Călin MARINESCU

40 DE ANI DE ISTORIE POŞTALĂ ROMÂNEASCĂ
1830-1869
Vol.2

40 YEARS OF ROMANIAN POSTAL HISTORY
1830-1869
Vol.2

Bucureşti / Bucharest
2024

Călin MARINESCU . 40 DE ANI DE ISTORIE POŞTALĂ ROMÂNEASCĂ 1830-1869 / 40 YEARS OF ROMANIAN POSTAL HISTORY 1830-1869

© All rights reserved. No part of this publication may be not reproduced without the prior permission of the author.

12.DRUMURILE DE POŞTĂ ŞI CURSELE POŞTALE

Curierii şi surugii cu căruţele poştale se deplasau cu corespondenţa poştală numai pe anumite drumuri, care uneau capitalele principatelor de reşedinţele de judeţe şi de localităţile de intrare / ieşire din principate.

Drumurile de poştă şi Cursele poştale erau stabilite în funcţie de necesităţile politico-administrative ale fiecărui principat şi sufereau modificări la fiecare nou contract de dare în antrepriză a poştelor principatului respectiv.

12.1 Drumurile de poştă şi cursele poştale în Ţara Românească (Valahia)

În anul 1830 Ţara Românească cuprindea numai Oltenia şi Muntenia, ieşirea la "marea cea mare" fiindu-i tăiată de imperiul otoman cu mulţi ani înainte.

Deşi era o ţară mică, totuşi era străbătută de o reţea de drumuri poştale şi de staţii poştale.

12.1.1 De la 1 august / septembrie 1830 până la 1 august 1833

Drumurile poştale

Drumuri poştale categoria I

1.De la Focşani la Bucureşti până la Călăraşi

2.De la Bucureşti la Craiova

3.De la graniţa Transilvaniei (Turnu Roşu) prin Bucureşti până la Giurgiu.

Drumuri poştale categoria a II-a

1.De la Bucureşti la Slobozia şi Piua Petrii

2.De la Piua Petrii la Brăila

3.De la Bucureşti la Olteniţa

4.De la Bucureşti la Câmpina prin Ploieşti

5.De la Bucureşti la Târgovişte

6.De la Târgovişte la Ploieşti

7.De la Piteşti la Câmpulung

8.De la Giurgiu la Ciolăneşti spre Turnu şi Ruşii de Vede

9.De la Urziceni la Slobozia

10.De la Craiova la Râmnic pe Olt la graniţa cu Transilvania

11.De la Craiova la Târgu Jiu

12.De la Craiova la Cerneţi

13.De la Craiova la Calafat

14.De la Craiova la Caracal

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelele nr.109 şi nr.110[1)]:

Curse poştale

Capitala principatului, Bucureşti, era legată de localităţile reşedinţe de judeţe prin curse poştale efectuate de două ori pe săptămână.

[1)]A.N.I.C., Fond Vornicia din Lăuntru nr.309, Dosar 58/1830, file 1-17

12.POSTAL ROADS AND POSTAL COURSES

Couriers and riding coachmen with postal carriages moved with mail only on certain roads, which connected the capitals of the principalities with the residences of the counties and the localities entering/exiting the principalities.

The postal Roads and the postal Courses were established according to the political-administrative needs of each principality and suffered changes with each new enterprise contract of the respective principality's posts.

12.1 Postal roads and postal courses in Wallachia

In 1830, Wallachia included only Oltenia and Muntenia, the exit to the "great sea" being cut off by the Ottoman Empire many years before.

Although it was a small country, it was still crossed by a network of postal roads and postal relay stations.

12.1.1 From August / September 1, 1830 to August 1, 1833

Postal roads

Category I Postal roads

1.From Focşani to Bucharest to Călăraşi

2.From Bucharest to Craiova

3.From the border of Transylvania (Turnu Roşu) through Bucharest to Giurgiu.

Category II Postal roads

1.From Bucharest to Slobozia and Piua Petrii

2.From Piua Petrii to Brăila

3.From Bucharest to Olteniţa

4.From Bucharest to Câmpina via Ploieşti

5.From Bucharest to Târgovişte

6.From Târgovişte to Ploieşti

7.From Pitesti to Câmpulung

8.From Giurgiu to Ciolăneşti towards Turnu and Ruşii de Vede

9.From Urziceni to Slobozia

10.From Craiova to Râmnic on Olt at the border with Transylvania

11.From Craiova to Târgu Jiu

12.From Craiova to Cerneți

13.From Craiova to Calafat

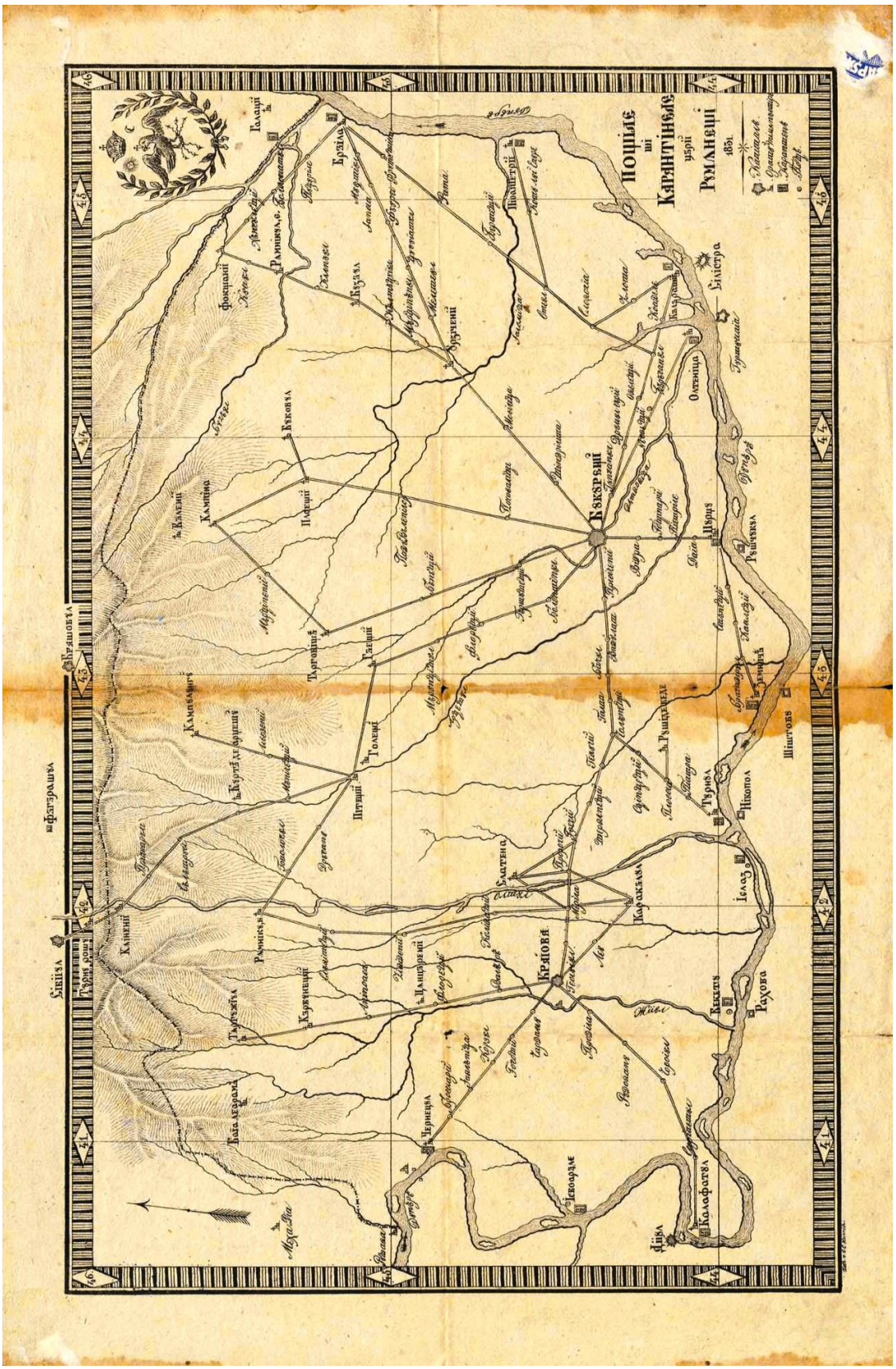
14.From Craiova to Caracal

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Tables no.109 and no.110[1)]:

Postal courses

The capital of the principality, Bucharest, was linked to the localities with the county seats by postal courses carried out twice a week.



Harta poştelor şi carantinelor din Ţara Românească în anul 1831 întocmită de prof.ing.Gr.Pleşoianu / Wallachia posts and quarantines map in 1831 established by Prof. Eng. Gr.Pleşoianu[2)]

[2)]V. Sficlea, O hartă de valoare deosebită a Ţării Româneşti din anul 1831, Natura, Revista Societăţii de Ştiinţe Geografice din R.S.România, Anul XX, nr.3, mai-iunie 1868

Tabel nr.109 / Table no.109 **1 aug./sept.1830-31 iul.1833 Drumuri poştale categoria I / Aug./Sept. 1, 1830-July 31, 1833 Category I Postal roads**

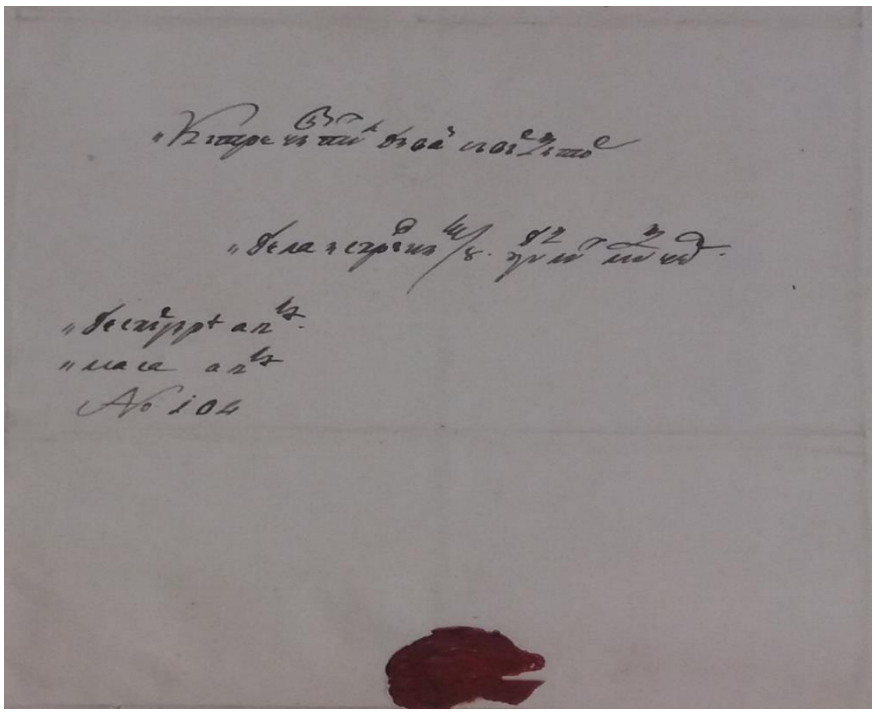
Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai de poştă / curieri / No. postal horses / couriers	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai de poştă / curieri / No. postal horses / couriers	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai de poştă / curieri / No. postal horses / couriers
Drum 1 / Road 1		**Drum 2 / Road 2**		**Drum 3 / Road 3**	
Focşani *	32 / 12	Prisiceni	40 / 8	Câineni	40 / -
Târgul Cucului	40 / 16	Vadu Lat	40 / 8	Pripoarele	40 / -
Râmnic	40 / 16	Baciu	40 / 8	Sălătrucu	40 / -
Câlnău	40 / 16	Talpa	40 / 8	Argeş	40 / -
Buzău	40 / 16	Ciolăneşti	40 / 8	Măniceşti	40 / -
Călmăţui	40 / 16	Tecuci	40 / 8	Piteşti	52 / -
Mărgineni	40 / 16	Şerbăneşti	40 / 8	Cârcicovul	40 / -
Urziceni	48 / 16	Greci	40 / 8	Găeşti	48 / -
Moviliţa	40 / 16	Slatina	12 / -	Mărunţişul	44 / -
Şindriliţa	40 / 16	Proroci	40 / 8	Sa…reşti (Floreşti)	44 / -
Bucureşti	116 / 24	Mirila	48 / 8	Bolintinu	44 / -
Tânganu	48 / 16	Teslui	40 / 8	Bucureşti	-
Drumu Sării	40 / 16	Craiova	52 / 8	Vidra	20 / -
Obileştii Noi**	40 / 16			Gostinari	20 / -
Bărăganu	48 / 20			Băneasa	20 / -
Coadele	40 / 16			Giurgiu	32 -
Călăraşi	40 / 16				
	772/280		512/ 96		568/ -

*Cei care merg de la Bucureşti la Iaşi trebuie de la staţia Târgul Cucului să se ducă până la staţia Focşanilor din partea Moldovei.

**Staţia să se facă în însuşi satul, aproape de mori, această situaţie să se mai apropie de Obileşti spre a se îndrepta de staţii cât depărtarea de la Obileşti până la Bărăganu este foarte mare potrivindu-se cu celelalte staţii.

*Those who go from Bucharest to Iaşi must go from the Târgul Cucului relay station to the Focşanilor relay station on the Moldavian side.

**The relay station should be built in the village itself, close to the mills, this relay situation should be closer to Obileşti towards the relay stations as the distance from Obileşti to Bărăganu is very large, matching the other relay stations.



~1830 Scrisoare oficială trimisă la Bucureşti / Official letter sent to Bucharest

Tabel nr.110 / Table no.110 1 aug./sept.1830-31 iul.1833 Drumuri poştale categoria a II-a / Aug./Sept. 1, 1830-July 31, 1833 Postal roads category II

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai de poştă / curieri / No. postal horses / couriers	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai de poştă / curieri / No. postal horses / couriers	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai de poştă / curieri / No. postal horses / couriers	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai de poştă / curieri / No. postal horses / couriers
Drum 1 / Road 1		**Drum 5 / Road 5**		**Drum 9 / Road 9**		**Drum 12 / Road 12**	
Vişina	16 / 16	Târgovişte	16 / -	Rogozul	16 / -	Ceardacul	12 / -
Slobozia	24 / 16			Ciochina	16 / -	Bociula	12 / -
Zmeu	16 / 16	**Drum 6 / Road 6**		Slobozia	-	Gorjul	12 / -
Piua Petrii	24 / 16	….**	16 / -		32 / -	Iablanița	12 / -
	80 / 64			**Drum 10 / Road 10**		Broscari	12 / -
Drum 2 / Road 2		**Drum 7 / Road 7**		Mirila	-	Cerneţi	12 / -
Bertești	16 / -	Livezeni	12 / -	Colibași	16 / -		72 / -
Rama	16 / -	Câmpulung	12 / -	Zăvideni	16 / -	**Drum 13 / Road 13**	
Frumușica *	16 / -		24 / -	Slăvitești	16 / -	Prodila	12 / -
Brăila	16 / -	**Drum 8 / Road 8**		Râmnic	16 / -	Radovanu	12 / -
	64 / -	Cacaleți	12 / -	…..***	16 / -	Cioroi	12 / -
Drum 3 / Road 3		Bragadiru	12 / -		80 / -	Scripetu	12 / -
Tânganu	-	Zimnicea	12 / -			Calafat	12 / -
Negoești	16 / -	Peatra	16 / -	**Drum 11 / Road 11**			60 / -
Olteniţa	12 / -	Turnu	12 / -	Valea Rea	12 / -		
	28 / -	Plosca	16 / -	Floreşti	12 / -	**Drum 14 / Road 14**	
Drum 4 / Road 4		Ruşii de Vede	12 / -	Aninoasa	12 / -	Leu	12 / -
Pociovalişte a	16 / -	Sfinţeşti	16 / -	Cărbuneşti	12 / -	Caracal	12 / -
Podu Băleni	16 / -	Ciolăneşti	-	Târgu Jiu	12 / -		24 / -
Ploeşti	16 / -		108 / -		60 / -		
Câmpina	12 / -					**Total cai / horses**	**3.016**
	60 / -					**Staţii de poştă / Relay stations**	**96**

*De la Brăila duc pe călători până la Sârbeşti Moldoveni de-a stânga apei Siretului

**Staţiile la jumătatea drumului trebuie să se aleagă cu chibzuire (urma să se înfiinţeze).

***De la Râmnic până la Samatracu, staţia de la jumătatea drumului de la Samatracu până la graniţa Transilvaniei (urma să se înfiinţeze).

*From Brăila they take travelers to Sârbești Moldoveni on the left side of the Siret water

**Midway relay stations must be chosen wisely (they were to be established).

***From Râmnic to Samatracu, the relay station halfway from Samatracu to the border of Transylvania (was to be established).

12.1.2 De la 1 august 1833 până la 1 august 1836
Drumurile poştale

Drum 1 – De la Craiova până la Focşani.

Drum 2 – De la Câineni până la Giurgiu.

Drum 3 – Drumurile mici în Valahia Mare pe Dunăre de la Brăila până la Olteniţa şi Giurgiu.

Drum 4 – De la Giurgiu până la Turnu.

12.1.2 From August 1, 1833 to August 1, 1836
Postal Roads

Road 1 – From Craiova to Focşani.

Road 2 – From Câineni to Giurgiu.

Road 3 – Small roads in Great Wallachia on the Danube from Brăila to Olteniţa and Giurgiu.

Route 4 – From Giurgiu to Turnu.

Drum 5 – Între oraşele de judeţe şi de la Dunăre la Bucureşti, de la Brăila la Buzău, Ploieşti, Târgovişte, Câmpulung, Piteşti, Tecuci, Ruşii de vede şi Turnul.

Drum 6 – De la Ploieşti la Bucureşti.

Drum 7 – De la Bucureşti la Târgovişte şi de la Bucureşti la Călăraşi.

Drum 8 – De la Poşta Racoviţă ce este aproape de Turnu.

Drum 9 – Din Craiova la Calafat.

Drum 10 – Din Craiova la Târgu-Jiului.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelele nr.111 şi nr.112[3)].

Road 5 – Between the county towns and from the Danube to Bucharest, from Brăila to Buzău, Ploieşti, Târgovişte, Câmpulung, Piteşti, Tecuci, Ruşii de vede and Turnul.

Road 6 – From Ploieşti to Bucharest.

Route 7 – From Bucharest to Târgovişte and from Bucharest to Călăraşi.

Route 8 – From the Racoviţă Post, which is close to Turnu.

Road 9 – From Craiova to Calafat.

Road 10 – From Craiova to Târgu-Jiului.

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Tables no.111 and no.112[3)].

Tabel nr.111 / Table no.111 1 aug.1833-31 iul.1836 / Aug. 1, 1833 - July 31, 1836

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai* / No. Horses *	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai* / No. Horses *	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai* / No. Horses *	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai* / No. Horses *
Drum 1 / Road 1		**Drum 2 / Road 2**		**Drum 5 / Road 5**		**Drum 8 / Road 8**	
Craiova	60/-	Câineni	24/-	Brăila	**	Racoviţă	16/-
Tesluiu	32/-	Cozia	24/-	Muftiul	24/-	Poşta	16/-
Mirila	40/-	Râmnicu Vâlcea	48/-	Nisipeni	24/-	Se va înfiinţa	16/-
Ipoteşti	40/-	Topologul	32/-	Găvăneşti	24/-	Caracalul	24/-
Slatina	40/-	Drăgani	32/-	Buzăul	**	Leul	16/-
Greci	40/-	Piteşti	48/-	Pietroasa	16/-	Craiova	**
Şerbăneşti	32/-	Cârcinovul	32/-	Albeşti	16/-	Cerdacul	16/-
Tecuciu	40/-	Găeşti	40/-	Ploieşti	32/-	Gogoşi	16/-
Ciolăneşti	40/-	Mărunţişul	32/-	Bucovul	12/-	Gorjiul	16/-
Talpa	32/-	Floreşti	32/-	Câmpina	16/-	Iblăniţa	16/-
Baciu	32/-	Bolintinul	32/-	Mărgineni	16/-	Broscari	16/-
Vadu Lat	32/-	Bucureşti	**	Târgovişte	24/-	Cerneţi	24/-
Prisiceni	40/-	Vidra	24/-	Văleni	16/-	Ciupernişani	16/-
Bucureşti	134/16	Gostinari	24/-	Câmpulung	24/-	Poşta	16/-
Şindriliţa	40/8	Pietrile	24/-	Livezeni	16/-	Cărbuneşti	16/-
Moviliţa	40/8	Daia	24/-	Piteşti	**	Târgu-Jiului	24/-
Urziceni	40/8	Giurgiu	32/-	Poşta	16/-	Bănoleşti	16/-
Mărgineni	40/8		504/-	Se va înfiinţa	16/-	Polevraciul	16/-
Călmăţuiu	40/8	**Drum 4 / Road 4**		Tecuciu	16/-	Horezul	16/-
Buzăul	64/8	Odivoaia	16/-	Ruşii de Vede	24/-	Dintr-un lemn	16/-
Călnăul	40/8	Cacaleţi	16/-	Plosca	16/-	Râmnicul Vâlcei	**
Oraşul Râmnic	40/8	Bragadirul	16/-	Peatra	**	Slăviteşti	16/-
Cucul	40/8	Zimnicea	16/-	Turnul	**	Zăvideni	16/-
Focşani	32/8	Peatra	16/-		348/-	Colibaşi	16/-
	1.050 /96	Turnul	16/-			Prin Slatina la Craiova	-
			96/-				376/-

*cai de poştă normală / cai de curieri

**numărul cailor a fost trecut anterior;

*normal postal horses / courier horses

**the number of horses was previously passed;

Curse poştale

Capitala principatului, Bucureşti, era legată de localităţile reşedinţe de judeţe prin curse poştale efectuate de două ori pe săptămână.

Postal courses

The capital of the principality, Bucharest, was linked to the localities with the county seats by postal courses carried out twice a week.

[3)]Analele Parlamentare ale României, Vol.III, Partea I, pag.554-570).

Tabel nr.112 / Table no.112 1 aug.1833-31 iul.1836 / Aug.1, 1833 - July 31, 1836

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai* / No. Horses*	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai* / No. Horses*	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai* / No. Horses*
Drum 3 / Road 3		**Drum 7 / Road 7**		**Drum 10 / Road 10**	
Brăila	32/-	Tărtăşeşti	16/-	Valea Rea	16/-
Frumuşica	16/-	Bolovani	16/-	Floreşti	16/-
Rama	16/-	Târgovişte	**	Aninoasa	16/-
Berteşti	16/-	Tănganul	16/8	Prin satul Cărbuneşti la Târgul-Jiului	
Zmeul	16/-	Drumul Sării	**		48/-
Cotul lui Epure	12/-	Obileştii Noi	**	**Drum 6 / Road 6**	
Carantina de lângă Piua Pietrei	12/-	Până la Călăraşi prin Bărăgan şi Coadele		Podul Văleni	16/-
Slobozia	16/-		48/8	Pociovalişţea	16/-
Zlama	16/-	**Drum 9 / Road 9**		Bucureşti	**
Călăraşi	16/8	Predila	16/-		32/-
Coadele	16/8	Rădovanul	16/-		
Bărăganul	16/8	Cioroiul	16/-		
Obileştii Noi	16/8	Scripitul	16/-		
Drumul Sării	16/8	Calafatul	16/-	**Total cai / horses**	**2.990**
Negoieşti	16/-		80/-	**Staţii de poştă / Relay stations**	**115**
Olteniţa	16/-				
	264/40				

*cai de poştă normală / cai de curieri
**numărul cailor a fost trecut anterior;

*normal postal horses / courier horses
**the number of horses was previously passed;

12.1.3 De la 1 august 1836 până la 1 august 1841
Drumurile poştale

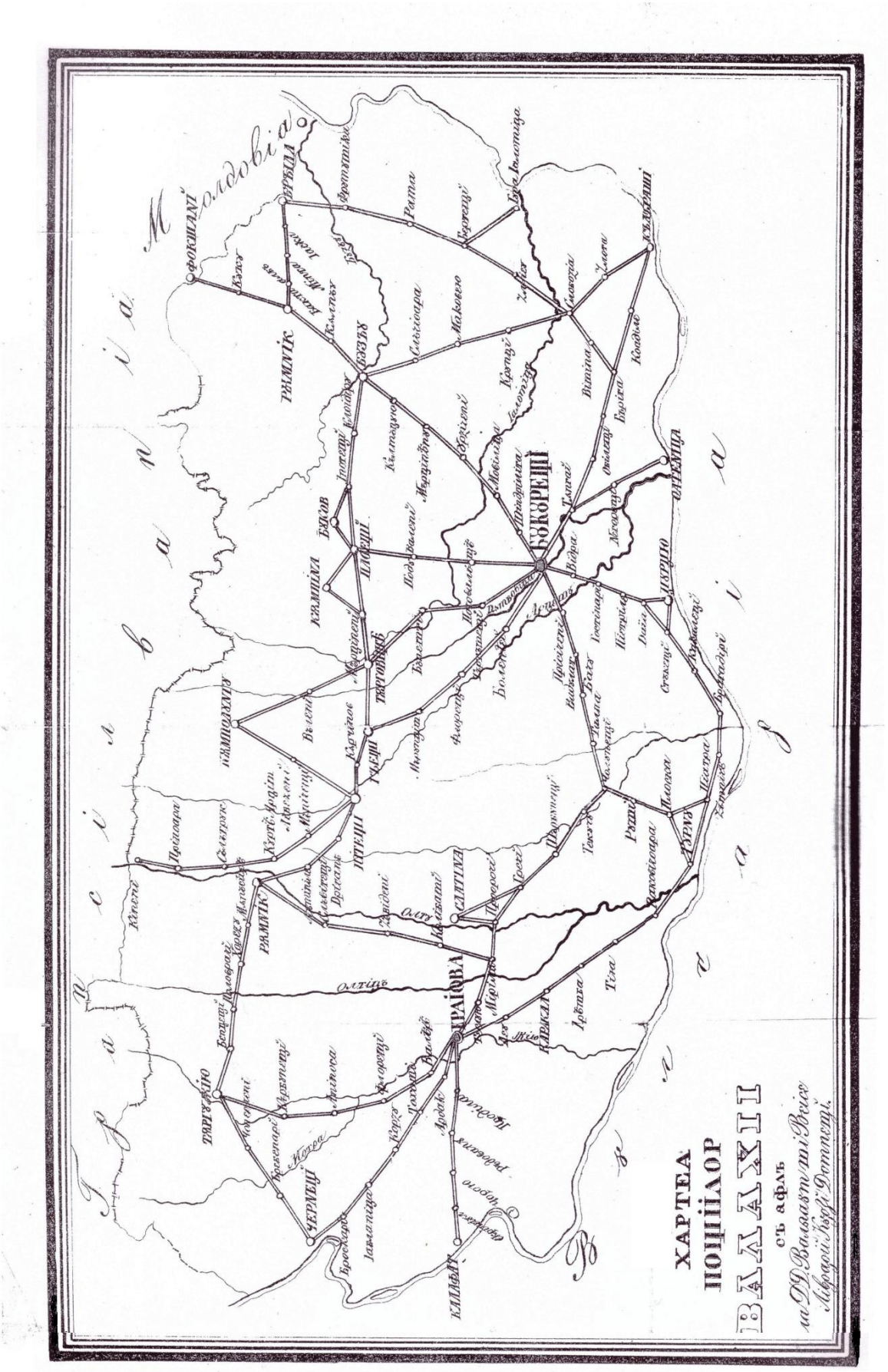
Drum 1 – Din Bucureşti la Focşani.
Drum 2 – De la Râmnic la Brăila.
Drum 3 – De la Buzău pe la Slobozia la Călăraşi.
Drum 4 – De la Brăila la Călăraşi.
Drum 5 – De la Bucureşti la Călăraşi.
Drum 6 – Din Bucureşti la Brăila.
Drum 7 - Din Bucureşti la Olteniţa.
Drum 8 - Din Bucureşti la Giurgiu.
Drum 9 - Din Giurgiu prin Zimnicea la Turnul.
Drum 10 – Din Bucureşti pe la Ciolăneşti la Turnul.
Drum 11 – Din Ruşii de Vede prin Piteşti la Câmpulung.

Drum 12 – Din Câmpulung la Târgovişte.
Drum 13 – Din Bucureşti la Târgovişte.
Drum 14 – Din Bucureşti la Ploieşti şi Bucovul.
Drum 15 – Din Târgovişte la Câmpina, Ploieşti, Bucovul şi Buzău.
Drum 16 – Din Bucureşti la Căineni.
Drum 17 – Din Piteşti la Râmnicul Vâlcei.
Drum 18 – Din Bucureşti la Craiova.
Drum 19 – Din Craiova la Turnul.
Drum 20 – Din Craiova la Calafat.
Drum 21 – Din Craiova la Cerneţi.
Drum 22 – Din Cerneţi la Târgul Jiului.
Drum 23 – Din Craiova la Târgul Jiului.
Drum 24 – Din Târgul Jiului la Râmnicul Vâlcei.
Drum 25 – Din Craiova la Râmnicul Vâlcei.

12.1.3 From August 1, 1836 to August 1, 1841
Postal roads

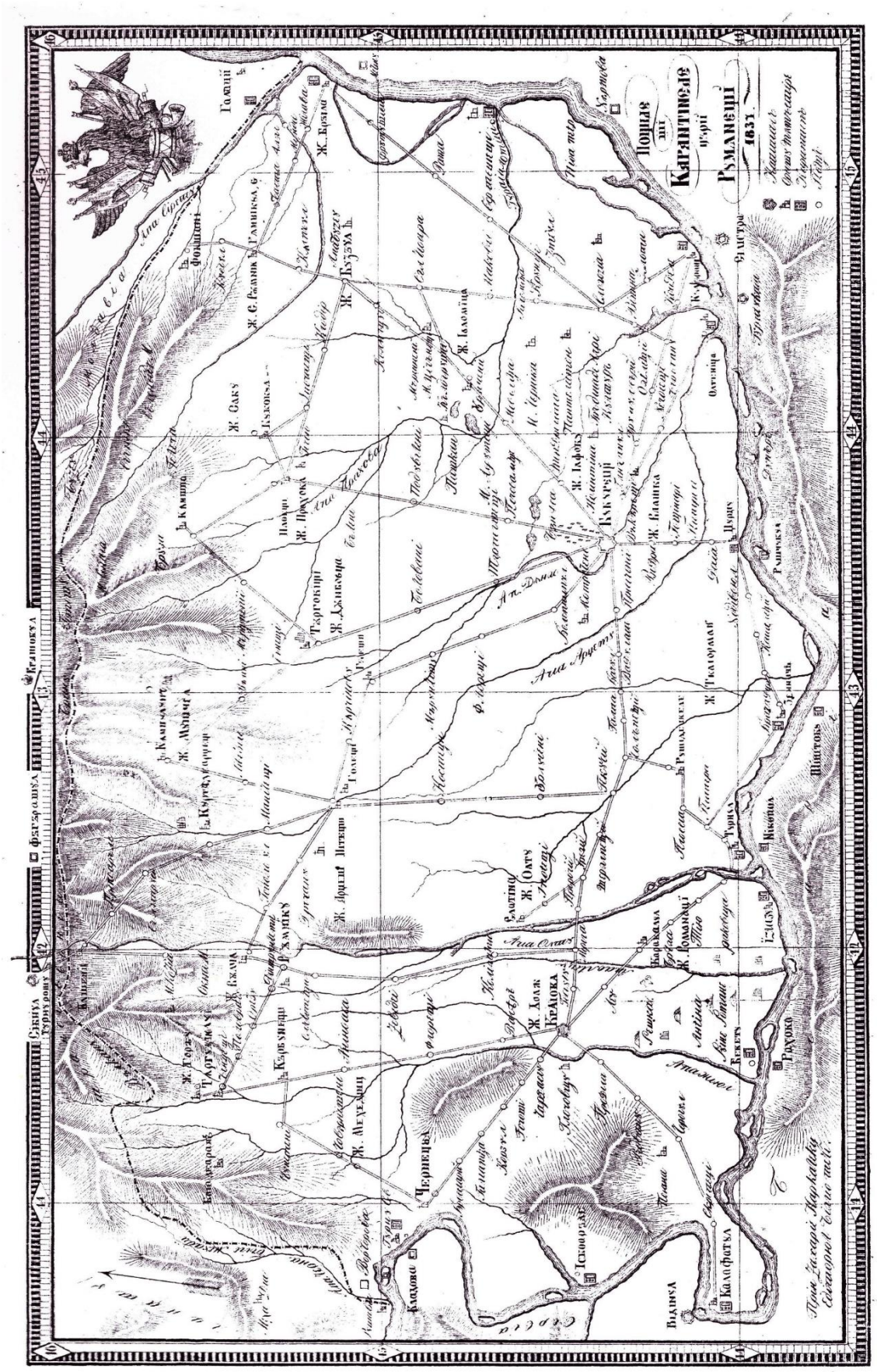
Road 1 – From Bucharest to Focşani.
Road 2 – From Râmnic to Brăila.
Road 3 – From Buzău via Slobozia to Călăraşi.
Road 4 – From Brăila to Călăraşi.
Route 5 – From Bucharest to Călăraşi.
Route 6 – From Bucharest to Brăila.
Road 7 - From Bucharest to Olteniţa.
Road 8 - From Bucharest to Giurgiu.
Route 9 - From Giurgiu via Zimnicea to Turnul.
Road 10 – From Bucharest via Ciolăneşti to Turnul.
Road 11 – From Ruşii de Vede via Piteşti to Câmpulung.

Road 12 – From Câmpulung to Târgovişte.
Road 13 – From Bucharest to Târgovişte.
Road 14 – From Bucharest to Ploieşti and Bucovul.
Road 15 – From Târgovişte to Câmpina, Ploieşti, Bucovul and Buzău.
Road 16 – From Bucharest to Căineni.
Road 17 – From Piteşti to Râmnicul Vâlcei.
Road 18 – From Bucharest to Craiova.
Road 19 – From Craiova to Turnul.
Road 20 – From Craiova to Calafat.
Road 21 – From Craiova to Cerneţi.
Road 22 – From Cerneţi to Târgul Jiului.
Road 23 – From Craiova to Târgul Jiului.
Road 24 – From Târgul Jiului to Râmnicul Vâlcei.
Road 25 – From Craiova to Râmnicul Vâlcei.



Harta poştelor Valahiei în anul 1836 / Wallachia posts map in 1836[4)]

[4)]Almanahul Statului din Prinţipatul a toată Ţara Românească pe anul 1836



Harta poştelor şi carantinelor din Ţara Românească în anul 1837 / Wallachia posts and quarantines map in 1837[5)]

[5)]Almanahul Statului din Prinţipatul a toată Ţara Românească pe anul 1837

Tabel nr.113 / Table no.113 1 aug.1836-31 iul.1841 / Aug. 1, 1836-July 31, 1841

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 1 / Road 1****		**Drum 5** / Road 5****		**Drum 9 / Road 9**		**Drum 14 / Road 14**	
Bucureşti	150	Bucureşti	*	Giurgiu	*	Bucureşti	*
Şindriliţa	48	Tânganul	36	Hodivoaia	16	Pociovalişstea	16
Moviliţa	48	Drumul Sării	36	Cacaleţi	16	Podul Văleni	16
Urziceni	48	Obileşti	36	Bragadirul	16	Ploieşti	32
Mărgineanul	48	Bărăganul	36	Zimnicea	16	Bucovul	16
Călmăţuiul	48	Coadele	36	Peatra	16		80
Buzău	56	Călăraşi	*	Turnul	16	**Drum 15 / Road 15**	
Câlnău	48		180		96	Târgovişte	*
Râmnicul	48	**Drum 6 / Road 6**		**Drum 10 / Road 10**		Mărgineni	16
Cucu	48	Bucureşti	*	Bucureşti	*	Câmpina	16
Focşani	48	Tânganul	*	Prisiceni	40	Ploieşti	*
	638	Drumul Sării	*	Vadul Lat	32	Bucovul	*
Drum 2 / Road 2		Obileşti	*	Baciul	32	Inoteşti	16
Râmnic (Sărat)	*	Bărăganul	*	Talpa	32	Clondirile	16
Balta Albă	20	Vişina	24	Ciolăneşti	40	Buzău	*
Minda	20	Slobozia	*	Ruşii de Vede	24		64
Nazârul	20	Zmeul	*	Plosca	16	**Drum 16 / Road 16**	
Brăila	32	Berteşti	*	Peatra	*	Bucureşti	*
	92	Rama	*	Turnul	*	Bolintinul	36
Drum 3 / Road 3****		Frumuşica	*		216	Floreşti	36
Buzău	*	Brăila	*	**Drum 11 / Road 11**		Mărunţişul	36
Sălcioara	20		24	Ruşii de Vede	*	Găeşti	40
Macoveiu	20	**Drum 7 / Road 7**		Ciolăneşti	*	Cârcinovul	36
Crunţii	20	Bucureşti	*	Tecuciu	40	Piteşti	*
Slobozia	20	Tânganul	*	Urluieni	16	Măniceşti	36
Zlota	20	Negoieşti	16	Costeşti	16	Curtea de Argeş	36
Călăraşi	36	Olteniţa	16	Piteşti	78	Sălătrucul	36
	136		32	Livezeni	16	Pripoarele	36
Drum 4 / Road 4		**Drum 8** / Road 8****		Câmpulung	24	Câineni	36
Brăila	*	Bucureşti	*		190		364
Frumuşica	20	Vidra	36	**Drum 12 / Road 12**		**Drum 17 / road 17**	
Rama	20	Gostinari	36	Câmpulung	*	Piteşti	*
Berteşti	20	Petrile	36	Văleni	16	Drăganul	16
Gura Ialomiţei	20	Daia	36	Se va adăuga o poştă nouă	16	Topologul	16
Zmeul	20	Giurgiu	36	Târgovişte	24	Râmnicul V.	24
Slobozia	*		180		56		56
Zlota	*			**Drum 13 / Road 13**			
Călăraşi	*			Bucureşti	*		
	100			Tărtăşeşti	16		
				Bolovani	16		
				Târgovişte	*	32	

*numărul cailor a fost trecut anterior; *the number of horses was previously passed;

**din numărul cailor de la fiecare staţie de poştă 8 cai erau pentru curieri;

**out of the number of horses at each postal relay station, 8 horses were for couriers;

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelele nr.113 şi nr.114[6)].

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Tables no.113 and no.114[6)].

Tabel nr.114 / Table no.114 1 aug.1836-31 iul.1841 / Aug.1, 1836-July 31, 1841

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 18 / Road 18		**Drum 21 / Road 21**		**Drum 20 / Road 20**		**Drum 25 / Road 25**	
Bucureşti	*	Craiova	*	Craiova	*	Craiova	*
Prisiceni	*	Ceardacul	16	Prodila	16	Tezluiul	*
Vadul Lat	*	Gogoşi	16	Rădovanul	16	Mirila	*
Baciul	*	Corzul	16	Cioroiul	16	Colibaşi	16
Talpa	*	Iablăniţa	16	Scripeţul	16	Zăvădeni	16
Ciolăneşti	*	Broscari	16	Calafatul	16	Slăviteşti	16
Tecuciu	*	Cerneţi	24		80	Dintr-un Lemn	*
Şerbăneşti	32		104	**Drum 22 / Road 22**		Râmnicul Vâlcei	*
Greci	40	**Drum 23 / Road 23**		Cerneţi	*		48
Slatina	16	Craiova	*	Ciovârnoşeni	16		
Ipoteşti	16	Valea Rea	16	Ciuperceni	16		
Prooroci	32	Floreşti	16	Cărbuneşti	16		
Mirila	32	Aninoasa	16	Târgul Jiului	24		
Tezluiul	32	Cărbuneşti	*		72	**Total cai / horses**	**3.300**
Craiova	60	Târgul Jiului	*			**Staţii de poştă / Relay stations**	**122**
	260		48				
Drum 19 / Road 19		**Drum 24 / Road 24**					
Craiova	*	Târgul Jiului	*				
Leul	16	Benești	16				
Caracalul	24	Polovraci	16				
Preajba	16	Orezul	16				
Tiea	16	Dintr-un Lemn	16				
Racoviţa	16	Râmnicul Vâlcei	*				
Turnul	*		64				
	88						

*numărul cailor a fost trecut anterior;

*the number of horses was previously passed;

Curse poştale

Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti în perioada 1837-1841 sunt prezentate în Tabelul nr.115.

Postal courses

The departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest in the period 1837-1841 are presented in Table no.115.

Tabel nr.115 / Table no.115 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti 1837-1841 / Departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest 1837-1841

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Luni şi vineri seara / Monday and Friday evening	Spre/dinspre reşedinţele de judeţe / To/from county residences	Sâmbătă şi miercuri / Saturday and Wednesday

[6)]Analele Parlamentare ale României, Vol.VI, Partea I, pag.94-115

Pe data de 25 mai 1837 au început curse poştale şi de călători cu diligenţa de la Bucureşti la Piteşti şi pe 28 mai 1837 din Piteşti spre Bucureşti. Plecările din Bucureşti aveau loc în fiecare marţi, la ora 06.00 (1 apr.-30 sept.) şi ora 08.00 (1 oct.-31 mar.) de la casa centrală a poştelor, iar din Piteşti în fiecare vineri, la aceleaşi ore, de la poşta de acolo[7)].

În primăvara anului 1839[8)] şi în luna august 1840 circula, de 5-6 luni (?), o diligenţă înfiinţată de Costache Şuţu între Brăila şi Galaţi[9)]. Diligenţa pleca de două ori pe zi din Brăila spre Galaţi şi de două ori pe zi din Galaţi spre Brăila. Cursele treceau prin staţia de poştă Vădeni.

12.1.4 De la 1 august 1841 până la 1 august 1846

Drumurile poştale

Drum 1 – Din Bucureşti la Brăila şi Galaţi.

Drum 2 – Din Urziceni la Focşani şi din Râmnic la Brăila.

Drum 3 – Din Bucureşti la Ploieşti şi de acolo la Câmpina, Târgovişte şi Buzău.

Drum 4 – Din Bucureşti la Târgovişte.

Drum 5 – Din Bucureşti prin Olteniţa la Călăraşi şi din Olteniţa la Giurgiu.

Drum 6 – Din Călăraşi la Brăila.

Drum 7 - Din Bucureşti la Craiova şi din Greci laSlatina.

Drum 8 - Din Bucureşti la Câineni şi din Piteşti la Câmpulung şi Râmnicu Vâlcei.

Drum 9 - Din Bucureşti la Giurgiu.

Drum 10 – Din Giurgiu la Turnu şi de aici prin Tecuci la Piteşti.

Drum 11 – Din Craiova la Turnu.

Drum 12 – Din Craiova la Cerneţi şi Ruşava.

Drum 13 – Din Ţânţăreni la Târgul-Jiului şi de acolo la Râmnicu Vâlcei.

Drum 14 – Din Craiova la Calafat.

Drum 15 – Din Mirila la Râmnicu Vâlcei.

Drum 16 – Din Turnu pe malul Dunării la Calafat.

Drum 17 – Din Calafat la Turnu Severin.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelele nr.116 şi nr.117[10)].

Curse poştale

Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti în perioada 1842[11)] sunt prezentate în Tabelul nr.118 şi în perioada 1841, 1842, 1844[12)] în Tabelul nr.119, neidentificându-se exact în timp zilele de sosire în Bucureşti.

On May 25, 1837, postal and passenger courses began with the stagecoach from Bucharest to Piteşti and on May 28, 1837 from Piteşti to Bucharest. Departures from Bucharest took place every Tuesday, at 6 A.M. (Apr.1 - Sept. 30) and 8 A.M. (Oct. 1 – Mar.31) from the central postal house, and from Piteşti every Friday, at the same hours, from the post there[7)].

In the spring of 1839[8)] and in August 1840, for 5-6 months (?), a stagecoach circulated, established by Costache Şuţu between Brăila and Galaţi[9)]. The stagecoach left twice a day from Brăila to Galaţi and twice a day from Galaţi to Brăila. The courses passed through the Vădeni postal relay station.

12.1.4 From August 1, 1841 to August 1, 1846

Postal roads

Route 1 – From Bucharest to Brăila and Galaţi.

Road 2 – From Urziceni to Focşani and from Râmnic to Brăila.

Route 3 – From Bucharest to Ploieşti and from there to Câmpina, Târgovişte and Buzău.

Road 4 – From Bucharest to Târgovişte.

Road 5 – From Bucharest via Olteniţa to Călăraşi and from Olteniţa to Giurgiu.

Road 6 – From Călăraşi to Brăila.

Road 7 - From Bucharest to Craiova and from Greci to Slatina.

Road 8 - From Bucharest to Câineni and from Piteşti to Câmpulung and Râmnicu Vâlcei.

Road 9 - From Bucharest to Giurgiu.

Road 10 – From Giurgiu to Turnu and from here via Tecuci to Piteşti.

Road 11 – From Craiova to Turnu.

Road 12 – From Craiova to Cerneţi and Ruşava.

Road 13 – From Ţânţăreni to Târgul-Jiului and from there to Râmnicu Vâlcei.

Road 14 – From Craiova to Calafat.

Road 15 – From Mirila to Râmnicu Vâlcei.

Route 16 – From Turnu on the shore of the Danube to Calafat.

Road 17 – From Calafat to Turnu Severin.

Postal stations

The postal stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Tables no.116 and no.117[10)].

Postal courses

The departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest during 1842[11)] are presented in Table no.118 and during 1841, 1842, 1844[12)] in Table no.119, not identifying exactly the days of arrival in Bucharest.

[7)]Curier Românesc, nr.15/24 mai 1837

[8)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.88

[9)]Mercur, nr.37/15 aug.1840

[10)]Analele Parlamentare ale României, Vol.X, pag.398-435

[11)]Anuarul Prinţipatului Ţării Româneşti, 1842, pag.63

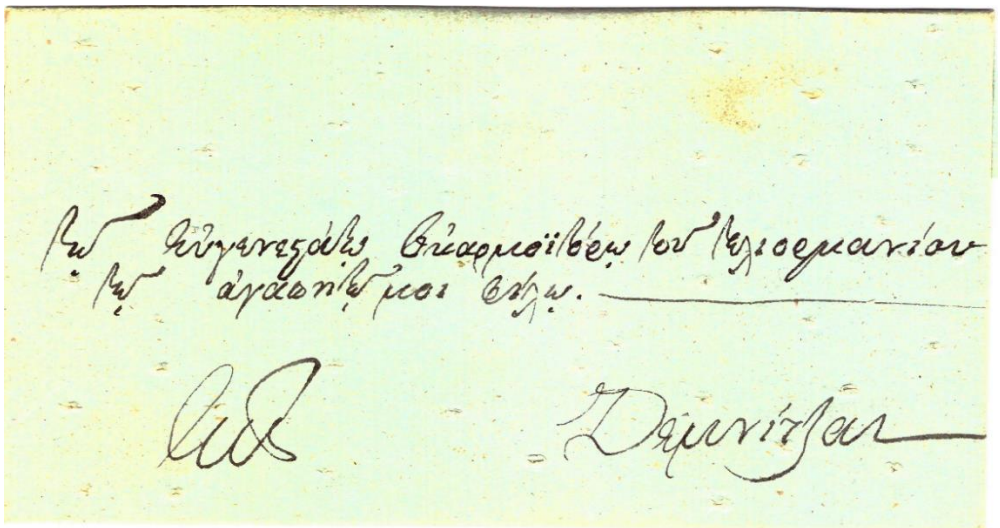
[12)]Almanahul Statului, 1841, pag.151, 1842, pag.212-216, 1844, pag.158-164

Tabel nr.116 / Table no.116 1 aug.1841-31 iul.1846 / Aug. 1, 1841 - July 31, 1846

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 1* / Road 1*		**Drum 3 / Road 3**		**Drum 6 / Road 6**		**Drum 8* / Road 8***	
Bucureşti	180	Pociovalişteа	40	Socariciul	24	Bolintinul	36
Şindriliţa	60	Podul Văleni	40	Dudeşti	24	Floreşti	36
Moviliţa	60	Ploieşti	40	Făcăsini	24	Mărunţişu	36
Urziceni	60	Câmpina	16	Gura Ialomiţii	24	Găeşti	36
Meteleu	36	Mărgineni	16	Berteşti	24	Cârcinovu	36
Ţuguiatu	36	Bucovul	16	Rama	24	Piteşti	48
Făurei	36	Inoteşti	16	Frumuşica	24	Măniceşti	28
Ianca	36	Clondirul	16		168	Curtea de Argeş	28
Muftiu	36		200			Sălătrucu	28
Brăila	48	**Drum 4 / Road 4**		**Drum 7* / Road 7***		Pripoarele	28
Vădeni	16	Flămânzeni	20	Bucureşti	-	Câineni	28
	604	Vizureşti	20	Prisiceni	40	Livezeni	16
Drum 2* / Road 2*		Băleni	20	Vadulat	40	Câmpulung	16
Mărgineanu	48	Târgovişteа	20	Baciul	40	Droganu	20
Călmăţuiu	48		80	Talpa	40	Topologu	20
Buzău	48	**Drum 5 / Road 5**		Ciolăneşti	40		440
Câlnău	40	Orăşti	32	Tecuciul	40		
Râmnicul	40	Negoeşti	32	Şerbăneşti	40	**Drum 9* / Road 9***	
Cucu	40	Olteniţa	32	Greci	40	Copăceni	40
Focşani	40	Mănăstirea sau Cârzu	24	Slatina	20	Călugăreni	40
Balta Albă	20	Găunoşi	24	Prooroci	40	Între Călugăreni şi Frăteşti	40
Minda	20	Călăraşi	24	Mirila	40	Frăteşti	40
Jilava	20	Podul Vâlcului	20	Teslui	40	Giurgiu	40
	364	Valea Barbului	20	Craiova	60		200
			208		520		

*din numărul cailor de la fiecare staţie de poştă 8 cai erau pentru curieri, cu excepţia staţiilor de poştă Bucureşti – 40 cai şi Şindriliţa, Moviliţa şi Urziceni unde erau câte 16 cai pentru curieri;

*out of the number of horses at each postal relay station, 8 horses were for couriers, with the exception of Bucharest postal relay stations - 40 horses and Şindriliţa, Moviliţa and Urziceni where there were 16 horses each for couriers;



1838 - Scrisoare trimisă la Zimnicea / Letter sent to Zimnicea

Tabel nr.117 / Table no.117 1 aug.1841-31 iul.1846 / Aug. 1, 1841 - July 31, 1846

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 10 / Road 10		**Drum 12 / Road 12**		**Drum 14 / Road 14**		**Drum 16 / Road 16**	
Hodivoia	20	Între Coţofeni şi Aluniş	32	Pridila	16	Silişteoara	16
Cacaleţi	20	Ţânţâreni	32	Rădovanul	16	Gura Padinii	16
Bragadirul	20	Iugura pe Strihaia / Pestrihaia	24	Cioroiu	16	Dăbuleni	16
Zimnicea	20	Izvorani	24	Scripetu	16	Ostroveni	16
Piatra	20	Tutul	24	Calafatu	20	Meceşu de Jos	16
Turnu (Măgurele)	20	Turnu Severinului	24		84	Bistreţu	16
Alexandria	20	Vârciorova	20			Rastu	16
Ruşii de Vede	20		180			Tunarii Sârbi	16
Urluieni	16						128
Şerbăneşti sau Costeşti	16	**Drum 13 / Road 13**		**Drum 15 / Road 15**		**Drum 17 / Road 17**	
	192	Sărdăneşti	16	Colibaşi	16	Fântâna Banului	16
Drum 11 / Road 11		Rovinari	16	Zăvideni	16	Vrata	16
Leu	16	Târgu Jiului	16	Slăviteşti	16	Izvoarele	16
Livezeni	16	Bengeşti	16	Râmnicu	16	Scăpău	16
Caracal	16	Polovraci	16		64		64
Preajba	16	Horezu	16				
Tufa	16	Mănăstirea dintr-un lemn	16			**Total cai / horses**	**3.688**
	80		112			**Staţii de poştă / Relay stations**	**131**

Tabel nr.118 / Table no.118 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti 1 aug.1841-…1842… / Departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest August 1, 1841-...1842...

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Luni şi vineri seara până la şase seara / Monday and Friday evenings until six in the evening	Spre/dinspre reşedinţele de judeţe / To/from county residences	Sâmbătă şi vineri / Saturday and Friday

Tabel nr.119 / Table no.119 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti 1841, 1842, 1844 / Departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest 1841, 1842, 1844

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Luni şi vineri seara până la şase seara / Monday and Friday evenings until six in the evening	Spre/dinspre reşedinţele de judeţe / To/from county residences	Miercuri şi duminică / Wednesday and Saturday

12.1.5 De la 1 august 1846 până la 1 august 1851

Drumurile poştale

Drum 1 - Din Bucureşti la Urziceni, Brăila şi din Urziceni la Focşani şi de acolo la Brăila.

Drum 2 - Din Bucureşti la Ploieşti şi de acolo drumul Braşovului şi spre Buzău şi Târgovişte.

Drum 3 - Din Bucureşti la Olteniţa, Călăraşi şi Brăila şi din Olteniţa la Giurgiu.

Drum 4 - Din Bucureşti la Giurgiu, Zimnicea şi Turnu.

Drum 5 - Din Bucureşti prin Ciolăneşti la Turnu, Slatina, Craiova, Severin şi Vârciorova.

Drum 6 - Din Bucureşti la Piteşti şi de acolo la Câineni, Câmpulung, Râmnicu-Vâlcea şi Tecuci.

12.1.5 From August 1, 1846 to August 1, 1851

Postal roads

Road 1 - From Bucharest to Urziceni, Brăila and from Urziceni to Focşani and from there to Brăila.

Road 2 - From Bucharest to Ploieşti and from there the road to Braşov and to Buzău and Târgovişte.

Road 3 - From Bucharest to Olteniţa, Călăraşi and Brăila and from Olteniţa to Giurgiu.

Road 4 - From Bucharest to Giurgiu, Zimnicea and Turnu.

Road 5 - From Bucharest via Ciolăneşti to Turnu, Slatina, Craiova, Severin and Vârciorova.

Road 6 - From Bucharest to Piteşti and from there to Câineni, Câmpulung, Râmnicu-Vâlcea and Tecuci.

Drum 7 - De la Râmnicu-Vâlcea la Mirila şi Târgu-Jiu, de la Târgu-Jiu la Severin şi Ţânţăreni.

Drum 8 - Din Severin în Calafat, din Calafat în Craiova şi din Craiova la Caracal şi Islaz.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelele nr.120 şi nr.121[13)].

Road 7 - From Râmnicu-Vâlcea to Mirila and Târgu-Jiu, from Târgu-Jiu to Severin and Ţânţăreni.

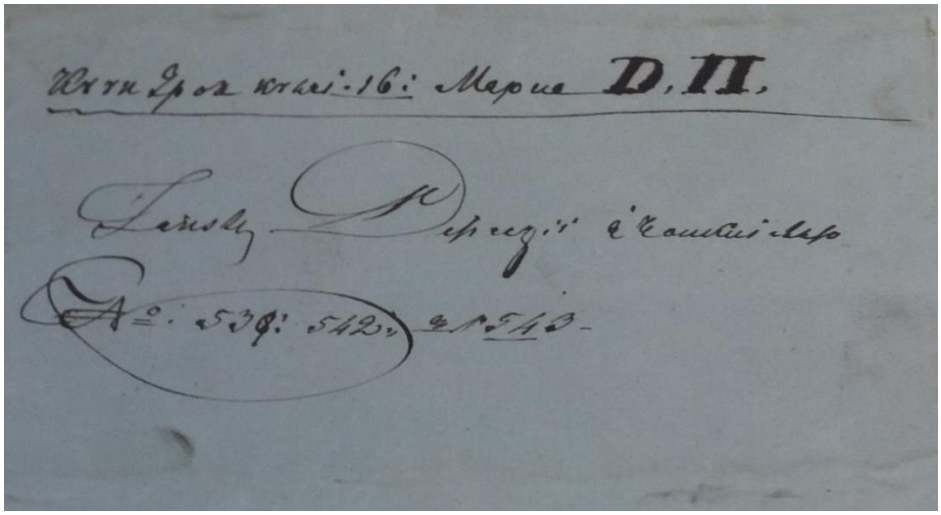
Road 8 - From Severin to Calafat, from Calafat to Craiova and from Craiova to Caracal and Islaz.

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Tables no.120 and no.121[13)].

Tabel nr.120 / Table no.120 1 aug.1846-31 iul.1851 / Aug.1, 1846 - July 31, 1851

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 1 / Road 1		**Drum 2 / Road 2**		**Drum 3 / Road 3**		**Drum 4 / Road 4**	
Bucureşti	40	Bucureşti	44	Bucureşti	20	Bucureşti	28
Şindriliţa	60	Pociovalişstea	40	Orăşti	32	Copăceni	40
Moviliţa	60	Podul Văleni	40	Negoeşti	32	Călugăreni	40
Urziceni	60	Ploieşti	40	Cioricel	24	Padina	40
Meteleu	36	La două cârciumi	16	Moara Săracă	24	Frăteşti	40
Ţuguiatu	36	Din sus de Câmpina	16	Coadele	24	Giurgiu	40
Făurei	36	Comarnic	16	Călăraşi	24	Hodivoaia	16
Ianca	36	Inoteşti	16	Socariciul	16	Cacaleţi	16
Muftiu	36	Clondirul	16	Dudeşti	16	Bragadirul	16
Brăila	48	Cornesti	16	Făcăeni	16	Zimnicea	16
Vădeni	24	Târgovişte	24	Cherani	16	Piatra	16
Mărgineanu	48	Băleni	24	Berteşti	16		308
Călmăţuiu	48	Vizureşti	24	Rama	16		
Buzău	48	Flămânzeni	24	Frumuşica	16		
Câlnău	40		356	Olteniţa	12		
Râmnicu Sărat	40			Greaca	12		
Cucu	40			Pietrele	12		
Focşani	40				328		
Cotul Lung	16						
Măxineni	16						
Hângulești	16						
	824						



~1846 – Scrisoare trimisă Direcţiei Poştelor din Bucureşti / Letter sent to the Directorate of the Posts of Bucharest

[13)]Buletin ŢR, Supliment nr.4/10 ian.1846

Tabel nr.121 / Table no.121 1 aug.1846-31 iul.1851 / Aug. 1, 1846 - July 31, 1851

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 5 / Road 5		**Drum 6 / Road 6**		**Drum 7 / Road 7**		**Drum 8 / Road 8**	
Bucureşti	32	Bucureşti	24	Slăviteşti	16	Scăpău	12
Prisiceni	48	Samurcăşeşti	26	Zevedeni	16	Izvoarele	12
Vadul-Lat	48	Floreşti	36	Colibaşi	16	Vrata	12
Baciul	48	Mărunţişu	36	Mănăstirea dintr-un lemn	16	Fântâna Banului	12
Talpa	48	Găeşti	36	Horezul	16	Calafat	16
Ciolăneşti	48	Cârcinovu	36	Polovraci	16	Scripetul	16
Ruşii de Vede	20	Piteşti	48	Bengeşti	16	Cioroiul	16
Băneasa, în loc de Alexandria	20	Livezeni	20	Târgul-Jiului	16	Rădovanul	16
Turnul	20	Câmpulung	20	Rovinari	16	Prodila	16
Tecuciul	40	Urmează să se	36	Sărdăneşti	16	Leul	20
Şerbăneşti	40	înfiinţeze trei	36	Urmează să se	16	Vizuleşti	20
Greci	40	poşte	36	înfiinţeze trei	16	Caracal	20
Slatina	20	Râmnicul	48	poşte	16	Preajba	16
Prooroci	40	Cozia	28		208	Tufa	16
Mirila	40	Din sus de Lotru (se va face din nou)	28			Islazul	16
Tesluiul	40	Câineni	28				236
Craiova	72	Urlueni	16				
Între Coţofeni şi Aluniş	36	Costeşti	16				
Ţânţăreni	36		564				
Păstrihaia	28						
Izvorani	28						
Gutul	28						
Turnu Severinului	28						
Vârciorova	20					**Total cai / horses**	**3.692**
	868					**Staţii de poştă / Relay stations**	**128**

Curse poştale

Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti în perioada 1846-1851 sunt prezentate în Tabelul nr.122, nr.123[14)] şi nr.124[15)], neidentificându-se exact în timp zilele de sosire în Bucureşti.

Postal courses

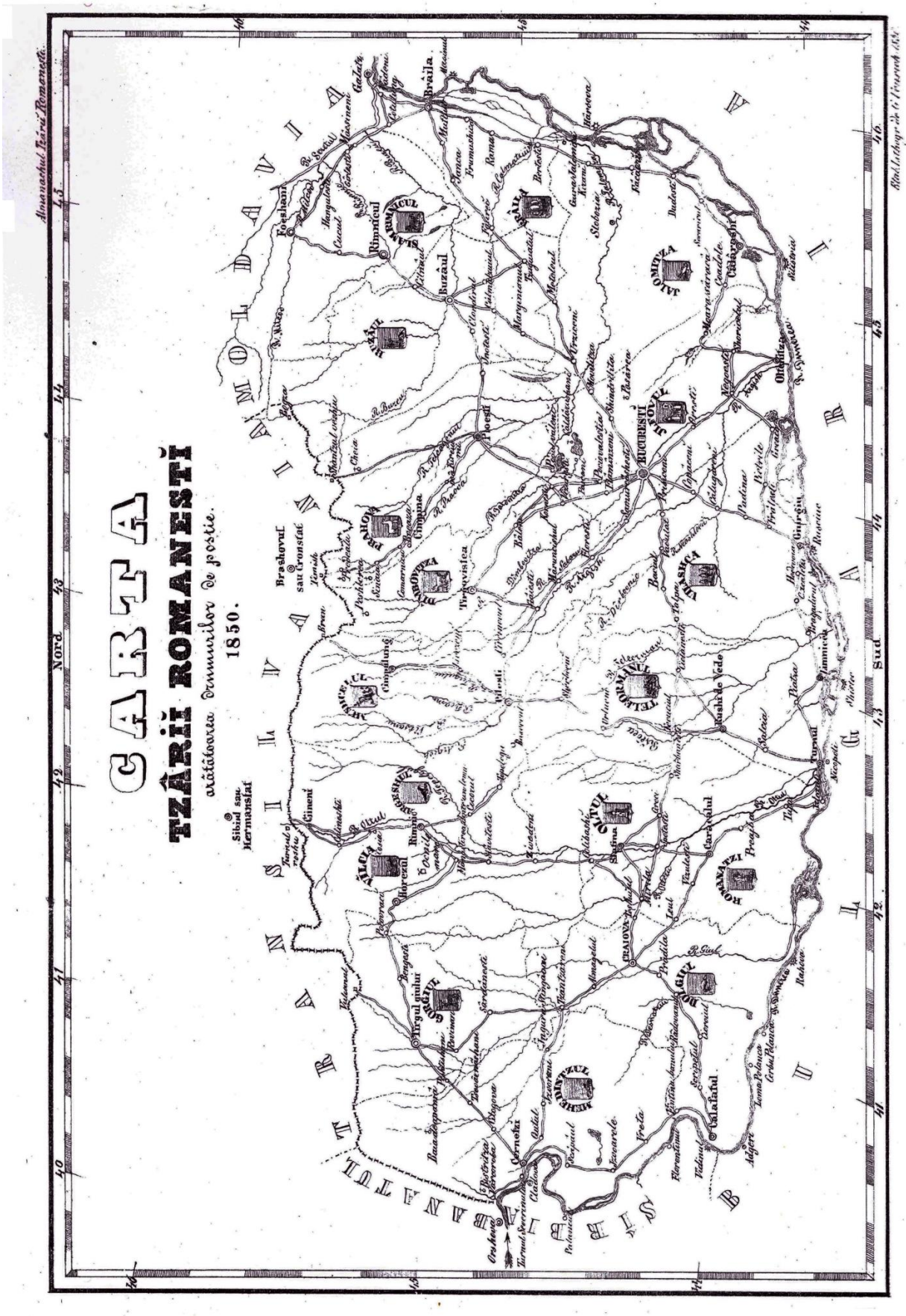
The departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest in the period 1846-1851 are presented in Tables no.122, no.123[14)] and no.124[15)], not identifying in time the exact days of arrival in Bucharest.

Tabel nr.122 / Table no.122 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti 1 aug.1846-1848… / Departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest Aug. 1, 1846-1848...

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Luni şi vineri seara până la şase seara / Monday and Friday evenings until six in the evening	Spre/dinspre reşedinţele de judeţe To/from county residences	Miercuri şi duminică / Wednesday and Sunday

[14)]Almanah al Statului pe anul 1850, pag.164) şi nr.124

[15)]Calendar nou pentru anul 1850



Harta Ţării Româneşti arătătoarea drumurilor de poşte în anul 1850 / Map of Wallachia showing postal routes in 1850[16)]

[16)]Almanah al Statului pe anul 1850

Tabel nr.123 / Table no.123 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti începând.1850-… / Departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest begin. 1850-…

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Ma, V / W, F		
J, D la ora 12 / Th, S at 12	Pleacă la Piteşti, Câineni, Buzău, Focşani şi Moldova Peste Olt la Slatina, Caracal, Craiova, Goj, Mehedinţi şi Severin / They leave for Piteşti, Câineni, Buzău, Focşani and Moldavia Across Olt to Slatina, Caracal, Craiova, Goj, Mehedinţi and Severin	

Tabel nr.124 / Table no.124 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti începând.1850-… / Departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest begin. 1850-…

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Ma, S la ora 11 dimineaţa / Tu, Sa at 11 A.M.	Spre toate reşedinţele de judeţe afară de Câineni / To all county residences except Câineni	Mi, D la ora 3 după-masă - de la Craiova, Cerneţi, Târgu Jiului, Romanaţi, Slatina, Focşani, Buzău, Ploieşti şi Târgovişte / W, S at 3 P.M. - from Craiova, Cerneți, Târgu Jiului, Romanaţi, Slatina, Focşani, Buzău, Ploieşti and Târgovişte L, J la ora 11 noaptea - de la Giurgiu, Călăraşi, Turnu, Râmnicul, Piteşti, Muncelu, şi Câineni. Ma, S la 12 ore noaptea– de la Brăila / M, Th at 11 P.M. - from Giurgiu, Călăraşi, Turnu, Râmnicul, Piteşti, Muncelu, and Câineni. Tu, Sa at 12 A.M. - from Brăila
Mi, D la ora 8 dimineaţa / W, S at 8 A.M.	Spre Câineni / To Câineni	

12.1.6 De la 1 august 1851 până la 1 august 1856

Drumurile poştale

Drum 1 - Din Bucureşti la Urziceni, Brăila şi Galaţi şi din Urziceni la Focşani şi de acolo la Brăila.

Drum 2 - Din Bucureşti la Ploieşti şi de acolo drumul Braşovului şi spre Buzău.

Drum 3 - Din Bucureşti la Târgovişte şi de acolo la Mărgineni.

Drum 4 - Din Bucureşti la Olteniţa, Călăraşi şi Brăila şi din Olteniţa la Giurgiu.

Drum 5 - Din Bucureşti la Giurgiu, Zimnicea şi Turnu.

Drum 6 - Din Bucureşti prin Ciolăneşti la Turnu, Slatina, Craiovaşi Vârciorova.

Drum 7 - Din Bucureşti la Piteşti şi de acolo la Câineni, Câmpulung, Râmnicu-Vâlceaşi Tecuci.

Drum 8 - De la Râmnicu-Vâlcea la Mirila şi Târgu-Jiu, de la Târgu-Jiu la Severin şi Ţânţăreni.

Drum 9 - Din Severin în Calafat, din Calafat în Craiova şi din Craiova la Caracal, Islaz şi Bechet.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelele nr.125 şi nr.126[17, 18].

12.1.6 From August 1, 1851 to August 1, 1856

Postal roads

Road 1 - From Bucharest to Urziceni, Brăila and Galaţi and from Urziceni to Focşani and from there to Brăila.

Road 2 - From Bucharest to Ploieşti and from there the road to Braşov and to Buzău.

Route 3 - From Bucharest to Târgovişte and from there to Mărgineni.

Route 4 - From Bucharest to Olteniţa, Călăraşi and Brăila and from Olteniţa to Giurgiu.

Road 5 - From Bucharest to Giurgiu, Zimnicea and Turnu.

Road 6 - From Bucharest via Ciolăneşti to Turnu, Slatina, Craiovaşi Vârciorova.

Road 7 - From Bucharest to Piteşti and from there to Câineni, Câmpulung, Râmnicu-Vâlcea and Tecuci.

Road 8 - From Râmnicu-Vâlcea to Mirila and Târgu-Jiu, from Târgu-Jiu to Severin and Ţânţăreni.

Road 9 - From Severin to Calafat, from Calafat to Craiova and from Craiova to Caracal, Islaz and Bechet.

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Tables no.125 and no.126[17, 18].

[17]Analele Parlamentare ale României, Vol.XVI, pag.1935-1961

[18]Condiţiile poştelor din Prinţipatul Ţării-Româneşti Începânduse de la 1-iu August 1851 până la anul 1856

Tabel nr.125 / Table no.125 1 aug.1851-31 iul.1856 Aug.1, 1851-July 31, 1856

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 1 / Road 1		**Drum 2 / Road 2**		**Drum 4 / Road 4**		**Drum 5 / Road 5**	
Bucureşti	48	Bucureşti	28	Bucureşti	20	Bucureşti	28
Şindriliţa	80	Pociovalişteа	40	Orăşti	32	Copăceni	40
Moviliţa	80	Podul Văleni	40	Negoeşti	32	Călugăreni	40
Urziceni	80	Ploieşti	40	Cioricel	24	Padina	40
Meteleu	40	La două cârciumi	20	Moara Săracă	24	Frăteşti	40
Ţuguiatu	40	Din sus de Câmpina	20	Coadele	24	Giurgiu	40
Făurei	36	Inoteşti	24	Călăraşi	24	Hodivoaia	20
Ianca	36	Clondirul	24	Socariciul	16	Cacaleţi	20
Muftiu	40		236	Dudeşti	16	Bragadirul	20
Brăila	40			Făcăeni	16	Zimnicea	20
Vădeni	24			Chiraki	16	Piatra	20
Mărgineanu	60			Berteşti	16		328
Călmăţuiu	60			Rasa (Eama)	16		
Buzău	68	**Drum 3 / Road 3**		Frumuşica	16		
Câlnău	56	Bucureşti	20	Olteniţa	16		
Râmnicu Sărat	64	Flămânzeni	24	Greaca	16		
Cucu	56	Vizureşti	24	Pietrele	16		
Focşani	56	Băleni	24		340		
Cotul Lung	16	Târgovişteа	24				
Măxineni	16	Mărgineni	20				
Hângueşti	16		136				
	1.012						

Tabel nr.126 / Table no.126 1 aug.1851-31 iul.1856 / Aug.1, 1851-July 31, 1856

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 6 / Road 6		**Drum 7 / Road 7**		**Drum 8 / Road 8**		**Drum 9 / Road 9**	
Bucureşti	32	Bucureşti	24	Slăviteşti	24	Scăpău	16
Prisiceni	48	Samurcăşeşti	36	Zevedeni	24	Izvoarele	16
Vadul-Lat	48	Floreşti	36	Colibaşi	24	Vrata	16
Baciul	48	Mărunţişu	36	Mănăstirea dintr-un lemn	20	Fântâna Banului	16
Talpa	48	Găeşti	40	Horezul	20	Calafat	16
Ciolăneşti	48	Cârcinovu	36	Polovraci	20	Scripetul	16
Ruşii de Vede	16	Piteşti	44	Bengeşti	20	Cioroiul	16
Băneasa, în loc de Alexandria	16	Livezeni	24	Târgul-Jiului	24	Rădovanul	16
Turnul	20	Câmpulung	24	Rovinari	20	Prodila	16
Tecuciul	40	Bascovu	36	Sărdăneşti	20	Leul	20
Şerbăneşti	40	Topologu	36	Peştişani	20	Vizuleşti	20
Greci	40	Cocorul	36	Glogova	20	Caracal	20
Slatina	40	Râmnicul	48	Ciovârnoşani	20	Preajba	16
Ipoteşti	20	Cozia	28		276	Tufa	20
Mirila	40	Călineşti	28			Islazul	16
Tesluiul	40	Câineni	28			…	16
Craiova	64	Urlueni	16			Bechetul	12
Între Coţofeni şi Aluniş	36	Costeşti	16				284
Ţânţăreni	36		572				
Păstrihaia	28						
Izvorani	28						
Gutul	28						

Turnu Severinului	28						
Vârciorova	20					**Total cai / horses**	**4.036**
	852					**Staţii de poştă / Relay stations**	**130**

De la data de 1 august 1853[19)] s-a hotărât scurtarea Drumului Călăraşi prin desfiinţarea unor staţii de poştă şi scăderea numărului de cai de la 340 la 200, conform Tabelului nr.127.

From August 1, 1853[19)], it was decided to shorten the Călăraşi Road by abolishing some postal relay stations and reducing the number of horses from 340 to 200, according to Table no.127.

Tabel nr.127 / Table no.127 1 aug.1853-… / Aug. 1, 1853-…

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum 4 / Road 4			
Bucureşti	20	Moara Săracă	24
Orăşti	32	Coadele	24
Negoeşti	32	Călăraşi	24
Cioricel	24	Olteniţa	20

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumul Bucureşti-Predeal reorganizate şi înfiinţate în anul 1855[20)] sunt prezentate în Tabelul nr.128.

În luna martie 1855[21)] s-a hotărât darea în antrepriză a poştelor din Tabelul nr.129.

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the Bucharest-Predeal road reorganized and established in 1855[20)] are presented in Table no.128.

In March 1855[21)] it was decided to give in enterprise the posts from Table no.129.

Tabel nr.128 / Table no.128 ...1855-…

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum … / Road …			
Bucureşti	36	Comarnic	20
Săftica	48	Sinaia	20
Potigrafu	48	Predeal	20
Ploieşti	48		60
	180		

Tabel nr.129 / Table no.129 1 apr.1855-31 iul.1856 / April 1, 1855-July 31, 1856

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drum … / Road …	
Lunca Corbului	32
Colăneşti	32
Mogoşeşti	32
	96

Curse poştale

Chiar dacă Departamentul din Năuntru a hotărât ruperea contractului de arendare a poştelor pe un drum, acest lucru nu însemna că poşta nu mai circula pe acel drum. Ci, cursele poştale şi serviciul poştal era organizat de departament şi cheltuielile făcute în acest scop erau recuperate prin scoaterea la vânzare prin licitaţie a bunurilor care aparţinuseră antreprenorului care nu şi-a respectat contractul încheiat (conform art.26 din contract).

Astfel, prin Nota nr.3120 din 3 iulie 1856 s-a anunţat licitaţie pentru vânzarea a 632 cai ai Despărţirii Drumului Câinenilor ce au aparţinut antreprenorului vechi şi prin Nota nr.3141 din 4 iulie 1856 licitaţie pentru caii poştelor din Bucureşti la Ploieşti[22)].

Postal courses

Even if the Department of the Interior decided to break the lease contract of the posts on a road, this did not mean that the post no longer traveled on that road. Rather, postal courses and the postal service were organized by the department and the expenses incurred for this purpose were recovered by putting up for sale by auction the goods that had belonged to the entrepreneur who did not respect his contract (according to art.26 of the contract).

Thus, by Note no.3120 of July 3, 1856, an auction was announced for the sale of 632 horses of the Câineni Road Section that belonged to the old entrepreneur, and by Note no.3141 of July 4, 1856, an auction was announced for the horses of the posts from Bucharest to Ploieşti[22)].

[19)]Buletinul ŢR, nr.17/6 apr.1853

[20)]Buletinul ŢR, nr.85/12 noe.1854

[21)]Buletinul ŢR, nr.24/25 mar.1855

[22)]Monitorul ŢR, nr.54/9 iul.1856

Plecările curselor poştale din Bucureşti la Craiova şi din Craiova la Bucureşti sunt prezentate în Tabelul nr.130[23)].

The departures of the postal courses from Bucharest to Craiova and from Craiova to Bucharest are presented in Table no.130[23)].

Tabel nr.130 / Table no.130 Plecări curse poştale februarie 1852 / Postal courses departures February 1852

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Time	Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Time
Bucureşti / Bucharest	D, J / S, Th		Craiova	Ma, S / Tu, Sa	

În luna aprilie 1852 erau anunţate condiţiile de călătorie cu diligenţa organizată de antreprenorul poştelor drumului între Bucureşti şi Giurgiu. O călătorie dura cinci ore şi trebuiau să se desfăşoare în toată perioada cât circulau vapoarele pe Dunăre[24)]. În Tabelul nr.131 este prezentat orarul acestor diligenţe.

In April 1852, the conditions for traveling with the stagecoach organized by the entrepreneur of the road posts between Bucharest and Giurgiu were announced. A journey lasted five hours and had to take place during the entire period that the ships were moving on the Danube[24)]. Table no.131 shows the schedule of these stagecoaches.

Tabel nr.131 / Table no.131 Plecări diligenţe Bucureşti-Giurgiu apr.1852 / Stagecoach departures Bucharest-Giurgiu Apr. 1852

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Time	Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Time
Bucureşti / Bucharest	Mi, D / W, S	Între 10.00-11.00 / Between 10.00-11.00	Giurgiu	J, L / Tu, M	

Zilele de plecare şi de sosire ale expediţiilor poştale din / în Bucureşti la începutul anului 1853[25)] şi a anului 1855[26)] sunt prezentate în Tabelul nr.132, respectiv în Tabelul nr.133.

The departure and arrival days of postal dispatches from / to Bucharest at the beginning of 1853[25)] and 1855[26)] are presented in Table no.132, respectively in Table no.133.

Tabel nr.132 / Table no.132 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti încep.1853-… / Departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest from 1853-...

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Ma, S / Tu, Sa	La Brăila, Ploieşti, Târgovişte, Giurgiu, Turnu, Teleorman şi Călăraşi. / In Brăila, Ploieşti, Târgovişte, Giurgiu, Turnu, Teleorman and Călăraşi.	
Ma, D / Tu, S	Pleacă la Piteşti, Câmpulung, Râmnicu Vâlcea, Câineni, Focşani şi Moldova. Peste Olt la Slatina, Caracal, Craiova, Goj, Mehedinţi şi Severin / They leave for Piteşti, Câmpulung, Râmnicu Vâlcea, Câineni, Focşani and Moldavia. Across Olt to Slatina, Caracal, Craiova, Goj, Mehedinţi and Severin	
J, D / Th, S	Pleacă la Slatina, Caracal, Craiova, Târgu-Jiului, Cerneţi, Calfat şi Serbia / Departs to Slatina, Caracal, Craiova, Târgu-Jiului, Cerneți, Calfat and Serbia	

Tabel nr.133 / Table no.133 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Bucureşti încep.1855-… / Departures and arrivals of postal dispatches from / to Bucharest from 1855-...

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Ma, S / Tu, Sa	La / To Brăila, Ploieşti, Târgovişte, Câineni şi / and Călăraşi.	Zilnic / Daily
Mi, D / W, S	La / To Focşani	Zilnic / Daily
J, D / Th, S	La / To Craiova	Zilnic / Daily
Ma, V / Tu, F	La / To Giurgiu	Zilnic / Daily

[23)]Supliment la Vestitorul Românesc, nr.16/23 feb.1852Dunăre

[24)]Vestitorul Românesc, nr.31/16 apr.1852

[25)]Almanah al Statului pe anul 1853, pag.197

[26)]Almanah al Statului pe anul 1855, pag.207

12.1.7 De la 1 august 1856 până 1 august 1861

Drumurile poştale

Despărţirea 1 . Din Bucureşti la Urziceni, Brăila şi Galaţi şi din Urziceni la Focşani.

Despărţirea 2-a. Din Bucureşti la Ploieşti, de aci la hotarul ţării spre Braşov şi la Buzău.

Despărţirea 3-a. Din Bucureşti la Târgovişte.

Despărţirea 4-a. Din Bucureşti la Olteniţa şi Ştirbei.

Despărţirea 5-a. Din Bucureşti la Giurgiu.

12.1.7 From August 1, 1856 to August 1, 1861

Postal roads

Section 1. From Bucharest to Urziceni, Brăila and Galaţi and from Urziceni to Focşani.

Section 2. From Bucharest to Ploieşti, from here to the border of the country to Braşov and Buzău.

Section 3. From Bucharest to Târgovişte.

Section 4. From Bucharest to Olteniţa and Ştirbei.

Section 5. From Bucharest to Giurgiu.

Tabel nr.134 / Table no.134 1 aug.1856-31 iul.1861 / Aug.1, 1856-July 31, 1861

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea 1 / Section 1		**Despărţirea a 2-a / Section 2**		**Despărţirea a-4-a / Section 4**		**Despărţirea a 7-a** / Section 7****	
Bucureşti	44	Bucureşti	28	Bucureşti	20	Bucureşti	24
Şindriliţa	60	Săftica	40	Orăşti	32	Samurcăşeşti	36
Moviliţa	52	Potigrafu	40	Negoeşti	32	Floreşti	32
Urziceni	60	Ploieşti	48	Olteniţa	16	Mărunţişu	32
Meteleu	32	Două cârciumi	20	Şoricelul	24	Găeşti	40
Ţuguiatu	32	Câmpina	20	Moara Săracă	24	Cârcinov	36
Între Buzău şi Ţuguiatu pentru comunicaţia acestui oraş de-adreptul cu Brăila	16	Comarnic	20	Coadele sau Valea Vişini	24	Piteşti	48
Făurei	32	Sinaia	20	Ştirbei	24	Livezeni	20
Ianca	32	Predeal	20		196	Câmpulung	20
Muftiu	32	Inoteşti	24			Bascovu	32
Brăila	32	Clondiru	24			Topologul	32
Vădeni	16		304			Cocorul	32
Mărgineanu	52					Râmnicu	40
Călmăţuiu	40					Slăviteşti	20
Buzău	52	**Despărţirea a 3-a / Section 3**		**Despărţirea a 5-a* / Section 5***		Zăvideni	20
Câlnău	40	Bucureşti	20	Bucureşti	32	Colibaşi	20
Râmnicu Sărat	52	Flămânzeni	24	Creţeşti	44	Cozia	28
Cucu	40	Vizureşti	24	Călugăreni	44	Călineşti	28
Focşani	48	Băleni	24	Padina	44	Câineni	28
Cotul Lung ??		Târgovişteа pentru comunicaţia şi cu Găeşti	24	Daia	44		568
Măxineni ??			116	Giurgiu	44		
Hângulești ??					252		
	764						

*Va fi îngăduit contracciului ca de la 15 Octombrie până la 15 aprilie să fie câte opt cai mai puţin de fiecare din aceste 8 staţii, fără a fi scăzut din plata preţului lor.

**Însă până se va isprăvi drumul de peste Olt, poşta va umbla tot pe drumul de astăzi, ţiindu-se vremelniceşte în fiinţă cele două staţii ce sunt mai mult pe drumul de la Curtea de Argeş, cu câte 28 cai fiecare, pentru care va avea a-şi primi şi plata preţului lor rezultat de la licitaţie.

*The entrepreneur will be allowed so that from October 15 to April 15 there will be eight horses less from each of these 8 relay stations, without being deducted from the payment of their price.

**However, until the road over Olt is completed, the post will still travel on today's road, temporarily keeping the two relay stations that are further along the road from Curtea de Argeş, with 28 horses each, for which will also receive payment of their price resulting from the auction.

Despărţirea 6-a. Din Bucureşti prin Slatina la Craiova, Severin şi Vârciorova; precum şi la Caracal, Turnu, Zimnicea şi Târgu-Jiu.

Despărţirea 7-a. Din Bucureşti la Piteşti, Râmnicu-Vâlcea, Câineni şi la drumul Craiovei şi din Piteşti la Câmpulung.

Despărţirea 8-a. Din Severin la Calafat, din Calafat la Craiova şi din Craiova la Caracal, Islaz şi Bechet.

Section 6. From Bucharest via Slatina to Craiova, Severin and Vârciorova; as well as at Caracal, Turnu, Zimnicea and Târgu-Jiu.

Section 7. From Bucharest to Piteşti, Râmnicu-Vâlcea, Câineni and to Craiova road and from Piteşti to Câmpulung.

Section 8. From Severin to Calafat, from Calafat to Craiova and from Craiova to Caracal, Islaz and Bechet.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelele nr.134 şi nr.135[27)].

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Tables no.134 and no.135[27)].

Tabel nr.135 / Table no.135 1 aug.1856-31 iul.1861 / Aug.1, 1856-July 31, 1861

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea a 6-a / Section 6		**Despărţirea a 8-a / Section 8**	
Bucureşti	28	Rogova	16
Prisiceni	44	Gruia	16
Vadu lat	44	Calafat	16
Baciul	44	Scripetul	16
Talpa	44	Cioroiul	16
Ciolăneşti	44	Rădăvanu	16
Ruşi de Vede	20	Prodila	16
Salcia	20	Leul	20
Turnu	20	Vânzuleşti	20
Piatra	20	Caracal	20
Zimnicea	16	Preajba	16
Tecuciul	40	Tufa	20
Şerbăneşti	40	Izlazul	16
Greci	40	Gura Padinii	16
Slatina	48	Bechetul	12
Brâncoveni	20		252
Mirila	44		
Teslui	40		
Craiova	60		
Coţofeni	36		
Ţânţâreni	36		
Sărdăneşti	20		
Rovinari	20		
Târgu Jiului	20		
Pestrihaia	28		
Izvorani	28		
Gutu	28		
Turnu Severinu	28		
Vârciorova	16	**Total cai / horses**	**3.388**
	936	**Staţii de poştă / Relay stations**	**~106**

Curse poştale

Plecările curselor poştale din Bucureşti în perioada 1856-1861 sunt prezentte în Tabelele nr.136-138.

Postal courses

The departures of postal courses from Bucharest in the period 1857-1861 are presented in Tables no.136-138.

[27)]Condiţiile cu care se arenduesc poştele ţării Începându-se de la 1-iu August 1856 până la anul 1861

Tabel nr.136 / Table no.136 Plecările expediţiilor poştale din Bucureşti spre reşedinţele de judeţe 1856, 1857 şi 1858 / Departures of postal dispatches from Bucharest to the county seats in 1856, 1857 and 1858

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / Departure direction
Marţi şi sâmbătă / Tuesday and Saturday	Brăila, Giurgiu
Vineri* / Friday*	Călăraşi, Olteniţa, Piteşti, Râmnicu Vâlcea, Câmpulung, Ploieşti şi Târgovişte
Miercuri şi duminică / Wednesday and Sunday	Buzău şi Focşani
Joi şi duminică	Craiova, Slatina, Caracal, Târgu-Jiului, Severin, Cerneţi, Turnu Măgurele şi Zimnicea

*În anul 1856 aceste destinaţii erau incluse în plecările de marţi şi sâmbătă

*In 1856 these destinations were included in the Tuesday and Saturday departures

Tabel nr.137 / Table no.137 Plecările expediţiilor poştale din Bucureşti spre reşedinţele de judeţe 1859 / Departures of postal dispatches from Bucharest to the county residences in 1859

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / Departure direction
Marţi şi vineri / Tuesday and Friday	Giurgiu
Marţi şi sâmbătă / Tuesday and saturday	Brăila, Călăraşi, Olteniţa, Piteşti, Râmnicu Vâlcea, Câmpulung, Curtea de Argeş şi Târgovişte
Miercuri şi duminică / Wednesday and Sunday	Buzău şi Focşani, Râmnicu Sărat
Joi şi duminică / Thursday and Sunday	Craiova, Slatina, Caracal, Calafat, Târgu-Jiului, Severin, Zimnicea, Turnu (Teleorman).
Lunea şi joia / Monday and thursday	Ploieşti

Tabel nr.138 / Table no.138 Plecările expediţiilor poştale din Bucureşti spre "oraşe de căpetenie" 1860-1861 / Departures of postal dispatches from Bucharest to "capital cities" 1860-1861

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / Departure direction
Luni şi vineri / Monday and Friday	Giurgiu
Marţi şi sâmbătă / Tuesday and Saturday	Brăila, Călăraşi, Olteniţa, Piteşti, Râmnicu Vâlcea, Câmpulung, Curtea de Argeş şi Târgovişte
Miercuri şi duminică* / Wednesday and Sunday*	Buzău, Râmnicu Sărat, Focşani
Duminica şi joia / Sunday and Thursday	Slatina, Caracal, Calafat, Craiova, Târgu-Jiului, Severin, Zimnicea, Turnu (Teleorman), Ruşii de Vede.
Lunea şi joia / Monday and Thursday	Ploieşti

*la început 1861 în fiecare zi

*at first 1861 every day;

În luna martie 1858, Iancu Brezianu, antreprenorul drumului Bucureşti-Ploieşti-Predeal, anunţa că în virtutea articolului nr.9 din Condiţii a primit aprobarea să înfiinţeze diligenţe pe acest drum[28)]. Orarul acestor diligenţe este prezentat în tabelul nr.139.

In March 1858, Iancu Brezianu, the entrepreneur of the Bucharest-Ploieşti-Predeal road, announced that by virtue of article no.9 of the Conditions, he had received approval to set up stagecoaches on this road[28)]. The schedule of these stagecoaches is presented in Table no.139.

Tabel nr.139 / Table no.139 Orarul diligenţelor Bucureşti-Braşov 1858 / Timetable of Bucharest- Braşov 1858 stagecoaches

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Time	Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Time
Bucureşti / Bucharest	Ma, V / Tu, F	…	Braşov	D, J / S, Th	…

1859

Deşi contractele de arendare a poştelor stipulau înfiinţarea de diligenţe pe principalele drumuri poştale, antreprenorii poştelor au evitat înfiinţarea lor.

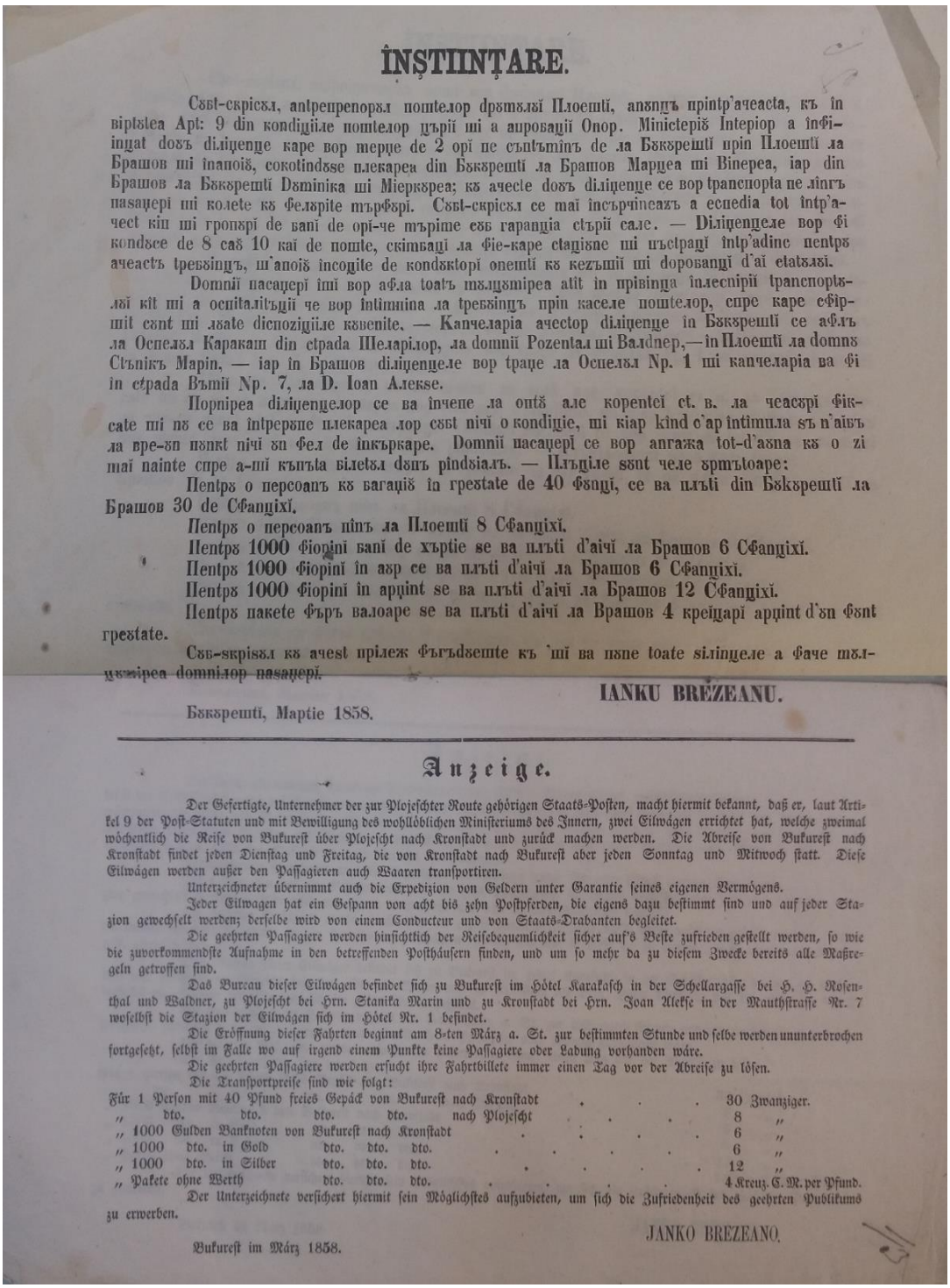
Pe data de 8 noiembrie 1859 au fost inaugurate cursele primelor două diligenţe conform Anunţului nr.5740/1859.

1859

Although the leasing contracts of the posts stipulated the establishment of stagecoaches on the main postal roads, the entrepreneurs of the posts avoided their establishment.

On November 8, 1859, the courses of the first two stagecoaches were inaugurated according to Announcement no.5740/1859.

[28)]Gazeta de Moldavia, nr.43/2 iun.1858



ÎNŞTIINŢARE.

Съвѣ-скрісъл, антрепренорълъ поштелор дрѫмълуй Плоешть, анѫнцъ прінтр'ачеаста, къ ін вірѣлеа Апѣ: 9 din кондіціїле поштелор църіі ші а апробацій Онор. Міністеріѣ Інтеріор а înфіінцат доѫъ діліценце каре вор мерце де 2 орі пе съптъмінъ де ла Бѣкърешть прін Плоешть ла Брашов ші înапоіѣ, сокотіндѕе плекареа din Бѣкърешть ла Брашов Марцеа ші Вінерса, іар din Брашов ла Бѣкърешть Дѫмінїка ші Міеркърса; къ ачесте доѫъ діліценце се вор трансporta пе лінъ пасацері ші колете къ фелърите мърфърі. Съвѣ-скрісъл се маї înсърчінеазъ а еспедіа тот інтр'ачест кіп ші гропърі де вані de орі-че мъріме съвѣ гарацціа сърій сале. — Діліценцеле вор фі кондѕсе de 8 саѣ 10 кай de поште, скімбаці ла фіе-каре стаціѕне ші пъстраці інтр'адінс пентрѫ ачеастъ требѕінцъ, ш'апоіѣ înсоціте de кондѣкторі опешть къ кезъшій ші доровапцій д'аї етатълуй.

Домнії пасацері імі вор афла тоатъ мълцъмірса атіт in прівінца înлесніріі трансportълуй кіт ші а оспіталітъцій че вор інтімпіна ла требѕінцъ прін каселе поштелор, спре каре сфіршіт сѫнт ші лѫате діспоціїле кѫвените. — Капчеларіа ачестор діліценце ін Бѣкърешть се афлъ ла Оспелѫл Каракаш din страда Шеларілор, ла домнії Розентал ші Валднер,—in Плоешть ла домнѫ Стъпікъ Марін, — іар în Брашов діліценцеле вор трацце ла Оспелѫл Нр. 1 ші капчеларіа ва фі in страда Вътіі Нр. 7, ла D. Іоан Алексе.

Порніреа діліценцелор се ва înчепе ла оптѣ але корентеї ст. в. ла чеасърі фіксате ші пѫ се ва інтрерѫпе плекареа лор сѫнт ніч о кондіціе, ші кіар кінд с'ар інтімпла съ н'аібъ ла вре-ѕн пѫнкт ніч ѕн фел de інкъркаре. Домнії пасацері се вор ангажа тот-д'аѕна къ о зі маї наінте спре а-ші къпъта білетѫл дѫъ пінѣіалъ. — Плъцціле сѫнт челе ърмътоаре:

Пентрѫ о персоанъ къ багаціѣ în грестате de 40 фѫнці, се ва плъті din Бѣкърешть ла Брашов 30 de Сфанціхі.

Пентрѫ о персоанъ пінъ ла Плоешть 8 Сфанціхі.

Пентрѫ 1000 Фіорінї вані de хъртіе ѕе ва плъті д'аічї ла Брашов 6 Сфанціхі.

Пентрѫ 1000 Фіорінї ін аѫр се ва плъті д'аічї ла Брашов 6 Сфанціхі.

Пентрѫ 1000 Фіорінї ін арцінт se ва плъті д'аічї ла Брашов 12 Сфанціхі.

Пентрѫ пакете фъръ валоаре se ва плъті д'аічї ла Врашов 4 креіцарї арцінт д'ѕн фѫнт грестате.

Съвѣ-скрісъл къ ачест прілеж фъгъдѕеште къ ші ва пѫне тоате сілінцеле а фаче мълцъмірса домнілор пасацері.

IANKU BRĔZEANU.

Бѣкърешть, Maptie 1858.

Anzeige.

Der Gefertigte, Unternehmer der zur Plojeschter Route gehörigen Staats-Posten, macht hiermit bekannt, daß er, laut Artikel 9 der Post-Statuten und mit Bewilligung des wohllöblichen Miniſteriums des Innern, zwei Eilwägen errichtet hat, welche zweimal wöchentlich die Reiſe von Bukureſt über Plojeſcht nach Kronſtadt und zurück machen werden. Die Abreiſe von Bukureſt nach Kronſtadt findet jeden Dienſtag und Freitag, die von Kronſtadt nach Bukureſt aber jeden Sonntag und Mitwoch ſtatt. Dieſe Eilwägen werden außer den Paſſagieren auch Waaren tranſportiren.

Unterzeichneter übernimmt auch die Expedizion von Geldern unter Garantie ſeines eigenen Vermögens.

Jeder Eilwagen hat ein Geſpann von acht bis zehn Poſtpferden, die eigens dazu beſtimmt ſind und auf jeder Stazion gewechſelt werden; derſelbe wird von einem Conducteur und von Staats-Drabanten begleitet.

Die geehrten Paſſagiere werden hinſichtlich der Reiſebequemlichkeit ſicher auf's Beſte zufrieden geſtellt werden, ſo wie die zuvorkommendſte Aufnahme in den betreffenden Poſthäuſern finden, und um ſo mehr da zu dieſem Zwecke bereits alle Maßregeln getroffen ſind.

Das Bureau dieſer Eilwägen befindet ſich zu Bukureſt im Hôtel Karakaſch in der Schellargaſſe bei H. H. Roſenthal und Waldner, zu Plojeſcht bei Hrn. Stanika Marin und zu Kronſtadt bei Hrn. Joan Alekſe in der Mauthſtraſſe Nr. 7 woſelbſt die Stazion der Eilwägen ſich im Hôtel Nr. 1 befindet.

Die Eröffnung dieſer Fahrten beginnt am 8-ten März a. St. zur beſtimmten Stunde und ſelbe werden ununterbrochen fortgeſetzt, ſelbſt im Falle wo auf irgend einem Punkte keine Paſſagiere oder Ladung vorhanden wäre.

Die geehrten Paſſagiere werden erſucht ihre Fahrtbillete immer einen Tag vor der Abreiſe zu löſen.

Die Tranſportpreiſe ſind wie folgt:

Für 1 Perſon mit 40 Pfund freies Gepäck von Bukureſt nach Kronſtadt						30	Zwanziger.
„	dto.	dto.	dto.	dto.	nach Plojeſcht	8	„
„ 1000	Gulden	Banknoten	von	Bukureſt	nach Kronſtadt	6	„
„ 1000	dto.	in Gold	dto.	dto.	dto.	6	„
„ 1000	dto.	in Silber	dto.	dto.	dto.	12	„
„ Pakete ohne Werth			dto.	dto.	dto.	4 Kreuz. C. M. per Pfund.	

Der Unterzeichnete verſichert hiermit ſein Möglichſtes aufzubieten, um ſich die Zufriedenheit des geehrten Publikums zu erwerben.

JANKO BREZEANO.

Bukureſt im März 1858.

Înştiinţare privind circulaţia diligenţelor româneşti Bucureşti-Braşov /
Notice regarding the circulation of Romanian stagecoaches Bucharest-Braşov[29)]

Sosirile diligenţelor la Focşani era în comunicare directă cu sosirea celor moldovene în Focşani pentru a se putea face rapid schimbul de corespondenţe oficiale, gropuri cu bani şi călători.

Orarul circulaţiei diligenţelor Bucureşti-Focşani şi retur este prezentat în Tabelul nr.140.

The arrivals of the stagecoaches in Focşani were in direct communication with the arrival of the Moldavian ones in Focşani in order to be able to quickly exchange official mail, parcels with money and travelers.

The schedule of the Bucharest-Focşani and return stagecoaches is presented in Table no.140.

[29)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar nr.3/1858

Tabel nr.140 / Table no.140 Orarul diligenţelor 1859-1860 / Schedule of stagecoaches 1859-1860

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Time	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua / Day	Ora / Time
Drumul Focşanilor / Focşani Road					
Bucureşti / Bucharet	D, J / S, Th	09.00 / 9	Buzău	D, J / S, Th	Între 23.00-24.00 / between 11 PM – 12 PM
Buzău	L, V / M, F	02.00 / 2	Focşani	L, V / M, F	Între 12.00-13.00 / between 12 AM – 1 PM
Focşani	Ma, S / Tu, Sa	09.00 / 9	Buzău	Ma, S / Tu, Sa	Între 18.00-19.00 / between 6 PM – 7 PM
Buzău	Ma, S / Tu, Sa	19.00 / 19	Bucureşti	Mi, D / W, S	Între 11.00-12.00 / between 11 AM – 12 AM

Prin anunţul nr.6751 din 24 decembrie 1859 se preciza orarul de plecare şi sosire a diligenţelor din Valahia[30)]. În Tabelul nr.141 acestea sunt prezentate sistematizat.

The announcement no.6751 of December 24, 1859 specified the departure and arrival times of the stagecoaches from Wallachia[30)]. In Table no.141 they are presented systemized.

Tabel nr.141 / Table no.141 Orarul diligenţelor 1859-1860 / Schedule of stagecoaches 1859-1860

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Time	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua / Day	Ora / Time
Drumul Piteştilor / Piteşti Road					
Bucureşti	Ma, S / Tu, Sa	09.00 / 9 AM	Piteşti	Ma, S / Tu, Sa	24.00 / 12 PM
Piteşti	Mi, D / W, S	09.00 / 9 AM	Bucureşti	Mi, D / W, S	24.00 / 12 PM
Drumul Craiovei / Craiova Road					
Bucureşti	J, D / Th, S	09.00 / 9 AM	Slatina	V, L / F, M	12.00 / 12 AM
Slatina	V, L / F, M	14.00 / 2 PM	Craiova	V, L / F, M	22.00 / 10 PM
Craiova	S, Ma / Sa, Tu	09.00 / 9 AM	Slatina	S, Ma / Sa, Tu	17.00 / 5 PM
Slatina	S, Ma / Sa, Tu	17.00 / 5 PM	Bucureşti	D, Mi / S, W	22.00 / 10 PM
Drumul Brăilei / Brăila Road					
Bucureşti	Ma, S / Tu, Sa	09.00 / 9 AM	Brăila	Mi, D / W, S	14.00 / 2 PM
Brăila	Mi, D / W, S	17.00 / 5 PM	Bucureşti	J, L / Th, M	20.00 / 8 PM

Orele din Tabelul nr.141 erau pentru timpul de iarnă, urmând a se reduce pentru perioada de vară.

Aceste diligenţe erau înfiinţate în special pentru transportul corespondenţei şi a gropurilor cu bani.

Sosirea diligenţelor la Focşani era în legătură cu diligenţele din Moldova, astfel încât călătorii să-şi poată continua drumul până la Iaşi.

Diligenţele pentru Piteşti, Craiova şi Brăila se puneau în serviciu de la 1 ianuarie 1860.

The hours in Table no.141 were for the winter time, to be reduced for the summer period.

These stagecoaches were established especially for the transport of mail and parcels with money.

The arrival of the stagecoaches in Focşani was in connection with the stagecoaches from Moldavia, so that the travelers could continue their journey to Iaşi.

The stagecoaches for Piteşti, Craiova and Brăila were put into service from January 1, 1860.

În luna ianuarie 1860 Ministerul din întru din Valahia şi Ministrul de Finanţe din Moldova s-au înţeles[31, 32)] "relativ la regulata comunicaţie între ambele principate prin circulaţia diligenţelor, însărcinându-se Administratorul districtului Râmnicu Sărat şi expeditorul biroului poştal din Focşani Moldova pentru regularea acestei chestii, prin jurnalul ce au încheiat, au chibzuit:

I.Să se închirieze un într-adins local cât se va putea mai central cu două odăi pentru conductor şi un şopron pentru diligenţe, unde vor sosi şi de unde vor porni diligenţele din ambele principate.

II.Orele de plecare au rămas aceleaşi fiindcă armonează cu acelea a ajungerii şi plecării diligenţelor din Moldova.

In January 1860, the Ministry of Interior from Wallachia and the Minister of Finance from Moldavia reached an agreement[31, 32)] "relative to the regular communication between both principalities through the circulation of stagecoaches, the Administrator of the Râmnicu Sărat district and the dispatcher of the post office in Focşani Moldavia are tasked with regulating this matter, through the journal they concluded, they thought:

I.Let a place be rented as central as possible with two rooms for the conductor and a shed for the stagecoaches, where they will arrive and depart from both principalities.

II.The departure hours remained the same because they harmonize with those of the arrival and departure of stagecoaches from Moldavia.

[30)]Monitorul ŢR, nr.157/28 dec.1859
[31)]Monitorul ŢR, nr.20/26 ian.1860
[32)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.115/25 feb.1860

III.Expeditorul din Moldova şi conductorii poştali din România, nu vor dispune de locuri înainte de sosirea diligenţelor din ambele principate, spre a putea găsi voiajori care ar merge direct la Bucureşti, la Iaşi sau vice-versa totdeauna locuri disponibile.

…. Nr.328/22 ian.1860".

În luna mai 1860 au fost înfiinţate 4 diligenţe poştale pe drumul Bucureşti-Ploieşti-Braşov (Cronstadt), cursele poştale efectuându-se numai între Bucureşti şi Predeal[33)]. În Tabelul nr.142 sunt prezentate orarele de funcţionare ale diligenţelor Bucureşti-Braşov şi retur.

III.The dispatcher from Moldavia and the postal conductors from Wallachia will not have seats available before the arrival of the stagecoaches from both principalities, in order to be able to find travelers who would go directly to Bucharest, Iaşi or vice versa, always having available seats.

…. No.328/Jan. 22, 1860".

In May 1860, 4 postal stagecoaches were established on the Bucharest-Ploieşti-Braşov (Cronstadt) road, with postal courses only between Bucharest and Predeal[33)]. Table no.142 shows the operating schedules of the Bucharest-Braşov and return.

Tabel nr.142 / Table no.142 Diligenţe Bucureşti-Braşov şi retur 1860 / Stagecoaches Bucharest-Braşov and return 1860

Diligenţa nr… / Stagecoach no.	Traseul / Route	Ziua / ora plecării / Day / departure time	Ziua şi ora sosirii / Day and time of arrival	Observaţii / Remarks
1	Bucureşti-Braşov	D / 09.00 / S / 9AM	L 15.00 / M 3PM	-
2	Bucureşti-Braşov	Ma / 09.00 / Tu / 9AM	Mi 15.00 / W 3PM	Cu expediţia Statului poştală pentru prefectura de Ploieşti şi pentru Predeal / With the postal State shipment for the prefecture of Ploiesti and Predeal
3	Bucureşti-Ploieşti	J 09.00 / Th 9AM	J …. / Th	-
4	Bucureşti-Braşov	V / 09.00 / F / 9AM	S 15.00 / Sa 3PM	Cu expediţia Statului poştală pentru prefectura de Ploieşti şi pentru Predeal / With the postal State shipment for the prefecture of Ploieşti and Predeal
1	Braşov-Bucureşti	Ma / … / Tu	Mi seara / W evening	Cu expediţia Statului poştală de la prefectura de Prahova (predate biroului postal Ploieşti de marţi la ora 16.00) / With the postal State shipment from the prefecture of Prahova (delivered to the Ploieşti post office on Tuesday at 4 p.m.)
2	Braşov-Bucureşti	J / … / Th	V seara / F evening	-
3	Ploieşti-Bucureşti	S / 09.00 / Sa / 9AM	S …. / Sa	Cu expediţia Statului poştală de la prefectura de Prahova (predate biroului postal Ploieşti de vineri la ora 16.00) / With the State postal shipment from the prefecture of Prahova (delivered to the Ploiesti post office on Friday at at 4 p.m.)
4	Braşov-Bucureşti	D / … / S …	…	-

La data de 7 iulie 1860 diligenţele prezentate în Tabelele nr.141 şi 142 (1859-1860) şi-au păstrat orarul de funcţionare[34)].

Pe 10 noiembrie 1860[35)] a fost înfiinţată o cursă poştală zilnică între Bucureşti şi Iaşi. Cursa pleca zilnic din Bucureşti la ora 10.00 cu plicurile oficiale, scrisorile particular şi ziarele, iar cu gropuri cu bani doar miercuri şi duminica din Bucureşti şi Miercurea şi sâmbăta din Focşani, fiind însoţite de un dorobanţ pentru asigurare. Între Focşani şi Iaşi cursa era continuată de poşta moldavă.

De la 15 noiembrie 1860 s-a înfiinţat o cursă poştală zilnică între Bucureşti, Brăila şi Galaţi, cu plecare din Bucureşti la ora 17.00[36)].

On July 7, 1860, the stagecoaches presented in Tables no.141 and 142 (1859-1860) kept their operating hours[34)].

On November 10, 1860[35)] a daily postal course was established between Bucharest and Iaşi. The course left Bucharest daily at 10 a.m. with official letters, private letters and newspapers, and with parcels with money only on Wednesdays and Sundays from Bucharest and Wednesdays and Saturdays from Focşani, being accompanied by an armed man for insurance. Between Focşani and Iaşi the course was continued by the Moldavian post.

From November 15, 1860, a daily postal course was established between Bucharest, Brăila and Galaţi, leaving Bucharest at 5 p.m.[36)].

[33)]Monitorul ŢR, nr.112/14 mai 1860
[34)]Monitorul ŢR, nr.163/11 iul.1860
[35)]Monitorul ŢR, nr.259/1 noe.1860)
[36)]Monitorul ŢR, nr.269/14 noe.1860



Harta telegrafică şi poştală a Principatelor Unite în anul 1860 /
Telegraphic and postal map of the United Principalities in 1860 (B.A.R.)

Prin Anunţul nr.4424 din 18 noiembrie 1860 se anunţa orarul serviciului poştal al scrisorilor şi orarul diligenţelor pe rutele Bucureşti-Focşani şi Bucureşti-Brăila[37]. Acestea sunt prezentate în Tabelele nr.143 şi nr.144.

Expediţia grupurilor Statului urma să se facă prin conductorul diligenţelor, iar acea a particularilor se putea face şi prin curierul extraordinar al antreprenorului, însă la Brăila marţi şi sâmbătă, iar la Focşani joi şi duminică.

[37]Monitorul ŢR, nr.275/22 noe.1860

Announcement no.4424 of November 18, 1860 announced the schedule of the postal service of letters and the schedule of stagecoaches on the Bucharest-Focşani and Bucharest-Brăila routes[37]. These are presented in Tables no.143 and no.144.

The dispatch of the State parcels with money was to be done by the conductor of the stagecoaches, and that of private individuals could also be done by the entrepreneur's extraordinary courier, but in Brăila on Tuesday and Saturday, and in Focşani on Thursday and Sunday.

Tabel nr.143 / Table no.143 Curse poştale zilnice – noe.1860 / Daily postal courses – Nov. 1860

Plecări din: / Departures from:	Ora / Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ora / Hour
Drumul Focşanilor / Focşani Road			
Bucureşti	17.00 / 5 PM	Buzău	05.00 / 5 AM
Buzău	07.00 / 7 AM	Focşani	17.00 / 5 PM
Focşani	19.00 / 7 PM	Buzău	05.00 / 5 AM
Buzău	07.00 / 7 AM	Bucureşti	20.00 / 8 AM
Drumul Brăilei / Brăila Road			
Buzău	08.00 / 8 AM	Brăila	18.00 / 6 PM
Brăila	17.00 / 5 PM	Buzău	04.00 / 4 AM

Tabel nr.144 / Table no.144 Orarul diligenţelor noe.1860 / Schedule of stagecoaches no. 1860

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua / Day	Ora / Hour
Drumul Focşanilor / Focşani Road					
Bucureşti	L, V / M, F	17.00 / 5 PM	Buzău	Ma, S / Tu, Sa	07.00 / 7 AM
Buzău	Ma, S / Tu, Sa	08.00 / 8 AM	Focşani	Ma, S / Tu, Sa	17.00 / 5 PM
Focşani	Mi, D / W, S	19.00 / 7 PM	Buzău	J, L / Th, M	05.00 / 5 AM
Buzău	J, L / Th, M	07.00 / 7 AM	Bucureşti	V, Ma / F, Tu	09.00 / 9 AM
Drumul Brăilei / Brăila Road					
Bucureşti	Ma, S / Tu, Sa	17.00 / 5 PM	Brăila	Mi, D / W, S	17.00 / 5 PM
Brăila	Mi, D / W, S	17.00 / 5 PM	Bucureşti	J, L / Th, M	17.00 / 5 PM

12.1.8 De la 1 august 1861 până 1 mai 1862
Drumurile poştale

Drumul nr.1 – De la Bucureşti prin Ploieşti, Buzău, Târgovişte, Focşani, Brăila şi Galaţi.

12.1.8 From August 1, 1861 to May 1, 1862
Postal roads

Road no.1 – From Bucharest via Ploieşti, Buzău, Târgovişte, Focşani, Brăila and Galaţi.

Tabel nr.145 / Table no.145 1 aug.1861-30 apr.1862 / Aug. 1, 1861-April 30, 1862

Drumul 1 / Road 1		**Drumul 2 / Road 2**			
Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Bucureşti	60	Bucureşti	48	Calafat	16
Săftica	72	Tărtăşeşti	56	Scripetul (din Calafat la Craiova)	12
Potigrafu	72	Titu	56	Cioroiul	12
Ploieşti	80	Găeşti (putând merge şi la Târgovişte)	56	Radovan	12
Inoteşti	52	Cârcinovul	56	Prodila	12
Clondirul	52	Piteşti	60	Brâncovenii (din Craiova la Caracal şi Bechet)	12
Buzău	68	Lunca Corbului (spre Slatina)	40	Caracal	16
Câlnău	40	Colonești	40	Dobreşti	12
Râmnicul	48	Mogoşeşti	40	Bechet	12
Cucu	44	Slatina	44	Livezeni (din Piteşti la Câmpulung)	16
Focşani	36	Mirila	40	Câmpulung	16
Cilibia (din Buzău la Brăila)	32	Teslui	40	Măniceşti (din Piteşti la Câineni)	16
Făurei	32	Craiova	48	Curtea de Argeş	16
Ianca	32	Coţofeni (din Craiova la severin, Vârciorova şi Târgu Jiu)	24	Sălătruc	16
Muftiu	32	Ţânţăreni	24	Pripoarele	16
Brăila	36	Pestrihaia	20	Câineni	16
Vădeni (din Brăila la Galaţi)	20	Isvorani	20	Bascov (din Piteşti la R.Vâlcea)	20
Două Cârciumi (din Ploieşti la Predeal)	20	Gutu	20	Topolog	20
Câmpina	20	Turnu Severin	20	Cocorul	20
Comarnic	20	Vârciorova	16	Râmnicu Vâlcea	20
Sinaia	20	Serdăneşti	16		1.148
Predeal	20	Rovinari	16		
Mărgineni (din Ploieşti la Târgovişte)	16	Târgu Jiu	16		
Târgovişte	16	Rogova (din Severin la Gruia şi Calafat)	12		
	940	Gruia	12		

Drumul nr.2 – De la Bucureşti prin Piteşti, Câmpu-Lung, Râmnicul-Vâlcei, Câineni, precum şi la Slatina, Craiova, Caracal, Calafat, Severin, Gruia, Vârciorova, Târgu-Jiului şi celelalte puncture din România-mică.

Drumul nr.3 - Din Bucureşti la Giurgiu, Zimnicea şi Turnu Măgurele

Drumul nr.4 - Din Bucureşti la Olteniţa şi Călăraşi

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelele nr.145 şi nr.146[38, 39)].

Tabel nr.146 / Table no.146 1 aug.1861-30 apr.1862 / Aug. 1, 1861-April 30, 1862

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drumul 3 / Road 3		**Drumul 4 / Road 4**	
Bucureşti	28	Bucureşti	16
Copăceni	32	Orăşti	20
Călugăreni	32	Negoeşti	20
Padina	32	Olteniţa	12
Daia	32	Şoricelul	16
Giurgiu	36	Moara Săracă	16
Hodivoaia	20	Coadele	16
Cacaleţi	20	Ştirbei	16
Bragadiru	20		132
Zimnicea	20		
Piatra	20		
Turnu Măgurele	16		
	308	**Total cai / horses Staţii poştale / Relay stations**	**2.528 86**

În luna noiembrie 1861 s-au reînfiinţat cursele poştale pe trasel Ciolăneţti-Ruşi de Vede-Salcia, cu staţiile poştale prezentate în tabelul nr.147.

Road no.2 – From Bucharest via Piteşti, Câmpu-Lung, Râmnicul-Vâlcei, Câineni, as well as to Slatina, Craiova, Caracal, Calafat, Severin, Gruia, Vârciorova, Târgu-Jiului and the other points in Little Romania.

Road no.3 - From Bucharest to Giurgiu, Zimnicea and Turnu Măgurele

Road no.4 - From Bucharest to Olteniţa and Călăraşi

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Tables no.145 and no.146[38, 39)].

Tabel nr.147 / Table no.147 Noe.1861-…. / Nov.1861/…

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Ciolăneşti	…
Ruşi de Vede	…
Salcia	…

In November 1861, postal courses were re-established on the route Ciolăneţti-Ruşii de Vede-Salcia, with the postal relay stations shown in Table no.147.

Tabel nr.148 / Table no.148 Cursele male-postelor noe.1861-apr.1862 / Courses of postal carriages Nov.1861-Apr.1862

Drum nr… / Road no.	Traseul / Route	Număr poşte / No. of posts	Drum nr… / Road no.	Traseul / Route	Număr poşte / No. of posts
1	Bucureşti-Focşani	13 ¾	9	Turnu Severin-Gruia	3 ½
2	Bucureşti-Braşov	7 ¼	10	Craiova-Calafat	6 ½
3	Bucureşti-Galaţi	9 ½	11	Craiova-Bechet	5 ¼
4	Piteşti-Vârciorova	17 ¾	12	Bucureşti-Caracal	3 ¾
5	Găeşti-Târgovişte	1 ¾	13 I	Bucureşti-Giurgiu	4 ¼
6	Piteşti-Câmpu-lung	3 ¼	13 II	Giurgiu-Turnu Măgurele	10 ¼
7	Bucureşti-Sibiu	17 ¾	14	Bucureşti-Călăraşi	8 ¾
8	Ţânţăreni-Tg.Jiu	4 -	15	Negoeşti-Olteniţa	1 ½

[38)]Condiţiile cu care se arenduescu poştele din ţerra Românească pe un an şi nouă luni, cu începere de la 1-iu August 1861 până la 1-iu Maiu 1863

[39)]Monitorul ŢR, nr.125/7 iun.1861 cu Supliment, nr.167/31 iul.1861

Curse poştale

Din luna noiembrie 1861 erau următoarele drumuri de trecere ale male-postelor[40)] prezentate în Tabelul nr.148.

Marşrutul serviciului diligenţelor şi al expediţiunilor oficiale şi particulare de la 1 august 1861[41)] este prezentat în Tabelele nr.149-152.

Postal courses

From the month of November 1861, there were the following crossing roads of the postal carriages[40)] presented in Table no.148.

The route of the stagecoaches service and official and private shipments from August 1, 1861[41)] is presented in Tables no.149-152.

Tabel nr.149 / Table no.149 1 aug.1861 / Aug.1, 1861

Plecări din: / Departures from:	Ziua - Ora / Day - Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua - Ora / Day - Hour
Drumul 1 şi 2 Din Bucureşti, Ploieşti, Predeal, Buzău, Focşani, Brăila, Galaţi prin Vădeni / **Road 1 and 2** From Bucharest, Ploiești, Predeal, Buzău, Focşani, Brăila, Galaţi via Vădeni			
Serviciul diligenţelor / The stagecoaches service			
Bucureşti	Ma, S-14.00 / Tu, Sa-2 PM	Ploieşti	Ma, S-21.30 / Tu, Sa-9.30 PM
Ploieşti	Ma, S-23.30 / Tu, Sa-11.30 PM	Predeal	Mi, D-12.00 / W, S-12 AM
Ploieşti	Ma, S-23.30 / Tu, Sa-11.30 PM	Buzău	Mi, D-09.30 / W, S-9.30 AM
Buzău	Mi, D-11.30 / W, S-11.30 AM	Focşani	Mi, D-21.30 / W, S-9.30 PM
Buzău	Mi, D-11.30 / W, S-11.30 AM	Brăila	Mi, D-24.00 / W, S-12 PM
Brăila	J, L-02.00 / Th, M-2 AM	Buzău	J, L-14.30 / Th, M-2.30 PM
Focşani	L, J-03.30 / M, Th-3.30 AM	Buzău	L, J-13.30 / M, Th-1.30 PM
Buzău	L, J-15.00 / M, Th-3 PM	Ploieşti	Ma, V-01.00 / Tu, F-1 AM
Predeal	J, L-02.00 / Th, M-2 AM	Ploieşti	J, L-14.30 / Th, M-2.30 PM
Ploieşti	Ma, V-01.30 / Tu, F-1.30 AM	Bucureşti	Ma, V/09.00 / Tu, F-9 AM
Serviciul cu Olacul / The carriages service			
Galaţi	Mi, D-13.00 / W, S-1 PM	Brăila	Mi, D-18.00 / W, S-6 PM
Brăila	J, L-02.00 / Th, M-2 AM	Galaţi	J, L-07.00 / Th, M-7 AM

Tabelul nr.150 a fost prezentat după Tabelul nr.152. **The Table no.150** was presented after the Table no.152.

Tabel nr.151 / Table no.151 1 aug.1861 / Aug.1, 1861

Plecări din: / Departures from:	Ziua - Ora / Day - Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua - Ora / Day - Hour
Drumul 5 / **Road 5** Din / From Bucureşti la / to Giurgiu, Zimnicea şi / and Turnu Măgurele			
Serviciul diligenţelor / The stagecoaches service			
Bucureşti	Ma, S-14.00 / Tu, Sa-2 PM	Giurgiu	Mi, D-02.30 / W, S-2.30 AM
Giurgiu	J, L-17.00 / Th, M-5 PM	Bucureşti	V, Ma-05.00 / F, Tu-5 AM
Serviciul cu Olacul			
Giurgiu	Mi, D-05.00 / W, S-5 AM	Zimnicea	Mi, D-15.00 / W, S-3 PM
Zimnicea	Mi, D-16.00 / W, S-4 PM	Turnu Măgurele	Mi, D-21.00 / W, S-9 PM
Turnu Măgurele	Mi, D-23.00 / W, S-11 PM	Zimnicea	J, L-04.00 / Th, M-4 AM
Zimnicea	J, L-05.00 / Th, M-5 AM	Giurgiu	J, L-15.00 / Th, M-3 PM

Tabel nr.152 / Table no.152 1 aug.1861- / Aug.1, 1861-

Plecări din: / Departures from:	Ziua - Ora / Day - Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua - Ora / Day - Hour
Drumul 6 / Road 6 Din / From Bucureşti la / to Oltenița şi / and Călăraşi			
Serviciul cu Olacul / The carriages service			
Bucureşti	Ma, S-14.00 / Tu, Sa-2 PM	Oltenița	Ma, S-21.30 / Tu, Sa-9.30 PM
Oltenița	Ma, S-22,30 / Tu, Sa-10.30 PM	Călăraşi	Mi, D-08.30 / W, S-8.30 AM
Călăraşi	Mi, D-10.30 / W, S-10.30 AM	Oltenița	Mi, D-20.30 / W, S-8.30 PM
Oltenița	Mi, D-21.30 / W, S-9.30 PM	Bucureşti	J, L-05.00 / Th, M-5 AM

[40)]Monitorul ŢR, nr.253/17 noe.1861
[41)]Monitorul ŢR, nr.169/2 aug.1861

Tabel nr.150 / Table no.150 1 aug.1861 / Aug.1, 1861

Plecări din: / Departures from:	Ziua - Ora / Day - Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua - Ora / Day - Hour
Drumul 3 şi 4 / **Road 3 and 4** Din / From Bucureşti la Găeşti, Piteşti, Câmpu-Lung, Vâlcea, Câineni, Slatina, Craiova, Turnu Severin, Gorj, Caracal, Bechet, Gruia, Calafat, etc. din România Mică (Oltenia)			
Serviciul diligenţelor / The stagecoaches service			
Bucureşti	Ma, S-14.00 / Tu, Sa-2 PM	Găeşti	Mi, D-02.00 / W, S-2 AM
Găeşti	Mi, D-03.00 / W, S-3 AM	Piteşti	Mi, D-09.00 / W, S-9 AM
Piteşti	Mi, D-12.00 / W, S-12 AM	Slatina	Mi, D-24.00 / W, S-12 PM
Slatina	J, L-03.00 / Th, M-3 AM	Craiova	J, L-12.00 / Th, M-12 AM
Craiovs	J, D-02.00 / Th, S-2 AM	Slatina	J, D-11.00 / Th, S-11 AM
Slatina	J, D-14.00 / Th, S-2 PM	Piteşti	V, L-02.00 / F, M-2 AM
Piteşti	S, Mi-03.00 / Sa, W-3 AM	Găeşti	S, Mi-07.00 / Sa, W-7 AM
Găeşti	S, Mi-07.00 / Sa, W-7 AM	Bucureşti	S, Mi-15.00 / Sa, W-3 PM
Serviciul cu Olacul / The carriages service			
Slatina	L, J-03.00 / M, Th-3 AM	Caracal	L, J-09.00 / M, Th-9 AM
Caracal	L, J-11.00 / M, Th-11 AM	Bechet	L, J-19.00 / M, Th-7 PM
Bechet	Mi, S-07.00 / W, Sa-7 AM	Caracal	Mi, S-17.00 / W, Sa-5 PM
Caracal	Mi, S-14.00 / W, Sa-2 PM	Slatina	J, D-08.00 / Th, S-8 AM
Craiova	L, J-15.00 / M, Th-3 PM	Calafat	Ma, V-06.00 / Tu, F-6 AM
Calafat	Mi, S-06.00 / W, Sa-6 AM	Craiova	Mi, S-21.00 / W, Sa-9 PM
Craiova	L, J-15.00 / M, Th-3 PM	Ţânţăreni	L, J-21.00 / M, Th-9 PM
Ţânţăreni	L, J-22.00 / M, Th-10 PM	Târgu Jiu	Ma, V-07.00 / Tu, F-7 AM
Târgu Jiu	Mi, S-03.00 / W, Sa-3 AM	Ţânţăreni	Mi, S-12.00 / W, Sa-12 AM
Ţânţăreni	Mi, S-16.00 / W, Sa-4 PM	Craiova	Mi, S-22.00 / W, Sa-10 PM
Ţânţăreni	L, J-22.00 / M, Th-10 PM	Severin	Ma, V-10.00 / Tu, F-10 AM
Severin	Ma, V-11.00 / Tu, F-11 AM	Gruia	Ma, V-17.00 / Tu, F-5 PM
Gruia	Ma, V-19.00 / Tu, F-7 PM	Severin	Mi, S-01.00 / W, Sa-1 AM
Severin	Mi, S-03.00 / W, Sa-3 AM	Ţânţăreni	Mi, S-15.00 / W, Sa-3 PM
Severin	Ma, V-11.00 / Tu, F-11 AM	Vârciorova	Ma, V-14.00 / Tu, F-2 PM
Vârciorova	Ma, V-17.00 / Tu, F-5 PM	Severin	Ma, V-20.00 / Tu, F-8 PM
Piteşti	Mi, D-13.00 / W, S-1 PM	R.Vâlcea	J, L-01.00 / Th, M-1 AM
R.Vâlcea	J, L-01.00 / Th, M-1 AM	Râu Vadului	J, L-13.00 / Th, M-1 PM
Râu Vadului	J, L-12.00 / Th, M-12 AM	R.Vâlcea	J, L-24.00 / Th, M-12 PM
R.Vâlcea	L, J-24.00 / M, Th-12 PM	Piteşti	Ma, V-12.00 / Tu, F-12 AM
Piteşti	Mi, D-13.00 / W, S-1 PM	Câmpu-Lung	Mi, D-19.00 / W, S-7 PM
Câmpu-Lung	L, J-05.00 / M, Th-5 AM	Piteşti	L, J-11.00 / M, Th-11 AM
Găeşti	Mi, D-03.00 / W, S-3 AM	Târgovişte	Mi, D-09.00 / W, S-9 AM
Târgovişte	V, Ma-24.00 / F, Tu-12 PM	Găeşti	S, Mi-06.00 / Sa, W-6 AM

12.1.9 De la 1 mai 1862 până 1 mai 1863

Drumurile poştale

Drumul nr.1 – De la Bucureşti la Ploieşti şi Predeal.

Drumul nr.2 – De la Ploieşti, Buzău, Focşani şi Brăila.

Drumul nr.3 – De la Bucureşti, Piteşti, Câmpu-Lung, Râmnicul-Vâlcei şi Câineni.

Drumul nr.4 – De la Lunca Corbului la Craiova şi celelalte puncte din România-mică.

Drumul nr.5 – De la Bucureşti prin Giurgiu la Turnu Măgurele.

Drumul nr.6 – De la Bucureşti la Olteniţa şi Călăraşi.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelul nr.153[42)].

[42)]Condiţiile în care se dau în antrepriză poştele de pe drumurile de la Bucureşti ……, pe termen de un an, cu începere de la 1 Mai viitor 1862

12.1.9 From May 1, 1862 to May 1, 1863

Postal roads

Road no.1 – From Bucharest to Ploieşti and Predeal.

Road no.2 – From Ploieşti , Buzău, Focşani and Brăila.

Road no.3 – From Bucharest, Piteşti, Câmpu-Lung, Râmnicul-Vâlcei and Câineni.

Road no.4 – From Lunca Corbului to Craiova and the other points in Little Romania.

Road no.5 – From Bucharest via Giurgiu to Turnu Măgurele.

Road no.6 – From Bucharest to Olteniţa and Călăraşi.

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Table no.153[42)]

.

Tabel nr.153 / Table no.153 1 mai 1862-30 apr.1863 / May 1, 1862-April 30, 1863

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drumul 1 / Road 1		**Drumul 3 / Road 3**		**Drumul 4 / Road 4**		**Drumul 5 / Road 5**	
Bucureşti	56	Bucureşti	32	Lunca Corbului	32	Bucureşti	20
Săftica	64	Bolintinu	52	Colonești	32	Copăceni	24
Potigrafu	64	Floreşti	52	Mogoşeşti	32	Călugăreni	24
Ploieşti	68	Mărunţişu	52	Slatina	40	Padina	24
Văleni	8	Găeşti	52	Mirila	40	Daia	24
Două cârciumi	20	Picioru de munte (spre Târgovişte)	12	Teslui	32	Giurgiu	28
Câmpina	20	Târgovişte	12	Craiova	48	Hodivoaia	16
Sinaia	20	Cârcinovul	52	Coţofeni	28	Cacaleţi	16
Predeal	20	Piteşti	52	Ţânţăreni	32	Bragadiru	16
Comarnic	20	Livezeni (spre Câmpu-Lung)	20	Sărdăneşti	16	Zimnicea	16
Albeşti	48	Cîmpu-Lung	20	Rovinari	16	Piatra	16
Mizilul	48	Baţcovul (spre Câineni)	20	Târgu Jiului	16	Turnu Măgurele	16
Ulmeni	52	Topologu	20	Pestrihaia	20		240
	508	Cocoru	16	Isvorani	20		
		Râmnicu Vâlcei	16	Gutu	20		
Drumul 2 / Road 2		Cozia	12	Turnu Severin	24		
Buzău	60	Poeni sau Călimăneşti	12	Vârciorova	16	**Drumul 6 / Road 6**	
Câlnău	44	Câineni	8	Rogova	12	Bucureşti	20
Râmnicul	48		512	Gruia	8	Orăşti	24
Cucu	44			Prodila	16	Negoeşti	24
Focşani	40			Radovanu	16	Oltenița	12
Cilibia (spre Brăila)	36			Cioroiul	16	Şoricelul	16
Ianca	36			Scripetul	16	Moara Săracă	16
Făurei	36			Calafatul	16	Coadele	16
Muftiu	36			Brâncoveni	20	Călăraşi	16
Brăila	32			Caracalul	20		144
Vădeni	20			Dobreşti sau Amărăşti	12		
	432			Bechet	8	**Total cai / horses**	**2.460**
					624	**Staţii de poştă / Relay stations**	**87**



Scrisoare Bacău-Galaţi / Letter Bacău-Galaţi

Curse poştale

Plecările curselor poştale din Bucureşti din august (?) 1862[43] sunt prezentate în Tabelul nr.154.

Postal courses

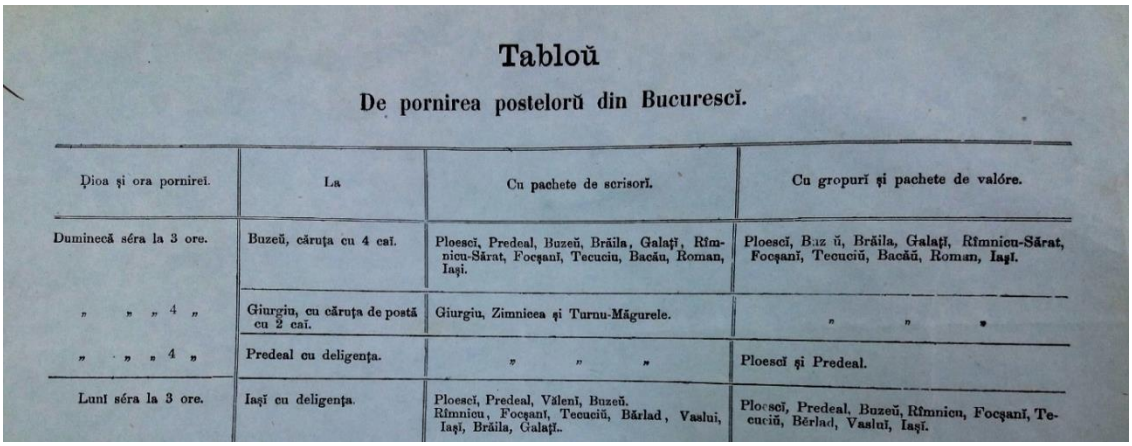
The departures of postal courses from Bucharest from August (?) 1862[43] are presented in Table no. 154.

[43]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 16/1862, fila 26, 49

Tabel nr.154 / Table no.154 Plecările curselor poştale din Bucureşti din august (?) 1862 / Departures of postal courses from Bucharest from August (?) 1862

Ziua plecării / Departure Day	Ora / Hour	Spre / Towards	Cu pachete de scrisori (pentru localităţile) / With letter parcels (for localities)	Cu gropuri şi pachete de valoare (pentru localităţile) / With money and value parcels (for localities)
Duminică / Sunday	15.00	Buzău, căruţă cu 4 cai / Buzău, carriage with 4 horses	Ploieşti, Predeal, Buzău, Brăila, Galaţi, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bacău, Roman, Iaşi	Ploieşti, Buzău, Brăila, Galaţi, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bacău, Roman, Iaşi
	16.00	Giurgiu, căruţă cu 2 cai /Giurgiu, carriage with 2 horses	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele
	16.00	Predeal, diligenţa / Predeal, stagecoach	Ploieşti şi Predeal	Ploieşti şi Predeal
Luni / Monday	15.00	Iaşi, diligenţa / Iaşi, stagecoach	Ploieşti, Predeal, Văleni, Buzău, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bârlad, Vaslui, Iaşi, Brăila, Galaţi	Ploieşti, Predeal, Buzău, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bârlad, Vaslui, Iaşi
	15.00	Călăraşi căruţă cu 4 cai / Călăraşi, carriage with 4 horses	Olteniţa, Călăraşi	Olteniţa, Călăraşi
	16.00	Giurgiu căruţă cu 4 cai / Giurgiu, carriage with 4 horses	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele
Marţi / Tuesday	15.00	Galaţi şi Iaşi cu diligenţa / Galaţi and Iaşi with stagecoach	Brăila, Galaţi, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bacău, Roman, Iaşi	Brăila, Galaţi, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bacău, Roman, Iaşi
	15.00	Buzău, căruţă cu 2 cai / Buzău, carriage with 2 horses	Ploieşti, Predeal, Buzău	Ploieşti, Predeal, Buzău
	16.00	Craiova, diligenţa / Craiova, stagecoach	Târgovişte, Piteşti, R.Vâlcea, Slatina, Câmpu-Lung, Câineni, Caracal, Bechet, Craiova, Calafat, Tg.Jiu, T.Severin, Gruia, Vărciorova	Târgovişte, Piteşti, Câmpu-Lung, R.Vâlcea, Câineni, Slatina, Caracal, Bechet, Craiova, Calafat, Tg.Jiu, T.Severin, Gruia, Vărciorova
	16.00	Giurgiu căruţă cu 2 cai / Giurgiu, carriage with 2 horses	Giurgiu	Giurgiu
Miercuri / Wednesday	08.00	Giurgiu diligenţa / Giurgiu, stagecoach	Giurgiu	Giurgiu
	15.00	Iaşi, diligenţa / Iaşi, stagecoach	A se vedea luni / To be seen Monday	A se vedea luni / To be seen Monday
	15.00	Călăraşi, căruţă cu 2 cai / Călăraşi, carriage with 2 horses	Olteniţa, Călăraşi	Olteniţa, Călăraşi
	16.00	Giurgiu, căruţă cu 4 cai / Giurgiu, carriage with 4 horses	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele	Giurgiu
	16.00	Predeal, diligenţa / Predeal, stagecoach	Ploieşti, Predeal	Ploieşti, Predeal
Joi / Thursday	15.00	Galaţi, diligenţa / Galaţi, stagecoach	A se vedea marţi / To be seen Tuesday	A se vedea marţi / To be seen Tuesday

	15.00	Buzău, căruţa cu 2 cai / Buzău, carriage with 2 horses	A se vedea marţi / To be seen Tuesday	A se vedea marţi / To be seen Tuesday
	16.00	Craiova, diligenţa / Craiova, stagecoach	A se vedea marţi / To be seen Tuesday	Piteşti, Slatina, Craiova
	16.00	Giurgiu, căruţa 2 cai / Giurgiu carriage with 2 horses	Giurgiu	Giurgiu
Vineri / Friday	15.00	Iaşi, diligenţa / Iaşi, stagecoach	A se vedea luni / To be seen Monday	A se vedea luni / A se vedea luni / To be seen Monday
	15.00	Călăraşi, căruţă 4 cai / Călăraşi, carriage with 4 horses	Olteniţa, Călăraşi	Olteniţa, Călăraşi
	16.00	Giurgiu, căruţă 4 cai / Giurgiu, carriage with 4 horses	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele
Sâmbătă / Saturday	08.00	Giurgiu, diligenţă / Giurgiu, stagecoach	Giurgiu	Giurgiu
	15.00	Buzău, căruţă 2 cai / Buzău, carriage with 2 horses	Ploieşti, Predeal, Buzău, Brăila, Galaţi, R.Sărat, Focşani	Ploieşti, Predeal, Buzău, Brăila, Galaţi, R.Sărat, Focşani
	16.00	Giurgiu, căruţă 2 cai / Giurgiu, carriage with 2 horses	Giurgiu	Giurgiu
	16.00	Craiova, diligenţa / Craiova, stagecoach	A se vedea marţi / To be seen Tuesday	A se vedea marţi / To be seen Tuesday



Tabloŭ

De pornirea postelorŭ din Bucurescĭ.

Diua şi ora pornirei.	La	Cu pachete de scrisorĭ.	Cu grupurĭ şi pachete de valóre.
Dumineca séra la 3 ore.	Buzeŭ, căruţa cu 4 caĭ.	Ploescĭ, Predeal, Buzeŭ, Brăila, Galaţĭ, Rîmnicu-Sărat, Focşanĭ, Tecuciu, Bacău, Roman, Iaşi.	Ploescĭ, Buzŭ, Brăila, Galaţĭ, Rîmnicu-Sărat, Focşanĭ, Tecuciŭ, Bacăŭ, Roman, Iaşĭ.
„ „ „ 4 „	Giurgiu, cu căruţa de postă cu 2 caĭ.	Giurgiu, Zimnicea şi Turnu-Măgurele.	„ „ „
„ „ „ 4 „	Predeal cu deligenţa.	„ „ „	Ploescĭ şi Predeal.
Luni séra la 3 ore.	Iaşĭ cu deligenţa.	Ploescĭ, Predeal, Vălenĭ, Buzeŭ. Rîmnicu, Focşanĭ, Tecuciŭ, Bărlad, Vaslui, Iaşĭ, Brăila, Galaţĭ..	Ploescĭ, Predeal, Buzeŭ, Rîmnicu, Focşanĭ, Tecuciŭ, Bĕrlad, Vasluĭ, Iaşĭ.

Tablou cu pornirea expediţiilor poştale din Bucureşti în anul 1862 /
Painting with the start of postal dispatches from Bucharest in 1862[44)]

Atât expediţia oficială, cât şi cea particulară trebuia să se predea la biroul poştal cel mai târziu până la ora 13.00, în caz contrar nefiind expediată în acea zi (Inspectorul Poştelor Manovarda).

Both the official and the private shipment had to be handed over to the post office no later than 1 p.m., otherwise it would not be shipped that day (Postal Inspector Manovarda).

12.2 Drumurile de poştă şi cursele poştale în Moldova

În urma urma ruperii părţii de nord -Bucovina- de către inperiul austriac în anul 1775 şi a părţii de est -Basarabia- de către imperiul ţarist în anul 1812, suprafaţa Moldovei aproape că s-a înjumătăţit, având mult mai puţine drumuri poştale şi staţii poştale decât Ţara Românească.

12.2 Postal roads and postal courses in Moldavia

Following the breakup of the northern part -Bucovina- by the Austrian empire in 1775 and the eastern part -Bessarabia- by the tsarist empire in 1812, the surface of Moldavia almost halved, having much fewer postal roads and postal relay stations than Wallachia.

[44)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar nr.16/1862, fila 26

12.2.1 De la 1 octombrie 1830 până la 1 ianuarie 1834

12.2.1 From October 1, 1830 to January 1, 1834

Drumurile poştale	**Postal roads**
Drumul Sculeni-Iaşi-Focşani / The Sculeni-Iaşi-Focşani road	Drumul Iaşi-Roman-Focşani / Iaşi-Roman-Focşani road
Drumul Tecuci-Galaţi / Tecuci-Galaţi Road	Drumul Vaslui-Huşi / Vaslui-Huşi Road
Drumul Iaşi-Mamorniţa / Iaşi-Mamorniţa Road	Drumul Tg.Frumos-Fălticeni / Tg.Frumos-Fălticeni Road
Drumul Tg.Frumos-Hârlău / Tg.Frumos-Hârlău Road	Drumul Bacău-Ocna (Târgu) / Bacău-Ocna (Târgu) Road

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelul nr.155[45)].

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Table no.155[45].

Tabel nr.155 / Table no.155 1 oct.1830-31 dec.1833 / Oct.1, 1830-Dec.31, 1833

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drumul Sculeni-Focşani Road		**Drumul Tecuci-Galaţi Road**		**Drumul Iaşi-Focşani Road**	
Sculeni	30	Tecuci	*	Iaşi	*
Iaşi	100	Torceşti	24	Podu Iloaei	20
Bordea	60	Fundeni	24	Târgu Frumos	30
Scânteia	40	Peneul	24	Mirceşti	16
Onceşti	40	Şerbeşti	24	Roman	20
Telejna	40	Galaţi	24	Galbeni	16
Vaslui	40		120	Bacău	20
Baba Ră	40	**Drumul Iaşi-Mamorniţa Road**		Răcăciuni	12
Docolina	50	Iaşi		Adjud	12
Strâmtura	40	Zahorna	20	Puţul lui Haret	12
Bârlad	50	Potângeni	20		158
Pereschivu	40	Onceşti sau Şipote	20	**Drumul Vaslui-Huşi Road**	
Berheciu	40	Stroeşti	20	Vaslui	*
Tecuci	50	Botoşani	30	Cordeni	12
Furceni	40	Brăeşti	…	Huşi	16
Focşani	50	Dorohoi	…		28
	750	Herţa	…	**Drumul Tg.Frumos-Fălticeni Road**	
Drumul Roman-Piatra Road		Mamorniţa	…	Tg.Frumos	*
Roman	*		110	Hărmăneşti	8
Hârtopul	8	**Drumul Bacău-Ocna Road**		Iorcani	8
Piatra (Neamţ)	8	Bacău	*	Fălticeni	8
	16	Orăşa	8		24
Drumul Tg.Frumos-Hârlău Road		Ocna (Târgu)	8		
Tg.Frumos	*		16		
Hârlău	8			**Total cai / horses**	**1.230**
	8			**Staţii de poştă / Relay stations**	**~45**

*****numărul cailor a fost trecut anterior

*the number of horses was previously passed;

[45)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II, pag.240

Curse poştale

Capitala principatului, Iaşi, era legată de localităţile reşedinţe de judeţe prin curse poştale efectuate de două ori pe săptămână.

Postal courses

The capital of the principality, Iași, was connected to the localities of the county seats by postal courses carried out twice a week.

12.2.2 De la 1 ianuarie 1834 până la 1 ianuarie 1837

12.2.2 From January 1, 1834 to January 1, 1837

Drumurile poştale	**Postal roads**
Drumul Sculeni-Iaşi-Focşani / Sculeni-Iaşi-Focşani Road	Drumul Iaşi-Roman-Tg.Ocna / Iaşi-Roman-Tg.Ocna Road
Drumul Tecuci-Galaţi / Tecuci-Galaţi Road	Drumul Vaslui-Huşi / Vaslui-Huşi Road
Drumul Iaşi-Mamornița / Iaşi-Mamorniţa Road	Drumul Tg.Frumos-Fălticeni / Tg.Frumos-Fălticeni Road
Drumul Tg.Frumos-Hârlău / Tg.Frumos-Hârlău Road	Drumul Roman-Piatra (Neamţ) / Roman-Piatra (Neamţ) Road

În anul 1836 cursele poştale plecau din Iaşi şi din Galaţi miercuri şi sâmbătă seara.

In 1836, postal courses left Iași and Galaţi on Wednesday and Saturday evenings.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelul nr.156[46)].

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are shown in Table no.156[46)].

Tabel nr.156 / Table no.156 1 ian.1834-31 dec.1836 / Jan.1, 1834-Dec.31, 1836

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drumul Sculeni-Focşani Road		**Drumul Tecuci-Galaţi Road**		**Drumul Iaşi-Tg.Ocna Road**	
Sculeni	20	Tecuci	*	Iași	*
Iaşi	80	Torcești	20	Podu Iloaei	12
Bordea	40	Fundeni	20	Târgu Frumos	16
Scânteia	32	Peneul	20	Mircești	12
Onceşti	32	Șerbești	20	Roman	16
Telejna	32	Galaţi	20	Galbeni	12
Vaslui	32		100	Bacău	12
Baba Ră	32	**Drumul Iaşi-Mamorniţa Road**		Orăşa	8
Docolina	32	Iași	*	Ocna (Târgu)	8
Strâmtura	32	Zahorna	20		96
Bârlad	40	Potângeni	20	**Drumul Vaslui-Huşi Road**	
Pereschivu	32	Onceşti sau Șipote	20	Vaslui	*
Berheciu	32	Stroești	20	Cordeni	9
Tecuci	44	Botoşani	26	Huşi	9
Furceni	32	Brăești	…		18
Focşani	28	Dorohoi	…	**Drumul Tg.Frumos-Fălticeni Road**	
	572	Herţa	…	Tg.Frumos	*
Drumul Roman-Piatra Road		Mamorniţa	…	Hărmăneşti	8
Roman	*		106	Iorcani	8
Hârtopul	8	**Drumul Tg.Frumos-Hârlău Road**		Fălticeni	8
Piatra (Neamţ)	8	Tg.Frumos	*		24
	16	Hârlău	8	**Total cai / horses**	**940**
			8	**Staţii de poştă / Relay stations**	**42**

*****numărul cailor a fost trecut anterior;

*the number of horses was previously passed;

[46)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II, pag.233-246

La sfârşitul verii anului 1834 dându-se în folosinţă drumul Iaşi-Mihăileni, s-au mutat staţiile poştale pe acest drum[47)]:

"Un drum mai direct, mai înlesnicios şi mai sigur s-au însemnat din capitală până la marginile Austriei. Planul acestui drum s-a ridicat în toată a lui întindere şi prin mutarea staţiilor de poştă pe dânsul, a fost deschis umblării încă înaintea toamnei trecute. Îndată ce timpul va certa aceste lucrări povăţuite de ingineri, se vor începe iarăşi pentru a se preface acest drum în şosea".

Drumul de la Iaşi la graniţa austriacă, varianta veche şi cea nouă, este prezentat în tabelul nr.157.

At the end of the summer of 1834, when the Iaşi-Mihăileni road was put into use, the postal relay stations were moved to this road[47)]:

"A more direct, easier and safer road was created from the capital to the borders of Austria. The plan of this road was raised in its entire extent and by moving the postal relay stations on it, it was opened for movement even before last autumn. As soon as time will scold these works guided by engineers, they will start again to turn this road into a driveway".

The road from Iaşi to the Austrian border, the old and the new version, is presented in Table no.157.

Tabel nr.157 / Table no.157 Sept.1834-31 dec.1836 / Sept. 1834 - 31 Dec. 1836

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / no. horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / no. horses
Drumul Iaşi-Mamorniţa – Desfiinţat / Road Iaşi-Mamorniţa - Abolished		**Drumul Iaşi-Mihăileni – Înfiinţat / Road Iaşi-Mamorniţa - Established**	
Iaşi		Iaşi	
Zahorna	20	Totoeşti	…
Potângeni	20	Soci	…
Onceşti sau Şipote	20	Lătăi	…
Stroeşti	20	Varniţa	…
Botoşani	26	Botoşani	…
Brăeşti	…	Berte	…
Dorohoi	…	Mihăileni	…
Herţa	…		
Mamorniţa	…		

Desi nu s-au găsit informaţii, teoretic ar fi trebuit să se păstreze o staţie poştală la Dorohoi, care până în 1837 era reşedinţă de judeţ.

Although no information was found, theoretically a postal relay station should have been kept at Dorohoi, which until 1837 was the county seat.

Curse poştale

Capitala principatului, Iaşi, era legată de localităţile reşedinţe de judeţe prin curse poştale efectuate de două ori pe săptămână.

Postal courses

The capital of the principality, Iaşi, was connected to the localities of the county seats by postal courses carried out twice a week.

12.2.3 De la 1 ianuarie 1837 până 1 ianuarie 1843

12.2.3 From January 1, 1837 to January 1, 1843

Drumurile poştale	**Postal roads**
Drumul Sculeni-Iaşi-Focşani / Sculeni-Iaşi-Focşani Road	Drumul Iaşi-Roman-Tg.Ocna / Iaşi-Roman-Tg.Ocna Road
Drumul Tecuci-Galaţi / Tecuci-Galaţi Road	Drumul Vaslui-Huşi / Vaslui-Huşi Road
Drumul Iaşi-Mamorniţa / Iaşi-Mamorniţa Road	Drumul Tg.Frumos-Fălticeni / Tg.Frumos-Fălticeni Road
Drumul Tg.Frumos-Hârlău / Tg.Frumos-Hârlău Road	Drumul Roman-Piatra (Neamţ) / Roman-Piatra (Neamţ) Road

În anul 1836 cursele poştale plecau din Iaşi luni şi joi seara.

In 1836, postal courses left Iaşi on Monday and Thursday evenings.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelul nr.158[48)].

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Table no.158[48)].

[47)]Colecţie de ofisuri domneşti către Obştească Obişnuită Adunare a Moldovei, pag.48-49

[48)]Analele Parlamentare ale României, Vol.IX, partea a II-a, pag.94-102

Tabel nr.158 / Table no.158 1 ian.1837-31 dec.1843 / Jan.1, 1837-Dec.31, 1843

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drumul Sculeni-Focşani Road		**Drumul Tecuci-Galaţi Road**		**Drumul Iaşi-Tg.Ocna Road**	
Sculeni	20	Tecuci	*	Iaşi	*
Iaşi	80	Torcești	20	Podu Iloaei	12
Bordea	40	Fundeni	20	Târgu Frumos	16
Scânteia	32	Peneul	20	Mircești	12
Onceşti	32	Şerbeşti	20	Roman	16
Telejna	32	Galaţi	20	Galbeni	12
Vaslui	32		100	Bacău	12
Baba Ră	32	**Drumul Iaşi-Mihăileni Road**		Orăşa	8
Docolina	32	Iaşi	*	Ocna (Târgu)	8
Strâmtura	32	Totoeşti	…		96
Bârlad	40	Soci	…	**Drumul Vaslui-Huşi Road**	
Pereschivu	32	Lătăi	…	Vaslui	*
Berheciu	32	Varniţa	…	Cordeni	9
Tecuci	44	Botoşani	…	Huşi	9
Furceni	32	Berte	…		18
Focşani	28	Mihăileni	…	**Drumul Tg.Frumos-Fălticeni Road**	
	572		?	Tg.Frumos	*
Drumul Roman-Piatra Road		**Drumul Tg.Frumos-Hârlău Road**		Hărmăneşti	8
Roman	*	Tg.Frumos	*	Iorcani	8
Hârtopul	8	Hârlău	8	Fălticeni	8
Piatra (Neamţ)	8		8		24
	16			**Total cai / horses**	**834+ ?**
				Staţii de poştă / Relay stations	**44**

*****numărul cailor a fost trecut anterior;

*the number of horses was previously passed;

Curse poştale

Începând din primăvara 1839 circulau diligenţele lui Costache Şuţu între Brăila-Vădeni-Galaţi[49, 50].

12.2.4 De la 1 ianuarie 1843 până 1 ianuarie 1846

Drumurile poştale

Drumul nr.1 – Drumul mare – De la Sculeni-Iaşi la Galaţi.

Drumul nr.2 – Drumul Botoşanilor - De la Iaşi la Mihăileni.

Drumul nr.3 – Siretului de sus şi de jos - De la Iaşi-Tg.Frumos la Adjud.

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelul nr.159[51].

Postal courses

Starting from the spring of 1839, Costache Şuţu's stagecoaches circulated between Brăila-Vădeni-Galaţi[49, 50].

12.2.4 From January 1, 1843 to January 1, 1846

Postal roads

Road no.1 – The big road – From Sculeni-Iaşi to Galaţi.

Road no.2 - Botoşani Road - From Iaşi to Mihăileni.

Road no.3 - Siretul de Sus and Siretul de Jos road - From Iaşi-Tg.Frumos to Adjud.

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Table no.159[51].

[49]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.88

[50]A.N.I., Fond Visteria Moldovei, Dosar nr.92/1838, fila 11

[51]Analele Parlamentare ale României, Vol.XI, pag.835-844

Tabel nr.159 / Table no.159 1 ian.1843-31 dec.1845 / Jan. 1, 1843-Dec.31, 1845

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drumul Mare / Geat Road		**Drumul Botoşanilor / Botoşani Road**		**Drumul Siretului de sus şi de jos / Siret Road**	
Sculeni	32	Totoeşti	72	Târgul Frumos	40
Iaşi	100	Soci	36	Mircești	36
Poenile	56	Lătăi	36	Romanul	36
Poştă ce se va înfiinţa	40	Varniţa	36	Galbini	24
Movila lui Purcel	44	Botoşani	36	Bacău	24
Vaslui	48	Berte	24	Hârtopu	12
Gura Crasnii	40	Mihăileni	20	Peatra	10
Strâmtura	40		260	Iorcani	12
Bărladu	52			Hurmănești	12
Pereschivul	40			Folticeni	33
Berhecio	40			Orăşa	8
Tecucio	41			Ocna	12
Furceni	32			Căioţu	8
Focşani	32			Agiodul	16
Cioreşti	32			Puţul lui Aret	16
Drăgușani	32			Răcăciuni	16
Băleni	32				318
Ijdeleni	32				
Iazul lui Epuri între Tecucio şi Drăgușani	24				
Galaţi	32			**Total cai / horses**	**1.423**
Cordeni	12			**Staţii de poştă / Relay stations**	**45**
Huşi	12				
	845				

Curse poştale

Capitala principatului, Iaşi, era legată de localităţile reşedinţe de judeţe prin curse poştale efectuate de două ori pe săptămână.

12.2.5 De la 1 ianuarie 1846 până 1 ianuarie 1852

Drumurile poştale

Despărţirea nr.1 – De la Sculeni-Iaşi la Bârlad

Despărţirea nr.2 – De la Bârlad la Galaţi

Despărţirea nr.3 – De la Iaşi la Mihăileni

Despărţirea nr.4 – Dela Iaşi-Tg.Frumos la Adjud-Mărăşeşti

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelul nr.160[52)].

Curse poştale

La începutul anului 1847[53)] poşta pentru reşedinţele de judeţe pleca din Iaşi de două ori pe săptămână, luni şi joi la ora 20.00. În aceleaşi zile pleca poşta din toate reşedinţele de judeţe către Iaşi, unde ajungea miercuri şi sâmbătă.

Postal courses

The capital of the principality, Iaşi, was connected to the localities of the county seats by postal courses carried out twice a week.

12.2.5 From January 1, 1846 to January 1, 1852

Postal roads

Section no.1 – From Sculeni-Iaşi to Bârlad

Section no.2 – From Bârlad to Galaţi

Section no.3 – From Iaşi to Mihăileni

Section no.4 – From Iaşi-Tg.Frumos to Adjud-Mărăşeşti

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Table no.160[52)].

Postal courses

At the beginning of 1847[53)] the post for the county residences left Iaşi twice a week, on Mondays and Thursdays at 8 p.m. On the same days, the post left from all the county residences for Iaşi, where it arrived on Wednesdays and Saturdays.

[52)]Buletin M., nr.69/1 sept.1846

[53)]Almanah de învăţătură şi petrecere pe anul 1847, pag.72

Tabel nr.160 / Table no.160 1 ian.1846-31 dec.1851 / Jan.1, 1846-Dec.31, 1851

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea 1 / Section 1		**Despărţirea a 2-a / Section 2**		**Despărţirea a 3-a / Section 3**		**Despărţirea a 4-a / Section 4**	
Sculeni	28	Bârladul	44	Totoeşti	100	Târgul Frumos	44
Iaşi	100	Pereschivul	44	Soci	40	Mircești	40
Poienile	48	Berheciul	44	Lătâi	32	Tupilaţi	16
Poiana Cârnului	44	Tecuciul	52	Varniţa	32	Drăguşeni	16
Movila	44	Furceni	36	Botoşani	32	Fălticeni	12
Soleşti	44	Focşani	32	Bertea	24	Romanul	32
Vasluiu	44	Turceşti	28	Mihăileni	20	Galbini	24
Cordenii	16	Fundeni	28		280	Hârtopul	12
Huşi	12	Şerbeşti	28			Peatra	12
Baba Rea	44	Panciu	28			Bacăul	28
Docolina	44	Vădeni	20			Răcăciuni	16
Strâmtura	44	Galaţi cu opt la Reni	34			Agiudul	16
	512		418			Mărăşeşti	16
						Ocna	8
		Total cai / horses	**1.510**			Orâşa	8
		Staţii de poştă / Relay stations	**46**				300



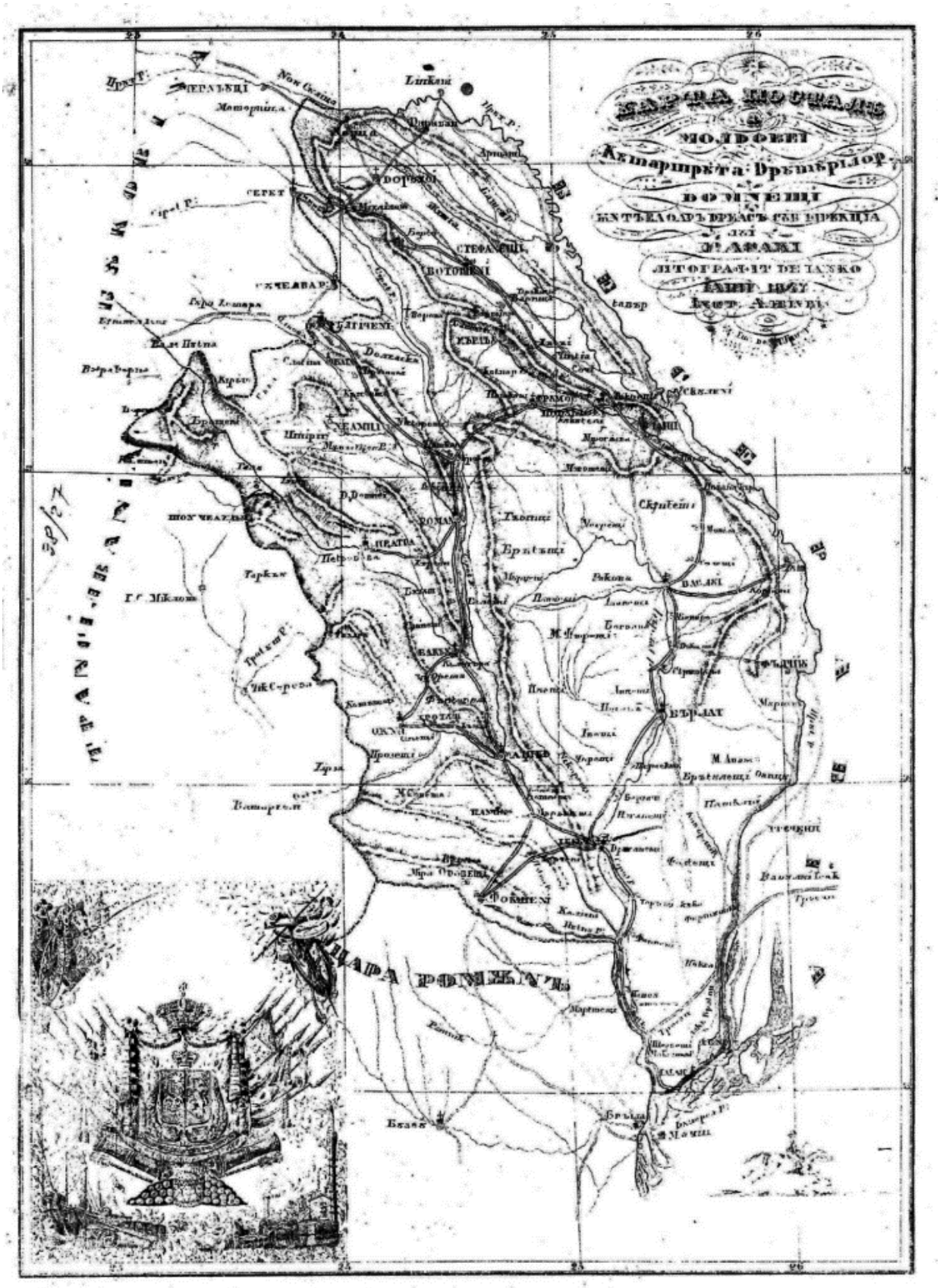
Маршрѫтъл Почтелор.

NUMIREA POCTELOR.	Часѫрі.	Чертѫрі.	Протоѳла пе ан нал ѳи варста Хазнелеі. Леі.	Пар.
Despărţirea Întâia.				
Din Sculeni la Eni	3	3	2	32½
„ Eni la Poeni	2	3	2	2½
„ Poeni la Poiana Cărnulei	2	2	1	35
„ Poiana Cărnulei la Movila	2	2	1	35
„ Movila la Soleşti	2	2	1	35
„ Soleşti la Vasluiu	2	1	1	22½
„ Vasluiu la Cordeni	4	—	3	—
„ Cordeni la Huşi	4	—	3	—
„ Vasluiu la Băbaru	2	—	1	20
„ Băbaru la Docolina	2	—	1	20
„ Docolina la Strâmtura	2	1	1	27½
„ Strâmtura la Bârlad	3	—	2	10
Despărţirea a Doua.				
Din Bârlad la Pereskiu	4	—	3	—
„ Pereskiu la Berkeci	2	2	1	35
„ Berkeci la Tecuci	3	—	2	10
„ Tecuci la Fărceni	2	—	1	20
„ Fărceni la Focşani	2	2	1	35
„ Tecuci la Torceşti	3	—	2	10
„ Torceşti la Fundeni	2	1	1	27½
„ Fundeni la Nemeş	4	—	3	—
„ Nemeş la Şărceşti	4	—	3	—
„ Şărceşti la Galaţi	4	1	3	7½
„ Galaţi la Bădeni, aice dănk vai poştă	1	2	1	5
„ Galaţi la Reni	3	1	2	17½
Despărţirea a Treia.				
Din Eni la Totoeşti	4	—	3	—
„ Totoeşti la Covi	4	—	3	—
„ Covi la Lătăi	3	—	2	10
„ Lătăi la Varniţa	3	—	2	10

NUMIREA POCTELOR.	Часѫрі.	Чертѫрі.	Протоѳла пе ан нал ѳи варста Хазнелеі. Леі.	Пар.
Din Varniţa la Botoşani	3	2	2	25
„ Botoşani la Bertea	5	2	4	5
„ Bertea la Mihăileni	4	1	3	7½
Despărţirea a patra.				
Din Hodeli Leloaei la Târgul Frumos	3	3	2	32½
„ Târgul Frumos la Mircheşti	3	—	2	10
„ Mircheşti la Nicoreşti	4	3	3	22½
„ Nicoreşti la Drăguşeni	5	2	4	5
„ Drăguşeni la Fălticeni	5	—	3	20
„ Mircheşti la Roman	3	3	2	32½
„ Roman la Galbeni	4	1	3	7½
„ Roman la Hârtop	5	—	3	20
„ Roman la Nicoreşti	4	—	3	—
„ Hârtop la Piatră	3	2	2	25
„ Galbeni la Bacăŭ	3	2	2	25
„ Bacăŭ la Răcăciuni	5	2	4	5
„ Răcăciuni la Agiud	5	1	3	27½
„ Agiud la Mărăşeşti	4	2	3	15
„ Mărăşeşti la Tecuci	3	—	2	10
„ Mărăşeşti la Focşani	3	—	2	10
„ Bacăŭ la Oraşa	4	—	3	—
„ Oraşa la Târgul Ocnii	4	—	3	—
Drumul dicsie din noŭ de la Leova la Bârlad.				
Din Leova la Fălciiŭ	4	2	3	15
„ Fălciiŭ la Chiokăeşti	4	—	3	—
„ Chiokăeşti la Bârlad	4	1	3	7½
„ Eşi la Leova. Neştrĕ aveşt drum ră- moaş reclamaţie din partea D-sale Otkupşikului poştelor nemkladu- mindesc ku aveşt deşărtare de	4	2	3	15

Marşrutul poştelor Moldovei în anul 1849 / The route of Moldavian posts in 1849[54)]

[54)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), Cop.4



Harta Poştală a Moldovei în anul 1846 / Postal Map of Moldavia in 1846[55)]

[55)]Almanah de învăţătură şi petrecere / Calendar pentru poporul românesc pe anul 1848

Diligenţa de la Iaşi la Botoşani pleca marţi şi vineri la ora 07.00 şi din Botoşani la Iaşi în aceleaşi zile şi la aceeaşi oră.

În perioada 1851-1862[56)] poşta pentru reşedinţele de judeţe pleca din Iaşi în aceleaşi zile, luni şi joi seara, şi înapoi miercuri şi sâmbătă dimineaţa.

12.2.6 De la 1 ianuarie 1852 până 1 mai 1855 / 1 septembrie 1857

Drumurile poştale

Despărţirea nr.1 – De la Sculeni-Iaşi la Bârlad
Despărţirea nr.2 – De la Bârlad la Galaţi
Despărţirea nr.3 – De la Iaşi la Mihăileni
Despărţirea nr.4 – Dela Iaşi-Tg.Frumos la Adjud

Staţii de poştă

Staţiile de poştă cu numărul de cai aferent aflate pe drumurile poştale pe care se deplasau cursele poştale sunt prezentate în Tabelul nr.161[57)].

The stagecoach from Iaşi to Botoşani left on Tuesdays and Fridays at 07 a.m. and from Botoşani to Iaşi on the same days and at the same time.

In the period 1851-1862[56)] the post for the county residences left Iaşi on the same days, Monday and Thursday evenings, and returned on Wednesday and Saturday mornings.

12.2.6 From January 1, 1852 to May 1, 1855 / September 1, 1857

Postal roads

Section no.1 – From Sculeni-Iaşi to Bârlad
Section no.2 – From Bârlad to Galaţi
Section no.3 – From Iaşi to Mihăileni
Section no.4 – From Iaşi-Tg. Frumos at Adjud

Postal relay stations

The postal relay stations with the corresponding number of horses located on the postal roads on which the postal courses traveled are presented in Table no.161[57)].

Tabel nr.161 / Table no.161 1 ian.1852-30 apr.1855 /-31 aug.1857 / Jan.1, 1852-April 30, 1855 / -Aug.31, 1857

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea 1 / Section 1		**Despărţirea a 2-a / Section 2**		**Despărţirea a 3-a / Section 3**		**Despărţirea a 4-a / Section 4**	
Sculeni	36	Bârladul	68	Totoeşti	100	Târgul Frumos	44
Iaşi	112	Pereschivul	56	Soci	44	Mircești	44
Poienile	60	Berheciul	56	Lătâi	36	Tupilaţi	16
Poiana Cârnului	52	Tecuciul	56	Varniţa	40	Drăguşeni	16
Movila	52	Furceni	48	Botoşani	40	Fălticeni	12
Soleşti	52	Focşani	48	Bertea	20	Romanul	36
Vasluiu	52	Mărăşeşti	20	Mihăileni	20	Galbini	36
Cordenii	20	Torceşti	28	Brăeşti	16	Hârtopul	12
Huşi	20	Fundeni	28	Dorohoi	16	Peatra	12
Baba Rea	52	Pincu	28		332	Bacăul	32
Docolina	52	Sărbeşti	28			Răcăciuni	20
Strâmtura	56	Galaţi cu Reni	48			Agiudul	20
Leova	32		512			Ocna	12
Fălciu	32					Orâșa	12
Ciocăneşti	32						324
	712					**Total cai / horses**	**1.880**
						Staţii de poştă / Relay stations	**50**

Tabel nr.162 / Table no.162 Plecările şi sosirile expediţiilor poştale din / în Iaşi 1853 / Departures and arrivals of postal shipments from / to Iaşi 1853

Zile de plecare / Departure days	Direcţia de plecare / sosire / Departure / arrival direction	Zile de sosire / Arrival days
Luni şi joi seara / Monday and Thursday evening	Spre/dinspre reşedinţele de judeţe / To/from county residences	Miercuri şi sâmbătă dimineaţa / Wednesday and Saturday morning

Curse poştale

La începutul anului 1853[58)] poşta pentru reşedinţele de judeţe pleca din Iaşi în zilele de luni şi joi seara, şi înapoi miercuri şi sâmbătă dimineaţa, conform Tabelului nr.162.

Postal courses

At the beginning of 1853[58)] the post for the county residences left Iaşi on Monday and Thursday evenings, and returned on Wednesday and Saturday morning, according to Table no.162.

[56)]Almanah de învăţătură şi petrecere pe anul 1851, 1852
[57)]Analele Parlamentare ale României, Vol.XVI, partea a II-a, pag.266-292, 294-296, 308-311
[58)]Almanah de învăţătură şi petrecere pe anul 1853, pag.LV



Harta poştală şi a drumurilor Moldovei în anul 1854 / Postal and roads map of Moldavia in 1854

De la 1 ianuarie 1852 s-au înfiinţat diligenţe între Mihăileni şi Galaţi, prin Iaşi şi prin Bacău. Diligenţele de la Mihăileni şi cele de la Galaţi soseau în Iaşi sâmbătă[59)].

Pentru anul 1853[60)] mersul diligenţelor este prezentat în Tabelul nr.163.

From January 1, 1852, stagecoaches were established between Mihăileni and Galaţi, via Iaşi and Bacău. The stagecoaches from Mihăileni and those from Galaţi arrived in Iaşi on Saturday[59)].

For the year 1853[60)] the schedule of the stagecoaches is presented in Table no. 163.

[59)]Gazeta de Moldavia, nr.79/13 oct.1852

[60)]Calendar pe anul 1853 ce se cuprinde din 365 zile

Tabel nr.163 / Table no.163 **Plecările şi sosirile diligenţelor din / în Iaşi 1853 / Departures and arrivals of stagecoaches from / in Iaşi 1853**

Localitate plecare / Departure locality	Zile-ore de plecare / Departure days-times	Direcţia de plecare / sosire / Direction of departure/arrival	Localitate plecare / Departure locality	Zile-ore de plecare / Departure days-times
Iaşi	L-06.00 / M-6 AM	Iaşi-Vaslui-Bârlad-Tecuci-Galaţi	Galaţi	L-06.00 / M-6 AM
Iaşi	L-06.00 / M-6 AM	Iaşi-Botoşani-Mihăileni	Mihăileni	L-06.00 / M-6 AM
Iaşi	J-06.00 / Th-6 AM	Iaşi-Târgu Frumos-Roman-Bacău-Focşani	Focşani	J-06.00 / Th-6 AM

12.2.7 De la 1 mai 1855 până 1 mai 1858

Drumurile poştale
Despărţirea nr.1 – De la Sculeni-Iaşi la Bârlad
Despărţirea nr.2 – De la Bârlad la Galaţi
Despărţirea nr.3 – De la Iaşi la Mihăileni
Despărţirea nr.4 – Dela Iaşi-Tg.Frumos la Mărăşeşti

Staţii de poştă
În Tabelele nr.164 şi nr.165 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale[61)] necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 mai 1855 până la 1 mai 1858.

12.2.7 From May 1, 1855 to May 1, 1858

Postal roads
Section no.1 – From Sculeni-Iaşi to Bârlad
Section no.2 – From Bârlad to Galaţi
Section no.3 – From Iaşi to Mihăileni
Section no.4 – From Iaşi -Tg. Frumos to Mărăşeşti

Postal relay stations
In Tables no.164 and no.165 is presented the distribution of the horses of the postal enterprise[61)] necessary for the service at the relay stations and on the postal roads, in force from May 1, 1855 to May 1, 1858.

Tabel nr.164 / Table no.164 **1 mai 1855-30 apr.1858 ocupat de oştiri / May 1, 1855 - April 30, 1858 occupied by troops**

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea 1 / Section 1		**Despărţirea a 2-a / Section 2**		**Despărţirea a 4-a / Section 4**	
Sculeni	10	Tecuciul	41	Târgul Frumos	27
Iaşi	64	Furceni	35	Mircești	25
Poienile	39	Focşani	39	Tupilaţi	12
Poiana Cârnului	35	Torcești	35	Cristești	12
Movila	35	Fundeni	35	Drăguşeni	12
Soleşti	35	Peneul	35	Fălticeni	12
Vasluiu	37	Şerbeşti	35	Romanul	20
Cordenii	10	Galaţi	43	Galbini	16
Huşi	10	Vădeni	10	Hârtopul	10
Baba Rea	35		308	Peatra	10
Docolina	35			Bacăul	20
Strâmtura	35			Lunca Mare	12
Bârlad	43			Răcăciuni	12
Pereschivul	35			Agiudul	14
Berheciul	35			Mărăşeşti	14
	493			Ocna	8
				Orăşa	10
				Poiana Sărată	6
				Filipeşti	10
Total cai / horses	**1.071(+170)**			Căiuţi	8
Staţii de poştă / Relay stations	**44 (+ 9)**				270

[61)]Condiţiile Poştelor din Prinţipatul Moldovei 1 mai 1855-1 mai 1858

Tabel nr.165 / Table no.165 **1 mai 1855-30 apr.1858 când oştirile străine au părăsit ţara / May 1, 1855-April 30, 1858 when the foreign armies left the country**

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea 1 / Section 1		**Despărţirea a 2-a / Section 2**		**Despărţirea a 4-a / Section 4**	
Sculeni	10	Tecuciul	25	Târgul Frumos	26
Iaşi	50	Furceni	18	Mircești	24
Poienile	27	Focşani	26	Tupilaţi	10
Poiana Cârnului	23	Torcești	14	Cristești	10
Movila	23	Fundeni	14	Drăgușeni	10
Soleşti	23	Peneul	14	Fălticeni	10
Vasluiu	25	Șerbești	14	Romanul	20
Cordenii	10	Galaţi	26	Galbini	16
Huși	10	Vădeni	10	Hârtopul	10
Baba Rea	23		161	Peatra	10
Docolina	23			Bacăul	20
Strâmtura	23			Lunca Mare	10
Bârlad	29			Răcăciuni	10
Pereschivul	23			Agiudul	10
Berheciul	23			Mărășești	10
	345			Ocna	8
				Orăşa	8
				Poiana Sărată	6
				Filipești	8
Total cai / horses	**750(+170)**			Căiuţi	8
Staţii de poştă / Relay stations	**44 (+ 9)**				244

Într-o primă etapă după revenirea sudului Basarabiei la Moldova în anul 1857, s-a hotărât înfiinţarea de staţii de poştă conform Tabelului nr.166.

In a first stage after the return of southern Bessarabia to Moldavia in 1857, it was decided to establish postal relay stations according to Table no.166.

Tabel nr.166 / Table no.166

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea a 5-a / Section 5	
Drânceni	
Cărpineni	
Leova	
Frumuşiţa	
Pechia	
Total cai / horses	**…**
Staţii de poştă / Relay stations	**5**

Apoi la începutul anului 1857 s-a hotărât înfiinţarea a 14 staţii de poştă în sudul Basarabiei: Ismail, Taşbunar, Bolgrad, Colcăneşti, Reni, Moldovan-Pirinei, Cahul, Constandinovca, Epureni, Leova, Fântâna Zinelor, Dimitrofca, Chilia şi Vâlcov cu 180 cai[62)].

Then at the beginning of 1857 it was decided to establish 14 postal relay stations in the south of Bessarabia: Ismail, Taşbunar, Bolgrad, Colcăneşti, Reni, Moldovan-Pirinei, Cahul, Constandinovca, Epureni, Leova, Fântâna Zinelor, Dimitrofca, Chilia and Vâlcov with 180 horses[62)].

Curse poştale

Capitala principatului, Iaşi, era legată de localităţile reşedinţe de judeţe prin curse poştale efectuate de două ori pe săptămână.

Postal courses

The capital of the principality, Iaşi, was connected to the localities of the county seats by postal courses carried out twice a week.

[62)]Buletin Oficial al Moldovei, nr.36/9 mai 1857

12.2.8 De la 1 septembrie 1857 până 1 mai 1861

Drumurile poştale

Despărţirea nr.3 – De la Iaşi la Mihăileni

Staţii de poştă

În Tabelul nr.167 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 septembrie 1857 până la 1 mai 1861.

12.2.8 From September 1, 1857 to May 1, 1861

Postal roads

Section no.3 – From Iași to Mihăileni

Postal relay stations

Table no.167 shows the distribution of the horses of the postal enterprises required for the service at the relay stations and on the postal roads, in force from September 1, 1857 to May 1, 1861.

Tabel nr.167 / Table no.167 1 sept.1857-30 apr.1861 / Sept.1, 1857-April 30, 1861

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Personal / Staff	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Personal / Staff
Despărţirea a III-a / Section 3					
Totoeşti	50	16	Cocorăni	8	5
Soci	22	8	Dorohoi	8	4
Lătăi	20	8	Bertea	10	5
Varniţa	20	8	Mihăileni	10	5
Botoşani	22	9	Total	170	68

12.2.9 De la 1 mai 1858 până 1 mai 1861

Drumurile poştale

Despărţirea nr.1 – De la Sculeni-Iaşi la Bârlad-Berheciu

Despărţirea nr.2 – De la Tecuci la Galaţi

Despărţirea nr.4 – Dela Iași-Tg.Frumos la Mărăşeşti

12.2.9 From May 1, 1858 to May 1, 1861

Postal roads

Section no.1 – From Sculeni-Iaşi to Bârlad-Berheciu

Section no.2 – From Tecuci to Galaţi

Section no.4 – From Iaşi -Tg. Frumos to Mărăşeşti

Tabel nr.168 / Table no.168 1 mai 1858-30 apr.1861 / May 1, 1858-April 30, 1861

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea 1 / Section 1		**Despărţirea a 2-a / Section 2**		**Despărţirea a 4-a / Section 4**	
Sculeni	12	Tecuci	40	Târgul Frumos	32
Iaşi	68	Furceni	24	Mircești	32
Poienile	36	Focşani	36	Nisporești	20
Poiana Cârnului	36	Torcești	32	Cristești	20
Movila	32	Fundeni	32	Drăgușeni	12
Soleşti	32	Peneul	32	Fălticeni	12
Vasluiu	32	Șerbești	24	Romanul	32
Bunești	16	Serdari	20	Galbini	28
Huşi	16	Galaţi	32	Bornișu	12
Baba Rea	24	Vădeni	12	Peatra	12
Docolina	32		284	Bacăul	36
Strâmtura	32			Lunca Mare	24
Bârlad	32	**Despărţirea a 5-a Section 5**		Răcăciuni	24
Pereschivul	32			Agiudul	32
Berheciul	32	Drânceni	12	Mărăşeşti	32
	464	Cărpineni	12	Căiuţ	8
		Leova	12	Orăşa	8
		Frumuşiţa	12	Târgul Ocnei	8
		Pechia	12	Filipeşti	8
Total cai / horses	**1.200(+170)**		60		392
Staţii de poştă / Relay stations	**49(+9)**				

Staţii de poştă

În Tabelul nr.168 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 mai 1858 până la 1 mai 1861[63)].

Curse poştale

În Tabelul nr.169 sunt prezentate itinerariile diligenţelor Poştei Moldovei valabile de la 1 mai 1858 şi timpul în care erau parcurse aceste itinerarii.

Tot de la 1 mai 1858[64)] orarul diligenţelor este prezentat în Tabelul nr.170.

Postal relay stations

In Table no.168 the distribution of the horses of the postal enterprises necessary for the service at the relay stations and on the postal roads is presented, in force from May 1, 1858 to May 1, 1861[63)].

Postal courses

Table no.169 shows the itineraries of the Moldavian Post stagecoaches valid from May 1, 1858 and the time during which these itineraries were traveled.

Also from May 1, 1858[64)] the stagecoach schedule is presented in Table no.170.

Tabel nr.169 / Table no.169 Itinerariile diligenţelor Mai 1858 / Stagecoach itineraries May 1858

Nr.crt. / No.		Ore	Nr.crt. / No.		Ore
1	Iaşi-Bârlad-Galaţi	48 ½	6	Poiana Sărată-Bacău	12 ½
2	Iaşi-Bacău-Galaţi	58	7	Focşani-Tecuci	4 ½
3	Iaşi-Mihăileni	28	8	Dorohoi-Cucorăni	9
4	Fălticeni-Roman	15	9	Huşi-Vaslui	8
5	Piatra-Roman	8 ½	10	Ismail-Huşi	90.?

Tabel nr.170 / Table no.170 Orarul diligenţelor de la 1 mai 1858 / Stagecoaches schedule from May 1, 1858

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua / Day	Ora / Hour
Galaţi prin Bârlad	L, Mi, V / M, W, F	09.00 / 9 AM	Iaşi	Mi, V, D / W, F, S	19.00 / 7 PM
Galaţi prin Bacău	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	09.00 / 9 AM	Iaşi		19.00 / 7 PM
Mihăileni	L, Mi, V / M, W, F	09.00 / 9 AM	Iaşi	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	06.00 / 6 AM

În luna septembrie 1858 ar fi trebuit să se înfiinţeze o cursă poştală Cristeşti-Târgu Neamţ, care să facă legătura cu noul birou poştal înfiinţat din Târgu Neamţ.

De la 1 mai 1859 diligenţele Iaşi-Bucureşti plecau din Iaşi marţi şi sâmbătă, transportând pachete, gropuri cu bani, scrisori şi pasageri. Aceste diligenţe soseau în Focşani miercuri şi duminică[65)].

După aproape o lună de funcţionare a acestor diligenţe Ministerul de Finanţe al Moldovei se plângea de pierderile financiare produse cu aceste diligenţe[66)]. Totuşi ele au continuat să funcţioneze şi în final au produs rezultatele scontate.

Orarul curselor poştale cu diligenţe şi căruţe de la 15 noiembrie 1860 este prezentat în Tabelul nr.171[67)].

In September 1858, a Cristeşti-Târgu Neamţ postal course should have been established, which would connect with the newly established post office in Târgu Neamţ.

From May 1, 1859, the Iaşi-Bucharest stagecoaches left Iaşi on Tuesdays and Saturdays, carrying parcels, parcels with money, letters and passengers. These stagecoaches arrived in Focşani on Wednesdays and Sundays[65)].

After almost a month of operation of these stagecoaches, the Ministry of Finance of Moldavia complained about the financial losses caused by these stagecoaches[66)]. However, they continued to work and eventually produced the intended results.

The schedule of postal courses with stagecoaches and carriages from November 15, 1860 is presented in Table no.171[67)].

[63)]Condiţiile Poştelor Despărţirea 1, 2, 4 şi 5 din Besarabia Moldovei După care se vor da în antrepriză în camera Consiliului prin licitaţie, în zilele de la 11, 12 şi 14 Martie 1858

[64)]Gazeta de Moldavia, nr.36/8 mai 1858

[65)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.53/28 apr.1859

[66)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.64/30 mai 1859

[67)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.31/9 noe.1860

Tabel nr.171 / Table no.171 **Orarul curselor poştale de la 15 noe.1860 / Schedule of postal courses from November 15, 1860**

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua / Day	Ora / Hour
Nr.1 Diligenţa din Iaşi la Galaţi / No.1 Stagecoach from Iaşi to Galaţi					
Iaşi	L, Mi, V / M, W, F	18.00 / 6 PM	Galaţi	Mi, V, D / W, F, S	05.00 / 5 AM
Galaţi	L, Mi, V / M, W, F	18.00 / 6 PM	Iaşi	Mi, V, D / W, F, S	05.00 / 5 AM
Nr.2 Diligenţa din Iaşi la Focşani / No.2 Stagecoach from Iaşi to Focşani					
Iaşi	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	18.00 / 6 PM	Focşani	Mi, V, D / W, F, S	17.00 / 5 PM
Focşani	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	18.00 / 6 PM	Iaşi	Mi, V, D / W, F, S	17.00 / 5 PM
Nr.3 Diligenţa din Iaşi la Mihăileni / No.3 Stagecoach from Iaşi to Mihăileni					
Iaşi	Ma, V / Tu, F	12.00 / 12 AM	Mihăileni	Mi, S / W, Sa	07.00 / 7 AM
Mihăileni	Ma, V / Tu, F	12.00 / 12 AM	Iaşi	Mi, S / W, Sa	07.00 / 7 AM
Cu căruţe / With carriages					
Iaşi	D / S	12.00 / 12 AM	Mihăileni	L / M	07.00 / 7 AM
Mihăileni	D / S	12.00 / 12 AM	Iaşi	L / M	07.00 / 7 AM
Nr.4 Căruţe din Roman la Fălticeni / No.4 Carriages from Roman to Fălticeni					
Roman	D, Mi, V / S, W, F	04.00 / 4 AM	Fălticeni	D, Mi, V / S, W, F	11.00 / 11 AM
Fălticeni	L, Mi, V / M, W, F	12.00 / 12 AM	Roman	L, Mi, V / M, W, F	19.00 / 7 PM
Nr.5 Căruţe din Cristeşti la Tg.Neamţ / No.5 Carriages from Cristeşti to Tg.Neamţ					
Cristeşti	D, Mi, V / S, W, F	08.00 / 8 AM	Tg.Neamţ	D, Mi, V / S, W, F	10.00 / 10 AM
Tg.Neamţ	L, Mi, V / M, W, F	12.00 / 12 AM	Cristeşti	L, Mi, V / M, W, F	14.00 / 2 PM
Nr.6 Căruţe din Roman la Piatra / No.6 Carriages from Roman to Piatra					
Roman	D, Mi, V / S, W, F	04.00 / 4 AM	Piatra	D, Mi, V / S, W, F	09.00 / 9 AM
Piatra	L, Mi, V / M, W, F	13.00 / 1 PM	Roman	L, Mi, V / M, W, F	18.00 / 6 PM
Nr.7 Căruţe din Bacău la Tg.Ocna / No.7 Carriages from Bacău to Tg.Ocna					
Bacău	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	15.00 / 3 PM	Tg.Ocna	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	20.00 / 8 PM
Tg.Ocna	L, Mi, V / M, W, F	12.00 / 12 AM	Bacău	L, Mi, V / M, W, F	17.00 / 5 PM
Nr.8 Căruţe de la Tecuci la Focşani / No.8 Carriages from Tecuci to Focşani					
Tecuci	D, Mi, V / S, W, F	05.00 / 5 AM	Focşani	D, Mi, V / S, W, F	08.00 / 8 AM
Focşani	L, Mi, V / M, W, F	18.00 / 6 PM	Tecuci	L, Mi, V / M, W, F	21.00 / 9 PM
Nr.9 Căruţe din Tecuci la Galaţi / No.9 Carriages from Tecuci to Galaţi					
Tecuci	Mi, V, D / W, F, S	15.00 / 3 PM	Galaţi	Mi, V, D / W, F, S	23.00 / 11 PM
Galaţi	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	11.00 / 11 AM	Tecuci	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	19.00 / 7 PM
Nr.10 Căruţe din Galaţi la Brăila / No.10 Carriages from Galaţi to Brăila					
Galaţi	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	08.00 / 8 AM	Vădeni	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	10.00 / 10 AM
Vădeni	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	12.00 / 12 AM	Galaţi	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	14.00 / 2 PM
Nr.11 Căruţe din Galaţi la Bolgrad / No.11 Carriages from Galaţi to Bolgrad					
Galaţi	D, Mi, V / S, W, F	12.00 / 12 AM	Bolgrad	D, Mi, V / S, W, F	19.00 / 7 PM
Bolgrad	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	05.00 / 5 AM	Galaţi	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	12.00 / 12 AM
Nr.12 Căruţe de la Vaslui la Ismail / No.12 Carriages from Vaslui to Ismail					
Vaslui	D, Mi, V / S, W, F	09.00 / 9 AM	Ismail	L, J, S / M, Th, Sa	10.00 / 10 AM
Ismail	L, Mi, V / M, W, F	18.00 / 6 PM	Vaslui	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	19.00 / 7 PM
Nr.13 Căruţe din Cocorăni la Dorohoi / No.13 Carriages from Cocorăni to Dorohoi					
Cocorăni	Mi, S / W, Sa	05.00 / 5 AM	Dorohoi	Mi, S / W, Sa	07.00 / 7 AM
Dorohoi	Ma, V / Tu, F	12.00 / 12 AM	Cocorăni	Ma, V / Tu, F	14.00 / 2 PM

Poştele (staţiile de poştă), numărul cailor şi a slujbaşilor poştali de la acestea din Basarabia Moldovei sunt prezentate în Tabelul nr.172[68)].

The posts (postal relay stations), the number of horses and postal workers from Bessarabia of Moldavia are presented in Table no.172[68)].

12.2.10 De la 1 mai 1861 până 1 mai 1862

Drumurile poştale
Despărţirea Basarabia

12.2.10 From May 1, 1861 to May 1, 1862

Postal roads
Bessarabia Section

[68)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.133/20 mar.1861

Staţii de poştă

În Tabelul nr.172 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale necesare serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 mai 1861 până la 1 mai 1862

Postal relay stations

Table no.172 shows the distribution of the horses of the postal enterprises required for the service at the relay stations and on the postal roads, in force from May 1, 1861 to May 1, 1862

Tabel nr.172 / Table no.172 1 mai 1861-30 apr.1862 / May 1, 1861-April 30, 1862

Numirea poştelor / Post's name	Nr.cai / No. horses	Surugii / Riding coachmen	Nr.total slujbaşi / Total no. of workers
Reni	28	7	12*
Agi-Abdul	20	5	10*
Bolgrad	28	7	12*
Gavanoasa	16	4	9*
Cahul	16	4	9*
Constantinofca	16	4	9*
Gura Epureni	16	4	9*
Cişmeaua Văruită	16	4	9*
Ismail	22	5	10*
Total	178	44	89

*numărul include: 1 chihai, 1 cărucer, 1 grăjdar, 1chelar şi 1 cămăraş.

*the number includes: 1 relay station chief, 1 carriage's repairman, 1 stableman, 1 supplies supervisor and 1 janitor.

12.2.11 De la 1 mai 1862 până 1 mai 1863

12.2.11 From May 1, 1862 to May 1, 1863

Drumurile poştale / Postal roads

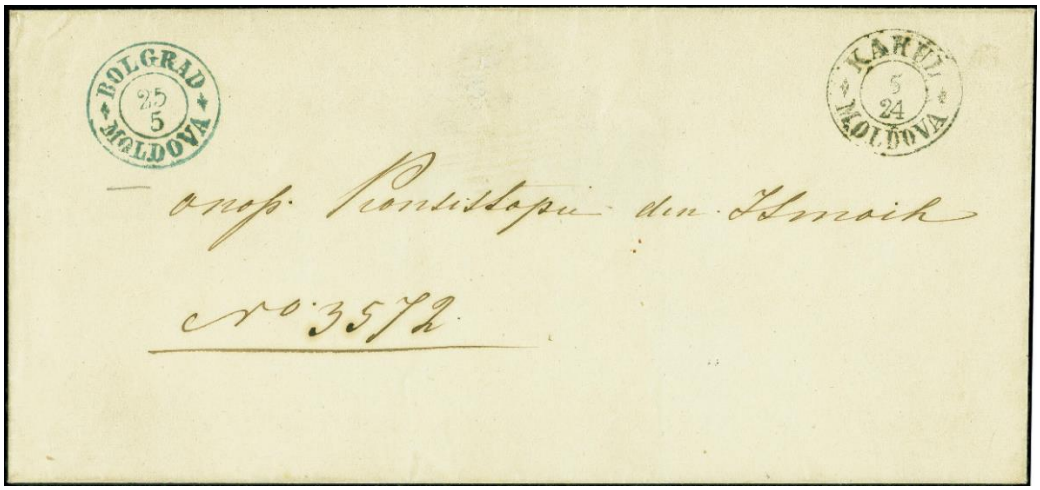
Drumul nr.1 / Road no.1 -Iaşi-Focşani	Drumul nr.9 / Road no.9 – Mărăşeşti-Focşani
Drumul nr.2 / Road no.2 -Iaşi-Galaţi	Drumul nr.10 / Road no.10 – Galaţi-Vădeni
Drumul nr.3 / Road no.3 – Iaşi-Mihăileni	Drumul nr.11 / Road no.11 – Galaţi-Bolgrad
Drumul nr.4 / Road no.4 – Vaslui-Ismail	Drumul nr.12 / Road no.12 – Iaşi-Sculeni
Drumul nr.5 / Road no.5 – Roman-Fălticeni	Drumul nr.13 / Road no.13 – Mihăileni-Dorohoi
Drumul nr.6 / Road no.6 – Roman-Piatra (Neamţ)	Drumul nr.14 / Road no.14 – Cristeşti-Neamţ (Târgu)
Drumul nr.7 / Road no.7 – Bacău-Tg.Ocna	Drumul nr.15 / Road no.15 – Poeana Cârnului-Huşi
Drumul nr.8 / Road no.8 – Adjud-Filipeşti	Drumul nr.16 / Road no.16 – Orăşa-Filipeşti

Staţii de poştă

În Tabelul nr.173 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 mai 1862 până la 1 mai 1863[69)].

Postal relay stations

Table no.173 shows the distribution of the horses of the postal enterprises required for the service at the relay stations and on the postal roads, in force from May 1, 1862 to May 1, 1863[69)].



Scrisoare oficială Cahul-Bolgrad-Ismail / Official leter Cahul-Bolgrad-Ismail

[69)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.336/2 dec.1861

Tabel nr.173 / Table no.173 1 mai 1862-30 apr.1863 / May 1, 1862-April 30, 1863

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Drumul nr.1 / Road no.1		Drumul nr.2 / Road no.2		Drumul nr.3 / Road no.3	
Iaşi	68	Iaşi	*	Iaşi	*
Poeni	36	Podul Iloaei	76	Podul Iloaei	*
Poeana Cârnului	36	Târgu Frumos	32	Spinoasa	32
Movila	32	Mirceşti	32	Soci	32
Soleşti	32	Roman	32	Lătăi	32
Vaslui	32	Galbeni	28	Varniţa	32
Crasna	24	Bacău	36	Botoşani	26
Docolina	32	Lunca Mare	24	Cocoreni	20
Strâmtura	32	Mândrişca	24	Bertea	20
Bârlad	32	Adjud	32	Mihăileni	16
Pereschiv	32	Mărăşeşti	32		210
Berheciu	32	Tecuci	40	Drumul nr.4 / Road no.4	
Tecuci	40	Torceşti	32	Vaslui	*
Furceni	24	Fundeni	32	Buneşti (Cordeni)	16
Focşani	36	Peneu	24	Huşi	12
	520	Şerbeşti	20	Leova	12
Drumul nr.5 / Road no.5		Sărdari	20	Gura Epureni	16
Roman	*	Galaţi	40	Constantinovca	16
Nisporeşti	20		556	Cahul	20
Cristeşti	20	Drumul nr.7 / Road no.7		Găvănoasa	16
Drăguşeni	12	Bacău	*	Bolgrad	30
Fălticeni	12	Orăşa	8	Cişmeaua Văruită	20
	64	Tărgul Ocnei	8	Ismail	20
Drumul nr.6 / Road no.6			16		178
Roman	*	Drumul nr.8 / Road no.8		Drumul nr.9 / Road no.9	
Nisporeşti	*	Adjud	*	Mărăşeşti	*
Bornişu	12	Căiuţi	8	Focşani	36
Piatra (Neamţ)	12	Filipeşti	8		36
	24		16	Drumul nr.12 / Road no.12	
Drumul nr.10 / Road no.10		Drumul nr.11 / Road no.11		Iaşi	*
Galaţi	*	Galaţi	*	Sculeni	12
Vădeni	*	Reni	24		12
	-	Hagi-Abdula	20	Drumul nr.15 / Road no.15	
Drumul nr.13 / Road no.13		Bolgrad	*	Poeana Cârnului	*
Mihăileni	*		44	Buneşti	16
Dorohoi	8	Drumul nr.14/ Road no.14		Huşi	16
	8	Cristeşti	*		32
		Neamţ (Târgu)	12	Drumul nr.16 / Road no.16	
Total cai / horses	**1.736**		12	Orăşa	*
Staţii de poştă / Relay stations	**69**			Filipeşti	8 8

*****numărul cailor a fost trecut anterior *the number of horses was previously passed;

Curse poştale

Capitala principatului, Iaşi, era legată de localităţile reşedinţe de judeţe prin curse poştale efectuate de cel puţin două ori pe săptămână.

12.3 Drumurile de poştă şi cursele poştale în Principatele-Unite / România

12.3.1 De la 1 mai 1862 până la 1 mai 1863

Curse poştale

Chiar dacă contractele de dare în arendă a poştelor au continuat separat pentru cele două principate până la 1 mai 1865, începând cu 1 mai 1862 cursele poştale au fost organizate centralizat pe întreg teritoriul ţării.

Postal courses

The capital of the principality, Iași, was connected to the localities of the county seats by postal courses carried out at least twice a week.

12.3 United Principalities / Romania

12.3.1 From May 1, 1862 to May 1, 1863

Postal courses

Even if the lease contracts of the posts continued separately for the two principalities until May 1, 1865, starting from May 1, 1862, postal courses were organized centrally throughout the country.

În Tabelul nr.174 sunt prezentate cursele poştale valabile de la 1 mai 1862[70].

Table no.174 shows the postal courses valid from May 1, 1862[70].

Tabel nr.174 / Table no.174 Curse poştale 1 mai 1862* / Postal courses May 1, 1862*

Itinerariul cursei poştale / Itinerary of the postal course	Mijloc de transport** / Means of transport**	Frecvenţa / Frequency	Durata (ore) / Duration (hours)
Nr.1 Bucureşti-Iaşi	Diligenţă / Stagecoach	3/săpt. / 3/week	48
Nr.2 Bucureşti-Galaţi	2 Diligenţa şi 1 căruţa / 2 Stagecoach and 1 carriage	3/săpt. / 3/week	28
Nr.3 Bucureşti-Predeal	Diligenţa / Stagecoach	3/săpt. / 3/week	16
Nr.4 Bucureşti-Giurgiu	Diligenţa / Stagecoach	3/săpt. / 3/week	7
Nr.5 Bucureşti-Craiova	Diligenţa / Stagecoach	3/săpt. / 3/week	15
Nr.6 Bucureşti-Călăraşi	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	15
Nr.7 Buzău-Tecuci	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	10
Nr.8 Giurgiu-Turnu Măgurele	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	16
Nr.9 Găeşti-Târgovişte	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	3
Nr.10 Piteşti-Câmpu-Lung	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	5
Nr.11 Piteşti-Căineni	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	17
Nr.12 Slatina-Bechet	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	10
Nr.13 Craiova-Vârciorova	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	15
Nr.14 Craiova-Calafat	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	10
Nr.15 Ţânţăreni-Târgu Jiu	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	7
Nr.16 Turnu Severin-Gruia	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	5
Nr.17 Iaşi-Galaţi	Diligenţa / Stagecoach	3/săpt. / 2/week	…
Nr.18 Iaşi-Mihăilenii	Diligenţa / Stagecoach	2/săpt. / 2/week	…
Nr.19 Roman-Fălticeni	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	…
Nr.20 Cristeşti-(Târgu) Neamţ	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	2
Nr.21 Roman-Piatra (Neamţ)	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	5
Nr.22 Bacău-Târgu Ocna	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	6
Nr.23 Tecuci-Galaţi	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	8
Nr.24 Galaţi-Bolgrad	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	7
Nr.25 Vaslui-Ismail	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	22
Nr.26 Cocorăni-Dorohoi	Căruţa / Carriage	2/săpt. / 2/week	3

*Fiecare cursă era formată dintr-o cursă tur şi o cursă retur; *Each course consisted of a round trip and a return trip;

Procesul-Verbal nr.2029 din 31 iulie 1862 al Consiliului de Miniştri[71], a aprobat ca transportul corespondenţei poştale să se facă în primul rând cu căruţele uşoare, special destinate acestei activităţi.

S-a decis că era greşită ideea adoptată în Moldova şi introdusă apoi şi în Ţara Românească, ca serviciul de scrisori să se facă prin diligenţe, fără a ţine cont de impractibilitatea drumurilor ce existau în unele părţi ale ţării, mai ales în timpul ploilor, topirii zăpezilor, etc. Diligenţele erau mari şi greoaie, iar când transportau şi pasageri trebuiau să se oprească pentru odihna acestora, etc., ceea ce ducea la încetinirea transporturilor poştale.

În aceste condiţii s-a hotărât ca Serviciul Poştei de Scrisori urma să se despartă de Serviciul Diligenţelor.

În Tabelul nr.175 sunt prezentate cursele poştale în vigoare de la 1 octombrie 1862[72, 73].

Process-Verbal no.2029 of July 31, 1862 of the Council of Ministers[71], approved that the transport of mail should be done primarily with light carriages, specially intended for this activity.

It was decided that the idea adopted in Moldavia and then introduced in Wallachia was wrong, that the letter service should be done by stagecoaches, without taking into account the impracticability of the roads that existed in some parts of the country, especially during the rains, melting snow, etc. The stagecoaches were large and heavy, and when they also transported passengers, they had to stop for their rest, etc., which slowed down postal transport.

Under these conditions, it was decided that the Letter Post Service was to separate from the Stagecoach Service.

Table no.175 shows the postal courses in force from October 1, 1862[72, 73].

[70]Monitorul ŢR, nr.104/12 mai 1862
[71]Monitorul R., nr.197/6 sept.1862
[72]Monitorul R., nr.197/6 sept.1862
[73]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelot 427, Dosar 17/1862, file 5-6)

Tabel nr.175 / Table no.175 Curse poştale 1 oct.1862 / Postal courses Oct. 1, 1862

Itinerariul cursei poştale* / Itinerary of the postal course*	Mijloc de transport** / Means of transport**	Frecvenţa / Frequency	Durata (ore) / Duration (hours)
Nr.1 Bucureşti-Ploieşti-Iaşi	Diligenţă / Stagecoach	3/săpt. / 3/week	48
Nr.2 Bucureşti-Ploieşti-Buzău	Căruţa / Carriage	4/săpt. / 4/week	15
Nr.3 Bucureşti-Urziceni-Galaţi	Diligenţa până la Buzău, apoi căruţă / Stagecoach to Buzău, then carriage	2/săpt. / 2/week	~24
Nr.4 Buzău-Galaţi	Căruţa / Carriage	5/săpt. / 5/week	~24
Nr.5 Buzău-Tecuci	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	12
Nr.6 Buzău-Focşani	Căruţa / Carriage	1/săpt. / 1/week	12
Nr.7 Ploieşti-Predeal	Căruţa / Carriage	Zi / daily	8
Nr.8 Ploieşti-Văleni	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	4
Nr.9 Bucureşti-Giurgiu	Căruţa / Carriage	Zi / daily	~8
Nr.10 Giurgiu-Turnu Măgurele	Căruţa / Carriage	4/săpt. / 4/week	15
Nr.11 Bucureşti-Călăraşi	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	15
Nr.12 Bucureşti-Craiova	Diligenţă / Stagecoach	3/săpt. / 3/week	27
Nr.13 Găeşti-Târgovişte	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	3
Nr.14 Piteşti-Câmpu-Lung	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	5
Nr.15 Piteşti-Căineni	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	15
Nr.16 Slatina-Bechet	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	10
Nr.17 Craiova-Calafat	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	10
Nr.18 Craiova-Vârciorova	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	15
Nr.19 Ţânţăreni-Târgu Jiu	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	7
Nr.20 Turnu Severin-Gruia	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	5
Nr.21 Iaşi-Galaţi	Diligenţă / Stagecoach	3/săpt. / 3/week	…
Nr.22 Roman-Fălticeni	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	7
Nr.23 Cristeşti-(Târgu) Neamţ	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	2
Nr.24 Roman-Piatra (Neamţ)	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	5
Nr.25 Bacău-Târgu Ocna	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	6
Nr.26 Iaşi-Mihăileni	Diligenţa şi Căruţa / Stagecoach and carriage	3/săpt. / 3/week	…
Nr.27 Cocorăni-Dorohoi	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	3
Nr.28 Vaslui-Ismail	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	22
Nr.29 Tecuci-Galaţi	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	8
Nr.30 Galaţi-Bolgrad	Căruţa / Carriage	3/săpt. / 3/week	7

*Fiecare cursă era formată dintr-o cursă tur şi o cursă retur;

**Căruţele de poştă erau cu 4 sau cu 2 cai;

La data de 26 noiembrie 1862[74)] erau suspendate temporar diligenţele de pe drumurile Bucureşti-Ploieşti-Buzău-Focşani şi Bucureşti-Piteşti-Slatina-Craiova. Pe data de 1 februarie 1863 au fost reluate cursele diligenţelor suspendate[75)].

Pe data de 12 aprilie 1863 se anunţa că diligenţele de pe ruta Bucureşti-Giurgiu, care până atunci porneau miercuri şi vineri la ora 16.00, urmau să plece marţi la ora 09.00 şi sâmbătă la ora 07.00, pentru a face legătura cu vaporul accelerat austriac, care îşi schimbase orarul[76)].

*Each course consisted of a round trip and a return trip;

**The post carriages were with 4 or 2 horses;

On November 26, 1862[74)], the stagecoaches on the Bucharest-Ploieşti-Buzău-Focşani and Bucharest-Piteşti-Slatina-Craiova roads were temporarily suspended. On February 1, 1863, the suspended stagecoach courses were resumed[75)].

On April 12, 1863, it was announced that the stagecoaches on the Bucharest-Giurgiu route, which until then left on Wednesdays and Fridays at 4 p.m., would leave on Tuesdays at 9 a.m. and on Saturdays at 07 a.m., to connect with the Austrian speedboat, which had changed its schedule[76)].

12.3.2 De la 1 mai 1863 până la 1 mai 1864

Drumurile poştale

Despărţirea a III-a De la Bucureşti prin Piteşti, Câmpu-Lung, Râmnicu Vâlcea la Râul-Vadului

Despărţirea a IV-a De la Lunca Corbului la Craiova şi celelalte puncta din România Mică

12.3.2 From May 1, 1863 to May 1, 1864

Postal roads

Section III From Bucharest via Piteşti, Câmpu-Lung, Râmnicu Vâlcea to Râul-Vadului

Section IV From Lunca Corbului to Craiova and the other points in Little Romania

[74)]Monitorul R., nr.262/27 noe.1862

[75)]Monitorul R., nr.28/9 feb.1863

[76)]Anunţ nr.12.048 din 12 aprilie 1863, Monitorul R., nr.71/15 apr., nr.72/16 apr.1863

Despărţirea a V-a Din Bucureşti prin Giurgiu la Turnu Măgurele

Despărţirea a VI-a Din Bucureşti prin Olteniţa la Călăraşi

Despărţirea a VII-a Din Huşi la Leova

Despărţirea a VIII-a Din Reni la Fălciu prin Ismail, Bolgrad şi Cahul

Despărţirea a IX-a Din Podul Iloaei la Dorohoi şi Mihăileni prin Botoşani

Despărţirea a X-a Din Târgu Frumos la Mirceşti

Section V From Bucharest via Giurgiu to Turnu Măgurele

Section VI From Bucharest via Olteniţa to Călăraşi

Section VII From Huşi to Leova

Section VIII From Reni to Fălciu via Ismail, Bolgrad and Cahul

Section IX From Podu Iloaei to Dorohoi and Mihăileni via Botoşani

Section X From Târgu Frumos to Mirceşti

Staţii de poştă

În Tabelele nr.176 şi nr.177 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 mai 1863 până la 1 mai 1864[77)].

Postal relay stations

Tables no.176 and no.177 show the distribution of the horses of the postal enterprises required for the service at the relay stations and on the postal roads, in force from May 1, 1863 to May 1, 1864[77)].

Tabel nr.176 / Table no.176 1 mai 1863-30 apr.1864 / May 1, 1863-April 30, 1864

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea a III-a / Section III		**Despărţirea a IV-a / Section IV**		**Despărţirea a V-a / Section V**	
Bucureşti	16	Lunca Corbului	16	Bucureşti	12
Bolintinu	24	Colăneşti	16	Copăceni	12
Floreşti	24	Mogoşeşti	16	Călugăreni	12
Mărunţişu	24	Slatina	20	Padina	12
Găeşti	24	Mirila	20	Daia	12
Picior de Munte	8	Teslui	16	Giurgiu	16
Târgovişte	8	Craiova	24	Hodivoaia	8
Cârcinovu	24	Coţofeni	12	Cacaleţi	8
Piteşti	28	Ţânţăreni	16	Bragadiru	8
Măniceşti	8	Sărdăneşti	8	Zimnicea	8
Curtea de Argeş	8	Rovinari	8	Piatra	8
Livezeni	12	Târgu Jiu	8	Turnu-Măgurele	12
Câmpu-Lung	8	Pestrihaia	12		128
Bascov	12	Izvorani	12		
Topologu	12	Gutu	12	**Despărţirea a VI-a / Section VI**	
Cocoru	12	Turnu-Severin	12	Bucureşti	12
Râmnicu-Vâlcea	12	Vârciorova	8	Orăşti	12
Cozia	8	Rogova	8	Negoeşti	12
Prunu sau Călineşti	8	Gruia	4	Olteniţa	8
Câineni	8	Prodila	8	Şoricelu	8
	288	Rodovanu	8	Moara-Săracă	8
		Cioroiu	8	Coadele	8
		Scripetul	8	Călăraşi	8
		Calafat	8		76
		Brâncoveni	8		
		Caracal	12		
		Bratovoeşti	12		
		Tamboieşti	12		
		Damianu	12		
		Bechet	8		
			352		

[77)]Monitorul R., nr.60/23 mar.1863

Tabel nr.177 / Table no.177 1 mai 1863-30 apr.1864 / May 1, 1863-April 30, 1864

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea a VII-a / Section VII		**Despărţirea a VIII-a / Section VIII**		**Despărţirea a IX-a / Section IX**	
Huşi	16	Reni	28	Podul-Iloaei	76
Leova	12	Hagi-Abdula	20	Spinoasa	32
	28	Ismail	16	Soci	32
		Cişmeaua-Văruită	20	Latăi	32
		Bolgrad	28	Varniţa	32
Despărţirea a X-a / Section X		Gavanoasa	16	Botoşani	32
Târgu-Frumos	32	Cahul	16	Cucorăni	20
Mircești	32	Costandinofca	16	Bertea	20
	64	Fălciu	16	Mihăileni	16
			176	Dorohoi	8
					300

Curse poştale

Plecările curselor poştale din Bucureşti de la 10 august 1863[78)] sunt prezentate în Tabelul nr.178.

Postal courses

The departures of postal courses from Bucharest from August 10, 1863[78)] are presented in Table no.178.

1863[78)]Monitorul R., nr.156/13 aug.1863

Tabel nr.178 / Table no.178 Plecările curselor poştale din Bucureşti de la 10 aug.1863 / Departures of the postal courses from Bucharest from Aug.10, 1863

Ziua plecării / Departure day	Ora / Hour	Spre / Towards	Cu pachete de scrisori (pentru localităţile) / With letter parcels (for localities)	Cu gropuri şi pachete de valoare (pentru localităţile) / With parcels with money and value (for localities)
Duminică / Sunday	3	Galaţi prin Urziceni cu diligenţe / Galaţi through Urziceni with stagecoaches	Buzău, Brăila, Galaţi, Bolgrad, Cahul, Ismail, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bacău, Târgu Ocna, Roman, Fălticeni, Piatra, Iaşi	Buzău, Brăila, Galaţi, Bolgrad, Cahul, Ismail, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bacău, Târgu Ocna, Roman, Fălticeni, Piatra, Iaşi
	3	Craiova male-poste / Craiova carriage post	Găeşti, Piteşti, Slatina, Craiova	-
	3	Predeal cu diligenţa / Predeal with stagecoach	Ploieşti, Predeal	Ploieşti, Predeal
Luni / Monday	3	Iaşi prin Ploieşti cu diligenţa / Iaşi via Ploieşti with the stagecoach	Ploieşti, Predeal, Văleni, Buzău, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bârlad, Vaslui, Iaşi, Botoşani, Dorohoi, Mihăileni, Brăila, Galaţi	Ploieşti, Predeal, Buzău, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bârlad, Vaslui, Iaşi, Botoşani, Dorohoi, Mihăileni
	3	Călăraşi cu male-poste / Călăraşi carriage post	Oltenița, Călăraşi	Oltenița, Călăraşi
	3	Craiova cu male-poste / Craiova carriage post	Găeşti, Piteşti, Slatina, Craiova, Calafat, Tg.Jiu, Turnu Severin, Gruia, Vârciorova	Piteşti, Slatina, Craiova, Calafat, Tg.Jiu, Turnu Severin, Gruia, Vârciorova
	3	Giurgiu diligenţa / Giurgiu with stagecoach	Giurgiu	Giurgiu
Marţi / Tuesday	3	Galaţi prin Ploieşti male-poste / Galaţi through Ploieşti carriage post	Ploieşti, Predeal, Buzău, Brăila, Galaţi, Bolgrad, Cahul, Ismail, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bacău, Tg.Ocna, Roman, Piatra, Fălticeni, Iaşi	Ploieşti, Predeal, Buzău, Brăila, Galaţi, Bolgrad, Cahul, Ismail, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bacău, Tg.Ocna, Roman, Piatra, Fălticeni, Iaşi
	3	Craiova cu diligenţa / Craiova with stagecoach	Găeşti, Târgovişte, Piteşti, R.Vâlcea, Slatina, Câmpulung,	Găeşti, Târgovişte, Piteşti, R.Vâlcea, Slatina, Câmpulung,

			Câineni, Caracal, Bechet, Craiova	Câineni, Caracal, Bechet, Craiova
	2	Giurgiu male-poste / Giurgiu carriage post	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele
Miercuri /	3	Iaşi cu diligenţa / Iaşi with stagecoach	Vezi luni / See Monday	Vezi luni / See Monday
Wednesday	3	Călăraşi male-poste / Călăraşi carriage post	Oltenița, Călăraşi	Oltenița, Călăraşi
	3	Craiova male-poste / Craiova carriage post	Piteşti, Slatina, Craiova, Calafat, Tg.Jiu, T.Severin, Vârciorova	Piteşti, Slatina, Craiova
Joi /	3	Galaţi diligenţa / Gala'I with stagecoach	Vezi duminică / See Sunday	Vezi duminică / See Sunday
Thursday	3	Predeal diligenţa / Predeal with stagecoach	Ploieşti, Predeal	Ploieşti, Predeal
	3	Craiova diligenţa / Craiova with stagecoach	Vezi marţi / See Tuesday	Vezi marţi / See Tuesday
	3	Giurgiu male-poste / Giurgiu carriage post	-	-
Vineri /	3	Iaşi diligenţa / Iaşi with stagecoach	Vezi luni / See Monday	Vezi luni / See Monday
Friday	3	Călăraşi male-poste / Călăraşi carriage post	Oltenița, Călăraşi	Oltenița, Călăraşi
	3	Craiova male-poste / Craiova carriage post	Vezi luni / See Monday	Vezi luni / See Monday
	2	Giurgiu diligenţa / Giurgiu with stagecoach	Giurgiu	Giurgiu
Sâmbătă /	3	Giurgiu male-poste / Giurgiu carriage post	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele	Giurgiu, Zimnicea, T.Măgurele
Saturday	3	Craiova diligenţa / Craiova with stagecoach	Vezi marţi / See Tuesday	Vezi marţi / See Tuesday

În interesul comerţului, la începutul lunii octombrie 1864 s-a mărit cu încă o cursă pe săptămână la Brăila şi Galaţi, pe lângă cele două existente pentru transportul de bani[79)].

4 noe.1864 – prin anunţul nr.2941[80)] s-a făcut cunoscut publicului că datorită ploilor continui, drumul dintre Bucureşti şi Craiova a devenit impracticabil şi s-a suspendat circulaţia diligenţelor pe acel drum. Diligenţele au fost înlocuite cu cariole, care să transporte poşta.

In the interest of commerce, at the beginning of October 1864, one more course per week was added to Brăila and Galaţi, in addition to the two existing ones for the transport of money[79)].

November 4, 1864 - through announcement no.2941[80)] it was made known to the public that due to continuous rains, the road between Bucharest and Craiova became impracticable and the circulation of stagecoaches on that road was suspended. Stagecoaches were replaced by carioles, which carried post.

[79)]Monitorul R., nr.215/26 sept./8 oct.1864
[80)]Monitorul R., nr.250/8/20 noe.1864

Tabel nr.179 / Table no.179 Plecările curselor poştale din Bucureşti de la 20 feb.1865 / Departures of the postal courses from Bucharest from Feb.20, 1865

Ziua plecării / Departure day	Ora / Hour	Spre / Towards	Cu pachete de scrisori (pentru localităţile) / With letter parcels (for localities)	Cu gropuri şi pachete de valoare (pentru localităţile) / With parcels with money and value (for localities)
Luni / Monday	3	Iaşi cu diligenţa prin Vaslui / Iaşi with the stagecoach via Vaslui	Ploieşti, Predeal, Câmpina, Văleni, Buzău, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bârlad, Vaslui, Iaşi, Botoşani, Dorohoi, Mihăileni, Brăila, Galaţi, Huşi	Ploieşti, Predeal, Câmpina, Buzău, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bârlad, Vaslui, Iaşi, Botoşani, Dorohoi, Mihăileni, Huşi
	3	Călăraşi cu Malle poşta / Călăraşi carriage post	Oltenița, Călăraşi	Oltenița, Călăraşi
	3	Craiova cu Malle poşta / Craiova carriage post	Găeşti, Piteşti, Slatina, Craiova, Calafat, Tg.Jiului, T.Severin, Gruia, Vârciorova	Piteşti, Slatina, Craiova, Calafat, Tg.Jiului, T.Severin, Gruia, Vârciorova

	3	Turnu Măgurele cu Malle poşta / Turnu Măgurele carriage post	Giurgiu, Turnu Măgurele	Giurgiu, Turnu Măgurele
Marţi / Tuesday	3	Galaţi cu Malle poşta / Galaţi carriage post	Ploieşti, Predeal, Câmpina, Văleni, Buzău, Brăila, Galaţi, Bolgrad, Cahul, Ismail, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bârlad, Vaslui, Huşi, Iaşi	Ploieşti, Buzău, Brăila, Galaţi, Bolgrad, Cahul, Ismail, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Bârlad, Vaslui, Huşi, Iaşi
	3	Craiova cu diligenţa / Craiova with stagecoach	Găeşti, Târgovişte, Piteşti, R.Vâlcea, Slatina, Câmpulung, Câineni, Caracal, Bechet, Curtea de Argeş, Craiova,	Găeşti, Târgovişte, Piteşti, R.Vâlcea, Slatina, Câmpulung, Câineni, Caracal, Bechet, Curtea de Argeş, Craiova,
	2	Giurgiu cu diligenţa / Giurgiu stagecoach	Giurgiu	Giurgiu
Miercuri / Wednesday	3	Iaşi cu diligenţa prin Roman / Iaşi with the stagecoach via Roman	Ploieşti, Predeal, Câmpina, Buzău, R.Sărat, Brăila, Galaţi, Focşani, Adjud, Bacău, Roman, T.Ocna, Fălticeni, Piatra, Tg.Neamţ, Tg.Frumos, Iaşi, Botoşani, Mihăileni, Dorohoi	Ploieşti, Predeal, Câmpina, Buzău, R.Sărat, Brăila, Galaţi, Focşani, Adjud, Bacău, Roman, T.Ocna, Fălticeni, Piatra, Tg.Neamţ, Tg.Frumos, Iaşi, Botoşani, Mihăileni, Dorohoi
	3	Călăraşi cu Malle poşta / Călăraşi carriage post	Olteniţa, Călăraşi	Olteniţa, Călăraşi
	3	Craiova cu Malle poşta / Craiova carriage post	Piteşti, Slatina, Craiova, Calafat, Tg.Jiului, T.Severin, Vârciorova	Piteşti, Slatina, Craiova
Joi / Thursday	3	Galaţi prin Urziceni cu diligenţa / Galaţi with the stagecoach via Urziceni	Buzău, Brăila, Galaţi, Bolgrad, Cahul, Ismail, R.Sărat, Focşani, Tecuci, Adjud, Bacău, Tg.Ocna, Roman, Fălticeni, Piatra, Tg.Frumos, Iaşi	Buzău, Brăila, Galaţi, Bolgrad, Cahul, Ismail
	3	Predeal cu diligenţa / Predeal stagecoach	Ploieşti, Câmpina, Predeal	Ploieşti, Câmpina, Predeal
	3	Craiova cu diligenţa / Craiova with stagecoach	Vezi Marţi / See Tuesday	Vezi Marţi / See Tuesday
	3	Turnu Măgurele cu Malle poşta / Turnu Măgurele carriage post	Vezi Luni / See Monday	Vezi Luni / See Monday
Vineri / Friday	3	Iaşi cu diligenţa prin Vaslui / Iaşi with the stagecoach via Vaslui	Vezi Luni / See Monday	Vezi Luni / See Monday
	3	Călăraşi cu Malle poşta / Călăraşi carriage post	Vezi Luni / See Monday	Vezi Luni / See Monday
	3	Craiova cu Malle poşta / Craiova carriage post	Vezi Luni / See Monday	Vezi Luni / See Monday
	2	Giurgiu cu diligenţa / Giurgiu stagecoach	Giurgiu	Giurgiu
Sâmbătă / Saturday	3	Iaşi cu diligenţa prin Roman / Iaşi with the stagecoach via Roman	Vezi Miercuri / See Wednesday	Vezi Miercuri / See Wednesday
	3	Turnu Măgurele cu Malle poşta / Turnu Măgurele carriage post	Vezi Luni / See Monday	Vezi Luni / See Monday
	3	Craiova cu diligenţa / Craiova with stagecoach	Vezi Marţi / See Tuesday	Vezi Marţi / See Tuesday
Duminică / Sunday	3	Galaţi prin Urziceni cu diligenţa / Galaţi with the stagecoach via Urziceni	Vezi Joi / See Thursday	Vezi Joi / See Thursday
	3	Predeal cu diligenţa / Predeal stagecoach	Vezi Joi / See Thursday	Vezi Joi / See Thursday

20 feb.1865 s.n. – modificările în mersul diligenţelor sunt prezentate în Tabelul nr.179[81)].

Prin Malle poşta (afară de Turnu Măgurele, Călăraşi şi Galaţi) Gropuri cu bani nu se expediau decât până la suma de 300 lei, peste această cifră sumele mai mari se expediau prin diligenţe.

În Tabelul nr.180 sunt prezentate cursele diligenţelor Iaşi-Galaţi şi retur.

Feb.20, 1865 n.s. - the changes in the progress of the stagecoaches are presented in Table no.179[81)].

Through carriage post (apart from Turnu Măgurele, Călăraşi and Galaţi) parcels with money were only sent up to the amount of 300 lei, over this figure larger amounts were sent by stagecoaches.

Table no.180 shows the Iași-Galați stagecoach courses and return.

Tabel nr.180 / Table no.180 Curse diligenţe Iaşi-Galaţi şi retur / Iași-Galați stagecoach courses and return

Frecvenţa / Frequency	Itinerariu / Itinerary	Frecvenţa / Frequency	Itinerariu / Itinerary
3/săptămână / week	Iaşi-Vaslui-Bârlad-Galaţi	3/săptămână / week	Galaţi-Bârlad-Vaslui-Iaşi
3/săptămână / week	Iaşi-Roman-Bacău-Galaţi	3/săptămână / week	Galaţi-Bacău-Roman-Iaşi

Dela 13 aprilie 1865 diligenţa care pleca din Iaşi la Galaţi şi din Galaţi la Iaşi prin Vaslui numai miercurea, urma să plece miercurea şi vinerea, iar prin Roman numai lunea[82)].

În luna martie 1865 pornirea diligenţei era anunţată prin tragere de clopot în conformitate cu art.20 din Ordinul de serviciu nr.33[83)].

Ordinul de serviciu nr.110/1865[84)], stipula:

“Pornirea diligenţelor de la fiecare staţie telegrafo-poştală, se va anunţa prin tragerea de clopot, precum urmează:

a)Jumătate de oră înaintea pornirii: o singură data;

b)Cinci minute înaintea pornirii: de două oro;

c)Fix la ora precisă pentru pornire: de trei ori, în sunetul cărora conductorul se urcă pe capră şi surugii încalecă şi pornesc cu diligenţa”.

From April 13, 1865, the stagecoach that left from Iaşi to Galaţi and from Galaţi to Iaşi via Vaslui only on Wednesdays, was to leave on Wednesdays and Fridays, and via Roman only on Mondays[82)].

In March 1865, the start of the stagecoach was announced by ringing the bell in accordance with art.20 of Service Order no.33[83)].

Service order no.110/1865[84)], stipulated:

"The start of the stagecoaches from each telegraph-postal station will be announced by ringing the bell, as follows:

a)Half an hour before the start: once;

b)Five minutes before the start: twice;

c)At the precise time of starting: three times, in the sound of which the conductor climbs on the steering bench and the riding coachmen get on and start with the stagecoach".

12.3.3 De la 1 mai 1864 până la 1 mai 1865

Drumurile poştale

Despărţirea I – Din Sculeni prin Iaşi, Vaslui, la Bârlad exclusive.

Despărţirea a II-a – Din Bârlad inclusiv, prin Tecuci la Galaţi

Despărţirea a IV-a – Din Focşani la Bacău, Roman, Fălticeni, Piatra, Tg.Ocna şi până la Mircești exclusiv

Staţii de poştă

În Tabelul nr.181 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 mai 1864 până la 1 mai 1865[85)].

Curse poştale

Capitala principatului, Bucureşti, era legată de localităţile reşedinţe de judeţe prin curse poştale efectuate de cel puţin două ori pe săptămână.

12.3.3 From May 1, 1864 to May 1, 1865

Postal roads

Section I – From Sculeni via Iaşi, Vaslui, to Bârlad exclusively.

Section II – From Bârlad inclusive, through Tecuci to Galaţi

Section IV – From Focşani to Bacău, Roman, Fălticeni, Piatra, Tg.Ocna and up to Mircești exclusively

Postal relay stations

Table no.181 shows the distribution of the horses of the postal enterprises required for the service at the relay stations and on the postal roads, in force from May 1, 1864 to May 1, 1865[85)].

Postal courses

The capital of the principality, Bucharest, was connected to the localities of the county seats by postal courses carried out at least twice a week.

[81)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.5/31 ian.1865 s.n., pag.38, nr.7/14 feb.1865 s.n.-anexă

[82)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.13/11 apr.1865 s.n., pag.100

[83)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.12/21 mar.1865 s.n., pag.89

[84)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.25/23 dec.1865 s.n., pag.206

[85)]Monitorul R., nr.41/20 feb./3 mar.1864

Tabel nr.181 / Table no.181 1 mai 1864-30 apr.1865 / May 1, 1864-April 30, 1865

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Despărţirea 1 / Section 1		**Despărţirea a 2-a / Section 2**		**Despărţirea a 4-a / Section 4**	
Sculeni	12	Bârlad	32	Focşani	36
Iaşi	72	Pereschivu	32	Furceni	24
Poienile	36	Berheciu	32	Mărăşeşti	32
Poiana Cârnului	36	Tecuci	40	Adjud	32
Movila	32	Torceşti	32	Căiuţu	8
Soleşti	32	Fundeni	32	Filipeşti	8
Vasluiu	32	Peneu	32	Bereşti	32
Buneşti	16	Şerbeşti	32	Capul-Dracului	24
Crasna	32	Serdari	32	Faraoanele	24
Docolina	32	Galaţi	40	Bacău	36
Strâmtura	32		336	Oraşa	8
	364			Târgu Ocnei	8
				Galbeni	28
				Roman	32
				Nisporeşti	20
				Cristeşti	20
				Capul Dealului	12
				Fălticeni	12
				Bornişu	12
				Piatra	12
Total cai / horses	**1.136 (+…)**			Târgu Neamţ	16
Staţii de poştă / Relay stations	**42 (+….)**				436

12.3.4 De la 1 mai 1865 până la 1 septembrie 1868

Drumurile poştale

Secţiunea I – Din Bucureşti prin Ploieşti la Focşani

Secţiunea a II-a – Din Ploieşti la Predeal şi laterala Vălenii de Munte

Secţiunea a III-a – Din Bucureşti direct la Brăila şi prin Buzău

Secţiunea a IV-a – Din Bucureşti prin Ploieşti, Râmnicul-Vâlcei până la Câineni şi părţile laterale Câmpulung şi Curtea de Argeş

Secţiunea a V-a – Exclusiv din Piteşti prin Slatina la Craiova şi partea lateral prin Caracal la Bechet

Secţiunea a VI-a – Exclusiv din Craiova la Turnu Severin şi toată România mică

Secţiunea a VII-a – Din Bucureşti la Giurgiu şi din Copăceni la Turnu Măgurele

Secţiunea a VIII-a – Din Bucureşti la Călăraşi şi lateral la Olteniţa

Secţiunea a IX-a – Exclusiv din Tecuci la Galaţi

Secţiunea a X-a -Excusiv din Tecuci la Iaşi şi Sculeni

Secţiunea a XI-a – Din Vaslui la Ismail şi lateral la Bolgrad

Secţiunea a XII-a – Din Iaşi exclusiv la Mihăileni şi Dorohoi

Secţiunea a XIII-a – Din Podu Iloaei la Fălticeni şi Piatra

Secţiunea a XIV-a – Exclusiv din Focşani la Filipeşti şi din Adjud la Roman şi lateral la Ocna

12.3.4 From May 1, 1865 to September 1, 1868

Postal roads

Section I – From Bucharest via Ploieşti to Focşani

Section II – From Ploieşti to Predeal and the side of Vălenii de Munte

Section III – From Bucharest directly to Brăila and via Buzău

Section IV – From Bucharest through Ploieşti, Râmnicul-Vâlcei to Câineni and the side parts Câmpulung and Curtea de Argeş

Section V - Exclusively from Piteşti via Slatina to Craiova and the side via Caracal to Bechet

Section VI - Exclusively from Craiova to Turnu Severin and all of Little Romania

Section VII - From Bucharest to Giurgiu and from Copăceni to Turnu Măgurele

Section VIII – From Bucharest to Călăraşi and laterally to Olteniţa

Section IX - Exclusively from Tecuci to Galaţi

Section X - Exclusively from Tecuci to Iaşi and Sculeni

Section XI - From Vaslui to Ismail and laterally to Bolgrad

Section XII – From Iaşi exclusively to Mihăileni and Dorohoi

Section XIII - From Podu Iloaei to Fălticeni and Piatra

Section XIV - Exclusively from Focşani to Filipeşti and from Adjud to Roman and the side of Ocna

Staţii de poştă

În Tabelele nr.182 şi nr.183 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 mai 1865 până la 1 septembrie 1868[86, 87].

Postal relay stations

In Tables no.182 and no.183, the distribution of the horses of the postal enterprises necessary for the service at the relay stations and on the postal roads, is presented, in force from May 1, 1865 to September 1, 1868[86, 87].

[86]Condiţiile poştelor din România, Cu cari sau dat în antreprisă pe termin de trei ani, cu începere de la 1 mai 1865 pînă la 1 mai 1868

[87]Buletin Telegrafo-poştal, nr.5/31 ian.s.n.1865, pag.33, 34

Tabel nr.182 / Table no.182 1 mai 1865-31 aug.1868 / May 1, 1865-August 31, 1868

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Secţiunea I / Section I		**Secţiunea a II-a / Section II**		**Secţiunea a V-a / Section V**		**Secţiunea a VII-a / Section VII**	
Bucureşti	28	Ploieşti (Secţ.I)	-	Lunca Corbului	32	Bucureşti	12
Săftica	32	Două Cârciumi	16	Colonești	32	Copăceni	16
Potigrafu	32	Câmpina	16	Mogoşeşti	32	Călugăreni	12
Ploieşti	40	Comarnic	16	Slatina	40	Dăiţa	12
Albeşti	28	Sinaia	16	Mirila	40	Giurgiu	12
Mizil	28	Predeal	12	Teslui	32	Ghimpaţi din Copăceni	16
Ulmeni	32	Văleni de Munte din Ploieşti	8	Craiova	48	Drăgăneşti	16
Buzău	44		84	Brâncoveni din Slatina	16	Alexandria	16
Câlnău	36			Caracal	20	Zimnicea	16
Râmnicu Sărat	40	**Secţiunea a IV-a / Section IV**		Dobroteşti	12	Piatra	16
Cucu	36	Bucureşti	32	Bechet	16	Turnu	12
Focşani	52	Ciocăneşti	36		320		156
Furceni	24	Sălcuţa	40	**Secţiunea a VI-a / Section VI**			
Mărgineni între Ploieşti şi Târgovişte	16	Găeşti	36	Coţofeni	16	**Secţiunea a VIII-a / Section VIII**	
	468	Cărcinovu	36	Ţânţăreni	20	Bucureşti	24
Secţiunea a III-a / Section III		Piteşti	48	Pestrihaia	16	Orăeşti	24
Bucureşti	32	Bascovu	16	Isvorani	16	Negoeşti	24
Şindriliţa	48	Topologul	16	Gutu	16	Cioricelul	16
Moviliţa	48	Cocoru	16	Turnu Severin	20	Moara Săracă	16
Urziceni	64	Râmnicul-Vâlcei	16	Vârciorova	8	Coadele	16
Făurei	36	Cozia	12	Prodila din Craiova	16	Călăraşi	16
Ianca	36	Călimăneşti	12	Radoveni	16	Olteniţa din Cioricelul	16
Muftiu	36	Câineni	12	Cioroiul	16		152
Brăila	32	Târgovişte din Sălcuţa	16	Scripetul	16		
Vădeni la Galaţi	16	Livezeni din Piteşti	16	Calafat	12		
Mărgineni (din Urziceni la Buzău)	48	Câmpulung	12	Branoveşti	8		
Smeeni	48	Măniceşti din Piteşti	12	Dobroeşti	8		
Cilibia (din Buzău la Brăila)	36	Curtea de Argeş	8	Sărdăneşti din Ţânţăreni	16		
	480		392	Rovinari	16		
				Târgu Jiului	12	248	

Tabel nr.183 / Table no.183 1 mai 1865-31 aug.1868 / May 1, 1865-August 31, 1868

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Secţiunea a IX-a / Section IX		**Secţiunea a XI-a / Section XI**		**Secţiunea a XIII-a / Section XIII**	
Tecuci	40	Cordeni	16	Târgu Frumos	32
Torcescu	32	Huşi	12	Ruginoasa	24
Fundeni	32	Târgu Leova	12	Paşcani la Cristeşti	8
Peneu	32	Fălciu	12	Mircești	32
Şerbeşti	32	Constantinofca	12	Nisporești	20
Sărdari	32	Cahul	12	Cristeştii din Paşcani	20
Galaţi	36	Găvănoasa	12	Capu-Dealului	12
	236	Bolgrad	16	Fălticeni	12
		Cişmeaua Văruită	12	Neamț din Cristești	12
Secţiunea a X-a / Section X		Ismail	12		172
Berheciu	32	Hagi-Abdula din Găvănoasa	12		
Pereschivu	32	Reni	16	**Secţiunea a XIV-a / Section XIV**	
Bârlad	32		156	Mărăşeşti spre Focşani, Tecuci și Adjud	32
Strâmtura	32	**Secţiunea a XII-a / Section XII**		Adjud	32
Docolina	32	Podu Iloaei	60	Căiuţu	8
Crasna	32	Spinoasa	28	Filipeşti	8
Vaslui	32	Soci	28	Bereşti din Adjud	32
Soleşti	32	Letei	28	Capu-Dracului	24
Movila	32	Varniţa	28	Faraoanele	24
Poiana Cârnului	32	Botoşani	28	Bacău	36
Poenele	32	Cucorăni	20	Galbeni	28
Iaşi	64	Bertea	20	Roman	32
Sculeni	12	Mihăileni	16	Oraşa din Bacău	8
	428	Dorohoi din Cucorăni şi Mihăileni	8	Ocna	8
			264	Piatra	12
Total cai / horses	**3.852**			Bozieni între Piatra şi Roman	12
Staţii de poştă / Relay stations	**~158**				296



Scrisoare oficială trimisă de Direcţia Poştelor către Ministerul de Finanţe /
Official letter sent by the Directorate of the Posts to Ministry of Finance

Curse poştale

Cursele poştale în vigoare de la 1 februarie 1868[88)] sunt prezentate în Tabelul nr.184.

Postal courses

Postal courses in force from February 1, 1868[88)] are presented in Table no.184.

[88)]Telegraful şi poşta, 1868, pag.45-47

Tabel nr.184 / Table no.184 Orarul curselor poştale de la 1 feb.1868 / Schedule of postal courses from February 1, 1868

Plecări din: / Departures from:	Ziua / Day	Ora / Hour	Sosiri în: / Arrivals in:	Ziua / Day	Ora / Hour
Bucureşti la Iaşi (prin Vaslui) / Bucharest to Iaşi (via Vaslui)					
Bucureşti	L, Mi, V / M, W, F	09.00 / 9 AM	Iaşi	Mi, V, D / W, F, S	19.00 / 7 PM
Iaşi	S, Ma, J / Sa, Tu, Th	09.00 / 9 AM	Bucureşti	L, J, S / M, Th, Sa	19.00 / 7 PM
Bucureşti la Iaşi (prin Roman)					
Bucureşti	J, Ma, S / Th, Tu, Sa	09.00 / 9 AM	Iaşi	S, J, L / Sa, Th, M	20.00 / 8 PM
Iaşi	V, Mi, L / F, W, M	09.00 / 9 AM	Bucureşti	D, V, Mi / S, F, W	20.00 / 8 PM
Bucureşti-Galaţi					
Bucureşti	L-S / M-Sa	09.00 / 9 AM	Galaţi	L-S / M-Sa	16.00/4 PM**
Galaţi	Ma-D / Tu-S	09.00 / 9 AM	Bucureşti	Mi-L / W-M	16.00/4 PM**
Bucureşti-Giurgiu					
Bucureşti	Ma, Mi, V, S / Tu, W, F, Sa	09.00 / 9 AM	Giurgiu	Ma, Mi, V, S / Tu, W, F, Sa	18.00 / 6 PM
Giurgiu	Ma, Mi, V, S / Tu, W, F, Sa	09.00 / 9 AM	Bucureşti	Ma, Mi, V, S / Tu, W, F, Sa	18.00 / 6 PM
Bucureşti-T.Măgurele					
Bucureşti	L, Mi, V / M, W, F	09.00 / 9 AM	T.Măgurele	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	09.00/9 AM**
T.Măgurele	Mi, V, D / W, F, S	09.00 / 9 AM	Bucureşti	J, S, L / Th, Sa, M	09.00/9 AM**
Bucureşti-Călăraşi					
Bucureşti	L, V / M, F	09.00 / 9 AM	Călăraşi	Ma, S / Tu, Sa	05.00/5 AM**
Călăraşi	Ma, S / Tu, Sa	09.00 / 9 AM	Bucureşti	Mi, D / W, S	05.00/ 5 AM**
Bucureşti-Predeal					
Bucureşti	Ma, J, D / Tu, Th, S	09.00 / 9 AM	Predeal	Mi, V, L / W, F, M	16.00/4 PM**
Predeal	J, S, D / Th, Sa, S	09.00 / 9 AM	Bucureşti	V, D, L / F, S, M	16.00/4 PM**
Bucureşti-Craiova					
Bucureşti	L, Mi-V / M, W- F	09.00 / 9 AM	Craiova	Ma, J-D / Tu, Th-S	17.00/5 PM**
Craiova	Ma, J-S, L / Tu, Th-Sa, M	09.00 / 9 AM	Bucureşti	J-D, Ma / Th-S, Tu	17.00/5 PM**
Ploieşti-Târgovişte					
Ploieşti	L / M	16.00 / 4 PM	Târgovişte	L / M	21.00 / 9 PM
Târgovişte	D / S	09.00 / 9 AM	Ploieşti	D / S	14.00 / 2 PM
Găeşti-Târgovişte					
Găeşti	Mi, S / W, Sa	18.00 / 6 PM	Târgovişte	J, D / Th, S	01.00/1 AM**
Târgovişte	L, V / M, F	09.00 / 9 AM	Găeşti	L, V / M, F	16.00 / 4 PM
Ploieşti-Văleni de Munte					
Ploieşti	Ma, J, D / Tu, Th, S	16.00 / 4 PM	Văleni de Munte	Ma, J, D / Tu, Th, S	20.00 / 8 PM
Văleni de Munte	J, S, D / Th, Sa, S	09.00 / 9 AM	Ploieşti	J, S, D / Th, Sa, S	13.00 / 1 PM
Vaslui-Bolgrad					
Vaslui	Mi, V, D / W, F, S	10.00 / 10AM	Bolgrad	J, S, L / Th, Sa, M	24.00/12 PM**
Bolgrad	V, D, Ma / F, S, Tu	09.00 / 9 AM	Vaslui	S, L, Mi / Sa, M, W	10.00/10 AM**
Iaşi-Galaţi (prin Vaslui)					
Iaşi	J, Ma, S / Th, Tu, Sa	09.00 / 9 AM	Galaţi	V, Mi, D / F, W, S	20.00/8 PM**
Galaţi	S, Ma, J / Sa, Tu, Th	09.00 / 9 AM	Iaşi	D, Mi, V / S, W, F	20.00/8 PM**
Iaşi-Galaţi (prin Roman)					
Iaşi	Mi, L / W, M	09.00 / 9 AM	Galaţi	V, Mi / F, W	03.00/3 AM*
Galaţi	Mi, D / W, S	09.00 / 9 AM	Iaşi	V, Ma / F, Tu	03.00/3 AM*
Iaşi-Mihăileni-Dorohoi					
Iaşi	J, D, Ma / Th, S, Tu	09.00 / 9 AM	Dorohoi	V, L, Mi / F, M, W	11.00/11 AM**

Dorohoi	Mi, J, D / W, Th, S	14.00 / 2 PM	Iaşi	J, V, L / Th, F, M	16.00/4 PM**
Bacău-Târgu Ocna					
Bacău	S, J, L / Sa, Th, M	09.00 / 9 AM	Ocna	S, J, L / Sa, Th, M	15.00 / 3 PM
Ocna	V, Mi, L / F, W, M	09.00 / 9 AM	Bacău	V, Mi, L / F, W, M	15.00 / 3 PM
Roman-Fălticeni					
Roman	S, J, L / Sa, Th, M	10.00 / 10AM	Fălticeni	S, J, L / Sa, Th, M	20.00 / 8 PM
Fălticeni	L, Mi, V / M, W, F	09.00 / 9 AM	Roman	L, Mi, V / M, W, F	19.00 / 7 PM
Roman-Piatra (Neamţ)					
Roman	S, J, L / Sa, Th, M	10.00 / 10AM	Piatra	S, J, L / Sa, Th, M	15.00 / 3 PM
Piatra	L, Mi, V / M, W, F	09.00 / 9 AM	Roman	L, Mi, V / M, W, F	14.00 / 2 PM
Cristeşti-Neamţ (Târgu)					
Cristeşti	J, L / Th, M	16.00 / 4 PM	Neamţ	J, L / Th, M	19.00 / 7 PM
Neamţ	Mi, V / W, F	09.00 / 9 AM	Cristeşti	Mi, V / W, F	24.00/12 PM
Galaţi-Ismail					
Galaţi	J, L, S / Th, M, Sa	09.00 / 9 AM	Iamail	J, L, S / Th, M, Sa	24.00/12 PM
Ismail	V, Ma, D / F, Tu, S	09.00 / 9 AM	Galaţi	V, Ma, D / F, Tu, S	24.00/12 PM
Piteşti-Curtea de Argeş-R.Vâlcea-Câineni					
Piteşti	Ma, J, D / Tu, Th, S	09.00 / 9 AM	Câineni	Mi, V, L / W, F, M	04.00/4 AM**
Câineni	Mi, V, L / W, F, M	05.00 / 5 AM	Piteşti	J, S, Ma / Th, Sa, Tu	12.00/12 AM**
Piteşti-Câmpulung					
Piteşti	Ma, J, D / Tu, Th, S	09.00 / 9 AM	Câmpulung	Ma, J, D / Tu, Th, S	16.00 / 4 PM
Câmpulung	Mi, V, L / W, F, M	09.00 / 9 AM	Piteşti	Mi, V, L / W, F, M	16.00 / 4 PM
Slatina-Caracal-Bechet					
Slatina	Ma, J, D / Tu, Th, S	11.00 / 11AM	Bechet	Mi, V, L / W, F, M	02.00/2 AM**
Bechet	Mi, V, L / W, F, M	09.00 / 9 AM	Slatina	Mi, V, L / W, F, M	24.00/12 PM
Craiova-Calafat					
Craiova	L, Mi, V / M, W, F	09.00 / 9 AM	Calafat	L, Mi, V / M, W, F	21.00 / 9 PM
Calafat	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	09.00 / 9 AM	Craiova	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	21.00 / 9 PM
Craiova-(Turnu) Severin					
Craiova	Ma, J, D / Tu, Th, S	18.00 / 6 PM	Severin	Mi, V, S / W, F, Sa	10.00/10 AM**
Severin	D, J, Ma / S, Th, Tu	09.00 / 9 AM	Craiova	L, V, Mi / M, F, W	01.00/1 AM**
Târgu jiu-Târţăreni					
Târgu Jiu	D, J, Ma / S, Th, Tu	09.00 / 9 AM	Ţânţăreni	D, J, Ma / S, Th, Tu	17.00 / 5 PM
Ţânţăreni	L, Mi, V / M, W, F	16.00 / 4 PM	Târgu Jiu	Ma, J, S / Tu, Th, Sa	00.00/0 AM**

*a treia zi **a doua zi *the third day **the next day

Prin Anunţul nr.4523 din 28 iulie 1868[89)] se comunica punerea în circulaţie a unui serviciu de diligenţe de trei ori pe săptămână din Craiova la Turnu Severin şi retur, cu legături cu cursele diligenţelor ce circulau din Mihăileni, frontiera Bucovinei prin Iaşi, de-alungul ţării spre Bucureşti, din Galaţi, Brăila, din Giurgiu, din predeal şi din Bucureşti, prin Craiova la Severin în apropierea frontierei Serbiei şi a Banatului.

Tot în luna iulie a ajuns la Târgovişte prima diligenţă poştală în cursă regulată[90)].

12.3.5 De la 1 septembrie 1868 până la 1 aprilie 1869 (-1873)

Drumurile poştale

Începând cu data de 1 septembrie 1868 au fost reorganizate drumurile poştale şi staţiile poştale, fără a se mai ţine cont de aşezarea lor după fostele principate.

Noua organizare cuprindea:

Secţiunea I – Exclusiv din Bucureşti la Focşani

Secţiunea a II a – Din Focşani la Bacău şi lateral Piatra şi T.Ocna

Secţiunea a III a – Exclusiv din Bacău la Podu Iloaei

Announcement no.4523 of July 28, 1868[89)] announced the launch of a stagecoach service three times a week from Craiova to Turnu Severin and back, with connections to the stagecoaches courses that traveled from Mihăileni, the border of Bucovina through Iaşi, across the country to Bucharest, from Galaţi, Brăila, from Giurgiu, from Predeal and from Bucharest, through Craiova to Severin near the border of Serbia and Banat.

Also in July, the first regular postal stagecoach arrived in Târgovişte[90)].

12.3.5 From September 1, 1868 to April 1, 1869 (-1873)

Postal roads

Starting from September 1, 1868, the postal roads and postal relay stations were reorganized, without taking into account their location according to the former principalities.

The new organization included:

Section I – Exclusively from Bucharest to Focşani

Section II – From Focşani to Bacău and on the side of Piatra and T.Ocna

Section III – Exclusively from Bacău to Podu Iloaei

[89)]Monitorul R, nr.157/18/30 iul.1865

[90)]Monitorul R, nr.157/18/30 iul.1865

Secţiunea a IV a – Exclusiv din Puţu lui Haret prin Tecuci la Iaşi şi Sculeni

Secţiunea a V a – Exclusiv din Bucureşti la Piteşti şi lateral Târgovişte şi CâmpuLung

Secţiunea a VI a – Exclusiv din Piteşti la Slatina, Craiova şi lateral la Caracal

Secţiunea a VII a – Din Craiova prin Severin la Vârciorova şi T.Jiu

Secţiunea a VIII a – Exclusiv din Piteşti la Curtea de Aegeş, Râmnicu Vâlcea şi Câineni

Secţiunea a IX a – Exclusiv din Ploieşti la Predeal şi Mărgineni

Secţiunea a X a – Exclusiv din Buzău la Brăila şi Galaţi

Secţiunea a XI a – Din Galaţi la Tecuci

Secţiunea a XII a – Din Iaşi la Dorohoi şi Mihăileni

Secţiunea a XIII a – Exclusiv din Roman la Fălticeni, Nemericeni şi Târgu Neamţ

Secţiunea a XIV a – Exclusiv din Vaslui prin Huşi la Bolgrad

Secţiunea a XV a – Din Bolgrad prin Ismail la Reni inclusiv

Secţiunea a XVI a – Exclusiv din Craiova la Calafat şi Bechet

Secţiunea a XVII a – Exclusiv din Bucureşti la Oltenița şi Călăraşi

Secţiunea a XVIII a – Din Giurgiu la Turnu Măgurele şi Zimnicea

Section IV – Exclusively from Puţu lui Haret via Tecuci to Iaşi and Sculeni

Section V – Exclusively from Bucharest to Piteşti and on the side of Târgovişte and CâmpuLung

Section VI – Exclusively from Piteşti to Slatina, Craiova and on the side of Caracal

Section VII – From Craiova via Severin to Vârciorova and T.Jiu

Section VIII – Exclusively from Piteşti to Curtea de Argeş, Râmnicu Vâlcea and Câineni

Section IX – Exclusively from Ploieşti to Predeal and Mărgineni

Section X – Exclusively from Buzău to Brăila and Galaţi

Section XI – From Galaţi to Tecuci

Section XII – From Iaşi to Dorohoi and Mihăileni

Section XIII – Exclusively from Roman to Fălticeni, Nemericeni and Târgu Neamţ

Section XIV – Exclusively from Vaslui via Huşi to Bolgrad

Section XV – From Bolgrad via Ismail to Reni inclusive

Section XVI – Exclusively from Craiova to Calafat and Bechet

Section XVII – Exclusively from Bucharest to Oltenița and Călăraşi

Section XVIII – From Giurgiu to Turnu Măgurele and Zimnicea



Harta Telegrafică şi Poştală a României în anul 1864 / Telegraphic and Postal Map of Romania in 1864[91)]

[91)]Calendar istoricu şi popular pe anul 1862/1864

Staţii de poştă

În Tabelele nr.185 şi nr.186 este prezentată repartiţia cailor antreprizelor poştale (3.584) necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 septembrie 1868 până la 1 aprilie 1869 (-1873)[92].

Postal relay stations

Tables no.185 and no.186 show the distribution of the horses of the postal enterprises (3,584) required for the service at the relay stations and on the postal roads, in force from September 1, 1868 to April 1, 1869 (-1873)[92].

Tabel nr.185 / Table no.185 1 sept.1868-30 apr.1869 (-1873) / Sept. 1, 1868-April 30, 1869 (-1873)

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Secţiunea I / Section I		**Secţiunea a II-a / Section II**		**Secţiunea a III-a / Section III**		**Secţiunea a IV-a / Section IV**	
Bucureşti	32	Focşani	56	Galbenu	32	Tecuci	48
Săftica	48	Puţu lui Haret	48	Roman	36	Berheciu	32
Potigrafu	48	Adjud	36	Mircești	32	Pereschivu	32
Ploieşti	56	Bereşti	32	Târgu Frumos	32	Bârlad	32
Albeşti	40	Cleja	32		132	Strâmtura	32
Mizil	40	Bacău	40	**Secţiunea a VII-a / Section VII**		Docolina	32
Ulmeni	40	Căiuţu (din Adjud)	16	Craiova	48	Vaslui	40
Buzău	56	Filipeşti	16	Coţofeni	16	Movila	32
Câlnău	32	Târgu Ocna	8	Ţânţăreni	20	Soleşti	32
Râmnicu Sărat	32	Buhuşi (din Bacău)	16	Pestrihaia	16	Poiana Cârnului	32
Cucu	32	Piatra	8	Isvorani	16	Poenile	32
	456	Oituz (din Piatra)	8	Gutu	16	Iaşi	32
Secţiunea a V-a / Section V			316	Turnu Severin	16	Sculeni	8
Bucureşti	32	**Secţiunea a VI-a / Section VI**		Vârciorova	8		416
Urlătoarea	40	Lunca Corbului	32	Serdăneşti (din Ţânţâreni)	16	**Secţiunea a VIII-a / Section VIII**	
Tărtăşeşti	40	Colonești	32	Rovinari	16	Măniceşti (din Piteşti)	16
Sălcuţa	40	Mogoşeşti	32	Târgu Jiu	12	Curtea de Argeş	16
Găeşti	40	Slatina	40		200	Timoscu	16
Cârcinov	40	Mirila	24	**Secţiunea a IX-a / Section IX**		Râmnicu Vâlcea	16
Piteşti	48	Tesluiu	24	Două Cârciumi	16	Cozia	8
Livezeni (din Piteşti)	16	Brâncoveni (din Slatina)	16	Câmpina	16	Călimăneşti	8
Câmpulung	8	Caracal	12	Comarnic	16	Câineni	8
Nucetu (din Sălcuţa)	16		212	Sinaia	16		88
Târgovişte	16			Predeal	12		
	336			Mărgineni (sin Ploeşti)	12		
					88		

Curse poştale

Începând cu data de 19 oct./1 noe.1868 s-a reglementat circulaţia a două diligenţe pe săptămână cu plecare marţi şi sâmbătă la ora 15.00 pe traseul Bucureşti-Ploieşti-Buzău-Brăila-Galaţi şi retur[93] şi din Galaţi la Bucureşti joi şi luni la aceeaşi oră[94].

Postal courses

Starting from 19 Oct./1 Nov. 1868, the circulation of two stagecoaches per week was regulated, leaving on Tuesdays and Saturdays at 3 p.m. on the route Bucharest-Ploieşti-Buzău-Brăila-Galaţi and return[93] and from Galaţi to Bucharest on Thursday and Monday at the same time[94].

[92]Monitorul R, nr.129/8/20 iun., nr.130/9/21 iun., nr.131/11/23 iun.1868

[93]Anunţ nr.7821, Monitorul R, nr.233/16/28 oct.1868

[94]Telegraful şi Poşta, nr.21/1 noe.1868, pag.344

Tabel nr.186 / Table no.186 1 sept.1868-30 apr.1869 (-1873) / Sept. 1, 1868-April 30, 1869 (-1873)

Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses	Staţia de poştă / Postal relay station	Nr.cai / No. Horses
Secţiunea a X-a / Section X		**Secţiunea a XI-a / Section XI**		**Secţiunea a XII-a / Section XII**		**Secţiunea a XIII-a / Section XIII**	
Cilibia	24	Galaţi	40	Iaşi	32	Nisporeşti	24
Făurei	24	Serdaru	32	Podu Iloaei	64	Cristeşti	24
Ianca	24	Şerbeşti	32	Spinoasa	32	Capu Dealului	16
Muftiu	24	Peneu	32	Soci	32	Fălticeni	16
Brăila	24	Fundeni	32	Lătăi	32	Nemericeni	8
Vădeni	24	Torceşti	32	Varniţa	32	Târgu Neamţ (din Cristeşti)	8
	144		200	Botoşani	32		96
Secţiunea a XVI-a / Section XVI		**Secţiunea a XVII-a / Section XVII**		Cocoreni	24	**Secţiunea a XVIII-a / Section XVIII**	
Prodila	16	Bucureşti	12	Dorohoi	16	Giurgiu	8
Radovanu	16	Glina	16	Bertea (din Cocoreni)	24	Hodivoaia	16
Cioroiu	16	Buciumeni	16	Mihăileni	16	Cacaleţi	16
Scripetu	16	Gura Luicii	20		336	Alexandria	16
Calafat	12	Olteniţa	16			Frumoasa	16
Branoveşti (din Craiova)	12	Cioricel (din Gura Luicii)	16	**Secţiunea a XV-a / Section XV**		Piatra	20
Dobreşti	12	Moara Săracă	16	Bolgrad	24	Turnu Măgurele	12
Bechet	8	Valea Vişinei	16	Taşbunar	16	Zimnicea (din Piatra)	8
	108	Călăraşi	12	Ismail	12		112
Secţiunea a XIV-a / Section XIV			140	Hagi-Abdula	16		
Cordeni	16	Constantinofca	16	Reni	16		
Huşi	16	Cahul	16	Cubeiu (din Bolgrad)	8		
Leova	16	Găvănoasa	16		92	**Total cai / horses**	**3.584**
Fălciu	16		112			**Staţii de poştă / Relay stations**	**~148**

În Tabelul nr.187 sunt prezentate plecările diligenţelor din Bucureşti, Braşov şi Giurgiu începând cu data de 12/24 noiembrie 1868, de când serviciul lor s-a trecut în regie de stat[95, 96)].

Table no.187 shows the departures of stagecoaches from Bucharest, Braşov and Giurgiu starting on November 12/24, 1868, when their service was transferred to state management[95, 96)].

Tabel nr.187 / Table no.187 Diligenţe 12/24 noe.1868-… / Stagecoaches Nov. 12/24, 1868-…

Plecări / Departures	În zilele / In days	Ora / Hour	Plecări / Departures	În zilele / In days	Ora / Hour
Bucureşti-Braşov	Ma, J, D / Tu, Th, S	10.00/10 AM	Braşov-Bucureşti	Mi, V, L / W, F, M	10.00/10 AM
Bucureşti-Giurgiu	Ma, Mi, V, S / Tu, W, F, Sa	10.00/10 AM	Giurgiu-Bucureşti	Mi, J, S, D / W, Th, Sa, S	14.00/2 PM

Cursele poştale dintre Bucureşti şi Giurgiu s-au modificat de la 1 ianuarie 1869[97)] şi sunt prezentate în Tabelul nr.188.

Postal courses between Bucharest and Giurgiu changed from January 1, 1869[97)] and are presented in Table no.188.

[95)]Monitorul R., nr.253/10/22 noe.1868
[96)]Ziar Românul, nr.-/11-12 noe.1868

[97)]Telegraful şi Poşta, nr.1/1869, pag.8

Tabel nr.188 / Table no.188 **Curse poştale Bucureşti-Giurgiu -ian.1869 / Postal courses Bucharest-Giurgiu - Jan. 1869**

Plecări din Bucureşti / Departures from Bucharest		Plecări din Giurgiu / Departures from Giurgiu	
D, Ma / S, Tu	Ora / Hour 11.00 – diligenţa cu pasageri şi cu expediţia de gropuri şi de scrisori / 11 a.m. – the stagecoach with passengers and the shipment of parcels with money and letters	L, V / M, F	-după sosirea vaporului diligenţa cu pasageri şi cu expediţia de gropuri şi de scrisori / - after the arrival of the ship, the stagecoach with passengers and with the shipment parcels with money and letters
L, V / M, F	Ora / Hour 09.00 – cariola cu expediţia de gropuri şi de scrisori / 09 am – the cariole with the shipment of parcels with money and letters	Ma, S / Tu, Sa	Ora / Hour 09.00 – cariola cu expediţia de gropuri şi de scrisori / 09 am – the cariole with the shipment of parcels with money and letters
Mi / W	Ora / Hour 09.00 – căruciorul cu un cal cu expediţia de scrisori / 09 am - the one horse carriage with the shipment of letters	J / Th	Ora / Hour 09.00 – căruciorul cu un cal cu expediţia de scrisori / 09 am - the one horse carriage with the shipment of letters

12.4 Cursele poştale efectuate pentru transportul poştelor ruseşti, austriece şi greceşti

Renumitele Poşte imperiale ruse şi austriece nu ar fi putut funcţiona, dacă umilele poşte valahe şi moldovene nu ar fi existat şi nu şi-ar fi făcut corespunzător sarcinile… pentru că aceste renumite poşte nu şi-au organizat staţii de poştă şi mijloace de transport poştal, ci curierii şi genţile lor poştale au folosit poştele locale valahe şi moldovene, plătind sume simbolice, dar câştigând mult …. Asta însemna şi înseamnă să fii ţară mică, la cheremul .... marilor puteri ale vremii.

Poşta imperială rusă tranzita Moldova şi Ţara Românească pentru a lega poştal Rusia de Constantinopol (Turcia).

Poşta imperială austriacă tranzita de asemenea Moldova şi Ţara Românească pentru legătura poştală cu Constantinopolul (Turcia).

Cele două principate erau însă un tampon între cele trei mari imperii ale vremii: ţarist, austriac şi otoman.

În Ţara Românească şi Moldova, Poşta Greacă a funcţionat numai în Bucureşti, Brăila şi Galaţi, unde a înfiinţat oficii poştale care primeau corespondenţă numai pentru Grecia.

Poşta greacă a folosit serviciile Poştei valahe, numai pentru transporturile sale poştale între Bucureşti şi Brăila.

Oficiile poştale greceşti din Brăila şi Galaţi foloseau curieri proprii pentru transporturile poştale între cele două oficii şi vapoarele austriece din porturile respective, care preluau expediţiile poştale spre Pireu.

12.4.1 Ţara Românească (Valahia)

A.Poşta rusă

Traseul pe care s-a deplasat Poşta rusă în Ţara Românească şi perioadele cât a fost folosit sunt prezentate în Tabelul nr.189.

În toată perioada cât a funcţionat în Ţara Românească, Poşta rusă a folosit curieri poştali proprii, care se foloseau de mijloacele de transport ale Poştei valahe (cai şi căruţe / sănii).

12.4 Postal courses for the transport of Russian, Austrian and Greek posts

The famous Russian and Austrian Imperial Posts would not have been able to function, if the humble Wallachian and Moldavian Posts had not existed and had not performed their tasks properly... because these famous Posts had not organized their postal relay stations and means of postal transport, but the couriers and their postal bags used the local Wallachian and Moldavian posts, paying symbolic sums, but earning a lot.... That meant and means being a small country, at the mercy of... the great powers of the time.

The Russian Imperial Post transited Moldavia and Wallachia to connect Russia with Constantinople (Turkey) by post.

The Austrian Imperial Post also transited Moldavia and Wallachia for the postal connection with Constantinople (Turkey).

However, the two principalities were a buffer between the three great empires of the time: Russian, Austrian and Ottoman.

In Wallachia and Moldavia, the Greek Post only operated in Bucharest, Brăila and Galaţi, where it established post offices that received mail only for Greece.

The Greek Post used the services of the Wallachian Post, only for its postal transports between Bucharest and Brăila.

The Greek post offices in Brăila and Galati used their own couriers for postal transport between the two offices and the Austrian ships from the respective harbors, which took over the postal shipments to Pireu.

12.4.1 Wallachia

A. Russian Post

The route on which the Russian Post traveled in Wallachia and the periods it was used are presented in Table no.189.

Throughout the period that it operated in Wallachia, the Russian Post used its own postal couriers, who used the means of transport of the Wallachian Post (horses and carriages / sleighs).

Tabel nr.189 / Table no.189 Poşta Rusă în Ţara Românească / Russian Post in Wallachia

Perioada / Period	Traseul poştei ruseşti prin Ţara Românească / Russian postal route through Wallachia
1 ian.1830-…… / Jan.1, 1830/…	1.Focşani-Bucureşti-Giurgiu 2.Bucureşti-Craiova 3.Bucureşti-….. (Galaţi)
15 feb.1832-sept.1853 / Feb.15, 1832-Sept.1853	Focşani-Bucureşti-Giurgiu
Oct.1853-feb.1857 / Oct.1853-Feb.1857	Curse suspendate / Suspended courses
Apr.1857- iul.1862 / April 1857-July 1862	Focşani-Bucureşti-Giurgiu

De la 1 ianuarie 1830[98)] poşta rusă a organizat legături poştale directe (desigur prin Poşta valahă) cu Craiova şi Galaţi, „pentru primirea şi trimiterea scrisorilor, atât celor particulare, cât şi a plicurilor, împărăteşti şi a trimiterilor de bani". Nu s-a putut stabili cât au fost în vigoare aceste legături poştale, dar deja la 15 februarie 1832 ele nu mai erau în vigoare[99)].

În luna decembrie 1835 curierul poştei ruse pleca de două ori pe săptămână din Bucureşti spre Iaşi-Sculeni prin Focşani[100)].

Poşta rusă începând din luna iunie 1841 pleca de la Bucureşti la Iaşi şi Rusia, în loc de joi, marţi, iar spre Constantonopol în loc de vineri, joi[101)].

Poşta rusă din Bucureşti a anunţat că începând de la 10/22 noiembrie 1844 s-au schimbat zilele de plecare a curierilor poştei ruşi astfel: spre Iaşi şi Rusia în fiecare vineri, iar spre Constantinopol o dată la două săptămâni sâmbăta[102)].

Tot în luna noiembrie 1844 se anunţa că poşta rusă care până atunci mergea la Odesa, la Crâm, Ismail, Reni şi la alte locuri ale Basarabiei, printr-un mare ocol la Iaşi şi Chişinău, de la 24 noiembrie 1844 urma să meargă direct la Galaţi şi Reni, în fiecare vineri[103)].

Zilele de plecare şi de sosire ale poştei ruse din-în Bucureşti, care au putut fi identificate, sunt prezentate în Tabelul nr.190.

Casa de pe uliţa Colţei, unde se afla poşta rusească, vizavi de Comisia de roşu, cu şase odăi şi un salon mare la etaj şi şapte odăi la parter, două pivniţe, două grajduri şi două şoproane de zid în curte împreună cu odăi pentru oameni, grădină, fânărie şi lemnărie destul de încăpătoare era de vânzare[104)].

Biroul poştei împărăteşti ruseşti din Bucureşti s-a mutat de la Sf.Dumitru – 26 ocombrie 1852 în casele polcovnicesei Profiriţei Blaramberg, ce sunt în comisia de roşu, mah.Creţulescu, nr.24, alăturea cu casele dlui.marelui logofăt Mihalache Cornescu[105)].

De la 1 martie 1857 biroul poştal rusesc (cancelaria poştei ruseşti) s-a mutat în casele Gazoti, Mahalaua Sf.Gheorghe vechi[106)].

From January 1, 1830[98)] the Russian post organized direct postal links (of course through Wallachian Post) with Craiova and Galaţi, "for receiving and sending letters, both private, as well as the princely letters, and the remittances". It was not possible to establish how long these postal connections were in force, but already on February 15, 1832, they were no longer in force[99)].

In December 1835, the courier of the Russian post left twice a week from Bucharest to Iaşi-Sculeni via Focsani[100)].

Starting from June 1841, the Russian post left Bucharest for Iaşi and Russia, instead of Thursday, on Tuesday, and for Constantinople instead of Friday, on Thursday[101)].

The Russian Post in Bucharest announced that starting from November 10/22, 1844, the departure days of the Russian Post couriers changed as follows: to Iaşi and Russia every Friday, and to Constantinople once every two weeks on Saturdays[102)].

Also in November 1844, it was announced that the Russian post, which until then went to Odesa, Crâm, Ismail, Reni and other places in Bessarabia, through a big detour to Iaşi and Chişinău, from November 24, 1844 was going to go directly to Galaţi and Reni, every Friday[103)].

The departure and arrival days of the Russian post from-to Bucharest, which could be identified, are presented in Table no.190.

The house on Colţei Street, where the Russian post was located, opposite the Red Commission, with six rooms and a large living room on the first floor and seven rooms on the ground floor, two cellars, two stables and two wall sheds in the yard together with rooms for people, with quite a spacious garden, hayloft and woodshop was for sale[104)].

The Russian imperial post office in Bucharest moved from St. Dumitru - October 26, 1852 to the houses of the colonel wife Profiriţa Blaramberg, which are in the red commission, mah.Creţulescu, no.24, next to the house of the great noble Mihalache Cornescu[105)].

From March 1, 1857, the Russian post office (the Russian post chancellery) moved to the Gazoti houses, Sf.Gheorghe vechi slum[106)].

[98)]Curierul românesc, nr.78(?)/29 dec.1829)
[99)]Supliment la Curierul Românesc, nr.12/6 mar.1832
[100)]Ioan C.Filitti, Documente din vremea Regulamentului Organic, pag.90-95)..
[101)]Vestitorul Românesc, nr.42/31 mai 1841
[102)]Vestitorul Românesc, nr.88/11 noe.1844
[103)]Vestitorul Românesc, nr.91/21 noe.1844
[104)]Vestitorul Românesc, nr.22/21 mar.1851)
[105)]Vestitorul Românesc, nr.81/11 oct.1852).
[106)]Timpul, nr.19/21 feb.1857

Tabel nr.190 / Table no.190 Poşta Rusă Plecări-Sosiri din-în Bucureşti / Russian Post Departures-Arrivals from - in Bucharest

Anul / Year	Direcţia de expediere / Direction of shipment	Plecări / Departures	Sosiri / Arrivals
Dec.1835	Iaşi, Rusia, ….	2/săpt. / 2/week	
1837	Iaşi, Rusia, Turcia	L, J / M, Th	Mi, D / W, S
1838-1841	Iaşi, Rusia Turcia	J / Th J 1/15 zile / Th 1/15 days	
Iunie 1841 / June 1841	Iaşi, Rusia Turcia	Ma / Tu J 1/15 zile / Th 1/15 days	
1842-44	Iaşi, Rusia Turcia	Ma / Tu Ma 1/15 zile / Tu 1/15 days	S / Sa 1 şi 15 a lunii / 1 and 15
10/22 noe.1844 / Nov.10/22, 1844	Iaşi, Rusia Turcia	V / F S 1/15 zile / Sa 1/15 days	
1846-48	Iaşi, Rusia Turcia	V / F V 1/15 zile / F 1/15 days	
1850	Iaşi, Rusia, Galaţi Giurgiu, Turcia	Ma, V / Tu, F V / F S ½ săpt. / Sa ½ weeks	Mi, D / W, S D / S S ½ săpt. / Sa ½ weeks
1853	Iaşi, Rusia, Galaţi, Rusia Turcia	Ma, V / Tu, F V / F S ½ săpt. / Sa ½ weeks	
Oct.1853-feb.1857	Curse suspendate / Suspended courses		
1857 24 apr. / Apr.24, 1857	Iaşi, Rusia, Galaţi, Turcia	V / F S ½ săpt. / Sa ½ weeks	
Început 1861-1862 / beginning 1861-1862	Moldova, Rusia Constantinopol	V / F S ½ săpt. / Sa ½ weeks	V / F S ½ săpt. / Sa ½ weeks

După numai două luni[107)] se anunţa că biroul poştei împărăteşti ruseşti din Bucureşti urma să ocupe casele Cornet Constantin Caramalî de pe Podu Mogoşoaei, peste drum de biserica Sf.Vasile.

After only two months[107)] it was announced that the Russian Imperial Post Office in Bucharest was going to occupy the houses of Cornet Constantin Caramalî on Podu Mogoşoaei, across the street from the church of St. Vasile.

B.Poşta austriacă

Traseele pe care s-a deplasat Poşta austriacă în Ţara Românească şi perioadele cât au fost folosite sunt prezentate în Tabelul nr.191.

B. Austrian Post

The routes on which Austrian Post traveled in Wallachia and the periods when they were used are presented in Table no.191.

Tabel nr.191 / Table no.191 Poşta Austriacă în Ţara Românească / Austrian Post in Wallachia

Perioada / Period	Traseul poştei austriece prin Ţara Românească / Austrian postal route through Wallachia
Ian.1830-mar.1848 / Jan.1830-March 1848	(Turnu Roşu)-Căineni-R.Vâlcea-Piteşti-Bucureşti-Giurgiu
Apr.1848-1854 / April 1848-1854	1.(Turnu Roşu)-Căineni-R.Vâlcea-Piteşti-Bucureşti-Giurgiu 2.(Braşov-Timiş)-Ploeşti-Bucureşti-Giurgiu
1854-mar.1857 / 1854-March 1857	1.(Turnu Roşu)-Căineni-R.Vâlcea-Piteşti-Bucureşti-Giurgiu 2.(Braşov-Timiş)-Ploeşti-Bucureşti-Giurgiu 3.Bucureşti-Focşani
Apr.1857-iul.1862 / April 1857-July 1862	1.(Turnu Roşu)-Căineni-R.Vâlcea-Piteşti-Bucureşti-Giurgiu 2.(Braşov-Timiş)-Ploeşti-Bucureşti-Giurgiu

În toată perioada cât a funcţionat în Ţara Românească, Poşta austriacă a folosit pentru transportul corespondenţei poştale genţi poştale sigilate.

În perioada ianuarie 1830-martie 1848 acestea se transportau exclusiv cu personalul şi mijloacele de transport ale Poştei valahe (cai şi căruţe / sănii).

Throughout the period that it operated in Wallachia, the Austrian Post used sealed postal bags for the transport of mail.

In the period January 1830 - March 1848, they were transported exclusively by the staff and means of transport of the Wallachian Post (horses and carriages / sleighs).

[107)]Secolului, nr.31/25 apr.1857

Începând cu 1 aprilie 1848, o dată cu înfiinţarea diligenţelor austriece, acestea transportau şi genţile poştale austriece, în timp ce pe Drumul Câinenilor genţile poştale austriece erau transportate tot de Poşta valahă.

Cel puţin din anul 1858, toate genţile poştale austriece erau transportate din nou numai de Poşta valahă.

Poşta austriacă a folosit poşta valahă şi pentru transporturile de corespondenţă internă între agenţiile şi starostiile sale.

Zilele de plecare şi de sosire ale poştei austriece din-în Bucureşti, care au putut fi identificate, sunt prezentate în Tabelul nr.192.

Starting from April 1, 1848, with the establishment of the Austrian stagecoaches, they also transported the Austrian postal bags, while on the Câineni Road the Austrian postal bags were also transported by the Wallachian Post.

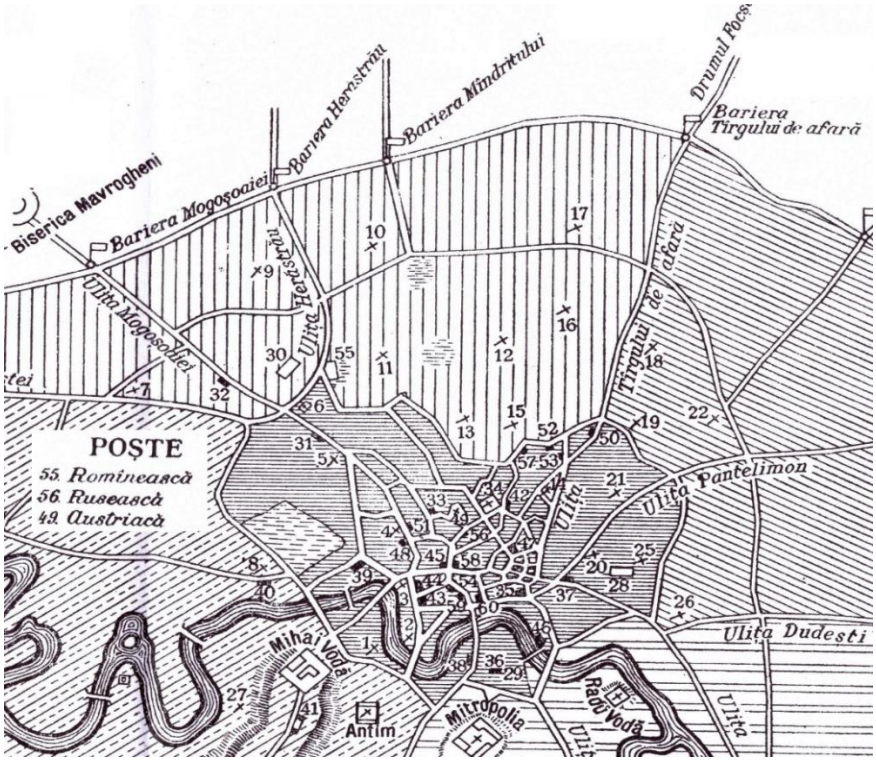
At least since 1858, all Austrian postal bags were once again transported only by the Wallachian Post.

The Austrian Post also used the Wallachian post for internal mail transports between its agencies and servents.

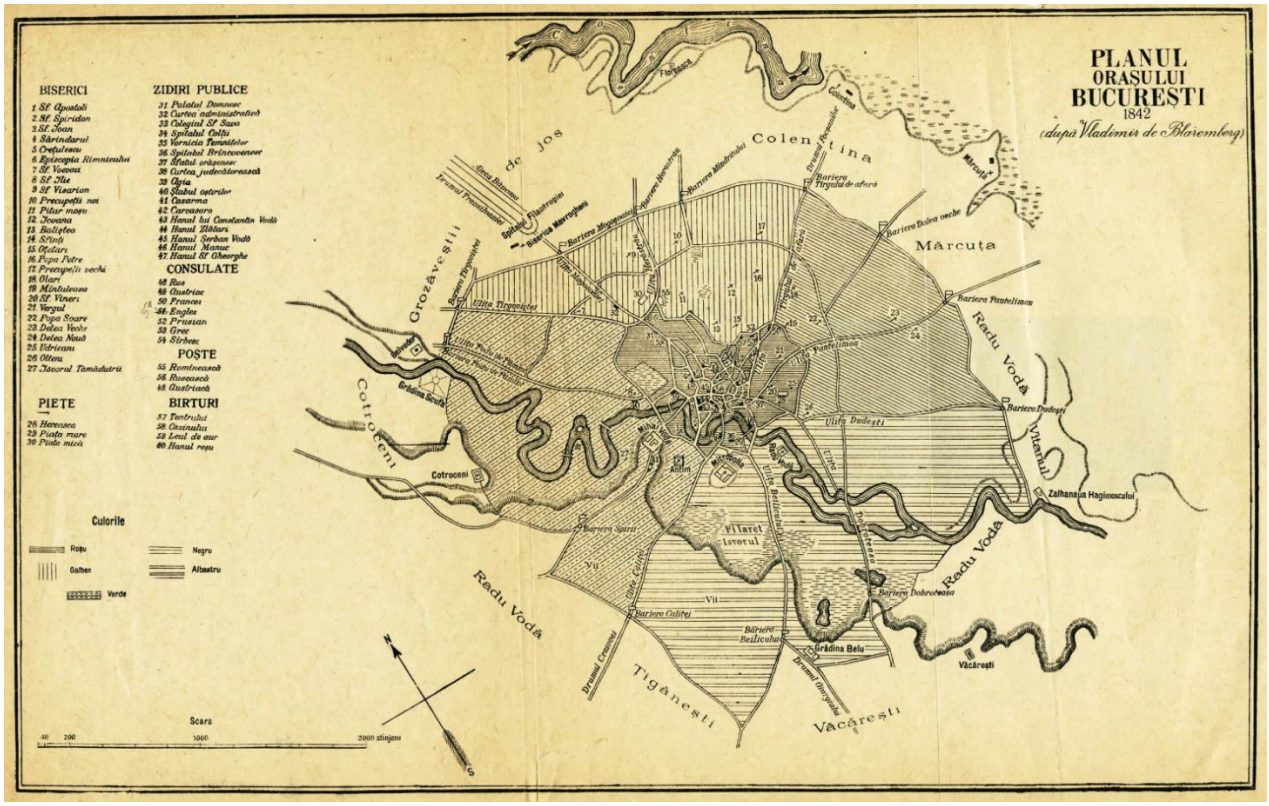
The departure and arrival days of the Austrian post from Bucharest, which could be identified, are presented in Table no.192.

Tabel nr.192 / Table no.192 Poşta Austriacă Plecări-Sosiri din-în Bucureşti / Austrian Post Departures-Arrivals from Bucharest

Anul / Year	Direcţia de expediere / Direction of shipment	Plecări / Departures	Sosiri / Arrivals
	…	…	…
1834	-Austria, ….	Ma, S / Tu, Sa	
	…	…	…
1837	-Austria, Franţa, Anglia şi Turcia	L, V / M, F	Ma, S / Tu, Sa
1838-1841	-Austria, Germania, Italia, Franţa, Anglia, etc.	L, V / M, F	Ma, S / Tu, Sa
1842-44	-Austria, Germania, Italia, Franţa, Anglia, etc.	L, V până la 7 seara / M, F up to evening	Ma, S / Tu, Sa
1846	-Austria, Germania, Italia, Franţa, Anglia, etc.	L, V / M, F	Ma, S / Tu, Sa
1848	-prin / through Braşov şi Timiş -Austria, Germania, Italia, Franţa, Anglia, etc. -prin / through Sibiu-Turnu Roşu -	D, J / S, Th Ma, S seara / Tu, Sa evening	D, Mi / S, W J, L dim. / Th, M morning
1850	-prin / through Braşov şi Timiş -prin / through Sibiu-Turnu Roşu	D, J / S, Th Ma, S seara / Tu, Sa evening	D, Mi / S, W J, L dim / Th, M morning
1853	-prin / through Braşov -prin / through Sibiu	L, Mi, J, V / M, W, Th, F Ma, S / Tu, Sa	L, Ma, Mi, J, V, D / M, Tu, W, Th, F, S (amestecate / mixed)
1855	-prin / through Braşov -prin / through Sibiu -prin / through Focşani -prin / through Adrianopol de la Cnopol.	-L, Mi, J, V seara / M, W, Th, F ev. -Ma, S, D seara / Tu, Sa, S evening -L, Mi, J, V, D seara / M, W, Th, F ev -J ora 6 seara / Th 6 PM	-L, Ma, J, V dim./M, Tu, Th, F morning -Mi, S, D dim. / W, Sa, S morning -L, Ma, J, V, D dim. / M, Tu, Th, F, S morning -Mi ora 6 dim. / W 6 AM
1857	-prin / through Braşov -prin / through Sibiu -prin / through Adrianopol de la Cnopol.		
Început 1861-1862 / beginning 1861-1862	-prin / through Braşov -prin / through Sibiu -prin / through Adrianopol de la Cnopol	Zilnic / Daily	Zilnic / Daily



Detaliu din Planul oraşului Bucureşti din anul 1842 cu localizarea sediilor poştelor valahă, rusească şi austriacă (după Vladimir de Blaremberg) / Detail from the Bucharest City Plan from 1842 with the location of Wallachian, Russian and Austrian posts headquarters (after Vladimir of Blaremberg)[108)]



[108)]Dan Berindei, Oraşul Bucureşti reşedinţa şi capitala Ţării Româneşti (1459-1862)

August 1834 poşta austriacă circula prin Turnu Roşu-Câineni la Bucureşti[109)].

În anul 1848, un antreprenor din Braşov Franz Körner (în româneşte Franţ Kerner) a obţinut aprobările necesare şi a înfiinţat o diligenţă între Braşov şi Bucureşti[110, 111)].

Diligenţa Braşov-Ploieşti-Bucureşti şi retur şi-a început cursele de la 1 aprilie 1848, cu o frecvenţă de 2 curse pe săptămână, în fiecare direcţie şi o durată de 30 de ore.

Diligenţa Bucureşti-Braşov avea plecarea în perioada decembrie 1850-martie 1851 din strada Lipscani la Steaua Albastră[112)]. Orarul de plecare a diligenţelor este prezentat în Tabelul nr.193. Pachetele, scrisorile, gropuri se primeau în ziua anterioară până la ora 18.00, dacă diligenţa pleca a doua zi dimineaţa şi până la ora 10.00, dacă diligenţa pleca la ora 14.00. orarul diligenţelor în vigoare de la 15/27 aprile 1851 este prezentat în acelaşi tabel[113)].

Acelaşi antreprenor austriac a înfiinţat de la 4 mai 1851 o diligenţă pe ruta Bucureşti-Giurgiu, în legătură cu diligenţa Braşovului şi cu vapoarele dunărene, cu plecare din Bucureşti şi din Giurgiu de patru ori pe săptămână[114)].

August 1834 the Austrian post was circulating through the Turnu Roşu-Câineni in Bucharest[109)].

In 1848, an entrepreneur from Braşov Franz Körner (in Romanian Franţ Kerner) obtained the necessary approvals and established a stagecoach between Braşov and Bucharest[110, 111)].

The Braşov-Ploieşti-Bucharest and return stagecoach started its courses on April 1, 1848, with a frequency of 2 courses per week, in each direction and a duration of 30 hours.

The Bucharest-Braşov stagecoach left between December 1850 and March 1851 from Lipscani street to Steaua Albastra[112)]. The departure schedule of the stagecoaches is presented in Table no.193. Parcels, letters, parcels with money were received the previous day until 6 p.m., if the stagecoach left the next morning, and until 10 a.m., if the stagecoach left at 2 p.m. the schedule of stagecoaches in force from April 15/27, 1851 is presented in the same table[113)].

The same Austrian entrepreneur established a stagecoach on the Bucharest-Giurgiu route on May 4, 1851, in connection with the Braşov stagecoach and the Danube ships, departing from Bucharest and Giurgiu four times a week[114)].

Tabel nr.193 / Table no.193 Orarul diligenţelor - dec.1850-mar.1851 / Schedule of stagecoaches - Dec. 1850-Mar. 1851

Plecări / Departures	În zilele / In days	Ora / Hour	Plecări / Departures	În zilele / In days	Ora / Hour
20 dec.1850 / Dec.20, 1850					
Bucureşti	S / Sa	14.00 / 2 PM	Braşov	…	…
De la 8/20 ian.1851 / From Jan.8/20, 1851					
Bucureşti	L / M	09.00 / 9 AM	Braşov	…	…
De la 15/27 apr.1851 / From April 15/27, 1851					
Bucureşti	L, J / M, Th	16.00 / 4 PM	Braşov	D, Mi / S, W	05.00 / 5 AM

De la 2/14 iunie 1852 antreprenorul diligenţelor Bucureşti-Braşov Franţ Kerner a anunţat noul orar al curselor. Acestea transportau poşta austriacă şi călători[115)]. Orarul este prezentat în Tabelul nr.194. Noile orare valabile de la 20 mai/2 iunie 1853 şi de la 1 ianuarie 1854 sunt prezentate în acelaşi tabel[116)].

From June 2/14, 1852, the entrepreneur of the Bucharest-Braşov stagecoaches, Franţ Kerner, announced the new schedule of the courses. They carried Austrian post and travelers[115)]. The schedule is presented in Table no.194. The new timetables valid from May 20 / June 2, 1853 and from January 1, 1854 are presented in the same table[116)]).

Tabel nr.194 / Table no.194 Orarul diligenţelor – 1852-1854 / Schedule of stagecoaches - 1852-1854

Plecări / Departures	În zilele / In days	Ora / Hour	Plecări / Departures	În zilele / In days	Ora / Hour
De la 2/14 iun.1852 / From June 2/14, 1852					
Bucureşti	L, V / M, F	17.00 / 5 PM	Braşov	D, J / S, Th	06.00 / 6 AM
De la 20 mai/2 iun.1853 / From May 20/June 2, 1853					
Bucureşti	L, J / M, Th	16.00 / 4 PM	Braşov	…	…
Din 1 ian.1854 / From Jan.1, 1854					
Bucureşti	Mi, S / W, Sa	06.00 6 AM	Braşov	L, J / M, Th	06.00 / 6 AM

[109)]Ioan C.Filitti, Documente din vremea Regulamentului Organic, pag.90-95
[110)]Gazeta de Transilvania, nr.21/11 mar.1848
[111)]Ioan Cojocaru, Documente privitoare la economia Ţării Romîneşti 1800-1850, Vol.2, pag.944
[112)]Vestitorul Românesc, nr.2/6 ian.1851
[113)]Vestitorul Românesc, nr.26/4 apr.1851).
[114)]Vestitorul Românesc, nr.22/21 mar.1851
[115)]Vestitorul Românesc, nr.44/4 iun.1852
[116)]Vestitorul Românesc, nr.38/16 iun., nr.101/23 dec.1853

Diligenţele austriece Bucureşti-Braşov au circulat şi în anul 1855, chiar dacă erau alţi antreprenori[117].

C.Poşta greacă
1830-1852

Pentru perioada 1830-1852 în bibliografia consultată şi menţionată nu s-a găsit nici o informaţie documentară privind activităţi poştale oficiale greceşti în Ţara Românească. Existenţa unor corespondenţe poştale adresate la Bucureşti şi tranzitate prin Bucureşti în anii 1843 şi 1852 a fost însă menţionată de filateliştii greci[118]. Aceste corespondenţe poştale ar fi putut fi transportate prin poşta consulară greacă, deci tot prin intermediul poştei valahe.

1853-1862

Poşta valahă transporta expediţiile poştale ale oficiilor poştale greceşti din Bucureşti şi Brăila pe Drumul Brăilei (A se vedea Cap.12.1 Drumurile de poştă şi cursele poştale). Transporturile s-au efectuat atât timp cât a funcţionat oficiul poştal grec din Bucureşti.

Oficiul poştal grec din Bucureşti a funcţionat în sediul Consulatului grec, începând din luna octombrie 1857 şi până la desfiinţarea sa la 18 decembrie 1863, iar cel din Brăila în clădirea Viceconsulatului din Brăila (a fost desfiinţat prin decretul regal grec din 25 februarie 1866).

În conformitate cu Adresa nr.2643 din 8 iulie 1853[119] autorităţile consulare şi cele poştale greceşti intenţionau să folosească pentru transportul expediţiilor poştale particulare greceşti POŞTA CONSULARĂ !

„Scrisoare nr.3

De la Consulatul Bucureşti la Ministerul Afacerilor Externe

Nr.2643 Bucureşti, 8 iulie 1853

....

... Astfel, dacă aici se înfiinţează un oficiu poştal, corespondenţele pe parcursul celor nouă luni trebuie să fie expediate direct din Pireu până la Brăila, de acolo pentru a fi transmise de către Viceconsulat la Bucureşti gratuit, pe măsură ce autoritatea locală ne extinde facilitatea de a expedia gratuit corespondenţa în Principat, indiferent de volum sau greutate. În cazul celor două-trei luni de iarnă, corespondenţele vor fi transmise la Viceconsulatul Varna, care le va redirecţiona fie la Brăila, fie la Giurgevo prin Roustchouk...".

Nu s-au găsit informaţii dacă a fost într-adevăr folosită poşta consulară, dar în documentele arhivelor române nu s-au găsit indicii că autorităţile consulare şi cele poştale greceşti ar fi folosit trimiteri poştale normale între Bucureşti şi Brăila.

Folosirea poştei consulare pentru transportul corespondenţei particulare ar fi reprezentat **o fraudă la nivel de stat în defavoarea Ţării Româneşti**.

[117]Supliment la Vestitorul Românesc, nr.51/2 iul., nr.72/14 sept.1855

[118]Emilios D. Xanthopoulos, The Greek Post Offices on Romanian soil, Romanian Philatelic Studies, nr.3/1878, pag.13-16

The Austrian stagecoaches Bucharest-Braşov also circulated in 1855, even if there were other entrepreneurs[117].

C. Greek Post
1830-1852

For the period 1830-1852 in the consulted and mentioned bibliography no documentary information was found regarding official Greek postal activities in Wallachia. The existence of some letters addressed to Bucharest and transited through Bucharest in 1843 and 1852 was however mentioned by Greek philatelists[118]. This mail could have been transported through the Greek consular post, so also through the Wallachian post.

1853-1862

The Wallachian Post transported the postal shipments of the Greek post offices from Bucharest and Brăila on the Brăila Road (See Chapter 12.1 Postal roads and postal courses). The transports were carried out as long as the Greek post office in Bucharest functioned.

The Greek post office in Bucharest operated in the headquarters of the Greek Consulate, starting from October 1857 until its abolition on December 18, 1863, and the one in Brăila in the building of the Vice-Consulate in Brăila (it was abolished by the Greek princely decree of February 25, 1866).

According to Address no.2643 of July 8, 1853[119] the Greek consular and postal authorities intended to use for the transport of Greek private postal shipments CONSULAR POST!

„Despatch No.3

From Bucharest Consulate to Ministry of Foreign Affairs

....

No.2643 Bucharest, 8th July, 1853

... Thus, if a post office is set up here, mails during the nine months must be despatched direct from Piraeus up to Brăila, thence to be forwarded by the Vice-consulate to Bucharest free of charge, as the local authority extends to us the facility of free despatch of mails within the Principality irrespective of volume or weight. In the case of the two to three months in winter, the mails will be forwarded to the Varna Vice-Consulate, which will reforward them either to Brăila or to Giurgevo via Roustchouk ...".

"Letter no. 3

.....

No information was found as to whether consular post was actually used, but in the documents of the Romanian archives no indications were found that the Greek consular and postal authorities would have used normal mail between Bucharest and Brăila.

The use of consular mail for the transport of private mail would have represented **a fraud at the state level to the detriment of Wallachia.**

[119]Sophocles G. Nicolaides, Historical Details of the Greek Post Offices in Moldavia-Walachia and Soulina, Atena, 1972, pag.5-6

12.4.2 Moldova

A.Poşta rusă

Traseul pe care s-a deplasat Poşta rusă în Moldova şi perioadele cât a fost folosit sunt prezentate în Tabelul nr.195.

12.4.2 Moldavia

A. Russian Post

The route followed by the Russian Post in Moldavia and the periods it was used are presented in Table no.195.

Tabel nr.195 / Table no.195 Poşta Rusă în Moldova / Russian Post in Moldavia

Perioada / Period	Traseul poştei ruseşti prin Moldova / Russian postal route through Moldavia
1.ian.1830-…. / Jan.1, 1830-…	1.Sculeni-Iaşi-Focşani 2.(Bucureşti)-…..-Galaţi
15 feb.1832-….1844 / Feb.15, 1832-…1844	Sculeni-Iaşi-Focşani
Noe.1844-sept.1853 / Nov.1844-Sept.1853	1.Sculeni-Iaşi-Focşani 2……-Galaţi-(Reni)
Oct.1853-feb.1857 / Oct.1853-Feb.1857	Curse suspendate / Suspended courses
Apr.1857- iul.1862 / April 1857-July 1862	1.Sculeni-Iaşi-Focşani 2….-Cubeiu-Ismail-Rusia (iulie 1860)

În toată perioada cât a funcţionat în Moldova, Poşta rusă a folosit curieri poştali proprii, care se foloseau de mijloacele de transport ale Poştei moldovene (cai şi căruţe / sănii). Curierii poştei ruse erau însoţiţi întotdeauna de dorobanţi sau alţi oameni de pază daţi de guvernul Moldovei.

During the entire period that the Russian Post operated in Moldavia, the Russian Post used its own postal couriers, who used the means of transport of the Moldavian Post (horses and carriages / sleighs). Russian post couriers were always accompanied by armed men or other guards provided by the Moldavian government.

Zilele de plecare şi de sosire ale poştei ruse din-în Iaşi, care au putut fi identificate, sunt prezentate în Tabelul nr.196.

The departure and arrival days of the Russian post from-in Iaşi, which could be identified, are presented in Table no.196.

Tabel nr.196 / Table no.196 Plecări-Sosiri din-în Iaşi / Departures-Arrivals from-in Iaşi

Anul / Year	Direcţia de expediere / Direction of shipment	Plecări / Departures	Sosiri / Arrivals
	…		…
Ian.1843 / Jan.1843	Rusia Bucureşti Constantinopol		
1845 ian.-1847 ian.	Rusia Bucureşti Constantinopol	D, J / S, Th J / Th J ½ săpt. / Th ½ weeks	Ma, V / Tu, F J / Th J ½ săpt / Th ½ week
1848-1853	Rusia Bucureşti Constantinopol	D, J / S, Th D*, J / S*, Th J ½ săpt. / Th ½ weeks	
1853	Rusia, Bucureşti Constantinopol	D, J / S, Th 2/lună 2/month	
Oct.1853-feb.1857 / Oct.1853-Feb.1857	Curse suspendate		
1857 24 apr. / April 24, 1857	Rusia, Bucureşti Constantinopol		
1 ian.1860 / Jan.1, 1860	Rusia Bucureşti Constantinopol	L, V / M, F V / F V ½ săpt. / F ½ weeks	

*ian.1848-ian.1853 este formularea: „Poşta rusească corespondează cu Rusia şi cu Bucureşti în fiecare duminică şi joi, de la 8 până la 12 ceasuri dimineaţa, cu Constantinopolul de două ori pe lună”

*Jan.1848 - Jan.1853 is the formulation: "The Russian post corresponds with Russia and with Bucharest every Sunday and Thursday, from 8 to 12 o'clock in the morning, with Constantinople twice a month"

B.Poşta austriacă

Traseele principale pe care s-a deplasat Poşta austriacă în Moldova şi perioadele cât au fost folosite sunt prezentate în Tabelul nr.197.

B. Austrian Post

The main routes used by the Austrian Post in Moldavia and the periods they were used are presented in Table no.197.

Tabel nr.197 / Table no.197 Poşta Austriacă în Moldova / Austrian Post in Moldavia

Perioada / Period	Traseul poştei austriece prin Moldova / Austrian post route through Moldavia
1830-sept.1834 / 1830-Sept.1834	Iaşi-Botoşani-Dorohoi-Herţa-Mamornița-Cernăuţi-Austria
Sept.1834-1835 / Sept.1834-1835	Iaşi-Botoşani-Mihăileni- Cernăuţi-Austria
1835-oct.1854* / 1835-Oct.1854*	1.Iaşi-Botoşani-Mihăileni- Cernăuţi-Austria 2.Iaşi-Focşani-Galaţi
1 noe.1854-mar.1857 / Nov.1, 1854-Mar.1857 Noe.1857-31 iul.1862 / Nov.1857-July 31, 1862	1.Iaşi-Botoşani-Mihăileni-(Siret)-Cernăuţi-Austria 2.Iaşi-Focşani-Galaţi 3.Galaţi-Tecuci-Adjud-Căiuţi-Filipeşti-Poiana Sărată / Oituz (vamă din 1857)-Braşov (Transilvania)

*Nu s-au găsit suficiente informaţii dacă traseul 2.Iaşi-Galaţi a fost folosit în toată perioada şi dacă s-a circulat prin Focşani sau nu.

*Sufficient information was not found whether the route 2. Iaşi-Galaţi was used throughout the period and whether it traveled through Focşani or not.

Poşta austriacă a folosit poşta moldavă şi pentru transporturile de corespondenţă internă între agenţiile şi starostiile sale.

În toată perioada cât a funcţionat în Moldova, Poşta austriacă a folosit pentru transportul corespondenţei poştale genţi poştale sigilate.

The Austrian Post also used the Moldavian Post for internal mail between its agencies and servants.

Throughout the period that it operated in Moldavia, the Austrian Post used sealed postal bags for the transport of mail.

Zilele de plecare şi de sosire ale poştei austriece din-în Bucureşti, care au putut fi identificate, sunt prezentate în Tabelul nr.198.

The departure and arrival days of the Austrian post from-in Bucharest, which could be identified, are presented in Table no.198.

Tabel nr.198 / Table no.198 Poşta austriacă Plecări-Sosiri din-în Iaşi / Austrian Post Departures-Arrivals from-in Iaşi

Anul / Year	Direcţia de expediere / Direction of shipment	Plecări / Departures	Sosiri / Arrivals
…			
Ian.1843 / Jan.1843	-Viena	L, V ?? / M, F ??	
…			
1847 ian.-1853 ian. / Jan.1847-Jan.1853	-Viena	L, V / M, F	D, Mi / S, W
…			

26 feb.1857 Pe drumul Iaşi-Siret diligenţa austriacă circula zilnic, dar expediţia poştală se trimitea de două ori pe săptămână: miercurea şi sâmbăta.

February 26, 1857 On the Iaşi-Siret road, the Austrian stagecoach traveled daily, but the postal shipment was sent twice a week: Wednesday and Saturday.

1 ian.1858 Poşta austriacă de frontieră s-a mutat la Tărăşeni şi Săpăuţii de Jos, scurtând drumul de la Viena la Iaşi cu o zi, adică la numai cinci zile[120)].

Jan. 1, 1858 The Austrian border post moved to Tărăşeni and Săpăuţii de Jos, shortening the journey from Vienna to Iaşi by one day, as in to only five days[120)].

C.Poşta greacă

Pentru perioada 1830-1852 în bibliografia consultată şi menţionată nu s-a găsit nici o informaţie documentară privind activităţi poştale oficiale greceşti în Moldova.

C. Greek Post

For the period 1830-1852 in the consulted and mentioned bibliography no documentary information was found regarding official Greek postal activities in Moldavia.

12.4.3 Principatele-Unite / România

A.Poşta rusească Traseul pe care s-a deplasat Poşta rusă în România şi perioadele cât a fost folosit sunt prezentate în Tabelul nr.199.

12.4.3 United Principalities / Romania

A. Russian Post

The route followed by the Russian Post in Romania and the periods during which it was used are presented in Table no.199.

[120)]Gazeta de Moldavia, nr.100/19 dec.1857

Tabel nr.199 / Table no.199 Poşta Rusă în România / Russian Post in Romania

Perioada / Period	Traseul poştei ruseşti prin România / The route of Russian post through Romania
1 aug.1862-25 noe.1867 / Aug.1, 1862-Nov.25, 1867	1.Sculeni-Iaşi-Focşani-Bucureşti-Giurgiu 2…….*

*Nu s-au găsit informaţii dacă s-a folosit şi un al doilea traseu poştal spre Rusia

În toată perioada cât a funcţionat în Principate Unite / România, Poşta rusă a folosit curieri poştali proprii, care se foloseau de mijloacele de transport ale Poştei române (cai şi căruţe / sănii) şi care erau însoţiţi întotdeauna de dorobanţi sau alţi oameni de pază daţi de guvernul României.

Prin două referate către ministrul de interne (nr.5911/16/28 aug.1867 şi 6030/23 aug./3 sept.1867) Ioan Fălcoianu, directorul general al Telegrafelor şi Poştelor[121, 122)] îşi înştiinţa superiorul privind ilegalităţile efectuate de reprezentanţii poştelor ruse şi austriece în România, care foloseau POŞTA CONSULARĂ pentru transportul corespondenţei particularilor depuse la cele două poşte, profitând de gratuitatea acordată de poşta română corespondenţei de serviciu consulare.

Poşta rusă în România s-a desfiinţat pe 25 noiembrie 1867[123)].

*No information was found if a second postal route to Russia was also used

During the entire period when it operated in the United Principalities / Romania, the Russian Post used its own postal couriers, who used the means of transport of the Romanian Post (horses and carriages / sleighs) and who were always accompanied by armed men or other assigned guards by the Romanian government.

Through two reports to the Minister of the Interior (nr.5911/16/28 aug.1867 şi 6030/23 aug./3 sept.1867) Ioan Fălcoianu, the general director of Telegraphs and Posts[121, 122)] notified his superior regarding the illegalities carried out by the representatives of the Russian and Austrian posts in Romania, who used CONSULAR POST for the transport of private mail deposited at the two posts, taking advantage of the free service granted by the Romanian post to consular service mail.

The Russian post in Romania was abolished on November 25, 1867[123)].

B.Poşta austriacă şi austro-ungară

Traseele principale pe care s-a deplasat Poşta austriacă în Moldova şi perioadele cât au fost folosite sunt prezentate în Tabelul nr.200.

B. Austrian and Austro-Hungarian post

The main routes used by the Austrian Post in Moldavia and the periods when they were used are presented in Table no.200.

Tabel nr.200 / Table no.200 Poşta Austriacă în România / Austrian Post in Romania

Perioada / Period	Traseul poştei austriece prin România* / Austrian post route through Romania*
1 aug.1862-19/31 mar.1869 / Aug.1, 1862-March 19/31, 1869	1.Giurgiu-Bucureşti-Ploeşti-Predeal-(Braşov) 2.Galaţi-Tecuci-Adjud-Oituz-(Braşov) 3.Iași-Botoșani-Mihăileni-(Cernăuți)

*Nu s-a putut stabili când s-a renunţat la traseul Bucureşti-Căineni-Turnu Roşu-Sibiu, dar în luna august 1867 erau numai cele trei trasee.

Poşta austriacă a folosit poşta română şi pentru transporturile de corespondenţă internă între agenţiile şi starostiile sale.

De la 1 mai 1867 oficiile poştale austriece din România au trecut în subordinea poştei ungare, parte a administraţiei poştale austro-ungare.

Aşa cum s-a arătat la Subcapitolul precedent şi poşta austriacă şi austro-ungară, ca şi poşta rusă, au fraudat România, folosindu-se de gratuitatea poştei de serviciu consulare, introducând în genţile POŞTEI CONSULARE

*It could not be determined when the Bucharest-Căineni-Turnu Roşu-Sibiu route was abandoned, but in August 1867 there were only the three routes.

The Austrian Post also used the Romanian Post for the transport of internal mail between its agencies and servants.

From May 1, 1867, the Austrian post offices in Romania passed under the Hungarian post subordination, part of the Austro-Hungarian postal administration.

As it was shown in the previous Subchapter, the Austrian and Austro-Hungarian post, as well as the Russian post, defrauded Romania, using the free consular service post, inserting parcels, mail and parcels with

[121)]Constantin Minescu, Istoria Poştelor Române, Originea, Desvoltarea şi Legislaţiunea lor, pag.271-274

[122)]Monitorul R., nr.185/18/30 aug. şi 193/27 aug./8 sept.1867

[123)]Poştele în România, Enciclopedia României, Vol.IV, pag.145

AUSTRIECE pachete, corespondeţa şi gropuri cu bani ale particularilor, depuse la oficiile poştale austriece din România.

money belonging to individuals into the bags of the AUSTRIA CONSULAR POST. submitted to the Austrian post offices in Romania.



1864 Scrisoare recomandată Constantinopol-Galaţi-Bârlad, transportată prin poşta austriacă pe traseul Constantinopol-Galaţi şi prin poşta română pe traseul Galaţi-Bârlad / Constantinople-Galaţi-Bârlad registered letter, transported by Austrian post on the Constantinople-Galaţi route and by Romanian post on the Galaţi-Bârlad route[124)]

Poşta austro-ungară în România a fost desfiinţată pe data de 20 martie / 1 aprilie 1869[125)].

The Austro-Hungarian post office in Romania was abolished on March 20 / April 1, 1869[125)].

C.Poşta greacă

Poşta valahă a transportat expediţiile poştale ale oficiilor poştale greceşti din Bucureşti şi Brăila pe Drumul Brăilei până la 18 decembrie 1863, când a fost desfiinţat oficiul poştal grec din Bucureşti.

C. Greek Post

The Wallachian post transported the postal shipments of the Greek post offices from Bucharest and Brăila on the Brăila Road until December 18, 1863, when the Greek post office in Bucharest was abolished.

12.5 Lungimile drumurilor poştale

În perioada 1830-1840 în ambele principate drumurile poştale erau simple drumuri “de ţară”, fără nici un fel de amenajări în afară de podeţe şi poduri.

De abia după anul 1840 a început îmbunătăţirea drumurilor în cele două principate, pentru început, turnându-se piatră măcinată, făcându-se canale de scurgere pe marginea drumurilor, etc..

În anul 1861 drumurile poştale erau de două feluri: şosele şi căi ordinare.

12.5 The lengths of postal roads

In the period 1830-1840 in both principalities, the postal roads were simple "country" roads, without any kind of facilities apart from footbridges and bridges.

It was only after 1840 that the improvement of the roads in the two principalities began, initially by pouring ground stone, making drains on the side of the roads, etc..

In 1861, postal roads were of two types: driveways and ordinary roads.

[124)]Licitaţie Corinphila, nr.177-180/2013, lot 5059

[125)]Monitorul Oficial R, nr.65/24 mar./2 apr.1869

12.5.1 Ţara Românească (Valahia)

În toată perioada 1830 – 30 aprilie 1862 lungimea drumurilor poştale era calculată în funcţie de timpul în care era străbătută distanţa de o poştă (5.000 stânjeni), adică:

1 oră = 2.500 stânjeni

În anul 1836 „Măsura lungimii drumurilor de poşte între câteva oraşe ale Ţării Româneşti luându-se drept centru, măsurate de dumnealui Grigorie Oteteleşanu, inginerul Valahiei Mici”[126)] sunt prezentate în Tabelul nr.201.

12.5.1 Wallachia

During the entire period from 1830 to April 30, 1862, the length of postal roads was calculated according to the time it took to travel the distance of one post (5,000 stânjeni), example:

1 hour = 2,500 stânjeni

In the year 1836 "Measurement of the length of postal roads between several cities of Wallachia taking it as the center, measured by Mr. Grigorie Oteteleşanu, the engineer of Little Wallachia"[126)] are presented in Table no.201.

Tabel nr.201 / Table no.201 **1 aug.1836 – Ţara Românească- Valahia Mică / Aug.1, 1836 – Wallachia - Little Wallachia**

Staţiile poştale / Postal relay stations	Stânjeni	Ore - Min. / Hours – Min.	Staţiile poştale / Postal relay stations	Stânjeni	Ore - Min. / Hours – Min.
Drumul Bucureşti-Craiova (18) / Bucharest – Craiova Road (18)			Drumul Craiova-Caracal (19) / Craiova- Caracal Road (19)		
Bucureşti-Prisiceni	11.025	3 – 27	Craiova-Leu	13.050	5 - 8
Prisiceni-Vadu Lat	8.051	2 – 44	Leu-Caracal prin Strâmba	18.438	7 – 22
Vadu Lat-Baciu	10.151	4 – 21	Total Craiova-Caracal	31.488	12 - 35
Baciu-Talpa	7.443	3 – 10	Drumul Craiova-Calafat (20) / Craiova-Calafat Road (20)		
Talpa-Ciolăneşti	8.463	2 – 23	Craiova-Prodila	7.599	3 - 2
Ciolăneşti-Tecuciu	10.556	2 – 57	Prodila-Rădvanu	6.427	2 – 34
Tecuciu-Şărbăneşti	7.403	4 – 11	Rădvanu-Cioroiu	9.211	3 – 41
Şărbăneşti-Greci	6.075	3 – 23	Cioroiu-Scripetu	10.880	4 – 21
Greci-Proroci	7.924	2 – 58	Scripetu-Calafat	9.304	3 – 43
Proroci-Mirila	10.887	4 - 3	Total Craiova-Calafat	43.421	17 - 22
Mirila-Tesluiu	6.839	3 – 13	Drumul Craiova-Cerneţi (21) / Craiova-Cerneţi Road (21)		
Tesluiu-Craiova	8.637	4 – 25	Craiova-Cerdacu	8.711	3 – 29
Total Bucureşti-Craiova	103.454	41 – 23	Cerdacu-Gogoşi	9.758	3 – 54
Drumul Craiova-Râmnic (Vâlcea) (25) / Craiova-Râmnic Road (25)			Gogoşi-Corzu sau Paia	8.996	3 – 36
Craiova-Tesluiu	8.637	3 – 27	Corzu sau Paia-Iablăniţa	8.405	3 – 22
Tesluiu-Mirila	6.839	2 – 44	Iablăniţa-Broscari	8.759	3 – 30
Mirila-Colibaşu	12.500	5 - -	Broscari-Cerneţi	10.390	4 - 9
Colibaşu-Zăvideni	14.920	5 – 58	Total Craiova-Cerneţi	55.019	22 - -
Zăvideni-Slăviteşti	10.608	4 – 14	Drumul Craiova-Târgu Jiului (24) / Craiova-Târgu Jiului Road (24)		
Slăviteşti-Râmnicul (Vâlcea)	13.572	5 – 25	Craiova-Valea Rea	12.235	4 – 33
Total Craiova-Râmnicul Vâlcea	67.076	26 - 50	Valea Rea-Floreşti	9.100	3 – 38
			Floreşti-Aninoasa	8.244	3 – 18
			Aninoasa-Cărbuneşti	12.310	4 – 55
			Cărbuneşti-Târgu Jiului	13.256	5 – 18
			Total Craiova-Târgu Jiului	55.149	22 - 3

Prin Proiectul de lege în privinţa reformei poştale din anul 1861 se dorea, printre altele, ca de la 1 mai 1862 să se renunţe la distanţa de 4.000-5.000 de stânjeni pentru o poştă[127)] şi să se treacă la distanţa de 7.000 stânjeni pentru o poştă.

În perioada 1 mai – 31 iulie 1862 s-a pus în aplicare dimensionarea unei poşte de 7.000 stânjeni[128)], adică:

1 oră = 3.500 stânjeni

Through the Law Project regarding the postal reform of 1861, it was desired, among other things, that from May 1, 1862, the distance of 4,000-5,000 stânjeni for a post would be renounced[127)] and to pass to the distance of 7,000 stanjeni for a post.

Between May 1 and July 31, 1862, the sizing of a post of 7,000 stânjeni was implemented[128)], meaning:

1 hour = 3,500 stânjeni

[126)]Almanahul Statului din Prinţipatul a toată Ţara Românească pe anul 1837, pag.219-220

[127)]Supliment la Monitorul ŢR, nr.253/16 noe.1861

[128)]Monitorul ŢR, nr.93/28 apr.1862, pag.384

În Tabelul nr.202 sunt prezentate distanţele orare între staţiile poştale din Ţara Românească la data de 1 mai 1862[129)].

Table no.202 shows the hourly distances between the postal relay stations in Wallachia on May 1, 1862[129)].

[129)]Supliment la Monitorul ŢR, nr.253/16 noe.1861

Tabel nr.202 / Table no.202 1 mai 1862 – Ţara Românească / May 1, 1862 – Wallachia

Staţiile poştale / Postal relay stations	Stânjeni	Ore / Hours	Staţiile poştale / Postal relay stations	Stânjeni	Ore / Hours
Drumul nr.1 / Road no.1 Bucureşti-Focşani					
Bucureşti-Săftica	9.500	1 ¼	Clondiru-Buzău	10.000	1 ½
Săftica-Potigrafu	9.500	1 ¼	Buzău-Călnăul	5.600	¾
Potigrafu-Ploieşti	9.030	1 ¼	Călnăul-Râmnicul-Sărat	9.400	1 ¼
Ploieşti-Inoteşti	13.500	2	Râmnicul-Sărat-Cucu	9.800	1 ½
Inoteşti-Clondiru	12.000	1 ¾	Cucu-Focşani	9.300	1 ¼
			Total	97.600	13 ¾
Drumul nr.2 / Road no.2 Bucureşti-Ploieşti-Braşov					
Bucureşti-Ploieşti (A se vedea nr.1 / See no.1)	28.000	3 ¾	Comarnicu-Sinaia	7.200	1
Ploieşti-Două Cârciumi	5.900	¾	Sinaia-Predealul	8.600	1 ¼
Două Cârciumi-Câmpina	9.000	1 ¼	Predealul-Cronştad (Braşov)	13.000	1 ¾
Câmpina-Comarnicu	9.000	1 ¼	Total	80.700	11
Drumul nr.3 / Road no.3 Bucureşti-Buzău-Brăila şi Galaţi					
Bucureşti-Buzău (A se vedea drum nr.1 / See no.1)	63.500	9	Ianca-Muftiu	10.000	1 ½
Buzău-Cilibia	14.000	2	Muftiu-Brăila	10.000	1 ½
Cilibia-Făurei	12.250	1 ¾	Brăila-Vădeni	5.500	¾
Făurei-Ianca	10.800	1 ½	Vădeni-Galaţi	4.000	½
			Total	130.150	18 ½
Drumul nr.4 / Road no.4 Bucureşti-T.Severin- Vârciorova					
Bucureşti-Tărtăşeşti	10.000	1 ½	Mirila-Tesluiu	8.000	1 ¼
Tărtăşeşti-Titu	10.000	1 ½	Tesluiu-Craiova	8.000	1 ¼
Titu-Găeşti	10.000	1 ½	Craiova-Coţofeni	9.600	1 ¼
Găeşti-Cârcinovu	11.000	1 ½	Coţofeni-Ţânţăreni	9.500	1 ¼
Cârcinovu-Piteşti	8.400	1 ½	Ţânţăreni-Strehaia	12.500	1 ¾
Piteşti-Lunca Corbului	10.000	1 ½	Strehaia-Izvorani	8.400	1 ¼
Lunca Corbului-Colonești	7.000	1	Izvorani-Gutulu	9.000	1 ¼
Colonești-Mogoşeşti	8.700	1 ¼	Gutulu-Turnu Severin	8.800	1 ¼
Mogoşeşti-Slatina	7.000	1	Turnu Severin-Vârciorova	8.500	1 ¼
Slatina-Mirila	8.000	1 ¼	Total	72.400	25
Drumul nr.5 / Road no.5 Bucureşti-Găeşti-Târgovişte					
Bucureşti-Găeşti (A se vedea nr.4 / See no.4)	30.000	4 ½	Găeşti-Târgovişte	12.000	1 ¾
			Total	42.000	6 ¼
Drumul nr.6 / Road no.6 Bucureşti-Piteşti-Câmpu Lung					
Bucureşti-Piteşti (A se vedea nr.4 / See no.4)	49.400	7 ¼	Livezeni-Câmpu Lung	13.000	1 ¾
Piteşti-Livezeni	11.100	1 ½	Total	73.500	10 ¼
Drumul nr.7 / Road no.7 Bucureşti-Piteşti-Hermanstadt (Sibiu)					
Bucureşti-Piteşti (A se vedea nr.4 / See no.4)	49.400	7 ¼	Râmnicul Vâlcii-Cozia	10.000	1 ½
Piteşti-Drăganu Bascov	10.000	1 ½	Cozua-Călineşti	9.500	1 ¼
Drăganu-Bascov-Topologul	7.500	1	Călineşti-Câineni	8.000	1 ¼
Topologul-Cocorul	9.400	1 ¼	Câineni-Borţa	10.500	1 ½
Cocorul-Râmnicul Vâlcii	9.500	1 ¼	Borţa-Hermanstadt	-	-
			Total	123.800	17 ¾
Drumul nr.8 / Road no.8 Bucureşti-Craiova-Ţânţăreni-Târgu Jiu					
Bucureşti-Ţânţăreni (A se vedea nr.4)	125.200	18 ¼	Serdăneşti-Rovinari	10.000	1 ½
Ţânţăreni-Serdăneşti	9.600	1 ¼	Rovinari-Târgu Jiu	9.400	1 ¼
			Total	154.200	22 ¼

Drumul nr.9 / Road no.9 Turnu Severin-Gruia					
Turnu Severin-Rogova	12.500	1 ¾	Rogova-Gruia	11.900	1 ½
			Total	24.400	3 ½
Drumul nr.10 / Road no.10 Bucureşti-Craiova-Calafat					
Bucureşti-Craiova (A se vedea nr.4 / See no.4)	106.100	15 ½	Radovanu-Cioroiul	8.500	1 ¼
Craiova-Prodila	6.300	1	Cioroiul-Scripetul	11.600	1 ¾
Prodila-Radovanu	6.200	1	Scripetul-Calafat	10.400	1 ½
			Total	149.100	22 ¼
Drumul nr.11 / Road no.11 Craiova-Bechet					
Craiova-Brâncoveni	14.000	2	Dobreşti-Bechet	14.000	2
Brâncoveni-Dobreşti	8.750	1 ¼	Total	36.750	5 ¼
Drumul nr.12 / Road no.12 Bucureşti-Slatina-Caracal					
Bucureşti-Slatina (A se vedea nr.4 / See no.4)	82.100	12	Brâncoveni-Caracal	14.000	2
Slatina-Brâncoveni	12.250	1 ½	Total	108.350	15 ½
Drumul nr.13 / Road no.13 Bucureşti-Giurgiu-Turnu Măgurele					
Bucureşti-Creţeşti	8.200	1 ¼	Hodivoaia-Cacaleţi	12.500	1 ¾
Creţeşti-Călugăreni	8.700	1 ¼	Cacaleţi-Bragadirul	10.000	1 ½
Călugăreni-Padina	4.700	¾	Bragadirul-Zimnicea	11.500	1 ¾
Padina-Daia	6.000	¾	Zimnicea-Piatra	12.300	1 ¾
Daia-Giurgiu	5.300	¾	Piatra-Turnu Măgurele	12.300	1 ¾
Giurgiu-Hodivoaia	12.500	1 ¾	Total	104.000	15
Drumul nr.14 / Road no.14 Bucureşti-Călăraşi					
Bucureşti-Orăşti	9.800	1 ½	Ciorişelul-Moara Seacă	9.800	1 ½
Orăşti-Negoeşti	11.300	1 ½	Moara Seacă-Coadele	9.800	1 ½
Negoeşti-Ciorişelul	9.700	1 ½	Coadele-Călăraşi	8.800	1 ½
			Total	59.200	8 ¾
Drumul nr.15 / Road no.15 Bucureşti-Negoeşti-Olteniţa					
Bucureşti-Negoeşti (A se vedea nr.14 / See no.14)	21.100	3 ¼	Negoeşti-Olteniţa	9.700	1 ½
			Total	30.800	4 ½

12.5.2 Moldova

În perioada 1830-aprilie 1858 distanţa de o poştă (5.000 stânjeni) era străbătută în două ore, adică:

1 oră = 2.500 stânjeni

În Tabelul nr.203 sunt prezentate distanţele orare între staţiile poştale din Moldova la data de 1 ianuarie 1834[130, 131].

12.5.2 Moldavia

In the period 1830-April 1858, the distance of a post (5,000 stânjeni) was covered in two hours, as in:

1 hour = 2,500 stânjeni

Table no.203 shows the time distances between postal relay stations in Moldavia on January 1, 1834 ([x130, 131].

[130)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II, pag.233-234

[131)]A.N.I., Fond Secretariatul de Stat al Moldovei, Dosar nr.273, fila 84-86

Tabel nr.203 / Table no.203 1 ian.1834 – Moldova / Jan. 1, 1834 - Moldavia

Staţiile poştale / Postal relay stations	Ore / Hours	Staţiile poştale / Postal relay stations	Ore / Hours
Drumul / Road Sculeni-Iaşi-Focşani		Drumul / Road Iaşi-Roman-Bacău-Ocna	
Sculeni – Iaşi	4	Iaşi-Podul Iloaei	4
Iaşi – Bordea	4	Podul Iloaei-Târgul Frumos	4
Bordea-Scânteia	3	Târgul Frumos-Mirceşti	4
Scânteia-Onceşti	4	Mirceşti-Roman	4
Onceşti-Telejna	2	Roman-Galbeni	4
Telejna-Vaslui	2	Galbeni-Bacău	4
Vaslui-Baba Ră	2	Bacău-Orăşa	4
Baba Ră-Docolina	3	Orăşa-Ocna	3
Docolina-Strâmtura	3		
Strâmtura-Bârlad	2	Drumul / Road Târgul Frumos-Fălticeni	
Bârlad-Pereschiv	2	Târguk Frumos-Hărmăneşti	3
Pereschiv-Berheci	3	Hărmăneşti-Iorcani	4

Berheci-Tecuci	5	Iorcani-Fălticeni	5
Tecuci-Furceni	2		
Furceni-Focşani	3	Drumul / Road Roman-Piatra (Neamţ)	
		Roman-Hârtopul	3
Drumul / Road Tecuci-Galaţi		Hârtopul-Piatra (Neamţ)	3
Tecuci-Torcești	4		
Torcești-Fundeni	4		
Fundeni-Peneu	4	Drumul / Road Iaşi-Mamornița	
Peneu-Șerbești	4	Iaşi-Zahorna	2
Șerbești-Galaţi	3	Zahorna-Potângeni	3
		Potângeni-Ocnești sau Șipote	4
Drumul / Road Vaslui-Huși		Ocnești sau Șipote-Stroești	4
Vaslui-Cordeni	4	Stroești-Botoșani	4
Cordeni-Huși	4	Botoșani-Brăești	2
		Brăești-Dorohoi	2
Drumul / Road Târgul Frumos-Hârlău		Dorohoi-Herţa	5
Târgul Frumos-Hârlău	4	Herţa-Mamornița	3

În Tabelul nr.204 sunt prezentate distanţele orare între ştaţiile poştale din cele patru Despărţituri la data de 7 august 1846[132, 133)].

Table no.204 shows the time distances between the postal relay stations in the four Sections on August 7, 1846[132, 133].

Tabel nr.204 / Table no.204

7 aug.1846 – Moldova / Aug. 7, 1846 – Moldavia

Staţiile poştale / Postal relay stations	Stânjeni	Ore / Hours	Sferturi de ore / Quarters of hours
Despărţirea I / Section I			
Sculeni – Iași	9.350	3	3
Iaşi – Poeni	7.000	2	3
Poeni – Poiana Cârnului	5.770	2	2
Poiana Cârnului – Movila	6.470	2	2
Movila – Solești	6.470	2	2
Solești – Vaslui	5.600	2	1
Vaslui – Cordeni	10.000	4	-
Cordeni – Huși	10.000	4	-
Vaslui – Baba Ră	5.000	2	-
Baba Ră – Docolina	5.200	2	-
Docolina – Strâmtura	5.700	2	1
Strâmtura – Bărlad	7.470	3	-
Despărţirea a II-a / Section II			
Bârlad – Pereschiv	9.740	4	-
Pereschiv – Berheci	6.650	2	2
Berheci – Tecuci	7.300	3	-
Tecuci – Furceni	4.375	2	-
Furceni – Focșani	6.333	2	2
Tecuci – Torcești	7.045	3	-
Torcești – Fundeni	6.088	2	1
Fundeni – Peneu	7.500	3	-
Peneu – Șărbești	6.500	2	3
Șărbești – Galaţi	6.500	2	2
Galaţi – Vădeni	3.100	1	2
Galaţi - Reni	8.100	3	1

Staţiile poştale / Postal relay stations	Stânjeni	Ore / Hours	Sferturi de ore / Quarters of hours
Despărţirea a III-a / Section III			
Iaşi – Totoești	9.500	4	-
Totoești – Soci	10.250	4	-
Soci – Lătăi	7.317	3	-
Lătăi – Varniţa	7.261	3	-
Varniţa – Botoșani	9.009	3	2
Botoșani – Berte	13.760	5	1
Berte - Mihăileni	10.550	4	1
Despărţirea a IV-a / Section IV			
Podu Leloaei – Târgu Frumos	9.300	3	3
Târgu Frumos – Mircești	7.700	3	-
Mircești – Nistorești	12.000	4	3
Nistorești – Drăgușăni	14.000	5	2
Drăgușăni – Fălticeni	12.000	5	-
Mircești – Roman	9.000	3	3
Roman – Galbeni	10.500	4	1
Roman – Hârtopu	12.750	5	-
Roman – Nistorescti	9.500	4	-
Hârtopu – Piatra (Neamţ)	8.600	3	2
Galbeni – Bacău	9.000	3	2
Bacău – Răcăciuni	13.670	5	2
Răcăciuni – Adjud	13.203	5	1
Adjud – Mărășești	11.046	4	2
Mărășești – Tecuci	7.055	3	-
Mărășești – Focșani	7.500	3	-
Bacău – Orășa	10.166	4	-
Orășa – Târgu Ocna	10.270	4	-

[132)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.296-297

[133)]A.N.I., Fond Visteria Moldovei, Dosar nr.227/1844, fila 66

Deoarece prin Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 mai 1855 s-a stipulat achiziţionarea numai de cai mari de poşte, în conformitate cu “Proiectul pentru reforma poştelor” din 22 februarie 1858” s-a hotărât ca de la 1 mai 1858 “Distanţa normală a unei poşte să fie 7.000 stânjeni” (A se vedea Cap.10.2 Legislaţie poştală), adică:

1 oră = 3.500 stânjeni

În Tabelul nr.205 sunt prezentate distanţele în ore între principalele unităţi poştale din Moldova, având la bază o listă oficială din anul 1858, cu noua măsură a distanţelor poştale[134)].

Since the Conditions of Leasing the Posts dated May 1, 1855 stipulated the purchase of only large postal horses, in accordance with the "Postal Reform Project" of February 22, 1858, it was decided that from May 1, 1858, "The normal distance of a post to be 7,000 stânjeni" (See Chapter 10.2 Postal legislation), meaning:

1 hour = 3,500 stânjeni

Table no.205 shows the distances in hours between the main postal units in Moldavia, based on an official list from 1858, with the new measure of postal distances[134)].

Tabel nr.205 / Table no.205 1858

Staţiile poştale / Postal relay stations	Stânjeni	Ore / Hours	¼ Ore / Hours
Despărţirea I / Section I			
Sculeni-Iaşi	9.350	2	3
Iaşi-Poeni	7.045	2	-
Poeni-Poiana Cârnului	4.780	1	3
Poiana Cârnului-Movila	7.254	2	-
Movila-Soleşti	5.430	1	3
Soleşti-Vaslui	5.723	1	3
Vaslui-Crasna	6.855	2	-
Crasna-Docolina	3.794	1	1
Docolina-Strâmtura	5.493	1	3
Strâmtura-Bârlad	7.275	2	-
Poiana Cârnului-…-Huşi	…	6	2
Huşi-Drânceni	…	3	-
Huşi-Leova	…	3	2
Bârlad-Pereschivul	7.757	2	1
Pereschivul-Berheci	6.671	2	-
Berheci-Tecuci	6.834	2	-
Tecuci-Torceşti	7.149	2	1
Torceşti-Fundeni	8.138	2	½
Fundeni-Piscu	5.828	2	-
Piscu-Şerbeşti	4.750	1	-
Şerbeşti-Galaţi	8.700	2	2
Galaţi-Vădeni	…	1	-
Despărţirea a II-a / Section II			
Tecuci-Furceni	3.630	1	1/8
Furceni-Focşani	7.002	2	-
Galaţi-Reni	...	1	2
Despărţirea a III-a / Section III			
Iaşi-Podu Iloaei	11.405	3	1
Podu Iloaei-Botoşani	34.082	9	2
Botoşani-Mihăileni	23.160	6	2
Dorohoi-Cucorăni	…	9?	-

Staţiile poştale / Postal relay stations	Stânjeni	Ore / Hours	¼ Ore / Hours
Despărţirea a IV-a / Section IV			
Iaşi-Totoeşti (Podu Iloaei)	11.405	3	1
Totoeşti(Podu I.)-Tg.Frumos	9.856	2	3
Tg.Frumos-Mirceşti	6.894	2	-
Mirceşti-Roman	9.290	2	3
Roman-Galbini	8.703	2	3
Galbini-Bacău	9.462	2	3
Bacău-Lunca Mare	…	2	3
Lunca Mare-M……ca	…	2	1
M…ca-Adjud	…	2	3
Bacău-Adjud	25.326	7	3
Adjud-Mărăşeşti	…	3	2
Mărăşeşti-Tecuci	…	2	-
Adjud-Tecuci	18.773	5	2
Nistoreşti-Piatra	16.499	5	-
Mirceşti-Nisporeşti	8.554	2	3
Nisporeşti-Cristeşti	8.952	2	2
Cristeşti-Drăguşeni	6.122	1	3
Drăguşeni-Fălticeni	11.636	3	2
Fălticeni-graniţă	4.650	1	-
Bacău-Orăşa	…	3	-
Orăşa-Tg.Ocna	…	3	-
Bacău-Tg.Ocna	21.158	6	-
Orăşa-Filipeşti	…	2	3
Adjud-Căiuţi	…	2	3
Căiuţi-Filipeşti	…	2	3
Mărăşeşti-Focşani	8.080	2	-
Despărţirea a V-a / Section V			
Leova-Crasna	…	4	-
Drânceni-Stălineşti (?)	…	4	-
Cărpineni-Drânceni	…	4	-
Leova-Stălineşti (?)	…	4	-

Marşrutul poştelor din Basarabia Moldovei, calculate pe 3.500 stânjeni într-un ceas de mers este prezentat în Tabelul nr.206.

The route of the posts from Bessarabia Moldavia, calculated for 3,500 stânjeni in one hour of walking, is presented in Table no.206.

[134)]A.N.I.C., Fond Visteria Moldovei 502, Dosar nr.138/1857, file 50, 52

Tabel nr.206 / Table no.206 Marşrut 1 mai 1861-30 apr.1862 / Route May 1, 1861-April 30, 1862

Numirea poştelor / Post's name	Ore / Hours	Sferturi de ore / Quarters of hours	Taxa Lei / Parale / Fee Lei/ Parale
Leova-Huşi	3	2	7 / 35
Leova-Gura Epureni	3	-	6 / 35
Gura Epureni-Constantinofca	2	3	6 / 7½
Constantinofca-Cahul	3	2	7 / 35
Cahul-Gavanos	2	2	5 / 25
Gavanos-Bolgrad	3	-	6 / 30
Bolgrad-Cişmeaua Văruită	3	1	7 / 12/2
Ciuşmeaua Văruită-Ismail	3	2	7 / 35
Bolgrad-Hagi-Abdul	3	-	6 / 30
Hagi Abdul-Reni	2	3	6 / 7½
Reni-Galaţi	2	1	5 / 2½

12.5.3 Principatele-Unite / România

În perioada 1 august 1862 – 30 aprilie 1865 s-a menţinut în toată România dimensiunea unei poşte de 7.000 stânjeni, adică:

1 oră = 3.500 stânjeni

De la 1 mai 1865 s-a modificat modul de calcul al lungimii orare a poştelor în România:

1 oră = 7 Km

În Tabelul nr.207 sunt prezentate distanţele orare între ştaţiile poştale conform acestei modificări[135)].

12.5.3 United Principalities / Romania

In the period August 1, 1862 - April 30, 1865, the size of a post of 7,000 stânjeni was maintained throughout Romania, as in:

1 hour = 3,500 stânjeni

From May 1, 1865, the method of calculating the hourly length of the posts in Romania was changed:

1 hour = 7 Km

Table no.207 shows the hourly distances between postal relay stations according to this change[135)].

[135)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.13/11 apr., pag.97-99

Tabel nr.207 / Table no.207

Numele staţiilor poştale De la – Până la / Postal relay station names From - To	Ore / Hours	Numele staţiilor poştale De la – Până la / Postal relay station names From - To	Ore / Hours
SECŢIUNEA I / SECTION I – Din / From Bucureşti la / to Focşani şi din / and from Ploieşti la / to Târgovişte			
Bucureşti-Săftica	2,5	Buzău-Câlnău	2
Săftica-Potigrafu	2,5	Câlnău-R.Sărat	2,5
Potigrafu-Ploieşti	2,5	R.Sărat-Cucu	2
Ploieşti-Albeşti	2,5	Cucu-Focşani	2,5
Albeşti-Mizil	2,5	Focşani-Furceni	2
Mizil-Ulmeni	2,5	Ploieşti-Mărgineni	2
Ulmeni-Buzău	2,5	Mărgineni-Târgovişte	2
SECŢIUNEA a II-a / SECTION II – Din / From Ploieşti la / to Predeal şi la / and to Văleni de Munte			
Ploieşti-Văleni de Munte	3	Câmpina-Comarnic	2,5
Ploieşti-Două Cârciumi	2	Comarnic-Sinaia	2
Două Cârciumi-Câmpina	2	Sinaia-Predeal	2
SECŢIUNEA a III-a / SECTION III – Bucureşti-Urziceni-Galaţi			
Bucureşti-Şindrilita	2,5	Brăila-Vădeni	1
Şindrilita-Movilita	2,5	Vădeni-Galaţi	1
Movilita-Urziceni	2,5	Urziceni-Mărgineni	2,5
Urziceni-Făurei	2,5	Mărgineni-Smeeni	2
Făurei-Ianca	2,5	Smeeni-Cilibia	2
Ianca-Muftiu	2,5	Cilibia-Buzău	2,5
Muftiu-Brăila	2	Cilibia-Făurei	2,5
SECŢIUNEA a IV-a / SECTION IV – Din / From Bucureşti la / to Piteşti, Târgovişte, Râmnicu-Vâlcei, Curtea de Argeş şi / and Câmpulung			
Bucureşti-Ciocăneşti	2,5	Cocoru-R.Vâlcea	2,5
Ciocăneşti-Sălcuţa	2,5	R.Vâlcea-Cozia	3
Sălcuţa-Târgovişte	2,5	Cozia-Călimăneşti	2,5
Sălcuţa-Găeşti	2	Călimăneşti-Câineni	2,5

Găeşti-Cârcinovu	3	Piteşti-Livezeni	3,5
Cârcinovu-Piteşti	3	Livezeni-Câmpulung	3,5
Piteşti-Bascov	3	Piteşti-Mâniceşti	2,5
Bascov-Topologu	2,5	Mâniceşti-Curtea de Argeş	2,5
Topologu-Cocoru	2,5		
SECŢIUNEA a V-a / SECTION V – Din Piteşti prin Slatina la Craiova şi Bechet / From Piteşti through Slatina to Craiova and Bechet			
Piteşti-Lunca Corbului	3	Teslui-Craiova	2,5
Lunca Corbului-Colonești	2	Slatina-Brâncoveni	3
Colonești-Mogoșești	2,5	Mirila-Brâncoveni	3
Mogoșești-Slatina	2	Brâncoveni-Caracal	3,5
Slatina-Mirila	2	Caracal-Dobrotești	3,5
Mirila-Teslui	2	Dobrotești-Bechet	3,5
SECŢIUNEA a VI-a / SECTION VI – Din / From Craiova la / to Turnu-Severin şi / and Târgu Jiu			
Craiova-Coţofeni	2,5	Radovanu-Cioroiu	2,5
Coţofeni-Ţânţăreni	2,5	Cioroiu-Scripetu	3,5
Ţânţăreni-Pestrihaia	3,5	Scripetu-Calafat	3
Pestrihaia-Izvoranu	2,5	Craiova-Branovoiești	2,5
Izvoranu-Gutu	2,5	Branovoiești-Dobrești	2,5
Gutu-Turnu Severin	2,5	Ţânţăreni-Sărdănești	3
Turnu Severin-Vârciorova	2,5	Sărdănești-Rovinari	3
Craiova-Prodila	1,5	Rovinari-Târgu-Jiu	2,5
Prodila-Radovanu	1,5		
SECŢIUNEA a VII-a / SECTION VII – Din Bucureşti la Giurgiu şi Turnu Măgurele / From Bucureşti to Giurgiu and to Turnu Măgurele			
Bucureşti-Copăceni	2,5	Letca Veche-Dragomirești	2,5
Copăceni-Călugăreni	2,5	Dragomirești-Alexandria	2,5
Călugăreni-Daiţa	2	Alexandria-Zimnicea	2,5
Daiţa-Giurgiu	2	Zimnicea-Piatra	3,5
Copăceni-Letca Veche	2,5	Piatra-Turnu Măgulele	3,5
SECŢIUNEA a VIII-a / SECTION VIII – Din / From Bucureşti la / to Oltenița şi la / and to Călăraşi			
Bucureşti-Orăşti	2,5	Moara Săracă-Coadele	3
Orăşti-Negoești	3	Coadele-Călăraşi	2,5
Negoești-Cioricelu	2,5	Cioricelu-Oltenița	2,5
Cioricelu-Moara Săracă	2,5		
SECŢIUNEA a IX-a / SECTION IX – Furceni-Tecuci-Galaţi			
Furceni-Tecuci	1	Fundeni-Peneu	2
Furceni-Mărășești	2	Peneu-Șerbești	1,5
Tecuci-Torcești	2	Șerbești-Sărdari	1,5
Torcești-Fundeni	2,5	Sărdari-Galaţi	2
SECŢIUNEA a X-a / SECTION X – Tecuci-Iaşi-Sculeni			
Tecuci-Berheci	2	Vaslui-Solești	1,5
Berheci-Pereschivu	2	Solești-Movila	1,5
Pereschivu-Bârlad	2	Movila-Poiana Cârnului	2
Bârlad-Strâmtura	2	Poiana Cârnului-Poieni	2
Strâmtura-Docolina	2	Poienile-Iaşi	2
Docolina-Crasna	1	Iaşi-Sculeni	2,5
Crasna-Vaslui	2		
SECŢIUNEA a XI-a / SECTION XI – Din / From Vaslui prin / through Basarabia la / to Galaţi			
Vaslui-Cordeni	3	Gavanos-Bolgrad	3
Cordeni-Huşi	3	Gavanos-Hagi-Abdula	3
Huşi-Leova	3,5	Bolgrad-Cişmeaua Văruită	3,5
Leova-Fălciu	3	Cişmeaua Văruită-Ismail	3
Fălciu-Constandinofca	2,5	Bolgrad-Hagi-Abdula	2,5
Constandinofca-Cahul	3	Hagi-Abdula-Reni	2
Cahul-Gavanos	2,5	Reni-Galaţi	2
SECŢIUNEA a XII-a / SECTION XII – Din / From Iaşi prin / through Botoşani la / to Mihăileni şi / and Dorohoi			
Iaşi-Podu Iloaei	3	Botoșani-Cucorăni	2
Podu Iloaei-Spinoasa	2,5	Cucorăni-Bertea	2,5

Spinoasa-Soci	2	Bertea-Mihăileni	3
Soci-Latei	2	Mihăileni-Dorohoi	2,5
Latei-Varniţa	2,5	Dorohoi-Cucorăni	2
Varniţa-Botoşani	2,5		
SECŢIUNEA a XIII-a / SECTION XIII - Din Podu Iloaei la Fălticeni şi Târgu Neamţ / From Podu Iloaei to Fălticeni and to Târgu Neamţ			
Podu Iloaei-Târgu Frumos	2,5	Roman-Nisporeşti	3
Târgu Frumos-Ruginoasa	2,5	Nisporeşti-Cristeşti	2,5
Ruginoasa-Paşcani	2,5	Cristeşti-Capu Dealului	2,5
Paşcani-Cristeşti	2	Capu Dealului-Fălticeni	2,5
Târgu Frumos-Mirceşti	2	Fălticeni-Nemericeni	2,5
Mirceşti-Nisporeşti	2,5	Cristeşti-Tg.Neamţ	2,5
Mirceşti-Roman	2,5		
SECŢIUNEA a XIV-a / SECTION XIV – Din From Focşani prin / through Bacău la / to Tg.Ocna şi / and Piatra			
Focşani-Mărăşeşti	2	Faraoane-Bacău	1,5
Furceni-Mărăşeşti	2	Bacău-Galbeni	3
Tecuci-Mărăşeşti	2	Galbeni-Roman	2,75
Mărăşeşti-Adjud	3,5	Bacău-Oraşa	3
Adjud-Bereşti	2,5	Oraşa-Tg.Ocna	3
Bereşti-Capu Dracului	2	Roman-Bosieni	3
Capu Dracului-Faraoane	1,5	Bosieni-Piatra	2,5

Datorită unor înfiinţări şi desfiinţări de staţii poştale s-au făcut modificări în luna august 1865[136)]. Acestea sunt prezentate în Tabelul nr.208.

Changes were made in August 1865 due to the establishment and abolition of postal relay stations[136)]. These are presented in Table no.208.

[136)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.19/21 aug.1865 s.n., pag.149-151

Tabel nr.208 / Table no.208

Numele staţiilor poştale De la – Până la / Postal relay station names From - To	Ore / Hours	Numele staţiilor poştale De la – Până la / Postal relay station names From - To	Ore / Hours
În loc de		**Se adaugă**	
SECŢIUNEA I / SECTION I – Din / From Bucureşti la / to Focşani şi din / and from Ploieşti la / to Târgovişte			
Focşani-Furceni	2	Focşani-Mărăşeşti	2
SECŢIUNEA a III-a / SECTION III – Bucureşti-Urziceni-Galaţi			
Urziceni-Făurei	2	Smeeni-Buzău	2
SECŢIUNEA a IV-a / SECTION IV – Din / From Bucureşti la / to Piteşti, Târgovişte, Râmnicu-Vâlcei, Curtea de Argeş şi / and Câmpulung			
Sălcuţa-Târgovişte	2,5	Nucet-Târgovişte	2,5
SECŢIUNEA a V-a / SECTION V – Din Piteşti prin Slatina la Craiova şi Bechet / From Piteşti through Slatina to Craiova and Bechet			
Caracal-Dobroteşti	3,5	R.Vâlcea-Slăviteşti	2,5
Dobroteşti-Bechet	3,5	Slăviteşti-Zevideni	2,5
		Zevideni-Colibaşi	2,5
		Colibaşi-Mirila	2,5
SECŢIUNEA a VI-a / SECTION VI – Din / From Craiova la / to Turnu-Severin şi / and Târgu Jiu			
Craiova-Branovoieşti	2,5	Craiova-Germani	2,5
Branovoieşti-Dobreşti	2,5	Germani-Timbureşti	2,5
		Timbureşti-Sadova	2,5
		Sadova-Bechet	2,5
		Germani-Zănoaga	2,5
		Zănoaga-Caracal	2,5
SECŢIUNEA a VII-a / SECTION VII – Din Bucureşti la Giurgiu şi Turnu Măgurele / From Bucureşti to Giurgiu and to Turnu Măgurele			
Copăceni-Letca Veche	2,5	Călugăreni-Naibu	3
Letca Veche-Dragomireşti	2,5	Naibu-Crucea Mare	3
Dragomireşti-Alexandria	2,5	Crucea Mare-Alexandria	3

Alexandria-Zimnicea	2,5	Alexandria-Frumuşica	2,5
		Frumuşica-Zimnicea	2
		Alexandria-Piatra	3
SECŢIUNEA a VIII-a / SECTION VIII – Din / From Bucureşti la / to Olteniţa şi la / and to Călăraşi			
		Negoeşti-Valea Luncii	2
		Valea Luncii-Olteniţa	2
SECŢIUNEA a IX-a / SECTION IX – Furceni-Tecuci-Galaţi			
Furceni-Tecuci	1	Mărăşeşti-Tecuci	2
Furceni-Mărăşeşti	2		
SECŢIUNEA a XI-a / SECTION XI – Din / From Vaslui prin / through Basarabia la / to Galaţi			
Vaslui-Cordeni	3	Poiana Cârnului-Buneşti	3
		Buneşti-Huşi	3
		Vaslui-Cordeni	3
SECŢIUNEA a XIV-a / SECTION XIV – Din From Focşani prin / through Bacău la / to Tg.Ocna şi / and Piatra			
Focşani-Mărăşeşti	2	Târgu-Ocna-Slănic	2
Furceni-Mărăşeşti	2	Adjud-Căiuţi	3
Tecuci-Mărăşeşti	2	Căiuţi-Filipeşti	2,5

Prin Ordinul de serviciu nr.95/1865 s-au făcut alte modificări la Secţiunea a IV-a, care începând cu data de 1/13 septembrie 1865 a arătat astfel[137]:

By Service Order no.95/1865, other changes were made to Section IV, which starting from September 1/13, 1865 showed as follows[137]:

Numele staţiilor poştale De la – Până la / Postal relay station names From - To	Ore / Hours	Numele staţiilor poştale De la – Până la / Postal relay station names From - To	Ore / Hours
SECŢIUNEA a IV-a / SECTION IV – Din / From Bucureşti la / to Piteşti, Târgovişte, Râmnicu-Vâlcei, Curtea de Argeş şi / and Câmpulung			
Bucureşti-Urlătoarea	2	Timocu-Cocoru	2,5
Urlătoarea-Tărtăşeşti	2	Sălcuţa-Nucet	2,5
Tărtăşeşti-Sălcuţa	2	Nucet-Târgovişte	2,5
Sălcuţa-Găeşti	2	Cocoru-R.Vâlcea	2,5
Găeşti-Cârcinovu	3	R.Vâlcea-Cozia	3
Cârcinovu-Piteşti	3	Cozia-Călimăneşti	2,5
Piteşti-Mâniceşti	2,5	Călimăneşti-Câineni	2,5
Mâniceşti-Curtea de Argeş	2,5	Piteşti-Livezeni	3,5
Curtea de Argeş-Timocu	2,5	Livezeni-Câmpulung	3,5



1868 - Scrisoare Bucureşti-Ploieşti / Letter Bucharest-Ploieşti

[137]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.21/30 sept.1865 s.n., pag.170-171

13.RELAŢIILE POŞTALE EXTERNE DINTRE ŢARA ROMÂNEASCĂ, MOLDOVA, SERBIA ŞI TURCIA (DOBROGEA, BULGARIA)

În perioada 1830-1869 Ţările Române făceau parte din Imperiul Otoman, având un statut special. Se învecinau cu următoarele ţări:

a.Ţara Românească cu: Austria, Serbia, Turcia şi Moldova;

b.Moldova cu: Rusia, Austria, Ţara Românească şi Turcia (din 1856).

c.Principatele-Unite/România cu: Austria / Austro-Ungaria (din 1867), Serbia, Turcia şi Rusia.

Deşi cele două ţări româneşti aveau propriile lor servicii poştale, aceste servicii, într-o primă etapă, nu puteau primi spre expediere scrisori, amanetur şi gropuri cu bani pentru destinatari din alte ţări. Aceasta se datora faptului că în ţările mari puteri Austria şi Rusia existau servicii poştale monopoluri de stat, foarte bine puse la punct, care îşi prelungiseră activitatea inclusiv pe teritoriile Ţărilor Române şi care preluau direct corespondenţa română externă. Aceste ţări nu vroiau să renunţe la câştigurile obţinute din corespondenţa expediată/sosită din/în Ţările Române şi nici nu ar fi permis tranzitul pe teritoriul lor a curierilor poştali români.

Corespondenţa către Turcia era dificil de expediat. În primul rând tot din cauza Austriei şi Rusiei, care aveau serviciile lor poştale cu curse regulate spre/dinspre Constantinopol, incluzând transportul pe vapoare, etc.

Singurele ţări cu care ar fi putut face schimburi de corespondenţă poştală erau Serbia şi Bulgaria, care la acea dată făceau şi ele parte din Imperiul Otoman, ca şi Ţările Române, dar cu statute diferite.

Desigur se punea şi problema schimburilor de corespondenţă poştală între cele două ţări române Ţara Românească şi Moldova.

13.1 Relaţiile poştale între Ţara Românească (Valahia), Moldova şi Serbia

Se cunosc corespondenţe poştale din/spre Serbia din perioada 1832-1846. Se poate presupune că: fie aceste corespondenţe au circulat pe acelaşi principiu ca poştele austriacă şi rusă, adică un curier poştal sârb transporta sacul cu poşta de la graniţa cu Serbia până la Bucureşti folosindu-se de mijloacele de transport ale poştei valahe, fie curierul poştal sârb sosea / pleca la / de la punctul de graniţă cu Ţara Românească Cerneţi / (Turnu) Severin, unde preda / primea corespondenţa poştală pentru Ţara Românească / Serbia, al cărei tarif de transport urma să fie plătit de destinatar. Nu exista un contract poştal între cele două ţări, dar se permitea schimbul amiabil de corespondenţă poştală.

Pe data de 8/20 septembrie 1844 prinţul Serbiei, Alexandre Karageorgevitch, a scris o scrisoare domnului din Ţara Românească, Gheorghe Bibescu, ca răspuns a unei scrisori scrisă de acesta[1)]. În această scrisoare erau câteva referiri şi la relaţiile poştale dintre cele două ţări:

[1)]Ioan C.Filitti, Contribuţii la istoria diplomatică a României în secolul XIX-lea, pag.18-22

13. EXTERNAL POSTAL RELATIONS BETWEEN WALLACHIA, MOLDAVIA, SERBIA AND TURKEY (DOBRUDJA, BULGARIA)

In the period 1830-1869, the Romanian Countries were part of the Ottoman Empire, having a special status. They bordered the following countries:

a.Wallachia with: Austria, Serbia, Turkey and Moldavia;

b.Moldavia with: Russia, Austria, Wallachia and Turkey (since 1856).

c.United Principalities/Romania with: Austria / Austria-Hungary (since 1867), Serbia, Turkey and Russia.

Although the two Romanian Countries had their own postal services, these services, in a first stage, could not receive letters, parcels and parcels with money for recipients from other countries. This was due to the fact that in the great powers Austria and Russia there were state monopoly postal services, very well developed, which extended their activity including on the territories of the Romanian Countries and which directly took over Romanian foreign mail. These countries did not want to give up the earnings obtained from the mail sent/arrived from/to the Romanian Countries, nor would they have allowed the transit through their territory of Romanian postal couriers.

Mail to Turkey was difficult to send. Primarily also because of Austria and Russia, who had their postal services with regular runs to/from Constantinople, including shipping, etc.

The only countries with which he could have exchanged mail were Serbia and Bulgaria, which at that time were also part of the Ottoman Empire, like the Romanian Countries, but with different statutes.

Of course, there was also the issue of mail exchanges between the two Romanian countries, Wallachia and Moldavia.

13.1 Postal relations between Wallachia, Moldavia and Serbia

Mail from/to Serbia from the period 1832-1846 is known. It can be assumed that: either these correspondences circulated on the same principle as the Austrian and Russian mail, as in, a Serbian postal courier carried the mail bag from the border with Serbia to Bucharest using the means of transport of the Wallachian post, or the Serbian postal courier was arriving / leaving from the border point with Wallachia's Cerneți / (Turnu) Severin, where he was delivering / receiving mail for Wallachia / Serbia, the transport rate of which was to be paid at the addressee. There was no postal contract between the two countries, but the amicable exchange of mail, was allowed.

On September 8/20, 1844, the prince of Serbia, Alexandre Karageorgevitch, wrote a letter to the prince from Wallachia, Gheorghe Bibescu, in response to a letter written by him[1)]. In this letter there were also some references to the postal relations between the two countries:

„Prince,

Mr.Stojan Simitch, actuellement Président du Sénat, après son retour de Bucarest, m'a remis la letter que Votre Altesse Sérénissime m'a fait l'honneur de m'écrire en date du 23 mai dernier…..

J'ai appris avec beaucoup de plaisir que Vous consentez, Prince, à l'union des postes aux lettres de nos deux pays. Mon gouvernement aura besoin de placer à l'endroit convenu un officier de poste qui sache la langue valaque, afin qu'il pût mieux s'acquitter de ses devoirs.

…

Voilà, Prince, les questions que je desire voir réglées d'un commun accord avec Votre Altesse Sérénissime. L'abolition de la quarantaine, l'union des postes aux lettres des deux Principautés et la translation du bac d'Izvor entre Batyo/Palanka et Izvor-Fromossi, ce sont des choses qui seront accomplies aussitôt que Votre Altesse voudra bien donner les orders nécessaires à cet effet. Pour y contribuer de mon côté, je n'attends que la réponse de Votre Altesse.

…

En attendant la réponse de Votre Altesse et l'arrivée du moment où je pourrai apposer ma signature à une convention qui servira de règle aux relations futures des deux pays voisins, je m'empresse de vous prier, Prince, d'agréer la nouvelle expression de la consideration particulière que je necesserai jamais d'avoir pour Votre illustre personne, et l'assurance de mon amitié sincere et tout fraternelle.

Alexandre Karageorgevitch

Topola, 8/20 septembre 1844"

(„Prinţe,

Dl.Stoian Simitch, actual Preşedinte al Senatului, după întoarcerea sa de la Bucureşti, mi-a remis scrisoarea pe care Alteţa Voastră Serenisimă mi-a făcut onoarea să o scrie în data de 23 mai trecut...

Am înţeles cu multă plăcere că Dvs.consimţiţi, Prinţe, la uniunea poştelor de scrisori din cele două ţări ale noastre. Guvernul meu va avea nevoie de a plasa în locul convenit un ofiţer de poştă care ştie limba valahă, în scopul de a se putea achita mai bine de treburile sale.

...

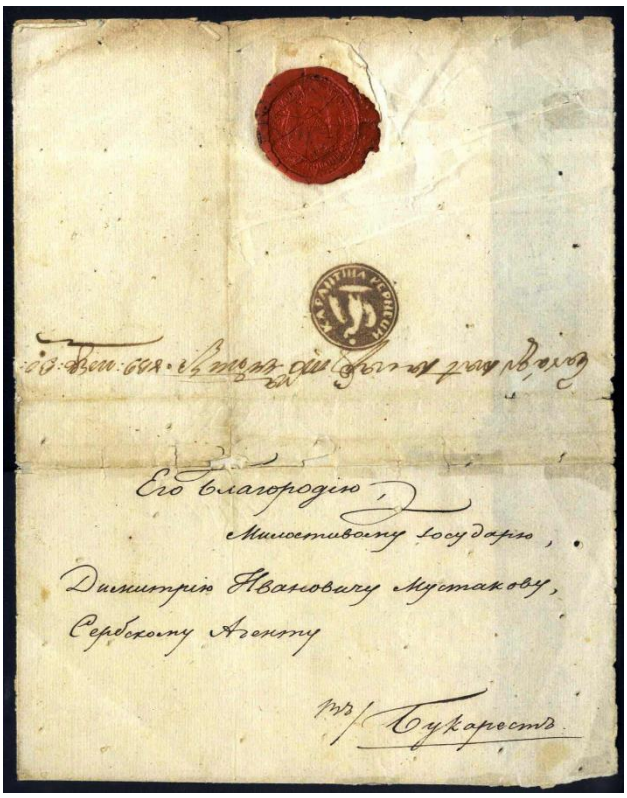
Iată, Prinţe, problemele pe care eu doresc să le văd reglate de un acord comun cu Alteţa Voastră Serenisimă. Abolirea carantinei, uniunea poştelor de scrisori a celor două Principate şi strămutarea bacului de la Izvor între Batyo/Palanka şi Izvor-Frumoasa, aceatea sunt lucrurile care vor fi îndeplinite imediat ce Alteţa Voastră va vrea să dea ordinele necesare în acest scop. Pentru a contribui din partea mea, eu nu aştept decât răspunsul Alteţei Voastre.

…

Aşteptând răspunsul Alteţei Voastre şi sosirea momentului când voi putea pune semnătura mea pe o convenţie care va servi de regulă relaţiilor viitoare a celor două ţări vecine, eu mă grăbesc de a vă ruga, Prinţe, să primiţi noua expresie de consideraţie special pe care eu o voi avea întotdeauna pentru ilustra Voastră persoană, şi asigurarea de prietenia mea sinceră şi toată fraternitatea.

Alexandre Karageorgevitch

Topola, 8/20 septembrie 1844").



1832 Scrisoare Serbia-Bucureşti dezinfectată la carantina Cerneţi / Serbia-Bucharest letter disinfected at Cerneți quarantine[2)]

„Prince,

Mr. Stoian Simitch, current President of the Senate, after his return from Bucharest, handed me the letter that Your Serene Highness did me the honor of writing last May 23...

I understood with great pleasure that you consent, Prince, to the union of the letter posts of our two countries. My government will need to place in the agreed place a postal officer who knows the Wallachian language, in order to be able to better discharge his affairs.

...

Here, Prince, are the issues that I wish to see regulated by a common agreement with Your Serene Highness. The abolition of the quarantine, the union of the letter posts of the two Principalities and the relocation of the ferry from Izvor between Batyo-Palanka and Izvor-Frumoasa, these are the things that will be fulfilled as soon as Your Highness wants to give the necessary orders for this purpose. To contribute from my side, I am only waiting for Your Highness's response.

…

Awaiting Your Highness's answer and the arrival of the moment when I can put my signature to a convention which will serve as a rule for the future relations of the two neighboring countries, I hasten to beg you, Prince, to accept the new expression of special consideration which I will always have for Your illustrious person, and the assurance of my sincere friendship and all fraternity.

Alexander Karageorgevich

Topola, 8/20 September 1844"

[2)]Licitaţie Viennafil, nr.73 live/2022, lot nr.3262

În anul 1845 a fost încheiat un tratat poştal între cele trei principate Ţara Românească, Moldova şi Serbia pentru circulaţia corespondenţei între ele. Acest tratat nu a putut fi găsit, dar la el se făcea referinţă în adresa nr.2112 din 6 aprilie 1853[3]. Nu s-a putut stabili dacă tratatul poştal a fost inclus într-un tratat mai amplu între Serbia şi Ţara Românească, aşa precum se spunea în scrisoarea prinţului Alexandre Karageorgevitch sau a fost un tratat exclusiv poştal. În orice caz el a existat.

În luna februarie 1846 au fost publicate în Buletinul Oficial[4] trei suplimente la Contractul de arendare a poştelor care urma să intre în vigoare de la 1 august 1846. Suplimentul al II-lea stipula condiţiile expedierii scrisorilor, amaneturilor şi gropurilor cu bani între cele trei principate: Ţara Românească, Moldova şi Serbia (A se vedea Cap.8.1.5 Antreprizele poştelor).

Aceasta este prima menţiune identificată privind condiţii foarte clare stabilite pentru desfăşurarea schimburilor poştale între cele trei principate şi implicit, începerea expedierii/primirii corespondenţei poştale externe la 1 august 1846.

In 1845, a postal treaty was concluded between the three principalities of Wallachia, Moldavia and Serbia for the circulation of mail between them. This treaty could not be found, but it was referred to in address no.2112 of April 6, 1853[3]. It could not be determined whether the postal treaty was included in a larger treaty between Serbia and Wallachia, as stated in Prince Alexandre Karageorgevitch's letter, or whether it was an exclusively postal treaty. In any case it existed.

In February 1846, three supplements were published in the Official Gazette[4] to the Postal Lease Agreement, which was to enter into force on August 1, 1846. The second supplement stipulated the conditions for sending letters, the parcels and parcels with money between the three principalities: Wallachia, Moldavia and Serbia (See Chapter 8.1.5 Posts enterprises).

This is the first identified mention of very clear conditions established for the conduct of postal exchanges between the three principalities and implicitly, the start of sending/receiving foreign mail on August 1, 1846.

[3]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 6/1853 fila 1 verso

[4]Buletin ŢR, nr. 15/27 feb.1846

Tabel nr.209 / Table no.209 Ţara Românească-Moldova 31 oct.1849 / Wallachia-Moldavia Oct. 31, 1849

Zilele / Days	Ceasuri / Hours	Vremea / Time		Ceasuri / Hours
			DIN FOCŞANI LA SEVERIN / FROM FOCŞANI TO SEVERIN	
Mi, S / W, Sa	12	La amiază / Noon	Din Focşani la Bucureşti Soseşte expediţia din Iaşi în Focşani şi se porneşte pe data la Bucureşti, unde va sosi a doua zi joi şi duminică iarăşi la 12 ceasuri la amiază……/ From Focsani to Bucharest The expedition arrives from Iasi in Focşani and starts instantly to Bucharest, where it will arrive the next day Thursday and Sunday again at 12 noon……	24
J, D / Th, S	2	După amiază / Afternoon	Din Bucureşti la Craiova Se porneşte din Bucureşti şi va sosi în Craiova a doua zi vineri şi luni la 5 ceasuri după amiaza…….. / From Bucharest to Craiova It starts from Bucharest and will arrive in Craiova the next day, Friday and Monday at 5 in the afternoon……..	31
V, L / F, M	7	După amiază / Afternoon	Din Craiova la Severin Se porneşte din Craiova şi va sosi în Severin a doua zi sâmbătă şi marţi la 10 ceasuri dimineaţa predându-se în primirea scriitorilor de acolo…… / From Craiova to Severin It starts from Craiova and will arrive in Severin the next day, Saturday and Tuesday at 10 o'clock in the morning, handing to the reception writers there……	15
S, Ma / Sa, Tu	12	La amiază / Noon	Se preda post-pachetul şi gropurile în primirea scriitorii de acolo / The post-parcel and parcels with money were handed over to the writers there	2

			DIN SEVERIN LA FOCŞANI / FROM SEVERIN TO FOCŞANI	
L, V / M, F	12	După amiază / Afternoon	Din Severin la Craiova Se porneşte din Severin şi soseşte în Craiova a doua zi la 3 ceasuri după 12 noaptea spre marţi şi sâmbătă…….. / From Severin to Craiova It starts from Severin and arrives in Craiova the next day at 3 hours after 12 at night on Tuesdays and Saturdays……..	15
Ma, S / Tu, Sa	5	Înstre ziuă / Between the day	Din Craiova la Bucureşti Se porneşte din Craiova şi ajunge la Bucureşti a doua zi miercuri şi duminică la 8 ceasuri dimineaţa……. / From Craiova to Bucharest It starts from Craiova and arrives in Bucharest the next day on Wednesday and Sunday at 8 in the morning…….	31
Mi, D / W, S	10	Dimineaţa / Morning	Din Bucureşti la Focşani Se porneşte din Bucureşti şi ajunge în Focşani a doua zi joi şi luni iarăşi la 10 ceasuri dimineaţa……. / From Bucharest to Focsani It starts from Bucharest and arrives in Focsani the next day on Thursday and again on Monday at 10 in the morning…….	24
J, L / Th, M	12	La amiază / Noon	Se predau la Focşani Moldaviei în primirea scriitorii de acolo. / They are handed over at Focşani Moldaviei in the writers reception there.	2 144
Ceasuri / Hours 20 36 16 72 42 144	…… …… …… Ceasuri / Hours 1 2 1 2 1 2 2 1 2 2 16	…….. ……. ……. La / At Râmnic La / At Buzău La / At Urziceni La / At Bucureşti La / At Greci La / At Slatina La / At Craiova La / At Ţânţăreni La / At Trecătoarea Jiului La / At Severin /	După tractul mai sus arătat se face călătoria curierului din Focşani la Severin în curs de 72 ceasuri şi înapoi asemenea din care 112 ceasuri sunt pentru 56 poşte, socotindu-se câte două ceasuri de o poştă, cât este hotărât prin condiţii pentru ştafete, şi ceasuri 32 pentru predarea şi primirea post-pachetelor la puncturile ce se însemnează mai jos. / According to the march shown above, the journey of the courier from Focşani to Severin is made in the course of 72 hours and back, of which 112 hours are for 56 posts, counting two hours for each post, as determined by the conditions for urgent mail couriers, and 32 hours for handing over and receiving post-parcels at the points indicated below. Pentru 10 poşte din Focşani la Bucureşti - în ducere Pentru 18 poşte din Bucureşti la Severin – în ducere Pauzele pentru predarea şi primirea post-pachetelor……însă / For 10 posts from Focşani to Bucharest - going For 18 posts from Bucharest to Severin - going The breaks for delivering and receiving post-parcels……but Asemenea pentru întoarcerea din Severin în Focşani. Peste tot, sau şase zile şi şase nopţi, pe vreme bună, iar pe vreme de noroaie şi viscole nehotărât. / Likewise for the return from Severin to Focsani. Everywhere, or six days and six nights, in good weather, and in muddy and stormy weather undecided.	

„Lista arătătoare de regularisirea porniri post-pachetului Principatului Moldovei din Focşani prin Bucureşti, Craiova la Severin şi al Principatului Serbiei înapoi asemenea la Focşani către Principatul Moldovei" începând cu data de 31 octombrie 1849[5)] este prezentată în Tabelul nr.209.

În Tabelul nr.210 este prezentată, în completare, o „calculaţie a ceasurilor preumblării curierilor, urmează ca respectabilele cârmuiri şi Domnul expeditor al statului să regularisească predarea post-pachetelor la poştele locale atât la trecerea curierilor din Focşani la Severin, cât şi de la Severin înapoi la Focşani totdeauna cu două ceasuri mai înainte de a lor sosire în poşte după orânduiala aci arătată"

"List showing the regularization of post-parcel departures of the Principality of Moldavia from Focşani via Bucharest, Craiova to Severin and of the Principality of Serbia back to Focşani to the Principality of Moldavia" starting on October 31, 1849[5)] is presented in Table no.209.

In Table no.210 is presented, in addition, a "calculation of the couriers' pre-travel hours, follows that the respectable leaders and the sender of the state should regularize the delivery of post-parcels to local posts both when the couriers pass from Focşani to Severin, and from Severin back to Focşani always two hours before their arrival at the post according to the arrangement shown here".

Tabel nr.210 / Table no.210 Serbia-Ţara Românească-Moldova / Serbia - Wallachia - Moldavia

Zilele/ Days	Ceasuri / Hours	Vremea / Time	Predări post-pachete la poşte / Post-parcels deliveries at the posts
			La mergere din Focşani prin Bucureşti la Severin / On the way from Focsani via Bucharest to Severin
Mi, S / W, Sa	10	Dimineaţa / Morning	Cârmuirea din Slam-Râmnic / Slam-Râmnic Governing
Mi, S / W, Sa	5	După amiază / Afternoon	Cârmuirea de Buzău. / Buzău Governing
J, D / Th, S	12	La amiază / Noon	Expeditorul Statului / State Dispacher
V, L / F, M	6	Dimineaţa / Morning	Cârmuirea de Olt pentru judeţele din Valahia Mică care se împarte prin casa poştei din Craiova / The governing of Olt for the counties of Little Wallachia which is divided by the posal House in Craiova
V, L / F, M	2	După amiază / Afternoon	Cârmuirea de Dolj pentru Severin / The governing of Dolj for Severin
			La întoarcere din Severin prin Bucureşti la Focşani / On the way back from Severin via Bucharest to Focsani
L, V / M, F	10	Dimineaţa / Morning	Cârmuirea de Mehedinţi / Mehedinţi Governing
L, V / M, F	4	Dimineaţa / Morning	Cârmuirea de Gorj la poşta Târgu Kiului, spre a putea sosi în Ţânţăreni la 2 ceasuri după amiază luni şi vineri înainte de trecerea curierului. / Governing from Gorj to Târgu Kiului post, to be able to arrive in Tănțareni at 2 in the afternoon on Mondays and Fridays before the courier passes.
L, V / M, F	12	Noaptea / Night	Cârmuirea de Dolj / Dolj Governing
L, V / M, F	6	După amiază / Afternoon	Cârmuirea de Romanaţi la poşta Caracal, ca să aibă vreme a sosi în poşta Greci a doua zi marţi şi sâmbătă până la 10 ceasuri dimineaţa. / Romanaţi governing to the Caracal post, in order to have time to arrive at the Greci post the next day, Tuesday and Saturday, until 10 in the morning.
Mi, D / W, S	6	Dimineaţa / Morning	Expeditorul Statului / State Dispatcher
Mi, D / W, S	6	După amiază /Afternoon	Cârmuirea de Buzău pentru Focşani / Buzău governing for Focşani

În anul 1850 era anunţată îmbunătăţirea legăturii poştale dintre Serbia-Ţara Românească-Moldova începând cu 15 ianuarie 1850[6, 7)]:

„Departamentul din năuntru

În urmare Înaltei porunci a Măriei Sale Prea-înălţatului nostru Domn, dată prin luminatele ofisuri cu nr.52 şi 428, în privinţa regularisirii comunicaţiei poştale, între acest principat cu acelea al Moldaviei şi Serbiei, spre a se depărta verice împiedicări ce întâmpina până acum corespondenţa oficială şi particulară între aceste trei principate, care să poartă prin expediţia Statului.

In 1850, the improvement of the postal connection between Serbia-Wallachia-Moldavia was announced starting on January 15, 1850[6, 7)]:

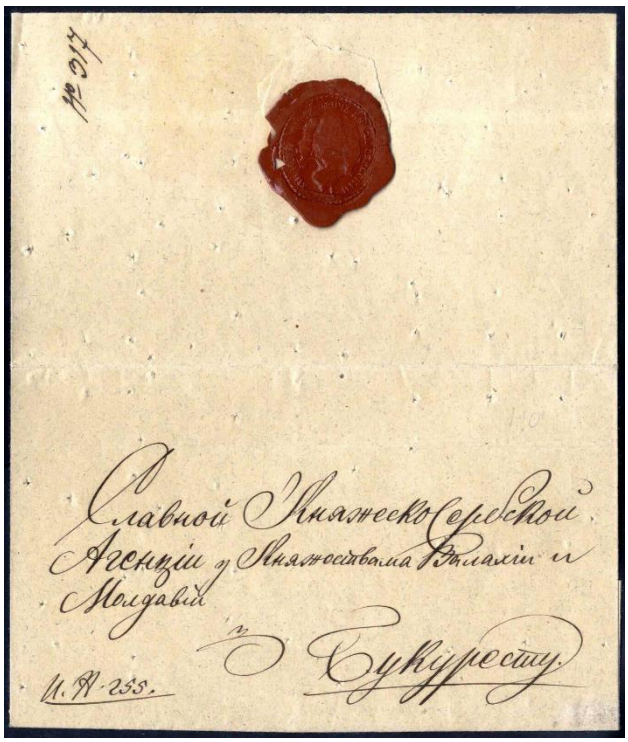
"Department of the Interior

As a result of the High Command of His Majesty our Prince, given through the enlightened decree with no.52 and 428, regarding the regularization of postal communication, between this principality and those of Moldavia and Serbia, in order to remove the serious obstacles encountered until now the official and private mail between these three principalities, to be sent by the State.

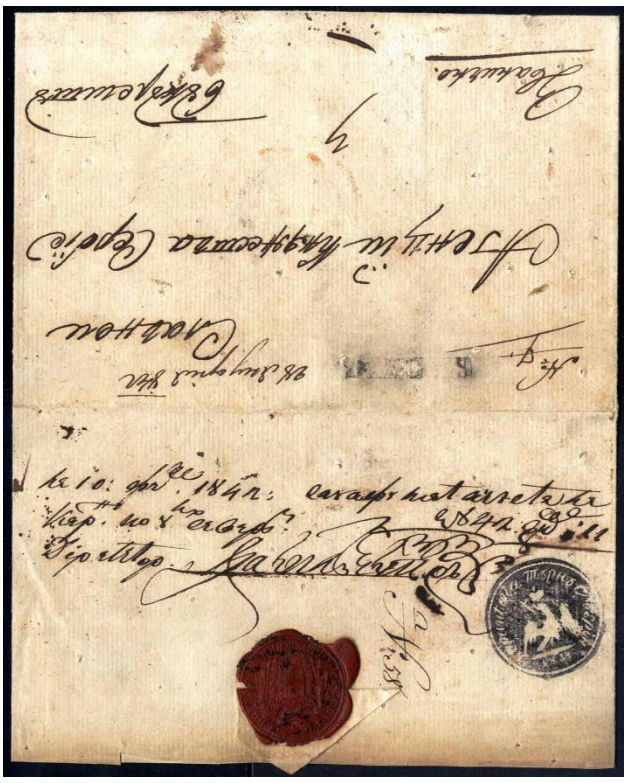
[5)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 8/1847, file 20-29 (14-24)

[6)]Buletin ŢR, nr.5/25 ian.1850

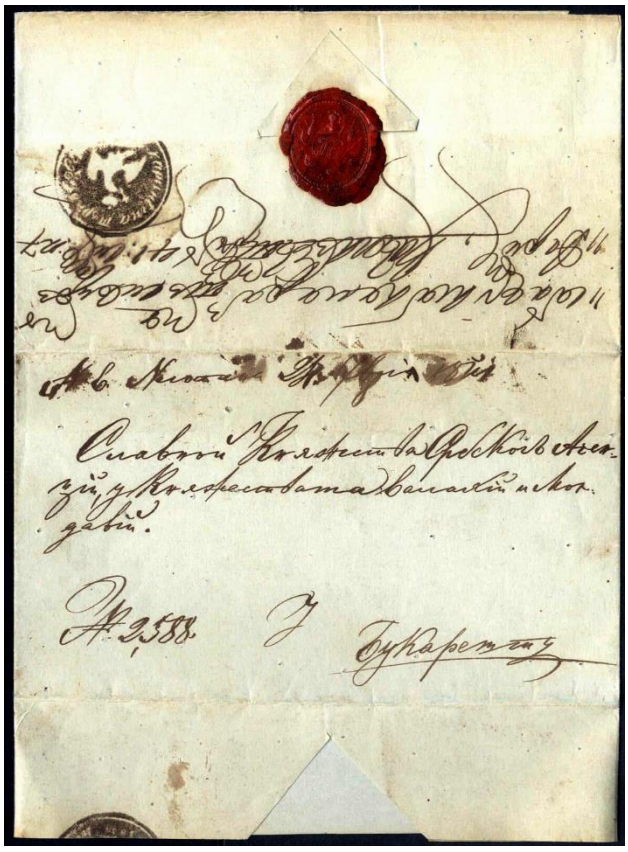
[7)]Vestitorul Românesc, nr.7/24 ian.1850



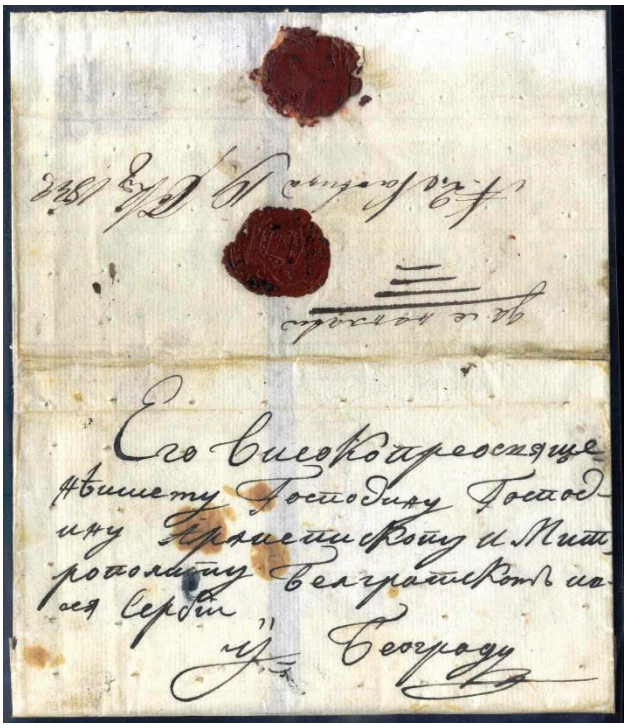
1838 Scrisoare oficială Serbia-Bucureşti dezinfectată la carantina Panchovo(Serbia) / Serbia-Bucharest official letter disinfected at the quarantine Panchovo(Serbia)[8)]



1842 Scrisoare Belgrad-Kladovo-Bucureşti dezinfectată la carantina Turnu Severin / Belgrade-Kladovo-Bucharest letter disinfected at Turnu Severin quarantine[9)]

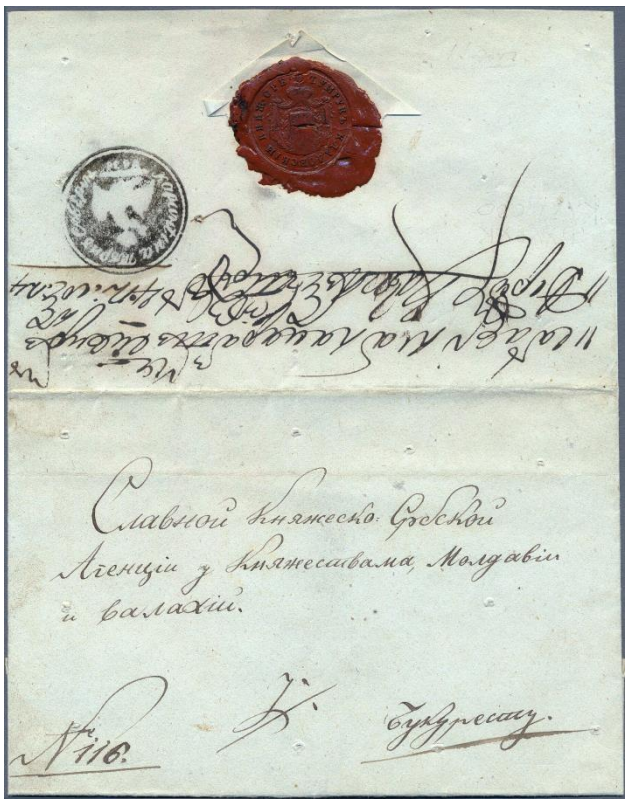


1841 Scrisoare oficială Serbia-Bucureşti dezinfectată la carantina Turnu Severin / Serbia-Bucharest official letter disinfected at Turnu Severin quarantine[10)]

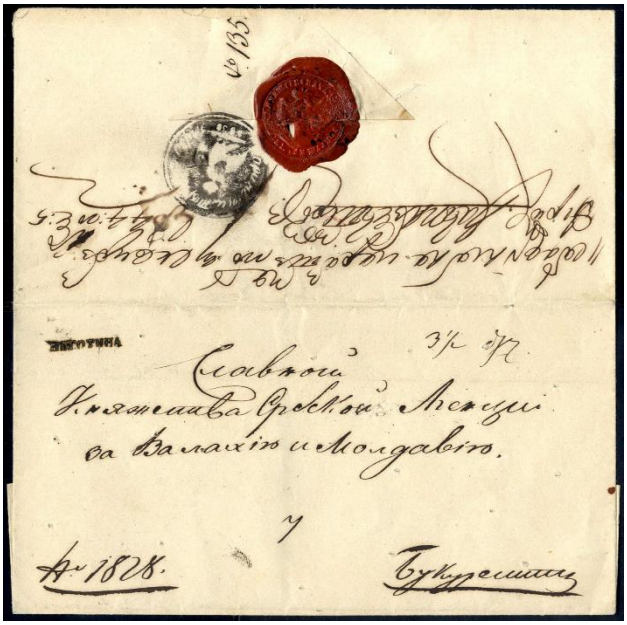


1842 Scrisoare Bucureşti-Belgrad dezinfectată la carantina Radujevac (Serbia) / Bucharest-Belgrade letter disinfected in quarantine Radujevac (Serbia)[11)]

[8)]Licitaţie Viennafil, nr.73 live/2022, lot nr.3264
[9)]Licitaţie Viennafil, nr.73 live/2022, lot nr.3270
[10)]Licitaţie Viennafil, nr.73 live/2022, lot nr.3267
[11)]Licitaţie Viennafil, nr.73 live/2022, lot nr.3271



1842 - Scrisoare oficială Serbia-Bucureşti dezinfectată la carantina Turnu Severin / Serbia-Bucharest official letter disinfected at Turnu Severin quarantine[12)]



1844 - Scrisoare Oficială Negotin (Serbia)-Bucureşti dezinfectată la carantina Turnu Severin / Negotin (Serbia)-Bucharest official letter disinfected at Turnu Severin quarantine[13)]



1842 - Scrisoare oficială Serbia-Bucureşti dezinfectată la carantina Turnu Severin



1842 - Serbia-Bucharest official letter disinfected at Turnu Severin quarantine

Departamentul, pătruns de Înalta bunăvoinţă şi dorinţă a Măriei Sale d-a se regula pornirea post-pachetelor la amândouă pre-însemnatele puncturi ale hotarelor acestui principat, adică: la Focşani şi la Severin, într-un chip ca şi pornirea curierilor fiecăruia principat în parte, să fie tot într-aceleaşi zile şi ceasuri, spre a se putea înainta post-pachetele dintr-un principat într-altul, fără cea mai mică împiedicare sau întârziere.

The Department, permeated by the High goodwill and desire of His Majesty to regulate the departure of post-parcels at both pre-mentioned points of the borders of this principality, as in: at Focşani and at Severin, in the same way as the departure of the couriers of each principality separately, to be on the same days and hours, in order to be able to forward the post-parcels from one principality to another, without the slightest hindrance or delay.

[12)]Licitaţie Christoph Gärtnar & Co. nr..53/2022, lot nr.2428

[13)]Licitaţie Viennafil, nr.73 live/2022, lot nr.3272

Au alcătuit în cele din urmă prin direcţia poştelor, o deosebită spre acest sfârşit tablă, cu lămurită arătare de zilele şi ceasurile în care urmează a se porni curierii noştri de la pre-însemnatele puncturi ale hotarelor despre amândouă învecinatele principate, şi în care are a trece prin capitalele judeţelor, şi celelalte mai de căpetenie puncturi pe linia drumului de la Focşani până la Severin şi vice-versa; precum şi de zilele şi ceasurile în care trebuie a se da la poştele respective post-pachetele de expediţie de la cârmuirile judeţelor şi expediţii Statului, şi prin urmare şi de către particulari. Pe care îndată pe de o parte au şi împărtăşit-o atât cinstitelor Ministeruri din năuntru ale principatelor Moldaviei şi Serbiei, cât şi cinstitelor Cârmuiri ale judeţelor componente din linia acestui drum; cu aceasta ca, de la 15 ale curgătoarei Ianuarie să se şi înceapă punerea în lucrare a unei asemenea dispoziţii; iar pe de alta, aceeaşi tablă alăturându-se pe lângă aceasta, să dă în cunoştiinţă de obşte întru toată a ei întindere, spre ştiinţă fiecăruia de zilele şi ceasurile în care trebuie a se da la poşte în viitor de la ziua însemnată înainte post-pachetele şi convertele de expediţie pe linia arătatului drum dintre Focşani şi Severin.

Şeful Departamentului C.Cantacuzino

No.23, anul 1850, ianuarie 4".

Finally, through the posts directorate, they created a special table towards this end, with a clear indication of the days and hours in which our couriers are to depart from the pre-marked points of the borders of both neighboring principalities, and in which he has to pass through the capitals of the counties, and the other major points on the road from Focşani to Severin and vice versa; as well as the days and hours when the post-parcels from the county governments and the State dispatch must be delivered to the respective post, and therefore also by individuals. Which immediately, on the one hand, they shared with both the honorable Ministries of the Interior of the principalities of Moldavia and Serbia, as well as the honorable Governors of the component counties along the line of this road; hereby that, from the 15th of the current January, the implementation of such a provision will begin; and on the other hand, the same board joining next to this, to make known to the public in its entire extent, for everyone's knowledge, the days and hours in which they have to go to the posts in the future from the appointed day before the post- parcels and dispatch invoices on the line of the shown road between Focşani and Severin.

Head of Department C. Cantacuzino

No.23, year 1850, January 4".

În cursul anului 1853 a avut loc o intensă corespondenţă între Departamentul din Lăuntru, Despărţirea poştei drumului Craiovei şi Despărţirea poştei drumului Focşani şi Brăila referitoare la primirea scrisorilor ce se expediau din Principatul Serbiei pentru Moldova şi vive-versa fără plată de transport, urmând a se face plata de către primitorul scrisorii – adrese nr.2112/6 apr.1853, 3091/22 iun.1853, 604/24 iun.1853, etc.[14)].

In the course of 1853, there was an intense correspondence between the Department of Interior, the Craiovei Road Post Section and the Focşani and Brăila Road Post Section regarding the receipt of letters sent from the Principality of Serbia to Moldavia and vice versa without transport payment, the payment to be made by the recipient of the letter - addresses no.2112/6 April 1853, 3091/22 June 1853, 604/24 June 1853, etc.[14)].

În prima parte a anului 1856 Direcţia poştelor din Ţara Românească a întocmit un proiect de „Convenţie poştală între Principatele României, Moldovei şi Serbiei"[15)]. Acest proiect a fost trimis spre aprobare către Departamentul Trebilor din năuntru, forul tutelar.

In the first part of 1856, the Romanian Post Directorate established a project of the "Postal Convention between the Principalities of Romania, Moldavia and Serbia"[15)]. This project was sent for approval to the Internal Affairs Department, the tutelary assembly.

„Convenţie poştală între Principatele României, Moldovei şi Serbiei

Art.1.Pentru încheierea comunicaţiilor între locuitorii acestor trei principate la transportul scrisorilor şi a banilor dintr-un stat într-altul se întocmesc diligenţe.

Ele vor fi căruţe braşovence, învelite cu telitin, lucrate solid, cu patru locuri înlăuntru şi două pe capră, cu codirlă, sigură, cu lăzi; vor fi conduse de către un conductor, care va fi însoţit de un jandarm, amândoi armaţi şi vor avea locurile lor pe capră.

Se vor porni de două ori pe săptămână, cu următoarea orânduială:

Din Bucureşti la Focşani, pentru Moldova:

Miercurea şi duminica la 10 ore dimineaţă;

Vor sosi la Focşani a doua zi:

Joia şi lunea la 10 ore dimineaţa;

„Postal convention between the Principalities of Wallachia, Moldavia and Serbia

Art.1.In order to conclude communications between the inhabitants of these three principalities, when transporting letters and money from one state to another, stagecoaches are established.

They will be Brasov chaises, wrapped with leather, solidly made, with four seats inside and two on the driver seat, with a place for animal food, safe, with crates; they will be led by a conductor, who will be accompanied by a guard, both armed and will have their seats on the driver seat.

They will start twice a week, with the following schedule:

From Bucharest to Focşani, for Moldavia:

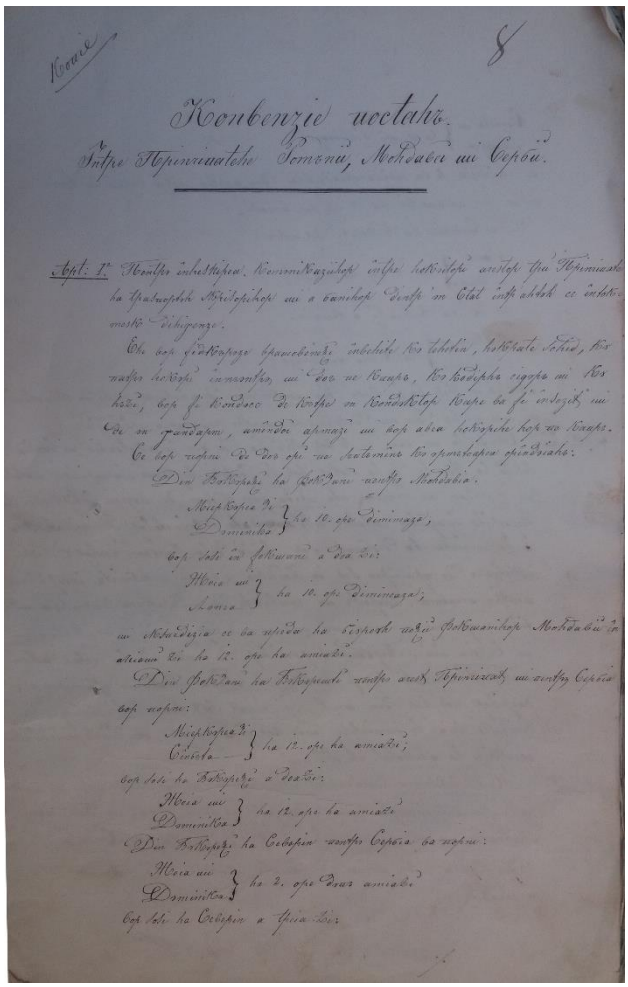
Wednesday and Sunday at 10 am;

They will arrive in Focşani the next day:

Thursday and Monday at 10 am;

[14)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 6/1853, file 1-28

[15)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 11/1856, file 1-16



1856 Proiect Convenţie poştală între Principatele Românii, Moldovei şi Serbiei /
Draft Postal Convention between the Principalities of Romania, Moldavia and Serbia[16)]

Şi expediţia se va preda la biroul poştii Focşanilor Moldovei în aceeaşi zi la 12 ore la amiază.

Din Focşani la Bucureşti, pentru acest principat şi pentru Serbia vor porni:

Miercuri şi sâmbătă la 12 ore la amiază;

Vor sosi la Bucureşti a doua zi:

Joia şi duminica la 12 ore la amiază;

Din Bucureşti la Severin, pentru Serbia vor porni:

Joi şi duminica la două ore după amiază;

Vor sosi la Severin a treia zi la 10 ore dimineaţa,

Şi expediţia se va preda orânduitorului din partea poştei Serbiei în Severin în aceeaşi zi, la 12 ore la amiază.

Din Severin la Bucureşti vor porni:

Luni şi vinerea la 12 ore la amiază;

Şi vor sosi la Bucureşti a treia zi:

Miercuri şi duminică la 8 ore după amiază.

Astfel încât la fiecare din puncturile de plecare cele de căpetenii să aibă poşta după două ore disponibile pentru reglarea expediţiei.

Art.2.Scrisorile şi banii se vor expedia de aici în Moldova şi Serbia, sosind la staţiile de la hotar, vor fi datori slujbaşii birourilor poştale din Focşani şi Severin a le preda fără de câtuşi de puţină întârziere la birourile staţiilor poştale de la hotar ale învecinatelor principate spre a le înainta la destinaţia lor, luând de la slujbaşii ambelor birouri iscălitura de primirea lor în condica ce va fi întocmită într-adins pentru aceasta, iscălită şi pecetluită de

And the shipment will be handed over to the post office of Focşani Moldavia on the same day at 12 noon.

From Focşani to Bucharest, for this principality and for Serbia will start:

Wednesday and Saturday at 12 noon;

They will arrive in Bucharest the next day:

Thursday and Sunday at 12 noon;

From Bucharest to Severin, for Serbia:

Thursday and Sunday at two in the afternoon;

They will arrive in Severin on the third day at 10 in the morning,

And the shipment will be delivered to the addressee from the post of Serbia in Severin on the same day, at 12 noon.

From Severin to Bucharest will depart:

Monday and Friday at 12 noon;

And they will arrive in Bucharest on the third day:

Wednesday and Sunday at 8 in the afternoon.

So that at each of the starting points, the captains have the post available after two hours to adjust the dispatch.

Art.2.The letters and money will be sent from here to Moldavia and Serbia, arriving at the border relay stations, the employees of the post offices in Focşani and Severin will be owed to deliver them without the slightest delay to the border post offices of the neighboring principalities in order to forward them to their destination, taking from the workers of both offices the signature of their reception in the registry book that will be prepared in detail for this, marked and sealed by the Central Directorate of Posts, as well as those that will be sent from Moldavia and Serbia

[16)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar nr.11/1856, fila 8

Direcţia Centrală a Poştelor, precum asemenea şi acelea ce se vor trimite din Moldova şi Serbia aici, slujbaşii birourilor de poşte de la hotar ai acestor principate vor fi datori a le preda îndată în primirea birourilor poştale din acest principat sub luare de iscălitură în condică ca să le înainteze unde vor fi adresate, urmându-se orânduiala prescrisă la art. 4.

Art.3.Pentru înlesnirea învecinatelor principate, poşta românească se însărcinează a transporta toate scrisorile şi banii ce s-ar expedia din Moldova pentru acest principat d-a dreptul la Serbia şi viceversa, cu aceeaşi orânduială la art. precedent.

Art.4.Banii ce vor fi expediaţi urmează a fi puşi înveliţi în muşama sau piele, legaţi, pecetluiţi şi cântăriţi, iar pe deasupra gropul se va însemna cătărimea dramurilor, suma banilor şi felul monezii şi al metalului, amploiatului biroului poştii românești de la hotar primind cu expediţia asemenea gropuri cu bani, le va trece mai întâi în condica sa cu însemnare a dregătoriei sau a persoanei ce le expediază, persoana şi locul unde se adresează şi cu deslușirile cuprinse deasupra gropului, şi apoi îndată îl va preda amploiatului poştii învecinatului principat de la hotar sub luare de iscălitură în acea condică, şi aceasta cu aceeaşi orânduială îi va primi şi expedia la destinaţia lor, predându-le conductorilor respectivi de rând cu lista cu deslușirile de mai sus şi sub luare de iscălitură de la dânşii în condică de a lor primire.

Având a se urma într-acest chip şi cu banii ce ar veni din învecinatele două principate ca să se împartă aici în ţară, sau să se treacă înainte. Întâmplându-se însă ca vreun grop cu bani să fie ros, sau legătura ruptă, ori pecetea stricată, încât să fie supus bănuielii, atunci un asemenea grop se va cântări mai întâi ca să i se vază greutatea şi apoi se va deschide şi se va număra de către amploiaţii poştali ai ambelor principate, în prezenţa şi a conductorului, ce a adus acea expediţie şi a ceva altor persoane ce s-ar afla pe acolo, şi constatându-se printr-un proces verbal suma ce va găsi întrânsul pe de plin sau lipsă, se va trece în condicile lor cu toate deslușirile împrejurări se va forma de iznoavă (din nou) gropul, se va scrie acele deslușiri şi deasupra lui şi apoi se va porni, raportându-se îndată despărţirii respective şi aceasta direcţiei centrale, că fiind vreo lipsă să se facă percheziţiile cuviincioase. Predându-se banii la dregătoriile şi persoanele către care vor fi adresaţi, se va lua de la primitorii lor iscălitură în condica respectivă sau adeverinţă.

Art.5.Pentru portul scrisorilor şi a gropurilor cu bani se va plăti taxa următoare:

Pentru scrisori câte două parale de dram de o poştă.
Pentru ocaua de aur câte lei doi de o poştă.
Pentru ocaua de argint câte parale zece de o poştă.

Când, însă va voi cineva a dobândi şi adeverinţă de la destinatarul scrisorii sale, va plăti taxa îndoită şi se va da de la poşte recipisa cu însemnare întrânsa a datei pornirii şi a taxei plătite pentru acea scrisoare, şi va fi datoare poşta a-i aduce adeverinţa de care se vorbeşte mai sus, iar la întâmplare de a nu se da scrisoarea după adresă, antreprenorul în a cărui despărţire se va fi făcut, se va plăti taxa împătrită.

here, the employees of the post offices at the border of these principalities will be owed to immediately hand them over to the post offices of this principality under taking signature in the registry book in order to forward them to where they will be addressed, following the prescribed order at art. 4.

Art.3.For the convenience of the neighboring principalities, the Wallachian post undertakes to transport all letters and money that would be sent from Moldavia for this principality directly to Serbia and vice versa, with the same order in art. previous.

Art. 4.The money that will be sent is to be wrapped in cloth or leather, tied, sealed and weighed, and on top of the parcel with money will be marked the amount of drams, the amount of money and the type of coin and metal, the office employee of the Wallachian post office at border receiving such parcels with money with the shipment, he will first pass them in his registry book with the note of the institute or the person sending them, the person and the place to which it is addressed and the information contained above the parcel with money, and then he will immediately hand it over to the neighboring principality's postal employee from the border under taking the signature in that registry book, and this with the same order will receive and send them to their destination, handing them over to the respective conductors with the list with the above clarifications and under the taking signature from them in the registry book of their reception.

Having to continue in this way and with the money that would come from the two neighboring principalities to be divided here in the country, or to be passed on. If, however, it happens that a parcel with money is damaged, or the link is broken, or the seal is broken, so that it is subject to suspicion, then such a parcel with money will first be weighed to see its weight, and then it will be opened and counted by the postal employees of both principalities, in the presence of the conductor, that brought the dispatch and of some other people who would be there, and ascertaining by means of a process - verbal the amount that will be found in full or lack thereof, it will be passed in their registry books with all the clarifications of the circumstances, the parcel with money will be compiled again, those clarifications will be written above it and then it will start, immediately reporting to the respective section and to the central directorate, if there would be any lack to make the appropriate searches. By handing over the money to the institutions and the persons to whom it will be addressed, the recipients will be asked to sign the respective registry book or certificate.

Art. 5.The following fee will be paid for the delivery of letters and parcel with money:

For letters, two parale per dram for one post.
For the golden oca, two lei for one post.
For the silver oca, ten parale of one post.

When, someone wants to obtain a certificate from the addressee of his letter, he will pay the double the fee and a receipt will be given from the post with a notation of the date of departure and the fee paid for that letter, and it will be the duty of the post to bring him the certificate mentioned above, and in the event that the letter is not given according to the address, the entrepreneur in whose section will have been made, the fee will be paid fourfold.

Art.6.Pentru simplificarea contabilităţii între aceste trei principate, răspunderile plăţii portului scrisorilor şi a banilor se vor urma în chipul mai jos arătat, însă în cazul prevăzut la art.2, cel ce va expedia de aici în Moldova sau Serbia scrisori sau bani, va număra despărţirii respective cuvenita plată de port pentru tot numărul poştelor ce va cuprinde drumul de la punctul plecării până la hotarul ţării, iar portul cuvenit pe poştele aflate în celălalt principat de la hotar înainte până la locul destinaţiei a acelei scrisori sau bani, se va răspunde la locurile predării de către cel ce le va primi acolo, precum asemenea şi pentru cele ce s-ar trimite din acele principate aici se va plăti taxa portului lor acolo, numai pe câtăţimea poştelor aflate în principatul respectiv, iar plata cuvenită de la hotar până la punctul unde vor fi adresate nişte asemena obiecte în această ţară se va răspunde de către primitorul lor aici, fără a se aduce la hotar de către nicio parte nici de către cealaltă vreo supărare sau cea mai mică împiedicare la expedierea unor asemenea obiecte de la un principat la altul.

Iar în cazul prevăzut la articolul 3, cei ce vor porni scrisori sau bani din Moldova prin Ţara Românească de-a dreptul la Serbia şi viceversa vor plăti taxa lor la punctul plecării pentru toate poştele din principatul acela, şi ale Ţării Româneşti, rămânând ca plata portului pe poştele principatului al treilea, unde se trimit acele obiecte, să se plătească de primitorul lor. Iar antreprenorul poştelor de unde s-ar expedia acele scrisori şi bani şi unde urmează a se număra plata taxei pentru poştele din Ţara Românească, deodată cu înaintarea lor la hotarul ţării va înainta şi plata portului ce va fi primit pentru poştele din această ţară, cu ordin amploiatului de la biroul poştii de la hotarul acelui principat ca să-i predea la poşta românească de la hotar dimpreună cu lucrurile de expediat la celălalt principat.

Tot cu orânuiala cuprinsă în articolele precedente se va urma şi expedierea ştafetelor între aceste trei state".

Departamentul Trebilor din năuntru al Ţării Româneşti a trimis proiectul de convenţie poştală Departamentului de Finanţe din Moldova cu adresa nr.2084 din 17 mai 1856.

Prin adresa nr.4575 din 18 iunie 1856 Departamentul de Finanţe al Moldovei a răspuns, făcând anumite propuneri de îmbunătăţire a proiectului.

„**Observaţie asupra proiectului de convenţie poştală trimis din Valahia**[17)]

Art.1.

Asupra Art.1. Încât se atinge de orele de pornire şi sosire, se propun următoarele modificaţii: pornirea expediţiilor din Valahia urmează a fi din Bucureşti pentru Moldova:

Duminica şi miercuri la 6 ore după-amiază.

Ea va ajunge în Focşani

Lunea şi joi 6 ore după-amiază.

În loc de a porni din Bucureşti:

Duminică şi miercurea la 10 ore de dimineaţă.

Şi a sosi în Focşani după o călătorie de 24 ore. Această modificaţie este neapărată, pentru ca să nu steie pacheturile cu scrisori şi gropurile cu bani douăzeci de ore în Focşani, fiindcă expediţia din Focşani spre Iaşi urmează până acum:

[17)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 11/1856, file 1-16

Art. 6. To simplify the accounting between these three principalities, the responsibilities for the payment of the postage of letters and money will follow as shown below, but in the case provided for in art.2, the one who will send letters or money from here to Moldavia or Serbia, will count the respective section due port payment for all the number of posts that will include the road from the point of departure to the border of the country, and the port due on the posts located in the other principality from the border before to the place of destination of that letter or money, will respond to the places of delivery by the one who will receive them there, as well as for those that would be sent from those principalities here, the tax of their transport there will be paid, only on the amount of the posts located in the respective principality, and the payment due from border to the point where such objects will be addressed in this country will be answered by their recipient here, without any annoyance or the least hindrance to the shipment either party of such objects being brought to the border from one principality to another.

And in the case provided for in article 3, those who will send letters or money from Moldavia through Wallachia directly to Serbia and vice versa will pay their fee at the point of departure for all the posts from that principality, and from Wallachia, remaining as payment of the transport on the posts of the third principality, where those objects are sent, to be paid by their recipient. And the entrepreneur of the posts from where those letters and money would be sent and where the payment of the tax for the posts from the Wallachia is to be counted, once they are forwarded to the border of the country will also forward the payment of the postage due that will be received for the posts from this country, with order to the employee from the post office at the border of that principality to deliver them to the Wallchian post at the border together with the items to be sent to the other principality.

With the arrangement contained in the previous articles, the sending of urgent mail couriers between these three states will also follow".

The Internal Affairs Department of Wallachia sent the postal convention project to the Finance Department of Moldavia with address no.2084 of May 17, 1856.

Through address no.4575 of June 18, 1856, the Finance Department of Moldavia responded, making certain proposals to improve the project.

„Observation on the postal convention project sent from Wallachia"[17)]

Art.1

On Art.1. As far as the start and arrival times are concerned, the following changes are proposed: the start of the dispatches from Wallachia will be from Bucharest for Moldavia:

Sunday and Wednesday at 6 in the afternoon.

She will arrive in Focşani

Monday and Thursday 6 hours in the afternoon.

Instead of starting from Bucharest:

Sunday and Wednesday at 10 am.

And to arrived in Focşani after a 24-hour journey. This change is necessary, so that parcels with letters and parcels with money do not stay twenty hours in Focşani, because the dispatch from Focşani to Iași continues until now:

Marţea şi vinerea la 6 ore de dimineaţă.

Şi ajunge în Iaşi:

Miercurea şi sâmbăta la 12 ore amiază.

Spre a scurta din timpul şederii pacheturilor şi a gropurilor în Focşani, expediţia din Focşani va porni spre Iaşi:

Lunea şi joia la 12 noaptea.

După modul acesta făcându-se concesii în marşrutul expediţiilor în ambele principaturi de vor avea regulat curs de întâlnire în zilele arătate mai sus, rămânând şi un interval de şase ore între sosirea unei diligenţe şi pornirea alteia, vreme ce s-a socotit a fi de neapărată trebuinţă, şi anume 4 ore pentru împrejurări neprevăzute de drumuri grele şi 2 ore pentru manipulaţia înlăuntrul birourilor poştale. Pornirea expediţiilor a celor din Focşani spre Bucureşti şi din Bucureşti spre Serbia vor fi întocmai după proiectul Valahiei, fiindcă sosirea expediţiei din Iaşi în Focşani urmează a fi:

Miercurea şi sâmbăta la 6 ore de dimineaţă.

Şi pornirea ei spre Bucureşti este la 12 amiază.

Este de luat aminte înfiinţarea unui curs direct între Focşani şi Tecuci, care va sosi la Tecuci cu o oră sau două înaintea trecerii expediţiei la Galaţi ca să poată înainta de-a dreptul scrisorile ce ar sosi din Valahia pentru Galaţi şi vice-versa, fără ca să fie nevoie a trece o asemenea scrisoare prin Iaşi.

Art.2.

Rămâne precum se află în proiectul trimis de Valahia, cu înlocuirea cuvintelor: Direcţia Centrală a poştelor prin cuvintele: Direcţiile respective de expediţie şi se socoate de cuviinţă a se mai adăuga către el următoarele:

1.Cursurile poştale au a sosi la puncturile hotărâte pentru schimbarea şi pornirea de acolo în zilele şi orele însemnate în marşruturile ce au a se statornici într-aceste principate.

2.Scrisorile şi gropurile cu bani se vor înegistra atât de către birourile primitoare, cât şi de birourile de la hotar în condici generale şfăruite şi pecetluite Direcţiile Centrale respective de expediţii şi se vor alcătui poşte. Pacheturile fiecărui birou vor fi însoţite de către un buletin în care se va însemna:

a)luna şi anul expedierii. b)locul de unde se expediază. c)locul destinaţiei. d)adresa primitorului. e)greutatea scrisorii. f)plata primită. g)plata de primit. h)observaţii(vezi buletinul No.1).

Aceste buletine se vor iscăli de către şeful biroului expeditor şi sosind la biroul primitor se vor adeveri de şeful acelui birou cu adeverire de întocmai sau cu deosebirile ce au putut se-întâmpla şi se vor înapoia biroului expeditor spre a le sluji de dovadă în contabilitate şi spre a se putea descoperi lipsurile întâmplate.

3.Scrisorile încărcate cu valorile băneşti, trebuie, după cum va fi formatul lor, a se închide cu trei sau cinci peceţi, din care una va fi a biroului expeditor, iar celelalte a presoanei încredinţătoare.

4.Scrisorile se împărţesc în patru clase:

a)scrisori obişnuite a căror port se primeşte de primitor.

b)scrisorile frăncuite a căror port se plăteşte de expeditor.

Tuesday and Friday at 6 in the morning.

And arrives in Iasi:

Wednesday and Saturday at 12 noon.

In order to shorten the stay of the parcels and the parcels with money in Focşani, the dispatch from Focşani will start to Iasi:

Monday and Thursday at 12 at night.

According to this way, making concessions in the route of the dispatches in both principalities, if they will have a regular course of meeting on the days shown above, leaving an interval of six hours between the arrival of one stagecoach and the start of another, time that was considered to be absolutely necessary, namely 4 hours for unforeseen circumstances of heavy roads and 2 hours for handling inside post offices. The start of the dispatches of those from Focşani to Bucharest and from Bucharest to Serbia will be exactly according to the Wallachia project, because the arrival of the dispatch from Iasi to Focşani will be:

Wednesday and Saturday at 6 in the morning.

And its departure for Bucharest is at 12 noon.

It is worth noting the establishment of a direct course between Focşani and Tecuci, which will arrive at Tecuci an hour or two before the dispatch passes to Galaţi so that it can directly forward the letters that would arrive from Wallachia for Galaţi and vice versa, without the need to pass such a letter through Iasi.

Art.2.

It remains as it is in the project sent by Wallachia, with the replacement of the words: Central Directorate of Posts by the words: The respective directorates of dispatch and it is considered appropriate to add the following to it:

1.The postal courses have to arrive at the points decided for the change and start from there on the days and times indicated in the routes that have to be established in these principalities.

2.The letters and parcels with money will be registered both by the receiving offices and by the offices at the border in general registry books tied and sealed by the respective Central Directorates of dispatches and the mail will be made up. Each office's parcels will be accompanied by a bulletin stating:

a)month and year of dispatch. b)the place from where it is sent. c)place of destination. d)address of the recipient. e)the weight of the letter. f)payment received. g)payment to be received. h)observations (see bulletin No.1).

These bulletins will be signed by the head of the sending office and, upon arriving at the receiving office, they will be verified by the head of that office with a certificate of accuracy or with the differences that may have occurred and will be returned to the sending office to serve as evidence in accounting and in order to be able to discover the deficiencies that have occurred.

3.Letters loaded with monetary values must, according to their format, be closed with three or five seals, one of which will be of the sending office, and the others of the entrusting person.

4.The letters are divided into four classes:

a)ordinary letters whose postage is received by the recipient.

b)franked letters whose postage is paid by the sender.

c)scrisorile recomandate, pentru care birourile poştale slobod o recipisă de primire expeditorului. De asemenea, scrisoarea va avea a plăti zece parale pentru o asemenea recipisă. Asemenea scrisori pot fi frăncuite la biroul de expediţie.

d)scrisorile încărcate, pentru care birourile poştale slobod recipisă de la primitor. Plata ambelor recipise va fi de cincisprezece parale peste portul scrisorii. scrisorile încărcate vor fi totdeauna frăncuite.

5.Trimiterile fără plată, cu adrese greşite precum şi acele care după trecerea din viaţă a persoanei către care s-au adresat, sau a căror primire s-ar refuza de către acel către care sunt adresate, au a se înapoia cu următoarea expediţie de la locul destinaţiei lor biroului expeditor. Asemenea şi acele care nu s-ar putea da la adresa lor se vor înapoia după trecerea de trei luni de la ziua primirii la locurile destinate, însemnându-se prin buletin cauzele pentru care se înapoiesc, aceste se vor păstra de către birourile poştale până ce s-ar ivi reclamaţii pentru dumisali. Reclamaţiile vor fi primite numai în termen de un an de la primirea lor la biroul expeditor, iar după trecerea acestui termen ele se vor arde, pentru scrisorile recomandate s-au încărcate se statorniceşte ca încredinţătorii lor primindu-le de la birourile unde au fost înapoiate să fie dator a plăti toată cheltuiala întoarcerii după tarifă.

Scrisorile cu adresa poştei stătătoare nu se vor putea încredinţa persoanelor către care vor fi adresate mai înainte de a dovedi acele persoane identitatea lor sau prin înfăţişarea pasului sau mărturie de vreo persoană cunoscută prin scrisori adresate către ele.

6.Pentru recipisele care se vor expedia cu scrisorile încărcate, se vor înfăţişa persoanelor odată cu scrisorile, se vor înzestra cu data primirii şi iscălitura primitorului şi se vor înapoia fără plată cu cea întâi poştă biroului de la care au fost trimis.

Art.III.

Art.III din proiectul Valahiei se adoptează în tot cuprinsul lui.

Art.IV.

Asupra articolului 4 se socoate de cuviinţă a fi modificat în următorul chip:

1)Gropurile, după ce se vor înzestra după modelul însemnat în proiectul Valahiei, adăugând însă, biroul expeditor pecetea sa pe lângă pecetea persoanei cere le expediază, se vor pune în genţi înadins menite pentru aceasta; genţile au a fi cu încuietori care se vor deschide cu o singură cheie, fiecare din birouri va avea o asemenea cheie; genţile cu încuietori se socot de trebuinţă pentru a înlătura orice amestec a curierilor, încât să atingă manipulaţia banilor.

2)Genţile vor fi întovărăşite de buletine care vor cuprinde:

a)Luna şi ziua expedierii. b)Biroul expeditor. c)Biroul primitor. d)Adresa primitorului. e)Marca ce trebuie să figureze pe grop. f)Valoarea gropului. g)Greutatea lui. h)Plata primită sau ce are a se primi, în special, pentru fiecare grop. (vezi buletinul No.2).

Se va urma cu aceste buletine întocmai cum s-a zis la art.II.

c)registered letters, for which post offices issue a receipt to the sender. Also, the letter will have to pay ten parale for such a receipt. Such letters can be franked at the dispatch office.

d)loaded letters, for which post offices release receipt from the recipient. The payment for both receipts will be fifteen parale above the postage of the letter. charged letters will always be franked.

5.Shipments without payment, with wrong addresses, as well as those that after the death of the person to whom they were addressed, or whose receipt would be refused by the person to whom they are addressed, must be returned with the next dispatch from the place of their destination to the sending office. Similarly, those that could not be given to their address will be returned after the passage of three months from the day of receipt to the intended places, noting in the bulletin the reasons for which they are returned, these will be kept by the postal offices until there would be complaints for them. Complaints will be received only within one year from their receipt at the sending office, and after the expiration of this period they will be burned, for the registered letters loaded it is established that their principals received them from the offices where they were returned to be liable to pay the full cost of the return after the rate.

Letters with the address of the permanent post cannot be entrusted to the persons to whom they will be addressed before those persons prove their identity or by presenting the step or testimony of any person known by letters addressed to them.

6.For the receipts that will be sent with the loaded letters, they will be presented to the people together with the letters, they will be given the date of receipt and the signature of the recipient and they will be returned free of charge with the first post to the office from which they were sent.

Art.III.

Art.III of the Wallachia project is adopted in its entirety.

Art.IV.

Article 4 should be amended as follows:

1)The parcels with money, after they will be endowed according to the model indicated in the Wallachia project, adding, however, the sending office's seal in addition to the seal of the person asking to send them, will be placed in bags meant for this; the bags must have locks that will open with a single key, each of the offices will have such a key; bags with locks are considered necessary to remove any mixture of couriers, so as to touch the handling of money.

2)The bags will be accompanied by bulletins that will include:

a)Month and day of dispatch. b)Sending office. c)The receiving office. d)Address of the recipient. e)The brand that must appear on the parcel with money. f)The value of the parcel with money. g)Its weight. h) Payment received or to be received, in particular, for each parcel with money. (see bulletin No.2).

These bulletins will be followed exactly as stated in art. II.

Art.V

Încât se atinge de principiul taxei propuse în proiectul Valahiei, la art.5 se crede de cuviinţă a se modifica cu totul şi a se adopta principiul taxei uniforme, taxa uniformă nu este bazată pe depărtare, ci numai pe greutate, după modelul cuprins în proiectul Valahiei, o scrisoare simplă de trei dramuri ar costa 5 lei cursul haznelei pentru 24 poşte sau 60 mile, când o scrisoare simplă din Paris în Iaşi costă numai 4 lei 30 parale cursul pieţii, adică cu 30 parale mai puţin pentru o întindere de o sută treizeci de ori mai mare. Taxa uniformă are şi avantajul dovedit prin o aplicaţie îndelungată în Franţa şi Anglia, de a înmulţi fără nemărginire corespondenţele prin neînsemnatul ei preţ, care pune pe toate stările <sociale> în putinţă de a coresponda prin canalul poştei, într-un cuvânt prin statornicirea taxei uniforme, corespondenţele se înmulţesc şi prin a lor înmulţire folosul expediţiei poştale se măreşte în un grad însemnat. De aceea se socoate a se înlătura taxa de depărtare şi a se adopta uniforma de 40 parale de fiecare scrisoare şi de fiecare principat.

Scrisoarea simplă este aceea care nu trece peste trei dramuri în greutate.

a)Taxa uniformă de 40 parale fiind adoptată, toate scrisorile ce vor întrece o asemenea greutate vor plăti câte 40 parale pentru fiecare principat, de trei dramuri, ce va întrei greutatea normală de trei dramuri; după asemenea tarifă, o scrisoare simplă ar costa pentru toată întinderea cursului în Moldova şi Valahia, doi lei, sau din Moldova pentru Serbia, trei lei.

Pentru scrisorile mai grele de trei dramuri, tarifa va fi îndoită, şi aşa înainte câte un leu de fiecare trei dramuri.

b)Scrisorile simple recomandate vor plăti taxa îndoită. Iar cele încărcate, taxa întreită.

c)Scrisorile prevăzute la litera a), art.II şi scrisorile recomandate se vor plăti totdeauna de către primitorul lor, în afară numai de cazurile unde persoana este doritoare ar voi să le francuiască.

Depeşele Guvernelor a tustrele principatele se vor transporta fără plată de port.

d)Pentru transportarea gropurilor cu bani se va plăti după proiectul Valahiei, şi anume pentru oca de aur câte doi lei de poştă, iar pentru oca de argint câte 10 parale.

e)Pentru jurnale, gazete şi publicaţii periodice, precum şi pentru tot soiul de tipar expediate sub bandă se va plăti câte trei parale de fiecare coală de tipar şi de fiecare principat, adoptându-se regula de a se plăti scrisorile de către primitorul lor.

Art.VI

Articolul 6 din proiectul Valahiei rămâne cu totul înlăturat. Iar, încât se atinge de contabilitatea ce un asemenea mod trage cu sine, se va închide la sfârşitul fiecărei luni în modul următor: fiecăreia din direcţiile centrale de expediere se vor trimite un tablou lămurit cuprinzător.

a)Numărul scrisorilor de tuspatru clasele trimisă în unul sau în amândouă principatele însemnând în posturi deosebite. 1.Scrisorile simple. 2.Scrisorile francate. 3.Scrisorile recomandate şi 4.Scrisorile încărcate.

b)Numărul scrisorilor primite din ambele principate tot cu lămuririle cuprinse la litera a).

c)Numărul gropurilor trimise în ambele principate cu lămuririle cerute în buletinul de care s-a vorbit la art.4.

Art.V

As far as the principle of the tax proposed in the Wallachia project, in article 5 it is considered appropriate to change it completely and adopt the principle of the uniform tax, the uniform tax is not based on distance, but only on weight, according to the model included in the Wallachia project, a ordinary letter of three drams would cost 5 lei at the treasury exchange rate for 24 posts or 60 miles, when a simple letter from Paris to Iasi costs only 4 lei 30 parale at the market rate, that is, 30 parale less for a stretch of one hundred thirty times higher. The uniform tax also has the advantage, proven by a long application in France and England, of multiplying mail without limit through its insignificant price, which makes it possible for all (social) states to correspond through the postal channel, in other words, by fixing the uniform tax, the mail multiply and by their multiplication the usefulness of the postal dispatch increases to a significant degree. That is why it is considered to remove the distance tax and to adopt the uniform tax of 40 parale for each letter and for each principality.

A simple letter is one that does not exceed three drams in weight.

a)The uniform tax of 40 parale being adopted, all letters exceeding such a weight will pay 40 parale for each principality, of three drams, which will triple the normal weight of three drams; at such a rate, a ordinary letter would cost two lei for the entire course in Moldavia and Wallachia, or from Moldavia for Serbia, three lei.

For letters heavier than three drams, the rate will be doubled, and so before one leu for every three drams.

b)Simple registered letters will pay double tax. And the loaded ones, the charge is tripled.

c)The letters referred to in letter a), art. II and registered letters will always be paid for by their recipient, except in cases where the person wishes to frank them.

The Government telegrams of the principalities will be transported free of port charges.

d)The transport of parcels with money will be paid according to the Wallachia project, namely two lei postage for the gold oca, and 10 parale for the silver oca.

e)For journals, newspapers and periodicals, as well as for all types of printed matter sent under tape, three parale will be paid for each printed sheet and for each principality, adopting the rule that letters are paid for by their recipient.

Art.VI

Article 6 of the Wallachia project remains completely removed. And, as far as the accounting that such a method entails, it will be closed at the end of each month in the following way: a comprehensive clear table will be sent to each of the central dispatch directorates.

a)The number of letters of all four classes sent to one or both principalities indicating special posts. 1.Ordinary letters. 2.Franked letters. 3.Registered letters and 4.Loaded letters.

b)The number of letters received from both principalities also with the clarifications contained in letter a).

c)The number of parcels with money sent to both principalities with the clarifications requested in the bulletin referred to in art.4.

d)Numărul gropurilor primite din ambele principate, tot cu aşa lămurire şi scăzându-se numărul primirilor din numărul trimiterilor, precum şi suma banilor încasaţi pentru unele şi de încasat pentru altele se va răspunde de sosirea.

Art.VII.

Articolul 7 din proiectul Valahiei atingător de modul cu care s-ar putea expedia ştafetele particulare se socoate neaplicabil, căci unele ca acestea ar trebui expediate cu poştalionul călări, caz ce nu este prevăzut în antrepriza poştelor de cai. Totodată, statornicirea telegrafului face această instituţie netrebuincioasă.

Art.VIII.

În proiectul Valahiei nevorbindu-se nimic despre întârzierea şi pierderea de scrisori sau gropuri cu bani, şi aceasta fiind un caz de o mare însemnătate, Guvernele a tustrele principate trebuie a se lega reciproc unul către altul ca, la asemenea cazuri, Guvernul în a cărui principat se va fi întâmplat o asemenea neorânduială să cerceteze cu amănuntul cauza ei şi de îndată să despăgubească pe partea sau părţile păgubitoare, pedepsindu-se totodată pe făptuitorii unor asemenea. Iar la caz de furtişag pe drumul mare, despăgubirea se va face de către Guvernul în a cărui principat se va fi întâmplat.

a)Pentru pierderea de scrisori de orice clasă, sau măcar întârzierea în trădarea lor după adrese care se vor constate prin revizie, sau la caz de reclamaţie, amploiaţii vinovaţi vor fi pedepsiţi, şi anume:

1.Pentru întârzierea expedierii sau amânarea scrisorilor, câte 5 lei de fiecare scrisoare şi de fiecare zi.

2.Pentru pierderea de scrisori din cele trei clase, cincizeci de lei.

3.Pentru pierderea de scrisori încărcate, 100 lei şi plata valorii cuprinsă în ele, când asemenea pierdere se va prilejui din puţină sârguinţă a amploiatului. Iar când pierderea unei scrisori încărcate se va dovedi a fi fost cu chip de viclenie de către făptuitor pentru a se folosi de valorile cuprinse în ele, atunci el va fi considerat de fur şi va fi judecat criminaliceşte.

4.Penalităţile prevăzute pa punctele 1-2-3 şi 4, încât se atinge de neorânduielile fără premeditaţie, se vor aplica de două ori; s-ar prilejuindu-se a urma şi o a treia oară, pe lângă aplicaţia lor, amploiaţii făptuitori unor asemenea se vor îndepărta din serviciul statului.

b)La caz de vreo indiscreţie a vreunui funcţionar al birourilor poştale prin despecetluirea de scrisori, sau de vreo rea întrebuinţare cu dânsele, făptuitorul va fi pentru întâia şi a doua oară pedepsit prin depărtare din serviciu şi trădat judecăţii criminale pentru cazul de abuz de încredere.

c)Pentru pierderea vreunui grop cu bani sau stricăciunea peceţilor, amploiatul din a cărui cauză s-ar fi prilejuit o asemenea neorânduială fără premeditaţie va fi supus penalităţii prevăzută la punctul 3, litera a), art.8.

iar când pierderea sau stricăciunea peceţilor ar fi făcută cu scop viclean, spre a lua în folosul său câtimea întreagă a gropului sau a unei părţi din el, făptuitorul va fi considerat de fur şi judecat criminaliceşte. Pentru siguranţa expediţiei, toţi amploiaţii care vor fi însărcinaţi cu manipulaţia scrisorilor încărcate şi gropurilor cu bani, să fie îndatoraţi a depune la intrarea lor în funcţie o garanţie materială potrivită.

d)The number of parcels with money received from both principalities, also with such clarification and subtracting the number of receipts from the number of dispatches, as well as the amount of money collected for some and to be collected for others will be answered upon arrival.

Art.VII.

Article 7 of the Wallachia project concerning the way in which private urgent mail letters could be sent is considered inapplicable, because some like these should be sent by horse postman, a case that is not provided for in the horse post enterprise. At the same time, the stability of the telegraph makes this institution unnecessary.

Art.VIII.

In the project of Wallachia nothing is said about the delay and loss of letters or parcels with money, and this being a case of great importance, the three principality Governments must bind mutually to each other as, in such cases, the Government in which principality will have happened such a disorder to investigate its cause in detail and immediately to compensate the damaging party or parties, at the same time punishing the perpetrators of such. And in case of theft on the highway, the compensation will be made by the Government in whose principality it happened.

a)For the loss of letters of any class, or at least the delay in delivering them according to addresses that will be ascertained by review, or in the case of a complaint, the guilty employees will be punished, namely:

1.For delay in sending or postponing letters, 5 lei for each letter and for each day.

2.For the loss of letters from the three classes, fifty lei.

3.For the loss of loaded letters, 100 lei and the payment of the value included in them, when such loss occurs due to a little stagecoach on the part of the employee. And when the loss of a loaded letter will prove to have been done by the perpetrator in a cunning way in order to profit from the values contained in them, then he will be considered a thief and will be criminally judged.

4.Penalties provided for in points 1-2-3 and 4, which are related to the disorder without premeditation, will be applied twice; should the opportunity arise for a third time, in addition to their application, the perpetrators employees of such will remove themselves from the service of the state.

b)In case of any indiscretion of any post office clerk by unsealing letters, or of any bad use with them, the perpetrator will be punished for the first and second time by removal from the service and sent to criminal justice for the case of abuse of trust.

c)For the loss of any parcel with money or damage to the seals, the person responsible for causing such disorder without premeditation will be subject to the penalty provided for in point 3, letter a), art.8.

and when the loss or damage of the seals was done with a cunning purpose, in order to take the entire amount of the parcel or a part of it for his own use, the perpetrator will be considered a thief and prosecuted criminally. For the safety of the dispatch, all the employees who will be in charge of handling the loaded letters and parcels with money, to be owed to submit a suitable material guarantee upon their entry into office.

Acesta fiind prospectul prelucrat după observaţiile făcute de Consiliu asupra celui ce i s-au supus în deliberaţie pe lângă referatul Departamentului de Finanţe se adevereşte .

21 iunie 1856 Secretarul Consiliului".

Atât „Convenţia poştală între Principatele României, Moldovei şi Serbiei", cât şi „Observaţie asupra proiectului de convenţie poştală trimis din Valahia" au fost identificate, identice, de către cercetătorul Aurel Maxim în Arhivele Naţionale Iaşi – Arhivele Poştelor Moldovei[18)].

Proiectul de convenţie poştală a fost trimis şi Serbiei, dar aceasta nu a răspuns până pe 3 august 1856 (şi nu s-a găsit nici un răspuns nici după această dată).

Prin adresa nr.3614 din 3 august 1856 Departamentul Trebilor din năuntru comunica Direcţiei poştelor:

„Onor Direcţiei a Poştelor

După întocmirea condiţiilor poştale, cercetarea lor de către onor Sfat Administrativ şi Domneasca aprobare, alcătuindu-se alăturatul pe lângă aceasta proiect de convenţie poştală ce ar urma să se încheie cu principatele Moldovei şi Serbiei pentru înlesnirea transportului pachetelor şi a gropurilor cu bani a locuitorilor a celor trei Principate, pe bazele ziselor condiţii, s-au şi trimis de acest Departament câte unul guvernelor respective, cu poftire ca încuviinţându-se şi de dânsele, să i le încunoştinţeze, ca să le şi puie în lucrare. Acum în urmă s-a primit de la Ministerul Finanţelor al Moldovei adresa nr.4575 cu însoţitul pe lângă dânsa proiect alcătuit din partei cu oarecare modificări; Care adresă cu proiect dimpreună cu acela alcătuit de aici se înnaintează pe lângă aceasta în copie onor: Direcţiei, şi să le scrie ca să poftească pe toţi Dlor noi contraccii de poşti a lua împreună înţelegere asupra acestei chestii, şi adunându-se, să se dea citire amândorura proiectelor, să li se ia în băgare de seamă cuprinderea, să se dezbată împrejurarea şi să se silească Dlui Directorul ai înduplecа de a primi condiţiile propuse întru aceasta de guvernul Moldovei, fiindcă acest Departament le găseşte bine întocmite şi chiar în avantajul Dlor. După care apoi să raporteze Departamentului; iar făcând numiţii ceva observaţii asupra lor, atunci să le arate Departamentului în deslușire spre cele de cuviinţă.

Şeful Departamentului ... ".

Ca urmare a adresei nr.3614 au avut loc consultări pentru modificarea proiectului de convenţie, dar aşa cum se arăta în adresa nr.394/1861 a Agenţiei Sârbe (a se vedea la acest an) între Serbia şi Ţara Românească nu se încheiase nici un tratat poştal până la data de 9 iunie 1861. Deci „Convenţia poştală între Principatele României, Moldovei şi Serbiei" din 1856 a rămas în starea de proiect.

În luna noiembrie 1859 s-a încercat reglementarea expedierii pachetelor şi gropurilor cu bani între Principatele Unite şi Serbia prin mai multe note[19)].

This being the prospectus processed according to the observations made by the Council on the one that was submitted to it in deliberation in addition to the report of the Finance Department, it is confirmed.

June 21, 1856 Secretary of the Council".

Both the "Postal Convention between the Principalities of Wallachia, Moldavia and Serbia" and the "Observation on the postal convention project sent from Wallachia" were identified, identically, by the researcher Aurel Maxim in the National Archives of Iaşi - Archives of the Posts of Moldavia[18)].

The postal convention project was also sent to Serbia, but Serbia did not respond until August 3, 1856 (and no response was found after this date either).

Through address no.3614 of August 3, 1856, the Internal Affairs Department communicated to the Directorate of Posts:

"Honor to the Directorate of Posts

After establishing the postal conditions, their investigation by the Honorable Administrative Council and Princely approval, creating the attached postal convention project that would be concluded with the principalities of Moldavia and Serbia to facilitate the transport of parcels and parcels with money of the inhabitants of to the three Principalities, on the basis of the said conditions, this Department sent one to each of the respective governments, with the desire to get their approval as well, to inform them, so that they can put them to work. Recently we received from the Ministry of Finance of Moldavia the address no.4575 with the accompanying project made up on their part, with some changes; Which address together with the project the one made up here is forwarded in addition to this in the honor copy: To the Directorate, and to write to them to invite all the new postal entrepreneurs to take an understanding together on this matter, and gathering, to read both projects, to take into account their scope, to debate the situation and to force the Director to accept the conditions proposed for this by the government of Moldavia, because this Department finds them well established and even to the advantage of the Entrepreneurs. After which then report to the Department; and making some observations on them, then to show them to the Department in the appropriate light.

Head of the Department ... ".

As a result of the address no.3614, consultations were held for the modification of the convention project, but as it was shown in the address no.394/1861 of the Serbian Agency (see this year) between Serbia and Wallachia no postal treaty agreement had been concluded until June 9, 1861. So the "Postal Convention between the Principalities of Wallachia, Moldavia and Serbia" from 1856 remained in a project status.

In November 1859, an attempt was made to regulate the sending of parcels and parcels with money between the United Principalities and Serbia through several notes[19)].

[18)]Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, pag.59-63

[19)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 15/1859, file 1-2

Adresa ministrului trebilor străine nr.3567 din 25 noiembrie 1859 către ministrul din năuntru:

„Onor: Agenţie Sârbească prin Nota nr.327 expunând inconvenientele expedierii prin Statul Nostru, a pachetelor şi gropurilor cu bani ce se trimit din aceste Principate în acela al Serbiei şi vice-versa cere de la Guvernul nostru ca să ia măsurile cuvenite pentru introducerea următorului sistem de expediere:

Biroul de la punctul Turnu Severin, să predea expediţia regulat la zilele destinate în primirea biroului ce este la Cladova şi care vine vizavi, şi de aci să se trimită pentru înlăuntrul Serbiei, precum asemenea să primească de la Cladova expediţia ce i se va da ca să o trimită iarăşi regulat în lăuntrul Principatelor Unite. Apoi fiind prin Art.10 din Condiţiile cu care s-au arendat poştele, se regulează aceste plăţi tocmai precum cere Onor: Agenţia Sârbească. Subsemnatul vă roagă, Domnule Ministru, ca să binevoiţi al încunoştinţa dacă pomenitul articol din Condiţiile poştale a rămas neaplicat şi din ce cauză, şi dacă nu s-ar putea pune în lucrare de aci înainte.

Ministru ad-iterim G. Golescu ”

Ministerul din năuntru s-a adresat directorului poştelor cu adresa nr.6277 din 30 noiembrie 1859:

„Domnule,

Anexez Dv.în copie pe lângă aceasta, adresa ce am primit-o de la D.Ministru Trebilor din afară nr.3567, relativă la expedierea pachetelor şi gropurilor cu bani, ce se trimit din acest Principat într-acela al Serbiei, şi vă invit a raporta în privinţa aceasta.

Ministru Angelescu”

Nu s-a putut găsi finalitatea schimburilor de pachete şi gropuri cu bani între Principatele Unite şi Serbia.

În anul 1861 a avut loc un nou schimb de note diplomatice privind schimburile de corespondenţe poştale între Serbia şi Principatele Unite[20].

Nota Agenţiei Sârbe din Bucureşti nr.394 din 9/12 iunie 1861:

„Domnule Ministru,

Ministrul de Interne prin Nota sa de la 18 ale trecutei nr.1021, a făcut cunoscut departamentului de Externe al Serbiei că poşta Română de la Turnu Severin refuză să primească scrisorile neplătite ale poştei sârbeşti destinate pentru Ţara Românească.

Adevărul este că Serbia până acum n-a încheiat tratat poştal cu Ţara Românească, însă după obiceiul introdus în ambele ţări, biroul poştal nu primea taxa scrisorilor sârbeşti decât după ce ajungeau la destinaţia lor; şi poşta sârbească nu primeşte asemenea taxă pentru scrisorile Principatelor Unite, decât după ce ajung la destinaţia lor.

Poşta sârbă niciodată nu a refuzat să primească scrisorile poştei Române, prin urmare nu a dat prilejul biroului Român ca să refuze scrisorile, şi dacă Poşta de la Turnu Severin va stărui în pretenţiile sale, atunci orice corespondenţă între Principatele Unite şi Serbia va înceta.

[20]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 15/1859, file 8-10

Address of the Minister of Foreign Affairs no.3567 of November 25, 1859 to the Minister of the Interior:

"Honor: The Serbian Agency through Note no.327 exposing the inconveniences of sending through our State, the parcels and parcels with money that are sent from these Principalities to that of Serbia and vice versa asks our Government to take the necessary measures for the introduction of the following dispatch system:

The office at the Turnu Severin point, to deliver the dispatch regularly on the days designated for receiving at the office that is in Cladova and that comes opposite, and from here to send within Serbia, as well as to receive from Cladova the dispatch that will be given to send it again regularly within the United Principalities. Then, according to Art. 10 of the Conditions with which the posts were leased, these payments are regulated exactly as asked by the Honorable: Serbian Agency. The undersigned asks you, Mr. Minister, to let me know if the aforementioned article of the Postal Conditions has remained unapplied and for what reason, and if it could not be put into effect from now on.

Substitute Minister G. Golescu"

The Ministry of the Interior addressed the director of posts with address no.6277 of November 30, 1859:

"Sir,

I am attaching a copy to you of the address that I received from the Minister of Foreign Affairs no.3567, relative to the dispatch of parcels and parcels with money, which are sent from this Principality to that of Serbia, and I invite you to report on this.

Minister Angelescu"

Could not find the finality of exchanges of parcels and parcels with money between the United Principalities and Serbia.

In 1861 there was a new exchange of diplomatic notes regarding the exchange of mail between Serbia and the United Principalities[20].

Note of the Serbian Agency in Bucharest no.394 of June 9/12,1861:

"Mr. Minister,

The Minister of the Interior, through his Note from the 18th of the past no.1021, made it known to the Foreign Department of Serbia that the Romanian post from Turnu Severin refuses to receive the unpaid letters of the Serbian post destined for the Wallachia.

The truth is that Serbia has not yet concluded a postal treaty with Wallachia, but according to the custom introduced in both countries, the post office did not receive the fee for Serbian letters until they reached their destination; and the Serbian post does not receive such a fee for letters from the United Principalities until after they reach their destination.

The Serbian post has never refused to receive the letters of the Romanian post, therefore it has not given the opportunity to the Romanian office to refuse the letters, and if the Post from Turnu Severin persists in its claims, then all mail between the United Principalities and Serbia will cease.

Spre a evita mari anevoinţe Ministerul treburilor străine mă invită prin nota sa de la 25 mai nr.1717 să intervin pe lângă Dv.Dle.Ministru, spre a face să se urmeze după cum s-a obişnuit până acum, şi aceasta până când ambele Guverne se vor înţelege ca să încheie un tratat poştal ceea ce guvernul doreşte prea mult a vedea înfiinţându-se.

Aducându-mi la cunoştinţă ceea ce precede, vă rog domnule Ministru, ca să binevoiţi a lua în consideraţie sus-zisa propunere, a cărei importanţă pentru ţările limitrofe este în vederată, şi a mea onoare cu răspuns, despre binevoitoarea decizie a Dv.spre a putea raporta Guvernului meu.

Primiţi , etc... p.Agent Ivanovici".

Ca urmare a notei Agenţiei Sârbe, ministrul afacerilor străine a trimis nota nr.1350 din 16 iunie 1861 către Ministerul din Năuntru:

„Am onoarea a vă comunica pe lângă această traducere din limba franceză a notei onor Agenţiei Sârbe cu nr.394, privitoare la refuzul ce face biroul poştal de la Turnu Severin de a primi scrisorile ce vin din Serbia neplătite, şi vă rog Domnule Ministru, ca să binevoiţi a lua ştiinţă despre cele relatate într-însa, şi considerând inconvenientele ce s-ar ivi când s-ar întrerupe corespondenţa cu un stat vecin, cu care suntem continuu în diferite relaţii, să daţi ordine d-a să urma după vechiul obicei, pe câtă vreme Guvernul Serbiei ne promite reciprocitatea, până când Guvernele ambelor state limitrofe se vor putea înţelege şi încheia între dânsele un tratat poştal în regulă; iar de rezultat mă veţi onora cu răspunsul cât mai fără întârziere spre a se comunica locului competent.

Primiţi Dle.Ministru încredinţarea prea osebitei mele consideraţii.

Ministru D.Bolintineanu".

Nota Agenţiei Sârbe şi nota Ministerului afacerilor străine au fost trimise Ministerului finanţelor, care au răspuns diectorului poştelor prin nota nr.8504 din 22 iunie 1861 că „sunteţi invitat Dle.de a cerceta împrejurarea şi a regula chestiunea în conformitate cu cele stipulate prin condiţiile poştale". O adnotaţie de pe această notă preciza, printre altele: „după condiţii nu se poate primi nici o scrisoare neplătită" şi că totul se putea chibzui la guvern.

Nu s-au mai găsit informaţii privind schimburile de corespondenţe poştale între Serbia şi Principate-Unite / România, dar un tratat poştal a fost încheiat abia în anul 1871.

13.2 Relaţiile poştale între Ţara Românească (Valahia) şi Moldova

Pentru perioada 1830-31 iulie 1846 nu au fost identificate reglementări poştale oficiale privind schimburi de corespondenţă între cele două principate.

La nivelul crescut de schimburi comerciale dintre cele două principate, cu siguranţă a existat şi un schimb ridicat de corespondenţă poştală. Deoarece însă, corespondenţa din ambele principate nu era marcată în nici un fel şi nu se trecea întotdeauna numele şi adresa expeditorului, ea se poate greu identifica.

In order to avoid great difficulties, the Ministry of Foreign Affairs invites me in its note of May 25, no.1717, to intervene with the you Mr. Minister, to make it follow as it has been customary until now, and this until both Governments will reach an understanding in order to conclude a postal treaty which the government wants too much to see established.

Bringing the foregoing to my attention, I am asking you, Mr. Minister, to kindly take into consideration the aforementioned proposal, the importance of which for the neighboring countries is in view, and my honor with a reply, about your benevolent decision in regards to being able to report to my Government.

Receive, etc... Mr. Agent Ivanovici".

Following the note from the Serbian Agency, the Minister of Foreign Affairs sent note no.1350 of June 16, 1861 to the Ministry of the Interior:

"I have the honor to communicate to you in addition to this translation from the French language of the honor note of the Serbian Agency with no.394, regarding the refusal of the post office from Turnu Severin to receive unpaid letters coming from Serbia, and I ask of you, Mr. Minister, to please take knowledge of what is in it, and considering the inconveniences that would arise when the mail with a neighboring state, with which we are continuously in various relations, would be interrupted, to give orders to follow the old custom, as long as the Government of Serbia promises us reciprocity, until the Governments of both neighboring states can come to an agreement and conclude a good postal treaty between them; and as a result you will honor me with the answer as soon as possible to communicate to the competent place.

Please accept, Mr. Minister, the entrustment of my special considerations.

Minister D.Bolintineanu".

The note from the Serbian Agency and the note from the Ministry of Foreign Affairs were sent to the Ministry of Finance, who responded to the director of posts by note no.8504 of June 22, 1861 that "you are invited, Mr. to investigate the circumstance and balance the situation in conformity with the stipulated through postal conditions." An annotation on this note stated, among other things: "according to the conditions no unpaid letter can be received" and that everything could be taken care of by the government.

No more information was found regarding the exchange of postal mail between Serbia and the United Principality / Romania, but a postal treaty was concluded only in 1871.

13.2. Postal relations between Wallachia and Moldavia

For the period 1830-July 31, 1846, no official postal regulations regarding mail exchanges between the two principalities were identified.

At the increased level of commercial exchanges between the two principalities, there was certainly also a high exchange of mail. However, since the mail from both principalities was not marked in any way, from both principalities it was not marked in any way and the sender's name and address were not always written, it can be difficult to identify.

Convenţia poştală încheiată între Ţara Românească, Moldova şi Serbia, care a intrat în vigoare la 1 august 1846, a fost urmată de încercările de noi convenţii poştale în anii 1849-1856. Toate acestea au fost detaliate în capitolul anterior.

O scrisoare din anul 1854 expediată de la Brăila la Galaţi, via Bucureşti, a fost reprodusă de cercetătorul Fritz Heimbüchler[21)].

În anul 1859, după unirea principatelor Ţara Românească şi Moldova la 24 ianuarie, a început procesul de unificare a instituţiilor din Principatele-Unite.

Câteva documente din Arhivele Naţionale Iaşi, privind încercările de creere a unui serviciu poştal între cele două principate au fost prezentate de cercetătorul Aurel Maxim în anul 2020[22, 23)].

1.„Referatul Consiliului de la Departamentul de Finanţe

1859 februarie 2 Iaşi

Prin aşezământul poştal s-au stipulat ca să se încheie o convenţie cu ţările megieşe, pentru ca cu chipul acesta să lipsească poştele străine din ţară; asemenea convenţie, deşi s-au mijlocit a se încheia de către Ministerul Trebilor Străine, însă nici până acum nu s-a încheiat. Astăzi simţându-se, mai mult decât oricând, trebuinţa de a se încheia asemenea convenţie de îndată cu Valahia, după care să se poată deschide un curs de poştă mai des şi regulat între Bucureşti şi Iaşi, dacă va primi să cumpere un număr de diligenţe şi braşovence de aici care stau noi precum s-au adus şi sunt de rezervă.

Ministerul cu onoare referează onor.consiliului să binevoiască a încuviinţa mergerea unui delegat la Bucureşti pe contul Guvernului ca să încheie o convenţie poştală pentru modul de circulaţie ce urmează a se introduce, care să fie unit cu acel din Valahia, după marşrutul ce se va statornici".

2.„Principatele Unite Moldova şi Valahia

Dlui.Ministru

După împrejurările de faţă, trebuinţa cerând o neîntreruptă corespondenţă între Moldova şi România pentru pricina de slujbă, şi urmând a se regla expedierea hârtiilor autorităţilor de aici către cele din Iaşi de 2 ori pe săptămână, subscrisul având în vedere că prin art.10 din condiţiile poştelor ale acestui principat, ce i s-au comunicat anul trecut antreprenorului de poşte Roman, este îndatorat a ţine corespondenţa între ambele principate cu chipul descris acolo, au şi dat ordin Direcţiei de poştă ca prin înţelegere cu pomenitul antreprenor să se regleze ca geanta cu hârtii adresate către autorităţile din Iaşi să o predea căpitanului de poştă din Focşanii Moldovei sub luare înscrisă dovadă după orânduială, de unde, pornind pe acea adresată către autorităţile din capitala Bucureşti, s-o aducă aici.

[21)]Fritz Heimbüchler, Fürstentum Walachei 1820 - 1862 Vereinigte Fürstentümer 1862 – 1872 / Principality of Wallachia 1820 – 1862 United Principalities 1862 – 1872, pag.56

The postal convention concluded between Wallachia, Moldavia and Serbia, which entered into force on August 1, 1846, was followed by attempts at new postal conventions in the years 1849-1856. All this was detailed in the previous chapter.

A letter from 1854 sent from Brăila to Galaţi, via Bucharest, was reproduced by the researcher Fritz Heimbüchler[21)].

In 1859, after the union of the principalities of Wallachia and Moldavia on January 24, the process of unification of the institutions of the United Principalities began.

Some documents from the National Archives of Iasi, regarding the attempts to create a postal service between the two principalities were presented by the researcher Aurel Maxim in 2020[22, 23)].

1...."The report of the Council from the Department of Finance

1859 February 2 Iaşi

Through the postal establishment, they stipulated that a convention be concluded with the neighboring countries, so that with this face, foreign posts would be missing from the country; such a convention, although the Ministry of Foreign Affairs intervened to conclude it, but it has not been concluded until now. Today, more than ever, the need to immediately conclude such an agreement with Wallachia, after which a more frequent and regular post course between Bucharest and Iaşi can be opened, if he is allowed to buy a number of stagecoaches and Brasov carriages from here who stay new as they were brought and are spare.

The Honorable Ministry refers to the Honorable Council to kindly approve the trip of a delegate to Bucharest at the Government's expense to conclude a postal convention for the way of circulation to be introduced, which will be united with the one in Wallachia, according to the route that will be established ".

2."The United Principalities of Moldavia and Wallachia."

Mr. Minister

According to the present circumstances, the necessity demanding an uninterrupted correspondence between Moldavia and Wallachia for the reason of the job, and to regulate the sending of the papers from the authorities here to those in Iaşi twice a week, the underwriter considering that by art.10 of the postal conditions of this principality, which were communicated to the Wallachian entrepreneur of the posts last year, is owed to keep the mail between both principalities with the form described there, they also gave the order to the Post Directorate that, by agreement with the mentioned entrepreneur, it should be regulated that the bag with the papers addressed to the authorities in Iaşi to hand it over to the captain of the post in Moldavia's Focşani under written proof according to the order, from where, starting with the one addressed to the authorities in the capital Bucharest, to bring it here.

[22)]Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, pag.63-66

[23)]A.N.I., Fond Visteria Moldovei, Direcţia Poştelor şi Diligenţelor, Dosar 6/1856, file 17-109

Această măsură, dle.Ministru, subscrisul comunicând-o şi domniei Voastre...".(Fără dată).

3.„Onoratului Minister de Finanţe

Câteva din birourile expediţiilor din afară <din ţară> cer ştiinţă dacă pot primi scrisori fără plată pentru Valahia, despre care supuindu-se în cunoştinţa onorabilului Minister, este rugat a da dezlegare în cazul sus propus.

1859 febr.20".

4.„Ministerul Trebilor Străine al Moldovei

Către Consiliul Administrativ al Moldovei

Strânsele şi desele relaţii a Principatelor Unite cerând neapărat înfiinţarea unui serviciu regulat pentru transportul depeşilor ambelor Cârmuiri, nu mai puţin a pasagerilor şi a scrisorilor particulare între Iaşi şi Bucureşti, subînsemnatul are onoare a propune Consiliului următoarele măsuri:

1.Măsura tranzitorie a se pune întârziat în lucrare.

a)Expedierea la 2 zile odată a unui curier care va pleca seara la 7 ceasuri de la Iaşi, de la Casa Poştelor, atât cu depeşe oficiale, cât şi cu scrisorile particulare şi le va înturna de la Bucureşti tot seara la 7 ore, aducând asemenea depeşe şi scrisori la Iaşi. Atât expedierea, cât şi cheltuiala drumului şi leafa curierilor vor fi în sarcina Casei Poştelor, care va primi de la stat un adaos potrivit la subvenţia ce i se dă.

b)Mijlocirea către Cârmuirea Valahiei a urma de asemenea într-un chip numai că pornirea curierului muntean de la Bucureşti şi întoarcerea sa de la Iaşi să aibă loc în alte zile decât acele hotărâte pentru pornirea de la Iaşi şi întoarcerea de la Bucureşti a curierului moldovean, încât să se pornească în toate zilele câte un curier, atât de la Iaşi, cât şi de la Bucureşti.

Înfiinţarea unui serviciu de diligenţe plecând în toate zilele de la Iaşi şi de la Bucureşti şi ducând atât pasagerii, cât şi depeşele, scrisori sau pachete. Serviciul curierilor ar conteni după înfiinţarea diligenţelor.

27 mart.1859".

5.„Principatele Unite Moldova şi Valahia

Ministerul de Finanţe al Moldovei

Către Onorabilul Minister din Lăuntru al Valahiei

1859 aprilie 2 Iaşi

Pentru a se înfiinţa un serviciu de poştă regulat între Iaşi şi Bucureşti spre transportarea corespondenţei oficiale şi a scrisorilor private până la alcătuirea unui proiect comun în această privinţă, Ministerul acesta cu onoare comunică acele marşruturi după care se poate aplica circulaţia diligenţelor de 3 ori pe săptămână din Iaşi la Focşani şi Iaşi, precum circulă şi acum. Cu deosebire, însă, a zilelor ce s-au propus prin acel marşrut şi a orelor de călătorie după care se invită ca pentru a se înfiinţa un serviciu regulat de 3 ori pe săptămână, să binevoiască a regula expedierea a 3 curieri pe săptămână, combinând sosirea lor la Focşani să fie asupra orei când se porneşte diligenţa pentru Iaşi. Iar întoarcerea atunci când soseşte la Focşani diligenţa din Iaşi şi îndată ce se va regula asemenea pornire corespunzătoare la marşrutul citat, să se înştiinţeze pe acest Minister prin telegraf spre a lua şi el măsurile cuvenite.

This measure, Mr. Minister, the undersigned also communicating it to Your Excellency..." (No date).

3."To the Honorable Ministry of Finance

Some of the dispatch offices from outside <from the country> are asking if they can receive letters without payment for Wallachia, about which submitting to the knowledge of the honorable Minister, he is asked to shed light in the case proposed above.

1859 Feb. 20".

4."Ministry of Foreign Affairs of Moldavia

To the Administrative Council of Moldavia

The close and frequent relations of the United Principalities necessarily requiring the establishment of a regular service for the transport of the telegrams of both Governments, not least of passengers and private letters between Iaşi and Bucharest, the undersigned has the honor to propose to the Council the following measures:

1.The transitory measure to be put to work.

a)Dispatch every 2 days of a courier who will leave in the evening at 7 from Iaşi, from the House of Posts, both with official telegrams and with private letters and will return them from Bucharest also in the evening at 7, bringing such telegrams and letters to Iaşi. Both the dispatch and the cost of the road and the couriers' fee will be the responsibility of the House of Posts, which will receive from the state an appropriate addition to the subsidy given to it.

b)Mediation to Wallachia Goverment also to follow in one way only that the departure of the Wallachian courier from Bucharest and its return from Iaşi took place on other days than those decided for the departure from Iaşi and the return from Bucharest of the Moldavian courier, so that a courier is sent every day, both from Iaşi and from Bucharest.

The establishment of a stagecoach service leaving every day from Iaşi and Bucharest and carrying both passengers and telegrams, letters or parcels. The courier service would stop after the establishment of the stagecoaches.

March 27, 1859".

5."The United Principalities of Moldavia and Wallachia."

Ministry of Finance of Moldavia

To the Honorable Ministry of the Interior of Wallachia

1859 April 2 Iaşi

In order to establish a regular postal service between Iaşi and Bucharest for the transport of official mail and private letters until a common project is established in this regard, this Ministry honorably communicates those routes according to which the circulation of stagecoaches can be applied 3 times a week from Iaşi to Focşani and Iaşi, as it still runs now. With the exception, however, of the days that have been proposed for that route and the travel hours after which it is invited that in order to establish a regular service 3 times a week, to be willing to regularly send 3 couriers a week, combining their arrival at Focşani should be at the hour when the stagecoach for Iasi starts. And the return when the stagecoach from Iaşi arrives at Focşani and as soon as such a suitable start on the mentioned route is arranged, this Ministry should be notified by telegraph so that he can take the appropriate measures.

Prin acest mijloc se vor transporta şi scrisori private, pachete şi celelalte, primindu-se portul după un tarif de la dători <cei ce dau> şi la trădare <predare> iarăşi după un tarif de la primitor”.

6.„Ministerul de Finanţe al Moldovei

Către Ministerul Trebilor Străine

1859 aprilie 2

Asupra adresei onoratului Minister nr.1074, însoţită de copia referatului nr.1049, după care s-au încuviinţat de Consiliul Miniştrilor înfiinţarea unui serviciu regulat, între Iaşi şi Bucureşti, pentru transportarea depeşilor ambelor Cârmuiri, a pasagerilor şi a scrisorilor, regulându-se însă chiar de pe acum de a se expedia de trei ori pe săptămână câte un curier de aici până la Bucureşti cu plata prin progoane.

Subscrisul cu onoare răspunde că, pentru asemenea măsuri, ministerul acesta a referat Consiliului la a 2-a trecutei luni februarie sub nr.1147, după care s-a încuviinţat mergerea a unui delegat de aici, ca luând informaţiile necesare să se regulaze statornicirea unui curs de poştă; mergerea diligenţei s-a oprit după răspunsul dlui.Docan, ce era în Bucureşti ca Ministru din Năuntru, urmează a trimite de acolo asemenea delegat. Văzându-se însă că nu se înfăţişează, Ministrul acesta a numit din partea sa pe dlui.Iorgu Sion, căruia i s-au comunicat instrucţiei de informaţiile ce trebuie să ia şi supunându-le să se propună apoi modul circulaţiei. Deci, până la primirea unor asemenea lămuriri, pornirea regulată a curierilor nu se poate aplica fiindcă, în lipsa marşrutelor, nu se cunoaşte timpul în care pot merge din Focşani la Bucureşti, şi nici acel în care se vor porni curierii din Bucureşti şi vor sosi la Focşani, când asemenea comunicaţie se poate lesne înfiinţa prin diligenţe care circulă de trei ori pe săptămână la Focşani şi vice-versa şi a căror pornire se va regula a fi seara de aici, în zilele propuse de acest Minister, iar din Focşani la ora şi zilele când vor sosi acolo curierii acei din Bucureşti.

Încât cu chipul acesta fără plată de progoane peste aceea ce se dă astăzi şi osebiţi curieri pentru diligenţe, se va statornici un curs de poştă, de trei ori pe săptămână, îndată ce se va primi răspuns de la Ministerul din Năuntru al Valahiei asupra comunicaţiei ce i s-a făcut odată cu acestea ca să se reguleze pornirea şi sosirea curierilor din Bucureşti în zilele şi orele când soseşte şi porneşte diligenţa de la Focşani, bineînţelegându-se că şi măsura aceasta se va aplica provizoriu până la alcătuirea unui proiect comun.

Pe lângă aceasta se mai încunoştinţează pe onor ministru că corespondenţa oficială către Bucureşti şi Iaşi se poartă şi astăzi de 2 ori pe săptămână, primindu-se trădarea la Focşani, după o măsură ce s-a aplicat în urmarea mijlocirei Ministerului din Năuntru al Valahiei”.

7.„Direcţia Poştelor Moldovei

Către Ministerul de Finanţe al Moldovei

Până la realizarea unui curs regulat de poşte între Iaşi şi Bucureşti, ce se aşteaptă în urmarea oficiei onorabilului Minister, Direcţia poştelor, spre înlesnirea corespondenţei publice şi chiar oficială ce i s-ar încredinţa, puind în relaţie biroul expediţiei Focşani cu cel din Focşanii Valahiei pentru a se primi şi expedia asemenea corespondenţă,

Through this means, private letters, parcels and others will also be transported, receiving the postage for a fee from the givers <those who give> and upon delivery <handover> again for a rate from the recipient".

6."The Ministry of Finance of Moldavia

To the Ministry of Foreign Affairs

1859 April 2

On the address of the honorable Minister no.1074, accompanied by the copy of the report no.1049, after which the Council of Ministers approved the establishment of a regular service, between Iaşi and Bucharest, for the transport of telegrams of both Governments, passengers and letters, regulating but from now on, a courier that will be dispatched three times a week from here to Bucharest with payment by postages per postal horses.

The undersigned answers with honor that, for such measures, this ministry reported to the Council on the 2nd of last February under no.1147, after which a delegate from here was approved, as taking the necessary information to regulate the establishment of a postal course; the progress of the stagecoach stopped after the answer of Mr. Docan, who was in Bucharest as Minister of the Interior, who is going to send such a delegate from there. However, seeing that he did not appear, this Minister appointed Mr.Iorgu Sion on his behalf, to whom the instruction was communicated with the information that he must take and subjecting them to propose the way of circulation. So, until such clarifications are received, the regular departure of the couriers cannot be applied because, in the absence of routes, the hour in which they can go from Focşani to Bucharest is not known, nor the time when the couriers will depart from Bucharest and arrive to Focşani, when such communication can be facilitated by the establishment of stagecoaches that travel three times a week to Focşani and vice versa and whose departure will normally be in the evening from here, on the days proposed by this Ministry, and from Focşani at the hour and the days when those couriers from Bucharest will arrive there.

So that in this way without payment of postages per postal horses above what is given today and special couriers for stagecoaches, a postal course will be established, three times a week, as soon as a response is received from the Ministry of the Interior of Wallachia on the communication that was done at the same time to regulate the departure and arrival of couriers from Bucharest on the days and hours when the stagecoach arrives and starts from Focşani, being understood that this measure will also be applied provisionally until a common project is established.

In addition to this, the honorable minister is also informed that the official mail to Bucharest and Iaşi is still carried twice a week today, receiving the dispatch in Focşani, after a measure that was applied following the intervention of the Ministry of the Interior of Wallachia".

7."Directorate of Moldavian Posts

To the Ministry of Finance of Moldavia

Until the realization of a regular course of post between Iaşi and Bucharest, which is expected following the decree of the honorable Ministry, the Directorate of Posts, in order to facilitate the public and even official mail that would be entrusted to it, putting in relation the office of the Focşani

până acum s-a urmat aceasta, deşi cu oarecare greutăţi. Acum , însă, biroul din Focşani, prin raportul nr.124, arată că după mai multe mijlociri ce am făcut dsali.casierului poştei de dincolo, ca toată corespondenţa de scrisori din Bucureşti pentru Iaşi şi celelalte ţinuturi să o încredinţeze îndată ce soseşte curierul, acel casier nu urmează regulat cu darea unor scrisori, încât trădându-le în urma pornirii diligenţei se întârzie expedierea lor cu altă zi de expediere, aceste împrejurări se supun onorabilului Minister spre a regula cele ce va socoti de cuviinţă, căci Direcţia, prin toate mijloacele sale, s-a silit acum deodată măcar prin osebite înţelegeri să poată trimite şi a primi corespondenţa de la Bucureşti. Însă împrejurarea de faţă face nesigură această corespondenţă care este şi oficială.

1859 aprilie în 18 zile".

8.„Onorabilului Departament de Finanţe al Moldovei

La adresele acelui onorabil Departament sub nr.3517 şi 3848 am onoare a răspunde că după zelul ce din prezent am arătat cînd am, repet, onoarea de a fi delegatul acelui Departament spre a mă înţelege cu Guvernul de aici întru statornicirea unei comunicaţii poştale între Moldova şi Valahia, pe dată am intrat în înţelegere cu departamentul din Lăuntru (care administrează poştele) şi, de îndată, ajutat de cunoştinţele ce aveam despre organismul poştal din Moldova, am înfăţişat un proiect pentru legătura sau unirea poştelor a ambelor principate; dar fiindcă domnii Miniştri astă dată se află ocupaţi cu trebi (precum se vede) mult mai importante n-am putut face încă nimica. Sper, însă, ca în două trei zile voi avea o conferinţă, precum mi s-a promis, despre rezultatul căreia mă voi grăbi a raporta onorabilului Minister care m-a onorat cu asemenea însărcinare. Astă dată, spre îndestularea cererii ce mi se face prin adresa nr.3517 în comunica Condiţiile poştale de aici. Din care onor ministeru va culege toate ştiinţele de care are nevoie".

Această scrisoare a sosit la Iaşi, la Departament, în 29 aprile 1859.

Pe data de 1 mai 1859 a plecat prima diligenţă poştală de la Iaşi spre Bucureşti, inaugurând serviciul poştal dintre cele două principate.

Izbindu-se de multe greutăţi, principii tarifare poştale diferite (după număr de staţii de poştă sau pe o anumită distanţă), francări ale scrisorilor diferite (prin mărci poştale sau plată în numerar), condiţii de arendare a poştelor diferite, tendinţe politice diferite (unioniste şi anti-unioniste), etc., dar beneficiind de un domnitor, Alexandru Ioan Cuza, care vroia Unirea, legătura poştală dintre cele două principate s-a consolidat, astfel încât de la 1 august 1862 s-a putut face şi Unirea celor două Direcţii Poştale din Moldova şi din Ţara Românească, într-una singură: Direcţia Generală a Poştelor Principatelor-Unite.

Până la 1 august 1862 corespondenţa poştală din Moldova era plătită de expeditor până la graniţa cu Ţara Românească, până unde era transportată de poşta moldavă şi apoi de la graniţă până la localitatea de destinaţie din Ţara Românească era transportată de poşta valahă şi acest transport era plătit de destinatar la primirea scrisorii. În mod asemănător, corespondenţa poştală din Ţara

dispatch with the one in Wallachia's Focşani to receive and send such mail, so far this has been followed, although with some difficulties. Now, however, the office in Focşani, through report no.124, shows that after several intercessions I made with the cashier of the post beyond, that all mail from Bucharest to Iaşi and the other lands to be entrusted as soon as the courier arrives, that cashier does not follow up regularly with the delivery of letters, so that by sending them after the start of the stagecoach, their dispatch is delayed by another dispatch day, these circumstances are subject to the honorable Ministry to regulate what it deems appropriate, because the Directorate, by all its mean, was now suddenly forced, at least through special agreements, to be able to send and receive mail from Bucharest. But the present circumstance makes this mail, which is also official, unreliable.

1859 April in 18 days".

8."To the Honorable Department of Finance of Moldavia

To the addresses of that honorable Department under no.3517 and 3848, I have the honor to reply that after the stagecoach I have currently shown when I have, I repeat, the honor of being the delegate of that Department to reach an agreement with the Government here in order to establish a postal communication between Moldavia and Wallachia, at once I entered into an agreement with the department of the Interior (which administers the posts) and, immediately, helped by the knowledge I had about the postal organization in Moldavia, I presented a project for the connection or union of the posts of both principalities; but because this time the Ministers are busy with much more important affairs (as you can see), I could not do anything yet. I hope, however, that in two or three days I will have a conference, as I was promised, about the result of which I will hasten to report to the honorable Ministry that honored me with such a task. This time, to satisfy the request made to me by address no.3517 in communicating the Postal Conditions here. From which the honorable ministry will collect all the sciences he needs".

This letter arrived in Iaşi, at the Department, on April 29, 1859.

On May 1, 1859, the first postal stagecoach left Iaşi for Bucharest, inaugurating the postal service between the two principalities.

Running into many difficulties, different postal rate principles (by number of postal relay stations or by a certain distance), different franking of letters (by postage stamps or cash payment), different postal lease conditions, different political tendencies (unionists and anti-unionists), etc., but benefiting from a prince, Alexandru Ioan Cuza, who wanted the Union, the postal connection between the two principalities was strengthened, so that from August 1, 1862, the Union of the two Postal Directorates from Moldavia and Wallachia, in one: the General Directorate of Posts of the United Principalities.

Until August 1, 1862, mail from Moldavia was paid for by the dispatcher up to the border with Wallachia, where it was transported by the Moldavian post and then from the border to the place of destination in Wallachia, it was transported by the Wallachian post and this transport was paid by the recipient upon receipt of the letter. Similarly, mail from Wallachia was paid for when dispatched to the

Românească era plătită la expediere până la graniţa cu Moldova, până unde era transportată cu poşta valahă şi de unde era preluată de poşta moldavă, care o transporta până la localitatea de destinaţie din Moldova şi acest transport era plătit de destinatar la primire.

Corespondenţa poştală dintre cele două principate a avut pe unele converte însemnări poştale suplimentare pe lângă adresa destinatarului şi ştampile poştale de zi şi de serviciu. Aceste însemnări (cifre) erau făcute cu creion roşu sau albastru, o categorie, şi cu cerneală neagră, altă categorie. Dacă cifrele scrise cu cerneală neagră ar fi putut fi numere de ordine din borderourile de expediţie a scrisorilor, cele scrise cu creion roşu sau albastru s-au referit probabil la tarifele poştale din Ţara Românească. Din nefericire nu a fost identificată nici o instrucţiune poştală în acest sens.

În Tabelul nr.210A sunt prezentate caracteristicile poştale ale unor scrisori expediate între cele două principate în perioada de tranziţie 1859-31 iulie 1862.

border with Moldavia, where it was transported by the Wallachian post and from where it was picked up by the Moldavian post, which transported it to the destination in Moldavia, and this transport was paid by the recipient upon receipt.

The mail between the two principalities had on some envelopes additional postal notes in addition to the recipient's address and day and service postmarks and markings. These notes (numbers) were made with red or blue pencil, one category, and with black ink, another category. If the numbers written in black ink could have been order numbers from the shipping lists of the letters, those written in red or blue pencil probably referred to the postal rates in Wallachia. Unfortunately, no postal instructions have been identified in this regard.

Table no.210A shows the postal characteristics of some letters sent between the two principalities during the transition period 1859-July 31, 1862.

Tabel nr.210A / Table no.210A

Nr.crt. / No.	Anul / Year		Recomandat / Simplu / Registered / Ordinary	Tarif Moldova (parale) / Rate Moldavia (parale)	Însemnare creion* / Pencil note*	Observaţii / Remarks
Din Moldova spre Ţara Românescă / From Moldavia to Wallachia						
1	1860	Iaşi-Brăila	Rec. / Regis.	80	-	[24]
2	1861	Galaţi-Bucureşti	-	40	52 B	[25]
3	1861	Galaţi-Bucureşti-Craiova	-	40	52+52 R	[25]
4	1860/1861	Galaţi-Bucureşti-Ploieşti	Rec. / Regis.	80	-	[25]
5	1862	Vaslui-Bucureşti	Rec. / Regis.	80	-	[25]
6	?	Fălticeni-Bucureşti	Rec. / Regis.	160	120 B	[26]
7	?	Iaşi-Bucureşti	Rec. / Regis.	80	80 B	[27]
Din Ţara Românească spre Moldova / From Wallachia to Moldavia						
1	1860	Bucureşti-Focşani-Roman	Rec. / Regis.	-	4 lei B, 38	[25]
2	1860	Bucureşti-Focşani-Roman	Rec. / Regis.	-	80 R, 07	...
3	1861	Brăila-Bucureşti-Galaţi	-	-	40 R, 28	[28]
4	1862	Ploeşti-Brăila-Galaţi	-	-	40 R	[28]

*R = roşu, B = albastru

*R = red, B = blue

Deşi însemnările cu creionul din Tabelul nr.210A reprezintă tarifele poştale ce trebuiau plătite în Ţara Românească conform Tabelului nr.282, totuşi, chiar folosind Tabelele nr.134 şi nr.145 cu staţiile poştale din anii 1856-1862, fără a avea instrucţiunile poştale adecvate, nu se pot calcula corect decât o parte dintre aceste tarife poştale. Formula după care se calculau tarifele poştale în Ţara Românească era cea prezentată la Capitolul 18.2.1:

Tariful poştal = X x Y x Z (parale)

În care:

X = tariful poştal pentru 1 dram / 1 poştă, simplu sau recomandat

Y = greutatea în dramuri a scrisorii

Although the pencil notes in Table no.210A represent the postal rates that had to be paid in Wallachia according to Table no.282, still, even using Tables no.134 and no.45 with the postal stations from the years 1856-1862, without having the adequate postal instructions, only a part of these postal rates can be calculated correctly. The formula used to calculate postal rates in Wallachia was the one presented in Chapter 18.2.1:

Postal rate = X x Y x Z (parale)

In which:

X = postal rate for 1 dram / 1 post, ordinary or registered

Y = weight in drams of the letter

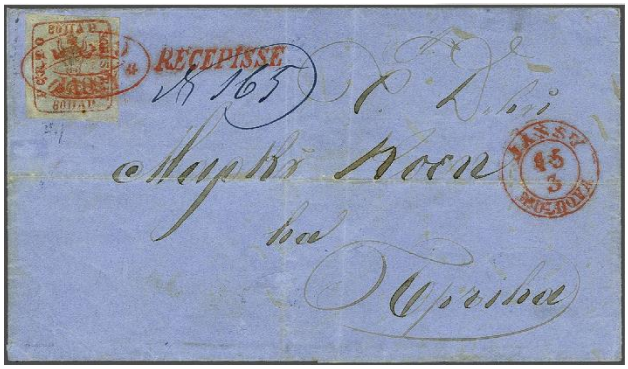
[24] Licitaţie Corinphila, nr.257-264/2021, lot 1266)

[25] Leonard Paşcanu, Scrisori circulate între cele două Principate Danubiene în perioada 1860-1862, Filatelia, nr.2/2000, pag.1, Cop.2

[26] Licitaţie Corinphila, nr.191-195/2014, Lot 5105

[27] Licitaţie David Feldman 23 noe.-9 dec.2023, Lot 40408

[28] Fritz Heimbüchler, Fürstentum Walachei 1820 - 1862 Vereinigte Fürstentümer 1862 – 1872 / Principality of Wallachia 1820 – 1862 United Principalities 1862 – 1872, pag.63



Scrisoare recomandată Iaşi-Brăila /
Registered letter Iaşi-Brăila



Scrisoare Galaţi-Bucureşti /
Letter Galaţi-Bucharest



Scrisoare Galaţi-Bucureşti-Craiova /
Letter Galaţi-Bucharest-Craiova



Scrisoare recomandată Galaţi-Bucureşti-Ploieşti /
Registered letter Galaţi-Bucharest-Ploieşti



Scrisoare recomandată Vaslui-Bucureşti /
Registered letter Vaslui-Bucharest



Scrisoare recomandată Iaşi-Bucureşti /
Registered letter Iaşi-Bucharest



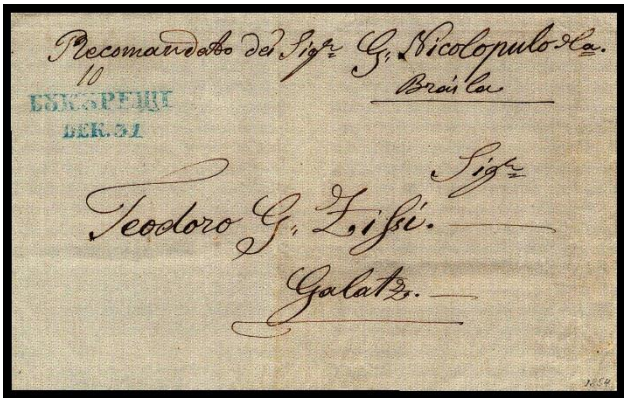
Scrisoare recomandată Bucureşti-Focşani Roman /
Registered letter Bucharest-Focşani-Roman



1861 Scrisoare Brăila-Bucureşti-Focşani-Galaţi /
Letter Brăila-Bucharest-Focşani-Galaţi



1860 - Scrisoare oficială Bucureşti-Iaşi /
Official letter Bucharest-Iaşi



1854 - Scrisoare recomandată Bucureşti-Focşani-Galaţi /
Bucharest-Focşani-Galaţi registered letter

Z = număr de poşte din perioada 1 august 1856- 30 aprilie 1862 (Atenţie ! Pe data de 1 august 1861 a avut loc o mare modificare a drumurilor şi curselor poştale în Ţara Românească).

Atenţie ! În Moldova treptele de greutate erau de 2,5 dramuri, iar în Ţara Românească erau de 1 dram.

Nu este exclusă şi existenţa unor calculaţii greşite a tarifelor pe scrisori.

13.3 Relaţiile poştale între Ţara Românească (Valahia) şi Turcia (Dobrogea şi Bulgaria)

Schimburi de corespondenţă poştală între Ţara Românească şi Turcia (Dobrogea şi Bulgaria) sunt foarte puţin cunoscute. Totuşi există corespondenţe expediate din Bulgaria spre Ţara Românească.

Dr.Nicolae Tripcovici a menţionat două scrisori din colecţia av.Grigore Racoviceanu[29)] expediate din Karlovo în anul 1851 şi dezinfectate una la Zimnicea şi una la Brăila.

Distanţa Carlovo-Şiştov-Zimnicea este de 247,5 Km. O asemenea distanţă pentru acea perioadă nu putea fi parcursă decât de curieri poştali. Se poate presupune că scrisorile respective au circulat printr-o poştă locală până la graniţa Ţării Româneşti, unde după trecerea prin carantine erau predate poştei valahe spre expediere la destinaţie. Adică se aplica acelaşi procedeu poştal ca şi cu Serbia.

În cadrul Imperiului Otoman, Bulgaria însă nu se bucura de autonomia de care se bucurau Ţara Românească, Moldova şi Serbia. Din acest motiv nu putea să încheie o convenţie poştală în nume propriu cu acestea.

Z = number of posts from August 1, 1856- April 30, 1862 (Warning! On August 1, 1861, there was a major change in the roads and postal routes in Wallachia).

Warning! In Moldavia, the weight steps were 2.5 drams, and in Wallachia they were 1 dram.

The existence of wrong calculations of letter rates is not excluded.

13.3 Postal relations between Wallachia and Turkey (Dobrudja and Bulgaria)

Exchanges of mail between Wallachia and Turkey (Dobrudja and Bulgaria) are very little known. However, there is mail sent from Bulgaria to Wallachia.

Dr. Nicolae Tripcovici mentioned two letters from the collection of Av. Grigore Racoviceanu[29)] sent from Karlovo in the year 1851 and disinfected one in Zimnicea and one in Brăila.

The Carlovo-Siştov-Zimnicea distance is 247.5 km. Such a distance for that period could only be covered by postal couriers. It can be assumed that the respective letters circulated through a local post to the border of Wallachia, where after passing through quarantine they were handed over to the Wallachian post for dispatch to their destination. The same postal procedure as with Serbia applies.

Within the Ottoman Empire, Bulgaria did not enjoy the autonomy enjoyed by Wallachia, Moldavia and Serbia. For this reason, a postal agreement could not be concluded with them properly.

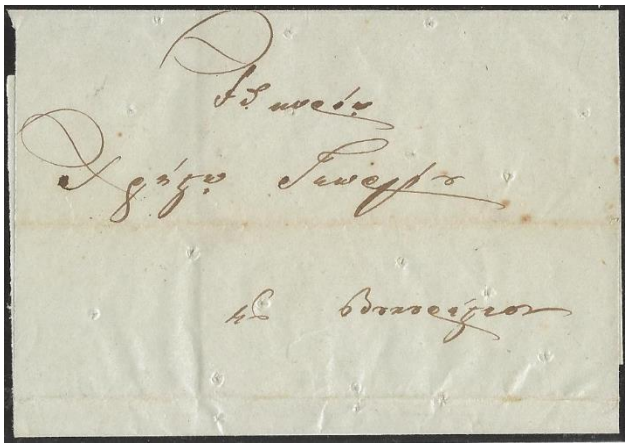
[29)]dr.Nicolae Tripcovici, „Sigillum Sanitas" – Despre „scrisorile dezinfectate", Filatelia, nr.4/1958, pag.5-6



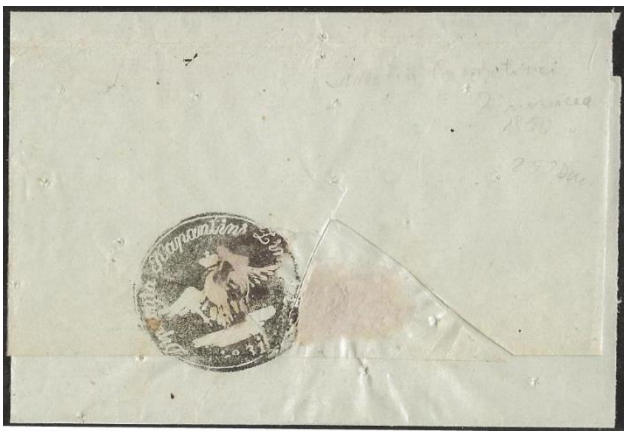
1848 - Scrisoare Şiştov-Bucureşti dezinfectată la carantina / Şiştov-Bucharest letter disinfected in quarantine



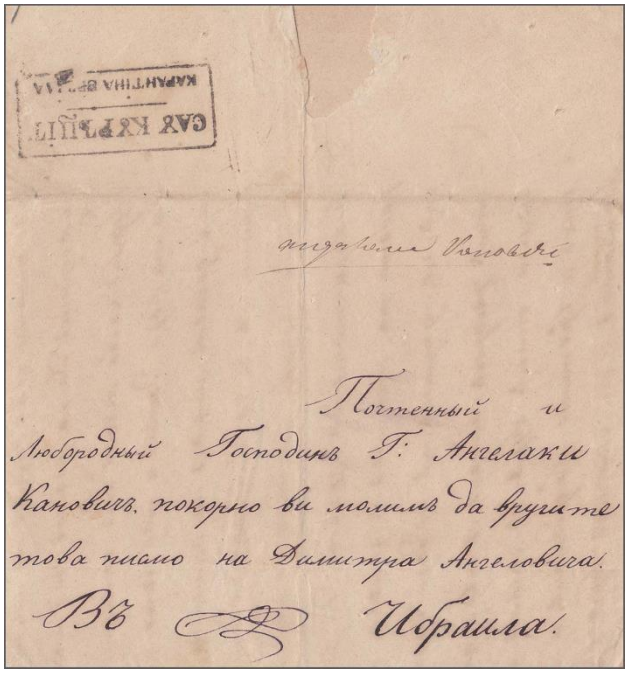
1849 - Scrisoare oficială Calofer (Turcia / Bulgaria)-Bucureşti dezinfectată la carantina / Calofer (Turkey / Bulgaria)-Bucharest official letter disinfected in quarantine



Scrisoare Turcia (Bulgaria)-Bucureşti dezinfectată la carantina Zimnicea (Faţă / Front)

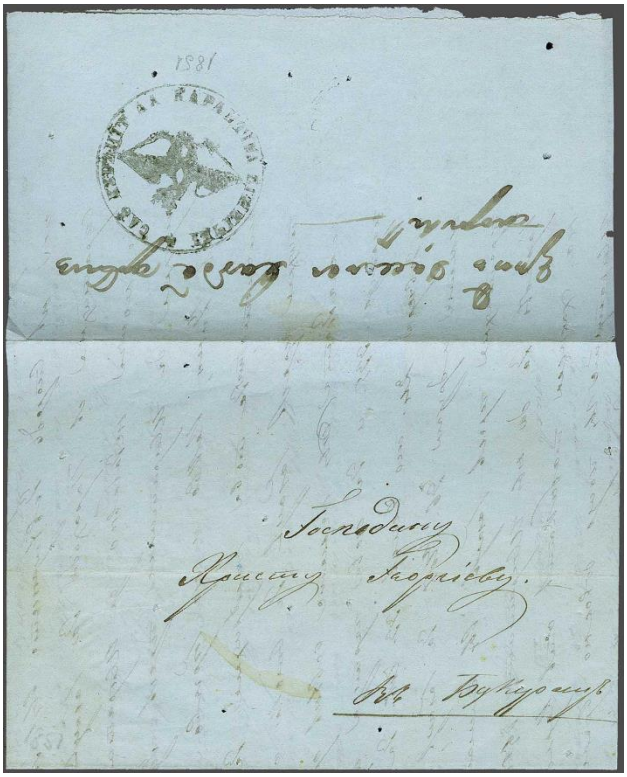


Letter Turkey (Bulgaria)-Bucharest disinfected at Zimnicea quarantine (Verso / Back)



Почтенный и
Любородный Господинъ Г. Ангелаки
Кановичъ, покорно ви молимъ да врутите
това писмо на Димитра Ангеловича.
Въ Ибраила.

Scrisoare Turcia (Şiştov Bulgaria)-Brăila dezinfectată la carantina Brăila / Letter Turkey (Şiştov Bulgaria)-Brăila disinfected at quarantine Brăila



1851 Scrisoare Turcia (Bulgaria)-Bucureşti dezinfectată la carantina Zimnicea / Turkey (Bulgaria)-Bucharest letter disinfected at Zimnicea quarantine

13.4 Corespondenţa poştală externă a celor două principate cu alte ţări decât Serbia şi Turcia (Dobrogea şi Bulgaria)

Locuitorii din cele două principate puteau expedia corespondenţă către alte ţări decât Serbia şi Turcia (Dobrogea şi Bulgaria) predând-o birourilor poştei austriece, respectiv poştei ruseşti din principate.

Birourile poştale austriece şi agenţiile starostii austriece funcţionau în oraşele mai mari din principate, în special în reşedinţele de judeţe.

Birourile poştale ruseşti funcţionau în Bucureşti, Iaşi, Focşani, Galaţi (din 28 dec.1843)...

În jurul anului 1858/1859, probabil după aducerea instructorilor poştali austrieci (A se vedea Cap.15.1.2 Personalul poştelor), între poşta moldavă şi poşta austriacă a existat o înţelegere / convenţie, neidentificată încă, pentru predarea corespondenţei poştale externe între ele. Astfel, locuitorii din Moldova puteau depune corespondenţa lor externă la birourile poştale locale moldave, care, prin personalul lor le transmiteau la birourile poştale austriece, de unde erau expediate la destinaţie.

Expeditorii români trebuiau să plătească taxele poştale interne, urmând ca destinatarii să plătească la primire taxele poştale austriece.

În acelaşi mod, corespondenţele poştale externe ajungeau la Iaşi, prin poşta austriacă, unde erau predate poştei moldave, care le transportau la destinatari, chiar în alte oraşe.

Expeditorii din străinătate plăteau taxele poştale austriece până la Iaşi, iar destinatarii din Moldova plăteau la primire taxele poştale interne.

După unirea celor două poşte moldavă şi valahă la 1 august 1862 procedura a fost introdusă în Principatele-Unite / România.

În acest mod se expediau / primeau atât corespondenţe poştale, cât şi colete poştale.

Această procedură a fost în vigoare astfel:
Moldova -...iul.1859-31 iul.1862
România -1 august 1862-19/31 martie 1869

13.4 External mail of the two principalities with other countries than Serbia and Turkey (Dobrudja and Bulgaria)

Residents of the two principalities could send mail to countries other than Serbia and Turkey (Dobrudja and Bulgaria) by handing it over to the offices of the Austrian post and the Russian post in the principalities.

Austrian post offices and Austrian servant agencies operated in the larger cities of the principalities, especially in the county residences.

Russian post offices functioned in Bucharest, Iaşi, Focşani, Galaţi (from Dec. 28, 1843)...

Around the year 1858/1859, probably after the bringing of the Austrian postal instructors (See Chapter 15.1.2 Postal staff), between the Moldavian post and the Austrian post there was an agreement / convention, not yet identified, for the delivery of foreign mail between them. Thus, the inhabitants of Moldavia could submit their foreign mail to the local Moldavian post offices, which, through their staff, forwarded them to the Austrian post offices, from where they were sent to their destination.

The Romanian senders had to pay the internal postal taxes, and the recipients had to pay the Austrian postal taxes upon receipt.

In the same way, foreign mail arrived in Iaşi, through the Austrian post, where they were handed over to the Moldavian post, which transported them to their recipients, even in other cities.

The senders from abroad paid the Austrian postal taxes up to Iaşi, and the recipients from Moldavia paid the internal postal taxes upon receipt.

After the union of the two Moldavian and Wallachian posts on August 1, 1862, the procedure was introduced in the United Principalities / Romania.

Both mail and parcels were sent/received in this way.

This procedure was in effect as follows:
Moldavia - July 1859-July 31, 1862
Romania - August 1, 1862-March 19/31, 1869



Scrisoare Zimnicea-Bucureşti-Budapest-Braşov /



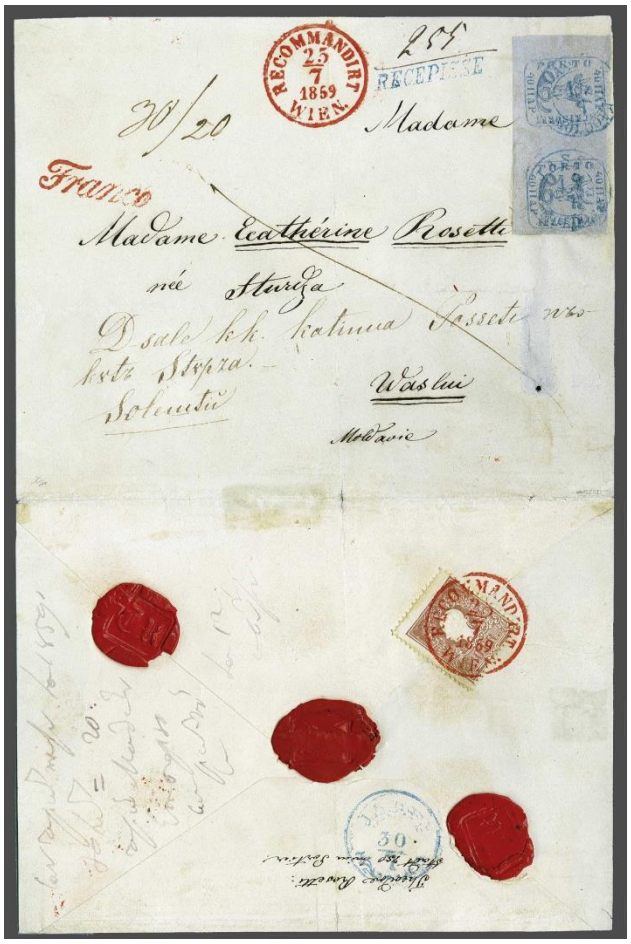
Letter Zimnicea-Bucharest-Budapest-Braşov (back)

Nu s-au găsit informaţii privind introducerea acestei proceduri în Ţara Românească înainte de 1 august 1862.

Predarea corespondenţei şi a coletelor poştale externe la birourile poştale române nu avea legătură cu existenţa în acelaşi oraş a unui birou poştal austriac. E posibil ca motivul plătirii taxei poştale interne suplimentare prin predarea la biroul poştal român să fie legată de o expediere mai rapidă a cursei poştale.

No information was found regarding the introduction of this procedure in Wallachia before August 1, 1862.

The delivery of foreign mail and parcels to Romanian post offices was not related to the existence of an Austrian post office in the same city. It is possible that the reason for paying the additional local postal tax by handing it over to the Romanian post office is related to a faster dispatch of the postal course.



1859 - Scrisoare Viena-Iaşi-Valui /
Letter Vienna-Iaşi-Valui



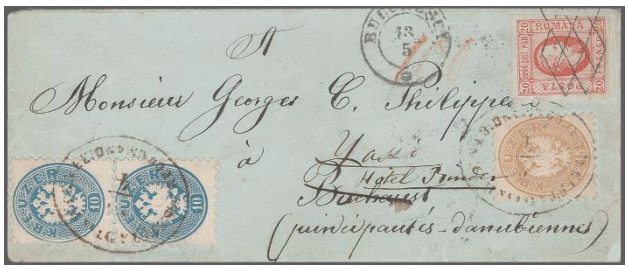
1868 - Scrisoare Craiova-Bucureşti-Viena /
Letter Craiova-Bucureşti-Viena



1866 - Scrisoare Piteşti-Bucureşti-Viena /
Letter Piteşti-Bucureşti-Viena



1866 - Scrisoare însoţitoare a două colete poştale
Craiova-Pesta / Letter accompanying two postal parcels
Craiova-Pesta



1865 - Plic recomandat de la Viena la Bucureşti /
Registered cover from Vienna to Bucharest



1867 - Scrisoare Viena-Cernăuţi-Iaşi-Vaslui /
Letter Viena-Cernăuţi-Iaşi-Vaslui

13.5 Puncte frontaliere de trecere folosite pentru schimburile poştale

Pentru a putea efectua schimburile de corespondenţă poştală, cele trei principate: Ţara Românească, Moldova şi Serbia, cât şi regiunile limitrofe din Turcia (Dobrogea şi Bulgaria) au stabilit anumite puncte (localităţi) de frontieră unde să se realizeze acestea. În majoritatea cazurilor în aceste puncte de frontieră funcţionau şi carantine, în care erau dezinfectate trimiterile poştale.

A.Ţara Românească /Valahia – Moldova 1830-31 iulie 1862

Schimburile poştale între Ţara Românească şi Moldova s-au efectuat în toată perioada 1830-31 iulie 1862 prin cele două localităţi de frontieră:

Focşani (munteni) – Focşani (moldoveni)

Chiar după unirea birourilor poştale din cele două localităţi într-unul singur în anul 1861, drumul poştal şi-a menţinut cursul.

Un al doilea drum poştal între cele două principate era cel dintre:

Brăila-(Vădeni)-Galaţi

Schimburile poştale pe acest drum se s-a semnalat începând cu anul 1839 -diligenţele lui Costache Şuţu[30, 31)] şi din interese comerciale au continuat până la 1 august 1862.

B.Ţara Românească / Valahia – Serbia 1830-31 martie 1869

În Tabelul nr.211 sunt prezentate punctele frontaliere de trecere între Ţara Românească / România şi Serbia în perioada 1830-19/31 martie 1869.

13.5 Border crossing points used for postal exchanges

In order to be able to carry out the exchange of mail, the three principalities: Wallachia, Moldavia and Serbia, as well as the neighboring regions of Turkey (Dobrogea and Bulgaria) have established certain border points (localities) where they can be carried out. In most cases, quarantines were also operating at these border points, where postal items were disinfected.

A.Wallachia - Moldavia 1830-31 July 1862

Postal exchanges between Wallachia and Moldavia were carried out throughout the period 1830 - July 31, 1862 through the two border towns:

Focşani (Wallachia) – Focşani (Moldavia)

Even after the union of the post offices from the two localities into one in 1861, the postal road maintained its course.

A second postal route between the two principalities was between:

Brăila-(Vădeni)-Galaţi

Postal exchanges on this road have been reported since 1839 - the efforts of Costache Şuţu[30, 31)] and for commercial interests they continued until 1 August 1862.

B.Wallachia - Serbia 1830 - March 31, 1869

Table no.211 shows the border crossing points between Wallachia / Romania and Serbia in the period 1830- March 19/31, 1869.

Tabel nr.211 / Table no.211 Puncte frontaliere de trecere Ţara Românească / România-Turcia (Dobrogea, Bulgaria) / Border crossing points Wallachia / Romania-Turkey (Dobrudja, Bulgaria)

Puncte frontaliere / Border points	Perioada de funcţionare / Operation period
Cerneţi-Cladovo	1830-30 sept.1838
(Turnu) Severin - Cladovo	1 oct.1838-19/31 mar.1869
Gruia-Raduevaţ	1 iul.1847-19/31 mar.1869
Izvoarele-Prahovo	1830-30 iun.1847

Din documentele studiate pentru schimburile poştale s-a folosit numai trecerea Dunării prin punctele frontaliere:

Cerneţi-Cladovo 1830-30 sept.1838

(Turnu) Severin - Cladovo 1 oct.1838-19/31 mar.1869

From the documents studied for postal exchanges, only the crossing of the Danube through border points was used:

Cerneţi-Cladovo 1830 - Sept. 30, 1838

(Turnu) Severin - Cladovo Oct. 1, 1838 - Mar. 19/31, 1869

[30)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.88

[31)]Mercur, nr.37/15 aug.1840

C.Ţara Românească /Valahia – Turcia (Dobrogea, Bulgaria) 1830-19/31 martie 1869

În Tabelul nr.212 sunt prezentate punctele frontaliere de trecere între Ţara Românească / România şi Turcia (Dobrogea, Bulgaria) în perioada 1830-19/31 martie 1869.

C.Wallachia - Turkey (Dobrudja, Bulgaria) 1830-March 19/31, 1869

Table no.212 shows the border crossing points between Wallachia / Romania and Turkey (Dobrudja, Bulgaria) in the period 1830- March 19/31, 1869.

Tabel nr.212 / Table no.212 Puncte frontaliere de trecere Ţara Românească / România-Turcia (Dobrogea, Bulgaria) / Border crossing points Wallachia / Romania-Turkey (Dobrudja, Bulgaria)

Puncte frontaliere / Border points	Regiune a Imperiului Otoman / Region of the Ottoman Empire	Perioada de funcţionare /	Operation period
Brăila-Măcin	Dobrogea	1830-19/31 mar.1869	1830-Mar.19/31, 1869
Piua Petrei-Hârşova	Dobrogea	1830-30 iun.1834	1830-June 30, 1834
Gura Ialomiţei-Hârşova	Dobrogea	1 iul.1834-19/31 mar.1869	July 1, 1834-Mar.19/31, 1869
Călăraşi (Ştirbei)-Silistra	Bulgaria	1830-19/31 mar.1869	1830-Mar.19/31, 1869
Olteniţa-Turtucaia (azi Tutracan)	Bulgaria	1830-19/31 mar.1869	1830-Mar.19/31, 1869
Giurgiu-Rusciuc (azi Ruse)	Bulgaria	1830-19/31 mar.1869	1830-Mar.19/31, 1869
Zimnicea-Şiştov	Bulgaria	1830-19/31 mar.1869	1830-Mar.19/31, 1869
Turnu (Măgurele)-Nicopole	Bulgaria	1830-19/31 mar.1869	1830-Mar.19/31, 1869
Islaz-Somovit	Bulgaria	1831-…şi ocazional	1831-…şi ocazional / and occasionally
Bechet-Rahova (Oriahovo)	Bulgaria	1830-19/31 mar.1869	1830-Mar.19/31, 1869
Calafat-Vidin	Bulgaria	1830-19/31 mar.1869	1830-Mar.19/31, 1869

Din documentele studiate nu s-au găsit suficiente informaţii pentru a se stabili cu exactitate unde s-au executat schimburile poştale cu Turcia, cu excepţia punctelor frontaliere de trecere Zimnicea-Şiştov.

Asemenea schimburi poştale ar fi putut avea loc mai ales la punctele Giurgiu-Rusciuc, Călăraşi-Silistra, Calafat-Vidin, etc., adică acolo unde existau carantine de clasele I şi a II-a şi funcţionau şi staţii poştale valahe / româneşti.

Tot în asemenea puncte frontaliere puteau avea loc schimburi poştale între vasele care circulau pe Dunăre şi opreau în acele porturi şi predau corespondenţa lor la staţiile poştale valahe / moldave / româneşti.

D.România-Rusia 13/25 noe.1867-19/31 mar.1869

Schimburile poştale cu Rusia se executau numai în punctele frontaliere de trecere[32)]:

Sculeni (România)-Sculeni (Basarabia)

De la 1 septembrie 1868 se semnala o cursă poştală Bolgrad-Cubei şi retur (A se vedea Tabel nr.186, Cap.12.3.5 Drumurile de poştă şi cursele poştale).

Punctele frontaliere de trecere spre Austria (1830-7 iun.1867), Austro-Ungaria (8 iun.1867-19/31 mar.1869) şi spre Rusia (1830-12/24 noe.1867) nu sunt interesante pentru schimburile poştale prezentate în acest volum, întrucât poştele valahe, moldave şi române nu aveau nici o activitate în aceste puncte.

From the studied documents, not enough information was found to establish exactly where the postal exchanges with Turkey were carried out, with the exception of the Zimnicea-Siştov border crossing points.

Such postal exchanges could have taken place especially at the points Giurgiu-Rusciuc, Călăraşi-Silistra, Calafat-Vidin, etc., as in where there were first and second class quarantines and Wallachian/Romanian postal relay stations also operated.

Postal exchanges could also take place in such border points between the vessels that traveled on the Danube and stopped in those harbors and handed over their mail to the Wallachian / Moldavian / Romanian postal relay stations.

D.Romania-Russia Nov. 13/25, 1867 - Mar. 19/31, 1869

Postal exchanges with Russia were carried out only at border crossing points[32)]:

Sculeni (Romania)-Sculeni (Bessarabia)

From September 1, 1868, there was a Bolgrad-Cubei postal course and return, which implied the opening of a border crossing point between Bolgrad and Cubei (See the Table no.186, Chapter 12.3.5 Postal roads and postal courses).

The border crossing points to Austria (1830 – June 7, 1867), Austria-Hungary (June 8, 1867-March 19/31, 1869) and to Russia (1830 – November 12/24, 1867) are not interesting for postal exchanges presented in this volume, as the Wallachian, Moldavian and Romanian posts had no activity in these areas.

[32)]Monitorul R., nr.256/15/27 noe.1867



1868 - Scrisoare Galaţi-Cubei-Taganrog (Rusia) /
Letter Galaţi-Cubei-Taganrog (Russia)

13.6 Dezinfectarea obiectelor poştale intrate-ieşite în-din Principatele Române prin poştele române - CARANTINELE

Pentru prevenirea intrării în Principatele Române a persoanelor şi obiectelor infectate / contaminate cu holeră şi ciumă din Turcia (Dobrogea, Bulgaria) şi Serbia guvernele celor două principate au hotărât crearea unui cordon de carantine pe malul stâng al Dunării.

13.6.1 Ţara Românească (Valahia)

O carantină fusese înfiinţată la Dudeşti (cartier al Bucureştiului), probabil în anul 1829 şi a fost desfiinţată în primele luni din 1830, încât în 13 martie 1830 se anunţa că se înapoiază lucrurile de acolo celor în drept[33)].

O altă carantină fusese înfiinţată în Slatina şi altele pe Olt şi au fost toate desfiinţate la sfârşitul lunii august / începutul lunii septembrie 1830[34)].

Două documente, unul cuprinzând anumite dispoziţii practice, iar celălalt proiectul regulamentului de funcţionare a carantinelor, numit şi „Aşezământul carantinelor şi al oboarelor de schimburi", înregistrate cu nr.12.746 din 31 decembrie 1829, au fost trimise Divanului săvârşitor al Ţării Româneşti pentru dezbatere şi aprobare.

Totuşi, primele măsuri pentru înfiinţarea carantinelor dunărene au fost luate în luna februarie 1830[35)]:

„Printr-o poruncă a Excelenţei Sale D.Prezidentului, de la 17 februarie sub nr.1257 s-a hotărât a se face în tot lungul Dunării carantine şi lazareturi spre siguranţa cea viitoare a locuitorilor de boala ciumă, pe care punerile la cale cele active ale prezidentului nostru au dezrădăcinat-o mai cu totul.

Carantinele ce se vor aşeza în număr de şapte, se vor face la locurile următoare: Brăila, Călăraşi, Giurgiu, Zimnicea, Izvoare, Calafat, Cerneţi.

Şi lazareturile în număr de cinci, în următoarele locuri: Piua Petri, Olteniţa, Turnu, Islaz, Bechet sau Orăşani.

Căpetenie a carantinelor s-a numit Dumnealui Spătarul, ca căpetenie a armiei ruseşti.

[33)]Curierul Românesc, nr.1/13 mar.1830
[34)]Curierul Românesc, nr.50/4 sept.1830

13.6 Disinfection of postal items entering and exiting the Romanian Principalities through the Romanian post office - QUARANTINES

In order to prevent the entry into the Romanian Principalities of people and objects infected / contaminated with cholera and plague from Turkey (Dobrudja, Bulgaria) and Serbia, the governments of the two principalities decided to create a quarantine cordon on the shore of the Danube.

13.6.1 Wallachia

A quarantine had been established in Dudeşti (district of Bucharest), probably in 1829, and it was abolished in the first months of 1830, so that on March 13, 1830, it was announced that the things there, were being returned to their rightful owners[33)].

Another quarantine had been established in Slatina and others on Olt and they were all abolished at the end of August / beginning of September 1830[34)].

Two documents, one containing certain practical provisions, and the other the draft of the regulations for the operation of quarantines, also called "Quarantines establishment and exchange barns", registered with no.12,746 of December 31, 1829, were sent to the Council of Wallachia for debate and approval.

However, the first measures for the establishment of the Danube quarantines were taken in February 1830[35)]:

"By an order of His Excellency the President, from February 17 under no.1257, it was decided to make quarantines and infirmaries throughout the Danube for the future safety of the inhabitants from the plague, which the active plans of our president have completely uprooted it.

The quarantines that will be placed in number of seven, will be done in the following places: Brăila, Călărași, Giurgiu, Zimnicea, Izvoare, Calafat, Cerneți.

And the infirmaries in number of five, in the following places: Piua Petri, Oltenita, Turnu, Islaz, Bechet or Orășani.

Mr.Spătarul was named head of the quarantines, like the head of the Russian army.

[35)]Curierul Românesc, nr.100/28 feb.1830

Deocamdată facerea carantinelor, va fi după aşezământul de clasa a 2-a, iar aşezarea celor de clasa întâi se va face pe vremea viitoare după trebuinţa ce va fi, după întinderea negoţului şi după alte împrejurări...".

S-a hotărât înfiinţarea unui Comitet sanitar „pentru sănătoasa stare a carantinelor". Comitetul a purtat iniţial numele de „Înaltul comitet al precurmării molimii"[36].

Pe data de 25 februarie 1830[37] a fost tipărită „în tipografia dumnealui stolnic Răducanu Câlniceanu şi serdar Dumitrache Topliceanu, ..., după tălmăcirea din limba rusească de Meidanov secretarul rusesc al Comitetului de protocolite şi îndreptate împreună cu Nicolae Bobescul secretarul românesc al Comitetului", broşura „Mijloacele pentru curăţirea de către comisarii ce sunt rânduiţi pe malul Dunării la carantine şi curţile de schimb". Cu privire la carantinarea curierilor poştali şi a corespondenţei poştale, se stipula:

„Pe la carantine şi curţile de schimb .... s-au hotărât pentru oamenii ce trec din a dreapta parte a Dunării în stânga patru zile, iar pentru curieri şase ceasuri sorocul carantinii ... după venirile lor la carantină sunt datori a da toate hârtiile lor şi plicurile la afumătoare... Plicurile şi hârtiile să se afume cu vitriol întru o ladă în care să se puie cu cleşte de fier şi în urmăsă se închiză portiţa foarte tare cu această îndatorire, ca fiind că curierul are un plic, în care pecetluite multe plicuri, pentru acesta cel de deasupra plic se cuvine a se despecetlui şi luând fiecare plic, să îl înţepe, iar dacă întru aceste plicuri va fi vreunul mai mare, acela trebuie împrejur pă la colţuri să se taie cu mare privighere, ca să nu se strice înlăuntru vreun document, sau hârtie... La despecetluirea plicurilor să cuvine a fi faţă singur comisarul, şi să se pecetluiască iarăşi cu pecetea acelei carantini pă la care trece toate, cu încredinţare în scris, în dosul fiecărui plic, că acel plic s-a curăţat la cutare carantină, puind ziua şi luna, pe lângă aceasta acel curier să cuvine să se îmbrace în haine ale carantinii, curate, iar hainele lui până la o aţă să se puie la afumătoare, şi pă dândul să-l caute în pielea goală, însă mai bine eară de va fi cu putinţă, să se întoarcă înapoi acel curier, şi în locul lui să trimiţă pe altul ce este rânduit de carantină, şi surugiul ce au venit cu curierul până la carantină, nu este volnic a merge până la poşte, ci să aducă caii de la poştă la carantină şi acolo să schimbe, fără a să amesteca surugii unul cu altul.

Cea legiuită şi mai bună proporţie a materialurilor pentru afumarea lucrurilor, este aceasta, adică: o a treia parte de sare, o parte şi jumătate magnezie, două părţi vitriol şi o parte apă..."

În primăvara anului 1831 guvernele Ţării Româneşti şi Moldovei au hotărât în comun înfiinţarea unui cordon de carantine pe malul Dunării aflat în subordinea unui Comitet al carantinelor.

Conform regulamentelor carantinelor din ambele principate a fost numit un inspector „de căpetenie" pentru ambele principate. Acesta a fost Nicolae Mavru.

[37]Kiriac Dragomir, Primele hărţi, sigilii şi ştampile româneşti ale poştelor şi carantinelor, Filatelia, nr.1/1979, pag.5-11

For the time being, the quarantine will be according to the 2nd class settlement, and the first class settlement will be done in the future according to the need, according to the extent of the business and according to other circumstances...".

It was decided to establish a Sanitary Committee "for the healthy state of the quarantines". The committee was initially called the "High Committee for the Plague Prevention"[36].

On February 25, 1830[37] it was printed "in the printing house of your noble Răducanu Câlniceanu and noble Dumitrache Topliceanu , ..., after the translation from the Russian language by Meidanov, the Russian secretary of the Protocols and Directing Committee together with Nicolae Bobescul, the Romanian secretary of the Committee", the brochure "Means for cleaning by the commissioners who are appointed on the shore of the Danube at the quarantine and exchange yards ". Regarding the quarantine of postal couriers and mail, it is stipulated:

"At the quarantines and exchange yards... they decided for four days for the people who pass from the right side of the Danube to the left, and for couriers six hours the quarantine timeframe... after their arrival at the quarantine they are obliged to give all their papers and letters in the smokehouse... The letters and papers are to be smoked with vitriol in a box in which they are put with iron tongs and then the door is closed very tightly with this duty, as the courier has a letter, in which many letters are sealed, for this the uppermost letter should be opened and, taking each letter, he should pierce it, and if there will be a larger one in these letters, that one should be cut around the corners with great care, so that no document or paper gets damaged inside...

When unsealing the letters, the commissioner should be present alone, and he should seal it again with the seal of that quarantine to which everything passes, with written assurance, on the back of each letter, that letter was cleaned at this quarantine, putting the day and month, in addition to this, that courier should dress in clean quarantine clothes, and his clothes down to the thread should be smoked, and the guard should search for him naked, but it would be better if possible, to let that courier go back, and in his place send another who is appointed by the quarantine, and the riding coachmen who came with the courier to the quarantine, is not willing to go to the posts, but to bring the horses from the post to the quarantine and change there, without mixing the riding coachmen with each other.

The lawful and best proportion of materials for smoking things, is this, as in: one third part of salt, one and a half part of magnesia, two parts of vitriol, and one part of water..."

In the spring of 1831, the governments of Wallachia and Moldavia jointly decided to establish a quarantine cordon on the shore of the Danube under the authority of a Quarantine Committee.

According to the quarantine regulations of both principalities, a "chief" inspector was appointed for both principalities. This was Nicolae Mavru.

[36]Curierul Românesc, nr.1/13 mar.1830



Niculae Mavru (1781-1868) inspectorul „de căpetenie” al carantinelor liniei Dunării 1831-1854 /
Niculae Mavru (1781-1868) the "chief" inspector of the quarantines of the Danube line 1831-1854[38)]

Regulamentul pentru carantine din 1 aprilie 1831[39, 40)] stipula în privinţa curierilor cu scrisori:

„Art.200.Orice curier, a verice naţie va fi se va supune la regulile cele întocmite pentru paza sănătăţii atât numai că pacheturile lor, după ce se va afuma, pot a se da la un alt om, ce va fi trimis agentul Puterii aceea către care pacheturile sunt adresate, ca să nu încerce slujba nici o întârziere. Însă la o asemenea întâmplare, curierul va fi îndatorat a se afla faţă la curăţirea pacheturilor, cărţilor şi banilor, ce au adus el”.

Monezile erau dezinfectate prin spălare cu oţet.

Pe data de 18 iunie 1831[41)] se anunţa că din cauza răspândirii holerei s-au instituit puncte de carantină, astfel:

Dinspre Moldova (cinci zile lazaret)

-Ceardac pe malul Milcovului

-Gârneşti

-Blehani

-Făurei (5 zile lazaret cei ce veneau dinspre Brăila)

-carantina Călăraşi (6 zile lazaret cei ce veneau din Silistra)

-Obileşti (6 zile lazaret cei ce veneau din satele de peste Ialomiţa şi satele Ilfovului apropiate de Călăraşi)

-Văcăreşti (3 zile lazaret cei ce veneau din părţile de la vale -făceau lazaret la Obileşti şi Călăraşi).

Se instituiseră şi puncte de control a biletelor de trecere prin lazareturi, etc.

După zece zile, pe 28 iunie 1831[42)], se anunţa că s-au întărit măsurile de prevenire a holerei. Cei care veneau din Moldova şi din Silistra trebuiau să stea 11 zile în carantină şi toate celelalte zile de carantinare au fost crescute. **Nu s-a făcut însă nici o referire la corespondenţa poştală.**

[38)]Dr.Pompei Gh. Samarian, Ciuma, Din epidemiologia trecutului românesc, pag.f.n.

[39)]Dr.Pompei Gh. Samarian, Ciuma, Din epidemiologia trecutului românesc, pag.589-600

[40)]Analele Parlamentare, Tome I, partea I, 1831, pag.267-304

The quarantine regulation of April 1, 1831[39, 40)] stipulated regarding couriers with letters:

"Art.200. Any courier, of any nationality, will obey the rules established for health protection, as long as their parcels, after they are smoked, can be given to another person, who will be sent by the agent of the Power the one to which the parcels are addressed, so that the job does not try any delay. But in such an event, the courier will be obliged to be present at the cleaning of the parcels, letters and money, which he brought".

The coins were disinfected by washing with vinegar.

On June 18, 1831[41)] it was announced that because of the spread of cholera, quarantine points were established, as follows:

From Moldavia (five days in hospital)

-Ceardac on the shore of Milcov

-Gârneşti

-Blehani

-Făurei (5 days infirmary for those coming from Brăila)

-Călăraşi quarantine (6 days in the infirmary for those coming from Silistra)

-Obilesti (6 days of infirmary for those who came from the villages beyond Ialomiţa and the villages of Ilfovului close to Călăraşi)

-Văcăreşti (3 days infirmary those who came from the parts of the valley - were in the infirmary in Obileşti and Călăraşi).

Checkpoints for tickets to pass through infirmaries, etc., had also been established.

Ten days later, on June 28, 1831[42)], it was announced that cholera prevention measures had been strengthened. Those coming from Moldavia and Silistra had to spend 11 days in quarantine and all other quarantine days were increased. **However, no reference was made to mail.**

[41)]Curierul românesc, nr.40/18 iunie 1831

[42)]Curierul românesc, nr.43/28 iunie 1831

În cursul anului 1831 au fost înfiinţate celelalte carantine de pe linia Dunării. Astfel, la începutul lunii septembrie erau deja înfiinţate următoarele carantine[43]:

Carantine de 1-ia clasă – Brăila, Giurgiu şi Calafat.

Carantine de a II-a clasă: Călăraşi, Zimnicea, Turnu (Măgurele) şi Cerneţi.

Carantine – oboare de schimb: Piua Petrii, Olteniţa, Bechet şi Izvoarele.

Ulterior s-au mai înfiinţat carantine la Vârciorova şi Islaz.

În luna martie 1832 s-a terminat construcţia carantinelor de la Brăila, Olteniţa, Giurgiu şi Turnu, urmând să se construiască clădirile şi la celelalte carantine după planurile aprobate. Era menţionată şi carantina de la Calafat[44].

Carantina de la Piua Petrii a fost mutată pe data de 1 iulie 1834 în localitatea Gura Ialomiţei, trei kilometri mai la nord[45].

Măsurile obşteşti pentru slujba carantinelor din principatele Moldovei şi Ţării Româneşti au fost publicate pe 25 ianuarie 1834 şi cuprindeau 142 articole[46]. Se pare că ele erau deja puse în aplicare.

Pentru lucrarea de faţă sunt importante doar câteva.

„Secţia I – Linia carantinelor

Art.1 Spre a se feri principatele Moldovei şi Valahiei de năvălirea bolilor molipsitoare s-a aşezat o linie de sănătate pe malul stâng al Dunării de la gura Prutului care este hotarul basarabiei şi până la punctul ce se-mpreună cu hotarul Austriei între Valahia şi Banatul Temişvarului.

Art.2 Această linie este alcătuită de patru carantine mari şi de patru carantine de la a doua mână şi de patru oboare de schimb.

Carantinele cele mari sunt Galaţi în Moldova şi Brăila, Giurgiu şi Calafat în Valahia.

Carantinele de a doua mână sunt Călăraşi, Zimnicea, Turnu şi Cerneţi.

Oboarele de schimb sunt Piua Petrii, Olteniţa, Bechet şi Izvoarele.

Art.3 Cele patru carantine mari sunt rânduite a primi poverile cele mari de mărfuri precum şi pe călători; cele de a doua mână primesc numai pe călători şi poveri mici de mărfuri potrivite cu locurile pe care sunt aşezate aceste carantine; iar oboarele de schimb sunt orânduite numai pentru schimburile din toate zilele între locuitorii amândorura malurilor Dunării de toate lucrurile ce nu sunt supuse la regulile carantineşti. Călătorul însă niciodată nu va fi primit acolo.

Secţia a II-a Datorii şi îndatoriri la care se supun călătorii ce vor intra în principate pe Dunăre

Art.4 Niciun călător ce va veni în principate pe Dunăre nu va putea să intre prin alte puncte, decât prin acele ce s-au însemnat mai sus, iar cei ce vor pleca din principat pot trece şi scoate afară din ţară produsele lor fără osebire pe la oboare de schimb sau pe la celelalte carantine.

During 1831, the other quarantines on the Danube line were established. Thus, at the beginning of September, the following quarantines were already established[43]:

1st class quarantine - Brăila, Giurgiu and Calafat.

2nd class quarantine: Călărași, Zimnicea, Turnu (Măgurele) and Cerneți.

Quarantine - exchange barns: Piua Petrii, Olteniţa, Bechet and Izvoarele.

Later, quarantines were established in Vârciorova and Islaz.

In March 1832, the construction of the quarantines at Brăila, Olteniţa, Giurgiu and Turnu was finished, and the buildings at the other quarantines were to be built according to the approved plans. The Calafat quarantine was also mentioned[44].

The quarantine from Piua Petrii was moved on July 1, 1834 to the locality of Gura Ialomiţei, three kilometers further north[45].

The public measures for the service of quarantines in the principalities of Moldavia and Wallachia were published on January 25, 1834 and included 142 articles[46]. Apparently they were already in place.

For the present paper, only a few are important.

"Section I - Quarantine line

Art.1 In order to protect the principalities of Moldavia and Wallachia from the onslaught of infectious diseases, a health line was established on the left shore of the Danube from the mouth of the Prut River, which is the border of Bessarabia, to the point where it meets the border of Austria between Wallachia and the Banat of Timişoara.

Art.2 This line is made up of four large quarantines and four second-hand quarantines and four exchange barns.

The biggest quarantines are Galaţi in Moldavia and Brăila, Giurgiu and Calafat in Wallachia.

The second-hand quarantines are Călărași, Zimnicea, Turnu and Cerneți.

The exchange barns are Piua Petrii, Olteniţa, Bechet and Izvoarele.

Art.3 The four large quarantines are appointed to receive the large loads of goods as well as travelers; the second-hand ones receive only travelers and small loads of goods suitable for the places where these quarantines are placed; and the exchange barns are arranged only for daily exchanges between the inhabitants of both shores of the Danube of all things that are not subject to the quarantine rules. But the traveler will never be welcomed there.

Section II Debts and obligations to which travelers who will enter the principalities on the Danube are subject to.

Art.4 No traveler who will come to the principality on the Danube will be able to enter through other points than those mentioned above, and those who will leave the principality can pass and take their products out of the country without special treatment at the exchange barns or at the other quarantines.

---

[43]Curierul Românesc, Supliment la nr.60/3 sept.1831

[44]Analele parlamentare, Tome II, 1831-1832, Ţara Românească, pag.114-116, 630

[45]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.50

[46]Curierul Rumanesc, nr.75/25 ian.1834 şi Supplement

.....carantina dura între 4 şi 21 de zile ....

Art.11 Dacă după această cercetare (călătorul) se va găsi sănătos, direcţia carantinelor va face două foi de toate hainele, monedele de bani, scrisori, hârtii şi alte lucruri ce vor fi; şi după ce va da o foaie dintr-aceste două în mâna stăpânului lucrurilor, va lua direcţia acele lucruri scrise în foaie spre a le supune la curăţire după regulile sănătăţii.

....

Art.18 Curierul a vericăreia puteri va fi, se va supune la regulile de sănătate: pachetele ce va aduce cu sine după ce se vor supune la rânduiala curăţirii obişnuite, se vor da la un alt om trimis de către agenţia acelei puteri către care vor fi pachetele îndreptate, ca să nu poată slujba cerca nici un fel de întârziere şi acel curier va fi dator să stea de faţă la curăţirea ce se va face pachetelor, scrisorilor şi banilor ce va aduce cu dânsul.

...

Secţia a V-a Chipul curăţirii scrisorilor şi a pachetelor

Art.40 Scrisorile şi pachetele se vor curăţi cu gaz clor, a avea o afumătoare făcută pentru această trebuinţă şi cu cleşti lugi le va pune în lăuntru şi va închide afumătoarea cu luare aminte.

Art.41 Mai înainte până a se face curăţirea scrisorile se vor înţepa cu o furculiţă făcută spre această trebuinţă şi pe urmă se vor pune în afumătoare precum s-a zis mai sus.

Art.42 Dacă pachetele vor fi groase şi se va părea că au bani în lăuntru sau alte lucruri molipsitoare se vor despecetlui cu băgare de seamă şi se vor supune la curăţire.

Art.43 Cât pentru monedă se va lua din pachet şi deopotrivă se vor curăţi după chipul următor, adică asignaţiile se vor afuma cu mijloc de a nu se strica cumva şi monedele cele de metal se vor pune în oţet sau în saramură.

Art.44 Afumătura se va prelungi în vreme de 6 ceasuri sau şi mai mult, dacă întinderea râului o va cere.

Art.45 Directorul şi aducătorul pachetelor de va fi vreunul vor sta de faţă la această lucrare, care sevârşindu-se va pecetlui pachetele de isnoavă cu pecetea carantinei însemnând de-asupra fiecărui plic că pachetul s-a curăţit la cutare carantină, cutare zi, cutare an.

Art.46 Cât pentru pachetele cabineturilor nici într-o vreme nu se vor putea despecetlui, ci după ce se vor împunge şi afuma se vor da în mâna unui alt om, trimis de către Agentul Curţii către care acele pachete vor fi îndreptate, iar curierul ce le va fi adus va fi dator a sta de faţă la curăţirea pachetelor, a scrisorilor şi a banilor ce va aduce cu dânsul...".

Carantina de la Cerneţi a fost mutată pe data de 1 octombrie 1838 în localitatea Turnu Severin[47)].

Carantina de la Izvoarele a fost mutată pe data de 1 iulie 1847 în localitatea Gruia, patru kilometri mai la sud[48)].

Prin jurnalul Sfatului Administrativ Extraordinar nr.8132 din 25 noiembrie 1854 şi instrucţiunile anexate Comitetul carantinelor a fost desfiinţat şi înlocuit de Consiliul medical al Principatului[49)].

.....quarantine lasts between 4 and 21 days....

Art.11 If after this investigation (the traveler) will be found healthy, the quarantine department will make two sheets of all the clothes, coins, letters, papers and other things that will be; and after he will give a sheet of these two in the hand of the owner of things, he will take the direction of those things written in the sheet to subject them to cleaning according to the rules of health.

....

Art.18 The courier of whatever power will be, will obey the health rules: the parcels he brings with him after they have undergone the usual cleaning procedure, will be given to another person sent by the agency of that power to whom they will entrust the parcels, so that there can be no delay, and that courier will be obliged to be present when the parcels, letters and money he brings with him are cleaned.

Section V. The way of cleaning letters and parcels

Art.40 The letters and parcels will be cleaned with chlorine gas, having a smokehouse made for this need and with long tongs will put them inside and close the smokehouse carefully.

Art.41 Before the cleaning is done, the letters will be pricked with a fork made for this purpose and then they will be put in the smokehouse as stated above.

Art.42 If the packages will be thick and it will appear that they have money inside or other contagious things, they will be unpacked carefully and will undergo cleaning.

Art.43 As for the coin, it will be taken from the parcel and it will be cleaned according to the following method, that is, the assignments will be smoked in a way to prevent them from spoiling and the metal coins will be put in vinegar or brine.

Art.44 The smoking will be extended for 6 hours or even more, if the length of the river requires it.

Art.45 The director and the parcels bringer, if there is one, will be present at this work, which, when completed, will seal the parcels again with the quarantine seal, indicating above each letter that the package was cleaned at this quarantine, this day, this year .

Art.46 As for the parcels of the cabinets, they will not be able to be unpacked for a while, but after they are poked and smoked they will be given to another person, sent by the Court Agent to whom those parcels will be directed, and the courier whoever will be brought to them will be owed to be present at the cleaning of the parcels, letters and money that he will bring with him...".

The quarantine from Cerneţi was moved on October 1, 1838 to the town of Turnu Severin[47)].

The quarantine from Izvoarele was moved on July 1, 1847 to the town of Gruia, four kilometers further south[48)].

Through the journal of the Extraordinary Administrative Council no.8132 of November 25, 1854 and the attached instructions, the Quarantine Committee was abolished and replaced by the Medical Council of the Principality[49)].

[47)]Buletin ŢR, nr.69/10 oct.1838, pag.278

[48)]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.48

[49)]Buletinul ŢR, nr.89/29 noe.1854

S-au reîmpărţit carantinele pe trei clase:

Clasa I – Brăila, Giurgiu, Turnu (Măgurele), şi Severinul

Clasa a II-a – Calafat, Zimnicea, Ştirbei (Călăraşi)

Clasa a III-a – Gruia, Bechet, Olteniţa, Gura Ialomiţei

Prin decretul nr.288 din 26 iulie 1859 s-a aprobat raportul ministrului din năuntru nr.3434 din 24 iulie 1859 privind suspendarea activităţii carantinelor începând cu data de 1 august 1859[50, 51)].

Chiar dacă activitatea carantinelor a fost suspendată oficial de la 1 august 1859, după unele surse, această suspendare era pregătită cel puţin din anul 1857. Este posibil ca dezinfectarea corespondenţei poştale, urmată de ştampilarea / sigilarea ei să se fi suspendat cu câţiva ani înainte de 1859.

13.6.2 Moldova

Prime măsuri pentru înfiinţarea de carantine datează din anul 1829.

În luna februarie 1830, la fel ca în Ţara Românească şi în Moldova s-a hotărât înfiinţarea carantinelor dunărene. În luna iulie 1830 se continuau licitaţiile pentru construcţia carantinei Galaţi[52)].

Carantina Galaţi a fost singura carantină din Moldova prin care intra corespondenţă poştală din afara ţării. La Focşani (Moldova) nu s-a instituit o carantină pentru intrările din Ţara Românească.

Regulamentul pentru carantine din 1831[53, 54)] stipula înfiinţarea carantinei pe moşia Ţiglina, lângă Galaţi.

De asemea se mai stipula în privinţa scrisorilor:

„Art.198.Toţi curierii, de orice naţie ar fi, se vor supune la împlinirea legiuirilor carantinei; numai pachetele sale, după ce se vor curăţi bine, se vor putea da la alţi curieri ce nu se află în carantină, spre a fi trimise la adresa lor, şi aceasta după punerea la cale făcută de consulii şi agenţii puterilor străine. Curierii vor fi îndatoraţi a fi faţă la curăţirea pachetelor, scrisorilor şi banilor ce ar fi aducând”.

În acelaşi Regulament, la „Regulile lămuritoare ce au a se lua pentru carantină, Secţia I” se stipula:

„Art.7...

Cămările se vor afuma în toate zilele în chipul următor:

Amestecând într-un vas de sticlă puţină magnesie cu sare obişnuită şi după ce amestecătura aceasta se va topi, se cuvine încă a adăugi, din vreme în vreme, o linguriţă de acrime de pucioasă .... până se va umple de gaz (abur), ...”.

Iar la „Secţia a II-a”, se stipula:

„Art.14.În privinţa chipului curăţirii, toate mărfurile supuse molipsirii se împărţesc în patru clase:

1.Acele ce se curăţă prin chipul gazului acru muriatic şi superoxigenat, sunt: ..., hârtia albă,...

[50)]Monitorul ŢR, nr.92/3 aug.1859

[51)]Dr.Pompei Gh. Samarian, Ciuma, Din epidemiologia trecutuului românesc, pag.576

[52)]Albina Românească, nr.52/10 iul.1830

Quarantines were re-divided into three classes:

Class I – Brăila, Giurgiu, Turnu (Măgurele), and Severinul

Class II – Calafat, Zimnicea, Ştirbei (Călăraşi)

Class III – Gruia, Bechet, Olteniţa, Gura Ialomiţei

By decree no.288 of July 26, 1859, the report of the Minister of the Interior no.3434 of July 24, 1859 regarding the suspension of quarantine activities starting from August 1, 1859 was approved[50, 51)].

Even if the activity of quarantines was officially suspended from August 1, 1859, according to some sources, this suspension was prepared at least since 1857. It is possible that the disinfection of mail, followed by its stamping / sealing, was suspended a few years before 1859.

13.6.2 Moldavia

The first measures to establish quarantines date back to 1829.

In February 1830, as in Wallachia and Moldavia, it was decided to establish the Danube quarantines. In July 1830, the auctions continued for the construction of the Galaţi quarantine[52)].

The Galaţi quarantine was the only quarantine in Moldavia through which mail from outside the country entered. In Focşani (Moldavia) no quarantine was instituted for entries from Wallachia.

The regulation for quarantines from 1831[53, 54)] stipulated the establishment of quarantine on the Ţiglina estate, near Galaţi.

It is also stipulated regarding letters:

"Art.198. All couriers, of whatever nationality, will submit to the fulfillment of quarantine laws; his parcels, after they have been thoroughly cleaned, will be able to be given to other couriers who are not in quarantine, to be sent to their address, and this after the arrangements made by the consuls and agents of foreign powers. The couriers will be owed to be present at the parcels, letters and money they are bringing, getting cleaned".

In the same Regulation, under the "Clarifying rules to be taken for quarantine, Section I" it was stipulated:

"Art.7...

Pantries will be smoked every day in the following way:

Mixing in a glass vessel a little magnesia with common salt, and after this mixture has melted, it is still proper to add, from time to time, a teaspoonful of tartness sulfur... until it is filled with gas (steam), ...".

And in "Section II", it was stipulated:

"Art.14. Regarding the type of cleaning, all goods subject to contamination are divided into four classes:

1.Those that are cleaned by the hydrochloric sour gas and super oxygenated sour, are: ..., white paper,...

[53)]Dr.Pompei Gh. Samarian, Ciuma, Din epidemiologia trecutului românesc, pag.577-588

[54)]Analele Parlamentare, Tome I, partea a II-a, 1831, pag.163-175

2.Lucrurile ce se curăţă prin afumatul cu pucioasă: ..., cărţi şi pergamenturi... ”.

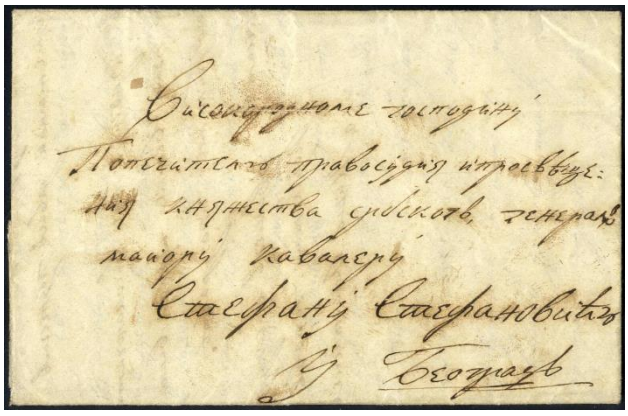
Monezile erau trecute prin oţet pentru curăţare.

Prin Ofisul domnesc nr.23 de la 1 ianuarie 1855 s-au desfiinţat carantinele Moldovei[55)].

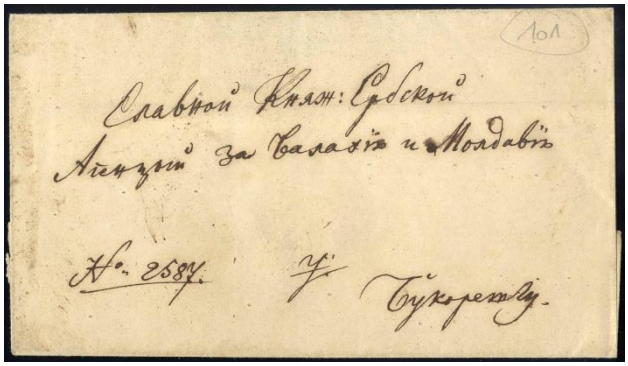
13.6.3 Principatele-Unite / România

Între 1 august 1862-2 septembrie 1865 activitatea carantinelor era suspendată pe teritoriul fostei Ţări Româneşti şi desfiinţată pe teritoriul fost al Moldovei.

Prin Anunţul nr.4414 din 3 septembrie 1865[56)] se anunţa că „pe baza jurnalului Consiliului medical, aprobat de ministru, carantinele statornicite pe la porturile Dunărene din România, s-au desfiinţat, rămânând liberă comunicaţia”.



1840 - Scrisoare expediată din Bucureşti la Belgrad (Serbia) pe ruta nordică, dezinfectată pe drum la carantina Turnu Roşu (Austria) având pe spate sigiuliul în ceară seal



1841 Scrisoare expediată din Serbia la Bucureşti pe ruta de sud; după ce a trecut Dunărea scrisoarea a fost dezinfectată la carantina Turnu Severin. Pe spate este sigiliul în negativ cu vulturul valah şi adnotaţia despre dezinfectare

2.Things that are cleaned by smoking with sulfur: ..., letters and parchments... ".

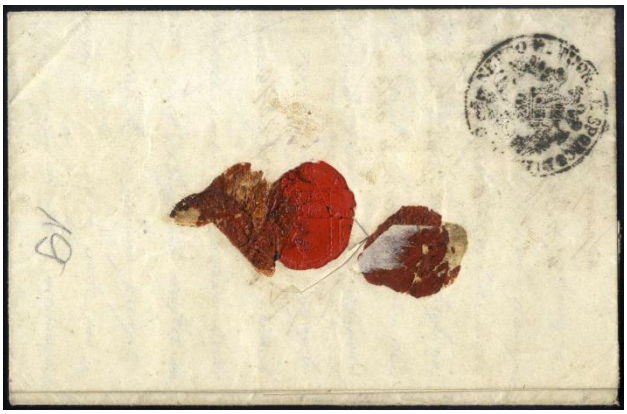
The coins were passed through vinegar for cleaning.

Through the Princely Decree no.23 from January 1, 1855, the quarantines of Moldavia were abolished[55)].

13.6.3 United Principalities / Romania

Between August 1, 1862 - September 2, 1865, the activity of quarantines was suspended on the territory of the former Wallachia and abolished on the former territory of Moldavia.

Through Announcement no.4414 of September 3, 1865[56)] it was announced that "based on the journal of the Medical Council, approved by the minister, the quarantines established at the Danube harbors in Romania, have been abolished, communication remaining free".



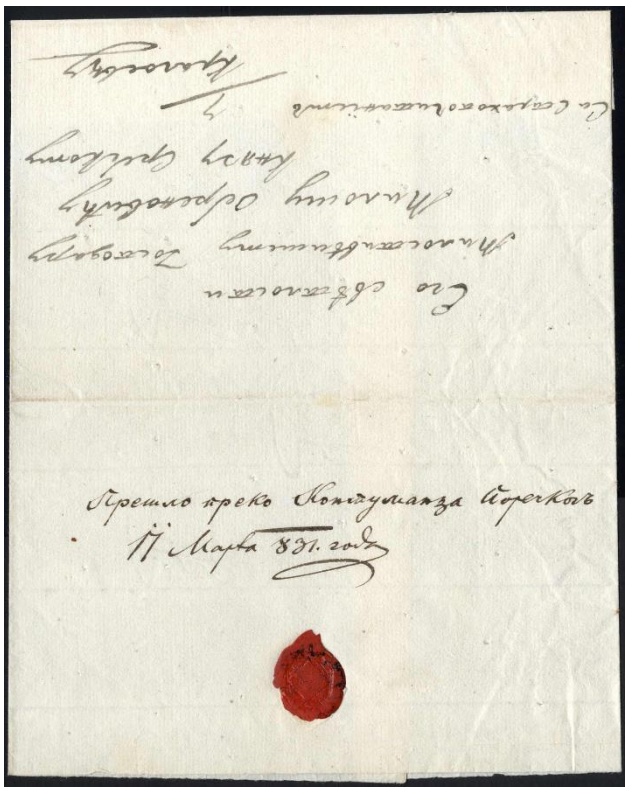
Letter posted from Bucharest to Belgrad (Serbia) by northern route, on the way disinfected at Rothentourn quarantine station (Austria) showing backside the wax seal



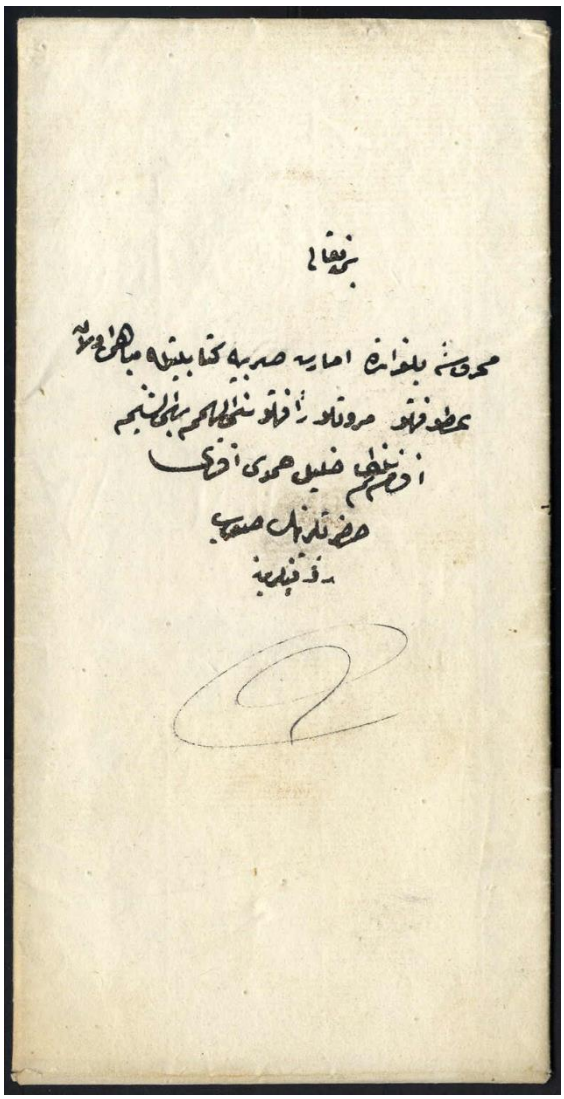
Letter posted from Serbia to Bucharest (Rumania) on the southern route; after crossing the Danube the letter was disinfected at Turn Severin Quaratine station. The reverse shows the negative handstamp with Wallachian Eagle and quarantine clerk annotation about treatment

[55)]Buletin M., nr.1/2 ian.1855

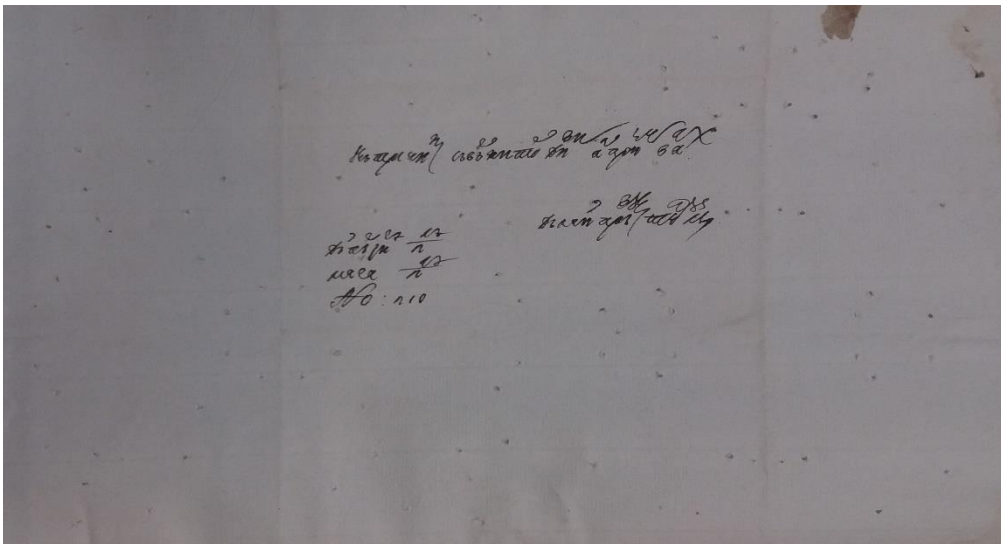
[56)]Monitorul Medical, nr.28/9 sept.1865, pag.217



1831 Scrisoare trimisă din Valahia în Kragujevac, traversând graniţa şi intrând în Serbia scrisoarea a fost dezinfectată la carantina Porec, având pe revers inscripţia "Preslo preko Kontumaca Poreckog / 11 Marta 831/ Letter sheet send from Walachia to Kragujevac, crossing border and entering Serbia the letter was treated at Porec quarantine station showing on reverse in manuscript "Preslo preko Kontumaca Poreckog / 11 Marta 831"



1844 Scrisoare oficială expediată din Turcia la Belgrad prin Valahia, intrând în Serbia pe la carantina Radujevac unde a fost dezinfectată şi trimisă la destinaţie. / Official envelope posted from Turkey to Belgrade via Wallachia, entering Serbia at the Radujevac Quarantine station where was disinfected and sent to the destination.



~1830 Scrisoare dezinfectată prin fum / Disinfected letter by smoke

14.MIJLOACELE POŞTALE DE TRANSPORT

Pentru ca scrisorile, pachetele şi gropurile cu bani să ajungă la destinaţie erau necesare mijloace de transportare a lor. În cele două principate dunărene, în perioada 1830-19/31 martie 1869 singurele mijloace de transport mai rapid care erau la dispoziţia poştelor (inclusiv a celor austriece şi ruse) erau CAII şi CĂRUŢELE.

14.1 Caii de poşte

Calul a fost cel mai vechi mijloc de transport folosit de om.

14.1.1 Numărul şi dimensiunile cailor de poşte

Principalul mijloc de transport poştal era CALUL !

Toate contractele de dare în antrepriză a poştelor din cele două principate aveau la bază numărul de cai alocaţi pentru fiecare staţie poştală, socotindu-se câştigătoare subvenţia cea mai scăzută pentru un cal pe an.

În vara anului 1837 o expediţie ştiinţifică condusă de Anatol Démidoff a trecut prin Ţările Române. Acesta a fost însoţit de pictorul francez Auguste Raffet (1804-1860), care a publicat un important album de stampe şi desene cu vederi din Ţările Române. Anatol Demidoff a descris caii şi modul de înhămare a cailor la căruţele / trăsurile poştale:

„... Caii sunt de o măsură mică, subţiri şi nu de rasă. Ei seamănă mai mult cu acei ce obişnuit în Franţa se numesc purtători de cireşi, dar au o iuţeală şi o putere neobişnuită. Ei merg ca săgeţile. Sunt înhămaţi în modul cel mai simplu, prin mijlocul a două mici ştreanguri, care le servesc ca şleauri şi care sunt reunite în dreptul pieptului prin o bandă lată. Împrejurul capului este împletită în formă de căpăstru, o altă funie mai subţire. Fără zăbale, fără potcoave la picioare, animalul este astfel cu totul liber”[1)].

Totuşi contractele de antrepriză a poştelor începând din anul 1830 (Ţara Românească) stipulau potcovirea obligatorie a cailor (A se vedea Cap.8.1.1 Antreprizele poştelor, 1830 art.8). Au existat excepţii când se admiteau cai potcoviţi numai la picioarele din faţă în perioada 1 mai – 1 octombrie (A se vedea Cap.8.1.4 Antreprizele poştelor, 1 aug.1841-31 iul.1846, art.12). Dacă se respectau sau nu contractele de antrepriză este o altă problemă, dar teoretic caii erau potcoviţi şi nu se pot trage concluzii documentate istorice numai pe baza povestirii unor amintiri din călătorii.

În Tabelul nr.213 este prezentat numărul total de cai prevăzuţi prin contractele semnate de antreprenorii poştelor din Ţara Românească, Moldova şi din Principatele Unite / România pentru toată perioada 1830-1869.

Desigur acest număr de cai era teoretic şi trebuia respectat de către antreprenori. Practic el varia tot timpul în funcţie de: decese neprevăzute a cailor (accidente, boli, abuzuri, malnutriţie, extenuare, etc.), înfiinţare de staţii de poştă neplanificate, lipsă de interes în completarea efectivelor, etc.

[1)]Anatole de Démidoff, Album de voyage dans la Russie méridionale, pag.110

14.POSTAL MEANS OF TRANSPORT

In order for the letters, parcels and parcels with money to reach their destination, means of transporting them were needed. In the two Danube Principalities, during the period 1830 – March 19/31 1869, the only faster means of transport that were available to the posts (including the Austrian and Russian ones) were HORSES and CARRIAGES.

14.1 Postal horses

The horse was the oldest means of transport used by man.

14.1.1 Number and sizes of postal horses

The main means of postal transport was the HORSE!

All the contracts for giving the posts in enterprise in the two principalities were based on the number of horses allocated for each postal relay station, with the lowest subsidy for one horse per year being considered the winner.

In the summer of 1837, a scientific expedition led by Anatol Demidoff passed through the Romanian Countries. He was accompanied by the French painter Auguste Raffet (1804-1860), who published an important album of prints and drawings with views from the Romanian Countries. Anatol Demidoff described the horses and the way of harnessing the horses to the carriages /postal chaises:

"... The horses are of small size, thin and not of the breed. They are more like what are commonly called cherry-carriers in France, but they have an unusual quickness and strength. They go like arrows. They are harnessed in the simplest way, through the middle of two small ropes, which serve as harnesses and which are joined near the chest by a wide band. Around the head is braided in the form of a bridle, another thinner rope. Without halters, without horseshoes, the animal is thus completely free"[1)].

However, postal enterprise contracts starting in 1830 (Wallachia) stipulated the mandatory shoeing of horses (See Chapter 8.1.1 Posts enterprises, 1830 art.8). There were exceptions when horses shod only on the front legs were admitted in the period May 1 - October 1 (See Chapter 8.1.4 Posts enterprises, August 1, 1841-July 31, 1846, art. 12). Whether or not the enterprise contracts were respected is another matter, but theoretically the horses were shod and one cannot draw documented historical conclusions based only on the narration of some memories from the trips.

Table no.213 shows the total number of horses provided for in the contracts signed by the posts entrepreneurs from Wallachia, Moldavia and the United Principalities / Romania for the entire period 1830-1869.

Of course, this number of horses was theoretical and had to be respected by the entrepreneurs. Practically, it varied all the time depending on: unforeseen deaths of horses (accidents, diseases, abuse, malnutrition, exhaustion, etc.), establishment of unplanned postal relay stations, lack of interest in completing the livestock, etc.

Tabel nr.213 / Table no.213 Cai după contract 1830-1869* / Horses by contract 1830-1869*

Ţara Românească / Wallachia		Moldova / Moldavia	
Perioada / Period	Cai	Perioada / Period	Cai
1 aug.1830-31 iul.1833 / Aug.1, 1830-July 31, 1833	3.016	1 oct.1830-31 dec.1833 / Oct.1, 1830-Dec.31, 1833	1.230 / 1.600
1 aug.1833-31 iul.1836 / Aug.1, 1833-July 31, 1836	3.010 / 2.990 / 3.046 /3.758	1 ian.1834-31 dec.1836 / Jan.1, 1834-Dec.31, 1836	1.310 / 1.000 / 940
1 aug.1836-31 iul.1841 / Aug.1, 1836-July 31, 1841	3.300	1 ian.1837-31 dec.1839 / Jan.1, 1837-Dec.31, 1839	1.310
1 aug.1841-31 iul.1846 / Aug.1, 1841-July 31, 1846	3.688 / 3.740	1 ian.1840-31 dec.1842 / Jan.1, 1840-Dec.31, 1842	1.310
1 aug.1846-31 iul.1851 / Aug.1, 1846-July 31, 1851	3.692 / 3.740	1 ian.1843-31 dec.1845 / Jan.1, 1843-Dec.31, 1845	1.400 / 1.423
1 aug.1851-31 iul.1856 / Aug.1, 1851-July 31, 1856	4.036	1 ian.1846-31 dec.1848 / Jan.1, 1846-Dec.31, 1848	1.510
1 aug.1856-31 iul.1861 / Aug.1, 1856-July 31, 1861	3.388	1 ian.1849-31 dec.1851 / Jan.1, 1849-Dec.31, 1851	1.510
1 aug.1861-30 apr.1862 / Aug.1, 1861-April 30, 1862	2.528	1 ian.1852-30 apr.1855(-31 aug.1857) / Jan.1, 1852-Apr.30, 1855(-Aug.31, 1857)	1.880 / 1996 / 2.000
1 mai 1862-30 apr.1863 / May 1, 1862-April 30, 1863	2.460	1 mai 1855-30 apr.1858 / May 1, 1855-April 30, 1858	750/1.071 + ~170
		1 mai 1858-30 apr.1862 / May 1, 1858-April 30, 1862	1.200 +~170
		1 mai 1862-30 apr.1863 / May 1, 1862-April 30, 1863	1.736
Principatele Unite – România / United Principalities / Romania			
1 mai 1863-30 apr.1864 / May 1, 1863-April 30, 1864	~	1 mai 1865-31 aug.1868 (-31 mar.1869) - May 1, 1865-April 30, 1868 (-Mar.31, 1869)	3.852
1 mai 1864-30 apr.1865 / May 1, 1864-April 30, 1865	~	1 sept.1868-31 mar.1869(-31 aug.1873) / Sept.1, 1868-Mar.31, 1869 (-Aug.31, 1873)	3.584

*Numărul cailor variază după diverse surse documentare şi chiar în cadrul aceleiaşi surse, de uneori, nu coincide numărul total al cailor cu cel însumat pe staţii poştale

Numărul cailor alocaţi pentru fiecare staţie poştală este prezentat în Capitolul 12.Drumurile de poştă şi cursele poştale, pe staţii poştale şi pe perioade de timp. Şi în acest caz este vorba de cifre teoretice.

Dacă în primii ani ai perioadei nu se făcea în contractele de antrepriză nici o menţiune a dimensiunii cailor, începând de la 1 mai 1855 în Moldova, 1 mai 1862 în Ţara Românească şi 1 mai 1863 în România, se cereau cai mari de o anumită dimensiune:

Moldova - Contractul de la 1 mai 1855, cai mari de măsura 14-15 (A se vedea Cap.8.2.7 Antreprizele poştelor, art.2, 3)

Ţara Românească – Articol adiţional la Contractul de la 1 mai 1862, cai de măsură 14 – 14 ½ pumni (A se vedea Cap.8.1.9 Antreprizele poştelor)

România – Contractul de la 1 mai 1863, cai de măsură 14½ pumni (A se vedea Cap.8.3.1 Antreprizele poştelor, art.2).

*The number of horses varies according to various documentary sources and even within the same source, sometimes the total number of horses does not coincide with the total number of postal relay stations.

The number of horses allocated to each postal relay station is presented in Chapter 12.Postal roads and postal courses, on postal relay stations and time periods. And in this case it is about theoretical figures.

If in the first years of the period there was no mention of the size of the horses in the enterprise contracts, starting from May 1, 1855 in Moldavia, May 1, 1862 in Wallachia and May 1, 1863 in Romania, large horses of a certain size were required :

Moldavia- The contract of May 1, 1855, large horses of measure 14-15 (See Chapter 8.2.7 Posts enterprises, art.2, 3)

Wallachia – Additional article to the Contract of May 1, 1862, measuring horses 14 – 14 ½ fists (See Chapter 8.1.9 Posts enterprises)

Romania – The contract of May 1, 1863, measuring horses 14½ fists (See Chapter 8.3.1 Posts enterprises, art.2).

14.1.2 Hrana cailor

Conducătorii celor două principate au înţeles că fără cai bine hrăniţi nu se puteau face transporturi poştale rapide. Încă de la contractele de dare în antrepriză a poştelor se stipula asigurarea hranei consistente a cailor formată din orz, ovăz, porumb şi fân, stabilindu-se cantităţile pe anotimpuri.

Se stipula ca hrana cailor să fie pregătită cu câteva luni înainte de începerea iernii şi să fie suficientă până la primăvară. Pentru verificarea acestor stipulaţii se prevedeau controale, urmate de amenzi în caz de nerespectare.



Cai de poştă în repaus / (Desen de Raffet 1837 /
Postal horses at rest / (Drawing by Raffet 1837 -)[2)]

Existau însă cazuri când antreprenorii poştelor căutau să facă economie la hrana cailor pentru a-şi spori veniturile, iar surugii vindeau şi ei fânul cailor pentru a-şi asigura venituri personale pentru băutură.

A devenit proverbială descrierea făcută în anul 1881 de Ioan Ghica într-o scrisoare către marele poet Vasile Alecsandri şi intitulată "O călătorie dela Bucureşti la Iaşi înainte de 1848"[3, 4)]:

"Caii vestitului Privileghie aveau privilegiul de a se hrăni cu răbdări prăjite, cum zicea surugiul, mâncare care îi făcea seci la pântece şi uşori la carne, te duceau într-o goană de la o poştă la alta, alergau cât puteau bietele dobitoace, negreşit, cu speranţa, totdeauna înşelată, că dincolo vor căpăta câteva dranuri de ovăz…".

14.1.3 Boli de cai

Hrana puţină şi necorespunzătoare, grajdurile vechi şi neînchise pentru a proteja caii, drumurile pline de noroi şi ape reci ce trebuiau trecute, numărul mic de cai folosit necorespunzător pentru căruţe poştale mari, bătăile primite atât de la surugii, cât şi de la unii călători, înspecial ofiţerii ruşi din armatele de ocupaţie, lipsa unor tratamente veterinare corespunzătoare, etc. au făcut ca mulţi dintre caii poştelor din ambele principate să se îmbolnăvească şi chiar să moară la scurt timp după intrarea în serviciu.

[2)]Anatole de Démidoff, Voyage dans la Russie Méridionale et la Crimée par la Hongrie, la Valachie et la Moldavie en 1837, 1840, pag.193, 1854 – pag.151

14.1.2 Horse food

The leaders of the two principalities understood that without well-fed horses, fast postal transports could not be made. Ever since the enterprise contracts of the posts were given, it was stipulated to ensure the consistent food of the horses consisting of barley, oats, corn and hay, the quantities being determined according to the seasons.

It was stipulated that the food for the horses should be prepared a few months before the start of winter and be sufficient until spring. In order to verify these stipulations, controls were foreseen, followed by fines in case of non-compliance.

However, there were cases when posts entrepreneurs sought to save money on horse food to increase their income, and riding coachmen also sold horse hay to ensure their personal income for drinking.

The description made in 1881 by Ioan Ghica in a letter to the great poet Vasile Alecsandri and entitled "A trip from Bucharest to Iaşi before 1848" became proverbial[3, 4)]:

"The horses of the famous Privilege had the privilege of feeding on fried nothing, as the riding coachmen said, food that made their stomachs dry and their flesh light, they took you in a rush from one post to another, they ran as hard as the poor animals could, without fail, with the hope, always deceived, that on the other side they will get a few drams of oats...".

14.1.3 Horse diseases

The scanty and inadequate food, the old stables and not closed to protect the horses, the muddy roads and cold waters that had to be crossed, the small number of horses improperly used for large postal carriages, the beatings received both from the riding coachmen and some travelers, especially the Russian officers from the armies of occupation, the lack of appropriate veterinary treatments, etc. caused many of the postal horses in both principalities to fall ill and even die shortly after entering service.

[3)]Constantin Minescu, Istoria poştelor române, pag.163
[4)]Nestor Urechia, Căruţa poştei, pag.41-42

La aceste cauze se adăugau şi bolile care apăreau periodic în anumite ţinuturi şi erau greu de combătut.

1856

Despărţirea drumului Giurgiu anunţa prin adresa nr.29 din 15 septembrie 1856[5)] că "La poşta Daia din acest drum s-a ivit mortalitate între cai şi în puţine zile, au murit un număr însemnat de cai". Se pornise o epidemie atât la caii poştelor, cât şi la caii sătenilor, caii având umflături pe sub burtă şi până la gât.

Comitetul Sanitar al Principatului Ţării Româneşti a confirmat, după cercetări, îmbolnăvirile cailor şi pericolul de extindere şi a hotărât măsuri urgente de stopare a răspândirii bolii numită Dalac.

1857

În anul 1857 a fost o epidemie de râie care a afectat un mare număr de cai[6)].

1859

Pe la mijlocul anului 1859 o boală necunoscută a afectat caii poştelor Orăşti şi Negoeşti[7)]. Comitetul Sanitar şi-a trimis inspectorii care au stabilit măsurile ce trebuiau luate.

În luna septembrie 1859 au existat îmbolnăviri ale cailor la poştele Şindriliţa, Moviliţa şi Urziceni[8)]. Au fost trimişi inspectorii sanitari care au luat măsuri de localizare a bolii.

14.1.4 Furturi de cai

Perioada 1830-1869 era o perioadă tulbure pentru principate, marcată de ocupaţii ruseşti, austriece, otomane, în care ocupanţii luau "cu de la sine putere", inclusiv caii de la poşte în interes personal, fără a-i mai aduce înapoi.

Totodată în pădurile întinse ale principatelor, prin care treceau drumurile de poştă se ascundeau şi mulţi tâlhari, care atacau ştafetele şi căruţele poştale, prădând atât transporturile poştale, cât şi caii lor.

Se semnalau şi slujbaşi ai poştelor care, după ce executau diferite deplasări în interesul serviciului cu cai de poştă, plecau cu aceştia în direcţii necunoscute şi produceau astfel pagube antreprenorilor.

Furturile şi dispariţiile de cai de poşte erau publicate în Buletinul Oficial al Ţării Româneşti / al Moldovei / al României, menţionându-se caracteristicile cailor furaţi.

Pentru prevenirea furturilor de cai poştali, aceştia erau însemnaţi cu fierul roşu (înfieraţi). Asemea însemnări ale cailor se semnalau încă din luna august 1839, dar erau făcute şi anterior.

To these causes were added the diseases that periodically appeared in certain lands and were difficult to combat.

1856

The section of Giurgiu road announced in address no.29 of September 15, 1856[5)] that "At the Daia post on this road there was mortality among horses and in a few days, a significant number of horses died". An epidemic had started both in the postal horses and in the horses of the villagers, the horses having swellings under their bellies and up to their necks.

The Sanitary Committee of the Principality of Wallachia confirmed, after research, the illness of the horses and the danger of its spread and decided on urgent measures to stop the spread of the disease called Dalac.

1857

In 1857 there was a scabies epidemic that affected a large number of horses[6)].

1859

Around the middle of 1859, an unknown disease affected the horses of the Orăşti and Negoeşti posts[7)]. The Sanitary Committee sent its inspectors who established the measures that had to be taken.

In September 1859, there were horse illnesses at the Şindriliţa, Movilţa and Urziceni posts[8)]. Health inspectors were sent who took measures to locate the disease.

14.1.4 Horse thefts

The period 1830-1869 was a troubled period for the principalities, marked by Russian, Austrian, and Ottoman occupations, in which the occupiers took "by their own power", including horses from the posts for personal interest, without returning them.

At the same time, many robbers hid in the vast forests of the principalities, through which the postal roads passed, who attacked the urgent mail couriers and postal carriages, robbing both the postal transports and their horses.

There were also reports of postal workers who, after carrying out various journeys in the interest of the service with postal horses, left with them in unknown directions and thus caused damage to entrepreneurs.

Thefts and disappearances of postal horses were published in the Official Gazette of Wallachia / Moldavia / Romania, mentioning the characteristics of the stolen horses.

To prevent the theft of postal horses, they were marked with red iron (branded). Such records of the horses were reported as early as August 1839, but they were also made before.

[5)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar nr.25/1856, file FN

[6)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Direcţia Poştelor, Dosar nr.1/1857

[7)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar nr.25/1856, file 34-36

[8)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar nr.25/1856, file 38-42

În anul 1842 caii poştelor erau marcaţi cu fierul înroşit pe una dintre fălci şi culoarea părului şi semnele particulare erau trecute într-o condică special destinată acestor menţiuni, aflată la Isprăvnicia fiecărui judeţ[9, 10)].

Însemnarea cu fierul înroşit se făcea cu diverse litere pentru a putea fi găsiţi mai uşor dacă erau furaţi. De exemplu literele "D.P." (Direcţia Poştelor)[11)]. Această însemnare însă, nu era totdeauna suficientă pentru a-i apăra de hoţii de cai.

Existau şi alte litere cu care se înfierau caii, probabil litere specifice antreprenorilor care îi deţineau. De exemplu:

6 iul.1863 -doi cai înfieraţi "G.Z." poşta Coadele[12)].

17 iul.1863 -trei cai înfieraţi "Z.R.B." poşta Şindriliţa[13)].

Informaţii suplimentare despre caii de poştă se găsesc în Condiţiile de arendare a poştelor (A se vedea Cap.8 Antreprizele poştelor).

14.2 Căruţele poştale

Căruţele poştale erau folosite de poştele valahe şi moldave încă dinainte de anul 1830.

14.2.1 Ţara Românească (Valahia)

La începutul anilor '30 ai secolului al XIX-lea poştele valahe şi moldave foloseau în continuare căruţe poştale asemănătoare celor folosite în deceniul anterior.

1830 În anul 1830, conform Condiţiilor de dare în antrepriză a poştelor, în Valahia trebuia să fie funcţionale: brişci pentru curieri 144, căruţe 777 şi sănii 920[14)]. În Tabelele nr.214-217 sunt prezentate numărul de căruţe, brişce şi sănii repartizate pe staţii poştale în perioada 1 august 1830-31 iulie 1833.

In 1842, postal horses were branded with a red iron on one of the jaws and the color of the hair, and the particular signs were entered in a register book specially intended for these mentions, located at the Prefecture of each county[9, 10)].

The branding with the red iron was made with various letters so that they could be found more easily if they were stolen. For example the letters "D.P."[11)]. This sign, however, was not always enough to protect them from horse thieves.

There were also other letters with which the horses were branded, probably letters specific to the entrepreneurs who owned them. Such as:

July 6, 1863 - two branded horses "G.Z." Coadele post[12)].

July 17, 1863 - three branded horses "Z.R.B." Şindriliţa post[13)].

Additional information about postal horses can be found in the Posts Leasing Conditions (See Chapter 8.Posts enterprises).

14.2 Postal carriages

Postal carriages were used by the Wallachian and Moldavian posts even before 1830.

14.2.1 Wallachia

At the beginning of the 1930s, the Wallachian and Moldavian posts still used postal carriages similar to those used in the previous decade.

1830 In the year 1830, according to the posts enterprise leasing Conditions, in Wallachia the following had to be functional: 144 couriers' gigs, 777 carriages and 920 sleighs[14)]. Tables no.214-217 show the number of carriages, gigs and sleighs distributed to postal relay stations in the period August 1, 1830 - July 31, 1833.



Căruţa poştei cu un surugiu şi un călător utilizată în anii '20-'30 ai secolului al XIX-lea reprezentată pe frontispiciul ziarului Curierul Românesc / The mail carriage with a riding coachman and a traveler used in the 1920s-30s of the 19th century represented on the frontispiece of the newspaper Curierul Românesc

[9)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.178, 179

[10)]A.N.I., Fond Secretariatul Statului Moldovei, Dosar nr.913, fila 24

[11)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Birou poştal din Bucureşti, Dosar nr.2/1862

[12)]Monitorul R., nr.99/30 mai 1863

[13)]Monitorul R., nr.99/30 mai 1863

[14)]A.N.I.C., Fond Vornicia din Lăuntru nr.309, Dosar 58/1830, file 1-17

Tabel nr.214 / Table no.214 **1 aug.1830-31 iul.1833 Drumuri categoria I / Aug. 1, 1830-July 31, 1833 Category I roads**

Staţia de poştă / post relay station	Surugii / Riding coachmen	Căruţe / Carriages	Brişce / Gigs	Sănii / Sleighs	Staţia de poştă / post relay station	Surugii / Riding coachmen	Căruţe / Carriages	Brişce / Gigs	Sănii / Sleighs
Drum 1 / Road 1					**Drum 2 / Road 2**				
Focşani *	14	10	4	14	Prisiceni	14	12	3	15
Târgul Cucului	17	12	5	17	Vadu Lat	14	12	3	15
Râmnic	17	12	5	17	Baciu	14	12	3	15
Câlnău	17	12	5	17	Talpa	14	12	3	15
Buzău	17	12	5	17	Ciolăneşti	14	12	3	15
Călmăţui	17	12	5	17	Tecuci	14	12	3	15
Mărgineni	17	12	5	17	Şerbăneşti	14	12	3	15
Urziceni	19	14	5	19	Greci	14	12	3	15
Moviliţa	17	12	5	17	Slatina	4	4	-	4
Şindriliţa	17	12	5	17	Proroci	14	12	3	15
Bucureşti	42	36	8	44	Mirila	16	14	3	17
Tânganu	19	14	5	19	Teslui	14	12	3	15
Drumu Sării	17	12	5	17	Craiova	18	15	3	18
Obileştii Noi	17	12	5	17					
Bărăganu	20	14	6	20					
Coadele	17	12	5	17					
Călăraşi	17	12	5	17					
Total	317	231	88	319	Total	178	163	36	199

Tabel nr.215 / Table no.215 **1 aug.1830-31 iul.1833 Drumuri categoria I / Aug. 1, 1830 - Jul. 31, 1833 Category I roads**

Staţia de poştă / post relay station	Surugii / Riding coachmen	Căruţe / Carriages	Brişce / Gigs	Sănii / Sleighs
Drum 3 / Road 3				
Câineni	12	12	-	12
Pripoarele	12	12	-	12
Sălătrucu	12	12	-	12
Argeş	12	12	-	12
Măniceşti	12	12	-	12
Piteşti	14	14	-	14
Cârcicovul	12	12	-	12
Găeşti	14	14	-	14
Mărunţişul	13	13	-	13
Sa…reşti (Floreşti)	13	13	-	13
Bolintinu	13	13	-	13
Bucureşti	-	-	-	-
Vidra	6	6	-	6
Gostinari	6	6	-	6
Băneasa	6	6	-	6
Giurgiu	9	10	-	10
Total	152	153/167	-	153

Tabel nr.216 / Table no.216 **1 aug.1830-31 iul.1833 Drumuri categoria a II-a / Aug. 1, 1830-July 31, 1833 Second category roads**

Staţia de poştă / post relay station	Surugii / Riding coachmen	Căruţe / Carriages	Brişce / Gigs	Sănii / Sleighs	Staţia de poştă / post relay station	Surugii / Riding coachmen	Căruţe / Carriages	Briş-ce / Gigs	Sănii / Sleighs
Drum 1 / Road 1					**Drum 5 / Road 5**				
Vişina	10	5	5	10	Târgovişte	5	5	-	5
Slobozia	12	7	5	12					
Zmeu	10	5	5	10	**Drum 6 / Road 6**				
Piua Petrii	10	5	5	10	….**	5	5	-	5
	42	22	20	42					
Drum 2 / Road 2					**Drum 7 / Road 7**				
Berteşti	5	5	-	5	Livezeni	4	4	-	4
Rama	5	5	-	5	Câmpulung	4	4	-	4
Frumuşica *	5	5	-	5		8	8	-	8
Brăila	5	5	-	5	**Drum 8 / Road 8**				
	20	20	-	20	Cacaleţi	4	4	-	4
Drum 3 / Road 3					Bragadiru	4	4	-	4
Tânganu	-	-	-	-	Zimnicea	4	4	-	4
Negoeşti	5	5	-	5	Peatra	5	5	-	5
Oltenița	4	4	-	4	Turnu	4	4	-	4
	9	9	-	9	Plosca	5	5	-	5
Drum 4 / Road 4					Ruşii de Vede	4	4	-	4
Pociovalişte a	5	5	-	5	Sfinţeşti	5	5	-	5
Podu Băleni	5	5	-	5	Ciolăneşti	-	-	-	-
Ploeşti	5	5	-	5		35	35	-	35
Câmpina	4	4	-	4					
	19	19	-	19					

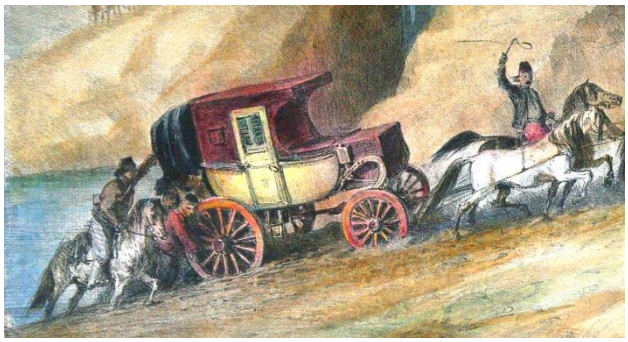
Tabel nr.217 / Table no.217 **1 aug.1830-31 iul.1833 Drumuri categoria a II-a / Aug. 1, 1830-July 31, 1833 Second category roads**

Staţia de poştă / post relay station	Surugii / Riding coachmen	Căruţe / Carriages	Briş-ce / Gigs	Sănii / Sleighs	Staţia de poştă / post relay station	Surugii / Riding coachmen	Căruţe / Carriages	Briş-ce / Gigs	Sănii / Sleighs
Drum 9 / Road 9					**Drum 12 / Road 12**				
Rogozul	5	5	-	5	Ceardacul	4	4	-	4
Ciochina	5	5	-	5	Bociula	4	4	-	4
Slobozia	-	-	-	-	Gorjul	4	4	-	4
	10	10	-	10	Iablaniţa	4	4	-	4
Drum 10 / Road 10					Broscari	4	4	-	4
Mirila	-	-	-	-	Cerneţi	4	4	-	4
Colibaşi	5	5	-	5		24	24	-	24
Zăvideni	5	5	-	5	**Drum 13 / Road 13**				
Slăviteşti	5	5	-	5	Prodila	4	4	-	4
Râmnic	5	5	-	5	Radovanu	4	4	-	4
…..***	5	5	-	5	Cioroi	4	4	-	4
	25	25	-	25	Scripetu	4	4	-	4
					Calafat	4	4	-	4
Drum 11 / Road 11						20	20	-	20
Valea Rea	4	4	-	4					
Floreşti	4	4	-	4	**Drum 14 / Road 14**				
Aninoasa	4	4	-	4	Leu	4	4	-	4
Cărbuneşti	4	4	-	4	Caracal	4	4	-	4
Târgu Jiu	4	4	-	4		8	8	-	8
	20	20	-	20					

Căruţa de poştă folosită în anul 1836 pentru transportul călătorilor şi a expediţiei poştale era descrisă astfel de un călător străin, Stanislas Bellanger, în Ţara Românească: „o cutie fără capac, aşezată pe patru roţi, construită dintr-o singură bucată, cu toporul, şi pe două osii din lemn. În toată această construcţie nu intra un singur cui. La căruţă sunt înhămaţi 8-12 cai, trei din cai sunt călăriţi pe deşălate de surugii”[15]. În continuare autorul menţiona chiar dimensiunile căruţei în care a circulat personal „închipuiţi-vă o cutie fără capac, înaltă de 30 de degete, largă de două picioare, lungă de trei aşezată pe patru roţi – construite foarte grosolan şi fixate în două osii de lemn. Ea seamănă cu o roabă sau mai bine cu o treucă”.

În vara anului 1837 Anatol Démidoff a descris şi el căruţele poştale:

„Nimic mai simplu şi mai nou decât căruţele valahe de poştă ce se numesc în ţară drosci. Ele se alcătuiesc dintr-un fel de uluc mic de stinghie de lemn, aşezat pe patru roţi mai mult sau mai puţin rotunde şi din două osii de aceeaşi materie, fără un cui, fără o singură bucată de fier. Această ladă umplută din belşug cu fân aproape întotdeauna mucegăit, poate să primească un singur călător, arareori doi. Bietul de el, aşezat pe vine, nefiind rezemat sau aşezat pe nimic despică spaţiul agăţându-se de marginile grosolanei căruţe ca un cavaler neînvăţat care se ţine de coama calului înfuriat....”[16].



Diligenţă 1837 (Detaliu din Trecerea Buzăului de Anatole de Démidoff, Voyage dans la Russie Méridionale et la Crimée par la Hongrie, la Valachie et la Moldavie en 1837) / Stagecoach 1837 (Detail from Buzău Crossing by Anatole of Démidoff,

Diligenţa care a efectuat curse poştale între Bucureşti şi Piteşti şi retur de la 25, respectiv 28 mai 1837[17] era “în forma căruţei nemţeşti, comodă şi sigură; cu două scaune pe leagăn, pentru 4 pasageri”.

O călătorie de la Cerneţi la Craiova, pe care a făcut-o în anul 1838, Edouard Antoine Thouvenel, ulterior ambasador în diferite ţări şi ministru de externe al Franţei[18] a fost descrisă de el însuşi, astfel:

[15]Stanislas Bellanger, Le Keroutza, pag.2-3
[16]Anatole de Démidoff, Album de voyage dans la Russie méridionale, pag.110

The postal carriage used in 1836 for the transport of passengers and the postal shipments was described as follows by a foreign traveler, Stanislas Bellanger, in Wallachia: "a box without a lid, placed on four wheels, built in one piece, with an axe, and on two wooden axles. Not a single nail entered this entire construction. 8-12 horses are harnessed to the carriage, three of the horses are ridden unsaddled by the riding coachmen"[15]. Next, the author even mentioned the dimensions of the carriage in which he personally traveled "imagine a box without a lid, 30 fingers high, two feet wide, three feet long, placed on four wheels - very crudely built and fixed in two wooden axles . She resembles a wheelbarrow, or rather a vessel hollowed out of a tree trunk."

In the summer of 1837, Anatol Demidoff also described the postal carriages:

"Nothing simpler and newer than the Wallachian postal carriages that are called drosci in the country. They are made up of a kind of small wooden rod perch, placed on four more or less round wheels and of two axles of the same material, without a nail, without a single piece of iron. This crate, abundantly filled with almost always moldy hay, can accommodate a single traveler, rarely two. The poor fellow, sitting bent over, not being supported or placed on anything, cleaves the space by clinging to the edges of the rude carriage like an untrained knight holding on to the mane of an enraged horse..."[16].



Diligenţă 1837 (Detaliu din Releu Călugăreni - Anatole de Démidoff, Voyage dans la Russie Méridionale et la Crimée par la Hongrie, la Valachie et la Moldavie en 1837) / Stagecoach 1837 (Detail from Călugăreni Relay - Anatole of Démidoff,

The stagecoach that made postal courses between Bucharest and Piteşti and back from May 25 and 28, 1837 respectively[17] was "in the shape of a German carriage, comfortable and safe; with two seats on the swing, for 4 passengers".

A journey, from Cerneți to Craiova, which Edouard Antoine Thouvenel made in 1838, later ambassador to various countries and French foreign minister[18] was described by himself, as follows:

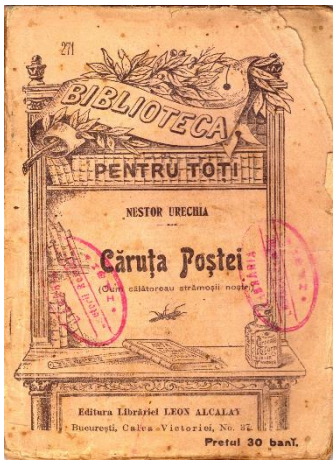
[17]Curier Românesc, nr.15/24 mai 1837
[18]Edouard Antoine Thouvenel în Călători străini despre Ţările Române în secolul al XIX-lea, serie nouă, vol. III (1831-1840), pag. 815

„Vederea echipajului în care trebuia să parcurg un drum de mai mult de şaizeci de leghe m-a uimit. Un fel de gratii fixate de bine de rău cu nişte nuiele de răchită de un dric, ale cărui piese păreau gata să se rupă, iată ce trăsură; cât despre atelaj, era compus din patru cai mici de rasă, înhămaţi cu frânghii lungi; aproape de cai stătea mândră o arătare ciudată, înveşmântată într-o izmană largă de flanelă şi într-o cămaşă fără mâneci: era surugiul. Văzându-ne, el şi-a ridicat brusc căciula îmblănită, şi o coamă de păr ce nu ştia ce înseamnă pieptănul sau foarfecele, i-a acoperit umerii [...]. De abia m-am instalat în căruţă, că surugiul a scos un alt ţipăt şi a pornit în goana mare. La două mile în preajma Cerneţiului, căruţa s-a lovit atât de violent de o piatră încât oiştea a fost ruptă. Neobositul alergător s-a oprit, şi în timp ce eu mă întrebam ce vom face, l-am văzut descălecând, luând o seceră pe care o purta atârnată în spate, tăind câteva ramuri dintr-un tufiş şi reparând pana cu aerul unui om obişnuit cu astfel de lucruri [...]. În ciuda accidentului nostru am făcut patru leghe într-o oră şi un sfert; surugiul a venit la mine cu un aer atât de mulţumit de el, încât, ca urmare a ceea ce mi-a spus, am crezut de cuviinţă să mă port ca un mare domn dându-i un zwantig. Bietul om l-a primit cu o bucurie, pe care n-am întâlnit-o la niciun vizitiu francez la vederea unui bacşiş de 20 de franci”.

1833/1836 Căruţele şi săniile trebuiau „orânduite după numărul cailor, adică câte o căruţă şi o sanie pentru fiecare patru cai şi câte două dintr-acestea în rezervă pentru fiecare staţie” (Art.5, respectiv 7 din Condiţii). După numărul cailor prevăzuţi pentru fiecare staţie de poştă se pot calcula numărul de căruţe şi sănii de poştă.

Încă din anul 1833 erau menţionate căruţele braşovence.

Braşovencele erau „Căruţe mari pentru transport de corespondenţe, colete şi persoane, folosite şi de poşta Moldovei, erau fabricate la Braşov şi de aici numite braşovence. Criticate de călători pentru că nu aveau arcuri. Şi nu aveau pentru că erau scumpe. În interiorul ei scaunele, în număr de şase, erau aşezate pe leagăne din curele de pielecare, cică amortizau şocurile. Căruţa era acoperită cu coviltir de piele care apăra de ploaie, dar nu şi de zăpuşeală. Pasagerii puteau lua cu ei bagaje mici, cele mari erau taxate de biroul poştal de plecare. Braşovencele erau trase de 8 cai pe drum uscat şi de 10 cai pe drum greu[19, 20)].



“The sight of the crew in which I had to travel a distance of more than sixty leghe astonished me. A kind of bars fixed for good or for worse with some osier twigs of the frame of the vehicle, the pieces of which seemed ready to break, this was the carriage; as for the harness, it was composed of four small breed horses, harnessed with long ropes; near the horses stood proudly a strange appearance, clothed in broad flannel pants and a sleeveless shirt: it was the riding coachman. Seeing us, he suddenly lifted his fur hat, and a mane of hair that did not know what comb or scissors meant, covered his shoulders [...]. I had barely settled in the carriage, when the riding coachman let out another scream and set off in a big rush. Two miles near Cerneţi, the carriage hit a rock so violently that the drawbar was broken. The tireless runner stopped, and while I was wondering what we were going to do, I saw him dismount, take a sickle which he carried hanging on his back, cut a few branches from a bush, and mend the hole with the air of a man accustomed to such things [...]. In spite of our accident we made four leghe in an hour and a quarter; the riding coachman came to me with an air so pleased with himself, that, in consequence of what he said to me, I thought fit to act like a great gentleman by giving him a sfanţig. The poor man received it with a joy, which I have not encountered in any French coachman at the sight of a tip of 20 francs".

1833/1836 The carriages and sleighs had to be "arranged according to the number of horses, as in, one carriage and one sleigh for every four horses and two of them as backup for each relay station" (Art.5, respectively 7 of the Conditions). According to the number of horses provided for each postal relay station, the number of carriages and postal sleighs can be calculated.

As early as 1833, Braşov carriages were mentioned.

Braşov carriages were "Large carriagesfor transporting mail, parcels and people, also used by the Moldavian post, they were manufactured in Braşov and hence called Braşov carriages (Braşovence). Criticized by travelers for not having springs. And they didn't have any because they were expensive. Inside it, the chairs, in number of six, were placed on cradles made of leather straps, which apparently cushioned the shocks. The carriage was covered with a leather roof that protected from rain, but not from heat. Passengers could take small luggage with them, large ones were charged by the post office of departure. The Braşovence were pulled by 8 horses on dry roads and by 10 horses on hard roads[19, 20)].

Nestor Urechia
Căruţa Poştei, / Mail Carriage
Bucureşti, 1907

[19)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, Vol.II, pag.23

[20)]P.M. Florea, Vehicole cu roţi folosite în ţările române în sec.XIV-XIX, Hrisovul, tome III serie nouă, 1998, pag.69

1841

Pentru prima dată în condiţiile de arendare a poştelor (Art.23) sunt diferenţiate mai multe feluri de căruţă poştale:

-căruţă mică
-căruţă braşovenească
-caleaşcă uşoară
-carita
-căruţă grea

1846/1852

S-au înfiinţat pentru unele staţii poştale căruţe pentru curieri şi căruţe mari braşoveneşti (10 căruţe pentru poşta drumului Brăilei şi 12 căruţe pentru transportul lăzilor (haznalelor) şi emaneturilor)[21].

1851/1852

S-a dat ordin antreprenorilor Despărţirii drumurilor Focşani, Brăila, Giurgiu, Craiova, ..., să se înfiinţeze căruţe braşoveneşti câte două la Focşani, Brăila şi Giurgiu, ... şi câte una pentru fiecare drum[22].

În luna februarie 1852 Tache Zisu declara că are, pe lângă cărucioarele de poştă şi cele legiuite de art.8 din Condiţii, câte două căruţe mari, solide, cu osiile de fier, cu teletin, etc., aflate la Casele poştelor din Bucureşti şi Craiova. Cu aceste căruţe, trase de 8-12 cai, se puteau transporta pe lângă expediţiile poştale şi călători, la cererea acestora[23].

Diligenţele care făceau curse poştale între Bucureşti şi Giurgiu erau trăsuri pe resorturi englezeşti, la fel ca în ţările din vestul Europei, cu zece locuri în năuntru şi unul lângă conductor. Erau trase de opt sau zece cai de poşte, după greutatea drumului, care se schimbau la fiecare staţie. Trăsurile erau prevăzute cu case de fier cu două lacăte în care se închideau gropurile de bani şi lucrurile de valoare[24].

1841

For the first time, several types of postal carriages are differentiated in the conditions of leasing posts (Art.23):

- small carriage
- Braşov carriage
- light chaise
- coupe
- heavy carriage

1846/1852

Carriages for couriers and big Braşov carriages were established for some postal relay stations (10 carriages for the post of the Brăilei road and 12 carriages for the transport of crates (treasuries) and warranties)[21].

1851/1852

An order was given to the entrepreneurs of the Section roads of Focşani, Brăila, Giurgiu, Craiova, ..., to establish Braşov carriages, two each at Focşani, Brăila and Giurgiu, ... and one for each road[22].

In February 1852, Tache Zisu declared that he had, in addition to the postal carriages and those regulated by art.8 of the Conditions, two large, solid carriages, with iron axles, leather, etc., located at the House of the Posts in Bucharest and Craiova. With these carriages, drawn by 8-12 horses, they could transport postal shipments and travelers, at their request[23].

The stagecoaches that made postal courses between Bucharest and Giurgiu were chaises on English resorts, just like in the countries of western Europe, with ten seats inside and one next to the conductor. They were drawn by eight or ten postal horses, depending on the weight of the road, which changed at each relay station. The chaises were equipped with iron houses with two locks in which the parcels with money and valuables were locked[24].



Căruţa poştei cu surugiu şi călător – detalii din sigilii poştale din anii 1853, 1856 şi 1860 /
The mail carriage with a riding coachman and a traveler - details from the postal seals from 1853, 1856 and 1860

1853/1855

20 de căruţe de poşte pentru staţiile de poştă Rogoz, Ciochina, Slobozia şi Zlata au fost procurate de la rotarii din judeţul Muscel[25].

1853/1855

20 postal carriages for the Rogoz, Ciochina, Slobozia and Zlata postal relay stations were procured from the carriage makers of Muscel county[25].

[21]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 17/1846
[22]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 11/1851
[23]Supliment la Vestitorul Românesc, nr.16/23 feb.1852
[24]Vestitorul Românesc, nr.31/16 apr.1852
[25]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 22/1853



Poştalion iarna (Tablou de Emil Völkers) / Post chaise in winter (Painting by Emil Völkers)

1858/1862

Diligenţe antreprenorului poştei române pe traseul Bucureşti-Braşov şi retur erau trase de 8 sau 10 cai de poşte, schimbaţi la fiecare staţie de poştă[26)].

În lunile februarie-martie 1859 şi în luna februarie 1860, prefectul poliţiei capitalei col. N. Creţulescu a trimis mai multe note către Direcţia poştelor pentru a înceta larma şi zgomotele produse odată cu sosirea şi plecarea diligenţelor: „Viciosul şi sălbaticul mod ca surugii să strige prin capitală şi caii să umble cu clopote la gât, nemaiputând fi tolerat, subsemnatul vă invită să luaţi serioase dispoziţii ca îndată ce vin la barieră, surugii să scoată clopotele de la gâtul cailor, mânându-i cu biciul fără a striga, precum şi când se întorc slobozi să-i aducă în hăţuri”[27)]. Din aceste note se poate deduce modul practicat de „anunţare” a sosirii diligenţelor. Locul claxoanelor de azi era luat de clopotele legate la gâtul cailor şi înjurăturile şi bibiurile surugiilor.

Prin nota nr.3205 din 3 iulie 1859 s-a hotărât ţinerea de licitaţii publice în zilele de 13, 14 şi 15 iulie 1859 pentru fabricarea a 28 de trăsuri pentru diligenţe[28)]. introducerea în circulaţie a acestora era prevăzută în Condiţiile arendării poştelor (art.9) încă din anul 1856, dar antreprenorii poştelor nu au vrut să o pună în aplicare.

Ministerul din năuntru a hotărât să înfiinţeze cele 28 de diligenţe şi să le fabrice în contul antreprenorilor, astfel:

4 trăsuri pentru drumul din Bucureşti la Brăila;
4 trăsuri pentru drumul prin Buzău la Focşani;
4 trăsuri pentru drumul prin Ploieşti la Predeal
8 trăsuri pentru drumul Slatina, Craiova, Severin, Vârciorova
4 trăsuri pentru drumul la Giurgiu
4 trăsuri pentru drumul Piteşti, R.Vâlcea, Câineni

[26)]Gazeta de Moldavia, nr.43/2 iun.1858
[27)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor şi telegrafelor 427, dos.202/1959, f.22, 24

1858/1862

Stagecoaches of the Romanian postal entrepreneur on the route Bucharest-Braşov and return were drawn by 8 or 10 postal horses, changed at each postal relay station[26)].

In the months of February - March 1859 and in February 1860, the police prefect of the capital, col. N. Creţulescu sent several notes to the Directorate of Posts in order to stop the commotion and the noises produced with the arrival and departure of the stagecoaches: "The vicious and wild way in which the riding coachmen shout around the capital and the horses walk with bells around their necks, cannot be tolerated, the undersigned invites you to take serious measures so that as soon as they come to the barrier, the riding coachmen remove the bells from the horses' necks, whipping them without shouting, as well as when they return free to bring them with reins"[27)]. From these notes it can be deduced the practiced way of "announcing" the arrival of stagecoaches. The place of today's horns was taken by bells tied to the necks of horses and the cursing and shouts of riding coachmen.

By note no.3205 of July 3, 1859, it was decided to hold public auctions on July 13, 14 and 15, 1859 for the manufacture of 28 chaises for stagecoaches[28)]. Their introduction into circulation was provided for in the Posts Leasing Conditions (art. 9) since 1856, but the posts entrepreneurs did not want to implement it.

The Ministry of the Interior decided to establish the 28 stagecoaches and manufacture them on behalf of the entrepreneurs, as follows:

4 chaises for the road from Bucharest to Brăila;
4 chaises for the road through Buzău to Focşani;
4 chaises for the road through Ploieşti to Predeal
8 chaises for the Slatina, Craiova, Severin, Vârciorova road
4 chaises for the road to Giurgiu
4 chaises for the Piteşti road, R. Vâlcea, Câineni

[28)]Buletinul ŢR, nr.77/6 iul.1859

În jurul anului 1860 se folosea de către poştă olacul. „Olacul era un cărucior pe două roate, fără arcuri, înhămat cu 4 sau 6 cai, care mergeau tot în galop şi se schimbau din poştă în poştă. În olac, în lipsa arcurilor, se puneau pentru comoditatea călătorului un braţ de paie sau de fân peste un teanc de mărăcini. Surugii conduceau numai în chiote şi pocnituri de bici călare pe rotaşul din stânga”[29)].

Prin anunţul nr.1621 din 12 aprilie 1860 s-a făcut cunoscut că în zilele de 21, 25 şi 28 aprilie 1860 urma să se ţină licitaţii pentru vânzarea a două căruţe ale poştei, învelite cu teletin, burduful şi perdelele de teletin şi îmbrăcămintea pe dinainte bună[30)]. Deoarece la licitaţii nu s-au prezentat doritori, acestea au fost reprogramate pentru zilele de 16, 20 şi 24 mai 1860[31)].

În luna august 1860 preţul curent pentru „căruţa de lemn lucrată numită poştalion” era de 1.020 lei de bucată[32)].

La începutul anului 1861 reparaţiile diligenţelor erau făcute de meşterul Alexandru Heraru din uliţa Herăstrău[33)].

Administraţia poştelor trebuind să ţină în regie proprie unele drumuri poştale, prin anunţul nr.9256 din 8 iulie 1861 a comunicat ţinerea unei licitaţii în ziua de 12 iulie 1861 pentru procurarea de 40 cărucioare mici, după modelul celor în fiinţă la acea dată pe drumul Focşanilor. Cărucioarele trebuiau predate poştei până pe 25 iulie 1861[34)].

În contractul de arendare a poştelor de la 1 mai 1862 la 1 mai 1863, la Articolul 7 se stipula, printre altele:

„Diligenţele de asemenea se vor ţine de Guvern, vor fi de două clase: mici şi mari, la cele mici cu greutate până la 700 oca, se vor înhăma câte opt cai, iar la cele mari până la greutate de 900 oca, doisprezece cai (iar la vreme grea se vor adăuga la fiecare diligenţă câte doi cai)”.

Pentru perioadele 1830-1841 şi 1856-1862 nu s-au identificat precizări privind vopsirea căruţelor poştale.

Pentru perioada 1841-1856 s-a identificat numai obligaţia de a se vopsi căruţele poştale, dar nu se preciza culoarea vopselei (Contractul de arendare a poştelor 1 aug.1841-31 iul.1846 -Art.15 şi Contractelele de arendare a poştelor 1 aug.1846-31 iul.1856 -Art.8).

14.2.2 Moldova

Poşta Moldovei era dotată cu căruţe poştale, numite pompos “trăsuri”, înainte de anul 1830.

În Tabelul nr.218 sunt prezentate “trăsurile” poştale găsite în diverse staţii poştale de controalele dispuse în luna ianuarie 1829 de către[35)]:

1.Diacul Costachi
2.Dregătorii de ţinuturi
3.Vornicul Ştefan Catargiu

[29)]Constantin Argentoianu, Pentru cei de mâine ..., pag.24
[30)]Monitorul ŢR, nr.89/15 apr.1860
[31)]Monitorul ŢR, nr.105/5 mai 1860
[32)]Monitorul ŢR, Supliment la nr.192/18 aug.1860, pag.887
[33)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 1/1861, vol.I, file 451-460

Around 1860, the post used the olac. "The olac was a carriage on two wheels, without springs, harnessed by 4 or 6 horses, which always galloped and changed from post to post. In the olac, in the absence of springs, an arm of straw or hay was placed over a pile of briar for the traveler's convenience. The riding coachmen drove only in shouts and cracked their whips riding on the horses harnessed next to the wheel on the left"[29)].

Through announcement no.1621 of April 12, 1860, it was announced that on April 21, 25 and 28, 1860, auctions were to be held for the sale of two postal carriages, wrapped in leather, the bellows and curtains of leather and the good clothing on the front[30)]. Since no bidders showed up at the auctions, they were rescheduled for May 16, 20 and 24, 1860[31)].

In August 1860, the current price for the "worked wooden carriage called post chaise" was 1,020 lei per piece[32)].

At the beginning of 1861, the stagecoaches were repaired by the craftsman Alexandru Heraru from Herăstrău street[33)].

The postal administration having to manage some postal roads, through announcement no.9256 of July 8, 1861 announced the holding of an auction on July 12, 1861 for the procurement of 40 small carriages, following the model of those existing at that time on the Focşani road . The small carriages had to be handed over to the post by July 25, 1861[34)].

In the posts leasing contract from May 1, 1862 to May 1, 1863, Article 7 stipulated, among other things:

"The stagecoaches will also be held by the Government, they will be of two classes: small and large, for the small ones weighing up to 700 oca, eight horses will be harnessed, and for the large ones up to a weight of 900 oca, twelve horses (and in bad weather, two horses will be added to each stagecoach)".

For the periods 1830-1841 and 1856-1862, no details were identified regarding the painting of postal carriages.

For the period 1841-1856, only the obligation to paint the postal carriages was identified, but the color of the paint was not specified (Contractul de arendare a poştelor 1 aug.1841-31 iul.1846 -Art.15 şi Contractelele de arendare a poştelor 1 aug.1846-31 iul.1856 -Art.8).

14.2.2 Moldavia

The Moldavian post was equipped with postal carriages, pompously called "chaises", before 1830.

Table no.218 shows the postal "chaises" found in various postal relay stations by the checks ordered in January 1829 by[35)]:

1.Official Writer Costachi
2.Governors of counties
3.Noble Ştefan Catargiu

[34)]Monitorul ŢR, nr.150/10 iul.1861
[35)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II, pag.227, 228

Tabel nr.218 / Table no.218 Căruţe de poştă (buc.) - 1829 Moldova / Postal carriages (items) - 1829 Moldavia

Staţia de poştă / post relay station	1.	2.	3.	Staţia de poştă / post relay station	1.	2.	3.
Bordea	6	-	16	Tecuci	3	8	/
Scânteia	10	16	14	Focşani	-	1	/
Onceşti	10	30	22	Botoşani	-	15	/
Telejna	-	18	14	Podu Iloaei	-	6	/
Vaslui	3	31	21	Tg.Frumos	-	6	/
Baba Ră	3	19	15	Galbeni	-	4	/
Docolina	5	-	24	Bacău	-	6	/
Strâmtura	1	-	19	Oraşa	-	6	/
Bârlad	1	-	14	Ocna (Tg.)	-	6	/
Pereschivu	4	-	-	Piatra (Neamţ)	-	4	/
Berheci	3	4	/				

1843/1844 Abia în Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 ianuarie 1843 s-a făcut o diferenţiere a "trăsurilor" de poştă (Articolul 13), astfel:

-trăsuri normale
-trăsuri mari de voiajuri
-care de patru persoane
-căruţe de poşte

Numărul de cai, căruţe, sănii, şi personal poştal aflat în anul 1843 la staţiile de poştă de pe drumul Iaşi-Galaţi-Focşani este prezentat în Tabelul nr.219[36, 37)].

1843/1844 It was only in the Posts Leasing Conditions from January 1, 1843 that a differentiation was made between post "chaises" (Article 13), as follows:

-normal chaises
-large chaises of travelers
-four-person carriages
-post carriages

The number of horses, carriages, sleighs, and postal staff in 1843 at the postal relay stations on the Iaşi-Galaţi-Focşani road is presented in Table no.219[36, 37)].

Tabel nr.219 / Table no.219 Drumul Iaşi-Galaţi-Focşani - 1843 / Iaşi-Galaţi-Focşani Road - 1843

Staţia de poştă / Post relay station	Cai / Horses	Căruţe / Carriages	Sănii / Sleighs	Surugii / Riding coachmen	Căruceri / Carriage's repairmen	Chihai / Relay station chiefs
Poienile	56	12	14	14	1	1
Poiana Cârnului	64	13	13	13	1	1
Movila lui Purcel	51	10	12	13	1	1
Fereşti	53	12	12	13	1	1
Vaslui	56	14	14	14	1	1
Gura Crasnei	60	12	15	16	1	1
Strâmtura	68	15	15	15	1	1
Bârlad	59	15	15	15	1	1
Pereschiv	48	12	12	12	1	1
Berheciu	50	13	13	14	1	1
Tecuci	60	15	15	15	1	1
Ţăru	44	11	11	11	1	1
Pechea	37	9	9	9	1	1
Cişmelile	38	9	9	9	1	1
Galaţi	34	9	8	8	1	1
Furceni	41	10	10	10	1	1
Focşani	36	9	9	9	1	1
Cordeni	18	4	4	3	1	1
Huşi	12	3	3	3	1	1
Total	885*	207	213	216	19	19

*Dintre aceştia 56 erau „răi"

*Of these 56 were "bad / improper"

Numărul de cai, căruţe, sănii, şi personal poştal aflat în luna ianuarie 1844 la staţiile de poştă de pe drumul Iaşi-Mihăileni-Roman-Fălticeni-Sculeni este prezentat în Tabelul nr.220[38, 39)].

The number of horses, carriages, sleighs, and postal staff in January 1844 at the postal relay stations on the Iaşi-Mihăileni-Roman-Fălticeni-Sculeni road is presented in Table no.220[38, 39)]).

[36)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.203

[37)]A.N.I., Fond Secretariatul Statului Moldovei, Dosar nr.913, fila 35

[38)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.227, 228

[39)]A.N.I., Fond Secretariatul Statului Moldovei, Dosar nr.913, fila 54

Tabel nr.220 / Table no.220 **Drumul Iaşi-Mihăileni-Roman-Fălticeni-Sculeni - ian.1844 / Iaşi-Mihăileni-Roman-Fălticeni-Sculeni road - Jan. 1844**

Staţia de poştă / Post relay station	Cai / Horses	Căruţe / Carriages	Sănii / Sleighs	Surugii / Riding coachmen
Iaşi	106	10	20	26
Totoeşti	77	9	8	19
Soci	43	2	4	10
Lătăi	41	-	4	10
Varniţa	42	-	6	10
Botoşani	38	-	5	9
Berte	14	-	2	3
Mihăileni	10	2	2	2
Târgu Frumos	50	3	6	12
Mirceşti	40	5	9	10
Roman	42	4	6	10
Galbeni	29	5	4	7
Bacău	20	6	4	5
Hărmăneşti	19	2	3	4
Iorcani	16	2	3	4
Fălticeni	13	2	2	3
Hârtopul	17	3	3	4
Piatra (Neamţ)	12	1	3	3
Sculeni	24	3	4	6
Total	653*	59	98	157

*Dintre aceştia 79 erau „proşti” *Of these 79 were " improper"

1846/1851 În Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 ianuarie 1846 s-a făcut o nouă diferenţiere a “trăsurilor” de poştă (Litera A Articolul 9), astfel:

-brisce, droşce, butce,
-trăsuri mari de voiajuri
-căruţe de patru persoane
-căruţe de poştă

În anul 1851 au fost cumpărate “20 căruţe verzi (culoarea vopselei) aduse din Trasilvania şi 40 căruţe albe, legate în fier, primele cu 370 lei bucata şi cele albe cu 222 lei bucata”[40].

1855/1858 Numărul de căruţe repartizat pe staţii de poştă în perioada 1 mai 1855-30 aprilie 1858 este prezentat în Tabelele nr.221 şi nr.222[41].

1846/1851 In the Post Leasing Conditions from January 1, 1846, a new differentiation was made between post "chaises" (Letter A Article 9), as follows:

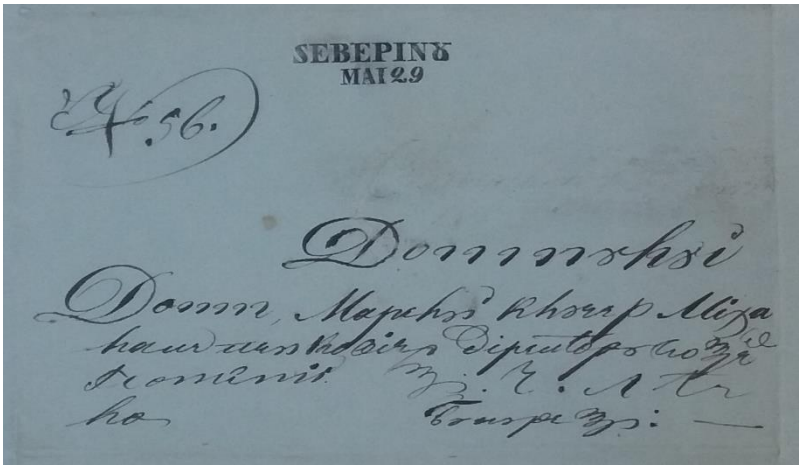
-gigs, chaises, luxury chaises
-large travelers carriages
-carriages for four people
-post carriages

In 1851, "20 green carriages (the color of the paint) brought from Trasylvania and 40 white carriages, bound in iron, were bought, the first for 370 lei each and the white ones for 222 lei each"[40].

1855/1858 The number of carriages allocated to postal relay stations in the period May 1, 1855-April 30, 1858 is presented in Tables no.221 and no.222[41].

[40]Aurel Maxim, Poştele din Moldova, Vol.I, pag.31

[41]Condiţiile Poştelor din Prinţipatul Moldovei 1855, Tablou nr.1 şi nr.2



1853 - Scrisoare Turnu Severin-Bucureşti / Letter Turnu Severin-Bucharest

Tabel nr.221 / Table no.221 **1 mai 1855-30 apr.1858 ocupat de oştiri / May 1, 1855-April 30, 1858 occupied by troops**

Staţia de poştă / Post relay station	Căruţe / Carriages	Chihai / relay station chiefs	Căruceri/ carriage's reparmen	Grăjdari / Stablemen	Odagii / Janitors	Chelari / Supplies supervisors	Surugii/ Riding coachmen	Semiraşi/ Postal couriers	Total
Despărţirea 1 / Section 1									
Sculeni	5	1	1	1	1	1	4	-	9
Iaşi	30	2	2	2	2	2	16	4	30
Poienile	18	1	1	1	1	1	10	3	18
Poiana Cârnului	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Movila	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Soleşti	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Vasluiu	17	1	1	1	1	1	10	3	18
Cordenii	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Huşi	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Baba Rea	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Docolina	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Strâmtura	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Bârlad	20	1	1	1	1	1	11	3	19
Pereschivul	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Berheciul	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Despărţirea a 2-a / Section 2									
Tecuciul	19	1	1	1	1	1	10	3	18
Furceni	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Focşani	18	1	1	1	1	1	10	3	18
Torceşti	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Fundeni	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Peneul	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Şerbeşti	16	1	1	1	1	1	9	3	17
Galaţi	20	1	1	1	1	1	11	3	19
Vădeni	5	1	1	1	1	1	4	-	9
Despărţirea a 4-a / Section 4									
Târgul Frumos	12	1	1	1	1	1	7	3	15
Mirceşti	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Tupilaţi	5	1	1	1	1	1	4	2	11
Cristeşti	5	1	1	1	1	1	4	2	11
Drăguşeni	5	1	1	1	1	1	4	2	11
Fălticeni	5	1	1	1	1	1	4	2	11
Romanul	9	1	1	1	1	1	6	2	13
Galbini	7	1	1	1	1	1	5	2	12
Hârtopul	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Peatra	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Bacăul	9	1	1	1	1	1	6	2	13
Lunca Mare	5	1	1	1	1	1	4	2	11
Răcăciuni	5	1	1	1	1	1	4	2	11
Agiudul	6	1	1	1	1	1	4	2	11
Mărăşeşti	6	1	1	1	1	1	4	2	11
Ocna	4	1	1	1	1	1	3	-	8
Orăşa	5	1	1	1	1	1	4	-	9
Poiana Sărată	3	1	1	1	1	1	3	-	8
Filipeşti	5	1	1	1	1	1	4	-	9
Căiuţi	4	1	1	1	1	1	3	-	8
	486	45	45	45	45	45	294	97	616

Tabel nr.222 / Table no.222 1 mai 1855-30 apr.1858 când oştirile străine au părăsit ţara / May 1, 1855 - April 30, 1858 when the foreign armies left the country

Staţia de poştă / Post relay station	Căruţe / Carriages	Chihai / relay station chiefs	Căruceri/ carriage's reparmen	Grăjdari / Stablemen	Odagii / Janitors	Chelari / Supplies supervisors	Surugii/ Riding coachmen	Semiraşi/ Postal couriers	Total
Despărţirea 1 / Section 1									
Sculeni	5	1	1	1	1	1	4	-	9
Iaşi	23	2	2	2	2	2	13	4	27
Poienile	12	1	1	1	1	1	7	3	15
Poiana Cârnului	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Movila	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Soleşti	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Vasluiu	11	1	1	1	1	1	7	3	15
Cordenii	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Huşi	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Baba Rea	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Docolina	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Strâmtura	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Bârlad	13	1	1	1	1	1	8	3	16
Pereschivul	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Berheciul	10	1	1	1	1	1	6	3	14
Despărţirea a 2-a / Section 2									
Tecuciul	11	1	1	1	1	1	8	3	16
Furceni	8	1	1	1	1	1	5	2	12
Focşani	12	1	1	1	1	1	7	2	14
Torceşti	6	1	1	1	1	1	4	2	11
Fundeni	6	1	1	1	1	1	4	2	11
Peneul	6	1	1	1	1	1	4	2	11
Şerbeşti	6	1	1	1	1	1	4	2	11
Galaţi	12	1	1	1	1	1	7	2	14
Vădeni	5	1	1	1	1	1	4	-	9
Despărţirea a 4-a / Section 4									
Târgul Frumos	12	1	1	1	1	1	7	2	14
Mircești	11	1	1	1	1	1	7	2	14
Tupilaţi	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Cristeşti	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Drăguşeni	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Fălticeni	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Romanul	9	1	1	1	1	1	6	2	13
Galbini	7	1	1	1	1	1	5	2	12
Hârtopul	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Peatra	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Bacăul	9	1	1	1	1	1	6	2	13
Lunca Mare	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Răcăciuni	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Agiudul	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Mărăşeşti	4	1	1	1	1	1	3	2	10
Ocna	4	1	1	1	1	1	3	-	8
Orăşa	4	1	1	1	1	1	3	-	8
Poiana Sărată	3	1	1	1	1	1	3	-	8
Filipeşti	4	1	1	1	1	1	3	-	8
Căiuţi	4	1	1	1	1	1	3	-	8
	331	45	45	45	45	45	216	88	529

În anul 1857 guvernul Moldovei a comandat la Viena, la "caretaşul" Alter Getler, fabricarea a 21 de diligenţe "care să se poarte pe Drumul Mare", din care 9 a câte şase persoane şi 12 a câte patru persoane şi 20 braşovence pentru diferite alte drumuri. Livrarea şi transportul erau asigurate de către casa de transport J. Wittner & Reischer din Iaşi.

Noile diligenţe poştale au sosit în Moldova transportate pe Dunăre (prin D.D.S.G.) începând de la 16 iunie 1858, iar noile braşovence din luna iulie 1858, unele pe la vama Mihăileni şi altele prin portul Galaţi.

Întrucât au fost comandate şi fabricate un număr de diligenţe mai mare decât nevoile imediate ale serviciului, un număr de opt diligenţe au rămas în rezervă. Pentru acestea şi nu numai, în luna septembrie 1858 s-a construit o şură pentru adăpostirea lor.

În luna februarie 1858[42)] se stipula că "antreprenorii poştelor sunt datori a purta diligenţele de două persoane cu patru cai, acele de patru persoane cu şase cai, iar acele de şase persoane cu opt cai şi câţi cai se vor mai pune de antreprenori peste aceştia vor fi fără plată de progon, pe lângă aceasta când diligenţele din caz extraordinar n-ar putea circula, D-lor. Antreprenorii poştelor să deia căruţele de poştă trebuitoare pentru purtarea plicurilor ocârmuirii şi celelalte a poştei tot cu progon de un leu de ceas".

1860/1862

Diligenţele erau reparate prin contract de Meer Gentler. Acesta nu a vrut să continue contractul de reparaţii după 1 mai 1860.

În luna mai 1860 s-a hotărât darea în antrepriză a reparaţiei diligenţelor şi a braşovencelor prin licitaţie în zilele de 14, 15 şi 17 iunie 1860[43)].

CONDIŢII

Reparaţia diligenţelor poştei Moldovei, se dă în antrepriză pe un an, de la 1 iulie 1860 şi până la 1 iulie 1861, cu următoarele condiţii:

I.Toate diligenţele şi braşovencile menite pentru serviciul poştal, antreprenorul este dator a le repara bine întotdeauna, cu materialul său ca să fie totdeauna în stare bună.

II.Spre acest finit, este dator ca îndată ce sosesc diligenţele de la drum, să le observeze împreună cu rânduitul din partea Direcţiei şi să întocmească îndată tot ce va fi stricat.

III.Când nu ar urma a repara bine în timpul cerut stricăciunile ce vor fi, atunci se vor repara de Direcţia poştelor pe contul său.

IV.Antreprenorul este dator a da la fiecare conductor uneltele necesare pentru întocmirea stricăciunilor ce s-ar ocaziona în drum, iar reparaţia stricăciunei ce nu se va putea repara cu asemenea unelte, va privi pe antreprenor.

V.Este dator a lua cu mijloacele sale toate trăsurile stricate din ograda poştei şi reparându-le, să le aducă iarăşi la poştă.

[42)]Gazeta de Moldavia, nr.18/3 mar.1858

In 1857 the Moldavian government ordered in Vienna, from "coachman" Alter Getler the manufacture of 21 stagecoaches "to be carried on the Great Road", of which 9 had six people each and 12 had four people and 20 Braşov carriages for various other roads. Delivery and transport were provided by the transport company J. Wittner & Reischer from Iaşi.

The new postal stagecoaches arrived in Moldavia transported on the Danube (via D.D.S.G.) starting from June 16, 1858, and the new Braşov carriages from July 1858, some through the Mihăileni customs and others through the harbor of Galaţi.

As more stagecoaches were ordered and manufactured than the immediate needs of the service, a total of eight stagecoaches remained as backup. For these and not only, in September 1858 a barn was built to house them.

In February 1858[42)] it was stipulated that "postal entrepreneurs are owed to carry the stagecoaches of two persons with four horses, those of four persons with six horses, and those of six persons with eight horses and how many more horses will be placed by entrepreneurs on top of them will be free of the postage per postal horse, in addition to this when the stagecoaches in an extraordinary case could not circulate, the Entrepreneurs of the posts should get the necessary postal carriages for carrying the letters of the government and the others of the post, also at a postage per postal horse of one leu per hour".

1860/1862

Stagecoaches were repaired by contract by Meer Gentler. He did not want to continue the repair contract after May 1, 1860.

In May 1860, it was decided to auction the repair of stagecoaches and Braşov carriages on June 14, 15 and 17, 1860[43)].

CONDITIONS

The repair of the Moldavian postal stagecoaches is given in enterprise for one year, from July 1, 1860 to July 1, 1861, with the following conditions:

I.All stagecoaches and Braşov carriages intended for the postal service, the entrepreneur is owed to always repair them well, with his material so that they are always in good condition.

II.Toward this end, it is his duty that as soon as the stagecoaches arrive from the road, he observes them together with the appointment from the Directorate and immediately prepares everything that will be damaged.

III.When he would not repair properly in the required time the damages that will be, then they will be repaired by the Directorate of Posts at his expense.

IV.The entrepreneur is owed to give each conductor the necessary tools to repair any damage that may occur on the road, and what cannot be repaired with such tools will be the responsibility of the entrepreneur.

V.He is owed to take with his means all the broken carriages from the post's yard and repair them, to bring them back to the post.

[43)]Monitorul Oficial, al Moldovei, nr.175/10 mai 1860

VI.La finitul anului este dator a trăda Direcţiei poştelor toate trăsurile în stare bună.

VII.Suma banilor cu care se va adjudeca la cea de pe urmă strigare a licitaţiei se va răspunde câte pe 3 luni înainte.

VIII.Pentru deplinirea acestor condiţii, antreprenorul este dator a da reparaţie formală în fond de valoarea preţului cu care va rămâne asupra sa.

IX.Amatorii ca să fie primiţi la licitaţie vor depune la Ministerul Finanţelor o cauţie de 200 galbeni.

Se pare că nu s-au prezentat doritori de a lua contractul de reparaţii a diligenţelor şi acestea se reparau la Şcoala de Arte şi Meserii din Iaşi.

La sfârşitul lunii noiembrie 1860 reparatul diligenţelor este dat caretaşului Johan Capicinski.

În luna iulie 1860 s-a hotărât vinderea prin licitaţie în ziua de 8 august 1860 a patru diligenţe care erau vechi şi stricate (din cele luate de la vornicul T.Ghica) şi 20 braşovence ce nu mai puteau funcţiona în serviciul poştei[44)].

În data de 15 februarie 1861 se anunţa scoaterea la vânzare peste 40 de zile a 20 braşovence ce nu mai erau potrivite pentru serviciul poştal[45)].

În luna iulie 1861 se anunţa plătirea a 20 căruţe noi fabricate la Chişinău (pentru staţiile poştale din sudul basarabiei retrocedate Moldovei)[46, 47)].

Pentru perioadele 1830-1850 nu s-au identificat precizări privind vopsirea căruţelor poştale.

În anul 1851 căruţele poştale erau vopsite în verde sau alb[48)].

Pentru perioada 1 mai 1855-30 apr.1862 căruţele de poştă trebuiau vopsite în albastru (Contractelele de arendare a poştelor 1 mai 1855-30 apr.1858 art.6 şi 1 mai 1858-30 apr.1862 art.5).

14.2.3 Principatele-Unite / România

Prin Decretul Domnesc nr.615 din 7 august 1862[49)] s-a aprobat un credit extraordinar de 160.650 lei pentru cumpărarea a 30 căruţe (malle-poste) şi a 12 diligenţe de construcţie mai solidă şi mai comodă decât cele existente la acea data.

Căruţele, de fapt cărucioare, transportau numai pe conductorul poştal cu expediţia poştală uşoară (scrisori), având înhămaţi doi cai mari sau patru cai mici şi costând până la 70 galbeni una.

Tipul mijloacelor de transport ale curselor poştale - diligenţe şi căruţe- folosite pentru fiecare cursă poştală în anul 1862, în lunile mai şi septembrie, adică înainte şi după folosirea intensivă a diligenţelor poştale pentru transportul corespondenţei poştale, sunt prezentate în Tabelele nr.174 şi 175 Capitolul 12.3 Drumurile de poştă şi cursele poştale.

[44)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.216/2 iul.1860

[45)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.105/15 feb.1861

[46)]Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, pag.109

VI.At the end of the year, all carriages must be handed over to the Directorate of Posts in good condition.

VII.The amount of money that will be awarded at the last call of the auction will be answered 3 months before.

VIII.To fulfill these conditions, the entrepreneur is owed to give formal repair in the amount of the price that will remain on him.

IX.In order to be admitted to the auction, the amateurs will submit a deposit of 200 golden coins to the Ministry of Finance.

It seems that there were no people willing to take the repair contract for the stagecoaches and they were being repaired at the School of Arts and Crafts in Iași.

At the end of November 1860, the repair of the stagecoaches was given to carriage manufacturer Johan Capicinski.

In July 1860, it was decided to sell by auction, on August 8, 1860, four stagecoaches that were old and broken (from those taken from the noble T.Ghica) and 20 Braşov carriages that could no longer function in the postal service[44)].

On February 15, 1861, it was announced that 20 Braşov carriages that were no longer suitable for the postal service would be put up for sale over 40 days[45)].

In July 1861, the payment of 20 new carriages manufactured in Chişinău (for the postal relay stations in southern Bessarabia ceded to Moldavia) was announced[46, 47)].

For the period 1830-1850, no details were identified regarding the painting of postal carriages.

In 1851, the postal postal carriages were painted green or white[48)].

For the period May 1, 1855-April 30, 1862, the postal carriages had to be painted blue (Contractelele de arendare a poştelor 1 mai 1855-30 apr.1858 art.6 şi 1 mai 1858-30 apr.1862 art.5).

14.2.3 United Principalities / Romania

By Princely Decree no.615 of August 7, 1862[49)], an extraordinary loan of 160,650 lei was approved for the purchase of 30 carriages (malle-poste) and 12 stagecoaches more solid and convenient than those existing at that time.

The carriages, actually small carriages, carried only the postal conductor with the light postal shipment (letters), harnessed by two big horses or four small horses and costing up to 70 golden coins each.

The type of means of transport of postal courses - stagecoaches and carriages - used for each postal course in 1862, in the months of May and September, as in before and after the intensive use of postal stagecoaches for the transport of mail, are presented in Tables no.174 and 175 Chapter 12.3 Postal roads and postal courses.

[47)]A.N.I., Fond Direcţia Poştelor şi Diligenţelor, Dosar 10/1858, file 185-186

[48)]Aurel Maxim, Poştele din Moldova, Vol.I, pag.31

[49)]Monitorul R., nr.197/6 sept.1862

În anul 1863 au fost aduse în ţară obiectele necesare Direcţiei poştelor cumpărate de la Viena de către directorul poştelor şi instructorul poştelor[50]. Prin adresa nr.40546 din 28 apr.(?) 1863 acestea au fost luate în primire de Biroul poştal Central din Bucureşti, urmând a fi repartizate la birourile poştale din ţară. Lista acestor obiecte este prezentată în Tabelul nr.223.

Diligenţele aveau numere de înmatriculare poştală: 1, 2, …25, …

In 1863, the necessary items for the Directorate of Posts were brought to the country, bought from Vienna by the post director and the post instructor[50]. Through address no.40546 of April 28 (?) 1863, they were received by the Central Post Office in Bucharest, to be distributed to post offices in the country. The list of these objects is presented in Table no.223.

The stagecoaches had postal registration numbers: 1, 2, ...25, ...

Tabel nr.223 / Table no.223 Repartiţie cariole noi 1863 / Distribution new carriages 1863

Bucăţi / Items	Felul obiectelor / The type of objects	Bucăţi / Items	Felul obiectelor / The type of objects
36	Trăsuri mici – cariole / Small chaises - carioles	20	Geamantane mari / Large suitcases
2	Trăsuri de 6 persoane / 6 person chaises	20	Geamantane mai mici / Smaller suitcases
4	Trăsuri de 2 persoane / 2 person chaises	20	Geamantane mai mici / Smaller suitcases
6	Trăsuri închise de 3 persoane / 3 person closed chiases	20	Geamantane mai mici / Smaller suitcases
4	Trăsuri închise de 4 persoane / 4 person closed chaises	20	Geamantane Carniere / Carnier suitcases
2	Trăsuri omnibuze de 6 persoane / 6 person Omnibus chaises	60	Genţi mari / Large bags
54		40	Genţi mai mici / Smaller bags
40	Cumpene de scrisori / Scales of lertters	20	Genţi mai mici / Smaller bags
20	Cumpene de gropuri şi pachete / Scales of parcels with money and parcels	220	
8	Cumpene decimale cu greutăţile lor / Decimal scales with their weights	40	Ceasornice pentru conductor / Clocks for the conductor
68		23	Ceasornice de perete / Wall clocks
5	Casse mai mici / Smaller cash registers	2	Pendule din care una este la minister / Pendulums, one of which is at the ministry
6	Case mai mari / Bigger cash registers	65	
11			

Repartiţia celor 36 cariole cumpărate de la Viena în anul 1863 este prezentată în Tabelul nr.224, iar dintre celelalte s-au repartizat la Iaşi cele din Tabelul nr.225.

The distribution of the 36 carioles bought in Vienna in 1863 is presented in Table no.224, and among the others, those in Table no.225 were distributed in Iaşi.

În luna mai 1863, constatându-se că reparaţiile făcute la diligenţe în urma licitaţiilor pe număr de diligenţe nu sunt de calitatea dorită, au hotărât să organizeze o licitaţie pe data de 15 iunie 1863 pentru darea în antrepriză a "reparaţiei diligenţelor Statului, ce sunt în circulare şi se pornesc din Bucureşti"[51].

In May 1863, finding that the repairs made to the stagecoaches as a result of the auctions for the number of stagecoaches are not of the desired quality, they decided to organize an auction on June 15, 1863 for giving in enterprise the "repair of the State stagecoaches, which are in circulation and they start from Bucharest"[51].

Întrucât la licitaţia din 15 iunie 1863 nu s-au prezentat concurenţi, s-a hotărât ţinerea unor noi licitaţii pe data de 26 iulie 1863[52], apoi pe 30 august 1863[53], pe 16 septembrie 1863[54]) şi pe 18 octombrie 1863[55]. Pentru ultima licitaţie din 18 octombrie 1863 se adăuga în angajament includerea diligenţelor şi trăsurilor noi aduse în anul 1863 de la Viena.

Since there were no competitors at the auction of June 15, 1863, it was decided to hold new auctions on July 26, 1863[52], then on August 30, 1863[53], on September 16, 1863[54] and on October 18, 1863[55]. For the last auction of October 18, 1863, the inclusion of the stagecoaches and new chaises brought in 1863 from Vienna was added to the commitment.

[50]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 6/1863, file 176, 177, 233-236

[51]Anunţ nr.18.147/29 mai 1863, Monitorul R., nr.99/30 mai 1863

[52]Anunţ nr.24.452/15 iul.1863, Monitorul R., nr.136/17 iul.1863

[53]Anunţ nr.27.234/7 aug.1863, Monitorul R., nr.153/9 aug.1863

[54]Anunţ nr.30.918/6 sept.1863, Monitorul R., nr.175/7 sept.1863

[55]Anunţ nr.24.572/5 oct.1863, Monitorul R., nr.199/9 oct.1863

Tabel nr.224 / Table no.224 Repartiţie cariole noi – 1863 / Distribution of new carioles - 1863

Numirea birourilor care sunt staţionate cariole / Office name where the carioles are stationed	Bucăţi cariole / Number of carioles	Cursa pentru care sunt destinate / The course for which they are intended	Numărul curselor pe săptămână / The number of courses per week
Bucureşti	14	Bucureşti-T.Măgurele	3
		Bucureşti-Craiova	4
		Bucureşti-Călăraşi	3
		Bucureşti-Galaţi	1
Bacău	1	Bacău-Tg.Ocna	3
Dorohoi	1	Dorohoi-Mihăileni	3
Galaţi	1	Galaţi-Bolgrad	3
Iaşi	1	Iaşi-Mihăileni	1
Craiova	3	Craiova-Calafat	2
		Craiova-Vârciorova	2
Piteşti	2	Piteşti-Câineni	2
		Piteşti-Câmpu Lung	2
Roman	3	Roman-Fălticeni	3
		Roman-Piatra	3
Slatina	1	Slatina-Bechet	2
Târgu Jiu	1	Tg.Jiu-Ţânţăreni	2
Târgovişte	1	Târgovişte-Găeşti	2
Tecuci	4	Tecuci-Galaţi	3
		Tecuci-Buzău	3
Vaslui	3	Vaslui-Ismail	3
Total	36		

Tabel nr.225 / Table no.225 Repartiţie trăsuri noi la Iaşi – 1863 / Distribution of new chaises in Iaşi - 1863

Numirea biroului / Office name	Bucăţi / Items	Felul obiectului / Type of object
Iaşi	2	Trăsuri de 4 persoane / 4 person chaises
	3	Trăsuri de 3 persoane / 3 person chaises
	2	Trăsuri de 2 persoane / 2 person chaises
	1	Cariolă Malle-poste / Malle – poste cariole

Numărul de trăsuri / diligenţe aflate la Biroului poştal Central din Bucureşti este menţionat defalcat în Inventarele acestui birou poştal făcute în perioada 1863-1867[56)] şi reprodus în Tabelul nr.263 Capitolul 16.2.2 Construcţia şi dotările unităţilor poştale.

Pentru vinderea a 16 diligenţe vechi aflate în serviciul Biroului Central din Bucureşti s-a hotărât ţinerea unei licitaţii în ziua de 27 august 1863[57)]. Întrucât la licitaţia din 27 august nu s-au prezentat concurenţi, s-a hotărât ţinerea altor licitaţii: pe 5 septembrie 1863[58)].

Fiindcă la licitaţia din 28 decembrie 1863 nu s-a prezentat niciun doritor a concura, s-a stabilit o nouă licitaţie în data de 1 aprilie 1864[59)]. Având în vedere vremea foarte urâtă din acel an s-a hotărât reprogramarea licitaţiei pe 15 aprilie[60)].

Lipsa de concurenţi serioşi pentru cele 16 diligenţe vechi a obligat Ministerul Finanţelor să organizeze licitaţii în fiecare sâmbătă „până ce se va obţine un preţ convenabil”[61)].

The number of chaises / stagecoaches located at the Central Post Office in Bucharest is mentioned broken down in the Inventories of this post office made during 1863-1867[56)] and reproduced in Table no.263.

For the sale of 16 old stagecoaches in the service of the Central Office in Bucharest, it was decided to hold an auction on August 27, 1863[57)]. Since there were no competitors at the August 27 auction, it was decided to hold other auctions: on September 5, 1863[58)].

Since at the auction of December 28, 1863, no one wanted to compete, a new auction was set for April 1, 1864[59)]. Considering the very bad weather of that year, it was decided to reschedule the auction on April 15[60)].

The lack of serious competitors for the 16 old stagecoaches forced the Ministry of Finance to organize auctions every Saturday "until a convenient price is obtained"[61)].

[56)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 2/1863, fila 140

[57)]Anunţ nr.26.070/29 iul.1863, Monitorul R., nr.145/30 iul.1863

[58)]Anunţ nr.29.884/29 aug.1863, Monitorul R., nr.170/31 aug.1863

[59)]Monitorul R., nr.66/20 mar./1 apr.1864

[60)]Supliment la Monitorul R., nr.75/1/13 apr.1864

[61)]Supliment la Monitorul R., nr.101/6/8 mai 1864, nr.131/15/27 iun.1864

După ce la începutul lunii august 1864 se menţinuse hotărârea de ţinere a licitaţiilor în fiecare sâmbătă, dar pentru 17 diligenţe, de la 12 august 1864 s-a hotărât ţinerea licitaţiilor în fiecare joi, tot pentru 17 diligenţe[62)].

Licitaţiile s-au ţinut în Piaţa Sf.Gheorghe Nou.

În urma licitaţiilor pentru repararea diligenţelor şi cariolelor din toată ţara de la sfârşitul anului 1863 a ieşit câştigător Iochan Bischoff. Pentru că acesta nu s-a achitat de sarcini corespunzător şi pentru că al său contract expira la 1 decembrie 1864[63)], Direcţia Generală a Telegrafelor şi Poştelor a stabilit o licitaţie în ziua de 2 noiembrie 1864 pentru încheierea unui nou contract.

În luna august 1865 s-a hotărât ca la toate cariolele care transportau expediţii poştale oficiale să fie înhămaţi patru cai[64)].

În Tabelul nr.226 este prezentată repartiţia celor 896 căruţe şi sănii necesare serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 septembrie 1868 la 1 aprilie 1869 (-1873)[65)].

After at the beginning of August 1864 the decision to hold auctions every Saturday, but for 17 stagecoaches, was maintained, from August 12, 1864 it was decided to hold auctions every Thursday, also for 17 stagecoaches[62)].

The auctions were held in St. Gheorghe Nou Square.

Following the auctions for the repair of stagecoaches and carioles throughout the country from the end of 1863, Iochan Bischoff was the winner. Because he did not fulfill his duties properly and because his contract expired on December 1, 1864[63)], the General Directorate of Telegraphs and Posts established an auction on November 2, 1864 for the conclusion of a new contract.

In August 1865, it was decided that four horses should be harnessed to all carioles carrying official postal shipments[64)].

Table no.226 shows the distribution of the 896 carriages and sleighs required for the service at relay stations and on postal roads, in force from September 1, 1868 to April 1, 1869 (-1873)[65)].

[62)]Monitorul R., nr.180/14/26 aug.1864
[63)]Monitorul R., nr.234/20 oct./1 noe.1864
[64)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.18/11 aug.1865 s.n., pag.142-146
[65)]Monitorul R., nr.129/8/20 iun., nr.130/9/21 iun., nr.131/11/23 iun.1868

Tabel nr.226 / Table no.226 1 sept.1868-30 apr.1869 (-1873) / Sept. 1, 1868-April 30, 1869 (-1873)

Nr.crt. / No.	Numele staţiilor poştale / Postal relay station names	Cai / Hourses	Căruţe şi sănii / Carriages and sleighs	Căpitani/ Captains	Ceauşi / Relay station chief	Surugii / Riding coachmen
SECŢIUNEA I - Din Bucureşti la Focşani / SECTION I – From Bucharest to Focşani						
1	Bucureşti	32	8	1	1	8
2	Săftica	48	12	1	1	12
3	Potigrafu	48	12	1	1	12
4	Ploieşti	56	14	1	1	14
5	Albeşti	40	10	1	1	10
6	Mizil	40	10	1	1	10
7	Ulmeni	40	10	1	1	10
8	Buzău	56	14	1	1	14
9	Câlnău	32	8	1	1	8
10	R.Sărat	32	8	1	1	8
11	Cucu	32	8	1	1	8
		456	114	11	11	114
SECŢIUNEA a II-a - Din Focşani la Bacău şi lateral Tg.Ocna şi Piatra / SECTION II – From Focşani to Bacău and lateral Tg.Ocna and Piatra						
1	Focşani	56	14	1	1	14
2	Puţu lui Haret	48	12	1	1	12
3	Adjud	36	9	1	1	9
4	Bereşti	32	8	1	1	8
5	Cleja	32	8	1	1	8
6	Bacău	40	10	1	1	10
7	Căiuţu (din Adjud)	16	4	1	1	4
8	Filipeşti	16	4	1	1	4
9	Tg.Ocna	8	2	1	1	2
10	Buhuşi (din Bacău)	16	4	1	1	4
11	Piatra	8	2	1	1	2
12	Oituz (din Piatra)	8	2	1	1	2
		316	79	12	12	79

	SECŢIUNEA a III-a – Exclusiv din Bacău la Podu Iloaei / SECTION III – Exclusively from Bacău to Podu Iloaei					
1	Galbenu	32	8	1	1	8
2	Roman	36	9	1	1	9
3	Mirceşti	32	8	1	1	8
4	Târgu Frumos	32	8	1	1	8
		132	33	4	4	33
	SECŢIUNEA a IV-a – Exclusiv din Puţu lui Haret prin Tecuci la Iaşi şi Sculeni / SECTION IV - Exclusively from Puţu lui Haret through Tecuci to Iaşi and Sculeni					
1	Tecuci	48	12	1	1	12
2	Berheci	32	8	1	1	8
3	Pereschivu	32	8	1	1	8
4	Bârlad	32	8	1	1	8
5	Strâmtura	32	8	1	1	8
6	Târgu Docolina	32	8	1	1	8
7	Vaslui	40	10	1	1	10
8	Movila	32	8	1	1	8
9	Soleşti	32	8	1	1	8
10	Poiana Cârnului	32	8	1	1	8
11	Poienile	32	8	1	1	8
12	Iaşi	32	8	1	1	8
13	Sculeni	8	2	1	1	2
		416	104	13	13	104
	SECŢIUNEA a V-a – Exclusiv din Bucureşti la Piteşti şi lateral Târgovişte şi Câmpulung / SECTION V - Exclusively from Bucureşti to Piteşti and lateral Târgovişte and Câmpulung					
1	Bucureşti	32	8	1	1	8
2	Urlătoarea	40	10	1	1	10
3	Tărtăşeşti	40	10	1	1	10
4	Sălcuţa	40	10	1	1	10
5	Găeşti	40	10	1	1	10
6	Cârcinovu	40	10	1	1	10
7	Piteşti	48	12	1	1	12
8	Livezeni (din Piteşti)	16	4	1	1	4
9	Câmpulung	8	2	1	1	2
10	Nucetu (din Sălcuţa)	16	4	1	1	4
11	Târgovişte	16	4	1	1	4
		336	84	11	11	84
	SECŢIUNEA a VI-a – Exclusiv din Piteşti la Slatina, Craiova şi lateral la Caracal / SECTION VI - Exclusively from Piteşti to Slatina, Craiova and lateral to Caracal					
1	Lunca Corbului	32	8	1	1	8
2	Coloneşti	32	8	1	1	8
3	Mogoşeşti	32	8	1	1	8
4	Slatina	40	10	1	1	10
5	Mirila	24	6	1	1	6
6	Teslui	24	6	1	1	6
7	Brâncoveni (din Slatina)	16	4	1	1	4
8	Caracal	12	3	1	1	3
		212	53	8	8	53
	SECŢIUNEA a VII-a - Din Craiova prin T.Severin la Vârciorova şi T.Jiu / SECTION VII - From Craiova through T.Severin to Vârciorova and to T.Jiu					
1	Craiova	48	12	1	1	12
2	Coţofeni	16	4	1	1	4
3	Ţănţăreni	20	5	1	1	5
4	Pestrihaia	16	4	1	1	4
5	Izvoranu	16	4	1	1	4
6	Gutu	16	4	1	1	4
7	Turnu Severin	16	4	1	1	4
8	Vârciorova	8	2	1	1	2

9	Serdăneşti (din Ţânţăreni)	16	4	1	1	4
10	Rovinari	16	4	1	1	4
11	Târgu Jiu	12	3	1	1	3
		200	50	11	11	50
	SECŢIUNEA a VIII-a – Exclusiv din Piteşti la Curtea de Argeş, R.Vâlcea şi Câineni / SECTION VIII - Exclusively from Piteşti to Curtea de Argeş, R.Vâlcea şi Câineni					
1	Măniceşti (din Piteşti)	16	4	1	1	4
2	Curtea de Argeş	16	4	1	1	4
3	Timoscu	16	4	1	1	4
4	Râmnicu Vâlcea	16	4	1	1	4
5	Cozia	8	2	1	1	2
6	Călimăneşti	8	2	1	1	2
7	Câineni	8	2	1	1	2
		88	22	7	7	22
	SECŢIUNEA a IX-a – Exclusiv din Ploieşti la Predeal şi Mărgineni / SECTION IX - Exclusively from Ploieşti to Predeal and to Mărgineni					
1	Două Cârciumi	16	4	1	1	4
2	Câmpina	16	4	1	1	4
3	Comarnic	16	4	1	1	4
4	Sinaia	16	4	1	1	4
5	Predeal	12	3	1	1	3
6	Mărgineni (din Ploieşti)	12	3	1	1	3
		88	22	6	6	22
	SECŢIUNEA a X-a – Exclusiv din Buzău la Brăila şi Galaţi / SECTION X - Exclusively from Buzău to Brăila and to Galaţi					
1	Cilibia	24	6	1	1	6
2	Făurei	24	6	1	1	6
3	Ianca	24	6	1	1	6
4	Muftiu	24	6	1	1	6
5	Brăila	24	6	1	1	6
6	Vădeni	24	6	1	1	6
		144	36	6	6	36
	SECŢIUNEA a XI-a - Din Galaţi la Tecuci / SECTION XI – From Galaţi to Tecuci					
1	Galaţi	40	10	1	1	10
2	Serdaru	32	8	1	1	8
3	Şerbeşti	32	8	1	1	8
4	Peneu	32	8	1	1	8
5	Fundeni	32	8	1	1	8
6	Torceşti	32	8	1	1	8
		200	50	6	6	50
	SECŢIUNEA a XII-a - Din Iaşi la Dorohoi şi Mihăileni / SECTION XII – From Iaşi to Dorohoi and to Mihăileni					
1	Iaşi	32	8	1	1	8
2	Podu Iloaei	64	16	1	1	16
3	Spinoasa	32	8	1	1	8
4	Soci	32	8	1	1	8
5	Latăi	32	8	1	1	8
6	Varniţa	32	8	1	1	8
7	Botoşani	32	8	1	1	8
8	Cucorăni	24	6	1	1	6
9	Dorohoi	16	4	1	1	4
10	Bertea (din Cocoreni)	24	6	1	1	6
11	Mihăileni	16	4	1	1	4
		336	84	11	11	84
	SECŢIUNEA a XIII-a – Exclusiv din Roman la Fălticeni, Nemericeni şi Târgu Neamţ / SECTION XIII - Exclusively from Roman to Fălticeni, Nemericeni and Târgu Neamţ					
1	Nisporeşti	24	6	1	1	6
2	Cristeşti	24	6	1	1	6
3	Capu Dealului	16	4	1	1	4
4	Fălticeni	16	4	1	1	4

5	Nemericeni	8	2	1	1	2
6	Târgu Neamâ (din Cristeşti)	8	2	1	1	2
		96	24	6	6	24
	SECŢIUNEA a XIV-a – Exclusiv din Vaslui prin Huşi la Bolgrad / SECTION XIV - Exclusively from Vaslui through Huşi to Bolgrad					
1	Cordeni	16	4	1	1	4
2	Huşi	16	4	1	1	4
3	Leova	16	4	1	1	4
4	Fălciu	16	4	1	1	4
5	Constantinofka	16	4	1	1	4
6	Cahul	16	4	1	1	4
7	Găvănoasa	16	4	1	1	4
		112	28	7	7	28
	SECŢIUNEA a XV-a – Din Bolgrad prin Ismail la Reni inclusiv / SECTION XV – From Bolgrad through Ismail to Reni inclusive					
1	Bolgrad	24	6	1	1	6
2	Tasbunar	16	4	1	1	4
3	Ismail	12	3	1	1	3
4	Hagi-Abdula	16	4	1	1	4
5	Reni	16	4	1	1	4
6	Cubeiu (din Bolgrad)	8	2	1	1	2
		92	23	6	6	23
	SECŢIUNEA a XVI-a – Exclusiv din Craiova la Calafat şi Bechet / SECTION XVI - Exclusively from Craiova to Calafat and to Bechet					
1	Prodila	16	4	1	1	4
2	Radovanu	16	4	1	1	4
3	Cioroiu	16	4	1	1	4
4	Scripetu	16	4	1	1	4
5	Calafat	12	3	1	1	3
6	Branoveşti (din Craiova)	12	3	1	1	3
7	Dobreşti	12	3	1	1	3
8	Bechet	8	2	1	1	2
		108	27	8	8	27
	SECŢIUNEA a XVII-a – Exclusiv din Bucureşti la Oltenița și Călăraşi / SECTION XVII - Exclusively from Bucureşti to Oltenița and to Călăraşi					
1	Bucureşti	12	3	1	1	3
2	Glina	16	4	1	1	4
3	Buciumeni	16	4	1	1	4
4	Gura-Luici	20	5	1	1	5
5	Oltenița	16	4	1	1	4
6	Cioricel (din Gura Luici)	16	4	1	1	4
7	Moara Săracă	16	4	1	1	4
8	Valea Vișinei	16	4	1	1	4
9	Călăraşi	12	3	1	1	3
		140	35	9	9	35
	SECŢIUNEA a XVIII-a – Din Giurgiu la T.Măgurele și Zimnicea / SECTION XVIII – From Giurgiu to T.Măgurele and to Zimnicea					
1	Giurgiu	8	2	1	1	2
2	Hodivoaia	16	4	1	1	4
3	Cacaleți	16	4	1	1	4
4	Alexandria	16	4	1	1	4
5	Frumoasa	16	4	1	1	4
6	Piatra	20	5	1	1	5
7	Turnu Măgurele	12	3	1	1	3
8	Zimnicea (din Piatra)	8	2	1	1	2
		112	28	8	8	28
	Total	3.584	896	147	147	896

La licitaţia din 27 martie 1867 s-au vândut lui Ioan Bişof 19 trăsuri vechi pentru 76 galbeni[66], astfel:

-2 omnibuz deschis
-1 omnibuz acoperit de 6 persoane
-1 omnibuz acoperit pentru pachete
-4 diligenţe albastre toate la un fel
-1 diligenţă galbenă
-1 caretă veche
-3 cabriolete pe 2 roţi
-6 cariole sau male-poste
Total 19

Prin Anunţul nr.2522 din 22 aprilie 1868[67] s-a comunicat ţinerea unei licitaţii în ziua de 10/22 mai 1868 pentru darea în antrepriză a reparaţiei diligenţelor, cariolelor şi celorlalte trăsuri poştale ale Statului, conform următoarelor Condiţii:

1.Reparaţia necesară tuturor diligenţelor, cariolelor şi celelalte trăsuri ale Statului se dă în antrepriză pe termen de un an.

2.Antreprenorul va fi dator a face la început o reparaţie radicală pe dinăuntru şi pe dinafară, tuturor cariolelor, diligenţelor sau alte trăsuri ale Statului, aflate aici în Bucureşti, cu tot materialul trebuincios, şi apoi a repara orice stricăciuni în tot timpul, iarăşi cu materialul ce ar trebui, precum: fier, lemne, piele, postav, tablă, vopsea, etc.ţiindu-le totdeauna în bună stare.

3.Va fi dator antreprenorul ca îndată ce sosesc diligenţele, cariolele şi alte trăsuri de la drum să le revizuiască dimpreună cu orânduitul din partea biroului poştal central, reparând neîntârziat orice stricăciune, căci la neurmare biroul va fi în drept a le repara pe contul antreprizei oprindu-se din câştig costul acestei reparaţii.

4.Antreprenorul va fi dator a transporta trăsurile stricate de la birou la atelierul său şi înapoi cu a le sale mijloace, fără a pretinde vreo deosebită plată pentru aceste transporturi.

5.Va fi obligat antreprenorul a avea în toate oraşele pe unde sunt staţiuni telegrafo-poştale câte un maistru, însărcinat cu repararea stricăciunilor ce s-ar ocaziona pe drum, căci la caz contrar orice stricăciune întâmplată în circularea diligenţelor sau cariolelor se va face de conductor sau şeful oficiului respectiv, al cărui cost, asemănat actelor justificative ce se vor prezenta de cel ce a dispozat repararea, se va opri din sumele cuvenite antreprenorului. Spre înlesnirea însă a antreprenorului, el va încredinţa fiecărui conductor, sub chitanţă, uneltele necesare pentru mici reparaţii, ce s-ar putea efectua de el. Ca astfel să poată merge măcar până la staţia cea mai apropiată, unde de va cere trebuinţa, să se facă o reparaţie mai radicală.

6.În timpul iernii, când diligenţele n-ar putea circula, antreprenorul va fi dator a face reparaţii la sănii, dacă s-ar întrebuinţa pentru acest serviciu sau a pune diligenţele pe tălpi care se vor da de birou.

At the auction of March 27, 1867, 19 old chaises were sold to Ioan Bişof for 76 golden coins[66], as follows:

-2 open omnibuses
-1 covered omnibus for 6 people
-1 covered omnibus for parcels
-4 blue stagecoaches all the same
-1 yellow stagecoach
-1 old coupe
-3 cabriolets on 2 wheels
-6 carioles or malle-poste
Total 19

By Announcement no.2522 of April 22, 1868[67] it was announced that an auction would be held on May 10/22, 1868 for giving in enterprise for the repair of stagecoaches, carioles and other postal chaises the State, according to the following Conditions:

1.The necessary repair of all stagecoaches, carioles and other state carriages is given in enterprise for a period of one year.

2.The entrepreneur will be owed to make a radical repair, inside and out, of all carioles, stagecoaches or other carriages of the State, located here in Bucharest, with all the necessary material, and then to repair any damages at all times, again with the necessary material, such as: iron, wood, leather, woolen fabric, tin, paint, etc. always keeping them in good condition.

3.It will be the entrepreneur's duty as soon as the stagecoaches, carioles and other carriages from the road arrive to review them together accordingly on behalf of the central post office, repairing any damage without delay, because if not, the office will then be entitled to repair them at the enterprise's expense stopping the cost of this repair, from the earnings.

4.The entrepreneur will be owed to transport the broken carriages from the office to his workshop and back with his own means, without claiming any special payment for these transports.

5.The entrepreneur will be obliged to have a foreman in all the cities where there are telegraph-postal stations, in charge of repairing the damages that would occur on the road, because otherwise any damage that happened during the circulation of stagecoaches or carioles will be done by the conductor or the head of the respective office, whose cost, similar to the supporting documents that will be presented by the person who ordered the repair, will be deducted from the sums due to the entrepreneur. However, for the convenience of the entrepreneur, he will entrust each conductor, under receipt, with the necessary tools for small repairs, which he could perform. So that he can go at least to the nearest relay station, where if necessary, a more radical repair should be made.

6.During the winter, when the stagecoaches could not move, the entrepreneur will be owed to make repairs to the sledges, if they were used for this service, or to mobilize the stagecoaches that will be given for the office.

[66]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal Central, Dosar nr.19/1867, fila 16, 17

[67]Monitorul R., nr.83/13/25 apr.1868

7.Dacă guvernul ar voi să desfiinţeze această antrepriză înaintea expirării termenului, antreprenorul nu se va putea opune la aceasta, nici va putea pretinde vreo despăgubire; va fi încunoştinţat însă despre asemenea dispoziţie cu trei luni mai înainte.

8.Suma banilor cu care va rămâne la licitaţie această antrepriză, se va răspunde antreprenorului cu analogie pe fiecare lună, la finele ei, în mandate plătite asupra tezaurului public.

9.La finele contractului este dator antreprenorul a preda biroului, toate trăsurile în stare bună, căci la caz contrar, se va aduce la îndeplinire această dispoziţie în contul garanţiei. Totodată se va înapoia atunci antreprenorului uneltele încredinţate conductorilor, despre care s-a făcut menţiune la art.5 şi la caz că vreunul din ei să le fi pierdut, se vor plăti de acela, după preţul uzat.

10.Antreprenorul va fi dator a depune garanţie în numerar sau bonuri ale Statului, potrivit cu suma analogată pe trei luni iar în ipotecă pe şase luni, ca la caz de abatere de la condiţiile de faţă, se va întrebuinţa fără intervenirea justiţiei.

Printr-un nou Anunţ nr.2510 din 19 mai 1868[68)] s-a comunicat ţinerea unei noi licitaţii în ziua de 1 iunie 1868 pentru darea în antrepriză a reparaţiei diligenţelor, cariolelor şi celorlalte trăsuri poştale ale Statului, conform condiţiilor menţionate, cu excepţia articolului nr.5 şi efectelor lui la articolul 9, care s-au eliminat.

În referatul său din 30 iunie 1868 întocmit la Viena[69)] directorul general al telegrafelor şi poştelor I.Fălcoianu a explicat că pentru trăsurile de poştă cele ale administraţiei austro-ungare din Viena i s-au părut preferabile, în privinţa construcţiei, decât cele din Elveţia şi Prusia. Preţurile erau în general aceleaşi, dar costul transportului de la Viena era mult scăzut făcându-se pe Dunăre.

S-a folosit oferta fabricantului Lohner, care construia asemenea trăsuri şi pentru administraţia austriacă. Având în vedere însă particularităţile serviciului poştal român s-au făcut anumite adăugiri la trăsurile comandate.

Astfel la cariole s-a prevăzut să se adauge galerii pentru încărcare, pentru că în cele mai multe localităţi nu există alte curse decât de cariole. La diligenţe s-au adăugat de asemenea galerii, la fel ca la diligenţele elveţiene şi pentru mai multă soliditate, având în vedere drumurile din România, s-a adăugat câte o foaie mai mult la fiecare arc şi osiile puţin mai lungi şi mai solide. Prin aceste adăugiri preţurile au crescut puţin: cu 43,5 franci de cariolă şi 119,5 franci de diligenţă.

A obţinut bună-voinţa directorului economiei din Viena, A.Lachman, de a priveghia şi inspecta constucţia trăsurilor româneşti ca şi pe cea a trăsurilor austro-ungare.

Având un budget de 25.000 de franci prevăzuţi în budget s-au comandat 6 diligenţe (2 de 6 persoane şi 4 de 4) şi 14 cariole, pentru că acestea lipseau în mare parte şi serviciul se făcea cu cărucioare de poştă, care trebuiau eliminate în viitor.

7.If the government wants to terminate this enterprise before the expiration of the term, the entrepreneur will not be able to oppose this, nor will he be able to claim any compensation; however, he will be notified of such disposition three months before.

8.The amount of money with which this enterprise will remain at the auction, will be answered to the entrepreneur with analogy every month, at the end of it, in mandates paid on the public treasury.

9.At the end of the contract, the entrepreneur is owed to hand over to the office all the carriages in good condition, because otherwise, this provision will be fulfilled against the account of the guarantee. At the same time, the tools entrusted to the conductors, which were mentioned in art.5, will then be returned to the entrepreneur and in the event that any of them lost them, they will be paid for, according to the price of usage.

10.The entrepreneur will be owed to submit a guarantee in cash or State vouchers, according to the analogous amount for three months and in mortgage for six months, if in case of deviation from the present conditions, it will be used without the intervention of justice.

Through a new Announcement no.2510 of May 19, 1868[68)] it was announced that a new auction would be held on June 1, 1868, for giving in enterprise the repair of stagecoaches, carioles and other postal carriages of the State, according to the mentioned conditions, with the exception of article no.5 and its effects in article 9, which have been eliminated.

In his report of June 30, 1868 drawn up in Vienna[69)] the general director of telegraphs and posts I. Fălcoianu explained that for the mail carriages, those from the Austro-Hungarian administration in Vienna seemed preferable, in terms of construction, than those from Switzerland and Prussia. The prices were generally the same, but the cost of transport from Vienna was much lower, being on the Danube.

The offer of the manufacturer Lohner was used, which also built such carriages for the Austrian administration. However, taking into account the particularities of the Romanian postal service, certain additions were made to the ordered carriages.

Thus, it was planned to add loading galleries to the carioles, because in most localities there are no other courses than the cariole ones. Galleries were also added to the stagecoaches, just like the Swiss stagecoaches and for more solidity, considering the roads in Romania, one more sheet was added to each spring and the axles were a little longer and more solid. With these additions, the prices have increased slightly: by 43.5 francs for the cariole and 119.5 francs for the stagecoach.

He obtained the good will of the economy director from Vienna, A. Lachman, to watch over and inspect the construction of the Romanian carriages as well as that of the Austro-Hungarian carriages.

With a provided budget of 25.000 francs, 6 stagecoaches (2 of 6 people and 4 of 4) and 14 carioles were ordered, because they were mostly missing and the service was done with small mail carriages, which had to be eliminated in the future.

[68)]Monitorul R., nr.121/30 mai/11 iun.1868
[69)]Monitorul R., nr.157/11/23 iul.1868

Prin decretul domnesc nr.1.583 din 3 octombrie 1868[70)] s-au aprobat fondurile pentru construcţia unui şopron pentru adăpostirea diligenţelor şi cariolelor din Bucureşti.

În luna noiembrie 1868 erau sosite în Bucureşti diligenţe noi fabricate de la Viena[71)].

Tot în luna noiembrie 1868 s-a hotărât vinderea prin licitaţii a cinci diligenţe şi patru cariole vechi, care deveniseră necorespunzătoare serviciului[72)]. Licitaţia s-a stabilit pentru ziua de 27 noiembrie 1868 în Hanul Şerban Vodă din Bucureşti. Licitaţia a trebuit să fie reluată pe data de 13 decembrie 1868[73)], din nou în zilele de 3, 5 şi 8 ianuarie 1869 s.v. în aceeaşi locaţie[74)], în ziua de 21 feb.1869[75)].

În luna februarie 1869 s-a hotărât ţinerea unei licitaţii pentru darea în antrepriză a reparaţiei diligenţelor, cariorelor şi celelalte trăsuri ale Statului în ziua de 15/27 feb.1869[76, 77)], conform următoarelor Condiţii:

1.Reparaţia necesară la 45 diligenţe, 55 cariole şi alte 10 trăsuri ale poştei Statului, se dă în antrepriză pe trei ani.

2.- 6.Idem cu Condiţiile 2.-6. din Anunţul nr.2522 din 22 aprilie 1868

7.Antreprenorul va fi dator în fiecare an în toată durata acestei antreprize a da o nouă vopsea tuturor diligenţelor şi cariolelor, pentru ca ele să fie întotdeauna în bună şi frumoasă stare. Vopseaua se va da în lunile de primăvară.

8.Idem cu Condiţia 8. din Anunţul nr.2522 din 22 aprilie 1868

9.Dacă în cursul unui an numărul diligenţelor şi cariolelor se va spori prin noi achiziţii şi acestea vor trebui să intre în reparaţie, se va da antreprenorului suma cuvenită pentru prisos prin analogie calculată suma subvenţiei în proporţie cu numărul trăsurilor fixat la Art.1.

10.Idem cu Condiţia 9. din Anunţul nr.2522 din 22 aprilie 1868

11.Idem cu Condiţia 10. din Anunţul nr.2522 din 22 aprilie 1868

Pentru perioada 1 mai 1863-30 apr.1864 căruţele de poştă trebuiau vopsite în verde (Contractul de arendare a poştelor -Art.5)

De la 1 mai 1864 la 1 mai 1865 se preciza obligaţia de a se vopsi căruţele poştale, dar nu se preciza culoarea vopselei (Contractul de arendare a poştelor 1 mai 1864-30 apr.1865 -art.8).

Pentru perioadele 1 mai 1865-31 mar.1869 nu s-au identificat precizări privind vopsirea căruţelor poştale.

La expoziţia din 1906, în cadrul Hanului de Poştă, au fost prezentate reconstituite[78)]:

-olacul (căruţa) pentru călători şi expediţii poştale întrebuinţată în Ţara Românească

-cărucioara întrebuinţată în Moldova pentru călători şi expediţii poştale înainte de anul 1859, folosită apoi şi în Ţara Românească

By princely decree no.1,583 of October 3, 1868[70)], the funds were approved for the construction of a shed to house stagecoaches and carioles from Bucharest.

In November 1868, new stagecoaches manufactured from Vienna arrived in Bucharest[71)].

Also in November 1868, it was decided to auction five old stagecoaches and four old carioles, which had become unfit for service[72)]. The auction was set for November 27, 1868 in the Şerban Vodă Inn in Bucharest. The auction had to be resumed on December 13, 1868[73)], again on January 3, 5 and 8, 1869 in the same location[74)], on Feb. 21, 1869[75)].

In February 1869, it was decided to hold an auction for giving in enterprise the repair of stagecoaches, carioles and other State carriages on February 15/27, 1869[76, 77)], according to the following Conditions:

1.The repair required for 45 stagecoaches, 55 carioles and 10 other carriages of the State Post, is given in enterprise for three years.

2.- 6. Same with Conditions 2.-6. from Announcement no.2522 of April 22, 1868

7.The entrepreneur will be owed every year throughout the duration of this enterprise to give a new paint to all stagecoaches and carioles, so that they are always in good and beautiful condition. The paint will be used in the spring months.

8.The same with Condition 8. from Announcement no.2522 of April 22, 1868

9.If in the course of a year the number of stagecoaches and carioles will increase through new acquisitions and they will have to be repaired, the entrepreneur will be given the amount due for the surplus by analogy, the amount of the subsidy calculated in proportion to the number of carriages fixed in Art.1.

10.The same with Condition 9. from Announcement no.2522 of April 22, 1868

11.The same with Condition 10. from Announcement no.2522 of April 22, 1868

For the period May 1, 1863-April 30, 1864, the postal carriages had to be painted green (Contractul de arendare a poştelor -Art.5).

From May 1, 1864 to May 1, 1865, the obligation to paint the postal carriages was specified, but the color of the paint was not (Contractul de arendare a poştelor 1 mai 1864-30 apr.1865 -art.8).

For the periods May 1, 1865-March 31, 1869, no details were identified regarding the painting of the postal carriages.

At the 1906 exhibition, in the Post Inn, the reconstructed ones were presented[78)]:

-the olac for travelers and postal expeditions used in Wallachia

-carriage used in Moldavia for travelers and postal expeditions before 1859, then also used in Wallachia.

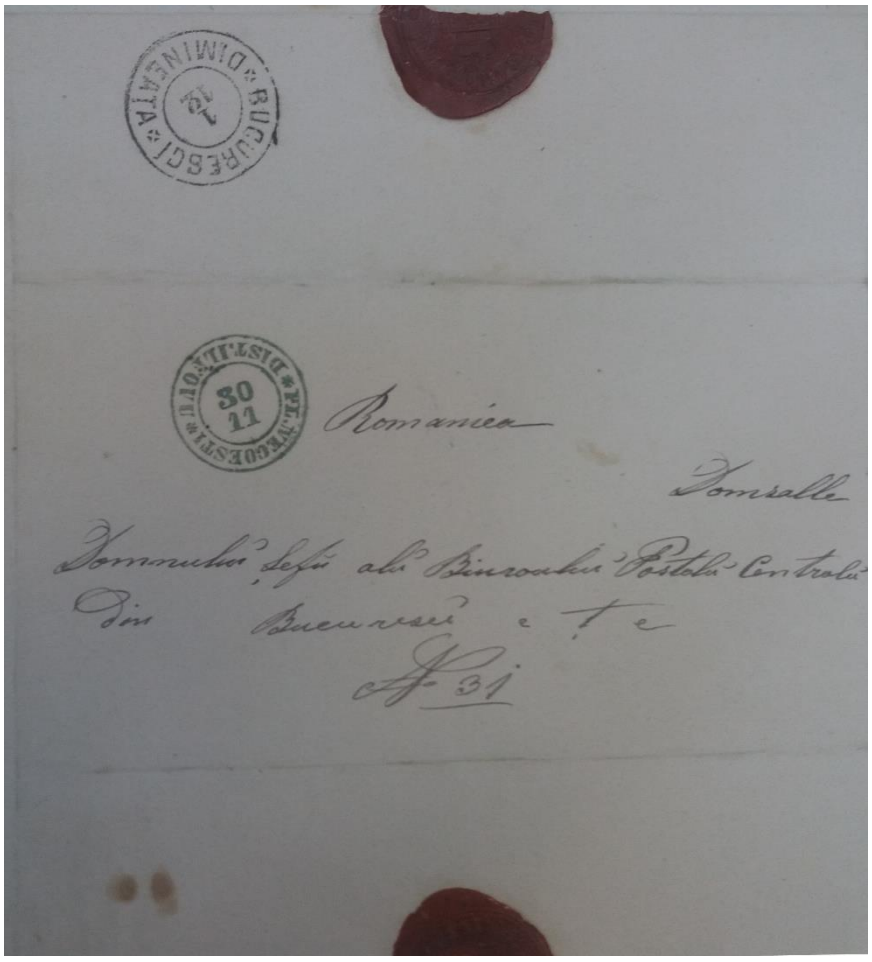
[70)]Telegraful şi Poşta, nr.21/1868, pag.342
[71)]Monitorul R., nr.253/10/22 noe.1868).
[72)]Monitorul R., nr.256/14/26 noe.1868)
[73)]Monitorul R., nr.271/1/13 dec.1868
[74)]Monitorul R., nr.287/21 dec.1868/2 ian.1869
[75)]Monitorul R., nr.32/11/22 feb.1869
[76)]Monitorul R., nr.11/16/28 ian.1869
[77)]Telegraful şi Poşta, nr.3/1869, pag.37-38
[78)]Dare de seamă asupra mersului de Poştă, Telegraf şi Telefon de la 1 aprilie 1905 până la 1 aprilie 1907, pag.347 şi u.



Căruţa poştei care l-a adus pe prinţul Carol în Bucureşti în anul 1866 – reconstrucţie 1906 /
The mail carriage that brought Prince Carol to Bucharest in 1866 – reconstruction 1906

Informaţii suplimentare despre căruţele de poştă se găsesc în Condiţiile de arendare a poştelor (A se vedea Cap.8 Antreprizele poştelor).

Additional information about mail carriages can be found in the Conditions of Leasing the Posts (See Chapter 8 Posts enterprises).



1867 - Scrisoare oficială Plasa Negoeşti-Bucureşti / Official letter Plasa Negoeşti-Bucureşti

15.PERSONALUL POŞTAL

15.1 Categoriile de personal poştal şi numărul acestuia

În perioada 1830-1869 personalul poştelor era de trei categorii, după modul de subordonare şi a celui care efectua plata salariilor. Aceste trei categorii erau:

1)Personalul antreprizelor poştelor se subordona antreprenorului poştelor, care la rândul lui se subordona Ministerului tutelar;

2)Personalul poştal din Direcţia Generală a Poştelor, a T.P., personalul poştal / telegrafo-poştal al birourilor poştale, staţiilor telegrafico-poştale, etc., care se subordona direct Ministerului tutelar;

3)Personalul poştal rural care se subordona Consiliilor judeţene, cât şi Ministerului tutelar al Telegrafelor şi Poştelor;

Cele trei categorii de personal au coexistat numai în perioada 1865-1869. În perioada 1830-1865 a existat în prima parte numai categoria 1, iar apoi categoriile 1 şi 2.

În toată perioada analizată, la fel ca în toate ţările europene, personalul poştelor era alcătuit numai din bărbaţi.

15.1.1 Ţara Românească (Valahia)

A.Personalul antreprizelor poştale 1 aug. 1830-31 iul.1862

În conformitate cu Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 august 1830, personalul poştelor trebuia să cuprindă 897 persoane.

Numărul de surugii repartizaţi pe staţii de poştă în perioada 1 august 1830-31 iulie 1833 sunt prezentaţi în Tabelele nr.214-217 (A se vedea Cap.14.2 Mijloacele poştale de transport).

Pentru celelalte perioade nu s-au găsit informaţii.

Personalul unei staţii de poştă era format din:

-căpitanul de poştă, surugii, rotari, dârvari, becheri, odagii, fânari şi orzari,...

B.Personalul Direcţiei poştale a Ţării Româneşti şi personalul birourilor

Personalul numeric al Direcţiilor poştelor din Bucureşti din perioada 1836-1862, desigur cu unele carenţe, este prezentat în Tabelele nr.15-25 (A se vedea Cap.5.1 Organizarea poştelor române).

Structura Administraţiei Poştale şi bugetul pe anul 1860 sunt prezentate în Tabelul nr.227[1)].

Structura Direcţiunii Poştelor şi bugetul pe anul 1861 sunt prezentate în Tabelul nr.228[2)].

[1)]Bugetul Ministerului de Interne pe anul 1860, pag.5-6

[2)]Bugetul Ministerului de Finanţe pe anul 1861, pag.41

15. POSTAL STAFF

15.1 Categories of postal staff and their number

In the period 1830-1869, the staff of posts was of three categories, according to the way of subordination and of the one who paid the salaries. These three categories were:

1)The staff of the postal enterprises were subordinated to the entrepreneur of posts, who in turn was subordinated to the tutelary Ministry;

2)The postal staff of the General Directorate of Posts, of T.P., the postal / telegraph-postal staff of post offices, telegraph-postal stations, etc., which are directly subordinated to the tutelary Ministry;

3)The rural postal staff who were subordinate to the county Councils, as well as the tutelary Ministry of Telegraphs and Posts;

The three categories of staff coexisted only in the period 1865-1869. In the period 1830-1865, at first there was only category 1, and then categories 1 and 2.

During the entire analyzed period, as in all European countries, the staff of the post office was made up only of men.

15.1.1 Wallachia

A. The staff of the postal enterprises Aug. 1, 1830 - July 31, 1862

According to the Leasing Conditions of the Posts of August 1, 1830, the postal staff was supposed to include 897 people.

The number of riding coachmen assigned to postal relay stations in the period August 1, 1830 - July 31, 1833 are presented in Tables no.214-217 (See Chapter 14.2 Postal means of transport).

No information was found for the other periods.

The staff of a postal relay station consisted of:

- the post captain, riding coachmen, cartwrights, wood bringers, lads, janitors, haymakers and barley farmers,...

B. The staff of the Wallachian Postal Directorate and the staff of the offices

The numerical staff of the Postal Directorates in Bucharest from 1836-1862, of course with some deficiencies, is presented in Tables no.15-25 (See Chapter 5.1 Organization of Romanian posts).

The structure of the Postal Administration and the budget for the year 1860 are presented in Table no.227[1)].

The structure of the Directorate of Posts and the budget for the year 1861 are presented in Table no.228[2)].

Tabel nr.227 / Table no.227 Administraţia Poştală 1860 / Postal Administration 1860

Nr.crt . / No	Funcţiile / Functions	Nr. Funcţionari / No. of Employees	Leafă / 1 lună / Wage / 1 month	Diurnă / 1 lună / Per Diem / 1 month	Total / an Total/ year
1	Director	1	1.000	-	12.000
2	Sub-Director	1	300	150	5.400
3	Secretar / Secretary	1	400	150	6.600
4	Ajutor / Help of Director	1	250	150	4.800
5	Revizor / Reviewer	1	250	150	4.800
6	Copişti / Clerks	2	300	300	7.200
7	Alergător / Runner	1	100	100	2.400
8	Odăiaşi / Janitors	1	50	40	1.080
		9			44.280

Tabel nr.228 / Table no.228 Administraţia Poştală 1861 / Postal Administration 1861

Nr.crt . / No	Funcţiile / Functions	Nr. Funcţionari / No. of Employees	Leafă / 1 lună / Wage / 1 month	Diurnă / 1 lună / Per Diem / 1 month	Total / an Total/ year
1	Director	1	1.000	500	18.000
2	Sub-Director	1	400	150	6.600
3	Secretar / Secretary	1	400	150	6.600
4	Ajutor / Help of Director	1	250	150	4.800
5	Registrator / Register	1	250	150	4.800
6	Copişti / Clerks	2	300	300	7.200
7	Îngrijitor / Caretaker	1	100	100	2.400
8	Camerier / Janitor	1	50	40	1.080
		9			51.480

15.1.2 Moldova

A.Personalul antreprizelor poştale 1 oct. 1830-31 iul.1862

Numărul total al slujitorilor poştei Moldovei în anii 1832 şi 1833 este prezentat în Tabelul nr.42 (A se vedea Cap.7.2 Bugetul poştelor).

Numărul de slujbaşi aflaţi la fiecare staţie poştală la sfârşitul anului 1835 (sau 1834) este prezentat în Tabelul nr.229[3, 4)].

Personalul poştal aflat la staţiile de poştă de pe drumul Iaşi-Galaţi-Focşani în anul 1843 este prezentat în Tabelul nr.219, iar de pe drumurile Drumul Iaşi-Mihăileni-Roman-Fălticeni-Sculeni în anul 1844 în Tabelul nr.220 de la Cap.14.2 Mijloace poştale de transport.

Personalul poştal repartizat pe staţii de poştă în perioada 1 ianuarie 1852-30 aprilie 1855/31 august 1857 este prezentat în Tabelele nr.230-233[5)].

15.1.2 Moldavia

A. The staff of the postal enterprises Oct. 1, 1830 - July 31, 1862

The total number of Moldavian postal workers in 1832 and 1833 is presented in Table no.42 (See Chapter 7.2 The budget of posts).

The number of employees at each postal relay station at the end of 1835 (or 1834) is shown in Table no.229[3, 4)].

The postal staff located at the postal relay stations on the Iaşi-Galaţi-Focşani road in 1843 is presented in Table no.219, and on the Iaşi-Mihăileni-Roman-Fălticeni-Sculeni road in 1844 in Table no.220 from Cap.14.2 Postal means of transport.

The postal staff assigned to postal relay stations in the period January 1, 1852 - April 30, 1855/August 31, 1857 is presented in Tables no.230-233[5)].

[3)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.28, 167

[4)]A.N.I., Fond Visteria, Dosare nr.156/1835, fila 578, 594, 11/1841, file 268-277

[5)]Analele parlamentare, vol.XVI, partea a II-a, pag.271-272

Tabel nr.229 / Table no.229 Personalul Poştelor moldave 31 dec.1835 (sau 1834) şi 1841 / Staff of the Moldavian Post Office Dec. 31, 1835 (or 1834) and 1841

Staţia poştală / Postal relay station	Slujbaşi / Workers 1835 /1841	Staţia poştală / Postal relay station	Slujbaşi / Workers 1835 /1841	Staţia poştală / Postal relay station	Slujbaşi / Workers 1835 /1841
Iaşi	49 / 34	Furceni	15 / 16	Hărtopul şi Piatra (Neamţ)	12 / 4+5
Sculeni	10 / 6	Focşani	18 / …	Blejeşti sau Hărmăneşti	10 / -
Bordea	17 /21	Torceşti	14 / …	Iorcani	11 / -
Scânteia	19 / 11	Fundeni	12 / -	Fălticeni	5 / …
Onceşti	21 / 28	Peneu	8 / -	Brăileanca	14 / -
Soci	15 / 8	Cordeni	- / 8	Gura Crasnei	- / 23
Totoeşti	- / 23	Huşi	- / 5	Pechea	- / 4
Telejna	20 /13	Şerbeşti	8 / -	Cişmelele	- / 6
Vaslui	20 / 30	Galaţi	10 / 3	Lătăi	7 / 9
Strâmtura	17 / 18	Tg.Frumos	14 / 15	Varniţa sau Copălău	9 / 9
Bârlad	20 / 14	Mircești	12 / 11	Botoşani	15 / 13
Pereschiv	19 / 18	Roman	13 / 11	Berte sau Cumpăna	15 / 5
Berheci	18 / 16	Galbeni	12 / 7	Mihăileni	7 / 6
Tecuci	14 / 13	Bacău	11 / 5	Total slujbaşi	512 /454

Tabel nr.230 / Table no.230 Personal poştal Despărţirea 1- 1 ian.1852-30 apr.1855 / Postal staff Section 1- Jan.1, 1852 -April 30, 1855

Staţia de poştă / Postal relay station	Chihai / Relay station chief	Căruceri / Carriage's repairmen	Herghelegii / Studs	Grăjdari / Stablemen	Odagii / Janitors	Chelari / Supplies supervisor	Surugii / Riding coachmen	Total
Sculeni	1	1	1	1	1	1	10	16
Iaşi	2	2	2	2	1	2	30	41
Poienile	1	1	1	1	1	1	16	22
Poiana Cârnului	1	1	1	1	1	1	14	20
Movila	1	1	1	1	1	1	14	20
Soleşti	1	1	1	1	1	1	14	20
Vasluiu	1	1	1	1	1	1	14	20
Cordenii	1	1	1	1	1	1	6	12
Huşi	1	1	1	1	1	1	6	12
Baba Rea	1	1	1	1	1	1	14	20
Docolina	1	1	1	1	1	1	14	20
Strâmtura	1	1	1	1	1	1	15	21
Leova	1	1	1	1	1	1	9	15
Fălciu	1	1	1	1	1	1	9	15
Ciocăneşti	1	1	1	1	1	1	9	15
	16	16	16	16	15	16	194	289

Tabel nr.231 / Table no.231 Personal poştal Despărţirea a 2-a - 1 ian.1852-30 apr.1855 / Postal staff 2nd Section - Jan. 1, 1852 - April 30, 1855

Staţia de poştă / Postal relay station	Chihai / Relay station chief	Căruceri / Carriage's repairmen	Herghelegii / Studs	Grăjdari / Stablemen	Odagii / Janitors	Chelari / Supplies supervisor	Surugii / Riding coachmen	Total
Bârladul	1	1	1	1	1	1	18	24
Pereschivul	1	1	1	1	1	1	15	21
Berheciul	1	1	1	1	1	1	15	21
Tecuciul	1	1	1	1	1	1	15	21
Furceni	1	1	1	1	1	1	13	19
Focşani	1	1	1	1	1	1	13	19
Mărăşeşti	1	1	1	1	1	1	6	12
Torceşti	1	1	1	1	1	1	8	14
Fundeni	1	1	1	1	1	1	8	14
Pincu	1	1	1	1	1	1	8	14
Sărbeşti	1	1	1	1	1	1	8	14
Galaţi cu Reni	2	2	2	2	2	2	13	25
	13	13	13	13	13	13	140	218

Tabel nr.232 / Table no.232 Personal poştal Despărţirea a 3-a 1 ian.1852-31 aug.1857 / Postal staff 3rd Section - Jan. 1, 1852 - April 30, 1855

Staţia de poştă / Postal relay station	Chihai / Relay station chief	Căruceri / Carriage's repairmen	Herghelegii / Studs	Grăjdari / Stablemen	Odagii / Janitors	Chelari / Supplies supervisor	Surugii / Riding coachmen	Total
Totoeşti	2	2	2	2	1	2	27	38
Soci	1	1	1	1	1	1	12	18
Lătâi	1	1	1	1	1	1	10	16
Varniţa	1	1	1	1	1	1	11	17
Botoşani	1	1	1	1	1	1	11	17
Bertea	1	1	1	1	1	1	6	12
Mihăileni	1	1	1	1	1	1	6	12
Brăeşti	1	1	1	1	1	1	5	11
Dorohoi	1	1	1	1	1	1	5	11
	10	10	10	10	9	10	93	152

Tabel nr.233 / Table no.233 Personal poştal Despărţirea a 4-a 1 ian.1852-30 apr.1855 / Postal staff 4th Section - Jan. 1, 1852 - April 30, 1855

Staţia de poştă / Postal relay station	Chihai / Relay station chief	Căruceri / Carriage's repairmen	Herghelegii / Studs	Grăjdari / Stablemen	Odagii / Janitors	Chelari / Supplies supervisor	Surugii / Riding coachmen	Total
Târgul Frumos	1	1	1	1	1	1	12	18
Mircești	1	1	1	1	1	1	12	18
Tupilaţi	1	1	1	1	1	1	5	11
Drăguşeni	1	1	1	1	1	1	5	11
Fălticeni	1	1	1	1	1	1	4	10
Romanul	1	1	1	1	1	1	10	16
Galbini	1	1	1	1	1	1	10	16
Hârtopul	1	1	1	1	1	1	4	10
Peatra	1	1	1	1	1	1	4	10
Răcăciuni	1	1	1	1	1	1	9	15
Agiudul	1	1	1	1	1	1	6	12
Ocna	1	1	1	1	1	1	6	12
Orâşa	1	1	1	1	1	1	4	10
	13	13	13	13	13	13	91	169

Total 828 persoane

Total 828 people

Numărul de personal poştal repartizat pe staţii de poştă în perioada 1 mai 1855-30 aprilie 1858 este prezentat în Tabelele nr.221 şi nr.222 de la Cap14.2 Mijloace poştale de transport.

The number of postal staff assigned to postal relay stations in the period May 1, 1855 - April 30, 1858 is presented in Tables no.221 and 222. from Chapter 14.2 Postal means of transport.

Personalul din staţiile de poştă din Despărţirea a III-a din perioada 1 septembrie 1857-30 aprilie 1861 este prezentat în Tabelul nr.167 (A se vedea Cap.12 Drumurile de poştă şi cursele poştale)

The staff from the postal relay station of the 3rd Section from the period September 1, 1857 - April 30, 1861, presented in Table no.167 (See Chapter 12 Postal roads and postal courses).

Personal poştal repartizat pe staţii de poştă în perioada 1 mai 1858-30 aprilie 1861[6)] este prezentat în Tabelul nr.234.

Postal staff assigned to postal relay stations in the period May 1, 1858 - April 30, 1861[6)] is presented in Table no.234.

[6)]Condiţiile Poştelor Despărţirea 1, 2, 4 şi 5 din Besarabia Moldovei, Tablou

Tabel nr.234 / Table no.234 1 mai 1858-30 apr.1861 / May 1, 1858 - April 30, 1861

Staţia de poştă / Postal relay station	Chihai / Relay station chief	Căruceri / Carriage's repairmen	Grăjdari / Stablemen	Odagii / Janitors	Chelari / Supplies supervisor	Surugii / Riding coachmen	Semiraşi / Postal courier	Total
Despărţirea 1 / Section 1								
Sculeni	1	1	1	-	-	3	1	7
Iaşi	1	1	1	-	1	17	2	23

Poienile	1	1	1	1	-	9	1	14
Poiana Cârnului	1	1	1	1	-	9	1	14
Movila	1	1	1	1	-	8	1	13
Soleşti	1	1	1	1	-	8	1	13
Vasluiu	1	1	1	-	1	8	1	13
Bunești	1	1	1	-	-	4	1	8
Huşi	1	1	1	-	-	4	1	8
Baba Rea	1	1	1	1	-	6	1	11
Docolina	1	1	1	1	-	8	1	13
Strâmtura	1	1	1	1	-	8	1	13
Bârlad	1	1	1	-	1	8	1	13
Pereschivul	1	1	1	1	-	8	1	13
Berheciul	1	1	1	1	-	8	1	13
	15	15	15	9	3	116	16	189
Despărţirea a 2-a / Section 2								
Tecuci	1	1	1	-	1	10	1	15
Furceni	1	1	1	1	-	6	1	11
Focşani	1	1	1	-	1	9	1	14
Torceşti	1	1	1	1	-	8	1	13
Fundeni	1	1	1	1	-	8	1	13
Peneul	1	1	1	1	-	8	1	13
Şerbeşti	1	1	1	1	-	6	1	11
Serdari	1	1	1	-	-	5	1	9
Galaţi	1	1	1	-	1	8	1	13
Vădeni	1	1	1	-	-	3	1	7
	10	10	10	5	3	71	10	119
Despărţirea a 4-a / Section 4								
Târgul Frumos	1	1	1	-	-	8	1	12
Mircești	1	1	1	1	-	8	1	13
Nisporești	1	1	1	1	-	5	1	10
Cristești	1	1	1	1	-	5	1	10
Drăgușeni	1	1	1	1	-	3	1	8
Fălticeni	1	1	1	-	-	3	1	7
Romanul	1	1	1	-	1	8	1	13
Galbini	1	1	1	1	-	7	1	12
Bornişu	1	1	1	-	-	3	1	7
Peatra	1	1	1	-	-	3	1	7
Bacăul	1	1	1	-	1	9	1	14
Lunca Mare	1	1	1	1	-	6	1	11
Răcăciuni	1	1	1	1	-	6	1	11
Agiudul	1	1	1	-	-	8	1	12
Mărăşeşti	1	1	1	1	-	8	1	13
Căiuţ	1	1	1	-	-	2	1	6
Orăşa	1	1	1	-	-	2	1	6
Târgul Ocnei	1	1	1	-	-	2	1	6
Filipeşti	1	1	1	-	-	2	1	6
	19	19	19	8	2	98	19	184
Despărţirea a 5-a / Section 5								
Drânceni	1	1	1	1	-	3	-	7
Cărpineni	1	1	1	1	-	3	1	7
Leova	1	1	1	-	-	3	-	7
Frumuşiţa	1	1	1	-	-	3	-	6
Pechia	1	1	1	-	-	3	-	6
	5	5	5	2	-	15	1	33

Numărul total al slujitorilor poştei Moldovei în anul 1860 este prezentat în Tabelul nr.43 (A se vedea Cap.7.2 Bugetul poştelor).

The total number of Moldavian postal workers in 1860 is presented in Table no.43 (See Chapter 7.2 The budget of posts).

Personalul din staţiile de poştă din Basarabia din perioada 1 mai 1861-30 aprilie 1862 este prezentat în Tabelul nr.172 (A se vedea Cap.12.1 Drumurile de poştă şi cursele poştale).

Personal poştal repartizat pe staţii de poştă în perioada 1 mai 1864-30 aprilie 1865 [7)] este prezentat în Tabelul nr.235.

The staff of the Bessarabia postal relay stations from May 1, 1861-April 30, 1862 is presented in Table no.172 (See Chapter 12.1 Postal roads and postal courses).

Postal staff assigned to postal relay stations in the period May 1, 1864 - April 30, 1865[7)] is presented in Table no.235.

[7)]Monitorul R., nr.41/20 feb./3 mar.1864

Tabel nr.235 / Table no.235 Personal poştal Moldova 1 mai 1864-30 apr.1865 / Moldavian postal staff May 1, 1864 - April 30, 1865

Staţia de poştă / Postal relay station	Căpitani / Captains	Ceauşi / Relay station chief	Postiloni / Riding coachmen	Total
Despărţirea 1 / Section 1				
Sculeni	1	1	3	5
Iaşi	1	1	18	20
Poienile	1	1	9	11
Poiana Cârnului	1	1	9	11
Movila	1	1	8	10
Soleşti	1	1	8	10
Vasluiu	1	1	8	10
Buneşti	1	1	4	6
Crasna	1	1	8	10
Docolina	1	1	8	10
Strâmtura	1	1	8	10
	11	11	91	113
Despărţirea a 2-a / Section 2				
Bârlad	1	1	8	10
Pereschivu	1	1	8	10
Berheciu	1	1	8	10
Tecuci	1	1	10	12
Torceşti	1	1	8	10
Fundeni	1	1	8	10
Penciu	1	1	8	10
Şerbeşti	1	1	8	10
Serdari	1	1	8	10
Galaţi	1	1	10	12
	10	10	84	104
Despărţirea a 4-a / Section 4				
Focşani	1	1	9	11
Turceni	1	1	6	8
Mărăşeşti	1	1	8	10
Adjud	1	1	8	10
Căiuţu	1	1	2	4
Filipeşti	1	1	2	4
Bereşti	1	1	8	10
Capul-Dracului	1	1	5	7
Faraoanele	1	1	6	8
Bacău	1	1	9	11
Oraşa	1	1	2	4
Târgu Ocnei	1	1	2	4
Galbeni	1	1	7	9
Roman	1	1	8	10
Nisporeşti	1	1	5	7
Cristeşti	1	1	5	7
Capul Dealului	1	1	3	5
Fălticeni	1	1	3	5
Bornişu	1	1	3	5
Piatra	1	1	3	5
Târgu Neamţu	1	1	4	6
	21	21	109	151

B.Personalul Direcţiei Poştelor şi a Diligenţelor Moldovei şi personalul birourilor 1858-31 iul. 1862

Până în anul 1858 nu au fost identificate informaţii privind personalul Direcţiei poştelor Moldovei, cu excepţia celor din Condiţiile de arendare a poştelor.

Guvernul Căimăcăniei Moldovei din 1858 s-a adresat cu cerere către Guvernul Austriei de a trimite doi amploiaţi poştali manipulanţi şi doi conductori, cu retribuţiile ce urmau să se fixeze şi pe termen nelimitat. Aceştia trebuiau să consilieze în probleme poştale pe funcţionarii poştali români din Moldova[8)].

Agenţia austriacă din Iaşi a comunicat pe 31 august 1858 numele celor patru funcţionari austrieci, care şi sosiseră în Moldova. Aceştia erau:

-Iochan von Manowarda, administrator de poşte;

-Leon Scliba, oficiant;

-Ianoş Szergedgi şi Friderich Nagler, conductori.

Cei patru au rămas la rangul şi statul de amploiaţi ai Imperiului şi erau sub protecţie austriacă. Ei au semnat un contract pentru un an. După trecerea anului Iochan Manowarda a rămas în continuare (până la 1 noiembrie 1864), iar ceilalţi trei au fost concediaţi.

În anul 1858 Poşta Moldovei avea un personal de 62-64 persoane. Personalul Biroului poştal Iaşi era acelaşi cu cel al Direcţiei Poştelor şi Dilienţelor Moldovei şi a fost prezentat în Tabelul nr.29 (Cap.5.2 Organizarea poştelor române) La aceştia se adăugau 20 de salariaţi, dintre care 13 curieri, împărţiţi pe cele trei rute de diligenţe:

-cinci pe drumul spre Galaţi, cu mersul prin Bârlad (Drumul Siretului) şi întorsul prin Bacău;

-cinci pe drumul spre Galaţi, mersul prin Roman (Drumul Mare) şi întorsul prin Bârlad;

-trei pe drumul spre Mihăileni (Drumul Botoşanilor);

Personalul "poştei de pe afară" este prezentat în Tabelul nr.236.

Personalul prevăzut la Administraţia Poştelor Moldovei şi la birourile poştale din Moldova este prezentat în Tabelele nr.237 şi nr.238[9)].

B.The staff of the Directorate of Posts and Moldavian Stagecoaches and the staff of the offices 1858 - July 31, 1862

Until the year 1858, no information was identified regarding the staff of the Directorate of Posts of Moldavia, except for those in the Posts Leasing Conditions.

The Government of Moldavia's Căimacănia in 1858 requested the Government of Austria to send two postal handlers and two conductors, with the remunerations to be fixed and for an unlimited period. They were supposed to advise the postal clerks in Moldavia on postal issues[8)].

The Austrian agency in Iaşi communicated on August 31, 1858 the names of the four Austrian clerks who had arrived in Moldavia. They were:

-Iochan von Manowarda, post administrator;

-Leon Scliba, official;

-Ianoş Szergedgi and Friderich Nagler, conductors.

The four remained at the rank and status of the Empire's employees and were under Austrian protection. They signed a contract for one year. After the year Iochan Manowarda remained (until November 1, 1864), and the other three were dismissed.

In 1858, the Moldavian Post had a staff of 62-64 people. The staff of the Iaşi Post Office was the same as that of the Directorate of Posts and Moldavian Stagecoaches and was presented in Table no.29 (Chapter 5.2 Organization Of Romanian posts). To these were added 20 employees, of which 13 couriers, divided among the three stagecoach routes:

-five on the road to Galati, going through Bârlad (Siret Road) and returning through Bacău;

-five on the road to Galati, going through Roman (Great Road) and turning through Bârlad;

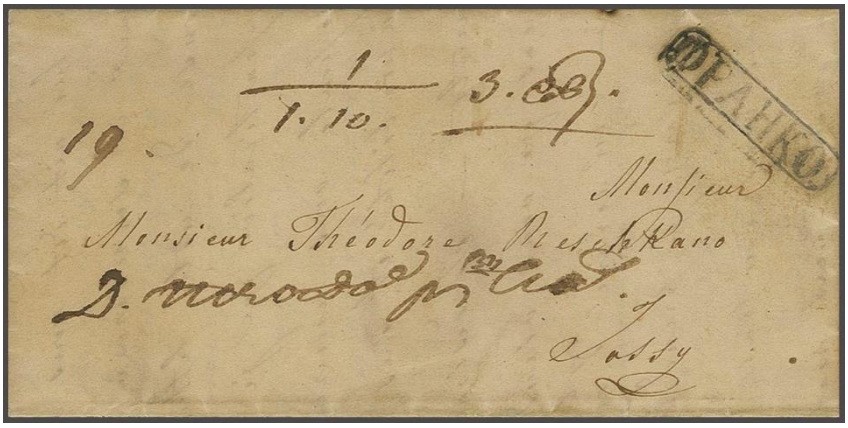
-three on the road to Mihăileni (Botoşani Road);

The staff of the "post from abroad" is presented in Table no.236.

The staff provided for the Moldavian Posts Administration and the post offices in Moldavia are presented in Tables no.237 and no.238[9)].

[8)]Monitorul R., nr.227/10/22 oct.1864

[9)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.247/10 aug.1860



1856 – Scrisoare spre Iaşi / Letter to Iaşi

Tabel nr.236 / Table no.236 Personal birouri poştale 1858 / Post office staff 1858

Nr.crt. / No.	Biroul postal / Post office	Expeditor / Dispatcher	Observaţii / Remarks
1.	Adjud	Ion Ghizdavâţ	Angajat de districtul Putna cu plata din venituri poştale locale şi un curier pe drumul de Bacău-Tg.Ocna / Employed by the Putna district with payment from local postal revenues and a courier on the Bacău-Tg.Ocna road
2.	Bacău	Gheorghe Meza	-
3.	Bârlad	I.Popovici	-
4.	Bolgrad	A.Chiriana	Şi un curier / And a courier
5.	Botoşani	Jacovache	Şi un conductor-curier / And a conductor - courier
6.	Cahul	N.Popovici	Şi un curier / And a courier
7.	Dorohoi	Vasiliu	-
8.	Fălticeni	Lixandru	Şi un curier / And a courier
9.	Focşani	Dimitrie Ciocârlie	Şi un conductor-curier / And a conductor - courier
10.	Galaţi	N.Caraiman	Cu un ajutor-expeditor / With a dispacther - help
11.	Huşi	Gheorghe Bălănescu	Destituit în iulie 1858; în schema încadrat şi un curier / Deposed in July 1858; a courier is also included in the scheme
12.	Ismail	-	-
13.	Mihăileni	Toader Pisoţchi	Şi un ajutor-expeditor / With a dispacther - help
14.	Piatra	-	Şi un curier / And a courier
15.	Roman	Iorgu Teodor	-
16.	Tecuci	P.Dumitriu	-
17.	Tg.Frumos	-	Cu plata din venituri locale / With payment from local revenues
18.	Tg.Neamţ	Dimitrie Pelin	Numit de Direcţie, cu plata din venituri provenite din expediţie / Appointed by the Directorate, with payment from revenues from the dispatch
19.	Tg.Ocna	Jorgu Botez	Numit de districtul Bacău cu plata din venituri din expediţie / Appointed by the Bacău district with payment from revenues from the dispatch
20.	Vaslui	-	-

Tabel nr.237 / Table no.237 Administraţia Poştelor Moldovei – 1860 / Administration of the Posts of Moldavia - 1860

Nr.crt. / No.	Funcţiile / Functions	Nr.funcţionari / No. of employees	Leafă / 1 lună / Wage / 1 month	Leafă / 1 an / Wage / 1 year
1	Directorul poştelor / Posts Director	1	1.500	18.000
2	Instructor pentru poşte / Instructor for posts	1	2.106 !!!	25.272
3	Controlor / Postal Controller	1	800	9.600
4	Ajutorul controlorului / Postal Controller help	1	250	3.000
5	Şef de birou / Office head	1	400	4.8000
6	Scriitori a 200 lei unul / Writers of 200 lei each	3	600	7.200
7	Registrator şi arhivar / Registrar and archivist	1	200	2.400
8	Slujitori din care unul odagiu, a 100 lei unul / Servants, one of which is a janitor, of 100 lei	3	300	3.600
9	Casier şi şef biroul expediţiei / Cashier and head of the dispatch office	1	1.000	12.000
10	Expeditor / Dispatcher	1	800	9.600
11	Scriitori de clasa I a 250 unul / 1st class writers of 250 lei each	2	500	6.000
12	Curieri pentru scrisori a 150 lei unul / Letter couriers 150 lei each	4	600	7.200
13	Intendent / Quartermaster	1	200	2.400
14	Rândaş pentru grijitul trăsurilor / Servant for taking care of the carriages	1	80	960
15	Conductor, 4 de clasa I a 250 lei unul, 8 de clasa a II-a a 200 lei unul şi 13 de clasa a III-a a 150 lei unul / Conductor, 4 1st class 250 lei each, 8 2nd class 200 lei each and 13 3rd class 150 lei each	25	4.550	54.600
	Total			

Tabel nr.238 / Table no.238 Birourile Poştelor Moldovei – 1860 / Moldavian Post Offices - 1860

Nr.crt. / No.	Funcţiile / Functions	Nr.funcţionari / No. of employees	Leafă / 1 lună / Wage / 1 month	Leafă / 1 an / Wage / 1 year
1	Biroul din Galaţi / Galaţi Office			
2	Expeditor / Dispatcher	1	500	6.000
3	Suplent / Substitute	1	250	3.000
4	Alt suplent / Another substitute	1	200	2.400
5	Curieri din care unul odagiu a 150 lei unul / Couriers, one of which a janitor of 150 lei	2	300	3.600
6	Biroul din Focşani / Focşani Office			
7	Expeditor / Dispatcher	1	400	4.800
8	Suplent / Substitute	1	200	2.400
9	Curier / Courier	1	120	1.440
10	Expeditori la birourile din Tecuci, Bacău, Bârlad, Botoşani, Roman, Fălticeni şi Ismail a 300 lei unul / Dispatchers at the offices in Tecuci, Bacău, Bârlad, Botoşani, Roman, Fălticeni and Ismail 300 lei each	7	2.100	25.200
11	Curieri la aceleaşi birouri a 120 lei unul / Couriers at the same offices at 120 lei each	7	840	10.080
12	Expeditori la birourile din Piatra, Vaslui, Huşi, Mihăileni şi Dorohoi a 250 lei unul / Dispatchers at the offices in Piatra, Vaslui, Huşi, Mihăileni and Dorohoi 250 lei each	5	1.250	15.000
13	Curieri la aceleaşi birouri a 120 lei unul / Couriers at the same offices at 120 lei each	5	600	7.200
14	Expeditori la birourile din Cahul şi Bolgrad a 200 lei unul / Dispatchers at the offices in Cahul and Bolgrad 200 lei each	2	400	4.800
15	Curieri la aceleaşi birouri a 120 lei unul / Couriers at the same offices are 120 lei each	2	240	2.880
	Toral			

Alte informaţii privind personalul poştal de la Direcţia poştelor şi diligenţelor poştale din Iaşi în perioada 1858-1862 sunt prezentate în Tabelele nr.30 şi nr.31 (A se vedea Cap.5.2 Organizarea poştelor române).

Other information regarding the postal staff from the Directorate of Posts and Postal Stagecoaches in Iaşi during the period 1858-1862 is presented in Tables no.30 and no.31 (See Chapter 5.2 Organization Of Romanian posts).

15.1.3 Principatele-Unite / România

15.1.3 United Principalities / Romania

A.Personalul antreprizelor poştale 1 aug. 1862-19/31 mar.1869

1 aug.1862-30 apr.1865

Pentru perioada 1 august 1862-30 aprilie 1865 nu au fost identificate decât puţine informaţii privind personalul poştal al antreprizelor.

În Tabelele nr.239 şi nr.240 sunt prezentaţi o parte dintre căpitanii de staţii de poştă confirmaţi de Direcţia Generală Telegrafo Poştală în luna ianuarie 1865[10)].

A.The staff of the postal enterprises Aug.1, 1862 – March 19/31, 1869

Aug.1, 1862 - April 30, 1865

For the period August 1, 1862 - April 30, 1865, little information was identified regarding the postal staff of the enterprises.

Tables no.239 and no.240 show some of the postal relay station captains confirmed by the General Directorate of Telegraph and Post in January 1865[10)].

1 mai 1865-30 apr.1868 (-31 aug.1868)

Contractul de arendare a poştelor stipula că personalul poştal să cuprindă la fiecare staţie poştală: 1 căpitan de poştă (şeful staţiei) (total 162), 1 ceauş (total 162), 1 meşter lemnar (total 162) şi un anumit număr de surugii (postilioni) (total 963). Pe fiecare Secţiune erau fixaţi un anumit număr de Elbanţi (total 55). În Tabelele nr.241 şi nr.242 sunt prezenţi numărul de elbanţi pe Secţiuni şi

May 1, 1865 - April 30, 1868 (- August 31, 1868)

The postal leasing contract stipulated that the postal staff at each postal relay station should include: 1 Captain of post (relay station head) (total 162), 1 relay station chief (total 162), 1 carpenter (total 162) and a certain number of riding coachmen (total 963). A certain number of blacksmiths (55 in total) were assigned to each Section. In Tables no.241 and no.242 are present the number of blacksmiths by Sections and the number of riding

[10)]Buletin Telegrafo-poştal, nr.3/20 ian.1865 s.n., pag.23-24

numărul de surugii de la fiecare staţie poştală[11, 12].

coachmen from each postal relay station[11, 12].

Tabel nr.239 / Table no.239 Căpitanii staţiilor de poştă ian.1865 / Postal relay station captains Jan. 1865

Staţia poştală / Postal relay station	Căpitan de poştă / Captain of post	Staţia poştală / Postal relay station	Căpitan de poştă / Captain of post
Drum nr.3 / Road no.3 Bucureşti la Târgovişte, Piteşti, Slatina, Craiova, R.Vâlcei şi Câineni		**Drum nr.5 / Road no.5 Bucureşti-Giurgiu şi T.Măgurele**	
Bucureşti	Barbu Penescu	Copăceni	Dimitrie Bădulescu
Bolintin	Teodor Stănescu	Călugăreni	Zamfirache Scopescu
Floreşti	Eftimie P.Dodău	Daia	Costache Ştefănescu
Mărunţişu	Teodor Caramanlâu	Giurgiu	Ilie Popescu
Găeşti	Sava Ionescu	Hodivoaia	Ioniţă Sevastian
Piteşti	Dimitrie Gheorghiu	Cacaleţi	Răducanu Dimitrescu
Bascov	Matei Rădulescu	Bragadiru	Tudorache Vasilescu
Topolog	Răducanu Ionescu	Zimnicea	Ivancea Stoenescu
Cocoru	A.Stănescu	Piatra	Ivan Popescu
Râmnicu Vălcei	Dincă Olănescu	Turnu Măgurele	Hristache Niculescu*
Cozia	I.Ocnărescu		
Călineşti	V.Vasilcu	**Drum nr.6 / Road no.6 Bucureşti la Olteniţa şi Călăraşi**	
Câineni	C.Mănuţi	Orăşti	Dimitrie Marinescu
Manicesti	M.Cunescu	Negoeşti	Ghiţă Lefterescu
Curtea de Argeş	N.Lazarovici	Olteniţa	Mihalache Iliad**
Livezeni	N.Constandin	Cioricelu	Nitză Museţescu
Picior de Munte	Iohan Abramof	Moara Săracă	Costache Lăzărescu
Târgovişte	P.Eftimie	Coadele	Petrache Manolescu
Lunca Corbului	Iancu Protopopescu	Călăraşi	Alecu Funtescu
Colonesti	Nitză Udrescu		
Mogoşeşti	Nicolae Niculescu		
Slatina	Nae Gherghiu		
Mirila	Mihai Vâlcănescu		
Teslui	Matache Vălcănescu		
Craiova	Constandin Bolosescu		

*a fost înlocuit în a doua jumătate a lunii ianuarie 1865 pentru abateri de la serviciu cu P.Renof.

**a fost înlocuit în a doua jumătate a lunii februarie 1865 pentru insubordonare şi neregularitate în serviciu cu Naie Constandinescu.

*was replaced in the second half of January 1865 for misconduct with P.Renof.

**was replaced in the second half of February 1865 for insubordination and irregularity in service with Naie Constandinescu.

Tabel nr.240 / Table no.240 Căpitani de poştă ian.1865 / Captains of post Jan. 1865

Staţia poştală / Postal relay station	Căpitan de poştă / Captain of post	Staţia poştală / Postal relay station	Căpitan de poştă / Captain of post
Drum nr.3 / Road no.3 Botoşani la Dorohoi şi Mihăileni		**Drum nr.1 / Road no.1 Huşi la Leova**	
Botoşani	Zamfir Cernătescu	Leova	Vasile Ioachim
Cocoreni	Iorgu Drăghici	Huşi	Ioan Harbiliu
Berta	Vasile Daniel	**Drum nr.4 / Road no.4**	
Dorohoi	Iancu Dobjanschi	Galbenu	Ştefan Dimitriu
Mihăileni	Teodor Pisotzchi	**Drum nr.4 / Road no.4 Roman la Piatra şi Fălticeni**	
Drum nr.3 / Road no.3 Podul Iloaei la Varniţa		Fălticeni	Gheorghe Dimitrovici
Mircesti	Alexandru Popovici	Capul Dealului	Constandin Grebenitză
Târgu Frumos	Petrache Dimitriu	Cristeşti	Dimitrie Martin
Podul Iloaei	Gheorghe Iovanovici	Nisporeşti	Nicule Marcu
Spinoasa	Constandin Panait	Roman	Alexandru Georgiu
Soci	Vasile Bălănescu	Bornişu	Costache Ionescu
Lătăi	Dumitru Teodor	Piatra	Costache Vameşu
Varnitza	Zamfir Dumitriu	(Tg.) Neamţ	Dumitrache Viclemes

[11]Condiţiile poştelor din România, Cu cari sau dat în antreprisă pe termin de trei ani, cu începere de la 1 mai 1865 pînă la 1 mai 1868

[12]Buletin Telegrafo-poştal, nr.5/31 ian.s.n.1865, pag.33, 34

Tabel nr.241 / Table no.241 1 mai 1865-30 apr.1868 / May 1, 1865 - April 30, 1868

Staţia de poştă / Postal relay station	Elbanţi /Surugii / Blacksmiths / Riding coachmen	Staţia de poştă / Postal relay station	Elbanţi /Surugii / Blacksmiths / Riding coachmen	Staţia de poştă / Postal relay station	Elbanţi /Surugii / Blacksmiths / Riding coachmen	Staţia de poştă / Postal relay station	Elbanţi /Surugii / Blacksmiths / Riding coachmen
Secţiunea I / Section I	5	**Secţiunea a II-a / Section II**	2	**Secţiunea a V-a / Section V**	4	**Secţiunea a VII-a / Section VII**	4
Bucureşti	7	Ploieşti (Secţ.I)	-	Lunca Corbului	8	Bucureşti	3
Săftica	8	Două Cârciumi	4	Coloneşti	8	Copăceni	4
Potigrafu	8	Câmpina	4	Mogoşeşti	8	Călugăreni	3
Ploieşti	10	Comarnic	4	Slatina	10	Dăiţa	3
Albeşti	7	Sinaia	4	Mirila	10	Giurgiu	3
Mizil	7	Predeal	3	Teslui	8	Ghimpaţi din Copăceni	4
Ulmeni	8	Văleni de Munte din Ploieşti	2	Craiova	12	Drăgăneşti	4
Buzău	11		21	Brâncoveni din Slatina	4	Alexandria	4
Câlnău	9			Caracal	5	Zimnicea	4
Râmnicu Sărat	10	**Secţiunea a IV-a / Section IV**	6	Dobroteşti	3	Piatra	4
Cucu	9	Bucureşti	8	Bechet	4	Turnu	3
Focşani	13	Ciocăneşti	9		80		39
Furceni	6	Sălcuţa	10	**Secţiunea a VI-a / Section VI**	6		
Mărgineni între Ploieşti şi Târgovişte	4	Găeşti	9	Coţofeni	4	**Secţiunea a VIII-a / Section VIII**	3
	117	Cărcinovu	9	Ţânţăreni	5	Bucureşti	6
Secţiunea a III-a / Section III	4	Piteşti	12	Pestrihaia	4	Orăeşti	6
Bucureşti	8	Bascovu	4	Isvorani	4	Negoeşti	6
Şindriliţa	12	Topologul	4	Gutu	4	Cioricelul	4
Moviliţa	12	Cocoru	4	Turnu Severin	5	Moara Săracă	4
Urziceni	16	Râmnicul-Vâlcei	4	Vârciorova	8	Coadele	4
Făurei	9	Cozia	3	Prodila din Craiova	4	Călăraşi	4
Ianca	9	Călimăneşti	3	Radoveni	4	Olteniţa din Cioricelul	4
Muftiu	9	Câineni	3	Cioroiul	4		38
Brăila	8	Târgovişte din Sălcuţa	4	Scripetul	4		
Vădeni la Galaţi	4	Livezeni din Piteşti	4	Calafat	3		
Mărgineni (din Urziceni la Buzău)	12	Câmpulung	3	Branoveşti	2		
Smeeni	12	Măniceşti din Piteşti	3	Dobroeşti	2		

Cilibia (din Buzău la Brăila)	9	Curtea de Argeş	2	Sărdăneşti din Ţânţăreni	4		
	120		98	Rovinari	4		
				Târgu Jiului	3		
					62		

Tabel nr.242 / Table no.242 1 mai 1865-30 apr.1868 / May 1, 1865 - April 30, 1868

Staţia de poştă / Postal relay station	Elbanţi / Surugii / Blacksmiths / Riding coachmen	Staţia de poştă / Postal relay station	Elbanţi /Surugii / Blacksmiths / Riding coachmen	Staţia de poştă / Postal relay station	Elbanţi /Surugii / Blacksmiths / Riding coachmen
Secţiunea a IX-a / Section IX	2	**Secţiunea a XI-a / Section XI**	4	**Secţiunea a XIII-a / Section XIII**	3
Tecuci	10	Cordeni	4	Târgu Frumos	8
Torcescu	8	Huşi	3	Ruginoasa	6
Fundeni	8	Târgu Leova	3	Paşcani la Cristeşti	2
Peneu	8	Fălciu	3	Mircești	8
Şerbeşti	8	Constantinofca	3	Nisporești	5
Sărdari	8	Cahul	3	Cristeştii din Paşcani	5
Galaţi	9	Găvănoasa	3	Capu-Dealului	3
	59	Bolgrad	4	Fălticeni	3
		Cişmeaua Văruită	3	Neamţ din Cristeşti	3
Secţiunea a X-a / Section X	4	Ismail	3		43
Berheciu	8	Hagi-Abdula din Găvănoasa	3		
Paraschivu	8	Reni	4	**Secţiunea a XIV-a / Section XIV**	5
Bârlad	8		39	Mărăşeşti spre Focşani, Tecuci şi Adjud	8
Strâmtura	8	**Secţiunea a XII-a / Section XII**	3	Adjud	8
Docolina	8	Podu Iloaei	15	Căiuţu	2
Crasna	8	Spinoasa	7	Filipeşti	2
Vaslui	8	Soci	7	Bereşti din Adjud	8
Soleşti	8	Letei	7	Capu-Dracului	6
Movila	8	Varniţa	7	Faraoanele	6
Poiana Cârnului	8	Botoşani	7	Bacău	9
Poenele	8	Cucorăni	5	Galbeni	7
Iaşi	16	Bertea	5	Roman	8
Sculeni	3	Mihăileni	4	Oraşa din Bacău	2
	107	Dorohoi din Cucorăni şi Mihăileni	2	Ocna	2
			66	Piatra	3
				Bozieni între Piatra şi Roman	3
					74

1 sept.1868-19/31 mar.1869(-1873)

În Tabelul nr.226 (A se vedea Cap.14.2 Mijloacele poştale de transport) este prezentată repartiţia personalului antreprizelor poştale -căpitanilor de poşte (147), ceauşilor (147) şi surugiilor (896)- necesari serviciului pe staţii şi pe drumurile poştale, în vigoare de la 1 septembrie 1868 până la 1 aprilie 1869 (-1873).

Sept.1, 1868 – March 19/31, 1869 (-1873)

In Table no.226 (See Chapter 14.2 Postal means of transport) the distribution of the staff of the postal enterprises - Captains of post (147), Relay station chiefs (147) and riding coachmen (896) - necessary for the service at the relay stations and on the postal roads, in force from September 1, 1868 to April 1, 1869 (-1873).

B.Personalul Direcţiei Generale şi Personalul birourilor / staţiilor poştale şi telegrafo-poştale 1 aug. 1862-19/31 mar.1869

Procesul-Verbal nr.2029 din 31 iulie 1862 al Consiliului de Miniştri stipula cu privire la personalul poştal:

"III.Se va ridica de asupra Casierilor districtuali însărcinarea de expeditori poştali pe la toate punctele…".

Structura Direcţiei Generale a Poştelor în luna august 1862[13)] este prezentată în Tabelul nr.243.

B.Staff of the General Directorate and Staff of postal and telegraph-postal offices / stations Aug. 1, 1862 – March 19/31, 1869

The process-verbal no.2029 of July 31, 1862 of the Council of Ministers stipulated regarding the postal staff:

"III.The district cashiers will have taken away the task of postal dispatchers at all points...".

The structure of the General Directorate of Posts in August 1862[13)] is presented in Table no.243.

Tabel nr.243 / Table no.243 Administraţia Centrală a DGP 1862 / Central Administration of DGP 1862

Nr.crt. / No.	Funcţiile / Functions	Nr.funcţionari / No. of Employees	Leafă+diurnă/ 1 lună/ 1 om / Wage+perdiem/ 1 month/ 1 man
	Direcţia general / General Directorate		
1	Directorul poştelor Panait Săvescu / Posts Director Panait Săvescu	1	1000+500
2	Instructor Iochan Manovarda / Instructor Iochan Manovarda	1	2600
	Secţia I Administrativă / Section I Administrative		
3	Şef de secţie Theodor Augustin / Section Chief Theodor Augustin	1	1000+250
4	Şef de birou Gr.Ralet, Barbu Lăzureanu / Office Chief Gr. Ralet, Barbu Lăzureanu	2	500+200
5	Verificator de gradul al II-lea … / 2nd degree Checker...	3	300+150
6	Copişti … / Clerks...	4	150+150
	Secţia Controlului / Control Section		
7	Şef secţie Mihail Figa Section Chief Mihail Figa	1	1000+250
8	Controlor şef de birou N.Petrini / Office Chief Postal Controller N.Petrini	1	800+250
9	Subşef de birou Barbu Poenaru / Deputy Office Chief Barbu Poenaru	1	400+200
10	Verificator de gradul al II-lea …/ 2nd degree Checker...	2	300+150
11	Copişti …/ Clerks..	2	150+150
	Arhiva ambelor secţii / The archive of both sections		
12	Arhivar Constandin Degeanu / Archivist Constantin Degeanu	1	400+200
13	Ajutor al arhivei I.Constandinescu / Archive Help I.Constandinescu	1	250+150
14	Cusător şi servitor / Tailor and servant	1	+150
	Total	22	

Personalul birourilor poştale din Bucureşti, Iaşi şi din ţară este prezentat în Tabelele nr.244 şi nr.245[14)].

The staff of the post offices in Bucharest, Iaşi and in the country is presented in Tables no.244 and no.245[14)].

[13)]Monitorul R., nr.197/6 sept., 201/12 sept.1862) este prezentată în Tabelul nr.243.

[14)]Monitorul R., nr.197/6 sept.1862

Tabel nr.244 / Table no.244 Personal birouri poştale Bucureşti şi Iaşi prevăzut pe luna septembrie 1862 / Bucharest and Iaşi postal offices staff provided for September 1862

Nr.crt. / No.	Funcţia poştală / Postal function	Biroul postal Bucureşti / Bucharest post office	Leafă+diurnă / 1 lună / 1 om / Wage + per diem/ 1 month / 1 man	Biroul postal Iaşi / Iaşi post office	Leafă+diurnă / 1 lună / 1 om / Wage + per diem/ 1 month / 1 man
1.	Şef birou / Office Chief	1	1000+250	1	1000+500
2.	Expeditor şi Casier / Dispatcher and Cashier	-	-	1	600+200
3.	Casier / Cashier	1	1000+200	-	-
4.	Expeditor clasa I / 1st class dispatcher	1	650+200	-	-
5.	Expeditor clasa a II-a / 2nd class dispatcher	2	500+200	-	-
6.	Sub expeditor / Under dispatcher	-	-	1	400+200
7.	Adiuncţi clasa I / 1st class assistants	6	300+150	2	200+150
8.	Adiuncţi clasa a II-a / 2nd class assistants	4	200+100	2	150+150
9.	Şef de conductori şi Intendent / Chief of Conductors and Intendant	1	300+150		
10.	Conductori clasa I / 1st class conductors	6	300+100	4	200+150
11.	Conductori clasa a II-a / 2nd class conductors	6	250+100	6	150+150
12.	Conductori clasa a III-a / 3rd class conductors	6	200+100	-	-
13.	Purtători de gropuri / Parcel carriers	2	200+100	-	-
14.	Purtători de scrisori / Letter carriers	-	-	6	100+50
15.	Purtători de scrisori călări / Riding letter carriers	2	200+100	-	-
16.	Purtători pedeştri / Pedestrian carriers	10	100+100	-	-
17	Servitori / Servants	1	+100	1	+100
18.	Rândaşi / Workers	1	+80	1	+80
19.	Material şi ecleraj / Material and lighting	-	600	-	500

Tabel nr.245 / Table no.245 Personal birouri poştale prevăzut sept.1862 / Staff of post offices provided for September 1862

Nr.crt. / No.	Biroul postal / Post office	Expeditori / Dispatchers	Conductori / Conductors	Împărţitori / Distributors	Verificator clasa I / 1st class checker	Verificator clasa II / 2nd class checker
1.	Bacău, Buzău, Piteşti, Slatina,	1	1	1	-	-
2.	Bârlad, Bolgrad, Botoşani, Cahul, Calafat, Călăraşi, Câmpulung*, Caracal, Dorohoi*, Fălticeni, Huşi, Ismail, Mihăileni, Olteniţa, Piatra, R.Sărat, R.Vâlcea, Târgovişte*, Tg.Jiu*, T.Măgurele, T.Severin, Zimnicea,	1	-	1	-	-
3.	Brăila,	1	-	2	1	1
4.	Focşani	1	-	2	-	1**

5.	Giurgiu	1	2	1	-	1**
6.	Craiova, Galaţi	1	2	2	1	1
7.	Ploieşti	1	2	2	-	1**
8.	Tecuci	1	4	1	-	1**
9.	Roman, Vaslui	1	3	1	-	-
10.	Ţânţăreni	1	-	-	-	-
11.	Bechet, Vârciorova, Predeal, Gruia, Câineni,	-	-	-	-	-

*Conductor şi împărţitor trecuţi la Împărţitori
**fără clasă

*Conductor and distributor transferred to Distributors
** without class

Structura Direcţiei Poştelor şi bugetul pe anul 1863 sunt prezentate în Tabelul nr.246[15)].

The structure of the Posts Directorate and the budget for the year 1863 are presented in Table no.246[15)].

Tabel nr.246 / Table no.246 Structura şi bugetul Direcţiei Poştelor prevăzută pe anul 1863* / Structure and budget of the Posts Directorate provided for the year 1863*

Nr.crt. / No.	Funcţiile / Functions	Nr. Funcţionari / No. of employees	Leafă / 1 lună / Wage / 1 month	Total / an / Total / year
1	Director / Director	1	1.500	18.000
2	Instructor al poştelor / Posts instructor	1	2.600	31.200
3	Şefi de secţiune a 1.250 lei fiecare / Section Heads at 1.250 lei each	2	2.500	30.000
4	Controlor Şef de birou / Office Head Postal Controller	1	1.000	12.000
5	Şefi de birou a 700 lei fiecare / Office heads at 700 lei each	2	1.400	16.800
6	Sub-şefi / Under-chiefs	1	600	7.200
7	Arhivar / Archivist	1	600	7.200
8	Ajutor arhivar / Archivist help	1	400	4.800
9	Verificatori clasa a II-a a lei 450 fiecare / 2nd class checkers at 450 lei each	5	2.250	27.000
10	Copişti a lei 300 fiecare / Clerks at 300 lei each	6	1.800	21.600
		21		175.800

*În afară de diurnă se mai dădea instructorului poştelor şi progoane de transport; iar pentru controlor, care era retribuit cu 1.000 lei pe lună (după cum s-a trecut în buget) se propunea un adaos de câte 250 lei pe lună având în vedere greutatea lucrărilor atribuţiei sale era deopotrivă cu a şefilor de secţie.

*Besides the per diem, the posts instructor was also given transport postage per postal horses; and for the postal controller, who was remunerated with 1,000 lei per month (as was included in the budget), an addition of 250 lei per month was proposed, considering the weight of the work assigned to him was the same as that of the section heads.



1856 - Scrisoare Galaţi-Iaşi / Letter Galaţi-Iaşi

[15)]Bugetul Ministerului de Finanţe pe anul 1863, pag.34

Structura Personalului Birourilor poştale Bucureşti şi Iaşi pe anul 1863 sunt prezentate în Tabelul nr.247[16)].

The staff structure of the Bucharest and Iaşi post Offices for 1863 are presented in Table no.247[16)].

Tabel nr.247 / Table no.247 Personal birouri poştale Bucureşti şi Iaşi prevăzut pe anul 1863 / Bucharest and Iaşi post office staff provided for the year 1863

Nr.crt. / No.	Funcţia poştală / Postal function	Biroul postal Bucureşti / Bucharest post office	Leafă+diurnă / 1 lună / 1 om / Wage + per diem/ 1 month / 1 man	Biroul postal Iaşi / Iaşi post office	Leafă+diurnă / 1 lună / 1 om / Wage + per diem/ 1 month / 1 man
1.	Şef birou / Office Head	1	1.200	1	1.000
2.	Expeditor şi Casier / Dispatcher and Cashier	-	-	1	700
3.	Casier / Cashier	1	1.000	-	-
4.	Expeditor clasa I / 1st class dispatcher	1	700	-	-
5.	Expeditor clasa a II-a / 2nd class dispatcher	2	500	-	-
6.	Sub expeditor / Under dispatcher	-	-	1	500
7.	Verificatori (Adiuncţi) clasa I / 1st class Checkers (Assistant)	4	450	-	-
8.	Verificatori (Adiuncţi) clasa a II-a / 2nd class Checkers (Assistant)	4	300	3	300
9.	Şef de conductori şi Intendent / Head of conductors and Intendant	1	450	-	-
10.	Conductori clasa I / 1st class conductors	6	300	4	300
11.	Conductori clasa a II-a / 2nd class conductors	6	250	6	250
12.	Conductori clasa a III-a / 3rd class conductors	6	200	-	
13.	Purtători de gropuri şi de scrisori / Carriers of parcels and letters	4	200	-	
14.	Purtători de scrisori / Letter carriers	-	-	6	150
15.	Împărţitori de scrisori / Letter distributors	10	150	-	
16	Servitori / Servants	1	100	1	100
17.	Rândaşi / Workers	1	80	1	80

Structura Personalului Birourilor poştale pe anul 1863 sunt prezentate în Tabelul nr.248[16)].

The staff structure of post offices in 1863 is presented in Table no.248[16)].

[16)]Bugetul Ministerului de Finanţe pe anul 1863, pag.17-18

Tabel nr.248 / Table no.248 Personal birouri poştale prevăzut 1863 / Post office staff provided for 1863

Nr.crt. / No.	Biroul postal / Postal office	Expeditori / Dispatchers	Conductori / Conductors	Împărţitori / Distributors	Verificator clasa I / 1st class checker	Verificator clasa II / 2nd class checker
1.	Bacău, Piteşti, Slatina, Vaslui	1	1	1	-	-
2.	Bârlad, Bolgrad, Botoşani, Cahul, Călăraşi, Câmpulung*, Caracal, Dorohoi*, Fălticeni, Găeşti, Huşi, Ismail, Mihăileni, Olteniţa, Piatra, R.Sărat, R.Vâlcea, Târgovişte*, T.Măgurele, Zimnicea,	1	-	1	-	-

3.	Brăila,	1	-	2	-	1+1****
3.	Buzău	1	-	1	-	1****
	Calafat	-**	-	1	-	-
4.	Focșani	1	-	-	-	1****
5.	Giurgiu	1	2	1	-	1****
6.	Craiova	1	2	2	1	1
6.	Galaţi***	1	2	-	1	1****
7.	Ploiești	1	2	2	-	1
8.	Tecuci	1	4	1	-	1
9.	Roman	1	3	1	-	-
10.	Târgu Jiului, Turnu Severin	1	1	-	-	-
10.	Ţânţăreni	1	-	-	-	-
11.	Bechet, Vârciorova, Predeal, Gruia, Câineni,	-	-	-	-	-

*Conductor şi împărţitor trecuţi la Împărţitori
**probabil o greșeală
***plus 1 casier expeditor
****fără clasă

*Conductor and distributor transferred to Distributors
**probably a mistake
***plus 1 dispatch cashier
**** without class

Tabel nr.249 / Table no.249 Personalul birourilor poştale Bucureşti şi Iaşi prevăzut pe anul 1864 / The staff of the Bucharest and Iaşi post offices provided for the year 1864

Nr.crt. / No.	Funcţia poştală / Postal function	Biroul postal Bucureşti / Bucharest post office	Leafă+diurnă / 1 lună / 1 om / Wage + per diem/ 1 month / 1 man	Biroul postal Iaşi / Iaşi post office	Leafă+diurnă / 1 lună / 1 om / Wage + per diem/ 1 month / 1 man
1.	Instructorul postal / The postal instructor	1	2.600	-	
2.	Şef birou / Office Chief	1	1.100	1	1.100
3.	Controlori / Postal Controllers	2	700	-	-
4.	Casier / Cashier	1	900	-	-
5.	Expeditor / Dispatcher	2	650	-	-
6.	Expeditor şi casier / Dispatcher and cashier	-	-	1	750
7.	Sub expeditor / Under dispatcher	-	-	1	650
8.	Adiuncţi clasa I / 1st class assistants	4	450	3	300
9.	Adiuncţi clasa a II-a / 2nd class assistants	4	300	2	200
10.	Adiuncţi clasa a III-a / 3rd class assistants	4	250	-	-
11.	Şef de conductori / Conductors Chief	1	500	-	-
12.	Conductori clasa I / 1st class conductors	6	350	4	350
13.	Conductori clasa a II-a / 2nd class conductors	6	300	6	300
14.	Conductori clasa a III-a / 3rd class conductors	12	250	-	-
15.	Purtători de gropuri / Parcels carriers	2	250	-	-
16.	Călăreţi / Riders	2	250	-	-
17.	Purtători de scrisori / Letter carriers	12	200	8	150
18.	Rândaşi / Workers	2	126	2	80
19.	Servitori / Servants	1	100	1	100
	Total				

Conform Bugetului aprobat pentru anul 1864[17] personalul birourilor poştale din România este prezentat în Tabelele nr.249 şi nr.250.

According to the approved Budget for the year 1864[17], the staff of the post offices in Romania is presented in Tables no.249 and no.250.

Tabel nr.250 / Table no.250 Personalul celorlalte birouri poştale prevăzut pe anul 1864 / The staff of the other post offices provided for the year 1864

Nr.crt. / No.	Biroul postal / Postal office	Expeditori / Dispatchers	Conductori / Conductors	Împărţitori / Distributors	Adjunct clasa I / 1st class assistant	Adjuct clasa II / 2nd class assistant
1.	Bacău, Câmpulung, Dorohoi, Piteşti, Roman, Slatina, Târgovişte, Târgu Jiului, Turnu Măgurele, Turnu Severin	1	1	1	-	-
2.	Bărlad, Bolgrad, Botoşani, Cahul, Călăraşi, Caracal, Fălticeni, Huşi, Ismail, Mihăileni, Olteniţa, Piatra, R.Sărat, R.Vâlcea, Zimnicea	1	-	1	-	-
3.	Brăila	1	-	3	1	1
4.	Buzău	1	-	1	-	1**
5.	Focşani, Giurgiu	1	-	2	-	1**
6.	Galaţi	1	1	5	2	1
7.	Calafat	1	-	-	-	-
8.	Craiova	1	2	2	1	1
9.	Câineni, Gruia, Predeal, Vârciorova*	-	-	-	-	-
10.	Ploieşti	1	1	1	-	1**
11.	Tecuci	1	4	1	-	1**
12.	Bechet, Găeşti, Mizil, Ţânţăreni, Târgu Ocna, (Târgu) Neamţ	1	-	-	-	-
13.	Vaslui	1	3	-	-	-
14.	8 oameni de serviciu pentru birourile principale / 8 service men for the main offices	-	-	-	-	-

*Serviciul poştal era efectuat de căpitanii (?) Staţiilor poştale

**fără clasă

*The postal service was carried out by the captains (?) of the postal relay stations

** without class

Pe data de 1 noiembrie 1864 a fost desfiinţat postul de instructor poştal deţinut timp de şase ani de Iochan von Manowarda[18].

On November 1, 1864, the job of postal instructor held for six years by Iochan von Manowarda was disbanded[18].

Conform Bugetului aprobat pentru anul 1865[19] personalul telegrafo-poştal din România este prezentat în Tabelul nr.251.

According to the approved Budget for the year 1865[19] the telegraph-postal staff in Romania is presented in Table no.251.

Şefii staţiilor telegrafo-poştale aflaţi în funcţie în luna decembrie 1865[20] sunt prezentaţi în Tabelul nr.252.

The chiefs of telegraph-postal stations in office in December 1865[20] are presented in Table no.252.

[17]Bugetul Ministerului de Finanţe pe anul 1864, pag.70-75

[18]Monitorul R., nr.227/10/22 oct.1864

[19]Bugetul Ministerului de Interne, Agricultură şi Lucrări Publice pe anul 1865, pag.35

[20]Almanahul Român 1866, pag.88-90

Tabel nr.251 / Table no.251 **Personal telegrafo-poştal prevăzut pentru 1865 / Telegraphic-postal staff provided for 1865**

Nr.crt. / No.	Funcţia / Function	Clasa I / 1st class	Clasa a II-a / 2nd class	Clasa a III-a / 3rd class	Clasa a IV-a / 4th class	Clasa a V-a / 5th class	Total / Total	Leafa / 1 om / 1 lună / Wage / 1 man / 1 month
1.	Director general / General Director	-	-	-	-	-	1	3.500
2.	Şeful contabilităţii generale / Chief of general accounting	-	-	-	-	-	1	1.400
3.	Intendent general şi şef ethnic / General intendant and technical chief	-	-	-	-	-	1	1.400
4.	Controlori principali / Main Controllers	-	-	-	-	-	2	1.200
5.	Controlori / Postal Controllers	-	-	-	-	-	2	1.000
6.	Şef lucrări administrative / Chief of administrative works	-	-	-	-	-	1	1.200
7.	Registrator / Registrar	-	-	-	-	-	1	700
8.	Arhivar / Archivist	-	-	-	-	-	1	600
9.	Verificatori / Checkers	-	-	-	-	-	2	500
10.	Odăiaşi / Janitors	-	-	-	-	-	3	100
11.	Şefi de staţii / Station chiefs	4	10	16	22	-	52	1.250, 1.000, 900, 800
12.	Oficianţi / Officiants	20	20	25	25	42	132	700, 650, 600, 550, 500
13.	Elevi pentru completare personal / Students for staff completion	-	-	-	-	-	50	200
14.	Conductor / Conductor	4	88	15	15	-	122	400, 300, 250, 200
15.	Împărţitori / Distributors	8 călări	30 pedeştri	11 pedeştri	80 pedeştri	-	129	250, 200, 150, 120
16.	Cantonieri / Road Overseers	-	-	-	-	-	132	40-80
17.	Rândaşi de curăţire şi întreţinere diligenţe / Workers for cleaning and stagecoach maintenance	-	-	-	-	-	7	120
	Total	36	148	67	142	42	639	2.563.800

Conform Bugetului aprobat pentru anul 1866[21)] personalul telegrafo-poştal din România este prezentat în Tabelul nr.253.

According to the approved Budget for the year 1866[21)] the telegraph-postal staff in Romania is presented in Table no.253.

Conform Bugetului aprobat pentru anul 1867[22)] personalul telegrafo-poştal din România este prezentat în Tabelul nr.254.

According to the approved Budget for the year 1867[22)] the telegraph-postal staff in Romania is presented in Table no.254.

[21)]Budgetul cheltuieliloru ministeriului (de Interne) cu serviciele dependinte pe anul 1866, pag.27

[22)]Budgetul cheltuieliloru ministeriului (de Interne) cu serviciele dependinte pe anul 1867, pag.32

Tabel nr.252 / Table no.252 **Şefii staţiilor telegrafo-poştale - dec.1865 / Chiefs of telegraph-postal stations - Dec. 1865**

Nr.crt. / No.	Staţia T.P. / T.P Station	Şeful staţiei / Station Chief	Nr.crt. / No.	Staţia T.P. / T.P Station	Şeful staţiei / Station Chief
1.	Adjud	T.Weithofer-IV	27.	Huşi	A.Volanschi-III
2.	Bacău	I.Cluger-III	28.	Iaşi	I.Nenici-I
3.	Bârlad	G.Iconomu-II	29.	Ismail	A.Prat-III
4.	Bechet	S.Voronca-IV	30.	Leova	I.Neagoe-IV
5.	Bolgrad	A.Eliad-IV	31.	Mihăileni	M.Salviurk-III
6.	Botoşani	E.Rangli-II	32.	Mizil	Petrescu-IV
7.	Brăila	D.Popp-II	33.	Olteniţa	S.Bădulescu-IV
8.	Bucureşti (B.P.)	C.Botezatu-I	34.	Piatra	G.Filionescu-II
9	Bucureşti (B.T.)	M.Costiescu-I	35.	Piteşti	V.Foulquier-II
10.	Bucureşti (t.st.)	N.Şfoimescu-II	36.	Ploieşti	A.Knisch-III
11.	Buzău	E.Peridi-III	37.	R.Sărat	C.Bârzu-IV
12.	Cahul	A.Trebian-II	38.	R.Vâlcea	I.Lupescu-IV
13.	Calafat	P.Stoicescu-IV	39.	Reni	S.Iasinschi-IV
14.	Călăraşi	A.Sorostini-IV	40.	Roman	P.Sederli-III
15.	Câmpina	O.Fincu-IV	41.	Slatina	S.Başni-III
16.	Câmpulung	Becescu-III	42.	Tecuci	E.Merjwinschi-IV
17.	Caracal	A.Schliber-III	43.	Târgovişte	G.Bascovici-IV
18.	Craiova	V.Dobiasz-III	44.	Tg.Frumos	A.Bernatzchi-IV
19.	Curtea de Argeş	R.Fărcăşianu-III	45.	Tg.Jiu	I.Mihali-IV
20.	Dorohoi	P.Pencovici-III	46.	Tg.Neamţ	C.Alecsandrescu-IV
21.	Fălciu	Panu-IV	47.	Tg.Ocna	I.Fürst-III
22.	Fălticeni	T.Dubert-III	48.	Turnu Măgurele	I.Stamatescu-IV
23.	Focşani	S.Raitenbah-I	49.	Turnu Severin	I.Draut-II
24.	Găeşti	L.Vişan-IV	50.	Urziceni	M.Crihan-IV
25.	Galaţi	M.Romanovici-II	51.	Vaslui	I.Polaşeschi-III
26.	Giurgiu	C.Radovici-II	-	-	-

Tabel nr.253 / Table no.253 **Personal telegrafo-poştal prevăzut pentru 1866 / Telegraphic-postal staff provided for 1866**

Nr.crt. / No.	Funcţia / Function	Clasa I / 1st class	Clasa a II-a / 2nd class	Clasa a III-a / 3rd class	Clasa a IV-a / 4th class	Clasa a V-a / 5th class	Total / Total	Leafa / 1 om / 1 lună / Wage / 1 man / 1 month
1.	Director general / General Director	-	-	-	-	-	1	2.500*
2.	Şeful contabilităţii generale / Chief of general accounting	-	-	-	-	-	1	1.400
3.	Şef lucrări administrative / Chief of administrative works	-	-	-	-	-	1	1.200
4.	Şeful lucrărilor tehnice / Chief of technical works	-	-	-	-	-	1	1.400
5.	Controlori / Postal controllers	-	-	-	-	-	2	800
6.	Verificatori / Checkers	-	-	-	-	-	2	500
7.	Registrator / Registrar	-	-	-	-	-	1	700
8.	Arhivar / Archivist	-	-	-	-	-	1	600
9.	Odăiaşi / Janitors	-	-	-	-	-	3	100
10.	Şefi de staţii / Station chiefs	3	9	16	22	-	50	1.250, 1.000, 900, 800
11.	Oficianţi / Officiants	20	20	25	25	48	138	700, 650, 600, 550, 500
12.	Elevi pentru completare personal / Students for staff completion	-	-	-	-	-	68	200

13.	Conductor / Conductor	9	85	15	18	-	127	400, 300, 250, 200
14.	Împărţitori / Distributors	4 călări/ 4 riding	28 pedeştri / 28 pedestri ans	15 pedeştri / 15 pedestri ans	85 pedeştri / 85 pedestri ans	-	132	250, 200, 150, 100-120
15.	Cantonieri / Road Overseers	-	-	-	-	-	132	40-80
16.	Rândaşi şi cantonieri / Workers and road overseers	-	-	-	-	-	25	100
	Total	36	142	71	150	48	685	2.527.800**

*din care 500 lei cheltuieli de reprezentare
**o sumă de 36.000 plătită mai mult pe 6 luni

*of which 500 lei for representation expenses
**an amount of 36,000 paid more over 6 months

Tabel nr.254 / Table no.254 **Personal telegrafo-poştal prevăzut pentru 1867 / Telegraphic-postal staff provided for 1867**

Nr.crt. / No.	Funcţia / Function	Clasa I / 1st class	Clasa a II-a / 2nd class	Clasa a III-a / 3rd class	Clasa a IV-a / 4th class	Clasa a V-a / 5th class	Total / Total	Leafa / 1 om / 1 lună / Wage / 1 man / 1 month
1.	Director general / General Director	-	-	-	-	-	1	2.500*
2.	Şeful contabilităţii / Chief of accounting	-	-	-	-	-	1	1.000
3.	Şeful lucrărilor tehnice / Chief of technical works	-	-	-	-	-	1	1.000
4.	Controlori / Postal Controllers	-	-	-	-	-	2	700
5.	Verificatori / Checkers	-	-	-	-	-	2	400
6.	Registrator / Registrar	-	-	-	-	-	1	600
7.	Arhivar / Archivist	-	-	-	-	-	1	500
8.	Odăiaşi / Janitors	-	-	-	-	-	2	150**
9.	Şefi de staţii / Station chiefs	3	7	17	23	-	50	1.000, 900, 800, 700
10.	Oficianţi / Officiants	20	20	28	30	42	140	600, 550, 500, 450, 400
11.	Elevi / Students	-	-	-	-	-	23	250
12.	Elevi / Students	-	-	-	-	-	20	150
13.	Conductor / Conductor	8	85	22	-	-	115	350, 250, 200
14.	Curieri / Couriers	4 călări / 4 riding	26 pedeştri / 26 pedestri ans	10 pedeştri / 10 pedestri ans	90 pedeştri / 90 pedestri ans	-	130	250, 200, 150, 100-120
15.	Rândaşi şi cantonieri / Workers and road overseers	-	-	-	-	-	35	100
	Total	35	138	77	143	42	524	2.527.800**

*din care 500 lei cheltuieli de reprezentare
**numai diurnă

*of which 500 lei for representation expenses
**per diem only

Conform Bugetului aprobat pentru anul 1868[23)] personalul telegrafo-poştal din România este prezentat în Tabelul nr.255.

According to the approved Budget for the year 1868[23)] the telegraph-postal staff in Romania is presented in Table no.255.

[23)]Budgetul cheltuieliloru ministeriului (de Interne) cu serviciele dependinte pe anul 1868, pag.34

Tabel nr.255 / Table no.255 **Personal telegrafo-poştal prevăzut pentru 1868 / Telegraphic-postal staff provided for 1868**

Nr.crt. / No.	Funcţia / Function	Clasa I / 1st class	Clasa a II-a / 2nd class	Clasa a III-a / 3rd class	Clasa a IV-a / 4th class	Clasa a V-a / 5th class	Total / Total	Leafa / 1 om / 1 lună / Wage / 1 man / 1 month
1.	Director general / General Director	-	-	-	-	-	1	740*
2.	Şef al Diviziei Contabilităţii / Chief of Accounting Division	-	-	-	-	-	1	450
3.	Şef al Diviziei Tehnice Administrative / Chief of the Administrative Technical Division	-	-	-	-	-	1	450
5.	Controlori / Postal controllers	-	-	-	-	-	2	280
6.	Verificatori / Checkers	-	-	-	-	-	2	160
7.	Registrator general / General Registrar	-	-	-	-	-	1	220
8.	Arhivar / Archivist	-	-	-	-	-	1	220
9.	Ajutor / Postal Help	-	-	-	-	-	1	110
10.	Magazioner cu garanţii / Warehouseman with guarantees	-	-	-	-	-	1	100
11.	Mecanic cu contract pt. reparaţii aparate / Mechanic with contract for appliance repairs	-	-	-	-	-	1	220
12.	Ajutor mecanic / Mechanical help	-	-	-	-	-	1	100
13.	Odăiaşi / Janitors	-	-	-	-	-	2	60**
14.	Şefi de staţii / Station Chiefs	3	10	20	30	-	63	370,37, 333,33, 296,29, 259,25
15.	Oficianţi / Officiants	25	25	35	40	100	225	222,22, 203,70, 185,18, 166,66, 148,14
16.	Elevi / Students	50	50	-	-	-	100	92,59, 55,55
17.	Conductori / Conductors	8	71	72	-	-	151	129,63, 92,59, 74,7,
18.	Curieri / Couriers	10 călări	-	-	143***	-	153	100**
19.	Cantonieri cu diurnă/ Road overseers with per diem	-	-	-	-	-	207?	***
	Total	96	156	127	213	100	914?	1.183.153,28

*plus 185 lei diurnă
**numai diurnă
***plată conform contractului

*plus 185 lei per diem
**per diem only
***payment according to the contract

Conform Bugetului aprobat pentru anul 1869[24)] personalul telegrafo-poştal din România este prezentat în Tabelul nr.256.

According to the approved Budget for the year 1869[24)] the telegraph-postal staff in Romania is presented in Table no.256.

[24)]Budgetul cheltuieliloru ministeriului (de Interne) cu serviciele dependinte pe anul 1869, pag.34

Tabel nr.256 / Table no.256 **Personal telegrafo-poştal prevăzut pentru 1869 / Telegraphic-postal staff provided for 1869**

Nr.crt. / No.	Funcţia / Function	Clasa I / 1st class	Clasa a II-a / 2nd class	Clasa a III-a / 3rd class	Clasa a IV-a / 4th class	Clasa a V-a / 5th class	Total / Total	Leafa / 1 om / 1 lună / Wage / 1 man / 1 month
1.	Director general / General Director	-	-	-	-	-	1	740,74*
2.	Şef al Diviziei Contabilităţii / Chief of Accounting Division	-	-	-	-	-	1	370,37
3.	Şef al Diviziei Tehnice Administrative / Chief of the Administrative Technical Division	-	-	-	-	-	1	370,37
5.	Controlori / Postal controllers	-	-	-	-	-	2	259,25
6.	Verificatori / Checkers	-	-	-	-	-	2	148,14
7.	Registrator / Registrar	-	-	-	-	-	1	222,22
8.	Arhivar / Archivist	-	-	-	-	-	1	185,18
9.	Odăiaşi / Janitors	-	-	-	-	-	2	55,55**
10.	Şefi de staţii / Station chiefs	3	9	18	27	-	57	370,37, 333,33, 296,29, 259,25
11.	Oficianţi / Officiants	25	25	33	38	60	181	222,22, 203,70, 185,18, 166,66, 148,14
12.	Elevi / Students	53	50	-	-	-	103	92,59, 55,55
13.	Conductori / Conductors	8	105	27	-	-	140	129,63, 92,59, 74,7,
14.	Curieri / Couriers	10 călări	26 pedeştri	10 pedeştri	120	-	166	92,59, 74,7, 55,55, 44,44, 37,3
16.	Rândaşi şi cantonieri / Workers and road overseers	-	-	-	-	-	100	***
	Total	99	215	88	185	60	758	2.527.800

*185,18 lei diurnă
**numai diurnă
***plată conform contractului

*185.18 lei per diem
**per diem only
***payment according to the contract

Prin decretul domnesc nr.256 din 7 februarie 1869[25)] s-a deschis un credit suplimentar şi extraordinar în valoare de 192.112, 18 lei (pentru personalul suplimentar, diurne şi mobilier necesar deschiderii poştei internaţionale române). Prin acelaşi decret s-a aprobat statul personalui telegrafo-poştal pe lunile februarie, martie şi aprilie, pentru suma de 352.044,24 lei. Personalul telegrafo-poştal repartizat pe funcţii conform acestui statut este prezentat în Tabelele nr.257 şi nr.258.

By princely decree no.256 of February 7, 1869[25)] an additional and extraordinary credit was opened in the amount of 192,112.18 lei (for the additional staff, per diems and furniture necessary for the opening of the international Romanian post). By the same decree, the payment of the telegraph-postal staff was approved for the months of February, March and April, for the amount of 352,044.24 lei. The telegraph-postal staff assigned to functions according to this statute is presented in Tables no.257 and no.258.

[25)]Monitorul R., nr.33/12/24 feb.1869

Tabel nr.257 / Table no.257 Personal telegrafo-poştal 1869 / Telegraphic-postal staff 1869

Nr.crt. / No.	Funcţia / Function	Total	Nr.crt. / No.	Funcţia / Function	Total
	Direcţia general / General directorate		13	Adjuncţi / Assistants	2
1	Director general / General Director	1	14	Arhivar / Archivist	1
	Serviciul administrativ / Administrative service		15	Adjuncţi pentru primirea, regularea şi conservarea conturilor / Assistants for	3

				receiving, adjusting and preserving accounts	
2	Şef serviciu / Chief of service	1		Serviciul tehnic / Technical service	
3	Şef birou / Office Chief	3	16	Şef serviciu / Chief of service	1
4	Adjuncţi / Assistants	3	17	Şef birou / Office Chief	1
5	Copişti / Clerks	4	18	Adjunct / Assistant	1
6	Arhivar / Archivist	1	19	Copist / Clerk	1
7	Adjunct / Assistant	1	20	Mecanic cu diurnă / Mechanic with per diem	1
	Serviciul contabilităţii / Accounting service		21	Adjunct / Assistant	1
8	Şef serviciu / Chief of service	1	22	Magazioner cu garanţie / Warehouseman with guarantee	1
9	Controlori clasa I / 1st class controllers	4		Registratura / Registry office	
10	Controlori clasa a II-a / 2nd class controllers	4	23	Registrator / Registrar	1
11	Verificatori / Checkers	4	24	Adjunct / Assistant	2
12	Şef birou de ordonanţare / Chief of the ordering office	1	25	Oameni de serviciu / Janitors	4
				Total	48

Tabel nr.258 / Table no.258 Personal telegrafo-poştal de execuţie 1869 / Telegraphic-postal executive staff 1869

Nr.crt. / No.	Funcţia / Function	Clasa I / 1st class	Clasa a II-a / 2nd class	Clasa a III-a / 3rd class	Clasa a IV-a / 4th class	Clasa a V-a / 5th class	Total / Total
	Personal superior / Senior staff						
26	Şefi de staţii / Station chiefs	5	9	18	27	-	59
27	Oficianţi / Officiants	25	25	33	38	60	181
28	Elevi pentru completare personal / Students for staff completion	53	50	-	-	-	103
	Personal inferior / Inferior staff						
29	Conductori diligenţe şi cariole / Stagecoach and cariole conductors	30	70	-	-	-	100
30	Factori călare / Riders	20	50	130	-	-	200
31	Şefi de cantonieri / Chiefs of road overseers	-	-	-	-	-	65
32	Cantonieri cu diurnă / Road overseers with per diem	-	-	-	-	-	200
	Total						908

Informaţii suplimentare despre personalul poştal se găsesc în Condiţiile de arendare a poştelor (A se vedea Cap.8 Antreprizele poştelor).

Additional information about postal staff can be found in the Post Lease Conditions (See Chapter 8 Posts enterprises).

C.Personalul birourilor poştale rurale 1 aug.1862-19/31 mar.1869

Aşa cum s-a arătat la Capitolul 11.2.4 Birourile poştale rurale, personalul birourilor poştale rurale înfiinţate în perioada 1862-1863 trebuia să fie alcătuit din "unul din scriitorii Sub-prefecturii sau şi chiar din particulari, după recomandarea expresă a domnilor Prefecţi, cărora să li se lase pentru expusa lucrare un scăzământ de la 10-20 % după trebuinţa, din profitul ce ar produce aceste birouri". La acest personal se adăugau vătăşeii satelor, transformaţi în dorobanţi, care aveau şi sarcina "De a purta toate hârtiile

C.Staff of rural post offices Aug. 1, 1862 – March 19/31, 1869

As it was shown in the Chapter 11.2.4 Rural post offices, the staff of the rural post offices established in the period 1862-1863 had to be made up of "one of the writers of the Sub-prefecture or even private individuals, following the express recommendation of the Prefects, who should be given a 10-20% deduction for the exhibited work, as needed, from the profit these offices would produce". To this staff were added the village clerks, transformed into armed men, who also had the task of "carrying all the

de corespondenţă între Comună şi Sub-prefectura de plasă, precum şi de a face serviciul poştei între localităţi".

În conformitate cu Legea poştei rurale - decretul nr.357 din 26 februarie/10 martie 1865:

"Art.IV Expediţiunile poştale de subprefecturi se compun din personalul următor, cu emolumentele fixate de consiliile respective:
a)Un expeditor;
b)Un curier;
c)Un om de serviciu".

Personalul birourilor poştale rurale pentru a putea fi ales pentru această funcţie necesita, potrivit legii contabilităţii statului de la acea dată, depunerea unei garanţii, "pentru cazul păgubirii avutului statului". Cercetătorul Dumitru Paşşalega a exemplificat actul de garanţie pentru Chiriţă Rossescu, propus a fi numit expeditor rural la "Expediţiunea rurală a plasei Dumbrava" din judeţul Dolj[26)]:

"GARANŢIE. Pentru D.Chiriţă D. Rossescu, cel ce s-a numit espeditor rural, garantez cu starea mea, adică cu via ce o am în plaiul Vulcăneşti pe moşia Prisaca, ca la caz de a sfeterisi ceva din cele ce i se vor încredinţa vizavi de atribuţiile postului său, voi răspunde cu chiar zisa stare. 1865, aprilie 19. George Demetrescu (Actul este legalizat sub nr.1006 din 19 aprilie 1865 de comisarul coloarei galben Craiova)".

Candidaţii la posturile birourilor poştale rurale (expeditor, conductor) trebuiau facă un curs de 15 zile de instruire în munca de poştă pe care urmau să o desfăşoare în birourile rurale. Aceste cursuri se desfăşurau în cadrul staţiilor telegrafico-poştale (birourilor poştale) din judeţul respectiv şi după absolvire primeau un certificat[27)]:

"CERTIFICAT
D.Ghiţă Michalescu trecându-şi cursul de 15 zile la această staţiune, a studiat manipulaţia Poştală. Se atestă dară cu aceasta spre a putea fi admis între expeditorii rurali.
Şeful staţiunii Telegrafico-Poştale
ss Iconomu"

Lista candidaţilor cu garanţia depusă şi certificatul de curs luat era trimisă de către comitetele permanente ale consiliilor judeţene la Ministerul de Interne, care prin Direcţia Telegrafelor şi Poştelor le aproba şi le confirma operativ. Ulterior numele erau publicate în Monitorul Oficial şi Buletinul Telegrafo-Poştal.

În Tabelele nr.259 şi nr.260 este prezentat nominal personalul birourilor poştale rurale care a putut fi identificat[28, 29)].

correspondence papers between the Commune and the Sub-prefecture, as well as providing the postal service between the localities".

In accordance with the Rural Post Law - decree no.357 of February 26/March 10, 1865:
"Art.IV Postal dispatches of sub-prefectures are composed of the following staff, with emoluments fixed by the respective councils:
a)A dispatcher;
b)A courier;
c)A janitor".

In order to be elected for this position, the staff of the rural post offices required, according to the state accounting law of that date, the deposit of a guarantee, "in case of damage to the state's property". The researcher Dumitru Paşşalega exemplified the guarantee deed for Chiriţă Rossescu, proposed to be appointed rural dispatcher for the "Rural Expedition of the Dumbrava Sub-prefecture" from Dolj county[26)]:

"GUARANTEE. For Mr. Chiriţă D. Rossescu, the one who called himself a rural dispatcher, I guarantee with my state, that is, with the vineyard I have in the Vulcăneşti field on the Prisaca estate, as in the case of seizing something from what will be entrusted to him in relation to the attributions to his post, I will respond with the very said condition. April 19, 1865. George Demetrescu (The act is legalized under no.1006 of April 19, 1865 by the yellow color commissioner Craiova)".

Candidates for rural post office positions (dispatcher, conductor) had to take a 15-day training course in the postal work they were going to carry out in rural offices. These courses were held in telegraphic-postal stations (post offices) in the respective county and after graduation they received a certificate[27)]:
"CERTIFICATE
Mr. Ghiţă Michalescu, passing his 15-day course at this station, studied Postal handling. It is certified with this in order to be admitted among rural dispatchers.
Chief of the Telegraphic-Postal station
ss Iconomu"

The list of candidates with the submitted guarantee and the course certificate taken was sent by the permanent committees of the county councils to the Ministry of the Interior, which through the Directorate of Telegraphs and Posts approves and confirms them operatively. Later the names were published in the Official Monitor and the Telegrafo-Postal Journal.

In Tables no.259 and no.260, the staff of the rural post offices that could be identified are presented by name[28, 29)].

[26)]Dumitru Paşşalega, Aspecte din istoria poştei rurale în România, Almanah Filatelic 1984, pag.154
[27)]Dumitru Paşşalega, Aspecte din istoria poştei rurale în România, Almanah Filatelic 1984, pag.155
[28)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.15/4 iul.1865 s.n., pag.116, 117, nr.20/3 sept.1865 s.n., pag.167
[29)]Monitorul R., nr.161/24 iul./5 aug.1865

Tabel nr.259 / Table no.259 **Personal Birourile poştale rurale 15 şi 23 iun.1865 / Rural post offices staff June 15 and 23, 1865**

Nr.crt. / No.	Judeţul / County	Plasa/Plaiul / Sub-prefecture / Field	Numele şi prenumele / Name and surname	Funcţia / Function
15 iun.1865 / June 15, 1865				
1	Botoşani	Coşula	Zamfir Dimitriu	Expeditor / Dispatcher
		Jijia	Vasile Nicolescu	Expeditor / Dispatcher
		Miletin	Nicolae Caţirescu	Expeditor / Dispatcher
		Siretului	Dimitrie Neagu	Expeditor / Dispatcher
		Ştefănesci	George Vasilescu	Expeditor / Dispatcher
		Târgu		
2	Dâmboviţa	Bolintinului	Petre Trofin Ghiţă Petre	Expeditor / Dispatcher Conductor / Conductor
		Cobia		
		Dâmboviţa		
		Plaiurile Unite	Niţă Nicoară Niţă Tudorachescu	Expeditor / Dispatcher Conductor / Conductor
		Dîmboviţa (plaiu)		
		Dealu		
		Ialomiţa (plaiu)		
		Ialomiţa	Mat. Tănăsescu Petre Ionescu	Expeditor / Dispatcher Conductor / Conductor
3	Dolj	Amaradia	Dim.G. Bălăcioiu Ioan Hristodorescu	Expeditor / Dispatcher Conductor / Conductor
		Balta	Dimitrie Defleuri Ştefan Birdan	Expeditor / Dispatcher Conductor / Conductor
		Câmpu		
		Dumbrava	Chiriţă Roşescu C.Niculescu	Expeditor / Dispatcher Conductor / Conductor
		Jiu-de-sus	Ioan Rădulescu George Ionescu	Expeditor / Dispatcher Conductor / Conductor
		Jiu-de-jos		
		Ocolu		
		Vulcanu (plaiu)		
4	Ialomiţa	Balta	Panait Baţcorin	Expeditor / Dispatcher
		Borcea		
		Câmpului	Iorgu Penescu	Expeditor / Dispatcher
		Ialomiţa	Const. Chiriacescu	Expeditor / Dispatcher
		Oraş	Iancu Scărlătescu	Expeditor / Dispatcher
5	Olt	Mijlocu		
		Olt	Grigore Murgescu	Expeditor / Dispatcher
		Şerbănesci	I.Sevastian	Expeditor / Dispatcher
		Vedea	Ştefan Vasiliu	Expeditor / Dispatcher
6	Prahova	Câmpului	Ioan Popovici	Expeditor / Dispatcher
		Cricovului	Ştefan Rotăreanu	Expeditor / Dispatcher
		Filipesci	Hristod.Popescu	Expeditor / Dispatcher
		Podgorie	C.Ioan Dănescu	Expeditor / Dispatcher
		Prahova	C.Carcalechi	Expeditor / Dispatcher
		Teleajenu	G.Stănciulescu	Expeditor / Dispatcher
		Târguşoru		
23 iun.1865 / June 23, 1865				
1	Gorj	Amaradia	Gheorghe Uricescu	Expeditor / Dispatcher
		Gilortului	Dimitrie Georgescu	Expeditor / Dispatcher
		Jiu (plaiu)	Răducanu Corlan	Expeditor / Dispatcher
		Novaci	Constantin Gheorghescu	Expeditor / Dispatcher
		Ocolu		
		Vulcanu (plaiu)	Vasile Mongescu	Expeditor/ Dispatcher

Tabel nr.260 / Table no.260 **Personal Birourile poştale rurale iul./aug.1865 / Rural post offices staff Jul./Aug. 1865**

Nr.crt. / No.	Judeţul / County	Plasa/Plaiul / Sub-prefecture / Field	Numele şi prenumele / Name and surname	Funcţia / Function
Iul./aug.1865 / July/Aug.1865				
1	Muscel	Argeşul	Ghiţă Bănicescu	Expeditor / Dispatcher
		Dâmboviţa (plai)	Gheorghe Eftimiu	Expeditor / Dispatcher
		Podgoria	Tache Măgureanu	Expeditor / Dispatcher
		Râurile	Ioan Stâlpeanu	Expeditor / Dispatcher
2	Iaşi	Bahluiu	M.Codzin	Expeditor / Dispatcher
		Branisce	Alexandru Isider	Expeditor / Dispatcher
		Cârligătura	Petru Vasiliu	Expeditor / Dispatcher
		Codru	Costache Costin	Expeditor / Dispatcher
		Copou	Gustav Tiţgerala	Expeditor / Dispatcher
		Stavnicu	M.Cristienescu	Expeditor / Dispatcher
		Turia	Mihalache Gheorghiu	Expeditor / Dispatcher
3	Ilfov	Snagov	Mihalache Petrescu	Expeditor / Dispatcher

15.2 Îmbrăcămintea şi armele personalului poştal

Slujbaşii poştelor din cele două principate şi apoi din România reprezentau o categorie socială privilegiată şi plină de respect în cadrul acestora. Ei erau scutiţi de unele îndatoriri de la sate stipulate de Regulamentul Organic: zile lucrătoare, unele impozite, concentrări militare etc.

Pentru diferenţierea slujbaşilor poştelor de restul populaţiei s-a încercat instituirea unor semne distinctive pe îmbrăcăminte şi apoi folosirea unei uniforme proprii.

15.2.1 Ţara Românească (Valahia)

Încă din Condiţiile pentru arendarea poştelor de la 1 august 1830 se stipula la articolul 9 că “Contracciul …., se îndatorează să fie surugii bine îmbrăcaţi”.

Între 1 august 1833 şi 1 august 1841 nu s-a impus nici o condiţie privind îmbrăcămintea surugiilor şi a celorlalţi slujbaşi ai poştei.

Abia prin Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 august 1841 la 1 august 1846 s-a stipulat: “Surugii şi ceilalţi slujbaşi ai poştelor vor fi oameni vrednici, …, însă toţi încălţaţi cu cizme şi îmbrăcaţi cu zeghii şi cioareci după forma ce li se va da” (Art.12). Din acest articol se înţelege că se preconiza o uniformă pentru slujbaşii poştei.

Condiţiile de arendare a poştelor pentru perioada 1846-1856 stipulau “Surugii şi ceilalţi slujbaşi ai poştelor vor fi oameni cinstiţi, cunoscuţi de prin sate şi cu chezăşii vrednice, îmbrăcaţi cu zeghi, ipingele, ghebi scurte, încălţaţi cu cizme sau iminei vara, iar nu precum au fost dezbrăcaţi şi în cel mai prost costum” (Art.6).

Perntru perioada 1 august 1856-30 aprilie 1862 Condiţiile de arendare a poştelor stipulau privind îmbrăcămintea personalului poştal numai “a fi bine îmbrăcat după timp” (Art.14).

15.2 Clothing and weapons of postal staff

The postal workers from the two principalities and then from Romania represented a privileged and respected social category within them. They were exempted from some village duties stipulated by the Organic Regulation: working days, some taxes, military concentrations, etc.

In order to differentiate postal workers from the rest of the population, they tried to establish distinctive signs on their clothing and then use their own uniform.

15.2.1 Wallachia

As far back as the Conditions for leasing posts from August 1, 1830, it was stipulated in article 9 that "The entrepreneur...., is owed to have the riding coachmen well-dressed".

Between August 1, 1833 and August 1, 1841, no condition was imposed regarding the clothing of riding coachmen and other postal workers.

It was only through the Leasing Conditions of the posts from August 1, 1841 to August 1, 1846 that it was stipulated: "The riding coachmen and the other employees of the posts will be worthy people, ..., but all put on boots and dressed with waistcoats and trousers according to the shape that will be given to them" (Art.12). From this article it is understood that a uniform was foreseen for postal workers.

The lease conditions of the posts for the period 1846-1856 stipulated "The riding coachmen and the other postal employees will be honest people, known from the villages and with decent guarantees, dressed in waistcoats, cloaks, short peasant mantles, wearing boots or pointed shoes in summer, and not as they were undressed and in the worst costume" (Art.6).

For the period August 1, 1856 - April 30, 1862, the lease conditions of the posts stipulated regarding the clothing of the postal staff only "to be well dressed after the time" (Art.14).



Surugiu în Ţara Românească 1860 (desen de Dieudonné Auguste Lancelot gravat în “Le Tour du Monde” 1866 – Muzeul Poştal Berlin) /
Riding coachman in Wallachia1860 (drawing by Dieudonné Auguste Lancelot engraved in “Le Tour du Monde” 1866 – Postal Museum Berlin)



Surugiu din Muntenia (desen de Lancelot) /
Riding coachman from Muntenia (drawing by Lancelot)

15.2.2 Moldova

Prin Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 ianuarie 1834 se stipula ca „Surugii şi ţămiraşii spre a fi cunoscuţi, să li se facă, osebit de portul lor, potrivit şi o însemnare la poşta care slujeşte, având la piept câte o pliască de alamă” (Art.18). Nu se făcea însă nici o precizare privind „portul lor”.

Pentru perioada 1 ianuarie 1837-1 ianuarie 1846 Condiţiile de arendare a postei stipulau „Surugii şi ţimăraşii să fie îmbrăcaţi după a lor îndemânări pentru pentru a nu se îngreuna ţiitorul poştelor cu cheltuiala” (Art.18). Adică nu se punea problema unei uniforme a slujbaşilor. De la 1 ianuarie 1843 se adăuga „să nu se îngăduie pe surugii a se purta în goliciune şi a se sui pe cai cu hainele rupte şi în ticăloasă stare” (Art.17).

Condiţiile de arendare a poştelor pentru perioada 1 ianuarie 1846-1 ianuarie 1852 stipulau numai „Surugii şi toţi ceilalţi slujbaşi ai poştelor, …, nici să umble în goliciune” (Art.5). Totuşi, probabil printr-o condiţie pusă ulterior, s-a hotărât impunerea de uniforme pentru surugii. Astfel, în anul 1851 “pentru 24 surugii s-au confecţionat, de către evreul Avram croitorul, uniforme cu 185 lei bucata”[30)].

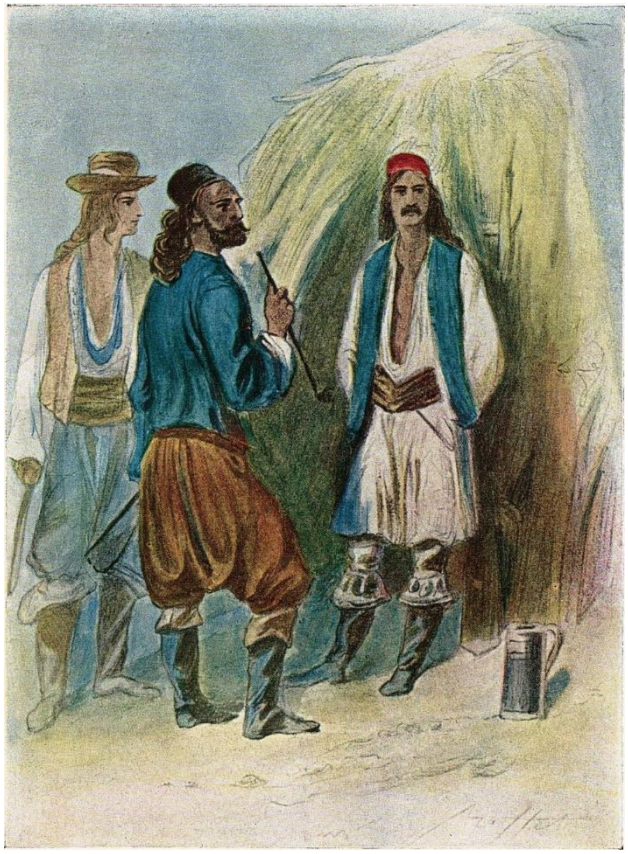
[30)]Aurel Maxim, Poştele din Moldova, Vol.I, pag.31

15.2.2 Moldavia

By the Conditions of leasing the posts from January 1, 1834, it was stipulated that "the riding coachmen and the postal couriers, in order to be known, should be given, apart from their clothes, an appropriate notice of the post they serve, with a brass plate on their chest " (Art.18). However, there was no specification regarding "their clothing".

For the period January 1, 1837-January 1, 1846, the terms of leasing the post office stipulated "The riding coachmen and postal couriers should be dressed according to their skills in order not to burden the post's entrepreneur with the expense" (Art.18). That is, there was no question of a uniform for the employees. From January 1, 1843, it was added that "it is not allowed for the riding coachmen to be naked and to mount horses with torn clothes and in a vile state" (Art.17).

The leasing conditions of the posts for the period January 1, 1846-January 1, 1852 stipulated only "The riding coachmen and all other postal employees, ..., should not walk naked" (Art.5). However, probably through a condition set later, it was decided to impose uniforms for the riding coachmen. Thus, in the year 1851 "for 24 riding coachmen uniforms were made, by the hebrew Avram the tailor, for 185 lei each"[30)].



Surugii moldoveni 1837 (Tablou de Raffet) / The Moldavian riding coachmen 1837 (Drawing by Raffet 1837)



Surugiu moldovean de la 1840 (Litografie de M.Bouquet) / Moldavian riding coachman from 1840 (Lithography by M.Bouquet)



Căpitan de poștă, surugiu și călător în Moldova la 1847 (Gravură în lemn după J.Laurens) / Captain of the post, riding coachman and traveler in Moldavia in 1847 (Wood engraving after J.Laurens)



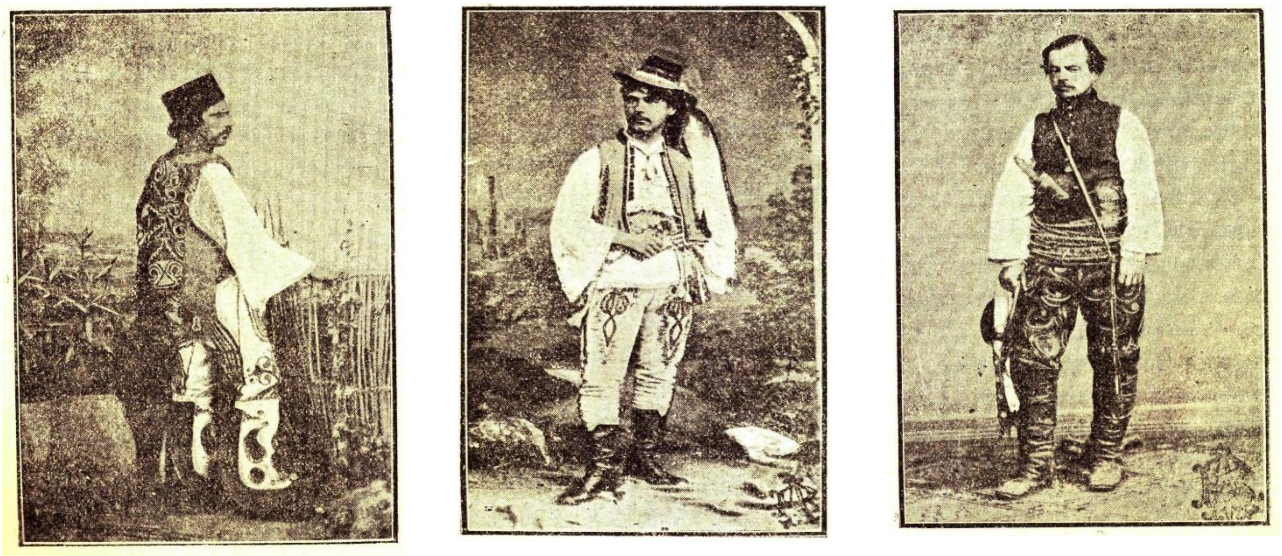
Surugiu călare în Moldova – Litografie de G.Asachi / Riding coachman on horseback in Moldavia – Lithography by G. Asachi

Pentru perioada 1 ianuarie 1852-30 aprilie 1855/-31 august 1857 Condiţiile de arendare a poştei stipulau „Antreprenorii alcătuind atât pe surugii precum şi pe ceilalţi slujitori a poştelor, ..., având numai dreptul a priveghea ca surugii să nu umble goi, mai ales în vreme de iarnă” (Art.2 suplimentar).

Articolul 34 din Condiţiile de arendare a poştei de la 1 mai 1858 la 30 aprilie 1861 stipulau „Antreprenorii sunt datori a îmbrăca pe surugii din leafa lor cu straie de sucman sau aba, însă după croială de un fel de formă, în toată ţara, precum şi cu un semn de alamă pe pălării în vreme de vară şi pe căciuli în vreme de iarnă, ca să fie cunoscuţi obştește când merg cu voiajori, din capră sau de călare, spre a se feri în lături trăsurile particulare”.

For the period January 1, 1852 - April 30, 1855/- August 31, 1857, the leasing conditions of the posts stipulated "The entrepreneurs, gathering up the riding coachmen as well as the other postal workers, ..., having only the right to watch that the riding coachmen do not walk naked, especially in winter" (Additional Art.2).

Article 34 of the Post Leasing Conditions from May 1, 1858 to April 30, 1861 stipulated "The entrepreneurs are owed to dress the riding coachmen from their wage with thick woolen fabric clothes, but according to the cut of a kind of shape, throughout the country, as well as with a sign of brass on hats in summer and on bonnets in winter, so that they would be known publicly when they go with travelers, on driver seats or on horseback, in order for private carriages to make room for them to pass".



Surugii români / Romanian riding coachmen[31)]

15.2.3 Principatele-Unite România

Prin adresa nr.21.811 din 3 octombrie 1862 a Direcţiei Generale a Poştelor, directorul general a hotărât adoptarea de către toţi salariaţii poştei a următoarei uniforme[32)]:

“Pentru curieri tunică sau surtuc albastru închis în două rânduri de nasturi (bumbi) de metal alb marca zimbrul şi vulturul, cu gulerul şi benţele mânecelor de postav verde, gulerul drept, va avea o baghetă (vărguţă) cusută în argint, şi un corn de vânătoare asemenea la colţurile gulerului.

Pantalonii albaştri cu două benzi verzi, chipiu albastru închis cu bandă verde, având corn de vânătoare brodat cu argint, precum şi levatele dinaintea sa, iar pentru iarnă, căciulă neagră de oaie şi manta militară cu guler verde.

Pentru purtători de scrisori.

Tunică sau surtuc albastru închis cu guler drept de culoare verde.

Pantaloni albaştri la fel cu surtucul cu două benzi verzi şi chipiu cu bandă şi lebate verzi.

15.2.3 The United Principalities - Romania

By address no.21,811 of October 3, 1862 of the General Directorate of Posts, the director general decided the adoption by all employees of the post of the following uniform[32)]:

"For the couriers, a dark blue tunic or dark blue coat with two rows of white metal buttons branded with the bison and eagle, with a green collar and sleeve bands, straight collar, will have a wand (thin long stick) sewn in silver, and a horn of hunting also at the corners of the collar.

Blue trousers with two green stripes, dark blue cap with green stripe, having hunting horn embroidered with silver, as well as the threads before it, and for winter, black sheepskin cap and military cloak with green collar.

For letter carriers.

Dark blue tunic or frock with straight green collar.

Blue trousers as well as a coat with two green stripes and a cap with a band and green cuffs.

[31)]Constantin Minescu, Istoria Poştelor Române, Originea, Desvoltarea şi Legislaţiunea lor, pag.167

[32)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar 23/1862, fila 172 şi u.

Deasupra pieptului pe partea stângă o placă de metal alb având pe dânsa cuvintele "Poşta de Bucureşti" (sau alt oraş). Quartierul ……, aici se înseamnă culoarea în care lucrează.

Nasturi şi mantaua ca şi a curierilor; nu le este permis sub nici un pretext purtarea de săbii şi pinteni. Ei nu vor avea pentru tot echipamentul decât două pistoale la brâu şi un cuţit vânătoresc prins într-o piele adusă pe umărul drept, iar aceasta când merg în călătorie, iar nicicum prin oraşe unde li s-a încheiat preumblarea".

Având în vedere salariile mici ale funcţionarilor poştali s-a propus plătirea uniformelor în rate, care să li se oprească la salariu.

Above the chest on the left side a white metal plate with the words "Bucharest City" (or another city). The quarter ……, here it means the color in which he works.

Buttons and mantle as the ones of the couriers; they are not allowed under any pretext to carry swords and spurs. They will have for all their equipment only two pistols at their waists and a hunting knife attached to a skin brought on their right shoulder, and this when they go on a journey, and not through cities where their walking has ended".

Considering the low salaries of postal clerks, it was proposed to pay for the uniforms in installments, to be deducted from their wage.

În anul 1865 noua uniformă a personalului telegrafo-poştal a fost introdusă prin Decretul Domnesc nr. 224[33, 34]:

"Art.I.Ţinuta descrisă în tabloul aci alăturat este obligatorie pentru tot personalul Administraţiei telegrafelor şi poştelor.

Art.II.În serviciu şi la ceremoniile ţinuta prescrisă este de rigoare.

Art.III.Se instituie o masa de îmbrăcăminte pentru personalul Administraţiei telegrafelor şi poştelor.

Art.IV.Ministru Nostru Secretar de Stat la Departamentul de Interne, Agricultură şi Lucrări Publice, va regula printr-o instrucţiune specială formarea şi compunerea unui Comitet de Administraţie, determinând atribuţiile acestui Comitet, câtimea reţinerilor lunare şi dispoziţiile organice a serviciului de îmbrăcăminte.

Art.V.Ministru Nostru Secretar de Stat la Departamentul de Interne, Agricultură şi Lucrări Publice este însărcinat cu aducerea la îndeplinire a ordonanţei de faţă.

Dat în Bucureşti la 6 februarie 1865

Alexandru Ioan Cuza".

In 1865, the new uniform of the telegraph-postal staff was introduced by Princely Decree no.224[33, 34]:

"Art.I.The attire described in the attached table is mandatory for all staff of the Administration of Telegraphs and Posts.

Art.II.In service and at ceremonies, the prescribed dress code is strict.

Art.III.A clothing table is established for the staff of the Administration of Telegraphs and Posts.

Art.IV.Our Minister, Secretary of State at the Department of the Interior, Agriculture and Public Works, will regulate through a special instruction the formation and composition of an Administration Committee, determining the attributions of this Committee, the amount of monthly deductions and the organic provisions of the clothing service.

Art.V.Our Minister, Secretary of State at the Department of the Interior, Agriculture and Public Works is in charge of carrying out this ordinance.

Given in Bucharest on February 6, 1865

Alexandru Ioan Cuza".

Anexă la Art.1 din Decretul nr.224

UNIFORMA PENTRU CORPUL TELEGRAFO-POŞTAL

DIRECŢIA GENERALĂ

Ţinuta Mare

MONDIRU – De postav civit cu un rând de 9 nasturi cu marca Corpului. Gulerul şi Obslegile de catifea vişinie.

Distincţia – Directorul General o ghirlandă cusută în aur împrejurul gulerului şi a obşlegilor (după model nr.1).

Şeful Contabilităţii Generale şi Intendentul – Două baghete cusute în aur împrejurul gulerului şi a obşlegilor cu floare şi cinci săgeţi (după model nr.2).

Şeful serviciului Administrativ şi Controlori Principali. Ca Intendentul, însă numai cu patru săgeţi.

Controlori de clasa a II-a. – Ca la Intendent însă numai cu 3 săgeţi.

Registrator -numai o floare cu cinci săgeţi şi una baghetă (după modelul nr.3).

Arhivar – Ca registrator, însă numai cu trei săgeţi.

Verificatori – Ca registrator, însă numai cu una săgeată.

PANTALONI – De postav civit, însă Directorul cu doi lampaşi de aur; iar toţi ceilalţi amploiaţi ai Direcţiei, vor avea doi lampaşi de postav vişiniu.

Annex to Art.1 of Decree no.224

UNIFORM FOR THE TELEGRAPH-POSTAL BODY

GENERAL DIRECTORATE

Main Outfit

TUNIC – Of dark blue thick woolen fabric with a row of 9 buttons with the Body's brand. The collar and cuffs of sour cherry-colored velvet.

Distinction – the General Director a wreath sewn in gold around the collar and cuffs (according to model no.1).

Chief of General Accounting and the Intendant – Two wands sewn in gold around the collar and cuffs with a flower and five arrows (according to model no.2).

Chief of the Administrative Service and Main Controllers. Like the Intendant, but only with four arrows.

Class II controllers – Like the Intendant, but only with 3 arrows.

Registrar - only one flower with five arrows and one wand (according to model no.3).

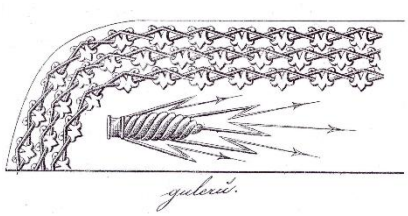
Archivist – As a registrar, but only with three arrows.

Checkers – As a registrar, but only with one arrow.

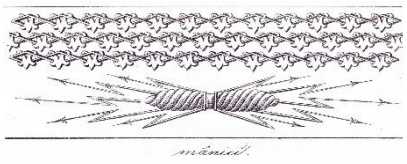
PANTS – Of dark blue thick woolen fabric, but the Director with two golden ribbons; and all the other employees of the Directorate will have two ribbons with sour cherry-colored thick woolen fabric.

[33]Monitorul R., nr.31/12/23 feb.1865

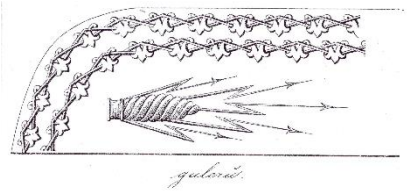
[34]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.7/14 feb.1865 s.n., pag.49-51



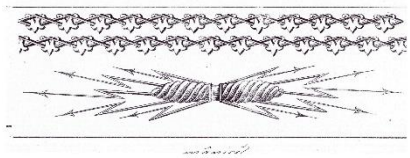
Model 1 – guler / Model 1 – collar



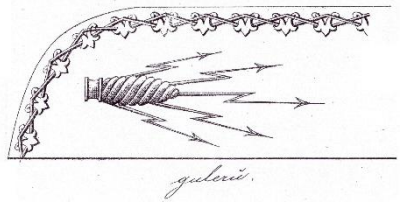
Model 1 – mânecă / Model 1 – sleeve



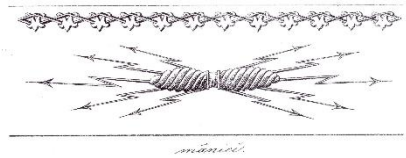
Model 2 – guler / Model 2 – collar



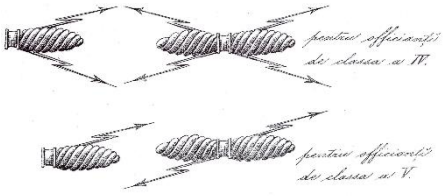
Model 2 – mânecă / Model 2 - sleeve



Model 3 – guler / Model 3 – collar



Model 3 – mânecă / Model 3 – sleeve



Model 4 – mânecă / Model 4 - sleeve



Model 4 – marca / - Model 4 - brand

TRICORN – De castor cu gansa răsucită de aur şi glandulele în ambele colţuri. Directorul General panaş alb, iar toţi ceilalţi amploiaţi ai corpului panaş roşu şi negru amestecat.

CENTURION – De aur cu bucle cu marca Corpului.

DRAGON – Directorul General. Cu ciucure a gros grain şi şiret de aur.

Şeful contabilităţii, Intendentul, Şeful Administrativ şi controlori principali – Dragon a gros grain cu şiret de mătase neagră; iar ceilalţi amploiaţi ai Direcţiei cu ciucuri subţiri şi desfăcuţi.

SABIA -Spadă dreaptă cu teaca de oţel.

MĂNUŞI ŞI CRAVATĂ – Militare

Ţinuta mică

MONDIRU – Cu un rând de nasturi cu marca Corpului, Gulerul de catifea vişinie (brodată după desenul nr.4).

Distincţia – Pentru Directorul General, două galoane de aurde 2½ centimetric fiecare în lăţime, puse orizontal pe mâneci.

Şeful Contabilităţii Generale şi Intendentul – Un gallon de aur de 2½ centimetri şi 5 şireturi de câte 2 milimetri.

Şeful Administrativ şi Controlori Principali – Un gallon de 2½ centimetric şi 4 şireturi de câte 2 milimetri.

Controlori de clasa a II-a. – Un galon de aur de 2½ centimetri şi trei şireturi de câte 2 milimetri.

Pentru Registrator -Cinci şireturi subţiri de câte 2 milimetri în lăţime.

Pentru Arhivar – Trei şireturi subţiri de câte 2 milimetri în lăţime.

Pentru Verificatori – Au numai câte un şiret îngust de 2 milimetri orizontal împrejurul obşlegilor.

THREE POINTED HAT – Beaver with trimming twisted gold and tassels in both corners. The General Director white plume, and all the other employees of the body, mixed red and black plume.

CENTURION – Gold with curls with the Body's brand.

THE WEAPON HANDLE PIECE - General director. With grosgrain tassel and gold lace.

The chief of accounting, the Intendent, the Administrative Chief and main controllers. – grosgrain weapon handle piece with black silk lace; and the other employees of the Directorate with thin and loose tassels.

SWORD -Straight sword with steel scabbard.

GLOVES AND TIE – Military

Secondary outfit

TUNIC – With a row of buttons with the Body's brand, sour cherry-colored velvet collar (embroidered according to drawing no.4).

Distinction – For the General Director, two ribbons of gold of 2½ centimeter each in width, placed horizontally on the sleeves.

The Chief of General Accounting and the Intendant – A gold ribbon of 2½ centimeters and 5 laces of 2 millimeters each.

Chief Administrative Officer and Main Controllers – A 2½ centimeter ribbon and 4 laces of 2 millimeters each.

Class II controllers – A gold ribbon of 2½ centimeters and 3 laces of 2 millimeters each.

For the Registrar - Five thin laces of 2 millimeters in width.

For the Archivist – Three thin laces of 2 millimeters in width.

For the Checkers – They only have a narrow 2 millimeter horizontal lace around the cuffs.



Costum de surugiu ~1865 / Coachman'suit ~1865[35)]



Ghebă de surugiu ~1865 / Coachman'jacket ~1865[35)]



Ipingea de surugiu ~1865 / Coachman's cloak ~1865[35)]



Costum de surugiu din anul 1865 /
Riding coachman costume from 1865[36)]

[35)]MNIR, Haina îl face pe om, Șase secole de istorie vestimentară, Veșminte, costume, uniforme, accesorii, Ed.a II-a, pag.62

[36)]Complexul Muzeal Național „Moldova" Iași - Muzeul Unirii - Iași

PANTALONI – De postav sur deschis cu 2 lampaşi de postav vişiniu.

CENTURION – De piele neagră de lac.

ŞAPCA – De postav vişiniu, cu o bandă civită şi cu cozorocu plecat; marca tricoloră.

Distincţia – Director General, Un galon de aur de 3 centimetri în lăţime şi divizat în trei pe banda Civită.

Şeful contabilităţii, Intendentul, Şeful Administrativ, Controlori principali şi de clasa a II-a, un galon de aur de 3 centimetri divizat în două pe banda civită; iar ceilalţi amploiaţi ai Direcţiei, un galon de aur unit de 2½ centimetri.

Manta – Cabană de postav civit cu glugă căptuşită cu vişiniu, fără nici o distincţie. Această cabana poartă toţi amploiaţii de la Directorul General şi până la Oficianţii de clasa a V-a, precum şi elevi.

ŞEFII STAŢIUNILOR TELEGRAFO-POŞTALE

Ţinută mare şi mică

Şefii de clasa I – Ca şeful Administrativ din Direcţie.

Şefii de clasa a II-a -Ca Controlorii de clasa a I-a din Direcţie

Şefii de clasa a III-a -Ca Controlorii de clasa a II-a, însă numai cu două săgeţi la mondirul de paradă şi cu două trăsături subţiri pe lângă galonul lat la mânecile mondirului de vice-uniformă.

Şefii de clasa a IV-a – Ca Controlorii de clasa a II-a; însă numai cu o săgeată la mondirul de paradă şi un şiret subţire pe lângă galonul lat la mânecile mondirului de vice-uniformă.

OFICIANŢI

Ţinuta mare

MONDIR – Ca la Direcţie.

Distincţia – La guler şi la obşlegi o floare cusută în aur şi cu o baghetă împreună (vezi modelul nr.3); însă

Oficianţi de clasa a I-a cu 5 săgeţi
Oficianţi de clasa a II-a cu 4 săgeţi
Oficianţi de clasa a III-a cu 3 săgeţi
Oficianţi de clasa a IV-a cu 2 săgeţi
Oficianţi de clasa a V-a cu 1 săgeată

PANTALONI – De postav civit cu vipuşcă vişinie.

CENTURON – Ca la Direcţie.

DRAGON – cu ciucuri de aur subţire şi desfăcuţi.

Ţinuta mica

MONDIRU – Ca la Direcţie cu distincţia pe mânecă
Oficiant cl.a I cu 5 şireturi orizontale de câte 2 mm.
Oficiant cl.a II-a cu 4 şireturi orizontale de câte 2 mm.
Oficiant cl.a III-a cu 3 şireturi orizontale de câte 2 mm.
Oficiant cl.a IV-a cu 2 şireturi orizontale de câte 2 mm.
Oficiant cl.a V-a cu 1 şiret orizontal de câte 2 mm.

PANTALONI – De postav sur deschis cu vipuşcă vişinie.

CENTURON – De piele neagră de lac.

ŞAPCA – de postav vişinie ca la Direcţie, însă cu galonul de aur unit de 2 centimetri în lăţime.

PANTS – Of white thick woolen fabric with 2 sour cherry-colored ribbons of thick woolen fabric.

BELT – Of black patent leather.

HAT – Of sour cherry-colored thick woolen fabric, with a dark blue band and a bowed brim; tricolor brand.

Distinction – General Director, A gold ribbon 3 centimeters wide and divided into three on the dark blue band.

The Chief Accountant, the Intendent, the Chief Administrative Officer, Main and Second Class Controllers, a 3-centimeter gold ribbon divided into two on the dark blue band; and the other employees of the Directorate, a 2½ centimeter united gold ribbon.

Mantle – Raincoat a hooded dark blue thick woolen fabric padded with sour cherry-color, without any distinction. This raincoat is worn by all the employees from the General Director to the 5th Class Officiants, as well as students.

CHIEFS OF TELEGRAPH AND POSTAL STATIONS

Main and secondary outfit

1st class chiefs – As the Administrative Chief of the Directorate.

2nd class chiefs - Like 1st class Controllers of the Directorate

3rd class chiefs - Like Controllers of the 2nd class, but only with two arrows on the parade tunic and two thin features in addition to the broad ribbon on the sleeves of the vice uniform tunic.

4th class chiefs – As 2nd class Controllers; but only with an arrow on the parade tunic and a thin lace beside the wide ribbon on the sleeves of the vice-uniform tunic.

OFFICIANTS

Main outfit

TUNIC - As in the Directorate.

Distinction – On the collar and cuffs a flower sewn in gold and with a wand together (see model no.3); but

1st class officiants with 5 arrows
2nd class officiants with 4 arrows
3rd class officiants with 3 arrows
4th class officiants with 2 arrows
5th class officiants with 1 arrow

PANTS – Of dark blue thick woolen fabric with a sour cherry-colored ribbon

BELT - As in the Directorate.

THE WEAPON HANDLE PIECE. – with thin and loose gold tassels.

Secondary outfit

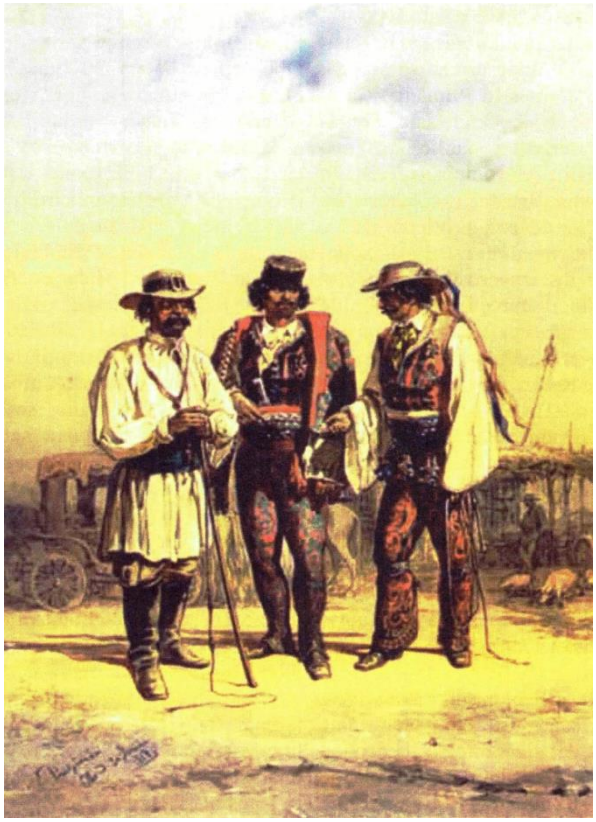
TUNIC – Like the Directorate with the distinction on the sleeve

Officiant class I with 5 horizontal laces of 2 mm each.
Officiant class II with 4 horizontal laces of 2 mm each.
Officiant class III with 3 horizontal laces of 2 mm each.
Officiant class IV with 2 horizontal laces of 2 mm each.
Officiant class V with 1 horizontal lace of 2 mm each.

PANTS – Of white thick woolen fabric with sour cherry-colored ribbon.

BELT – Black patent leather.

HAT - Of sour cherry-colored thick woolen fabric as in the Directorate, but with the united gold ribbon of 2 centimeters in width.



Surugii în Obor – 30 iun.1868 / Riding coachmen in Obor – June 30, 1868 (de Amedeo Preziosi)[37)]

ELEVII

Poartă numai uniforma mica a oficianţilor, însă fără distincţie pe mâneci. Asemenea şapca fără galon auriu.

EXPEDITORII POŞTEI RURALE

Întocmai cu elevii.

CONDUCTORII DE LINII ŞI DE DILIGENŢE

N-au decât ţinută mica.

MONDIR – De Postav civit cu un rând de nasturi cu marca Corpului, guler de postav vişiniu cu marca Corpului în metal pe ambele capete; iar distincţia, după grad, la mâneci de 1, 2, 3 sau 4 galoane de mătase galbenă, pusă orizontalde ½ centimetru.

PANTALONI – De postav sur închis cu vipuşcă vişinie.

ŞAPCA – Ca la Oficianţi însă fără gallon şi în locul cocardei, marca corpului. Şapca de mişama pentru ploaie.

CENTURON – De piele neagră.

PUMNAL – De infanterie; iar în serviciu poartă şi cartuşieră.

MANTA – De postav civit gros cu glugă, forma militară, nasturi cala mondir.

CĂPITANII POŞTELOR

Întocmai ca Conductorii de clasa a II-a.



Costum de surugiu din anul 1866 – reconstituire 1906 / Riding coachman costume from 1866 – reconstruction 1906[38)]

STUDENTS

He wears only the small uniform of the officiants, but without distinction on the sleeves. Also the cap without the golden ribbon.

RURAL POSTAL DISPATCHERS

Just like the students.

LINE AND STAGECOACH CONDUCTORS

They only have a secondary outfit.

TUNIC – Of dark blue thick woolen fabric with a row of buttons with the Body's brand, sour cherry-colored thick woolen fabric collar with the Body's brand in metal on both ends; and the distinction, according to rank, for sleeves of 1, 2, 3 or 4 ribbons of yellow silk, placed horizontally by ½ centimeter.

PANTS - Of dark white thick woolen fabric with sour cherry-colored ribbon.

HAT – Like the Officiants, but without the ribbon and instead of the distinctive sign, the brand of the body. Waterproof fabric hat for rain.

BELT - Of black leather.

DAGGER – Of infantry; and when in service he also carries a cartridge pouch.

MANTLE – Of dark blue thick woolen fabric with a hood, military shape, buttons like on the tunic.

CAPTAINS OF THE POSTS

Just like Class II Conductors.

[37)]Lucia Maria Şopeanu, Povestitor în imagini, Anuarul Muzeului Naţional Filatelic 2012, pag.64

[38)]D.G.P.T.T., Dare de seamă asupra mersului de Poştă, Telegraf şi Telefon de la 1 aprilie 1905 până la 1 aprilie 1907, pag.348a, Fig.24 - detaliu

CURIERI CĂLĂRI ŞI PEDEŞTRI DE TELEGRAME ŞI SCRISORI DE ORAŞE ŞI CURIERII POŞTEI RURALE

Uniforma ca la Conductori, însă fără nici o distincţie pe mâneci precum şi cu nasturi simpli, purtând marca Corpului pe pieptul stâng, atât pe mondir, cât şi pe manta. Curierii poştei rurale poartă arme ca conductorii. Conductorii şi curierii vor purta vara bluze de dril civit cu distincţia cuvenită pe mâneci şi strânsă cu o curea de piele de lac de 3 centimetri în lăţime cu placa galbenă fără marcă. Şapca de muşama pentru ploaie.

CANTONIERI ŞI SURUGII

Poartă placa cu marca Corpului iarna pe căciulă şi vara pe pălărie, iar Ceauşii au marca Corpului pe pieptul stâng ca Curierii.

Cantonierii poartă vara bluze sură de pânză groasă şi iarna manta militară.

Ministru de interne, C.Bosianu

Director General al telegrafelor şi poştelor Librecht".

Ca urmare a Decretului nr.224, Ministerul de Interne, Agricultură şi Lucrări Publice a emis o Decizie Ministerială[39)], prin care se înfiinţa un fond de îmbrăcăminte pentru personalul telegrafo-poştal. Personalul telegrafo-poştal era obligat să participe la acest fond prin reţineri lunare din salariu:

-expeditorii poştei rurale şi conductorii diligenţelor - 25 lei

-căpitanii poştelor, curieri călări şi pedeştri de oraşe şi ai poştei rurale, împărţitori de telegrame şi scrisori - 20 lei

-cantonieri – 10 lei

Pentru restul personalului participarea la fondul de îmbrăcăminte era facultativă (dar uniforma era obligatorie).

O reconstituire a uniformei surugiilor din anul 1866[40)] este prezentată alăturat.

Prin Decretul nr.1684 din 24 octombrie 1868[41, 42)] s-au desfiinţat uniformele funcţionarilor administrativi de orice treaptă. Conductorii poştali şi curierii telegrafici urmau să poarte "o simplă marcă la chipiu".

Prin Decretul domnesc nr.493 din 4 martie 1869 s-a hotărât ca împărţitorii de scrisori şi conductorii de diligenţe să poarte "haine de postav sur-închis, cu nasturi albi, având pe ei marca poştală, iar pe reverurile redingotei vor fi adoptate literele <poştă şi telegraf>; în cap vor purta şepci de lac cu inscripţia <poştă şi telegraf>"[43, 44)]. Desigur, această uniformă a început să fie purtată după 1 aprilie 1869.

RIDING AND PEDESTRIAN COURIERS OF TELEGRAM AND CITY LETTERS AND RURAL POSTAL COURIERS

The uniform as the Conductors, but without any distinction on the sleeves as well as with simple buttons, bearing the brand of the Body on the chest's left side, both on the tunic and on the mantle. Rural postal couriers carry guns like conductors. Conductors and couriers will wear dark blue cotton thread fabric blouses in summer with the appropriate distinction on the sleeves and fastened with a patent leather belt 3 centimeters wide with yellow plate without the brand. Waterproof fabric hat for rain.

ROAD OVERSEERS AND RIDING COACHMEN

They wear the plate with the Body's brand in the winter on the cap and in the summer on the hat, and the Relay Station Chiefs have the Body's brand on their chest's left side like the Couriers.

The road overseers wear white thick cloth blouses in the summer and military mantle in the winter.

Minister of the Interior, C. Bosianu

General Director of Telegraphs and Posts Librecht".

As a result of Decree no.224, the Ministry of the Interior, Agriculture and Public Works issued a Ministerial Decision[39)], which established a fund of clothing for the telegraph-postal staff. The telegraph-postal staff was obliged to participate in this fund through monthly deductions from their wage:

- rural postal dispatchers and stagecoach conductors - 25 lei

- captains of the posts, couriers on horseback and city pedestrian couriers and of the rural post, distributors of telegrams and letters - 20 lei

- road overseers - 10 lei

For the rest of the staff, participation in the clothing fund was optional (but the uniform was mandatory).

A reconstruction of the riding coachmen's uniforms from 1866[40)] is presented next.

By Decree no.1684 from October 24, 1868[41)] the uniforms of administrative clerks of all levels were eliminated. Postal conductors and telegraph couriers were to wear "a simple brand on the hat".

By the Princely Decree no.493 of March 4, 1869, it was decided that letter distributors and stagecoach conductors should wear "clothes of dark white thick woolen fabric, with white buttons, having the postal brand on them, and the letters <post and telegraph> will be adopted on the lapels of the frock coat; on their heads they will wear lacquer caps with the inscription <post and telegraph>"[43, 44)]. Of course, this uniform began to be worn after April 1, 1869.

[39)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.7/14 feb.1865 s.n., pag.51-55

[40)]Dare de seamă asupra mersului de Poştă, Telegraf şi Telefon de la 1 aprilie 1905 până la 1 aprilie 1907, pag.347

[41)]Monitorul R., nr.242/26 oct./7 noe.1868

[42)]ziar Românul, nr.-/28-29 oct.1868

[43)]Monitorul R., nr.53/7/19 mar.1869

[44)]Telegraful şi Poşta, nr.7/1869

15.2.4 Armele personalului poştal

Din informaţiile identificate până acum slujbaşii poştelor: căpitanii de poşte şi surugii au avut dreptul să poarte arme în timpul efectuării serviciului în toată perioada 1830-1869.

Armele le erau necesare pentru apărare, întrucât:

-transportau călători (numai cei cu o anumită stare socială îşi permiteau să călătorească în acele timpuri);

-transportau valori (corespondenţe oficiale, gropuri de bani, impozitele statului, etc.);

-aveau bunuri valoroase în dotare: cai, căruţe, trăsuri, etc.;

După revoluţia din 1848 s-au strâns armele de la proprietari, arendaşi, slujbaşii poştelor pentru "obştească dezarmare". Dreptul de a purta arme rămânând căpitanilor poştelor. Antreprenorul drumului Calafat a făcut un raport de a se da arme slujbaşilor poştei "fiindcă dânşii au fost întotdeauna credincioşi stăpânirii şi nici unul nu s-a amestecat în lucrările revoluţiei fără să ia cea mai mica parte"[45)].

Şeful conductorilor M.Mihalovici îi comunica şefului Biroului poştal Central prin adresa nr.99 din 1863 că armele cerute pentru conductorii diligenţelor s-au primit, dar în locul carabinelor cu ţeavă scurtă s-au dat puşti lungi, care nu se pot purta de conductor, căci conductorii la coborârea şi la urcarea pe capra diligenţelor "le este lesne a fi atârnate de gât şi mâinile să fie slobode". Acesta a mai adăugat că la pistoale mai era nevoie de un număr de depatroane şi capsele pentru fiecare[46)].

În toamna anului 1864 şi începutul anului 1865 au fost trimise carabine staţiunilor telegrafico-poştale, pentru înlocuirea puştilor existente pentru conductorii poştali[47)].

Prin Decretul Domnesc nr.148 din 23 ianuarie 1865 s-a hotărât ca personalul telegrafo-poştali (conductorii) să fie înarmaţi în timpul executării serviciului, atât pentru apărarea lor personală, cât şi pentru paza scrisorilor, gropurilor şi obiectelor de valoare pe care le transportau[48)].

15.3 Atribuţiile şi pensionarea personalului telegrafo-poştal

15.3.1 Ţara Românească (Valahia)

Personalul poştal trebuia să respecte atât prevederile din Condiţiile de arendare a poştelor, cât şi Legislaţia poştală în vigoare, menţionată şi reprodusă la Capitolul 10.1 Legislaţia poştală şi la Capitolul 21.1 Circulaţia scrisorilor,…

Este posibil să mai fi existat şi alte instrucţiuni poştale şi ordine de serviciu, care nu au putut fi identificate.

[45)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 36/1846

[46)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 2/1863, fila 125

15.2.4 Weapons of postal staff

From the information identified so far, postal workers: captains of posts and riding coachmen had the right to carry weapons during the performance of the service during the entire period 1830-1869.

They needed weapons for defense, as:

-they transported passengers (only those with a certain social status could afford to travel in those times);

-transported valuables (official mail, parcels with money, state taxes, etc.);

-they had valuable assets: horses, carriages, chaises, etc.;

After the revolution of 1848, weapons were collected from owners, tenants, and postal workers for "public disarmament". The right to bear arms remains with the captains of the posts. The entrepreneur of the Calafat road made a report to give weapons to the postal workers "because they have always been faithful to the government and not one of them interfered in the works of the revolution without taking the smallest part"[45)].

The chief of the conductors, M. Mihalovici, informed the head of the Central Post Office by address no.99 of 1863 that the weapons requested for the stagecoach conductors had been received, but instead of the short-barreled carbines, long rifles were given, which cannot be carried by the conductor, because the conductors when getting off and getting on the stagecoach "it is easy for them to be hung by their necks and their hands to be free". He also added that the pistols still needed a number of cartridges and staples for each one[46)].

In the fall of 1864 and the beginning of 1865, carbines were sent to telegraphic-postal stations, to replace the existing rifles for the postal conductors[47)].

By Princely Decree no.148 of January 23, 1865, it was decided that telegraph-postal staff (conductors) should be armed during the execution of the service, both for their personal defense and for the protection of the letters, parcels and valuables they were transporting[48)].

15.3 Duties and retirement of telegraph-postal staff

15.3.1 Wallachia

The postal staff had to comply with both the provisions of the Post Leasing Conditions and the Postal Legislation in force, mentioned and reproduced in Chapter 10.1 Postal Legislation in Chapter 21.1 Circulation of letters, ... also.

There may have been other postal instructions and service orders that could not be identified.

[47)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.11/1864, fila 51, 56, 71, …, etc.).

[48)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.6/7 feb.1865 s.n., pag.41

15.3.2 Moldova

Personalul poştal trebuia să respecte atât prevederile din Condiţiile de arendare a poştelor, cât şi Legislaţia poştală în vigoare, menţionată şi reprodusă la Capitolul 10.2 Legislaţia poştală şi la Capitolul 21.2 Circulaţia scrisorilor, …

1846

În anul 1846 atribuţiile directorului Casei poştelor erau[49, 50]:

"1.A trimite toate plicurile în zilele de expediţie sub chitanţă şi a le trimite cu curierii, ce au la ţinuturi, la locurile adresarisite, asemenea şi ştafetele sau orice alte pachete prezentate care vor adresarisi ori de la care instanţă.

2.A primi toate plicurile ce se vor aduce de către curieri de pe la ţinuturi, şi acele zilnic hotărâte de expediţie, cât şi acelea extra şi a le împărţi după adresuri prin sămiraşi ce sunt statorniciţi.

3.A ţine cnigi în cancelarie, în care se vor trimite după rânduiala păzită, toată numeraţia ce va fi şi care carte <scrisoare>, având şi îngrijirea a le păstra în bună stare.

4.A primi la sine toate inamurile Ocârmuirii şi a slobozi în loc podorojne. La sfârşitul fiecărei luni adunând şi inamurile de pe afară ce vor fi slobozite de către isprăvnicii. Va alcătui pentru toate o listă şi împreună cu inamurile le va pristavlitsi <preda> Visteriei.

5.La aceasta Casa are a se adresarisi, în orice pricină, Visteriei. Casa se va adresarisi la celelalte poşte, întotdeauna, trebuie a fi ştiute poruncile sale.

6.Toate hârtiile din partea menzilului, precum şi podorojnele trebuie să fie iscălite de d-lui.

1846 aprilie 11".

1853

Contractul dintre Compania diligenţelor Mihăileni-Iaşi-Galaţi şi Stolnicul Vasili Cărăman, privind atribuţiile acestuia la biroul poştal din Galaţi sunt prezentate mai jos[51]:

"Eu jos iscălitul, ştiut să fie că m-am alcătuit la D-lor. Boerii antreprenori ai Companiei Diligenţelor, cu îndatorire de expediere şi ţinerea diligenţei, la care aceste de mai jos, mă îndatoresc că le voi păzi în cea mai bună regulă, după acest opis ce îl voi primi, fără a mă abate cât de puţin la vreo necuviinţă, spre păgubirea antreprizei şi anume:

1)Toate gropurile cu bani ce vor intra în Galaţi ori de la orice loc, precum şi acele care le voi expedia din Galaţi prin alături şi în Iaşi, să le petrec prin cnigi; şi sub iscăliturile numiţilor, vor ieşi din lada de fier.

2)Toate scrisorile ştrahovoio tot asemenea să le petrec în condică, luând şi rospicile de la numiţii. Aşa precum se cer după formă.

3)Scrisorile proastei corespondenţe să fiu dator a le trece în condicuţă osebită şi apoi să le impart după adresă, la toată ziua de poştă fără zăbavă de o zi, spre jăgnirea antreprizei.

[49]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.284

[50]A.N.I., Fond Visteria Moldovei, Dosar nr.312/1846, fila 256, 259

15.3.2 Moldavia

The postal staff had to comply with both the provisions of the Post Leasing Conditions and the Postal Legislation in force, mentioned and reproduced in Chapter 10.2 Postal Legislation in Chapter 21.2 Circulation of letters, ... also.

1846

In 1846, the duties of the director of the House of Posts were[49, 50]:

"1.To send all the letters on the dispatch days under the receipt and to send them with the couriers, which they have in the lands, to the places addressed, urgent mail letters also or any other packages presented that will be addressed or from which instance.

2.To receive all the letters that will be brought by the couriers from the lands, and those decided daily by the dispatch, as well as those extra ones and to distribute them according to addresses through permanent couriers.

3.To keep registry books in the chancellery, in which they will be sent according to the guarded order, all the numbering that will be and which letter, taking care to keep them in good condition.

4.To receive all the travel permits of the Administration and release instead postages per postal horses. At the end of each month, collecting the travel permits from abroad that will be released by the prefectures. He will make a list for all of them and together with the travel permits he will hand them over to the Treasury.

5.To this House, the Treasury has to address, for any reason. The House will address to the other posts, always, its orders must be known.

6.All the papers from the post, as well as the postages per postal horses, must be signed by him.

April 11, 1846".

1853

The contract between the Mihăileni-Iaşi-Galaţi Stagecoach Company and Noble Vasili Cărăman, regarding his duties at the Galaţi post office, are presented below[51]:

"I, the below undersigned, known should be that I was assigned by the Noble entrepreneurs of the Stagecoach Company, with the duty of dispatching and keeping the stagecoach, to which these below, I owe them that I will guard them in the best way, according to this document list, that I will receive, without deviating in the least to any misbehavior, to the detriment of the enterprise, namely:

1)All the parcels with money that will enter Galaţi or from any place, as well as those that I will dispatch from Galaţi to the neighborhoods and to Iaşi, I will pass them in the registry books; and under the signatures of the appointed, they may come out of the iron box.

2)All the registered letters to also pass down in the registry book, taking also the receipts from the appointees. As required by procedure.

3)I am owed to pass the letters of the bad mail in a special registry book and then distribute them according to the address, at all postal day, without one day delay, in order to avoid offending the enterprise.

[51]Gazeta de Moldavia, nr.12/9 feb.1853

4)Tot venitul expediţiei şi a diligenţei mă îndatoresc al da la tot sfârşitul de lună, să-l pristapilisesc cinstitei companii, cu samă lămuritoare, după cum mă povăţuiesc cnigile, fără a cheltui măcar un ban din acelea.

5)Să fiu dator a ţine regulat 5 dele, pentru faturile lucrătoare, care s-au şi înfiinţat de la 1 ianuarie 1853, spre a nu se pierde nici una din trânsele.

6)Nr.de 6 condici care sunt înformăluite, spre mai bună regulă, mă îndatoresc a le ţine în cea mai bună curăţenie, fără a se rade prin trânsele.

7)Pentru toate poruncile ce voi primi de la companie sau decidenţii, mă îndatoresc a face o delă regulată.

8)Pentru toate raporturile ce voi trimite oriunde, precum cuprând trebuinţa despre: faturi, rospisce, tarife, sau altele, să fac iarăşi delă regulate.

Stolnicul Vasili Cărăman".

Lucrarea "Instrucţiuni de serviciu pentru conductorii poştelor Moldovei" tipărită în anul 1858 şi menţionată de Constantin Minescu ca existând la Biblioteca Academiei Române[52)] nu a mai fost găsită în inventarul acestei biblioteci.

Este posibil să mai fi existat şi alte instrucţiuni poştale şi ordine de serviciu, care nu au putut fi identificate.

15.3.3 Principatele-Unite România

Personalul poştal trebuia să respecte atât prevederile din Condiţiile de arendare a poştelor, cât şi Legislaţia poştală în vigoare, menţionată şi reprodusă la Capitolul 10.3 Legislaţia poştală şi la Capitolul 21.3 Circulaţia scrisorilor, …

Prin adresa nr.366 din 23 februarie 1863 li s-a interzis purtătorilor de scrisori din oraşe a mai duce scrisorile în buzunare, genţi, etc. S-au trimis birourilor poştale 38 cutii special confecţionate cu curea, care să fie purtate pe umăr de purtătorii de scrisori. Fiecare birou a primit cutii după numărul purtătorilor de scrisori pe care îi aveau, între 1 şi 4[53)].

Ordinul de serviciu din 1 mai 1868[54)], stipula:

"Observându-se că unii conductor pleacă la drum nearmaţi, fără genţi, şi cu totul nepregătiţi, se pune severă îndatorire tuturor conductorilor a se prezenta pe viitor în oficiu la primirea expediţiei având asupră-le următoarele obiecte ce le sunt încredinţate de onor.Guvern pentru acest sfârşit şi a păşi cu stricteţă regulile de mai jos:

4)I am owed, all the income of the dispatch and stagecoach, to give at the end of the month, handing it over to the honest company, in a clarifying way, as the registry books show me, without spending even a penny from it.

5)To be owed to regularly keep 5 folders, for the working invoices, which have been established since January 1, 1853, so that none of them are lost.

6)No. of 6 registry books that are formalized, for a better rule, I undertake to keep them in the best cleanliness, without cutting through them.

7)For all the orders that I will receive from the company or decision makers, I am owed to make a regular folder.

8)For all reports that I will send anywhere, such as covering the need for: invoices, receipts, rates, or others, to make a regular folder again.

Noble Vasili Cărăman".

The work "Service instructions for the conductors of the Moldavian posts" printed in 1858 and mentioned by Constantin Minescu as existing at the Library of the Romanian Academy[52)]) was no longer found in the inventory of this library.

There may have been other postal instructions and service orders that could not be identified.

15.3.3 The United Principalities - Romania

The postal staff had to comply with both the provisions of the Post Leasing Conditions and the Postal Legislation in force, mentioned and reproduced in Chapter 10.3 Postal Legislation in Chapter 21.3 Circulation of letters, ... also.

By address no.366 of February 23, 1863, letter carriers in cities were forbidden to carry letters in their pockets, bags, etc. 38 Specially made boxes with straps were sent to post offices to be carried on the shoulder by letter carriers. Each office received boxes according to the number of letter carriers they had, between 1 and 4[53)].

The service order of May 1, 1868[54)], stipulated:

"Observing that some conductors go on the road unarmed, without bags, and completely unprepared, a strict duty is imposed on all conductors to present themselves in the future at the office upon receiving the dispatch with the following objects entrusted to them by the Hon. Government for this end and strictly follow the rules below:

1.

Nr.bucăţi / No. items	Obiectul / Object	Nr.bucăţi / No. items	Obiectul / Object
1	Carabină / Carbine	1	Geantă de facturi / Invoices bag
1	Tesac / Scabbard	1	Geantă de scrisori / Letter bag
2	Pistoale / Pistols	1	Ceasornic / Clock
1	Geantă de gropuri cu cheie / Parcels bag with key		

[52)]Constantin Minescu, Istoria Poştelor Române, Originea, Desvoltarea şi Legislaţiunea lor, pag.205

[53)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 6/1863, fila 5

[54)]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Biroul poştal central, Dosar nr.1/1868, fila 381

2.Conductorii sunt obligaţi a îngriji de aceste obiecte, a le curăţi şi a le purta întotdeauna cu sine la drum.

3.Mai sunt îndatoraţi asemeni conform ordinului Direcţiunii a avea pungile de pânză pentru fiecare staţiune; o rezervă de ştreanguri, casetă de fier pentru gropuri şi a cere întotdeauna la pornire burduf pentru acoperirea expediţiei.

4.Nu este învoit conductorul a schimba între dânşii obiectele încredinţate personal fiecăruia.

5.Orele le vor regula după ceasornicul biroului după care urmează a constata cea mai mica întârziere a curselor.

6.Pentru exacta îndeplinirea celor de mai sus conductorii vor fi supuşi unei revizii, şi oricare se va găsi abătut va fi posibil amendzii şi chiar destituirii.

Şefu Oficiului …".

Este posibil să mai fi existat şi alte instrucţiuni poştale şi ordine de serviciu, care nu au putut fi identificate.

15.3.4 Pensionarea personalului poştal

Până în anul 1863 nu se putea vorbi de pensionarea personalului poştal, cu excepţia funcţionarilor cu funcţii înalte. Aceştia din urmă, care primeau pensie, erau de fapt recompensaţi pentru munca depusă în funcţiile lor, fără să fi plătit anterior nici o contribuţie pentru această pensie.

A.Ţara Românească (Valahia)

Pentru perioada 1830-31 iulie 1862 nu au existat pensii pentru personalul poştelor.

În anul 1853 a existat o lege a pensiilor pentru funcţionarii publici cu funcţii înalte, care a fost desfiinţată în octombrie 1859[55)].

A existat o excepţie pentru fostul director al poştelor Ţării Româneşti Mihai Pencovici, care după ce a ocupat această funcţie în perioada 1 august 1846-2 august 1859, a făcut o petiţie la domnitor şi i s-a acordat pensie[56)].

B.Moldova

Pentru perioada 1830-31 iulie 1862 nu au existat pensii pentru personalul poştelor.

C.Principatele-Unite România

Legea nr.246 din 11 martie 1863[57)] stipula reţinerea a 10% din salariile mai mari de 500 lei ale funcţionarilor publici pentru fondul de pensii. Această lege trebuia să intre în vigoare retroactiv, de la 1 ianuarie 1863. Legea avea ca obiectiv crearea unui fond de pensii „până la regularea definitivă a pensiilor prin o lege nouă specială pentru unificarea în toată întinderea ţării ce formează Principatul României".

În anul 1864, după votarea proiectului de lege pentru pensii[58)], s-a început să se facă reţineri pentru pensii din salariile personalului poştal, dar nu de la amploiaţii şi oamenii de serviciu cu salariu mai mic de 150 lei.

[55)]Monitorul ŢR, nr.121/5 oct.1859

[56)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar nr.19/1856, fila 160

2.Conductors are obliged to take care of these objects, clean them and always carry them, with them, on the road.

3.They are also owed, according to the Directorate's order, to have cloth bags for each station; a reserve of ropes, iron box for parcels and always ask at the start of the leather sackcloth to cover the dispatch.

4.It is not wanted for the conductor to exchange between them the objects personally entrusted to each.

5.The hours will be regulated according to the office clock, after which the smallest delay of the courses will be determined.

6.For the exact fulfillment of the above, the conductors will be subject to a review, and whoever is found to have deviated will be fined and even dismissed.

Office Chief...".

There may have been other postal instructions and service orders that could not be identified.

15.3.4 Retirement of postal staff

Until 1863, it was not possible to talk about the retirement of the postal staff, except for high-ranking clerks. The latter, who received pension, were in fact rewarded for the work performed in their positions, without having previously paid any contribution for this pension.

A. Wallachia

For the period 1830 - July 31, 1862, there were no pensions for the postal staff.

In 1853, there was a pension law for high-ranking public clerks, which was eliminated in October 1859[55)].

There was an exception for the former director of the posts of Wallachia, Mihai Pencovici, who, after holding this position between August 1, 1846 and August 2, 1859, petitioned the prince and was granted a pension[56)].

B.Moldavia

For the period 1830 - July 31, 1862, there were no pensions for the postal staff.

C.The United-Principalities Romania

Law no.246 of March 11, 1863[57)] stipulated the withholding of 10% of the salaries of public clerks over 500 lei for the pension fund. This law was supposed to enter into force retroactively, from January 1, 1863. The objective of the law was to create a pension fund "until the definitive regulation of pensions through a new special law for the unification in the entire extent of the country that forms the Principality of Romania".

In 1864, after the voting of the draft law for pensions[58)], deductions for pensions began to be made from the salaries of the postal staff, but not from the employees and janitors with a wage less than 150 lei.

[57)]Monitorul R, nr.68/9 apr.1863

[58)]Monitorul R., nr.9/14/26 ian.1864

La data de 19 septembrie 1864 Directorul General al Telegrafel şi Poştelor Librecht a făcut un referat către Ministrul de Interne, Agricultură şi Lucrări Publice pentru a interveni către Consiliul de Stat ca în noul proiect al legii pensiilor să se acorde aceleaşi drepturi şi termene pentru serviciul telegrafo-poştal ca şi pentru cel militar[59)]. Acest referat a fost aprobat de Ministrul de Interne, Agricultură şi Lucrări Publice şi trimis spre dezbatere Consiliului de Stat.

Abia spre sfârşitul anului 1865, Decretul Domnesc din 17 noiembrie 1865 stipula acordarea unei pensii viajere unui funcţionar poştal, care şi-a pus viaţa în pericol pentru îndeplinirea datoriei, devenind infirm[60)].

Adunarea Deputaţilor din 3 aprilie 1867[61)] aprobase proiectul pentru Legea pensiilor funcţionarilor statului, între care se numărau şi funcţionarii telegrafo-poştali, iar Senatul României l-a aprobat pe 5 februarie 1868.

Legea pentru pensii a fost promulgată de domnitorul Carol I pe 15 februarie 1868[62, 63)].

Legea stipula primirea de pensii pentru funcţionarii statului militari şi civili. Pentru funcţionarii civili, unde se încadrau şi funcţionarii telegrafo-poştali, pensionarea se putea face după împlinirea vârstei de 60 de ani, cu o vechime minima de 20 de ani în serviciu, prevăzându-se drepturi şi pentru urmaşii pensionarilor decedaţi.

15.4 Probleme întâmpinate cu personalul poştelor

Ca în orice instituţie şi în poştele din cele două principate şi apoi din România au existat probleme cu personalul poştelor.

15.4.1 Ţara Românească (Valahia)

Încă din anul 1830 se semnalau agresări ale călătorilor asupra surugiilor şi personalului poştelor. Într-o Înştiinţare Oficială din acel an se spunea[64)]:

“Fiindcă s-a încredinţat Divanul cum că uni din călătorii boieri, şi alţi mergând cu cai de poştă îndrăznesc de bat surugii şi pe alţi slujbaşi ai poştelor, împotriva bunei orânduieli şi a contractului ce are a încheiat cu ţiitorul poştelor, de aceea se face ştiut la toţi de obşte, că oricine va mai îndrăzni a bate pe surugii, sau pe alţi slujbaşi de prin poşte, ori va cere cai mai mulţi peste cuprinderea podorojnii, sau nefiind cai la poştă aflându-se duşi va cere în silnicie cu bătăi a da cai, unul ca acela va fi supus straşnicei răspunderi. Ci pentru orice împotrivă urmare, a vreunui asemenea slujbaş, se arată contracciului sau epistaţilor ai face pedeapsa”.

În luna ianuarie 1844 Barbu Ştirbei, în calitate de ministru de interne, atrăgea atenţia călătorilor “fără osebire şi mărginiţi cu străşnicie de a nu îndrăzni să maltrateze nici într-un chip pe oamenii poştelor”[65)].

On September 19, 1864, the General Director of Telegraph and Posts, Librecht, made a report to the Minister of the Interior, Agriculture and Public Works to intervene with the Council of State to grant, in the new draft of the pension law, the same rights and terms for the postal-telegraph department like for the military one[59)]. This report was approved by the Minister of the Interior, Agriculture and Public Works and sent to the Council of State for debate.

Only towards the end of 1865, the Princely Decree of November 17, 1865 stipulated the granting of a lifetime pension to a postal clerk, who put his life in danger to fulfill his duty, becoming disabled[60)].

The Assembly of Deputies of April 3, 1867[61)] had approved the project for the State Clerks Pension Law, which included telegraph and postal clerks, and the Romanian Senate approved it on February 5, 1868.

The pension law was promulgated by Prince Carol I on February 15, 1868[62, 63)].

The law stipulated the receipt of pensions for military and civil state clerks. For civil clerks, which also included telegraph-postal clerks, retirement could be done after reaching the age of 60, with a minimum of 20 years of service, with rights also being provided for the descendants of deceased pensioners.

15.4 Problems encountered with postal staff

As in any institution and in the posts of the two principalities and then in Romania, there were problems with the postal staff.

15.4.1 Wallachia

As early as 1830, there were reports of travelers assaulting the riding coachmen and the staff of posts. In an Official Notice from that year it was said[64)]:

"Because the Council was entrusted with the fact that some of the nobles traveling, and others riding with postal horses, dare to beat the riding coachmen and other postal employees, against the good order and the contract he has concluded with the post's entrepreneur, that is why it is known to everyone in general, that whoever dares to beat the riding coachmen, or other employees of the posts, will either ask for more horses beyond the content of the travel permit, or if there are no horses at the post, being away, they will forcefully ask for horses with beatings, one like that will be subject to great liability. But for any contrary consequence, of any such worker, it is shown to the entrepreneur or the sub commissioners to do the punishment".

In January 1844, Barbu Ştirbei, as Minister of the Interior, drew the attention of travelers "without distinction and strictly bounded not to dare to mistreat the postal workers in any way"[65)].

[59)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.2/29 dec./10 ian.1865, pag.14-15
[60)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.25/23 dec.1865 s.n., pag.202
[61)]Monitorul R., nr.81/9/21 apr.1867
[62)]Monitorul R., nr.3716/28 feb.1868
[63)]Telegraful şi Poşta, nr.6/1868
[64)]Curierul Românesc, nr.48/28 aug.1830
[65)]Buletin ŢR, nr.4/14 ian.1844)

1845

Pe 26 noiembrie 1845[66)] antreprenorul drumului Giurgiului primise de la mai mulţi negustori din Bucureşti şi Brăila 23 de gropuri cu o mare sumă de bani în aur şi argint pentru a se transporta a doua zi la Giurgiu şi Zimnicea. În acea seară casierul drumului Giurgiului a strâns şi a pecetluit aceste gropuri şi le-a pus într-o geantă într-un dulap încuiat, într-o camera a biroului poştal, lăsând pe curierul ce urma să le transporte a doua zi a dormi în ea ca paznic. În acea seară se afla în clădire şi un Costache Ioan, ce nădăjduia să ajungă şi el curier şi era prieten cu curierul de pază. Costache Ioan a băut cu slujbaşii poştei într-o cameră alăturată celei cu banii şi a plecat. S-a întors mai târziu când dormeau toţi şi l-a înduplecat pe prietenul său curierul să doarmă cu el în cameră.

Peste câteva ore, când dormeau toţi, Costache Ioan s-a sculat, l-a lovit pe curier cu un lemn din sobă până a crezut că l-a omorât, a furat şapte gropuri cu monede de aur de circa opt oca pe care le-a dus acasă la el şi le-a îngropat lângă un gard.

Peste circa o oră, trezindu-se din loviturile curierul, a reuşit să dea alarma şi în scurt timp hoţul a fost prins. În urma anchetei poliţiei s-au găsit şi gropurile îngropate.

1846/1850

S-au dat multe ordine referitoare la trimiterea în judecată şi arestarea unor slujbaşi a poştei pentru bătăi, furturi de cai, etc.[67)].

1850

Au existat cazuri când caii de poştă erau furaţi chiar de slujbaşii poştei[68)]:

„Departamentul din năuntru

Prin raportul direcţiei poştelor cu nr.4119, în urmarea adresului ce a întâmpinat din partea dlui.contracciului al despărţirii drumului Focşani şi Brăila, încunoştiinţează Departamentul, că la 19 ale trecutului mai pornindu-se din poşta Brăila un Simion Ploieşteanu surugiu cu o ştafetă la Focşani, şi ajungând în poşta Cotu-Lung, după predarea ştafetei, s-a făcut nevăzut împreună cu calul poştei, fără a se mai întoarce înapoi, ale căruia semne sunt:

La stat mărunt, la faţă bălan, buzat, ochii albaştri, părul galben închis, mustaţa galbenă, îmbrăcat cu haine surugiueşti, ilic de anghină, iţari strâmţi, căciulă albă, cămaşă mocănească de americă şi pătimaş surpat de vătămătură.

Spre acest sfârşit se dă în cunoştiinţă de obşte, îndatorându-se toate dregătoriile pământeneşti, ca oriunde se va dovedi pomenitul surugiu, prinzându-l, să-l ducă la Cârmuirea locală, care asemenea se îndatorează a-l trimite în bună pază de va fi mai cu apropiere la Cârmuirea Brăilei ca să-l predea la poşta locală în primirea contracciului competent, iar la din potrivă chiar aici la Departament, spre a se îndrepta asemenea după cerere.

No.1816, anul 1850, iunie 9”.

1845

On November 26, 1845[66)] the entrepreneur of Giurgiu road received from several merchants in Bucharest and Brăila 23 parcels with a large amount of money in gold and silver to be transported the next day in Giurgiu and Zimnicea. That evening, the cashier of Giurgiu road collected and sealed these parcels and put them in a bag in a locked cabinet, in a room of the postal office, leaving the courier who was to transport them the next day to sleep in it as a guard. That evening there was also a Costache Ioan in the building, who was also hoping to become a courier and was a friend of the courier guard. Costache Ioan drank with the postal workers in a room next to the one with the money and left. He came back later when everyone was asleep and persuaded his courier friend to sleep in the room with him.

A few hours later, when everyone was asleep, Costache Ioan got up, hit the courier with a piece of wood from the stove until he thought he killed him, stole seven parcels of gold coins of about eight oca, which he took to his home and buried them near a fence.

About an hour later, waking up from the blows, the courier managed to raise the alarm and in a short time the thief was caught. Following the police investigation, the buried parcels were also found.

1846/1850

Many orders have been given for the prosecution and arrest of postal workers for beatings, horse-stealing, etc.[67)].

1850

There were cases when the postal horses were stolen even by the postal workers[68)]:

“Department of the Interior

Through the postal directorate report with no.4119, following the address received from the Mr. entrepreneur of the section of Focșani and Brăila road, the Department informs that at 19 of the past May, Simion Ploiesteanu a riding coachman with an urgent mail letter left the Brăila post to Focșani, and arriving at the Cotu-Lung post, after handing over the urgent mail letter, he disappeared together with the postal horse, without turning back, whose descriptions are:

Small in stature, with a white face, big lips, blue eyes, dark yellow hair, a yellow moustache, dressed in a riding coachmen clothes, sleeveless vest of cotton fabric, tight trousers, a white hat, a mocan cotton cloth shirt, and a passionate man affected by an injury.

Towards this end, it is made known to the public, obliging all the earthly authorities, that wherever the mentioned riding coachman will be found, to catch him, to take him to the local Administration, which likewise obliges to send him under good guard if he will be much closer to Brăila Administration to hand it over to the local post to be received by the competent entrepreneur, and if not, right here at the Department, to straighten things according to demand.

No.1816, year 1850, June 9".

[66)]Curier Românesc, nr.85/30 noe.1845

[67)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 38/1846

[68)]Buletin ŢR, nr.46/15 ian.1850

La începutul anului 1852 curierul drumului Brăilei a pierdut două „traiste cu bani" de o valoare foarte mare, întrucât pe 3 martie 1852 contracciul drumului Focşaniului oferea o recompensă de 200 de galbeni pentru găsirea lor[69)].

În 12 sept.1858 se anunţa că un surugiu a fugit cu un cal de poştă[70)].

15.4.2 Moldova

În luna iunie 1839 personalul poştelor era îngrozit de samavolniciile la care era supus de către unii pasageri[71)]. Surugii erau bătuţi, obligaţi să mâne caii mult mai repede decât normal, etc., mulţi angajaţi ai poştelor părăsind posturile lor.

Ca răspuns Direcţia poştelor a înfiinţat o condică în care pasagerii să scrie toate nemulţumirile lor cu privire la serviciul poştei, în acelaşi timp stabilind obligaţii pentru pasageri, cât şi pentru slujbaşii poştei.

În luna aprilie 1860[72)] factorii poştali care împărţeau scrisorile se plângeau că destinatarii scrisorilor nefrancate le luau, le desfăceau şi le citeau şi în loc să le dea taxele porto, îi dădeau afară, fără să plătească.

15.4.3 Principatele-Unite România

În luna octombrie 1862, spre a se putea constata de către Direcţiunea Poştelor moralitatea şi conduita fiecărui Căpitan de poştă, s-a introdus o condică în care pasagerii puteau scrie nemulţumirile cu privire la serviciul poştal. Această condică era ţinută în permanenţă pe birou, la vederea pasagerilor[73)].

Controalele efectuate de către inspectorii Direcţiei Generale a Poştelor au scos în evidenţă mai multe abateri ale funcţionarilor poştali:

-neglijenţe grave în serviciu[74)]

-absenţe nemotivate a personalului[75)], etc.

În luna decenbrie 1862 s-a descoperit la biroul poştal Cahul a avut loc o mare delapidare de bani, ministerul trebuind să despăgubească pe păgubiţi[76)].

Oficianţii poştali care au săvârşit infracţiuni grave erau destituiţi prin decrete semnate de domnitor la propunerea ministrului de interne. Exemplu:

-28 dec.1864 -oficiant Rudolf Pitişu[77)]

O altă problemă importantă erau reclamaţiile privind neajungerea la destinatarul abonat a ziarelor. Redacţiile ziarelor declarau că ele au trimis ziarele la destinatari prin poştă şi că poşta e de vină pentru pierderea lor. Nefiind trimise recomandat, cercetările erau îngreunate şi era greu de găsit vinovaţii.

În anul 1864 se semnalau astfel de reclamaţii la Râmnicu Vâlcea, Vaslui, etc.[78)].

At the beginning of 1852, the courier on Brăila road lost two „money bags" of a very high value, since on March 3, 1852, the Focşani road entrepreneur offered a reward of 200 golden coins for finding them[69)].

On Sept. 12, 1858, it was announced that a riding coachmen ran away with a postal horse[70)].

15.4.2 Moldavia

In June 1839, the staff of posts was horrified by the abuses to which they were subjected by some passengers[71)]. The riding coachmen were beaten, forced to drive horses much faster than normal, etc., many postal employees leaving their jobs.

In response, the Directorate of Posts established a registry book in which passengers write all their complaints about the postal service, at the same time establishing obligations for passengers as well as for postal workers.

In April 1860[72)] the postal workers who distributed the letters complained that the recipients of the unposted letters took them, opened them and read them and instead of giving them the postage due, they threw them out, without paying.

15.4.3 The United Principalities Romania

In October 1862, in order for the Directorate of Posts to determine the morality and conduct of each Captain, a registry book was introduced in which passengers could write their complaints about the postal service. This registry book was permanently kept on the desk, in view of the passengers[73)].

The controls carried out by the inspectors of the General Directorate of Posts highlighted several deviations of postal clerks:

-serious negligence in the service[74)]

-unmotivated staff absences[75)], etc.

In December 1862, it was discovered at the Cahul post office that there had been a large embezzlement of money, the ministry having to compensate the victims[76)].

Postal officiants who committed serious crimes were dismissed by decrees signed by the prince at the proposal of the minister of the interior. Example:

-Dec. 28, 1864 - officiant Rudolf Pitisu[77)]

Another important problem was the complaints regarding the non-delivery of the newspapers to the subscribers. The newspaper editors stated that they had sent the newspapers to their recipients by post and that the post was to blame for their loss. Since they were not sent registered, the investigations were hampered and it was difficult to find the culprits.

In 1864, such complaints were reported in Râmnicu Vâlcea, Vaslui, etc.[78)].

[69)]Supliment la Vestitorul Românesc, nr.19/5 mar.1852

[70)]Anunţ nr.3709/12 sept.1858, în Buletinul ŢR

[71)]Buletin M., nr.51/29 iun.1839

[72)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.158/19 apr.1860

[73)]Monitorul R., nr.232/19 oct.1862

[74)]Monitorul R., nr.207/20 sept.1862

[75)]Monitorul R., nr.208/21 sept.1862

[76)]Monitorul R., nr.282/22 dec.1862

[77)]Buletin Telegrafo-Postal, nr.2/29 dec.1864/10 ian.1865, pag.9

[78)]Buciumulu, nr.206/14/26 mar.1864

Începând cu anul 1865, după înfiinţarea Casei Masei (fondului) de îmbrăcăminte, amenzile aplicate pesonalui telegrafo-poştal erau vărsate în acest fond. Astfel se semnalau amenzi pentru:

-insubordonare
-abateri de la îndatoriri
-neglijenţe de serviciu
-neintrarea în serviciu la ora fixă
-alterarea telegramelor
-nerăspunderea la apelul staţiilor

15.4.4 Scandaluri celebre ale unor conducători ai Poştei Române

În afara scandalurilor provocate de slujbaşi poştali cu funcţii puţin importante, Poşta Română s-a confruntat cu două scandaluri la nivel naţional, ai căror protagonişti au fost chiar directorii generali, adică şefii ei.

Scandalul Cezar Librecht

Cezar Librecht a fost directorul telegrafelor şi poştelor în perioada 1 septembrie 1864-10 februarie 1866. A pornit de jos, fiind un sergent belgian aciuit în Galaţi[79)]. După numai un an a ajuns directorul biroului telegrafic din Galaţi, cu care ocazie l-a cunoscut pe Alexandru Ioan Cuza care era prefectul judeţului. A devenit un bun prieten al viitorului domn, care îl va lua cu dânsul la plecarea din Galaţi, făcându-l directorul telegrafului din Principatele-Unite şi apoi Directorul Direcţiei Telegrafelor şi Poştelor din România şi în acelaşi timp îl avansase, treptat, la gradul de maior. Fiind un prieten apropiat al domnitorului Alexandru Ioan Cuza şi acuzat de delapidare, a fost arestat după abdicarea forţată a domnitorului.

Camera legiuitoare ocupându-se de gestiunea administraţiei Librecht a numit o comisie parlamentară de anchetă[80)], care şi-a prezentat raportul privind principalele probleme care i se imputau lui Cezar Librecht[81)]:

1.Ţinerea unei licitaţii pentru construirea a 48 staţii poştale, din care numai 27 erau în drept de a se reconstrui, calculându-se o fraudă de 304.206 lei.

2.Mai multe persoane ce figurau pe state de plată ca amploiaţi, conductori, curieri, etc., făceau în realitate servicii particulare în casa lui Librect -pierdere 13.200 lei.

3.Printr-un calcul greşit al distanţelor releurilor poştale au fost prejudiciat atât Statul cât şi particularii cu 742.423 lei.

4.Lipsa a circa 925 cai de poşte pentru care s-a plătit necuvenit subvenţia de 854.688 lei.

5.Ţinerea ilegală şi fără nici un sistem a contabilităţii poştelor cu 186.376 lei plătiţi fără a se şti din ce fonduri, etc.

6.Cheltuirea sumei de 457.872,36 lei din creditul pentru poşta internaţională în alte scopuri, decât cele destinate.

Starting with the year 1865, after the establishment of the Mass House (fund) of clothing, the fines applied to the telegraph-postal staff were paid into this fund. Thus, fines were reported for:

-insubordination
-deviations from duties
-work negligence
-failure to enter service at a fixed hour
-altering telegrams
-non-response to the stations call

15.4.4 Famous scandals of some leaders of the Romanian Post

Apart from the scandals caused by postal workers with minor functions, Romanian Post faced two scandals at the national level, whose protagonists were even the general directors, i.e. its bosses.

The Cezar Librecht scandal

Cezar Librecht was the director of telegraphs and posts between September 1, 1864 and February 10, 1866. He started from the bottom, being a Belgian sergeant trained in Galaţi[79)]. After only one year, he became the director of the telegraphic office in Galaţi, on which occasion he met Alexandru Ioan Cuza, who was the prefect of the county. He became a good friend of the future prince, who would take him with him when he left Galaţi, making him director of the telegraph in the United Principalities and then Director of the Directorate of Telegraphs and Posts in Romania, and at the same time he had gradually advanced him to the rank of major. Being a close friend of the prince Alexandru Ioan Cuza and accused of embezzlement, he was arrested after the forced abdication of the prince.

The legislative chamber dealing with the management of the Librecht administration appointed a parliamentary commission of inquiry[80)], which presented the report on the main problems attributed to Cezar Librecht[81)]:

1.Holding an auction for the construction of 48 postal relay stations, of which only 27 were entitled to be rebuilt, calculating a fraud of 304,206 lei.

2.Several people who appeared on the payroll as clerks, drivers, couriers, etc., were in reality doing private services in Librect's house - loss of 13,200 lei.

3.Due to a wrong calculation of the distances of the postal relays, both the State and individuals were harmed with 742,423 lei.

4.The lack of about 925 postal horses for which the subsidy of 854,688 lei was improperly paid.

5.Illegal keeping and without any system of accounting of posts with 186,376 lei paid without knowing from which funds, etc.

6.Spending the amount of 457,872.36 lei from the credit for international post for purposes other than those intended.

[79)]M.Axenti-Mediaş, O pagină din istoria instituţiei / Cezar Librecht, Revista Poştelor, Telegrafelor şi Telefoanelor, nr.1/1928, pag.19-20

[80)]Bratu Ionescu, Gestiunea administraţiei Librecht, Revista Societăţii Corpului Poştal, Telegrafic şi Telefonic, nr.2/1923, pag.73-89

[81)]Monitorul R., nr.61/17/29 mar.1866

7.Plătirea progonului întreg, în loc de jumătate, pentru anumite secţiuni poştale cu o pierdere de 161.463 lei.

8.Reducerea unor amenzi date antreprenorilor, deşi acest lucru era interzis, cu o pierdere de 13.096 lei.

9.Era relativ „la foile de drum ce se află în cercetarea unei comisii ad-hoc, pe motivul că acolo se crede să fi urmat multe fraude. Se prevede numai fiindcă printr-însul, precum se va vedea, se constata D.Librecht ca falşificator.

10.Contractarea unor lucrări de telegrafie în valoare de 1.727.207 lei fără a avea un credit aprobat.

11.Din suma aprobată pentru cumpărarea de diligenţe de la Viena, socotite ca „obiecte de artă şi precizie" a cumpărat şi diligenţe fabricate în Bucureşti.

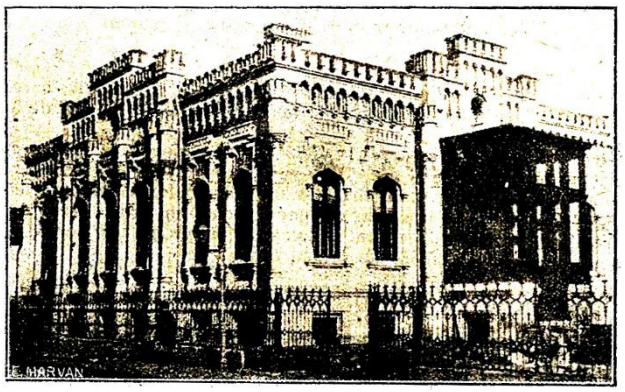
12.Librecht a închiriat în casa sa un apartament pentru biroul telegrafic, dar în realitate a pus la dispoziţia acestuia doar două beciuri cu pierdere de 12.800 lei.

Pierderi totale – 3.303.148 lei şi 37 parale.

Comisia de anchetă parlamentară a fost urmată în perioada mai/iunie 1866 de o Comisie de anchetă formată din funcţionari superiori telegrafo-poştali[82)]. Această comisie a avut la dispoziţie doar opt zile pentru a-şi prezenta raportul. În cele opt zile comisia a încercat să verifice acte, care erau foarte multe, să treacă peste greutăţile impuse chiar de conducerea Direcţiei, etc., însă a scos în evidenţă o serie de ilegalităţi. Totuşi se observă şi o anumită tendinţă de culpabilizare a lui Cezar Librecht, ştiut fiind modul de lucru în instituţiile statului în România.

Casa lui Cezar Librecht era un adevărat palat, fiind una dintre primele case moderne din Bucureşti şi fusese terminată în anul 1865. Librecht a închiriat încăperi ale casei biroului telegrafului de stat.

În anul 1866 casa a fost pusă sub sechestru şi apoi vândută prin licitaţie mareşalului Palatului, Gh.Filipescu.



Casa lui Cezar Librecht din Str.Dionisie (Lupu) în anul 1906 / The house of Cezar Librecht in Str. Dionisie (Lupu) in 1906[83)]

[82)]Bratu Ionescu, Acte încheiate de Comisia Telegrafo-Poştală, Revista Societăţii Corpului Poştal, Telegrafic şi Telefonic, nr.3/1923, pag.113-118, nr.4-5/1923, pag.1-32

7.Payment of the whole postage per postal horse, instead of half, for certain postal sections with a loss of 161,463 lei.

8.Reduction of some fines given to entrepreneurs, although this was prohibited, with a loss of 13,096 lei.

9.It was relative "to the road sheets that are under investigation by an ad hoc commission, on the grounds that many frauds are believed to have occurred there. It is provided only because through it, as was seen, Mr.Librecht was found to be a counterfeiter.

10.Contracting telegraphy works worth 1,727,207 lei without having an approved credit.

11.From the amount approved for the purchase of stagecoaches from Vienna, considered as "objects of art and precision", he also bought stagecoaches manufactured in Bucharest.

12.Librecht rented an apartment in his house for the telegraphic office, but in reality he only made available to it two cellars with a loss of 12,800 lei.

Total losses – 3,303,148 lei and 37 parale.

The parliamentary inquiry commission was followed in May/June 1866 by an inquiry commission made up of senior telegraph-postal clerks[82)]. This commission had only eight days to present its report. During the eight days, the commission tried to verify documents, which were very many, to overcome the difficulties imposed even by the management of the Directorate, etc., but it highlighted a series of illegalities. However, there is also a certain tendency to blame Cezar Librecht, knowing the way of working in the state institutions in Romania.

Cezar Librecht's house was a real palace, being one of the first modern houses in Bucharest and had been completed in 1865. Librecht rented rooms in the house of the state telegraph office.

In 1866 the house was put under seizure and then sold by auction to the Marshal of the Palace, Gh. Filipescu.



Casa lui Cezar Librecht din Str.Dionisie (Lupu) în anul 2023 / The house of Cezar Librecht in Str. Dionisie (Lupu) in 2023

[83)]Revista P.T.T., nr.9/1929, pag.365

Librecht a fost judecat şi condamnat de către Curtea cu juri din Bucureşti, însă în urma recursului făcut la Casaţie, Curtea a casat sentinţa şi procesul s-a judecat din nou la Craiova, unde Librecht a fost achitat.

Librecht a părăsit România, continuând o viaţă aventuroasă în Europa.

Librecht was judged and convicted by the Jury Court in Bucharest, but following the appeal to the Cassation Court, the Court overturned the sentence and the trial was judged again in Craiova, where Librecht was acquitted.

Librecht left Romania, continuing an adventurous life in Europe.



Comisia Telegrafo-Poştală 1866 N.N.Şoimescu, Gh.Augustin şi G.Filionescu /
Telegraph and Postal Commission 1866 N.N. Şoimescu, Gh. Augustin and G. Filionescu[84)]

Scandalul Ion Fălcoianu

Ion Fălcoianu a fost directorul general al poştei Române în perioada 16 martie 1867-11 septembrie 1868. Prima ştire privind începutul scandalului a fost publicată în revista Telegraful şi Poşta din 3/15 septembrie 1868[85)]:

“Bucureşti, 15 Septembrie s.n.1868

Avem a insera o întâmplare regretabilă:

Conductorul Nicolae Teodosiu ce mergea cu cursa din Galaţi la Iaşi la 7 septembrie curent, ajungând în zori de ziuă la Domneşti, aproape de Adjud a găsit uşa cariolei deschisă şi toate gropurile şi pachetele lipsă.

The Ion Fălcoianu scandal

Ion Fălcoianu was the general director of the Romanian posts between March 16, 1867 and September 11, 1868. The first news regarding the beginning of the scandal was published in the magazine "Telegraful si Poşta" of September 3/15, 1868[85)]:

"Bucharest, September 15, 1868

We have to insert a regrettable incident:

The conductor Nicolae Teodosiu, who was traveling from Galaţi to Iaşi on September 7, arriving at dawn in Domneşti, near Adjud, found the cariole's door open and all the parcels with money and parcels missing.

[84)]Revista T.T.P., nr.2/1909, pag.50

[85)]Telegraful şi Poşta, nr.18/1868, pag.294

Faptul pare a fi o dibace hoţie; iată cum s-a petrecut: Plecând din Mărăşeşti conductorul spune c-a deschis cariola să scoată o foaie de drum şi a închis-o. La Domneşti a găsit uşa cariolei deschisă şi în întru ei numai câţiva pepeni ce avea şi alte mici obiecte, iar două genţi în care erau gropurile în valoare de 60.000 lei şi corespondenţa poştală lipseau. Din aceasta deducem că banii sunt furaţi iar nu pierduţi, fiindcă dacă s-ar fi deschis uşa singură, sau chiar dacă ar fi fost uitată deschisă, cariola umblând ar fi trebuit să cadă întâi pepenii şi celelalte obiecte uşoare şi pe urmă genţile care erau mult mai grele. Îndată ce acest fapt a venit la cunoştinţa Direcţiunii, Dl.Ioan Fălcoianu a plecat însuşi la faţa locului şi după măsurile energice ce s-au luat sperăm a anunţa în numărul viitor un bun rezultat".

Ministrul secretar de Stat ad-interim, la Departamentul de Interne, Anton I.Arion, în raportul său către Domnitor nr.14991 din 11 septembrie 1868[86, 87)] a explicat că în ziua de 26 august 1868 a fost anunţat că din cariola poştală, care mergea de la Galaţi spre Iaşi prin Mărăşeşti, lipseau toate gropurile cu bani şi pachetele, fără a şti dacă au fost furate sau pierdute. În consecinţă i-a dat ordin directorului general al telegrafelor şi poştelor, Ion Fălcoianu, să meargă la faţa locului şi împreună cu prefectura să ia măsurile legale spre a găsi banii şi a descoperi hoţii.

Câteva zile mai târziu, pe când primea ştirea că hoţii s-au găsit şi spera să se găsească şi banii, a primit plângeri contra lui I.Fălcoianu şi a celorlalţi funcţionari administrativi că ar fi bătut şi torturat pe acuzaţi spre a putea afla adevărul, încât unii dintre ei au ajuns la spital.

Din informaţiile primite ulterior s-a constatat că într-adevăr s-au comis acte de tortură şi că prefecţii de Tecuci şi Putna şi I.Fălcoianu au fost trimişi în judecată, fiind destituiţi din funcţiile lor.

În aceeaşi zi de 11 septembrie 1868 Domnitorul Carol I a dat un decret prin care cei trei erau destituiţi din funcţiile lor şi daţi în judecată.

Ulterior s-au aflat noi informaţii[88)]. Procedura extraordinară de cercetare şi torturile au durat opt zile la poşta din Mărăşeşti şi s-au exercitat asupra celor bănuiţi a fi hoţii celor 7.000 de galbeni din cariola poştală în prezenţa procurorului Tribunalului Putna. Acesta a fost şi el destituit şi trimis în judecată.

Ziarul de opoziţie "Terra"[89)] a localizat ancheta realizată de Fălcoianu în oraşul Tecuci şi a dezvăluit şi cum s-a aflat în presă despre abuzuri: "onorabilii semnatari ai telegramei din Tecuci".

Prin decretul nr.1582 din 3 octombrie 1868[90, 91)] s-a aprobat un credit extraordinar de 75.859,45 lei pentru despăgubirea persoanelor ce au depus bani şi obiecte serviciului poştal spre transportare şi care s-au pierdut de conductorul ce făcea cursa dintre Galaţi spre Tecuci, Bacău, Iaşi, în ziua de 6 sept.1868 s.n.

The fact seems to be a thieving trick; Here's how it happened: Leaving Mărăşeşti, the conductor says he opened the cariole to take out a road map and closed it. In Domneşti, he found the cariole's door open and in it only a few melons with other small items, and two bags containing the parcels with money worth 60,000 lei and the mail were missing. From this we deduce that the money is stolen and not lost, because if the door had been opened by itself, or even if it had been left open, the walking cariole should have dropped first the melons and other light objects and then the bags, which were much heavier. As soon as this fact came to the attention of the Directorate, Mr. Ioan Fălcoianu himself went to the scene and after the energetic measures that were taken we hope to announce a good result in the next issue".

The ad-interim Minister Secretary of State, at the Department of the Interior, Anton I. Arion, in his report to the Prince no.14991 of September 11, 1868[86, 87)] explained that on August 26, 1868, it was announced that all the parcels with money and parcels were missing from the postal cariole, which went from Galaţi to Iaşi via Mărăşeşti, without knowing whether they were stolen or lost. Consequently, he ordered the general director of telegraphs and posts, Ion Fălcoianu, to go at the spot and together with the prefecture to take legal measures to find the money and discover the thieves.

A few days later, when he received the news that the thieves had been found and hoped that the money would also be found, he received complaints against I.Fălcoianu and the other administrative clerks that he had beaten and tortured the accused in order to find out the truth, so that some of them ended up in the hospital.

From the information received later, it was found that acts of torture were indeed committed and that the prefects of Tecuci and Putna and I.Fălcoianu were sent to court, being dismissed from their positions.

On the same day, September 11, 1868, Prince Carol I issued a decree by which the three were dismissed from their positions and sued.

Later, new information was found[88)]. The extraordinary investigation procedure and the tortures lasted eight days at the post in Mărăşeşti and were carried out on those suspected of being the thieves of the 7,000 golden coins from the postal cariole in the presence of the prosecutor of the Putna Court. He was also dismissed and sent to court.

The opposition newspaper "Terra"[89)] located the investigation carried out by Fălcoianu in the town of Tecuci and revealed how it found out about the abuses in the press: "the honorable signatories of the telegram from Tecuci".

By decree no.1582 of October 3, 1868[90, 91)] an extraordinary credit of 75,859.45 lei was approved for the compensation of persons who deposited money and objects with the postal service for transportation and which were lost by the conductor who was making the course between Galaţi to Tecuci, Bacău, Iaşi, on the 6th of September 1868 s.n.

[86)]Monitorul R., nr.206/12/24 sept.1868
[87)]Telegraful şi Poşta, nr.19/1 oct.1868, pag.309
[88)]Monitorul R., nr.209/17/29 sept.1868
[89)]Terra , nr.162/12 sept., 163/13 sept.1868 s.v.
[90)]Monitorul R., nr.226/6/18 oct.1868
[91)]Telegraful şi Poşta, nr.21/1868, pag.341

Prin decretul nr.1582 din 3 octombrie 1868[92, 93)] s-a aprobat un credit extraordinar de 75.859,45 lei pentru despăgubirea persoanelor ce au depus bani şi obiecte serviciului poştal spre transportare şi care s-au pierdut de conductorul ce făcea cursa dintre Galaţi spre Tecuci, Bacău, Iaşi, în ziua de 6 sept.1868 s.n.

În luna februarie 1869, fostul director Ion Fălcoianu a fost condamnat pentru tortură la doi ani de închisoare, degradare civică pe trei ani şi la despăgubire civilă şi solidară de 1.500 galbeni în favoarea victimilor[94)]. El a murit în închisoare la scurt timp. Câţiva ani mai târziu, în urma unei certe casnice, s-a aflat adevărul. Conductorul poştal nu a închis bine uşa cariolei poştale şi expediţia poştală a căzut pe drum şi a fost găsită de câţiva ţărani şi un preot din judeţul Putna. Aceştia şi-au împărţit banii găsiţi, iar hârtiile de valoare şi genţile poştale au fost îngropate în curtea bisericii unde slujea preotul respectiv.

Încercând să se facă o analiză logică şi nepartinică a acestui caz, rezultă nişte elemente interesante:

-funcţionarii poştali care au fost supuşi bătăilor şi torturilor erau ţărani cu ştiinţă de carte şi cu venituri mici;

-faptul că au fost prezenţi la bătaia şi torturarea angajaţilor persoane cu funcţii atât de înalte, care nu au luat atitudine şi au aprobat aceste fapte, arată că aceste lucruri reprezentau ceva normal în acele timpuri;

-reclamaţiile nu puteau ajunge atât de repede la miniştri şi la domnitor dacă n-ar fi fost făcute de persoane cu bani, care ştiau exact unde şi cum trebuie trimise;

-Domnitorul Carol I era de doi ani în funcţie şi a vrut să dea un exemplu pentru întreaga ţară, pentru respectarea legilor.

-pedepsele aplicate înalţilor funcţionari ai statului au fost un precedent pentru clasa politică românească până spre anul 1900, care atunci când se afla în opoziţie încerca să invoce evenimente asemănătoare -bătăi, împuşcături, violenţe ale guvernului, etc., pentru a răsturna guvernul (a se vedea opera scriitorului I.L.Caragiale – Telegrame, etc.).

Acest caz a fost folosit şi de Jacques Wertheimer-Ghica pentru a se pune bine cu autorităţile române comuniste, scriind o carte în care a pus accentual pe asuprirea ţăranilor şi corupţia clerului. Cartea a fost publicată în mai multe ediţii în limbile română şi germană

[92)]Monitorul R., nr.226/6/18 oct.1868
[93)]Telegraful şi Poşta, nr.21/1868, pag.341

By decree no.1582 of October 3, 1868[92, 93)] an extraordinary credit of 75,859.45 lei was approved for the compensation of persons who deposited money and objects with the postal service for transportation and which were lost by the conductor who was making the course between Galaţi to Tecuci, Bacău, Iaşi, on the 6th of September 1868 s.n.

In February 1869, the former director Ion Fălcoianu was sentenced for torture to two years in prison, civic degradation for three years and civil and joint compensation of 1,500 golden coins in favor of the victims[94)]. He died in prison shortly after. A few years later, following a domestic dispute, the truth was revealed. The postal conductor did not properly close the door of the postal cariole and the postal shipment fell on the road and was found by some peasants and a priest from Putna county. They shared the money they found, and the valuable papers and postal bags were buried in the churchyard where the respective priest served.

Trying to make a logical and impartial analysis of this case, some interesting elements result:

-the postal clerks who were subjected to beatings and tortures were literate peasants and with low incomes;

-the fact that people with such high positions were present at the beating and torture of the employees, who did not take a stand and approved these facts, shows that these things represented something normal in those times;

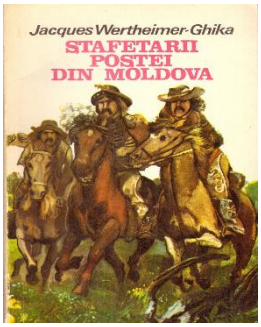
-the complaints could not have reached the ministers and the prince so quickly if they had not been made by people with money, who knew exactly where and how they should be sent;

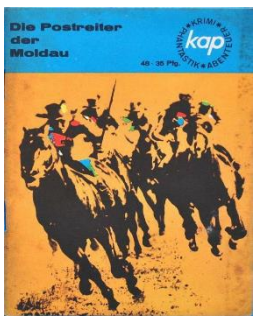
-Prince Carol I had been in office for two years and wanted to set an example for the whole country, for respecting the laws.

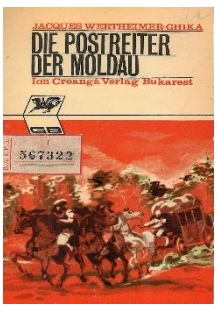
-the punishments applied to high officials of the state were a precedent for the Romanian political class until 1900, which when it was in opposition tried to invoke similar events - beatings, shootings, government violence, etc., to overthrow the government (to see the work of the writer I.L. Caragiale – Telegrams, etc.).

This case was also used by Jacques Wertheimer-Ghica to get along with the Romanian communist authorities, writing a book in which he emphasized the oppression of the peasants and the corruption of the clergy. The book was published in several editions in Romanian and German.

[94)]ziar Românul, nr.-/20 feb.1869







16.CONSTRUCŢIA ŞI DOTĂRILE UNITĂŢILOR POŞTALE

Unităţile poştale înfiinţate în Ţara Românească, Moldova şi România aveau o activitate poştală complexă, chiar dacă s-a încercat de multe ori ca aceasta să fie minimalizată. Pentru a putea funcţiona corespunzător erau necesare sedii potrivite cu dotările necesare.

16.1 Construcţia unităţilor poştale

16.1.1 Ţara Românească (Valahia)

În contractele de arendare ale poştelor se preciza numai cadrul general în care trebuia să fie construite clădirile staţiilor poştale, fără a se da detalii de construire.

Pe data de 30 iulie 1830 Divanul săvârşitor al Valahiei a trimis poruncă ispravnicilor judeţelor ca staţiile de poştă existente să fie „meremetisite", „pe cât va sta prin putinţă", după un plan expediat cu acest prilej[1)].

Conform planului "o astfel de staţie de poştă avea incinta de formă dreptunghiulară, îngrădită şi prevăzută cu două porţi paralele, poziţionate pe laturile mai înguste. De o parte a unei asemenea porţi era situate orzăria (cu intrarea pe colţ), iar de cealaltă, una lângă alta, se situau odăile rezervate căpitanului, musafirilor şi surugiilor (cu intrările pe mijloc). Lângă poarta opusă era amplasată fânăria (cu intrarea pe colţ), în timp ce grajdiul, cu intrarea pe mijloc, era situate pe una din laturile lungi ale curţii, având un perete comun cu orzăria".

Începând cu Contractul de antrepriză a poştelor de la 1 august 1833, staţiile de poştă au fost construite, în linii mari, după acelaşi plan.

O descriere mai amănunţită a unei staţii de poştă din acea vreme, cu referire mai mult la materialele de construcţie folosite este redată în continuare[2)]:

"Staţia de poştă arăta astfel: o curte mare împrejmuită cu gard de parmaci, adică par lângă par, având două porţi. Una se afla la vest şi alta la sud. Încăperile de la aceste porţi erau construite din lemn şi acoperite cu paie, stuf, coceni, etc. Aceste încăperi de la poarta din vest erau locuite de căpitanul de poştă, de călători şi de surugii, în timp ce încăperile de la poarta de sud erau destinate fânarului, având deasupra lor orzăria.

La construirea unei staţii de poştă se foloseau: 800 pari pentru gard, 140 furci pentru cosorobi (grinzi), 800 martaci sau răzlopi pentru pereţii clădirilor (pari spintecaţi pe din două şi neteziţi în exterior). 2.000 pari pentru fânar, 1.000 lanţi pentru prins nuielele, 1.000 de care cu trestie pentru acoperiş, 13.000 nuiele pentru podul grajdiului, etc."

[1)]Muzeul Judeţean Argeş, Marius Păduraru, Din trecutul poştei Ţării Româneşti în perioada regulamentară. Înfiinţarea staţiilor de poştă de la Urlueni şi Şerboeni, judeţul Teleorman (iulie-august 1833), Studii şi Comunicări, seria Istorie, Tom XVII, Piteşti, 2008, pag.173-190

16.CONSTRUCTION AND EQUIPMENTS OF POSTAL UNITS

The postal units established in Wallachia, Moldavia and Romania had a complex postal activity, even if it was tried many times to minimize it. In order to function properly, suitable premises with the necessary equipment were needed.

16.1 Construction of postal units

16.1.1 Wallachia

In the post leasing contracts, only the general framework in which the buildings of the postal relay stations were to be built was specified, without giving construction details.

On July 30, 1830, the Executor Council of Wallachia sent an order to the county prefectures that the existing postal relay stations be "fixed", "as much as possible", according to a plan sent on this occasion[1)].

According to the plan "such a postal relay station had a rectangular enclosure, fenced and provided with two parallel gates, positioned on the narrower sides. On one side of such a gate was the barley barn (with the entrance on the corner), and on the other side, next to each other, were the rooms reserved for the captain, the guests and the riding coachmen (with the entrances in the middle). Next to the opposite gate was the hayloft (with the entrance on the corner), while the stable, with the entrance in the middle, was located on one of the long sides of the yard, having a common wall with the barley barn".

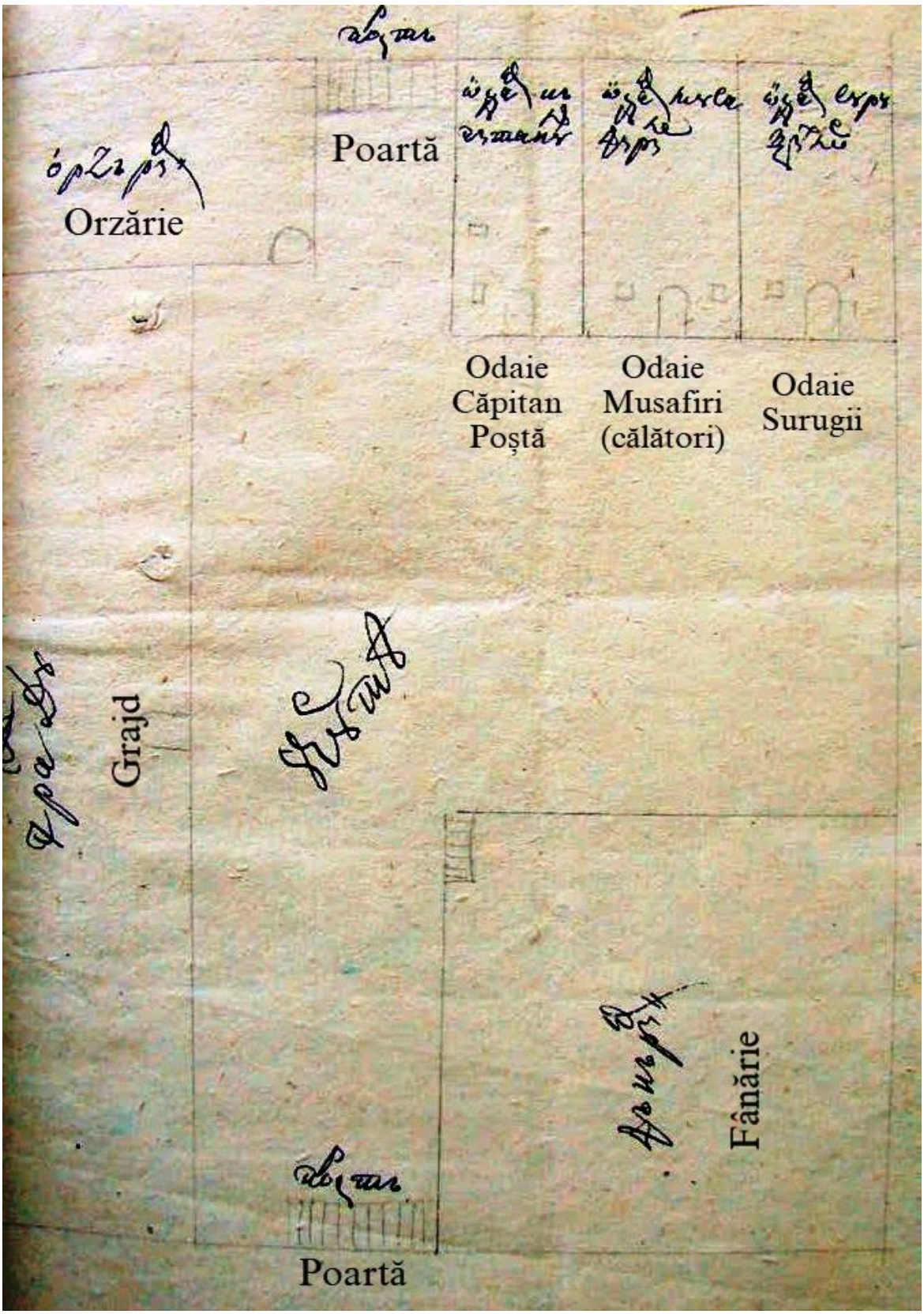
Starting with the Postal enterprise Contract of August 1, 1833, postal relay stations were built, broadly speaking, according to the same plan.

A more detailed description of a postal relay station from that time, with more reference to the construction materials used, is reproduced next[2)]:

"The post relay station looked like this: a large yard surrounded by a paling fence, as in wooden stake by stake, with two gates. One was to the west and the other to the south. The rooms at these gates were built of wood and covered with straw, reeds, cobs, etc. These rooms at the west gate were inhabited by the post's captain, the travelers and the riding coachmen, while the rooms at the south gate were intended for the haystack, with the barley barn above them.

When building a postal relay station, the following were used: 800 wooden stakes for the fence, 140 forks for girders, 800 pillars for the walls of the buildings (stakes split in half and smoothed on the outside). 2,000 stakes for the hay, 1,000 chains for catching the twigs, 1,000 carts with reed for the roof, 13,000 twigs for the bridge of the stable, etc."

[2)])Maria Georgescu şi Ion Spiru, Staţii de poştă româneşti din perioada 1829-1839, Filatelia, nr.5/1983, pag.8, Arhivele Statului filiala Teleorman, Fond Prefectura Judeţului Teleorman, Dosare 1/1828, 509/1834, 687/1837

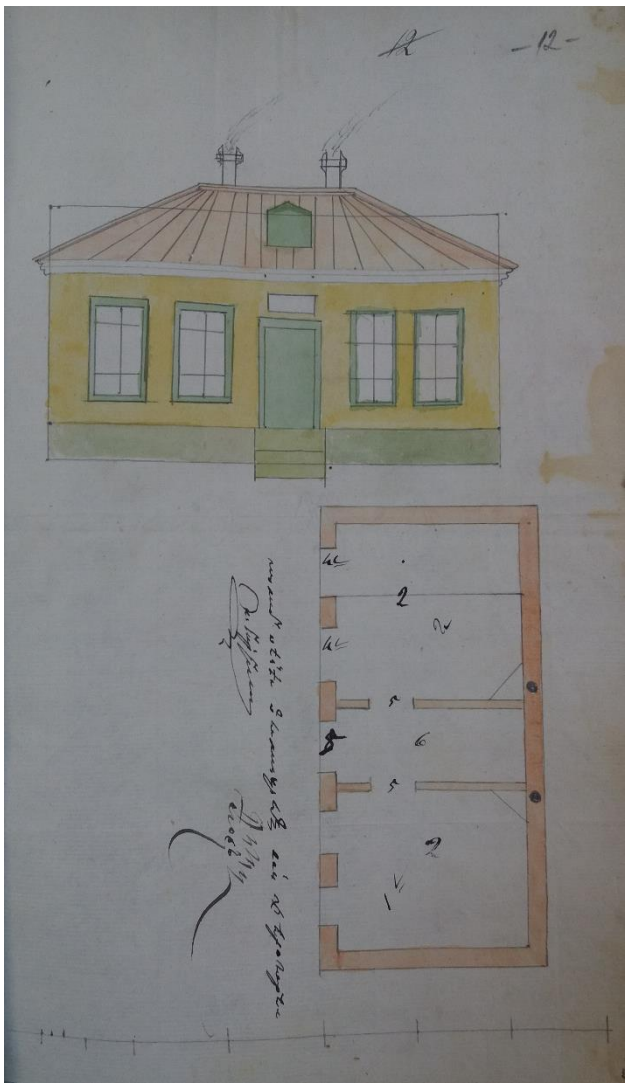


1830 - Planul unei staţii de poştă în judeţul Teleorman / Plan of a postal station in Teleorman county[1)]

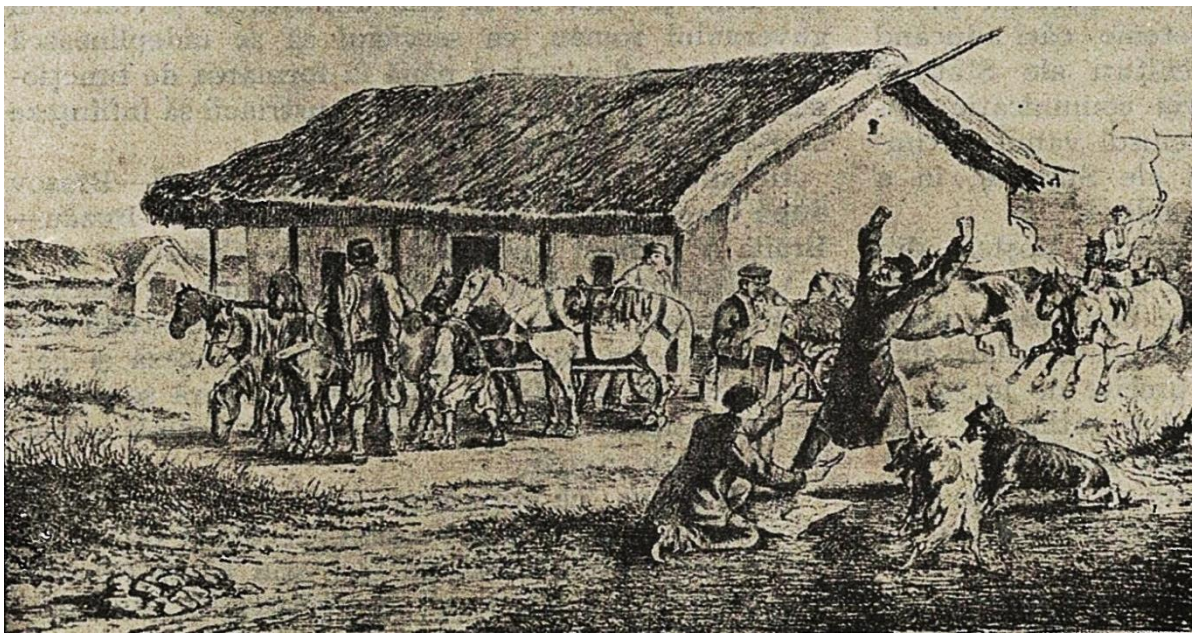
Un plan în culori al unei case tip cu două camere pentru căpitanul staţiei de poştă şi pentru călători din anul 1852 este prezentat alăturat[3)].

A color plan of a two-room type house for the captain of the postal relay station and for travelers from 1852 is shown next[3)].

[3)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar nr.18/1852, fila 12



1852 - Planul unei case dintr-o staţie de poştă din Ţara Românească /
Plan of a house from a postal station in Wallachia[3)]



1856 - Staţie de poştă din Muntenia (Litografie din albumul “Skizzen aus d. Donau Fürsttenthum”) /
Muntenia postal station (Lithograph from the album "Skizzen aus d. Donau Fürsttenthum")

16.1.2 Moldova

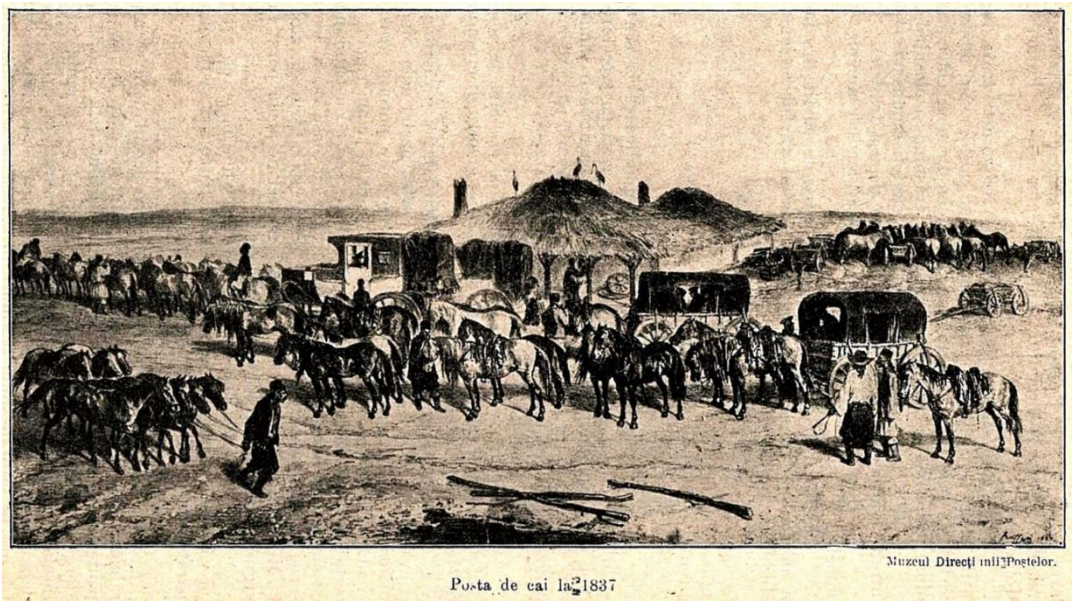
Staţiile poştale erau alcătuite din câteva clădiri construite direct pe pământ din lemn de fag, fără temelie de piatră. Ele cuprindeau locuinţa căpitanului poştei, bordeiele pentru surugii, grajdurile, fânăriile, hambarul, şopronul cu fierăria cărucerului şi un şanţ, spini sau gard de nuiele împrejmuitor cu porţi. Încăperile erau acoperite cu stuf, paie sau rogoz.

În perioada ocupaţiei ruseşti 1828-1834, ruşii „ordonă ca în fiecare poştă la casa poştei să se monteze ferestre de sticlă. Să fie mese şi scaune „lucruri ci n-au mai fost prin pocite". În alt document tot el porunceşte să se facă în odăile caselor de poştă „sobi nemţeşti şi aşternuturi""[4), 5)].

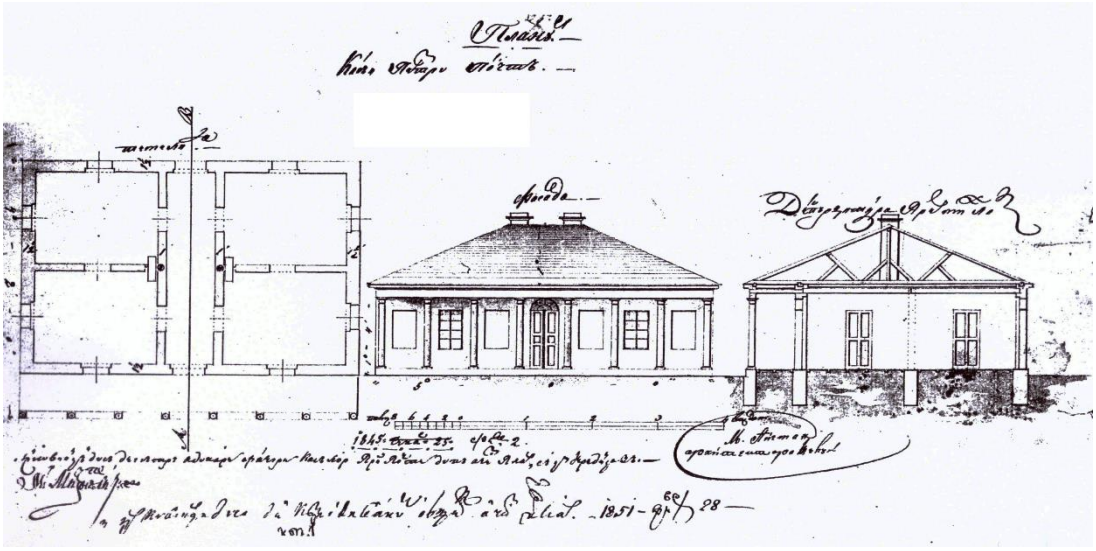
16.1.2 Moldavia

The postal relay stations consisted of several buildings built directly on the ground from beech wood, without a stone foundation. They included the post captain's house, brothels for riding coachmen, the stables, the haylofts, the barn, the carriage repairman's shed and a ditch, thorns or twigs fence with gates. The rooms were covered with reeds, straw or sedge.

During the period of the Russian occupation 1828-1834, the Russians "ordered that glass windows be installed in every post at the house of posts. Let there be tables and chairs, "things that have never been through repairs". In another document he also orders that "German stoves and bedding" be made in the rooms of the house of posts"[4, 5)].



1837 Staţie de poştă (Muzeul Direcţiunii Poştelor / Postal station (Directorate of Posts Museum



1845-1851 Planul unei case dintr-o staţie de poştă din Moldova / Plan of a house from a postal station in Moldavia[6)]

[4)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II, pag.317
[5)]A.N.I., Colecţia „Litere", Dosar P/62, file 9, 11, 44
[6)]Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, Cop.3

Abia în anii 1844-1846 s-au întocmit planuri pentru o construcţie uniformă a staţiilor poştale în toată Moldova.

Un plan din luna aprilie 1845 al unei case tip pentru căpitanul staţiei de poştă şi pentru călători este prezentat alăturat[7)].

Deşi s-a încercat impunerea construirii lor prin Contractele de arendare a poştelor din 1846 şi 1849, din lipsă de bani asemenea case de poştă au fost construite după anul 1851.

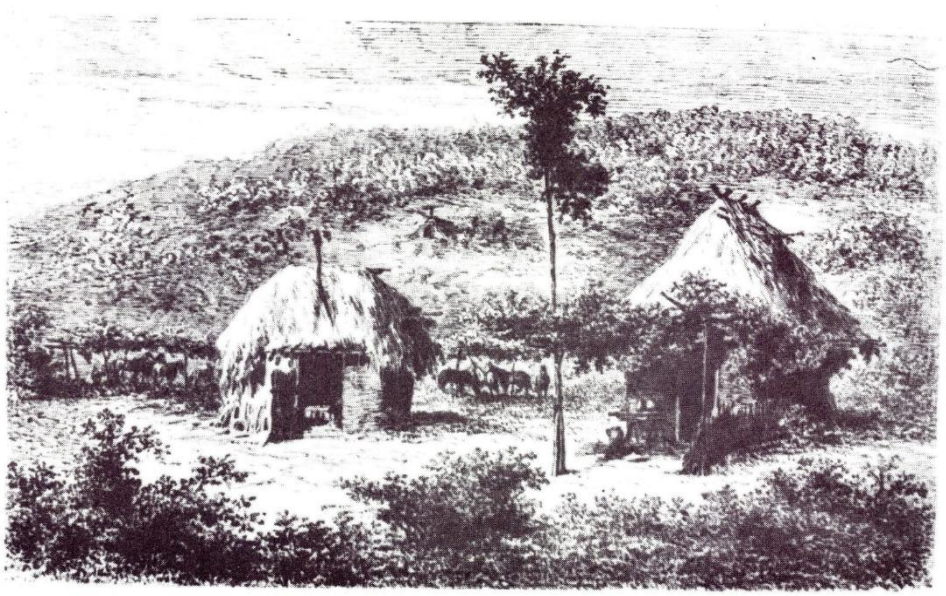
O observaţie foarte corectă şi care trebuie reprodusă, pentru a se înţelege mai bine construcţiile poştelor româneşti şi a se înlătura orice confuzie, a fost făcută de cercetătorul Aurel Maxim[8)]. Cu privire la desenul „O staţie de poştă" de Dieudonne Auguste Lancelot publicat în „Le tour du Monde", Paris, 1866, Aurel Maxim scria: „Presupun că cel ce a desenat staţia de poştă a făcut-o în anul 1860. În acel an şi nici de la începutul înfiinţării staţiilor de poştă nu existau acele construcţii. Ce a desenat nu este decât o odaie (tabără de vară) unde erau duse vitele la păscut. Supraveghetorii lor (în cazul de faţă) au ridicat două colibe. Cea din stânga cu coş de fum, era bucătăria. Cea din dreapta era locuinţa (vezi pe bancă câteva oale). În dreapta intrării un gărduţ. Mai apar şi câţiva cai". Adică trebuie să se ştie foarte clar că staţiile de poştă din perioada 1830-1869 nu au funcţionat în colibe !

Only in the years 1844-1846 were plans established for a uniform construction of postal relay stations throughout Moldavia.

A plan from April 1845 of a typical house for the postal relay station's captain and for travelers is presented next[7)].

Although an attempt was made to impose their construction through the Posts Leasing Contracts of 1846 and 1849, due to lack of money such house posts were built after 1851.

A very correct observation that must be reproduced, in order to better understand the constructions of the Romanian posts and to remove any confusion, was made by the researcher Aurel Maxim[8)]. Regarding the drawing "A postal relay station" by Dieudonne Auguste Lancelot published in "Le tour du Monde", Paris, 1866, Aurel Maxim wrote: "I assume that the person who drew the postal relay station did it in 1860. In that year and nor since the beginning of establishing postal relay stations, those constructions did not exist. What he drew is only a room (summer camp) where the cattle were taken to graze. Their supervisors (in this case) built two huts. The one on the left with the chimney was the kitchen. The one on the right was the house (see some pots on the bench). To the right of the entrance, a small fence. A few more horses also appear". That is, it must be known very clearly that postal relay stations from the period 1830-1869 did not function in huts!



Tabără de vară unde erau trimişi caii poştei la păscut, cu două colibe pentru îngrijitorii lor (desen de Dieudonne Auguste Lancelot gravat în "Le tour du Monde" 1866 / Summer camp where the postal horses were sent to graze, with two huts for their caretakers (drawing by Dieudonne Auguste Lancelot engraved in "Le tour du Monde" 1866[9]

[7)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II, pag.322

[8)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.372

[9)]***Călători străini despre Ţările Române în secolul al XIX-lea, Serie nouă, vol.VII

16.1.3 Principatele-Unite România

În anul 1862 staţiile de poştă din România erau deja dotate cu nămestiile complete.

Din condiţiile cu care se dădeau în antrepriză construcţia nămestiile poştale de la staţiile poştale Ciocăneşti şi Sălcuţa în luna august 1863[10], se pot descrie cum arătau nămestiile în acea perioadă.

Nămestiile trebuiau să fie alcătuite din:

1.O casă de locuit cu două camere de câte 4 m lăţime, o sală prin mijloc de 2,4 m şi o cămăruţă de 2,2 m, toate de 5 m lungime;

Înălţimea tavanului era de 2,5 m şi a podului de 2 m, afară de cămăruţă;

Se înveleau cu trestie, în grosime de 2 snopi, cu streaşină de 0,5 m şi erau lucrate în paiantă cu gard şi lipite cu pământ;

Tavanele odăilor, ale sălii al prispei erau de tinichele, iar pardoseala tuturor de pământ;

În fundul sălii era un cămin cu coş de gard lipit pe dinăuntru;

Sobele din odăi erau oarbe şi se da foc de la cămin;

Uşile şi ferestrele erau lucrate dulgherește.

2.O orzărie era de 9 m lungime, 8 m lăţime, 2,5 m înaltă în pereţi şi 1,5 m învelitoare cu două compartimente de câte 3,5 m, despărţite printr-o intrare de 2 m lată şi 8 m lungă între doi pereţi de gard lipite cu pământ pe o parte;

Pereţii erau de paiantă şi gard, lipite pe dinăuntru cu pământ, fără tavanuri, cu pardoseală de pământ, învelite cu trestie şi streaşină de 0,5 m.

Avea o uşă şi o fereastră lucrate dulgherește.

3.Un grajd de 21 m lungime, 6 m lăţime, 2 m înălţimea pereţilor şi 2 m a acoperişului învelit cu trestie de 2 snopi grosime şi streaşină de 0,5 m.

Pereţii erau de gard, pe pari lipiţi pe dinafară şi sprijiniţi de proptele;

Era sprijinit în mijloc şi în laturi de câte 15 furci;

Avea două rânduri de iesle de gard în înălţime de 1 m.

Avea două uşi şi şase ferestre lucrate dulgherește;

4.Un bordei de 4 m lungime şi 3,5 m lăţime, de 1,2 m în pământ şi 1,2 m înălţimea acoperişului;

Era sprijinit pe trei furci, învelit cu şovar, cu streaşină de 0,5 m.

Avea un cămin şi o sobă oarbă.

5.O fânărie de 60 m lungime şi 30 m lăţime, închisă cu gard de 1,5 m înălţime, proptite pe dinăuntru şi pe dinafară la distanţă de 4 m, acoperite cu mărăcini şi cu două porţi;

6.O fântână cu roată, cu o găleată cu lanţ şi un jgheab de adăpat caii;

În Condiţiile arendării poştelor din România de la 1 mai 1865 până la 1 septembrie 1868, la Art.18, este stipulată componenţa nămestiilor poştale (A se vedea Cap.8.3.3 Antreprizele poştelor)[11].

[10]Monitorul R., nr.158/16 aug.1863

[11]Monitorul R., nr.133/19 iun./1 iul.1865

16.1.3 The United Principalities - Romania

In the year 1862, the postal relay stations in Romania were already equipped with complete buildings and outbuildings.

From the conditions under which the construction enterprise, of the postal buildings and outbuildings at Ciocăneşti and Sălcuta postal relay stations, was given in August 1863[10], we can describe what the buildings and outbuildings looked like in that period

The buildings and outbuildings had to consist of:

1.A residential house with two rooms of 4 m width each, a hall in the middle of 2.4 m and a small room of 2.2 m, all 5 m long;

The height of the ceiling was 2.5 m and of the attic 2 m, except for the little room;

They were covered with reed, 2 sheaves thick, with an eaves of 0.5 m and they were made into a wooden frame construction system with a fence and stuck with earth;

The ceilings of the rooms, of the porch's hall, were made of tin, and the floors of all of them were made of earth;

At the end of the hall there was a fireplace with chimney glued to the fence on the inside;

The stoves in the rooms were blind and the fire was lit from the fireplace;

The doors and windows were made with carpentry.

2.A barley barn was 9 m long, 8 m wide, 2.5 m high in the walls and 1.5 m wide with two compartments of 3.5 m each, separated by an entrance 2 m wide and 8 m long between two walls glued to the fence with earth on one side;

The walls were made of wooden frame construction system and fence, glued on the inside with earth, without ceilings, with an earthen floor, covered with reeds and a 0.5 m eaves.

The doors and windows were made with carpentry.

3.A stable of 21 m length, 6 m width, 2 m height of the walls and 2 m of the roof covered with reed of 2 sheaves thick and eaves of 0.5 m.

The walls were made of fences, on stakes glued on the outside and supported by props;

It was supported in the middle and on the sides by 15 forks;

It had two rows of mangers of fence 1 m high.

It had two doors and six windows worked by carpentry;

4.A cottage of 4 m length and 3.5 m width, 1.2 m in the ground and 1.2 m roof height;

It was supported on three forks, covered with hay with a lot of sedge, with an eaves of 0.5 m.

It had a fireplace and a blind stove.

5.A hayloft 60 m long and 30 m wide, closed with a 1.5 m high fence, supported inside and outside at a distance of 4 m, covered with brambles and with two gates;

6.A well with a wheel, with a bucket with a chain and a gutter to give water to the horses;

In the Conditions of Leasing Posts in Romania from May 1, 1865 to September 1, 1868, in Art.18, the composition of postal buildings and outbuildings is stipulated (See Chapter 8.3.3 Posts enterprises)[11].

Cumpărarea a mai multe diligenţe noi de către Direcţia Generală a Poştelor în perioada 1858-1862 a impus construirea unui şopron (garaj) în Bucureşti, în care să fie adăpostite aceste diligenţe.

Pentru construirea Şopronului diligenţelor serviciului poştal în localul de lângă casele prinţului Costache Gr. Ghica s-a dat autorizaţie de către ministrul finanţelor cu nr.21.646 din 22 iunie 1863 (sau 1864)[12]. Materialul necesar construcţiei şi sumele plătite sunt prezentate în Tabelul nr.261.

The purchase of several new stagecoaches by the General Directorate of Posts in the period 1858-1862 required the construction of a shed (garage) in Bucharest, in which to house these stagecoaches.

For the construction of the Postal Stagecoach Department Shed in the premises next to the houses of Prince Costache Gr. Ghica, authorization was given by the Minister of Finance with no.21,646 of June 22, 1863 (or 1864)[12]. The material required for the construction and the amounts paid are shown in Table no.261.

Tabel nr.261 / Table no.261 Şopronul diligenţelor Bucureşti – 1863/64 / Bucharest stagecoaches shed - 1863/64

Nr.buc. / No. items	Felul materialului / Material type	Preţ /1 buc. (lei par.) / Price / 1 item (lei par.)	Preţ total (lei par.) / Total item (lei par.)
7	Stâlpi de tufan în lungime de 2,50 / Shrub pillars in length of 2.50	18 --	126 --
11	Stâlpi de tufan în lungime de 3,50 / Shrub pillars in length of 3.50	20 --	220 --
11	Grinzi de tufan în lungime de 2,50 / Shrub girders in length 2.50	13 20	148 20
6	Grinzi de tufan în lungime de 2,50 / Shrub girders in length 2.50	15 --	90 --
2	Grinzi de tufan în lungime de 2,50 / Shrub girders in length 2.50	14 --	28 --
30	Căpriori de tufan în lungime de 2,50 / Shrub rafters in length 2.50	8 20	255 --
100	Căpriori laţi de plop / Wide poplar rafters	2 --	200 --
20	Căpriori tufan rafunzi în lungime de 3,00 / Shrub rafters in length of 3.00	3 20	70 --
700	Capetel scânduri tinichele în lungime de 1,50 / Pieces of tin planks in length of 1.50	250 --	1.750 --
13	Căriori tufan în lungime de 2,50 / Shrub rafters in length of 2.50	7 --	91 --
10	Căriori tufan în lungime de 3,00 / Shrub rafters in length of 3.00	9 --	90 --
7	Stâlpi tufan în lungime de 3,50 / Shrub pillars in length of 3.50	13 20	94 20
2	Grinzi de stejar 3½ mari / Large 3½ oak girders	20 --	40 --
20	Scânduri de pod / Bridge planks	4 20	90 --
300	Capete tinichele / Tin plate heads	150 --	750 --
12	Matoţi de stejar 2½ / Oak Pillars 2½	7 10	87 --
2	Căpriori de stejar 3 / Oak rafters 3	11 20	23 --
8	Scânduri de stejar 2 / Oak planks 2	3 --	24 --
6	Testele funii / Rope bundles	3 --	18 --
112	Oca cuie de sârmă / Oca wire nails	2 20	280 --
62	Oca piroane / Oca long thick steel nails	1 30	108 20
1	Broască / Lock		20 --
2	Perechi balamale / Pairs of hinges		
1	Verigă cu copilul ei / Link with its peg		
37	Oca tingii şi table / Oca brass and tin plates	2 25	97 -5
-	S-a plătit la 11 dulgheri pentru 57 zile de la 11-15 / Paid to 11 carpenters for 57 days from 11-15	-	655 30
-	S-a plătit la 10 dulgheri pentru 60 zile de la 17-22 / Paid to 10 carpenters for 60 days from 17-22	-	694 20
-	Lucrul ovreiului / The Hebrew's work	-	20 --
-	Ferestrele cu geamurile lor / The windows with their window glasses	-	30 --
-	Var şi câlţi / Lime and oakum	-	5 --
-	Total	-	6.105 35

16.2 Dotările unităţilor poştale

16.2.1 Dotările staţiilor poştale

În ambele principate Moldova şi Ţara Românească şi apoi în România, staţiile poştale erau dotate cu obiectele prevăzute în Contractele de arendare a poştelor:

16.2 The facilities of postal units

16.2.1 Facilities of postal relay stations

In both the principalities of Moldavia and Wallachia, and then in Romania, the postal relay stations were equipped with the items provided for in the Leasing Contracts of the Posts:

[12]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 2/1863, fila 89

-cai de poştă pentru curieri şi căruţele de poştă
-căruţe şi sănii de poştă
-spaţii pentru depozitarea hranei cailor de poştă
-spaţii pentru popasul călătorilor
-spaţii pentru căpitanii de poştă cu mese şi scaune
-condicile prevăzute în Condiţii
-spaţii pentru surugii
-etc.

În Moldova, la începutul lunii martie 1859, ca urmare a solicitării instructorilor poştali austrieci, au fost cumpărate 10 (zece) trâmbiţe (goarne), care urmau să fie date conductorilor poştali care însoţeau diligenţele[13, 14)]. Din câte se pare, până la acea dată Poşta din Moldova nu era dotată cu asemenea instrumente.

Prin sunete de trâmbiţe trebuia să se anunţe:
1)Pornirea diligenţelor
2)Sosirea poştelor deosebite
3)Sosirea poştelor oficiale
4)Sosirea unor curieri
5)Sosirea unor ştafete
6)Semnal pentru numărul cailor trebuincioşi la trăsuri
7)Semnal pentru numărul trăsurilor
8)Semnal surugiului la plecare şi sosire.

Era necesară însă instruirea conductorilor poştali cum să folosească trâmbiţele şi s-a apelat la un capel-maistru militar.

În Ţara Românească, în lunile februarie-martie 1859 şi în luna februarie 1860, prefectul capitalei (Bucureşti) a solicitat Direcţiei Poştelor ca „Viciosul şi sălbaticul mod ca surugii să strige prin capitală şi caii să umble cu clopote la gât, nemaiputând fi tolerat, subsemnatul vă invită să luaţi serioase dispoziţii ca îndată ce vin la barieră, surugii să scoată clopotele de la gâtul cailor”[15)] (A se vedea Cap.14.2.1 Mijloacele poştale de transport).

Nu s-au identificat informaţiile când s-au introdus clopotele la gâtul cailor de poştă, dar această operaţiune nu a fost stipulată prin Condiţiile de arrendare a poştelor.

16.2.2 Dotările staţiilor poştale mixte şi a birourilor poştale

Staţiile de poştă mixte aveau în dotare, pe lângă obiectele menţionate la capitolul anterior (16.2.1) şi alte obiecte necesare funcţionării serviciului poştal propriu-zis.

A.Ţara Românească (Valahia)

Începând de la 1 august 1833, când s-a început oficial primirea şi expedierea corespondenţei poştale, a pachetelor şi a gropurilor poştale, staţiile poştale mixte trebuiau dotate cu:
-table cu denumirea staţiei poştale
-sigilii, tuş, ceară roşie
-cântare
-călimări, cerneală

[13)]Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, pag.125-126
[14)]A.N.I., Fond Direcţia Poştelor, Dosar nr.20/1858, file 23-24

-postal horses for couriers and post carriages
-carriages and postal sledges
-spaces for storing food for postal horses
-spaces for travelers to halt
-spaces for captains of posts with tables and chairs
-the registry books provided in the Conditions
-spaces for riding coachmen
-etc.

In Moldavia, at the beginning of March 1859, as a result of the request of the Austrian postal instructors, 10 (ten) trumpets (horns) were bought, which were to be given to the postal conductors accompanying the stagecoaches[13, 14)]. Apparently, until that date the Post of Moldavia was not equipped with such tools.

It was to be announced by the sound of trumpets:
1)Start of stagecoaches
2)Arrival of special mail
3)Arrival of official mail
4)Arrival of some couriers
5)Arrival of some urgent mail couriers
6)Signal for the number of horses needed for carriages
7)Signal for the number of carriages
8)Riding coachmen signal at departure and arrival.

However, it was necessary to train the postal conductors how to use the trumpets and a military master-chaplain was called upon.

In Wallachia, in the months of February-March 1859 and in February 1860, the prefect of the capital (Bucharest) requested the Directorate of Posts that "The vicious and wild way that the riding coachmen shout through the capital and the horses walking with bells around their necks, is no longer being tolerated, the undersigned invites you to take serious measures so that as soon as they come to the barrier, the riding coachmen remove the bells from the horses' necks"[15)] (See Chapter 14.2.1 Postal means of transport).

The information was not identified when the bells were inserted around the necks of the postal horses, but this operation was not stipulated by the Post Leasing Conditions.

16.2.2 Equipment of mixed postal stations and post offices

In addition to the objects mentioned in the previous chapter (16.2.1), the mixed postal stations were equipped with other objects necessary for the functioning of the actual postal service.

A. Wallachia

Starting from August 1, 1833, when the reception and dispatch of mail, parcels and postal parcels with money, officially began, mixed postal stations had to be equipped with:
-boards with the name of the postal station
-seals, India ink, red wax
-scales
-ink pots, ink

[15)]A.N.I.C., Fond, Direcţia poştelor şi telegrafelor 427, dos.202/1959, f.22, 24

-formulare de înregistrare corespondenţă poştală, pachete şi gropuri poştale primite şi expediate

-etc.

1852

În urma unor reclamaţii ale negustorilor pentru lipsa banilor din săculeţele lor cu bani (gropuri) în lunile februarie/martie s-a hotărât dotarea cu balanţe (cântare) a staţiilor poştale[16].

1853

Din lunile februarie/martie staţiile poştale mixte au fost dotate şi cu ştempluri de zi.

Contractul de arendare a poştelor pentru perioada 1 august 1856-1 august 1861 stipula şi înfiinţarea birourilor poştale cu dotări mai ample.

B.Moldova

Începând din anul 1852, odată cu înfiinţarea birourilor poştale, acestea erau dotate cu obiectele necesare primirii şi expedierii corespondenţei poştale, pachetelor şi gropurilor poştale:

-table cu denumirea biroului poştal

-ştempluri „FRANCO", apoi ştempluri de zi

-sigilii, tuş, ceară roşie

-cântare

-călimări, cerneală

-formulare de înregistrare corespondenţă poştală, pachete şi gropuri poştale primite şi expediate

-etc.

În bugetul pe anul 1860 au fost incluse cheltuielile necesare birourilor poştale[17]. Acestea sunt prezentate în Tabelul nr.262.

-forms for registering mail, parcels and postal parcels with money received and sent

-etc.

1852

Following complaints from merchants for the lack of money in their money bags (parcels with money) in February/March, it was decided to equip postal stations with balances (scales)[16].

1853

From the months of February/March, the mixed postal stations were also equipped with day manual postal cancellers.

The post's leasing contract for the period August 1, 1856-August 1, 1861 also stipulated the establishment of post offices with larger facilities.

B. Moldavia

Starting from 1852, with the establishment of post offices, they were equipped with the necessary items for receiving and sending mail, parcels and postal parcels with money:

-boards with the name of the post office

-"FRANCO" manual postal cancellers, then day manual postal cancellers

-seals, India ink, red wax

-Scales

-Ink pots, ink

-forms for registering mail, parcels and postal parcels with money received and sent

-etc.

In the budget for the year 1860, the expenses necessary for the post offices were included[17]. These are presented in Table no.262.

Tabel nr.262 / Table no.262 Administraţia Poştelor Moldovei – 1860 / Administration of the Posts of Moldavia - 1860

Nr.crt. /No.	Cheltuieli pentru ……. Birourilor poştale / Expenses for ……. Post offices	Sume anuale (lei)/ Annual sums (lei)
1	Chiriile caselor Poştelot după contracte / The rents of the Post offices houses according to the contracts	15.680
2	Cheltuiala cancelariei diferitelor birouri din Moldova / The expenses of the chancellery of different offices in Moldavia	3.600
3	Tipărirea biletelor şi a formularelor / Printing tickets and forms	7.000
4	Încălzirea la Iaşi şi birourile principale / Heating in Iaşi and the main offices	2.300
5	Trei lăzi de fier la Galaţi, Focşani şi Tecuci / Three iron crates in Galaţi, Focşani and Tecuci	1.512
6	24 cumpene scrisori / 24 letter shadoofs	945
7	15 cântare / 15 scales	1.809
8	15 mese de tei cu sertare / 15 linden tables with drawers	750
9	Călimări / Ink pots	150
10	Scaune / Chairs	200
11	12 case pentru purtat gropurile / 12 iron boxes to carry the parcels with money	756
	Total	34.702

[16]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 4/1852

[17]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.247/10 aug.1860

C.Principatele-Unite / România

Între anii 1862-1864 birourile poştale şi apoi cele telegrafo-poştale trebuiau dotate cu următoare obiecte de mobilier şi de lucru[18)]:

-table pe muşama şi tablă pe tinichea cu inscripţia denumirii
-scritele (table cu inscripţii)
-cumpănă decimală pentru bagaj cu greutăţi până la 60 oca.
-cumpănă cu dramuri şi greutăţi
-cumpene mici pentru scrisori cu greutăţi, începând de la jumătate de dram până la o oca.
-pendulă simplă
-orologii închise pentru conductor;
-casă de fier
-geamantan pentru pachete poştale;
-genţi pentru gropuri;
-carniere ce se închid cu cheia;
-cutie de scrisori
-masă de anin (birou)
-scaun de fag îmbrăcat cu piele
-dulap de brad / anin
-ştempluri cu tuşieră, tuş
-sigilii în ceară, ceară roşie
-călimări, cerneală, tocuri
-etc.

Prin Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 mai 1863 (Art.40) s-a impus ca "Postilionii nu vor mai putea în viitor striga şi zbiera prin oraşe ca până acum, pentru care sfârşit antreprenorul va fi îndatorat a procura fiecăruia câte o trompetă, care va fi legată cu un şnur verde şi purtată întotdeauna de postilion când va fi în serviciu" (A se vedea Cap.8.3.1 Antreprizele poştelor).

Inventarele Biroului poştal Central din Bucureşti făcute între 1 noiembrie 1863 şi 31 decembrie 1867[19)] cuprindeau trăsuri şi un mare număr de obiecte din metal, piele şi lemn, care sunt prezentate în Tabelul nr.263.

[18)]Monitorul R., nr.111/23 mai 1862, nr.189/25 aug./8 sept.1864, nr.202/10/22 sept.1864, nr.17/23 ian./7 feb.1869

C. United Principalities / Romania

Between the years 1862-1864, the post offices and then the telegraph-post offices had to be equipped with the following furniture and work items[18)]:

-tin plates on the wax cloth and tin plate with the name inscription
-instruction plates
-decimal shadoof for luggage weighing up to 60 oca.
-drams and weights shadoof
-small shadoofs for heavy letters, starting from half a dram to an oca.
-simple pendulum
-closed pocket clocks for the conductor;
-iron house
-suitcase for postal parcels;
-bags for parcels with money;
-hinges that close with a key;
-letter box
-alder table (desk)
-beech chair covered with leather
-fir / alder cabinet
-manual postal cancellers with ink-pad, India ink
-seals in wax, red wax
-Ink pots, ink, penholders
-etc.

By the leasing Conditions of the posts of May 1, 1863 (Art.40), it was imposed that "stagecoach riding coachmen in the future will no longer be able to shout and yell through the cities as before, for which end the entrepreneur will be owed to procure each one a trumpet, which will be tied with a green cord and always worn by the stagecoach riding coachman when he is on duty" (See Chapter 8.3.1 Posts enterprises).

The inventories of the Central Post Office in Bucharest made between November 1, 1863 and December 31, 1867[19)] included carriages and a large number of objects made of metal, leather and wood, which are presented in Table no.263.

[19)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Biroul poştal central, Dosare nr.2/1863, fila 140, 9/1867, file 9-13, 21/1867, file 101 şi u.

Tabel nr.263 / Table no.263 Dotarea Biroului poştal Central Bucureşti –1863-1867 (bucăţi) / Facilities of the Bucharest Central Post Office - 1863-1867 (items)

Felul obiectului / Object type	1863 1 noe. / Nov 1, 1863	1864 1 noe. / Nov 1, 1864	1865 31 dec. / Dec 31, 1865	1866 31 dec. / Dec 31, 1866	1867 31 dec. / Dec 31, 1867
Trăsuri / Carriages					
Diligenţe noi de 2 persoane / New stagecoaches for 2 people	3	2	4	4	4
Diligenţe noi de 3 persoane / New stagecoaches for 3 people	4	4	4	4	3
Diligenţe noi de 4 persoane / New stagecoaches for 4 people	3	4	14	14	11
Diligenţe noi de 6 persoane / New stagecoaches for 6 people	1	1	9	9	4
Cariole de Male-poste / Carioles of Male-poste	15	15	35	38	24

Omnibuzuri pentru purtători / Omnibuses for carriers	2	2	2	2	-
Diligenţe vechi în serviciu de 4 persoane / Old stagecoaches in service for 4 people	3	-	-	-	-
Diligenţe vechi ce nu pot servi de 2 persoane / Old stagecoaches that cannot serve 2 people	3	-	-	-	-
Diligenţe vechi ce nu pot servi de 4 persoane / Old stagecoaches that cannot serve 4 people	8	-	-	-	-
Diligenţe vechi ce nu pot servi de 6 persoane / Old stagecoaches that cannot serve 6 people	6	4	-	-	-
Trăsură carete / Carriage coupes	1	1	1	1	-
Cabrioletă cu două roţi în serviciu / Cabriolet with two wheels in service	1	1	4	4	1
Trăsuri de pachete / Parcels carriages	-	-	3	3	1
Obiecte metalice / Metal objects					
Cumpene de scrisori cu dramuri galbene în serviciu / Letters shadoofs with yellow drams in service	4	3	3	3	3
Cumpene de scrisori cu dramuri galbene de rezervă / Letters shadoofs with yellow drams for spare	11	-	-	-	-
Trompete / Trumpets	7	6	6	6	-
Cântare Decimale mari cu greutăţi / Large Decimal Scales with weights	2	2	2	2	2
Cumpene de gropuri / Parcels with money shadoofs	1	1	1	1	1
Ceasornice de perete / Wall clocks	3	3	3	3	3
Ceasornice de conductor / Conductors' pocket clocks	22	20	20	20	18
Casete de bani mari / Big money boxes	2	2	2	2	2
Casete de bani mici / Small money boxes	3	3	3	3	3
Casete de bani de la diligenţe / Money boxes from stagecoaches	10	12	12	12	3
Tablă cu inscripţia biroului / Tin plate with the inscription of the office	1	1	3	3	2
Călimări / Ink pots	12	12	12	12	12
Foarfeci / Scissors	2	2	4	4	4
Sigilii / Seals	3	3	4	4	4
Ştampile cu cifre / Cancellers with numbers	6	6	6	6	7
Ştampile franco…/ Franco cancellers …	-	-	4	5	5
Sfeşnice / Candlesticks	3	3	5	5	5
Cutii de tinichea pentru purtători / Tin boxes for carriers	20	21	21	21	-
Cântar ordinar / Ordinary scale	-	1	1	1	-
Clopot / Bell	-	-	1	1	1
Obiecte de piele / Leather objects					
Geamantane cântare / Scale suitcases	1	-	-	-	-
Geamantane nr,1 / Suitcase no.1	14	4	7	7	7
Geamantane nr.2 / Suitcase no.2	8	2			
Geamantane nr.3 / Suitcase no.3	1	2			
Geamantane nr.4 / Suitcase no.4	3	1			
Genţi galbene cu 2 chei / Yellow bags with 2 keys	20	18	18	18	18
Genţi galbene de gropuri / Yellow bags for parcels with money	32	20	20	20	20
Genţi negre mici de conductor / Small black bags for conductor	-	13	33	33	31
Genţi negre mari / Big black bags	13	5	5	5	-
Genţi negre mari pentru conductor / Big black bags for conductor	31	-	-	-	-
Genţi vechi / Old bags	10	22	22	22	-
Burdufe pentru acoperit bagaje / Bellows for covering luggage	9	9	9	14	8
Obiecte de lemn / Wooden objects					
Birouri de lucru / Work desks	6	6	6	6	6

Mese / Tables	18	18	19	19	19
Dulapuri / Closets	15	11	16	16	16
Canapele îmbrăcate cu piele / Sofas covered with leather	3	3	3	3	4
Scaune fotolii / Armchairs	3	3	3	3	-
Scaune îmbrăcate cu piele / Seats covered in leather	32	-	-	-	-
Tesace (Desage ?) / Short broadswords	-	28	38	38	25
Scaune cu papură / Chairs with cattail	6	6	22	22	22
Scaune de lemn negru / Black wooden chairs	16	16			
Lădiţe (cutii) de scrisori pe străzi / Letter boxes on the streets	33	32	32	32	42
Putină pentru apă / Barrel for water	1	1	1	1	1
Grilaje în cancelarie / Grilles in the chancellery	1	1	3	3	3
Mese cu cutii pentru purtători / Tables with boxes for carriers	1	1	1	1	1
Carabine scurte / Short carbines	-	56	56	56	18
Pistoale perechi / Pairs of pistols	-	56	56	56	42
Puşti cu baionetă / Rifles with bayonets	-	-	4	4	-
Decimale mici / Small decimals	-	1	4	4	-
Topor / Axe	-	1	1	1	1
Lămpi / Lamps	-	-	6	6	5
Trăsură (brişcă) de model / Carriage (gig) model	-	-	1	1	1
Sanie de model / Sleigh model	-	-	1	1	-
Livere de uns / Grease Levers	-	-	-	3	3

Pe data de 1 martie 1867 Biroul poştal Central Bucureşti a făcut un referat pentru depunerea la magazia generală a unor obiecte "parte stricate şi parte netrebuinciose acestui oficiu"[20].

Aceste obiecte erau:
-20 genţi de scrisori stricate
-19 cutii de tinichea pentru scrisori
-9 felinare stricate
-9 tesace stricate
-6 trompete vechi
-1 vultur marca ţării de tablă de fier
-4 tacâmuri de un cal hamuri ce au servit la cabrioletele birourilor sucursale desfiinţate
-11 puşti cu baionete
-10 fiare de însemnat caii
-1 tablă cu inscripţia oficiului
-9 lăzi de fier (casete pentru bani) de la diligenţele vechi.

Aceste obiecte fuseseră incluse doar parţial în inventarele anuale ale Biroului poştal Central Bucureşti.

În luna octombrie 1868[21] erau cumpărate portrete cu Domnitorul Carol I pentru a fi expuse în camerele din birourile telehrafo-poştale.

Pentru obiectele necesare de mobilier şi de lucru ale birourilor Direcţiunea Generală a Telegrafelor şi Poştelor organiza licitaţii la anumite date, anunţate în Monitorul Oficial.

On March 1, 1867, the Bucharest Central Post Office made a report for depositing in the general warehouse some objects "some damaged and some not useful for this office"[20].

These objects were:
-20 damaged letter bags
-19 tin boxes for letters
-9 broken lanterns
-9 broken short broadswords
-6 old trumpets
-1 iron sheet country brand eagle
-4 horse harnesses that were used in the cabriolets of the disbanded branch offices
-11 rifles with bayonets
-10 irons to mark the horses
-1 tin plate with the office inscription
-9 iron boxes (money boxes) from the old stagecoaches.

These objects had only been partially included in the annual inventories of the Bucharest Central Post Office.

In October 1868[22] portraits of Prince Carol I were bought to be displayed in the rooms of the telegraph-post offices.

For the furniture and work items needed for the offices, the General Directorate of Telegraphs and Posts organizes auctions on certain dates, announced in the Official Gazette.

[20]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar nr.9/1867, fila 23

[21]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Biroul poştal central, Dosar nr.21/1867, fila 288

La începutul anului 1868 starea telegrafelor şi a poştelor din România era extrem de gravă. Controalele efectuate de directorul general Ioan Fălcoianu arătau că din cauza bugetelor reduse faţă de anii precedenţi era o mare lipsă de spaţiu de lucru şi de personal[22]. Chiar la Biroul poştal central din Bucureşti, aflat cu Direcţiunea în Hanul Şerban Vodă din strada Lipscani, exista a lipsă cronică de spaţiu:

"La biroul poştal, toate pachetele de corespondenţă se ţin prin coridoare şi pe scări, expuse la buna voinţă a trecătorilor; o mica camera servă pentru primirea scrisorilor de valoare şi gropurilor de la public, care se lucrează pe aceeaşi masa, expuse la diverse confuzii şi alături cu alţi amploiaţi care se ocupă cu trecere în faturi. Tot special pentru public, în această mica camera, este de un metru aproape îngustă pe o lungime de patru metri, astfel că publicul este nevoit a sta pe afară. Asemenea o mică camera servă pentru primirea corespondenţei de la conductori şi pentru predarea gropurilor la public şi la autorităţi.

Două mici camera sunt afectate pentru corespondenţa oficială; pentru formarea expediţiei şi pentru împărţirea scrisorilor la factori; astfel că nu se poate descrie dificultăţile ce se aduc prin lipsa de spaţiu operaţiunilor poştale şi confuziile la care sunt expuse în starea de astăzi".

16.2.3 Dotările birourilor poştale rurale

Birourile poştale rurale trebuiau să aibă în dotare mobilierul şi ustensilele generale folosite de un birou poştal.

Prin adresa nr.1054 din 6 martie 1865 Direcţia Generală a Telegrafelor şi Poştelor a comunicat preşedinţilor consiliilor judeţene lista "mobilierului necesar pentru fiecare plasă fără de care acest serviciu nu poate începe"[23]:

I.O masă de lemn.
II.Un dulap.
III.Greutăţi zecimale (acestea se găseau în Bucureşti cu 80 lei cutia).
IV.Două sfeşnice de alamă.
V.Una casetă de fier.
VI.Una pereche calamari cu nisiperniţă.
VII.Una cumpănă de alamă pentru scrisori, şurupuită de masă (exista în Bucureşti, 40 lei).
VIII.Cinci ştempluri (se puteau face în Bucureşti însă: cele mecanice cu câte 96 lei una, iar cele simple mult mai ieftin).
IX.Tabla de inscripţie, în lungime de 1 metru, lărgime 0,5 metri, fundul negru, iar inscripţia cu litere albe, precum urmează:

Judeţul …
Plasa …
Expediţiunea poştală

Toate obiectele din listă trebuiau cumpărate din fondurile judeţene prevăzute în bugetele lor pentru serviciul poştal rural.

[22]I.Fălcoianu, Raportu Domnului Ministru de Interne, pag.21

At the beginning of 1868, the state of telegraphs and posts in Romania was extremely serious. The checks carried out by the general director Ioan Fălcoianu showed that due to budget cuts compared to previous years, there was a great lack of work space and staff[22]. Right at the Central Post Office in Bucharest, located with the Directorate in the Şerban Vodă Inn on Lipscani Street, there is a chronic lack of space:

"At the post office, all mail parcels are kept in the corridors and on the stairs, exposed to the good will of passers-by; a small room serves for receiving letters of value and parcels with money from the public, who work on the same table, exposed to various confusions and alongside other employees who deal with going through the invoices. Also specially for the public, in this small room, it is almost a meter narrow by a length of four meters, so the public had to sit outside. Such a small room serves for receiving mail from the conductors and for handing over parcels with money to the public and the authorities.

Two small rooms are affected for official mail; for the formation of the dispatch and for the distribution of letters to the factors; so that it is impossible to describe the difficulties brought by the lack of space to postal operations and the confusions to which they are exposed in today's state".

16.2.3 Facilities of rural post offices

Rural post offices had to be equipped with the furniture and general tools used by a post office.

Through address no.1054 of March 6, 1865, the General Directorate of Telegraphs and Posts communicated to the presidents of the county councils the list of "the necessary furniture for each prefecture without which this service cannot start"[23]:

I.A wooden table.
II.A closet.
III.Decimal weights (these could be found in Bucharest for 80 lei a box).
IV.Two brass candlesticks.
V.An iron box.
VI.A pair of ink pots with a blotter.
VII.A brass letter shadoof, screwed to the table (existed in Bucharest, 40 lei).
VIII.Five manual postal canceller (they could be made in Bucharest, however: the mechanical ones for 96 lei each, and the simple ones much cheaper).
IX.Inscription board, 1 meter long, 0.5 meters wide, black bottom, and the inscription in white letters, as follows:

County ...
Prefecture …
Postal dispatch

All the objects in the list had to be bought from the county funds provided in their budgets for the rural postal service.

[23]Dumitru Paşşalega, Aspecte din istoria poştei rurale în România, Almanah filatelic 1984, pag.157

16.2.4 Cutiile poştale

Cutiile poştale reprezentau unul dintre cele mai importante accesorii ale unităţilor poştale. Deşi au fost introduse în folosinţă după punerea în circulaţie a mărcilor poştale, cutiile poştale, fixate în anumite locuri publice din localităţi ţineau locul unităţilor poştale pentru cel mai simplu element poştal: depunerea scrisorilor simple.

A.Ţara Românească (Valahia)

Cutiile poştale nu au fost introduse în Ţara Românească în perioada 1830-1862, întrucât obiectele de corespondenţă: scrisorile, pachetele şi gropurile erau admise la expediere numai cu taxele plătite la prezentare, lucru ce se putea face numai în interiorul birourilor / staţiilor poştale în prezenţa funcţionarului poştal. Nu exista corespondenţă cu porto.

B.Moldova

Cutiile poştale au fost introduse în Moldova odată cu introducerea mărcilor poştale. O primă menţiune a cutiilor poştale datează din luna iulie 1858[24)]. "În regulile statornicite pentru scrisori" cutiile poştale erau destinate iniţial scrisorilor nefrancate şi erau fabricate din fier şi cu lacăt. Ele erau aşezate în Iaşi, capitala Moldovei, la intrarea biroului poştal şi în pieţe din acest oraş, urmând a fi aşezate şi în reşedinţele de judeţe.

La începutul lunii noiembrie 1858 era anunţată existenţa cutiilor de scrisori la Galaţi[25)]. O astfel de cutie de scrisori era aşezată la poarta biroului diligenţelor, dar la o înălţime prea mare pentru a putea fi depuse scrisori de către o persoană de înălţime medie. În acelaşi timp se menţiona că în Iaşi nu erau cutii de scrisori !

Cutiile de scrisori erau menţionate în anul 1859, în instrucţiunile poştale pentru scrisori şi pachete: "… scrisorii sau a pachetului … când a trădat-o biroului respective sau a depus-o în lădiţele aşezate şi ce se vor aşeza spre acest sfârşit."[26)].

Cutiile poştale erau menţionate în luna februarie 1860 ca folosite frecvent pentru depunerea scrisorilor[27)].

În luna decembrie 1860 o cutie de scrisori era aşezată în Iaşi „vizavi de magazinul dlui.Meculi", dar se cerea mutată întrucât „la timp furtunos intră ploaia şi omăt întrânsa".

C.Principatele-Unite / România

Prin anunţul nr.14875 din 28 iulie 1862[28)] se arăta că:

„... Odată cu adoptarea mărcilor s-a aşezat cutii de scrisori în mai multe locuri principale.

În continuare erau menţionate câteva aspecte cu privire la depunerea scrisorilor în cutiile de scrisori:

-în cutii se puteau depune atât scrisori francate, cât şi nefrancate;

-nu se puteau depune scrisori nefrancate decât pentru localităţile unde exista un birou poştal;

16.2.4 Mailboxes

Mailboxes were one of the most important accessories of postal units. Although they were put into use after the circulation of postage stamps, the mailboxes, fixed in certain public places in the localities, took the place of postal units for the simplest postal element: the deposit of simple letters.

A.Wallachia

Mailboxes were not introduced in Wallachia in the period 1830-1862, as mail objects: letters, parcels and parcels with money were only allowed to be sent with the fees paid upon presentation, which could only be done inside offices / postal stations in the presence of the postal clerk. There was no mail with postage due.

B.Moldavia

The mailboxes were introduced in Moldavia with the introduction of postage stamps. A first mention of mailboxes dates from July 1858[24)]. "In the established rules for letters" the mailboxes were initially intended for unposted letters and were made of iron and with a lock. They were placed in Iaşi, the capital of Moldavia, at the entrance of the post office and in the squares of this city, following to have been placed in the county residences as well.

At the beginning of November 1858, the existence of mailboxes in Galaţi was announced[25)]. Such a mailbox was placed at the gate of the stagecoach office, but at too high a height for letters to be deposited by a person of average height. At the same time, it was mentioned that there were no mailboxes in Iaşi !

The mailboxes were mentioned in the year 1859, in the postal instructions for letters and parcels: "... the letter or parcel... when he delivered it to the respective office or deposited it in the boxes placed and in which they will be placed towards this end."[26)].

The mailboxes were mentioned in February 1860 as being frequently used for submitting letters[27)].

In December 1860, a mailbox was placed in Iaşi "opposite to Mr. Meculi's store", but it had to be moved because "during stormy weather, the rain and snow entered it".

C.United Principalities / Romania

By announcement no.14875 of July 28, 1862[28)] showed that:

"... With the adoption of brands, mailboxes were placed in several main places.

Next, several aspects were mentioned regarding the submission of letters in the mailboxes:

-both franked and unfranked letters could be deposited in the boxes;

-unposted letters could only be submitted for localities where there was a post office;

[24)]Gazeta de Moldavia, nr.51/30 iun.1858
[25)]Ziarul Zimbrulu şi Vulturu, nr.5/ 6 noe.1858
[26)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.37/9 mar.1859
[27)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.100/8 feb.1860
[28)]Monitorul R., nr.168/1 aug.1862

-nu se puteau depune în cutii scrisori şi obiecte de valoare, acestea depunându-se la funcţionarii de la birourile poştale;

-scrisorile urmau să se ridice din cutii de către factorii biroului poştal de două ori pe zi, la orele 09.00 şi 13.00, pentru a putea fi prelucrate până la plecarea cursei poştale;

-scrisorile "loco" depuse în cutii până la ora 14.00 urmau să se distribuie destinatarilor în aceeaşi zi.

Prin adresa nr.243 din 29 decembrie 1862 şeful conductorilor, M.Mihalovici, comunica Biroului poştal Central că în urma unui control făcut de el a constatat că toate cutiile de scrisori instalate pe străzi erau într-o stare foarte proastă din pricină că erau confecţionate dintr-un lemn care n-a fost uscat bine şi era numai încleiat, fără a se folosi cuie şi s-au desfăcut toate "şi când le izbeşte ploaia trece prin dânsele şi se scot scrisorile ude de ploaie"[29)]. Biroul poştal Central a comunicat situaţia Direcţiei poştelor, iar Direcţia poştelor a comunicat ministrului de finanţe. Pe 16 ianuarie 1863, prin adresa nr.1779, Ministerul de Finanţe a hotărât repararea cutiilor de scrisori stricate, iar "dacă lucrarea nu veţi crede a fi destul de solidă, apoi puteţi pune a le îmbrăca cu tinichea".

Cele 32 de cutii de scrisori au fost reparate, s-au reparat şi încuietorile, s-au îmbrăcat "în tinichea" şi s-au vopsit peste tot, scriindu-le deasupra, cu un preţ de 15 lei pe bucată, adică 480 lei.

Pe data de 15 februarie 1863 erau cutii poştale aşezate pe străzi în Bucureşti[30)]. numărul acestora anual este prezentat în Tabelul nr.264.

-letters and valuables could not be deposited in the boxes, they were deposited with the clerks at the post offices;

-the letters were to be picked up from the boxes by the post office workers twice a day, at 09.00 and 13.00, so that they could be processed until the departure of the postal course;

-the "local" letters deposited in the boxes until 2:00 p.m. were to be distributed to the recipients on the same day.

By address no.243 of December 29, 1862, the head of the conductors, M. Mihalovici, informed the Central Post Office that following an inspection he made, he found that all the mailboxes installed on the streets were in a very bad condition because they were manufactured from a wood that was not dried well and was only glued, without using nails, and they all came apart "and when the rain hits them, it passes through them and the rain-soaked letters are taken out"[29)]. The Central Post Office communicated the situation to the Directorate of Posts, and the Directorate of Posts communicated to the Minister of Finance. On January 16, 1863, through address no.1779, the Ministry of Finance decided to repair the damaged mailboxes, and "if you don't think the work is solid enough, then you can have them covered with tin."

The 32 mailboxes were repaired, the locks were also repaired, they were dressed "in tin" and painted all over, writing on them, at a price of 15 lei per item, that is 480 lei .

On February 15, 1863, there were mailboxes on the streets in Bucharest[30)]. Their annual number is presented in Table no.264.

Tabel nr.264 / Table no.264 Cutii de scrisori în Bucureşti –1863-1867 / Mailboxes in Bucharest – 1863-1867

	1863 1 noe. / Nov 1, 1863	1864 1 noe. / Nov 1, 1864	1865 31 dec. / Dec 31, 1865	1866 31 dec. / Dec 31, 1866	1867 31 dec. / Dec 31, 1867
Lădiţe (cutii) de scrisori pe străzi / Mailboxes on the streets	33	32	32	32	42

Anunţul nr.494 din 9 iulie 1864 stipula[31)]:

"Spre înlăturarea de orice confuzie, subsemnatul publică spre cunoştinţa obştească, că scrisorile ce se aruncă în cutiile de pe străzile oraşelor, se ridică de împărţitor de două ori pe zi, dimineaţa la 9 ore şi la unu după amiaza, pornindu-se la destinaţie precum urmează:

a)Din ridicarea de la 9 ore dimineaţa, câte scrisori vor fi destinate în oraş, se vor preda până la mijlocul zilei, iar cele ridicate la unu după amiază, până seara la asfinţitul soarelui; cât însă despre cele destinate pentru provincii, atât din ridicarea de la 9 ore de dimineaţă, cât şi din acea de la unu după amiază, cu prima expediţiune după marşrut.

b)Pentru înlesnirea publicului s-a luat dispoziţii ca ridicarea a doua din cutia de la biroul central din Bucureşti să se facă la două ore după amiază, fiindcă la trei se porneşte expediţiunea şi până atunci să se rezerve Biroului timpul de împachetare şi sigilare

Announcement no.494 of July 9, 1864 stipulated[31)]:

"In order to eliminate any confusion, the undersigned publishes for public knowledge, that the letters that are thrown into the boxes on the streets of the cities, are picked up by the distributor twice a day, at 9 o'clock in the morning and at 1 in the afternoon, leaving for their destination as follows:

a)From the pick-up at 9 in the morning, how many letters will be destined for the city, will be delivered until the middle of the day, and those picked up at one in the afternoon, until sunset in the evening; but as for those destined for the provinces, both from the pick-up from 9 o'clock in the morning, and from the one from one in the afternoon, with the first dispatch according to the route.

b)For the convenience of the public, arrangements were made for the second pick-up of the box from the central office in Bucharest to be done at 2 o'clock in the afternoon, because the dispatch starts at three o'clock, and until then the time for packing and sealing should be reserved for the Office

[29)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 2/1863, fila 5, 6, 32-35

[30)]Monitorul R., nr.71/15 apr.1863

[31)]Monitorul R., nr.152/10/22 iul.1864

….
Director Săvescu No.494, iulie 9”.

Din acest anunţ nr.494 se poate deduce că erau instalate cutii de scrisori pe străzi nu numai în Bucureşti, ci şi în oraşele în care erau prevăzuţi “împărţitori” în personalul poştal.

Pe 24 august 1864 se anunţa ţinerea unei licitaţii pe data de 9 septembrie 1864 pentru fabricarea, printre altele, a 16 cutii de scrisori, “ca cele de stradă”, pentru cele “înfiinţatele din nou douăsprezece birouri poştale”[32]. Chiar dacă această licitaţie a fost anulată momentan, datorită unirii poştelor cu telegrafelor, ea a fost reluată ulterior[33] şi arată intenţiile de dezvoltare a reţelei de cutii poştale de către Direcţia Generală.

La sfârşitul anului 1864 în Bucureşti scrisorile se puteau “arunca în una din lădiţele de scrisori ce s-au înfiinţat pe toate uliţele principale şi de unde se iau regulat de două ori pe zi”[34].

La data de 20 martie/ 1 aprilie 1866 în Bucureşti erau instalate cutii poştale pe străzi. Corespondenţa se ridica de trei ori pe zi din cutii[35].

Prin referatul nr.141 din 18/30 martie 1867[36] s-a cerut aprobarea confecţionării a 50 cutii de scrisori noi, “de o construcţie mai solidă şi mai potrivită cu trebuinţa”, care să le înlocuiască pe cele în funcţiune aflate într-o stare “mizerabilă” şi să fie aşezate mai potrivit la “magazinuri de tutungerie cum se obişnuieşte mai în toate statele Europei”.

În luna ianuarie 1867 cinci dintre cutiile de scrisori aşezate pe străzile din Bucureşti: “Eforia Spitalelor, Doamna Bălaşa, Comisia de galben, din faţa pasajului şi ce dă peste drum de Martinovici în Lipscani, sunt stricate la încuietori astfel încât unele nu se mai pot deschide, iar altele a se închide din cauza umidităţii şi a uzării broaştelor”[37].

De la data de 1/13 iunie 1867 ridicarea scrisorilor de la cutiile de scrisori se făcea de două ori pe zi: la ora 07.00 şi la ora 12.00[38].

De la 1/13 februarie 1868, la solicitarea Mareşalului Curţii, la biroul poştal princiar a fost instalată o a doua cutie poştală rezervată numai pentru serviciul Casei Domneşti[39].

….
Director Săvescu No.494, July 9".

From this announcement no.494 it can be deduced that mailboxes were installed on the streets not only in Bucharest, but also in the cities where "distributors" were shown among the postal staff.

On August 24, 1864, it was announced that an auction would be held on September 9, 1864 for the manufacture, among other things, of 16 mailboxes, "like the street ones", for the "newly established twelve post offices"[32]. Even if this auction was canceled for the time being, due to the union of posts and telegraphs, it was later resumed[33] and shows the intentions of the General Directorate to develop the network of mailboxes.

At the end of 1864 in Bucharest, letters could be "thrown into one of the mailboxes that were set up on all the main streets and from where they are regularly taken twice a day"[34].

On March 20/April 1, 1866, mailboxes were installed on the streets in Bucharest. The mail was picked up from the boxes three times a day[35].

Through report no.141 of March 18/30, 1867[36] approval was requested for the manufacture of 50 new mailboxes, "of a more solid construction and more appropriate to the need", to replace those in operation in a "miserable" state and to be placed more appropriately at "tobacco shops as is more common in all European states".

In January 1867, five of the mailboxes placed on the streets of Bucharest: "Eforia Spitalelor, Doamna Bălaşa, Comisia de galben, in front of the passage and across the road from Martinovici in Lipscani, are broken at the locks so that some can no longer be opened, and others to close due to humidity and the wear of the locks"[37].

From June 1/13, 1867, letters were picked up from the mailboxes twice a day: at 7:00 a.m. and at 12:00 p.m.[38].

From February 1/13, 1868, at the request of the Marshal of the Court, a second mailbox was installed at the princely post office reserved only for the service of the Prince House[39]).

[32]Monitorul R., nr.189/25 aug./8 sept.1864
[33]Monitorul R., nr.203/11/23 sept.1864
[34]Calendar Portativ pe anul ordinar 1865, pag.126-127
[35]Monitorul R., nr.64/20 mar./1 apr.1866

[36]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.9/1867, fila 24
[37]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.6/1867, fila 9, 10
[38]Monitorul R., nr.121/31 mai /12 iun.1867
[39]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.1/1868, fila 267

17.CONDICILE ŞI FORMULARE POŞTALE

Poştele din Ţara Românească şi Moldova, respectiv din România, pentru îndeplinirea serviciului poştal au folosit diferite condici, care reprezentau o oglindă a activităţii lor şi suportul de control al activităţii lor. De asemenea s-au folosit formulare tipărite pentru a economisi timpul funcţionarilor poştali cu completarea hărtiilor de serviciu.

17.1 Condicile poştale

Staţiile poştale erau dotate de guvern prin intermediul Ministerelor de Interne sau de Finanţe cu condici care erau date în grija căpitanilor poştelor. Condicile erau de mai multe feluri, după rolul lor:

-condici pentru înregistrarea autorizaţiilor de călătorie a călătorilor

-condici în care călătorii să scrie neajunsurile întâmpinate în timpul călătoriei cu mijloacele de transport poştale

-condici pentru înregistrarea corespondenţei poştale, coletelor şi gropurilor cu bani primite şi expediate, sosite, etc…

Anual condicile folosite erau retrase de către ministere pentru control şi înlocuite cu altele noi.

17.1.1 Ţara Românească (Valahia)

Ţinerea condicilor şnuruite în fiecare staţie poştală în care călătorii să scrie neajunsurile întâmpinate cu serviciul poştal este menţionată încă în Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 august 1833 (A se vedea Cap.8.1.2 Antreprizele poştelor).

Începând cu Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 august 1836 se stipula prin Art.10 existenţa la fiecare staţie poştală a unei condici "şnuruită şi pecetluită, trimisă de la Departamentul din lăuntru, şi într-aceea anume va scrie fiecare podorojnă sau bilet de dare de cai cu leatul şi numărul lor, precum şi numele călătorului".

Cele două feluri de condici au fost în vigoare până la 1 august 1862.

Pentru confecţionarea celor două feluri de condici Ministerul din Lăuntru a organizat licitaţii anuale. Câteva dintre aceste licitaţii sunt prezentate în continuare.

1851

În ziua de 22 iunie 1851[1)] s-a hotărât ţinerea de licitaţii pentru confecţionarea unui număr de 140 de condici "în mărime de câte două tistele hârtie vânătă şi şnuruite, ce au a se împărţi prin poştele ţării, pentru înscrierea minzilurilor pe curs de un an, socotit de la 1 august anului curgător înainte".

1854

S-a hotărât scoaterea la licitaţie a confecţionării a 140 de condici, conform art.14 din condiţii[2)].

17.POSTAL REGISTRY BOOKS AND FORMS

The posts of Wallachia and Moldavia, respectively from Romania, used different registry books for the fulfillment of the postal service, which represented a mirror of their activity and the control support of their activity. Also, printed forms were used to save the time of the postal clerks in filling out the service papers.

17.1 Postal registry books

The postal stations were provided by the government through the Ministries of Interior or Finance with registry books that were given to the captains of posts. The registry books were of several kinds, according to their role:

-registry books for registering travel authorizations for travelers

-registry books in which travelers write down the shortcomings encountered during the journey with postal means of transport

-registry books for the registration of mail, parcels and parcels with money received and sent, arrived, etc...

Every year the used registry books were withdrawn by the ministries for control and replaced with new ones.

17.1.1 Wallachia

Keeping the registry books laced in each postal station where travelers write down the shortcomings encountered with the postal service is still mentioned in the Leasing Conditions of the posts of August 1, 1833 (See Chapter 8.1.2 Posts enterprises).

Starting with the Leasing Conditions of the posts from August 1, 1836, Art.10 stipulated the existence at each postal station of a registry book "laced and sealed, sent from the Department of the Interior, and in that to specifically note every travel permit or note the giving of horses yearly and their number, as well as the name of the traveler".

The two kinds of registry books were in force until August 1, 1862.

For the preparation of the two types of registry books, the Ministry of the Interior organized annual auctions. Some of these auctions are presented below.

1851

On June 22, 1851[1)] it was decided to hold auctions for the manufacture of a number of 140 registry books" in the size of two pieces of bruised and laced paper, which are to be divided by the country's posts, for the registration of relay stations for a period of one year, counted from August 1 of the previous year".

1854

It was decided to auction the manufacturing of 140 registry books, according to art.14 of the conditions[2)].

[1)]Buletin ŢR, nr.56/28 iun.1851
[2)]Buletinul ŢR, nr.52/16 iul.1854

1856/1858

Pe data de 23 iunie 1856[3)] s-a hotărât ţinerea de licitaţii pentru confecţionarea unui număr de 226 de condici "din care jumătate infolio în grosime de câte două testele hârtie vânătă, iar cealaltă jumătate în 4^0 şi groase de o testea şi şnuruite, spre a se împărţi prin poşte pentru înscrierea mizilurilor pă curs de un an, socotit de la 1 august anul curgător înainte şi spre însemnarea întrânsele a neorânduielilor şi abaterilor slujbaşilor poştali".

Au mai fost şi alte licitaţii de condici: 226 condici în 1857[4)], 226 condici în 1858[5)], etc.

17.1.2 Moldova

Pentru perioada 1830-1838 nu s-au găsit informaţii privind dotarea cu condici a staţiilor poştale din Moldova.

În luna iunie 1839 Direcţia poştelor a înfiinţat o condică în care pasagerii să scrie toate nemulţumirile lor cu privire la serviciul poştei[6)].

În Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 ianuarie 1846, în art.12 se stipula să existe "o cnigă scripisită, cu pecetea Visteriei, care cnigă va sta totdeauna deschisă pe masă în odaia poştei însemnând întrânsa pasagerii nemulţumirea ce au avut la acea poştă (A se vedea Cap.8.2.6 Antreprizele poştelor).

De la 1 ianuarie 1852, conform Condiţiilor de arendare a poştelor (Art.33 B), birourile poştale din fiecare reşedinţă de ţinut (judeţ) trebuia să posede următoarele condici:

-un registru pentru scrisorile depuse la cantoră.

-un registru pentru scrisorile primite.

-o condică adeveritoare de primirea pachetelor de către căpitanii de poştă.

-o condică pentru ştafete.

-o cnigă în care se înregistra plata portului scrisorilor.

Toate condicile menţionate au fost în vigoare până la 1 august 1862.

Pentru confecţionarea condicilor Ministerul de Finanţe a organizat licitaţii.

17.1.3 Principatele Unite - România

În luna octombrie 1862, s-a introdus (din nou) o condică în care pasagerii puteau scrie nemulţumirile cu privire la serviciul poştal. Această condică era ţinută în permanenţă pe birou, la vederea pasagerilor[7)]. O asemenea condică a fost în vigoare până la 1 aprilie 1869.

Au mai fost introduse şi alte feluri de condici pentru serviciul poştal, pentru surugii, pentru salarii, etc. toate aceste condici erau însă cu foile tipărite sub formă de formulare, codificate (Poşta no….) şi sunt prezentate la Capitolul 17.2 Formulare poştale.

Pentru confecţionarea tuturor condicilor Ministerul de Finanţe, respectiv Ministerul de Interne, prin Direcţia Generală a Poştelor, respectiv Direcţia Generală a Telegrafelor şi Poştelor a organizat licitaţii.

[3)]Buletinul ŢR, nr.51/29 iun.1856

[4)]Buletin ŢR, nr.52/5 iul.1857),

[5)]Buletin ŢR, nr.38/16 mai 1858

1856/1858

On June 23, 1856[3)] it was decided to hold auctions for the manufacturing of a number of 226 registry books "of which half is infolio with a thickness of two pieces of blue paper, and the other half in 4^0 and one bundle thick and laced, to be distributed by posts for the registration of relay stations for the course of one year, counted from August 1 of the current year before and for the detailed recording of irregularities and deviations of postal employees".

There were also other auctions: 226 registry books in 1857[4)], 226 registry books in 1858[5)], etc.

17.1.2 Moldavia

For the period 1830-1838, no information was found regarding the provision of registry books for postal stations in Moldavia.

In June 1839, the Directorate of Posts established a registry book where passengers could write all their complaints about the postal service[6)].

In the leasing conditions of the posts of January 1, 1846, in art.12, it was stipulated that there should be "a registry written book, with the seal of the Treasury, which registry book will always be open on the table in the post's room, the passengers signing in it the dissatisfaction they had with that post (See Chapter 8.2.6 Posts enterprises).

From January 1, 1852, according to the Leasing Conditions of the posts (Art.33 B), the post offices in each county residence had to have the following registry books:

-a registry book for letters submitted at the office.

-a registry book for received letters.

-a registry book confirming the receipt of the parcels by the captains of posts.

-a registry book for urgent mail letters.

-a registry books in which the payment of the postage of letters was recorded.

All the mentioned registry books were in force until August 1, 1862.

To prepare the registry books, the Ministry of Finance organized auctions.

17.1.3 United Principalities - Romania

In October 1862, a registry book was introduced (again) in which passengers could write complaints about the postal service. This registry book was permanently kept on the desk, in view of the passengers[7)]. Such a registry book was in force until April 1, 1869.

Other types of registry books were also introduced for the postal service, for riding coachmen, for salaries, etc. all these registry books were, however, with printed sheets in the shape of forms, coded (Post no....) and are presented in Chapter 17.2 Postal forms.

To prepare all the registry books, the Ministry of Finance, respectively the Ministry of the Interior, through the General Directorate of Posts, respectively the General Directorate of Telegraphs and Posts organized auctions.

[6)]Buletin M., nr.51/29 iun.1839

[7)]Monitorul R, nr.232/19 oct.1862

17.2 Formulare pentru funcţionarea serviciului poştal

În ambele principate în perioada 1830-1858 numărul de formulare tipărite a fost extrem de mic. Abia începând cu anul 1859 numărul formularelor a crescut în Moldova exponenţial, dar în Ţara Românească a rămas neschimbat.

17.2.1 Ţara Românească (Valahia)

Primele formulare care au putut fi identificate au fost tipărite în anul 1852. Formularele erau tipărite pe drumuri poştale / despărţiri de drumuri poştale şi erau folosite ca recipise pentru corespondenţa şi gropurile depuse la unităţile poştale de către particulari.

Formulare identificate sunt prezentate în Tabelul nr.265.

17.2 Forms for the operation of the postal service

In both principalities during the period 1830-1858 the number of printed forms was extremely small. Only starting in 1859, the number of forms increased exponentially in Moldavia, but in Wallachia it remained unchanged.

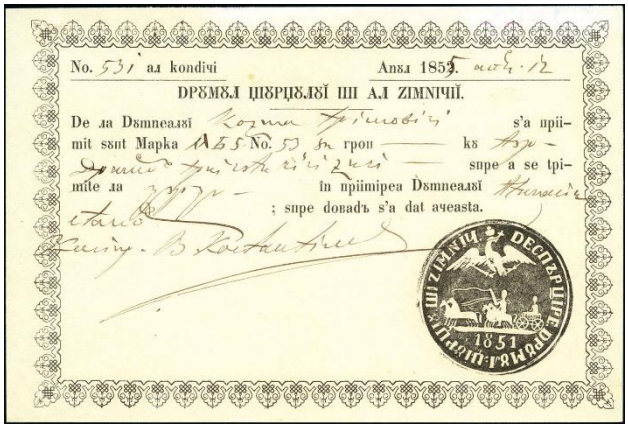
17.2.1 Wallachia

The first forms that could be identified were printed in the year 1852. The forms were printed on postal roads / sections of postal roads and were used as receipts for correspondence and parcels with money deposited at postal units by individuals.

Identified forms are presented in Table no.265.

Tabel nr.265 / Table no.265

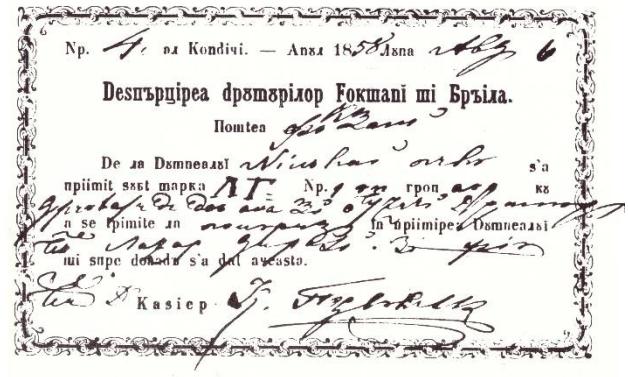
Nr. crt. / No.	Emitentul formularului	Form issuer	Dimensiuni (mm) / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Usage period
1	(recipisă) DRUMUL GIURGIULUI ŞI AL ZIMNICII 1852	(receipt) THE GIURGIU ROAD AND OF ZIMNICEA 1852	…. x …	1855
2	(recipisă) Despărţirea drumurilor Focşani şi Brăila 18	(receipt) Section of Focşani and Brăila roads 18..	… x …	1858



1



1



2

17.2.2 Moldova

Nu s-a putut identifica cu precizie data de la care au început să fie tipărite formularele poştale. Primele formulare identificate datau din anul 1852.

În Tabelul nr.266 au fost prezentate formularele ce au putut fi identificate până acum.

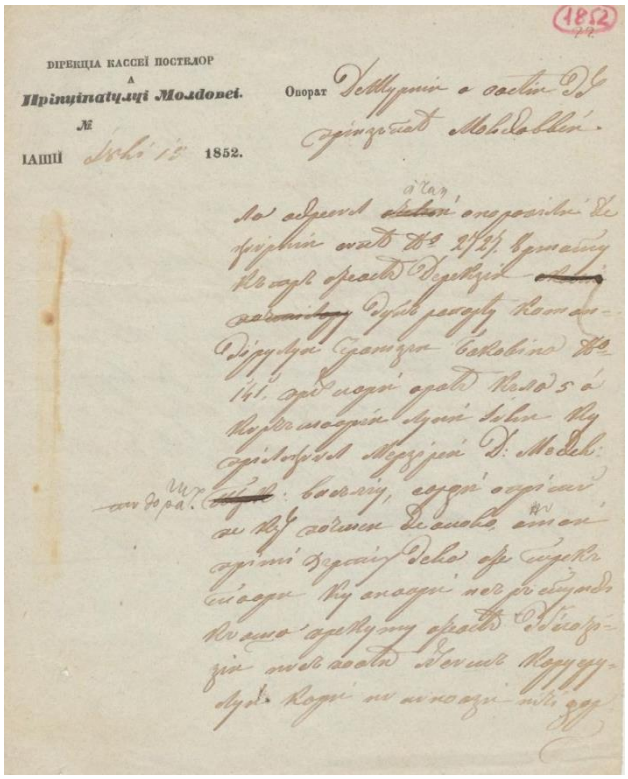
17.2.2 Moldavia

It was not possible to precisely identify the date from which the postal forms began to be printed. The first forms identified dated from 1852.

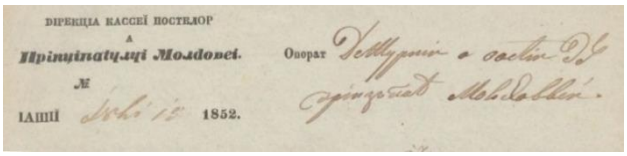
In Table no.266, the forms that could be identified so far were presented.

Tabel nr.266 / Table no.266 Formulare 1852-1858 / 1852-1858 Forms

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Form destination	Dimensiuni (mm) / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Usage period
1	(Antet Direcţia Casei Poştelor a Prinţipatului Moldovei - Iaşi – 1852 pentru scrisori) 1852	(Heading Directorate of the House of Posts of the Principality of Moldavia - Iaşi - 1852 for letters) 1852	… x …	1852
2	Expediţia 185 (recipisă)	Dispatch 185 (receipt)	… x …	1855
3	ADEVERINŢĂ POSTALĂ 185…	Postal Certificate 185..	~210 X 113 (187,5 X 98,5)	1856
4	Adeverinţă 185	Certificate 185	~180 x 120	1857



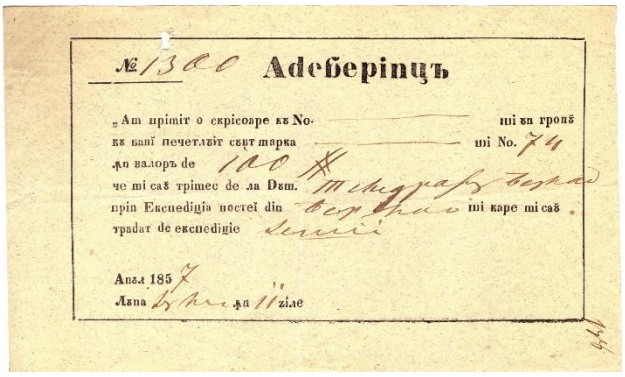
1 (1852)



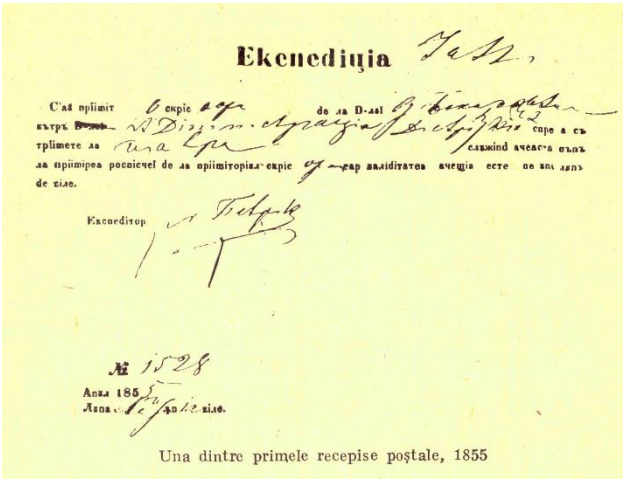
1 (1852 – detaliu / detail)



3 (1856)



4 (1857)



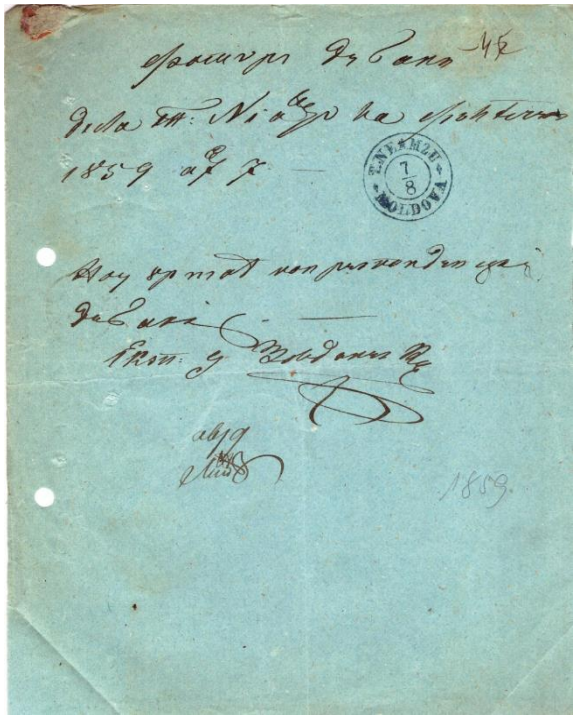
2 (1855)

Aducerea funcţionarilor poştali austrieci în luna august 1858 a fost urmată de introducerea formularelor poştale folosite de poşta austriacă, traduse în limba română, şi în Moldova. Introducerea s-a produs treptat.

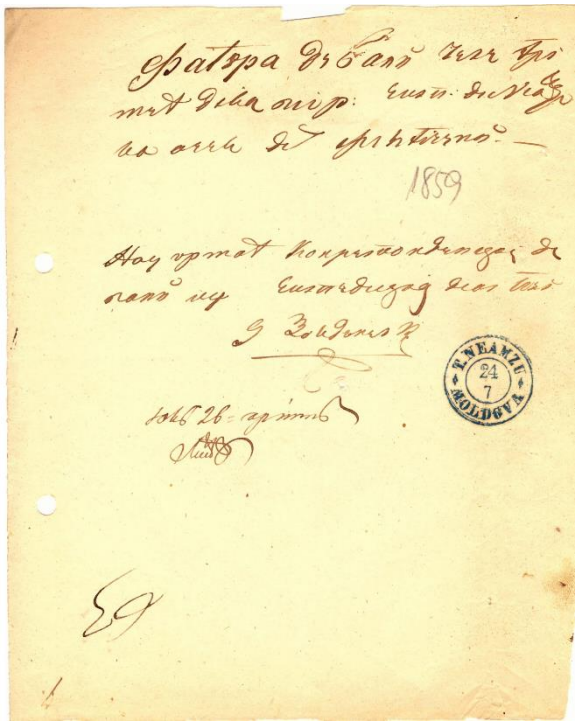
În primele luni ale anului 1859 au fost folosite faturi scrise de mână şi apoi liniate de mână (~163-167 x 200-205 mm).

The bringing of the Austrian postal clerks in August 1858 was followed by the introduction of the postal forms used by the Austrian post, translated into Romanian, in Moldavia as well. The introduction happened gradually.

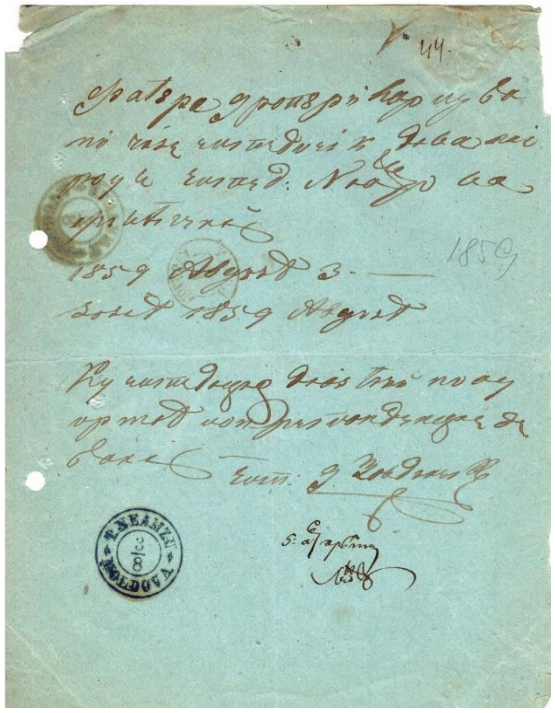
In the first months of 1859, handwritten and then hand-lined invoices (~163-167 x 200-205 mm) were used.



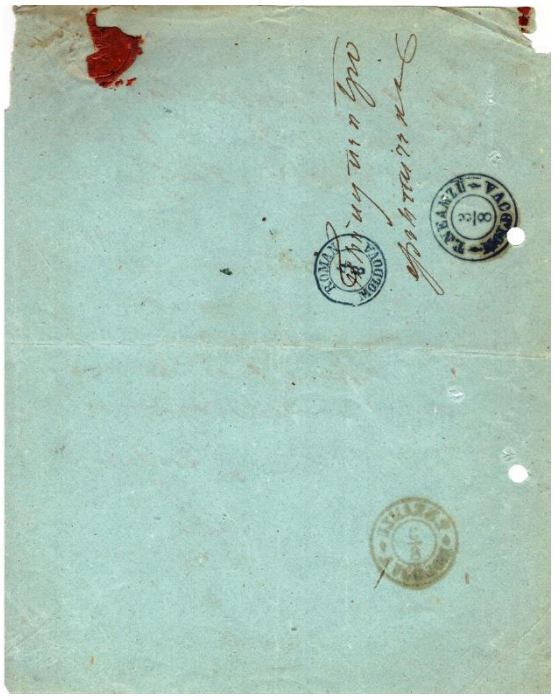
1859



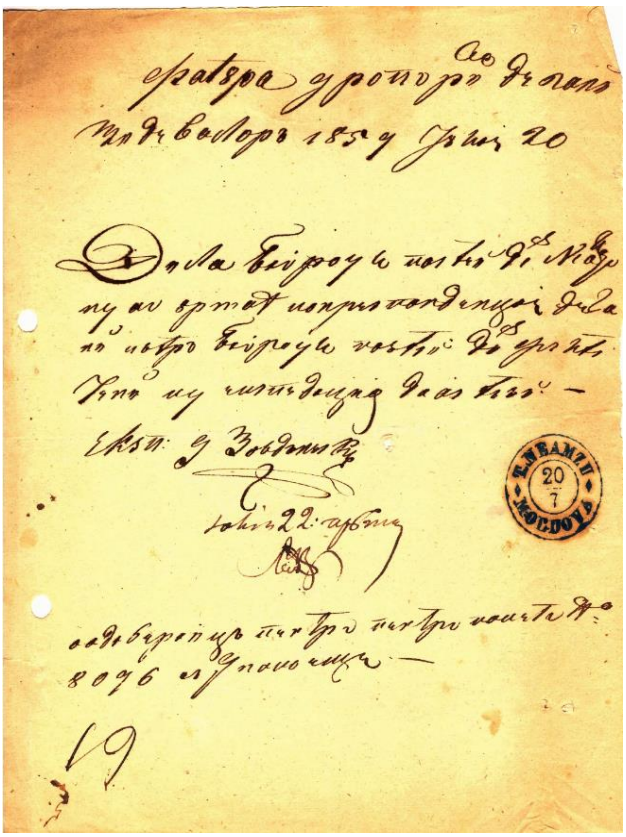
1859



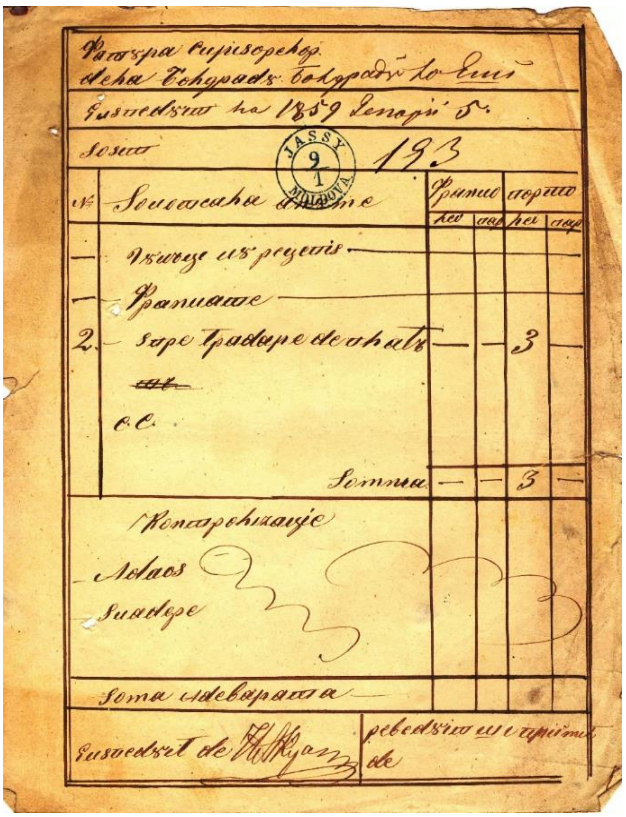
1859 (Faţă / Front)



1859 (Spate / Back)



1859



1859

Apoi, într-o primă fază s-au folosit formulare cu literele scrise de mână, probabil litografiate (?). Câteva dintre acestea sunt prezentate în Tabelul nr.267.

Then, in a first phase, forms with handwritten letters, probably lithographed (?), were used. Some of these are presented in Table no.267.

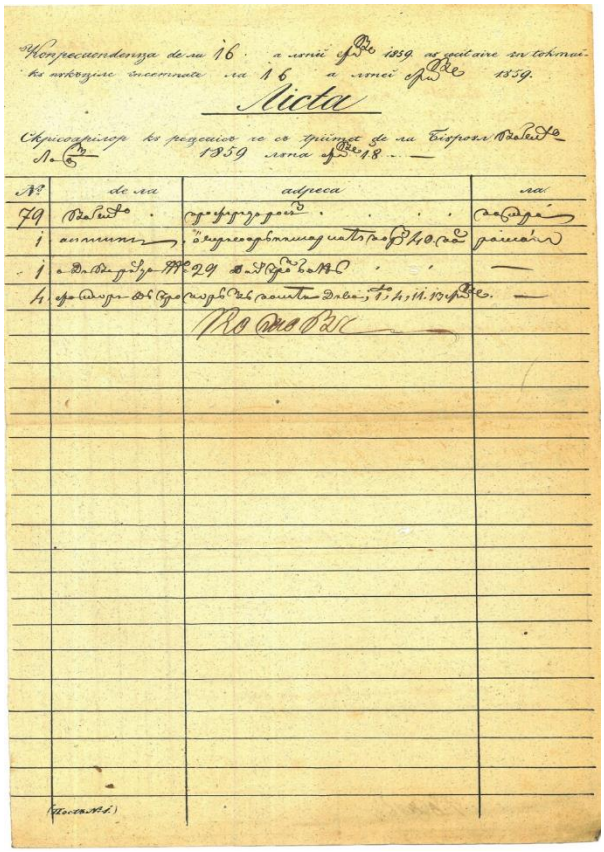
Tabel nr.267 / Table no.267 Formulare 1859 / 1859 Forms

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Form destination	Dimensiuni (mm) / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Usage period
1	Lista scrisorilor cu reţepisă ce să triimit de la Biuroul … la …. 1859 … luna ….(Posta No.1)	List of letters with receipts to be sent from the Office ... to .... 1859 ... month .... (Post No. 1)	~214 x 340	1859
2	Idem hârtie albastru deschis	Same on light blue paper	~214 x 340	1859
3	Fatura scrisorilor 1859	Invoice for letters 1859	~214 x 345	1859
4	Idem hârtie albastru deschis	Same on light blue paper	~214 x 345	1859
5	Fatura gropurilor şi a scrisorilor cu bani a pachetelor de valoare şi fără valoare dela … la … 1859	Invoice of parcels with money and letters with money of parcels of value and of no value from … to … 1859	… x …	1859

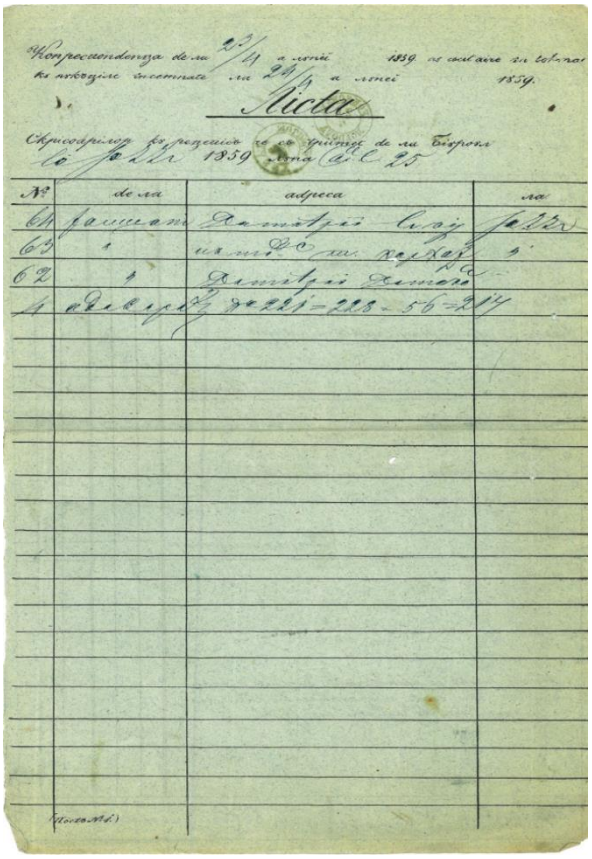
La începutul anului 1859 Direcţia Poştelor şi a Diligenţelor Moldovei a chemat tipografii şi litografii doritori pe data de 10 martie 1859 să vadă tipurile multelor formulare pe care le avea de tipărit[8)].

At the beginning of 1859, the Directorate of Posts and Stagecoaches of Moldavia called printers and lithographers willing on March 10, 1859 to see the types of the many forms they had to print[8)].

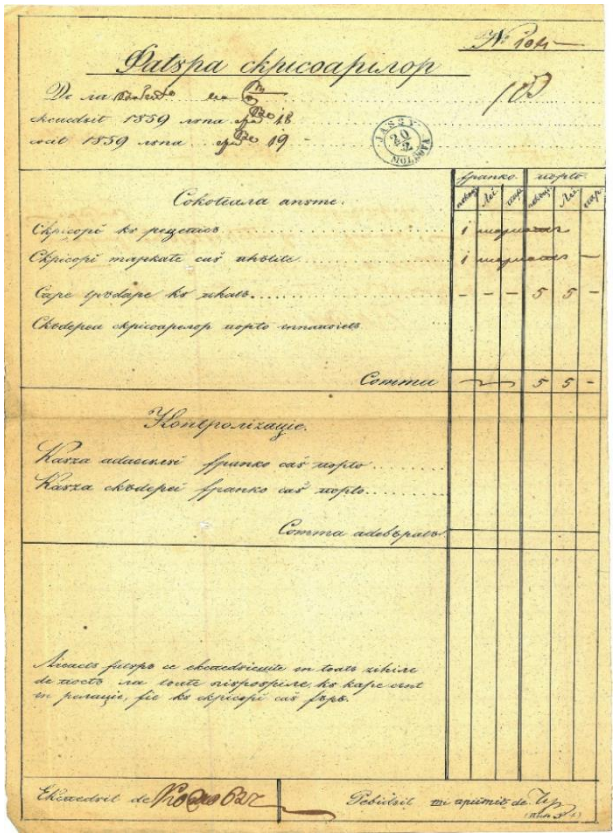
[8)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.35/5 mar.1859



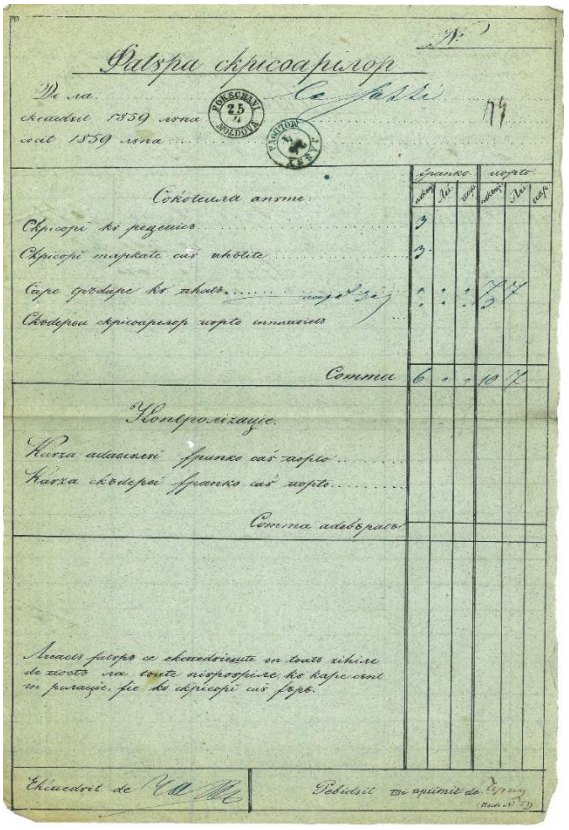
1



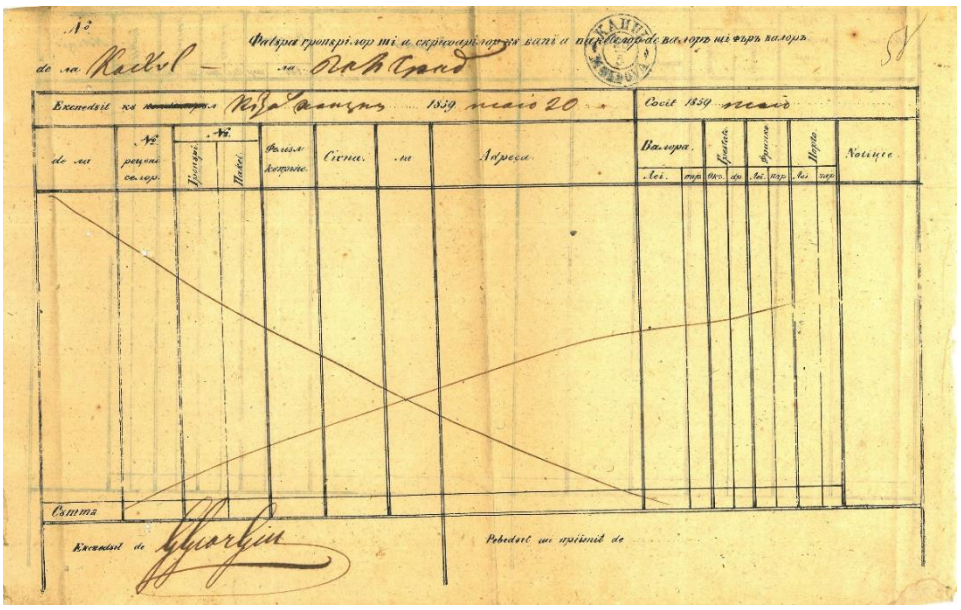
2



3



4



5

Probabil, la noile formulare tipărite în anul 1859, s-a introdus măsura numerotării lor. Fiecare formular a primit un număr de ordine tipărit pe el, sub forma “Поста No…”, iar ulterior “Posta No…”, folosindu-se şi alte litere.

În Tabelul nr.268 sunt prezentate formularele care au putut fi identificate până acum. În Arhivele Naţionale nu există listele formularelor folosite.

Probably, with the new forms printed in 1859, the measure of their numbering was introduced. Each form received an order number printed on it, in the form "Поста No…", and later "Posta No...", using other letters as well.

Table no.268 shows the forms that could be identified so far. In the National Archives there are no lists of the forms used.

Tabel nr.268 / Table no.268 Formulare 1859-1869 / 1859-1869 Forms

Posta nr. / Post no.	Destinaţia formularului	Form destination	Dimensiuni (mm) / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Usage period
1	Fatura scrisorilor	Invoice of letters	… x …	
2	Recipisâ postalâ 186	Postal receipt 186	~161 x 100 (145 x 89)	1862
2	Reţipisâ de priimire 186	Reception receipt 186	… x …	1867
3	Adiverinţă înnapoetă 185	Returned certificate 185	~168 x 105 (154 x 88)	1859-1860 …
3	Adiverinţă înnapoetă 18	Returned certificate 18	~170-175 x 105 (154 x 86)	1859-1860 …
3	Adiverinţă înnapoetă 186	Returned certificate 186	~163-166 x 112-118 (146-147 x 83)	1860-…
3	Retour Recipisa 186	Return Receipt 186	… x …	1863-1869
3	RETOUR RECIPISA 186 N	Return Receipt 186 N	… x …	1862-1869
3	RETOUR RECIPISA 186 *N*	Return Receipt 186 N	… x …	1862-1869
4	Corespondenţia de la … a lunei …. 18 … Lista corespondenţei recomandate de la Biroul Poştei …	Mail from ... of the month .... 18 ... List of registered mail from the Post Office ...	… x …	1859
4	Foie de corespondenţia Biuroului postal la ….	Correspondence sheet of the Postal Office at	235 x 190	1862-63
5	Fatura scrisorilor 18	Invoice of letters 18	… x …	1859-1860
5	Fatura scrisorilor 186	Invoice of letters 186	… x …	1860-1862
5	Fatura de scrisori	Invoice of letters	… x …	1867-1868
6				
7				

8	Jurnalulu scrisoriloru Jurnalul pentru scrisori espediate franco sau porto, de la Biuroul poştei pe luna …186	Journal of letters The journal for letters sent franco or postage due, from the Post Office per month ...186	340 x 480 680 x 480	1867-68
9				
10	Retur-Recepisă 185 (hârtie albastru deschis)	Return-Receipt 185 (light blue paper)	~169 x 98 (158 x 87)	1859-1860 …
11	Lista scrisorilor înapoiate**	List of returned letters**		1867-1868
12	Foaie de reclamaţie	Complaint sheet	… x …	1868
13	FOAIA DE RECLAMATIE 186	Complaint sheet 186	~220 x 335	1867
13	Foaiă de reclamaţie 186	Complaint sheet 186	~220 x 335	1868
14				
15				
16	Adeverinţă Poştală 18	Postal certificate 18	~169-173 x 107-109 (154,5-155 x 91)	1859-60
16	Adeverinţă Poştală 18	Postal certificate 18	~171 x 107 (146 x 80,5)	1859-60
16	Adeverinţă Poştală 18 (hârtie albastră)	Postal certificate 18 (blue paper)	~168,5-170 x 108-111 (145,5-146 x 82,5)	1859-60
16	Adeverinţă Poştală 186	Postal certificate 186	~168 x 101 (150 x 87,5)	1862
17	Adeverinţă înnapoetă 18	Returned certificate 18	~171 x 93,5 (150 x 85,5)	1859-1861…
17	Adeverinţă înnapoetă 18	Returned certificate 18	~170 x 110 (146,5 x 81)	1859-1860…
17	Adeverinţă înnapoetă 18 (fără stemă, hârtie albă)	Returned certificate 18 (without coat of arms, white paper)	… x …	1860
17	Recepisă de priimire 186	Reception receipt 186	… x …	1865
18	Retur recipisă 186	Return-Receipt 186	… x …	1865
19	Fatura Gropurilor cu Bani şi a Pachetelor 18	Invoice Parcels with Money and Parcels 18	… x …	1859-1861
19	*Fatura Gropurilor cu Bani şi a Pachetelor 18*	Invoice Parcels with Money and Parcels 18	… x …	1859-1861
19	Recepisa de trădare 186	Sent receipt 186	… x …	186…
20	(fără titlu - scrisori)	(untitled - letters)	~250 x …(210)… (237 x …190…)	1861
20	Faturi de gropuri**	Invoice of Parcels with Money**	… x …	1867-1868
21	Condică predare gropuri la conductor**	Registry book of parcels with money delivery to the conductor**	… x …	1867-1868
22	Condică de primirea gropurilor de la conductor**	Registry book of parcels with money receipt from the conductor**	… x …	1867-1868
23	Jurnalul pentru gropuri şi pachete sosite la Biuroul poştei de ... pe luna ... 186	The journal for parcels with money and parcels arrived at the Post Office from ... on the month of ... 186	~307 x 220 <307 x 440>	1869
24				
25				
26				
27				
28				
29	Adiverinţă de primirea marcilor următoare şi anume 185	Certificate of receipt of the following stamps, namely 185	… x …	1859-1860
29	Idem hârtie albastru-deschis	Same on light blue paper	… x …	1861
30	SOCOTEALA de priimirea şi întrebuinţarea Marcelor la Biuroul postei de ... pe luna ... 18	CALCULATION for the receipt and use of the Brands at the Post Office from ... on the month of ... 18	262 x 416	1869

31				
32				
33	Bilete de bagaj**	Baggage tickets**	… x …	1867-1868
34				
35				
36	CONTRA-ADEVERINŢĂ 18…	Counter-Certificate 18…	… x …	1860
37	Tablou Veniturilor de la staţia Telegrafo-Postale … pe Luna … 186	Table of Revenues from the Telegrafo-Postale station … on Month … 186	288 x 340 <576 x 340>	1868
38?	SOCOTEALĂ de priimirea şi întrebuinţarea Marcelor la Biuroul postei de ... pe luna ... 18	CALCULATION for the receipt and use of the Brands at the Post Office from ... on the month of ... 18	… x …	1860
39				
40	Fatura plicurilor Guvernului 186	Invoice of Government letters 186	210 x 340	1863
40	FATURA PLICURILOR GUVERNULUI 186	Invoice of Government letters 186	260 x 210	~1867
40	Faturi plicuri ale guvernului**	Invoice of Government letters**		1867-1868
41				
42				
43	Fatura generală pentru mergerea Diligenţei din Iaşi la la Galaţi pe linia Siretului şi întoarcerea 18 -8 pagini ~A3	General invoice for the Stagecoach going from Iaşi to Galaţi on the Siret line and return 18 -8 pages ~A3	~240 x 410	1859-1861…
43	Fatura generală pentru mergerea Diligenţei din Iaşi la Galaţi pe linia Siretului şi întoarcerea 186 -8 pagini ~A3, pagina 8 fără tipăritură	General invoice for the Stagecoach going from Iaşi to Galaţi on the Siret line and back 186 -8 pages ~A3, page 8 without print	~250 x 395	1860-1864
43	Statul Amploiaţilor 186	State of Employees 186	~390 x 315	1864
44				
45	No.2 Fatura generală pentru mergerea Diligenţei din Iaşi la Focşani pe linia drumului mare şi întoarcere 186 -8 pagini ~A3, pag.6 şi 8 fără tipărituri	No.2 General invoice for the Stagecoach going from Iaşi to Focşani on the main road line and return 186 -8 pages ~A3, pages 6 and 8 without prints	~265 x 420	1861-1862
46	Condică pentru marşrute**	Registry book for routes**	… x …	1867-1868
47	No.11.Marşrutul şi Fartura generală de la Galaţi la Bolgrad şi întoarcerea 186 -cel puţin 3 pagini	No. 11. Route and General Invoice from Galaţi to Bolgrad and return 186 - at least 3 pages	~198 x 250	1862
48	No.7 Marsrutul si fatura generala de la Bacâu la Târgu Ocnii si intoarcere 186 -4 pagini	No.7 Route and general invoice from Bacău to Târgu Ocnii and return 186 -4 pages	~110 x 170	1863
48	Cursul postal N.1, FATURA GENERALA. Pentru mergerea cu Delijanse Din Bucuresci la Iassi şi înapoi -3 pagini	Postal course N.1, GENERAL INVOICE. For going by Stagecoach from Bucharest to Iaşi and back -3 pages	~… x ….	1868
53	Fatura general de Predeal**	Predeal general invoice**	… x …	1867-1868
54*	Situaţia Imprimateloru din depositulu oficiului … pe luna … 186	The situation of the Printers from the office deposit … for the month … 186	… x ….	1868
57				
58				
59	No.8.Marşrutul şi fatura generală de la Tecuciu la Focşani şi întoarcere 186 - cel puţin 3 pagini	No.8. Route and general invoice from Tecuciu to Focşani and return 186 - at least 3 pages	~125 x 200	1862
60	No.9.Marşrutul şi fatura generală de la Tecuciu la Galaţi şi întoarcerea 186 - cel puţin 3 pagini	No. 9. Route and general invoice from Tecuciu to Galaţi and return 186 - at least 3 pages	~212 x 262	1862
61	No.10.Marşrutul şi fatura generală de la Galaţi la Vădeni şi întoarcerea 186 - cel puţin 3 pagini	No.10. Route and general invoice from Galaţi to Vădeni and return 186 - at least 3 pages	~112 x 172	1862

62	Recipisă de priimire 186	Reception receipt 186	… x …	1868-1869
63	Retur-recipisa de scrisori	Return-receipt of letters	… x …	1867-1868
63	Recipisă de priimire 186	Reception receipt 186	… x …	1869
64				
65				
66	(fără titlu – etichete pentru colete)	(no title – parcel labels)	~100 x 63	~1863
71	RECEPISE DE ÎNAPOIERI 186	RECEIPTS OF RETURNS 186	… x …	1865-1868
71	Recipisă de primirea scrisorilor**	Receipt of receiving letters**	… x …	1867-1868
78	Blanchete pentru liberarea cailor***	Travel permits for releasing horses***	… x …	1867-1868
79	Foie de corespondenţa Staţii Telegrafo-postale la 186	Correspondence sheet Telegraph-Postal Stations at 186	~245 x 145	~1868
100	Biuroul centrale al Postei Române 186	Central Office of the Romanian Post 186	210 x 340 <420 x 340>	1863
101	Biuroul centrale al Postei Române 186	Central Office of the Romanian Post 186	210 x 340 <420 x 340>	~1863
101	Retur recipisă 186	Return receipt 186	~218 x 110 (175 x 83)	1867-68
101	RETUR RECIPISA 186	Return receipt 186	~171 x 90	1867-68
102	Recipise de predarea gropurilor**	Handover receipts of parcels with money**	… x …	1867-1867
106	BIUROUL CENTRAL AL POSTEI** 186	CENTRAL POST OFFICE** 186	… x …	186…
109	Quitanţa şi contrachitanţa mărcilor**	Receipt and counter-receipt of brands**		1867-1868
110	CONTRA CHITANŢE pentru marcile urmatore şi anume: 18	Counter-receipt for the following brands, namely: 18	218 x 180	1867
111	Socoteala mărcilor**	Brand Count**	… x …	1867-1868
125	Bilete**	Tickets**	… x …	1867-1868
138	STATISTICA POSTALĂ	POSTAL STATISTICS	~450 X 325	1869
1	Fatura scrisorilor 185	Invoice of letters 185	… x …	1860
2	Lista Corespondenţiei cu recomandaţie de la Biuroul Postei …. La …. 185	List of Correspondence with recommendation from the Post Office.... At …. 185	… x …	1859
3	LISTA Scrisorilor înapoiate la Direcţia Postelor de către Biuroul Postal … pe vremea de la … a lunei … şi până la … 18	LIST of letters returned to the Directorate of Posts by the Post Office ... during the period from ... of the month ... and until ... 18	… x …	1860
4	JURNALUL SCRISORILOR FRANCO-PORTO Primiite la Biuroul Postei de … pe luna … 185 … şi expeduite la staţiile următoare … (pe verso) JURNALUL PORTO SCRISORILOR Sosite de la Staţiile următoare spre trădare cu plată	JOURNAL OF FRANCO-POSTAGE DUE LETTERS Received at the Post Office from ... on the month of ... 185 ... and sent to the following stations ...	… x …	1860

*Imprimatu No.54 în loc de Posta No.54

**Formulare identificate numai ca denumiri (şi acestea aproximative) în diverse cereri de formulare

***A se vedea la Cap.3.3 Principatele Unite – România, B.Blanchete de poştă

*Imprinted No.54 instead of Post No.54

**Forms identified only as names (and approximate ones) in various form requests

***See Chapter 3.3 United Principalities – Romania, B. Postal travel permits


Posta No. 2.

№ 244

RECIPISÂ POSTALĂ

Пентрѫ о скрisoape pekomendatѫ кѫ adpesa: D. O Rodenburg

Kape saѫ прiimit astѣzi la Bisprѫ Hostei: la Galaţ

Пентрѫ avcasta saѫ плътit za трѣdape: 10/9

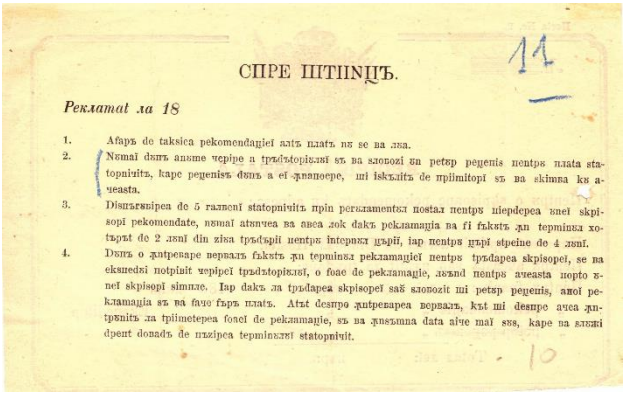
Пентрѫ franko: леi: 2 пар 10 186 лѣта

„ pekomendanie „ „ Eksneditop

„ petѫp peqenisѫ „ „

Totaл леi: пар: Nrading

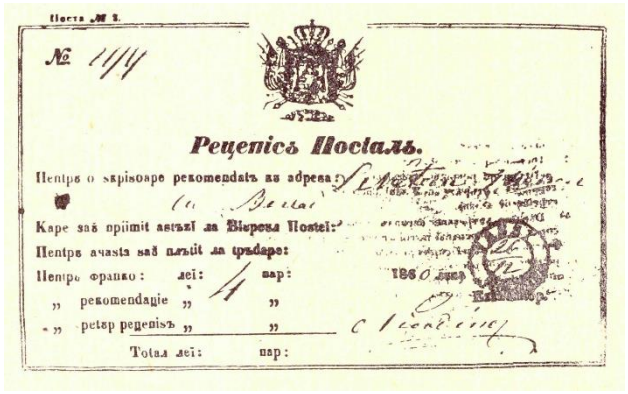
Posta No.2 (Faţă / Front)


СПРЕ ШТІИНЦЪ. 11

Рекламаі ла 18

1. Абарѫ de taksica pekomendaqieі заіѫ плаѫ кѫ se ва лка.
2. Нѫмаі dѫѫ anѫme черipe a трѣdътopiлaі ѫ ва злопozi ѕa petѫp peqenis пentрѫ плата statopniиiѫ, kape peqenisѫ dѫѫ a ef-дпапоepe, шi iскълiѫ de прiimitopi ѫ ва skimna кѫ aчeasta.
3. Disпѣкъipea de 5 галеnі statopniиiѫ прin регѣlamentѣ nostaл пentрѫ пepdepea sneі skpisopi pekomendate, нѫмаі atunчea ва aвea лok dakѫ рекламаqia ва fi fakѫt дп terminka xotѣrѣt de 2 лuні din ziua трѣdърii пentрѫ iнterнaѕ църi, iap пentрѫ църi stpeine de 4 лuні.
4. Dѫѫ o дпtpeвape перваѫ fakѫt дп terminka рекламаqieі пentрѫ трѣdapea skpisopei, se na eksuedкі notpiвit черipeі трѣdътopiлaі, o foae de рекламаqie, лѣвнd пentрѫ aчeasta nopto xneі skpisopi simпle. Iap dakѫ ла трѣdapea skpisopei saѫ злопozit шi petѫp peqenis, aноі pekлamaqia ѫ ва faчe fѫрѫ платѫ. Aтѣt despe дпtpeвapea перваѫ, кѫt шi despe aчea дптрѫпѣ ла прiimetepea foiei de рекламаqie, ѫ ва дпѕѫmna data aiче maі sus, kape na ближі dpent donadѫ de пѫzipea terminaлuі statopniиit.

Posta No.2 (Verso / Back)


Поста № 2.

№ 1144

Рецепісъ Посталь.

Пентрѫ о скрisoape pekomendatѫ кѫ adpesa: Sivastru

Kape saѫ прiimit astѣzi la Bisprѫ Hostei: Bolar

Пентрѫ avcasta saѫ плътit za трѣdape:

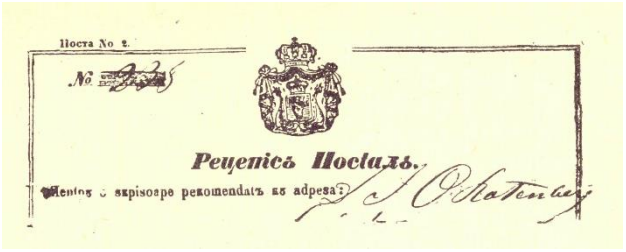
Пентрѫ франко: леi: 1 пар: 1860 лѣта

„ pekomendanie „ „

„ petѫp peqenisѫ „ „

Totaл леi: пар:

Posta No.2 (Faţă / Front)


Поста No 2.

№ 2

Рецепісъ Посталь.

Пентрѫ о скрisoape pekomendatѫ кѫ adpesa? D. Obatenburg

Posta No.2 (Faţă /Front)


поста No. 3.

433

Adiвepiнцъ дппапоетъ.

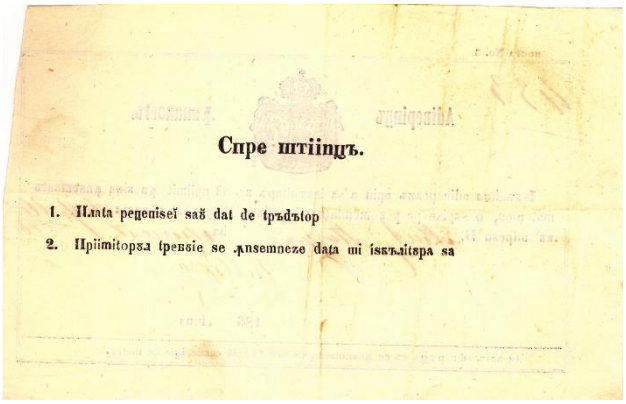
Iскълiѫ adiвepeaѕ прin a'ѕa iскълiѕpѫ кѫ aѫ прiimit дп ziѕa дпѕemnatѫ maі qios, o скрisoape pekomendatѫ шi tpadatѫ Bisprѫлaі Hostei: Sap 46

кѫ adpesa D. Mat. Stasya

Pl. Arpsa

186 лѣта

Posta No.3 (Faţă / Front)


Спре штііпцъ.

1. Плата peqeniseі saѫ dat de тръdътop
2. Прiimitopѫл тpeвie se дпѕemneze data шi iскълiѕpa sa

Posta No.3 (Verso / Back)


Поста № 3

№ 365.

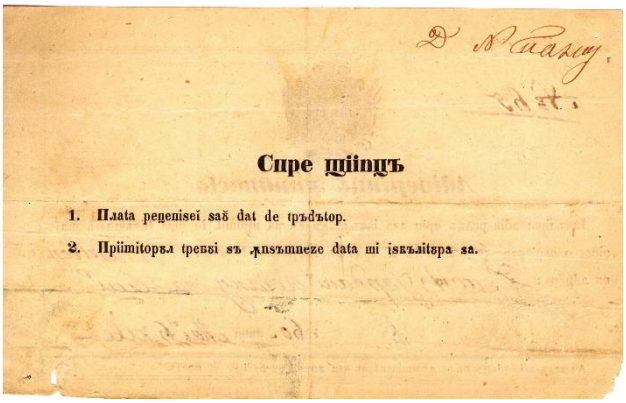
Adiвepiнцъ дппапоетъ.

Iскълiѫ adiвepeaѕ прin asa iскълiѕpѫ кѫ aѫ прiimit in ziѕa inѕѫmnatѫ maі qios, o скрisoape pekomendatѫ шi tpadatѫ Bisprѫлaі Hostei: Mizailenii

кѫ adpesa: D. Jordaki Jordaki aciany ла ceшi.

1860 лѣта Mai 6 zile

Posta No.3 (Faţă / Front)


D. Kiaszy

Spre ştiinţă

1. Плата peqeniseі saѫ dat de тръdътop.
2. Прiimitopѫл тpeвi ѫ дпѕѫmneze data шi iскълiѕpa sa.

Posta No.3 (Verso / Back)


Поста № 3.

№ 557.

Adiverinţă înapoiată.

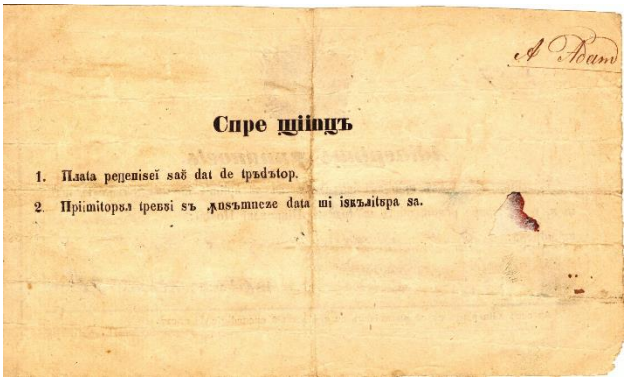
Iscălitul adiverează prin asa iscălitură că aŭ primit în ziua însemnată mai jos, o scrisoare recomendată mi trădată Biroului Postei:

ca adresa:

1860 luna

Această adiverinţă să se înapoiască cu cea dintâiŭ expediţie de post.

Posta No.3 (Faţă / Front)


Спре щіінцъ

1. Плата реченіселі саŭ дат де трѣдътор.
2. Пріімиторъл требзі съ дпзъмнезе data ші іскълітура са.

Posta No.3 (Verso / Back)


Поста № 3.

№ 99.

Adiverinţă înapoiată.

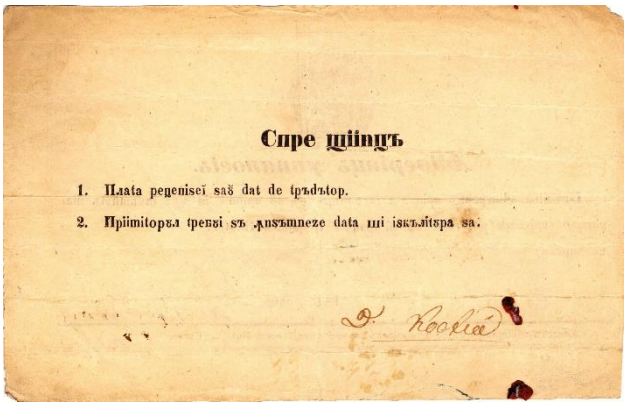
Iscălitul adiverează prin asa iscălitură că aŭ primit în ziua însemnată mai jos, o scrisoare recomendată mi trădată Biroului Postei:

ca adresa:

1860 luna

Această adiverinţă să se înapoiască cu cea dintâiŭ expediţie de post.

Posta No.3 (Faţă / Front)


Спре щіінцъ

1. Плата реченіселі саŭ дат де трѣдътор.
2. Пріімиторъл требзі съ дпзъмнезе data ші іскълітура са.

Posta No.3 (Verso / Back)


Posta No 3.

№ 679.

Adiverinţă înapoiată.

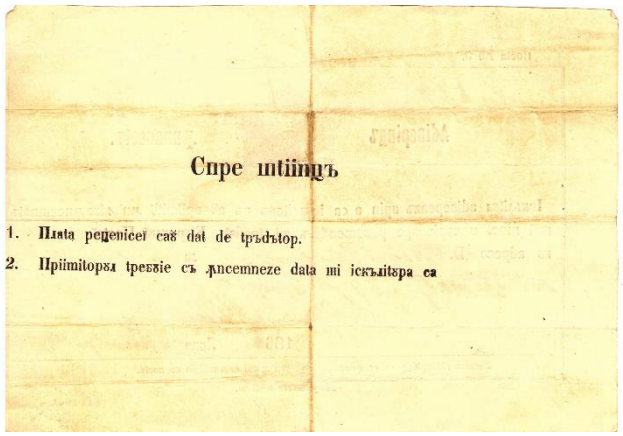
Iscălitul adiverează prin a ca iscălitură că aŭ primitŭ în ziua însemnată mai jos, o scrisoare recomendată mi trădată Biroului Postei:

ca adresa D.

1860 luna

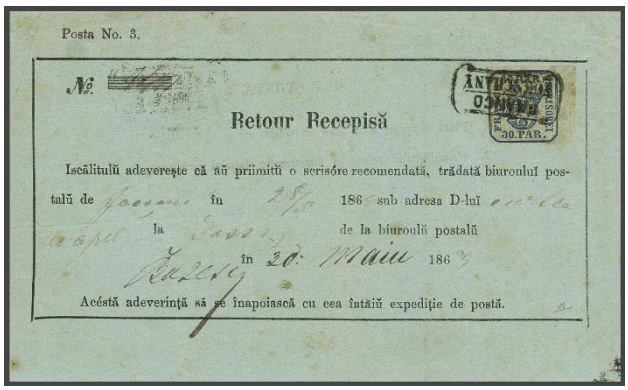
Această adiverinţă să se înapoiască cu cea dintâi expediţie de post.

Posta No.3 (Faţă / Front)


Спре щіінцъ

1. Плата реченісеі саŭ дат де трѣдътор.
2. Пріімиторъл требзіе съ дпсетпеze data ші іскълітура са

Posta No.3 (Verso / Back)


Posta No. 3.

№

Retour Recepisă

Iscălitulŭ adevereşte că aŭ primitŭ o scrisóre recomendată, trădată biroului postalŭ de în 186 sub adresa D-luĭ la de la biroulŭ postalŭ

în 186

Acéstă adeverinţă să se înapoiască cu cea întâiŭ expeditie de postă.

Posta No.3 (Faţă / Front)


Posta No. 3.

№

Retour Recepisă.

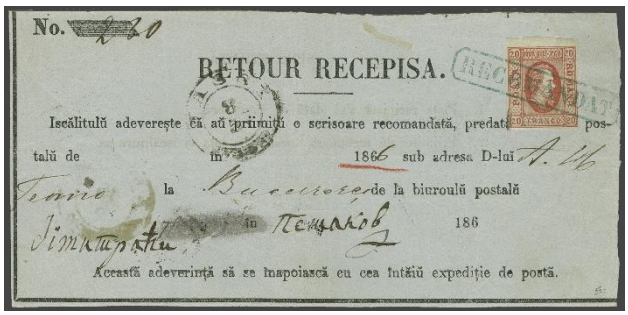
Iscălitulŭ adevereşte că aŭ primitŭ o scrisóre recomendată, trădată biroului postalŭ de 1865 sub adresa D-luĭ

la de la biroulŭ postalŭ

în 1865

Acéstă adeverinţă să se înapoiască cu cea întâiŭ expeditie de postă.

Posta No.3 (Faţă / Front)



Posta No.3 (Faţă / Front)



Posta No.3 (Faţă / Front)



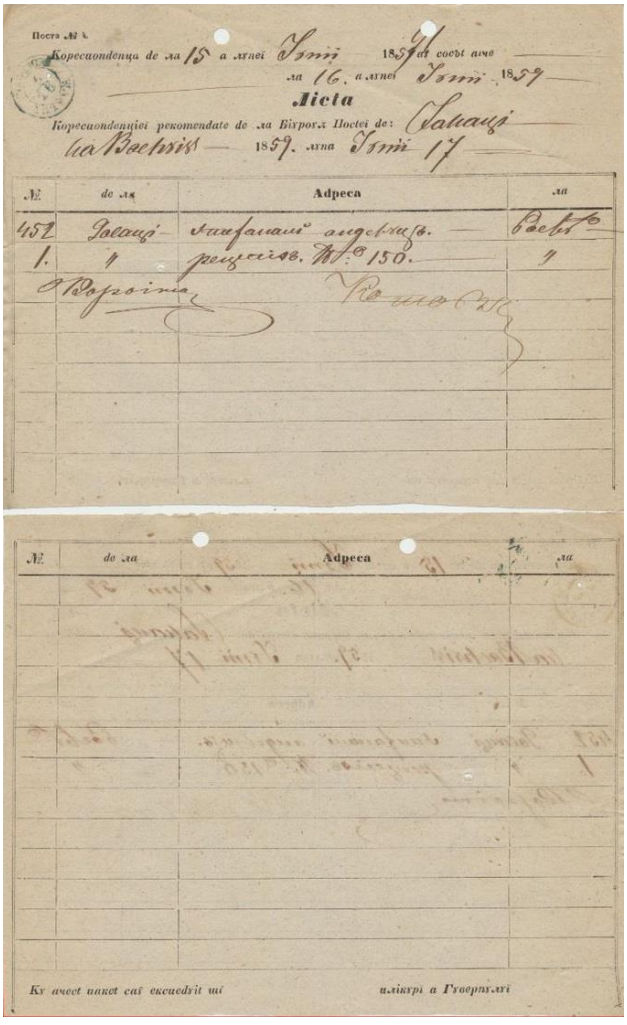
Posta No.3 (Faţă / Front)



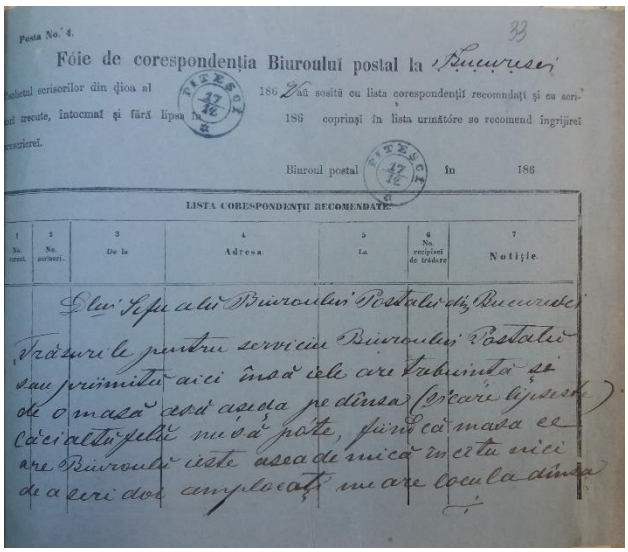
Posta No.3 (Verso / Back)



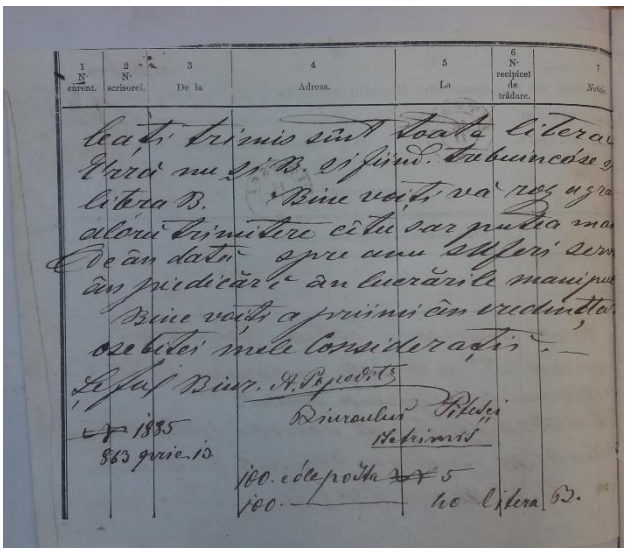
Posta No.3 (Faţă / Front)



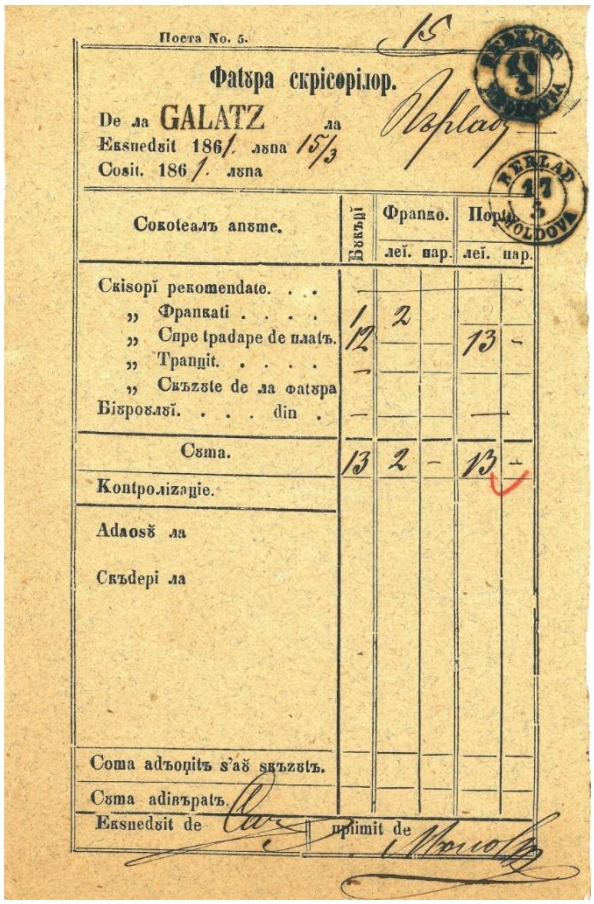
Posta No.4 (Faţă + Verso / Front + Back)



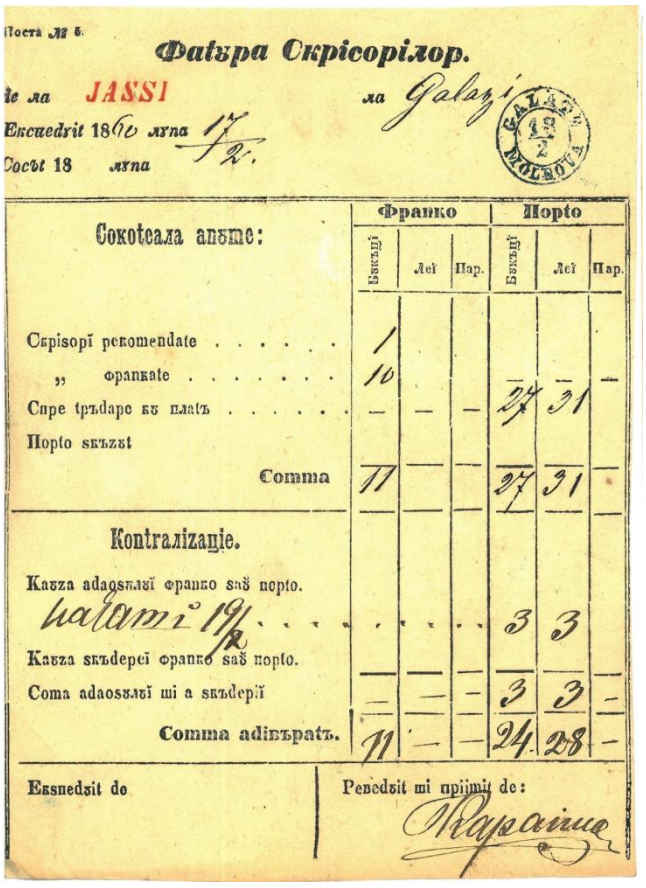
Posta No.4 (Faţă / Front)



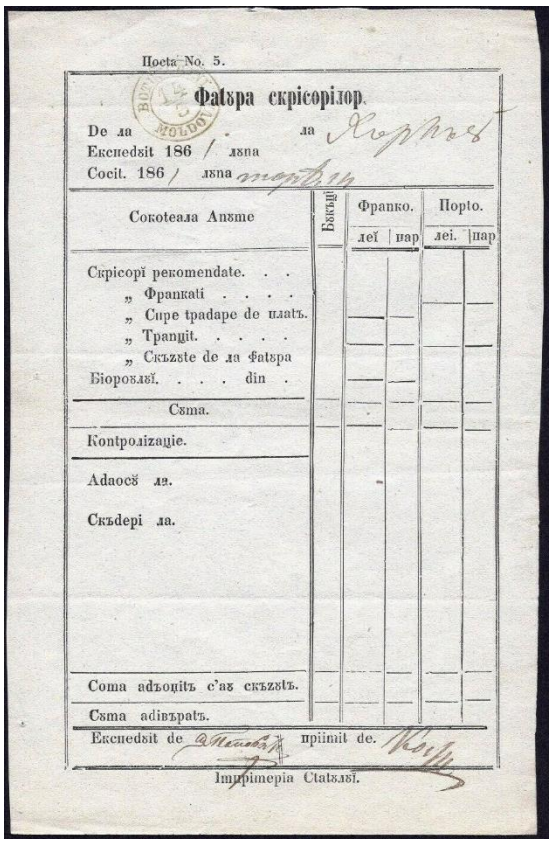
Posta No.5 (Verso / Back)



Posta No.5



Posta No.5



Posta No. 5.

Фатъра скрісорілор.

De ла . ла Яссы

Експедзіт 186 / лъна

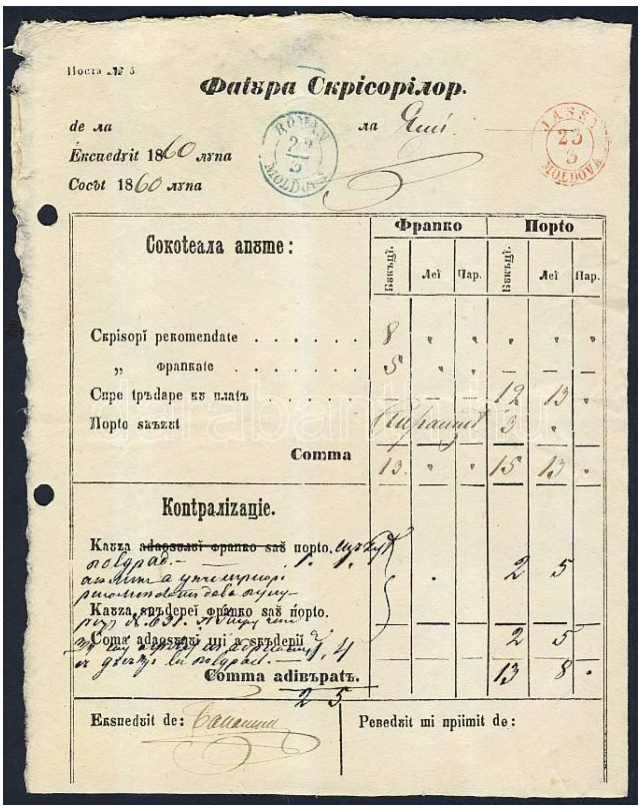
Cocit. 186 / лъна мартіе

Сокотеала Анъме	Бъкъц.	Франко. лей	Франко. пар	Порто. лей.	Порто. пар
Скрісорі рекомендате. . .					
„ Франкаці					
„ Сире традаре де плать.					
„ Трапзіт.					
„ Скъзъте де ла фатъра					
Біоровлъі. . . . din .					
Съма.					
Контролізаціе.					
Адаосъ ла.					
Скъдері ла.					
Сома адъоцітъ с'аз скъзът.					
Съма адівърать.					

Експедзіт де пріімит де.

Імпріmерія Статълъі.

Posta No.5



Поста № 5

Фатъра Скрісорілор.

de ла ла Яссі

Експедзіт 1860 луна

Сосът 1860 луна

Сокотеала анъме:	Франко Бъкъц.	Франко Лей	Франко Пар.	Порто Бъкъц.	Порто Лей	Порто Пар.
Скрісорі рекомендате	8	"	"	"	"	"
„ франкате	5	"	"	—	—	—
Сире тръдаре ку платъ	—	—	—	12	13	"
Порто заъзі	—	—	—	3	"	
Comma	13	"	"	15	13	"

Контралізаціе.

Казза ~~адаосълої франко заъ~~ порто. 1. 1. 1.

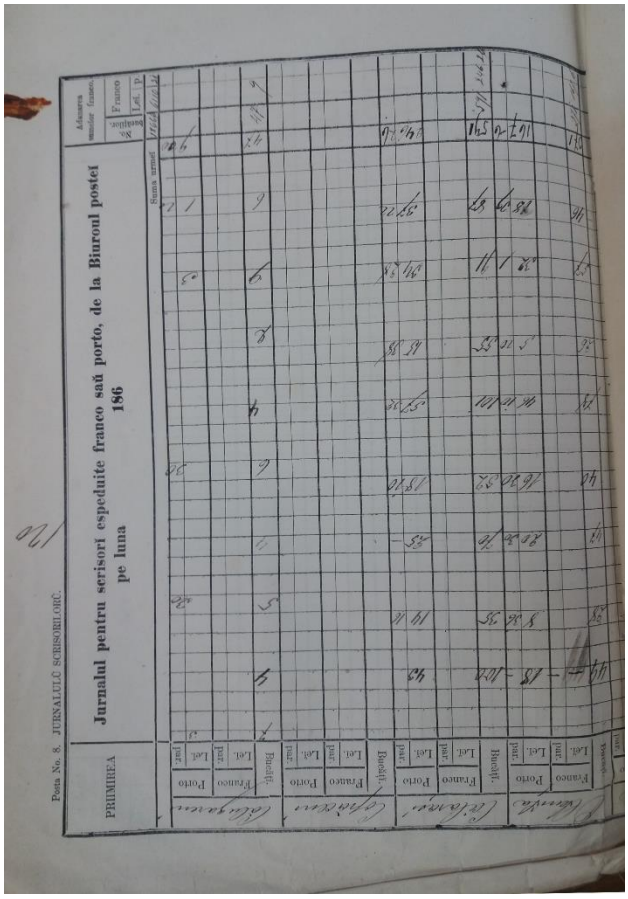
Казза, съръдері франко заъ порто. 2 5

Сома адаосълої ші а съръдерій 2 5

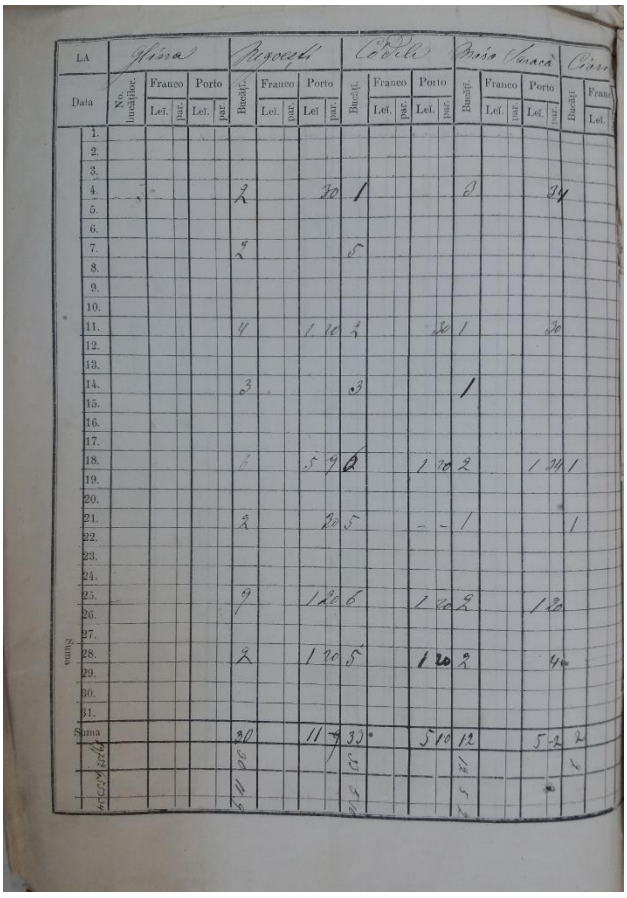
~~ех дъкъ. ін~~ Comma adivъrat. 13 8 .

Експедзіт де: Пріімит ші пріімит де:

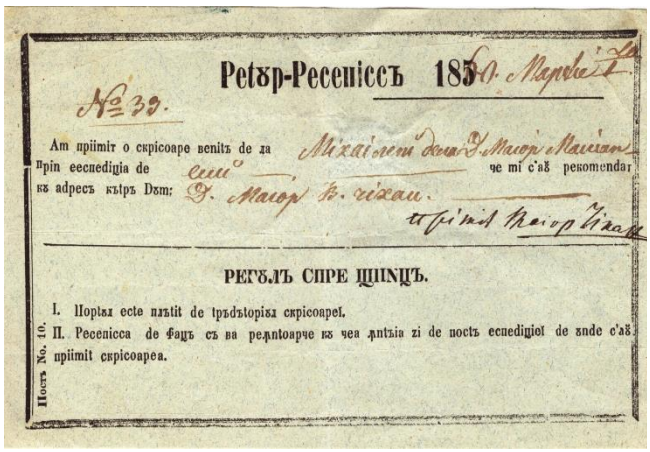
Posta No.5



Posta No.8 (Faţă / Front)



Posta No.8 (Verso / Back)



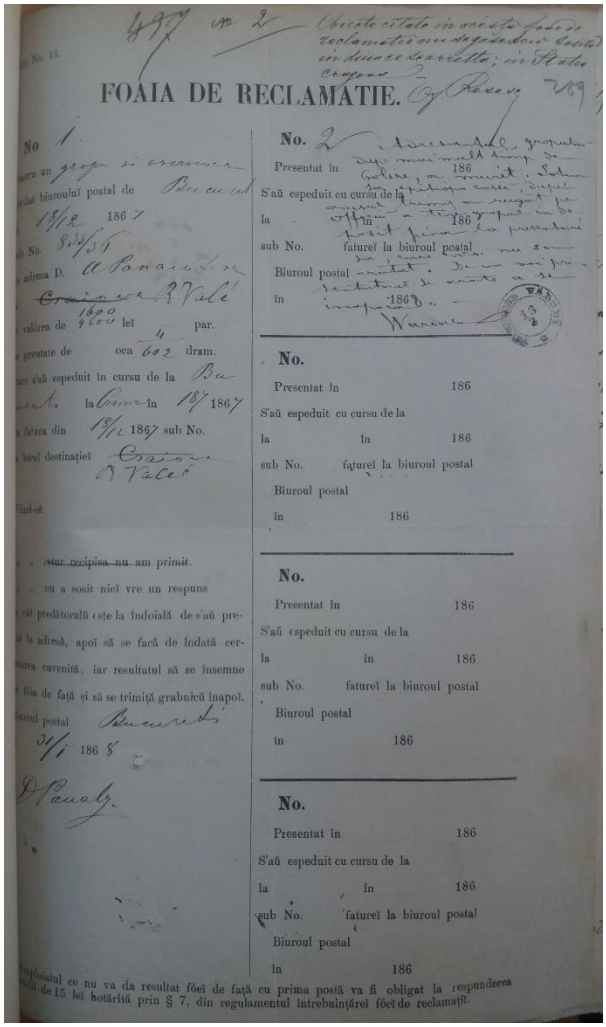
Posta No.10 (Faţă / Front)



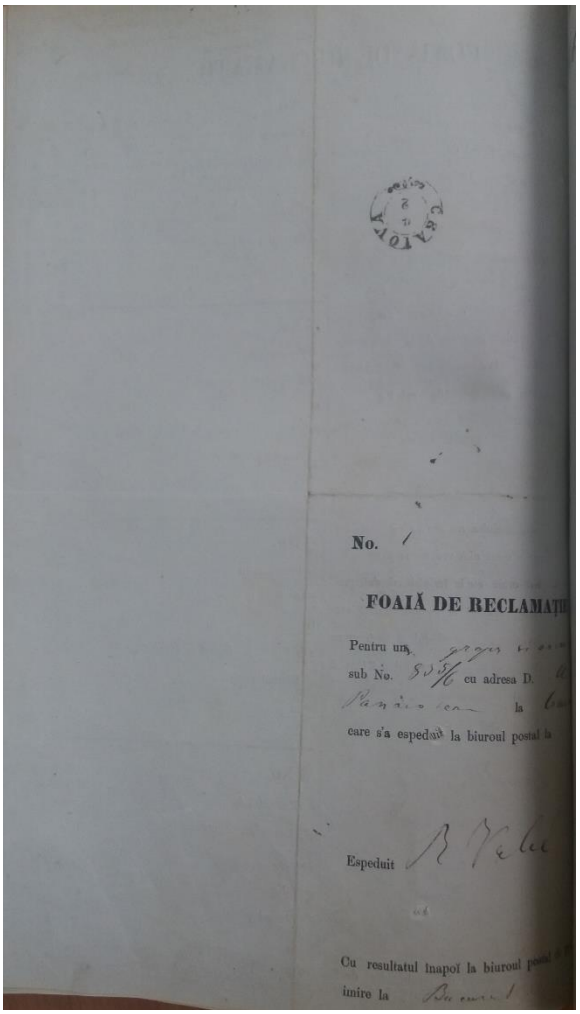
Posta No.10 (Verso / Back)

Posta No.12 (Faţă / Front)
(Detaliu / Detail)

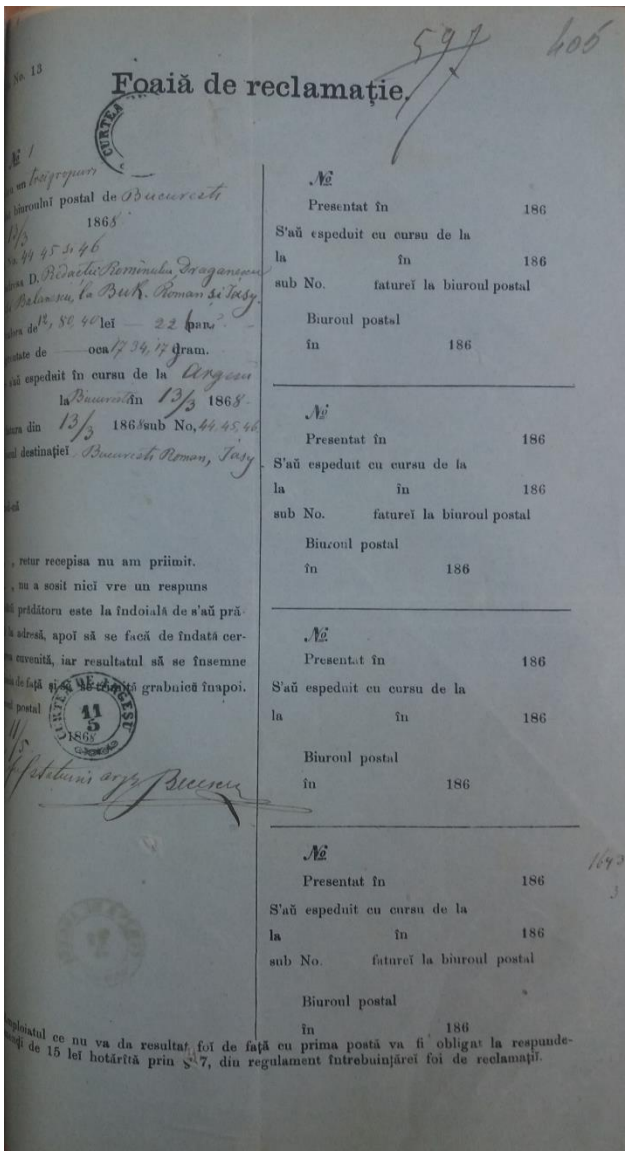




Posta No.13 (Faţă / Front)



Posta No.13 (Verso / Back)



Foaiă de reclamaţie.

№

Presentat în 186

S'aŭ espeduit cu cursu de la

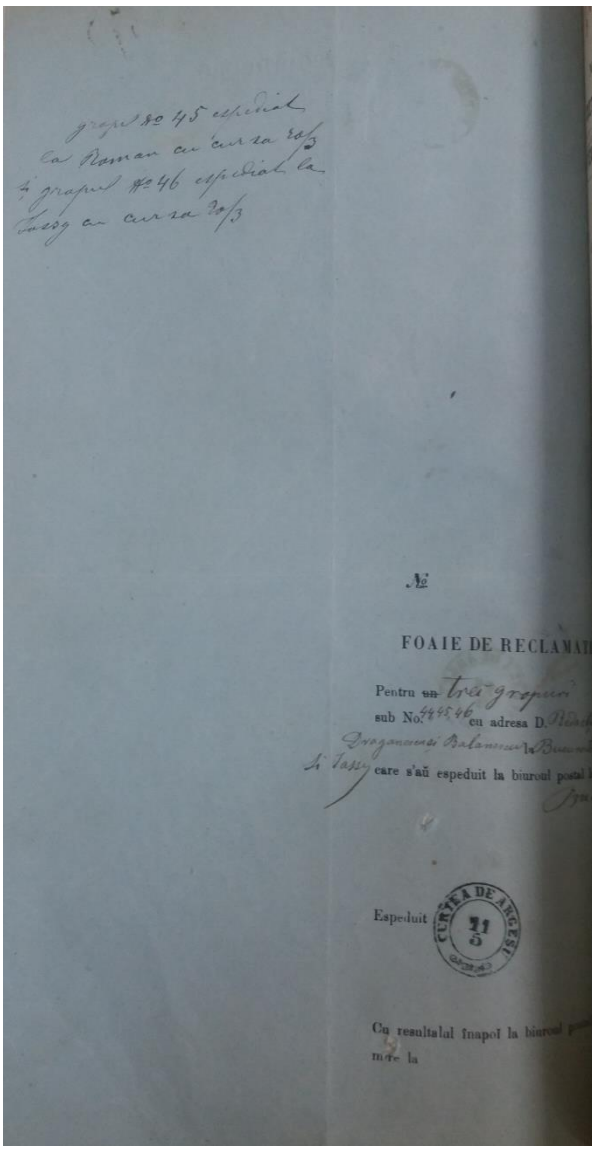
la în 186

sub No. fatureĭ la biuroul postal

Biuroul postal

în 186

Posta No.13 (Faţă / Front)



№

FOAIE DE RECLAMA

Pentru un trei grupuri

sub No. 44,45,46 cu adresa D.

Braganescu la Bucuresci

şi Iassy care s'aŭ espeduit la biuroul postal

Espeduit

Posta No.13 (Verso / Back)



Adiverinţъ Postalъ.

Pentrъ un colet în care съ афлъ

în valorъ de 360 леі пар. în greutate de 2 окъ 56 драмъ, каре

пакет saŭ priimit la Biroul avesta, spre a se esnedĕi sau adpessa

Biroul Postei 18

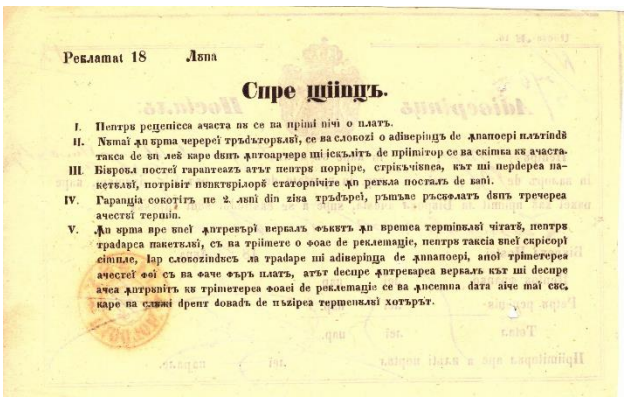
Pentrъ franko леі пар.

Pentrъ percuis леі пар.

Totalъ леі пар.

Priimitorul are a plăti portul леі параѣ.

Posta No.16 (Faţă / Front)



Спре щіінцъ.

I. Пентръ рецепісса ачаста пъ се ва priimi нічі o платъ.

II. Numaĭ ди врта черерей тръдъторълуі, се ва слобозі o adiverinţъ de дпапоері плътіндъ такса de ви леѣ каре dинъ дптоарчере щі iскълітъ de priimitor се ва скіmba къ ачаста.

III. Biroul постей гарантеазъ атът пентръ порпіре, стрікъчіsnea, кът щі перdереа пакетълуі, потрівіт пепктріlоръ статорнічіте дп регкла посталъ de ваі.

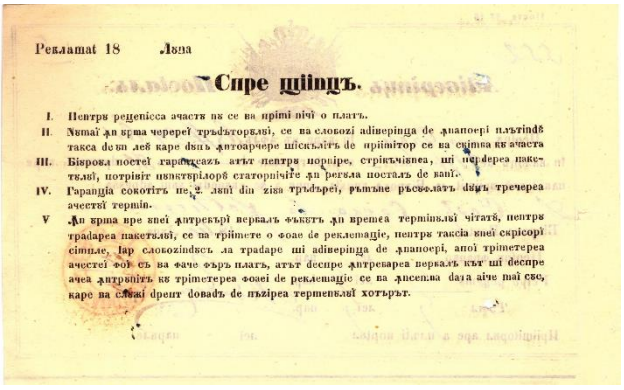
IV. Гарапціа сокотітъ пе 2 лупі din зіsa трътърей, ръпъае ръсбелатъ dинъ тречереа ачестеі терміn.

V. Дп врта вре впеі дптревърі верkалъ бъкът дп вретеа терміnълуі чітатъ, пентръ тradарса пакетълуі, съ ва тріmete o фоае de реkлематіе, пентръ таксіа впеі скрісорі сіmпле, іар слобозіndсъ ла тradаре щі adiverinţa de дпапоері, апоі тріmетерея ачестеі фоі съ ва фаче бъръ плътъ, атът despre дптрсзарея верkалъ кът щі despre ачеа дптрзпітъ къ тріmетерея фоаеі de реkлематіе се ва дпсетпа data аіче маі сбс, каре па слъжі дрепт довадъ de пъзірса терпепълуі хотърът.

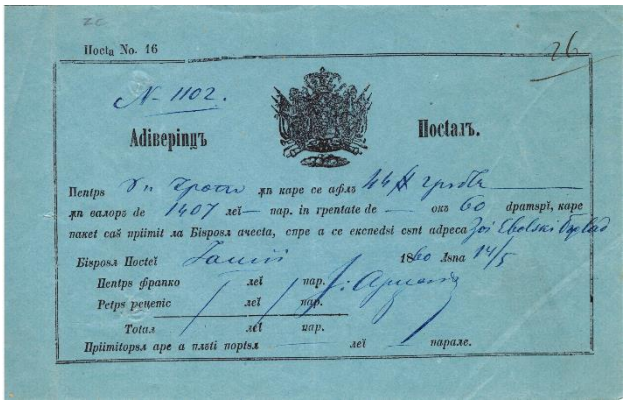
Posta No.16 (Verso / Back)



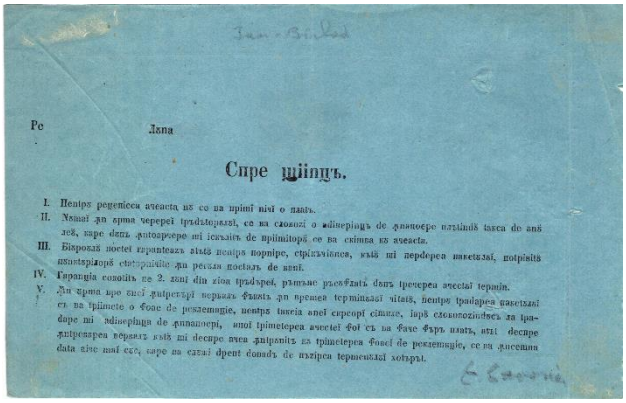
Posta No.16 (Faţă / Front)



Posta No.16 (Verso / Back)



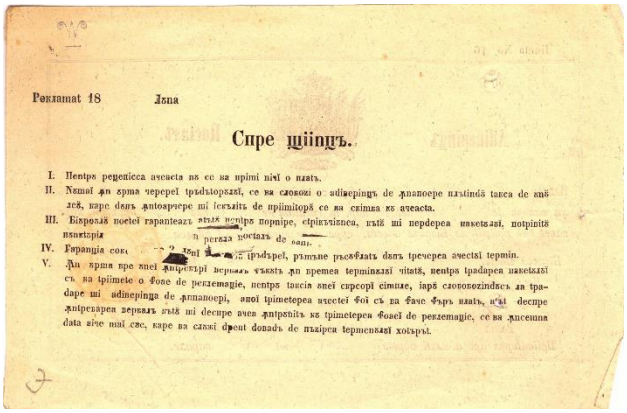
Posta No.16 (Faţă / Front)



Posta No.16 (Verso / Back)



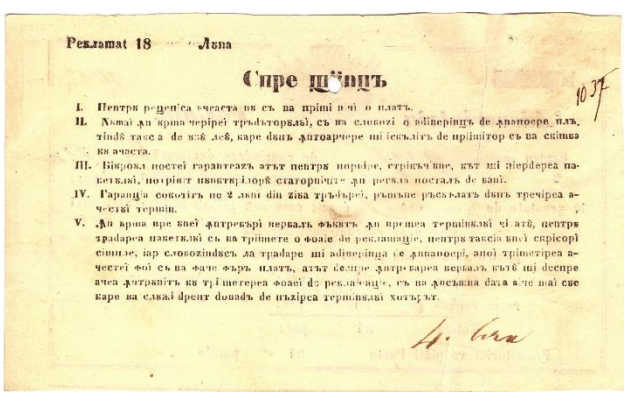
Posta No.16 (Faţă / Front)



Posta No.16 (Verso / Back)



Posta No.16 (Faţă / Front)



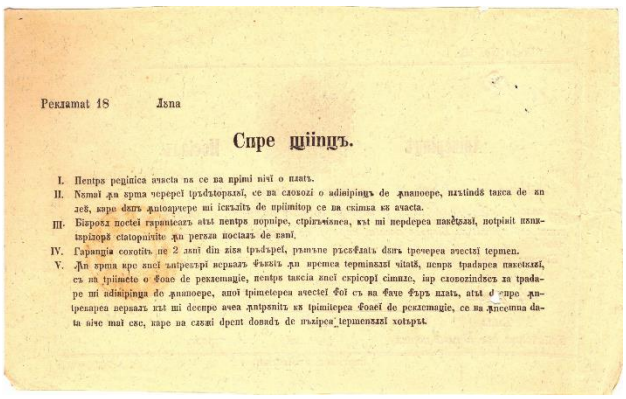
Posta No.16 (Verso / Back)


Поста No. 16.

Адіверіпъ Постал.

Imprimerica Statului.

Posta No.16 (Faţă / Front)


Реклamat 18 Луна

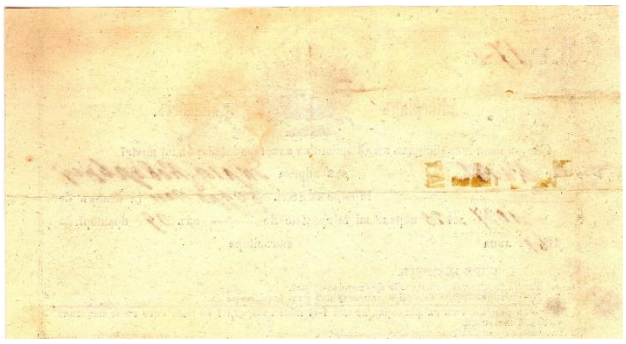
Спре щіінцъ.

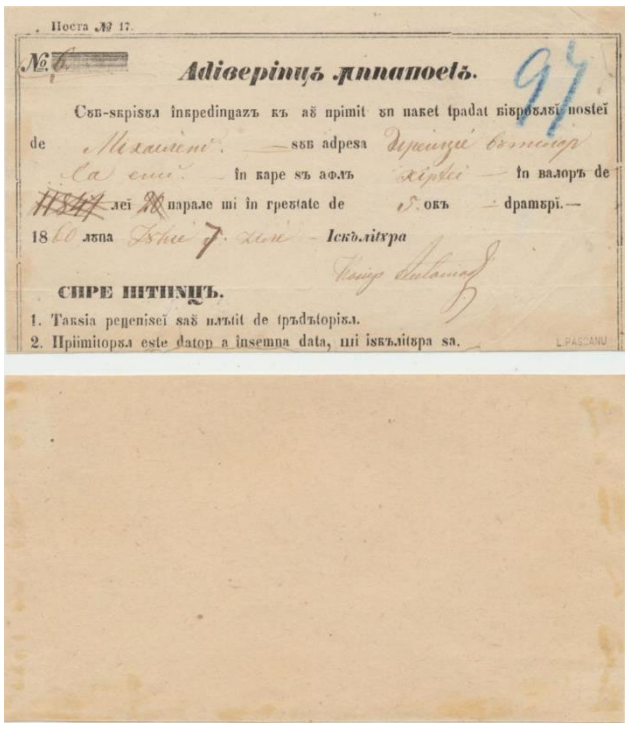
Posta No.16 (Verso / Back)


Поста No. 17.

Адіверіпъ Дппапоетъ.

Posta No.17 (Faţă / Front)

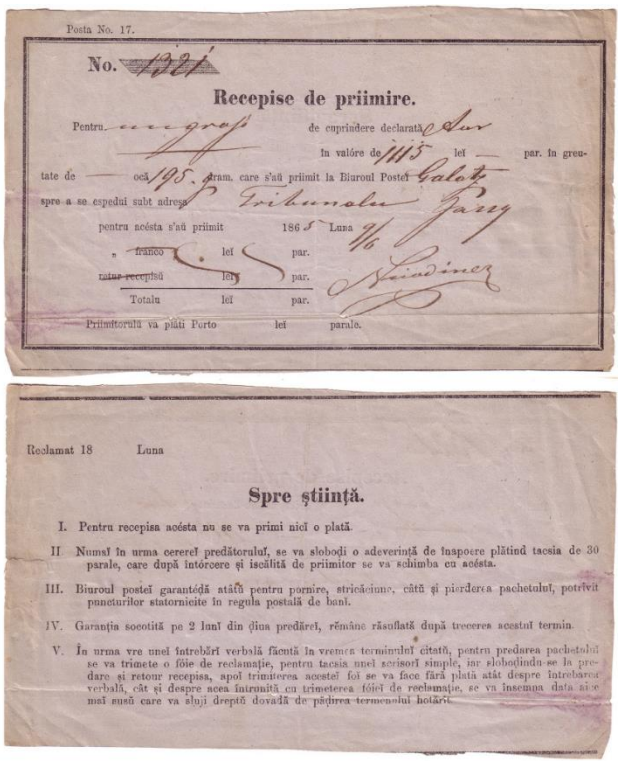

Posta No.17 (Verso / Back)


Поста № 17.

Адіверіпъ Дппапоетъ.

Спре нтінцъ.

Posta No.17 (Faţă + Verso / Front + Back)


Posta No. 17.

Recepise de priimire.

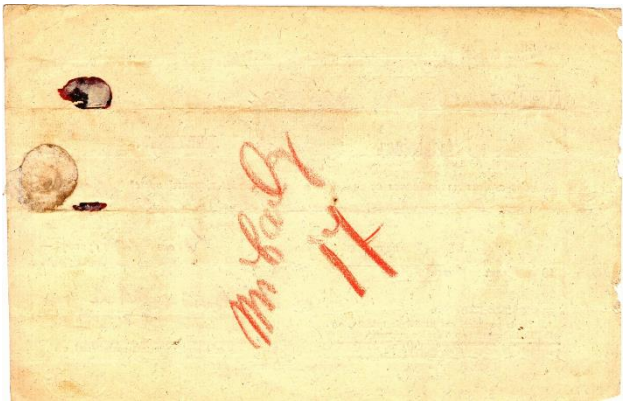
Reclamat 18 Luna

Spre ştiinţă.

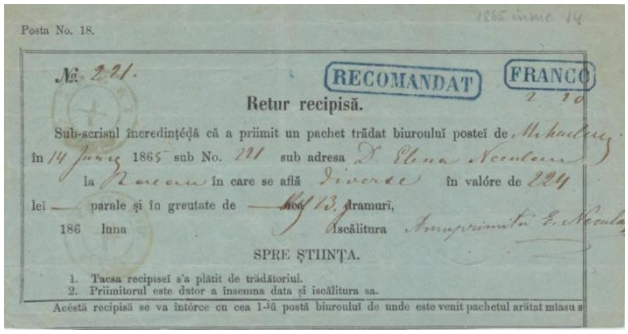
Posta No.17 (Faţă + Verso / Front + Back)



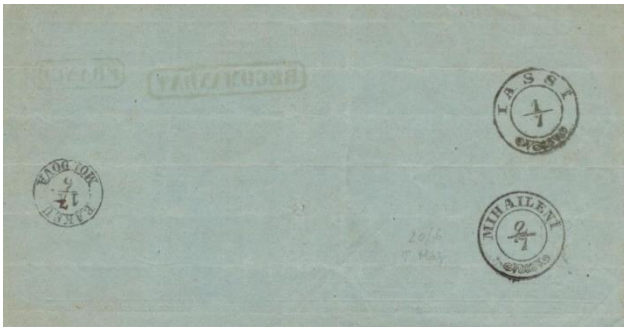
Posta No.17 (Faţă / Front)



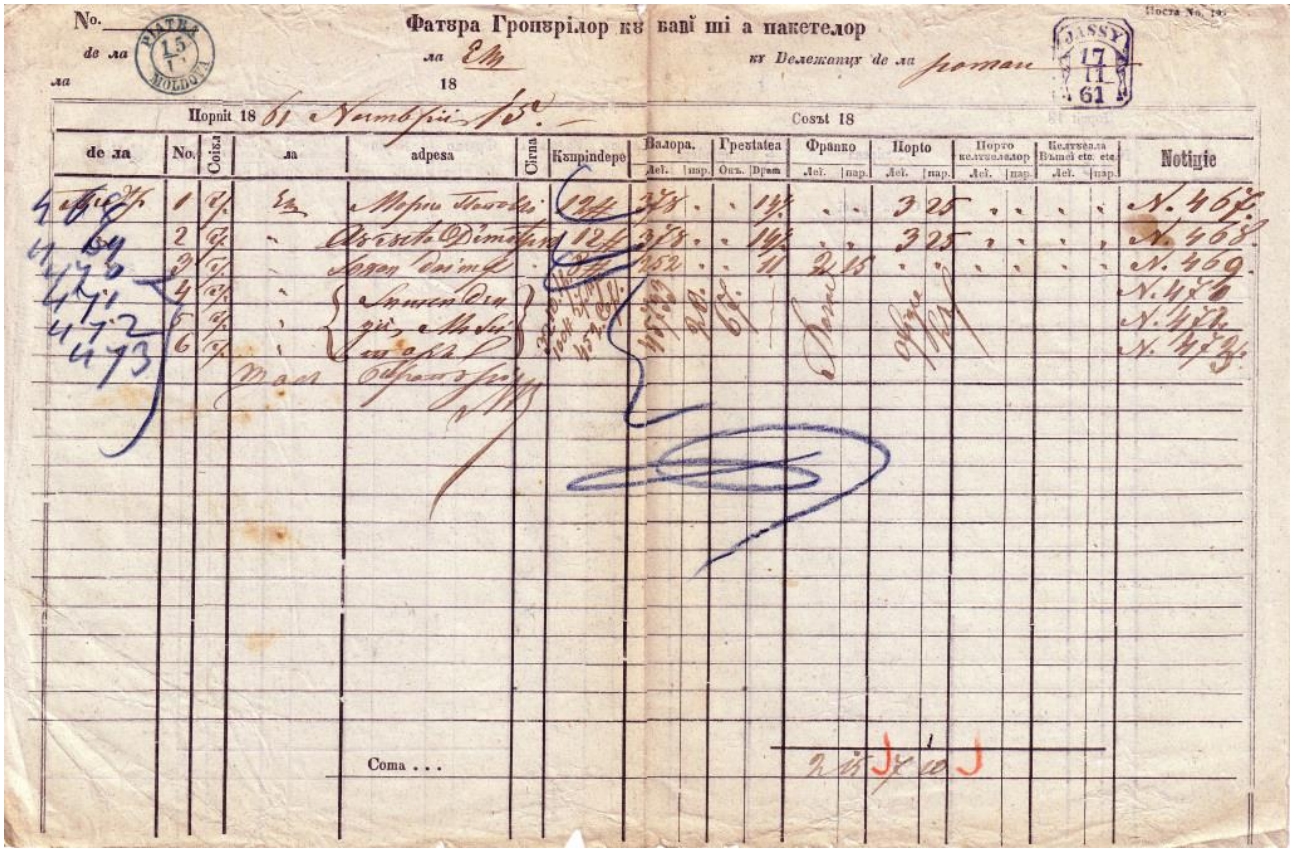
Posta No.17 (Verso / Back)



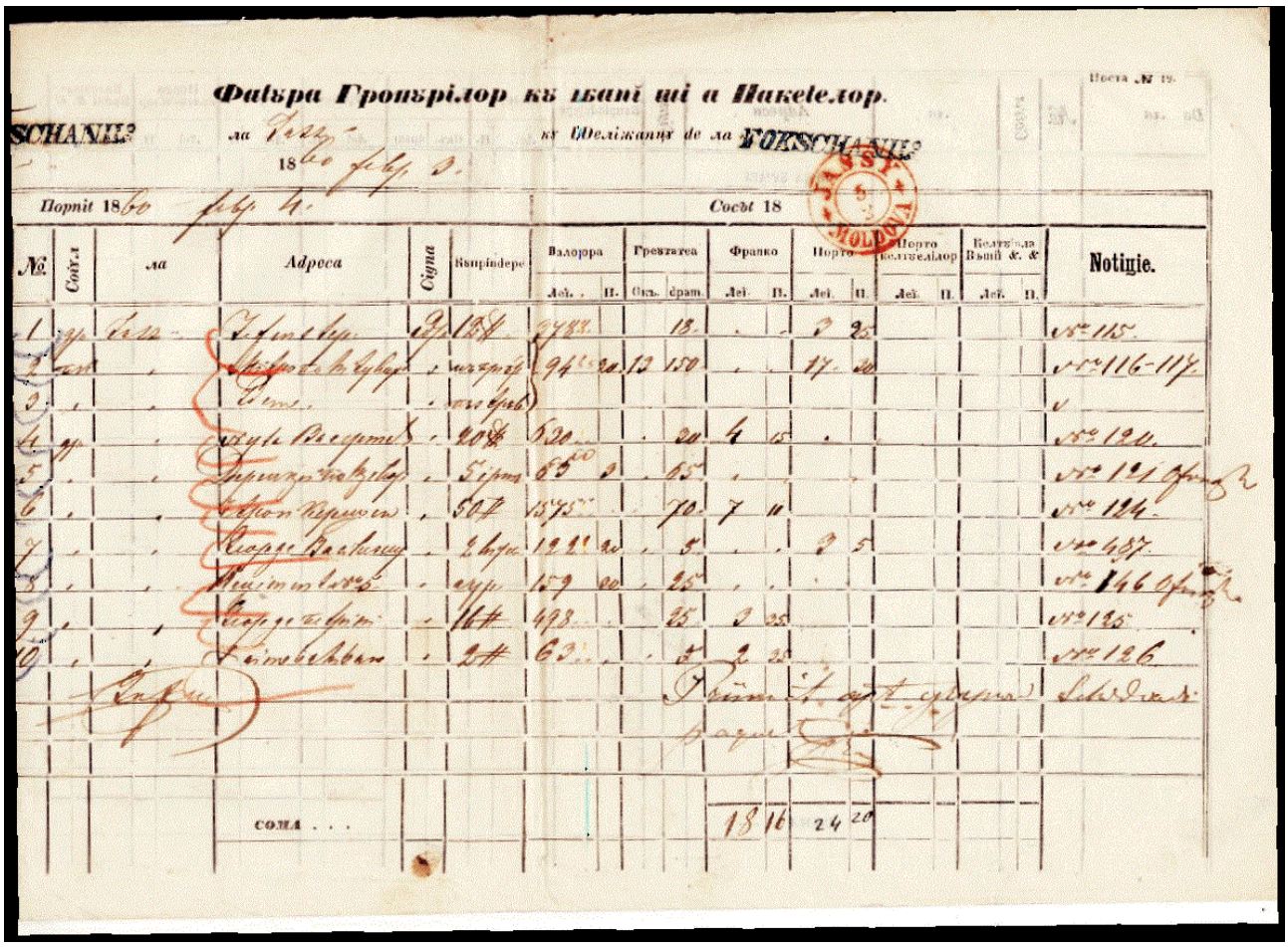
Posta No.18 (Faţă / Front)



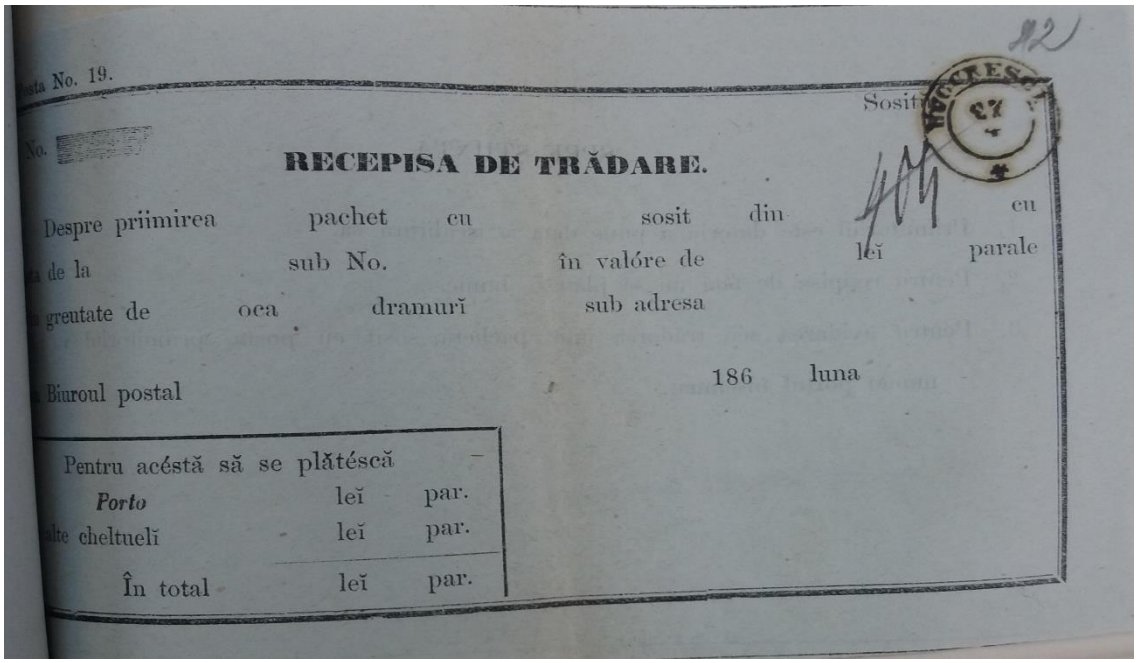
Posta No.18 (Verso / Back)



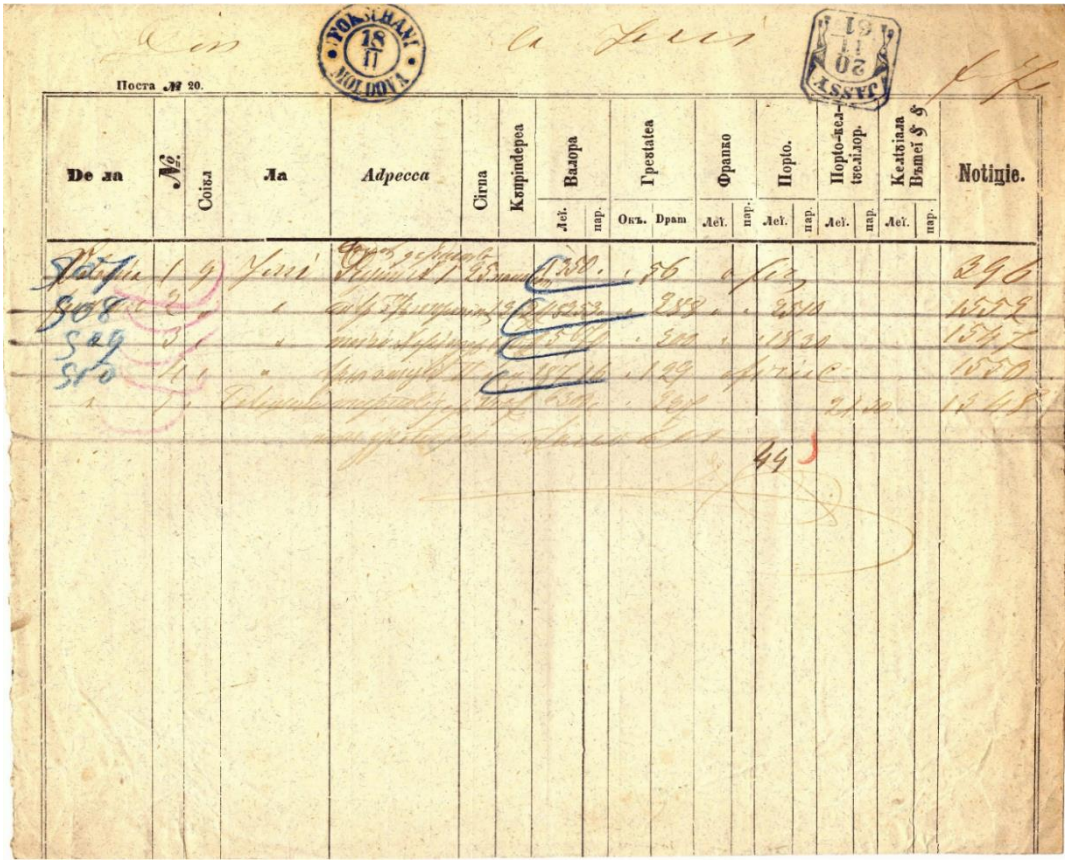
Posta No.19 (Faţă / Front)



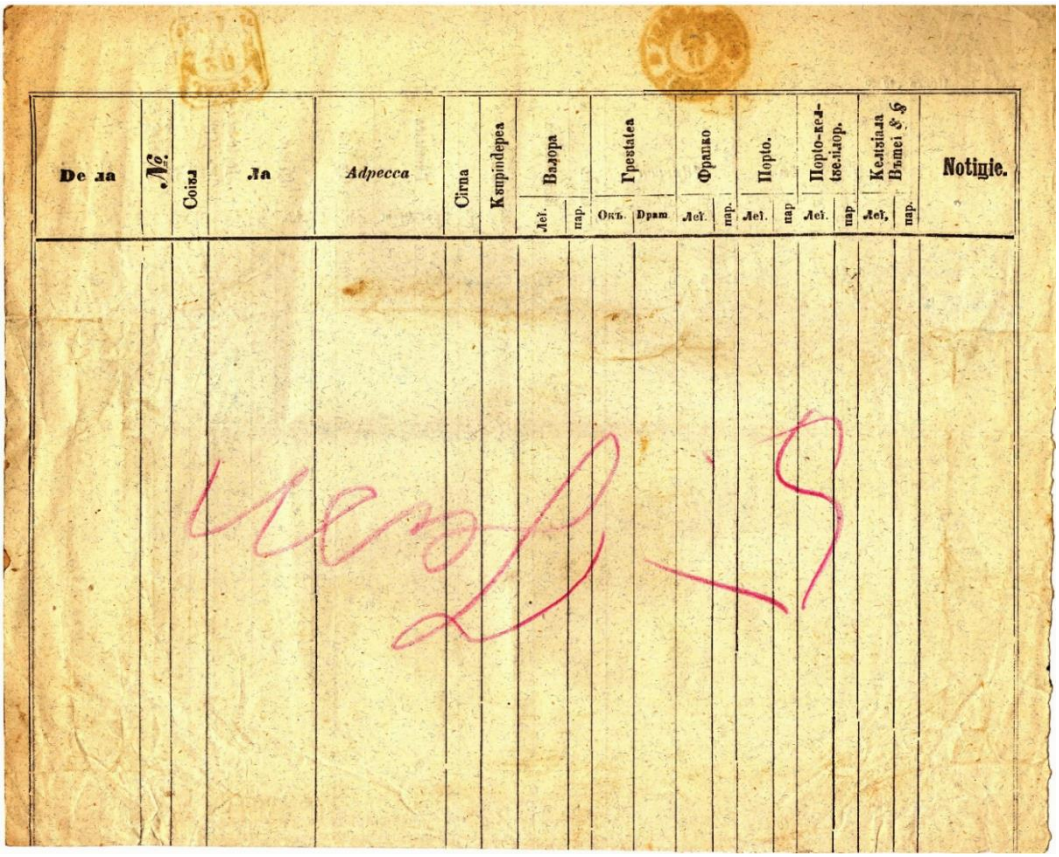
Posta No.19 (Faţă / Front)



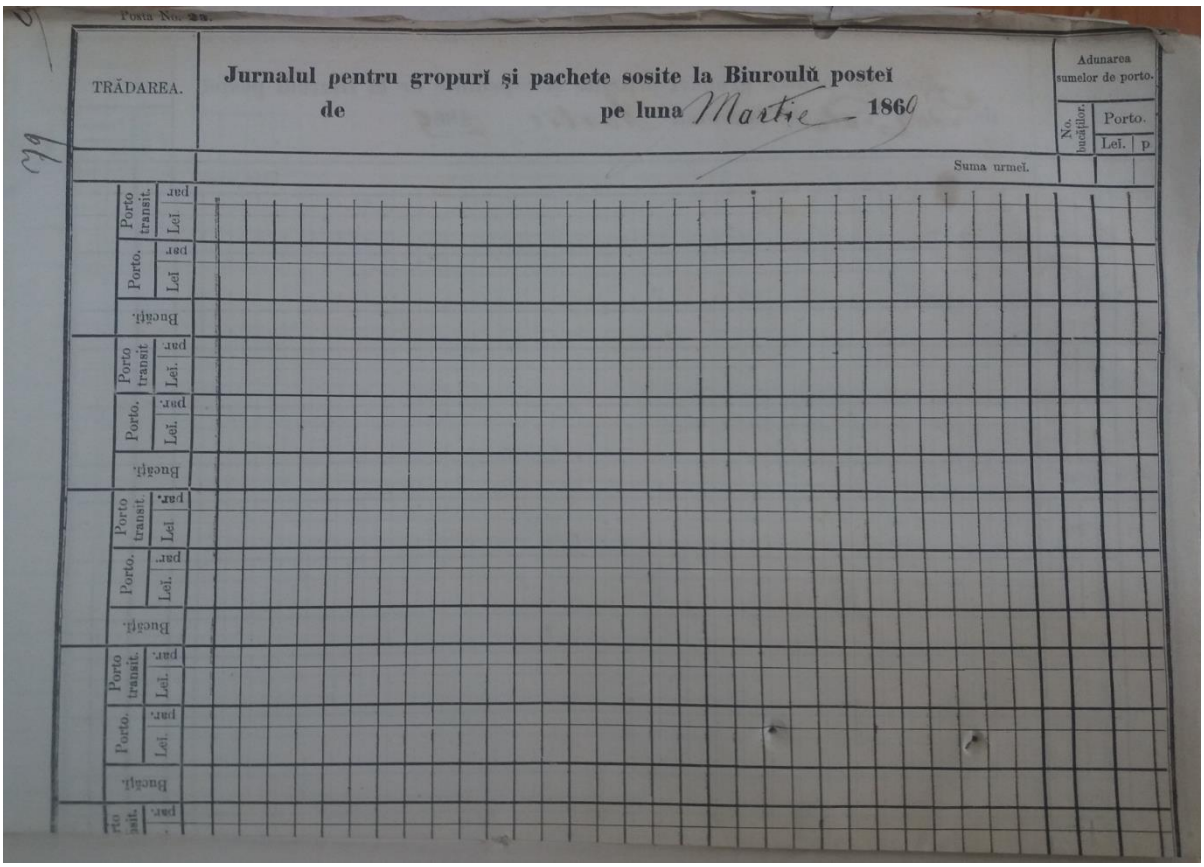
Posta No.19 (Faţă / Front)



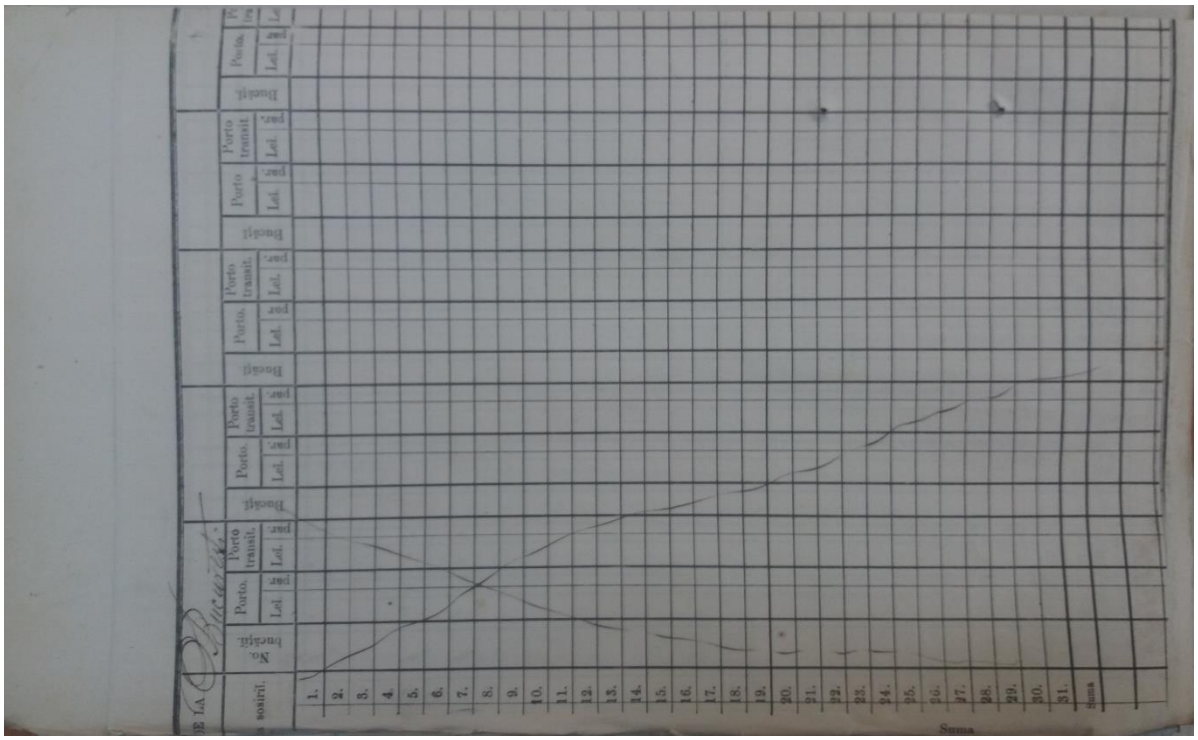
Posta No.20 (Faţă / Front)



Posta No.20 (Verso / Back)



Posta No.23 (Faţă / Front)



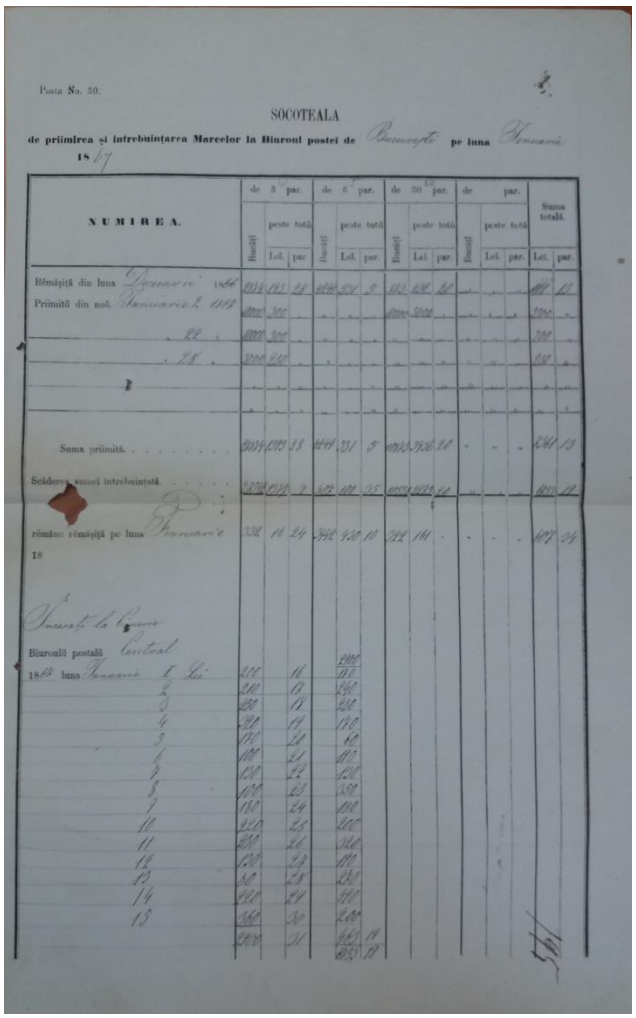
Posta No.23 (Verso / Back)



Posta No.29 (Faţă / Front)



Posta No.29 (Faţă / Front)



Posta No. 30.

SOCOTEALA

de priimirea și întrebuințarea Marcelor la Biuroul postei de Bucuresti pe luna Ianuarie 18 67

NUMIREA.	de 3 par. Bucăți	de 3 par. peste totă Lei	par	de 6 par. Bucăți	de 6 par. peste totă Lei	par	de 30 par. Bucăți	de 30 par. peste totă Lei	par	de par. Bucăți	de par. peste totă Lei	par	Suma totală. Lei	par
Rămăşiţă din luna Decembre 1866	2015	201	15	4028	604	2	183	1830	30				2636	17
Primitŭ din noŭ. Ianuarie 1	4000	400					4000	2000					2400	
" 22 "	4000	400											400	
" 28 "	2000	200											200	
Suma primită.	2015	201	15	4028	604	2	4183	3830	30				5636	17
Scădere sumei întrebuințată	1278	127	8	1622	243	36	4000	2000					4370	44
rămâne rămăşiţă pe luna Ianuarie 18	737	73	24	2406	360	11	183	183					1265	24

Biuroulŭ postalŭ Central

18 luna Ianuarie			
1	200	20	200
2	200	20	200
3	200	20	200
4	200	20	200
5	200	20	200
6	200	20	200
7	200	20	200
8	200	20	200
9	200	20	200
10	200	20	200
11	200	20	200
12	200	20	200
13	200	20	200
14	200	20	200
15	200	20	200

Posta No.30 (Faţă / Front)



Posta No.36 (Verso / Back)



(Поста No. 36).

КОНТРА-АДЕВЕРИЦЪ.

Пентрв сома де Vinĭ mii taĭstrugi lei 25 par. Kap. Bisk.

каре с'аў традат ля пъмъртоаре де кътръ бівровл постеї де 9 aceaz

ла каса Дирекціеї Постелор de Iaшї ка венїт пе лвна aapr. 1861. de dosh

Адекъ 5014 леї 25 пар.

Moneda Lanii engrosaĭ

Бівровл Постеї.

1861. Лвна Maiŭ 5.

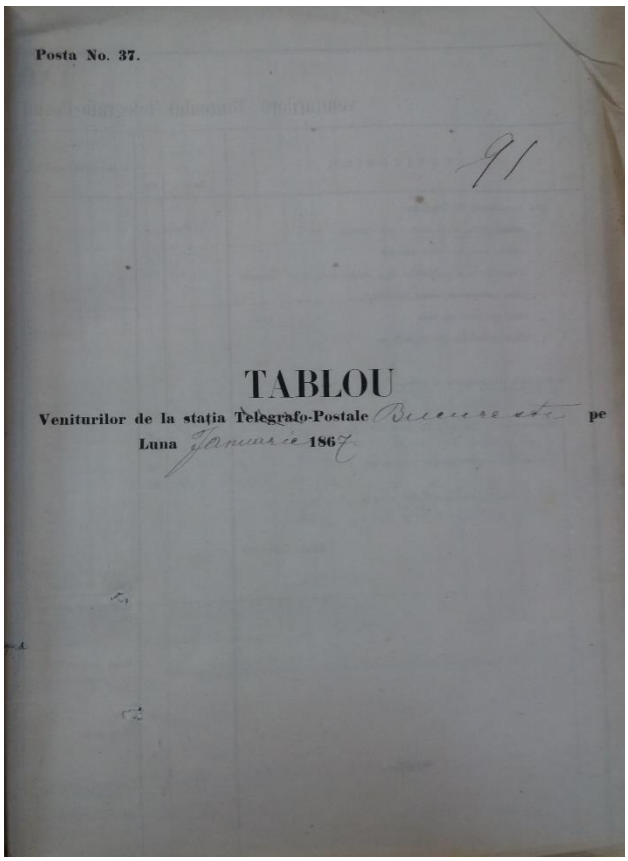
№ 409. Skotapi Arginț. zatpimiteh

1. Sfanț. Kŭtian.

1. " Nemțeshk.

1. Titak.

Posta No.36 (Faţă / Front)



Posta No. 37.

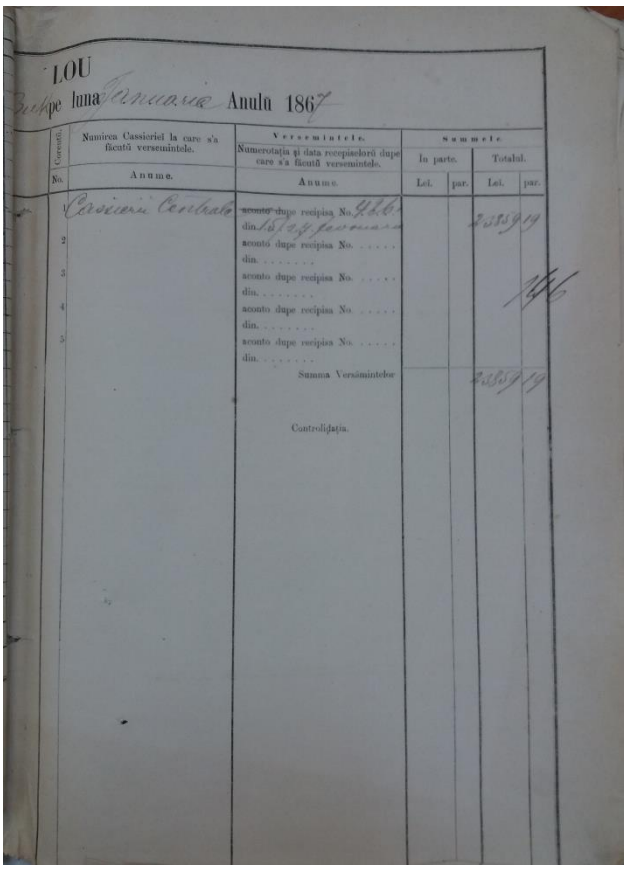
91

TABLOU

Veniturilor de la stația Telegrafo-Postale Bucuresci pe

Luna Januarie 1867

Posta No.37 (Faţă / Front)



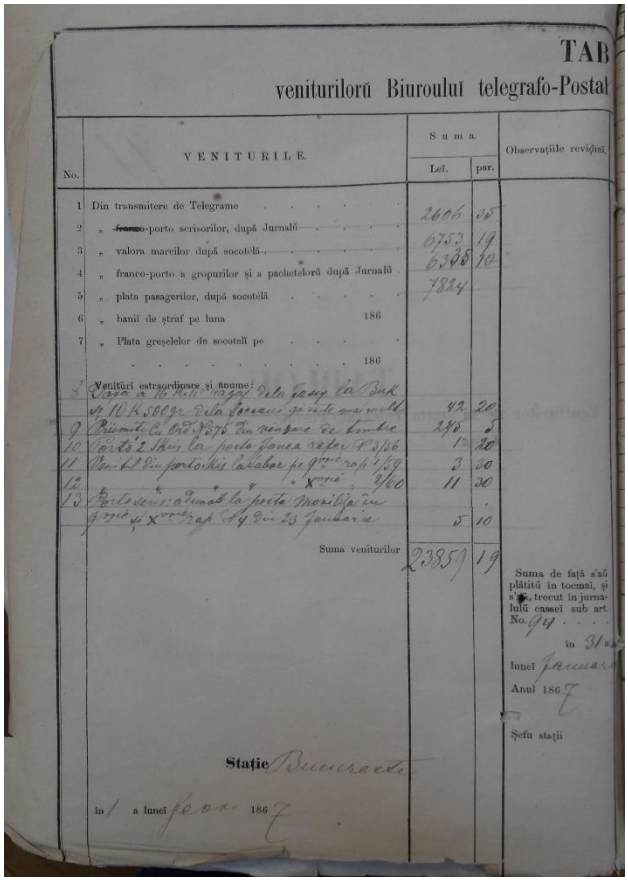
LOU

pe luna Januarie Anulu 1867

No.	Numirea Cassieriei la care s'a făcutŭ versemintele. Anume.	Versemintele. Numerotația și data recepiseloru dupe care s'a făcutŭ versemintele. Anume.	Summele. In parte. Lei. par.	Totalul. Lei. par.
1	Cassieriu Centrale	acontu dupe recipisa No. 4866 din 16 Ianuarie		23859 19
2		acontu dupe recipisa No. ..... din		
3		acontu dupe recipisa No. ..... din		
4		acontu dupe recipisa No. ..... din		
5		acontu dupe recipisa No. ..... din		
		Summa Versemintelor		23859 19

Controliația.

Posta No.37



TAB

veniturilorŭ Biurouluĭ telegrafo-Postal

No.	VENITURILE.	Suma. Lei.	par.	Observațiile reviției.
1	Din transmitere de Telegrame	2606	55	
2	„ ~~franco~~-porto scrisorilor, după Jurnalŭ	6752	19	
3	„ valora marcilor după socotelă	6398	90	
4	„ franco-porto a groparilor și a pachetelorŭ după Jurnalŭ	7324		
5	„ plata pasagerilor, după socotelă			
6	„ banĭi de ștraf pe luna 186			
7	„ Plata greșelelor de socotelĭ pe 186			
8	Venitŭri estraordinare și anume:			
9	Suma a 10 Rub. 80 Gr. dela Jorani pentru marmură	42	20	
10	Primite la Oct. 1866 din vanzare de bombe	288	5	
11	Porto 2 Ishis la poșta Ploiesci refer. 3/66	1	20	
12	Venit din portofelŭ Cadabor pe 9me rap. 4/59	3	30	
13	„ „ „ „ „ X me „ 3/60	11	30	
	Perlustrare primată la poșta Moreșilor în 9me rap. 4 X me Rap. 4/9 din 25 Ianuarie	5	10	
	Suma veniturilor	23859	19	

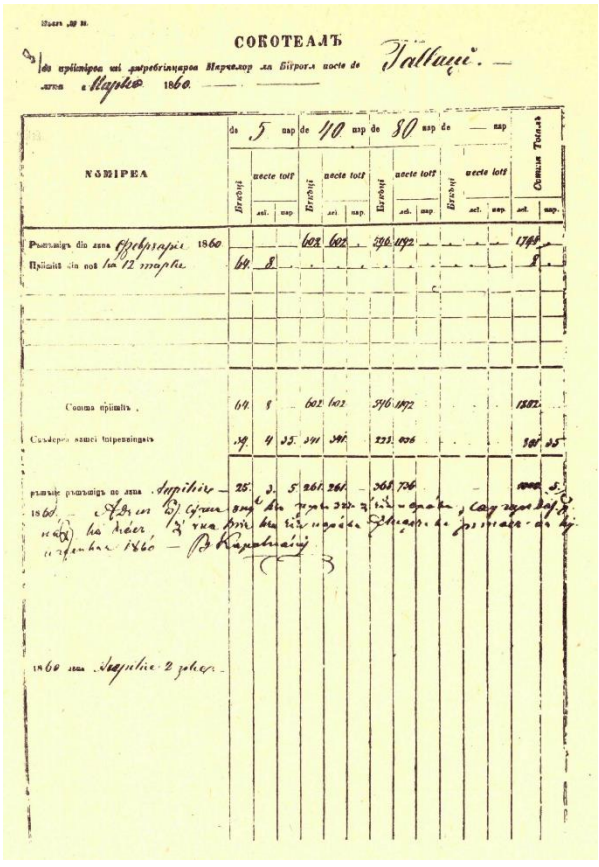
Suma de față s'aŭ plătitŭ în toemaĭ, și s'aŭ trecutŭ în jurnalulŭ casseĭ sub art. No. 94 ... în 31 ... lunei Januarie Anul 186 7

Șefu stațiĭ

Stație Bucuresci

în 1 a lunei Ianuar 186 7

Posta No.37



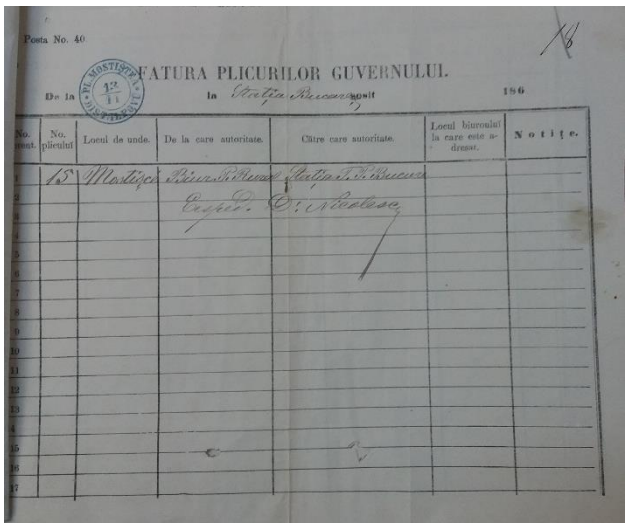
Школа № 11.

СОБОТЕАЛЪ Dalbaşiĭ. —

до вріимірея ші дарерівіцереа Марелор ла Бітроа посте de anno «Mapte» 1860. ——

НѢМПЕА	da 5 nap de 40 nap de 80 nap de — nap								Сумма Totalŭ	
	Evrĭșĭ		uecte tolĭ		Evrĭșĭ	uecte tolĭ		Evrĭșĭ	uecte tolĭ	
	sut.	nap.	sut.	nap.	sut.	sut.	nap.	sut.	sut.	nap.
Poemaĭga din anna Epifeprapiĭ 1860			602	602	346	1172			1748	
Ipilimĭ din noĭ la 12 martie	64	8							8	
Comma epilmĭ	64	8	602	602	346	1172			1756	
Cassepea samĭ tuipesningaĭs	39	4	35	391	391	223	026		508	25
	25	3	5	261	261	362	726			5

1860 Ianuarie 2 zeleĭ.

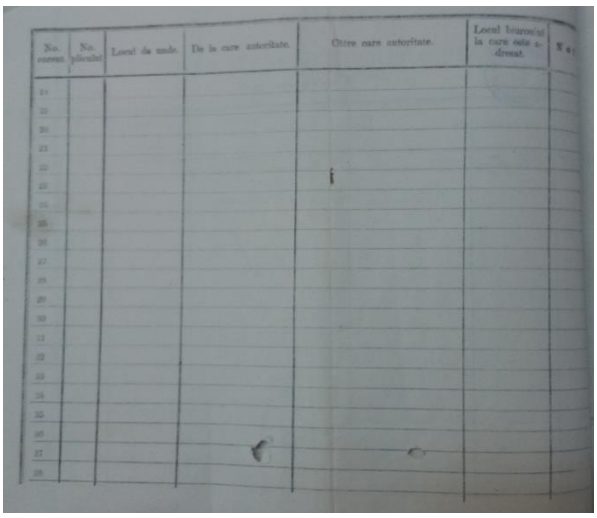


Posta No. 40

FATURA PLICURILOR GUVERNULUI.

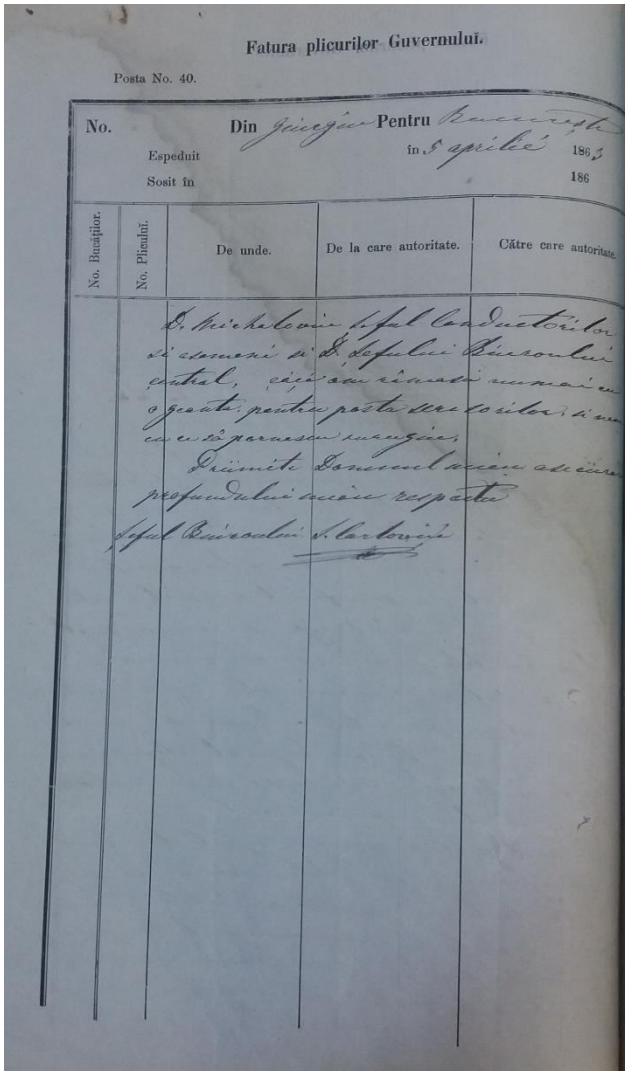
No. curent.	No. plicului	Locul de unde.	De la care autoritate.	Către care autoritate.	Locul biroului la care este adresat.	Notiţe.
1	15	Mostiştea	Biuroul Mostiştea	Statia Bucuresci		
2			Espid. D. Nicolescu			

Posta No.40 (Faţă / Front)



No. curent.	No. plicului	Locul de unde.	De la care autoritate.	Către care autoritate.	Locul biroului la care este adresat.	Notiţe.

Posta No.40 (Verso / Back)



Fatura plicurilor Guvernului.

Posta No. 40.

No. Din Giurgiu Pentru Bucuresti

Espeduit în 3 aprilie 1863

Sosit în 186

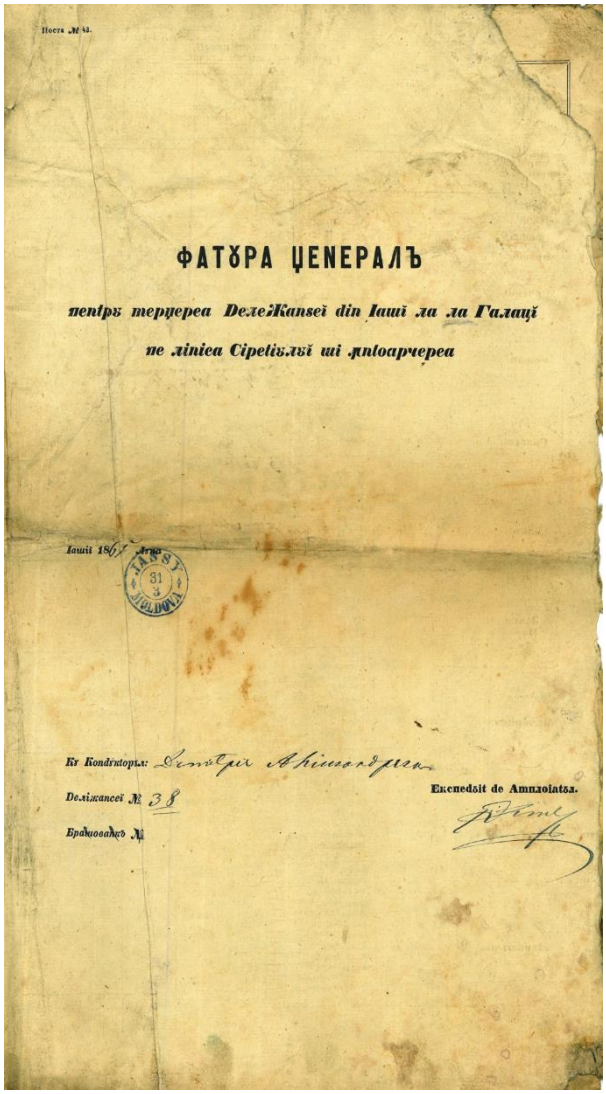
No. Buzăilor.	No. Plicului.	De unde.	De la care autoritate.	Către care autoritate.
			D. Michalcoviu Şeful Conducătorilor	

D. Michalcoviu Şeful Conducătorilor si amenii ai D. Şefului Biuroului central, cărora am rînduit numai o gioabă pentru posta mea oficioasă si una cătră parasca mea rugînduse

Primiţi Domnule adăsurea profundului meu respect

Şeful Biuroului S. Cartoviu

Posta No.40 (Faţă / Front)



Посга No. 43.

ФАТУРА ЦЕНЕРАЛЪ

пентрь терцереа Делецанеї din Іаші ла ла Галаці

пе линіса Ципеліллї ші ынтоарчереа

Іашіі 186 Анул

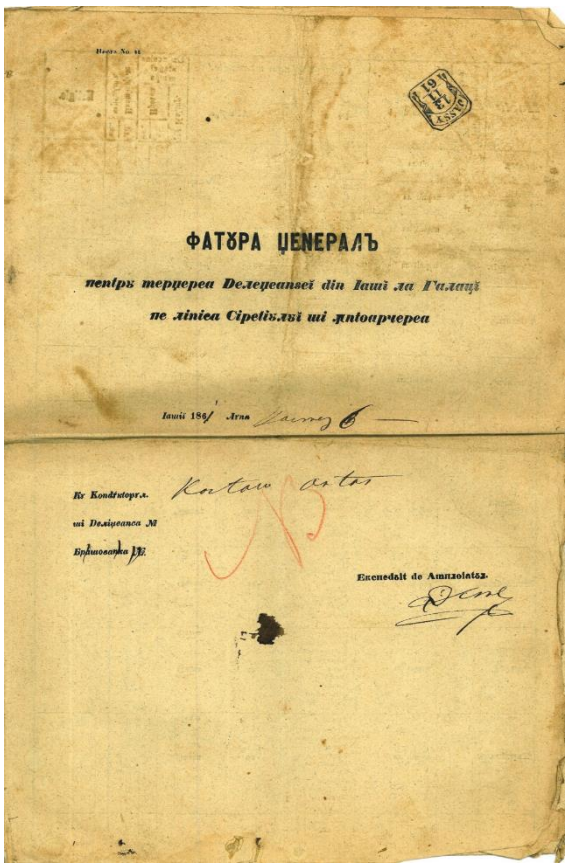
Къ Кондукторыл: Димитріе Акимодеяну

Делиженеї № 38

Ерадиоадеї №

Експедіт de Амплоіатъл.

Posta No.43 (Faţă / Front)



ФАТУРА ЦЕНЕРАЛЪ

пентрѫ терцереа Делецеансеї din Iaшi ла Галаць

пе линіса Сіретѫлуї ші ынтоарчереа

Iaшi 188/ Анул

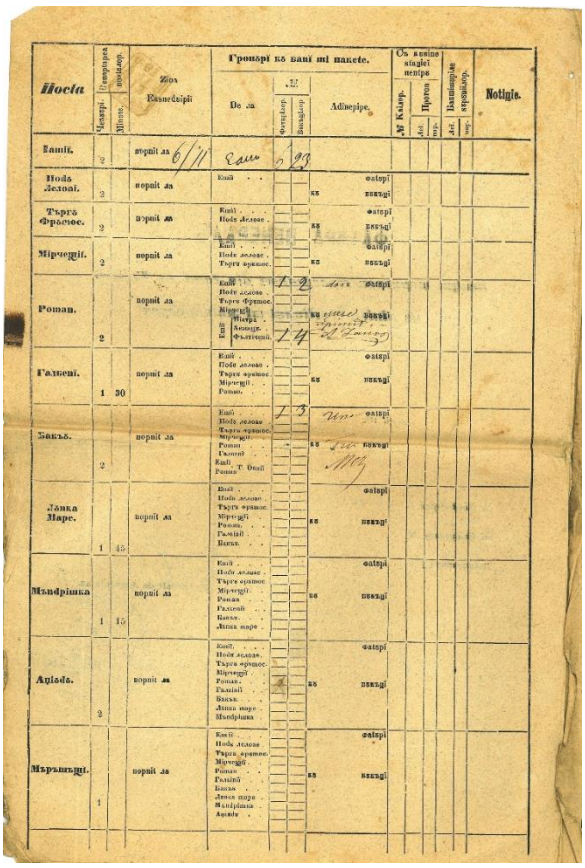
Кѫ Кондукторъл.

ші Делецеанса №

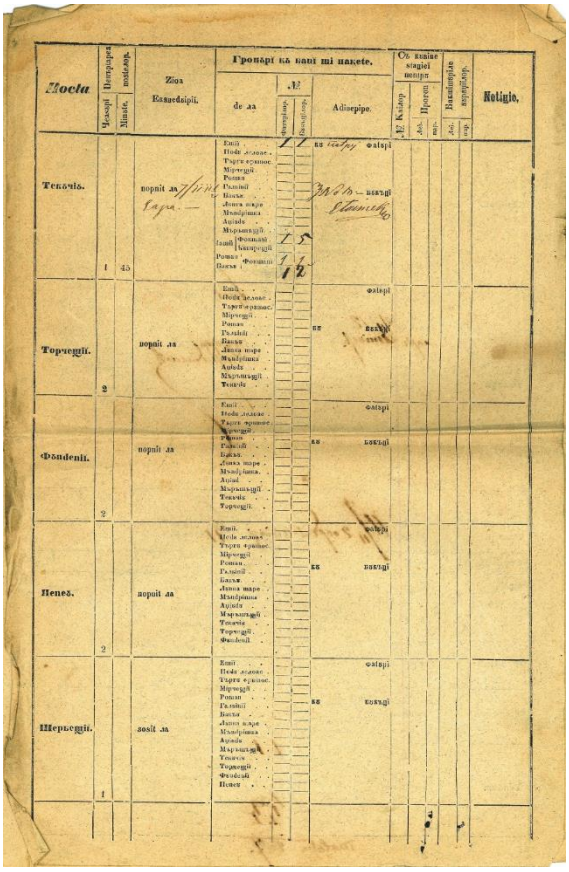
Ерѫшоаіка №

Encnedalt de Amnzoiatza.

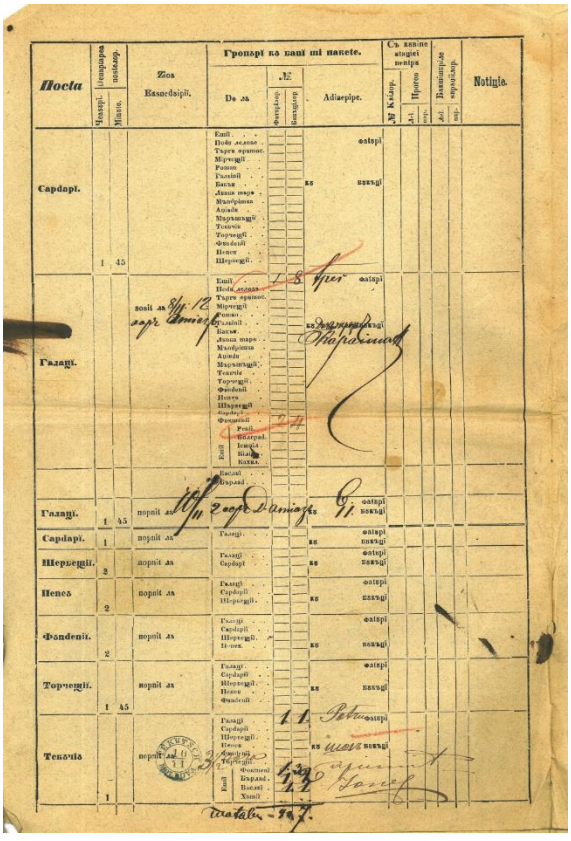
Posta No.43 (Faţă / Front)



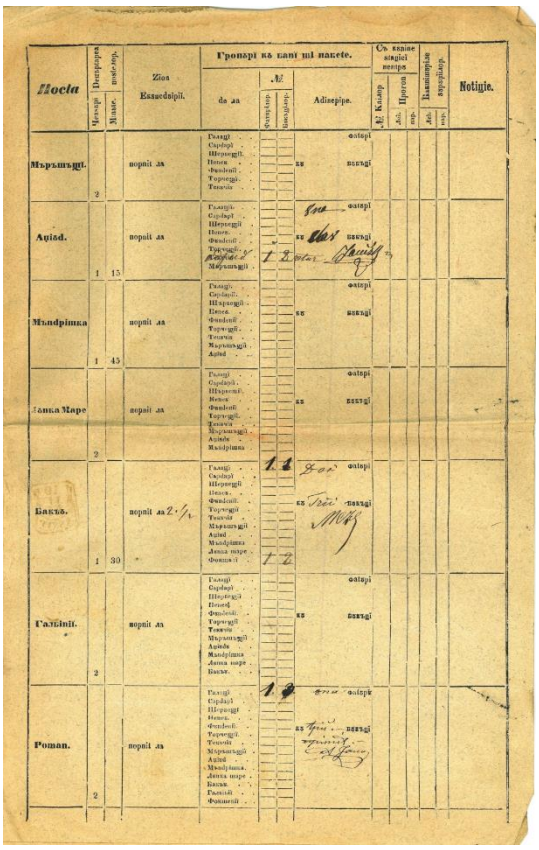
Posta No.43



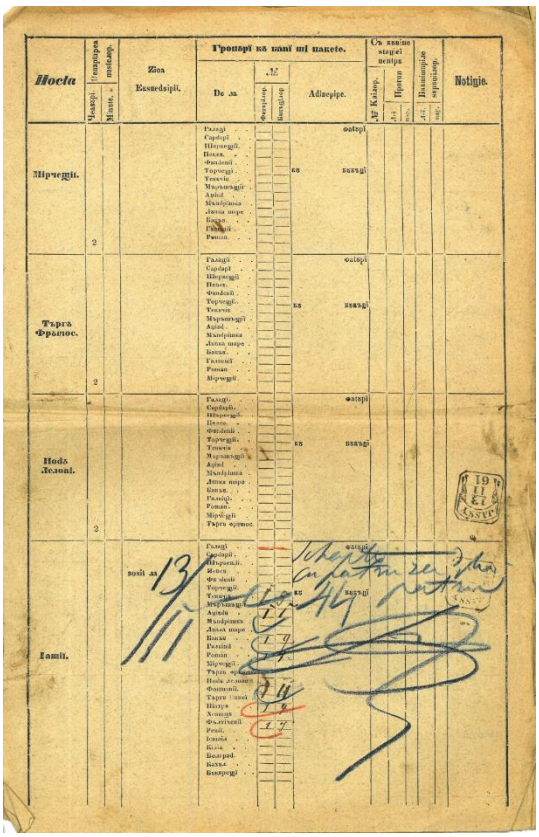
Posta No.43



Posta No.43



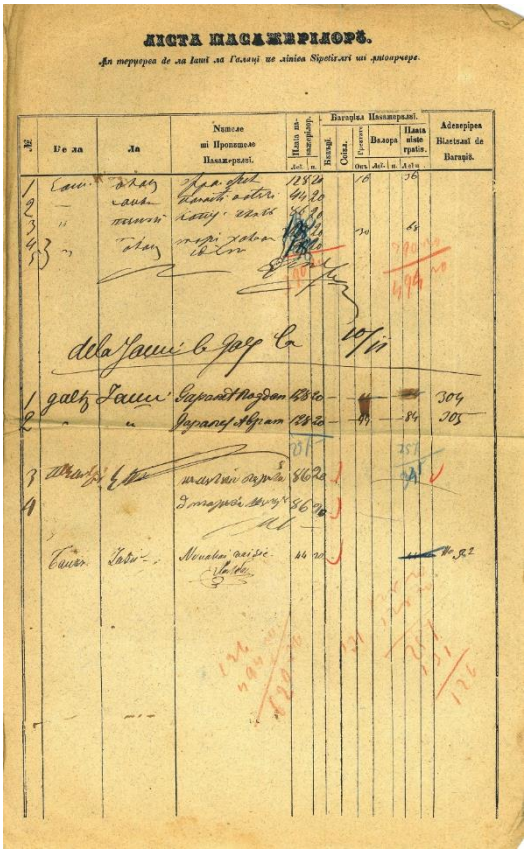
Posta No.43



Posta No.43



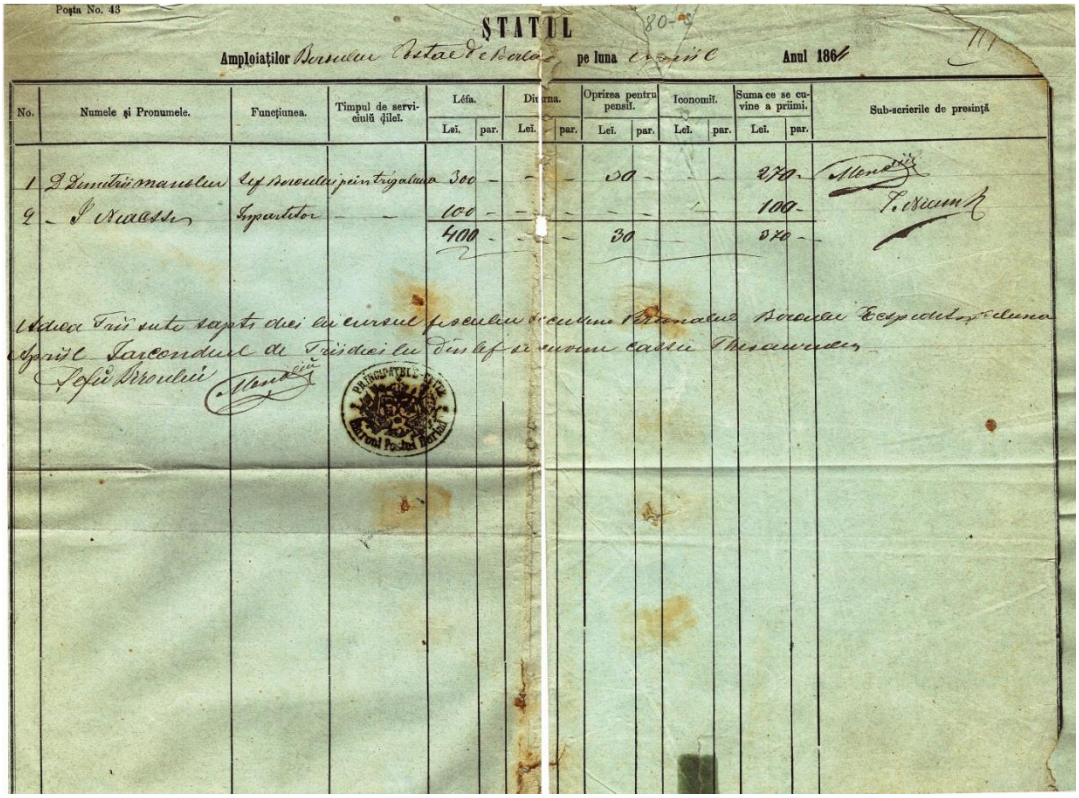
Posta No.43



Posta No.43



Posta No.43



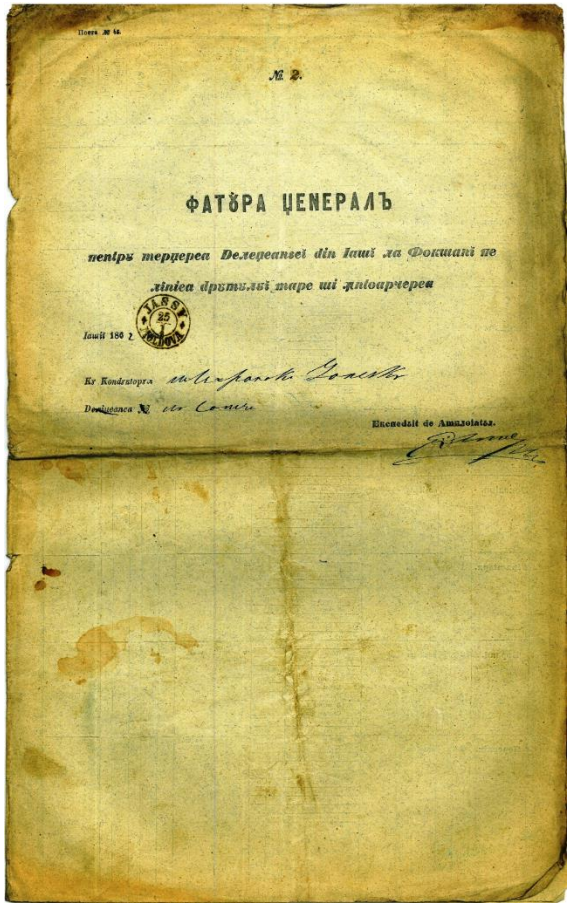
Posta No. 43

STATUL

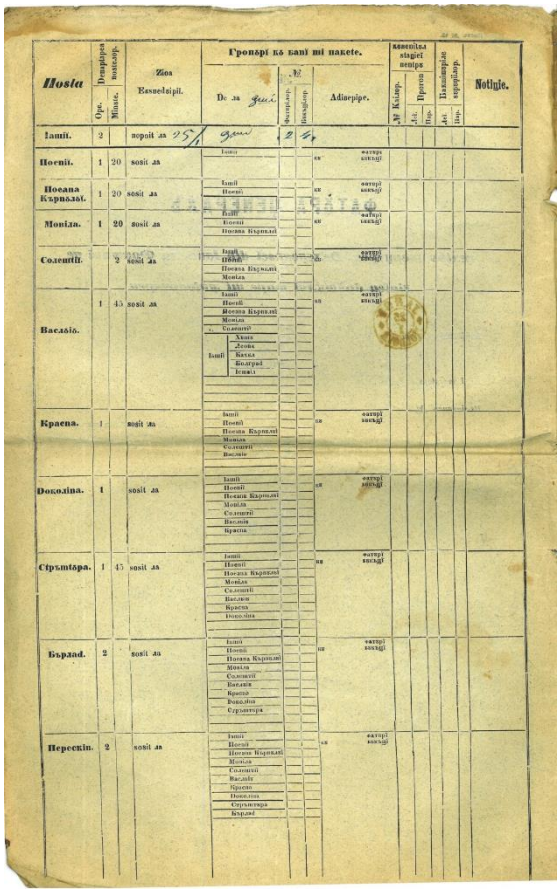
Amploiaților ... pe luna ... Anul 186...

No.	Numele și Pronumele.	Funcțiunea.	Timpul de servi-ciulu ființ.	Léfa. Lei.	par.	Diurna. Lei.	par.	Oprirea pentru pensii. Lei.	par.	Iconomii. Lei.	par.	Suma ce se cuvine a priimi. Lei.	par.	Sub-scrierile de presință
1	D. Dimitrie Manolescu	Șef biroului pentru galaua		300	-	-	-	30	-	-	-	270	-	
2	- I. Naasse	Impiegat		100	-	-	-	-	-	-	-	100	-	
				400	-	-	-	30	-	-	-	370	-	

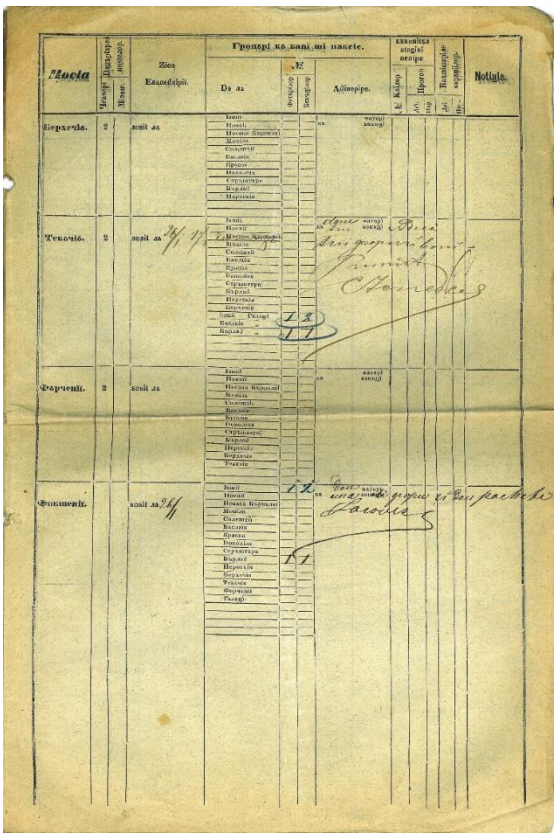
Posta No.43 (Faţă / Front)



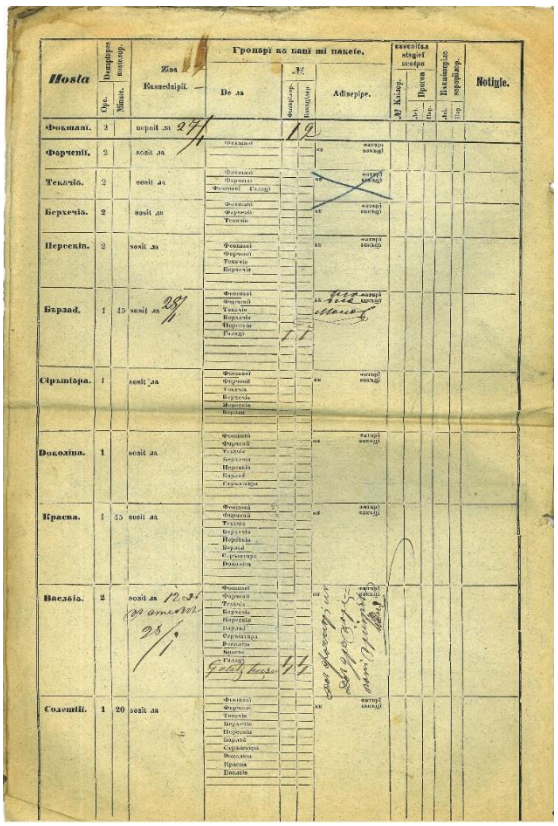
Posta No.45 (Faţă / Front)



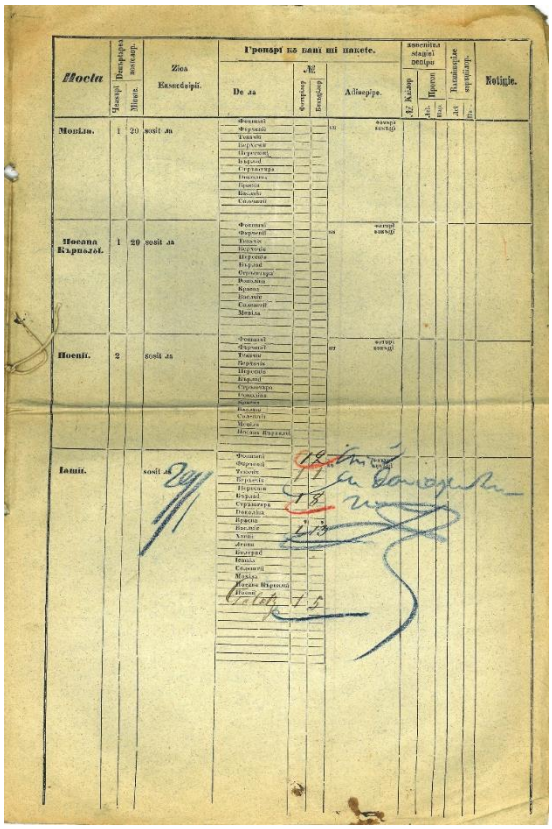
Posta No.45



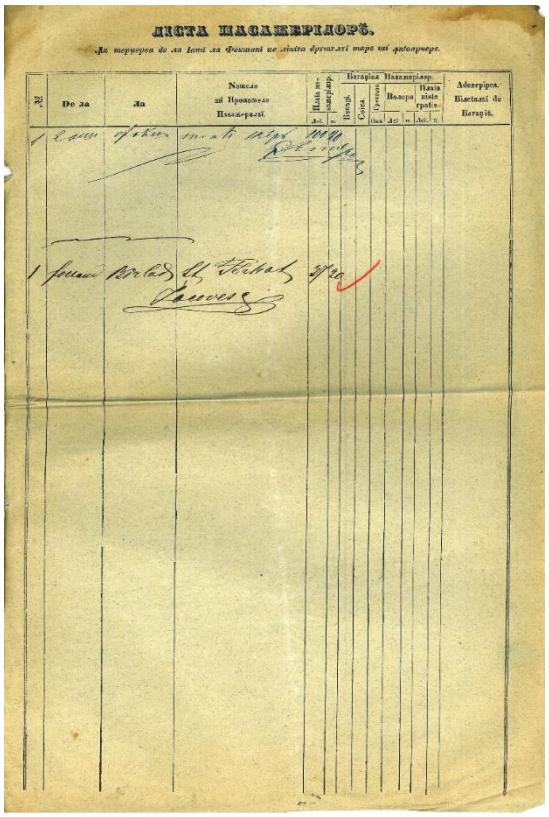
Posta No.45



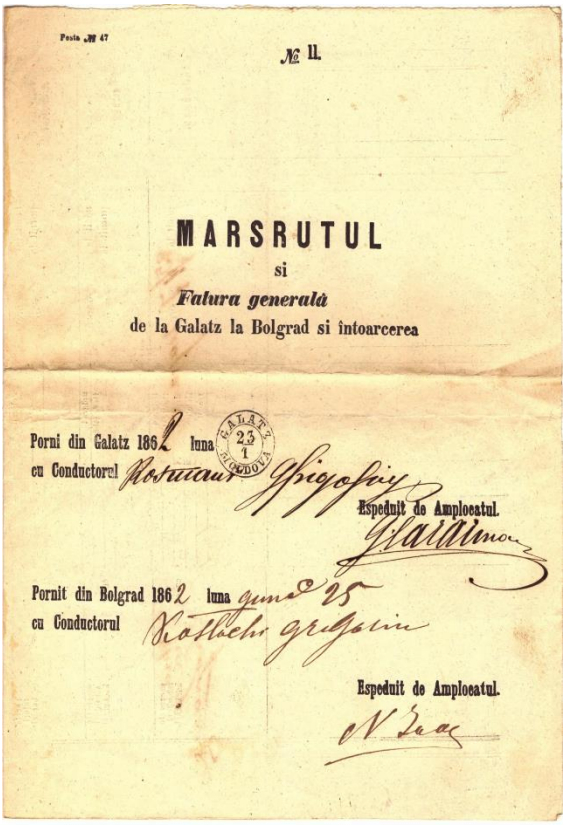
Posta No.45



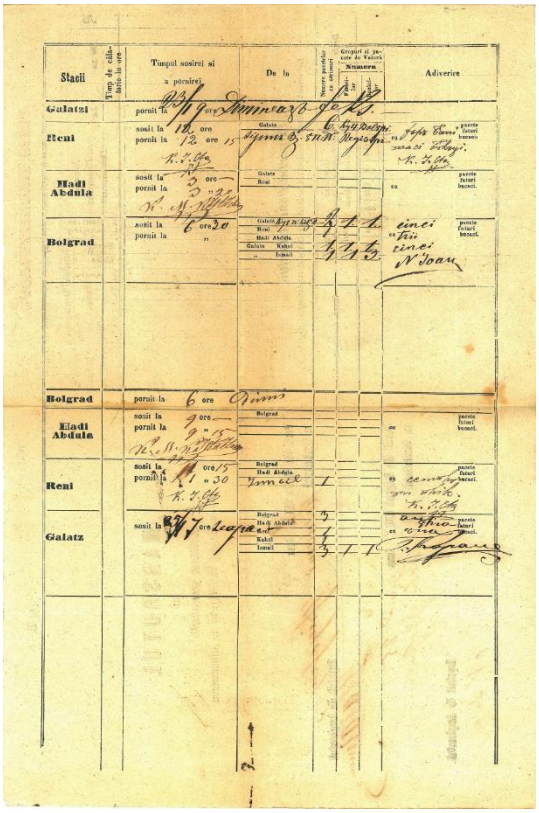
Posta No.45



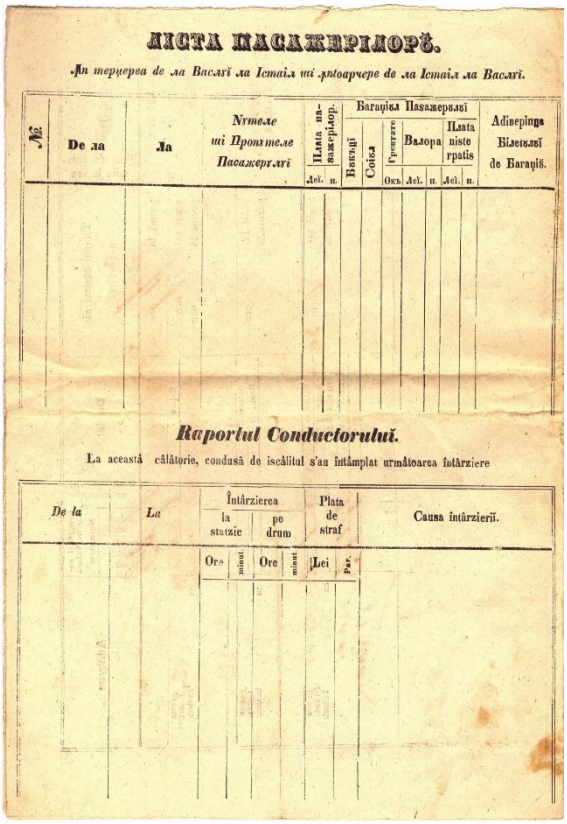
Posta No.45



Posta No.47 (Faţă / Front)



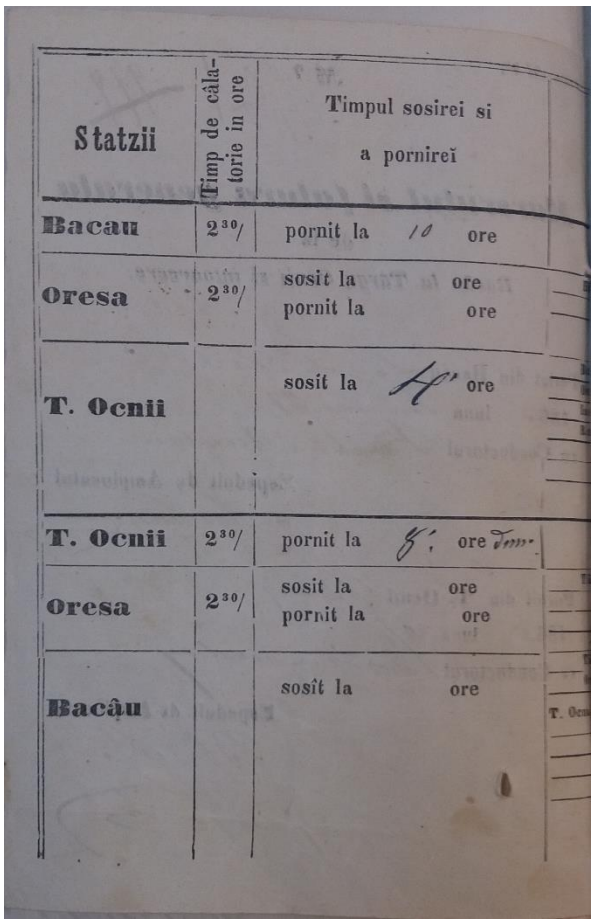
Posta No.47



Posta No.47

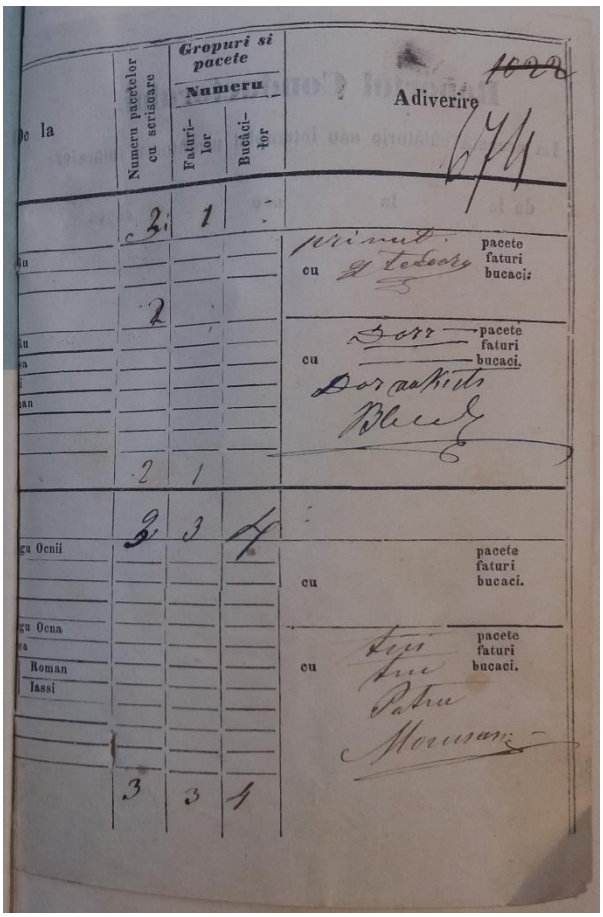


Posta No.48 (Faţă / Front)



Statzii	Timp de călătorie în ore	Timpul sosirei si a pornireĭ
Bacau	2 30/	pornit la 10 ore
Oresa	2 30/	sosit la ore pornit la ore
T. Ocnii		sosit la 4' ore
T. Ocnii	2 30/	pornit la 8' ore
Oresa	2 30/	sosit la ore pornit la ore
Bacâu		sosit la ore

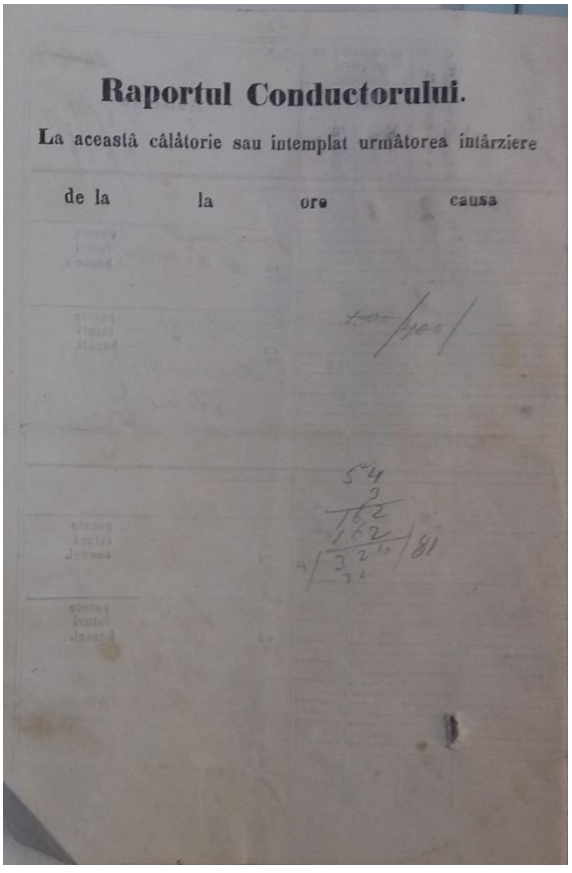
Posta No.48



De la	Numeru pacetelor cu scrisoare	Grupuri si pacete Numeru Faturilor	Bucăcilor
	2	1	
	2		
	2	1	
	2	3	4
	3	3	4

Adiverire 1000 671

Posta No.48

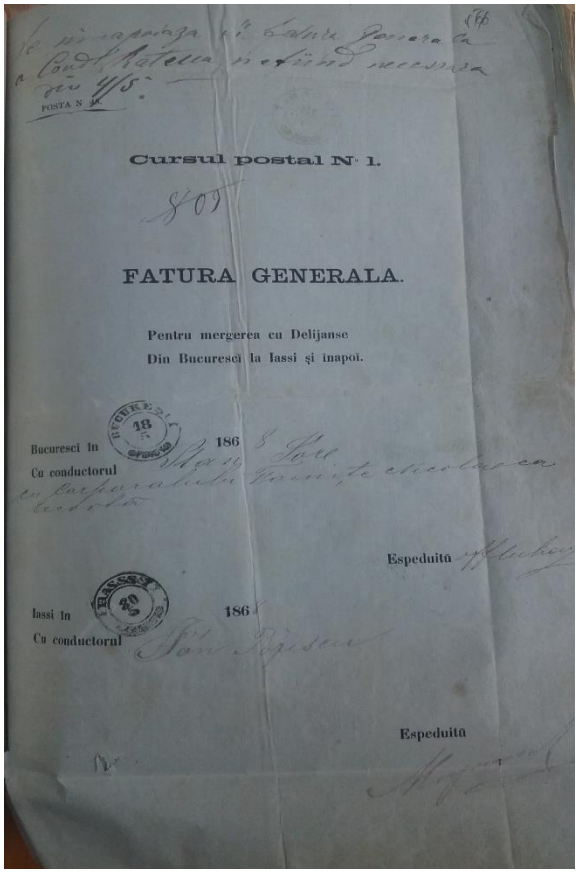


Raportul Conductorului.

La această călătorie sau intemplat următorea întârziere

de la	la	ore	causa

Posta No.48



Cursul postal N. 1.

807

FATURA GENERALA.

Pentru mergerea cu Delijanse
Din Bucuresci la Iassi și inapoi.

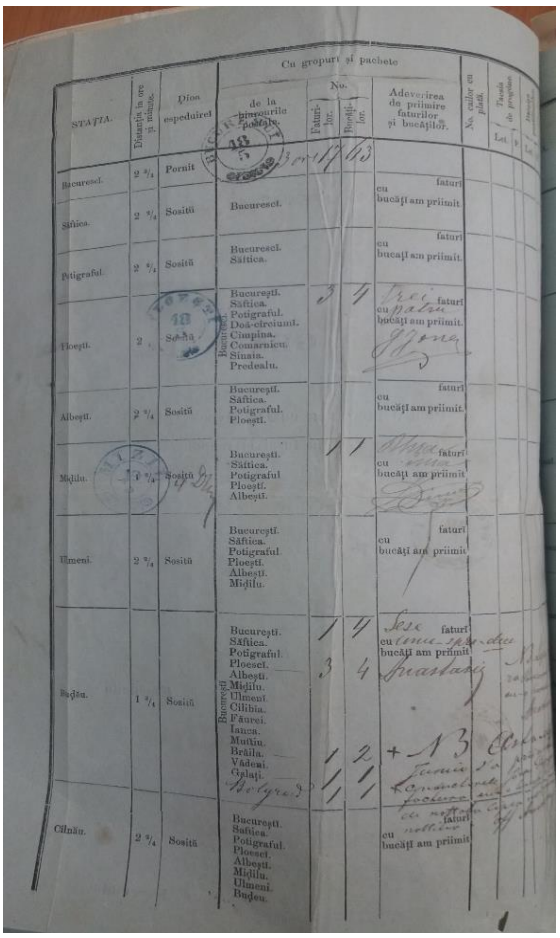
Bucuresci în 186
Cu conductorul

Espeduită

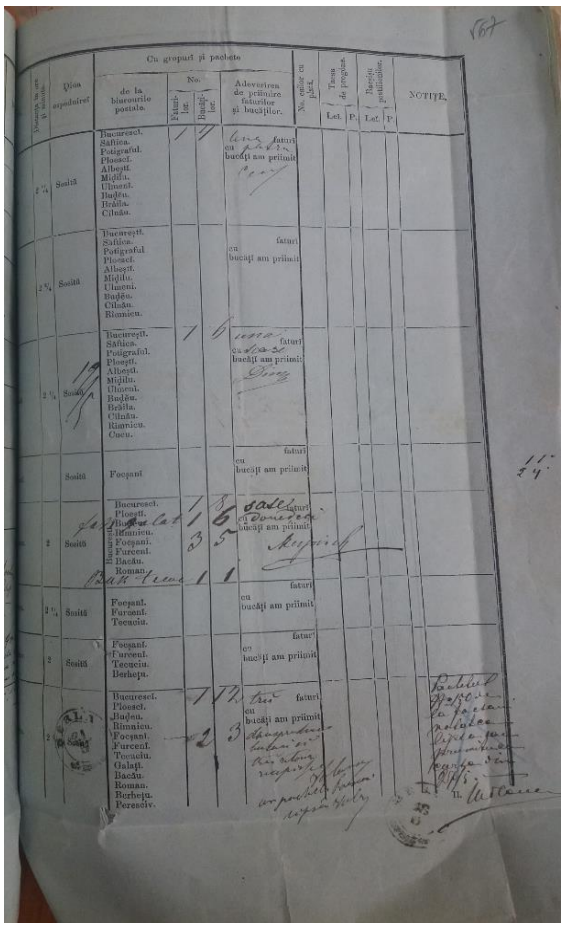
Iassi în 186
Cu conductorul

Espeduită

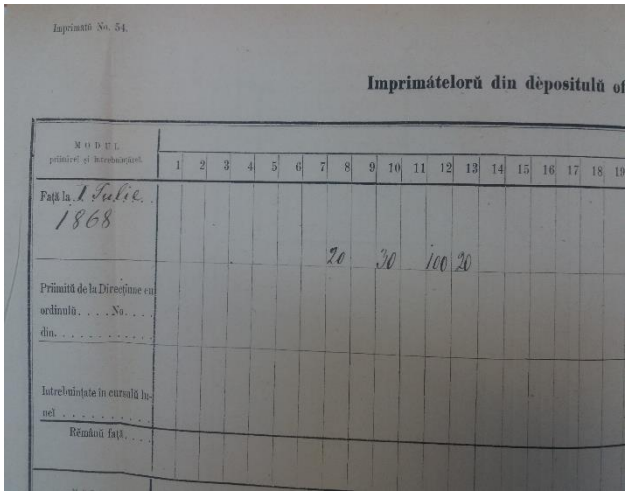
Posta No.48 (Față / Front)



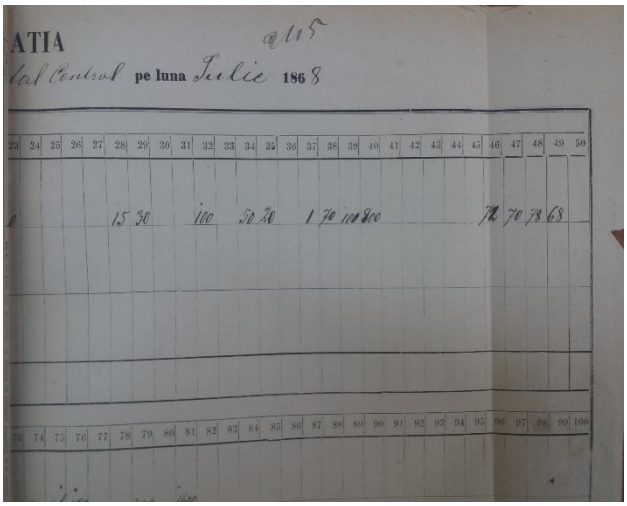
Posta No.48



Posta No.48



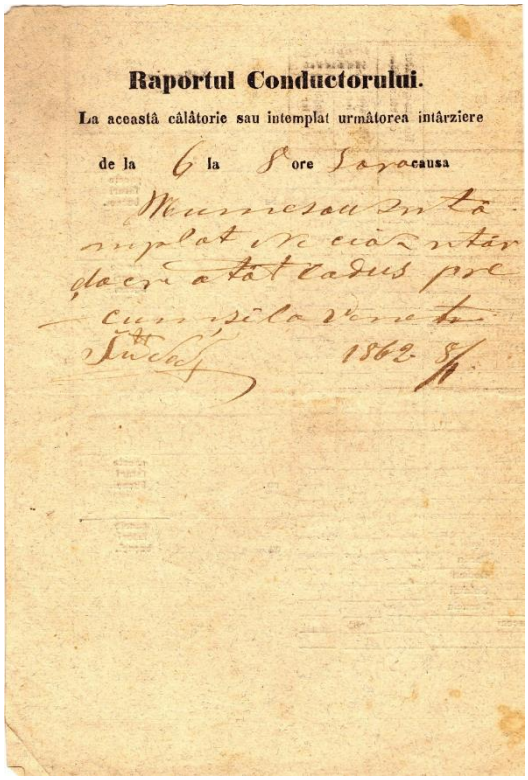
Posta No.54



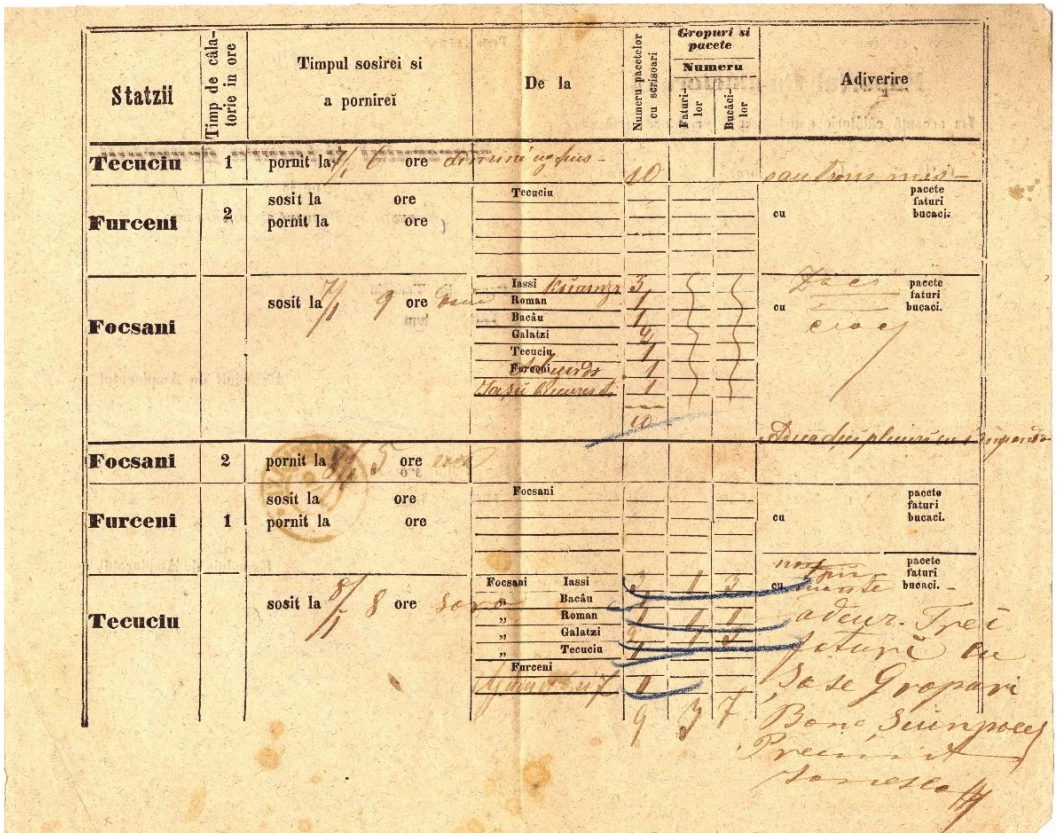
Posta No.54



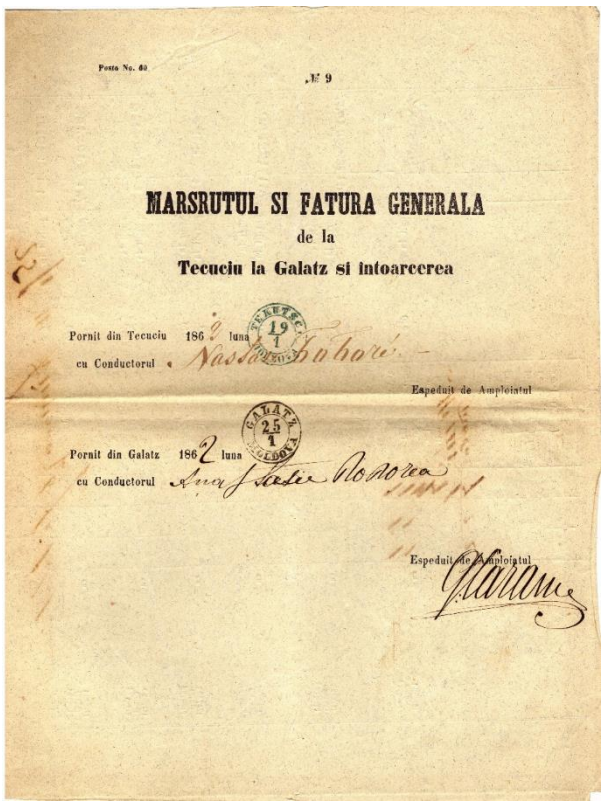
Posta No.59 (Faţă / Front)



Posta No.59



Posta No.59



Posta No. 60 № 9

MARSRUTUL SI FATURA GENERALA

de la

Tecuciu la Galatz si intoarcerea

Pornit din Tecuciu 186 luna

cu Conductorul

Espeduit de Amploiatul

GALAȚI 19 1 MOLDOVA

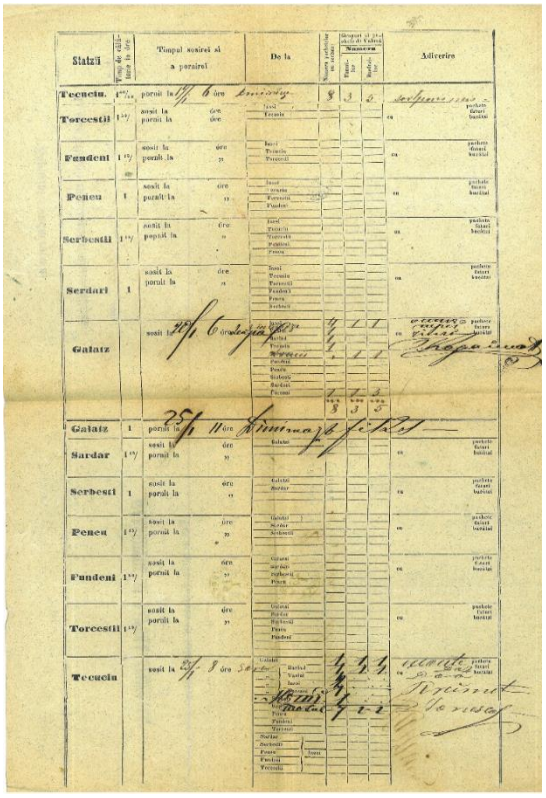
Pornit din Galatz 186 luna

cu Conductorul

Espeduit de Amploiatul

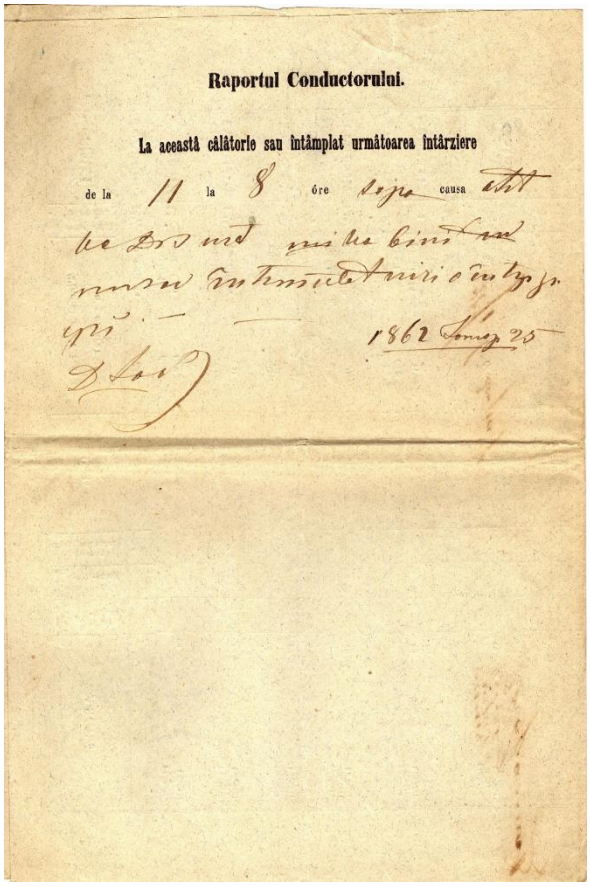
GALAȚI 25 1 MOLDOVA

Posta No.60 (Faţă / Front)



Statia	Timpul sosirei si a porniri	De la	Adverire
Tecuciu.	1		
Torcestii	1½		
Fundeni	1½		
Peneu	1		
Serbestii	1½		
Serdari	1		
Galatz			
Galatz	1		
Sardar	1½		
Serbestii	1		
Peneu	1½		
Fundeni	1½		
Torcestii	1½		
Tecuciu			

Posta No.60



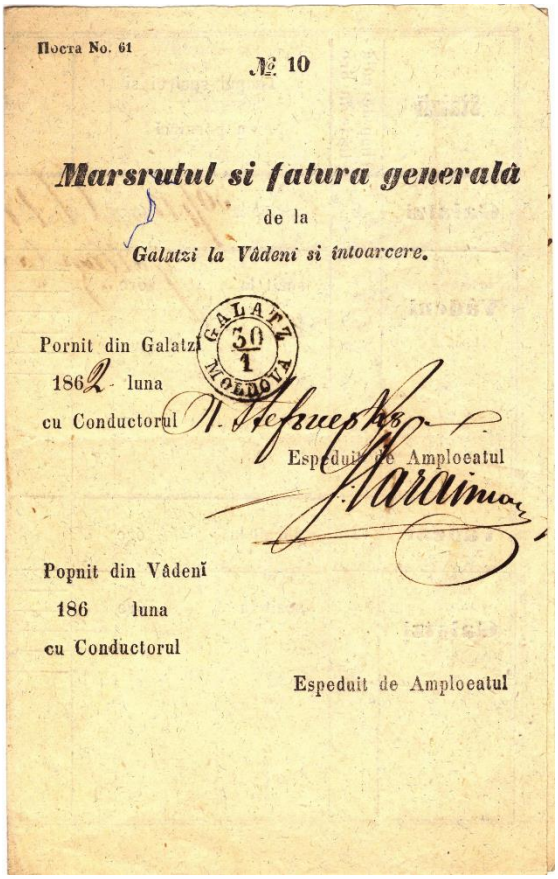
Raportul Conductorului.

La această călătorie sau întâmplat următoarea întârziere

de la 11 la 8 óre dupa causa

1862

Posta No.60



Postа No. 61 № 10

Marsrutul si fatura generală

de la

Galatzi la Vâdeni si intoarcere.

Pornit din Galatzi

1862 luna

cu Conductorul

Espeduit de Amplocatul

GALAȚI 30 1 MOLDOVA

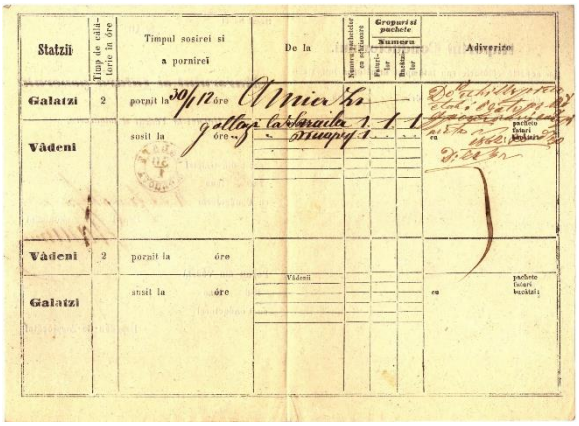
Popnit din Vâdeni

186 luna

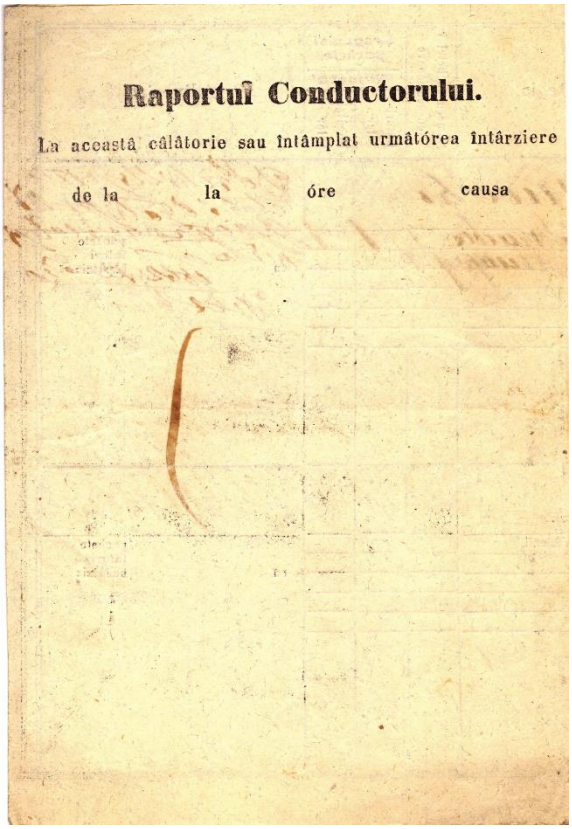
cu Conductorul

Espeduit de Amplocatul

Posta No.61 (Faţă / Front)



Posta No.61



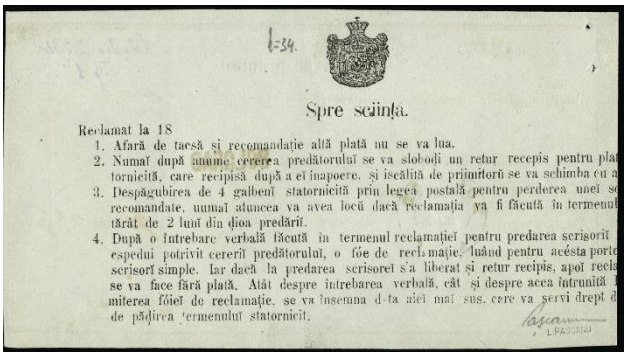
Posta No.61



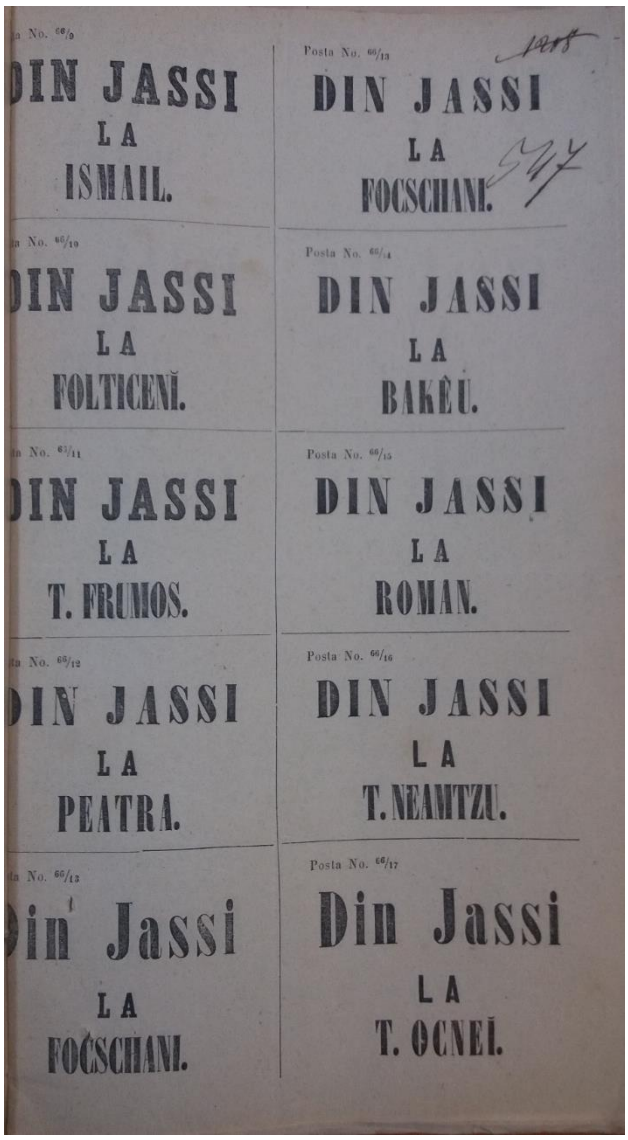
Posta No.62

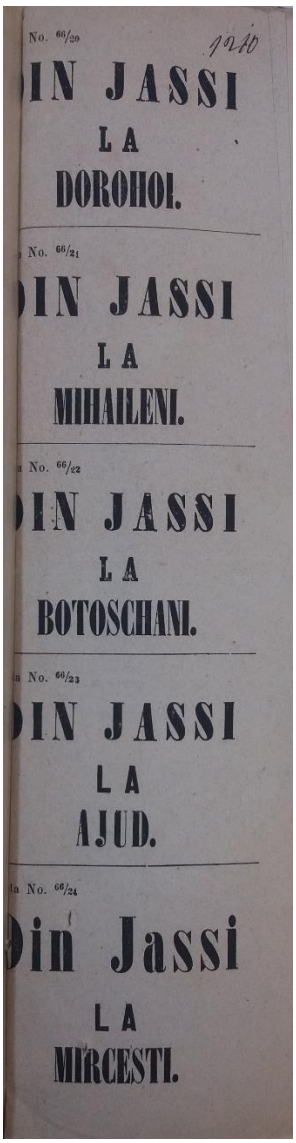


Posta No.63 (Faţă / Front)



Posta No.63 (Verso / Back)





Posta No.66



Posta No.66



Posta No. 71.

No.

RECEPISE DE ÎNAPOERI.

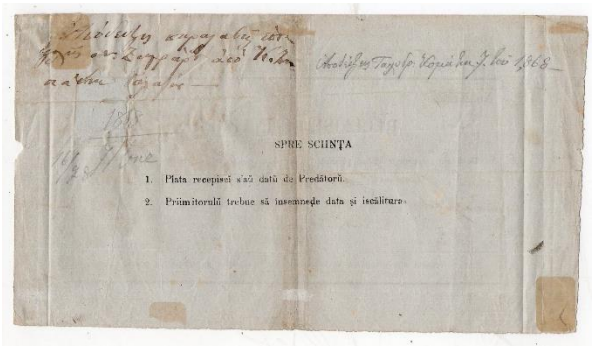
Iscălitulŭ adeverește că aŭ priimitŭ o scrisoare recomendată, predată Staţiei telegrafo-postale de in 186 sub adresa D-lui

la de la Staţia telegrafo-postală

in 186

Această adeverinţă să se înapoiască cu cea intâiŭ expediţie de postă.

Posta No.71 (Faţă / Front)



SPRE SCHINŢA

1. Plata recepisei s'aŭ datŭ de Predătorŭ.
2. Priimitorulŭ trebue să insemneze data şi iscălitura.

Posta No.71 (Verso / Back)



Posta No. 71.

No.

RECEPISE DE ÎNAPOERI.

Iscălitulŭ adeverește că aŭ priimitŭ o scrisoare recomendată, predată Staţiei telegrafo-postale de in 186 sub adresa D-lui

la de la Staţia telegrafo-postală

in 186

Această adeverinţă să se înapoiască cu cea intâiŭ expediţie de postă.

Posta No.71 (Faţă / Front)



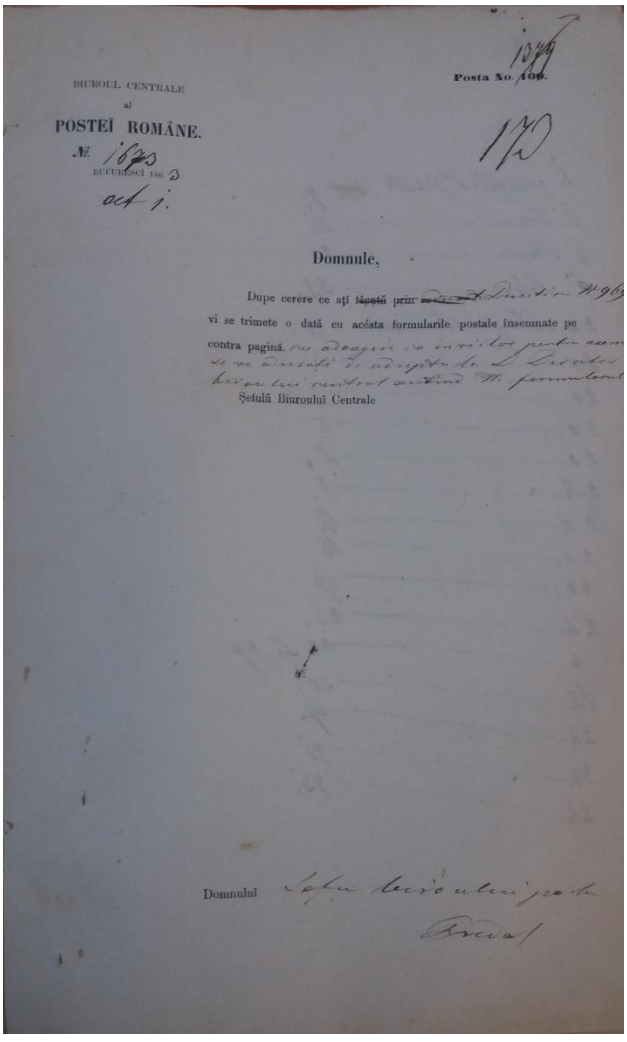
Posta No. 79.

Fóie de corespondenţa Staţii Telegrafo-postale la

Lista corespondenţii recomandate.

1	2 Nr. scrisorei	3 De la	4 Adressa.	5 La	6 Nr. recepisei de predare.	7 Notaţe.
		Posta			Lei	
		Austriaca			30	recomandata
		"			30	
		"			30	
		"			30	
	33	"			30	recomandata
		"			30	

Posta No.79 (Faţă / Front)



Posta No. 100.

BIUROUL CENTRALE
al
POSTEI ROMÂNE.

Domnule,

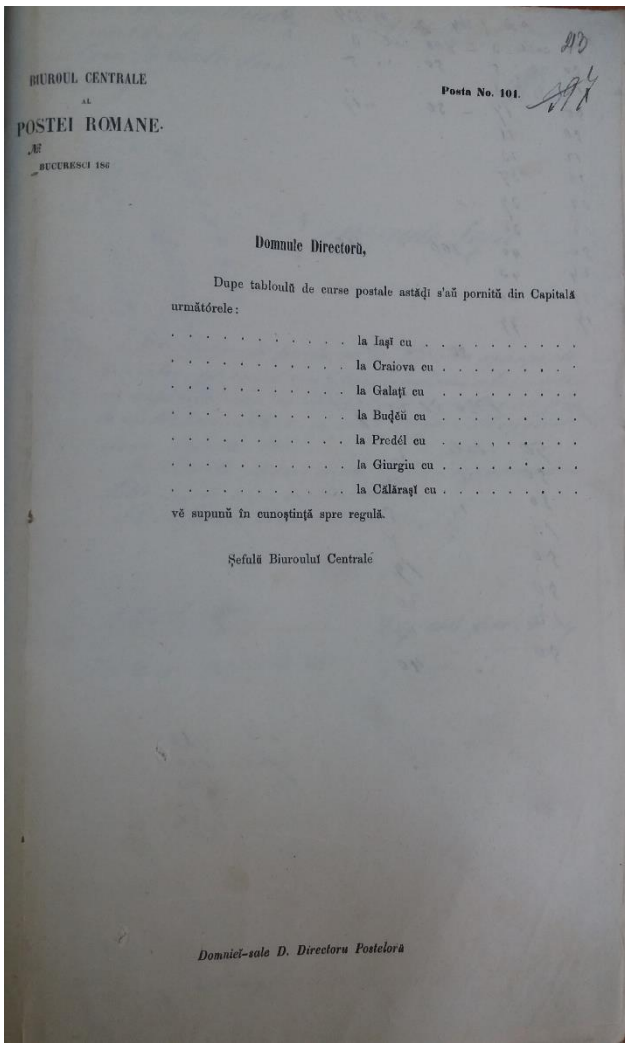
Dupe cerere ce aţi făcută prin

vi se trimete o dată cu acésta formularile postale insemnate pe contra pagină.

Şefulŭ Biuroului Centrale

Domnului

Posta No.100 (Faţă / Front)



BIUROUL CENTRALE
AL
POSTEI ROMANE.
№
BUCUREȘCI 186

Posta No. 101.

Domnule Directoru,

Dupe tabloulŭ de curse postale astăḑi s'aŭ pornitŭ din Capitală următórele:

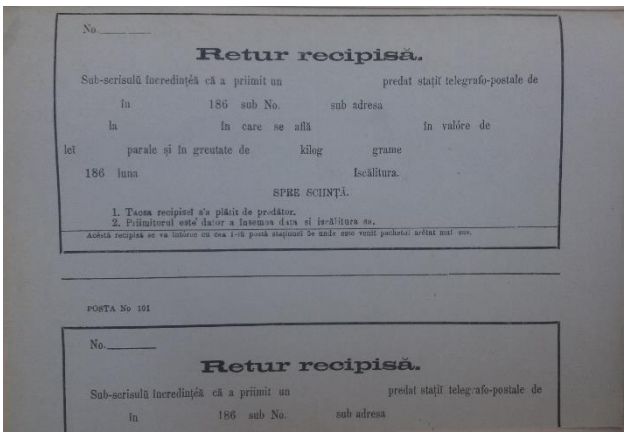
. . . . . la Inşi cu . . . . . .
. . . . . la Craiova cu . . . . . .
. . . . . la Galaţi cu . . . . . .
. . . . . la Buḑĕŭ cu . . . . . .
. . . . . la Predél cu . . . . . .
. . . . . la Giurgiu cu . . . . . .
. . . . . la Călăraşi cu . . . . . .

vĕ supunŭ în cunoştinţă spre regulă.

Şefulŭ Biuroului Centrale

Domniei-sale D. Directoru Posteloră

Posta No.101 (Faţă / Front)



No.

Retur recipisă.

Sub-scrisulŭ încredinţédă că a priimit un predat staţii telegrafo-postale de
în 186 sub No. sub adresa
la în care se află în valóre de
leĭ parale şi în greutate de kilog grame
186 luna Iscălitura.

SPRE SCIINŢĂ.

1. Taxa recipisei s'a plătit de predător.
2. Priimitorul este dator a însemna data şi iscălitura sa.

Acéstă recipisă se va întórce cu cea 1-iŭ posta stăpînei de unde este venit pachetul arătat mai sus.

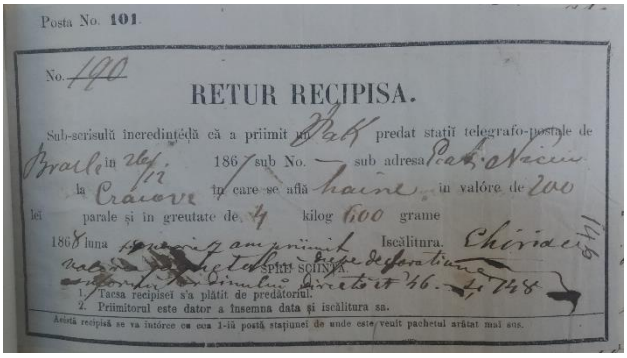
POSTA No 101

No.

Retur recipisă.

Sub-scrisulŭ încredinţédă că a priimit un predat staţii telegrafo-postale de
în 186 sub No. sub adresa

Posta No.101 (Faţă / Front)



Posta No. **101**.

No. 100

RETUR RECIPISA.

Sub-scrisulŭ încredinţédă că a priimit un Pak predat staţii telegrafo-postale de
Braila în 26/12 186 7 sub No. — sub adresa Piat. Nacin
la Craiova în care se află haine în valóre de 200
leĭ parale şi în greutate de 4 kilog 600 grame
1867 luna Iscălitura. Chiriac

SPRE SCIINŢĂ.

1. Taxa recipisei s'a plătit de predătorul.
2. Priimitorul este dator a însemna data şi iscălitura sa.

Acéstă recipisă se va întórce cu cea 1-iŭ posta stăpînei de unde este venit pachetul arătat mai sus.

Posta No.101 (Faţă / Front)



POSTA No. 106.

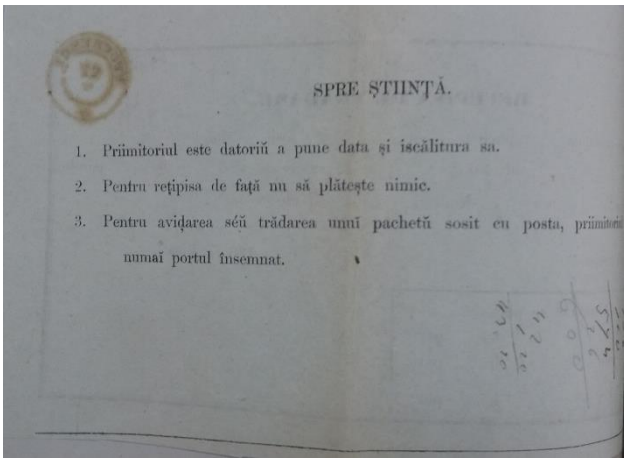
BIUROUL CENTRAL AL POSTEI.

Să se libereze de despărţirea drumului No. cai mari D-lui
pentru mergirea de aici la
Cu plata progonului de la

Directoru Biuroului

№
Anulŭ 186 Luna ḑile.

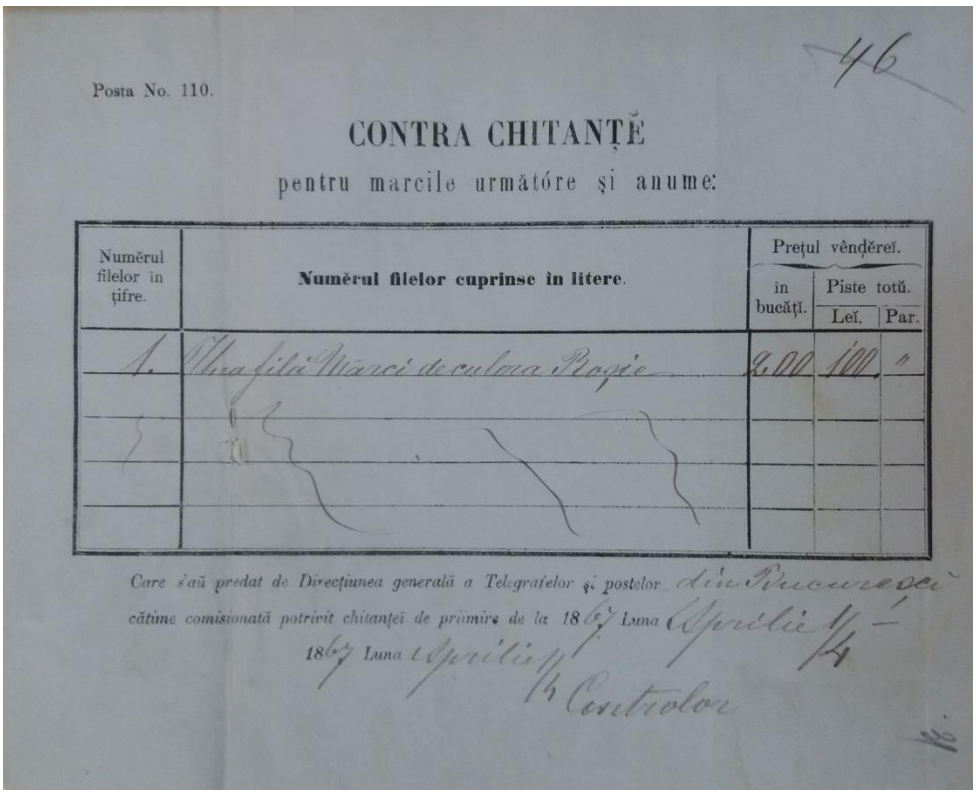
Posta No.106 (Faţă / Front)



SPRE ŞTIINŢĂ.

1. Priimitoriul este datoriŭ a pune data şi iscălitura sa.
2. Pentru reţipisa de faţă nu să plăteşte nimic.
3. Pentru aviḑarea séŭ trădarea unuĭ pachetŭ sosit cu posta, priimitoriu numaĭ portul însemnat.

Posta No.106 (Verso / Back)



Posta No. 110.

46

CONTRA CHITANȚĂ

pentru marcile următóre și anume:

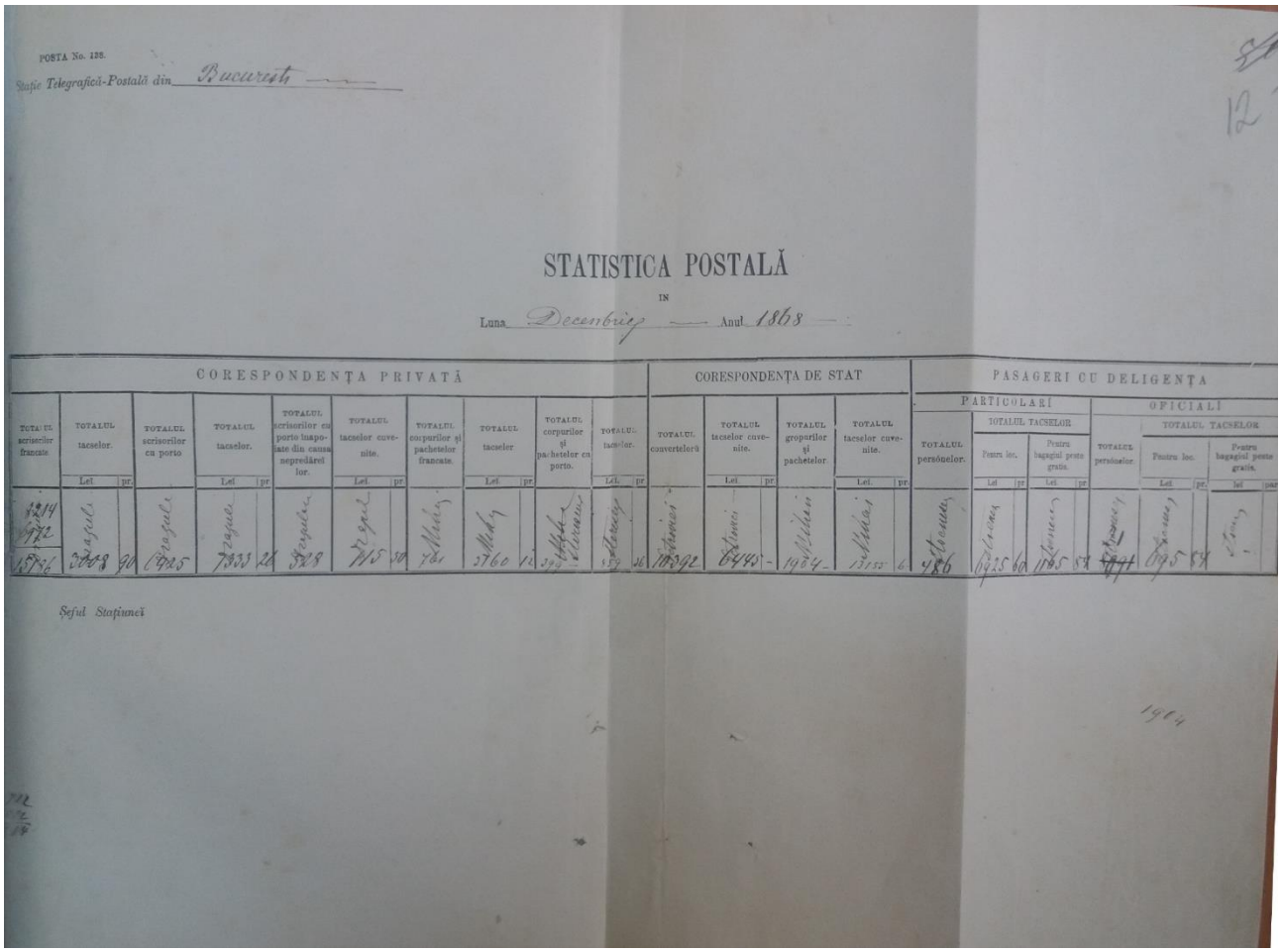
Numĕrul filelor în ţifre.	Numĕrul filelor cuprinse în litere.	Preţul vĕnzĕreĭ. în bucăţi.	Preţul vĕnzĕreĭ. Piste totŭ. Leĭ.	Par.
1.	Una sută Marci de culoare Roșie	100	100.	"

Care s'aŭ predat de Direcţiunea generală a Telegrafelor şi postelor din Bucuresci cătăne comisionată potrivit chitanţeĭ de primire de la 1867 Luna Aprilie 4 —

1867 Luna Aprilie 4

Controlor

Posta No.110 (Faţă / Front)



POSTA No. 138.

Stație Telegrafică-Postală din Bucuresti

STATISTICA POSTALĂ

IN

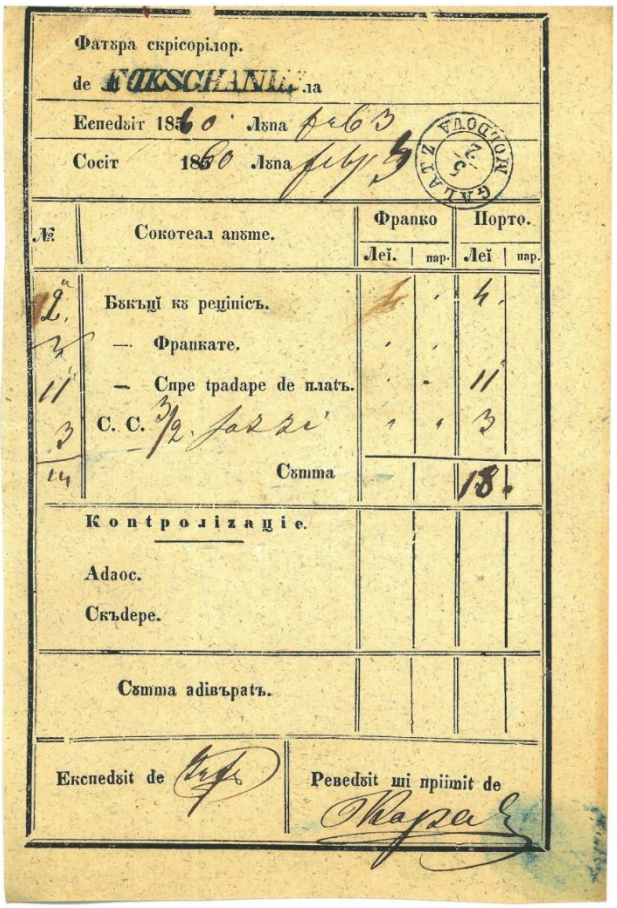
Luna Decembrie — Anul 1868

CORESPONDENȚA PRIVATĂ										CORESPONDENȚA DE STAT				PASAGERI CU DELIGENȚA					
														PARTICULARI			OFICIALI		
TOTALUL scrisorilor francate	TOTALUL taxelor. Lei.	pr.	TOTALUL scrisorilor cu porto	TOTALUL taxelor. Lei.	pr.	TOTALUL scrisorilor cu porto luapoi- tate din causa nepredărei lor.	TOTALUL taxelor cuve- nite. Lei.	pr.	TOTALUL corpurilor și pachetelor francate.	TOTALUL taxelor Lei.	pr.	TOTALUL corpurilor și pachetelor cu porto.	TOTALUL taxelor. Lei.	pr.	TOTALUL convertelorŭ	TOTALUL taxelor cuve- nite. Lei.	pr.	TOTALUL grupurilor și pachetelor	TOTALUL taxelor cuve- nite. Lei.	pr.	TOTALUL persónelor.	TOTALUL TACSELOR Pentru loc. Lei.	pr.	Pentru bagagiul peste gratis. Lei.	pr.	TOTALUL persónelor.	TOTALUL TACSELOR Pentru loc. Lei.	pr.	Pentru bagagiul peste gratis. Lei.	pr.
1814 972	2003	90	6925	7339	20	328	715	50	781	3760	12	327	1359	36	183992	6445	-	1904	1315	6	486	1925	60	1185	87	1977	695	87			
15786																															

Șeful Stațiunei

1904

Posta No.138 (Faţă / Front)



Фатъра скрісорілор.

de FOKSCHANI ла

Еспедзіт 1860 Лъна

Сосіт 1860 Лъна

№	Сокотеала анъме.	Франко Леі.	пар.	Порто. Леі	пар.
12	Бъкъцї къ рецінісъ.			4	
4	— Франкате.				
11	— Спре тradape de плаtъ.			11	
3	С. С.			3	
14	Съmma			18	

Контролізаціе.

Adaoc.

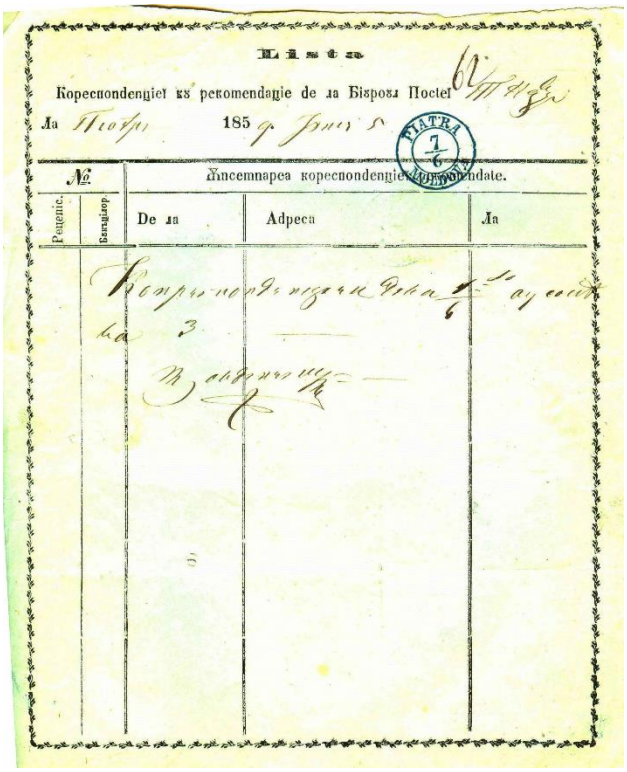
Скъdepe.

Съmma adівъratъ.

Експедзіт de

Реведзіт ші пріimіt de

1



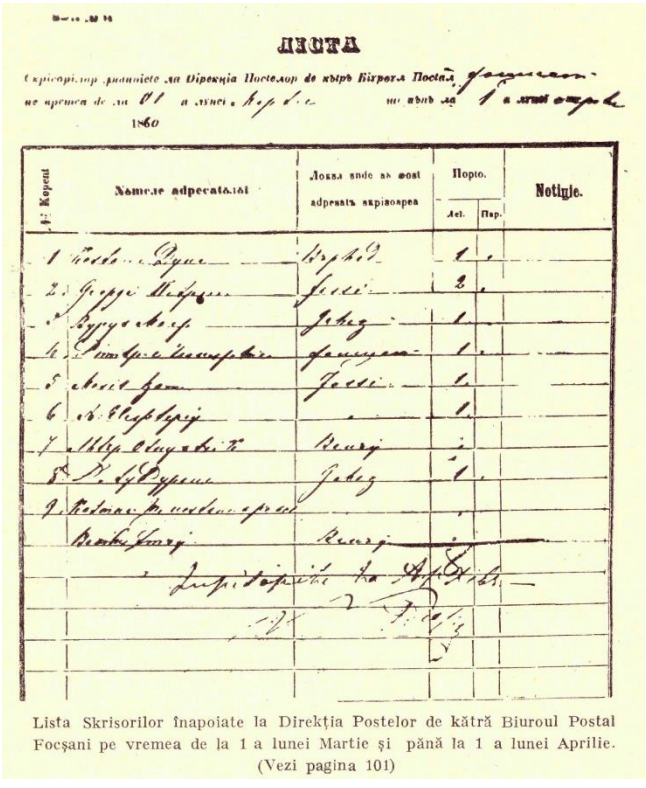
Листа

Кореспондеціеі къ рекомендаціе de ла Біроул Постеі

Ла Пятра 185 9 Іуніе 5

№ Рецепіс.	№ Експедіцілор	De ла	Adреса	Ла
		Контрол. Фок.		

2



ЛИСТА

Скрісорілор рămасе ла Дірекціа Постелор de кътрe Біроул Постал

не врeмea de ла 01 a лунеі Мартіе ші пънъ ла 1 a лунеі апрілі

1860

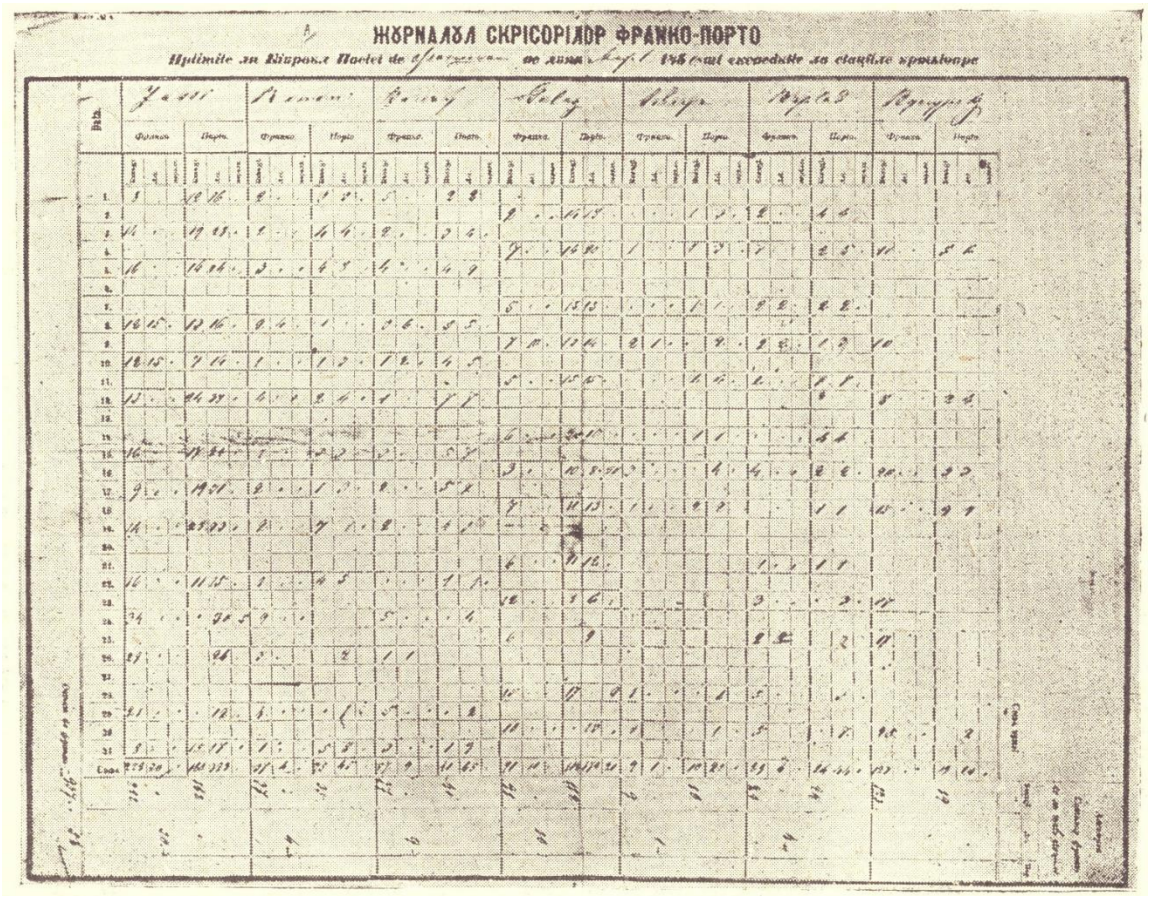
№ Керепt	Нъmеле adресатълві	Локъл ипde ав фост adресаtъ скрісоареа	Порто. Леі.	Пар.	Notiціe.
1	Гіцъ Ръдъ	Бърлад	1		
2	Георгіе Міхаіл	Іаші	2		
3	Бурдъ Аврам	Ясы	1		
4	Дмітрі Спіридон	Фокшані	1		
5	Аврам Іон	Іаші	1		
6	Н. Скріберіу		1		
7	Міхаіл Спіридон	Ръмнік	1		
8	К. Бурсеш	Ясы	1		
9	Котоман Константін				
	Вінтіла Іоанъ	Ръмнік			

Липсіторіі ла Дірекціе

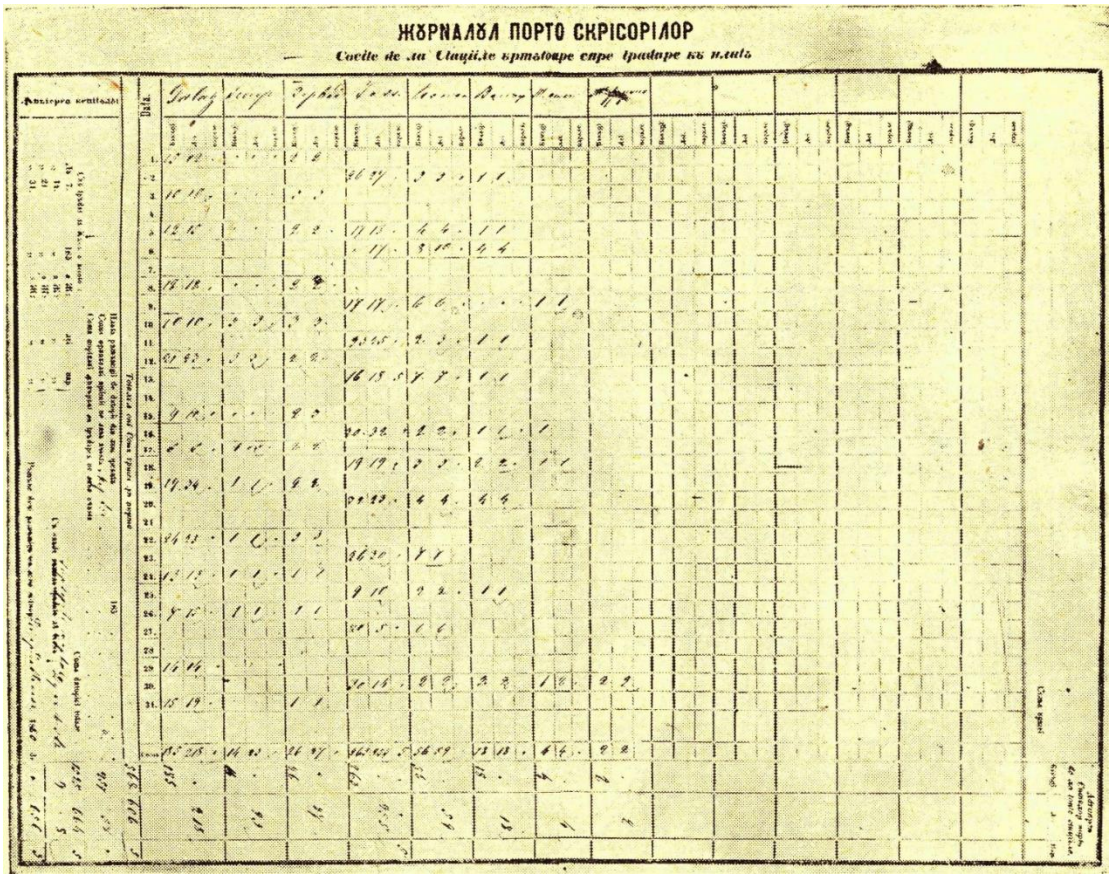
Lista Skrisorilor înapoiate la Direcția Postelor de către Biuroul Postal Focșani pe vremea de la 1 a lunei Martie și până la 1 a lunei Aprilie.

(Vezi pagina 101)

3



4 (Faţă / Front)



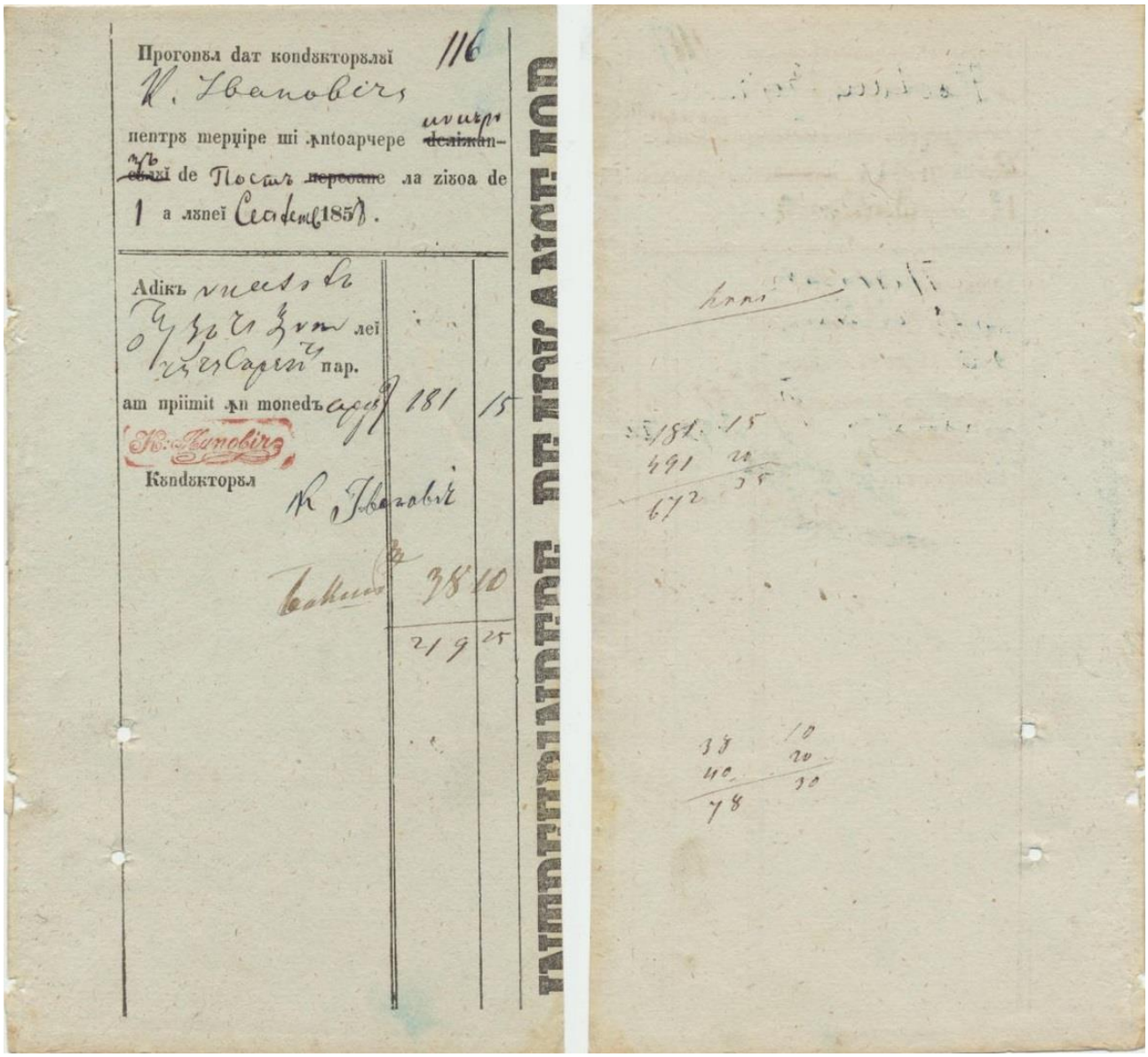
4 (Verso / Back)

În Tabelul nr.268A sunt prezentate formularele poştale pentru conductorii diligenţelor care au putut fi identificate până acum.

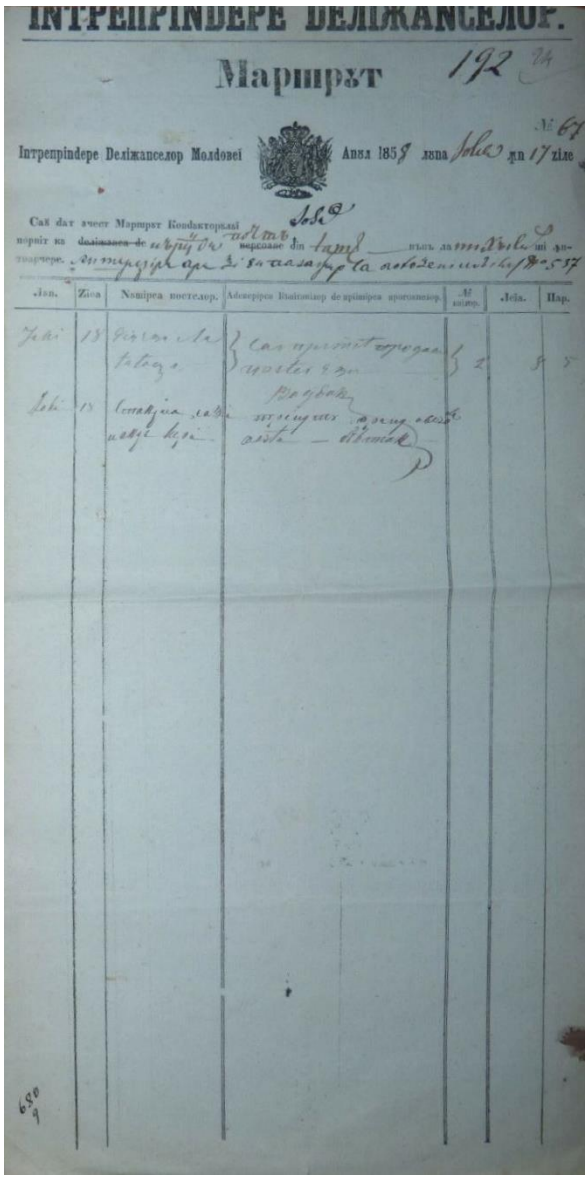
In Table no.268A the postal forms for the conductors of the stagecoaches that could be identified so far, are presented.

Tabel nr.268A / Table no.268A Formulare 1859-1869 / 1859-1869 Forms

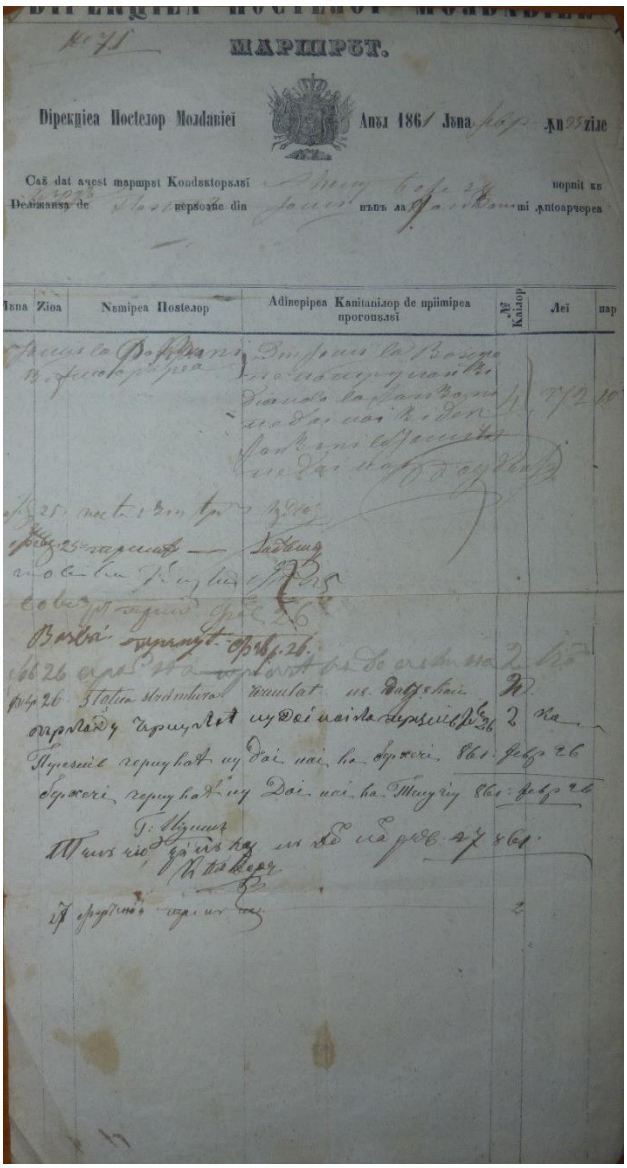
Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Form destination	Dimensiuni (mm) / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Usage period
1	Progonul dat conductorului 185	Postage per postal horse given to the conductor 185	… x …	1858
2	Marşrut (diligenţe) 185	Route (stagecoaches) 185	… x …	1859
3	Marşrut (diligenţe) 186	Route (stagecoaches) 186	… x …	1861



1 (Faţă + Verso / Front + Back)



2 (Faţă / Front)



3 (Faţă / Front)

17.2.3 Principatele Unite - România

Începând cu data de 1 august 1862 s-a continuat folosirea formularelor poştale numerotate. În jurul anilor 1863-1864 a început schimbarea numerotării unor formulare poştale “Poşta nr…”.

Prin adresa nr.1682 din 10 septembrie 1864 s-a anunţat preschimbarea formularelor Poşta nr.34[9)].

În luna septembrie 1867[10)] Secţia tehnică din Direcţiunea Generală a Telegrafelor şi Poştelor tipărise formulare speciale cu care să trimită formularele solicitate de birourile poştale.

În luna ianuarie 1868 s-a modificat formularul Poşta nr.37 tabloul de venit[11)].

[9)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.1/1864, fila 502

[10)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.15/1867, fila 142)

17.2.3 United Principalities - Romania

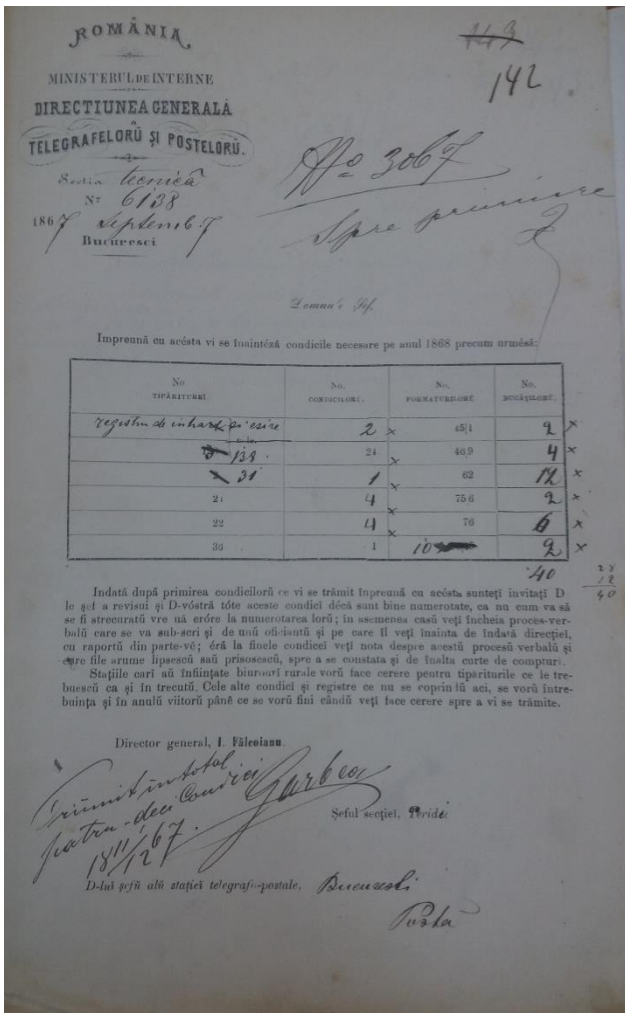
Starting with August 1, 1862, the use of numbered postal forms continued. Around the years 1863-1864, the numbering of some postal forms began to change "Post no...".

Through the address no.1682 of September 10, 1864, the change of the Post no.34 forms was announced[9)].

In September 1867[10)] the technical section of the General Directorate of Telegraphs and Posts had printed special forms with which to send the forms requested by the post offices.

In January 1868, the Post Office form no.37, the income table, was modified[11)].

[11)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.1/1868, fila 217



ROMÂNIA.

MINISTERUL DE INTERNE

DIRECTIUNEA GENERALĂ

TELEGRAFELORŬ ŞI POSTELORŬ.

Secţia tecnică

Nr 6138

1867 Septembrie 7

Bucuresci

142

No 3867

Spre primire

Domnule Şef.

Împreună cu acésta vi se înaintézĂ condicile necesare pe anul 1868 precum urmézĂ:

No. TIPĂRITUREI	No. CONDICILORŬ.	No. FORMATURILORŬ	No. BUCĂŢILORŬ.
Registru de inhaitări	2	45/1	2
139	24	46/9	4
31	1	62	12
21	4	75/6	2
22	4	76	6
36	1	10	2

40

Indată după primirea condicilorŬ ce vi se trămit împreună cu acésta sunteţi invitaţi D le şef a revisui şi D-vóstră tóte aceste condici déca sunt bine numerotate, ca nu cum va să se fi strecuratŬ vre uă eróre la numerotarea lorŬ; în asemenea casŬ veţi încheia proces-verbalŬ care se va sub-scri şi de unŬ oficiantŬ şi pe care îl veţi înainta de îndatĂ direcţiei, cu raportŬ din parte-vĕ; érĂ la finele condicei veţi nota despre acestŬ procesŬ verbalŬ şi spre file arume lipsescŬ saŬ prisosescŬ, spre a se constata şi de înalta curte de compturi.

StaţiileŬ carí aŬ înfiinţate bioururi rurale vorŬ face cerere pentru tipăriturile ce le trebuescŬ ca şi în trecutŬ. Cele alte condici şi registre ce nu se coprinŬ aci, se vorŬ întrebuinţa şi în anulŬ viitorŬ pănĕ ce se vorŬ fini cándŬ veţi face cerere spre a vi se trămite.

Director general, I. Fălcoianu.

Primit în Sotol Postei-dec Curtei Garbea

18/11/67

Şeful secţiei, Pride

D-lui şefŬ alŬ staţiei telegrafo-postale, Bucuresci

Postă

Formulare special cu care să trimită formularele solicitate de birourile poştale /
Special forms with which to send the forms requested by the post offices

În luna februarie 1868 printre cele mai frecvente formulare erau[12]: nr.10, 34, 35, 48 şi 78, urmate de nr.109, 110 şi 138, etc.

Probabil, pentru economii, se tipăreau şi se trimiteau la unităţile poştale un număr mic de formulare poştale. În Arhive sunt semnalate cereri permanente de formulare de către unităţile poştale.

Se dau numai câteva exemple.

Necesarul de formulare din luna iunie 1868 a fost prezentat în referatul nr.896 din 19 iunie 1868[13] şi este prezentat în Tabelul nr.269.

Un alt necesar de formulare din luna noiembrie 1868[14] şi este prezentat în Tabelul nr.270.

In February 1868, among the most frequent forms were[12]: no.10, 34, 35, 48 and 78, followed by no.109 , 110 and 138, etc.

Probably, for savings, a small number of postal forms were printed and sent to the postal units. Permanent requests for forms by postal units are reported in the Archives.

Only a few examples are given.

The necessary forms from June 1868 were presented in report no.896 of June 19, 1868[13] and is presented in Table no.269.

Another required form from November 1868[14] and is presented in Table no.270.

[12]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.21/1867, fila 70

[13]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 21/1867, fila 231

[14]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Biroul poştal central, Dosar 21/1867, fila 312

Tabel nr.269 / Table no.269 Necesar formulare - iunie 1868 / Forms required - June 1868

Număr exemplare (coli) / Number of copies (sheets)	Tipul formularului / Form type	Nr.formular / Form no.
100	Bilete de bagaj / Luggage tickets	33
8*	Condici a souche / Souche registry books	62
1.000	Recipise de primire scrisori / Letter reception receipts	63
1.000	Recipise de predare gropuri / Handover receipts of parcels with money	102
2*	Condici de predare gropuri la conductor / Registry books for handing over parcels with money to the conductor	21
500	Faturi plicuri ale guvernului / Government letter invoices	40
500	Recipise de predare scrisori / Receipts of handing over letters	81
4.000	Fatura scrisorilor / Invoice of letters	74
200	Jurnalul scrisorilor / Journal of letters	8
100	Lista scrisorilor înapoiate / List of returned letters	11
1.000	Faturi de gropuri / Invoices of parcels with money	20
100	Jurnalul de gropuri / Journal of parcels with money	24
100	Fatura generală Galaţi / Galaţi general invoice	51
50	Fatura generală Călăraşi / Călăraşi general invoice	61
25	Tablouri de venit / Income tables	37
25	Foi de reclamaţie pentru gropuri / Complaint sheets for parcels with money	13
1*	Condică de lefi / Registry book of wages	20

*condici, nu coli. *registry books, not sheets

Tabel nr.270 / Table no.270 Necesar formulare - noiembrie 1868 / Forms required - November 1868

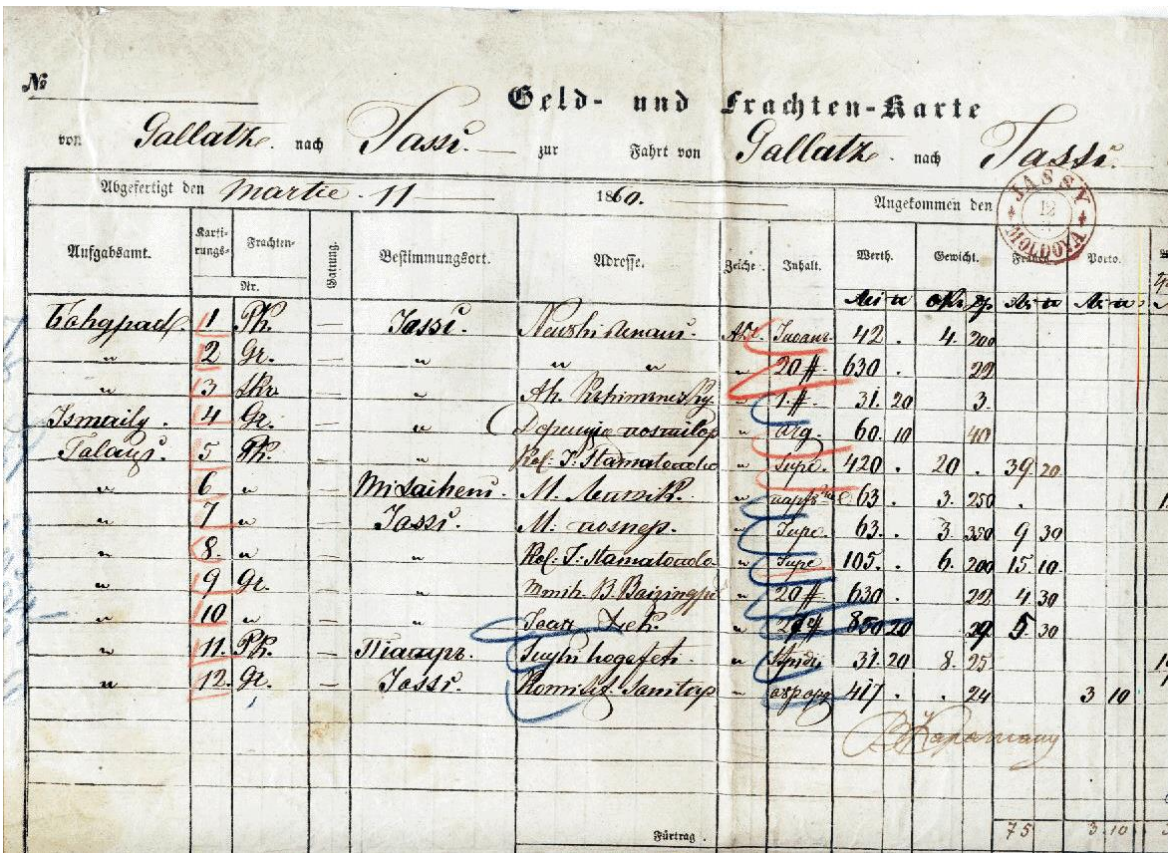
Număr exemplare (coli) / Number of copies (sheets)	Tipul formularului / Form type	Nr.formular / Form no.
100	Faturi pentru Giurgiu / Invoices for Giurgiu	55
100	Faturi pentru Galaţi / Invoices for Galaţi	51
100	Bilete / Tickets	125
5.000	Foi de corespondenţă / Correspondence sheets	79
10.000	Recipise de predarea scrisorilor recomandate / Receipts for delivery of registered letters	81
5.000	Fatura scrisorilor / Invoice of letters	74
200	Jurnalul scrisorilor / Journal of letters	8
500	Lista scrisorilor înapoiate / List of returned letters	
100	Marşruturi / Routes	38
100	Marşruturi / Routes	47
5.000	Faturi pentru trecerea plicurilor oficiale / Invoices for passing official letters	40
1.000	Recipise de primirea scrisorilor recomandate / Handover receipt of registered letters	…
1.000	Faturi de gropuri / Invoices of parcels with money	20
1.000	Retur-Recipise de scrisori / Return-Receipts of letters	71
1.000	Retur-Recipise de gropuri / Return-Receipts of parcels with money	101
…	…	…

Având în vedere numărul mare de tipuri de formulare, cât şi cerinţele de exemplare din fiecare tip, în jurul anului 1867 a fost tipărită o scrisoare-formular pentru comandarea de formulare.

Au existat cazuri când în lipsă de formulare tipărite s-au folosit formulare liniate şi scrise de mână sau formulare tipărite austriece.

Considering the large number of types of forms, as well as the requirements for copies of each type, around 1867 a form letter was printed for ordering forms.

There were cases when, in the absence of printed forms, lined and handwritten forms or Austrian printed forms were used.



№

Geld- und Frachten-Karte

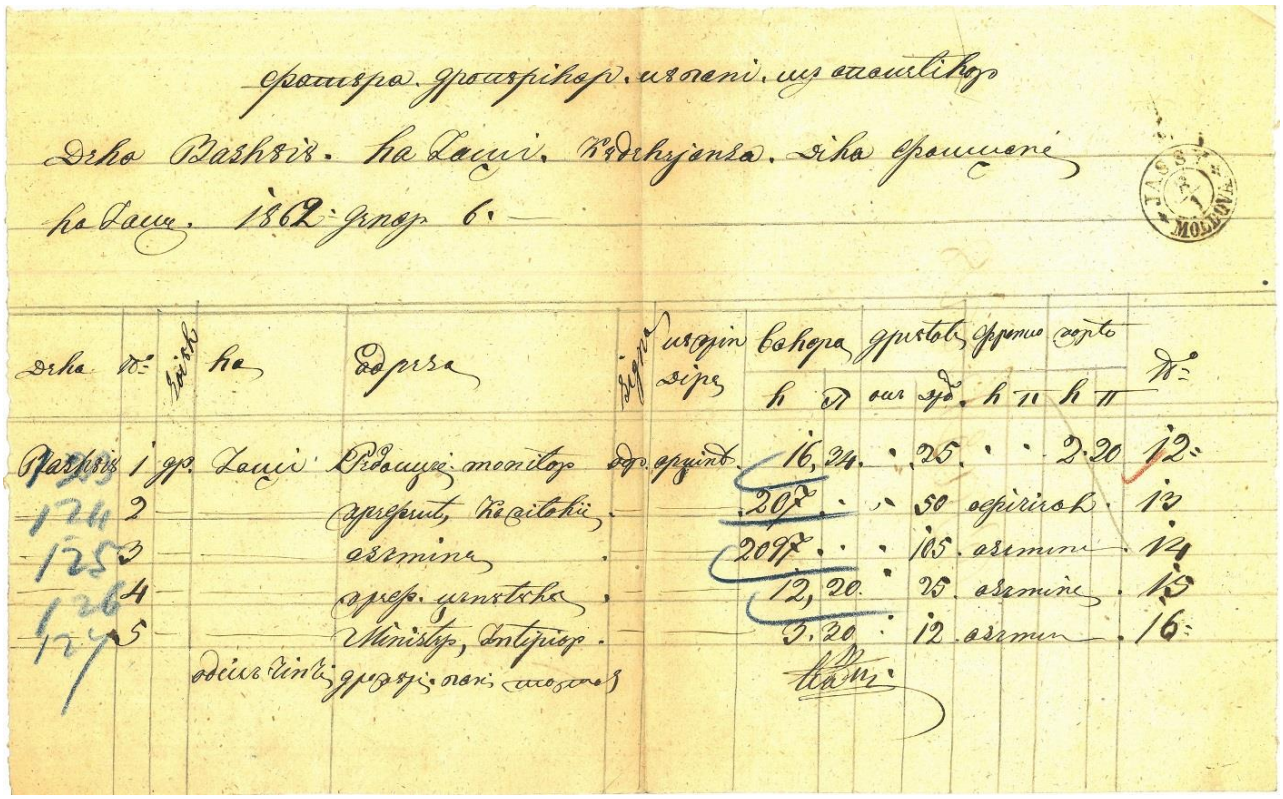
von Jallatz nach Jassi — zur Fahrt von Jallatz nach Jassi

Abgefertigt den Martie 11 1860. — Angekommen den

Aufgabsamt.	Kartierungs-Nr.	Frachten-Nr.	Gattung.	Bestimmungsort.	Adresse.	Zeiche.	Inhalt.	Werth. fl. kr.	Gewicht. Ctr. Pfd.	Fracht fl. kr.	Porto fl. kr.
Cahgpad	1	Pk.	—	Jassi	Neuschi Aman	AE	Tucane	42.	4. 200		
"	2	Gr.	—	"	" "	"	20#	630.	20		
"	3	Stv	—	"	Sh. Rehimmesky	"	1#	31. 20	3.		
Ismaily	4	Gr.	—	"	Sepuiye vosnilop	"	Org.	60. 10	40		
Galatz	5	Pk.	—	"	Rof. I. Stamatoaele	"	Supe.	420.	20.	39. 20	
"	6	"	—	Mistachem	M. Aeurith	"	Supe	63.	3. 250	.	
"	7	"	—	Jassi	M. vosnep.	"	Supe.	63.	3. 330	9. 30	
"	8.	"	—	"	Rof. I. Stamatoaele	"	Supe	105.	6. 200	15. 10	
"	9	Gr.	—	"	Domih B Baizingpe	"	20#	630.	20	4. 30	
"	10	"	—	"	Sear Leb	"	2#	350 20	20	5. 30	
"	11	Pk.	—	Miaupe.	Tuyhi hogefeh	"	Spirt	31. 20	8. 25		
"	12	Gr.	—	Jassi	Romiz Samtop	—	aspop	417.	. 24		3. 10
										75	3. 10

Fürtrag.

Formulare tipărite austriece / Austrian printed forms



Formulare liniate şi scrise de mână / Lined and handwritten forms

18.TARIFELE POŞTALE

18.1 Circulaţia Monetară (Monedele) în Principatele Române şi în România 1830-1869

Între 1 ianuarie 1830 şi până la 1/13 ianuarie 1868 exclusiv, moneda oficială în Principatele Române Moldova şi Ţara Românească, iar apoi în România, a fost Leul românesc, divizat în parale.

Deşi era considerat monedă naţională, leul şi diviziunile sale nu existau decât teoretic, neexistând bancnote sau monede naţionale în această perioadă. Toate tranzacţiile comerciale se făceau numai cu monede ale ţărilor vecine sau cu monede puternice din Europa, monede care circulau frecvent pe teritoriul României de astăzi.

Visteria statului român emitea periodic o listă în care publica echivalentul monedelor străine cu moneda naţională teoretică –leul.

Între anii 1831-1832 Regulamentul Organic stabilea într-o primă etapă că în Moldova şi Ţara Românească era folosită moneda teoretică:

1 LEU = 40 PARALE
1 PARA = 3 BANI

Valoarea monedei teoretice leu / parale / bani se stabilea în funcţie de moneda de aur: ducat / "galbenul" şi moneda austriacă de argint de 20 kreuzer: zwanzig / "şfanţ, ţvanţig".

Începând cu data de 1/13 ianuarie 1868 au fost introduse în circulaţie în România monede şi bancnote naţionale, cu care se făceau toate plăţile în interiorul statului naţional unitar român.

În Tabelul nr.271 sunt prezentate denumirile monedelor şi ţările care le-au emis.

18.POSTAL RATES

18.1 Monetary Circulation (Coins) in the Romanian Principalities and in Romania 1830-1869

Between January 1, 1830 and until January 1/13, 1868 exclusively, the official currency in the Romanian Principalities of Moldavia and Wallachia, and then in Romania, was the Romanian Leu, divided into parale.

Although it was considered the national currency, the leu and its divisions only existed theoretically, as there were no banknotes or national coins in this period. All commercial transactions were made only with currencies of neighboring countries or with strong currencies from Europe, currencies that frequently circulated on the territory of today's Romania.

The Romanian state Treasury periodically issued a list in which it published the equivalent of foreign currencies with the theoretical national currency - the leu.

Between the years 1831-1832, the Organic Regulation established in a first stage that the theoretical currency was used in Moldavia and Wallachia:

1 LEU = 40 PARALE
1 PARA = 3 BANI

The value of the theoretical currency leu / parale / bani was established according to the gold coin: ducat / "galben" and the Austrian silver coin of 20 kreuzer: zwanzig / "şfanţ, ţvanţig".

Starting from January 1/13, 1868, national coins and banknotes were introduced into circulation in Romania, with which all payments were made within the Romanian unitary national state.

Table no.271 shows the names of the coins and the countries that issued them.

Tabel nr.271 / Table no.271

Ţara care a emis moneda / The country that issued the coin	Moneda / Coins
Anglia / England	Liră sterlină / Pound
Austria / Austria	Galben, Zwanzig / Ţvanţig / Sorcovâţ, Crontaler, Zgripsor, Creiţar (Kreuzer), Florin / Galben (golden coin), Zwanzig / Ţvanţig / Sorocovâţ, Zgripsor, Creiţar (Kreuzer), Guilder
Franţa / France	Galben, Franc, / Galben (golden coin), Franc
Olanda / The Netherlands	Galben, / Galben (golden coin),
Rusia / Russia	Rubla, Carboava, Copeici, / Ruble, Carbova, Kopecks,
Spania / Spain	Colonat / Diricliu / Colonat / Diricliu
Turcia / Turkey	Liră, Mahmudea, Stamboliu, Misirliu, Icosar vechi / nou, Dodecar vechi / nou, Beşlic, Iuzluc, Ichilic, Funduc, Rubiele, Para, Firfirică, / Pound, Mahmudea, Stamboliu, Misirliu, Icosar old / new, Dodecar old / new, Beşlic, Iuzluc, Ichilic, Funduc, Rubiele, Para, Firfirică,
Veneţia / Venice	Galben, / Galben (golden coin),
.....	Ipac, Civert, Caragroşu, Puişor, / Ipac, Civert, Caragroşu, Puişor,

18.1.1 Ţara Românească

Cursul monedelor străine în Ţara Românească de la 23 martie 1830[1)] este prezentat în Tabelul nr.272.

8.1.1 Wallachia

The exchange rate of foreign coins in Wallachia from March 23, 1830[1)] is presented in Table no.272.

[1)]Ioan Cojocaru, Documente privitoare la economia Ţării Romîneşti 1800-1850, Vol.2, pag.656-657

Tabel nr.272 / Table no.272 Ţara Românească Cursul oficial al monedelor 1830 / Wallachia Official exchange rate of coins 1830

Monedă de aur / Gold coin	Lei Par.		Lei Par.
Galben olandez / Dutch gold coin	31...20	Al treilea civert de crontaler / The third crontaler civert	3...30
Galben austriac / Austrian gold coin	31...20	Derecliu	14... -
Galben venetic / Venetian gold coin	31...20	Jumătatea, ipac / Half, ipac	7... -
Galben franţuzesc / French gold coin	31...20	Al treilea civert / The third civert	3...20
		Caragroşu, cu zgripsoru / Caragroşu, with zgripsoru	13...20
Monedă de argint / Silver coin		Jumătatea de zripsor / Half of the zgripsoru	6...30
Rubla rusească de argint / Russian silver ruble	10...20	Al treilea civert de gripsor / The third gripsor civert	3...15
Crontaler întreg / Whole Crontaler	15... -	Sfanţigul negăurit / The unpierced sfanţig	2...10
Jumătatea de crontaler / Half a crontaler	7...20	Sfanţigul găurit / The pierced sfanţig	2... 8

Paritatea Leu-Para a fost modificată în luna ianuarie 1837[2)]:

1 LEU = 60 PARALE

The Leu-Para parity was changed in January 1837[2)]:

1 LEU = 60 PARALE

În luna iunie 1837 a fost în vigoare noul curs oficial al monedelor străine[3)], prezentat în Tabelul nr.273.

In June 1837, the new official rate of foreign coins was in force[3)], presented in Table no.273.

Tabel nr.273 / Table no.273 Ţara Românească Cursul oficial al monedelor Iunie 1837 / Wallachia The official exchange rate of coins June 1837

Moneda / Coin	Lei	Moneda / Coin	Lei
1 Galben împărătesc / 1 Princely golden coin	31...20	1 dodecar nou / 1 new dodecar	10¾
1 Rubla nouă / 1 New ruble	10...20	1 rubia / 1 rubia	5¼
1 Sfanţig negăurit / 1 Unpierced sfanţig	2¼	1 crontaler / 1 crontaler	14½
1 galben / 1 golden coin	31½	1 diricliu / 1 diricliu	14
1 mahmudea, dreaptă la cântar / 1 mahmudea, straight on the scale	41	1 rublă de argint / 1 silver ruble	10½
1 mahmudea tare, jumătate / 1 hard mahmudea, half	17	1 rublă veche / 1 old ruble	10¼
1 stamboliu drept la cumpănă / 1 stamboli straight on the shadoof	17¼	1 beşlic / 1 beşlic	10¼
1 misirliu / 1 misirliu	14	1 iuzluc / 1 iuzluc	8
1 icosar vechi / 1 old icosar	14	1 ichilic / 1 ichilic	6¼
1 icosar nou / 1 new icosar	11½	1 sfanţig negăurit / 1 unpierced sfanţig	2¼
1 dodecar vechi / 1 old dodecar	12	1 sfanţig găurit / 1 pierced sfanţig	2...8

În anul 1842 a fost publicată o nouă listă privind paritatea monede străine / leu-para, pentru 1 leu = 60 parale[4)].

Aceasta este prezentată în Tabelul nr.274.

In 1842, a new list was published regarding the parity of foreign coins / leu-para, for 1 leu = 60 parale[4)].

This is presented in Table no.274.

De la 1 iunie 1843[5)]:

1 LEU = 80 PARALE

Ulterior s-a revenit la paritatea:

1 LEU = 40 PARALE

From June 1, 1843[5)]:

1 LEU = 80 PARALE

Later it returned to parity:

1 LEU = 40 PARALE

[2)]Ioan Cojocaru, Documente privitoare la economia Ţării Romîneşti 1800-1850, Vol.2, pag.652

[3)]Ioan Cojocaru, Documente privitoare la economia Ţării Romîneşti 1800-1850, Vol.2, pag.673-674

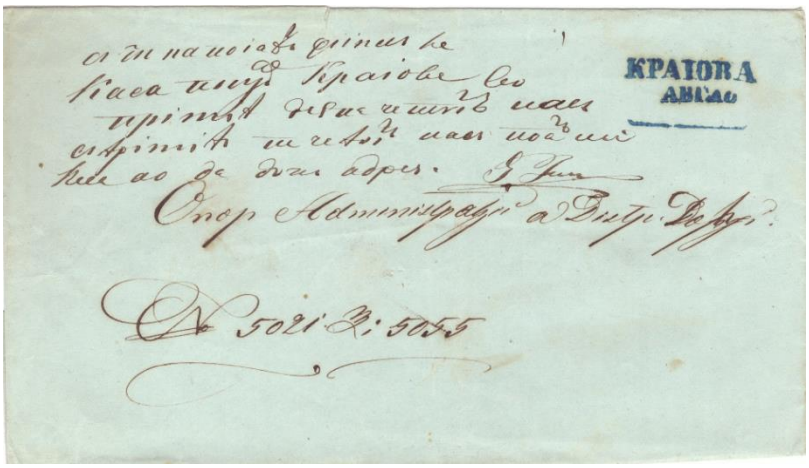
[4)]Anuarul Prinţipatului Ţării Româneşti, 1842, pag.171-172

[5)]Ioan Cojocaru, Documente privitoare la economia Ţării Romîneşti 1800-1850, Vol.2, pag.792-793

Tabel nr.274 / Table no.274 **Ţara Românească Cursul oficial al monedelor 1842 / Wallachia Official exchange rate of coins 1842**

Moneda / Coin	Lei şi parale / Lei and parale	Franci şi centime / Francs and centimes
Monede de argint / Silver coins		
-60 Para	1, 00	0,37
-1 Sfanţig monedă de 20 creiţari / 1 Sfanţig coin of 20 creiţari	2, 15	0,84
-1 Crontaler, taler austriac / 1 Crontaler, Austrian thaler	15	5,64
-1 Gripsor, taler austriac / 1 Gripsor, Austrian thaler	13, 30	5,07
-1 Rublă / 1 Ruble	10, 15	3,85
-1 Colonat sau Diricliu / 1 Colonat or Diricliu	14	5,26
-1 Ichilic / 1 Ichilic	6, 15	2,35
-1 Iuzluc / 1 Iuzluc	8, 15	3,10
-1 Beşlic / 1 Beşlic	10, 15	3,85
Monede de aur / Gold coins		
-1 Rubia / 1 Rubia	5, 45	2,15
-1 Galbin / 1 Golden coin	31, 30	11,85
-1 Galbin / 1 Golden coin	31, 30	11,85
-1 Icosar vechi sau Irmilic / 1 Old Icosar or Irmilic	14	5,26
-1 Icosar nou / 1 new icosar	12, 30	4,70
-1 Funduc = 4 Rubiele / 1 Funduc = 4 Rubias	23, 20	8,60
-1 Franc / 1 Franc	2, 28	1,00





Scrisori “cu alăturare” / Letters “with atachment”

Cursul monedelor străine în Ţara Românească în anul 1848[6] este prezentat în Tabelul nr.275.

The exchange rate of foreign coins in Wallachia in 1848[6] is presented in Table no.275.

Tabel nr.275 / Table no.275 Ţara Românească Cursul monedelor – 1848 / Wallachia Coin exchange rate - 1848

Moneda / Coin	Cursul Bucureşti / Bucharest exchange rate	Cursul Visteriei / Treasury exchange rate
Galbenul / Golden coin	32 20	31 20
Colonat sau icosar vechi / Colonat or old icosar	14 20	14 -
Icosar nou / New icosar	12 30	12 -
Rubla / Ruble	6 -	5 30
Carboava / Carboava	11 -	10 30
Talerul / Thaler	13 32	13 20
Ţvanţig / Ţvanţig	2 12	2 10

L = leu, lei p = parale

Această paritate a fost în vigoare până la 1 august 1862.

This parity was in effect until August 1, 1862.

18.1.2 Moldova

Conform hotărârii Divanului din 20 iulie 1830[7], cursul monedelor turceşti era:

1 mahmudea = 40 lei

½ mahmudea = 20 lei

¼ mahmudea = 10 lei

Cursul monetar conform hotărârii Divanului din 19 martie 1831[8], era:

1 galben = 31 lei 20 parale

1 garboavă = 10 lei 20 parale

1 sorocovăţ = 2 lei 10 parale

18.1.2 Moldavia

According to the decision of the Council of July 20, 1830[7], the exchange rate of Turkish coins was:

1 mahmudea = 40 lei

½ mahmudea = 20 lei

¼ mahmudea = 10 lei

The monetary exchange rate according to the decision of the Council of March 19, 1831[8], was:

1 golden coin = 31 lei 20 parale

1 carboave = 10 lei 20 parale

1 sorocovâţ = 2 lei 10 parale

Cursul monedelor din luna martie 1848[9] este prezentat în Tabelul nr.276.

The exchange rate of the coins in March 1848[9] is presented in Table no.276.

Tabel nr.276 / Table no.276 Moldova - Martie 1848 / Moldavia - March 1848

Moneda / Coin	Moldova / Moldavia		
	Curs Iaşi / Iaşi rate	Cursul haznelii / Treasury rate	Curs Galaţi / Galaţi rate
-1 galben / 1 golden coin	35 L 20 par	31 L 20 par	44 L 10 par
-1 colonat sau icosar vechi / 1 colonat or old icosar	16 L -	14 L -	19 L 32 par
-1 icosar nou / 1 new icosar	14 L -	12 L -	17 L 15 par
-1 rublă / 1 ruble	6 L -	5 L 30 par	8 L -
-1 carboavă (rublă de argint) / 1 carboave (silver ruble)	12 L -	10 L 30 par	15 L -
-1 taler / 1 thaler	15 L -	13 L 20 par	18 L 30 par
-1 ţvanţig / 1 ţvanţig	2 L 20 par	2 L 10 par	3 L 5 par

L = leu, lei p = parale

În primele luni ale anului 1852 în Moldova erau folosite trei cursuri monetare, fiecare având valori apropiate, dar nu egale, pentru echivalenţa diferitelor monede în circulaţie cu moneda teoretică Leul:

-cursul pieţii din Iaşi

-cursul din Galaţi

-cursul Visteriei Moldovei, care era cel mai scăzut

In the first months of 1852, three monetary rates were used in Moldavia, each with close, but not equal, values for the equivalence of the different coins in circulation with the theoretical currency Leu:

-the rate of the market in Iaşi

-the rate from Galaţi

-the exchange rate of the Moldavian Treasury, which was the lowest

[6]Ziar Dunărea, nr.11/11/23 mar.1848, pag.41

[7]Albina Românească, nr.52/10 iul.1830

[8]Albina Românească, nr.126/26 mar.1831

[9]Ziar Dunărea, nr.11/11/23 mar.1848, pag.41

Prin legea din 12 aprilie 1852[10, 11] de la data de 1 noiembrie 1852 cele trei cursuri monetare din Moldova s-au unificat într-unul singur oficial. Pentru această dată în Tabelul nr.277 este prezentată lista cursului unificat din 1 noiembrie 1852 din Moldova, listă care a fost în vigoare până în anul 1857 cu modificări insignifiante.

By the law of April 12, 1852[10, 11] from November 1, 1852, the three monetary rates in Moldavian were unified in only one official. For this date, Table no.277 presents the list of the unified exchange rate from November 1, 1852 in Moldavia, a list that was in force until 1857 with insignificant changes.

Tabel nr.277 / Table no.277 Moldova - 1 noe.1852 / Moldavia - November 1, 1852

Moneda / Coin	1852 1 noe. / Nov. 1, 1852	Moneda / Coin	1852 1 noe. / Nov. 1, 1852
-1 galben austriac /ducat / 1 Austrian golden coin / ducat	31L 20p	-1 creiţar de şain N.3 vechi/nou / 1 old/new N.3 banknote creiţar	4,5p / 4,5p
-1 sorcovăţ / zwanzig / 1 sorcovăţ / zwanzig	2L 10p	-1 creiţar N… vechi/nou / 1 creiţar N... old/new	4p / 4p
-1 irmilic / 1 Irmilic	12L 10p	N.3 vechi/nou / N.3 old/new	3p / 3p
-1 carboavă / rublă / 1 carboave / ruble	10L 20p	N.1 vechi/nou / N.1 old/new	2p / 1,5p
-1 pol imperial francez / 1 French imperial pol	54L -	-1 creiţar an 1851 N… vechi/nou / 1 creiţar year 1851 N... old/new	3p / 2p
-1 ban de aramă N.30 vechi/nou / 1 copper penny N.30 old/new	10p / 9p	-1 firfirică	- 14p
N.15 vechi/nou / N.15 old/new	4,5p / 4,5p	-	-

L = leu, lei p = parale

Tabel nr.278 / Table no.278 Moldova - 19 oct.1857 / Moldavia - Oct. 19, 1857

Moneda / Coin	Lei – par.	Moneda / Coin	Lei – par.
Monede de aur / Gold coins		-1 franc	2L 25 par.
-1 galben austriac (ducat) / 1 Austrian Gold coin (Ducat)	31L 20 par.	-1 sorocovăţ / zwanzig	2L 10 par.
-1 imperial rus / 1 Imperial Russian	54L 3 par.	-½ sorocovăţ / zwanzig	1L 5 par.
-1 franc	2L 25 par.	-¼ sorocovăţ / zwanzig	- 22 par.
Monede de argint / Silver coins		-1 puişor	- 12 par.
-1 irmilic	12L 10 par.	-1 taler austriac / 1 Austrian thaler	13L 20 par.
-½ irmilic	6L 5 par.	-1 florin / 1 guilder	6L 30 par.
-¼ irmilic	3L 2½par.	-6 creiţari	- 25 par.
-1/8 irmilic	1L 21 par.	Monede de aramă / Copper coins	
-1/16 irmilic	- 30½par.	-6 creiţari bronz / 6 bronze creiţar	- 10 par.
-1 carboavă / rublă / 1 carboave / ruble	10L 20 par.	-3 creiţari bronz / 3 bronze creiţar	- 5 par.
-¾ carboavă / rublă / ¾ carboave / ruble	7L 25 par.	-2 creiţari bronz / 2 bronze creiţar	- 3 par.
-½ carboavă / rublă / ½ carboave / ruble	5L 10 par.	-1 creiţari bronz / 1 bronze creiţar	- 1 par.
-30 copeici / 30 kopecks	3L 6 par.	-3 creiţari convenţionali / 3 conventional creiţar	- 12 par.
-25 copeici / 25 kopecks	2L 25 par.	-2 creiţari convenţionali / 2 conventional creiţar	- 8 par.
-20 copeici / 20 kopecks	2L 4 par.	-1 creiţari convenţionali / 1 conventional creiţar	- 4 par.
-15 copeici / 15 kopecks	1L 23 par.	-3 copeici / 3 kopecks	- 12 par.
-10 copeici / 10 kopecks	1L 2 par.	-2 copeici / 2 kopecks	- 8 par.
- 5 copeici / 5 kopecks	- 21 par.	-1 copeică / 1 kopecks	- 4 par.

L = leu, lei p = parale

[10] Buletin M., nr.53/6 iul.1852
[11] Gazeta de Moldavia, nr.86/6 noe.1852

La data de 26 octombrie 1857 a fost publicată[12, 13)] o nouă listă a cursului monezilor pe data de 19 octombrie 1857. Această listă este prezentată în Tabelul nr.278.

În Muntenia şi Oltenia echivalenţa monedelor străine cu leul a fost asemănătoare, conform prevederilor Regulamentului Organic din anul 1831-1832.

18.1.3 Principatele-Unite /România

După Unirea Principatelor s-a continuat publicarea de liste oficiale de echivalenţă[14, 15)]. În Tabelul nr.279 sunt prezentate principalele liste din 2 septembrie 1859 şi 13 februarie 1865.

On October 26, 1857, a new list of the coin exchange rate on October 19, 1857 was published[12, 13)]. This list is presented in Table no.278.

In Muntenia and Oltenia, the equivalence of foreign currencies with the leu was similar, according to the provisions of the Organic Regulation of 1831-1832.

18.1.3 United Principalities / Romania

After the Union of Principalities, the publication of official equivalence lists continued[14, 15)]. Table no.279 shows the main lists from September 2, 1859 and February 13, 1865.

[12)]Buletin M., nr.85/27 oct.1857
[13)]Gazeta de Moldavia, nr.84/24 oct.1857
[14)]Ziar Naţionalul, nr.79/13 sept.1859
[15)]Monitorul R., nr.34/14(26) feb.1865

Tabel nr.279 / Table no.279 România - 1859, 1865 / Romania - 1859, 1865

Moneda / Coin	1859 2 sept. / Sep. 2, 1859	1865 13 feb. / Feb 13, 1865
Monede de aur / Gold coins		
-1 galben austriac (ducat) / 1 Austrian gold coin (Ducat)	31L 20p	32L -
-1 liră sterlină / 1 sterling pound	67L -	68L -
-1 liră turcească / 1 Turkish lira	60L 30p	61L 10p
-idem ¼ / same ¼	…	15L 12p
-1 imperial rus / 1 Imperial Russian	54L -	55L -
-1 napoleon de 20 franci / 1 napoleon of 20 francs	54L -	54L -
Monede de argint / Silver coins		
-1 piesă de 5 franci / 1 piece of 5 francs	13L 20p	13L 20p
-idem de 2 franci / same as 2 francs	…	5L 16p
-idem de 1 franc / same as 1 franc	…	2L 28p
-idem de 0,5 franci / same of 0.5 francs	…	1L 14p
-1 shiling	…	3L 15p
-1/2 shiling	…	1L 27p
-1 zvanzig vechi / 1 old zvanzig	2L 10p	…
-1 zvanzig nou / 1 new zvanzig	2L 10p	2L 10p
-1/2 zvanzig nou / 1/2 new zvanzig	….	1L 5p
-1 firfirică de 6 creiţari / 1 firfirică of 6 creiţar	…	- 23p
-idem de 5 creiţari / same as 5 creiţar	…	- 22p
-idem de 3 creiţari / same as 3 creiţar	…	- 13p
-1 icosar (irmilic)	12L -	12L 10p
-idem ½ / same ½	…	6L 5p
-idem ¼ / same ¼	…	3L 2p
-1 rublă de argint nouă / 1 new silver ruble	10L 20p	10L 20p
-idem ½ / same ½	…	5L 10p
-idem ¼ / same ¼	…	2L 25p
-1 piesă de 20 copeici / 1 piece of 20 kopecks	…	2L -
-idem de 15 copeici / same as 15 kopecks		1L 20p
-idem de 10 copeici / same as 10 kopecks	…	1L -
-idem de 5 copeici / same as 5 kopecks	…	- 20p
-1 rublă veche / 1 old ruble	…	10L -
-1 gologan de aramă / 1 copper doit	…	- 3p
-1 florin nou / 1 new guilder	6L 12p	…
-idem ½ / same ½	3L 6p	…
-idem ¼ / same ¼	1L 23p	…
-1 taler de 6 zvanzig / 1 thaler of 6 zwanzig	13L 20p	…

Publicaţiile oficiale[16)] mai menţionează câteva modificări de echivalenţă, dar de mai mică importanţă. Se precizează astfel că la 13 aprilie 1860 s-a ordonat o micşorare a valorii monedelor străine şi a celor otomane vechi care circulau în provinciile turceşti (România făcea parte la acea dată din Imperiul Otoman). Acestea sunt prezentate în Tabelul nr.280.

The official publications[16)] also mention some changes of equivalence, but of lesser importance. It is thus specified that on April 13, 1860, a reduction in the value of foreign and old Ottoman coins circulating in the Turkish provinces was ordered (Romania was part of the Ottoman Empire at that time). These are presented in Table no.280.

Tabel nr.280 / Table no.280 România - 13 aprilie 1860 / Romania - April 13, 1860

Moneda / Coin	Lei Par.		Lei Par.
Monede de aur / Gold coins		Monede de argint / Silver coins	
-1 galben austriac (ducat) / 1 Austrian gold coin (Ducat)	50L 27p	-1 zwanzig austriac / 1 Austrian zwanzig	3L 24p
-1 mahmudiu nou / 1 new mahmudea	37L 30p	-1/2 zwanzig austriac / 1/2 Austrian zwanzig	1L 32p
-1/2 pol rusesc / 1/2 Russian pol	88L -	-1 rublă rusească / 1 Russian ruble	17L -
-1 napoleon aur (franc.) / 1 gold napoleon (franc.)	86L 27p		

L = leu, lei p = parale

O altă listă[17)], prezentată în Tabelul nr.281, privind cursul monedelor **la vamă** a fost valabilă între 1 iulie 1860 şi 1 ianuarie 1861.

Another list[17)], presented in Table no.281, regarding the exchange rate of coins **at customs** was valid between July 1, 1860 and January 1, 1861.

Tabel nr.281 / Table no.281 România - 1 iulie 1860 / Romania - July 1, 1860

Moneda / Coin	Lei Par.	Moneda / Coin	Lei Par.
-1 liră sterlină / 1 sterling pound	67L -	-1 liră turcească / 1 Turkish lira	- 22p
-1 florin austriac vechi de argint / 1 old silver Austrian guilder	6L 30p	-idem de Ostrov / same for Ostrov	- 22p
-idem nou de argint / same new silver	6L 12p	-1 taler curent / 1 current thaler	10L -
-idem de Bavaria / same for Bavaria	5L 20p	-idem metalic / same metal	9L -
Idem de Olanda / Same for the Netherlands	5L 30p	-1 rublă de hârtie / 1 ruble of paper	3L -
-1 banc. Marcă / 1 banknote brand	5L -	-idem de argint / same for silver	10L 20p
-1 franc	2L 28p		

L = leu, lei p = parale

În anul 1867 au fost bătute primele monede naţionale ale statului România, toate tranzacţiile efectuându-se cu acestea de la data de 1/13 ianuarie 1868, când au fost înlocuite diviziunile leului – paralele- cu banii, la următoarea paritate:

108 parale (2 lei şi 28 par. vechi) = 100 bani (1 leu nou)

1 LEU = 100 BANI

In 1867, the first national coins of the state of Romania were minted, all transactions were carried out with them from January 1/13, 1868, when the divisions of the leu were replaced - parale - with bani, at the following parity:

108 parale (2 lei and 28 old par.) = 100 bani (1 new leu)

1 LEU = 100 BANI

18.2 Tarifele poştale 1830-1869

18.2.1 Ţara Românească (Valahia)

Contractul pentru darea în antrepriză a poştelor începând cu data de 1 august / sepembrie 1830 nu cuprindea nici o referire la corespondenţa poştală particulară, respectiv la tarifele poştale pentru aceasta (A se vedea Cap.8.1.1 Antreprizele poştelor).

18.2 Postal rates 1830-1869

18.2.1 Wallachia

The contract for giving the posts in enterprise starting on August / September 1, 1830 did not include any reference to private mail, respectively to the postal rates for this (See Chapter 8.1.1 Posts enterprises).

[16)]Annale economice pentru cunoscinţia părţii muntene din România, nr.2/1860, pag.54

[17)]Annale economice pentru cunoscinţia părţii muntene din România, nr.2/1860, pag.58

(Atenţie ! Aşa cum s-a menţionat deja, Condiţiile principale prezentate de Constantin Minescu în Istoria poştelor române la paginile 142-145, ca făcând parte din Contractul de antrepriză ce trebuia să intre în vigoare la 1 august 1830, inclusiv Articolul 13 prezentat în întregime, în realitate făceau parte din Contractul de antrepriză care trebuia să intre în vigoare la 1 august 1833. Această greşeală a fost preluată de toţi cei care au scris despre acest subiect).

În anul 1832 au fost publicate tarifele poştale pentru corespondenţa poştală particulară transmisă prin poşta rusă, fără a se face nici o menţiune la o posibilă expediere a corespondenţei poştale particulare prin poşta valahă.

Aşa cum s-a arătat anterior (A se vedea Cap.2.1 Scurtă privire asupra poştelor pământene …), în anul 1829 antreprenorul poştelor Ştefan Meitani a hotărât să transporte gratuit primul ziar din Ţara Românească "Curierul Românesc". Acest transport gratuit a avut loc cel puţin până la 1 octombrie 1830, când s-a achimbat antreprenorul poştelor. Nu s-au găsit informaţii după această dată.

1 aug.1833-31 iul.1862

Abia prin Contractul pentru darea în antrepriză a poştelor începând cu data de 1 august 1833 prin articolele 13 şi 23 s-au stabilit tarife poştale pentru corespondenţa poştală, gropurile şi pachetele particulare expediate prin poşta valahă.

La începutul anilor 1838 şi 1840 era menţionată o taxă de 1,5 parale pe dram şi pe poştă[18)], dar era probabil o greşeală de tipar.

În Tabelul nr.282 au fost centralizate tarifele poştale pentru trimiterile poştale particulare: scrisori, gropuri cu aur şi argint pentru perioada 1 august 1833-31 iulie 1862.

(**Warning!** As already mentioned, the main conditions presented by Constantin Minescu in the History of Romanian Posts on pages 142-145, as being part of the Enterprise Contract that was supposed to enter into force on August 1, 1830, including Article 13 presented in its entirety, in reality they were part of the Enterprise Contract which was to enter into force on August 1, 1833. This mistake was picked up by all who wrote on the subject).

In 1832, the postal rates for private mail sent by the Russian post were published, without any mention of a possible dispatch of private mail by the Wallachian post.

As it was previously shown (See Chapter 2.1 Brief overview of land posts in...), in 1829 the entrepreneur of posts Ştefan Meitani decided to transport the first newspaper from Wallachia "Curierul Românesc" free of charge. This free transport took place at least until October 1, 1830, when the entrepreneur of posts changed. No information was found after this date.

Aug. 1, 1833-July 31, 1862

It was only through the Contract for giving the posts in enterprise starting on August 1, 1833, through articles 13 and 23, that postal rates were established for mail, parcels with money and private parcels sent by the Wallachian post.

At the beginning of 1838 and 1840, a tax of 1.5 parale per dram and post was mentioned[18)], but it was probably a typographical error.

In Table no.282, the postal rates for private postal items were centralized: letters, parcels with gold and silver for the period August 1, 1833-July 31, 1862.

Tabel nr.282 / Table no.282 Tarife şi taxe poştale - Ţara Românească - 1 aug.1833-31 iul.1862 / Postal rates and taxes - Wallachia Aug. 1, 1833 - Jul. 31, 1862

	1833 1 aug./ 1833 Aug. 1	1836 1 aug. / 1836 Aug. 1	1841 1 aug. / 1841 Aug. 1	1846 1 aug. / 1846 Aug. 1	1856 1 aug. / 1856 Aug. 1
-scrisori pentru fiecare dram şi fiecare poştă / letters for every dram and every post	4 bani*	4 bani*	4 bani	4 bani	2 par.
-scrisori recomandate cu recipisă pentru fiecare dram şi fiecare poştă / registered letters with receipt for each dram and each post	8 bani*	8 bani*	8 bani	8 bani	4 par.
-gropuri de fiecare 1 oca de aur şi de 1 poştă / parcels with money of each 1 gold oca and 1 post	50 par.	50 par.	50 par.	2 lei	2 lei
-gropuri de fiecare 1 oca de argint şi de 1 poştă / parcels with money of each 1 oca of silver and 1 post	10 par.	10 par.	10 par.	10 par.	10 par.
-amaneturi de fiecare 1 oca şi 1 ceas / pledges of each 1 oca and 1 hour	-	5 bani	5 bani	…	…

*sau câte 1 ban de fiecare dram şi ceas; *or 1 ban for each dram and hour;

[18)]Almanah Curţii 1838, 1840, pag.284-285

Pentru calcularea tarifelor poştale se folosea formula următoare:

Tariful poştal = X x Y x Z (parale)

În care:

X = tariful poştal pentru 1 dram / 1 poştă, simplu sau recomandat

Y = greutatea în dramuri a scrisorii

Z = număr de poşte existente în perioada în care era trimisă scrisoarea (Atenţie ! Numărul de poşte (staţii poştale) şi de trasee poştale au fost într-o continuă modificare în timp).

Nu este exclusă şi existenţa unor calculaţii greşite a tarifelor pe scrisori.

Trimiterile poştale oficiale (ale autorităţilor) erau transportate gratuit.

De la 1 august 1841 se stipula prin Condiţii expedierea gratuită prin poştă a Gazetei Brăilei (Art.47a).

În reclamaţia negustorilor din Brăila din data de 11 august 1852 (A se vedea Cap.11.1 Unităţile poştale, perioadele şi orarul de funcţionare), la punctul 2 se spune despre o taxă de 10 parale care se plătea împărţitorilor de scrisori pentru fiecare scrisoare predate destinatarului. Nu s-a putut stabili când a fost introdusă şi cât a ţinut această taxă.

Prin anunţul nr.1002 din 13 decembrie 1861 se comunica că în Ţara Românească pentru toate scrisorile, gropurile şi pachetele ce se expediază prin poştă taxele poştale sunt achitate de expeditor şi destinatarul nu are nimic de plată la primirea lor[19)].

The following formula was used to calculate postal rates:

Postage = X x Y x Z (parale)

In which:

X = postal rate for 1 dram / 1 post, ordinary or registered

Y = weight in drams of the letter

Z = number of existing posts during the period in which the letter was sent (Warning! The number of posts (postal relay stations) and postal routes were constantly changing over time).

The existence of wrong calculations of letter rates is not excluded.

Official postal dispatches (of the authorities) were transported free of charge.

From August 1, 1841, the Conditions stipulated the free dispatch of Gazette of Brăila (Art.47a).

In the complaint of the Brăila merchants dated August 11, 1852 (See Chapter 11.1 Postal units and their periods of operation), point 2 mentions a fee of 10 parale that was paid to the letter distributors for each letter delivered to the addressee. It could not be established when it was introduced and how long this fee lasted.

By announcement no.1002 of December 13, 1861, it was announced that in Wallachia, for all letters, parcels with money and parcels sent by post, the postal fees are paid by the dispatcher and the recipient does not have to pay anything upon receiving them[19)].

18.2.2 Moldova

Apr.1835

În luna aprilie 1835 au fost admise pentru prima dată în Moldova scrisori particulare cu plată. Nu s-au putut identifica cât era tariful poştal pentru aceste scrisori şi cât a durat această măsură.

1 ian.1836-24 feb.1852

Pentru scrisorile particulare trimise începând cu 1 ianuarie 1836 în interiorul Moldovei se plătea 16 parale pe 1 dram. Deci exista un tarif unic, care nu ţinea cont de distanţă, ci doar de greutate[20)]. Nu s-au găsit informaţii clare până la ce dată s-au primit pentru expediere scrisori particulare şi nici dacă tariful poştal a fost modificat. Se pare însă că în toată perioada 1836-1852 au fost admise la expediere scrisori particulare fără asigurare.

De asemenea Direcţia Poştelor se însărcina cu expediţia în reşedinţele de judeţe a Buletinelor şi Gazetelor „care să vor duce cu grabă şi regulateţă pe la a lor adresă”.

18.2.2 Moldavia

April 1835

In April 1835, private letters with payment were admitted for the first time in Moldavia. It could not be identified how much the postal rate was for these letters and how long this measure lasted.

Jan. 1, 1836 - Feb. 24, 1852

For private letters sent starting from January 1, 1836 within Moldavia, 16 parale were paid for 1 dram. So there was a single rate, which did not take into account distance, but only weight[20)]. No clear information was found up to what date private letters were received for dispatch, nor if the postal rate was changed. However, it seems that during the entire period 1836-1852, private letters without insurance were admitted for dispatch.

Also, the Directorate of Posts is in charge of dispatching the Bulletins and Gazettes to the county residences "that they will quickly and regularly deliver to their address".

[19)]Monitorul ŢR, nr.277/18 dec.1861

[20)]Supliment la Buletinul M., nr.102 din 26 dec.1835

În luna aprilie 1847 se anunţa primirea şi expedierea fără plată a corespondenţei consulatelor din Iaşi cu starostiile din Moldova[21, 22)].

25 feb.1852-30 apr.1858

Tarifele poştale din 25 februarie 1852 pentru scrisorile, gropurile cu bani şi pachetele paricularilor au fost aprobate prin Anaforaua Sfatului Administrativ extraordinar (A se vedea Cap.10.2 Legislaţia poştală) din 23 februarie 1852[23)]. Ele sunt prezentate în Tabelul nr.283.

In April 1847, it was announced that the mail of the consulates in Iași with the servants of Moldavia would be received and sent free of charge[21, 22)].

Feb. 25, 1852 - Apr. 30, 1858

The postal rates of February 25, 1852 for letters, parcels with money and individual parcels were approved by the Anaphora of the Extraordinary Administrative Council (See Chapter 10.2 Postal legislation) of February 23, 1852[23)]. They are presented in Table no.283.

Tabel nr.283 / Table no.283 Moldova 25 feb.1852-30 apr.1858 / Moldavia Feb. 25, 1852 - Apr. 30, 1858

		1852 25 feb. / 1852 Feb. 25	1852 1 noe. / 1852 Nov. 1	1857 …
	Șfanţi	Par.	Par.	Par.
-scrisori simple o coală de hârtie / ordinary letters a sheet of paper	½	45	50	*
-fiecare coală de hârtie suplimentară / each additional sheet of paper	½	45	50	*
-scrisori recomandate cu adeverinţă de primire (strahovoi) pentru fiecare coală de hârtie / registered letters with proof of receipt (strahovoi) for each sheet of paper	1½	135	150	*
-ziare pentru fiecare coală / newspapers for each sheet	15 par.	15	15	15
-amaneturile / warranties	¼ %	22,5 %	25 %	* %
-calendare şi alte cărţi tipărite 1 oca / calendar and other printed matters 1 oca	½	45	50	*
-alte hârtii tipărite 1 oca / other printed papers 1 oca	2 lei	2 lei	2 lei	2 lei
-gropuri cu monede de aur / parcels with gold coins	½ %	45 %	50 %	* %
-gropuri cu monede de argint / parcels with silver coins	¾ %	67,5 %	75 %	* %
-asigurare pentru gropuri (cu aur sau argint) / insurance for parcels with money (with gold or silver)	¼ %	22,5 %	25 %	* %
-taxă pe greutate la pachete precum marfă de orice fel 1 oca / tax per weight for parcels such as goods of any kind 1 oca	5 lei	5 lei	5 lei	5 lei

*Nu s-a putut stabili cu precizie cum a calculat Poşta Moldovei paritatea leu/parale faţă de şfanţ/zwanzig în anul 1857. Teoretic aceasta ar fi trebuit să fie 1 zwanzig = 2 lei 10 parale (90 parale), dar nu s-a găsit nimic documentat. Constantin Minescu a scris că încă din anul 1852 ½ şfanţ = 40 parale[24)], iar această paritate a fost preluată fără nici o verificare de toţi cercetătorii de mai târziu. Această paritate nu a putut fi valabilă cel puţin până în anul 1857, fiind contrazisă atât de legislaţia vremii, cât şi de însemnările manuscrise privind tarifele poştale de pe corespondenţa expediată în perioada 1852-1856. (Paritatea reală pentru prima etapă din 1852 de ½ şfanţ = 45 parale a fost observată tocmai de Constantin Moroiu, care a folosit-o pentru fabricarea aşa-ziselor prime mărci poştale moldovene de 15, 45, 90 şi 135 parale).

Pentru aflarea Tarifului şi taxelor poştale din anul 1857 în Tabelul nr.283 se va înlocui * cu valoarea în parale după paritatea care va putea fi stabilită cu certitudine în viitor.

*It was not possible to establish precisely how the Moldavian Post calculated the leu/parale parity against the sfanț/zwanzig in 1857. Theoretically this should have been 1 zwanzig = 2 lei 10 parale (90 parale), but nothing documented was found. Constantin Minescu wrote that since 1852 ½ šfanţ = 40 parale[24)], and this parity was taken over without any verification by all later researchers. This parity could not be valid at least until 1857, being contradicted both by the legislation of the time and by the manuscript notes on the postal rates on the mail sent in the period 1852-1856. (The real parity for the first stage in 1852 of ½ şfanţ = 45 parale was observed precisely by Constantin Moroiu, who used it for the manufacture of the so-called first Moldavian postage stamps of 15, 45, 90 and 135 parale).

To find out the Rate and postal fees from the year 1857 in Table no.283, * will be replaced by the value in parale according to the parity that can be established with certainty in the future.

[21)]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.331

[22)]A.N.I., Fond Secretariatul de Stat al Moldovei, Dosar nr.913, fila 110

[23)]Gazeta de Moldavia, nr.20/17 mar.1852

[24)]Constantin Minescu, Istoria Poştelor Române,, pag.180-181

În Moldova plata scrisorilor şi a gropurilor de bani era obligatorie în avans.

Era interzis tuturor funcţionarilor de a introduce scrisori particulare în corespondenţa oficială care era gratuită.

În luna aprilie 1852 s-au statornicit următoarele reguli privind transportul banilor:

-pentru transportul banilor de la Eforii se plătea portul lor de către acestea;

-pentru transportul banilor primiţi de la datornici, ce urmau să se trimită prin Administraţie portul lor urma să fie plătit de datornici;

-celelalte sume ale Fiscului urmau să se trimită prin samişi, „cu rânduiala statornicită pentru banii haznelii";

În luna februarie 1853 Direcţia Poştelor cerând să fie plătite transporturile banilor „în socoteala capitaţiei militarilor", s-a hotărât ca plata să se facă din contul Visteriei Moldovei, deci transportul banilor să se facă în continuare gratuit.

În toată perioada 25 februarie 1852-30 aprilie 1858 plata tarifelor şi taxelor poştale a fost făcută în numerar. Pe faţa corespondenţei cu tarifele şi taxele poştale achitate se aplica o ştampilă cu textul „ФРАНКО"(franco), care atesta tocmai achitarea acestora.

În afara ştampilelor amintite pe faţa majorităţii corespondenţelor expediate erau scrise de mână sumele care au fost achitate de către expeditori, sub formă de fracţie. Instrucţiunile privind completarea acestor fracţii nu au putut fi găsite, dar din studiul pieselor cunoscute se pare că ele au fost diferite în anul 1852 faţă de perioada 1853-1856...

În anul 1852 la numărător se găsea o cifră care ar fi putut să reprezinte numărul de coli de hârtie din care era compusă scrisoarea, iar la numitor era trecut tariful pentru o coală de hârtie „3 / 1 . 5"(3 coli / 1 leu şi 5 parale, adică 45 parale x 3).

În perioada ...1853-1856... se pare că cifra de la numărător reprezenta numărul de corespondenţe/scrisori, iar la numitor era trecută întreaga sumă care a fost plătită „1 / 1. 10", „1 / 2. 20" (1 scrisoare / 1 leu şi 10 parale, 1 scrisoare / 2 lei şi 20 parale, adică 50 parale, respectiv 100 parale).

Din a doua jumătate a anului 1856 şi până pe 30 aprilie 1858 nu s-au mai semnalat inscripţii pe faţa corespondenţelor privind plăţile efectuate pentru achitarea tarifelor şi taxelor poştale.

În luna decembrie 1855 pentru gropurile cu bani, taxa era după valoare (prin numărare). Urma să se emită o tarifă după greutate[25].

1mai-30 iun.1858 Prin Proiectul pentru Reforma Poştelor redactat de Ministerul Finanţelor pe 22 februarie 1858[26] s-a stipulat ca de la 1 mai 1858 să se introducă noi tarife şi taxe poştale.

[25]Buletin M., nr.101/22 dec.1855

In Moldavia, the payment of letters and parcels with money was mandatory in advance.

It was forbidden for all clerks to enter private letters in the official mail which was free.

In April 1852, the following rules regarding the transport of money were established:

-for the transport of the money from the hospital managements, their transport was paid by them;

-for the transport of the money received from the debtors, which were to be sent through the Administration, their transport was to be paid by the debtors;

-the other amounts of the Treasury were to be sent through the postal couriers, "with the order established for the Treasury's money";

In February 1853, the Directorate of Posts demanding that the transport of money be paid "on account of the military capitation", it was decided that the payment should be made from the account of the Moldavian Treasury, so that the transport of money should continue to be free.

During the entire period February 25, 1852 - April 30, 1858, the payment of rates and postal charges was made in cash. A marking with the text "ФРАНКО" (franco) is applied on the face of the mail with the rates and postal fees paid, which certifies that they have been paid.

Apart from the markings mentioned on the face of most of the mails sent, the sums that were paid by the dispatchers were written by hand, in the form of a fraction. The instructions regarding the completion of these fractions could not be found, but from the study of the known items it seems that they were different in the year 1852 than in the period 1853-1856...

In 1852, there was a number in the numerator that could have represented the number of sheets of paper from which the letter was composed, and in the denominator the rate for a sheet of paper "3 / 1 . 5" (3 sheets / 1 leu and 5 parale, i.e. 45 parale x 3) was passed.

In the period ...1853-1856... it seems that the figure in the numerator represented the number of correspondences/letters, and in the denominator the entire amount that was paid was entered "1 / 1. 10", "1 / 2. 20 " (1 letter / 1 leu and 10 parale, 1 letter / 2 lei and 20 parale, i.e. 50 parale and 100 parale, respectively).

From the second half of 1856 until April 30, 1858, there were no more inscriptions on the face of letters regarding the payments made for the payment of postal rates and taxes.

In December 1855 for parcels with money, the fee was by value (by count). A rate by weight was to be issued[25].

May 1 - June 30, 1858 By the Project for Postal Reform written by the Ministry of Finance on February 22, 1858[26] it was stipulated that from May 1, 1858, new rates and postal fees would be introduced.

[26]A.N.I.C., Fond Visteria Moldovei 429, Dosar 45 (fost 1040)/1858, file 39 şi u., Fond 429, Dosar 138 (fost 483/2161)/1857, file 13-39, Fond 502

S-a trecut astfel la tariful poştal bazat pe distanţă -două zone poştale (până la 5 poşte şi peste 5 poşte)- şi pe greutate. La data punerii în aplicare a Proiectului -1 mai 1858- în Moldova nu exista o măsurătoare exactă a lungimii drumurilor. Erau fixaţi numai timpii (orele) în care trebuia să fie transportată corespondenţa de la o staţie de poştă la alta. Astfel că cele două zone poştale erau socotite de fapt în ore: Distanţa I până la 10 ore şi Distanţa a II-a peste 10 ore

1 poştă = 15,6 Km = 7.000 stânjeni domneşti de 2,23 m = 2 ore

În Tabelul nr.284 sunt prezentate tarifele poştale pentru scrisori valabile în perioada 1 mai – 30 iunie 1858.

În Tabelele nr.285 şi nr.286 sunt prezentate distanţele de taxare I (până la 5 poşte) şi II (peste 5 poşte) pentru principalele unităţi poştale din Moldova întocmite după distanţele dintre ele în ore. Trimiterile “loco” erau incluse în Distanţa I (până la 5 poşte). Distanţele erau calculate în ore, ţinând cont că 1 poştă = 2 ore. Traseele Bolgrad-Fălciu şi Cahul-Reni au fost trecute în tabele la Distanţa a II-a, dar este posibil să fi fost incluse totuşi la Distanţa I, informaţiile găsite fiind incomplete.

De asemenea trebuie să se ţină cont că la nivelul anului 1858 erau următoarele drumuri poştale (A se vedea Cap.12.2.8 şi 12.2.9 Drumurile de poştă şi cursele poştale).

Thus, the postal rate was based on distance - two postal areas (up to 5 posts and over 5 posts)- and by weight. On the date of implementation of the Project - May 1, 1858 - there was no exact measurement of the length of roads in Moldavia. Only the times (hours) in which the mail had to be transported from one post station to another were fixed. So that the two postal areas were actually counted in hours: Distance I up to 10 hours and Distance II over 10 hours

1 post = 15.6 Km = 7,000 princely stânjeni of 2.23 m = 2 hours

Table no.284 shows the postal rates for letters valid between May 1 and June 30, 1858.

In Tables no.285 and no.286 are presented the charging distances I (up to 5 posts) and II (over 5 posts) for the main postal units in Moldavia established according to the distances between them in hours. "Local" shipments were included in Distance I (up to 5 posts). Distances were calculated in hours, taking into account that 1 post = 2 hours. The Bolgrad-Fălciu and Cahul-Reni routes were passed in the tables for Distance II, but it is possible that they were still included in Distance I, the information found being incomplete.

It should also be taken into account that in 1858 there were the following postal roads (See Chapter 12.2.8 and 12.2.9 Postal roads and postal courses).

Tabel nr.284 / Table no.284 **Scrisori 1 mai – 30 iun.1858 / Letters May 1 – June 30, 1858**

Greutate / Weight Peste … dramuri / Over ... drams	Greutate / Weight Până la … dramuri / Up to ... drams	Distanţa / Distance Până la 5 poşte / Up to 5 posts		Distanţa / Distance Peste 5 poşte / Over 5 posts	
		Lei	Parale	Lei	Parale
0	2,5	-	27	1	14
2,5	5	1	14	2	28
5	7,5	2	1	4	2
7,5	10	2	28	5	16
10	15	3	15	6	30
15	20	4	2	8	4
20	30	4	29	9	18
30	40	5	16	10	32
40	60	6	3	12	6
60	80	6	30	13	20
80	120	7	17	14	34
120	160	8	4	16	8
160	200	8	31	17	22
200	250	9	18	18	36
250	300	10	5	20	10
300	350	10	32	21	24
350	400	11	19	22	38
400	450	12	6	24	12
450	500	12	33	25	26
500	550	13	20	27	-
550	600	14	7	28	14
600	650	14	34	29	28
650	700	15	21	31	2
700	750	16	8	32	16
750	800	16	35	33	30

Distanţele în ore / stânjeni între principalele unităţi poştale din Moldova, având la bază o listă oficială din anul 1858 pot fi urmărite la Capitolul 12.5.2 Lungimile drumurilor poştale.

The distances in hours / stânjeni between the main postal units in Moldavia, based on an official list from the year 1858, can be traced at Chapter 12.5.2 Postal road length.

Tabel nr.285 / Table no.285 Distanţele I (până la 5 poşte) şi II (peste 5 poşte) / Distances I (up to 5 posts) and II (over 5 posts)

		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
01	Iaşi	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
02	Adjud	II	I	I	II	II	II	II	II	II	II	I	II
03	Bacău	II	I	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
04	Bârlad	II	II	II	I	II	II	II	II	II	II	I	II
05	Bolgrad	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II	I
06	Botoşani	II	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II
07	Cahul	II	II	II	II	I	II	I	II	I	II	II	II
08	Dorohoi	II	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II
09	Fălciu	II	II	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II
10	Fălticeni	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II	II
11	Focşani	II	I	II	I	II	II	II	II	II	II	I	II
12	Galaţi	II	II	II	II	I	II	II	II	II	II	II	I
13	Huşi	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II	II	II
14	Ismail	II	II	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II
15	Mihăileni	II	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II
16	Piatra	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
17	Reni	II	II	II	II	I	II	II	II	II	II	II	I
18	Roman	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
19	Sculeni	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
20	Tg.Frumos	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
21	Tg.Ocna	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
22	Tg.Neamţ	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II	II
23	Tecuci	II	I	II	I	II	II	II	II	II	II	I	I
24	Vaslui	I	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II	II

Tabel nr.286 / Table no.286 Distanţele I (până la 5 poşte) şi II (peste 5 poşte) / Distances I (up to 5 posts) and II (over 5 posts)

		13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
01	Iaşi	II	II	II	II	II	II	I	I	II	II	II	I
02	Adjud	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II
03	Bacău	II	II	II	II	II	I	II	II	I	II	II	II
04	Bârlad	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	I
05	Bolgrad	II	I	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II
06	Botoşani	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
07	Cahul	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
08	Dorohoi	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
09	Fălciu	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
10	Fălticeni	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II	II
11	Focşani	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II
12	Galaţi	II	II	II	II	I	II	II	II	II	II	I	II
13	Huşi	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
14	Ismail	II	I	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II
15	Mihăileni	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
16	Piatra	II	II	II	I	II	II	II	I	II	II	II	II
17	Reni	II	I	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II
18	Roman	II	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II
19	Sculeni	II	II	II	II	II	II	I	II	II	II	II	II
20	Tg.Frumos	II	II	II	I	II	I	II	I	II	II	II	II
21	Tg.Ocna	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II	II	II
22	Tg.Neamţ	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II	II
23	Tecuci	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	II
24	Vaslui	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I

Prin acelaşi Proiect pentru Reforma Poştelor s-a stipulat ca de la 1 mai 1858 să se introducă şi un nou tarif poştal pentru transportul de bani şi lucruri de valoare pe care poşta le asigura, stipulându-se următoarele reguli:

Through the same Postal Reform Project, it was stipulated that from May 1, 1858, a new postal rate would be introduced for the transport of money and valuables that the post assures, stipulating the following rules:

1.Pentru asigurare numai, fără a se lua în considerare distanţa, pentru monede-hârtie, documente de valoare şi alte lucruri preţioase se plătea 10 parale de 100 lei valoare sau fracţiune de 100 lei valoare rotunjită la 100 lei;

2.Pentru transportul de aur, argint şi alte lucruri preţioase şi alte lucruri reasigurate, adică după greutate şi distanţă, conform Tarifei pentru gropuri cu bani şi lucruri de valoare - Tabelele nr.287-290 (gropuri).

3.Pentru hârtii de valoare afară de plata asigurării se calcula după Tarifa pentru scrisori –Tabelul nr.284-286 (scrisori).

4.Fiecare pachet trebuia să aibă o adresă lămurită, din care să se cunoască numele, prenumele şi locuinţa persoanei destinatare.

5.Gropurile şi pachetele peste 12 ocale nu se primeau la poştă, nici lucruri în greutate peste 44 ocale.

1.For insurance only, without taking into account the distance, for paper coins, valuable documents and other valuable things, 10 parale per 100 lei value or fraction of 100 lei value rounded to 100 lei were paid;

2.For the transport of gold, silver and other precious things and other things reinsured, as in by weight and distance, according to the Rate for parcels with money and valuables - Tables no.287-290 (parcels with money).

3.For the valuable papers, apart from the insurance payment, it is calculated according to the Rate for letters - Table no.284-286 (letters).

4.Each parcel had to have a clear address, from which the name, surname and residence of the recipient could be known.

5.Parcels with money and parcels over 12 oca were not received at the post, nor things weighing more than 44 oca.

Tabel nr.287 / Table no.287 Gropuri 1 mai-30 iun.1858 / Parcels with money May 1, - June 30, 1858

Greutate / Distanţă - ore/ Weight/ Distance - hours	0-3 Ore / hours		3-6 ore / hours		6-9 Ore / hours		9-12 Ore / hours		12-15 ore / hours		15-18 Ore / hours		18-21 Ore / hours	
	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par
Până 50 dr / Until 50 dr	-	5	-	10	-	15	-	20	-	25	-	30	-	35
50-100 dr	-	10	-	20	-	30	1	-	1	10	1	20	1	30
100-200 dr	-	15	-	30	1	5	1	20	1	35	2	10	2	25
200-1 oca	-	20	1	-	1	20	2	-	2	20	3	-	3	20
1-1 ½ oca	-	25	1	10	1	35	2	20	3	5	3	30	4	15
1½-2 oca	-	30	1	20	2	10	3	-	3	30	4	20	5	10
2-2½ oca	-	35	1	30	2	25	3	20	4	15	5	10	6	5
2½-3 oca	1	-	2	-	3	-	4	-	5	-	6	-	7	-
3-3½ oca	1	5	2	10	3	15	4	20	5	25	6	30	7	35
3½-4 oca	1	10	2	20	3	30	5	-	6	10	7	20	8	30
4-4½ oca	1	15	2	30	4	5	5	20	6	35	8	10	9	25
4½-5 oca	1	20	3	-	4	20	6	-	7	20	9	-	10	20
5-5½ oca	1	25	3	10	4	35	6	20	8	5	9	30	11	15
5½-6 oca	1	30	3	20	5	10	7	-	8	30	10	20	12	10
6-7 oca	1	35	3	30	5	25	7	20	9	15	11	10	13	5
7-8 oca	2	-	4	-	6	-	8	-	10	-	12	-	14	-
8-9 oca	2	5	4	10	6	15	8	20	10	25	12	30	14	35
9-10 oca	2	10	4	20	6	30	9	-	11	10	13	20	15	30
10-11 oca	2	15	4	30	7	5	9	20	11	35	14	10	16	25
11-12 oca	2	20	5	-	7	20	10	-	12	20	15	-	17	20
12-13 oca	2	25	5	10	7	35	10	20	13	5	15	30	18	15
13-14 oca	2	30	5	20	8	10	11	-	13	30	16	20	19	10
14-15 oca	2	35	5	30	8	25	11	20	14	15	17	10	20	5
15-16 oca	3	-	6	-	9	-	12	-	15	-	18	-	21	-
16-17 oca	3	5	6	10	9	15	12	20	15	25	18	30	21	35
17-18 oca	3	10	6	20	9	30	13	-	16	10	19	20	22	30
18-20 oca	3	15	6	30	10	5	13	20	16	35	20	10	23	25
20-22 oca	3	20	7	-	10	20	14	-	17	20	21	-	24	20
22-24 oca	3	25	7	10	10	35	14	20	18	5	21	30	25	15
24-26 oca	3	30	7	20	11	10	15	-	18	30	22	20	26	10
26-28 oca	3	35	7	30	11	25	15	20	19	15	23	10	27	5
28-30 oca	4	-	8	-	12	-	16	-	20	-	24	-	28	-
30-33 oca	4	5	8	10	12	15	16	20	20	25	24	30	28	35
33-36 oca	4	10	8	20	12	30	17	-	21	10	25	20	29	30
36-39 oca	4	15	8	30	13	5	17	20	21	35	26	10	30	25
39-44 oca	4	20	9	-	13	20	18	-	22	20	27	-	31	20

6.Toate gropurile, pachetele şi valorile trebuiau să fie bine împachetate, legate, ceruite.

Prin urmare pentru transportul prin poştă a gropurilor cu bani şi al pachetelor erau aplicate taxe poştale specifice, formate din trei taxe poştale cumulative. Acestea erau:

1.Taxa poştală pe greutate/distanţă, care poate fi urmărită în Tabelele nr.287-290.

2.Taxa poştală pe valoare cere era de 10 parale la 100 lei valoare sau fracţiune de 100 lei valoare rotunjită la 100 lei.

Tarifele poştale pentru gropuri calculate pe greutate şi distanţe sunt prezentate în Tabelele nr.287-290.

6.All parcels with money, parcels and values had to be well packed, tied, waxed.

Therefore, for the transport by post of parcels with money and parcels, specific postal fees were applied, consisting of three cumulative postal fees. These were:

1.Postal fee per weight/distance, which can be followed in Tables no.287-290.

2.The postal fee per requested value was 10 parale per 100 lei value or fraction of 100 lei rounded value to 100 lei.

Postal rates for parcels with money calculated by weight and distance are presented in Tables no.287-290.

Tabel nr.288 / Table no.288 Gropuri 1 mai-30 iun.1858 / Parcels with money May 1, - June 30, 1858

Greutate / Distanţă - ore/ Weight/ Distance - hours	21-24 Ore / hours		24-27 Ore / hours		27-30 Ore / hours		30-33 Ore / hours		33-36 Ore / hours		36-40 Ore / hours		40-44 Ore / hours	
	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par
Până 50 dr / Until 50 dr	1	-	1	5	1	10	1	15	1	20	1	25	1	30
50-100 dr	2	-	2	10	2	20	2	30	3	-	3	10	3	20
100-200 dr	3	-	3	15	3	30	4	5	4	20	4	35	5	10
200-1 oca	4	-	4	20	5	-	5	20	6	-	6	20	7	-
1-1 ½ oca	5	-	5	25	6	10	6	35	7	20	8	5	8	30
1½-2 oca	6	-	6	30	7	20	8	10	9	-	9	30	10	20
2-2½ oca	7	-	7	35	8	30	9	25	10	20	11	15	12	10
2½-3 oca	8	-	9	-	10	-	11	-	12	-	13	-	14	-
3-3½ oca	9	-	10	5	11	10	12	15	13	20	14	25	15	30
3½-4 oca	10	-	11	10	12	20	13	30	15	-	16	10	17	20
4-4½ oca	11	-	12	15	13	30	15	5	16	20	17	35	19	10
4½-5 oca	12	-	13	20	15	-	16	20	18	-	19	20	21	-
5-5½ oca	13	-	14	25	16	10	17	35	19	20	21	5	22	30
5½-6 oca	14	-	15	30	17	20	19	10	21	-	22	30	24	20
6-7 oca	15	-	16	35	18	30	20	25	22	20	24	15	26	10
7-8 oca	16	-	18	-	20	-	22	-	24	-	26	-	28	-
8-9 oca	17	-	19	5	21	10	23	15	25	20	27	25	29	30
9-10 oca	18	-	20	10	22	20	24	30	27	-	29	10	31	20
10-11 oca	19	-	21	15	23	30	26	5	28	20	30	35	33	10
11-12 oca	20	-	22	20	25	-	27	20	30	-	32	20	35	-
12-13 oca	21	-	23	25	26	10	28	35	31	20	34	5	36	30
13-14 oca	22	-	24	30	27	20	30	10	33	-	35	30	38	20
14-15 oca	23	-	25	35	28	30	31	25	34	20	37	15	40	10
15-16 oca	24	-	27	-	30	-	33	-	36	-	39	-	42	-
16-17 oca	25	-	28	5	31	10	34	15	37	20	40	25	43	30
17-18 oca	26	-	29	10	32	20	35	30	39	-	42	10	45	20
18-20 oca	27	-	30	15	33	30	37	5	40	20	43	35	47	10
20-22 oca	28	-	31	20	35	-	38	20	42	-	45	20	49	-
22-24 oca	29	-	32	25	36	10	39	35	43	20	47	5	50	30
24-26 oca	30	-	33	30	37	20	41	10	45	-	48	30	52	20
26-28 oca	31	-	34	35	38	30	42	25	46	20	50	15	54	10
28-30 oca	32	-	36	-	40	-	44	-	48	-	52	-	56	-
30-33 oca	33	-	37	5	41	10	45	15	49	20	53	25	57	30
33-36 oca	34	-	38	10	42	20	46	30	51	-	55	10	59	20
36-39 oca	35	-	39	15	43	30	48	5	52	20	56	35	61	10
39-44 oca	36	-	40	20	45	-	49	20	54	-	58	20	63	-

Tabel nr.289 / Table no.289 Gropuri 1 mai-30 iun.1858 / Parcels with money May 1, - June 30, 1858

Greutate / Distanţă - ore/ Weight/ Distance - hours	44-48 Ore / hours		48-52 Ore / hours		52-56 Ore / hours		56-60 Ore / hours		60-65 Ore / hours		65-70 Ore / hours	
	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par
Până 50 dr / Until 50 dr	1	35	2	-	2	5	2	10	2	15	2	20
50-100 dr	3	30	4	-	4	10	4	20	4	30	5	-
100-200 dr	5	25	6	-	6	15	6	30	7	5	7	20
200-1 oca	7	20	8	-	8	20	9	-	9	20	10	-
1-1 ½ oca	9	15	10	-	10	25	11	10	11	35	12	20
1½-2 oca	11	10	12	-	12	30	13	20	14	10	15	-
2-2½ oca	13	5	14	-	14	35	15	30	16	25	17	20
2½-3 oca	15	-	16	-	17	-	18	-	19	-	20	-
3-3½ oca	16	35	18	-	19	5	20	10	21	15	22	20
3½-4 oca	18	30	20	-	21	10	22	20	23	30	25	-
4-4½ oca	20	25	22	-	23	15	24	30	26	5	27	20
4½-5 oca	22	20	24	-	25	20	27	-	28	20	30	-
5-5½ oca	24	15	26	-	27	25	29	10	30	35	32	20
5½-6 oca	26	10	28	-	29	30	31	20	33	10	35	-
6-7 oca	28	5	30	-	31	35	33	30	35	25	37	20
7-8 oca	30	-	32	-	34	-	36	-	38	-	40	-
8-9 oca	31	35	34	-	36	5	38	10	40	15	42	20
9-10 oca	33	30	36	-	38	10	40	20	42	30	45	-
10-11 oca	35	25	38	-	40	15	42	30	45	5	47	20
11-12 oca	37	20	40	-	42	20	45	-	47	20	50	-
12-13 oca	39	15	42	-	44	25	47	10	49	35	52	20
13-14 oca	41	10	44	-	46	30	49	20	52	10	55	-
14-15 oca	43	5	46	-	48	35	51	30	54	25	57	20
15-16 oca	45	-	48	-	51	-	54	-	57	-	60	-
16-17 oca	46	35	50	-	53	5	56	10	59	15	62	20
17-18 oca	48	30	52	-	55	10	58	20	61	30	65	-
18-20 oca	50	25	54	-	57	15	60	30	64	5	67	20
20-22 oca	52	20	56	-	59	20	63	-	66	20	70	-
22-24 oca	54	15	58	-	61	25	65	10	68	35	72	20
24-26 oca	56	10	60	-	63	30	67	20	71	10	75	-
26-28 oca	58	5	62	-	65	35	69	30	73	25	77	20
28-30 oca	60	-	64	-	68	-	72	-	76	-	80	-
30-33 oca	61	35	66	-	70	5	74	10	78	15	82	20
33-36 oca	63	30	68	-	72	10	76	20	80	30	85	-
36-39 oca	65	25	70	-	74	15	78	30	83	5	87	20
39-44 oca	67	20	72	-	76	20	81	-	85	20	90	-

3.Taxa scrisorii de însoţire a gropului sau a pachetului (scrisorii “cu alăturare”) era de 1 leu şi 14 parale pentru scrisori însoţitoare de gropuri şi pachete până la 5 poşte, fiind formată din tariful unei scrisori simple (27 parale) şi taxa de recomandare (27 parale), respectiv 2 lei 28 parale pentru cele peste 5 poşte, dând dreptul la o adeverinţă poştală. Această taxă nu era obligatorie, dar majoritatea expeditorilor o achitau pentru a fi siguri că trimiterea lor a fost predată destinatarilor.

Modul de calcul al taxelor pentru gropuri cu bani şi pachete

Pentru a se calcula şi verifica taxele poştale pentru gropuri cu bani şi pachete trebuie să se ţină cont de următoarele menţiuni:

3.The fee for the letter accompanying the parcels with money or the parcels (letters "with attachment") was 1 leu and 14 parale for letters accompanying parcels with money and parcels up to 5 posts, being made up of the rate of a simple letter (27 parale) and the registration fee (27 parale), respectively 2 lei 28 parale for the more than 5 posts, giving the right to a postal certificate. This fee was not mandatory, but most dispatchers paid it to ensure that their shipment was delivered to the recipients.

How to calculate fees for parcels with money and parcels

In order to calculate and check the postal charges for parcels with money and parcels, the following points must be taken into account:

Tabel nr.290 / Table no.290 Gropuri 1 mai-30 iun.1858 / Parcels with money May 1, - June 30, 1858

Greutate / Distanţă - ore/ Weight/ Distance - hours	70-75 Ore / hours		75-80 Ore / hours		80-85 Ore / hours		85-90 Ore / hours		90-95 Ore / hours		95-100 Ore / hours		100-110 Ore / hours	
	lei	p.	lei	p.	lei	p.	lei	p.	lei	par	lei	par	lei	par
Până 50 dr / Until 50 dr	2	25	2	30	2	35	3	-	3	5	3	10	3	15
50-100 dr	5	10	5	20	5	30	6	-	6	10	6	20	6	30
100-200dr	7	35	8	10	8	25	9	-	9	15	9	30	10	5
200-1 oca	10	20	11	-	11	20	12	-	12	20	13	-	13	20
1-1 ½ oca	13	5	13	30	14	15	15	-	15	25	16	10	16	35
1½-2 oca	15	30	16	20	17	10	18	-	18	30	19	20	20	10
2-2½ oca	18	15	19	10	20	5	21	-	21	35	22	30	23	25
2½-3 oca	21	-	22	-	23	-	24	-	25	-	26	-	27	-
3-3½ oca	23	25	24	30	25	35	27	-	28	5	29	10	30	15
3½-4 oca	26	10	27	20	28	30	30	-	31	10	32	20	33	30
4-4½ oca	28	35	30	10	31	25	33	-	34	15	35	30	37	5
4½-5 oca	31	20	35	-	34	20	36	-	37	20	39	-	40	20
5-5½ oca	34	5	37	30	37	15	39	-	40	25	42	10	43	35
5½-6 oca	36	30	40	20	40	10	42	-	43	30	45	20	47	10
6-7 oca	39	15	43	10	43	5	45	-	46	35	48	30	50	25
7-8 oca	42	-	44	-	46	-	48	-	50	-	52	-	54	-
8-9 oca	44	25	46	30	48	35	51	-	53	5	55	10	57	15
9-10 oca	47	10	49	20	51	30	54	-	56	10	58	20	60	30
10-11 oca	49	35	52	10	54	25	57	-	59	15	61	30	64	5
11-12 oca	52	20	55	-	57	20	60	-	62	20	65	-	67	20
12-13 oca	55	5	57	30	60	15	63	-	65	25	68	10	70	35
13-14 oca	57	30	60	20	63	10	66	-	68	30	71	20	74	10
14-15 oca	60	15	63	10	66	5	69	-	71	35	74	30	77	25
15-16 oca	63	-	66	-	69	-	72	-	75	-	78	-	81	-
16-17 oca	65	25	68	30	71	35	75	-	78	5	81	10	84	15
17-18 oca	68	10	71	20	74	30	78	-	81	10	84	20	87	30
18-20 oca	70	35	74	10	77	25	81	-	84	15	87	30	91	5
20-22 oca	73	20	77	-	80	20	84	-	87	20	91	-	94	20
22-24 oca	76	5	79	30	83	15	87	-	90	25	94	10	97	35
24-26 oca	78	30	82	20	86	10	90	-	93	30	97	20	101	10
26-28 oca	81	15	85	10	89	5	93	-	96	35	100	30	104	25
28-30 oca	84	-	88	-	92	-	96	-	100	-	104	-	108	-
30-33 oca	86	25	90	30	94	35	99	-	103	5	107	10	111	15
33-36 oca	89	10	93	20	97	30	102	-	106	10	110	20	114	30
36-39 oca	91	35	96	10	100	25	105	-	109	15	113	30	118	5
39-44 oca	94	20	99	-	103	20	108	-	112	20	117	-	121	20

-trebuie să se identifice foarte bine itinerariul gropului sau pachetului pe scrisoarea însoţitoare (“cu alăturare”) sau pe “Fatura gropurilor cu bani şi a pachetelor (Formular Poşta nr.19 şi 20), ţinând cont că itinerariul diligenţei cu care erau transportate gropurile şi pachetele nu corespundea întotdeauna cu itinerariul acestora.

-distanţa totală în ore pe care o aveau de parcurs gropurile şi pachetele se calculează conform Tabelului nr.205, adunându-se orele pe segmente de trasee.

-cunoscându-se distanţa totală pe care o avea de parcurs gropul sau pachetul se caută în coloana în care aceasta se încadrează din Tabelele nr.287-290 şi se determină din această coloană taxa de plată pentru greutatea în care se încadra gropul sau pachetul

-the itinerary of the parcels with money or the parcels must be clearly identified on the accompanying letter ("with attachment") or on the "Invoice for parcels with money and parcels (Postal Form no.19 and 20), taking into account that the itinerary of the stagecoach with which the parcels with money were transported and the parcels did not always correspond to their itinerary.

-the total distance in hours that parcels with money and parcels had to travel is calculated according to Table no.205, adding up the hours per route segment.

-knowing the total distance that the parcels with money or parcels had to travel, look in the column where it falls from Tables no.287-290 and determine from this column the payment fee for the weight of the parcel with money or

-se calculează un procent de 10 parale de fiecare 100 lei valoare sau fracţiune de 100 lei valoare rotunjită la 100 lei

-taxa de 54 parale (până la 5 poşte) sau 108 parale (peste 5 poşte) pentru adeverinţa poştală era facultativă, dar era achitată în majoritatea cazurilor, mai ales la trimiteri cu valoare.

-se însumează: taxa poştală pe greutate/distanţă, taxa pe valoare şi taxa pentru adeverinţa poştală când era cazul.

Taxarea scrisorilor, a gropurilor şi a pachetelor era obligatorie la prezentare de către expeditor.

În această perioadă tarifele şi taxele poştale erau achitate în numerar, nefiind tipărite încă mărci poştale.

De la 1 mai 1858 se plătea factorului poştal de către destinatar o taxă de 5 parale pentru fiecare scrisoare primită şi 15 parale pentru fiecare pachet.

În „Memuarul" din luna iunie 1858[27)] se arăta că începând cu data de 1 mai 1858, datorită scumpirii tarifului scrisorilor, majoritatea acestora fiind destinate la distanţe mai mari de 5 poşte şi fiind taxate cu minim 54 parale în loc de circa 45 parale, a scăzut traficul poştal. Din aceste motive, pentru creşterea traficului poştal şi implicit a veniturilor Poştei Moldovei s-au propus două măsuri importante:

-mărirea distanţelor de taxare pentru scrisori: prima de „până la 5 poşte" la „până la 8 poşte" şi a doua „de peste 5 poşte" la „peste 8 poşte" şi mărirea distanţelor de taxare de la 3 poşte la 6 poşte la gropurile cu bani şi la pachete.

-admiterea la expediere a scrisorilor nefrancate, urmând ca plata taxelor poştale să se facă la destinatar, fără a se plăti vreo taxă poştală suplimentară.

S-a hotărât ca aceste măsuri să se pună în aplicare de la 1 iulie 1858.

În perioada 1 mai-30 iunie 1858 tarifele şi taxele poştale au fost achitate numai în numerar. Pe toate corespondenţele au fost aplicate ştampile „ФРАНКО"(franco), care atestau încasarea plăţii tarifelor şi taxelor poştale. În afara acestor ştampile pe faţa majorităţii corespondenţelor expediate erau scrise de mână sumele care au fost achitate de către expeditori. Exemplu: „54" (parale), etc.

1 iul. - 31 oct.1858 Având în vedere motivele prezentate mai sus de la 1 iulie s-au mărit distanţele de taxare pentru scrisori până la 8 poşte şi peste 8 poşte. Exista o excepţie pentru scrisorile adresate de la Iaşi la Mihăileni, care se taxau cu 27 parale în loc de 54 parale. În Tabelul nr.291 sunt prezentate tarifele poştale pentru o scrisoare sau un pachet de scrisori expediate în această perioadă. Pentru scrisorile recomandate se plătea taxa de două ori (îndoit). Scrisorile recomandate trebuiau să aibă trei peceţi.

Spre deosebire de perioadele anterioare francarea scrisorilor, a gropurilor cu bani şi a pachetelor a devenit **facultativă**, putând fi făcută fie de către expeditor fie de către destinatar, în acest ultim caz fără a se plăti vreo taxă suplimentară.

Tarifele poştale valabile de la 1 iulie 1858[28)] sunt prezentate în Tabelul nr.291.

parcel

-a percentage of 10 parale is calculated for each 100 lei value or fraction of 100 lei value rounded to 100 lei

-the fee of 54 parale (up to 5 posts) or 108 parale (over 5 posts) for the postal certificate was optional, but was paid in most cases, especially for valuable items.

-adding up: the postal fee per weight/distance, the value fee and the fee for the postal certificate when applicable.

The charging of letters, parcels with money and parcels was mandatory upon presentation by the dispatcher.

During this period, postal rates and taxes were paid in cash, as postage stamps had not yet been printed.

From May 1, 1858, a fee of 5 parale was paid to the postman by the recipient for each letter received and 15 parale for each parcel.

In the "Memoir" from June 1858[27)] it was shown that starting on May 1, 1858, due to the increase in the price of letters, most of them being intended for distances greater than 5 posts and being charged with a minimum of 54 parale instead of around 45 parale, postal traffic decreased. For these reasons, two important measures were proposed to increase the postal traffic and implicitly the revenues of the Moldavian Post:

-increasing the charging distances for letters: the first from "up to 5 posts" to "up to 8 posts" and the second "over 5 posts" to "over 8 posts" and the increase of the charging distances from 3 posts to 6 posts at the parcels with money and parcels.

-admitting unfranked letters to be sent, with the payment of postal fees to be made at the addressee, without paying any additional postal fee.

It was decided that these measures should be implemented from July 1, 1858.

Between May 1 and June 30, 1858, rates and postal charges were paid only in cash. "ФРАНКО" (franco) markings were applied to all the letters, certifying the receipt of the payment of rates and postal taxes. Apart from these markings, the sums paid by the dispatchers were written by hand on the face of most of the mails sent. Example: "54" (parale), etc.

July 1 - Oct. 31, 1858 Considering the reasons presented above, from July 1, the charging distances for letters were increased up to 8 posts and over 8 posts. There was an exception for letters addressed from Iaşi to Mihăileni, which were charged with 27 parale instead of 54 parale. Table no.291 shows the postal rates for a letter or a parcel of letters sent during this period. For registered letters, the fee was paid twice (double). Registered letters had to have three seals.

Unlike the previous periods, the postage of letters, parcels with money and parcels became **optional**, being able to be done either by the dispatcher or by the recipient, in the latter case without paying any additional fee.

The postal rates valid from July 1, 1858[28)] are presented in Table no.291.

[27)]A.N.I.C., Fond Visteria Moldovei 502, Dosar 138/1857, file 89-97, 183, pag.36-37

[28)]Gazeta de Moldavia, nr.51/30 iun.1858

Tabel nr.291 / Table no.291 Scrisori 1 iul. - 31 oct.1858 / Letters July 1. - Oct. 31 1858

Greutate / Weight Peste … dramuri / Over ... drams	Greutate / Weight Până la … dramuri / Up to ... drams	Distanţa / Distance Până la 8 poşte / Up to 8 posts		Distanţa / Distance Peste 8 poşte / Over 8 posts	
		Lei	Parale	Lei	Parale
0	2,5	-	27	1	14
2,5	5	1	14	2	28
5	7,5	2	1	4	2
7,5	10	2	28	5	16
10	15	3	15	6	30
15	20	4	2	8	4
20	30	4	29	9	18
30	40	5	16	10	32
40	60	6	3	12	6
60	80	6	30	13	20
80	120	7	17	14	34
120	160	8	4	16	8
160	200	8	31	17	22
200	250	9	18	18	36
250	300	10	5	20	10
300	350	10	32	21	24
350	400	11	19	22	38
400	450	12	6	24	12
450	500	12	33	25	26
500	550	13	20	27	-
550	600	14	7	28	14
600	650	14	34	29	28
650	700	15	21	31	2
700	750	16	8	32	16
750	800	16	35	33	30

Practic în acea perioadă nu se putea vorbi despre scrisori insuficient francate de expeditor, ci doar despre scrisori francate sau nefrancate. Scrisori insuficient francate puteau proveni numai dintr-o francare necorespunzătoare a oficiantului poştal care n-ar fi cântărit corect o scrisoare mai grea de un port simplu. Mărcile poştale erau aplicate numai de oficianţii poştali, fără a fi vândute la public, iar valoarea cea mai mică a lor reprezenta tariful unei scrisori simple.

Cele două zone poştale erau socotite de fapt tot în ore: Distanţa I până la 8 poşte = 16 ore şi Distanţa a II-a peste 8 poşte = 16 ore

În Tabelele nr.292 şi nr.293 sunt prezentate distanţele de taxare I (până la 8 poşte) şi II (peste 8 poşte) pentru principalele unităţi poştale din Moldova întocmite după distanţele dintre ele în ore. Trimiterile “loco” erau incluse în Distanţa I (până la 8 poşte). Exista şi o excepţie pentru ruta Iaşi-Mihăileni, care se taxa conform Distanţei I (până la 8 poşte), deşi depăşea distanţa de 8 poşte. Se pare că s-au mai introdus excepţii fiind trecute la Distanţa I şi traseele Iaşi-Tg.Ocna şi Iaşi-Bacău. Legătura dintre Vaslui şi Huşi nu s-a mai făcut prin Poiana Cârnului, ci direct, traseul fiind trecut la Distanţa I.

De asemenea trebuie să se ţină cont că erau în funcţiune aceleaşi drumuri de poştă ca şi în perioada anterioară.

Practically, in that period one could not talk about letters insufficiently franked by the dispatcher, but only about franked or unfranked letters. Insufficiently franked letters could only come from improper postage by the postal clerk who would not have correctly weighed a letter heavier than a simple transport. Postage stamps were applied only by postal officials, without being sold to the public, and their lowest value represented the rate of a ordinary letter.

The two postal areas were actually also counted in hours: Distance I up to 8 posts = 16 hours and Distance II over 8 posts = 16 hours

In Tables no.292 and no.293 are presented the charging distances I (up to 8 posts) and II (over 8 posts) for the main postal units in Moldavia established according to the distances between them in hours. "Local" shipments were included in Distance I (up to 8 posts). There was also an exception for the Iaşi-Mihăileni route, which was charged according to Distance I (up to 8 posts), although it exceeded the distance of 8 posts. It seems that exceptions have also been introduced, being passed to Distance I the routes of Iaşi-Tg.Ocna and Iaşi-Bacău. The connection between Vaslui and Huşi was no longer made through Poiana Cârnului, but directly, the route being switched to Distance I.

It should also be taken into account that the same postal roads were in operation as in the previous period.

Tabel nr.292 / Table no.292 Distanţele I (până la 8 poşte) şi II (peste 8 poşte) / Distances I (up to 8 posts) and II (over 8 posts)

		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
01	Iaşi	I	II	I	II	II	I	II	I	II	I	II	II
02	Adjud	II	I	I	I	II	II	II	II	II	II	I	I
03	Bacău	I	I	I	II	II	II	II	II	II	I	I	II
04	Bârlad	II	I	II	I	II	II	II	II	II	II	I	I
05	Bolgrad	II	II	II	II	I	II	I	II	I	II	II	I
06	Botoşani	I	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II
07	Cahul	II	II	II	II	I	II	I	II	I	II	II	I
08	Dorohoi	I	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II
09	Fălciu	II	II	II	II	I	II	I	II	I	II	II	II
10	Fălticeni	I	II	I	II	II	II	II	II	II	I	II	II
11	Focşani	II	I	I	I	II	II	II	II	II	II	I	I
12	Galaţi	II	I	II	I	I	II	I	II	II	II	I	I
13	Huşi	I	II	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II
14	Ismail	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II	I
15	Mihăileni	I*	II	II	II	II	I	II	I	II	II	II	II
16	Piatra	I	II	I	II	II	II	II	II	II	I	II	II
17	Reni	II	II	II	II	I	II	I	II	I	II	I	I
18	Roman	I	I	I	II	II	II	II	II	II	I	II	II
19	Sculeni	I	II	II	II	II	I	II	II	II	II	II	II
20	Tg.Frumos	I	II	I	II	II	I	II	II	II	I	II	II
21	Tg.Ocna	I	I	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
22	Tg.Neamţ	I	II	I	II	II	II	II	II	II	I	II	II
23	Tecuci	II	I	I	I	II	II	II	II	II	II	I	I
24	Vaslui	I	II	II	I	II	II	II	II	II	II	I	II

Tabel nr.293 / Table no.293 Distanţele I (până la 8 poşte) şi II (peste 8 poşte) / Distances I (up to 8 posts) and II (over 8 posts)

		13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
01	Iaşi	I	II	I*	I	II	I	I	I	I	I	II	I
02	Adjud	II	II	II	II	II	I	II	II	I	II	I	II
03	Bacău	II	II	II	I	II	I	II	I	I	I	I	II
04	Bârlad	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I	I
05	Bolgrad	II	I	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II
06	Botoşani	II	II	I	II	II	II	I	I	II	II	II	II
07	Cahul	I	I	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II
08	Dorohoi	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
09	Fălciu	I	II	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II
10	Fălticeni	II	II	II	I	II	I	II	I	II	I	II	II
11	Focşani	II	II	II	II	I	II	II	II	II	II	I	I
12	Galaţi	II	I	II	II	I	II	II	II	II	II	I	II
13	Huşi	I	II	II	II	II	II	I	II	II	II	II	I
14	Ismail	II	I	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II
15	Mihăileni	II	II	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
16	Piatra	II	II	II	I	II	I	II	I	II	I	II	II
17	Reni	II	I	II	II	I	II	II	II	II	II	I	II
18	Roman	II	II	II	I	II	I	I	I	I	I	II	II
19	Sculeni	I	II	II	II	II	I	I	I	II	II	II	I
20	Tg.Frumos	II	II	II	I	II	I	I	I	II	I	II	I
21	Tg.Ocna	II	II	II	II	II	I	II	II	I	II	II	II
22	Tg.Neamţ	II	II	II	I	II	I	II	I	II	I	II	II
23	Tecuci	II	II	II	II	I	II	II	II	II	II	I	I
24	Vaslui	I	II	II	II	II	II	I	I	II	II	I	I

Pentru transportul prin poştă a gropurilor cu bani şi a pachetelor erau aplicate taxe poştale specifice, formate din trei taxe poştale cumulative. Acestea erau:

For the transport by post of parcels with money and parcels, specific postal charges were applied, consisting of three cumulative postal charges. These were:

1.Taxa poştală pe greutate/distanţă, care poate fi urmărită în Tabelele nr.294 şi nr.295. De la data de 1 iulie 1858 s-a trecut la distanţe de 6 ore în loc de 3 ore cum era anterior, distanţele în ore fiind mai mari de 6 după “30-36 ore” sau “36-42 ore”.

2.Taxa poştală pe valoare care era de 10 parale la 100 lei valoare sau fracţiune de 100 lei valoare rotunjită la 100 lei. În cazul în care trimiterea era trimisă fără valoare declarată, această taxă era egală cu zero, nefiind luată în consideraţie.

Tarifele poştale pentru gropuri calculate pe greutate şi distanţe sunt prezentate în Tabelele nr.294-295.

1.Postal fee per weight/distance, which can be followed in Tables no.294 and no.295. From the date of July 1, 1858, we switched to distances of 6 hours instead of 3 hours as before, the distances in hours being greater than 6 after "30-36 hours" or "36-42 hours".

2.The postal fee per requested value was 10 parale per 100 lei value or fraction of 100 lei rounded value to 100 lei. If the shipment was sent without a declared value, this fee was equal to zero, not being taken into consideration.

Postal rates for parcels with money calculated by weight and distance are shown in Tables no.294-295.

Tabel nr.294 / Table no.294 **Gropuri 1 iul. - 31 oct.1858 / Parcels with money July 1, - Oct.31, 1858**

Greutate / Distanţă - ore / Weight / Distance - hours	0-3 ore / hours		6-12 ore / hr.		12-18 ore / hr.		18-24 ore/ hr.		24-30 ore / hr.		30-36 ore / hr.		36-42 ore/ hr.		42-48* ore/ hr.		48-54* ore/ hr.	
	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par
Până 50 / Up to 50 dr	-	5	-	10	-	15	-	20	-	25	-	30	-	35	1	-	1	5
50-100 dr	-	10	-	20	-	30	1	-	1	10	1	20	1	30	2	-	2	10
100-200 dr	-	15	-	30	1	5	1	20	1	35	2	10	2	25	3	-	3	15
200-1 oca	-	20	1	-	1	20	2	-	2	20	3	-	3	20	4	-	4	20
1-1 ½ oca	-	25	1	10	1	35	2	20	3	5	3	30	4	15	5	-	5	25
1½-2 oca	-	30	1	20	2	10	3	-	3	30	4	20	5	10	6	-	6	30
2-2½ oca	-	35	1	30	2	25	3	20	4	15	5	10	6	5	7	-	7	35
2½-3 oca	1	-	2	-	3	-	4	-	5	-	6	-	7	-	8	-	9	-
3-3½ oca	1	5	2	10	3	15	4	20	5	25	6	30	7	35	9	-	10	5
3½-4 oca	1	10	2	20	3	30	5	-	6	10	7	20	8	30	10	-	11	10
4-4½ oca	1	15	2	30	4	5	5	20	6	35	8	10	9	25	11	-	12	15
4½-5 oca	1	20	3	-	4	20	6	-	7	20	9	-	10	20	12	-	13	20
5-5½ oca	1	25	3	10	4	35	6	20	8	5	9	30	11	15	13	-	14	25
5½-6 oca	1	30	3	20	5	10	7	-	8	30	10	20	12	10	14	-	15	30
6-7 oca	1	35	3	30	5	25	7	20	9	15	11	10	13	5	15	-	16	35
7-8 oca	2	-	4	-	6	-	8	-	10	-	12	-	14	-	16	-	18	-
8-9 oca	2	5	4	10	6	15	8	20	10	25	12	30	14	35	17	-	19	5
9-10 oca	2	10	4	20	6	30	9	-	11	10	13	20	15	30	18	-	20	10
10-11 oca	2	15	4	30	7	5	9	20	11	35	14	10	16	25	19	-	21	15
11-12 oca	2	20	5	-	7	20	10	-	12	20	15	-	17	20	20	-	22	20
12-13 oca	3	-	6	-	9	-	12	-	15	-	18	-	21	-	24	-	27	-
13-14 oca	3	20	7	-	10	20	14	-	17	20	21	-	24	20	28	-	31	20
14-15 oca	4	-	8	-	12	-	16	-	20	-	24	-	28	-	32	-	36	-
15-16 oca	4	20	9	-	13	20	18	-	22	20	27	-	31	20	36	-	40	20
16-17 oca	5	-	10	-	15	-	20	-	25	-	30	-	35	-	40	-	45	-
17-18 oca	5	20	11	-	16	20	22	-	27	20	33	-	38	20	44	-	49	20

18-20 oca	6	-	12	-	18	-	24	-	30	-	36	-	42	-	48	-	54	-
20-22 oca	6	20	13	-	19	20	26	-	32	20	39	-	45	20	52	-	58	20
22-24 oca	7	-	14	-	21	-	28	-	35	-	42	-	49	-	56	-	63	-
24-26 oca	7	20	15	-	22	20	30	-	37	20	45	-	52	20	60	-	67	20
26-28 oca	8	-	16	-	24	-	32	-	40	-	48	-	56	-	64	-	72	-
28-30 oca	8	20	17	-	25	20	34	-	42	20	51	-	59	20	68	-	76	20
30-33 oca	9	-	18	-	27	-	36	-	45	-	54	-	63	-	72	-	81	-
33-36 oca	9	20	19	-	28	20	38	-	47	20	57	-	66	20	76	-	85	20
36-39 oca	10	-	20	-	30	-	40	-	50	-	60	-	70	-	80	-	90	-
39-44 oca	10	20	21	-	31	20	42	-	52	20	63	-	73	20	84	-	94	20

hr. = hours

Tabel nr.295 / Table no.295 Gropuri 1 iul. - 31 oct.1858 / Parcels with money July 1, - Oct.31, 1858

Greutate / Weight Distanţă Distance -ore / hours	54-60* Ore / hours		60-* Ore / hours		* Ore / hours		* Ore / hours		* Ore / hours		* Ore / hours		* Ore / hours		* Ore / hours	
	lei	par	lei	p.	lei	p.	lei	par	lei	par	lei	par	lei	par	lei	p.
Până 50 / Up to 50 dr	1	10	1	15	1	20	1	25	1	30	1	35	2	-	2	5
50-100 dr	2	20	2	30	3	-	3	10	3	20	3	30	4	-	4	10
100-200dr	3	30	4	5	4	20	4	35	5	10	5	25	6	-	6	15
200-1 oca	5	-	5	20	6	-	6	20	7	-	7	20	8	-	8	20
1-1 ½ oca	6	10	6	35	7	20	8	5	8	30	9	15	10	-	10	25
1½-2 oca	7	20	8	10	9	-	9	30	10	20	11	10	12	-	12	30
2-2½ oca	8	30	9	25	10	20	11	15	12	10	13	5	14	-	14	35
2½-3 oca	10	-	11	-	12	-	13	-	14	-	15	-	16	-	17	-
3-3½ oca	11	10	12	15	13	20	14	25	15	30	16	35	18	-	19	5
3½-4 oca	12	20	13	30	15	-	16	10	17	20	18	30	20	-	21	10
4-4½ oca	13	30	15	5	16	20	17	35	19	10	20	25	22	-	23	15
4½-5 oca	15	-	16	20	18	-	19	20	21	-	22	20	24	-	25	20
5-5½ oca	16	10	17	35	19	20	21	5	22	30	24	15	26	-	27	25
5½-6 oca	17	20	19	10	21	-	22	30	24	20	26	10	28	-	29	30
6-7 oca	18	30	20	25	22	20	24	15	26	10	28	5	30	-	31	35
7-8 oca	20	-	22	-	24	-	26	-	28	-	30	-	32	-	34	-

8-9 oca	21	10	23	15	25	20	27	25	29	30	31	35	34	-	36	5
9-10 oca	22	20	24	30	27	-	29	10	31	20	33	30	36	-	38	10
10-11 oca	23	30	26	5	28	20	30	35	33	10	35	25	38	-	40	15
11-12 oca	25	-	27	20	30	-	32	20	35	-	37	20	40	-	42	20
12-13 oca	30	-	33	-	36	-	39	-	42	-	45	-	48	-	51	-
13-14 oca	35	-	38	20	42	-	45	20	49	-	52	20	56	-	59	20
14-15 oca	40	-	44	-	48	-	52	-	56	-	60	-	64	-	68	-
15-16 oca	45	-	49	20	54	-	58	20	63	-	67	20	72	-	76	20
16-17 oca	50	-	55	-	60	-	65	-	70	-	75	-	80	-	85	-
17-18 oca	55	-	60	20	66	-	71	20	77	-	82	20	88	-	93	20
18-20 oca	60	-	66	-	72	-	78	-	84	-	90	-	96	-	102	-
20-22 oca	65	-	71	20	78	-	84	20	91	-	97	20	104	-	110	20
22-24 oca	70	-	77	-	84	-	91	-	98	-	105	-	112	-	119	-
24-26 oca	75	-	82	20	90	-	97	20	105	-	112	20	120	-	127	20
26-28 oca	80	-	88	-	96	-	104	-	112	-	120	-	128	-	136	-
28-30 oca	85	-	93	20	102	-	110	20	119	-	127	20	136	-	144	20
30-33 oca	90	-	99	-	108	-	117	-	126	-	135	-	144	-	153	-
33-36 oca	95	-	104	20	114	-	123	20	133	-	142	20	152	-	161	20
36-39 oca	100	-	110	-	120	-	130	-	140	-	150	-	160	-	170	-
39-44 oca	105	-	115	20	126	-	136	20	147	-	157	20	168	-	178	20

*nu s-a putut stabili dacă toate treptele de distanţe au fost de 6 ore sau de la o anumită valoare s-au constituit trepte mai mari de 6 ore

*it was not possible to establish whether all distance increments were 6 hours or whether there were increments longer than 6 hours from a certain value

3.Taxa scrisorii de însoţire a gropului sau a pachetului (scrisorii “cu alăturare”) era de 1 leu şi 14 parale pentru scrisori însoţitoare de gropuri şi pachete până la 8 poşte, fiind formată din tariful unei scrisori simple (27 parale) şi taxa de recomandare (27 parale), respectiv 2 lei 28 parale pentru cele peste 8 poşte, dând dreptul la o adeverinţă poştală. Această taxă nu era obligatorie, dar majoritatea expeditorilor o achitau pentru a fi siguri că trimiterea lor a fost predată destinatarilor. Aceste scrisori puteau fi francate sau nefrancate cu mărci poştale, în timp ce taxele poştale pentru gropurile cu bani şi pachete se încasau numai în numerar .

Taxarea gropurilor cu bani şi a pachetelor era facultativă (putea fi făcută fie de către expeditor, fie de către destinatar), fără a se plăti vreo taxă suplimentară porto.

3.The fee for the letter accompanying the parcel with money or parcel ("with attachment" letter) was 1 leu and 14 parale for letters accompanying parcels with money and parcels up to 8 posts, being made up of the rate of a ordinary letter (27 parale) and the fee of registration (27 parale), respectively 2 lei 28 parale for more than 8 posts, giving the right to a postal certificate. This fee was not mandatory, but most dispatchers paid it to ensure that their shipment was delivered to the recipients. These letters could be franked or unfranked, while postal fees for parcels with money and parcels was only collected in cash.

The charging of parcels with money and parcels was optional (it could be done either by the dispatcher or by the recipient), without paying any additional postage due.

Modul de calcul al taxelor pentru gropuri cu bani şi pachete era asemănător cu perioada 1 mai-30 iun.1858, cu diferenţa că:

-taxa pentru scrisoarea de însoţire era de 54 parale (până la 8 poşte) sau 108 parale (peste 8 poşte).

Se continua să se plătească factorului poştal de către destinatar o taxă de 5 parale pentru fiecare scrisoare primită şi 15 parale pentru fiecare pachet.

În perioada 1 mai-31 octombrie 1858 tariful pentru ziare a fost plătit numai în numerar, întrucât nu au existat mărci poştale pentru francarea ziarelor. În acea perioadă numai scrisorile simple şi recomandate puteau fi francate cu mărci poştale. Gropurile, pachetele, etc. se taxau numai în numerar, dar scrisorile lor însoţitoare se francau cu mărci poştale.

În perioada 1 -21 iulie 1858 tarifele şi taxele poştale au fost achitate numai în numerar, iar în perioada 22 iulie-31 octombrie 1858 prin aplicare de mărci poştale sau în numerar. Pe toate corespondenţele au fost aplicate ştampile „ΦРАНКО”(franco), care atestau încasarea plăţii tarifelor şi taxelor poştale.

Pe scrisorile însoţitoare de gropuri cu bani, pachete, etc., erau menţionate greutatea şi valoarea gropului cu bani şi suma achitată sau de achitat.

1 noe.1858-30 apr., 4 mai 1862 S-a revenit la tarife poştale unice pentru orice distanţă în interiorul ţării. În Tabelul nr.296 sunt prezentate tarifele poştale pentru scrisori şi ziare şi taxele poştale aferente.

The method of calculating taxes for parcels with money and parcels was similar to the period May 1-June 30, 1858, with the difference that:

-the fee for the cover letter was 54 parale (up to 8 posts) or 108 parale (over 8 posts).

A fee of 5 parale for each letter received and 15 parale for each parcel received, is to be paid to the postal factor by the addressee.

Between May 1 and October 31, 1858, the rate for newspapers was paid only in cash, as there were no postage stamps for newspapers' franked. At that time only ordinary and registered letters could be franked with postal stamps. Parcels with money, parcels, etc. they were charged only in cash, but their accompanying letters were franked.

In the period July 1-21, 1858, rates and postal fees were paid only in cash, and in the period July 22-October 31, 1858, by applying postage stamps or in cash. "ΦРАНКО" (franco) markings were applied to all the letters, certifying the receipt of the payment of rates and postal fees.

On the letters accompanying parcels with money, parcels, etc., the weight and value of the parcels with money and the amount paid or to be paid were mentioned.

Nov. 1, 1858 - April 30, May 4, 1862 Returned to single postal rates for any distance within the country. Table no.296 shows the postal rates for letters and newspapers and the related postal fees.

Tabel nr.296 / Table no.296 1 noe.1858-30 apr., 4 mai 1862 / Nov.1, 1858 - April 30, May 4, 1862

1 nov.1858 / Nov. 1, 1858	-scrisoare 2,5 dramuri (francată sau nefrancată) / ordinary letter 2.5 drams (franked or unfranked)	40 par.
	-ziare –fiecare coală / newspapers - every sheet	5 par.
	-taxa de recomandare / registration fee	Dublu scrisoare Simplă / Double ordinary letter
	-taxa retur-recipisa (adeverire de primire) / return tax-receipt (certificate of receipt)	40 par.
	-taxa de reclamaţie / complaint fee	40 par.

Nu existau tarife poştale pentru tipărituri de tot felul, note muzicale, etc.(imprimate) şi nici pentru probe de mărfuri.

S-a păstrat taxa factorului poştal de 5 parale pentru fiecare scrisoare şi de 15 parale pentru fiecare grop cu bani şi pachet.

Ziarele (gazetele) din Moldova care au fost tipărite şi difuzate prin poşta moldavă în perioada 1 noiembrie 1858 – 5 mai 1862 au fost identificate de cercetătorul Kiriac Dragomir[29)] şi sunt prezentate în Tabelul nr.297. Sunt cuprinse atât ziarele care erau francate cu mărci poştale de 5 parale foaia, cât şi cele cu plata taxelor în numerar.

There were no postal rates for prints of all kinds, musical notes, etc. (printed) nor for samples of goods.

The postman’s fee of 5 parale for each letter and 15 parale for each parcel with money and parcel was kept.

The newspapers from Moldavia that were printed and distributed by the Moldavian post between November 1, 1858 and May 5, 1862 were identified by the researcher Kiriac Dragomir[29)] and are presented in Table no.297. It includes both the newspapers that were franked with postage stamps of 5 parale per sheet, as well as those with the payment of fees in cash.

[29)]Kiriac Dragomir, Expertize cu carenţe, Curierul Filatelic, nr.4/1990, pag.8-9

Tabel nr.297 / Table no.297 Ziare 1 noe.1858-30 apr.1862 / Newspapers Nov. 1, 1858-April 30, 1862

Denumire ziar / Newspaper name	Frecvenţa /Frequency	Perioada	Period
Ateneulu Romanu	1/săpt./week	15 sept.1860-10 dec.1861	Sept.15, 1860-Dec.10, 1861
Bondarul	1/săpt./week	16 apr.1861-27 apr.1862	Apr.16, 1861-Apr.27, 1862
Buletin Oficial	2/săpt./week	1 noe.1858-29 sept.1859	Nov.1, 1858-Sep.29, 1859
Constituţionalul	3/săpt./week	1 noe.-31 dec.1858	Nov.1, - Dec.31, 1858
Dacia	2/săpt./week	9 mar.-19 iun.1861	Mar.9, - June 19, 1861
Din Moldova	2/lună/month	…1862	…1862
Foie de agricultură practică	1/lună/month	1858-1859	1858-1859
Foie din Moldova	….	…1862	…1862
Foie de storie română	4/lună/month	…1859…	…1859…
Foiţă de istorie şi literatură	1/lună/month	1 apr.-1 iul.1860	Apr.1, - July 1, 1860
Gazeta de Moldavia	2/săpt./week	1 noe.1858-…1861	Nov.1, 1858-…1861
Instrucţiunea publică	….	…1860…	…1860…
Monitorul Oficial al Moldovei	1/zi / day	1 noe.1858-…1862	Nov.1, 1858-…1862
Patria	2/săpt./week	1858-1859	1858-1859
Preotul	2/lună / month	15 apr.1861-…1862	Apr.15, 1861-…1862
Prinţul	1/săpt./week	…1861…	…1861…
Progresul	….	…1860…	…1860…
Romania	1/săpt./week	….1858-26 ian.1859	….1858-Jan.26, 1859
Steoa Dunării	3/săpt./week	1 noe.1858-5 noe.1860	Nov.1, 1858-Nov.5, 1860
Vulturulu şi Zimbrulu	….	2 ian.1859-…1860	Jan.2, 1859-…1860
Trecutul	2/săpt./week	1 feb.-12 iul.1861	Feb.1, - July 12, 1861
Tribuna Română	2/săpt./week	10 ian.1859-7 iul.1860, 10 apr.1861-…1862	Jan.10, 1859-July 7, 1860, Apr.10, 1861-…1862
Zimbrulu şi Vulturulu	2/săpt./week	1 noe.1858-2 ian.1859	Nov.1, 1858-Jan.2, 1859
Ziua	3/săpt./week	3 mar.-10 apr.1859	Mar.3, - Apr.10, 1859

Au existat şi ziare care erau expediate fără francare cu mărci poştale, întrucât editorii lor trebuiau să plătească o sumă de bani anticipat poştei pentru transportul lor (ziare cu plata taxelor poştale în numerar)[30)]. Totuşi editorii nu plătiseră transportul ziarelor de către poştă nici în anul 1860[31, 32)]. Acestea sunt prezentate în Tabelul nr.298.

There were also newspapers that were sent without franking with postage stamps, as their editors had to pay a sum of money in advance to the post for their transport (newspapers with payment of postage in cash)[30)]. However, the publishers had not paid for the transportation of the newspapers by the post not even in 1860[31, 32)]. These are presented in Table no.298.

Tabel nr.298 / Table no.298

Nr.crt. /No.	Denumire ziar / Newspaper name	Perioadă abonament	Subscription period	Suma plătită / Amunt paid	
				Lei	Par.
1.	Zimbrul şi Vulturul	17 noe.1858-2 ian.1859	Nov.17, 1858-Jan.2, 1859	300	-
2.	Constituţionalul	28 noe.-…1858	Nov.28, .-…1858	300	-
3.	Steaua Dunării	1 iun.-26 oct.1859	June 1, - Oct.26, 1859	500	-
4.	Tribuna Romana	1 iun.-26 oct.1859	June 1, - Oct.26, 1859	166	26

În anul 1858, unele ziare cum ar fi Zimbrulu şi Vulturu din Iaşi menţionau chiar pe frontispiciu "adaosul portului poştal" era numai pentru "Districte, Bucureşti, Străinătate", nu şi pentru Iaşi, unde nu se distribuiau (probabil) prin poştă.

In 1858, some newspapers such as Zimbrulu and Vulturu from Iaşi mentioned right on the front page that "the addition of the postal transport" was only for "Districts, Bucharest, Abroad", not for Iaşi, where they were not (probably) distributed by post.

[30)]Kiriac Dragomir, Reconstituirea circulaţiei mărcilor "Cap de Bour" emisiunea a doua (VI), Filatelia, nr.6/1989, pag.3

[31)]Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, pag.223

[32)]A.N.I., Fond Direcţia Poştelor şi Diligenţelor, Dosar nr.216/1860, fila 5

Ca şi în perioada anterioară nici în această perioadă nu se putea vorbi despre scrisori insuficient francate de expeditor, ci doar despre scrisori francate sau nefrancate.

Pentru transportul prin poştă a gropurilor cu bani şi a pachetelor s-au menţinut aceleaşi taxe poştale specifice, formate din cele trei taxe poştale cumulative prezentate la perioada 1 iulie-31 octombrie 1858 (Tabelele nr.294 şi nr.295), cu diferenţa:

3.Taxa scrisorii însoţitoare de gropuri şi pachete ("cu alăturare") era de 2 lei (80 parale), fiind formată din tariful unei scrisori simple 15 g (40 parale) şi taxa de recomandare (40 parale), dând dreptul la o adeverinţă poştală. Această taxă nu era obligatorie, dar majoritatea expeditorilor o achitau pentru a fi siguri că trimiterea lor a fost predată destinatarilor. Aceste scrisori trebuiau francate cu mărci poştale, în timp ce taxele poştale pentru gropurile cu bani şi pachete se încasau în numerar .

Taxarea gropurilor cu bani şi a pachetelor era facultativă (putea fi făcută fie de către expeditor, fie de către destinatar), fără a se plăti vreo taxă suplimentară porto.

În perioada 1 noiembrie 1858 – 30 aprilie / 4 mai 1862 tarifele şi taxele poştale au fost achitate prin aplicare de mărci poştale sau în numerar. Pe toate corespondenţele francate au fost aplicate ştampile „ΦΡΑΗΚΟ /... (localitatea)" (franco), care atestau încasarea plăţii tarifelor şi taxelor poştale.

Pe scrisorile însoţitoare de gropuri cu bani, pachete, etc., erau menţionate greutatea şi valoarea gropului cu bani şi suma achitată sau de achitat.

În Arhivele Naţionale Istorice Centrale din Bucureşti există un "Regulativ de Poşte" cuprinzând "Tacsele prin Poşta scrisorilor, Poşta gropurilor cu bani şi pachetelor şi Poşta ştafetelor" datat 1861[33]. Acesta a rămas la stadiul de proiect, nefiind pus în aplicare.

18.2.2.A Tarifele şi taxele poştale pentru armata rusă în interiorul Moldovei - 1854

În perioada iunie/iulie1853 - septembrie 1854 Moldova şi Ţara Românească au fost ocupate de armatele ruse. Printr-o scrisoare trimisă pe data de 7 martie 1854 din Iaşi, de către conducerea Poştei Moldovei, se aducea la cunoştinţa generalului rus, comandantul armatei ţariste din Moldova, tarifele şi taxele poştale pentru "scrisori şi gropuri în aur şi argint pentru armata imperială rusă înlăuntrul Moldovei"[34]. Aceste tarife şi taxe poştale sunt prezentate în Tabelul nr.299 şi erau mai scăzute decât cele pentru locuitorii Moldovei stipulate prin Anaforaua din 23 februarie 1852. De asemenea erau mai scăzute decât cele ale Poştei Ruse.

As in the previous period, in this period we could not talk also about insufficiently franked letters by the dispatcher, but only about franked or unfranked letters.

For the transport by post of parcels with money and parcels, the same specific postal fees were maintained, consisting of the three cumulative postal fees presented for the period July 1-October 31, 1858 (Tables no.294 and no.295), with the difference:

3.The fee for the accompanying letter of parcels with money and parcels ("with attachment") was 2 lei (80 parale), being made up of the rate of a ordinary letter 15 g (40 parale) and the registration fee (40 parale), giving the right to a postal certificate. This fee was not mandatory, but most dispatchers paid it to ensure that their shipment was delivered to the recipients. These letters had to be franked, while postage for money pits and parcels was collected in cash.

The charging of parcels with money and parcels was optional (it could be done either by the dispatcher or by the recipient), without paying any additional postage due.

In the period November 1, 1858 – April 30 / May 4, 1862, rates and postal charges were paid by applying postage stamps or in cash. Markings "ΦΡΑΗΚΟ /... (locality)" (franco) were applied to all franked mail, certifying the receipt of the payment of postal rates and fees.

On the letters accompanying parcels with money and parcels, etc., the weight and value of the parcel with money and the amount paid or to be paid were mentioned.

In the Central National Historical Archives in Bucharest there is a "Postal Regulation" including "Fees for letter Post, parcels with money and parcels Post and urgent mail letters Post" dated 1861[33]). It remained at the project stage, not being implemented.

18.2.2.A Postal rates and fees for the Russian army inside Moldavia - 1854

In the period June/July 1853 - September 1854, Moldavia and Wallachia were occupied by the Russian armies. Through a letter sent on March 7, 1854 from Iaşi, by the management of the Moldavian Post, the Russian general, the commander of the tsarist army in Moldavia, was informed about the rates and postal fees for "letters and parcels in gold and silver for the Russian imperial army within Moldavia"[34]. These rates and postal fees are presented in Table no.299 and were lower than those for the inhabitants of Moldavia stipulated by the Anaphora of February 23, 1852. They were also lower than those of the Russian Post.

[33]A.N.I.C., Fond Visteria Moldovei .429, Dosar 318 (fost 483)/1861, file 1 şi u., fond 429

[34]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar 16/1853, file 267-268

Tabel nr.299 / Table no.299 Tarife poştale mar.-sept.1854 / Postal rates Mar.-Sept. 1854

Obiect de corespondenţă / Mail item	Parale	Şfanţi
-scrisori simple o coală de hârtie / ordinary letters a sheet of paper	25 par.	0,25 şf.
-fiecare coală de hârtie suplimentară / each additional sheet of paper	25 par.	0,25 şf.
-scrisori recomandate cu adeverinţă de primire (strahovoi) pentru fiecare coală de hârtie / registered letters with proof of receipt (strahovoi) for each sheet of paper	50 par.	0,5 şf.
-pentru fiecare coală de hârtie suplimentară dintr-o trimitere recomandată / for each additional sheet of paper in a registered dispatch	50 par.	0,5 şf.
-amaneturile / warranties	25 par.%	0,25 şf. %
-almanahuri şi alte cărţi tipărite 1 oca / almanacs and other printed books 1 oca	50 par.	0,5 şf.
-alte hârtii tipărite 1 oca / other printed papers 1 oca	150 par.	1,5 şf.
-gropuri cu monede de aur / parcels with gold coins	10 par.%	0,10 şf. %
-gropuri cu monede de argint / parcels with silver coins	15 par.%	0,15 şf. %
-taxă pe greutate la pachete precum marfă de orice fel 1 oca / fee per weight for parcels such as goods of any kind 1 oca	3 lei	1,20 şf.

Se pare că aceste tarife şi taxe poştale nu au fost puse în aplicare.

It appears that these rates and postal fees have not been implemented.

18.2.3 Principatele-Unite România

18.2.3 The United Principalities / Romania

1, 5 mai 1862-19/31 mar.1869

Tarifele şi taxele poştale interne pentru perioada 1 mai 1862-31 martie 2008 sunt prezentate detaliat în Tabelele nr.300 şi nr.301.

May 1, 5, 1862 - March 19/31, 1869

Domestic postal rates and fees for the period May 1, 1862 - March 31, 2008 are presented in detail in Tables no.300 and no.301.

Tabel nr.300 / Table no.300 1, 5 mai 1862-19/31 mar.1869 (-9/21 aug.1876) / May 1, 5, 1862 - March 19/31, 1869 (-Aug.9/21, 1876)

	1862 1, 5 Mai / 1862 May 1, 5	1865 1/13 ian. / 1865 Jan. 1/13	1868 1/13 ian. / 1868 Jan. 1/13
	Par.	Par.	Bani
AA1.Scrisori “loco” 15 g / AA1. "in town" letters 15 g	6	5	4
AB1.Trepte de greut. 15 g / AB1. Levels of weight. 15 g	6	5	4
AA2.Scrisori “alte loc.”15 g / AA2. Letters "other localities." 15 g	b.	20	18
AB2.Trepte de greut. 15 g / AB2. Levels of weight. 15 g	b.	20	18
FA.Imprimate propriu 40 g / FA. Own print 40 g	3c	2*	2*
FB.Trepte de greutate 40 g / FB. Levels of weight 40 g	3c	2*	2*
HA.Ziare 40 g / HA. Newspapers 40 g	3c	2*	2*
HB.Trepte de greutate 40 g / HB. Levels of weight 40 g	3c	2*	2*
KA.Probe de mărfuri 40 g / KA. Samples of goods 40 g	-	20**	18**
KB.Trepte de greutate 40 g / KB. Levels of weight 40 g	-	20**	18**
TR.Taxa de recomandare / TR. Registration fee	30	20	18
TRI.Taxa de recipisă / TRI. Receipt fee	-	-	-
TAR.Taxa adeverire de primire / TAR. Proof of receipt fee	30	20	18
TFR.Taxa de reclamaţie / TFR. Complaint fee	…	20	18
TF.Taxa factorului postal / TF. Postman fee	5	3	2

*trepte de greutate de 15 g sau 1 număr pentru ziare
**trepte de greutate de 30 g
b -a se vedea Tabelul nr.301
c -1 foaie sub bandă

*weight levels of 15 g or 1 number for newspapers
**weight levels of 30 g
b - see Table no.301
c -1 sheet under the tape

Tabel nr.301 / Table no.301 Scrisori 1, 5 mai 1862-12 ian.1865 / Letters May 1, 5, 1862 - Jan. 12, 1865

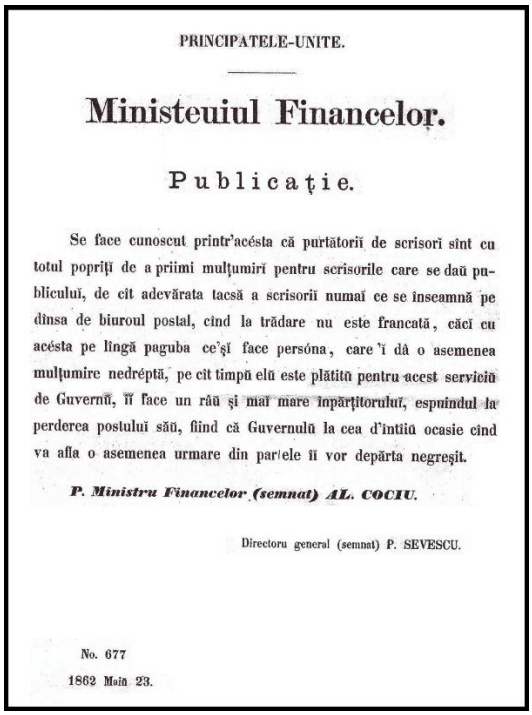
Greutate / Weight Peste … dramuri / Over ... drams	Greutate / Weight Până la … dramuri / Up to ... drams	Francate / Franked		Nefrancate / Unfranked	
		Lei	Parale	Lei	Parale
0	5	-	30	1	15
5	10	1	20	2	-
10	50	2	10	3	-
50	100	6	-	8	-
100	150	12	-	14	-
150	200	18	-	20	-
Şi aşa mai departe / And so on	.....	...	...	...	...

Prin anunţul nr.677 din 23 mai 1862 se comunica că nu trebuie date „mulţumiri" purtătorilor de scrisori ce le aduc destinatarilor, decât adevărata taxă a scrisorii ce se înseamnă pe ea de către biroul poştal, când la predare este nefrancată[35)].

By announcement no.677 of May 23, 1862, it was communicated that no "thanks" should be given to the letter carriers who bring them to the recipients, except the true fee of the letter that is indicated on it by the post office, when it is not franked upon delivery[35)].

Gropurile poştale de la 1 august 1863 s-au redus taxele la jumătate, adică la ¼ pentru aur şi la ½ pentru argint, taxa la scrisori rămânând aceeaşi[36)].

In the postal parcels with money from August 1, 1863, fees were reduced by half, that is, to ¼ for gold and ½ for silver, the fee for letters remaining the same[36)].



PRINCIPATELE-UNITE.

Ministeuiul Financelor.

Publicaţie.

Se face cunoscut printr'acésta că purtătorii de scrisori sînt cu totul popriţi de a priimi mulţumiri pentru scrisorile care se daŭ publicului, de cit adevărata tacsă a scrisorii numaĭ ce se înseamnă pe dînsa de biuroul postal, cînd la trădare nu este francată, căcĭ cu acésta pe lîngă paguba ce'şĭ face persóna, care 'ĭ dă o asemenea mulţumire nedréptă, pe cit timpŭ elŭ este plătitŭ pentru acest serviciŭ de Guvernŭ, îĭ face un răŭ şi maĭ mare împărţitorului, espunîndul la perderea postuluĭ săŭ, fiind că Guvernulŭ la cea d'intîiŭ ocasie cînd va afla o asemenea urmare din parţele îĭ vor depărta negreşit.

P. Ministru Financelor (semnat) AL. COCIU.

Directoru general (semnat) P. SEVESCU.

No. 677
1862 Maiŭ 23.

Anunţul nr.677 din 23 mai 1862 /
Announcement no.677 of May 23, 1862

18.3 Gratuitatea corespondenţei oficiale şi a consulatelor

În toată perioada 1830-1869 corespondenţa oficială a fost gratuită, adică instituţiile statului care o expediau nu trebuiau să plătească taxe poştale şi telegrafice.

Totuşi această gratuitate era doar aparentă, întrucât statul plătea antreprenorilor poştelor pentru funcţionarea serviciului poştal, respectiv telegrafo-poştal.

18.3 Free consulates and official mail

Throughout the period 1830-1869, mail was free, that is, the state institutions that sent it did not have to pay postal and telegraphic fees.

However, this gratuity was only apparent, as the state paid the postal entrepreneur for the operation of the postal service, respectively telegraph-postal service.

[35)]Monitorul ŢR, nr.113/25 mai 1862

[36)]Monitorul R., nr.136/17 iul.1863

18.3.1 şi 18.3.2 Ţara Românească (Valahia) şi Moldova

În ambele principate, în perioada 1830-1862, toată corespondenţa poştală, pachetele şi gropurile cu bani expediate de domnitor, guvern, ministere, instituţiile statului centrale şi locale erau primite, transportate şi predate la destinaţie GRATUIT.

Aceste operaţii gratuite erau stipulate prin contractele de arendare a poştelor fiecărui principat.

Cel puţin din anul 1853 era menţionată gratuitatea corespondenţei consulare greceşti în interiorul principatelor, indiferent de volum sau greutate[37)]. Se poate presupune că această gratuitate era pentru corespondenţa internă a tuturor principalelor consulate.

18.3.3 Principatele-Unite România

1865

Legislaţia privind gratuităţile poştale a fost prezentată în Capitolul 10.3 Legislaţie poştală şi cuprindea:

-Legea gratuităţii corespondenţei oficiale telegrafo-poştale Decretul nr.230 din 8 feb.1865

-Tablou anexat la Art.I al decretului cu nr.230 de la 8 februarie 1865

-Decretul nr.1308 din 7 oct.1865 – gratuităţi poştale

1868

De la 1/13 ianuarie 1868 s-a autorizat primirea şi transmiterea prin poştă ex-offo (fără percepere de taxă) corespondenţa portăreilor în afacerile oficiale de competenţa lor[38)].

18.4 Corespondenţa pentru Rusia

Odată cu desfiinţarea poştei ruse în România pe 25 noiembrie 1867, s-au hotărât următoarele[39)]:

"…În viitor dară toată corespondenţa din şi pentru imperiul Rusiei cu România, se va face prin poşta română. Însă până ce se va stabili o convenţie poştală şi până ce se va lua alte dispoziţiuni, deocamdată va circula între ambele Staturi numai corespondenţa simplă (fără valoare declarată sau recomandaţie) şi se va schimba între birourile de poştă rusă şi română stabilite pe fruntarie la Sculeni.

Se anunţă dar spre ştiinţa publicului că corespondenţa pentru imperiul Rusiei să o predea la poşta română, în condiţiile următoare:

…

2.Corespondenţa trebuie să fie fără valoare declarată şi fără recomandaţie, până se va putea anunţa altfel după înţelegeri ulterioare.

3.Corespondenţa trebuie să fie francată numai până la frontieră, prin timbre poştale, după tarifa internă următoare, conform regulamentului de taxe poştale din România.

…… "

Tarifele poştale interne folosite în corespondenţa cu Rusia până la hotarul cu această ţară sunt cele prezentate în Tabelul nr.300.

18.3.1 and 18.3.2 Wallachia and Moldavia

In both principalities, during the period 1830-1862, all mail, parcels and parcels with money sent by the prince, government, ministries, central and local state institutions were received, transported and delivered to their destination FREE OF CHARGE.

These free operations were stipulated by the lease contracts of the post of each principality.

At least since 1853, the gratuity of Greek consular mail within the principalities was mentioned, regardless of volume or weight[37)]. It can be assumed that this gratuity was for the internal mail of all the main consulates.

18.3.3 The United Principalities / Romania

1865

The legislation regarding postal gratuities was presented in the Chapter 10.3 Postal legislation and included:

-Law on gratuity of official telegraphic-postal mail Decree no.230 of February 8, 1865

-Table attached to Art. I of decree no. 230 of February 8, 1865

-Decree no.1308 of Oct. 7, 1865 – postal gratuities

1868

From January 1/13, 1868, it was authorized to receive and send by post ex-offo (without charge) the mail of the porters in the official affairs of their competence[38)].

18.4 Mail for Russia

With the abolition of the Russian post in Romania on November 25, 1867, the following were decided[39)]:

"...In the future, however, all mail from and for the Russian empire with Romania will be done through the Romanian post. But until a postal convention is established and until other arrangements are made, for now only ordinary mail (without declared value or registration) will circulate between both States and will be changed between the Russian and Romanian post offices established at the border in Sculeni.

It is announced for the public's knowledge that the mail for the Russian empire should be delivered to the Romanian post, under the following conditions:

…

2.Mail must be without declared value and without registration, until it can be announced otherwise after further agreements.

3.Mail must be franked only up to the border, by postage stamps, according to the following internal rate, according to the regulation of postal fees in Romania.

……"

The domestic postal rates used in the mail with Russia up to the border with this country are those presented in Table no.300.

[37)]Sophocles G. Nicolaides, Historical Details of the Greek Post Offices in Moldavia-Walachia and Soulina, pag.5-6

[38)]Telegraful şi poşta, 1868, pag.21

[39)]Monitorul R., nr.256/15/27 noe.1867

18.5 Mijloace de a nu plăti scrisorile la poştă

Oamenii au încercat mereu să păcălească poşta. O poveste, probabil adevărată, despre o asemenea păcăleală, întitulată chiar "Mijloc de a nu plăti scrisorile la poştă" a fost publicată în anul 1839[40] şi este reprodusă mai jos:

"Într-un orăşel auzise un lucrător, că s-ar afla la poştă o scrisoare sub adresul său şi ar fi vrut bucuros să afle cuprinsul ei, dar n-avea bani s-o plătească. Cu toate acestea se duse la poştă. După ce-i arătă Expeditorul* scrisoarea, întrebă: cât are să plătească pentru dânsa ? şi se prefăcea ca şi când ar vrea să scoată bani din pozinar, dar totdeodată se jelui către Expeditor, că nu ştie carte şi-l roagă să-i citească scrisoarea. Expeditorul îndată o despecetlui şi o citi în auzul lucrătorului. El ascultă cu mare luare aminte şi după ce auzi toată cuprinderea scrisorii, zise: Iartă-mă Domnule, că n-am bani acum; fă bine şi păstreză scrisoarea aici până voi căpăta bani. Cu aceste cuvinte degrab o şterse pe uşă afară".

(*aici în sensul de funcţionar poştal care se ocupa cu expedierea scrisorilor)

18.6 Nereguli în taxarea şi francarea corespondenţei poştale

Un raport din 21 mai 1860 enumera greşeli efectuate de funcţionarii poştali la francarea şi înregistrarea corespondenţei poştale din Moldova, concluzionând că "manipularea poştală merge tot mai rău"[41, 42]. Se pot enumera câteva dintre greşelile menţionate:

-Târgu Neamţ – pe scrisorile franco şi recomandate nu pune nici o marcă.

-Târgu Ocna – niciodată nu pune mărci pe scrisorile recomandate sau francate.

-Hârlău, asemenea nu pune mărci pe scrisori.

-Huşi – pe scrisorile recomandate pune mărci de 1 leu numai, în 17 mai pe o scrisoare de 8 lei a pus marcă de 2 lei. Etc.

Aceste greşeli de francare trebuie menţionate pentru a evita ca, după peste 160 de ani, să vină cineva care se va întreba ce tarife poştale s-au folosit şi să facă "noi descoperiri".

[40]Mozaicul, nr.24/13 mar.1839

[41]Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, pag.197

18.5 Means of not paying for letters at the post

People have always tried to trick the post. A story, probably true, about such a hoax, entitled "Means of not paying for letters at the post" was published in 1839[40] and it is reproduced below:

"In a small town, a worker had heard that there was a letter at the post under his address and he would gladly have known its contents, but he had no money to pay for it. Nevertheless, he went to the post. After the Dispatcher* showed him the letter, he asked: how much is he going to pay for it? and he pretended as if he wanted to take money out of the pocket, but at the same time he cried to the Dispatcher that he did not know how to read and begged him to read the letter to him. The dispatcher immediately dispatched it and read it for the worker to hear. He listened with great attention and after hearing the whole contents of the letter, he said: Forgive me, Lord, for I have no money now; do well and keep the letter here until I get money. With these words, he quickly swept out the door."

(*here in the sense of a postal clerk who was in charge of sending letters)

18.6 Irregularities in the charging and franking mail

A report from May 21, 1860 listed mistakes made by postal clerks when franking and registering mail from Moldavia, concluding that "postal handling is getting worse"[41, 42]. Some of the mentioned mistakes can be listed:

-Târgu Neamţ - does not put any brand on franked and registered letters.

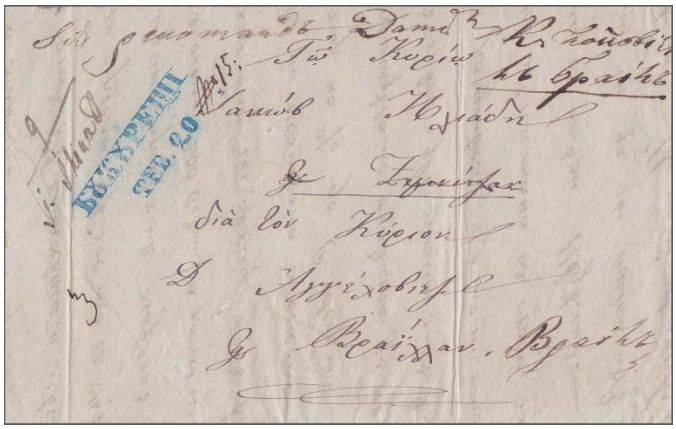
-Târgu Ocna - never puts brands on registered or franked letters.

-Hârlău, also doesn't put brands on letters.

-Huşi - on registered letters he puts brands of 1 leu only, on May 17 he put a stamp of 2 lei on a letter of 8 lei. And so on

These franking mistakes must be mentioned in order to avoid that, after more than 160 years, someone will come and ask what postal rates were used and make "new discoveries".

[42]A.N.I., Dosar nr.193/1860, Fond Direcţia Poştelor şi Diligenţelor, fila 133



1853 - Scrisoare Bucureşti-Brăila / Letter Bucharest-Brăila

19.MĂRCILE POŞTALE UTILIZATE DE POŞTE

România, prin Principatul Moldova, a fost una dintre primele ţări din lume care a emis şi a folosit mărci poştale pentru francarea corespondenţei poştale în anul 1858.

19.1 Emiterea mărcilor poştale şi valabilitatea lor de francare

Emiterea mărcilor poştale a fost monopol de stat în toată perioada cât au fost emise şi folosite 1858-1869.

19.1.1 Ţara Românească (Valahia)

Poşta Ţării Româneşti nu a emis mărci poştale pentru francarea scrisorilor. Taxa scrisorilor a fost plătită numai în numerar.

19.1.2 Moldova

În Moldova au fost emise două serii de mărci poştale care au circulat în perioada 22 iulie 1858-30 aprilie 1862.

1858 Emisiunea I "Cap de bour"

A fost alcătuită din patru mărci poştale nedantelate cu valorile nominale de 27, 54, 81 şi 108 parale. Emisiunea s-a pus în circulaţie pe data de 22 iulie 1858 la biroul poştal din Iaşi şi pe 3 august 1858 la celelalte 13 birouri poştale din Moldova[1)].





Emisiunea trebuia să se pună în circulaţie pe data de 1 iulie 1858[2)], dar din motive tehnice (nu a fost gata tipărirea mărcilor) acest eveniment a fost amânat.

Emisiunea a fost scoasă din circulaţie pe data de 1 noiembrie 1858.

1858 Emisiunea a II-a "Cap de bour"

A fost pusă în circulaţie pe data de 1 noiembrie 1858, fiind alcătuită din trei mărci poştale nedantelate cu valorile nominale de 5, 40 şi 80 parale.





[1)]Kiriac Dragomir, Monografia Mărcilor Poştale Româneşti, Volumul I, Mărcile Poştale „Cap de bour", pag.65

19.POSTAGE STAMPS USED BY THE POSTS

Romania, through the Principality of Moldavia, was one of the first countries in the world to issue and use postage stamps for franking mail in 1858.

19.1 Issuing of postage stamps and their validity for franking

Postage stamps issuing was a state monopoly during the entire period when they were issued and used 1858-1869.

19.1.1 Wallachia

The Wallachian Post did not issue postage stamps for franking letters. Letter fee was paid in cash only.

19.1.2 Moldavia

Two series of postage stamps were issued in Moldavia that circulated between July 22, 1858-April 30, 1862.

1858 The 1st „Bull's Heads" issue

It was made up of four imperforated postage stamps with the nominal values of 27, 54, 81 and 108 parale. The issue was put into circulation on July 22, 1858 at the post office in Iaşi and on August 3, 1858 at the other 13 post offices in Moldavia[1)].





The issue was supposed to be put into circulation on July 1, 1858[2)], but for technical reasons (the printing of the postage stamps was not ready) this event was postponed.

The issue was taken out of circulation on November 1, 1858.

1858 The 2nd „Bull's Heads" issue

It was put into circulation on November 1, 1858, being made up of three imperforated postage stamps with nominal values of 5, 40 and 80 parale.



[2)]Gazeta de Moldavia, nr.51/30 iunie 1858, pag.202

Emisiunea a fost scoasă din circulaţie pe data de 1 mai, respectiv 5 mai 1862 la Iaşi[3)].

19.1.3 Principatele Unite - România

În perioada (1 mai-) 1 august 1862-19/31 martie 1869 au fost emise un număr de 5 (cinci) emisiuni de mărci poştale, cu unele variante de hârtie.

1862 Emisiunea I, "Principatele Unite, tipar de mână"

A fost pusă în circulaţie pe data de 26 iunie1862[4)] fiind alcătuită din 3 mărci poştale nedantelate cu valorile nominale de 3, 6 şi 30 parale[5)].

The issue was taken out of circulation on May 1, respectively May 5, 1862 in Iaşi[3)].

19.1.3 United Principalities - Romania

In the period (May 1-) August 1, 1862-March 19/31, 1869, a number of 5 (five) issues of postage stamps were issued, with some paper variants.

1862 The 1st "United Principalities, hand print" issue

It was put into circulation on June 26, 1862[4)]) being made up of 3 imperforated postage stamps with nominal values of 3, 6 and 30 parale[5)].







1864 Emisiunea a II-a "Principatele Unite, tipar de maşină"

Era formată din aceleaşi trei valori; 3, 6 şi 30 parale şi a fost pusă în circulaţie astfel[6)]:

-13 septembrie 1864 valoarea de 30 parale

-1 octombrie 1864 valoarea de 3 parale

-pentru valoarea de 6 parale nu s-au găsit informaţii documentare privind punerea în circulaţie şi este considerată neemisă.

1864 The 2nd "United Principalities, machine type" issue

It consisted of the same three values; 3, 6 and 30 parale and was put into circulation as follows[6)]:

-September 13, 1864 the value of 30 parale

-October 1, 1864 the value of 3 parale

-for the value of 6 parale, no documentary information was found regarding the circulation and it is considered unissued.







Cele două emisiuni „Principatele Unite" au fost scoase din circulaţie pe data de 1/13 ianuarie 1865. Sunt prezentate în continuare trei anunţuri privind înlocuirea mărcilor poştale retrase din circulaţie care mai existau la particulari.

1.Anunţul nr.3913 din 28 dec.1864[7)]:

"După noua lege de taxe telegrafo-poştale, făcându-se precum este ştiut o simţitoare reducţiune şi urmând a înfiinţa îndată şi timbre poştale (mărci) după preţurile reduse, subsemnatul publică spre cunoştinţă obştească că ori-care va fi având mărci poştale de cele vechi de câte 30,

The two "United Principalities" issues were taken out of circulation on January 1/13, 1865. Below are presented three announcements regarding the replacement of postage stamps withdrawn from circulation that still existed on individuals.

1.Announcement no.3913 of Dec.28, 1864[7)]:

"According to the new telegraph-postal fee law, making a significant reduction, as is known, and going to immediately establish postage stamps (stamps) according to the reduced prices, the undersigned publishes for public knowledge that whenever he will be having postage stamps of the old ones of 30, 6, and 3 parale each, to bring

[3)]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti'74, pag.48

[4)]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti'74, pag.53

[5)]Anunţ nr.14875 din 28 iul.1862, Monitorul R, nr.168/1 aug.1862

[6)]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti'74, pag.56)

[7)]Monitorul R., nr.291/31 dec.1864/12 ian.1865

6, şi 3 parale, să le aducă la direcţiunea generală a telegrafelor şi poştelor, cel mult în termen de zece zile, căci altfel, puindu-se în circulaţie noile timbre, cele vechi vor rămâne fără valoare şi posesia lor în pagubă.

Dir.gen.Librecht”

2.Anunţul nr.287 stipula[8, 9]:

“Conform adresei Dlui.Ministru de finanţe nr.831, subsemnatul face cunoscut că oricine va fi având mărci poştale vechi, să se prezinte la Onoratul Minister de finanţe spre a se răspunde de preciul lor numărătoare, pentru care se cere, după zisa adresă, a înfăţişa o declaraţie cu arătare, dacă asemenea timbruri vechi le are în depozit, sau cumpărate şi când anume.

Director Librecht”

3.Anunţul nr.4943 din 11 aug.s.n.[10]:

“Domnii posesori de mărci poştale vechi, care le-au depus la această Direcţie, după publicaţia Monitorului Oficial nr.91, sunt invitaţi a se prezenta în termen de trei zile de la data aceasta la Biroul de ordonanţare din onor Minister al Finanţelor spre a fi despăgubiţi, conform adresei de sub No.32380”.

Rezultă, fără nici un dubiu, că după data de 31 decembrie 1864 / 12 ianuarie 1865 mărcile poştale “Principatele Unite” nu au mai avut valabilitate de francare. Orice corespondenţă francată cu mărci poştale “Principatele Unite” sau cu francatură mixtă “Principatele Unite”+”Cuza” ştampilate după data de 31 decembrie 1864/12 ianuarie 1865 este un fals.

1865 Emisiunea „Alexandru Ioan Cuza”

Prin Decretul nr.1347 din 12 octombrie 1864, pe baza Jurnalului Consiliului de Miniştri nr.7590 din 5 octombrie 1864, s-a hotărât crearea mărcilor poştale de „20, 5 şi 2 parale pentru francarea scrisorilor, jurnalelor şi celelalte”[11].

Emisiunea trebuia să se pună în circulaţie odată cu legea telegrafo-poştală pe data de 1/13 ianuarie 1865, dar a fost pusă în circulaţie pe data de 9/21 ianuarie 1865[12].

them to the general directorate of telegraphs and posts, within ten days at the most, because otherwise, when the new stamps are put into circulation, the old ones will remain worthless and their possession in loss.

Gen.Dir.Librecht"

2.Announcement no.287 stipulated[8, 9]:

"According to the address of Mr. Minister of Finance no.831, the undersigned makes it known that anyone who will have old postage stamps, to present himself to the Honorable Ministry of Finance to be responsible for their price, for which it is requested, according to the said address, to present a declaration showing if such old stamps are in storage, or purchased and when exactly.

Director Librecht"

3.Announcement no.4943 of August 11 n.s.[10]:

"The owners of old postage stamps, who submitted them to this Directorate, after the publication of the Official Gazette no.91, are invited to present themselves within three days from this date to the Ordering Office of the Honorable Ministry of Finance in order to be compensated, according to the address under No.32380".

It follows, without any doubt, that after December 31, 1864 / January 12, 1865, the "United Principalities" postage stamps were no longer valid for franking. Any mail franked with "United Principalities" postage stamps or mixed franking "United Principalities"+"Cuza" franked after December 31, 1864/January 12, 1865 is a fake.

1865 "Alexandru Ioan Cuza" Issue

By Decree no.1347 of October 12, 1864, based on the Journal of the Council of Ministers no.7590 of October 5, 1864, it was decided to create postage stamps of "20, 5 and 2 parale for franking letters, journals and others"[11].

The issue was supposed to be put into circulation together with the telegraph-postal law on January 1/13, 1865, but it was put into circulation on January 9/21, 1865[12].







Emisiunea a fost scoasă din circulaţie pe data de 20 iulie / 1 august 1866.

Anunţul nr.5787 din 30 iulie 1866[13] stipula:

The issue was taken out of circulation on July 20 / August 1, 1866.

Announcement no.5787 of July 30, 1866[13] stipulated:

[8]Monitorul R., nr.11/16/28 ian.1865
[9]Buletinul Telegrafo-Poştal, nr.5/31 ian.s.n.1865, pag.39
[10]Monitorul R., nr.168/1/13 aug.1865
[11]Monitorul R., nr.231/16/28 oct.1864
[12]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti’74, pag.66
[13]Monitorul R., nr.158/20 iul./1 aug.1866

„De la 1 august, fiind hotărât a se desfiinţa mărcile vechi ce poartă efigia fostului Domn şi a se suplea prin mărci noi cu Efigia Măriei sale Domnitorului nostru Carol I, spre înştiinţare publică că cine va poseda asemenea mărci să le aducă până la 30 august viitor la staţiile telegrafo-poştale respective ca să le schimbe cu mărci noi, căci oricâte din mărcile vechi nu se vor schima, nu vor mai avea nici o valoare".

Conform cercetătorului Kiriac Dragomir, în unele localităţi mărcile poştale din emisiunea „Alexandru Ioan Cuza" au circulat până în luna decembrie 1866[14]. Consider că asemenea piese circulate trebuie privite cu multă circumspecţie şi supuse unei expertize avansate.

"From August 1, it was decided to abolish the old postage stamps bearing the effigy of the former Prince and to replace them with new postage stamps with the Effigy of His Majesty our Prince Carol I, for public notice that whoever will possess such postage stamps should bring them by future August 30 at the respective telegraph-postal stations to exchange them for new postage stamps, because no matter how many of the old postage stamps will not change, they will no longer have any value".

According to the researcher Kiriac Dragomir, in some localities the postage stamps from the "Alexandru Ioan Cuza" issue circulated until December 1866[14]. I believe that such circulated items must be viewed with great circumspection and subject to advanced expertise.

1865 Neemise „Alexandru Ioan Cuza"

Datorită întârzierii livrării unor comenzi de mărci poştale din noua emisiune „Alexandru Ioan Cuza", cât şi unor nesincronizări între Ministerul de Interne / Direcţia Generală a Telegrafelor şi Poştelor şi Ministerul de Finanţe, s-au făcut două contracte de tipărire a mărcilor cu două tipografii diferite. Fiecare dintre cele două tipografii a tipărit mărcile din contractul său, dar cele de la tipografia LITHO WONNEBERG din Bucureşti nu au mai fost puse în circulaţie[15].

Emisiunea era compusă din 3 valori nedantelate de 2, 5 şi 20 parale.

1865 Unissued "Alexandru Ioan Cuza"

Due to the delay in the delivery of some orders for postage stamps from the new "Alexandru Ioan Cuza" issue, as well as some missed synchronizations between the Ministry of the Interior / General Directorate of Telegraphs and Posts and the Ministry of Finance, two contracts were made for printing the postage stamps with two different printing houses. Each of the two printing houses printed the postage stamps from its contract, but those from the LITHO WONNEBERG printing house in Bucharest were no longer put into circulation[15].

The issue was composed of 3 imperforated values of 2, 5 and 20 parale.







1866 Emisiunea I „Carol cu favoriţi" (în cerc)

Trebuia să fie pusă în circulaţie pe data de 20 iulie/1 august 1866, fiind alcătuită din trei mărci poştale nedantelate cu valorile nominale de 2, 5 şi 20 parale[16]. Se consideră că a fost pusă în circulaţie pe 27 iulie / 8 august 1866[17].

1866 The 1st "Carol with favorites" (in a circle) issue

It was supposed to be put into circulation on July 20 / August 1, 1866, being made up of three imperforated postage stamps with nominal values of 2, 5 and 20 parale[16]. It is considered to have been put into circulation on July 27 / August 8, 1866[17].







[14]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti'74, pag.71

[15]Val.Tebeica, Primele Mărci Poştale Romîneşti, pag.190-194

[16]Anunţ nr.5787 din 30 iul.1866, Monitorul R, nr.158/20 iul/1 aug.1866

[17]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti'74, pag.84

Anterior, prin Anunţul nr.18582 din 6 iunie 1866[18)] se stipula:

„Pentru confecţionarea mărcilor poştale cu efigia Măriei sale principelui domnitor, în număr de 500.000 bucăţi, urmând a se ţine licitaţie în ziua de 15 iunie curent, în localul ministerului de finanţe, doritorii de a lua această intreprindere, vor veni la minister în espuza zi spre a concura, având cu sine angajamentul înscris al vreunei persoane solvabile că va fi răspunzătoare la orice caz de neîndeplinire a condiţiilor pentru fabricarea acestor mărci. Aceste mărci urmează a se fabrica după modelurile ce se află depuse la cancelaria serviciului contabilităţii generale a ministerului finanţelor".

Emisiunea a fost scoasă din circulaţie pe data de 1/13 ianuarie 1868.

1868 Emisiunea a II-a „Carol cu favoriţi" (în medalion)

Ar fi trebuit să fie pusă în circulaţie pe data de 1/13 ianuarie 1868 (data introducerii noii monede naţionale româneşti), fiind alcătuită din trei mărci poştale nedantelate cu valorile nominale de 2, 4 şi 18 bani bani, se consideră că s-a pus în circulaţie pe data de 20 ianuarie /1 februarie 1868[19)].

Previously, through Announcement no.18582 of June 6, 1866[18)] it was stipulated:

"For the manufacturing of postage stamps with the effigy of His Majesty the reigning prince, in the number of 500,000 items, an auction will be held on June 15, in the premises of the Ministry of Finance, those who wish to take this enterprise, will come to the Ministry on the following day to compete, having with it the written commitment of any solvent person that it will be liable in any case of non-fulfillment of the conditions for the manufacturing of these postage stamps. These postage stamps are to be manufactured according to the models that are submitted to the chancellery of the general accounting service of the Ministry of Finance".

The issue was taken out of circulation on January 1/13, 1868.

1868 The 2nd "Carol with favorites" (in medallion) issue

It should have been put into circulation on January 1/13, 1868 (the date of the introduction of the new Romanian national currency), being made up of three imperforated postage stamps with the nominal values of 2, 4 and 18 bani, it is considered that it was put into circulation on January 20 / February 1, 1868[19)].







Anunţul nr.628 din 30 ianuarie 1868[20)] stipula:

„Conform înţelegerii luată cu D.ministru de finanţe prin nota No.1180, se face cunoscut spre stiinţa generală, că oricine va posedând mărci vechi de 20 parale şi 5 parale din ultima emisiune a anului 1867, să se adreseze la toate burourile telegrafo-poştale, cu declaraţie în scris de numărul, felul şi valoarea mărcilor ce posedă, spre a primi în schimb din cele noi, iar cele de două parale se vor răscumpăra în numerar, cel mult în termen de două luni de la data aceasta, cunoscându-se că după expirarea acestui termen, nici o reclamaţie nu va mai primite în asemenea chestiune."

Mărcile poştale de 2 bani şi 4 bani au circulat până la data de 30 septembrie / 12 octombrie 1872 inclusiv, iar 18 bani până la 3/15 octombrie 1870[21)].

Pe data de 20 martie / 1 aprilie 1869 a fost pusă în circulaţie o nouă emisiune de mărci poştale pentru plata tarifelor poştale externe.

Announcement no.628 of January 30, 1868[20)] stipulated:

"According to the agreement made with the Minister of Finance by note No.1180, it is made known to the general public that anyone possessing old postage stamps of 20 parale and 5 parale from the last issue of 1867, should address all telegraph post offices, with a written declaration of the number, type and value of the postage stamps they possess, in order to receive new ones instead, and the two parale ones will be redeemed in cash, at most within two months from this date, knowing that after the expiration of this term, no complaint will be received for such a matter."

Postage stamps of 2 bani and 4 bani circulated until September 30 / October 12, 1872 inclusive, and 18 bani until October 3/15, 1870[21)].

On March 20 / April 1, 1869, a new issue of postage stamps was put into circulation for the payment of foreign postal rates.

[18)]Monitorul R., nr.123/8/20 iun.1866
[19)]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti'74, pag.85

[20)]Monitorul R., nr.15/20 ian./1 feb.1868
[21)]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti'74, pag.85

19.2 Fabricarea mărcilor poştale

Mărcile poştale din emisiunile I şi a II-a „Cap de bour" au fost fabricate la Atelia Timbrului din Iaşi. Detalii despre presele tipografice, materialele tipografice, sediul şi personalul Ateliei, etc. au fost prezentate detaliat de cercetătorul Kiriac Dragomir în volumul din anul 2008[22)].

Mărcile poştale din emisiunea „Principatele Unite 1862" au fost tipărite la Bucureşti, la Atelierul Timbrului, care între timp se mutase de la Iaşi la Bucureşti, cu aceeaşi maşină cu care s-au tipărit Emisiunile I şi a II-a „Cap de bour"[23)].

Prin anunţul nr.14821 din 28 iulie 1862[24)] s-a hotărât ţinerea unei licitaţii în ziua de 15 august 1862 „Fiind trebuinţă de o presă mică pentru imprimarea de mărci poştale". Licitaţia urma să se facă cu oferte scrise şi sigilate. Condiţiile pentru contractarea instalaţiei erau următoarele:

„Art.1.Presa va fi în mărime de 11 ţoli lungimea şi 8 lăţimea, cu fundamentul şi capacul de alamă, celelalte părţi ale ei de fier masiv; împreună şi cu obiectele următoare necesare la lucrarea ei.

Art.2.Obiectele accesorii sunt.

-1 Coma de fier în lungime de 10½ ţoli, lăţime de 7¾ şi grosime de 1¼, în care să se aşeze tabla cu mărcile.

-1 Fier al valului în lungime de 8 ţoli cu mănunchiul său.

-2 Mosoare de lemn în lungime de 9 ţoli şi grosimea de 1½ fiecare găurită prin mijloc şi cu câte două veriguţe de fier în găurile capetelor în lungime de 1½ vărguţa.

-1 Măsuţă de stejar în lungime de 30 ţoli şi lăţime de 15 cu picioare de tei groase, pe care să se aşeze presa.

Forma valului de tinichea în lungime de 11 ţoli şi decametrul ei de 2½ având un postament de lemn în care se va aşeza forma cu un capăt, şi drept prin mijlocul postamentului va fi petrecută o vargă de fier groasă după harta ce va avea mosorul.

-96 mărci de aramă făcute care se vor forma întocmai după proba ce se vede.

Art.3.Materialul din care are a se forma presa şi obiectele arătate mai sus, trebuie a fi de calitate bună şi fabricate cât se poate de curat şi solid.

Art.4.Pregătirea şi predarea presei cu toate ale ei se va efectua în termen de una lună de la adjudecare.

Art.5.Banii ce vor compune totalul preţ pentru această presă se vor răspunde în două termene, adică jumătate la încheierea contractului şi cealaltă jumătate după predarea ei.

Art.6.Antreprenorul, la încheierea contractului se îndatorează a da garanţie solvabilă pentru paza cu întregime a condiţiilor ce preced.

Ministrul Finanţelor ad-iterim Pr.Al.Cantacuzino".

Printr-un nou anunţ nr.15.433 din 4 august 1862 s-a decalat licitaţia pentru data de 16 august 1862[25)], apoi din lipsă de concurenţi s-a fixat pe 1 septembrie 1862[26)].

[22)]Kiriac Dragomir, Monografia mărcilor poştale româneşti, Volumul I, Mărcile poştale "Cap de bour", pag.261-281

[23)]Val.Tebeica, Primele Mărci Poştale Romîneşti, pag.127

[24)]Monitorul R, nr.168/1 aug.1862

19.2 Manufacturing of postage stamps

The postage stamps from the 1st and 2nd „Bull's Heads" issues were manufactured at Atelia Timbrului (Stamp Workshop) in Iaşi. Details about the printing presses, the printing materials, the workshop headquarters and staff, etc. were presented in detail by researcher Kiriac Dragomir in the 2008 volume[22)].

The postage stamps from the "United Principalities 1862" issue were printed in Bucharest, at Atelierul Timbrului, which in the meantime had moved from Iaşi to Bucharest, with the same machine with which the I and II issues of „Bull's Heads" were printed "[23)].

By announcement no.14821 of July 28, 1862[24)], it was decided to hold an auction on August 15, 1862 "As there is a need for a small press for printing postage stamps." The auction was to be done with written and sealed offers. The conditions for contracting the installation were as follows:

"Art.1.The press will be 11 inches long and 8 inches wide, with a brass foundation and cover, its other parts of massive iron; together with the following objects necessary for its work.

Art. 2.The accessory objects are

-1 Iron bar 10½ inches long, 7¾ inches wide, and 1¼ inches thick, in which to place the board with the postage stamps.

-1 wave iron in 8 inch length with its bundle.

-2 Wooden rods 9 inches long and 1½ inches thick each drilled through the middle and with two iron links in the holes at the ends, 1½ inches long per link.

-1 Oak table 30 inches long and 15 inches wide with thick linden legs, on which to place the press.

The shape of the tin wave in length 11 inches and its decameter of 2½ having a wooden pedestal in which the shape will be placed with one end, and straight through the middle of the pedestal a thick iron rod will be passed according to the map that the reel will have.

-96 brass postage stamps made which will be formed exactly according to the sample seen.

Art.3.The material from which the press is to be formed and the objects shown above must be of good quality and manufactured as clean and solid as possible.

Art.4.The preparation and delivery of the press with all its contents will be carried out within one month from the awarding.

Art.5.The money that will make up the total price for this press will be paid in two terms, as in, half at the conclusion of the contract and the other half after its delivery.

Art.6.The entrepreneur, at the conclusion of the contract, is owed to give a solvent guarantee for the full observance of the preceding conditions.

Ad-interim Minister of Finance Rev. Al. Cantacuzino".

Through a new announcement no.15,433 of August 4, 1862, the auction was moved to August 16, 1862[25)], then due to lack of competitors, it was fixed on September 1, 1862[26)].

[25)]Monitorul R., nr.174/8 aug.1862

[26)]Anunţ nr.16.685 din 17 august 1862, Monitorul R., nr.183/20 aug.1862

Mărcile poştale din emisiunea „Principatele Unite 1864” au fost tipărite cu noua maşină achiziţionată şi pusă în funcţiune în anul 1864[27)].

Mărcile poştale din emisiunile „Alexandru Ioan Cuza 1865”, „Carol cu favoriţi în cerc 1866-1867” şi „în medalion 1868” au fost tipărite la tipografia LITHO S.SANDER COMP. din Bucureşti.

Mărcile din emisiunea neemisă Alexandru Ioan Cuza 1865 au fost tipărite la tipografia LITHO WONNEBERG din Bucureşti.

19.3 Procurarea mărcilor poştale

Vinderea mărcilor poştale în alte locuri decât la birourile poştale ducea atât la economisirea timpului pentru expeditori, cât şi la degrevarea funcţionarilor poştali de aglomeraţie la locul de muncă.

19.3.A Moldova

Prin anunţul nr.1900 din 4 august 1858[28)] s-a comunicat că mărcile poştale pentru scrisori se puteau cumpăra de la:

-biroul poştal central Iaşi
-magazia Maugş şi Hristofor Iaşi
-samişii de ţinuturi la reşedinţe de judeţe
-birourile poştale din ţară

19.3.B Principatele-Unite / România

Prin anunţul nr.14875 din 28 iulie 1862[29)] se făcea cunoscut locurile de unde puteau fi cumpărate mărcile poştale pentru francarea scrisorilor:

-birori poştale
-împărţitorii birourilor poştale
-alte locuri particulare, care urmau să se facă cunoscute printr-un alt anunţ.

Un nou anunţ, nr.15243 din 2 august 1862[30)] îi anunţa pe comercianţii care ar fi fost doritori să cumpere mărci poştale şi a li se acorda dreptul de a le vinde, să se prezinte cu o cerere la Ministerul Finanţelor, Direcţia Poştelor, unde, după aprobare, Casierul Birourilor Poştale din Bucureşticu le elibera cantitatea de mărci cerută, socotindu-se şi comisionul lor de 2%. Pentru aprobare, comercianţii trebuiau să cumpere mărci poştale de minim 75 lei (cele de 30 parale), 25 lei (cele de 6 parale) şi 12 lei (cele de 3 parale).

În urma acestui anunţ mai mulţi comercianţi din Bucureşti au făcut cereri şi li s-a aprobat comercializarea mărcilor poştale pentru scrisori. Cei identificaţi sunt prezentaţi în Tabelul nr.302.

The postage stamps from the "United Principalities 1864" issue were printed with the new machine purchased and put into operation in 1864[27)].

The postage stamps from the issues "Alexandru Ioan Cuza 1865", "Carol with favorites in a circle 1866-1867" and "in medallion 1868" were printed at the printing house LITHO S.SANDER COMP. from Bucharest.

The postage stamps from the unissued Alexandru Ioan Cuza 1865 issue were printed at the LITHO WONNEBERG printing house in Bucharest.

19.3 Procurement of postage stamps

The sale of postage stamps in places other than post offices saved both time for dispatchers and relieved postal clerks of congestion at work.

19.3.A Moldavia

Through announcement no.1900 of August 4, 1858[28)] it was announced that postage stamps for letters could be purchased from:

-the central post office in Iași
-the Maugş and Hristofor Iaşi store
-the county administrators at the county residences
-post offices in the country

19.3.B United Principalities / Romania

Through announcement no.14875 of July 28, 1862[29)], the places where postage stamps could be bought for franking letters were made known:

-post offices
-post office distributors
-other private places, which were to be announced through another announcement.

A new announcement, no.15243 of August 2, 1862[30)] announced the merchants who would have been willing to buy postage stamps and to be granted the right to sell them, to submit an application to the Ministry of Finance, Directorate of Posts, where, after approval, the Cashier of the Post Offices in Bucharest issues the required amount of postage stamps, including their 2% commission. For approval, merchants had to buy postage stamps of at least 75 lei (those of 30 parale), 25 lei (those of 6 parale) and 12 lei (those of 3 parale).

Following this announcement, several merchants from Bucharest made requests and were approved to sell postage stamps for letters. Those identified are presented in Table no.302.

Tabel nr.302 / Table no.302

Nr.crt. / No.	Anunţul nr… / …data… / Announcement no… / …date…	Comerciantul care vindea mărci poştale pentru scrisori / The merchant who sold postage stamps for letters	Adresa magazinului (Bucureşti) / Store address (Bucharest)
1	16.898/2 aug.1862	Socec si Compania	Librărie
2	17.046/21 aug.1862	Crist Ioanin	Str.Lipscani
…	…	…	…

[27)]Val.Tebeica, Primele Mărci Poştale Romîneşti, pag.128
[28)]Gazeta de Moldavia, nr.62/7 aug.1858)
[29)]Monitorul R, nr.168/1 aug.1862)
[30)]Monitorul R., nr.171/4 aug., nr.174/8 aug.1862

În anul 1868 au fost autorizaţi şi factorii poştali care împărţeau corespondenţa să vândă mărci poştale. Prin anunţul nr.8432/1868 se stipula[31]:

„Pentru înlesnirea publicului s-a dispus ca fiecare purtător de scrisori să dispună de timbre poştale de toate speciile cu autorizaţia a le vinde cu taxa prescrisă veri cui ar face cerere".

Mărcile poştale se puteau cumpăra de la birourile / staţiile telegrafo-poştale.

De asemenea mărcile poştale se puteau cumpăra de la căpitanii staţiilor poştale. Prin Ordinul de serviciu nr.21/aug.1865[32] se stipula că şefii staţiilor telegrafo-poştale vor da căpitanilor staţiilor poştale din subordine câte zece mărci poştale de 20 parale, stoc care urma să fie menţinut în timp prin livrarea de noi mărci în cazul vânzării celor existente.

19.4 Catalogarea mărcilor poştale

Primele cataloage în care erau catalogate mărcile poştale din Moldova sunt menţionate de Doctor Magnus[33]:

Catalog Potiquet – Ediţia I -decembrie 1861

Catalog Potiquet – Ediţia a II-a -martie 1862

Catalog Moens – 1862

În cele trei cataloage erau menţionate patru mărci poştale dreptunghiulare de 5 parale negru, 40 parale albastru, 62 (!) parale verde şi 80 parale roşu.

După mai multe cataloage în care s-au întâlnit aceleaşi menţiuni, în catalogul lui Mount Brown nu a mai apărut valoarea de 62 parale şi nici în cele ulterioare.

Deci, nu trecuseră nici trei ani de la emiterea mărcilor poştale moldovene şi falsurile inundau piaţa filatelică, care abia se forma.

Catalogul Doctorului Magnus din anul 1869, ediţia a II-a, este şi el incomplet, cu multe greşeli şi falsuri, dar se apropie cel mai mult în epocă de catalogarea mărcilor poştale din Moldova şi România emise în perioada 1858-1869. În plus au fost prezentate eseuri şi probe pentru mărcile poştale şi chiar pentru întreguri poştale plicuri.

[31]Monitorul R., nr.246/1/13 noe.1868

[32]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.19/21 aug.1865 s.n., pag.149

In 1868, postal agents who distributed mail were also authorized to sell postage stamps. By announcement no.8432/1868 it was stipulated[31]:

"For the convenience of the public, it was decided that every letter carrier should have postage stamps of all species with the authorization to sell them with the prescribed fee to whomever would request."

Postage stamps could be purchased from telegraph-post offices/stations.

Postage stamps could also be bought from the postal relay station captains. By the Service Order no.21 / Aug.1865[32] it was stipulated that the heads of the telegraph-postal stations will give to the captains of the subordinate postal stations ten postage stamps each of 20 parale, stock that was to be maintained over time by the delivery of new brands in case the existing ones are sold.

19.4 The cataloging of postage stamps

The first catalogs in which Moldavian postage stamps were cataloged are mentioned by Doctor Magnus[33]:

Potiquet Catalog – I Edition - December 1861

Potiquet Catalog - II Edition - March 1862

Moens Catalog – 1862

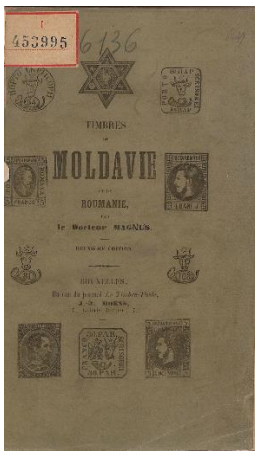
In the three catalogs, four rectangular postage stamps of 5 parale black, 40 blue parale, 62 (!) parale green, and 80 parale red were mentioned.

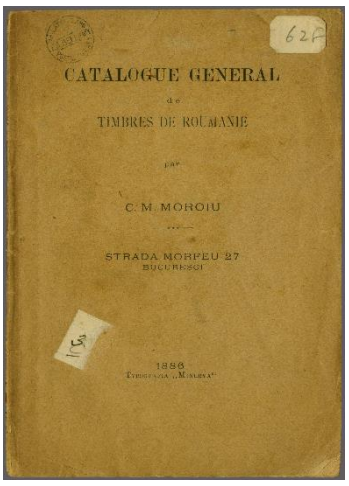
After several catalogs in which the same mentions were found, the value of 62 parale did not appear in Mount Brown's catalog, nor in subsequent ones.

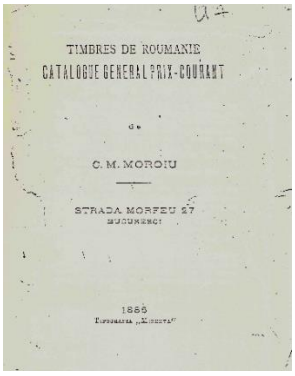
So, not even three years had passed since the issuing of Moldavian postage stamps and forgeries were flooding the philatelic market, which was just being formed.

The catalog of Doctor Magnus from the year 1869, the second edition, is also incomplete, with many mistakes and forgeries, but it comes closest in time to the cataloging of postage stamps from Moldavia and Romania issued in the period 1858-1869. In addition, essays and samples were presented for postage stamps and even for postal stationery letters.

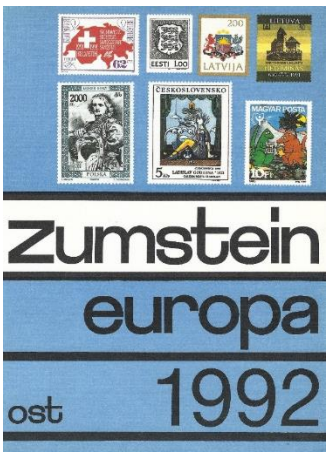
[33]Le Docteur Magnus, Timbres de Moldavie et de Roumanie, Deuxième Ėdition, pag.5-9













Arthur de Rothschild în volumele sale din anii 1876 şi 1879[34)] a descris corect emiterea mărcilor poştale româneşti în perioada 1858-1862, fără a menţiona valorile nominale ale acestora.

Catalogul general de preţuri ale mărcilor României publicat în anul 1886 de Constantin Moroiu[35)], chiar dacă se prezenta ca o listă de preţuri de negustor filatelic, era în fond un catalog al mărcilor poştale româneşti incluzând mărci imaginare, emise la date imaginare (1852-1857), pe care Moroiu încerca să le ateste originalitatea, pentru a le vinde la preţuri importante.

Catalogul general al mărcilor României publicat în acelaşi an 1886 de Constantin Moroiu[36)] era un catalog neilustrat, incluzând mărcile imaginare, emise la date imaginare (1852-1857), care erau cuprinse şi în lista de preţuri anterioară.

Abia în anul 1906 Direcţia Generală a Poştelor. Telegrafelor şi Telefoanelor din România a publicat lista oficială a mărcilor poştale emise în perioada 1858-1869[37)].

În anul 1913 Georges Brunel a dedicat un volum special mărcilor poştale din România[38)] sub forma unei monografii sau a unei încercări de catalog specializat, foarte apreciat mulţi ani.

Cataloagele de mărci poştale internaţionale care au cuprins mărcile poştale din România, cât şi cele publicate în România au fost foarte sumare în informaţiile prezentate.

Abia Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti din anul 1974[39)] a fost primul şi singurul catalog, care pentru perioada clasică a fost întocmit de Kiriac Dragomir ca un “catalog specializat”.

Arthur of Rothschild in his volumes from 1876 and 1879[34)] correctly described the issue of Romanian postage stamps in the period 1858-1862, without mentioning their nominal values.

The general price catalog of Romanian postage stamps published in 1886 by Constantin Moroiu[35)], even if it presented itself as a philatelic merchant's price list, was in fact a catalog of Romanian postage stamps including imaginary brands, issued on imaginary dates (1852-1857), which Moroiu tried to attest to their originality, in order to sell them at high prices.

The general catalog of Romanian postage stamps published in the same year 1886 by Constantin Moroiu[36)] was an unillustrated catalog, including imaginary stamps, issued on imaginary dates (1852-1857), which were also included in the previous list of prices.

Only in 1906 the General Directorate of Posts. Telegraphs and Telephones in Romania published the official list of postage stamps issued in the period 1858-1869[37)].

In 1913, Georges Brunel dedicated a special volume to postage stamps from Romania[38)] in the form of a monograph or an attempt at a specialized catalog, highly appreciated for many years .

The catalogs of international postage stamps that included postage stamps from Romania, as well as those published in Romania, were very brief in the information presented.

Only the Catalog of Romanian Postage Stamps from 1974[39)] was the first and only catalog, which for the classical period was compiled by Kiriac Dragomir as a "specialized catalog ".

[34)]Histoire de la Poste aux Lettres et du Timbre-Poste depuis leurs origins jusqu’à nos jours, Troisième édition, Tome Deuxième, 1876, pag.209, 276-277 şi Quatrième edition, 1879, pag.349, 391

[35)]C.M. Moroiu, Timbres de Roumanie Catalogue General Prix-Courant

[36)]C.M. Moroiu, Catalogue Genral de Timbres de Roumanie

[37)]Dare de seamă asupra serviciilor de Poştă, Telegraf şi Telefon de la 1(14) aprilie 1894 până la 1(14) aprilie 1905, pag.222-225

[38)]Les Timbres du Royaume de Roumanie / Moldo-Valachie-Roumanie, pag.7-58

[39)]Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti ’74, pag.30-131

Deoarece până în prezent în România nu a fost publicat nici un catalog specializat “România”, acesta a rămas de referinţă şi astăzi, după cincizeci de ani, pentru cei ce se ocupă de studiul mărcilor poştale clasice româneşti.

Studii specializate de referinţă privind emisiunile poştale din anii 1858-1869 au fost publicate de cercetătorii filatelişti: Kiriac Dragomir, Fritz Heimbüchler şi Heinrich Birnbach, în volumele menţionate la activitatea lor şi la Bibliografie.

Dintre cataloagele internaţionale mai importante din ultimii ani, care au catalogat şi evaluat mărcile poştale româneşti emise în perioada 1858-1869 pot fi amintite Catalogul Zumstein 1992 şi Catalogul Michel Südosteuropa 2023 Moldawiem, Rumänien.

Since no specialized "Romania" catalog has been published up to now in Romania, it has remained a reference even today, after fifty years, for those who deal with the study of classic Romanian postage stamps.

Specialized reference studies on postal issues from 1858-1869 were published by philatelic researchers: Kiriac Dragomir, Fritz Heimbüchler and Heinrich Birnbach, in the volumes mentioned at their work and in the Bibliography.

Among the more important international catalogs of recent years, which cataloged and evaluated the Romanian postage stamps issued in the period 1858-1869, the Zumstein Catalog 1992 and the Michel Südosteuropa 2023 Catalog Moldawiem, Rumänien can be mentioned.



1858 - Scrisoare recomandată Galaţi-Dorohoi /
Registered letter Galaţi-Dorohoi (160 parale = 4 lei)



1862/64 - Scrisoare recomandată Huşi-Iaşi /
Registered letter Huşi-Iaşi (60 parale)



1865 - Scrisoare recomandată Bucureşti-Târgovişte /
Registered letter Bucharest-Târgovişte (60 parale)



1866/67 - Scrisoare recomandată Craiova-Bucureşti /
Registered letter Craiova-Bucharest (80 parale = 2 lei)

20.ŞTEMPLURILE, ŞTAMPILELE ŞI SIGILIILE POŞTALE

20.1 Ştemplurile şi ştampilele poştale

O nouă clasificare a ştampilelor poştale aplicate pe corespondenţă, care să poată cuprinde toate ştampilele Poştei Române 1852-2017, a fost prezentată în anul 2019[1)]. Pentru a nu se mai relua lucruri deja publicate, în acest volum vor fi prezentate ştampilele poştale aplicate la fiecare unitate poştală în perioada 1852-1869. Pentru clarificarea unor neclarităţi legate de ştampilele poştale se vor face câteva evaluări generale.

20.1.1 Ţara Românească (Valahia) / Principatele-Unite / România

Pentru perioada 1830-1841 nu au fost identificate nici un fel de ştampile aplicate pe corespondenţe poştale.

1842

Sunt cunoscute trei scrisori având aplicate pe faţă sau pe spatele convertei două ştampile (?) cu textele "БУ / КУРЄ / ЩІ" (Bucureşti) şi "БРЪ / ІЛА" (Brăila), înconjurate de o ramură de frunze de laur şi o ramură de ace de brad (?), legate jos cu o fundă. Una dintre scrisori are data expediţiei "8 februarie 1842". Ştampilele sunt cunoscute ca "Ştampile cunună cu laur".



Bucureşti

Grigore Racoviceanu a catalogat ştampilele cu lauri drept "Ştampilele concesionarilor traseului poştal Bucureşti-Brăila", atât în 1963[2)], cât şi în 1978[3)].

Kiriac Dragomir concluziona în anul 1984[4)]: "Primele ştampile prefilatelice româneşti P41 "Cu lauri" au fost introduse în circuitul poştal (Bucureşti şi Brăila) la 1 august 1841. …. Raritatea acestor ştampile, afară de vechimea lor, se datorează, în primul rând, faptului că ele au fost utilizate restrâns, numai la expediţia scrisorilor particulate, pentru a atesta plata franco, în numerar, a taxelor poştale aferente şi, în al doilea rând, faptului că Barbu Catargiu, fiind prins de evenimentele politice de atunci, a cedat între timp antrepriza sa …". Kiriac Dragomir şi-a păstrat părerea şi în anul 1991[5)].

[1)]Călin Marinescu, Ustensilele de ştampilat, ştampilele şi sigiliile Poştei Române 1852-2017

[2)]Grigore Racoviceanu, Ştampilele poştale folosite în Ţările Române până în anul 1881, pag.64-65

[3)]Grigore Racoviceanu, Catalogul Ştampilelor Poştale folosite în Principate Unite pînă în anul 1881, pag.24

20.MANUAL POSTAL CANCELLERS, POSTMARKS AND POSTAL SEALS

20.1 Manual postal cancellers and postmarks

A new classification of manual postal cancellers applied to mail, which can include all the postmarks of the Romanian Post 1852-2017, was presented in 2019[1)]. In order not to repeat things already published, this volume will present the postmarks applied to each postal unit in the period 1852-1869. In order to clarify some ambiguities related to postmarks, some general evaluations will be made.

20.1.1 Wallachia / United Principalities / Romania

For the period 1830-1841, no postmarks applied to mail have been identified.

1842

Three letters are known with two markings (?) applied on the front or back of the envelope with the texts "БУ / КУРЄ / ЩІ" (Bucharest) and "БРЪ / ІЛА" (Brăila), surrounded by a branch of laurel leaves and a branch of fir needles (?), tied down with a bow. One of the letters has the dispatch date "February 8, 1842". The markings are known as "Laurel Wreath Markings".



Brăila

Grigore Racoviceanu cataloged the markings with laurels as "Markings of the concessionaires of the Bucharest-Brăila postal route", both in 1963[2)] and in 1978[3)].

Kiriac Dragomir concluded in 1984[4)]: "The first Romanian pre-philatelic markings P41 "With laurels" were introduced into the postal circuit (Bucharest and Brăila) on August 1, 1841. …. The rarity of these markings, apart from their age, is due, first of all, to the fact that they were used in a limited way, only for the dispatch of private letters, to certify the postage due payment, in cash, of the related postal fees and, secondly, the fact that Barbu Catargiu, being caught up in the political events of that time, gave up his enterprise in the meantime...". Kiriac Dragomir kept his opinion even in 1991[5)].

[4)]Kiriac Dragomir, Primele sigilii şi ştampile poştale prefilatelice ale poştelor din Ţara Românească (1841), Filatelia, nr.2/1984, pag.2-3

[5)]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.75

Concluziile cercetătorului Kiriac Dragomir privind ştampilele, chiar dacă a trecut la Bibliografie studiul unor dosare din Arhivele Statului Bucureşti (azi Arhivele Naţionale Istorice Centrale) reprezintă numai nişte supoziţii. În articol nu este trecut nici un citat sau vreo trimitere expresă cu dosar, filă, citat, strict necesară unei asemenea descoperiri şi de altfel cum a făcut în multe alte cazuri. Deci Kiriac Dragomir nu a găsit nimic concret cu privire la aceste ştampile. Nu s-a găsit nici o dovadă că aceste ştampile au fost introduse în folosinţă de la 1 august 1841 şi nici de la altă dată.

Pentru scrisorile Bucureşti-Grebănu situaţia se schimbă. Pentru a determina traseele se pot folosi Condiţiile arendării poştelor din Principatul Ţării Româneşti de la 1 august 1841 până la 1846[6)].

Ceea ce nu s-a luat în seamă până acum este faptul că localitatea Grebănu era o localitate rurală, fără staţie poştală, la o dată când poşta rurală nu exista, iar slujbaşii poştali nu aveau voie să se abată din drumul poştei decât în cazuri excepţionale. Conform articolului 18 din Condiţiile arendării poştelor din Principatul Ţării Româneşti de la 1 august 1841 până la 1846.

Deci, sub nici o formă oficială, scrisorile nu puteau ajunge la Grebănu. Exista totuşi posibilitatea opririi scrisorilor la staţia poştală Râmnicul Sărat şi să fie ridicate de acolo de către un împuternicit al lui Diamandi Portocală din Grebănu. Dar în acest caz ar fi trebuit să se facă o menţiune pe faţa convertei la adresa destinatarului …

Tarifele poştale, în conformitate cu Condiţiile arendării poştelor din Principatul Ţării Româneşti de la 1 august 1841 până la 1846 erau redate la articolul 35. Nicăieri nu se găseşte nici un text prin care să se ceară marcarea scrisorilor particulate, pentru a atesta plata franco, în numerar, a taxelor poştale aferente. Acest lucru era lipsit de sens, întrucât în Ţara Românească (Valahia) scrisorile particulare erau primite spre expediere numai cu taxele poştale plătite la prezentare ! Nu exista procedura porto decât din 1 august 1846 doar pentru scrisorile sosite din Serbia şi Moldova ! Din acest motiv în anul 1862, după unirea poştelor valahă şi moldavă, introducându-se procedura porto şi în Ţara Românească au existat probleme de acomodare atât pentru funcţionarii poştei, cât şi pentru expeditorii scrisorilor.

Staţiile poştale din reşedinţele de judeţe erau dotate cu sigilii pentru ceară roşie, pentru fum, pentru tuş mult mai sofisticate decât cele două ştampile analizate. Astfel chiar Kiriac Dragomir a prezentat în Ştampilografie sigiliul în negativ din anul 1841 al poştei Craiova, sigilii asemănătoare trebuind să existe şi pentru celelalte reşedinţe de judeţe.

A mai existat totuşi şi o legătură poştală între Costache Şuţu şi Brăila. În anul 1838 au fost publicate Condiţiile încheiate pentru înfiinţarea Diligenţei între Brăila şi Galaţi nr.1503 din 24 sept.1838 (A se vedea Cap.8.1.3 Antreprizele poştelor), care erau semnate de Constantin Şuţu.

The conclusions of the researcher Kiriac Dragomir regarding the markings, even if he passed to the Bibliography the study of some files from the Bucharest State Archives (today the Central National Historical Archives), represents only some suppositions. In the article there is no quote or any express reference with a file, sheet, quote, strictly necessary for such a discovery and moreover as it has done in many other cases. So Kiriac Dragomir found nothing concrete about these markings. No evidence has been found that these markings were put into use from August 1, 1841, or from any other date.

The situation is changing for Bucharest-Grebănu letters. To determine the routes, you can use the Leasing Conditions of the Posts from the Principality of Wallachia from August 1, 1841 to 1846[6)].

What has not been taken into account until now is the fact that the locality of Grebănu was a rural locality, without a postal relay station, at a time when there was no rural post, and postal workers were not allowed to deviate from the postal route except in exceptional cases. According to article 18 of the Leasing Conditions of the Posts of the Principality of Wallachia from August 1, 1841 to 1846:

So, under no official form, the letters could not reach Grebănu. There was, however, the possibility of stopping the letters at the Râmnicul Sărat postal relay station and having them picked up from there by a representative of Diamandi Portocală from Grebănu. But in this case, a note should have been made on the face of the letter to the recipient's address...

The postal rates, in accordance with the Leasing Conditions of the Posts of the Principality of Wallachia from August 1, 1841 to 1846, were set out in Article 35. Nowhere is there any text requiring the branding of private letters, to attest franco payment, in cash, of the related postal fees. This was meaningless, since in Wallachia private letters were accepted for dispatch only with postage paid upon presentation! There was no postage due procedure until August 1, 1846, only for letters arriving from Serbia and Moldavia! For this reason, in 1862, after the union of the Wallachian and Moldavian posts, and the introduction of the postage due procedure in Wallachia, there were problems of accommodation both for the post clerks and for the letter dispatchers.

The postal relay stations in the county residences were equipped with seals for red wax, for smoke, for India ink much more sophisticated than the two analyzed markings. Thus even Kiriac Dragomir presented in negative the seal from the year 1841 of the Craiova post in Stampilografie, similar seals should have also existed for the other county residences.

However, there was also a postal connection between Constantin Şuţu and Brăila. In 1838, the Conditions concluded for the establishment of the Stagecoach between Brăila and Galaţi no.1503 of September 24, 1838 (See Chapter 8.1.3 Posts enterprises), were published, which were signed by Constantin Şuţu.

[6)]Analele Parlamentare ale României, Vol.X, partea I, pag.398-435

În luna august 1840 circula, de 5-6 luni, o diligenţă înfiinţată de Costache (Constantin) Şuţu între Brăila şi Galaţi. Diligenţa dintre Brăila şi Galaţi transporta pasageri şi corespondenţă poştală. Se poate presupune că exista un birou unde se vindeau bilete pentru această diligenţă şi unde se depunea şi corespondenţa poştală, deosebit de staţia poştală şi care ar fi putut avea sigiliul propriu, diferit de cel oficial, adică tocmai ştampilele cu lauri. Nu s-au găsit totuşi dovezi în acest sens.

În Arhivele Naţionale Istorice Centrale există „Fondul nr.1244 Familia Şuţu 1819-1903". În acest fond se găsesc 476 scrisori şi chitanţe din arhiva acestei familii. Dintre acestea s-au ales câteva, care ar corespunde cu cele trei scrisori cu ştampile lauri. Niciuna dintre scrisori nu prezintă ştampile aplicate.

Concluzii

Informaţiile găsite până în prezent sunt prea puţine şi nu pot produce decât supoziţii. Ştampilele cu lauri puteau fi: sigilii în tuş ale birourilor antreprizelor lui Şuţu, ştampile poştale de plecare aplicate pe corespondenţă de antreprizele Şuţu, ştampile/sigilii cu un scop neidentificat încă sau chiar … nu au existat. Consider că, deocamdată, sunt prea multe "neclarităţi" pentru a putea fi declarate "primele ştampile poştale româneşti".

În cazul în care se vor descoperi în viitor documente care să ateste originalitatea acestor ştampile, ele vor putea fi catalogate cu codul **AA (AA01, AA02)**.

1843-1852

Pentru perioada 1843-1852 nu au fost identificate nici un fel de ştampile aplicate pe corespondenţe poştale.

1852-1862

Ştampile liniare **AB (AB01, AB02)**

Atestarea documentară a acestor ştampile a fost descoperită de Lidia Iancovici în anul 1970. În anul 2023 noi documente au fost descoperite în Arhivele Naţionale Istorice Centrale, care completează descoperirile anterioare.

Plângerea din 11 august 1852, făcută de cei unsprezece negustori din Brăila către domnitorul Ţării Româneşti (A se vedea Cap.11.1 Unităţile poştale, perioadele şi orarul de funcţionare) cuprindea, pe lângă descrierea modului defectuos prin care circulau scrisorile prin poşta pământeană şi mai multe propuneri de îmbunătăţire a situaţiei[7, 8]. Aliniatul V se referea la introducerea ştemplului / ştampilei poştale:

"…

Aliniatul V Trebuinţă de mare importanţă ieste ca poşta să aibă ştimbrul său supt autorizaţia guvernului spre al pune la toate scrisorile ca să verifice ziua în care i se predau spre a nu da ocazie de procesuri şi smăcinări cu corespondenţii în caz de nereuşită în ceva ce s-ar putea atribui ca necredinţă ce ar pune ori o parte ori alta pă data scrisorii….".

[7)]A.N.I.C., Fond Vornicia din Lăuntru nr.312, Dosar nr.1633/1850, parte 33 fost 3, fila 310

In August 1840, for 5-6 months, a stagecoach set up by Costache (Constantin) Şuţu was circulating between Brăila and Galaţi. The stagecoach between Brăila and Galaţi carried passengers and mail. It can be assumed that there was an office where tickets were sold for this stagecoach and where mail was also deposited, separate from the postal relay station and which could have had its own seal, different from the official one, that is precisely the laurel stamps. However, no evidence was found in this regard.

In the Central National Historical Archives there is "Fond no.1244 Şuţu Family 1819-1903". In this fund there are 476 letters and receipts from the archive of this family. A few were chosen from among them, which would correspond to the three letters with laurel markings. None of the letters have applied markings.

Conclusions

The information found so far is too little and can only produce assumptions. The laurel markings could be: India ink seals of the offices of Şuţu's enterprises, departure postal markings applied to mail by Şuţu enterprises, markings/seals with an unidentified purpose or even... they did not exist. I believe that, for now, there are too many "ambiguities" to be able to declare "the first Romanian postmarks".

In the event that documents are discovered in the future that attest to the originality of these markings, they will be able to be cataloged with the code **AA (AA01, AA02)**.

1843-1852

For the period 1843-1852, no markings or postmarks applied to mail were identified.

1852-1862

Linear postmarks **AB (AB01, AB02)**

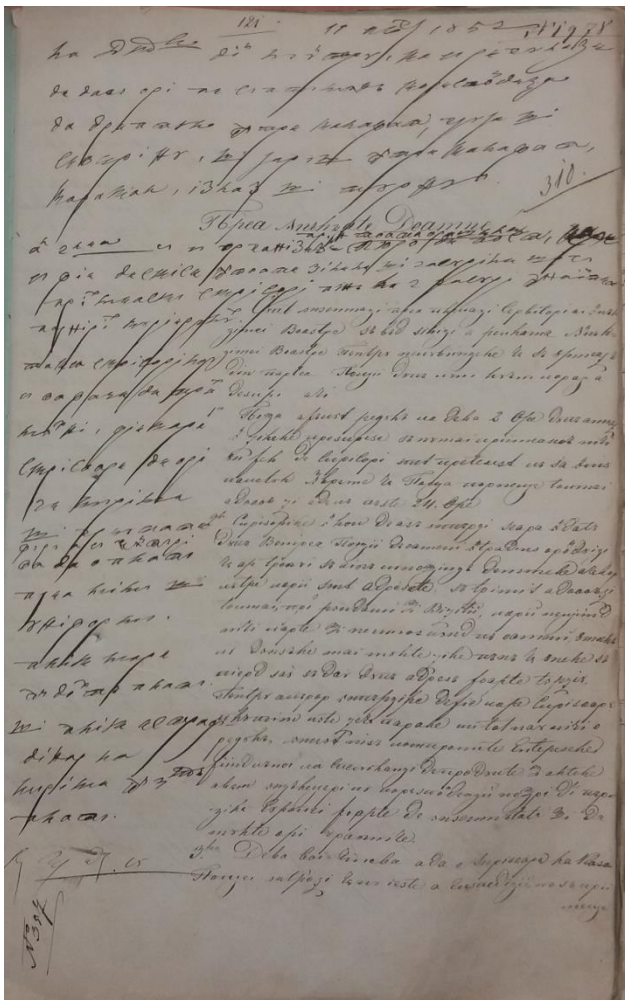
The documentary attestation of these postmarks was discovered by Lidia Iancovici in 1970. In 2023 new documents were discovered in the Central National Historical Archives, which complete the previous discoveries.

The complaint of August 11, 1852, made by the eleven merchants from Brăila to the prince of Wallachia (See Chapter 11.1 Postal units and their periods of operation) included, in addition to the description of the defective way in which letters were circulated through the land post, several proposals for improving the situation[7, 8)]. Paragraph V referred to the introduction of the manual postal canceller / postmark:

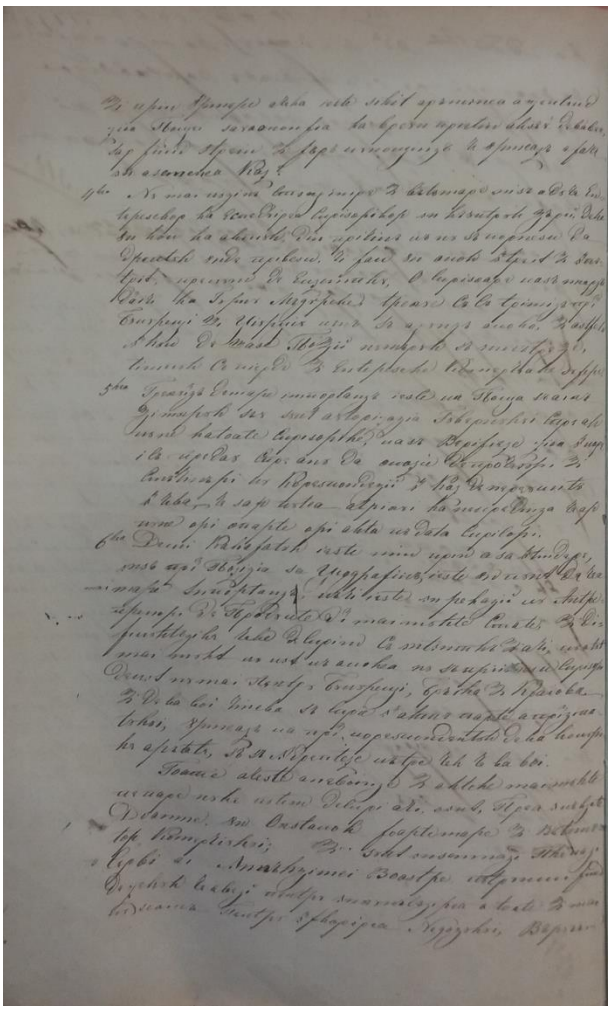
"...

Paragraph V It is of great importance that the post should have its own manual postal canceller subject to the authorization of the government to put it on all letters in order to verify the day on which they are delivered to them in order not to give the opportunity for trials and clashes with correspondents in case of failure in something that - could attribute as disbelief what one side or the other would put on the date of the letter...".

[8)]Lidia Iancovici, Filatelia, nr.2/1970, pag.4-5



Plângerea din 11 august 1852 (Faţă+Spate)



The complaint of August 11, 1852 (Front+Back)

Aşa cum s-a arătat deja, rezoluţia domnească scrisă pe reclamaţie se referea şi la introducerea ştemplurilor:

"…Primit despre taxa scrisorilor, să va pune însă deasupra lor timbrul cu data primirii, iar cu condeiul cu plumb roşu să va însemna numărul paralelor pentru preţul scrisorii…".

Adresa nr.4487 din 22 august 1852 trimisă de Departamentul din lăuntru către Direcţia Poştelor cuprindea rezoluţia domnească în întregime. La rândul ei Direcţia Poştelor a trimis-o Contraccilor poştelor aşa cum s-a arătat deja (A se vedea Cap.11.1 Unităţile poştale, perioadele şi orarul de funcţionare) şi le cerea acestora punerea rezoluţiei în aplicare.

În luna februarie 1853 se confecţionau ştemplurile pentru staţiile poştale (punctele) din reşedinţele de judeţe şi din porturi, urmând ca atunci când toate acestea să fie gata, să se confecţioneze ştempluri şi pentru celelalte staţii poştale. Acest lucru este precizat în nota de mai jos[9, 10]:

As already shown, the princely resolution written on the complaint also referred to the introduction of manual postal canceller:

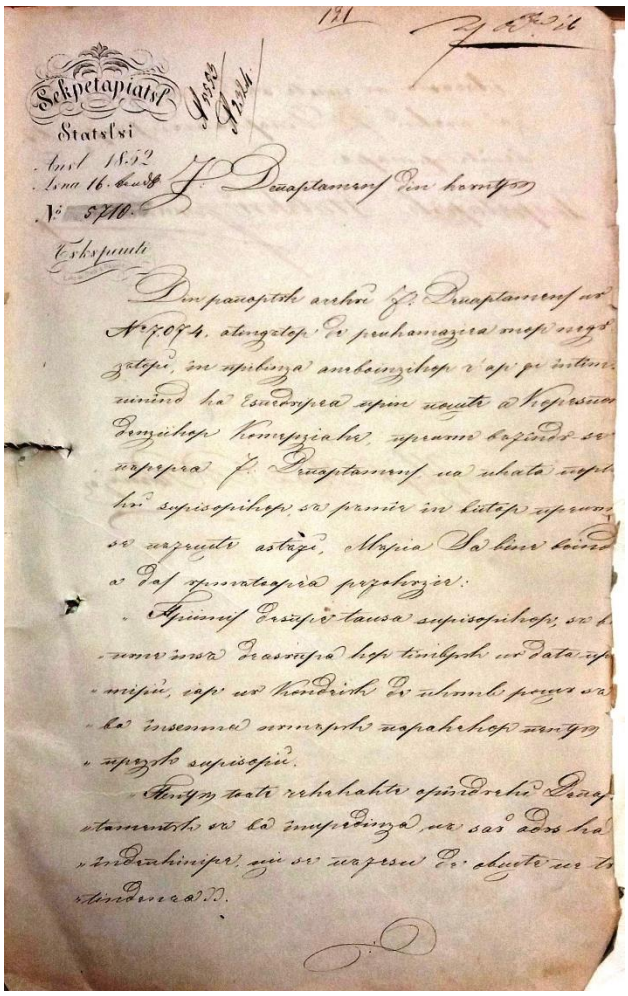
"...Received about the fee for the letters, but put the postmark with the date of receipt above them, and with the red lead pen write the number of parale for the price of the letter...".

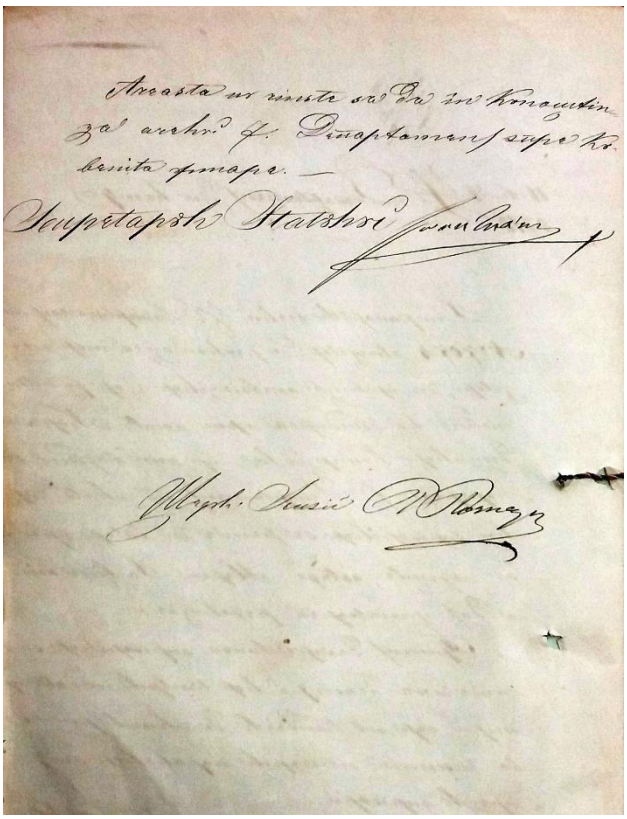
Address no.4487 of August 22, 1852 sent by the Department of the Interior to the Directorate of Posts contained the princely resolution in its entirety. For its part, the Directorate of Posts sent it to the post entrepreneurs as already shown (See Chapter 11.1 Postal units and their periods of operation) and asked them to implement the resolution.

In February 1853, manual postal cancellers were made for the postal stations (points) in the county residences and in the harbors, following that when all these were ready, manual postal cancellers were also to be made for the other postal relay stations. This is specified in the note below[9, 10]

[9)]A.N.I.C., Fond Vornicia din Lăuntru nr.312, Dosar 1633/1850, parte 34 fost 4, fila 277

[10)]Lidia Iancovici, Filatelia, nr.2/1970, pag.4-5





Documentul nr.5710 din 16 dec.1852 (Faţă+Spate) /
The document of Dec.16, 1852 (Front+Back)

“Cinstitului Departament din lăuntru

Direcţia poştelor

Dispoziţiile luminatei rezoluţii domneşti comunicată Direcţiei prin porunca nr.7598 îndeplinindu-se prin formarea timbrului pe scrisori, cu data primirii lor şi preţul portului să şi urmează astăzi aici la toate despărţiturile drumurilor aceasta, rămâind a se înfiinţa expusa orânduială şi pe la toate celelalte puncturi, după la puncturile rezidenţelor judeţelor şi a celorlalte porturi, îndată ce să va isprovi de însărcinatul fabricant cu lucrarea acelor timbruri. Asemenea după răspunsurile primite şi acum de la contraccii respectiv încredinţătoare ca să păzească şi dispoziţiile luminatei rezoluţii pusă pe reclamaţia neguţătorilor comunicată Direcţiei pă lângă porunca nr.4487, adăugând contracciu drumului Focşani după înţelegerea ce are cu emburii din Brăila şi Buzău fiind depărtare de două poşti de la Ţuguiatu la Buzău, are învoială osibită pentru purtarea corespondenţilor şi ducerea emanatelor cu bani printr-adins trimişi în zilele de expediţii de la Ţuguiatu la Buzău şi de acolo la Ţuguiatu, fără a să aduce cea mai mică zăticnire corespondenţii comerţului. Pentru care in o poruncă …. A să face cunoscut Cinstitului Departament.

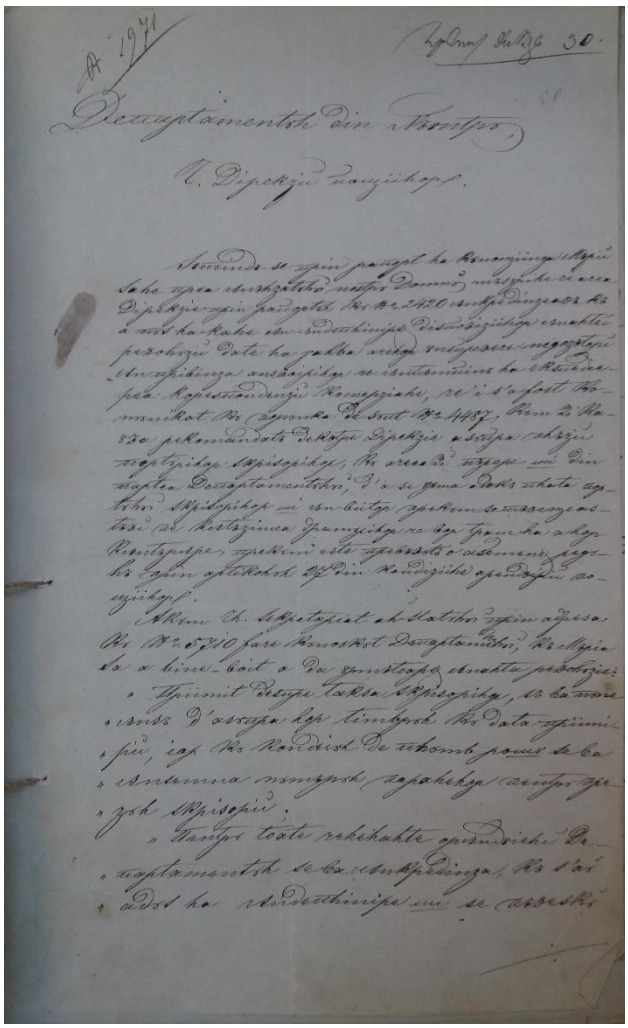
Director M.Pencovici 1853 feb.25 nr.2764”

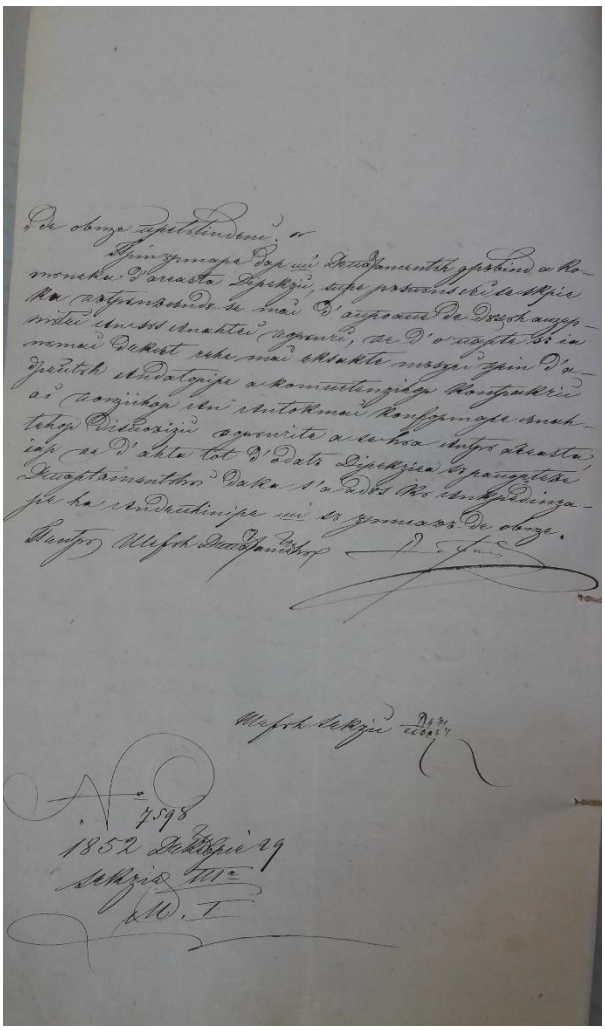
"To the honorable Department of the Interior

The Posts Directorate

The provisions of the enlightened princely resolution communicated to the Directorate by order no.7598 being fulfilled by the formation of the postmark on the letters, with the date of their receipt and the price of the transport to be followed here today at all the road sections, remaining to establish the exposed trim and at all the other points, after at the points of the residences of the counties and the other harbors, as soon as it is proven by the manufacturer in charge of the work of those postal manual cancellers. Similarly, according to the answers received now from the entrepreneurs, respectively convincing to guard the provisions of the enlightened resolution placed on the merchants' complaint communicated to the Directorate, in addition to order no.4487, adding the entrepreneur to the Focşani road according to the agreement it has with the wholesalers of Brăila and Buzău, being a distance of two posts from Ţuguiatu to Buzău, he has special permission for carrying the mail and taking the warranties with money sent specifically on the days of the dispatches from Ţuguiatu to Buzău and from there to Ţuguiatu, without bringing the slightest stumbling to the trading mail. For which in a commandment... To inform the Honorable Department.

Director M. Pencovici Feb. 25, 1853 no.2764"





Documentul nr.7598 din 29 dec.1852 (Faţă+Spate)

The document no.7598 of Dec.29, 1852 (Front+Back)

Din această notă se poate vedea că “rămâind a se înfiinţa expusa orânduială şi **pe la toate celelalte puncturi**, după la puncturile rezidenţelor judeţelor şi a celorlalte porturi” se intenţiona ca toate staţiile poştale, nu numai cele din reşedinţe de judeţe şi cele din porturi trebuiau dotate cu ştempluri cu lună şi zi pentru ştampilarea scrisorilor.

Se poate considera că această intenţie a fost pusă în practică în cursul anului 1853, dovadă fiind că ştampilele cunoscute din Ruşii de Vede (Roşiori), nu aparţineau unor staţii de poştă nici din reşedinţe de judeţe, nici din porturi.

În conformitate cu Condiţiilor de arendare a poştelor Ţării Româneşti de la 1 august 1851 la 1 august 1856, în anul 1853 funcţionau următoarele staţii de poştă:

-staţiile de poştă din reşedinţă de judeţe erau în număr de 17 (din cele 17 judeţe existente) şi anume: Bucureşti, Brăila, Buzău, Călăraşi, Câmpulung, Caracal, Craiova, Focşani, Giurgiu, Piteşti, Ploieşti, Râmnicul (Vâlcea), Slatina, Târgovişstea, Târgul-Jiului, Turnul (Măgurele), Turnu Severinului.

-staţiile de poştă din schele (porturi) erau: cele de-alungul Dunării, pe malul stâng al fluviului şi anume: Izvoarele, Bechetul, Calafat, Islazul, Zimnicea, Olteniţa.

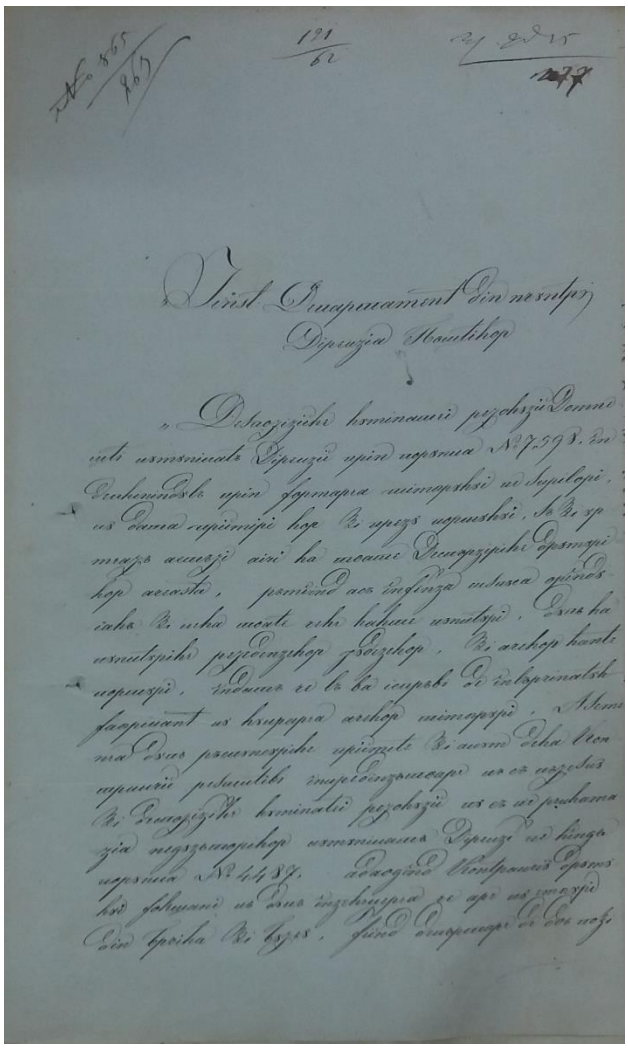
From this note it can be seen that "remaining to establish the exposed trim also **at all other points**, after at the points of the residences of the counties and the other harbors" it was intended that all postal stations, not only those in the residences of the counties and those in the harbors, should have been equipped with month and day manual postal canceller for marking letters.

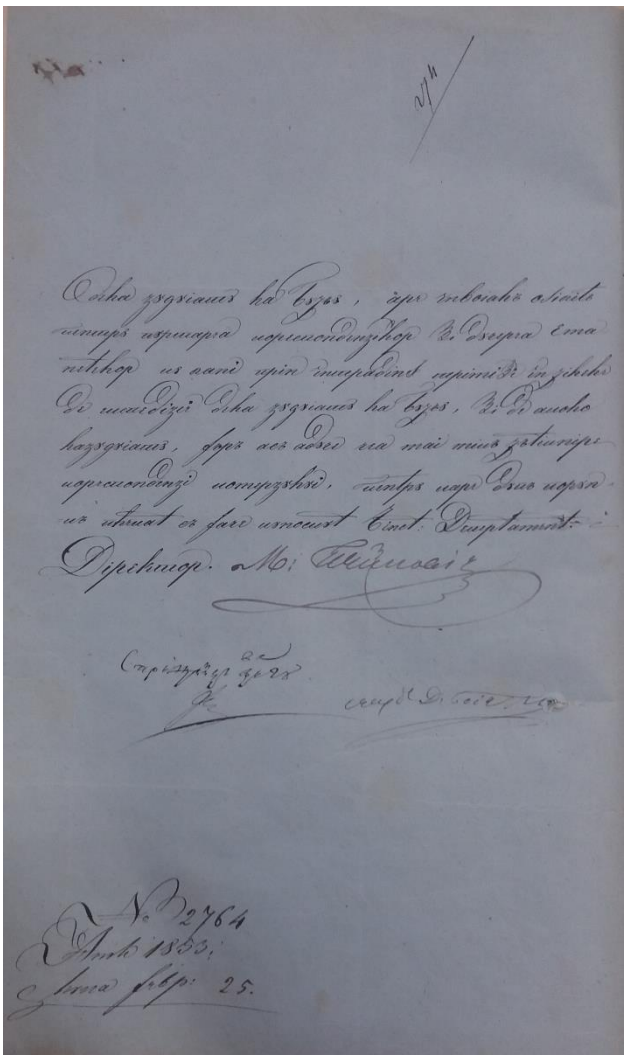
It can be considered that this intention was put into practice during the year 1853, evidence being that the manual postal canceller known from Ruşii de Vede (Roşiori) did not belong to some postal stations, neither from county residences, nor from harbors.

In accordance with the Leasing Conditions of the Posts of Wallachia from August 1, 1851 to August 1, 1856, in 1853 the following postal stations operated:

-there were 17 county seat postal stations (out of the 17 existing counties), namely: Bucharest, Brăila, Buzău, Călăraşi, Câmpulung, Caracal, Craiova, Focşani, Giurgiu, Piteşti, Ploieşti, Râmnicul (Vâlcea), Slatina, Târgovişstea, Târgul-Jiului, Turnul (Măgurele), Turnu Severinului.

-the postal stations in the harbors (ports) were: those along the Danube, on the left bank of the river, namely: Izvoarele, Bechetul, Calafat, Islazul, Zimnicea, Olteniţa.





Documentul nr.2764 din 25 feb.1853 (Faţă+Spate)

-celelalte staţii de poştă care funcţionau erau următoarele: Baciul, Băleni, Băneasa, Bascovu, Berteşti, Bragadirul, Cacaleţi, Câineni, Călineşti, Călmăţuiu, Câlnău, Călugăreni, Cârcinovu, Chiraki, Ciolăneşti, Cioricel, Cioroiul, Ciovârnoşani, Clondirul, Coadele, Cocorul, Colibaşi, Copăceni, Costeşti, Cotul Lung, Cozia, Cucu, Dudeşti, Făcăeni, Fântâna Banului, Făurei, Flămânzeni, Floreşti, Frăteşti, Frumuşica, Găeşti, Glogova, Greaca, Greci, Gutul, Hânguleşti, Hodivoaia, Horezul, Ianca, Inoteşti, Ipăteşti, Izvoarele, Izvorani, La două cârciumi, Leul, Livezeni, Mănăstirea dintr-un lemn, Mărgineanu, Mărgineni, Mărunţişu, Măxineni, Meteleu, Mirila, Moara Săracă, Moviliţa, Muftiu, Negoeşti, Orăşti, Padina, Păstrihaia, Peştişani, Piatra, Pietrele, Pociovaliştea, Podul Văleni, Polovraci, Preajba, Prisiceni, Prodila, Rădovanul, Râmnicu Sărat, Rasa, Rengeşti, Rovinari, Ruşii de Vede, Samurcăşeşti, Sărdăneşti, Scăpău, Scripetul, Şerbăneşti, Şindriliţa, Slăviteşti, Socariciul, Talpa, Ţânţăreni, Tecuciul, Tesluiul, Topologu, Tufa, Ţuguiatu, Urlueni, Urziceni, Vădeni, Vadul-Lat, Vârciorova, Vizuleşti, Vizureşti, Vrata, Zevedeni

Din sus de Câmpina, Între Coţofeni şi Aluniş

Pentru staţiile poştale înfiinţate în anul 1855 s-au confecţionat alte tipuri de ştempluri (**AC**).

The document no.2764 of Feb.25, 1853 (Front+Back)

-the other postal stations that worked were the following: Baciul, Băleni, Băneasa, Bascovu, Berteşti, Bragadirul, Cacaleți, Câineni, Călineşti, Călmăţuiu, Câlnău, Călugăreni, Cârcinovu, Chiraki, Ciolăneşti, Cioricel, Cioroiul, Ciovârnoşani, Clondirul, Coadele, Cocorul, Colibaşi, Copăceni, Costesti, Cotul Lung, Cozia, Cucu, Dudeşti, Făcăeni, Fântâna Banului, Făurei, Flămânzeni, Floreşti, Frăteşti, Frumuşica, Găeşti, Glogova, Greaca, Greci, Gutul, Hânguleşti, Hodivoaia, Horezul, Ianca, Inoteşti, Ipateşti, Izvoarele, Izvorani, La două cârciumi, Leul, Livezeni, Mănăstirea dintr-un lemn, Mărgineanu, Mărgineni, Mărunţişu, Măxineni, Meteleu, Mirila, Moara Săracă, Moviliţa, Muftiu, Negoeşti, Orăşti, Padina, Păstrihaia, Peştişani , Piatra, Pietrele, Pociovaliştea, Podul Văleni, Polovraci, Preajba, Prisiceni, Prodila, Rădovanul, Râmnicu Sărat, Rasa, Rengeşti, Rovinari, Ruşii de Vede, Samurcăşeşti, Sardăneşti, Scăpău, Scripetul, Şerbăneşti, Şindriliţa, Slăviteşti, Socariciul, Talpa, Ţânţăreni, Tecuciul, Tesluiul, Topologu, Tufa, Ţuguiatu, Urlueni, Urziceni, Vădeni, Vadul-Lat, Vârciorova, Vizuleşti, Vizureşti, Vrata, Zevedeni

From above Câmpina, between Coţofeni and Aluniş

Other types of manual postal cancellers (**AC**) were made for the postal stations established in 1855.

Staţia poştală Gruia nu figura în perioada 1851-1856. În această perioadă era staţia poştală Izvoarele, care din 1856 a fost mutată la Gruia (astăzi localităţile Izvoarele şi Gruia sunt unite în Comuna Gruia).

Abia prin Condiţiilor de arendare a poştelor Ţării Româneşti de la 1 august 1856 la 1 august 1861, prin articolul 13, a fost introdusă obligativitatea înfiinţării Birourilor poştale de către antreprenori, existând nişte clauze suplimentare de sediu, personal, etc. Deci înfiinţarea birourilor poştale nu condiţiona dotarea cu ştempluri poştale a unei staţii poştale. Dar e posibil ca după 1 august 1856 staţiile de poştă nou înfiinţate să nu fi fost obligatoriu dotate cu ştempluri pentru ştampilarea corespondenţei. Nu au fost identificate informaţii despre acest lucru.

În urma rapoartelor controalelor efectuate de reprezentanţii prefecţilor în judeţe (A se vedea Cap.11.2 Unităţile poştale, perioadele şi orarul de funcţionare), s-au identificat următoarele menţiuni privind ştampile poştale de zi[11, 12]:

La Ştirbei / Călăraşi s-a constatat existenţa ştemplului, dar cu lipsuri:

-5 mar.1859 lipseau “din uneltele trebuitoare, timbrul ce urmează a se pune pe scrisori la expediere şi darea în primirea adresanţilor, deşi în fiinţă, dar lipsesc cinci numere, adică 9, 13, 14, 15 şi 17, precum şi maşinile a două luni, adică MAI şi NOE din douăsprezece ale anului”

-3 sept.1859 lipseau “C.Din timbre şapte numere care sunt 9, 12, 14, 16, 29, 30 şi 31 şi lunile mai şi noiembrie”

La Islaz, deasemenea exista ştemplu poştal: “nici o scrisoare sau grop cu bani să nu se refuse şi nici altă împotrivire până la două ore înaintea pornirii expediţiilor, pe care, deasupra să le însemneze cu plaivaz roşu dramurile ce trage, de la cine anume este, punându-se şi timbrul poştii pe toate cele particulare şi din slujbe, în ce zi s-au primit şi se trimit, precum ca să fie înmânate îndată cele ce vor veni, după orânduială, decât numai aceluia ce este adresată, ca prin aceasta să nu se ivească nici cea mai mica neorânduială şi nici reclamaţie de nemulţumire”.

În acest caz este interesantă menţiunea “punându-se şi timbrul poştii pe toate cele particulare şi din slujbe”, ceea ce denotă că trebuiau ştampilate toate scrisorile, atât cele particulare, cât şi cele oficiale.

Cercetătorul Dumitru Paşşalega[13], a cărui probitate nu a fost pusă niciodată la îndoială, a remarcat în anul 1970 că “au existat mult mai multe feluri de ştampile decât cele descrise de literature noastră filatelică”. Astfel, Dumitru Paşşalega a comunicat următoarele ştampile prezentate în Tabelul nr.303 şi ignorate ulterior de Kiriac Dragomir.

The Gruia postal station did not appear in the period 1851-1856. During this period, there was the Izvoarele postal station, which in 1856 was moved to Gruia (today the localities of Izvoarele and Gruia are united in Gruia Commune).

It was only through the Leasing Conditions of the Posts of Wallachia from August 1, 1856 to August 1, 1861, through Article 13, that the obligation to establish Post Offices by entrepreneurs was introduced, there being some additional clauses regarding headquarters, staff, etc. So the establishment of post offices did not condition the endowment of a postal station with manual postal cancellers. But it is possible that after August 1, 1856, the newly established postal stations were not necessarily equipped with manual postal cancellers for marking mail. No information has been identified about this.

Following the reports of the controls carried out by the representatives of the prefects in the counties (see Chapter 11.2 Postal units and their periods of operation), the following mentions regarding daily postmarks were identified[11, 12]:

In Ştirbei / Călăraşi, the existence of the manual postal canceller was found, but with gaps:

- March 5, 1859, missing "from the necessary tools, the postmark to be put on letters when sending and giving upon receipt to the addressees, although in existence, but five numbers are missing, as in 9, 13, 14, 15 and 17, as well as the machines of two months, as in MAY and NOV of twelve of the year"

-Sept. 3, 1859 "C. From postmarks seven numbers were missing which are 9, 12, 14, 16, 29, 30 and 31 and the months of May and November"

At Islaz, there was also a manual postal canceller: "no letter or parcel with money should be refused and no other opposition up to two hours before the start of the dispatches, on which, on top, the drams drawn should be marked with red pencil, from whom it is, by putting the postmark on all private and official items, on which day they were received and sent, as to handover those that will come, according to the trim, only to the one to whom it is addressed, as to not create the slightest disorder or complaint of dissatisfaction".

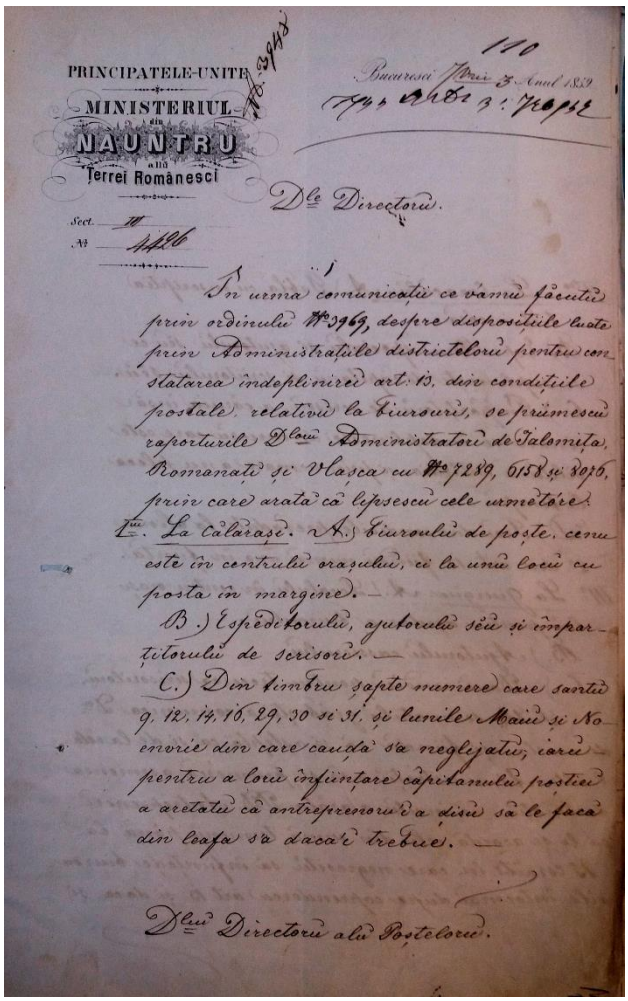
In this case, the mention "putting the postmark on all private and official ones" is interesting, which indicates that all letters, both private and official, had to be marked.

The researcher Dumitru Paşşalega[13], whose probity was never questioned, noticed in 1970 that "there were many more types of postmarks than those described by our philatelic literature". Thus, Dumitru Paşşalega communicated the following postmarks presented in Table no.303 and later ignored by Kiriac Dragomir.

[11]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar 15/1856, file 74, 110

[12]Kiriac Dragomir, Ştampile prefilatelice datate, Almanah filatelic 1984, pag.24-35

[13]Dumitru Paşşalega, Ştampile din Oltenia, puţin cunoscute, Filatelia, nr.10/1969, pag.4-5


PRINCIPATELE-UNITE
MINISTERIUL din NAUNTRU alu Terrei Românesci
Sect. III
Nº 4486
Bucuresci 7 Maiu 3 Anul 1859
Nº 3948
Dle Directoru.
În urma comunicatiei ce vamu facutu prin ordinulu Nº 3969, despre dispositiile luate prin Administratiile districteloru pentru constatarea indeplinirei art. 13. din conditiile postale relative la biurouri, se primescu raporturile Dlui Administratoru de Ialomita, Romanati si Vlasca cu Nº 7289, 6158 si 3076, prin care arata ca lipsescu cele urmetore:
Le. La Calarasi. A.) Biuroulu de poste, cenu este in centrulu orasiului, ci la unu locu cu posta in margine.
B.) Espeditorulu, ajutoriulu seu si impartitoriulu de scrisori.
C.) Din timbru sapte numere care sunta 9, 12, 14, 16, 29, 30 si 31. si lunile Maiu si Novembrie din care cauda sa neglejatu, iarei pentru a lorui infiintare capitanulu postiei a aretatu ca antrepreno'u a disu sa le faca din loasa sa daca trebue.
Dlui Directoru alu Postelorui.

Raportul controalelor efectuate de reprezentanţii prefecţilor în judeţe (Călăraşi-Ialomiţa) nr.3948/1859 / The report of the controls carried out by the representatives of the prefects in the counties (Călăraşi-Ialomiţa) nr.3948/1859

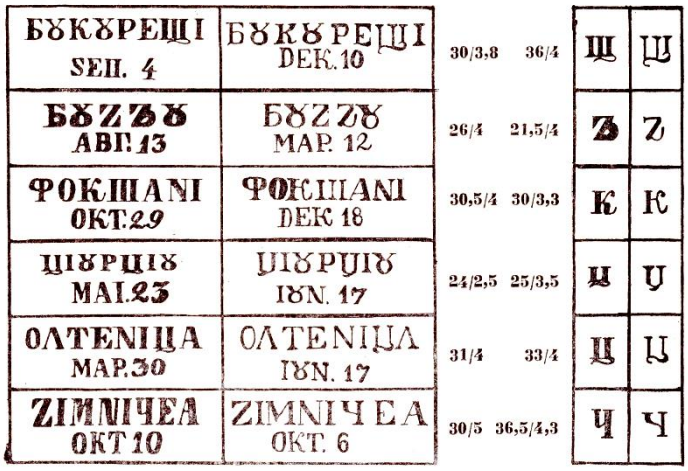
Tabel nr.303 / Table no.303

Nr.crt. / No.	Textul ştampilei / Postmark text	Caracteristici / Features
1.	KARAKALU	Înălţime litere localitate: 3,5 mm, 4 mm, 5 mm / Height of locality letters: 3.5 mm, 4 mm, 5 mm
2.	KRAIOVA	Înălţime litere lună: 3,5 mm, 4,4 mm / Height of month letters: 3.5 mm, 4.4 mm

În anul 1983 a fost publicat un articol de către Leonard Paşcanu[14)], prin care acuza existenţa unor „ştampile false prefilatelice". Fără a avea alte probe, decât mici diferenţe de desen faţă de ştampilele cunoscute, au fost declarate ca false un număr de şase ştampile **AB**. Se pare că apariţia acestui articol l-a determinat pe cercetătorul Kiriac Dragomir să renunţe la propriile descoperiri privind existenţa documentată a unor ştempluri / ştampile[15)]), pe care nu le-a mai menţionat niciodată.

In 1983, an article was published by Leonard Paşcanu[14)], accusing the existence of "false prephilatelic postmarks". With no evidence other than small drawing differences compared to known postmarks, a number of six **AB** postmarks were declared fake. It seems that the appearance of this article led the researcher Kiriac Dragomir to give up his own discoveries regarding the documented existence of some manual postal cancellers/ postmarks[15)], which he did not mention ever again.

[14)]Leonard Paşcanu, Falsificarea unor ştampile prefilatelice din perioada 1853-1862, Filatelia, nr.9/1983, pag.9
[15)]Kiriac Dragomir, Ştampile prefilatelice datate, Almanah filatelic 1984, pag.24-35)



1855

Ştampile ovale cu lauri **AC**

Un caz fericit pentru care s-a găsit documentarea dotării cu ştemplul poştal este poşta din Predeal.

Contraccii poştelor Comarnic, Predeal şi Sinaia din perioada noiembrie 1854-iulie 1856, prin raportul nr.1 din 3 martie 1855 s-au adresat Direcţiei poştelor[16, 17]:

"… iar pentru tembru, ne rugăm de onorata Direcţie ca să-l facă în socoteala noastră şi să ni-l trimită cât se va putea mai grabă… (semnat) Ioan Dumitru Şovăială, Gheorghe Ioan Frăţilă, Dinu Dobre, Neculae Oprea şi Ion sin Oprea Colăceală"

Direcţia poştelor a dispus confecţionarea ştemplului pentru poşta Predeal şi l-a trimis contracciilor:

"Direcţia Poştelor Ţării Româneşti
17 martie 1855
Nr.7583
Contraccilor Poştelor Comarnic, Sinaia şi Predeal,

Asemănat cererii ce aţi făcut prin raportul nr.1, s-a executat de pecetar timbrul cu slovele lunilor de peste an şi cifrele numărului zilelor ce urmează să le puneţi pe scrisorile ce se primesc la punctul Predeal, ca să se expedieze la Ploieşti şi Bucureşti, precum şi acele ce le primiţi de aici ca să se expedieze la Timiş, ca cu acest mijloc să se poată cunoaşte zilele ce au mijlocit până a sosi scrisorile de la punctul pornirilor până la punctul unde sunt adresate. Toate acestea vi se trimit într-o cutie de tinichea în care se află uneltele trebuincioase întru aceasta, împreună şi cu stecluţa cu cerneală albastră; şi ca să se poată pătrunde de urmare cu trebuinţa, va merge unul din Dv.la Căpitanul poştii Ploieşti, ca să-i arate cu desluşire cum are să întrebuinţeze această maşină. Iar acuma , de primire şi urmare întocmai să raportaţi Direcţiei, trimiţând totodată şi galbeni patru şi şapte şfanţi, preţul obiectelor de mai sus, spre a se da fabricantului lor".

În anii următori până la 1 august 1862 au fost confecţionate ştempluri / ştampile cu codurile **AD** – ştampile bicirculare[18].

[16]A.N.I.C., Fond Direcţia Poştelor 427, Dosar nr.15/1856, file 60, 62

[17]Kiriac Dragomir, Ştampile prefilatelice datate, Almanah filatelic 1984, pag.31

1855

Oval postmarks with **AC** laurels

A happy case for which the documentation of the endowment with a manual postal canceller was found, is the post in Predeal.

The entrepreneurs of the Comarnic, Predeal and Sinaia posts from November 1854 to July 1856, through report no.1 of March 3, 1855, addressed the Directorate of Posts[16, 17]:

"... and for the manual postal canceller, we ask the honorable Directorate to include it in our account and send it to us as soon as possible... (signed) Ioan Dumitru Şovăială, Gheorghe Ioan Frăţilă, Dinu Dobre, Neculae Oprea and Ion sin Oprea Colăceăla"

The directorate of the posts ordered the making of the manual postal canceller for the Predeal post and sent it to the entrepreneurs:

"Directorate of Wallachian Posts
March 17, 1855
No.7583
Entrepreneurs of Comarnic, Sinaia and Predeal Posts,

Similarly to the request you made in report no.1, the sealer executed the manual postal canceller with the words of the months over the year and the numbers of the number of days to be put on the letters received at the Predeal point, to be dispatched to Ploieşti and Bucharest, as those that you receive from here to be dispatched to Timiş, so that by this means it is possible to know the days that passed until the letters arrived from the point of departure to the point where they are addressed. All this is sent to you in a tin box, in which are the tools necessary for it, together with the bottle of blue ink; and so that it can be penetrated as necessary, one of you will go to the Captain of the Ploieşti post, to show him clearly how to use this machine. And now, upon receipt and follow-up, please report to the Directorate, sending at the same time the four golden coins and seven şfanţig, the price of the above items, to be given to their manufacturer".

In the following years, until August 1, 1862, manual postal cancellers / postmarks with **AD** codes were made - bicircular postmarks[18].

[18]Călin Marinescu, Ustensilele de ştampilat, ştampilele şi sigiliile Poştei Române 1852-2017, pag.65

20.1.2 Moldova / Principatele-Unite / România

1830-1851

Pentru perioada 1830-1851 nu au fost identificate nici un fel de ştampile aplicate pe corespondenţe poştale.

1852-1857

Ştampile “ΦРАНКО” **BA**

În perioada 1852-1857 au fost folosite ştempluri fără elemente mobile (luna, zi), numai cu textul chirilic “ΦРАНКО” (FRANCO).

Ştampilele de acest tip pentru Cahul şi Ismail au fost introduse în anul 1857, celelalte în anul 1852.

20.1.2 Moldavia / United Principalities / Romania

1830-1851

For the period 1830-1851, no markings / postmarks applied to mail have been identified.

1852-1857

Markings "ΦРАНКО" **BA**

In the period 1852-1857, manual postal cancellers without movable elements (month, day) were used, only with the Cyrillic text "ΦРАНКО" (FRANCO).

Postmarks of this type for Cahul and Ismail were introduced in 1857, the others in 1852.



1857-1862

Ştampile bicirculare **BB**

Primele 14 ştempluri obliterante, cu cercuri mici (20,2-21,5 / 12,2-13 mm) au fost confecţionate la Viena de către gravorul J.Radnitzky în anul 1857[19)]. Ele au fost realizate şi puse în circulaţie treptat, cel puţin din 15 aprilie 1857 (Iaşi).

Prin raportul nr.2117 din 27 august 1858 Direcţia Poştelor şi Diligenţelor Moldovei a cerut Ministerului de Finanţe confecţionarea unor ştempluri pentru expeditorii poştali din staţiile poştale: Reni, Adjud, Târgu Frumos, Cahul, Chilia, Bolgrad, Ismail, Târgu Neamţ, Târgu Ocna şi unul suplimentar pentru Iaşi[20, 21)].

1857-1862

Bicircular postmarks **BB**

The first 14 postmarks erased, with small circles (20.2-21.5 / 12.2-13 mm) were made in Vienna by the engraver J.Radnitzky in 1857[19)]. They were made and put into circulation gradually, at least from April 15, 1857 (Iaşi).

By report no.2117 of August 27, 1858, the Directorate of Posts and Stagecoaches of Moldavia asked the Ministry of Finance to make manual postal cancellers for postal dispatchers from the postal stations: Reni, Adjud, Târgu Frumos, Cahul, Chilia, Bolgrad, Ismail, Târgu Neamţ, Târgu Ocna and an additional one for Iaşi[20, 21)].

[19)]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.71, 81

[20)]Leonard Paşcanu, Geneza ştampilelor Moldova, mari, Almanah Filatelic 1985, pag.143-144

[21)]A.N.I., Fond DPDM, Dosar nr.1053/1858

Confecţionarea ştemplurilor (1.165 lei) a fost aprobată şi a fost efectuată de firma Witner & Reicher. Ştemplurile au fost confecţionate de maistrul Dinkler şi erau gata în luna martie 1859.

Cu excepţia ştemplului Chilia, celelalte ştempluri au fost trimise la expeditorii poştali respectivi pe data de 27 aprilie 1859.

Pe data de 28 aprilie 1859 s-a primit la Biroul expediţiei poştei Târgu Frumos ştemplul cu numere cu inscripţia „Rănii" (Reni). Acesta a fost returnat la Direcţia Poştelor[22, 23)].

Pe 24 august 1859 Ministerul de Finanţe a aprobat cererea Direcţiei Poştelor şi Diligenţelor Moldovei de transformare a celor două ştempluri Chilia şi Reni în Hârlău şi Iaşi, operaţie efectuată de către Iancu Pecetaru (4 galbeni). Ştampila Hârlău-Moldova nu a fost identificată până în prezent.

După alte cercetări, regravarea ştampilei CHILIA s-a făcut în JASSY şi a ştampilei RENI s-a făcut în FOKSCHANI[24)].

În anii următori până la 1 august 1862 au fost confecţionate ştempluri / ştampile cu codurile **BC** – ştampile cu "FRANCO" şi **BD** – ştampile "cu draperie"[25)].

1862-1869

Ştampile bicirculare cu stea **CA**

Au fost puse în circulaţie la 1 mai 1862 şi s-au folosit toată perioada 1862-1869.

În anii următori până la 1 august 1862 au fost confecţionate ştempluri / ştampile cu codurile **CB** – **CH, DA20**[26)].

Prin adresa nr.72 din 19 iunie 1862 Biroul poştal Râmnicu Sărat a comunicat că nu s-au aplicat ştampile pe scrisori la acest birou, conform ordinului 220, întrucât nu a primit instalaţia de schimbat / fixat cifrele în ştemplu[27)]. Pe 21 septembrie 1862, cu adresa nr.231, i s-a trimis instalaţia respectivă şi i s-a alăturat şi o sticluţă cu tuş, pentru care trebuia să plătească 60 parale.

Direcţia Generală a Poştelor a pus în vedere birourilor poştale prin adresa nr.21342 din 29 iunie 1862[28)], că întrucât nu se ştampilau mărcile poştale de pe scrisori pentru a se cunoaşte că au fost întrebuinţate, că unele ştampile se aplicau cu tuş albastru, neputându-se distinge dacă mărcile au fost ştampilate, s-a dispus ca nici o scrisoare să nu mai fie expediată dacă nu s-au aplicat ştampilele poştale şi totodată **ştampilele să se aplice numai cu tuş negru**, "iar nicidecum de altă culoare

[22)]Jacques Wertheimer-Ghika, Documentele poştei române I Cartea Mărcilor "Cap de bou", pag.144-145

[23)]Kiriac Dragomir, Documente revelatoare care certifică prezenţa primelor noastre mărci poştale în patru birouri de expediţie nesemnalate până acum, Almanah Filatelic 1988, pag.35

[24)]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.86

The making of the manual postal cancellers (1,165 lei) was approved and was carried out by the Witner & Reicher company. The manual postal cancellers were made by foreman Dinkler and were ready in March 1859.

With the exception of the Chilia manual postal canceller, the other manual postal cancellers were sent to the respective postal dispatchers on April 27, 1859.

On April 28, 1859, the manual postal canceller with numbers with the inscription "Rănii" (Reni) was received at the Târgu Frumos postal dispatch Office. It was returned to the Directorate of Posts[22, 23)].

On August 24, 1859, the Ministry of Finance approved the request of the Directorate of Posts and Stagecoaches of Moldavia to transform the two Chilia and Reni manual postal cancellers into Hârlau and Iași, an operation carried out by Iancu Pecetaru (4 golden coins). The Hârlău-Moldova postmark has not been identified so far.

After further research, the re-engraving of the CHILIA manual postal canceller was done in JASSY and the RENI manual postal canceller was done in FOKSCHANI[24)].

In the following years until August 1, 1862, manual postal cancellers / postmarks were made with the codes **BC** - markings with "FRANCO" and **BD** - postmarks "with curtain"[25)].

1862-1869

Bicircular postmarks with star **CA**

They were put into circulation on May 1, 1862 and were used throughout the period 1862-1869.

In the following years until August 1, 1862, manual postal cancellers / postmarks with the codes **CB – CH, DA20** were made[26)].

By note no.72 of June 19, 1862, the Râmnicu Sărat postal office communicated that postmarks were not applied to letters at this office, according to order 220, as it did not receive the installation to change / fix the numbers in the manual postal canceller[27)]. On September 21, 1862, with address no.231, the said installation was sent to him and a bottle of India ink was also added to it, for which he had to pay 60 parale.

The General Directorate of Posts pointed out to post offices in address no.21342 of June 29, 1862[28)], that since the postage stamps were not cancelled on the letters to know that they were used, that some postmarks were applied with blue ink, not being able to distinguish whether the postage stamps were cancelled, it was ordered that no more letters should be sent if the postmarks were not applied and at the same time, **the postmarks should be applied only with black India ink**,

[25)]Călin Marinescu, Ustensilele de ştampilat, ştampilele şi sigiliile Poştei Române 1852-2017, pag.66-68

[26)]Călin Marinescu, Ustensilele de ştampilat, ştampilele şi sigiliile Poştei Române 1852-2017, pag.69-75

[27)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar 17/1862, file 3-4

[28)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.17/1862, fila 9

ca să se poată bine deosebi mărcile întrebuinţate şi să se puie o stavilă abuzurilor ce s-ar putea face prin asemenea”.

Căpitanul poştei Târgu Ocna a cerut prin raporturile nr.11 şi 12/februarie 1863 “a se trimite şi o cutie cu ştampilă, de care zice că ar avea mare trebuinţă”, însă rezoluţia Direcţiei a fost “poşta T.Ocnei are ştampila necesară”[29)].

Pe data de 11 aprilie 1863 Ministerul de Finanţe a trimis Biroului poştal Central alăturat adresei nr.119727, un ştemplu “cu toate numerele lunare complete într-o cutie şi un sigiliu mic”[30)].

În luna august 1863 biroul poştal Vaslui nu avea ştemple cu textele PORTO şi FRANCO[31)].

Cu ordinul nr.3174 din iunie 1864[32)] i s-au trimis biroului poştal Bucureşti trei ştempluri noi cu toate accesoriile, solicitându-se înapoierea tuturor ştampilelor de care s-a servit până atunci: “pătrate, rotunde, oblungi sau optangulare”. Biroul poştal central Bucureşti a înapoiat trei ştampile vechi cu cutiile lor, cerând să li se mai dea patru ştempluri, că nu pot face faţă cu trei bucăţi şi că anterior se serveau de 7 ştempluri (deşi în inventare figurau numai câte 6 ştempluri – a se vedea Tabelul nr.304).

În luna iulie 1864 biroul poştal Râu Vadului solicita trimiterea unei ştampile “PP”[33)].

Pentru data de 10 septembrie 1864 s-a anunţat licitaţie pentru fabricarea a 13 ştempluri “cu numele a nouă birouri ce s-au înfiinţat din nou, din care patru cu numele inamovabil al fiecărui birou în parte şi 31 cifre mişcătoare ale lunii, precum şi 13 sigilii de pecetluit cu ceară”[34)]. Licitaţia a fost anulată datorită unirii poştelor cu telegrafele[35)], dar a fost reluată ulterior.

Staţia telegrafică-poştală Găeşti ceruse la 27 septembrie 1864 ştemplu, dar nu s-a primit[36)].

Pentru anul 1865, Bugetul extraordinar al Ministerului de Interne, Agricultură şi Lucrări publice a cuprins în Capitolul I, Paragraful 1, punctual 6, suma de 12.950 lei pentru “340 timbruri Telegrafo-Postale comandate la Paris”.

"and by no means any other color so that the postage stamps used can be clearly distinguished and to put a stop to the abuses that could be done with such".

The captain of the post in Târgu Ocna requested through reports no.11 and 12/February 1863 "to send a box with a manual postal canceller, which he says he would greatly need", but the resolution of the Directorate was "Târgu Ocna's post has the necessary manual postal canceller"[29)].

On April 11, 1863, the Ministry of Finance sent to the Central Post Office next to address no.119727, a manual postal canceller "with all the complete monthly numbers in a box and a small seal"[30)].

In August 1863, the Vaslui post office did not have manual postal cancellers with the texts PORTO and FRANCO[31)].

With order no.3174 of June 1864[32)] three new manual postal cancellers with all the accessories were sent to the Bucharest post office, requesting the return of all the manual postal cancellers used until then: "square, round, oblong or octagonal". The Bucharest central post office returned three old manual postal cancellers with their boxes, asking to be given four more manual postal cancellers, that they cannot cope with three pieces and that previously they used 7 manual postal cancellers (although in the inventory there were only 6 manual postal cancellers - to see Table no.304).

In July 1864, the Râu Vadului post office requested the sending of a "PP" manual postal canceller[33)].

For the date of September 10, 1864, an auction was announced for the manufacture of 13 manual postal cancellers "with the names of nine newly established offices, four of which with the immovable name of each office and 31 moving numbers of the month, as well as 13 seals with wax"[34)]. The auction was canceled due to the merger of the posts and telegraphs[35)], but it was later resumed.

The telegraphic-postal station Găești requested a manual postal canceller on September 27, 1864, but it was not received[36)].

For the year 1865, the Extraordinary Budget of the Ministry of the Interior, Agriculture and Public Works included in Chapter I, Paragraph I, point 6, the sum of 12,950 lei for "340 Telegraphic-Postal manual postal cancellers ordered in Paris".

[29)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar 15/1862, fila 3
[30)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 2/1863, fila 47
[31)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Dosar 6/1863, fila 158
[32)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Biroul poştal central, Dosar nr.17/1865, file 16, 19
[33)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.1/1864, fila 388
[34)]Monitorul R., nr.189/25 aug./8 sept.1864
[35)]Monitorul R., nr.203/11/23 sept.1864
[36)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal Central, Dosar nr.11/1864, fila 38

Circulara nr.370 din 28 ianuarie 1865 a Direcţiei Generale a Telegrafelor şi Poştelor către Biroul poştal central Bucureşti stipula[37]:

"De odată cu aceasta vi se trimite 4 ştampile mecanice cu toate accesoriile lor, pentru serviciul Telegrafo-Poştal al acestei staţiuni. Întrebuinţarea acestor ştampile fiind deja cunoscută, din practică, mă mărginesc a vă desluşi că ştampila cea lungă cu stele serveşte numai pentru anularea mărcilor de poştă care sunt deja lipite pe converta scrisorii predate la poştă; ea se aplică sau numai în parte, sau în toată întregimea după cum una, două sau trei mărci sunt lipite pe una şi aceeaşi scrisoare.

Ştampila "După plecare" se întrebuinţează pentru toate scrisorile care s-au predat poştei, după plecarea expediţiei, aceasta însă numai în zilele în care se fac expediţiunile după tablou.

Întrebuinţarea ştampilelor cu "franco" şi "recomandat" este deja cunoscută.

Este însă de observat că fiecare scrisoare francată sau nefrancată, recomandată, precum şi toate plicurile oficiale să poarte pe faţa adresei ştampila poştală care arată staţia şi ziua în care s-a predat poştei spre expediere, iar pe dosul scrisorii, să poarte ştampila staţiei la care a sosit precum şi data sosirii.

Toate celelalte ştampile, care au fost întrebuinţate până acum se vor înapoia Direcţiunii cu deosebite rapoarte. …".

(Prin "ştampile mecanice" nu se înţelegea ştampile cu data pe un rând / ax, care vor fi puse în serviciu mult mai târziu).

Prin adresa nr.317 din 18 iunie 1867 biroul poştal central Bucureşti a cerut confecţionarea a două ştempluri poştale de zi pentru ştampilarea corespondenţei dimineaţa şi două pentru ştampilarea corespondenţei după-amiaza[38].

La Biroul poştal Central Bucureşti, pe data de 26 iulie 1867 au intrat cele 4 (patru) ştempluri cu câte 40 cifre şi cu timpul zilei, dar apoi s-au scăzut trei bucăţi uzate, la 1 ianuarie 1868 existând 7 (şapte) ştempluri cu cifre[39].

În Tabelul nr.304 sunt prezentate numeric sigiliile, ştemplurile cu cifre şi ştampilele franco existente la Biroul poştal Central Bucureşti în perioada 1863-1867.

Circular no.370 of January 28, 1865 of the General Directorate of Telegraphs and Posts to the Bucharest Central Post Office stipulated[37]:

"At the same time, we are sending you 4 mechanical postal cancellers with all their accessories, for the Telegraph-Postal service of this station. The use of these postal cancellers being already known, from practice, I limit myself to telling you that the long postal canceller with stars serves only to cancel the postage stamps that are already stuck on the envelope of the letter delivered to the post; it is applied either only in part, or in its entirety as one, two or three postage stamps are glued on one and the same letter.

The "After departure" manual postal canceller is used for all letters that have been delivered to the post, after the departure of the dispatch, but this only on the days when the dispatches are made according to the table.

The use of "franco" and "registered" manual postal canceller is already known.

However, it is worth noting that every registered or unfranked letter, as well as all official letters, must bear on the face of the address the postmark showing the station and the day on which it was handed over to the post office for dispatch, and on the back of the letter, bear the manual postal canceller of the station to which it arrived as well as the date of arrival.

All other manual postal cancellers, which have been used until now, will be returned to the Directorate with special reports. …".

(By "mechanical postal canceller" they did not mean date postal cancellers on a row / axis, which will be put into service much later).

Through address no.317 of June 18, 1867, the Bucharest central post office requested the production of two manual postal cancellers for day to cancel morning mail and two for cancelling afternoon mail[38].

At the Bucharest Central Post Office, on July 26, 1867, the 4 (four) manual postal cancellers with 40 digits and the time of day came in, but then three used items were removed, on January 1, 1868 there were 7 (seven) manual postal cancellers with numbers[39].

In Table no.304, the seals, manual postal cancellers with digits and franco manual cancellers existing at the Bucharest Central Post Office in the period 1863-1867 are presented numerically.

Tabel nr.304 / Table no.304 Dotarea cu sigilii, ştampile şi ştempluri a Biroului poştal Central Bucureşti –1863-1867 (bucăţi) / The endowment with seals and manual postal cancellers of the Bucharest Central Post Office - 1863-1867 (items)

Felul obiectului / Item type	1863 1 noe. / 1863 Nov. 1	1864 1 noe. / 1864 Nov. 1	1865 31 dec. / 1865 Dec. 31	1866 31 dec. / 1866 Dec. 31	1867 31 dec. / 1867 Dec. 31
Sigilii-ustensile / Tool-Seals	3	3	4	4	4
Ştempluri cu cifre / Manual postal cancellers with digits	6	6	6	6	7
Ştampile franco… / Franco manual cancellers …	-	-	4	5	5

[37]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.17/1865, fila 7

[38]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal Central, Dosar nr.19/1867, fila 15

[39]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.19/1867, file 36, 41, 21/1867, file 101 şi u.

În perioada 1 august 1862-31 martie 1869 au fost folosite numai ştempluri cu cifre (numere).

20.1.3 Unităţile poştale şi ştampilele lor 1852-1869

Pentru evitarea prezentării de două ori a unor ştampile aplicate atât înainte de unirea poştelor moldave şi valahe cât şi după acest eveniment, ştampilele poştale au fost prezentate pe unităţi poştale, în ordine alfabetică şi cronologic, pentru toată perioada studiată.

Pentru ştampilele tip **AB** au fost prezentate, în unele cazuri, atât reproduceri fotografice, cât şi reproduceri desenate de Kiriac Dragomir (KD) întrucât existau mici diferenţe care puteau proveni fie de la ştempluri diferite, fie de la reconstituiri incorecte.

Ştampilele tip **AB** au fost numerotate cu cifre arabe şi litere majuscule, întrucât există posibilitea descoperirii în viitor şi a altor ştampile.

Pentru unităţile poştale, pentru care ştampilele nu au fost descoperite până acum, codurile ştampilelor au fost notate cu un asterix (*).

In the period August 1, 1862-March 31, 1869, only manual postal cancellers with digits (numbers) were used.

20.1.3 Postal units and their postmarks 1852-1869

In order to avoid the double presentation of some postmarks applied both before the union of the Moldavian and Wallachian posts and after this event, the postmarks were presented on postal units, in alphabetical and chronological order, for the entire period studied.

For the type **AB** postmarks, in some cases, both photographic and drawn reproductions by Kiriac Dragomir (KD) were presented, as there were small differences that could come either from different stamps or from incorrect reconstructions.

The type **AB** postmarks were numbered with Arabic digits and capital letters, as there is the possibility of discovering other postmarks in the future.

For postal units, for which postmarks have not been discovered so far, the stamp codes have been marked with an asterix (*).

Adjud

			**Alexandria** 	
1	2		1	

Bacău

				
2	3	4		

Balta Albă

?				
1				

Bârlad

				
2	3	4		

Bechet

				
1	2	3	4	

Bolgrad

				
1	2	3		

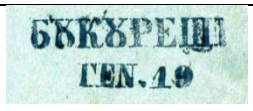
Botoşani

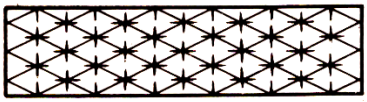
				
2	3	4	5	

Brăila

				
1	2	2	3	

Bucureşti

				
1A	1B	1B	2	

				
3	4	5	6	7
				
8	10	11	12	13
				
14	15	16	9	

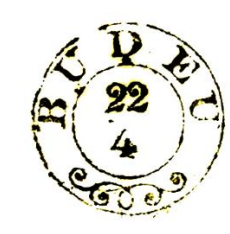
Bucureşti Sucursal nr.2, 3, 4, 5

				
1	1	1	1	

Bucureşti Princiar

				
1	1			

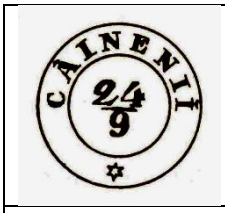
Buzău

				
1	1	2		

Cahul

				
2	3	4		

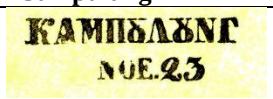
Câineni **Calafat**

				
2		1	2	

Călăraşi **Călimăneşti**

				
1	2	3	1	

Câmpina **Câmpulung**

				
1		1	2	

Caracal

				
1	1	2	3	

Chilia

				
Nefolosit / Unused				

Craiova

			
1A	1B	1C	2
			
3	4		

Curtea de Argeş

				
1				

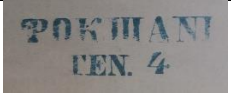
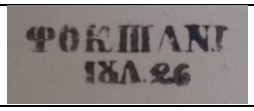
Dorohoi **Fălciu**

				
2	3	4		1

Fălticeni

				
2	3	4		

Focşani (Ţara Românească / Wallachia)

				
1A	1A	1B	1C	

Focşani (Moldova / Moldavia)

				
2	3	4	5	6
				
7				

Găeşti

				
1				

Galaţi

				
2	3	4	5	6

Giurgiu

				
1	1	2	3	

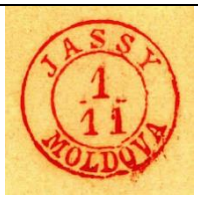
Gruia

?	?			
1	2			

Huşi

				
2	3	4		

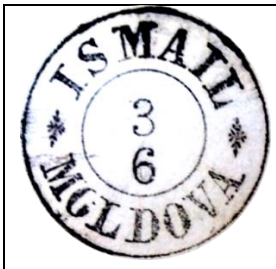
Iaşi

				
2	2	3	4	5
				
6	7	8	9	10
				
11				

Islaz

?	?			
1	2			

Ismail

				
1	2	3		

Leova **Mărgineni**

				
1			1	

Mihăileni **Mizil**

				
2	3	4		1

Oltenița

				
1	2	3		

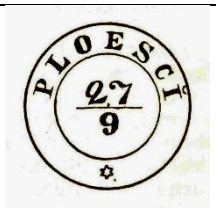
Piatra (Neamț)

				
2	3	4		

Pitești

				
1	1	2		

Ploiești

				
1	1	2	3	4

				
5				

Predeal

				
1	2			

Râmnicu Sărat

				
1	2	3		

Râmnicu Vâlcei **Reni**

				
1	2		1	

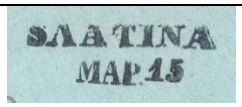
Roman

				
2	3	4		

Roşiori **Sculeni** **Slănic (Moldova)**

				
1		1		1

Slatina

				
1	1	2	3	

Ştefăneşti **Ţânţăreni**

?				
1			2	

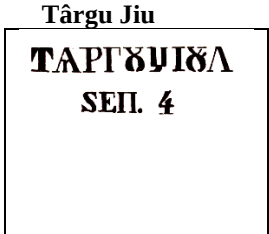
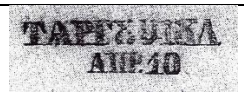
Târgovişte

				
1	1	2	3	

Târgu Frumos

				
1	2			

Târgu Jiu

				
1	1	2	3	

Tărgu Neamţ

				
1	2	3		

Târgu Ocna

				
1	2	3		

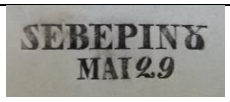
Tecuci

				
2	3	4		

Turnu Măgurele

				
1A	1B	2	3	

Turnu Severin **Urziceni**

				
1	2		1	

Văleni de Munte **Vârciorova**

				
1	2		2	

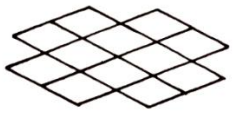
Vaslui

				
2	3	4		

Zimnicea

				
1A	1A	1B	1B	2

Toate birourile poştale / All post offices

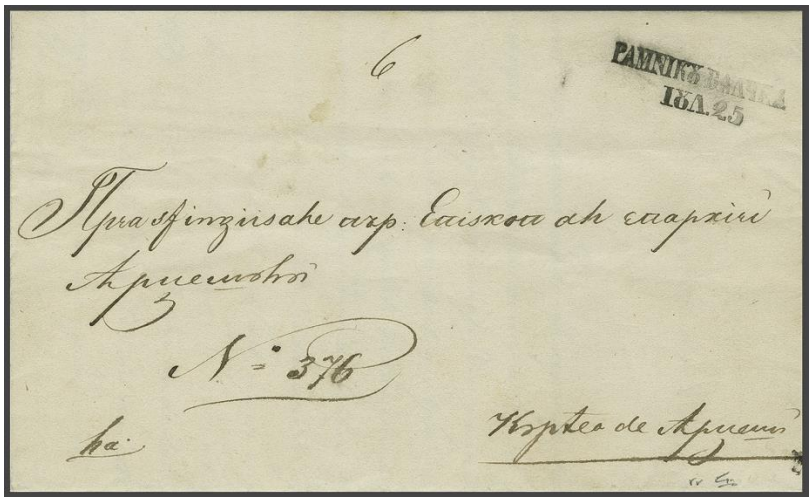
				

În a doua jumătate a anului 1865 birourile telegrafo-poştale au fost dotate cu ştempluri fără denumirea biroului şi având ca desen un grătar, numite “Ştampile grătar”. Aceste ştampile erau aplicate pe corespondenţa poştală rurală.

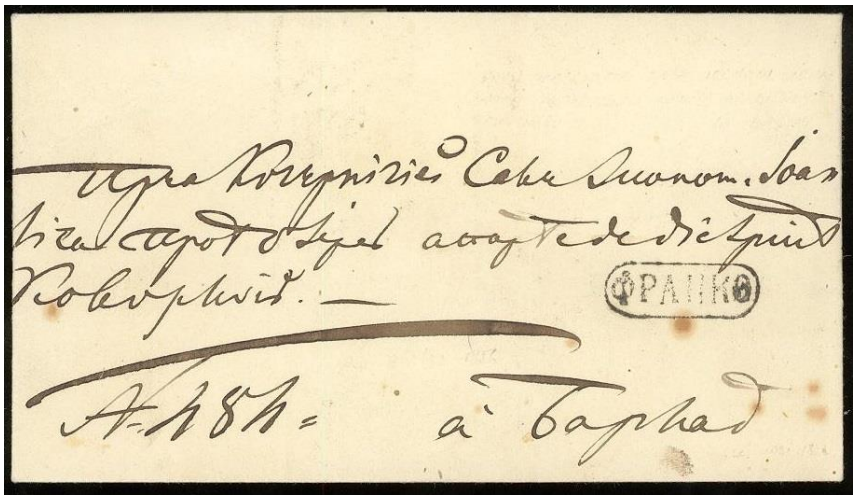
Desigur, totdeauna există posibilitatea existenţei şi a altor ştampile care nu au fost descoperite încă !

In the second half of 1865, the telegraph-post offices were equipped with manual postal cancellers without the name of the office and with a grill design, called "Grilled canceller". These stamps were applied to rural mail.

Of course, there is always the possibility of the existence of other postmarks that have not been discovered yet!



1857 – Scrisoare Râmnicu Vâlcea-Curtea de Argeş / Letter Râmnicu Vâlcea-Curtea de Argeş



1856 – Scrisoare Iaşi-Bârlad / Letter Iaşi-Bârlad

20.1.4 Ştampilele birourilor poştale rurale

În Tabelul nr.108 sunt prezentate birourile poştale rurale care au putut fi identificate că au fost înfiinţate şi au funcţionat în perioada 1865-1869.

Din unele liste de obiecte primite de birourile poştale rurale se pot identifica ştampilele cu care erau dotate acestea[40]:

"Lista de câte obiecte de mobilier s-au primit la Biroul expediţiunii Poştei Rurale a plăşii Jiului de Sus:

…

6. 1 cutie tinichea cu şapte bucăţi instrumente pentru manipulat, sigiliu, ştampilă, Recomandat, după plecare, franco, anularea mărcilor şi peria de uns.

7. 1 cutie mica cu treizeci şi una litere numerele zilelor luni şi douăsprezece numirea lunilor".

"Lista de obiectele primite a Expediţiei rurale plasa Balta

…

Una pecete a biroului, una ştampilă cu titulaţia biroului, idem cu franco, idem cu recomandat, idem tăierea mărcilor, idem după plecare, una periuţă de pus cerneală …"

Se poate constata că fiecare birou poştal rural era dotat cu: un sigiliu şi cinci ştampile: ştemplu de zi, ştampilă RECOMANDAT, ştampilă FRANCO, ştampilă grătar, ştampilă DUPĂ PLECARE.

Ştemplurile şi ştampilele nu au fost confecţionate de aceleaşi persoane pentru toată ţara. Aşa se poate explica şi desenul lor mai mult sau mai puţin diferit.

Ştemplurile (20 bucăţi) pentru birourile poştale din cele patru plase ale judeţului Dolj (Amaradia, Balta, Dumbrava şi Jiul de Sus) au fost confecţionate de D.A.Sulder & Co. din Bucureşti. Ele au ajuns la birouri aproape de data de 1 octombrie 1865 şi au costat 1.300 lei.

Ştemplurile pentru poştele rurale din judeţul Ilfov au fost confecţionate cu 2.400 lei de Haim Carniol pecetarul, cel care a câştigat licitaţia din 23 martie 1865 pentru confecţionarea lor[41].

Ştampilele poştale ale birourilor poştale rurale au fost prezentate pe unităţi poştale, în ordine alfabetică şi cronologic, pentru toată perioada studiată.

[40]Dumitru Paşşalega, Aspecte din istoria poştei rurale în România, Almanah filatelic 1984, pag.157

20.1.4 Postmarks of rural post offices

In Table no.108 the rural post offices that could be identified as having been established and operating in the period 1865-1869 are presented.

From some lists of items received by rural post offices, the manual postal cancellers with which they were equipped can be identified[40]:

"The list of furniture items received at the Rural Post office of the Jiul de Sus prefecture:

…

6. 1 tin box with seven pieces of tools for handling, seal, manual postal canceller, Registered, after departure, franco, postage stamps cancelling and grease brush.

7. 1 small box with thirty-one letters, the numbers of days, months, and twelve, naming the months."

"The list of items received from the Balta prefecture rural Dispatch

…

One seal of the office, one manual postal canceller with the title of the office, same with franco, same with registered, same cutting the stamps, same after departure, a brush for applying ink..."

It can be seen that each rural post office was equipped with: a seal and five manual postal canceller: manual postal canceller for day, REGISTERED canceller, FRANCO canceller, grill canceller, AFTER DEPARTURE canceller.

The manual postal cancellers and postmarks were not made by the same people for the whole country. This is how their more or less different design can be explained.

The manual postal cancellers (20 items) for the post offices in the four prefectures of Dolj county (Amaradia, Balta, Dumbrava and Jiul de Sus) were made by D.A.Sulder & Co. from Bucharest. They arrived at offices around October 1, 1865 and they were 1,300 lei.

The manual postal cancellers for rural posts in Ilfov county were made for 2,400 lei by Haim Carniol the sealer, who won the auction of March 23, 1865 for their making[41].

The postmarks of the rural post offices were presented by postal units, in alphabetical and chronological order, for the entire studied period.

[41]Monitorul R., nr.273/6-7/12-18 dec.1867, pag.1334

Judeţ Botoşani / Botoşani county

Judeţ Buzău / Buzău county

Judeţ Cahul / Cahul county

Judeţ Dâmboviţa / Dâmboviţa county

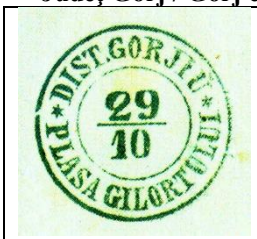
Judeţ Dolj / Dolj county

Judeţ Dorohoi / Dorohoi county

Judeţ Gorj / Gorj county

Judeţ Ialomiţa / Ialomiţa county

Judeţ Iaşi / Iaşi county

Judeţ Ilfov / Ilfov county

Judeţ Ismail / Ismail county

Judeţ Mehedinţi / Mehedinţi county

Judeţ Neamţ / Neamţ county

Judeţ Prahova / Prahova county

Judeţ Putna / Putna county

Judeţ Suceava / Suceava county

Judeţ Tecuci / Tecuci county

Judeţ Teleorman / Teleorman county



Se cunosc ştampile ale birourilor poştale rurale şi din judeţele Râmnicu Sărat (Grădiştea, Marginea de jos, Marginea de Sus, Oraşului) şi Roman (Fundului, Moldovei, Siret de Jos, Siret de Sus)[42]. Nu s-a putut stabili dacă aceste ştampile au fost aplicate în perioada 1 iunie 1865-19/31 martie 1869 sau după această perioadă.

Atenţie ! Ştampila "DIST. DIMBOVITA / PL. NEAJLOVU" nu avea cum să existe[43], neexistând plasa Neajlovu în judeţul Dâmboviţa. Probabil a fost o reconstituire greşită sau după o ştampilă falsă.

Postmarks of the rural post offices and from the counties of Râmnicu Sărat (Grădiştea, Marginea de jos, Marginea de Sus, Oraşului) and Roman (Fundului, Moldovei, Siret de Jos, Siret de Sus) are known[42]. It could not be established whether these postmarks were applied in the period June 1, 1865-March 19/31, 1869 or after this period.

Warning! Postmark "DIST. DIMBOVITA / PL. NEAJLOVU" could not exist[43], as the Neajlovu sub-prefecture did not exist in Dâmboviţa county. It was probably a wrong reconstruction or after a fake postmark.



20.1.5 Ştampile cu indicaţii de serviciu

A.Ţara Românească (Valahia)
1830-1862

Singurele ştampile cu indicaţii de serviciu care au putut fi identificate sunt cele pentru corespondenţa recomandată (**1.3A03**, **1.3A04**). Au fost aplicate în perioada 23 noe.1859-30 apr.1862

Ştampilele cu numele unităţilor scrise liniar erau folosite în această perioadă doar în unităţi telegrafice.

B.Moldova
1830-1851

Nu au existat ştampile cu indicaţii de serviciu aplicate pe corespondenţa poştală.

1852-1862

Majoritatea ştampilelor aplicate în această perioadă nu au gravate numele biroului poştal căruia aparţineau. Însă, datorită gravării manufacturiere fiecare ştampilă are caracteristici propria prin care poate fi identificată la ce birou poştal a fost aplicată.

20.1.5 Markings with service indications

A.Wallachia
1830-1862

The only markings with service indications that could be identified are those for registered mail (**1.3A03**, **1.3A04**). They were applied between November 23, 1859 and April 30, 1862

Markings with the names of linearly written units were used in this period only in telegraphic units.

B.Moldavia
1830-1851

There were no service indication markings applied to the mail.

1852-1862

Most of the markings applied during this period did not have the name of the post office to which they belonged engraved. However, thanks to the manufacturing engraving, each marking has its own characteristics that can be used to identify which post office it was applied to.

[42]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910),pag.171-172

[43]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.170

Ştampile "FRANCO"

1852 Ştampile "ΦРАНКО" **(1.1A** sau **BA)** (aplicate 10 mar.1852-20 oct.1859)

1859 Ştampile "FRANCO" şi localitate **(1.1B** sau **BC** (aplicate 02 noe.1859-25 iul.1865)

1859 Ştampile "FRANCO" pentru mesagerii poştale (**1.1F**) (aplicate 2 oct.1859-2 iun.1865).

Ştampile "PORTO"

1859 Ştampile "PORTO" pentru mesagerii poştale (**1.2G**) (aplicate 5 mai 1861-28 noe.1868)

Ştampile de recomandare

1857 Ştampile "RECEPISSE" (**1.3A**) (aplicate 10 noe.1857-31 mai /12 iun.1865)

"FRANCO" markings

1852 "ΦРАНКО" markings (1.1A or BA) (applied Mar. 10, 1852 - Oct. 20, 1859)

1859 "FRANCO" markings and locality (1.1B or BC (applied Nov. 2, 1859 - Jul. 25, 1865)

1859 "FRANCO" markings for parcels (1.1F) (applied Oct. 2, 1859 - Jun. 2, 1865).

"PORTO" markings

1859 "PORTO" markings for parcels (1.2G) (applied May 5, 1861- Nov. 28, 1868)

Registration markings

1857 "RECEIPISSE" markings (1.3A) (applied Nov. 10, 1857 - May 31 / Jun. 12, 1865)

C.Principatele Unite / România

După unirea celor două servicii poştale din Ţara Românească şi din Moldova unele dintre ştemplurile cu indicaţii de serviciu au fost folosire în continuare, iar altele au fost gravate noi.

Ştampile de recomandare

1862 Ştampile "RECEPISSE" (**1.3A**) (aplicate 10 noe.1857-31 mai /12 iun.1865)

1862 Ştampile "RECOM.", "RECOMANDAT" (**1.3B**) (aplicate 1 mai 1862-31 mar.1869)

Ştampile "FRANCO"

1862 Ştampile "FRANCO" (**1.1F**) (aplicate 2 oct.1859-2 iun.1865)

1862 Ştampile PP (porto plătit) (**1.1C**) (aplicate 1 mai 1862 - dec.1863 şi apr.1868-sept.1871)

1865 Ştampile "FRANCO" (**1.1E**) (aplicate 14 iun.1865-19/31 mar.1869)

Ştampile "PORTO"

1862 Ştampile "PORTO" şi localitatea pentru mesagerii poştale (**1.2G**) (aplicate 5 mai 1861-28 noe.1868)

1865 Ştampile "PORTO" (**1.2I**) (aplicate …1865-19/31 mar.1869)

Ştampile de CONFIRMARE DE PRIMIRE

1864 Ştampile cu textul "cu R.R." (**1.4A**) (aplicate …noe 1864…)

Ştampile DUPĂ PLECARE

1862 Ştampile "D.P." (**3.1B**) (aplicate …1862-…1865)

1865 Ştampile DUPĂ PLECARE (**3.1A**) (aplicate 30 ian.1865-19/31 mar.1869)

Ştampile RETUR

1865 Ştampile RETUR (**3.6A**) (aplicate 30 ian.1865-19/31 mar.1869)

C.United Principalities / Romania

After the union of the two postal services from Wallachia and Moldavia, some of the markings with service indications were still used, and others were newly engraved.

Registration markings

1862 "RECEIPISSE" markings (1.3A) (applied Nov. 10, 1857 - May 31 / Jun. 12, 1865)

1862 "RECOM.", "RECOMANDAT" markings (1.3B) (applied May 1, 1862-Mar. 31, 1869)

"FRANCO" markings

1862 "FRANCO" markings (1.1F) (applied Oct. 2, 1859 - Jun. 2, 1865).

1862 PP markings (postage paid) (1.1C) (applied May 1, 1862 - Dec. 1863 and Apr. 1868 - Sept. 1871)

1865 "FRANCO" markings (1.1E) (applied June 14, 1865 - March 19/31, 1869)

"PORTO" markings

1862 "PORTO" markings and the locality for postal messengers (1.2G) (applied May 5, 1861 - Nov. 28, 1868)

1865 "PORTO" markings (1.2I) (applied ...1865 - Mar.19/31, 1869)

RECEIPT CONFIRMATION markings

1864 Markings with the text "with R.R." (1.4A) (applied …nov 1864…)

AFTER DEPARTURE markings

1862 Markings "D.P." (3.1B) (applied …1862-…1865)

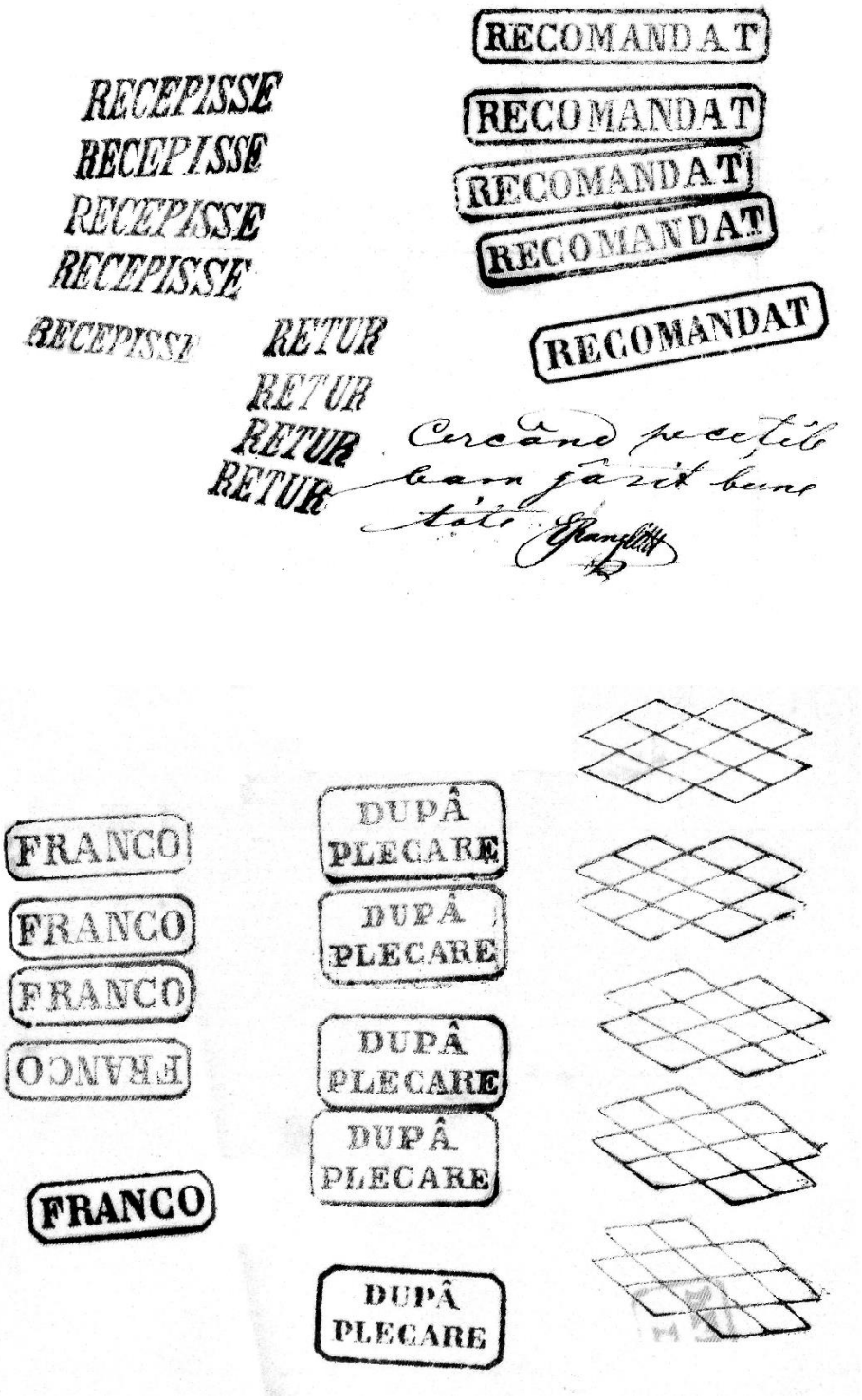
1865 POST DEPARTURE markings (3.1A) (applied Jan. 30, 1865 - Mar. 19/31, 1869)

RETURN markings

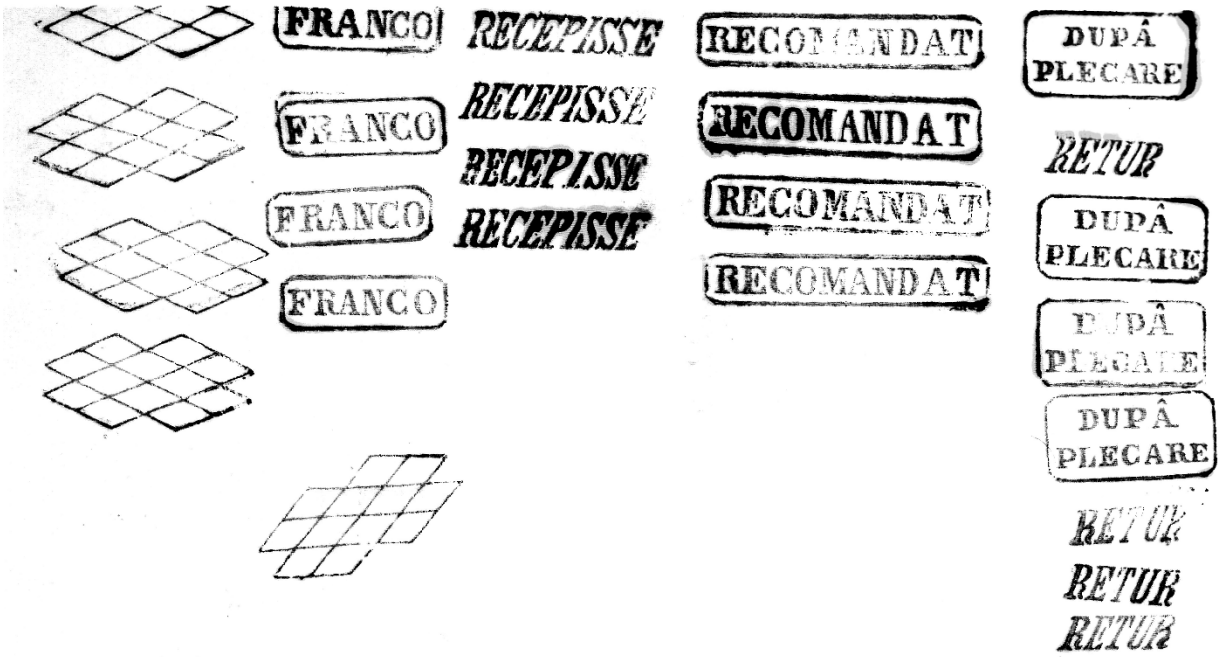
1865 RETURN markings (3.6A) (applied Jan. 30, 1865-Mar. 19/31, 1869)

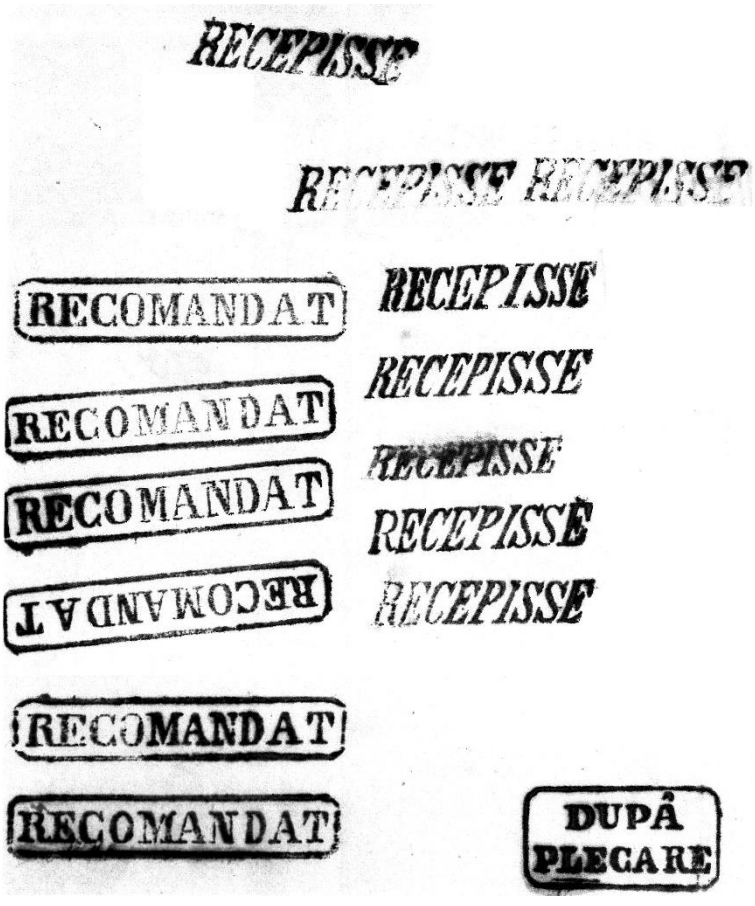
În ilustraţiile alăturate sunt prezentate ştampile cu indicaţii de serviciu rezultate la controlul ştemplurilor poştale de la mai multe birouri poştale în anul 1865[44]. Chiar dacă nu au gravate numele birourilor poştale pe care le-au utilizat, ştampilele / ştemplurile au caracteristici proprii care le pot dovedi apartenenţa la acestea.

The accompanying illustrations show markings with service indications resulting from the control of manual postal cancellers from several post offices in 1865[44]. Even if they are not engraved with the names of the post offices they used, the markings / manual postal cancellers have their own characteristics that can prove their belonging to them.



[44]A.N.I.C., Fond Poşta Română 2461, Pachet V, Dosar nr.64/1865


FRANCO
RECEPISSE
RECOMANDAT
DUPÂ PLECARE
FRANCO
RECEPISSE
RECOMANDAT
RETUR
FRANCO
RECEPISSE
RECOMANDAT
DUPÂ PLECARE
FRANCO
RECOMANDAT
DUPÂ PLECARE
DUPÂ PLECARE
RETUR
RETUR
RETUR


RECEPISSE
RECEPISSE RECEPISSE
RECOMANDAT
RECEPISSE
RECOMANDAT
RECEPISSE
RECOMANDAT
RECEPISSE
RECOMANDAT
RECEPISSE
RECOMANDAT
RECOMANDAT
DUPÂ PLECARE


PORTO BOTOSANI
PONDERA
TAXA
PEȘETE
CHIL
GR
LEI
PAR
COL
LITERE


FRANCO
FOKSCHANȘ
14 Lei 35 Par.


FRANCO BOTOSANI
PONDERA
TAXA
PEȘETE
CHIL
GR
LEI
PAR
COL
LITERE


FRANKO
TEKUCHI
Lei
Par

Pentru ziua de 29 decembrie 1869 s.v. s-a stabilit o licitaţie în magazia Direcţiunii Generale Telegrafo-Poştale pentru vinderea, printre altele, a 180 bucăţi diferite ştempluri şi sigilii de alamă şi oţel[45)].

Informaţii detaliate despre ştempluri şi clasificarea ştampilelor poştale pot fi găsite în volumele publicate de cercetătorii Kiriac Dragomir[46)] şi Călin Marinescu[47)].

20.1.6 Falsificarea unor ştampile şi a unor corespondenţe poştale

Pentru prima dată piesele cu ştampile imaginare / fanteziste au fost publicate de către cunoscutul filatelist belgian R.Poncelet în revista "Le philateliste belge". R.Poncelet a scris un serial de articole intitulat "Les Timbres des Principautés Danubiennes et de la Roumanie (1858 á 1872). Serialul a avut 29 de articole publicate în perioada decembrie 1932 (nr.135)-august 1936 (nr.175). Cu privire la ştampilele inedite publicate, Rudolf Zoscsak şi Witzleben au fost iniţial şocaţi, spunând că "din experienţa noastră de până acum suntem de părere ca asemenea francări nu există".

Între anii 1937-1940 falsificatorii au introdus pe piaţa filatelică românească, treptat, "realizările lor" reuşind să câştige încrederea lui Rudolf Zoscsak şi J.W. Witzleben, care în anul 1940, într-un articol intitulat „Contribuţiuni la Istoria poştelor române şi a timbrelor sale, ţinând seama în mod special de ştampile" publicat în revista germană "Sammler Woche", nr.7/8 din 1 aprilie 1940 le dădeau girul lor ca fiind originale. Acest articol a fost puternic combătut în "Revista Societăţii Filatelice Române" nr.4-5/apr.-mai 1940 de către Constantin Minescu prin studiul "Istoria se scrie pe bază de documente bine stabilite şi controlate, iar nu pe concluziuni fanteziste trase din acte îndoelnice".

Respingerea realizărilor falsificatorilor din anul 1940 a dus la "intrarea în scenă" a lui Jacques Wertheimer-Ghika în luna aprilie 1942, care a devenit cel mai mare apărător al originalităţii pieselor realizate de falsificatori.

Nu s-a putut stabili până acum dacă filatelistul Jacques Wertheimer-Ghika era membru al grupului de falsificatori sau era numai o victimă a lor, convins că făcăturile lor în domeniul istoriei poştale româneşti erau originale. Oricum el a militat pentru „originalitatea" lor până la sfârşitul vieţii sale.

Din studiul literaturii filatelice şi a pieselor filatelice "cu probleme" se poate deduce că în anii '30 ai secolului XX a existat în România, probabil chiar în Bucureşti, o grupare de persoane (una singură nefiind capabilă de atâtea operaţii şi cunoştinţe), care, având cunoştinţe filatelice şi de istorie poştală destul de avansate pentru acea vreme, s-a ocupat de „crearea" unor „piese deosebite" în cel puţin două domenii filatelice: istoria poştală şi eseurile unor mărci poştale clasice şi din perioada 1912-1930. E posibil ca această grupare să se fi ocupat şi cu falsificarea unor mărci poştale, dar acest lucru n-a putut fi stabilit cu certitudine.

For the day of December 29, 1869 o.s. an auction was established in the warehouse of the General Telegraph-Postal Directorate for the sale, among other things, of 180 items of different brass and steel manual postal cancellers and seals[45)].

Detailed information about manual postal cancellers and the classification of postmarks can be found in the volumes published by researchers Kiriac Dragomir[46)] and Călin Marinescu[47)].

20.1.6 Forgery of postmarks and mail

For the first time the items with imaginary / fantasy postmarks were published by the well-known Belgian philatelist R.Poncelet in the magazine "Le philateliste belge". R. Poncelet wrote a series of articles entitled "Postage stamps from the Danubian Principalities and from Romania (1858 á 1872). The series had 29 articles published between December 1932 (no.135) and August 1936 (no.175). Regarding the new published postmarks, Rudolf Zoscsak and Witzleben were initially shocked, saying that "from our experience so far we are of the opinion that such postmarks do not exist".

Between the years 1937-1940, the forgers gradually introduced their "achievements" to the Romanian philatelic market, managing to win the trust of Rudolf Zoscsak and J.W. Witzleben, who in 1940, in an article entitled "Contributions to the History of the Romanian Posts and its Postage Stamps, taking special account of the postmarks" published in the German magazine "Sammler Woche", no.7/8 of April 1, 1940 they were passing themselves off as original. This article was strongly contested in " Revista Societăţii Filatelice Române" no.4-5/April-May 1940 by Constantin Minescu through the study "History is written on the basis of well-established and controlled documents, and not on fancy conclusions drawn from doubtful documents".

The rejection of the forgers' achievements in 1940 led to the "entering on the stage" of Jacques Wertheimer-Ghika in April 1942, who became the greatest defender of the originality of the items made by the forgers.

It could not be established until now whether the philatelist Jacques Wertheimer-Ghika was a member of the group of forgers or was only their victim, convinced that their creations in the field of Romanian postal history were original. However, he campaigned for their "originality" until the end of his life.

From the study of philatelic literature and philatelic items "with problems", it can be deduced that in the 30s of the 20th century in Romania existed, probably even in Bucharest, a group of people (one alone not being capable of so many operations and knowledge), who, having quite advanced philatelic and postal history knowledge for that time, took care of the "creation" of some "special items" in at least two philatelic fields: postal history and essays on classic postage stamps and from the period 1912-1930. It is possible that this group also dealt with the forgery of postage stamps, but this could not be established with certainty.

[45)]Monitorul R., nr.280/20 dec.1869/ 1 ian.1870

[46)]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910

[47)]Călin Marinescu, Ustensilele de ştampilat, ştampilele şi sigiliile Poştei Române 1852-2017

Cele două domenii abordate sunt conexate datorită costurilor mari plătite de falsificatori pentru scopul lor. Astfel, pentru crearea unor ştampile inedite, care să fie aplicate pe anumite corespondenţe şi anumite mărci poştale, falsificatorii au confecţionat şi gravat ştempluri imaginar-fanteziste funcţionând după aceleaşi principii ca ştemplurile originale, cu care au reuşit să-l inducă în eroare chiar şi pe expertul Rudolf Zoscsack. Confecţionând ştempluri cu tipe, rezultau ştampile cu date diferite, care în lipsa unor solide cunoştinţe de istorie poştală puteau înşela pe oricare filatelist de bună-credinţă.

Conform articolului „Falsificarea timbrelor vechi moldoveneşti" publicat în „Revista Societăţii Filatelice Române", nr.7-8/ iul.-aug.1940, av.I.Bogdan analizând cazul celebru a două coli identice de aşa-zise eseuri ale primelor emisiuni moldovene, preciza că „atelierul falşificatorilor, care era instalat într-o stradă în dosul Gării de Nord" şi lăsa să se înţeleagă că poliţia n-a cercetat cazul corect, existând suspiciunea unei protecţii la nivel înalt, poate chiar la Ministerul de Finanţe.....

Odată cu izbucnirea celui de-al doilea război mondial şi apoi cu instaurarea regimului comunist la 6 martie 1945, gruparea şi-a încetat, probabil, activitatea de confecţionare, dar nu şi cea de punere pe piaţă a făcăturilor în cauză.

Gruparea de falsificatori nu a fost niciodată identificată şi arsenalul folosit pentru crearea „realizărilor" sale nu a fost găsit încă.

Şi în anul 2019 s-au mai putut vedea la marile case de licitaţii oferte de mărci poştale sau chiar corespondenţe având aplicate ştampile imaginar-fanteziste create între anii 1930-1940.

Din fericire pentru cei interesaţi în istoria poştală, majoritatea ştampilelor imaginare şi fanteziste create de gruparea de falsificatori au fost adunate şi reproduse de Rudolf Zoscsack pentru studiile sale.

Rudolf Zoscsack a catalogat 44 ştampile prefilatelice cu litere chirilice. Deşi ar fi putut să le publice pe toate, totuşi nu a făcut-o decât pe cele de care era sigur că sunt autentice. Pe toate le-a păstrat sub formă de schiţe în carnetul său personal. Rudolf Zoscsack nu a încurcat pe nimeni. Acest carnet era numai pentru uzul său personal şi în anii 2020 era în posesia lui Leonard Paşcanu. Rudolf Zoscsack şi-a dat seama că ceva nu era în regulă, dar nu avea cunoştiinţe istorico-poştale suficiente pentru a dovedi că erau false.

În Tabelul nr.305 sunt prezentate ştampilele din carnetul lui Rudolf Zoscsack şi cu adnotările sale (pag.11-14).

Rudolf Zoscsack s-a sfătuit cu un alt mare negustor şi filatelist al timpului său: Onig Tulbendjan, care a denumit ştampilele prefilatelice „nou identificate": „a doua serie".

Rudolf Zoscsack a catalogat în caietul său de studii şi un mare număr de ştampile prefilatelice cu litere latine (pag.15-16...). Majoritatea acestora erau false.

The two areas addressed are connected due to the high costs paid by counterfeiters for their purpose. Thus, in order to create new postmarks, to be applied to certain mail and certain postage stamps, forgers made and engraved imaginary-fantasy manual postal cancellers operating according to the same principles as the original ones, with which they managed to mislead even the expert Rudolf Zoscsack. Making manual postal cancellers with individuals, resulted in postmarks with different dates, which in the absence of solid knowledge of postal history could deceive any philatelist with good-faith.

According to the article "Forgery of old Moldavian stamps" published in "Revista Societăţii Filatelice Române", no.7-8/ July-August 1940, atty.(lawyer) I. Bogdan analyzing the famous case of two identical sheets of so-called essays of the first Moldavian issues, specified that "the forgers' workshop, which was installed in a street behind the North Railway Station" and let it be understood that the police did not investigate the case correctly, there being the suspicion of a high-level protection, perhaps even at the Ministry of Finance...

With the outbreak of the Second World War and then with the establishment of the communist regime on March 6, 1945, the group probably stopped its manufacturing activity, but not putting on the market the fake items in question.

The group of counterfeiters has never been identified and the arsenal used to create its "achievements" has yet to be found.

And in 2019, it was possible to see offers of postage stamps or even mails with imaginary-fantasy postmarks created between the years 1930 -1940, at the big auction houses.

Fortunately for those interested in postal history, most of the imaginary and fantasy postmarks created by the group of forgers were collected and reproduced by Rudolf Zoscsack for his studies.

Rudolf Zoscsack cataloged 44 pre-philatelic postmarks with Cyrillic letters. Although he could have published them all, he didn't, selecting only those that he was sure were authentic. He kept all of them in the form of sketches in his personal notebook. Rudolf Zoscsack didn't confuse anyone. This notebook was only for his personal use and in the 2020s it was in the possession of Leonard Paşcanu. Rudolf Zoscsack realized something was wrong, but he didn't have enough postal-historical knowledge to prove they were fake.

Table no.305 shows the postmarks from Rudolf Zoscsack's notebook and his annotations.

Rudolf Zoscsack consulted with another great merchant and philatelist of his time: Onig Tulbendjan, who named the "newly identified" pre-philatelic postmarks: "the second series".

Rudolf Zoscsack also cataloged a large number of pre-philatelic postmarks with Latin letters in his study notebook (pages 15-16...). Most of them were fake.

Tabel nr.305 / Table no.305

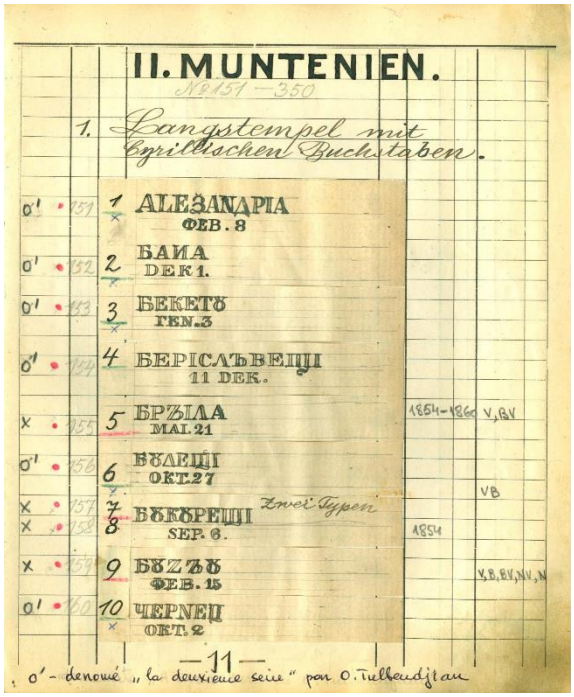
Simbol Zoscsack / Zoscsak Symbol	Nr. cat. gen. / General catalogue No.	Nr.ştampilă prefilatelică / Prephilatelic postmark No.	Text ştampilă / Postmark text	Simbol Zoscsack / Zoscsak Symbol	Nr. cat. gen. / General catalogue No.	Nr.ştampilă prefilatelică / Prephilatelic postmark No.	Text ştampilă / Postmark text
O’	151	1	Alexandria	O’	173	23	Mizil
O’	152	2	Baia	O’	174	24	Motru
O’	153	3	Bechet	X	175	25	Oltenița
O’	154	4	Berislăveşti	X	176	26	Piteşti
X	155	5	Brăila	X	177	27	Ploieşti
O’	156	6	Budeşti	O’	178	28	Popeşti
X	157	7	Bucureşti	O’	179	29	Predeal
X	158	8	Bucureşti	O	180	30	Râmnicu Sărat
X	159	9	Buzău	O	181	31	Râmnicu Vâlcea
O’	160	10	Cerneţ	O	182	32	(Turnu) Severin
O’	161	11	Strehaia	X	183	33	Slatina
X	162	12	Focşani	O	184	34	Ştirbei
O’	163	13	Găeşti	O	185	35	Giurgiu
O’	164	14	Gruia	O’	186	36	Târgu
O’	165	15	Gruia	X	187	37	Târgovişte
O’	166	16	Islaz	O	188	38	T.Jiului
O’	167	17	Câineni	O’	189	39	Tg.Vestei
X	168	18	Calafat	O’	190	40	T.Măgurele
O	169	19	Câmpulung	X	191	41	Turnu
X	170	20	Caracal	X	192	42	Turnu
X	171	21	Craiova	X	193	43	Zimnicea
O’	172	22	Curtea	X	194	44	Zimnicea

O’ – denumite de O.Tulbendjian „a doua serie”;
O – probabil ştampile cunoscute de Rudolf Zoscsack
X – probabil ştampile deţinute de Rudolf Zoscsack

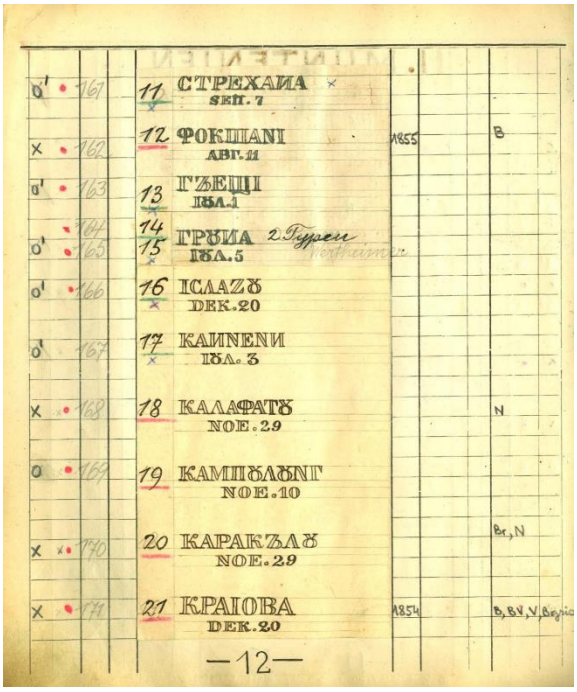
O' - called by O. Tulbendjian "the second series";
O – probably postmarks known by Rudolf Zoscsack
X – probably postmarks owned by Rudolf Zoscsack

De asemenea, în acelaşi caiet de studii (pag.20-23), au fost catalogate un număr de 86 de ştampile cu stea în şase colţuri. Şi în acest caz majoritatea erau falsuri, unele dintre ele fiind notate chiar de Rudolf Zoscsack cu „F”.

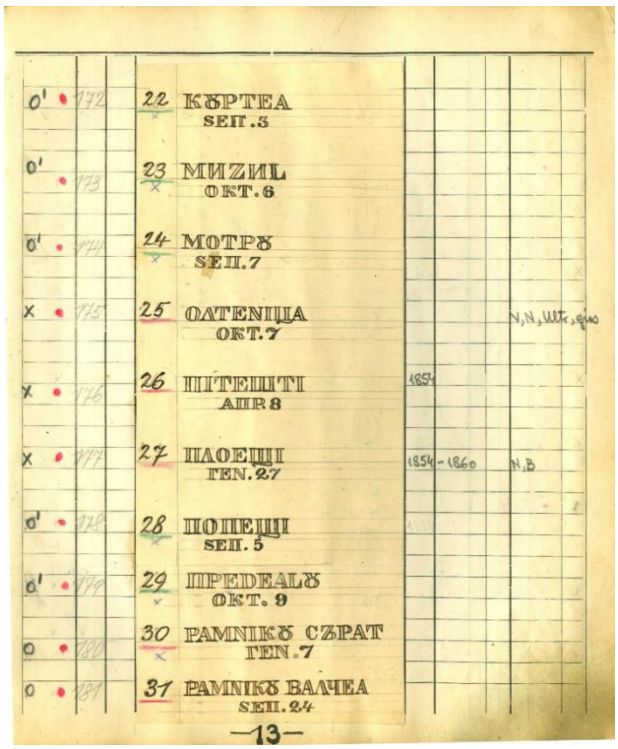
Also, in the same study notebook (pages 20-23), a number of 86 postmarks with a star in six corners were cataloged. And in this case, most of them were forgeries, some of them being marked with "F" by Rudolf Zoscsack himself.



Pag.11

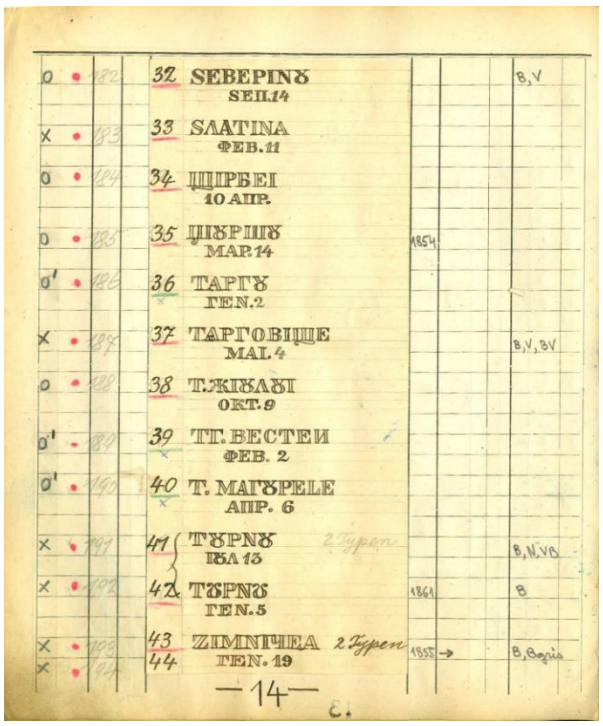


Pag.12



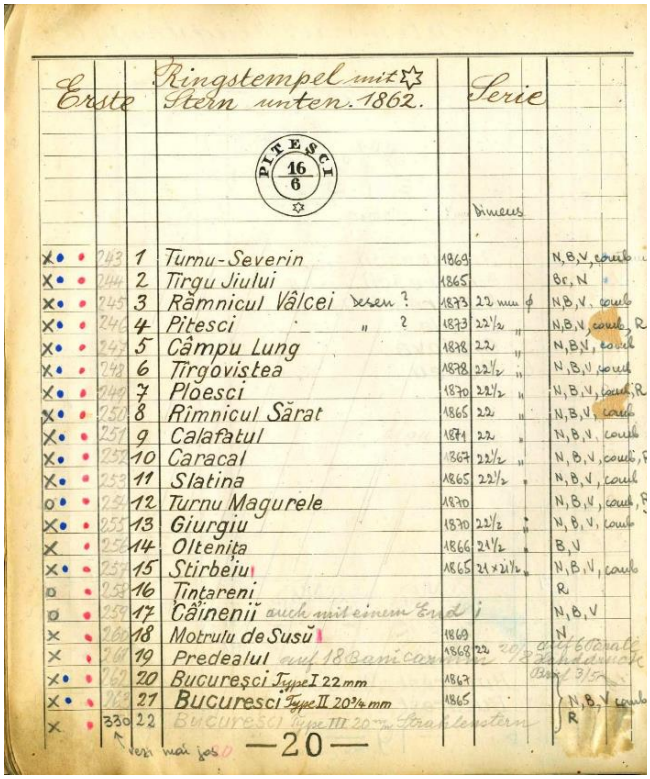
22 КЪРТЕА SEП.3
23 МИЗИЛ ОКТ.6
24 МОТРЪ SEП.7
25 ОЛТЕНИЦА ОКТ.7
26 ПИТЕШТИ АПР 8
27 ПЛОЕЩИ ГЕН.27
28 ПОПЕЩИ SEП. 5
29 ПРЕДЕАЛЪ ОКТ. 9
30 РАМНИКЪ СЪРАТ ГЕН.7
31 РАМНИКЪ ВАЛЧЕА SEП.24
—13—

Pag.13



32 SEBEPINЪ SEП.14
33 SLATINA ФЕВ.11
34 ЩИРБЕЙ 10 АПР.
35 ЩИРЩЪ MAP.14
36 ТАРГЪ ГЕН.2
37 ТАРГОВИЩЕ MAЙ 4
38 ТЪРКЪЛЪЙ ОКТ.9
39 ТГ. ВЕСТЕИ ФЕВ. 2
40 Т. МАГЪРЕЛЕ АПР. 6
41 ТЪРНЪ ВЪЛ 13
42 ТЪРНЪ ГЕН.5
43 ZIMNICEA 2 Typen
44 ГЕН. 19
—14—

Pag.14



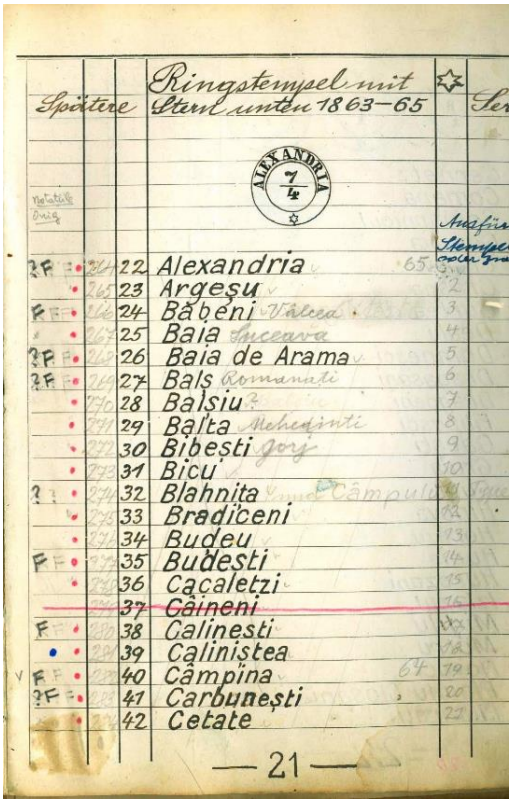
Ringstempel mit Stern unten. 1862.

PITESCI 16/6

1	Turnu-Severin	1869		N,B,V, couronne
2	Tirgu Jiului	1865		Be, N
3	Râmnicul Vâlcei dessen ?	1873	22 mm ϕ	N,B,V, couronne
4	Pitesci " ?	1873	22½ "	N,B,V, couronne, R
5	Câmpu Lung	1878	22 "	N,B,V, couronne
6	Tirgovistea	1878	22½ "	N,B,V, couronne
7	Ploesci	1870	22½ "	N,B,V, couronne, R
8	Rîmnicul Sărat	1865	22 "	N,B,V, couronne
9	Calafatul	1871	22 "	N,B,V, couronne
10	Caracal	1867	22½ "	N,B,V, couronne, R
11	Slatina	1865	22½ "	N,B,V, couronne
12	Turnu Magurele	1870		N,B,V, couronne, R
13	Giurgiu	1870	22½ "	N,B,V, couronne
14	Oltenița	1866	21½ "	B,V
15	Stirbeiu	1865	21×21½ "	N,B,V, couronne
16	Tintareni			R
17	Câineniĭ auch mit einem Erd j			N,B,V
18	Motrulu de Susŭ	1869		N
19	Predealul auf 18 Bani carr	1868	22	
20	Bucureşci Type I 22 mm	1867		
21	Bucuresci Type II 20¾ mm	1865		N,B,V, couronne
22	Bucuresci Type III 20 mm Strahlenstern			R

330 ↑ vezi mai jos
—20—

Pag.20



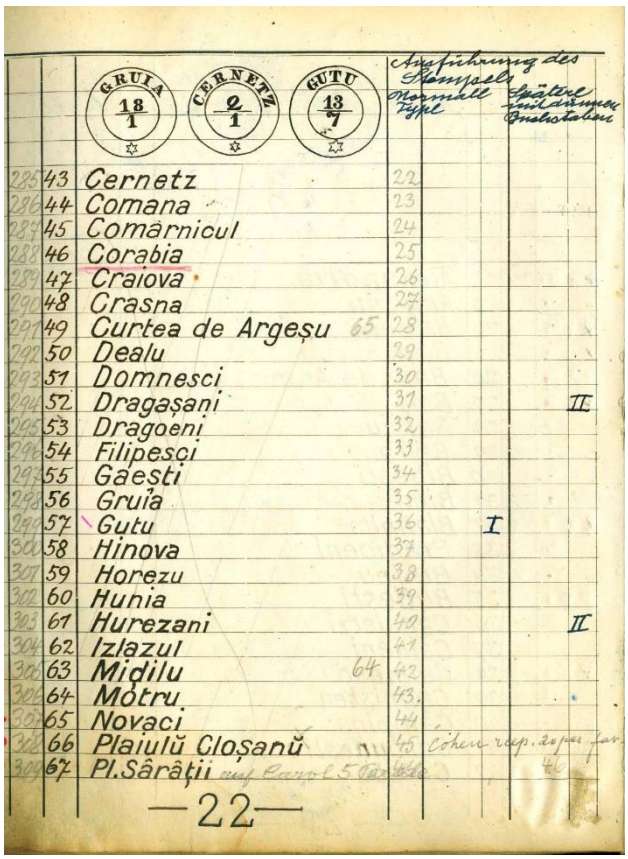
Ringstempel mit Stern unten 1863–65

ALEXANDRIA 7/4

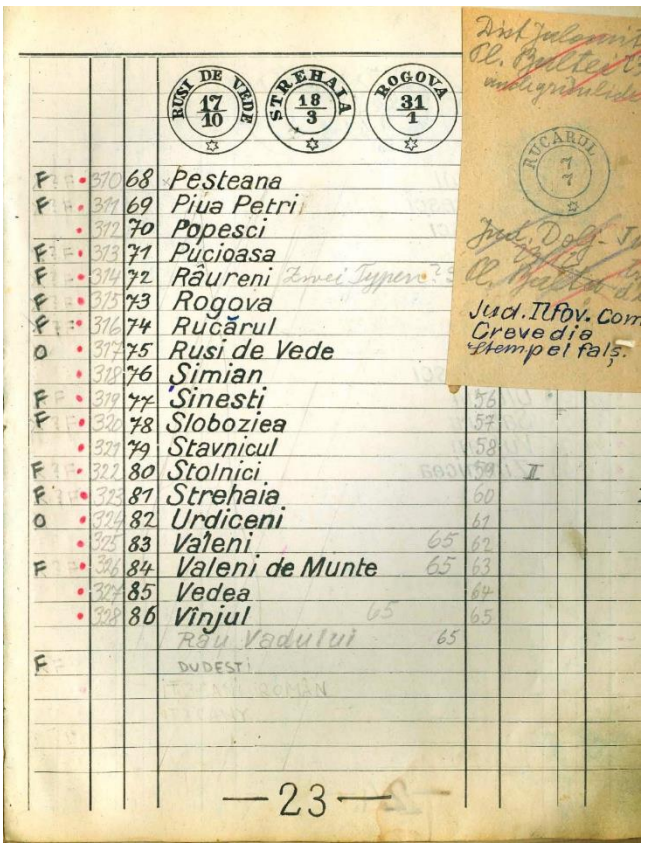
22	Alexandria		
23	Argeşu		
24	Băbeni	Vâlcea	
25	Baia	Suceava	
26	Baia de Arama		
27	Bals	Romanati	
28	Balsiu		
29	Balta	Mehedinti	
30	Bibesti	Jorj	
31	Bicu		
32	Blahnita		
33	Bradiceni		
34	Budeu		
35	Budesti		
36	Caçaletzi		
37	Câineni		
38	Calinesti		
39	Călinistea		
40	Câmpina		
41	Carbunești		
42	Cetate		

—21—

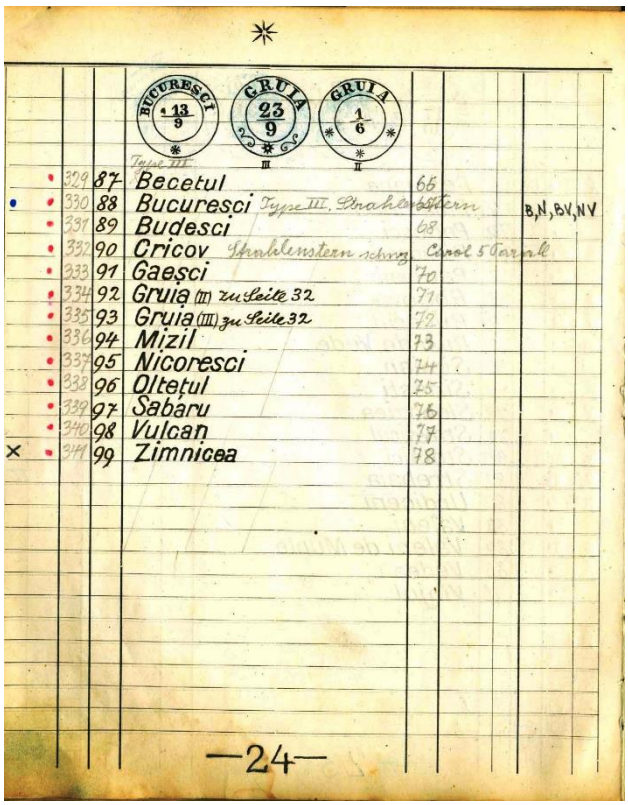
Pag.21



Pag.22



Pag.23



Pag.24

Ștampile poștale falsificate au fost produse și de alte „surse”. Câteva dintre acestea sunt reproduse alăturat. /

Counterfeit postmarks have also been produced by other "sources". A few of these are reproduced next.

20.1.7 Recunoaşterea corespondenţei falsificate (cu ştempluri / ştampile falsificate)

Marea problemă în recunoaşterea ştemplurilor / ştampilelor falsificate era aplicarea lor cu ştempluri confecţionate integral de falsificatori după modelul şi principiile ştemplurilor vechi originale. De asemenea se folosea la aplicare un tuş special, care nu arăta "nici o flurescenţă în lumina ultravioletă filtrate prin filtrul Wood" sau arăta fluorescenţe needificatoare, ducând la concluzia că lampa de quarţ era ineficientă în aceste expertize.

Chiar dacă falsificatorii au avut la îndemână ştempluri originale din perioada 1853-1865, de la care au putut să copie modul de confecţionare al ştemplurilor, nu au avut destule cunoştinţe de istorie poştală. Falsificatorii au ales localităţi mici, puţin cunoscute la acea data, pentru care să nu existe date arhivistice poştale.

1)Cel mai uşor se pot identifica ca false ştampilele unor localităţi unde nu au existat staţii poştale în perioada februarie 1853 - 15 iunie 1865. Staţiile poştale cu perioadele lor de funcţionare sunt prezentate în Tabelele nr.94 şi 97 Capitolul 11.1 Unităţile poştale, perioadele şi orarul de funcţionare. Ştampilele care au putut fi identificate cu certitudine ca false din acest motiv sunt prezentate în Tabelul nr.306. Şi alte ştampile menţionate de Rudolf Zoscsack în caietul său sunt probabil false, dar mai există unele posibilităţi să fie originale şi de aceea nu au fost trecute în Tabelul nr.306.

20.1.7 Recognition of forged mail (with forged manual postal cancellers / postmarks)

The big problem in recognizing forged manual postal cancellers / postmarks was their application with manual postal cancellers made entirely by forgers after the model and principles of the original old manual postal cancellers. A special India ink was also used for the application, which did not show "any fluorescence in the ultraviolet light filtered through the Wood filter" or showed non-edifying fluorescence, leading to the conclusion that the quartz lamp was ineffective in these examinations.

Even if the forgers had at hand original manual postal cancellers from the period 1853-1865, from which they could copy the way the manual postal cancellers were made, they did not have enough knowledge of postal history. The forgers chose small towns, little known at that time, for which there were no postal archival data.

1)It is easiest to identify as fake the postmarks of some localities where there were no postal relay stations between February 1853 and June 15, 1865. The postal relay stations and their periods of operation are presented in Tables no.94 and no.96 Chapter 11.1 Postal units and their periods of operation. The postmarks that could be identified with certainty as fake, for this reason, are presented in Table no.306. And other postmarks mentioned by Rudolf Zoscsack in his notebook are probably fake, but there are still some possibilities that they are original and that is why they were not included in Table no.306.

Tabel nr.306 / Table no.306 Ştampile False / False Postmarks

AB Ştampile liniare / Linear postmarks			
(Alexandria)	(Baia)	(Berislăveşti)	(Budeşti)
….	(Curtea de Argeş)	(Mizil)	(Motru)
(Popeşti)	(Predealu)	(Strehaia)	Târgu
(Vâlcov)	…	…	…
BB Ştampile bicirculare / Double circle postmarks			
ADIUD / MOLDOVA	DARABANI / MOLDOVA	FOLTSCHII / MOLDOVA	LEOVA / MOLDOVA
…	…	…	…
Fără cod / Without code Ştampile imaginare / imaginary postmarks			
(Darabani 1864)	…	…	…
CA Ştampile bicirculare cu stea cu şase colţuri / Double circle postmarks with star with six corners			
ALEXANDRIA	BĂBENI	BAIA	BAIA DE ARAMA
BALŞ	BIBEŞTI	BICU	BUDEŞTI
CACALETZ	CALINEŞTI	CÂMPINA	CARBUNEŞTI
COMANA	CRASNA	CURTEA-DE-ARGESU	DRAGOENI
FILIPESCI	GRUIA*	GUTU	HINOVA
HOREZU	HUNIA	HUREZENI	MIDILU
MOTRU	NOVACI	PESTEANA	PIUA-PETRI
PUCIOASA	RÂURENI	ROGOVA	RUCĂRUL
ŞIMIAN	SINEŞTI	STOLNICI	STREHAIA
VALENI DE MUNTE	VÎNJUL	VULCAN	IZLAZUL
…	…	…	…
CB Ştampile bicirculare / Double circle postmarks			
CĂLINIŞTEA (?)	IZLAZ		
CC Ştampile bicirculare rurale / Double circle rural postmarks			
MON.TISMANA, DIST.GORJ	MON.POIANA, DIST.PRAHOVA	DIST.RÂM.VÂLCEA, PL.COZIA	DIST.IASSI, PL.CÂRLIGĂTURA
…	…	…	…

*Dintre cele trei ştampile menţionate de Rudolf Zoscsack este posibil ca una să fie originală.

2)Nu au existat corespondenţe francate mixt cu mărci poştale din Emisiunea Principatele Unite şi din Emisiunea Cuza, sau din Emisiunea Cuza şi Emisiunea Carol I cu favoriţi, etc. Adică nu se admitea sub nici o formă francarea cu mărci poştale scoase din circulaţie.

3) Nu au existat corespondenţe francate mixt cu mărci poştale din Emisiunea Carol I cu favoriţi cu valori în parale şi cu mărci poştale cu valori în bani.

Ştampilele aplicate pe corespondenţe francate cu mărci poştale conform punctelor 1), 2) şi 3) sunt categoric falsuri.

4)Pentru perioada 1 august 1862-19/31 martie 1869 în Tabelul nr.103 sunt prezentate birourile poştale, respectiv telegrafo-poştale care au funcţionat. Datele lor de funcţionare sunt bine stabilite documentar şi orice alte date diferite, nu sunt conforme cu realitatea.

5)Orice scrisoare / convertă francată cu mărci poştale de 6 parale Emisiunea a II-a "Principatele Unite, tipar de maşină" 1864 trebuie privită cu multă suspiciune.

Toate celelalte corespondenţele francate cu mărci poştale circulate în perioada 1858-1869 TREBUIE expertizate pentru a putea avea siguranţa că sunt originale.

*Among the three postmarks mentioned by Rudolf Zoscsack, it is possible that one is original.

2)There was no mixed franked mail with postage stamps from the United Principalities Issue and the Cuza Issue, or from the Cuza Issue and the Carol I with favorites Issue, etc. That is to say, franking with out-of-circulation postage stamps was not allowed under any circumstances.

3)There was no mixed franked mail with postage stamps from the Carol I with favorites Issue with values in parale and with postage stamps with values in bani.

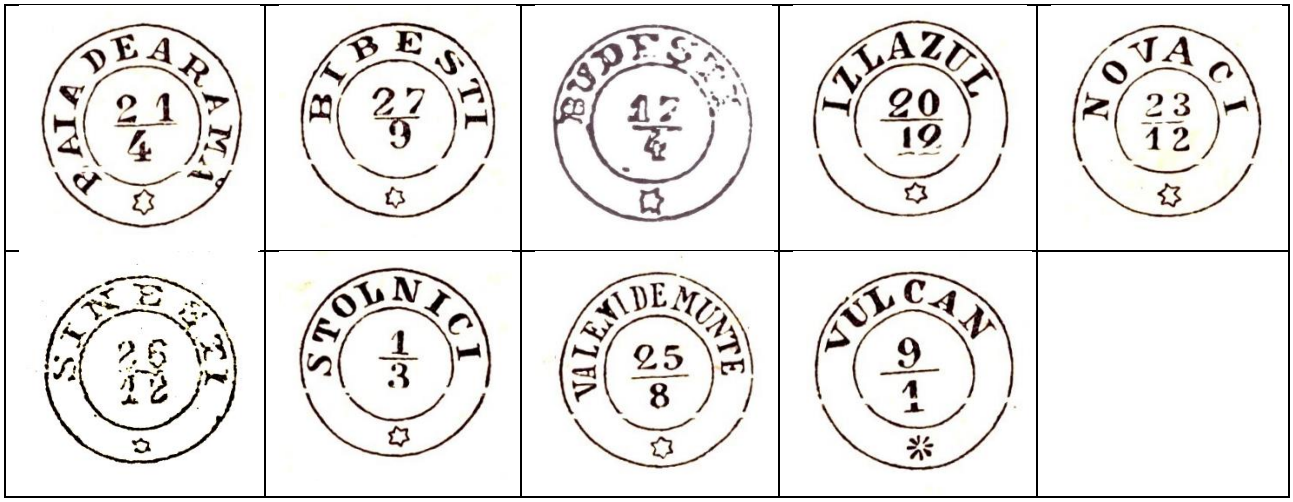
Postmarks applied to franked mail with postage stamps according to points 1), 2) and 3) are categorically fake.

4)For the period August 1, 1862-1865, in Table no.103 the post offices, respectively telegraph-post offices that functioned are presented. Their operating data are well documented and any other different data are not in accordance with reality.

5)Any letter / envelope franked with postage stamps of 6 parale Issue II "United Principalities, machine type" 1864 must be viewed with great suspicion.

All other franked mail with postage stamps circulated in the period 1858-1869 MUST be expertized in order to be sure that they are original.

Ştampile false / False postmarks





Făcătură / Fake

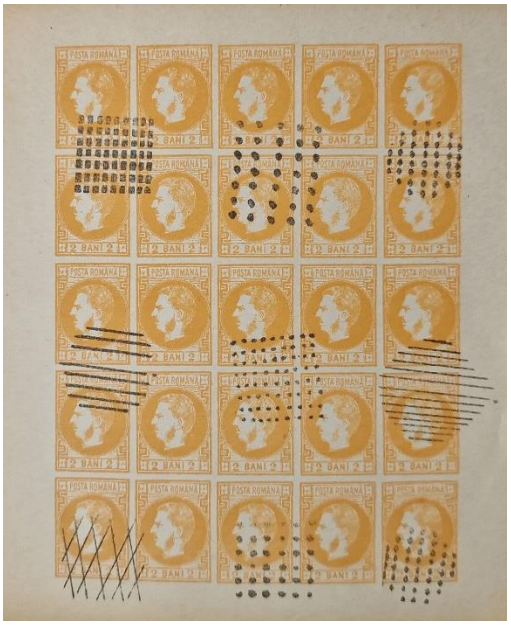
FALSURI / FAKES





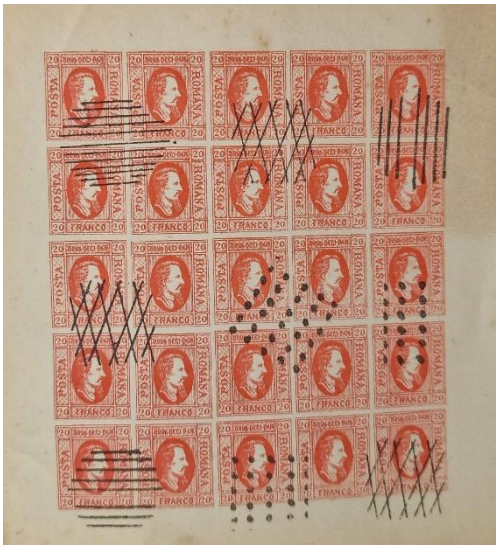














FALSURI / FAKES

FALSURI / FAKES

20.2 Sigiliile poştale

În limba română se foloseşte acelaşi cuvânt “sigiliu”, atât pentru ustensila gravată cu care se aplică, cât şi pentru urma în ceară, tuş sau fum care rămâne pe un suport după folosirea ustensilei.

Din acest motiv în această lucrare se va face menţiunea sigiliu-ustensilă pentru ustensilă de aplicare şi sigiliu (simplu) pentru urma acestuia.

Unităţile poştale au fost dotate cu sigilii-ustensilă poştale care se aplicau pe actele / documentele şi pe corespondenţa emise de acestea. Sigiliile poştale au avut ca scop să certifice semnătura celui care emitea actul pe care erau aplicate şi să păstreze integralitatea corespondenţei poştale pe care o închisese (sigilase).

În cazuri mai rare sigiliile poştale în fum / tuş erau aplicate pe adeverinţele predate de către staţiile poştale expeditorilor ştafetelor poştale[48)].

Asemănarea desenelor sigiliilor poştale confecţionate într-un anumit an, denotă confecţionarea lor centralizată de către departamentul / ministerul căruia i se subordona Direcţia Poştelor de la acea data şi principat şi nu de către antreprenorii poştelor.

Au fost confecţionate sigilii-ustensile poştale pentru toate staţiile poştale din cele două principate. Cele cu desene mai complexe erau pentru Casele poştelor (menzilurilor), apoi cele cu complexitate mai mica a desenelor pentru staţiile de poştă din reşedinţele de judeţe, iar cele mai simple pentru restul staţiilor de poştă.

Până la înfiinţarea birourilor de poştă toate sigiliile erau aplicate de căpitanii de poştă sau de persoanele desemnate de aceştia.

Sigiliile-ustensile poştale erau de două feluri:

Tip 1.Sigilii-ustensile gravate în adâncime -literele şi desenele erau realizate prin incizie, se elimina “trupul” literelor şi a desenelor, rămânând doar spaţiul din jur.

Tip 2.Sigilii-ustensile gravate în relief -spaţiile dintre litere şi desene erau eliminate prin incizie, literele şi spaţiile rămânând în relief.

În ambele cazuri literele şi desenele erau gravate “în oglindă”.

Sigiliile poştale erau de trei feluri:

a)Sigilii poştale în ceară (roşie). Erau aplicate de sigilii-ustensile Tip 1, gravate în adâncime şi după aplicare pe ceara roşie topită, după îndepărtare lor şi răcirea cerii, rămâneau literele şi desenele un basorelief de ceară.

Sigiliile în ceară erau aplicate, în perioada studiată, pe exteriorul scrisorilor, actelor, etc. pentru a le închide şi a nu se vedea conţinutul lor fără a strica ceara sigiliului şi pentru a se şti cine le-a închis.

[48)]Dumitru Paşşalega, Ştafetele poştale în Ţara Românească, Filatelia, nr.3/1969, pag.4-5

20.2 Postal seals

In Romanian, the same word "seal" is used both for the engraved tool with which it is applied, and for the trace in wax, India ink or smoke that remains on a support after using the tool.

For this reason, in this work, the tool-seal will be mentioned for the application tool and the (simple) seal for its trace.

The postal units were equipped with postal tool-seals that were applied to the papers/documents and mail issued by them. The purpose of postal seals was to certify the signature of the person who issued the document to which they were applied and to preserve the integrity of the mail that he had closed (sealed).

In rarer cases, the postal seals in smoke/India ink were applied to the certificates handed over by the postal stations to the dispatchers of the urgent mail letters[48)].

The similarity of the designs of the postal seals made in a certain year, denotes their centralized making by the department / ministry to which the Directorate of Posts was subordinated from that date and principality and not by the postal entrepreneurs.

Postal tool-seals were made for all the postal stations in the two principalities. The ones with more complex designs, were for the Houses of Posts, then the ones with less complexity of designs, for the postal stations in the county residences, and the simplest ones, for the rest of the postal stations.

Until the establishment of post offices, all seals were applied by the captains of the posts or the persons appointed by them.

There were two types of postal tool-seals:

Type 1.Tool-seals engraved in depth - the letters and designs were made by incision, the "body" of the letters and designs is removed, leaving only the surrounding space.

Type 2.Tool-seals engraved in relief - the spaces between the letters and designs were eliminated by incision, the letters and spaces remaining in relief.

In both cases the letters and designs were engraved "in the mirror".

Postal seals were of three types:

a)Postal seals in wax (red). They were applied by Type 1 tool-seals, engraved in depth and after application on melted red wax, after their removal and cooling of the wax, the letters and designs remained a wax bas-relief.

Wax seals were applied, during the studied period, on the outside of letters, documents, etc. to close them and not see their contents without breaking the wax of the seal and to know who closed them.

În anul 1839 s-a înfiinţată în Ţara Românească o fabrică de ceară roşie de către Dumitru Zaharia. Şeful Visteriei Valahiei a dat un ordin, nr.419 din 29 mai 1839, ca toate cancelariile Statului să cumpere şi să folosească ceară roşie pentru închiderea corespondenţei oficiale numai de la această fabrică[49)].

b)Sigilii poştale în negativ în fum sau tuş. Erau aplicate de sigilii-ustensile Tip 1, gravate în adâncime şi după aplicare şi îndepărtarea lor, rămânea un desen în negativ, adică desenele şi literele erau albe, în timp ce fondul şi liniile înconjurătoare erau negre (eventual albastre), după culoarea fumului sau tuşului cu care s-au aplicat.

c)Sigilii poştale în tuş. Erau aplicate de sigilii-ustensile Tip 2, gravate în adâncime şi după aplicare şi îndepărtarea lor, rămânea un desen ca o ştampilă.

Sigiliile în tuş / fum erau aplicate pe acte, alături de semnătura celui care le-a emis. Începând din a doua jumătate a anului 1865 aceste sigilii erau aplicate şi pe faţa corespondenţelor pentru a certifica că acestea sunt oficiale şi prin urmare scutite de taxe poştale.

Ca o caracteristică a sigiliilor poştale din Ţara Românească, Moldova şi România era similitudinea desenelor pentru cele trei tipuri de sigilii.

Costurile de confecţionare a sigiliilor erau destul de mari.

În data de 6 noiembrie 1861 a fost livrat sigiliul de ceară roşie pentru biroul poştal Tg.Ocna, a cărui confecţionare a costat 24 lei[50)].

Sigiliile poştale s-au folosit în toată perioada 1830-1869. Datorită faptuluică au fost identificate puţine dintre ele, sigiliile sunt prezentate după anul de punere în serviciu şi nu după unitatea poştală căreea i-au aparţinut.

Exceptând reproduceri întâmplătoare de câte un sigiliu poştal, primele reproduceri clasificate de sigilii poştale au fost realizate de Jacques Wertheimer-Ghika în anul 1959[51)].

In 1839, a red wax factory was established in Wallachia by Dumitru Zaharia. The head of the Wallachian Treasury gave an order, no.419 of May 29, 1839, that all State chancelleries should buy and use red wax for closing official mail only from this factory[49)].

b)Postal seals in negative in smoke or India ink. They were applied by Type 1 tool-seals, engraved in depth and after their application and removal, a design remained in the negative, as in, the designs and letters were white, while the background and surrounding lines were black (possibly blue), according to the color of the smoke or the India ink with which they were applied.

c)Postal seals in India ink. They were applied by Type 2 tool-seals, engraved in depth and after their application and removal, a postmark-like design remained.

India ink / smoke seals were applied to the documents, along with the signature of the person who issued them. Starting from the second half of 1865, these seals were also applied on the face of letters to certify that they are official and therefore exempt from postal fees.

As a feature of the postal seals from Wallachia, Moldavia and Romania was the similarity of the designs for the three types of seals.

The costs of making the seals were quite high.

On November 6, 1861, the red wax seal for the Tg.Ocna post office was delivered, the making of which was 24 lei[50)].

Postal seals were used throughout the period 1830-1869. Due to the fact that few of them have been identified, the seals are presented by the year they were put into service and not by the postal unit they belonged to.

Except for random reproductions of one postal seal each, the first classified reproductions of postal seals were made by Jacques Wertheimer-Ghika in 1959[51)].

20.2.1 Ţara Românească (Valahia)

20.2.1 Wallachia

1831



Zimnicea

1833



Bucureşti

[49)]Ioan Cojocaru, Documente privitoare la economia Ţării Romîneşti 1800-1850, Vol.2, pag.728

[50)])A.N.I.C., Fond Poşta Română 2461, Pachet VII, Dosar 44/1861, fila f.n.

[51)]Jacques Wertheimer-Ghika, Aspecte grafice ale peceţilor Poştei din Muntenia în secolul al XIX-lea, Studii şi cercetări de Istoria Artei, Bucureşti, anul VI, nr.2/1959, pag.268-271

1841 **~1841**

			
Craiova		Brăila	

1846

			
Brăila	Brăila	Bucureşti	Bucureşti
			
Bucureşti	Buzău	Focşani	

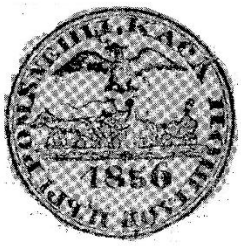
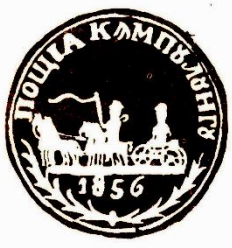
1851

			
Bucureşti	Caracal	Ploieşti	Slatina
			
Târgovişte	Târgovişte		

1853-1854

			
Bucureşti			

1856

			
București	București	Câineni	Câmpulung
			
R.Vâlcea		1860 București	

20.2.2 Moldova

1830

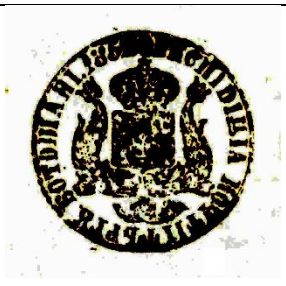
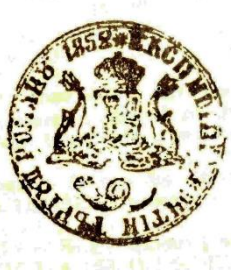
			
Iaşi			

20.2.2 Moldavia

1846

			
Iaşi			

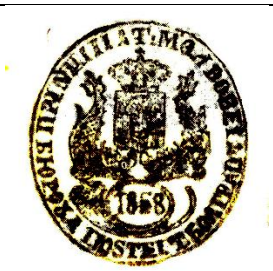
1852

			
Bacău	Botoşani	Focşani	Galaţi
			
Huşi	Piatra	Roman	Tecuci

			
Vaslui		1855 Focşani	

S-au găsit aplicate pe documente poştale şi în luna mai 1863. /
They were also found applied to postal documents in May 1863.

1855 / 1858

			
1855 Focşani		1858 Bolgrad	1858 Ismail

1861 / 1862

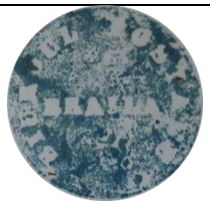
			
1861 Bârlad		1862 Iaşi	

20.2.3 Principatele Unite - România

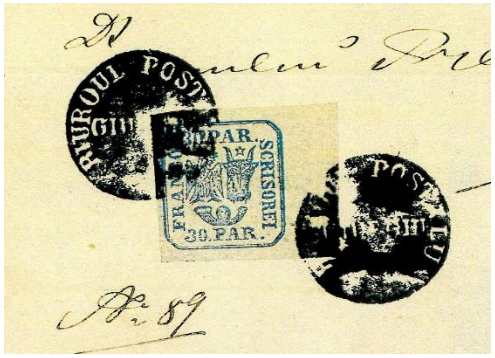
1862 Sigilii rotunde, 23,5-26 mm diametru, cu textul arcuit “BIUROUL POSTALU” şi în centru scris orizontal “…(numele biroului)”.

20.2.3 United Principalities - Romania

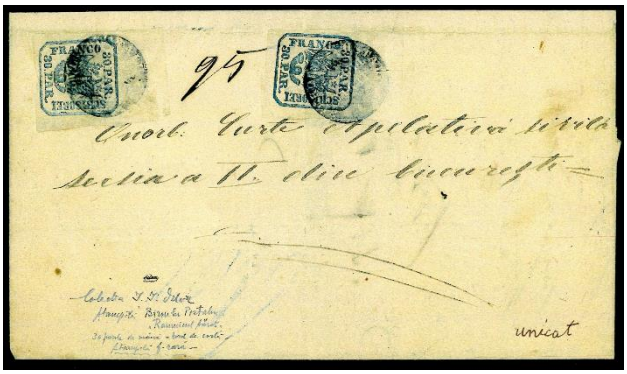
1862 Round seals, 23,5-26 mm diameter, with the arched text "BIUROUL POSTALU" (post office) and in the center horizontally written "...(office name)".

			
Bechet	Brăila	Brăila	Bucureşti
			
Buzău	Caracal	Oltenița	Piteşti

			
Ploieşti	Turnu Severin	Târgu Jiu	



Giurgiu , R. Sărat, Zimnicea



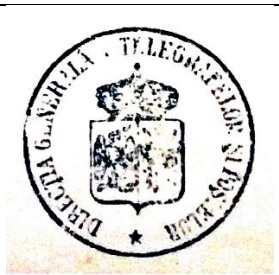


1864/1865

-Sigilii rotunde, 28,5 mm diametru, cu textul arcuit “STAŢIA TELEGRAFICÂ-POSTALĂ” şi “… (numele staţiei)” în partea de jos. În centru stemele Moldovei şi Valahiei unite într-una singură, cu o coroană deasupra.

1864/1865

-Round seals, 28,5 mm diameter, with the arched text "STAŢIA TELEGRAFICÂ-POSTALĂ" (telegraphic-postal station) and "... (station name)" at the bottom. In the center, the coats of arms of Moldavia and Wallachia united into one, with a crown above.

			
Bolgrad	Bucureşti	Huşi	Piteşti

			
Predeal	Slatina	Turnu Severin	Tecuci
			
Plasa Mostiștea	Plasa Negoești		1869 Islaz

1865

-Sigilii rotunde, 26/25 mm diametru, cu textul arcuit “PLASA…. (numele)” şi “DIST. … (numele)” în partea de jos. În centru stemele Moldovei şi Valahiei unite într-una singură, cu o coroană deasupra.

1869 Sigilii rotunde, 29,5 mm diametru, cu textul arcuit “STATIA TELEGRAFO. POSTALĂ” şi “… (numele staţiei)” în partea de jos. În centru noua stemă a ţării.

Sigilii particulare ale unor căpitani de poşte

Pentru unele staţii de poştă au fost identificate sigiliile căpitanilor de poştă. Aceste sigilii aveau un rol administrativ, fiind aplicate pe documente poştale alături de semnătura căpitanului de poştă.

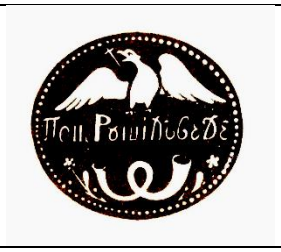
1865

-Round seals, 26/25 mm diameter, with the arched text "PLASA.... (numele)" (sub-prefecture...(name)) and "DIST. … (name)” (district...(name)) at the bottom. In the center, the coats of arms of Moldavia and Wallachia united into one, with a crown above.

1869 Round seals, 29,5 mm diameter, with the arched text “STATIA TELEGRAFO. POSTALĂ" (telegrapho_postal station) and "... (station name))" at the bottom. In the center is the new coat of arms of the country.

Private seals of some post captains

For some postal relay stations, the seals of the captains of posts have been identified. These seals had an administrative role, being applied to postal documents alongside the captains' signature.

			
R.Sărat	R.Vâlcea	Roşiori	?
			
1864 Galbini			

Informaţii suplimentare privind sigiliile poştale româneşti au fost prezentate de către cercetătorul Kiriac Dragomir[52)].

Additional information on Romanian postal seals was presented by the researcher Kiriac Dragomir[52)].

[52)]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.15-36

20.3 Sigiliile şi ştampilele carantinelor

Din punct de vedere istorico-poştal nu toate sigiliile şi ştampilele carantinelor sunt interesante, ci numai cele care se aplicau pe corespondenţa poştală şi pe documentele care o însoţeau.

Sigiliile şi ştampilele conducerilor carantinelor, inspectoratului general al carantinelor, comitetului sanitar, ale doctorilor din carantine, etc., nu aveau nici o legătură cu procedurile poştale.

Chiar sigiliile în ceară ale carantinelor este puţin probabil să se fi aplicat pe corespondenţele poştale trecute prin carantine (dezinfectate). Poate numai pe gropurile cu bani.

De asemenea nu s-a stabilit cu certitudine carantinele care au permis trecerea corespondenţei poştale şi au dezinfectat-o. Carantinele de clasa I şi a II-a au făcut-o. Dar celelalte ?

20.3 Quarantine seals and markings

From a historical-postal point of view, not all the seals and markings of the quarantines are interesting, but only those that were applied to the mail and the documents that accompanied it.

The seals and markings of the quarantine authorities, the general quarantine inspectorate, the sanitary committee, the quarantine doctors, etc., had nothing to do with postal procedures.

Even the wax seals of the quarantines are unlikely to have been applied to the quarantined (disinfected) mail. Maybe only on the parcels with money.

Also, the quarantines that allowed the passage of the mail and disinfected it were not established with certainty. The first and second class quarantines did it. What about the others?

Sigilii în fum **Seals in smoke**

				
Brăila	Calafat	Călăraşi	Călăraşi (Ştirbei)	Călăraşi
				
Cerneţi	Galaţi	Giurgiu	Gruia	Gura Ialomiţei
				
Gura Ialomiţei	Isvoarele	Islaz	Milcov	Piua Petrii
				
Turnu Severin	Turnu Măgurele	Zimnicea		
				
Brăila		Galaţi		

Ştampile **Markings**

		
Brăila	Galaţi	Galaţi
		
Zimnicea		

Informaţii suplimentare privind ştampilele şi sigiliile carantinelor româneşti au fost prezentate de către cercetătorii Kiriac Dragomir[53] şi Leonard Paşcanu[54].

Additional information regarding the Romanian quarantine markings and seals was presented by the researchers Kiriac Dragomir[53] and Leonard Paşcanu[54].



Scrisoare Serbia-Bucureşti trecută prin carantina T.Severin /
Letter Serbia-Bucharest passed by the Turnu Severin carantine

Informaţii suplimentare privind ştampilele şi sigiliile carantinelor româneşti au fost prezentate de către cercetătorii Kiriac Dragomir[53] şi Leonard Paşcanu[54].

Additional information regarding the Romanian quarantine markings and seals was presented by the researchers Kiriac Dragomir[53] and Leonard Paşcanu[54].

Atenţie ! Sigiliile şi ştampilele roţilor de grăniceri, cele săteşti, districtuale, vamale, etc., nu aveau nici o legătură cu procedurile poştale. Abia din anul 1865 trebuiau aplicate pe corespondenţă pentru ca aceasta să beneficieze de gratuitate poştală.

Warning! The seals and markings of border guards, village, district, customs, etc., had nothing to do with postal procedures. It was not until 1865 that they had to be applied to mail in order for it to benefit from free postage.

[53]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.47-62

[54]Leonard Paşcanu, Patru sigilii de carantină din Valahia necunoscute, Filatelia, nr.4/2009, pag.2

21.CIRCULAŢIA SCRISORILOR, PACHETELOR, GROPURILOR CU BANI, A SCRISORILOR-ŞTAFETE ŞI A ZIARELOR PRIN POŞTELE ROMÂNE

Circulaţia scrisorilor, pachetelor, gropurilor cu bani, a scrisorilor-ştafete şi a ziarelor prin poştele valahe, moldave şi valaho-moldave (unite), adică române, are caracteristici proprii, care o diferenţiază de cea prin poştele austriece şi ruseşti.

21.1 Ţara Românească (Valahia)

În perioada 1830-1862 oficialităţile şi locuitorii din Ţara Românească aveau la dispoziţie poşta Ţării Româneşti (Valahiei) pentru corespondenţa internă - expediată / sosită către / în interiorul Ţării Româneşti şi din anul 1846 externă –spre / din Serbia şi Moldova.

21.1.1 Circulaţia scrisorilor

În privinţa circulaţiei scrisorilor -oficiale şi particulare- prin poşta Ţării Româneşti (Valahiei) au existat trăsături comune şi specifice.

Pentru ambele feluri de scrisori până în anul 1862 aproape nu s-au folosit plicuri în care să se pună scrisorile propriu-zise. Scrisorile propriu-zise erau fie foi de hârtie îndoite şi “închise” prin sigilare, fie introduse într-o altă foaie de hărtie îndoită, numită convertă, şi sigilate.

Scrisorile trebuiau să aibă scrisă clar adresa destinatarului formată din numele acestuia şi localitatea de destinaţie, prin inscripţia “la …(numele localităţii)”. Deşi probabil se cerea şi adresa expeditorului, aceasta din urmă se întâlneşte foarte rar pe scrisori. Doar negustorii din Brăila aplicau mai des ştampila cu numele lor şi localitatea.

În general în privinţa scrisorilor se evidenţiază două aspecte ce trebuie determinate:

a)destinaţiile interne unde se puteau trimite corespondenţele.

b)recunoaşterea scrisorilor circulate prin poşta valahă.

A.Circulaţia scrisorilor oficiale

Scrisorile oficiale au fost admise la expediere în toată perioada 1830-1862.

a)Scrisorile oficiale erau trimise de instituţiile Statului aflate în capitală –Bucureşti- către alte instituţii ale Statului, de obicei subordonate, aflate în reşedinţele de judeţe sau alte localităţi din judeţe unde se aflau staţii de poştă şi vice-versa. În cazuri excepţionale puteau fi destinate şi spre localităţi aflate la o poştă distanţă de o staţie de poştă.

Începând din anul 1851, dacă erau destinate altor localităţi în afara celor de mai sus (la sub-prefecturi), autorităţile judeţene aveau obligaţia de ale prelua şi trimite la destinaţie. Dar această obligaţie nu a putut fi menţinută.

Chiar începând din anul 1833 li se interzicea în mod expres funcţionarilor Statului care închideau corespondenţa oficială să introducă în aceasta şi corespondenţă particulară, totuşi această măsură a fost nerespectată mereu.

21.CIRCULATION OF LETTERS, PARCELS, PARCELS WITH MONEY, URGENT MAIL LETTERS AND NEWSPAPERS THROUGH ROMANIAN POSTS

The circulation of letters, parcels, parcels with money, urgent mail letters and newspapers through the Wallachian, Moldavian and Wallachian-Moldavian (united), as in Romanian, post has its own features, which differentiates from that through the Austrian and Russian posts.

21.1 Wallachia

In the period 1830-1862, the officials and residents of Wallachia had at their disposal the post of Wallachia for internal mail - sent / arrived to / inside Wallachia and from 1846 external - to / from Serbia and Moldavia.

21.1.1 Circulation of letters

Regarding the circulation of letters -official and private- through the post of Wallachia, there were common and specific features.

For both types of letters, until 1862, envelopes were almost never used to put the letters in actualy. The actual letters were either folded sheets of paper and "closed" by sealing, or inserted into another folded sheet of paper, called convertă (envelope), and sealed.

The letters had to have clearly written the recipient's address made up of his name and the town of destination, with the inscription "at ... (locality name)". Although the dispatcher's address was probably also required, the latter is very rarely found on letters. Only merchants from Brăila applied the marking with their name and town more often.

In general, with regard to letters, there are two aspects that need to be determined:

a)internal destinations where mail could be sent.

b)recognition of letters circulated through the Wallachian post.

A.Circulation of official letters

Official letters were admitted for dispatch throughout the period 1830-1862.

a)Official letters were sent by the State institutions located in the capital - Bucharest - to other State institutions, usually subordinate, located in the county seats or other localities in the counties where there were postal stations and vice versa. In exceptional cases, they could also be sent to localities located one post away from a postal station.

Starting from 1851, if they were addressed for other localities other than the above (sub-prefectures), the county authorities had the obligation to take them over and send them to their destination. But this obligation could not be maintained.

Even starting from 1833, the State clerks who closed the official mail were expressly forbidden to include private mail in it, however this measure was always disregarded.

b)Recunoaşterea scrisorilor oficiale ar trebui făcută după existenţa în adresa destinatarului a unei inscripţii „No...” sau „N...”, urmată de un număr, care reprezenta poziţia scrisorii în borderoul de expediţii al instituţiei care a trimis scrisoarea.

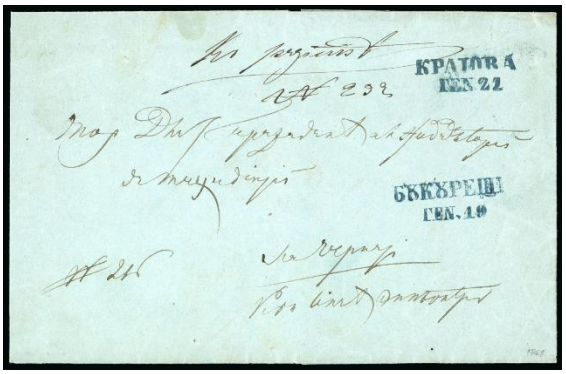
A cuprins două perioade.

1831-1852 -scrisorile nu purtau nici o ştampilă aplicată pe ele;



Scrisoare ştafetă oficială expediată în anul 1831 de la carantina Cerdacu din Focşani la Bucureşti / Official urgent mail letter sent in 1831 from the Cerdacu quarantine in Focşani to Bucharest

1853-1862 - scrisorile ar fi trebuit să poarte o ştampilă poştală de zi aplicată pe ele. În realitate un număr extrem de mic de scrisori oficiale au avut aplicate ştampile pe ele. Aproape toate scrisorile oficiale adresate Direcţiei Poştelor de la Bucureşti, aflate în Arhivele Naţionale Istorice Centrale, nu fuseseră ştampilate nici la expediere, nici la sosire.



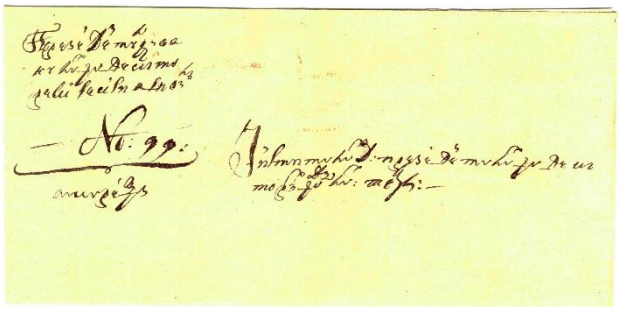
Scrisoare oficială expediată pe 19 ian.1861 de la Bucureşti la Craiova / Official letter sent on Jan.19, 1861 from Bucharest to Craiova

Atenţie ! Trebuie să se facă distincţie de scrisorile însoţitoare de grupuri / pachete care au de asemenea inscripţii „No...” sau „N...”, urmată de un număr, dar care are altă semnificaţie.

b)The recognition of official letters should be done after the presence in the recipient's address of an inscription "No..." or "N...", followed by a number, which represented the position of the letter in the dispatch list of the institution that sent the letter.

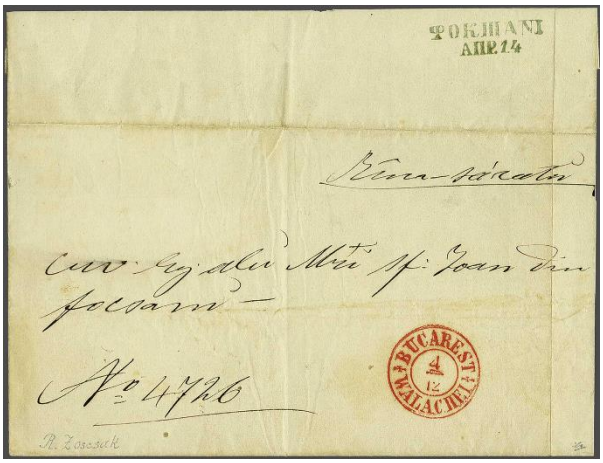
It covered two periods.

1831-1852 - the letters did not bear any marking applied to them;



Scrisoare oficială expediată în jurul anilor 1830/1840 către judecătoria judeţului Teleorman / Official letter sent around the years 1830/1840 to the Teleorman county court.

1853-1862 - letters should have had a day postmark affixed to them. In reality an extremely small number of official letters had postmarks applied to them. Almost all the official letters addressed to the Bucharest Post Directorate, found in the Central National Historical Archives, had not been cancelled either upon dispatch or upon arrival.



Scrisoare oficială expediată pe 12 aprilie 1860/61 de la Bucureşti la Focşani / Official letter sent on April 12, 1860/61 from Bucharest to Focşani

Warning! It must be distinguished from letters accompanying parcels with money / parcels which also have inscriptions "No..." or "N...", followed by a number, but which has a different meaning.

B.Circulaţia scrisorilor particulare

Scrisorile particulare au fost admise la expediere în toată perioada 1 august 1833 - 31 iulie 1862. Condiţiile de arendare a poştelor de la 1 august 1830 nu menţionau nimic despre scrisorile particulare.

Scrisorile puteau fi expediate simple sau cu recipisă (recomandat). Expeditorii trebuiau să plătească la expediere taxa poştală stabilită prin contractul de dare în antrepriză a poştelor (A se vedea Tabelul nr.282 Cap.18.1 Tarifele poştale).

a)Scrisorile particulare puteau fi expediate către localităţile din toată ţara în care existau staţii de poştă. Întrucât cel puţin până în anul 1853, nici în oraşele mari (inclusiv capitala Bucureşti), nici în celelalte localităţi, la staţiile de poştă nu existau factori distribuitori ai corespondenţei, destinatarii trebuiau să se prezinte la staţia poştală să-şi preia corespondenţa sosită.

Teoretic exista posibilitatea ca scrisorile să fi fost adresate şi altor localităţi fără staţii poştale, printr-o menţiune pe scrisoare în care să fie numită staţia poştală unde să se oprească scrisorea şi printr-o anumită înţelegere prealabilă destinatarul putea să se prezinte să o ridice. Deşi nu s-au găsit informaţii documentare în acest sens, se cunoaşte astfel de corespondenţă[1)].

b)Recunoaşterea scrisorilor particulare a cuprins două perioade.

1831-1852

Caracteristicile scrisorilor:

-scrisorile nu purtau nici o ştampilă aplicată pe ele;

-pentru scrisorile „alte localităţi” (probabil nici nu existau scrisori „loco”) era obligatorie scrierea localităţii de destinaţie;

-în unele perioade era obligatorie scrierea de către funcţionarul poştal pe faţa convertei a taxei plătite de expeditor, dar nu s-a respectat;

-expeditorii scrisorilor recomandate primeau o adeverinţă de predare, pentru eventuale reclamaţii.

B.Circulation of private letters

Private letters were admitted for dispatch during the entire period from August 1, 1833 to July 31, 1862. The leaseing conditions of the posts from August 1, 1830 did not mention anything about private letters.

Letters could be dispatched ordinary or with a receipt (registered). The dispatchers had to pay the postal fee established by the contract of giving in enterprise the posts (see Table no.282 Chap.18.1.Postal rates).

a)Private letters could be sent to localities throughout the country where there were postal stations. Since at least until 1853, neither in the big cities (including the capital Bucharest), nor in the other localities, there were no mail distribution agents at the postal stations, the recipients had to go to the postal station to pick up their incoming mail.

Theoretically, there was the possibility that the letters were also addressed to other localities without postal stations, through a note on the letter in which the postal station where the letter was to be stopped was named and through a certain prior agreement, the addressee could show up to pick it up. Although no documentary information was found in this regard, such mail is known[1)].

b)The recognition of private letters included two periods.

1831-1852

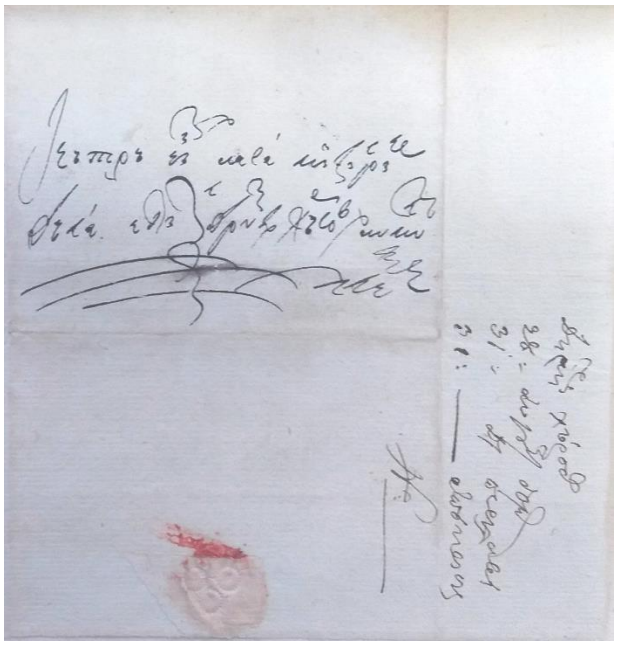
Letter features:

-the letters did not bear any marking applied to them;

-for "other localities" letters (probably there were no "local" letters either) it was mandatory to write the destination locality;

-in some periods it was mandatory for the postal clerk to write on the face of the envelope the fee paid by the dispatcher, but it was not respected;

-the dispatchers of the registered letters received a certificate of delivery, for possible complaints.



Scrisoare particulară circa 1835 /
Private letter around 1835

[1)]A.N.I.C., Fond 1244 Familia Şuţu 1819-1903, Dosare nr.68, 113, 114, 299, 300, 301, 414

1853-1862

Caracteristicile scrisorilor:

-scrisorile trebuiau să poarte la expediere şi la sosire ştampilele poştei Ţării Româneşti (Valahe);

-scrisorile care plecau spre Moldova sau veneau de acolo erau ştampilate în trazit şi la Focşani (munteni);

-deşi era obligatorie scrierea de către funcţionarul poştal pe faţa convertei a taxei plătite de expeditor, aceasta lipsea aprope totdeauna;

-expeditorii scrisorilor recomandate primeau o adeverinţă de predare, pentru eventuale reclamaţii.

-deşi scrisorile ar fi trebuit să poarte o ştampilă poştală de zi aplicată pe ele, în realitate un număr extrem de mic de scrisori au avut aplicate ştampile pe ele.

Din plângerea făcută în 11 august 1852, de către cei unsprezece negustori din Brăila (A se vedea Cap.11.1 Unităţile poştale, perioadele şi orarul de funcţionare) se pot vedea necazurile pe care le întâmpinau principalii expeditori de corespondenţă poştală din Ţara Românească cu Poşta valahă în acei ani[2)]:

Prin rezoluţia pusă de domnitor, după modul de rezolvare a ştemplurilor cu dată, se cerea „Pentru toate celelalte rânduieli Departamentul să va încredinţa că s-au adus la îndeplinire şi se păzesc de obşte pretutindenea”.

Începând cu luna septembrie 1852 şi până în luna martie 1853 Direcţia Poştelor împreună cu antreprenorii poştelor au căutat să soluţioneze toate aspectele specificate de reclamanţi.

La începutul lunii februarie 1860 se făcea cunoscut celor care doreau să trimită scrisori particulare în Valahia că, întrucât în Valahia sunt alte reguli poştale, scrisorile pentru Valahia trebuie predate francate la birourile poştale sau depuse în lădiţe (cutii poştale). În caz contrar acestea nu se vor expedia[3)].

Prin anunţul nr.12867 din 5 iulie 1862[4)] se atenţionau cei care scriau scrisori particulare şi oficiale să scrie cu litere citeţe numele şi prenumele adresanţilor, oraşul, mahalaua, uliţa şi numărul casei unde locuiesc, pentru ca să nu se piardă timp cu identificarea adresei destinatarilor.

21.1.2 Circulaţia pachetelor şi a gropurilor cu bani

În toată perioada 1 august 1833-31 iulie 1862 pachetele şi gropurile cu bani –aur şi argint- erau admise la expediere şi transportate la destinaţie.

Începând cu 1 august 1841, pachetele şi gropurile cu bani erau expediate şi transportate prin poştă însoţite de o scrisoare-însoţitoare.

Pe faţa convertei acestei scrisori era trecut numele destinatarului, localitatea de destinaţie, conţinutul pachetului sau a gropului, numărul din borderoul însoţitor al pachetului sau al gropului.

O scrisoare-însoţitoare putea fi pentru unul sau mai multe pachete sau gropuri şi purta adnotarea “cu alăturare”.

[2)]A.N.I.C., Fond Vornicia din Lăuntru nr.312, Dosar nr.1633/1850, parte 33 fost 3, fila 310, Fond Direcţia Poştelor, Dosar nr.19/1852, file 2

1853-1862

Letter features:

-the letters had to bear the postmarks of Wallachia upon dispatch and upon arrival;

-the letters leaving for Moldavia or coming from there were cancelled in transit and in Focşani (Wallachia);

-although it was mandatory for the postal clerk to write on the face of the envelope the fee paid by the dispatcher, this was almost always missing;

-the dispatchers of the registered letters received a certificate of delivery, for possible complaints.

-although the letters were supposed to have a day postmark affixed to them, in reality an extremely small number of letters had postmark affixed to them.

From the complaint made on August 11, 1852, by the eleven merchants from Brăila (See Chapter 11.1 Postal units and their periods of operation), one can see the troubles that the main dispatchers of mail from Wallachia with the Wallachian Post encountered in those years[2)]:

Through the resolution put forward by the prince, according to the method of resolving the date manual postal cancellers, it was required "For all other ordinances, the Department must assure that they have been carried out and are kept in general everywhere".

Beginning with September 1852 and until March 1853, the Directorate of Posts together with the posts entrepreneurs sought to resolve all the issues specified by the complainants.

At the beginning of February 1860, it was made known to those who wanted to send private letters to Wallachia that, since there are other postal rules in Wallachia, letters for Wallachia must be delivered franked at the post offices or deposited in boxes (mail boxes). Otherwise, they will not be sent[3)].

By announcement no.12867 of July 5, 1862[4)], those who wrote private and official letters were warned to write in readable letters the name and surname of the addressees, the locality, the slum, the street and the number of the house where they live, so as not to waste time identifying the recipient's address.

21.1.2 Circulation of parcels and parcels with money

During the entire period August 1, 1833-July 31, 1862, parcels and parcels with money - gold and silver - were accepted for dispatch and transported to their destination.

Starting on August 1, 1841, parcels and parcels with money were sent and transported by post accompanied by an accompanying letter.

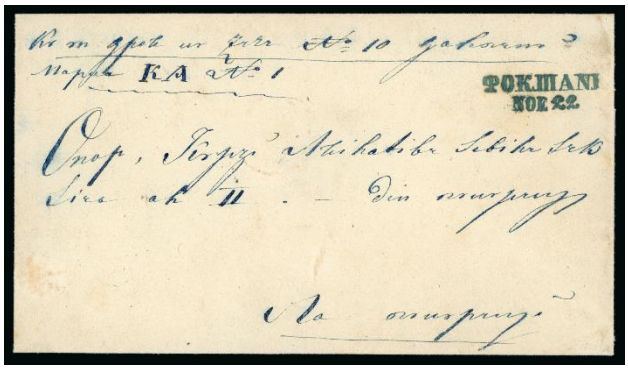
On the face of the envelope of this letter was written the name of the recipient, the destination town, the contents of the parcel or parcel with money, the number of the parcel and parcels' with money accompanying list.

An accompanying letter could be for one or more parcels or parcels with money and bear the annotation "with attachment".

[3)]Monitorul ŢR, nr.100/8 feb.1860

[4)]Monitorul ŢR, nr.149/9 iul.1862

În perioada …1859-1862 scrisorile “cu alăturare” erau ştampilate cu ştampile poştale de zi la expediere şi la sosire.



Scrisoare însoţitoare de grop expediată pe 22 noe.1858 de la Focşani / Letter accompanying the parcel with money sent on November 22, 1858 from Focşani

Prin anunţul nr.12.179 din 31 august 1861 se comunica modul în care trebuiau confecţionate gropurile cu bani[5]. După numai 12 zile au fost publicate reguli mai clare[6]:

1.Înveliş din piele groasă, moale şi solidă.

2.Forma unei cărticele, cu cusături strânse bine şi cu atâtea sigilii de ceară tare, bine imprimate, încât să nu se vadă cusăturile..

3.Să se scrie pe coperta gropului iniţialele sau numele şi adresa destinatarului, suma banilor în lei, felul şi câtimea monedei, greutatea metalică în dramuri şi nr.pachetelor sau scrisorii la care se anexau.

4.Convertu de care se ataşează gropul să fie cu aceleaşi texte ca şi cele de pe grop, adică “cu un grop sub No…. pornit de …… din oraşu …. către …… la … … în lei …. Precum şi felul monede ...”.

5.Banii urmau să se bage în gropuri în suluri.

6.Dacă suma de bani era mica, era bine să se facă un grop mai mare pentru a se putea scrie pe copertă tot ce se cerea.

Gropurile care nu erau confecţionate astfel, nu erau primite pentru a fi expediate prin poştă.

21.1.3 Circulaţia scrisorilor-ştafete

Scrisorile-ştafete erau scrisori expediate prin curieri călări speciali-ştafete, care circulau mult mai repede decât scrisorile expediate prin cursele poştale obişnuite, fiind expediate imediat ce erau predate de expeditor. Din acest motiv şi taxele poştale erau mult mai mari în cazul celor particulare.

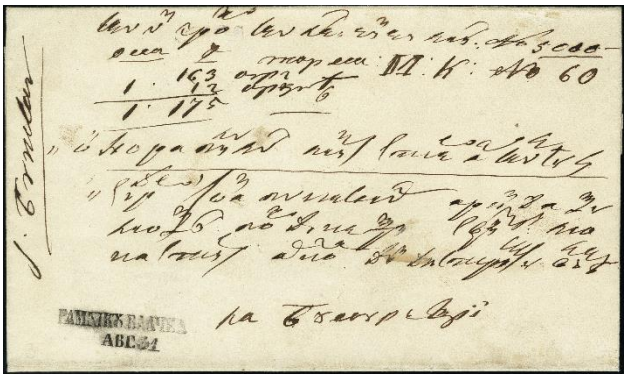
La fel ca şi scrisorile normale, scrisorile-ştafete puteau fi:

-scrisori-ştafete oficiale;

-scrisori-ştafete particulare;

[5]Monitorul ŢR, nr.192/1 sept.1861

In the period ...1859-1862, the letters "with attachment" were marked with postmarks of the day upon dispatch and upon arrival.



Scrisoare însoţitoare de grop expediată circa 1859 de la Râmnicu Vâlcea la Bucureşti / Letter accompanying the parcel with money sent cca.1859 from Focşani to Bucharest

The announcement no.12,179 of August 31, 1861 communicated how the parcels with money were to be made[5]. After only 12 days, clearer rules were published[6]:

1.Thick, soft and solid leather cover.

2.The shape of a book, with tight stitching and with so many hard wax seals, well printed, that the stitching is not visible..

3.To write on the cover of the parcel with money the initials or the name and address of the recipient, the amount of money in lei, the type and quantity of the coin, the metallic weight in drams and the number of parcels or letters to which they were attached.

4.The letter to which the parcel with money is attached must have the same texts as those on the parcel with money, as in "with a parcel with money under No.... started by …… from the city of …. to …… at … … in lei …. As well as the kind of coins.....”

5.The money was to be put into the parcels with money in the scrolls.

6.If the amount of money was small, it was good to make a bigger parcel with money so that everything required could be written on the cover.

Parcels with money that were not made in this way were not accepted to be sent by post.

21.1.3 Circulation of urgent mail letters

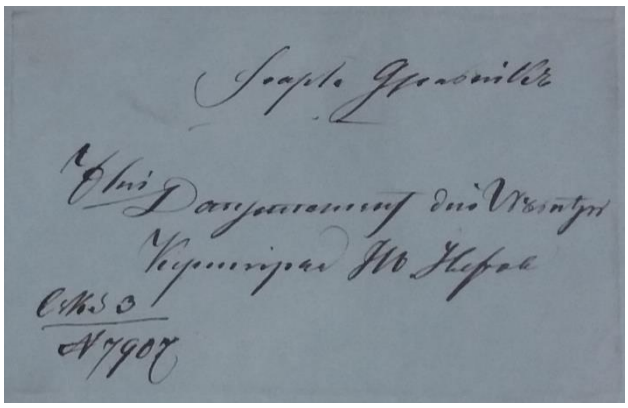
Urgent mail letters were letters sent by special riding couriers-urgent mail couriers, which circulated much faster than letters sent by ordinary postal routes, being sent as soon as they were handed over by the dispatcher. For this reason, the postal fees were much higher in the case of private ones.

Like normal letters, urgent mail letters could be:

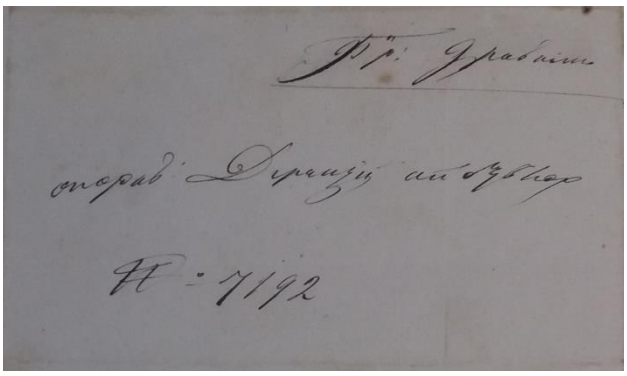
-official urgent mail letters;

-private urgent mail letters;

[6]Monitorul ŢR, nr.201/13 sept.1861



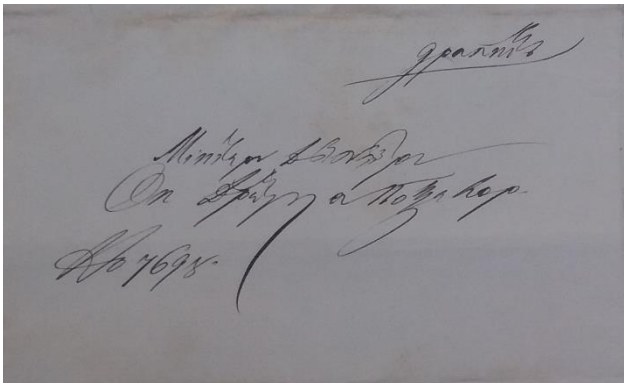
1853 - Scrisoare-ştafetă la Bucureşti (foarte grabnică) / Urgent mail letter to Bucharest (very urgent)



1854/55 - Scrisoare-ştafetă la Bucureşti (foarte grabnică) / Urgent mail letter to Bucharest (very urgent)



1859 - Scrisoare-ştafetă Câmpulung la Bucureşti (grabnică) / Urgent mail letter Câmpulung to Bucharest (urgent)



1860 - Scrisoare-ştafetă la Bucureşti (grabnică) / Urgent mail letter to Bucharest (urgent)

Scrisorile-ştafete erau admise în serviciul poştal al Ţării Româneşti (Valahiei) în perioada 1830-1862 şi puteau fi expediate către localităţile din toată ţara în care existau staţii de poştă. În cazuri excepţionale ştafetarii se puteau abate maxim cale de o poştă de la drumurile poştale. Destinatarii trebuiau să se prezinte la staţia poştală să-şi preia corespondenţa sosită.

Scrisorile-ştafete erau însoţite de o foaie de hârtie pe care la fiecare staţie de poştă prin care trecea curierul cu scrisoarea-ştafetă se menţiona ora sosirii şi ora plecării sale.

În unele perioade mai târzii, recunoaşterea scrisorilor-ştafete se putea face după inscripţiile “grabnic”, “f.grabnic” sau “f.f.grabnic”.

Pentru predarea scrisorilor-ştafete expeditorii lor primeau o adeverinţă de predare în care erau trecute ziua şi ora predării şi suma plătită pentru transport. În unele cazuri pe adeverinţă erau aplicate sigilii poştale în fum / tuş (în negativ).

The urgent mail letters were accepted in the postal service of Wallachia in the period 1830-1862 and could be sent to localities throughout the country where there were postal stations. In exceptional cases, the urgent mail couriers could deviate a maximum of one post from the postal roads. Recipients had to go to the postal station to pick up their mail.

The urgent mail letters were accompanied by a sheet of paper on which the time of arrival and departure was mentioned at each postal station through which the courier with the urgent mail letters passed.

In some later periods, the recognition of urgent mail letters could be done by the inscriptions "grabnic"(fast), "f.grabnic"(very fast) or "f.f.grabnic"(v.v. fast).

For the delivery of urgent mail letters, their dispatchers received a delivery certificate in which the day and time of delivery and the amount paid for transport were entered. In some cases, postal seals were applied to the certificate in smoke / India ink (in negative).

O categorie aparte de scrisori-ştafete, pentru care nu s-a putut găsi încă documentarea poştală sunt cele cu "sigilii cu pene". Conform lui K.Dragomir[7, 8)], asemenea ştafete sunt cunoscute pentru perioada 31 mai 1854- 2 iunie 1856, adică în timpul ocupaţiei Ţărilor Române de armatele imperiale austriece în timpul războiului Crimeei. Scrisorile-ştafete erau însoţite până la destinaţie de documente poştale, numite minziluri, pe care erau notate orele şi semnăturile funcţionarilor poştali de pe traseul parcurs, care ulterior se întorceau la staţia poştală de expediţie pentru a rămâne ca dovezi pentru îndeplinirea serviciului.

Pe scrisorile-ştafetă, cât şi pe minzilul însoţitor erau aplicate două sigilii în ceară, la care erau ataşate mici pene, pentru a evidenţia transmiterea urgentă/grabnică.

O reglementare oficială a scrisorilor-ştafetă este stipulată abia în articolul 21 din Contractul de arendare a poştelor Ţării Româneşti valabil de la 1 august 1856. Elementele principale erau:

-mărimea şi greutatea de maxim 1 oca;

-însoţirea de un mizil… cu două sigilii (peceţi) care se întorcea la staţia poştală expeditoare;

Nu s-a identificat însă nici o menţiune privind ataşarea de pene la sigiliul poştal.

21.1.4 Circulaţia ziarelor şi a revistelor

Circulaţia prin poşta valahă a ziarelor data încă din 1829, când antreprenorul poştelor Ştefan Meitani a hotărât să transporte gratuit primul ziar din Ţara Românească "Curierul Românesc". Acest transport gratuit a avut loc cel puţin până la 1 octombrie 1830, când s-a achimbat antreprenorul poştelor. Nu s-au găsit informaţii după această dată.

El a fost urmat în anul 1832 de Buletin Gazetă Oficială. Fiind un ziar oficial al guvernului Ţării Româneşti, probabil, expedierea şi transportul său se făceau gratuit.

De la 1 august 1841 se stipula prin Condiţiile de arendare a poştelor expedierea gratuită prin poştă a Gazetei Brăilei (Art.47a).

Nu au fost identificate ziare sau reviste circulate prin poşta valahă şi nici măsuri legislative în acest sens pentru perioada 1830-1862. Nu au fost publicate nici tarife poştale pentru expedierea lor.

Se poate presupune că trebuia scrisă pe o banderolă sau direct pe ziar adresa destinatarului cu localitatea de destinaţie.

21.2 Moldova

În perioada 1830-1862 oficialităţile şi locuitorii din Moldova aveau la dispoziţie poşta Moldovei pentru corespondenţa internă - expediată / sosită către / în interiorul Moldovei şi din anul 1846 externă –spre / din Serbia şi Ţara Românească.

A separate category of urgent mail letters, for which postal documentation could not be found yet, are those with "feather seals". According to K.Dragomir[7, 8)], also urgent mail letters are known for the period May 31, 1854- June 2, 1856, as in, during the occupation of Wallachia by the Imperial Austrian armies during the Crimean War. The urgent mail letters were accompanied to their destination by postal documents, called minziluri, on which the times and signatures of the postal clerks on the route were noted, which later returned to the postal dispatch station to remain as evidence for the performance of the service.

On the urgent mail letters, as well as on the accompanying minzil, two seals were applied in wax, to which small feathers were attached, to highlight the urgent/quick transmission.

An official regulation of urgent mail letters is stipulated only in article 21 of the Leasing Conditions of the Wallachian Posts valid from August 1, 1856. The main elements were:

-the maximum size and weight of 1 oca;

-accompaniment by a minzil... with two seals returning to the postal dispatch station;

However, no mention was identified regarding the attachment of feathers to the postal seal.

21.1.4 Circulation of newspapers and magazines

The circulation of newspapers through the Wallachian post dates back to 1829, when the postal entrepreneur Ştefan Meitani decided to transport the first newspaper from Wallachia "Curierul Românesc" free of charge. This free transport took place at least until October 1, 1830, when the posts entrepreneur changed. No information was found after this date.

It was followed in 1832 by the Official Bulletin Gazette. Being an official newspaper of the Wallachia government, its dispatch and transport were probably free.

From August 1, 1841, the Leasing Conditions of the Posts stipulated the free dispatch of the Brăilei Gazette (Art. 47a).

No newspapers or magazines circulated through the Wallachian post were identified, nor were any legislative measures in this regard for the period 1830-1862. No postal rates have been published for dispatching them.

It can be assumed that the recipient's address with the destination town should have been written on an armlet or directly on the newspaper.

21.2 Moldavia

In the period 1830-1862, the officials and residents of Moldavia had at their disposal the Moldavian post for internal mail - sent / arrived to / inside Moldavia and from 1846 external - to / from Serbia and Wallachia.

[7)]Kiriac Dragomir, Ştafete, miziluri şi sigilii cu pene, Filatelia, nr.1/1988, pag.6-7

[8)]Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), pag.32

21.2.1 Circulaţia scrisorilor

La fel ca şi în Ţara Românească, în general în privinţa scrisorilor se evidenţiază două aspecte ce trebuie determinate:

a)destinaţiile interne unde se puteau trimite corespondenţele.

b)recunoaşterea scrisorilor circulate prin poşta valahă.

A.Circulaţia scrisorilor oficiale

Scrisorile oficiale au fost admise la expediere în toată perioada 1830-1862.

a)Scrisorile oficiale erau trimise de instituţiile Statului aflate în capitală –Iaşi- către alte instituţii ale Statului, de obicei subordonate, aflate în reşedinţele de judeţe sau alte localităţi din judeţe unde se aflau staţii de poştă şi vice-versa. În cazuri excepţionale puteau fi destinate şi spre localităţi aflate la o poştă distanţă de o staţie de poştă.

Corespondenţa oficială destinată altor localităţi în afara celor de mai sus, era preluată de autorităţile judeţene, care aveau obligaţia de a o trimite la destinaţie (la subpefecturi).

b)Recunoaşterea scrisorilor oficiale poate fi făcută după existenţa în adresa destinatarului a unei inscripţii „No...” sau „N...”, urmată de un număr, care reprezenta poziţia scrisorii în borderoul de expediţii al instituţiei care a trimis scrisoarea.

A cuprins două perioade:

1830-1857

-scrisorile nu purtau nici o ştampilă aplicată pe ele;

1857-31 iul.1862

-scrisorile trebuiau ştampilate la plecare şi la sosire cu ştampile de zi.

În luna septembrie 1860 se publicau regulile ce trebuiau urmate de către toate autorităţile pentru expedierea scrisorilor oficiale[9)]:

A.Registraturile să nu mai înşire deasupra pe convert numerele tuturor ordinelor, adreselor sau rapoartelor din năuntru, ci să pue în năuntru la fiecare convert câte o fatură, în care să se însemne şi să se arate lămurit: data expedierii, numărul ce are fiecare bucată precum şi anexa sa de va fi, de la care autoritate anume şi către care se adresează.

B.Astă fatură să poarte de-asupra un număr curent; numai acest număr singur să se scrie de-asupra pe convert şi apoi fatura sub-scriindu-se de către domnii registratori, să se închidă în năuntrul pachetului, fatura urmează apoi a se înapoia de la autoritatea unde se adresează pachetul, iarăşi cu adeverirea domnilor registratori de primirea întocmai.

B.Circulaţia scrisorilor particulare

Nu s-au găsit informaţii privind expedierea scrisorilor particularilor prin Poşta Moldovei înainte de anul 1835.

1835

Aşa cum s-a arătat la Capitolul 11.2.2 Birourile poştale, în luna aprilie 1835, în scopul înlesnirii negoţului între Iaşi şi Galaţi, Nicolae Sachelarie, antreprenorul poştelor

21.2.1 Circulation of letters

As in the Wallachia, in general with regard to letters, two aspects are highlighted that must be determined:

a)internal destinations where mail could be sent.

b)recognition of letters circulated through the Wallachian post.

A. Circulation of official letters

Official letters were admitted for dispatch throughout the period 1830-1862.

a)Official letters were sent by the State institutions located in the capital -Iaşi- to other State institutions, usually subordinate, located in the county seats or other localities in the counties where there were postal stations and vice versa. In exceptional cases, they could also be sent to localities placed one post away from a postal station.

The official mail destined for other localities apart from the above, was taken over by the county authorities, who had the obligation to send it to the destination (to sub-prefectures).

b)The recognition of official letters can be done after the presence in the recipient's address of an inscription "No..." or "N...", followed by a number, which represented the position of the letter in the consignment note of the institution that sent the letter.

It included two periods:

1830-1857

-the letters did not bear any marking applied to them;

1857-July 31, 1862

-the letters had to be marked upon departure and upon arrival with day postmarks.

In September 1860, the rules to be followed by all authorities for sending official letters were published[9)]:

A.The registries should no longer list the numbers of all the orders on the cover, addresses or reports inside, but should put an invoice in the center of each cover, in which the following should be marked and shown clearly: the date of shipment, the number of each piece as well as its annex if be, from which specific authority and to which it is addressed.

B.This invoice must have a current number on it; only this single number should be written on top of the cover and then the invoice signed by the gentlemen registrars, should be closed inside the parcel, the invoice should then be returned from the authority where the parcel is addressed, again with the confirmation of the gentlemen registrars of the exact receipt.

B.Circulation of private letters

No information was found regarding the sending of letters to private individuals by Moldavian Post before the year 1835.

1835

As it was shown in Chapter 11.2.2 Post Offices, in April 1835, in order to facilitate trade between Iaşi and Galaţi, Nicolae Sachelarie, the entrepreneur of Moldavian

[9)]Monitorul Oficial a Moldovei, nr.281/24 sept.1860

Moldovei, a înfiinţat două birouri de poştă, unul la Iaşi şi altul la Galaţi, unde se puteau depune scrisori particulare în zilele plecării curselor poştale, miercuri şi sâmbătă, până la ora 21.00, plătindu-se portul scrisorilor[10].

În data de 11 septembrie 1835 s-a hotărât ca depunerea scrisorilor să se facă până la ora 18.00-19.00, pentru a nu stânjeni pregătirea expediţiei poştale[11, 12].

1836

De la 1 ianuarie 1836 s-au primit scrisori de la particulari atât în Iaşi, cât şi în reşedinţele de judeţe, pentru interiorul ţării. Scrisorile particulare plecau în aceleaşi zile cu scrisorile oficiale.

Expedierea scrisorilor, ca şi cea a pachetelor şi gropurilor cu bani se efectua fără nici o garanţie din partea poştei în caz de pierdere, lucru ce s-a întâmplat de multe ori.

1839

În luna noiembrie 1839 treizeci de negustori din Galaţi au făcut o jalbă către domnitor, în care cereau ca trimiterile poştale de scrisori, paghete şi gropuri cu bani să se facă cu o garanţie din partea poştei, în caz de pierdere[13, 14]. Domnitorul trimite jalba Obşteştei Adunări pentru a se studia problema.

În acelaşi timp antreprenorul poştelor Nicolae Privileghie a întocmit un regulament pentru trimiterea "asigurată" a banilor prin Poşta Moldovei, în care cerea, printre altele, 12 slujitori plătiţi de stat pentru paza curierilor care transportau bani şi corespondenţă. Acest regulament nu a fost aprobat de Visteria Moldovei.

Totuşi antreprenorul poştelor nu era de acord cu "asigurarea" gropurilor cu bani, neprimind oamenii de pază necesari suficienţi transportului lor.

Cu toate acestea scrisorile, pachetele şi gropurile cu bani particulare au fost transportate la destinaţie, „fără asigurare", de poşta moldavă în toată perioada 1836-1852.

În luna iunie 1856 Antrepriza diligenţelor prin raportul nr.539 arăta că unele dintre scrisorile particulare expediate au adresa scrisă în limbi străine, pe multe altele nu se menţiona strada şi numărul casei unde locuia destinatarul, etc., ceea ce făcea foarte dificilă ajungerea lor la destinatar.

În consecinţă Departamentul de Finanţe publica spre ştiinţa publică, necesitatea scrierii adresei în limba română, cu menţionarea în adresă a oraşului, străzii şi a numărului casei unde locuia destinatarul[15].

posts, established two post offices, one in Iaşi and another in Galaţi, where private letters could be submitted on the departure days of the postal courses, on Wednesdays and Saturdays, until 9:00 p.m., paying the transport of the letters[10].

On September 11, 1835, it was decided that the letters should be submitted by 6:00 p.m.-7:00 p.m., in order not to hinder the preparation of the postal dispatch[11, 12].

1836

From January 1, 1836, letters were received from individuals both in Iași and in the county residences, for the inside of the country. Private letters left on the same days as official letters.

The dispatch of letters, like parcels and parcels with money, was carried out without any guarantee from the post in case of loss, which happened many times.

1839

In November 1839, thirty merchants from Galaţi made a complaint to the prince, in which they demanded that the postal shipments of letters, parcels and parcels with money to be made with a guarantee from the post, in case of loss[13, 14]. The prince sends the complaint to the Public Assembly to study the problem.

At the same time, the postal entrepreneur Nicolae Privileghie established a regulation for the "insured" sending of money through Moldavian Post, in which he required, among other things, 12 servants paid by the state to guard couriers carrying money and mail. This regulation was not approved by the Moldavian Treasury.

However, the postal entrepreneur did not agree with the "insurance" of the parcels with money, not receiving the necessary security guards to transport them.

However, letters, parcels and parcels with private money were transported to their destination, "without insurance", by the Moldavian post throughout the period 1836-1852.

In June 1856, the Stagecoach Enterprise through report no.539 showed that some of the private letters sent had the address written in foreign languages, on many others the street and the number of the house where the addressee lived, etc. were not mentioned, which made it very difficult for these to reach the recipient.

Consequently, the Department of Finance publishes for public knowledge, the necessity of writing the address in Romanian, with the mention in the address of the city, street and number of the house where the recipient lived[15].

[10]Albina Românească, nr.28/11 apr.1835

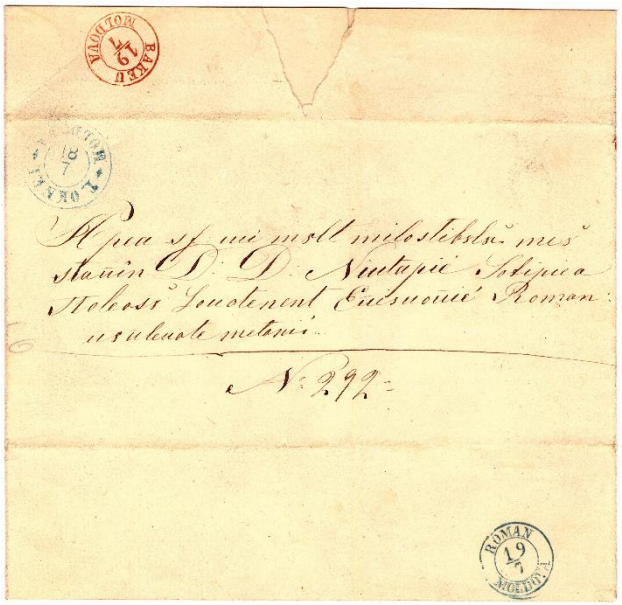
[11]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.34

[12]A.N.I., Fond Visteria Moldovei, Dosar nr.156/1835, fila 484

[13]Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), pag.105, 106

[14]A.N.I., Fond Visteria Moldovei, Dosar nr.92/1838, fila 17

[15]Adaos nr.58 şi 59, la Foaia Buletin M., nr.58/19 iun.1856



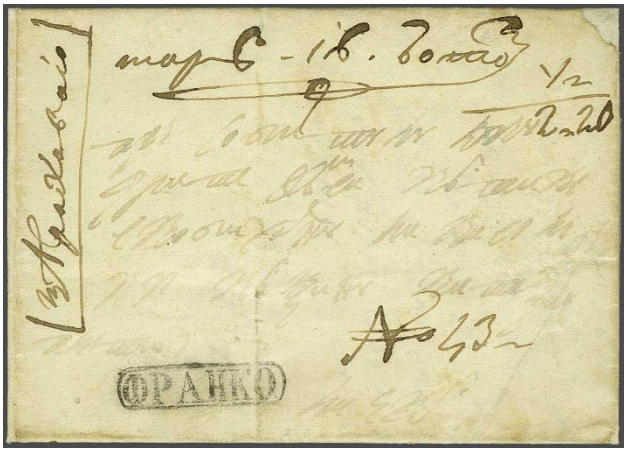
Scrisoare oficială T.Ocna-Bacău-Roman /
Official letter T.Ocna-Bacău-Roman



1862 - Scrisoare oficială Bacău-Tecuci /
Official letter Bacău-Tecuci



1852 – Scrisoare particulară spre Iaşi /
Private letter to Iaşi



1853 – Scrisoare particulară Bârlad-Iaşi /
Private letter Bârlad-Iaşi



1858 – Scrisoare particulară Dorohoi-Iaşi /
Private letter Dorohoi-Iaşi



1859 – Scrisoare particulară Bacău-Iaşi /
Private letter Bacău-Iaşi

În anul 1858 au fost publicate instrucţiunile:
-1858 - Instrucţiuni pentru transportarea scrisorilor
-Reguli statornicite pentru scrisori – 1 iul.1858
-Regula poştală pentru scrisori – 1 noe.1858
(A se vedea Cap.10.2 Legislaţie poştală)

In 1858 the instructions were published:
-1858 - Instructions for transporting letters
-Established rules for letters – July 1, 1858
-Postal rule for letters – November 1, 1858
(See Chapter 10 Postal legislation, 10.2 Moldavia)

Începând din luna iulie 1858 şi până la 1 august 1862 pe scrisorile particulare s-au aplicat mărci poştale conform taxelor poştale plătite. Se puteau expedia însă şi scrisori cu „porto”, adică taxate la destinatar.

În luna martie 1859 Direcţia poştelor şi a diligenţelor ruga pe particularii care trimite-au scrisori şi pachete să scrie pe faţa sau pe spatele scrisorilor ziua şi luna când le depuneau la biroul poştal sau în cutia poştală, pentru a se putea urmări circulaţia trimiterilor poştale[16)].

a)Scrisorile particulare puteau fi expediate către localităţile din toată ţara în care existau staţii de poştă. Întrucât cel puţin până în anul 1852, nici în oraşele mari (inclusiv capitala Iaşi), nici în celelalte localităţi, la staţiile de poştă nu existau factori distribuitori ai corespondenţei, destinatarii trebuiau să se prezinte la staţia poştală să-şi preia corespondenţa sosită.

Teoretic exista posibilitatea ca scrisorile să fi fost adresate şi altor localităţi fără staţii poştale, printr-o menţiune pe scrisoare în care să fie numită staţia poştală unde să se oprească scrisorea şi printr-o anumită înţelegere prealabilă destinatarul putea să se prezinte să o ridice. Totuşi nu s-au găsit informaţii documentare în acest sens.

b)Recunoaşterea scrisorilor particulare a cuprins două perioade.

1 ian.1836-1852

-scrisorile nu purtau nici o ştampilă aplicată pe ele;

-pentru scrisorile „alte localităţi” (probabil nici nu existau scrisori „loco”) era obligatorie scrierea localităţii de destinaţie;

-expeditorii scrisorilor recomandate primeau o adeverinţă de predare, pentru eventuale reclamaţii.

1852-31 iul.1862

-scrisorile trebuiau să poarte la expediere ştampilele cu litere chirilice „FRANCO” ale poştei Moldovei, iar din anul 1857 şi ştampile poştale de zi.

-deşi era obligatorie scrierea de către funcţionarul poştal pe faţa convertei a taxei plătite de expeditor, aceasta s-a făcut doar în anii 1852-1853, apoi doar sporadic;

-scrisorile recomandate purtau pe faţa convertei inscripţia suplimentară cu litere chirilice „strahovoi”; din anul 1857 se aplica ştampila „RECEPISSE”. Expeditorii primeau o adeverinţă de predare, pentru eventuale reclamaţii.

-scrisorile care plecau spre Ţara Românească (Valahia) sau veneau de acolo erau ştampilate în trazit şi la Focşani (1853-1862);

21.2.2 Circulaţia pachetelor şi a gropurilor cu bani

Nu s-au găsit informaţii privind expedierea pachetelor şi a gropurilor cu bani ale particularilor prin Poşta Moldovei înainte de anul 1835/1836.

[16)]Monitorul Oficial al Moldovei, nr.37/9 mar.1859

Starting from July 1858 and until August 1, 1862, postage stamps were applied to private letters according to the postage paid. However, letters could also be sent with "postage due", as in, charged to the addressee.

In March 1859, the Directorate of Posts and Stagecoaches asked individuals who sent letters and parcels to write on the front or back of the letters the day and month when they deposited them at the post office or in the postal box, so that the circulation of the postal dispatches could be tracked[16)].

a)Private letters could be dispatched to localities throughout the country where there were postal stations. Since at least until the year 1852, neither in the big cities (including the capital Iaşi), nor in the other localities, there were no mail distribution agents at the postal stations, the recipients had to go to the postal station to pick up their incoming mail.

Theoretically, there was the possibility that the letters were also addressed to other localities without postal stations, through a note on the letter in which the postal station where the letter was to be stopped was named and through a certain prior agreement, the addressee could show up to pick it up. However, no documentary information was found in this regard.

b)The recognition of private letters included two periods.

Jan. 1, 1836 -1852

-the letters did not bear any marking applied to them;

-for "other localities" letters (probably there were no "local" letters either) it was mandatory to write the destination locality;

-the dispatchers of the registered letters received a certificate of delivery, for possible complaints.

1852 - July 31, 1862

-the letters had to bear the marking with the Cyrillic letters "FRANCO" of the Moldavian post, and from 1857 also the daily postmarks.

-although it was mandatory for the postal clerk to write on the face of the envelope the tax paid by the dispatcher, this was done only in the years 1852-1853, then only sporadically;

-the registered letters had the additional inscription in Cyrillic letters "strahovoi" on the front of the cover; since 1857 the marking "RECEPISSE" has been applied. The dispatchers received a certificate of delivery, for possible complaints.

-letters going to Wallachia or coming from there, were also marked in transit in Focşani (1853-1862);

21.2.2 Circulation of parcels and parcels with money

No information was found regarding the sending of parcels and parcels with money of individuals through the Moldavian Post before the year 1835/1836.

1836

Din jurul datei de 1 ianuarie 1836 s-au primit şi pachete şi gropuri cu bani de la particulari

Expedierea pachetelor şi gropurilor cu bani se efectua fără nici o garanţie din partea poştei în caz de pierdere, lucru ce s-a întâmplat de multe ori.

Ca şi în Ţara Românească, pachetele şi gropurile cu bani erau însoţite de o scrisoare pe care era trecut numele destinatarului, localitatea de destinaţie, conţinutul pachetului sau a gropului, numărul din borderoul însoţitor al pachetului sau al gropului.

O scrisoare-însoţitoare putea fi pentru unul sau mai multe pachete sau gropuri.

Pentru perioada „mai târzie” ...1859-1862 pe o asemenea scrisoare era trecută adnotarea „cu alăturare” sau „cu alăt.”[17)].

1855

Începând de la sfârşitul lunii decembrie 1855 expeditorii particulari trebuiau să se prezinte la birourile poştale, în zilele şi la orele indicate, cu gropurile desfăcute şi acolo se numărau banii de trimis, plata făcându-se după valoare[18, 19)].

1858

În anul 1858 au fost publicate alte instrucţiuni:

-Instrucţiuni pentru transportarea de bani şi obiecte de valoare, pentru care poşta garantează

(A se vedea Cap.10.2 Legislaţie poştală)

În perioada 1857-1862 scrisorile “cu alăturare” erau ştampilate cu ştampile poştale de zi la expediere şi la sosire.

1836

From around January 1, 1836, parcels and parcels with money were also received from individuals

The parcels and parcels with money were sent without any guarantee from the post in case of loss, which happened many times.

As in Wallachia, the parcels and parcels with money were accompanied by a letter on which the name of the recipient, the destination town, the contents of the parcel or parcel with money, the number of the accompanying list of the parcel or parcel with money were written.

An accompanying letter could be for one or more parcels or parcels with money.

For the "later" period ... 1859-1862, the annotation "with attachment" or "with annex" was written on such a letter[17)].

1855

Starting from the end of December 1855, private senders had to appear at the post offices, on the days and at the indicated times, with the parcels with money opened and there the money to be sent was counted, the payment being made according to the value[18, 19)].

1858

In 1858, other instructions were published:

- Instructions for transporting money and valuables, for which the post office guarantees

(See Chapter 10 Postal legislation, 10.2 Moldavia)

In the period 1857-1862, letters "with attachment" were marked with postmarks of the day upon dispatch and upon arrival.

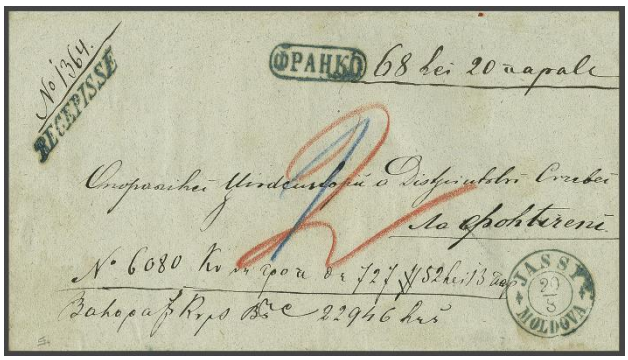
[17)]Dr.ing.Marcel Şapira, “Cu alăturare” Scrisori însoţitoare de obiecte (mesagerie uşoară) din vremea Domnitorului Alexandru Ioan Cuza, Filatelia, nr.9/1993, pag.7

[18)]Buletin M., nr.101/22 dec.1855

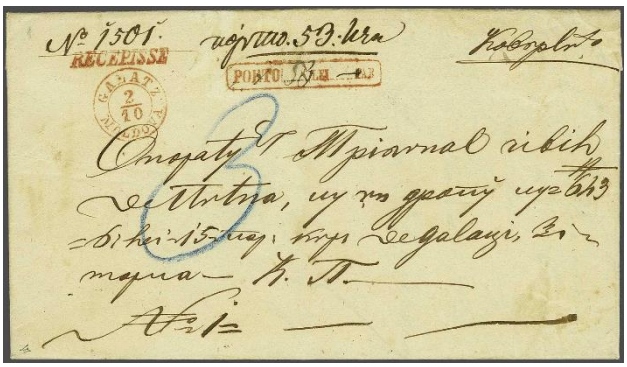
[19)]Steaua Dunării, nr.36/22 dec.1855



Scrisoare recomandată însoţitoare de grop expediată pe 24 iun.1861 de la Iaşi la Galaţi /
Registered letter accompanying the parcel with money sent on June 24, 1861 from Iaşi to Galaţi



Scrisoare recomandată însoţitoare de grop expediată pe 20 aug.1859 de la Iaşi la Fălticeni /
Registered letter accompanying the parcel with money sent on Aug.20, 1859 from Iaşi to Fălticeni



Scrisoare recomandată însoţitoare de grop expediată pe 2 oct.1860 de la Galaţi la Focşani /
Registered letter accompanying the parcel with money sent on Oct.2, 1860 from Galaţi to Iaşi

21.2.3 Circulaţia ştafetelor

Circulaţia şi recunoaşterea scrisorile-ştafete în Moldova s-a făcut similar ca în Ţara Românească (A se vedea Cap.21.1.3 Circulaţia scrisorilor-ştafete).

21.2.4 Circulaţia ziarelor şi a revistelor

Nu s-au găsit informaţii privind expedierea ziarelor prin Poşta Moldovei înainte de anul 1829.

1829

Primul ziar care a circulat prin Poşta Moldovei a fost Albina Românească în anul 1829.

El a fost urmat în 1833 de Buletin Foae Oficială. Fiind un ziar oficial al guvernului Moldovei, probabil, expedierea şi transportul său se făceau gratuit.

Pentru perioada noiembrie 1858-31 iulie 1862, ziarele care au fost expediate prin poşta moldavă, cu plată (prin aplicare de mărci poştale) sau abonamente, sunt prezentate în Tabelele nr.297 şi nr.298 (Cap.18.2.2 Tarifele poştale).

În perioada 1857-1862 ziarele expediate prin poşta moldavă erau ştampilate cu ştampile poştale de zi la expediere şi la sosire.

21.3 Principatele Unite - România

În perioada 1862-1869 oficialităţile şi locuitorii din România aveau la dispoziţie poşta română pentru corespondenţa internă - expediată / sosită către / în interiorul României şi din anul 1867 externă –spre / din Rusia.

21.3.1 Circulaţia scrisorilor

La fel ca şi în Ţara Românească şi Moldova, în general în privinţa scrisorilor se evidenţiază două aspecte ce trebuie determinate:

a)destinaţiile interne unde se puteau trimite corespondenţele.

b)recunoaşterea scrisorilor circulate prin poşta română.

A.Circulaţia scrisorilor oficiale

Scrisorile oficiale au fost admise la expediere în toată perioada 1862-1869.

21.2.3 Circulation of urgent mail letters

The circulation and recognition of urgent mail letters in Moldavia was similar to that in Wallachia (See Chapter 21.1.3 Circulation of urgent mail letters).

21.2.4 Circulation of newspapers and magazines

No information was found regarding the dispatch of newspapers by Moldavian Post before 1829.

1829

The first newspaper that circulated through Moldavian Post was Albina Românească in 1829.

It was followed in 1833 by Buletin Foae Oficială. Being an official newspaper of the Moldavian government, its dispatch and transport were probably free.

For the period November 1858 - July 31, 1862, the newspapers that were sent by the Moldavian post, with payment (by applying postage stamps) or subscriptions, are presented in Tables no.297 and no.298 (Chapter 18.2.2 Postal rates).

In the period 1857-1862, the newspapers sent by the Moldavian post were cancelled with postmarks upon dispatch and upon arrival.

21.3 United Principalities - Romania

In the period 1862-1869, Romanian officials and residents had at their disposal Romanian post for internal mail - sent / arrived to / inside Romania and from 1867 external - to / from Russia.

21.3.1 Circulation of letters

As in the Wallachia and Moldavia, in general, two aspects are highlighted with regard to letters that must be determined:

a)internal destinations where mail could be sent.

b)recognition of letters circulated through the Romanian post.

A.Circulation of official letters

Official letters were admitted for dispatch throughout the period 1862-1869.

În toată această perioadă ele trebuiau ştampilate la expediere şi la sosire cu ştampile de zi.

Începând din anul 1865 era obligatorie aplicarea pe corespondenţă a sigiliului autorităţilor care au emis corespondenţa pentru a putea fi încadrată ca oficială.

Circulara nr.XIII din 10 iunie 1868 stipula[20]:

„Cu începere de la 1 iulie stil nou, toate plicurile oficiale care nu intră în categoria pachetelor de valoare, se vor expedia ca scrisori simple nerecomandate, trecându-se No.lor total, în rubrica scrisorii oficiale din fatura de scrisori şi numai pentru acele care vor conţine acte de mare importanţă şi care vor fi notate de autorităţile ce le expediază cu cuvântul de „recomandat" se vor face formele recomandării, trecându-le ca până acum în fatura ălicurilor oficiale, tip.No.40.

Scrisorile recomandate oficiale se vor trece la predare ca şi până acum în condica tipar.No.76, iar cele simple nerecomandate se vor trece în bloc, numai cu No.dat de autorităţile de unde emanează".

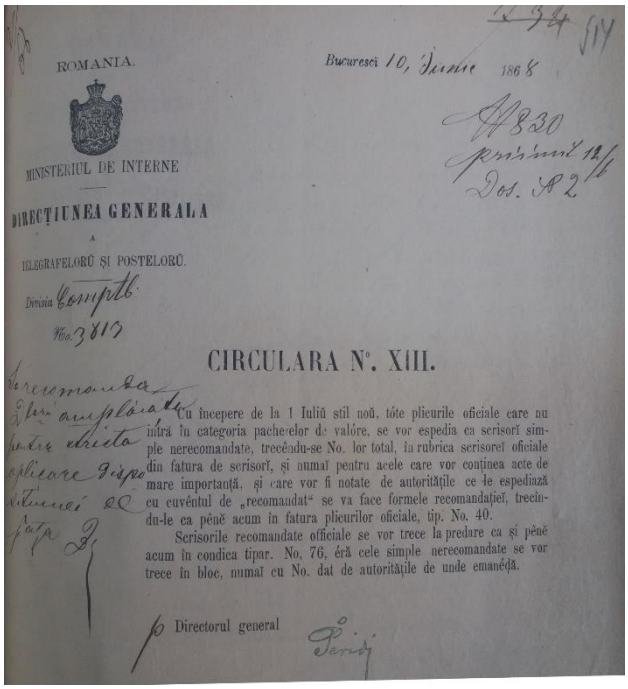
During this entire period, they had to be marked upon dispatch and upon arrival with postmarks.

Starting from 1865, it was mandatory to apply the seal of the authorities that issued the mail on it in order to be classified as official.

The circular no.XIII of June 10, 1868 stipulated[20]:

"Starting from July 1, new style, all official letters that do not fall into the category of value parcels, will be sent as ordinary non-registered letters, passing the total No., in the official letter column of the letter invoice and only for those which will contain documents of great importance and which will be noted by the authorities that send them with the word "registered", the forms of the registration will be made, passing them as before in the invoice of the official documents, type No.40.

The official registered letters will be handed over as before in the form No.76, and the ordinary non-registered ones will be handed over in a block, only with the No. given by the authorities from where they are issued".



ROMANIA.

Bucuresci 10, Iunie 1868

MINISTERIUL DE INTERNE

DIRECŢIUNEA GENERALA

A

TELEGRAFELORŬ ŞI POSTELORŬ.

Divisia Compt.

No. 3813

CIRCULARA N°. XIII.

Cu începere de la 1 Iuliŭ stil noŭ, tóte plicurile oficiale care nu intră în categoria pachetelor de valóre, se vor espedia ca scrisorĭ simple nerecomandate, trecêndu-se No. lor total, în rubrica scrisorei oficiale din fatura de scrisorĭ, şi numaĭ pentru acele care vor conţinea acte de mare importanţă, şi care vor fi notate de autorităţile ce le espediază cu cuvêntul de „recomandat" se va face formele recomandaţieĭ, trecêndu-le ca pênĕ acum în fatura plicurilor oficiale, tip. No. 40.

Scrisorile recomandate officiale se vor trece la predare ca şi pênĕ acum în condica tipar. No. 76, érĕ cele simple nerecomandate se vor trece în bloc, numaĭ cu No. dat de autorităţile de unde emanêdă.

p Directorul general



1864 – Scrisoare oficială Botoşani-Iaşi-Tecuci /
Official letter Botoşani-Iaşi-Tecuci

B.Circulaţia scrisorilor particulare

În perioada 1862-1869 scrisorile particulare erau admise la expediere cu taxele poştale plătite prin aplicare de mărci poştale sau prin procedura „porto" cu plata la destunatar.

Chiar în anul 1862 a fost reglementată uniform în toată ţara circulaţia scrisorilor prin:

1862 - Regulament de manipularea scrisoriloru

(A se vedea Cap.10.3 Legislaţie poştală)

B.Circulation of private letters

In the period 1862-1869, private letters were admitted for dispatch with postal fees paid by applying postage stamps or by the "postage due" procedure with payment at the recipient.

Even in 1862, the circulation of letters was uniformly regulated throughout the country by:

1862 - Regulation for the handling of letters

(See Chapter 10.3 Postal legislation)

[20]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.1/1868, fila 514

Pentru încunoştiinţarea publicului privind regulile pe care trebuiau să le respecte scrisorile particulare a fost publicat anunţul nr.24.034 din 19 octombrie 1862[21)]:

„Pentru înlesnirea serviciului şi pentru garanţia Expeditorilor, precum şi pentru cea a Destinatarilor, Administraţia Poştală crede de cuviinţă a pune în vedere publicului următoarele deslușiri, relative la modul adoptat pentru împachetarea şi sigilarea scrisorilor.

1.Trebuie să lase libere, pe cât va sta cu putinţă mai mult, amândouă colţurile de sus ale scrisorii, pe partea unde se află adresa, fiind destinat colţul din dreapta, pentru depunerea timbrului Biroului Expeditor şi cel de al doilea pentru mărcile poştale. Această regulă se va păzi chiar de persoanele acelea, care aplică timbrele ele însăşi.

2.Scrisorile recomandate nu pot fi primite spre expediere, decât numai plicuite astfel, încât să nu dea loc de a-i bănui cuprinderea. Vor fi pecetluite cu trei sau cinci sigilii în ceară, identice şi bine marcate, încât toate marginile să poată fi lipite.

3.Pentru arătarea destinaţiei, se va însemna pe dosul scrisorii, detaliile cele mai precise, adică numele de Botez şi de Familie, precum şi locuinţa acelora către care sunt adresate, ca cu acest mod să se evite reţinerea în interval de 3 luni, conform Art... din Regulamentul asupra manipulaţiei de scrisori.

4.Mărcile poştale ce se vor cumpăra la Birouri pentru scrisorile simple, se vor lipi chiar de Expeditori, punându-se apoi zisele scrisori în cutie.

Acestea fiind regulile adoptate pentru scrisorile destinate a se transporta cu serviciul poştal, Ministerul publicând cele de mai sus, face cunoscut publicului, că pentru câte din ele nu vor fi investite cu zisele formalităţi, administraţiile poştale sunt autorizate a le refuza primirea.

Pentru o mai bună informaţie a publicului, se înseamnă mai la vale modele de scrisorile citate la Art.2 din publicaţia de faţă, spre a se vedea modul cum au a se plicui şi sigila.

Ministru Pr.Al.Cantacuzino

No.24.034, Octombrie 19”.

Anunţul nr.24.034 din 19 octombrie 1862 a fost tipărit şi pe foi volante pentru a putea fi afişat în sediile birourilor poştale din toată ţara.

Un nou anunţ, nr.25323 din 1863 menţiona din nou instrucţiunile pentru întocmirea adresei scrisorilor şi reguli privind scrisorile particularilor.

Anunţul nr.30.721 din 5 septembrie 1863 stipula[22)]:

1.Orice scrisoare se va arunca în cutii, să fie bine sigilată cu sigiliul a cărui iniţiale să se poată descifra, iar nu cu monedă sau obiecte.

2.Adresa să fie scrisă cu litere citeţe, arătându-se numele şi prenumele, oraşul şi suburbia unde adresantul locuieşte.

Pentru scrisorile ce nu vor fi investite cu aceste formalităţi, Birourile poştale sunt autorizate a arde pe cele ce se vor arunca în cutii şi a refuza pe cele ce i se vor aduce de către diferiţi prezentatori.

To inform the public about the rules that private letters had to follow, notice no.24,034 of October 19, 1862 was published[21)]:

"In order to facilitate the service and for the guarantee of Dispatchers, as well as for that of Recipients, the Postal Administration considers it appropriate to present to the public the following clarifications, relative to the method adopted for packing and sealing letters.

1.He must leave free, as much as possible, both upper corners of the letter, on the side where the address is located, the right corner being intended for filing the postmark of the Dispatching Office and the second for postage stamps. This rule will be observed even by those persons who apply the postage stamps themselves.

2.Registered letters cannot be accepted for dispatch, unless they are covered in such a way that there is no reason to suspect its contents. They will be sealed with three or five wax seals, identical and well marked, so that all the edges can be glued.

3.To show the destination, the most precise details will be written on the back of the letter, as in Baptism and Family names, as well as the address of those to whom they are addressed, so as to avoid detention within 3 months, according to Art... from the Regulation on the handling of letters.

4.The postage stamps that will be purchased at the Offices for ordinary letters, will be glued by the Dispatchers themselves, and then the said letters will be placed in the box.

These being the rules adopted for the letters destined to be transported by the postal service, the Ministry, by publishing the above, makes it known to the public that for those that will not be invested with the said formalities, the postal administrations are authorized to refuse their reception.

For better information of the public, below are models of the letters cited in Art.2 of this publication, in order to see how they should be enveloped and sealed.

Minister Pr. Al. Cantacuzino

No.24.034, October 19".

Announcement no.24,034 of October 19, 1862 was also printed on flyers so that it could be displayed in post office premises throughout the country.

A new announcement, no.25323 of 1863 mentioned again the instructions for the preparation of the address of the letters and rules regarding the letters of individuals.

Announcement no.30,721 of September 5, 1863 stipulated[22)]:

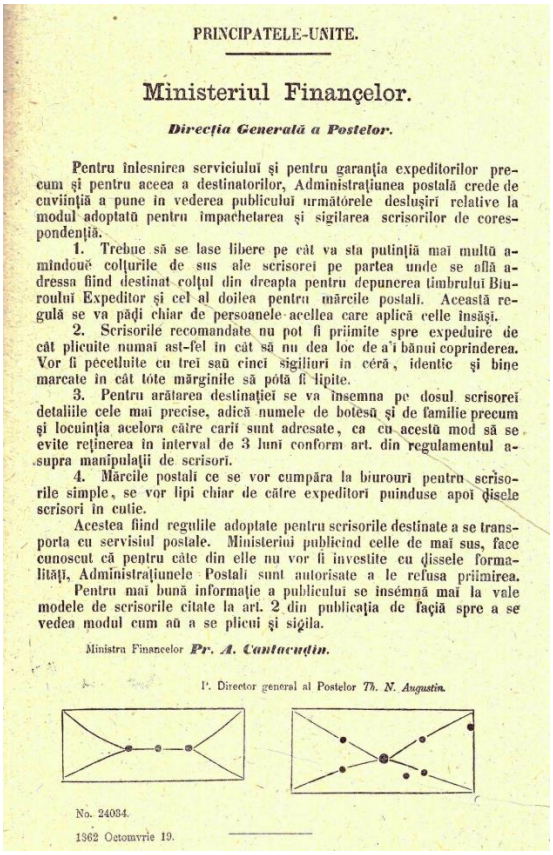
1.Any letter will be thrown into the boxes, to be well sealed with the seal whose initials can be deciphered, and not with coin or objects.

2.The address must be written in legible letters, showing the name and surname, the city and the suburb where the addressee lives.

For letters that will not be invested with these formalities, the Post Offices are authorized to burn those that will be thrown in the boxes and refuse those that will be brought to them by different presenters.

[21)]Monitorul R., nr.234/22 oct.1862

[22)]Monitorul R., nr.175/7 sept.1863



PRINCIPATELE-UNITE.

Ministeriul Finançelor.

Direcţia Generală a Postelor.

Pentru înlesnirea serviciului şi pentru garanţia expeditorilor precum şi pentru aceea a destinatorilor, Administraţiunea postală crede de cuviinţă a pune în vederea publicului următórele deslusiri relative la modul adoptatŭ pentru împachetarea şi sigilarea scrisorilor de corespondenţă.

1. Trebue să se lase libere pe cât va sta putinţă mai multŭ amîndouĕ colţurile de sus ale scrisorei pe partea unde se află adressa fiind destinat colţul din dreapta pentru depunerea timbrului Biuroului Expeditor şi cel al doilea pentru mărcile postali. Această regulă se va păzi chiar de persoanele acellea care aplică celle însăşi.

2. Scrisorile recomandate nu pot fi primite spre expediuire de cât plicuite numai astfel în cât să nu dea loc de a'i bănui coprinderea. Vor fi pecetluite cu trei saŭ cinci sigiliuri în cĕră, identic şi bine marcate în cât tóte mărginile să pótă fi lipite.

3. Pentru arătarea destinaţiei se va însemna pe dosul scrisorei detaliile cele mai precise, adică numele de botesŭ şi de familie precum şi locuinţia acelora către carii sunt adresate, ca cu acestŭ mod să se evite reţinerea în interval de 3 luni conform art. din regulamentul asupra manipulaţii de scrisori.

4. Mărcile postali ce se vor cumpăra la biurouri pentru scrisorile simple, se vor lipi chiar de către expeditori puinduse apoi disele scrisori în cutie.

Acestea fiind regulile adoptate pentru scrisorile destinate a se transporta cu servisiul postale. Ministeriul publicînd celle de mai sus, face cunoscut că pentru câte din elle nu vor fi investite cu dissele formalităţi, Administraţiunele Postali sunt autorisate a le refusa priimirea.

Pentru mai bună informaţie a publicului se însémnă mai la vale modele de scrisorile citate la art. 2 din publicaţia de faţiă spre a se vedea modul cum aŭ a se plicui şi sigila.

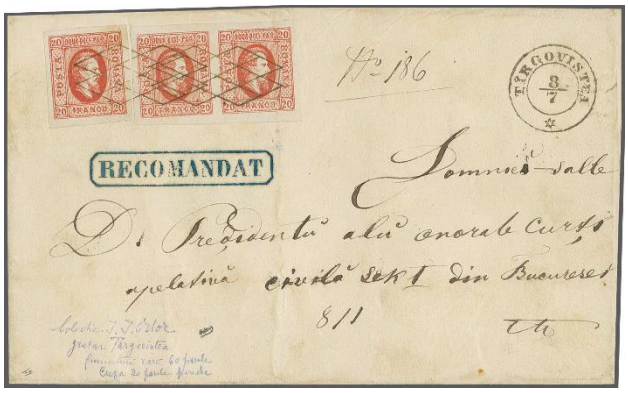
Ministru Finançelor *Pr. A. Cantacuzin.*

P. Director general al Postelor *Th. N. Augustin.*

No. 24034.

1362 Octomvrie 19.

Publicaţia nr.24034 din 12 oct.1862 (afiş) / Publication no. 24034 of October 12, 1862 (poster)



Scrisoare recomandată expediată pe 8 iul.1865 din judeţul Dâmboviţa la Bucureşti / Registered letter sent on July 8, 1865 from Dâmboviţa County to Bucharest



Scrisoare simplă expediată pe 30 noe.1866 în Bucureşti "Loco" / Ordinary letter sent on November 30, 1866 in Bucharest "Local"



Scrisoare simplă expediată pe 20 noe.1862 de la Tecuci la Iaşi / Ordinary letter sent on November 20, 1862 from Tecuci to Iaşi



Scrisoare recomandată expediată pe 18 august 1867 din plasa Bolentin, judeţ Dâmboviţa la Târgovişte / Registered letter sent on August 18, 1867 from Bolentin, Dâmboviţa county to Târgovişte

Un nou anunţ, nr.493 din 9 iulie 1864, stipula[23]:

„I.Scrisorile recomandate sunt de două feluri, cu trei şi cinci peceţi, lăsându-se la facultatea adresanţilor a-şi alege unul din aceste două feluri, pe care-l ar voi.

a)La cele cu trei peceţi, după modelul lit.a, capacul copertei, deşi cvadruplu, însă unul din ambele părţi ale lungului să fie mai mare decât cel de-al doilea şi rotund, sigilându-se cu trei peceţi, una în mijloc şi celelalte două în dreapta şi stânga, la încheietura cutelor.

b)Capacul copertei de la modelul lit.b, cuadrat şi deopotrivă (se înţelege cele laterale mai mici deopotrivă unul cu altul, iar celelalte mai mari şi iarăşi egale) astfel ca strângându-le la un loc să se poată pune o pecete drept în mijlocul scrisorii şi alte patru pe câte-şi patru cute şi în aceeaşi proporţie.

II.Adresele pe coperte să fie scrise în litere citeţe şi cât mai explicate, cu numele şi prenumele adresantului, oraşul, cartierul, strada şi numărul locuinţei unde sunt destinate.

Prin urmare este invitat publicul a se conforma ad-literam cu această dispoziţie, căci oricâte din aceste scrisori nu vor fi investite cu toate formalităţile sus citate, birourile poştale sunt autorizate a refuza cu totul primirea lor. Director Săvescu No.493, iulie 9".

Anunţul nr.2780 din 29 octombrie 1864 cerea ca scrisorile franco sau porto să fie „bine plicuite şi scrise cu litere foarte descifrabile, iar adresa de pe faţa ei să fie cât mai deslușită, adică: D.... în oraşul .... mahalaua .... şi de se poate chiar numele străzii şi numărul casei, fiind aceasta chiar în interesul domnilor destinatari pentru sigura predare la adresă"[24].

Prin Ordinul de serviciu nr.21/1865[25] se stipula că scrisorile şi telegramele "Post sau birou restant" trebuiau predate în urma unei simple cereri. Şefii staţiilor telegrafo-poştale trebuiau să se asigure că cel care solicita aceste scrisori şi telegrame era destinatarul lor real.

Anunţul nr.4279 din 26 iulie 1867 stipula[26]:

„Spre a se pune capăt greutăţilor ce întâmpină serviciul cu încasarea portului asupra scrisorilor adresate prin comunele rurale din districte, care provoacă o pagubă simţită fiscului şi dificultatea pentru reglarea conturilor s-a decis că pentru comunele rurale nu se vor primi decât scrisori simple şi ziare francate, fără care oficiile respective vor refuza atât primirea, cât şi expedierea".

Existând multe reclamaţii privind corespondenţa pentru comunele rurale, Ministrul de Interne, la două zile după ce a fost instalat în funcţie, a publicat o scrisoare adresată prefecţilor, cu Instrucţiuni privind Poşta Rurală (a se vedea Cap.10.3 Legislaţie poştală).

Un nou anunţ stipula[27]:

A new announcement, no.493 of July 9, 1864, stipulated[23]:

"I.The registered letters are of two types, with three and five seals, leaving it up to the addressees to choose one of these two types, which one they would like.

a)For those with three seals, according to the letter a model, the lid of the cover, although quadruple, but one on both sides of the length should be larger than the second and round, sealing with three seals, one in the middle and the other two on the right and left, at the joint of the folds.

b)The lid of the cover from the letter b model, square and equal (it means the smaller sides are equal to each other, and the others are larger and again equal) so that by pressing them together, a seal can be placed straight in the middle of the letter and four others by four folds and in the same proportion.

II.The addresses on the covers should be written in readable letters and explained as much as possible, with the name and surname of the addressee, the city, the neighborhood, the street and the number of the house where they are intended.

Therefore, the public is invited to comply ad-literam with this provision, because as many of these letters will not be invested with all the above-mentioned formalities, the post offices are authorized to refuse their reception altogether. Director Săvescu No.493, July 9".

Announcement no.2780 of October 29, 1864 required that franked or postage due letters to be "well enveloped and written in very readable letters, and the address on its face to be as clear as possible, that is: D.... in the city of ... . the slum .... and perhaps even the name of the street and the number of the house, this being in the interest of the recipients for safe delivery to the address"[24].

By Service Order no.21/1865[25] it was stipulated that letters and telegrams "post or office remaining" had to be handed over following a simple request. The heads of the telegraph-postal stations had to make sure that the person requesting these letters and telegrams was their real recipient.

Announcement no.4279 of July 26, 1867 stipulated[26]:

"In order to put an end to the difficulties encountered by the service with the collecting of the transport on the letters addressed through the rural communes in the districts, which cause a felt damage to the treasury and the difficulty in adjusting the accounts, it was decided that for the rural communes only ordinary letters and franked newspapers will be received, without which the respective offices will refuse both reception and dispatch".

There were many complaints regarding the mail for the rural communes, the Minister of the Interior, two days after he was installed in office, published a letter addressed to the prefects, with Instructions regarding the Rural Post (See Chapter 10.3 Postal legislation).

A new announcement stipulated[27]:

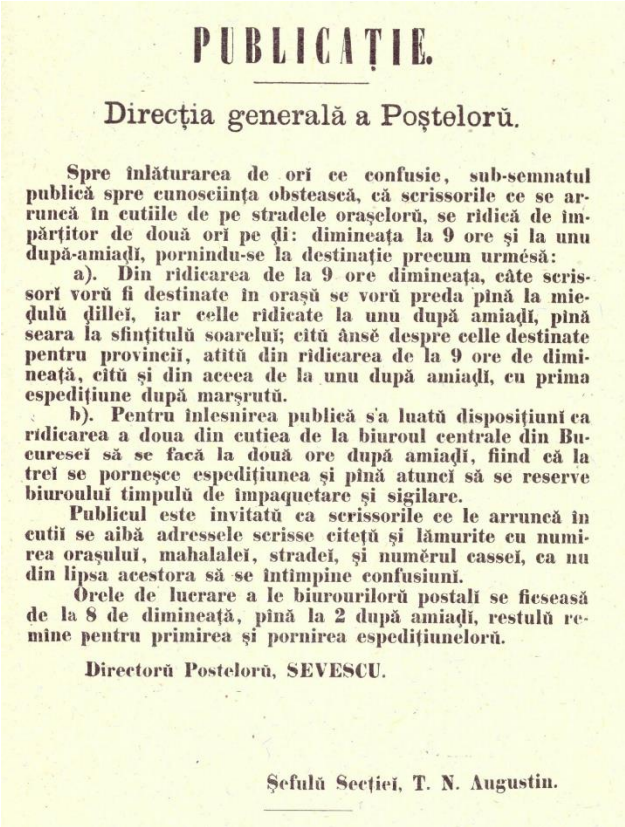
[23]Monitorul R., nr.152/10/22 iul.1864
[24]Monitorul R., nr.245/3/15 noe.1864
[25]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.6/7 feb.s.n.1865, pag.44
[26]Monitorul R., nr.159/16/28 iul.1867
[27]Monitorul R., nr.200/5/17 sept.1867

„Scrisorile simple şi ziarele care urmează a se împărţi în districte prin căpitanii de poşte nu se mai primesc de astăzi înainte decât francate; scrisorile ce se vor găsi prin cutii nefrancate vor sta în depozitul oficiilor neexpediate”.

Un nou anunţ (fără număr)[28], stipula:

„Direcţia este informată că întrebuinţarea avizelor pentru scrisorile ce se depun nefrancate pentru comunele rurale nu este de nici un folos; prin urmare se anunţă că pe viitor nu se vor mai primi, nici se vor expedia scrisori nefrancate pentru comunele rurale. Francarea se face prin lipirea de timbre poştale”.

Acest anunţ era amintit şi întărit şi în luna noiembrie 1868[29].



PUBLICAŢIE.

Direcţia generală a Poştelorŭ.

Spre înlăturarea de orĭ ce confusie, sub-semnatul publică spre cunosciinţa obstească, că scrissorile ce se arruncă în cutiile de pe stradele oraşelorŭ, se ridică de împărţitor de două orĭ pe dĭ: dimineaţa la 9 ore şi la unu după-amiadĭ, pornindu-se la destinaţie precum urmésă:

a). Din ridicarea de la 9 ore dimineaţa, câte scrissorĭ vorŭ fi destinate în oraşŭ se vorŭ preda pînă la miedulŭ dilleĭ, iar celle ridicate la unu după amiadĭ, pînă seara la sfinţitulŭ soareluĭ; cîtŭ ânsĕ despre celle destinate pentru provinciĭ, atîtŭ din ridicarea de la 9 ore de dimineaţă, cîtŭ şi din aceea de la unu după amiadĭ, cu prima espediţiune după marşrutŭ.

b). Pentru înlesnirea publică s'a luatŭ dispositiunĭ ca ridicarea a doua din cutiea de la biuroul centrale din Bucuresci să se facă la două ore după amiadĭ, fiind că la treĭ se porneşce espediţiunea şi pînă atuncĭ să se reserve biuroului timpulŭ de împaquetare şi sigilare.

Publicul este invitatŭ ca scrissorile ce le arruncă în cutiĭ se aibă adressele scrisse citeţŭ şi lămurite cu numirea oraşuluĭ, mahalaleĭ, stradeĭ, şi numĕrul casseĭ, ca nu din lipsa acestora să se întîmpine confusiunĭ.

Orele de lucrare a le biurourilorŭ postali se fiesească de la 8 de dimineaţă, pînă la 2 după amiadĭ, restulŭ remîne pentru primirea şi pornirea espediţiunelorŭ.

Directorŭ Postelorŭ, SEVESCU.

Şefulŭ Secţieĭ, T. N. Augustin.

Publicaţie din anul 1862 privind orele ridicării scrisorilor din cutiile de scrisori şi orarul birourilor poştale (afiş) / Publication from 1862 regarding the times for picking up letters from letter boxes and post offices hours (poster)

21.3.2 Circulaţia pachetelor şi a gropurilor cu bani

Încă din anul 1862 s-a reglementat uniform circulaţia pachetelor şi a gropurilor cu bani prin următoarele instrucţiuni:

1862 - Regulament de manipularea gropurilor şi pachetelor de valoare

(A se vedea Cap.10.3 Legislaţie poştală)

În toată perioada 1862-1869 pachetele şi gropurile cu bani erau însoţite de o scrisoare pe care era trecut numele destinatarului, localitatea de destinaţie, conţinutul pachetului sau a gropului, numărul din borderoul însoţitor al pachetului sau al gropului.

Pe o asemenea scrisoare era trecută adnotarea: „cu alăturare” sau „cu alăt.”

O scrisoare-însoţitoare putea fi pentru unul sau mai multe pachete sau gropuri.

Scrisorile “cu alăturare” erau ştampilate cu ştampile poştale de zi la expediere şi la sosire.

"Ordinary letters and newspapers that are to be distributed in the districts by the captains of the posts will not be received from today forward except franked; the letters that will be found in boxes unfranked will be unshipped staying in the warehouse offices".

A new announcement (without number)[28], stipulated:

"The directorate is informed that the use of notices for letters that are submitted without franking for rural communes is of no use; therefore, it is announced that in the future, unfranked letters for rural communes will no longer be received or sent. Franking is done by gluing postage stamps".

This announcement was also remembered and reinforced in November 1868[29].

21.3.2 Circulation of parcels and parcels with money

Since 1862, the circulation of parcels and parcels with money has been uniformly regulated by the following instructions:

1862 - Regulation on the handling of parcels with money and valuable parcels

(See Chapter 10.3 Postal legislation)

Throughout the period 1862-1869, the parcels and parcels with money were accompanied by a letter on which was written the name of the recipient, the destination town, the contents of the parcel or the parcel with money, the number of the accompanying list of the parcel or parcel with money.

Such a letter was marked with the annotation: "with attachment" or "with annex."

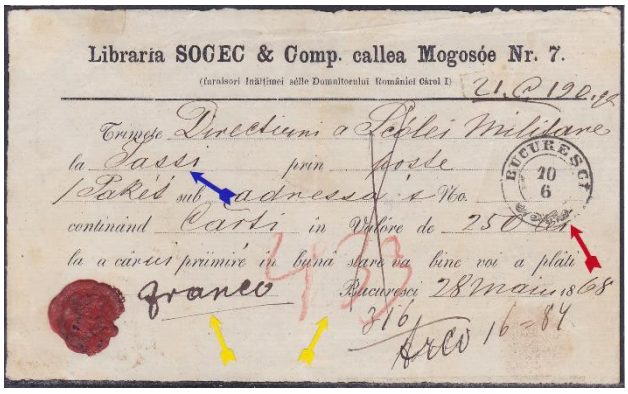
An accompanying letter could be for one or more parcels or parcels with money.

The letters "with attachment" were cancelled with postmarks on dispatch and on arrival.

[28]Monitorul R., nr.244/31 oct./12 noe.1867

[29]Monitorul R., nr.246/1/13 noe.1868

În jurul anului 1867-1868 în locul scrisorii însoţitoare a pachetelor au fost admise foi de hârtie pe care erau tipărite adresa expeditorului (de obicei librării, tipografii, etc.) şi un formular pentru completarea adresei destinatarului şi a conţinutului pachetului. Pe aceste frahte private trebuiau aplicate în ceară roşie şi sigiliile care se aplicau şi pe pachete. Frahtele erau ştampilate cu ştampile poştale de zi la expediere şi la sosire.


Libraria SOCEC & Comp. callea Mogosóe Nr. 7.
(furnisori înălţimei sălle Domnitorului României Carol I)
Trimese Direcţiuni a Şcólei Militare
la Iassi prin Poste
/Pakiĕ sub adressa s No.
BUCURESCI 10 6
continând Carti in Valóre de 250
la a cărei primire în bună stare va bine voi a plăti
Franco
Bucurescĭ 28 Maiu 1868
316
Brcu 16-84

Formular particular pentru un pachet trimis de la Bucureşti la Iaşi pe 28 mai /10 iun.1868 /
Private form for a parcel sent from Bucharest to Iaşi on May 28 / June 10, 1868

21.3.3 Circulaţia ştafetelor

Circulaţia şi recunoaşterea scrisorile-ştafete în România s-a făcut similar ca în Ţara Românească (A se vedea Cap.21.1.3 Circulaţia scrisorilor-ştafete).

De la 1 mai 1865 prin Condiţiile de arendare a poştelor se stipula un blanchet pentru ştafete, iar de la 1 mai 1868 acesta purta denumirea de “Blanchet de ştafetă”.

21.3.4 Circulaţia ziarelor şi a revistelor

Pentru circulaţia ziarelor şi a revistelor au fost întocmite şi publicate instrucţiuni speciale:

1862 - Instrucţiuni pentru serviciul poştal de ziare

1865 - Decretul nr.27 din 7 ianuarie 1865 cu privire la abonarea la jurnalele române şi străine

1865 - Instrucţiuni pentru abonamente la jurnale / ziare

(A se vedea Cap.10.3 Legislaţie poştală)

Prin decretul nr.27 din 1 ianuarie 1865[30)] Direcţiunea Generală a Telegrafelor şi Poştelor era autorizată a primi abonamente la ziarele româneşti şi străine.

În anul 1867 cererile pentru facerea de abonamente din partea redacţiilor, urmau a fi adresate staţiilor telegrafo-poştale prin Direcţiune, iar nu direct[31)].

Într-o reclamaţie nr.1626 din 28 februarie 1868, Prim-Preşedintele Înaltei Curţi de Casaţie şi Justiţie a povestit cum s-a desfăşurat expediţia buletinului hotărârilor Curţii de Casaţie din 1862 şi până la data reclamaţiei[32)]:

[30)]Monitorul R., nr.7/12/24 ian.1865

[31)]Monitorul R., 276/10/22 dec.1867

Around 1867-1868, instead of the letter accompanying the parcels, sheets of paper were accepted on which the dispatcher's address (usually bookstores, printing houses, etc.) were printed and a form for filling in the recipient's address and the contents of the parcel. On these private travel logs had to be applied in red wax and the seals that were also applied to the parcels. The travel logs were cancelled with postmarks on dispatch and on arrival.

21.3.3 Circulation of urgent mail letters

The circulation and recognition of urgent mail letters in Romania was similar to that in Wallachia (See Chapter 21.1.3 Circulation of urgent mail letters).

From May 1, 1865, a travel permit for urgent mail letters was stipulated by the Leasing Conditions of the Posts, and from May 1, 1868, it was called "urgent mail letter travel permit".

21.3.4 Circulation of newspapers and magazines

Special instructions were established and published for the circulation of newspapers and magazines:

1862 - Instructions for the newspaper postal service

1865 - Decree no.27 of January 7, 1865 regarding the subscription to Romanian and foreign journals

1865 - Instructions for subscriptions to journals / newspapers

(See Chapter 10.3 Postal legislation)

By decree no.27 of January 1, 1865[30)] the General Directorate of Telegraphs and Posts was authorized to receive subscriptions to Romanian and foreign newspapers.

In 1867, requests for subscriptions from editorial offices were to be addressed to telegraph-postal stations through the Directorate, and not directly[31)].

In a complaint no.1626 of February 28, 1868, the First President of the High Court of Cassation and Justice told how the dispatch of the bulletin of the decisions of the Court of Cassation was carried out from 1862 until the date of the complaint[32)]:

[32)]A.N.I.C., Fond Direcţia poştelor 427, Birou poştal central, Dosar nr.1/1868, fila 261

„Mai întâi se cumpărau mărcile necesare, se lipeau pe exemplarul de buletin cuvenit fiecărui abonat şi toate exemplarele câte se cuveneau pentru o staţie poştală, se aşezau într-o bandă încrucişată şi se adresau şefilor de staţiuni spre a le distribui după adresa Dlor.abonaţi, -aceste pachete purtau pe ele, (pe lângă adresa şefului staţiunii) şi numărul exemplarelor, precum acel al totalelor coli ce conţineau acel pachet, după ce treceau într-o condicuţă ad-hoc şi se trimiteau şefului biroului poştal din Bucureşti, care adeverea de primirea lor, prin subsemnare în coloana respectivă”.

De la 28 februarie 1868 şeful biroului poştal Bucureşti a refuzat primirea pachetelor formate după descrierea de mai sus şi nici n-a mai semnat pentru primirea lor.

La începutul lunii februarie 1869 abonamente la ziarele străine se puteau face la Biroul gazetelor din Bucureşti[33)], iar din 3/15 martie 1869 se puteau face la toate oficiile telegrafo-poştale din ţară[34)].

Circulaţia ziarelor prin poştă a fost însoţită în toată perioada 1862-1869 de reclamaţii privind neajungerea la destinatari a unor ziare.

O problemă interesantă, care ar putea produce confuzie, a apărut la unele ziare circulate prin poştă în perioada 1865-1869 (şi după 1869). În general pe ziare era tipărită data ziarului după calendarul Iulian (stilul vechi), care era calendarul oficial în România în acei ani. Ştampilele poştale aveau data după calendarul Gregorian (stilul nou) adoptat de Poşta Română de la 1/13 ianuarie 1865. Rezulta astfel o diferenţă de 12 zile.

"First, the necessary postage stamps were bought, they were pasted on the copy of the bulletin due to each subscriber and all the copies that were due for a postal station, they were placed in a cross band and addressed to the heads of stations to distribute them according to the address of Mr. subscribers, - these parcels carried on them, (in addition to the address of the head of the station) the number of copies, such as that of the total sheets that contained that parcel, after passing through an ad hoc registry book and being sent to the head of the post office in Bucharest, who verified of their receipt, by signing in the respective column".

From February 28, 1868, the head of the Bucharest post office refused to receive parcels formed according to the above description and did not even sign for their receipt.

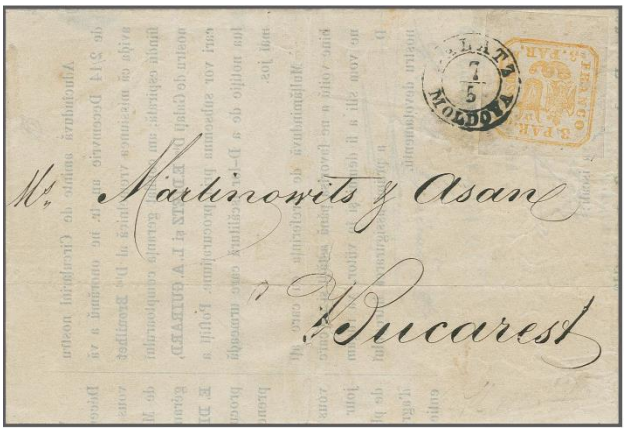
At the beginning of February 1869, subscriptions to foreign newspapers could be made at the Newspaper Bureau in Bucharest[33)]), and from March 3/15, 1869, they could be made at all telegraph-post offices in the country[34)].

The circulation of newspapers by post was accompanied throughout the period 1862-1869 by complaints regarding the failure of some newspapers to reach their recipients.

An interesting, potentially confusing problem occurred with some newspapers circulated by mail in the period 1865-1869 (and after 1869). In general, the date of the newspaper was printed on newspapers according to the Julian calendar (old style), which was the official calendar in Romania in those years. The postmarks were dated according to the Gregorian calendar (the new style) adopted by the Romanian Post from January 1/13, 1865. This resulted in a difference of 12 days.



Ziar expediat de la Bucureşti la Târgu Jiu pe 21 iunie 1867 / Newspaper sent from Bucharest to Târgu Jiu on June 21, 1867



Imprimat expediat de la Galaţi la Bucureşti în anul 1863 / Printed matter sent from Galaţi to Bucharest in 1863

[33)]Ziar Românul, nr.-/2 feb.1869
[34)]Ziar Românul, nr.-/1 mar.1869

22.STATISTICA POŞTALĂ

Date statistice privind privind numărul de obiecte de corespondenţă, pachete şi gropuri cu bani expediate, transportate şi predate destinatarilor prin poştele valahe şi moldave în perioada 1830-1862 nu au fost publicate şi probabil nu au fost întocmite.

Au fost publicate numai nişte estimări pentru anul 1862. Ponderea scrisorilor francate din totalul scrisorilor expediate a crescut de la 5% (probabil numai în Moldova) în anul 1858 la 38,50% în anul 1862. Se pot menţiona datele prezentate de Th. C.Aslan[1)]: în anul 1862 au fost expediate 517.073 scrisori în România prin Poşta Română. Acelaşi autor menţionează în alt volum 75.632 scrisori francate şi 120.500 nefrancate (probabil numai în Moldova).

Unii cercetători au încercat să întocmească statistici privind circulaţia scrisorilor cu mărci poştale "Cap de bour" prima şi a doua emisiune. Şi acestea au caracter tot de estimări, întrucât Arhivele Naţionale conţin numai o mică parte din documentele poştelor române din acei ani.

Prin Ordinul de serviciu nr.115/ decembrie 1865[2)] s-a hotărât ca începând cu 1 ianuarie 1866 să se introducă Statistica Poştală în România. În acest scop s-au trimis fiecărei staţii telegrafo-poştale formulare speciale şi s-a ordonat şefilor lor să le completeze şi să treacă inclusiv corespondenţa birourilor poştale rurale şi sucursale dependente de fiecare staţie, pentru fiecare lună. Până la data de 10 a lunii următoare, trebuia trimisă către Direcţia Generală a Telegrafelor şi Poştelor o copie a acestor formulare completate, împreună cu statistica telegrafică.

1867

Statistica poştală pentru anul 1867[3)] este prezentată în Tabelele nr.307-309.

[1)]Th.C.Aslan, Studiu asupra monopolurilor în România, pag.77

[2)]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.25/23 dec.1865 s.n., pag.206

22.POSTAL STATISTICS

Statistical data on the number of items of letters, parcels and parcels with money sent, transported and handed over to recipients by the Wallachian and Moldavian post in the period 1830-1862 have not been published and probably have not been compiled.

Only some estimates were published for the year 1862. The share of franked letters in the total number of letters sent increased from 5% (probably only in Moldavia) in 1858 to 38.50% in 1862. We can mention the data presented by Th. C.Aslan[1)]: in 1862, 517,073 letters were dispatched in Romania by the Romanian Post. The same author mentions in another volume 75,632 franked and 120,500 unfranked letters (probably only in Moldavia).

Some researchers have tried to compile statistics on the circulation of letters with „Bull's Heads" first and second issues postage stamps. And these are still estimates, as the National Archives contain only a small part of the documents of the Romanian posts from those years.

By Service Order no.115/ December 1865[2)] it was decided that starting from January 1, 1866, Postal Statistics would be introduced in Romania. For this purpose, special forms were sent to each telegraph-postal station and their chiefs were ordered to complete them and pass in them including the mail of the rural post offices and branches dependent on each telegraph-postal station, for each month. By the 10th of the following month, a copy of these completed forms, together with the telegraphic statistics, had to be sent to the General Directorate of Telegraphs and Posts.

1867

Postal statistics for the year 1867[3)] are presented in Tables no.307-309.

[3)]Telegraful şi Poşta, nr.7/1868, pag.110-112

Tabel nr.307 / Table no.307 Statistica poştală pe anul 1867 / Postal statistics for the year 1867

Nr. crt. / No.	Staţia TP / TP Station	Corespondeţă private / Private mail					
		Totalul scrisorilor francate / Total of franked letters	Totalul taxelor (lei, par.) / Total charges (lei, par.)	Totalul scrisorilor cu porto / Total letters with postage due	Totalul taxelor (lei, par.) / Total charges (lei, par.)	*	Totalul taxelor cuvenite (lei, par.) / Total fees due (lei, par.)
1	Alexandria	2.578	1.904 --	2.131	1.656 33	55	39 --
2	Adjud	1.963	992 10	818	701 35	52	37 30
3	Bacău	9.335	6.677 19	5.265	4.165 6	449	328 10
4	Bârlad	11.982	8.126 --	6.022	5.157 29	493	386 20
5	Bechet	588	288 --	658	377 2	-	-
6	Bolgrad	1.893	1.455 --	1.191	799 12	42	31 20
7	Botoşani	11.445	7.863 38	6.478	4.542 23	518	402 25
8	Brăila	21.764	12.591 4	26.073	9.608 31	918	701 10

9	Bucureşti	152.790	85.313 19	69.710	37.329 8	7.160	4.351 18
10	Buzău	6.000	4.870 18	7.844	6.011 30	505	375 30
11	Cahul	2.967	1.906 --	1.839	1.215 25	71	54 --
12	Calafat	1.567	954 --	2.139	1.037 18	64	34 26
13	Călăraşi	4.278	2.880 19	6.084	3.139 --	125	93 30
14	Câmpina	1.300	896 --	1.598	1.040 9	64	48 30
15	Câmpulung	2.456	2.361 --	2.857	2.033 28	111	84 2
16	Caracal	2.611	1.827 --	3.520	1.900 9	82	62 10
17	Craiova	23.870	14.929 8	11.796	9.688 13	633	840 --
18	Curtea de Argeş	926	431 20	1.008	678 33	58	44 4
19	Dorohoi	4.639	2.308 30	4.022	1.353 19	92	69 --
20	Fălciu	596	368 20	741	226 14	10	7 20
21	Focşani	15.157	11.236 10	8.847	7.520 37	1.303	981 10
22	Folticeni	4.705	2.900 --	4.752	1.976 32	168	128 10
23	Găeşti	710	586 20	812	722 18	10	7.20
24	Galaţi	41.540	23.487 --	18.883	9.598 19	1.368	1.026 30
25	Giurgiu	7.887	5.757 21	7.408	6.075 14	610	416 28
26	Huşi	2.830	2.240 20	2.528	1.949 24	145	109 20
27	Ismail	5.928	3.662 12	6.192	3.316 29	412	309 --
28	Iaşi	76.147	34.599 30	37.904	18.305 25	2.657	2.084 26
29	Leova	1.026	519 20	1.522	510 23	31	21 --
30	Mihăileni	2.641	1.782 38	1.387	846 7	71	54 30
31	Mizil	613	465 --	1.083	781 4	36	25 20
32	Mărgineni	738	403 20	345	270 8	33	28 --
33	T.Ocna	2.857	2.015 20	2.528	1.875 33	179	129 30
34	Oltenița	2.339	1.225 --	4.293	2.540 5	128	97 20
35	Piatra	4.786	3.677 30	3.900	2.530 35	225	259 --
36	Piteşti	7.866	5.153 --	8.054	6.236 17	340	242 10
37	Ploieşti	11.024	6.522 10	17.530	8.445 7	963	724 30
38	Predeal	207	184 --	292	215 30	5	3 30
39	Reni	708	802 20	595	431 38	35	27 --
40	Râu Vadului (Câineni)	129	145 20	85	66 12	-	-
41	Râmnicu Sărat	4.969	3.479 30	5.629	3.388 24	180	135 --
42	Râmnicu Vâlcea	6.572	3.934 --	7.058	2.615 35	158	118 20
43	Roman	7.612	4.901 32	6.213	3.232 21	315	243 --
44	Slatina	3.746	2.784 20	3.661	2.356 22	88	66 --
45	Sculeni	7	12 --	532	116 18	-	-
46	Tecuci	4.762	3.703 20	3.546	2.752 25	215	174 --
47	Târgovişte	4.505	2.283 37	5.279	3.183 7	138	99 30
48	Târgu Frumos	1.088	725 20	999	705 10	-	-
49	Târgu Jiu	2.889	2.660 --	5.141	1.583 38	66	49 20
50	Târgu Neamţ	1.901	1.437 20	2.270	969 24	107	81 --
51	Ţânţăreni	149	165 20	150	130 8	1	30
52	Turnu Măgurele	4.816	3.766 --	3.994	3.260 15	94	71 10
53	Turnu Severin	5.912	4.160 10	3.518	2.278 17	115	73 26
54	Urziceni	1.001	547 30	2.243	851 37	3	2 10
55	Vaslui	3.542	2.764 30	3.561	2.091 39	119	90 --
56	Văleni de Munte	807	384 20	1.308	814 9	27	20 10
57	Zimnicea	1.260	565 --	1.998	526 28	-	-
	Total	511.024	304.586 25	347.824	197.738 11	21.862	15.893 30

* Totalul scrisorilor cu porto înapoiate din cauza nepredării lor / Total of letters with postage due returned due to non-delivery

Tabel nr.308 / Table no.308 Statistica poştală pe anul 1867 / Postal statistics for the year 1867

Nr. crt. / No.	Staţia TP / TP Station	Corespondeţă private / Private mail				Pasageri cu diligenţa / Passengers with the stagecoach		
		Totalul gropurilor şi pachetelor francate / Total franked parcels with money and parcels	Totalul taxelor (lei) / Total taxes (lei)	Totalul gropurilor şi pachetelor cu porto / Total parcels with money and parcels with postage due	Totalul taxelor (lei) / Total taxes (lei)	Total personae / Total persons	Total taxe/ Pentru loc (lei) / Total taxes For seat (lei)	Total taxe pentru bagaj peste gratis / Total taxes for luggage over free (lei)
1	Alexandria	310	1.781 --	106	577 30	-	-	-
2	Adjud	428	892 30	76	415 30	20	1.434 --	27 --
3	Bacău	1.642	6.238 20	947	4.577 30	65	3.858 30	124 30
4	Bârlad	1.655	6.339 --	288	5.922 28	73	5.044 20	157 --
5	Bechet	48	114 --	23	92 20	-	-	-
6	Bolgrad	279	1.104 10	178	545 30	-	-	-
7	Botoşani	1.030	5.712 30	928	6.974 1	42	1.868 20	6 30
8	Brăila	2.082	7.973 --	2.296	3.701 30	97	5.15820	111 20
9	Bucureşti	9.719	56.997 20	16.250	31.187 11	1.046	113.405 --	11.027 20
10	Buzău	943	3.242	482	2.263 30	78	3.371 30	62 --
11	Cahul	612	1.120 10	144	274 15	-	-	-
12	Calafat	238	1.042 20	163	933 20	-	-	-
13	Călăraşi	871	3.199 10	725	2.145 5	-	-	-
14	Câmpina	93	231 29	29	59 10	-	-	-
15	Câmpulung	437	1.490 --	120	584 --	-	-	-
16	Caracal	306	1.418 35	151	994 30	-	-	-
17	Craiova	2.557	15.383 30	1.012	1.903 35	53	4.238 --	346 30
18	Curtea de Argeş	140	332 20	63	97 10	-	-	-
19	Dorohoi	320	1.068 5	479	1.215 30	-	-	-
20	Fălciu	67	237 30	32	21 20	-	-	-
21	Focşani	2.296	9.887 21	1.661	7.787 10	104	8.164 30	219 20
22	Folticeni	909	3.200 10	913	2.625 30	-	-	-
23	Găeşti	72	175 5	17	35 --	2	48 --	-
24	Galaţi	2.931	11.438 20	4.395	25.045 10	512	43.007 20	1.054 --
25	Giurgiu	1.972	3.223 30	1.293	3.474 30	-	-	-
26	Huşi	425	1.244 20	122	841 5	-	-	-
27	Ismail	814	3.696 15	145	1.313 15	-	-	-
28	Iaşi	3.436	35.642 20	2.834	29.203 23	1.066	102.321 20	6.787 30
29	Leova	131	514 30	100	114 20	-	-	-
30	Mihăileni	208	1.441 20	245	1.425 15	105	6.200 --	621 10
31	Mizil	68	178 20	46	79 --	1	37 20	-
32	Mărgineni	46	133 35	9	17 10	-	-	-
33	T.Ocna	431	1.930 11	457	1.120 --	2	331 20	-
34	Oltenița	232	696 39	185	516 15	-	-	-
35	Piatra	757	2.506 30	682	4.554 30	-	-	-
36	Piteşti	1.161	2.577 25	380	1.154 5	221	2.235 --	131 --
37	Ploieşti	1.330	2.643 --	1.117	1.987 20	12	1.020 --	-
38	Predeal	23	61 30	13	55 --	-	-	-
39	Reni	80	299 30	9	73 10	-	-	-
40	Râu Vadului (Câineni)	39	232 30	5	8 10	-	-	-

41	Râmnicu Sărat	832	2.339 30	560	1.330 10	5	174 --	-
42	Râmnicu Vâlcea	684	2.279 10	1.623	968 35	-	-	-
43	Roman	1.259	3.430 20	835	2.651 15	84	6.984 30	220 30
44	Slatina	671	2.218 5	343	894 15	4	184 20	-
45	Sculeni	-	-	-	-	-	-	-
46	Tecuci	1.020	3.231 --	399	1.620 5	61	3.492 --	86 30
47	Târgovişte	317	633 30	91	237 15	-	-	-
48	Târgu Frumos	110	249 10	54	249 30	10	240 30	-
49	Târgu Jiu	562	1.765 10	656	1.049 30	-	-	-
50	Târgu Neamţ	295	771 10	123	259 --	-	-	-
51	Ţânţăreni	5	12 20	5	24 10	-	-	-
52	Turnu Măgurele	645	3.918 10	339	2.519 30	-	-	-
53	Turnu Severin	404	1.921 10	264	976 20	-	-	-
54	Urziceni	73	212 --	86	247 20	7	262 20	-
55	Vaslui	729	1.733 --	444	1.542 30	26	2.378 10	85 20
56	Văleni de Munte	52	114 30	12	25 --	-	-	-
57	Zimnicea	212	755 10	151	304 10	-	-	-
	Total	49.0?8	223.230 26	45.105	160.820 28	3.696	315.461 20	21.069 30

Tabel nr.309 / Table no.309 Statistica poştală pe anul 1867 / Postal statistics for the year 1867

Nr. crt. / No.	Staţia TP / TP Station	Corespon-denţă de stat / Official mail				Pasageri cu diligenţa / Passengers with the stagecoach		
		Totalul convertelor / Total letters	Totalul taxelor cuvenite (lei) / Total fees due (lei)	*	Totalul taxelor cuvenite (lei) / Total fees due (lei)	Total personae / Total persons	Total taxe pentru loc (lei) / Total taxes for seat (lei)	**
1	Alexandria	842	1.613 20	107	705 10	-	-	-
2	Adjud	1.122	1.599 25	32	246 30	-	-	-
3	Bacău	5.618	8.632 10	282	3.971 10	-	-	-
4	Bârlad	5.280	12.758 20	264	10.969 30	2	69 --	-
5	Bechet	689	2.817 10	110	842 10	-	-	-
6	Bolgrad	3.060	5.671 --	315	2.134 10	-	-	-
7	Botoşani	5.784	7.916 23	390	6.591 3	1	76 --	-
8	Brăila	12.386	26.247 20	865	6.701 30	2	159 --	-
9	Bucureşti	145.858	131.987 --	25.238	164.655 30	93	11.744 10	184 --
10	Buzău	4.895	7.430 10	388	2.643 --	3	130 20	-
11	Cahul	2.981	4.591 10	272	2.563 30	-	-	-
12	Calafat	1.510	2.658 --	187	961 10	-	-	-
13	Călăraşi	5.595	8.003 15	284	2.545 20	-	-	-
14	Câmpina	1.850	2.644 10	173	573 10	-	-	-
15	Câmpulung	4.051	20.753 22	318	3.750 --	-	-	-
16	Caracal	3.712	8.603 10	327	13.261 30	-	-	-
17	Craiova	19.728	47.616 --	1.146	51.112 20	3	270 --	19 20

18	Curtea de Argeş	595	1.302 32	56	265 --	-	-	-
19	Dorohoi	7.583	10.214 5	249	5.596 30	-	-	-
20	Fălciu	217	500 20	34	288 --	-	-	-
21	Focşani	13.083	35.399 --	705	4.281 32	4	316 20	-
22	Folticeni	4.758	7.462 20	293	2.732 30	-	-	-
23	Găeşti	167	140 30	35	71 14	-	-	-
24	Galaţi	23.612	34.200 10	2.165	20.345 --	6	567 10	-
25	Giurgiu	8.365	13.806 10	576	7.238 10	-	-	-
26	Huşi	4.145	6.494 --	300	3.490 --	-	-	-
27	Ismail	12.656	42.628 --	1.034	2.963 19	-	-	-
28	Iaşi	112.722	137.151 28	1.291	48.949 --	36	4.987 10	307 --
29	Leova	725	1.466 20	102	266 20	-	-	-
30	Mihăileni	1.719	1.563 20	296	3.365 10	-	-	-
31	Mizil	592	589 --	30	133 10	-	-	-
32	Mărgineni	523	931 --	66	124 30	-	-	-
33	T.Ocna	2.950	6.227 --	385	6.700 10	-	-	-
34	Oltenița	1.615	1.507 10	301	1.262 20	-	-	-
35	Piatra	4.904	105.598 --	444	7.758 20	-	-	-
36	Piteşti	7.274	10.909 --	411	3.909 34	2	84 --	-
37	Ploieşti	31.683	36.054 20	971	4.965 --	-	-	-
38	Predeal	1.497	1.752 --	167	1.070 20	-	-	-
39	Reni	582	953 30	259	425 10	-	-	-
40	Râu Vadului (Câineni)	414	1.176 --	233	887 20	-	-	-
41	Râmnicu Sărat	5.493	8.607 20	263	2.417 10	-	-	-
42	Râmnicu Vâlcea	5.443	10.521 20	640	15.737 --	-	-	-
43	Roman	4.054	13.944 --	244	4.548 10	3	325 20	-
44	Slatina	4.073	5.188 --	450	9.974 30	-	-	-
45	Sculeni	16	26 10	-	-	-	-	-
46	Tecuci	4.177	4.370 20	207	2.569 30	4	315 --	-
47	Târgovişte	4.604	6.307 20	451	2.601 30	-	-	-
48	Târgu Frumos	790	1.430 --	59	261 --	1	13 20	-
49	Târgu Jiu	7.873	10.553 20	242	4.868 10	-	-	-
50	Târgu Neamţ	852	1.733 20	57	241 --	-	-	-
51	Ţânţăreni	-	-	-	-	-	-	-
52	Turnu Măgurele	7.104	11.722 --	523	6.459 --	-	-	-
53	Turnu Severin	11.122	20.627 --	422	42.178 --	-	-	-
54	Urziceni	1.237	1.259 10	47	130 10	-	-	-
55	Vaslui	3.824	7.169 12	246	3.440 20	-	-	-
56	Văleni de Munte	2.259	2.003 --	142	345 30	-	-	-
57	Zimnicea	883	1.724 --	150	657 --	-	-	-
	Total	531.196	781.757 12	45.246	497.759 2	160	19.057 30	510 20

*Totalul gropurilor şi pachetelor
**Pentru bagaj peste gratis (lei)

*Total parcels with money and parcels
**For luggage over free (lei)

1868

Statistica poştală pentru anul 1868[4)] este prezentată în Tabelele nr.310-312.

1868

The postal statistics for the year 1868[4)] are presented in Tables no.310-312.

[4)]Telegraful şi Poşta, nr.4/15 feb.1869, pag.54-56

Tabel nr.310 / Table no.310 Statistica poştală pe anul 1868 / Postal statistics for the year 1868

Nr. crt. / No.	Staţia TP / TP Station	Corespondeţă private / Private mail					
		Totalul scrisorilor francate / Total of franked letters	Totalul taxelor (lei) / Total taxes (lei)	Totalul scrisorilor cu porto / Total of letters with postage due	Totalul taxelor (lei) / Total taxes (lei)	*	Totalul taxelor cuvenite / Total fees due
1	Alexandria	2.038	692,01	2.522	763,94	86	24,36
2	Adjud	1.455	342,80	1.091	305,01	57	15,77
3	Bacău	13.307	2.344,72	6.001	1.695,06	362	104,40
4	Bârlad	9.022	2.596,04	7.781	2.288,94	460	130,78
5	Bechet	744	141,42	610	192,51	-	-
6	Bolgrad	3.552	630,17	1.237	450,29	160	43,62
7	Botoşani	11.464	2.456,37	5.132	1.683,87	364	101,39
8	Brăila	14.958	5.024,98	15.731	4.354,10	1.183	331,3
9	Bucureşti	156.033	33.083,71	46.450	13.483,57	6.068	1.732,48
10	Buzău	6.302	1.674,63	7.037	2.027,96	493	141,12
11	Cahul	1.892	629,07	1.545	511,10	75	20,48
12	Calafat	3.436	519,04	1.027	408,24	21	5,88
13	Călăraşi	4.060	847,06	3.448	1.029,69	192	93,50
14	Câmpina	1.098	401,17	1.605	472,53	66	18,73
15	Câmpulung	3.409	844,74	2.296	764,06	59	16,11
16	Caracal	3.530	563,81	1.949	685,91	70	19,60
17	Craiova	17.994	5.541,91	13.570	3.885,40	546	144,06
18	Curtea de Argeş	595	180,13	670	210,68	12	3,36
19	Dorohoi	6.127	564,89	870	384,90	70	19,60
20	Fălciu	346	95,77	270	99,83	8	2,21
21	Focşani	14.468	3.647,92	9.661	2.863,30	575	160,48
22	Folticeni	4.292	1.137,67	2.055	786,01	152	42,56
23	Găeşti	652	206,24	301	111,02	11	3,08
24	Galaţi	46.256	8.154,61	14.563	4.247,37	1.118	315,09
25	Giurgiu	8.357	2.239,41	8.097	2.240,66	702	183,76
26	Huşi	5.134	693,25	2.445	750,50	160	47,90
27	Ismail	6.290	1.578,31	3.509	1.119,06	414	114,41
28	Iaşi	73.352	12.656,41	32.403	10.978,65	2.143	594,86
29	Leova	1.699	186,11	585	166,37	28	6,92
30	Mihăileni	2.533	560,00	683	194,19	52	14,56
31	Mizil	1.090	235,40	1.016	328,06	30	7,92
32	Mărgineni	496	146,35	408	116,93	37	10,64
33	T.Ocna	2.059	666,42	1.202	598,51	137	38,03
34	Oltenița	2.330	545,12	3.221	1.165,74	98	27,72
35	Piatra	4.597	1.316,56	3.149	1.059,46	169	47,77
36	Piteşti	6.015	1.930,16	10.318	3.317,89	351	116,94
37	Ploieşti	16.601	2.579,72	10.827	3.394,24	764	216,80
38	Predeal	578	141,93	305	87,31	16	4,48
39	Reni	569	235,44	544	180,22	30	8,14
40	Râu Vadului (Câineni)	51	19,72	35	11,73	1	0,56
41	Râmnicu Sărat	4.638	1.031,66	3.135	1.263,09	208	58,57
42	Râmnicu Vâlcea	8.832	1.092,88	2.580	1.058,88	149	49,45
43	Roman	5.818	1.700,12	4.520	1.340,94	334	94,74
44	Slatina	6.901	1.011,14	3.458	935,76	142	40,27
45	Sculeni	276	57,64	1.905	587,79	126	38,38
46	Tecuci	3.868	1.463,58	3.566	1.173,76	162	44,99
47	Târgovişte	9.201	781,08	4.564	1.312,95	268	75,52
48	Târgu Frumos	1.557	319,78	929	209,62	12	3,36
49	Târgu Jiu	3.738	646,62	2.579	605,03	43	11,76
50	Târgu Neamţ	1.069	396,40	1.743	325,79	42	11,61
51	Ţânţăreni	211	73,90	103	30,73	2	0,56

52	Turnu Măgurele	4.008	1.070,14	3.859	1.304,38	128	37,51
53	Turnu Severin	3.660	1.274,82	3.361	914,80	108	32,20
54	Urziceni	373	130,09	439	165,57	7	1,93
55	Vaslui	3.389	963,79	3.247	795,51	67	19,60
56	Văleni de Munte	1.195	125,49	929	282,75	14	3,92
57	Zimnicea	1.361	189,10	851	277,64	-	-
	Total	520.876	110.096,35	268.499	82.169,80	19.152	5.455,42

*Totalul scrisorilor cu porto înapoiate din cauza nepredării lor *Total of letters with postage due returned due to non-delivery

Tabel nr.311 / Table no.311 Statistica poştală pe anul 1868 / Postal statistics for the year 1868

Nr. crt. / No.	Staţia TP / TP Station	Corespondeţă privată/ Private mail				Pasageri cu diligenţa / Passengers with the stagecoach		
		*	Totalul taxelor (lei) / Total taxes (lei)	Totalul gropurilor şi pachetelor cu porto / Total parcels with money and parcels with postage due	Totalul taxelor (lei) / / Total taxes (lei)	Total personae / Total persons	Total taxe pentru loc (lei) / Total taxes for seat (lei)	**
1	Alexandria	298	709,52	168	228,13	-	-	-
2	Adjud	346	328,86	272	265,11	14	363,10	33,50
3	Bacău	1.464	2.004,82	815	2.040,71	34	935,75	-
4	Bârlad	1.922	2.859,39	1.076	2.748,66	8	227,87	13,04
5	Bechet	62	97,51	80	991,54	-	-	-
6	Bolgrad	782	442,20	237	127,09	-	-	-
7	Botoşani	1.063	2.028,22	499	1.233,68	20	323,55	21,45
8	Brăila	3.131	4.254,23	2.949	4.045,03	34	914,89	28,24
9	Bucureşti	6.847	33.377,82	4.220	9.877,45	1.288	36.551,41	3.971,46
10	Buzău	991	1.331,93	492	944,14	24	523,43	-
11	Cahul	477	510,45	85	170,17	-	-	-
12	Calafat	316	470,86	488	2.672,32	-	-	-
13	Călăraşi	787	1.011,07	911	721,05	-	-	-
14	Câmpina	142	133,15	35	29,50	7	56,10	3,05
15	Câmpulung	618	637,26	857	268,56	-	-	-
16	Caracal	756	776,68	946	616,55	-	-	-
17	Craiova	2.798	7.814,27	1.337	6.095,03	-	-	-
18	Curtea de Argeş	155	197,13	103	85,50	-	-	-
19	Dorohoi	358	312,93	879	272,63	-	-	-
20	Fălciu	61	74,17	26	77,57	-	-	-
21	Focşani	2.917	4.754,32	1.533	3.048,22	78	2.147,26	49,72
22	Folticeni	785	1.197,69	829	970,60	-	-	-
23	Găeşti	51	37,41	15	10,51	7	62,23	-
24	Galaţi	2.529	5.627,37	5.996	12.224,94	162	5.552,52	68,46
25	Giurgiu	754	820,21	597	2.611,75	181	1.810,00	155,34
26	Huşi	730	417,35	481	436,22	-	-	-
27	Ismail	852	1.376,14	153	537,62	-	-	-
28	Iaşi	3.669	12.097,07	3.073	8.642,26	666	27.774,89	2.640,12
29	Leova	297	165,96	151	10,43	-	-	-
30	Mihăileni	158	279,93	267	1.177,01	1.180	1.115,62	111,93
31	Mizil	120	113,11	58	115,73	2	27,76	-
32	Mărgineni	29	17,98	13	11,73	-	-	-
33	T.Ocna	338	511,14	153	420,71	-	-	-
34	Oltenița	292	218,11	341	618,91	-	-	-
35	Piatra	826	1.183,09	789	2.902,84	-	-	-
36	Piteşti	1.099	1.220,02	977	758,68	127	1.995,25	78,80
37	Ploieşti	2.210	1.737,54	2.558	1.104,04	21	513,44	-

38	Predeal	34	27,87	18	16,68	-	-	-
39	Reni	96	81,15	17	75,40	-	-	-
40	Râu Vadului (Câineni)	21	86,77	3	2,38	-	-	-
41	Râmnicu Sărat	1.079	731,60	1.120	720,24	10	164,75	-
42	Râmnicu Vâlcea	983	832,96	1.705	772,60	2	74,70	-
43	Roman	1.152	1.511,70	724	1.502,45	59	1.660,06	90,16
44	Slatina	745	922,22	911	445,29	22	325,91	0,64
45	Sculeni	11	19,72	2	0,74	-	-	-
46	Tecuci	1.006	1.261,27	282	660,72	28	827,48	24,26
47	Târgovişte	826	243,25	1.180	110,39	-	-	-
48	Târgu Frumos	113	107,72	47	48,43	1	6,11	-
49	Târgu Jiu	482	674,96	846	352,06	-	-	-
50	Târgu Neamţ	238	301,75	63	117,46	-	-	-
51	Ţânţăreni	4	5,76	3	6,57	-	-	-
52	Turnu Măgurele	596	1.043,81	401	3.268,77	-	-	-
53	Turnu Severin	103	731,86	234	944,65	-	-	-
54	Urziceni	47	44,50	131	50,74	-	-	-
55	Vaslui	652	635,22	665	1.208,39	10	278,87	10,01
56	Văleni de Munte	65	59,11	12	6,00	-	-	-
57	Zimnicea	142	99,55	309	436,88	-	-	-
	Total	49.425	100.602,66	42.132	79.889,46	3.985	84.232,95	7.300,18

*Totalul gropurilor şi pachetelor francate
**Total taxe pentru bagaj peste gratis (lei)

*Total franked parcels with money and parcels
**Total taxes for luggage over free (lei)

Tabel nr.312 / Table no.312 Statistica poştală pe anul 1868 / Postal statistics for the year 1868

Nr. crt. / No.	Staţia TP / TP Station	Corespondenţă de stat / Official mail				Pasageri cu diligenţa / Passengers with the stagecoach		
		Totalul convertelor / Total letters	Totalul taxelor cuvenite (lei) / Total fees due (lei)	*	Totalul taxelor cuvenite (lei) / Total fees due (lei)	Total personae / Total persons	Total taxe pentru loc (lei) / total taxes for seat (lei)	**
1	Alexandria	672	658,94	116	326,76	-	-	-
2	Adjud	783	416.87	63	228,36	-	-	-
3	Bacău	10.844	3.615,19	510	2.815,82	2	104,67	-
4	Bârlad	6.999	6.099,47	805	2.286,54	-	-	-
5	Bechet	785	642,23	129	303,76	-	-	-
6	Bolgrad	4.222	3.543,40	407	1.880,99	-	-	-
7	Botoşani	5.925	4.500,16	663	3.623,36	3	135,00	-
8	Brăila	17.750	7.336,48	844	4.169,72	-	-	-
9	Bucureşti	125.414	64.776,99	19.524	93.118,32	141	6.514,07	37,03
10	Buzău	5.688	3.686,43	397	2.228,55	-	-	-
11	Cahul	3.936	3.377,82	320	891,10	-	-	-
12	Calafat	2.156	1.540,27	221	497,58	-	-	-
13	Călăraşi	4.654	2.238,19	296	1.236,30	-	-	-
14	Câmpina	2.253	1.296,95	156	143,96	-	-	-
15	Câmpulung	4.106	2.046,40	290	872,28	-	-	-
16	Caracal	12.707	4.629,74	439	2.026,87	-	-	-
17	Craiova	19.201	10.736,91	1.255	29.248,32	-	-	-

18	Curtea de Argeş	311	159,75	71	48,46	-	-	-
19	Dorohoi	7.836	4.589,95	312	2.952,46	-	-	-
20	Fălciu	315	157,40	60	80,39	-	-	-
21	Focşani	13.830	5.741,05	979	2.343,98	1	29,45	-
22	Folticeni	3.297	5.340,81	324	2.086,45	-	-	-
23	Găeşti	190	94,09	34	22,79	-	-	-
24	Galaţi	14.093	10.456,10	1.246	7.469,39	4	114,48	-
25	Giurgiu	8.534	4.577,40	696	4.697,35	2	20,00	-
26	Huşi	4.430	3.932,70	829	3.311,23	-	-	-
27	Ismail	14.211	7.025,11	679	1.998,12	-	-	-
28	Iaşi	107.721	92.369,72	1.555	20.137,42	43	2.247,02	13,33
29	Leova	563	354,55	150	152,38	-	-	-
30	Mihăileni	1.945	421,90	284	1.456,93	-	-	-
31	Mizil	425	229,27	68	82,20	-	-	-
32	Mărgineni	722	481,43	87	72,09	-	-	-
33	T.Ocna	3.211	2.424,53	520	3.888,50	-	-	-
34	Oltenița	1.541	561,04	207	405,00	-	-	-
35	Piatra	5.384	3.743,94	563	3.746,76	-	-	-
36	Piteşti	8.692	8.392,56	434	6.535,96	3	34,00	-
37	Ploieşti	10.793	4.515,90	943	1.960,10	-	-	-
38	Predeal	2.134	627,94	208	453,34	-	-	-
39	Reni	1.145	734,19	157	141,32	-	-	-
40	Râu Vadului (Câineni)	226	285,86	82	96,90	-	-	-
41	Râmnicu Sărat	4.342	1.866,32	323	2.737,03	1	10,00	-
42	Râmnicu Vâlcea	5.520	4.439,76	811	11.286,24	-	-	-
43	Roman	4.634	5.038,99	352	3.298,22	3	184,11	-
44	Slatina	4.397	3.392,78	545	4.592,98	-	-	-
45	Sculeni	457	304,87	51	25,68	-	-	-
46	Tecuci	4.963	2.363,33	275	2.002,09	-	-	-
47	Târgovişte	6.387	4.409,84	720	1.126,41	-	-	-
48	Târgu Frumos	989	794,99	75	105,57	-	-	-
49	Târgu Jiu	7.368	7.731,80	333	2.622,70	-	-	-
50	Târgu Neamţ	548	456,67	115	121,01	-	-	-
51	Ţânţăreni	5	4,30	-	-	-	-	-
52	Turnu Măgurele	7.691	7.917,11	562	4.194,84	-	-	-
53	Turnu Severin	6.814	4.413,25	451	25.183,65	-	-	-
54	Urziceni	1.441	453,86	30	75,07	-	-	-
55	Vaslui	3.510	1.907,09	271	1.418,41	-	-	-
56	Văleni de Munte	1.473	400,01	135	201,66	-	-	-
57	Zimnicea	1.059	442,78	194	259,54	-	-	-
	Total	501.242	324.697,38	42.166	269.289,21	203	9.392,80	50,36

*Totalul gropurilor şi pachetelor
**Total taxe pentru bagaj peste gratis (lei)

*Total parcels with money and parcels
**Total taxes for luggage over free (lei)

Venitul telegrafic şi poştal pe anii 1867 şi 1868[5)] este prezentat în Tabelul nr.313.

The telegraphic and postal income for the years 1867 and 1868[5)] is presented in Table no.313.

[5)]Telegraful şi Poşta, nr.8/1868, pag.128, nr.6/15 mar.1869, pag.96

Tabel nr.313 / Table no.313 Venitul telegrafo-poştal în anii 1867- 1868 The telegraph-postal income in the years 1867-1868

Nr. crt. / No.	Staţia TP / TP Station	Venitul 1867 / Income 1867			Venitul 1868 / Income 1868		
		Telegrafic / Telegraphic (lei)	Poştal / Postal (lei)	Total (lei)	Telegrafic / Telegraphic (lei)	Poştal / Postal (lei)	Total (lei)
1	Alexandria	20.854 36	5.914 7	26.769 3	8.536,68	2.402,12	10.938,80
2	Adjud	7.638 30	4.397 15	12.036 5	3.659,93	1.675,76	5,335.69
3	Bacău	41.022 38	25.869 14	66.892 12	19,119,13	10.090,75	29.209,88
4	Bârlad	48.199 12	31.211 --	79.410 12	18.791,95	10.810,56	29.602,51
5	Bechet	16.896 18	1.040 32	17.937 10	8.267,42	1.441,26	9.708,68
6	Bolgrad	9.966 33	4.008 14	13.975 7	5.081,77	1.818,41	6.900,18
7	Botoşani	54.466 33	27.057 17	81.524 10	20.705,25	8.781,67	29.486,92
8	Brăila	221.187 23	39.216 5	260.403 28	119.096,07	18.835,06	137.931,13
9	Bucureşti	497.619 13	328.189 20	825.808 33	198.138,45	149.126,16	347.264,61
10	Buzău	28.915 2	20.181 5	49.096 7	11.778,64	7.649,74	19.428,38
11	Cahul	16.994 12	4.596 8	21.590 20	7.187,04	1.917,53	9.104,57
12	Calafat	30.658 29	4.465 27	25.124 16	13.148,64	4.080,78	17.229,42
13	Călăraşi	17.049 39	11.732 36	28.782 35	8.572,20	4.104,17	12.676,37
14	Câmpina	4.287 20	2.231 29	6.519 9	1.910,34	1.093,81	3.004,15
15	Câmpulung	9.744 18	6.440 24	16.185 2	4.148,28	2.562,36	6.710,64
16	Caracal	25.280 22	6.112 2	31.392 24	9.468,21	2.721,42	12.189,63
17	Craiova	131.633 14	56.434 21	188.067 35	52.044,77	26.306,65	78.351,42
18	Curtea de Argeş	3.645 5	1.542 2	5.187 7	1.281,15	686,83	1.967,98
19	Dorohoi	16.041 23	6.139 38	22.181 21	5.380,61	1.885,92	7.266,53
20	Fălciu	6.366 15	834 4	7.200 19	3.109,88	349,97	3.459,85
21	Focşani	56.064 7	44.739 19	100.803 26	24.035,28	21.837,47	45.872,75
22	Folticeni	23.741 34	11.817 9	35.?59 3	11.018,19	4.211,26	15.229,45
23	Găeşti	6.505 11	1.468 33	7.974 4	2.395,14	594,40	2.989,54
24	Galaţi	279.347 30	113.901 4	393.248 34	144.599,48	36.087,15	180.686,63
25	Giurgiu	63.753 20	18.483 25	82.237 5	27.135,13	9.978,35	37.113,48
26	Huşi	23.659 24	6.232 19	29.892 3	8.026,34	2.380,34	10.406,68
27	Ismail	37.041 31	11.981 7	49.022 38	14.034,33	5.243,22	19.277,55
28	Iaşi	203.447 9	225.956 25	429.403 34	75.756,74	71.622,68	147.379,42
29	Leova	8.912 24	1.653 18	10.566 2	3.345,06	586,73	3.931,79
30	Mihăileni	17.418 37	12.319 6	29.738 3	6.276,96	2.909,21	9.186,17
31	Mizil	5.626 5	1.564 4	7.190 9	2.818,30	817,98	3.636,28
32	Mărgineni	1.826 20	809 3	2.635 23	540,21	288,36	828,57
33	T.Ocna	13.228 4	7.461 29	20.689 33	5.400,12	2.318,78	7.718,90
34	Oltenița	24.194 27	4.944 26	29.139 13	11.726,24	2.589,04	14.315,28
35	Piatra	25.704 24	13.216 5	39.920 29	11.192,78	6.562,04	17.754,82
36	Piteşti	33.292 26	17.595 27	50.888 13	12.556,17	8.093,56	20.649,73
37	Ploieşti	53.209 27	20.621 17	73.831 4	19.798,54	11.261,92	31.060,46
38	Predeal	-	506 --	506 --	426,88	1.245,93	1.672,81
39	Reni	4.184 25	1.581 38	5.766 23	1.962,18	597,52	2.559,70
40	Râu Vadului (Câineni)	-	452 32	452 32	-	126,18	126,18
41	Râmnicu Sărat	17.739 38	10.713 --	28.452 38	7.700,60	5.045,20	12.745,80
42	Râmnicu Vâlcea	20.026 15	9.797 37	29.824 12	8.809,35	3.879,98	12.689,33
43	Roman	35.042 23	21.967 35	57.010 18	14.490,10	7.933,79	22.423,89
44	Slatina	21.453 9	8.431 18	29.884 27	9.957,55	3.942,93	13.900,48
45	Sculeni	-	-	-	-	101,67	101,67
46	Tecuci	25.068 1	15.138 38	40.206 39	11.854,52	5.373,90	17.228,42
47	Târgovişte	14.517 10	6.435 39	20.953 9	5.991,30	2.564,33	8.555,63

48	Târgu Frumos	8.526 38	2.171 --	10.697 38	3.275,90	811,47	4.087,37
49	Târgu Jiu	22.460 24	7.063 22	29.524 6	7.183,95	2.590,60	9.774,55
50	Târgu Neamţ	10.968 20	3.416 19	14.384 39	4.554,02	1.202,20	5.756,22
51	Ţânţăreni	-	366 18	366 18	-	117,87	117,87
52	Turnu Măgurele	63.219 24	13.960 28	77.180 12	26.022,71	7.045,53	33.068,24
53	Turnu Severin	60.328 19	9.693 33	70.022 12	25.536,29	3.897,45	29.433,74
54	Urziceni	7.269 25	2.209 2	9.778 27	3.525,12	579,98	4.105,10
55	Vaslui	19.419 22	10.568 29	29.988 11	8.703,51	4.023,65	12.727,16
56	Văleni de Munte	3.931 10	1.328 19	5.259 29	1.344,63	494,94	1.839,57
57	Zimnicea	-	2.271 21	2.271 21	-	1.021,18	1.021,18
58	Direcţia Generală*	-	-	-	-	33.851,98	33.852,98
	Total	2.419.901 18	1.230.456 24	3.650.358 2	1.041.420,03	532.172,70	1.573.592,73

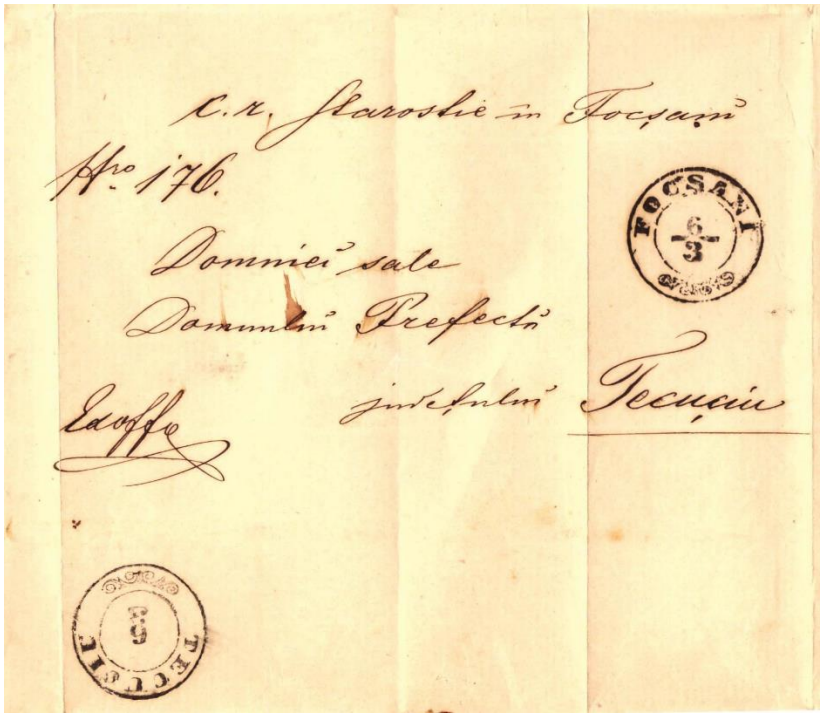
*amenzi aplicate antreprenorilor pentru lipsuri poşte *fines applied to entrepreneurs for postal shortages

După alte surse[6)]Revista Telegrafică, Telefonică şi Poştală, nr.5/1910, pag.136-137), veniturile şi cheltuielile telegrafo-poştale din anii 1866-1869 sunt prezentate în Tabelul nr.314.

According to other sources[6)]Revista Telegrafică, Telefonică şi Poştală, nr.5/1910, pag.136-137), the telegraph-postal revenues and expenses from 1866-1869 are presented in Table no.314.

Tabel nr.314 / Table no.314 Venituri şi cheltuieli 1866-1869 (lei) / Income and expenses 1866-1869 (lei)

Anul / Year	Venituri / Income	Cheltuieli / Expenses	Deficit / Deficit
1866	1.550.000	Lipsesc date / No information	…
1867	1.350.000	2.175.000	825.000
1868	1.575.000	3.050.000	1.475.000
1869	2.100.000	3.700.000	1.600.000



1866 – Scrisoare oficială Focşani-Tecuci /
Official letter Focşani-Tecuci

23.AUTORIZAŢII ŞI BILETE DE CĂLĂTORIE

Nicio persoană nu putea circula cu mijloacele de transport ale poştelor valahă, moldavă, respectiv română, fără a poseda o autorizaţie de călătorie.

23.1 Ţara Românească (Valahia)

Domnitorii şi înlocuitorii lor (caimacanii) care au condus Ţara Românească în perioada 1830-31 iulie 1862[1)] şi a căror sigilii au fost aplicate pe autorizaţiile de călătorie sunt prezentaţi în Tabelul nr.315.

23.AUTHORIZATIONS AND TRAVEL TICKETS

No person could travel with the means of transport of the Wallachian, Moldavian, respective Romanian posts without possessing a travel authorization.

23.1 Wallachia

The princes and their substitutes (the Caimacans) who ruled Wallachia in the period 1830 - July 31, 1862[1)] and whose seals were applied to the travel authorizations are presented in Table no.315.

Tabel nr.315 / Table no.315

Perioada / Period	Domn / Caimacan / Prince / Substitute
Mai 1828 – apr.1834 / May 1828 – Apr. 1834	Ocupaţia rusă / Russian occupation
1 apr.1834 – 7 oct.1842 / April 1, 1834 – Oct.7, 1842	Alexandru Ghica
20 dec.1842 – 13 iun.1848 / Dec. 20, 1842 – June 13, 1848	Gheorghe Dimitrie Bibescu
14-28 iun.1848 / June 14-28, 1848	Guvern revoluţionar provizoriu / Provisional revolutionary government
28-30 iun.1848 / June 28-30, 1848	Căimăcănie / Prince substitution
30 iun.-28 iul.1848 / June 30-July 28, 1848	Guvern revoluţionar provizoriu / Provisional revolutionary government
28 iul.-13 sept.1848 / July 28-Sept.13, 1848	Locotenenţă domnească (Ion Heliade Rădulescu, Nicolae Golescu şi Cristian Tell) / Princely lieutenant (Ion Heliade Rădulescu, Nicolae Golescu and Cristian Tell)
13 sept.1848- iun.1849 / Sept. 13, 1848- June, 1849	Caimacan Constantin Cantacuzino / Prince substitute Constantin Cantacuzino
16 iun.1849 – 17 oct.1853 / June 16, 1849 – Oct.17, 1853	Barbu Dimitrie Ştirbei
17 oct.1853 – 19 iul.1854 / Oct. 17, 1853 – July 19, 1854	Ocupaţia rusă / Russian occupation
27 iul.-aug.1854 / July 27-Aug.1854	Ocupaţia turcească / Turkish occupation
7 aug.1854 – 13 mar.1856 / Aug.7, 1854 – March 13, 1856	Ocupaţia austriacă / Austrian occupation
23 sept.1854 – 12 mar.1856 / Sept.23, 1854 – March 12, 1856	Barbu Ştirbei
Iun.1856 – oct.1858 / Jun.1856 – Oct. 1858	Caimacan Alexandru D.Ghica / Prince substitute Alexandru D.Ghica
Oct.1858 – 24 ian.1859 / Oct. 1858 – Jan.24, 1859	Caimăcănia de trei (Ioan Manu, Emanoil Băleanu şi Ioan Filipescu) / 3 prince substitution (Ioan Manu, Emanoil Băleanu and Ioan Filipescu)
24 ian.1859 – 31 iul.1862 / Jan. 24, 1859 – July 31, 1862	Alexandru Ioan Cuza

A.Autorizaţii pentru călătoria cu cai de poşte

Autorizaţiile de călătorie cu cai de poşte erau emise de isprăvniciile (prefecturile) judeţelor, poliţiile judeţelor, casa poştelor, etc.

Autorizaţiile de călătorie emise de guvernul Ţării Româneşti, care au putut fi identificate pentru perioada 1830-1862, sunt prezentate în Tabelul nr.316.

A.Authorizations for traveling with postal horses

Travel authorizations with postal horses were issued by the prefectures, the county police, the house of posts, etc.

The travel authorizations issued by the government of Wallachia, which could be identified for the period 1830-1862, are presented in Table no.316.

[1)]xxx, Istoria României în date, pag.456-457

Tabel nr.316 / Table no.316 Autorizaţii de călătorie cu cai de poşte emise de guvern 1830-1862 / Postal horses travel authorizations issued by the government 1830-1862

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului / Destination of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Filigran / Watermark	Perioada de folosire / Period of use
01	(Autorizaţie) 183 / (Authorization) 183	…	…	1831
02	(Autorizaţie) 183 / (Authorization) 183	…	...	1834
03	(Autorizaţie) 1835 / (Authorization) 1835	220 x 163 <220 x 326>	-Linii paralele / Parallel lines	1835
04	(Autorizaţie) 184 / (Authorization) 184	223 x 163 <223 x 326>	-Linii paralele / Parallel lines	1840-1842
05	(Autorizaţie) 184 / (Authorization) 184	…	…	1842-1843
06	(Autorizaţie) 184 / (Authorization) 184	215 x 160 <215 x 320>	-Linii paralele / Parallel lines	1843-1845
07	(Autorizaţie) 184 (Bebescu) / (Authorization) 184	…	…	1846
08	(Autorizaţie) 184* / (Authorization) 184*	220-224 x 170 <220-224 x 340>	-Fără filigran / No watermark	1848
09	(Autorizaţie) 184 / (Authorization)	220 x 162 <220 x 324>	-Ciupercuţe / Mushrooms	1848
10	(Autorizaţie) 184 / (Authorization) 184	210 x 180 <210 x 360>	-Fără filigran / No watermark	1848
11	(Autorizaţie) 184 / (Authorization) 184	218 x 170 <218 x 340>	-Fără filigran / No watermark	1848
12	(Autorizaţie) 184 / (Authorization) 184	224 x 171 <224 x 342>	-Fără filigran / No watermark	1848
13	(Autorizaţie) 1849 (cu variant aliniere text) / (Authorization) 1849 (with text alignment variant)			1849
14	(Autorizaţie) 1850* / (Authorization) 1850*	235 x 189 <225 x 398>	-Fără filigran / No watermark	1850
15	(Autorizaţie) 185 / (Authorization) 185	211 x 171 <211 x 342>	-Fără filigran / No watermark	1852
16	(Autorizaţie) 185* / (Authorization) 185*	215 x 180 <215 x 360>	-Fără filigran / No watermark	1852
17	(Autorizaţie) 185 / (Authorization) 185	218 x 180 <218 x 360>	-Fără filigran / No watermark	1853-1854
18	(Autorizaţie) 185 / (Authorization) 185	218 x 173 <218 x 346>	-Fără filigran / No watermark	1854-1855
19	(Autorizaţie) 185 / (Authorization) 185	…	…	1856
20	(Autorizaţie) 185 / (Authorization) 185	219 x 171 <219 x 342>	-Fără filigran / No watermark	1857-1858
21	(Autorizaţie) 185 / (Authorization) 185	217 x 189 <217 x 378>	-Fără filigran / No watermark	1859
22	(Autorizaţie) 185 / (Authorization) 185	219 x 190 <219 x 380>	-Fără filigran / No watermark	1859
23	(Autorizaţie) 185 / (Authorization) 185	210 x 170 <210 x 340>	-Fără filigran / No watermark	1858-1859

*Hârtie albastru-deschis *Light blue paper

Autorizaţiile de călătorie emise de poliţiile oraşelor care au putut fi identificate sunt prezentate în Tabelul nr.317.

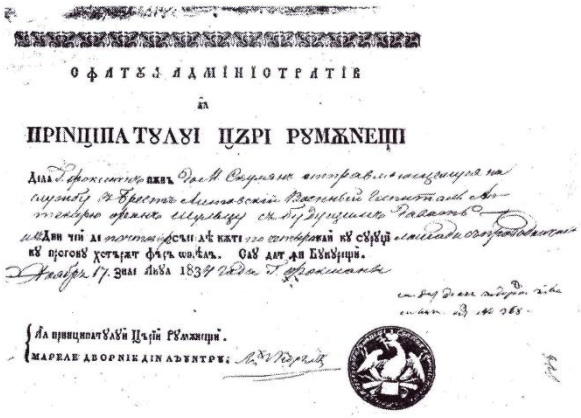
The travel authorizations issued by the police of the cities that could be identified are presented in Table no.317.

Autorizaţiile de călătorie emise de Casa poştelor, care au putut fi identificate pentru perioada 1830-1862, sunt prezentate în Tabelul nr.318.

The travel authorizations issued by the House of Posts, which could be identified for the period 1830-1862, are presented in Table no.318.



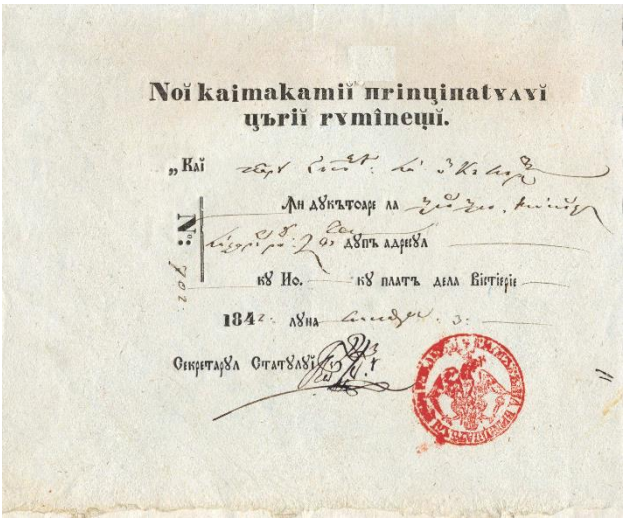
01



02



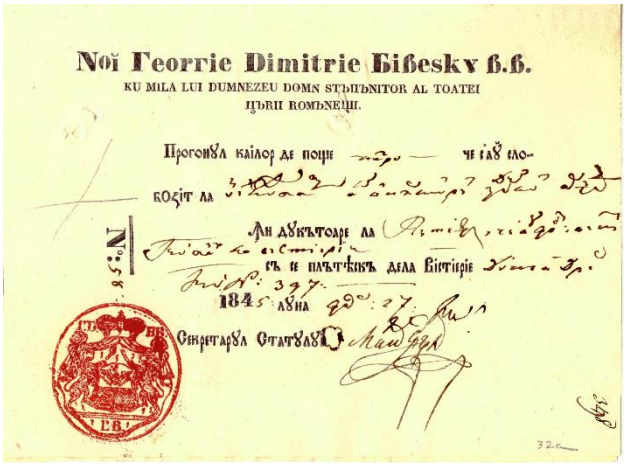
03



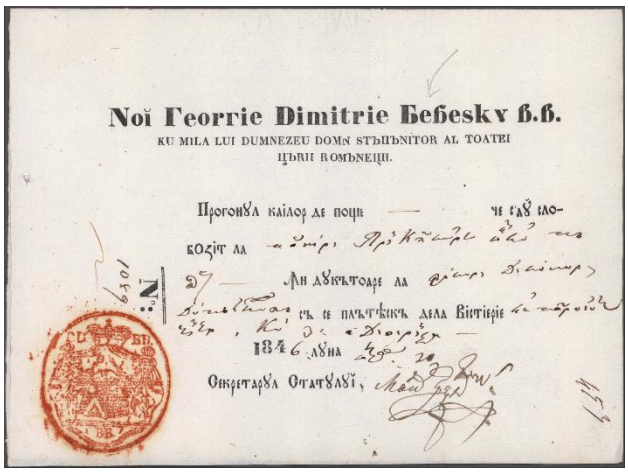
05



04



06



Noĭ Georrie Dimitrie Бебеsкy в.в.
KU MILA LUI DUMNEZEU DOMN STĂPÂNITOR AL TOATEI ЦĂRII ROMÂNEЦII.

Прогонъл кайлор де поще — че с'аŭ слобозіт ла

Ан декътоаре ла

съ се плътескъ дела Вістіерie

1846 лъна

Секретарьл Статълуї,

07



КЪІМЪКЪМІА ПРІНЦІПАТЪЛЪЇ ЦЪРІЇ РОМЪНЕЦІЇ.

Прогонъл кайлор де поще — че с'аŭ слобозіт ла

Ан декътоаре ла

съ се плътескъ де ла Вістіерie.

184 лъна

Секретарьл Статълуї

08



НОІ ГЕОРГІЕ ДІМІТРІЕ БІБЕСКЪ В.В.
КЪ МІЛА ЛЪІ ДЪМНЕZЕЪ ДОМН СТЪПЪНІТОР АЛ ТОАТЕІ ЦЪРІІ РОМЪНЕЦІІ.

Прогонъл кайлор де поще — че с'аŭ слобозіт ла

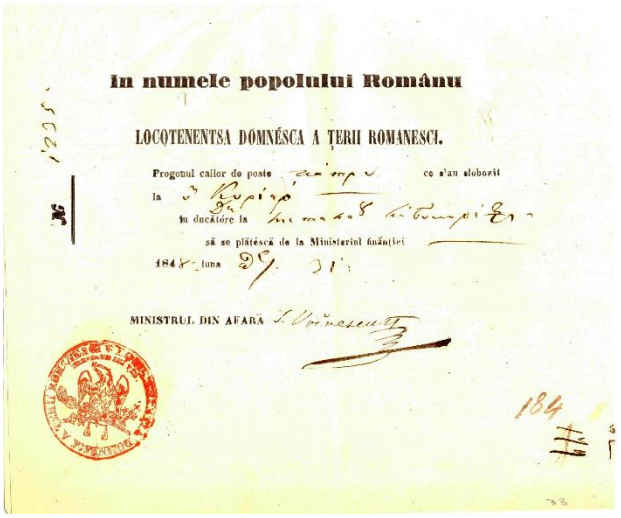
Ан декътоаре ла

съ се плътескъ дела Вістіерie

184 лъна

Секретарьл Статълуї

09



In numele popolului Românu

LOCOTENENTSA DOMNÉSCA A ȚERII ROMANESCI.

Progonul cailor de poste — ce s'au slobozit la

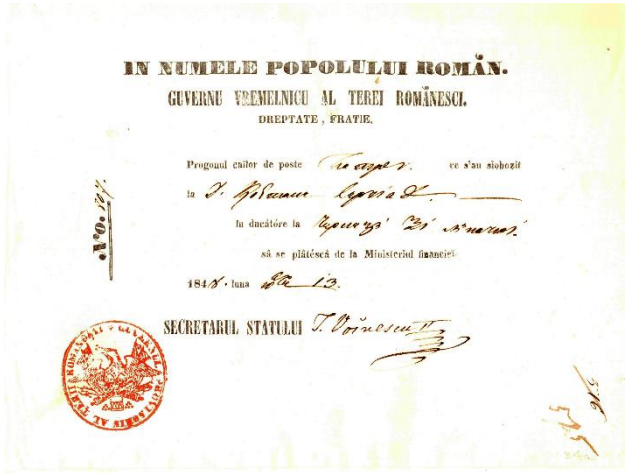
în ducătóre la

să se plătéscă de la Ministeriul finanției

184 luna

MINISTRUL DIN AFARĂ

10



IN NUMELE POPOLULUI ROMÂN.
GUVERNU VREMELNICU AL TEREI ROMÂNESCI.
DREPTATE, FRATIE.

Progonul cailor de poste — ce s'au slobozit la

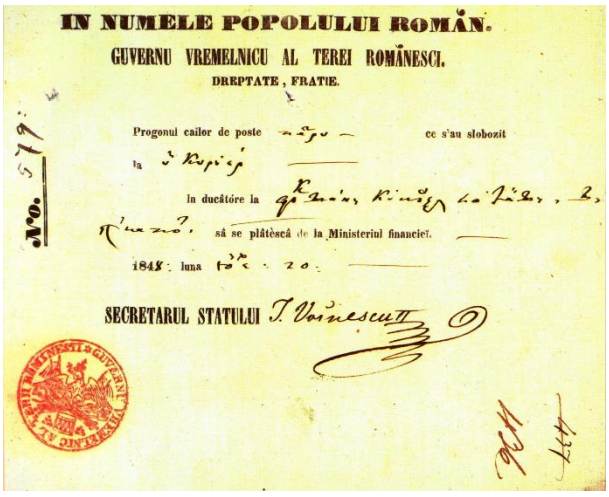
în ducătóre la

să se plătéscă de la Ministeriul financiei.

184 luna

SECRETARUL STATULUI

11



IN NUMELE POPOLULUI ROMÂN.
GUVERNU VREMELNICU AL TEREI ROMÂNESCI.
DREPTATE, FRATIE.

Progonul cailor de poste — ce s'au slobozit la

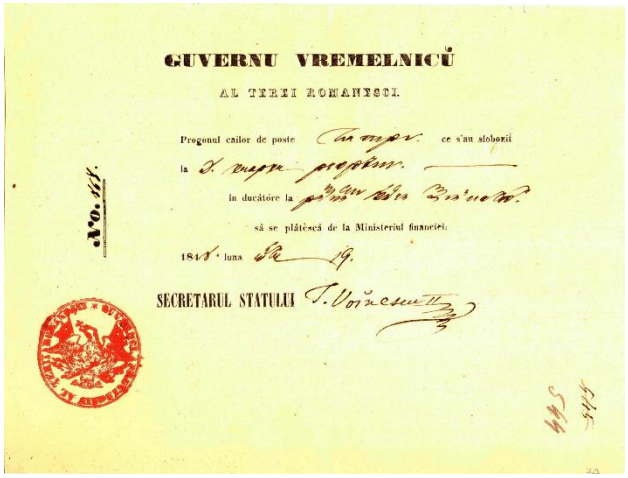
în ducătóre la

să se plătéscă de la Ministeriul financiei.

184 luna

SECRETARUL STATULUI

11a


GUVERNU VREMELNICŬ

AL TERREI ROMANESCI.

Pregonul cailor de poste ce s'au slobozit

la

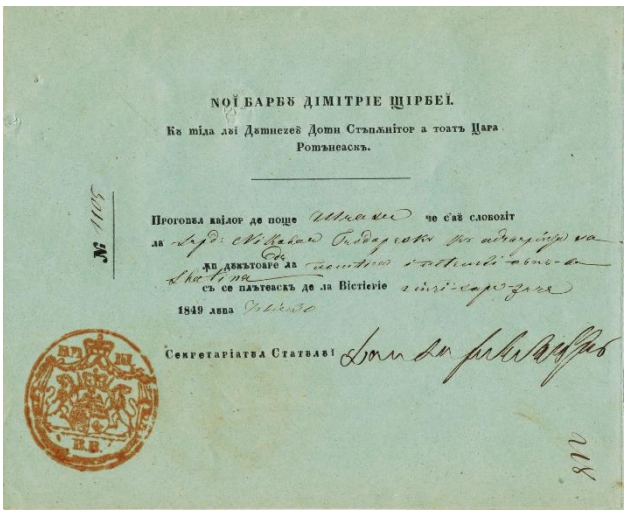
in ducătore la

să se plătéscă de la Ministerul financiei;

184 luna 19.

SECRETARUL STATULUI

12


NOÏ БАРБѢ ДІМІТРІЕ ЩІРБЕЇ.

Къ міла лъї Дъмнезеѣ Домн Стъпънітор а тоатъ Цара Ромъненаскъ.

Проговда кайлор де поще че с'аѣ слобозіт

дп дѣкътоаре ла

съ се пъртеаскъ де ла Бістріце

1849 лѣна

Секретаріатъл Статълъї

13


NOÏ БАРБѢ ДІМІТРІЕ ЩІРБЕЇ.

Къ міла лъї Дъмнезеѣ Домн Стъпънітор а тоатъ Цара Ромъненаскъ.

Проговда кайлор де поще че с'аѣ слобозіт

дп дѣкътоаре ла

съ се пъртеаскъ де ла Бістріце

1849 лѣна

Секретаріатъл Статълъї

13a


NOI BARBU DIMITRIE ȘIRBEI

KĂ MILA LUĬ DUMNEZEŬ DOMN STĂPÂNITOR A TOATĂ ȚARĂ ROMÂNEASCĂ.

Проговда а

пентрѣ

кай де поще, че с'аѣ слобозіт

товаре

дп дѣкътоаре

съ се пъртеаскъ де ла Бістріце.

Анъ 1850 лѣна

Секретарѣ Статълъї

14


NOI BARBU DIMITRIE ȘIRBEI

KĂ MILA LUĬ DUMNEZEŬ DOMN STĂPÂNITOR A TOATĂ ȚARĂ ROMÂNEASCĂ.

Анъ 185 2 лѣна

Секретарѣ Статълъї

15


NOI BARBU DIMITRIE ȘIRBEI

KĂ MILA LUĬ DUMNEZEŬ DOMN STĂPÂNITOR A TOATĂ ȚARĂ ROMÂNEASCĂ.

Анъ 1852 лѣна

Секретарѣ Статълъї

16


SFATŬL ADMINISTRATIV EKSTRAORDINAR
AL ЦĂRII ROMЪNEШTI.

Se вор плъті de la Bistiepie

Anŭ 185 лѣта

Секретарŭл Statŭlŭi

17

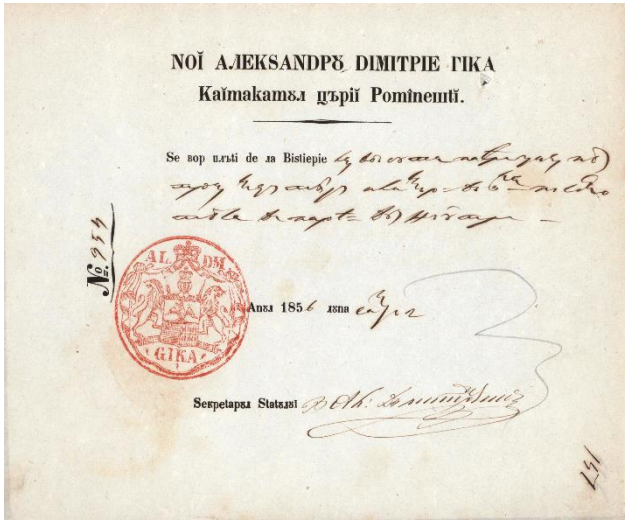

NOÏ BARBЪ DIMITRIE STIRBEÏ
KЪ MILA LЪÏ DЪMNEZEЪ DOMN STЪPÂNITOR A TOATЪ
ЦARA ROMЪNEASKЪ.

Se вор плъті de la Bistiepie

Anŭ 185 лѣта

Секретарŭл Statŭlŭi

18

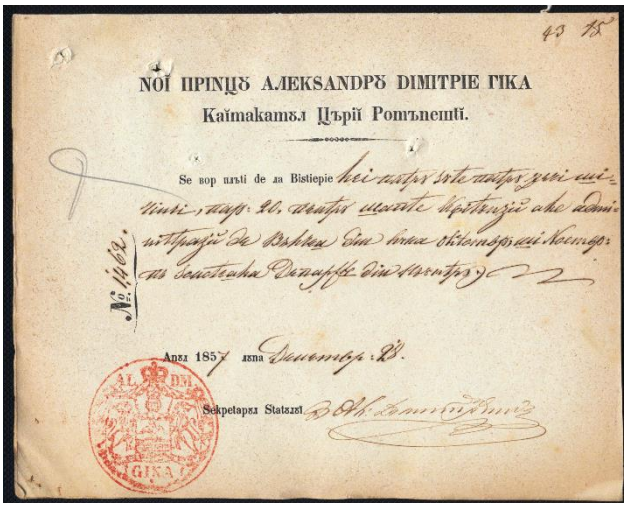

NOÏ ALEKSANDRЪ DIMITRIE GIKA
Kaĭmakamŭl цărĭĭ Romînești.

Se вор плъті de la Bistiepie

Anŭ 185 лѣта

Секретарŭл Statŭlŭi

19

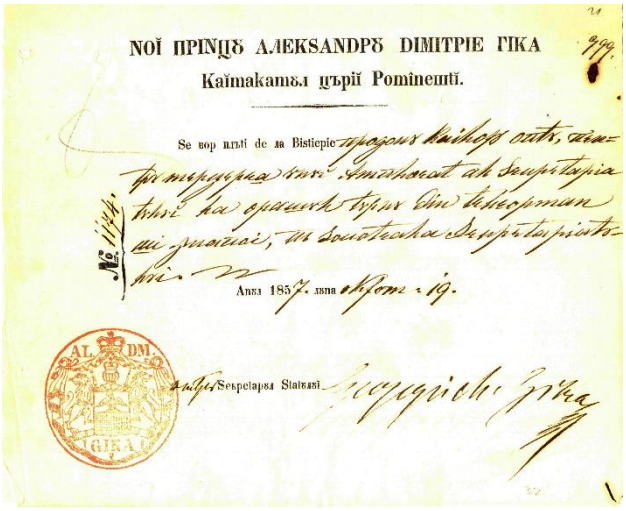

NOÏ PRINЦЪ ALEKSANDRЪ DIMITRIE GIKA
Kaĭmakamŭl Цărĭĭ Romъnești.

Se вор плъті de la Bistiepie

Anŭ 185 лѣта

Sekretarŭl Statŭlŭi

20


NOÏ PRINЦЪ ALEKSANDRЪ DIMITRIE GIKA
Kaĭmakamŭl цărĭĭ Romînești.

Se вор плъті de la Bistiepie

Anŭ 185 лѣта

Секретарŭл Statŭlŭi

20a


PRINЧIPATELE-ЪNITE MOLDAVIA ШI VALAXIA.

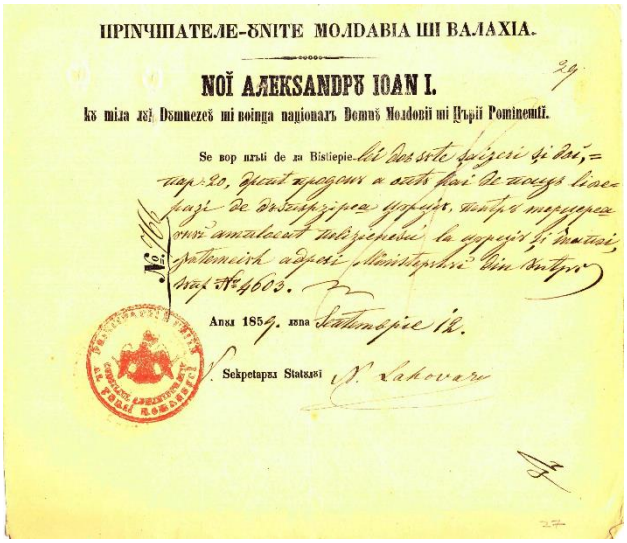
NOÏ ALEKSANDRЪ IOAN I.
kЪ mila lЪÏ Dъmnezeŭ шi voinца naцionalъ Domnŭ Moldovii шi Цărĭĭ Romînetti.

Se вор плъті de la Bistiepie

Anŭ 185 лѣта

Sekretarŭl Statŭlŭi

21


ПРІНЧІПАТЕЛЕ-ЗNITE МОЛДАВІА ШІ ВАЛАХІА.

NOÏ ALEKSANDRЪ IOAN I.

къ тіла лъї Dътнезеѣ ші воінца національ Dомнъ Молдовіі ші Църії Pомінещі.

Se вор пъзі de za Bistiepie

Анъ 185 9. лъна Septemvrie 18.

Sekretarъ Statalъi

22


КЪІМЪКЪМІЕА ЦЪРІЇ РѢМÎНЕШТІ.

Se вор пъзі de za Bistiepie

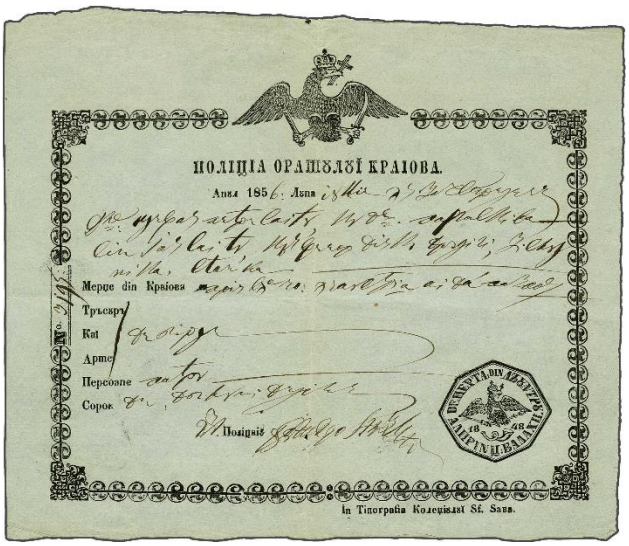
Анъ 185 9. лъна ianuarie 20.

Sekretarъ Statalъi

23

Tabel nr.317 / Table no.317 Autorizaţii de călătorie cu cai de poşte emise de poliţie 1830-1862 / Travel authorizations with postal horses issued by the police 1830-1862

Nr. crt. / No.	Emitentul formularului / Issuer of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
1.	POLIŢIA ORAŞULUI CRAIOVA 185 / Craiova City Police 185	...	1856
2.	POLIŢIA ORAŞULUI CRAIOVA 185 / Craiova City Police 185	...	1859


ПОЛІЦІА ОРАШЪЛЪЇ КРАІОВА.

Анъ 185 6. Лъна

Мерце din Крайова

Тръсъръ

Кат

Арме

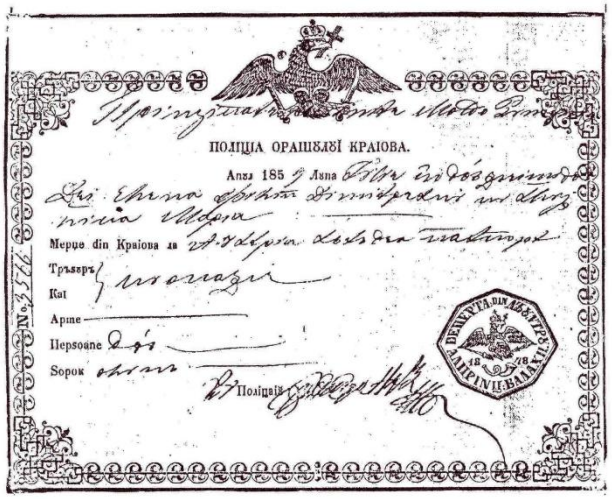
Персоане

Сорок

Поліцаї

In Типографіа Колегіалъ Sf. Sava.

1


ПОЛІЦІА ОРАШЪЛЪЇ КРАІОВА.

Анъ 185 9 Лъна

Мерце din Крайова

Тръсъръ

Кат

Арме

Персоане

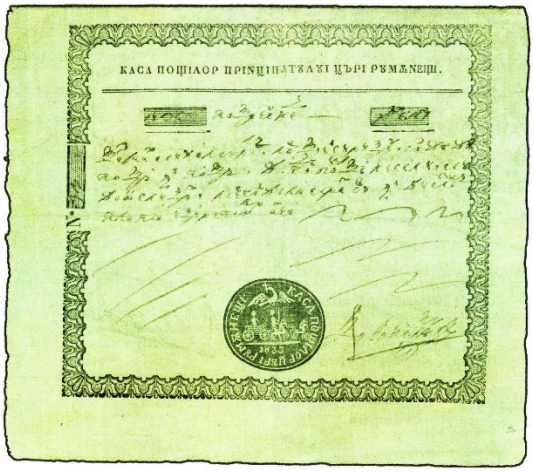
Сорок

Поліцаї

2

Tabel nr.318 / Table no.318 Autorizaţii de călătorie cu cai de poşte emise de poştă 1830-1862 / Travel authorizations with postal horses issued by the post 1830-1862

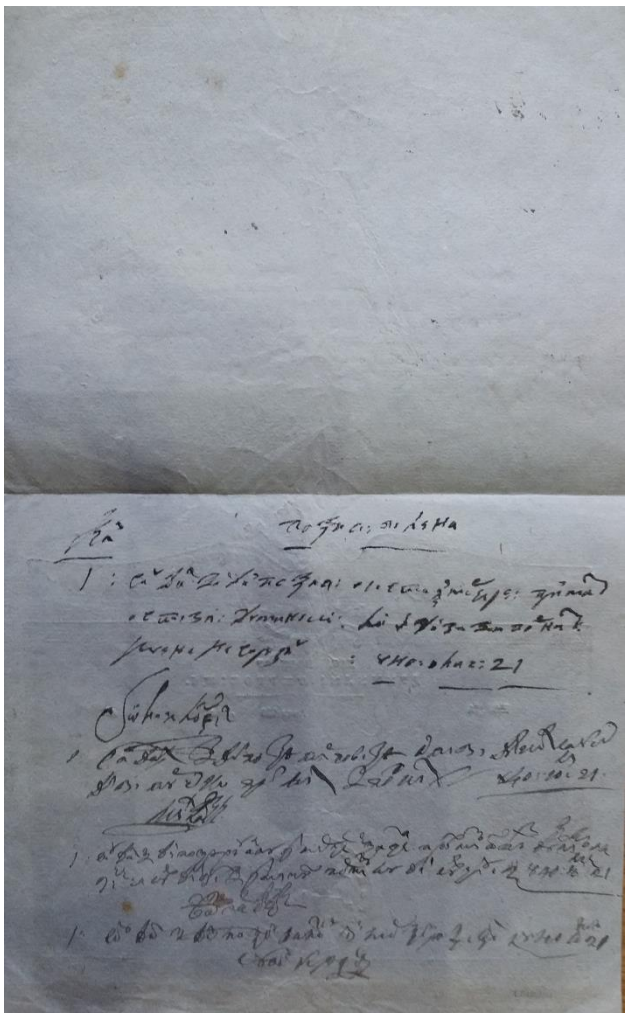
Anul / Year	Emitentul formularului / Issuer of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
1833	Casa poştelor Ţării Româneşti / Wallachian House of Posts	…	1833-1836
1836	Casa poştelor Ţării Româneşti / Wallachian House of Posts	…	1836-…
1836	Casa poştelor Drumului Târgovişti 184 / Târgovişti Road House of Posts 184	…	1840
1853	Casa poştelor drumului Târgovişţea / Târgovişţea road house of posts	~290 x 445 <~580 x 445>	1853-1855
1854	Casa poştelor drumurilor din Câineni / Câineni roads house of posts	~280 x 420 <~250 x 420>	1854-1855
1854	Casa poştelor drumului Ploieşti / Ploieşti road house of posts	~210 x 340 <~420 x 340>	1854
	Despărţirea poştelor Drumul oraşului Ştirbei şi Olteniţa 185 / Posts Section Road of city Ştirbei and Olteniţa 185		1854
1855	Despărţirea poştelor drumului oraşului Ploeşti / Posts Section road of city Ploeşti	~270 x 420 <~540 x 420>	1855
1856	Despărţirea poştelor drumurilor Focşani şi Brăila / Posts Section of the Focsani and Brăila roads	~205-210 x 320-340 <~410-420 x 320-340>	1856-1858
1856	Casa poştelor drumurilor din Câineni / Câineni roads house of posts	~205 x 335 <~410 x 335>	1856
1856	Despărţirea poştelor drumului Craiova / Posts Section of Craiova road	~260 x 420 <~520 x 420>	1856-1858
1858	Despărţirea poştelor drumului Craiova / Posts Section of Craiova road	~250 x 417 <~500 x 417>	1858-1859
186	Despărţirea poştelor drumurilor Focşani şi Brăila / Posts Section of the Focsani and Brăila roads	~210 x 340 <~420 x 340>	1860-
18	Despărţirea poştiiloru Călăraşi şi Olteniţa / Section of Călăraşi and Olteniţa posts	…	1861
186	Despărţirea poştelor drumurilor Ploeşti, Predeal, Focşani şi Brăila / Posts Section of Ploeşti, Predeal, Focşani and Brăila roads	…	1861



1833



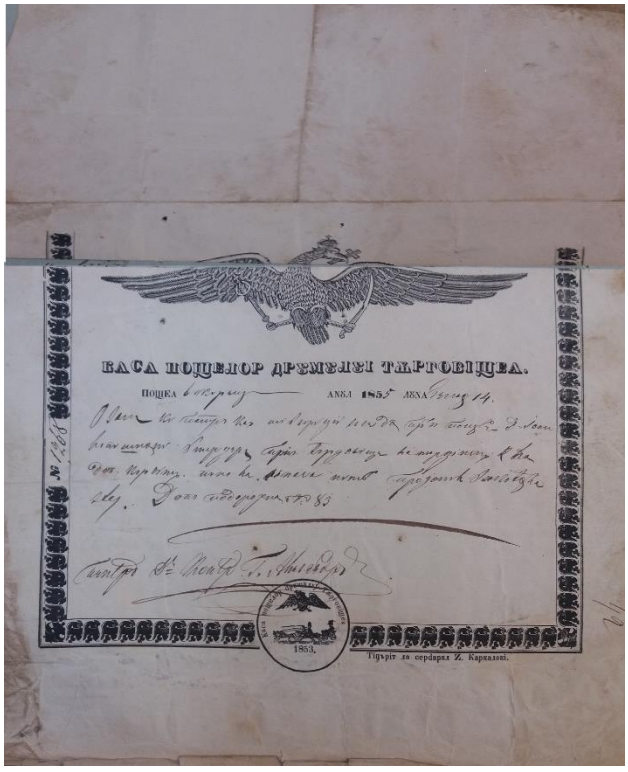
1836



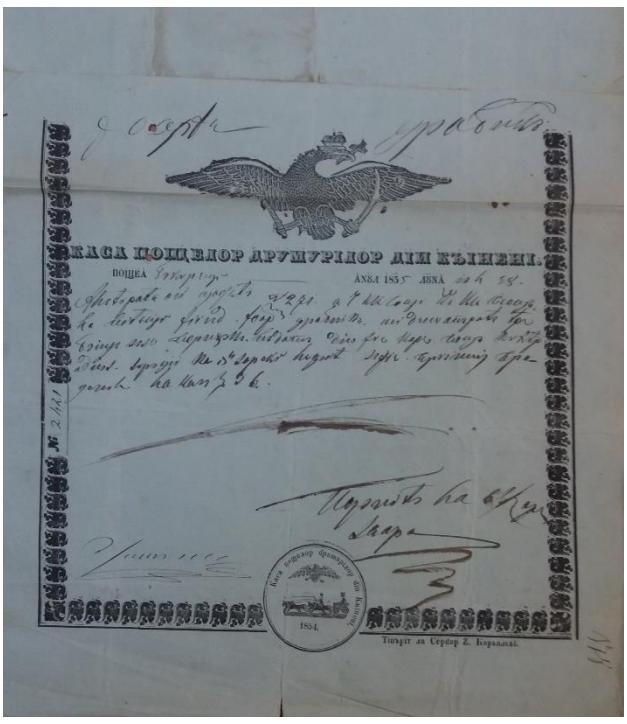
1836



1838



1853



1854



ДЕСПЪРЦИРЕА ПОЩЕЛОР.

ДРУМУЛУЙ ОРАШЪЛУЙ ЦЪРЕЙ ШИ ОЛТЕНИЦА.

De ла Пощеа Апъл 1854 Луна

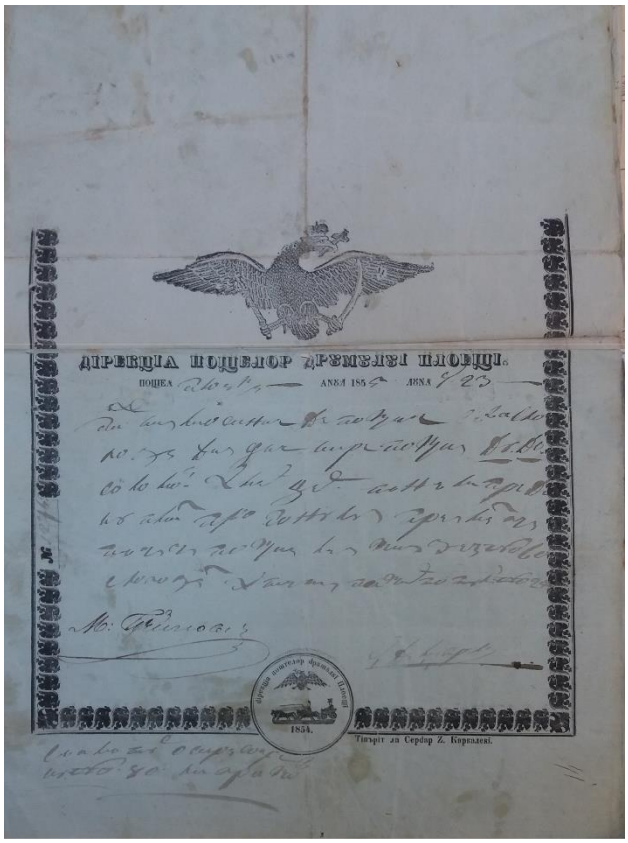
Тоцї Domni кълторї сълт ръгаці а ня хъюві каї прін кърціле Дюмнеаор; ві аї чере кънд сълт гата де плекаре, къчї de ла поще есте датокаітъ оръндуіалъ, а лі се дъе каї кіар ла чеселалці че дї-пор-чере; асеменеа вор кънпоаще къ ла жънътатеа пощії аї а се одіхні пъцін каї, дъп оръндуіала датокаітъ де дъалта Стъпънїре.

1854



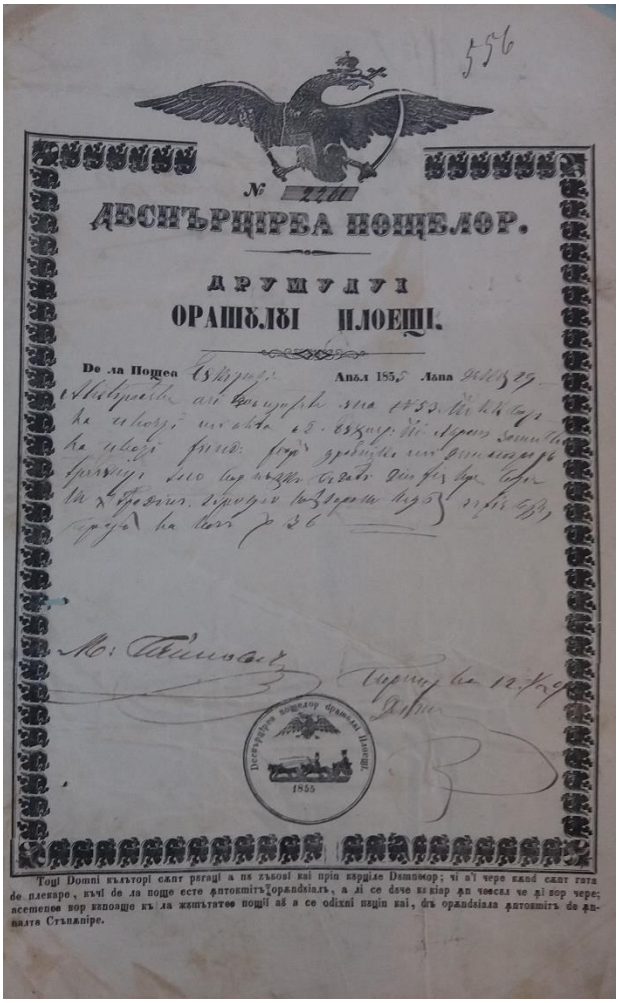
ДИРЕКЦІА ПОЩЕЛОР ДРЕМЪЛУЙ ПЛОЕЩІ.

1854



ДИРЕКЦІА ПОЩЕЛОР ДРЕМЪЛУЙ ПЛОЕЩІ.

1854



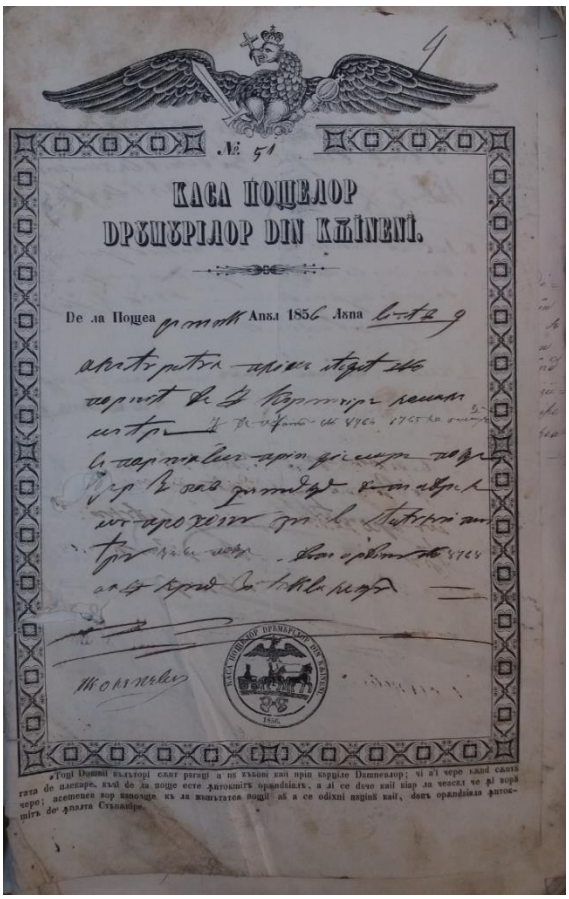
ДЕСПЪРЦИРЕА ПОЩЕЛОР.

ДРУМУЛУЙ ОРАШЪЛУЙ ПЛОЕЩІ.

De ла Пощеа Апъл 185 Луна

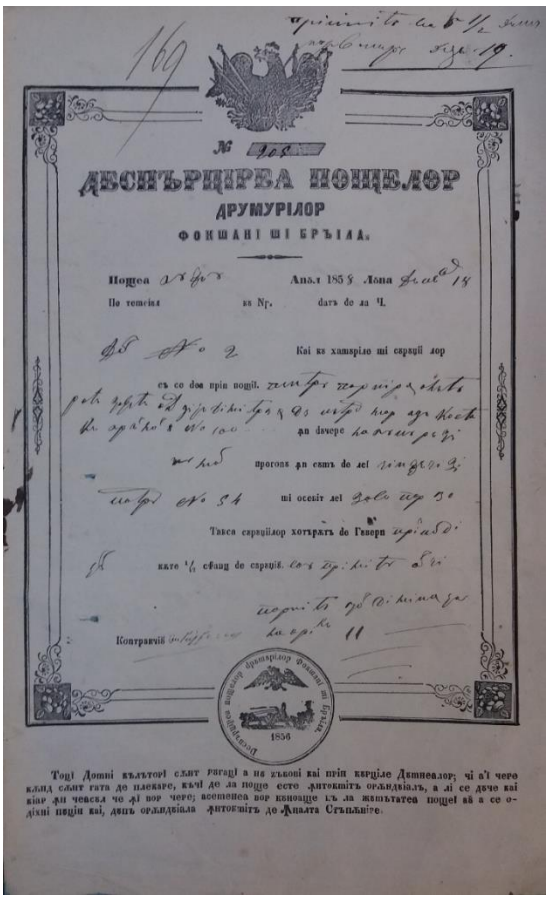
Тоцї Domni кълторї сълт ръгаці а ня хъюві каї прін кърціле Дюмнеаор; ві аї чере кънд сълт гата де плекаре, къчї de ла поще есте датокаітъ оръндуіалъ, а лі се дъе каї кіар ла чеселалці че дї-пор-чере; асеменеа вор кънпоаще къ ла жънътатеа пощії аї а се одіхні пъцін каї, дъп оръндуіала датокаітъ де дъалта Стъпънїре.

1855



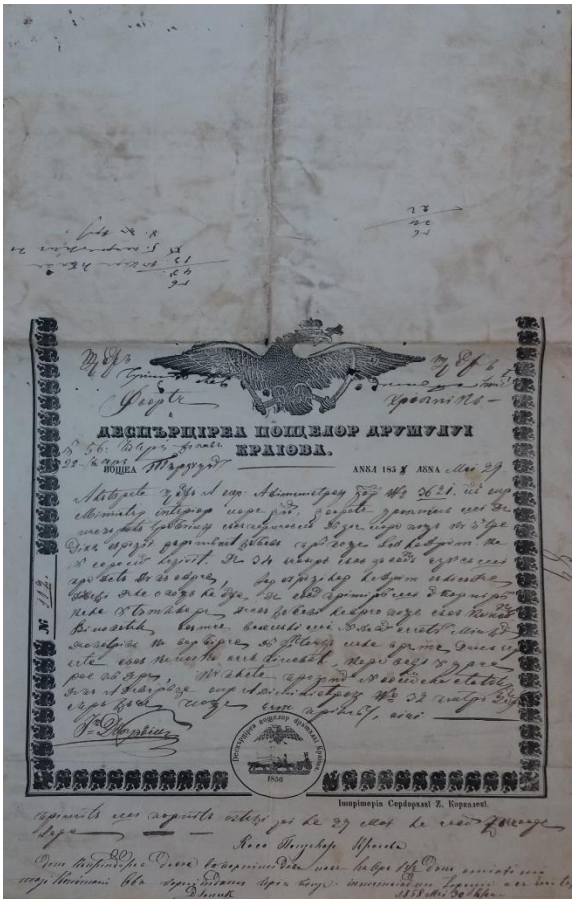
КАСА ПОШТЕЛОР
ДРЕПТУРІЛОР DIN KÂMPENI.

1856



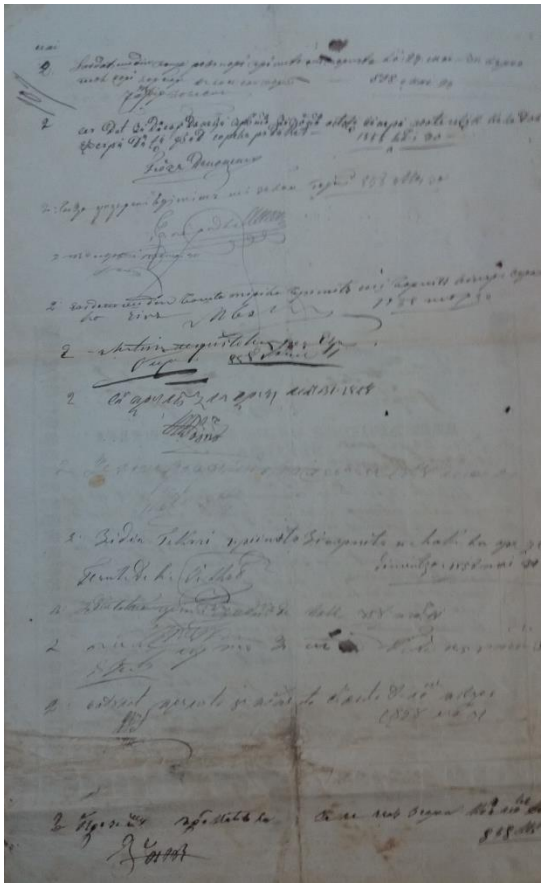
ДЕСПЪРЦІРЕА ПОШТЕЛОР
ДРУМУРІЛОР
ФОКШАНІ ШІ БРЪІЛА.

1856

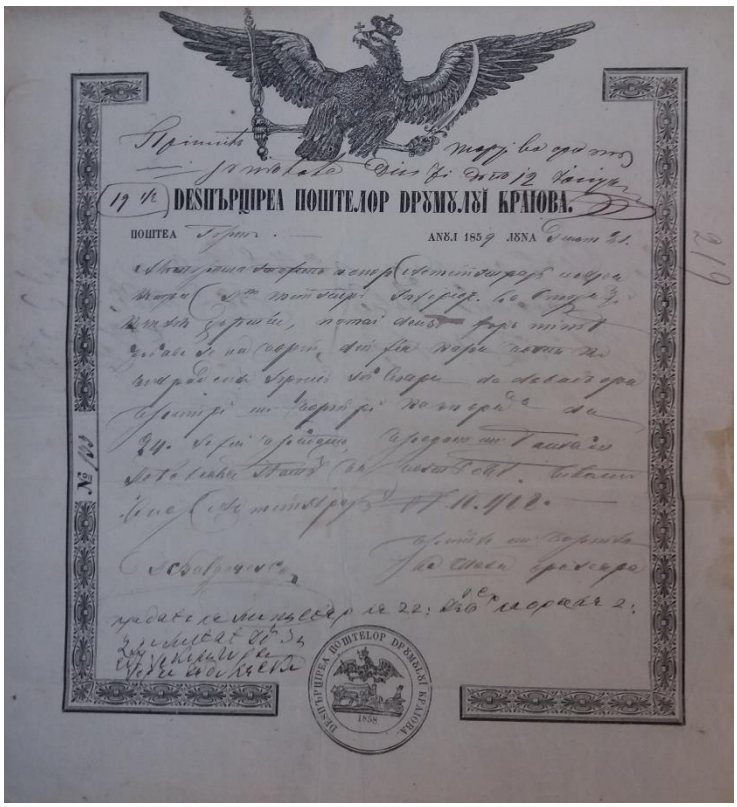


ДЕСПЪРЦІРЕА ПОШТЕЛОР ДРУМУРІЛОР
КРАЙОВА.

1856 (Faţă / Front)



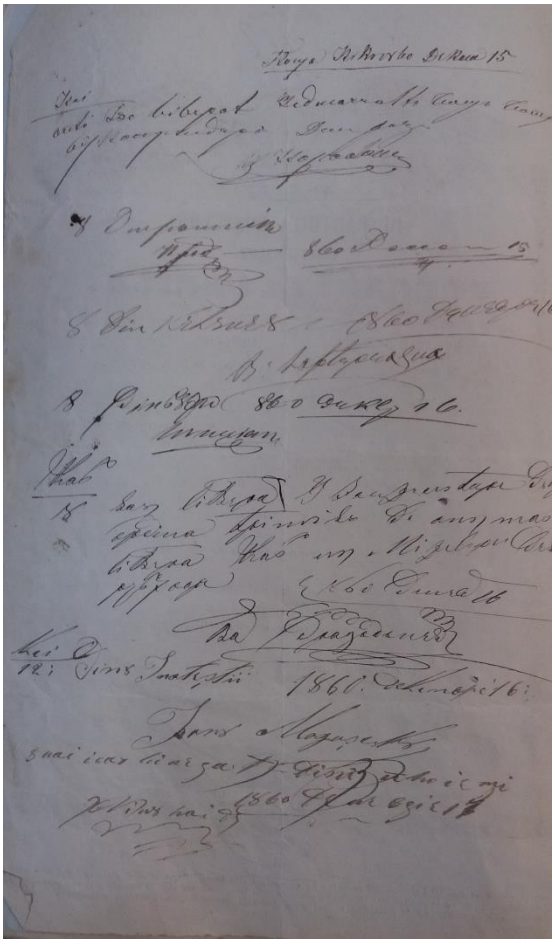
1856 (Verso / Back)



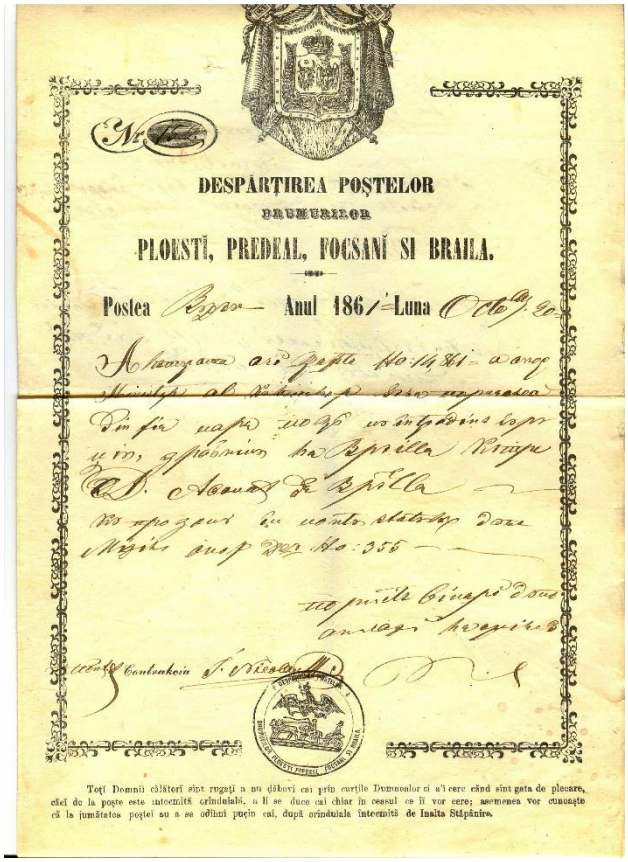
1858



1860 (Faţă / Front)



1860 (Verso / Back)

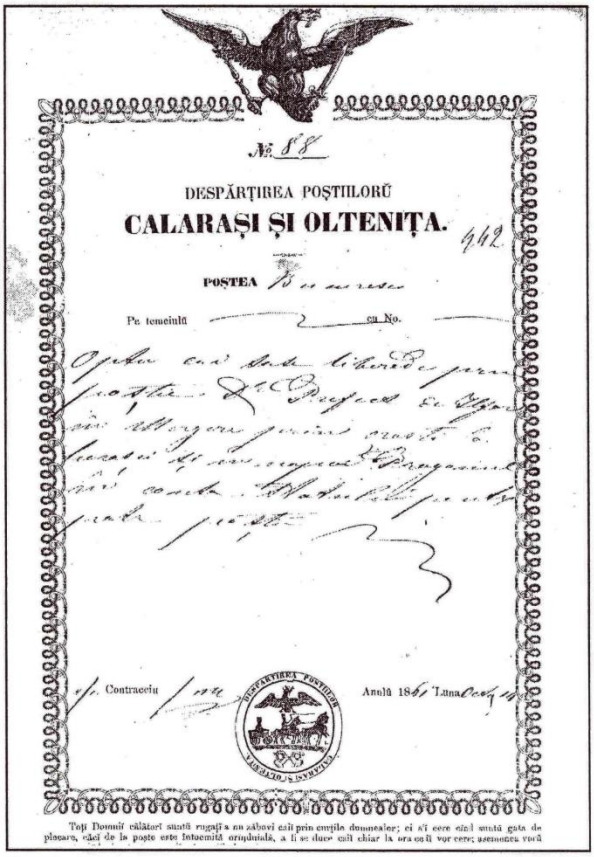


DESPĂRȚIREA POȘTELOR
DRUMURILOR
PLOESTI, PREDEAL, FOCSANI SI BRAILA.

Postea — Anul 1861 — Luna

Toți Domnii călători sînt rugați a nu zăbovi cai prin curțile Dumnealor ci să'i cere când sînt gata de plecare, căci de la poște este întocmită orînduiala, a li se duce cai chiar în ceasul ce îi vor cere; asemenea vor cunoaște că la jumătatea poștei au a se odihni pre cai, după orînduiala întocmită de Inalta Stăpânire.

1861



№ 88

DESPĂRȚIREA POȘTILORŬ
CALARAȘI ȘI OLTENIȚA.

POSTEA

Pe temeiulŭ — cu No.

Anulŭ 1861 Luna

Toți Domnii călători sunt rugați a nu zăbovi cai prin curțile dumnealor; ei să'i ceară când sunt gata de plecare, căci de la poște este întocmită orînduiala, a li se duce cai chiar la ora ce îi vor cere; asemenea vor

1861

B.Bilete de diligenţă

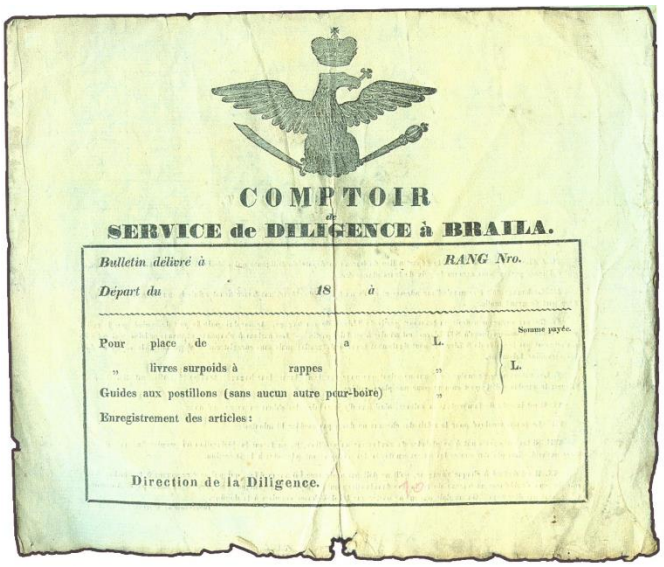
Biletele de diligenţă care au putut fi identificate sunt prezentate în Tabelul nr.319.

B.Stagecoach tickets

The stagecoach tickets that could be identified are presented in Table no.319.

Tabel nr.319 / Table no.319 Bilete diligenţă / Stagecoach tickets

Nr. crt. / No.	Emitentul formularului	Issuer of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
1.	COMPTOIR de SERVICE de DILIGENCE à BRAILA 18	Stagecoaches Service Counter À Braila 18	…	…



COMPTOIR
de
SERVICE de DILIGENCE à BRAILA.

Bulletin délivré à *RANG Nro.*

Départ du *18* *à*

Somme payée.

Pour place de à L.

„ livres surpoids à rappes „ L.

Guides aux postillons (sans aucun autre pour-boire) „

Enregistrement des articles:

Direction de la Diligence.

23.2 Moldova

Domnitorii şi înlocuitorii lor (caimacanii) care au condus Moldova în perioada 1830-31 iulie 1862[2)] şi a căror sigilii au fost aplicate pe autorizaţiile de călătorie sunt prezentaţi în Tabelul nr.320.

23.2 Moldavia

The princes and their substitutes (Caimacans) who ruled Moldavia in the period 1830- July 31, 1862[2)] and whose seals were applied to the travel authorizations are presented in Table no.320.

Tabel nr.320 / Table no.320 Moldova / Moldavia 1830-1862

Perioada / Period	Domn / Caimacan / Prince / Substitute
26 apr.1828 – apr.1834 / Apr. 26, 1828 – Apr. 1834	Ocupaţia rusă / Russian occupation
1 apr.1834 – iun.1849 / Apr. 1, 1834 – June 1849	Mihail Sturdza
2 oct.1849 – 18 oct.1853 / Oct.2, 1849 – Oct.18, 1853	Grigore Alexandru Ghica (numit în mai 1849) / Grigore Alexandru Ghica (appointed in May 1849)
18 oct.1853 – 4 sept.1854 / Oct. 18, 1853 – Sept. 4, 1854	Ocupaţia rusă / Russian occupation
2 oct.1854 – 26 iun.1856 / Oct. 2, 1854 – June 26, 1856	Grigore Alexandru Ghica
3-10 iul.1856 / July 3-10, 1856	Consiliu administrative extraordinar / Extraordinary administrative council
11 iul.1856 – 17 feb.1857 / July 11, 1856 – Feb.17, 1857	Caimacan Teodor Balş / Teodor Balş prince substitute
17 feb.1857 – oct.1858 / Feb.17, 1857 – Oct.1858	Caimacan Nicolae Conachi Vogoride / Nicolae Conachi Vogoride prince substitute
Oct.1858 – 5 ian.1859 / Oct. 1858 – Jan. 5, 1859	Căimăcănie de trei (Ştefan Catargiu (la 20 oct.1858 se retrage şi îi succede I.A.Cantacuzino), Vasile Sturdza şi Anastasie Panu) / 3 prince substitution (Ştefan Catargiu (on Oct. 20, 1858 he retires and is succeeded by I.A. Cantacuzino), Vasile Sturdza and Anastasie Panu)
5 ian.1859 – 31 iul.1862 / Jan. 5, 1859 – July 31, 1862	Alexandru Ioan Cuza

A.Autorizaţii pentru călătoria cu cai de poşte

Autorizaţia pentru călătorie cu cai şi căruţe de poştă se da pe formulare ce purtau emblema poştei "un curier călare, în goana mare". Asemenea formulare erau intitulate "BILET DE ENAM" sau simplu "BILET".

Două exemple de asemenea "BILET" din anul 1841 şi 1844, neilustrate aici, au fost descrise de Bratu Ionescu[3)], după piese ce existaseră în Muzeul Direcţiei Poştelor, Telegrafelor şi Telefoanelor înainte de 1917.

1."CASA POŞTELOR MOLDOVEI
BILET DE ENAM
D-lor Căpitanii Drumului mare să dee din stanţie în stanţie câte o căruţă cu patru cai D-lui Cinovnicului Carantinii Iancu Ghirghiadi în mergere la Eşii numai cu plata ugeretului de la Visterie No.1111. Sminteală să nu se facă fiindcă este foarte grabnică stafetă.
Anul 1841 / Luna mai / În 18 zile
Ţiitorul Poştilor: Nicolai Privilegio".

A.Authorizations for traveling with postal horses

The authorization for traveling with postal horses and carriages is given on forms bearing the postal emblem "a courier on horseback, in great haste". Such forms were entitled "BILET DE ENAM" (ENAM TICKET) or simply "BILET" (TICKET).

Two examples of such "TICKET" from the year 1841 and 1844, not illustrated here, were described by Bratu Ionescu[3)], after pieces that had existed in the Museum of the Directorate of Posts, Telegraphs and Telephones before 1917.

1."MOLDAVIA HOUSE OF POSTS
ENAM TICKET
Mr. Captains of the Great Road to give from station to station a carriage with four horses to Mr. Office clerk of the Quarantine Iancu Ghirghiadi in the merger to Iaşi only with the payment of the postal horse charge from Treasury No.1111. No hindrance should be done because it's an urgent mail letter.
Year 1841 / Month of May / In 18 days
Entrepreneur of Posts: Nicolai Privilegio".

[2)]xxx, Istoria României în date, pag.460

[3)]Bratu Ionescu, Istoricul telegrafelor şi poştelor în România, Revista Telegrafică, Telefonică şi Poştală, pag.194

2.“CASA POŞTELOR MOLDOVEI
BILET
Anul 1844 / Luna Iulie / În 21 zile
D-lor Căpitanii de pe drumul mare veţi slobozi din stanţie în stanţie câte o căruţă câti cu patru cai D.K.K. Lucachi Mais în mergere până la Berheciu şi înapoi aice la Galaţi cu grabnică trebuinţă a lui Beizade Vogoridi iar plata ugeritului sau priimit aice.
Ţiitorul Poştilor: Nicolai Privilegio”.

Biletele care au putut fi identificate sunt prezentate în Tabelul nr.321.

2."MOLDAVIA HOUSE OF POSTS
TICKET
Year 1844 / Month of July / In 21 days
Mr. Captains on the high road, you will release from station to station one carriage with four horses Mr.K.K. Lucachi Mais going to Berheciu and back here to the Galaţi with the urgent need of Beizade Vogoridi and the payment of the postal horse charge he received here.
Entrepreneur of Posts: Nicolai Privilegio".

The tickets that could be identified are presented in Table no.321.

Tabel nr.321 / Table no.321 Bilete 1833-1847 / Tickets 1833-1847

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Destination of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
1.	BILET 1833	Ticket 1833	…	1833
2.	BILET 18...	Ticket 18...	…	1840
3.	BILET 184	Ticket 184	…	1845
4.	BILLET 184	Ticket 184	…	1847



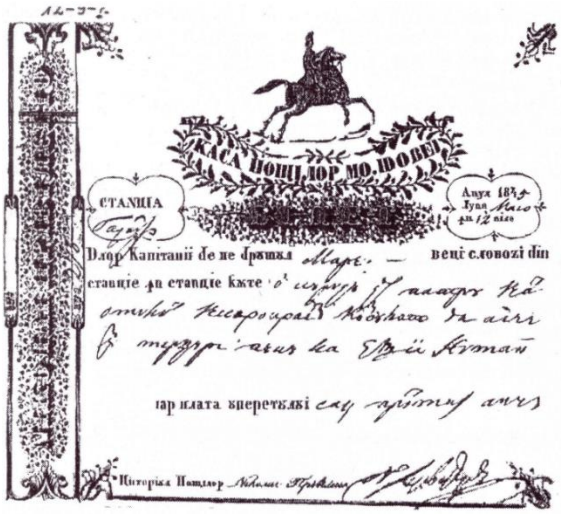
1833



1847


КАСА ПОЩИЛОР МОЛДОВЕЙ
БІЛЕТ.
СТАНЦІЄ:

1840


КАСА ПОЩИЛОР МОЛДОВЕЙ
СТАНЦІЯ

1845

Inamurile care au putut fi identificate până acum sunt prezentate în Tabelul nr.322.

The travel permits that could be identified so far are presented in Table no.322.

Tabel nr.322 / Table no.322 Inamuri 1842-1854 / Travel permits 1842-1854

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului / Destination of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Chenar exterior / Outer border	Filigran / Watermark	Perioada de folosire / Period of use
01	INAM 1842	220-230 x 160-165 <220-230 x 320-330>	192 x 138	-Linii paralele / Parallel lines -N R	1842
02	INAM 1847	220-222 x 161-180 <222 x 322-360>	171-173 x 140	-Ciupercuţe / Mushrooms -1 8	1847
03	INAM 1848	220 x 163 <220 x 326>	172 x 138	-Ciupercuţe / Mushrooms	1848-1849
04	INAM 1849	215-225 x 175-183 <225 x 366>	173 x 140	-N 1 -alt filigran / Other watermark	1849
05	INAM 1851 (albastru / blue)	213 x 180 <213 x 360>	175 x 142	-fără filigran / No watermark	1851
06	INAM 1853	220 x 170 <220 x 340>	-	-fără filigran / No watermark	1853
07	INAM 1854	220 x 170 <220 x 340>	-	-fără filigran / No watermark	1854
08	INAM 1854 (cu linie)	218 x 170	-	-fără filigran / No watermark	1854
09	INAM 185 (cu linie)	220 x 170	-	-fără filigran / No watermark	1854

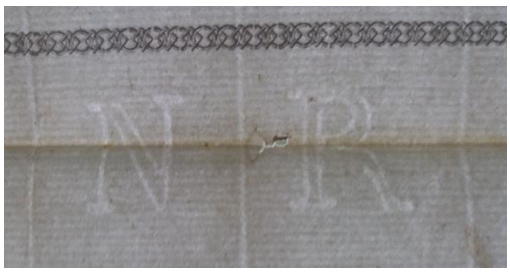
Filigrane / Watermarks



Ciupercuţe / Mushrooms



Nr.1 / No.1



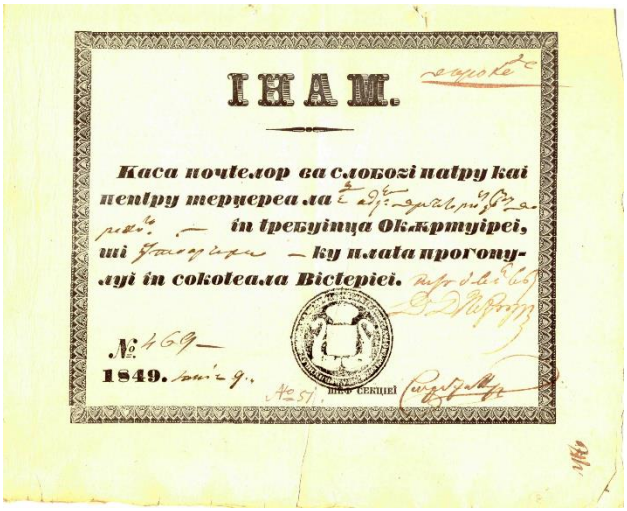
N.R.



02



01



04



03



06



05



10a



07



09



08

B.Blanchete de poştă

Direcţia poştelor Moldovei a dat în anul 1852 un ordin căpitanilor de poşte ca, pe lângă podorojnă (autorizaţia ce se da călătorilor spre a primi cai de poştă), să se alăture un blanchet tipărit cu sigiliul Departamentului de Finanţe, căruia i se subordonau poştele[4]:

“Direcţia poştelor Moldovei

Către Căpitanul poştei …

Spre a se îndepărta tânguirea ce se înfăţişează adeseori de către feţele particulare, pe de o parte pentru neslobozirea în vreme de trebuinţă a cailor de poştă cu plată de progon, iar pe de alta pentru smintelile ce pătimesc la drum în trecere pe la poşte, legiuindu-se prin Anaforile Sfatului Administrativ No.2672 şi a Divanului Obştesc nr.97, Înalt întărită, ca pe lângă Podorojnile ce se obişnuiesc a se da fiecărui pasager, să se întovărăşească şi câte un Blanchet tipărit şi cu pecetea Departamentului de Finanţe, pentru care se va lua plată câte cinci parale de cal pe ceas, pe nr.cailor, şi a ceasurilor după depărtarea locului, osăbit de acele obişnuite 30 parale pe ceas de cal.

[4]Bratu Ionescu, Istoricul telegrafelor şi poştelor în România, pag.192-193

B.Postal travel permits

In 1852, the Directorate of the Moldavian Posts gave an order to the captains of the posts that, in addition to the travel permit (the authorization given to travelers to receive postal horses), a travel permit printed with the seal of the Department of Finance, to which the posts were subordinated, should be attached[4]:

"Direction of Moldavian Posts

To the post Captain...

In order to remove the grievances that are often expressed by private individuals, on the one hand, for the failure of the postal horses to be released in time of need, with the payment of postage per postal horse, and on the other hand, for the hindrances suffered on the road while passing by the posts, presenting - through the Anaphora of the Administrative Council No.2672 and of the Public Council No.97, High Reinforced, that in addition to the Travel Permits that are used to be given to each passenger, a printed Travel Permit with the seal of the Finance Department, for which payment will be taken for five parale per horse per hour, according to the number of horses, and for the hours based on the distance from the place, besides the usual 30 parale per horse per hour.

Direcţia în urmarea poruncii Departamentului de Finanţe cu nr.8861 primită în alăturare cu copii de pe citatele anafore; trimiţându-ţi Nr.de … blanchete îţi porunceşte ca fără cea mai mica sminteală să urmezi întocmai regula prescrisă adică:

1-iu.Fiecărui pasager pe lângă Podorojnă ce i se va da în socoteala Antreprenorului, să se întovărăşească şi un Blanchet din aceste ce ţi se trimit fără scăpare din vedere, ştiind că la din împotrivă vei fi depărtat şi pe lângă o simţitoare strefuire vei cădea şi sub judecată.

2-lea.Pentru acest Blanchet ce vei da, vei lua câte cinci parale pe ceas de un cal, socotit, adică pe lângă 3 lei de 4 cai pe ceas şi 20 parale ale Blanchetului şi tot cu asemenea rânduială pe oricât nr.de cai şi nr.de ceasuri.

3-lea.Pentru darea acestor Blancheturi se va ţine osăbită condicuţă, trecându-se nr.Blanchetului, ceasurile după depărtare, locul mergerii, numele Pasagerului şi plata primită, precum şi pe lângă ce nr.a Podorojnii s-au slobozit, făcându-se rosturi pentru toate, iar în vidomostia ce predstavlisăşti la casă, vei mai adăugi un rost numai pentru nr.Blanchetului, care îl vei trece în dreptul nr.Podorojnii.

4-lea.În pomenitul Blanchet se va trece nr.cailor, locul mergerii, numele pasagerului şi întoarcerea sau nu.

5-lea.În Podorojnele obişnuite, se va însemna plata primită, atât aceea cuvenită antreprenorilor, precum şi aceea câtă se cuvine pentru Blanchetul Ocârmuirei de cinci parale de ceas.

6-lea.Înfăţişându-se Pasagerul cu Blanchetul şi Podorojna ce va avea, i se vor slobozi îndată caii cuprinşi, fără cea mai mica sminteală, ştiind că la din împotrivă va fi aspru învinovăţit şi la întâmplare când vreun Pasager nu va avea Blanchet pe lângă Podorojnă, caii însămnaţi tot i se vor da, iar căpitanul va raporta îndată la Direcţie de la ce loc s-a slobozit Podorojna neîntovărăşită de Blanchet.

7-lea.Vidomostiile (jurnale, rapoarte) cuvenite a se predstavilisi (înfăţişa) casei, împreună la sfârşitul lunii, să se trimită negreşit la 5 ale lunii începute fără sminteală sau să cuteze a strica din bani în alte cheltuieli, căci cu hotărâre ţi se va ştrăfui leafa, neţiindu-se în samă orice propunere vei face.

8-lea.Întovărăşirea dării acestor Blancheturi se va începe la 20 a lunii următoare.

V.Grigori, Spătar

Nr.313, 1852 octombrie 17".

În luna februarie 1854 s-a hotărât darea în antrepriză a venitului blanchetelor ce se emit pe lângă podorojnile casei poştelor, adică pentru adaosul acelor de câte 5 parale la progon de cal de ceas, peste progonul obişnuit. Licitaţiile urmau să se ţină în zilele de 28 februarie, 5 şi 10 martie 1854[5)].

The directorate following the order of the Department of Finance with no.8861 received together with copies of the aforementioned anaphora; sending you No. of ... travel permits orders you to follow the prescribed rule exactly, that is:

1st. Each passenger besides the travel permit, which will be given to him in the Entrepreneur's account, should be accompanied by a Travel Permit from these that are sent to you without leaving your sight, knowing that if the opposite you will be removed and on top of the consistent fine you will also be called under trial.

2nd. For this Travel Permit that you will give, you will take five parale per hour of one horse, calculated, as in, in addition to 3 lei of 4 horses per hour and 20 parale of the Travel Permit and also with the same arrangement for any number of horses and no. of hours.

3rd. For giving these Travel Permits, a special registry book will be kept, passing the Travel Permit number, the hours based on the distance, the place of going, the Passenger's name and the payment received, as well as the travel permit no. released, making sense of all of them, and in the list that you present at the house, you will add one more column only for Travel Permit no., which you will write next to Travel Permit no.

4th. The number of the horses, the place of departure, the name of the passenger and the return or not will be passed in the mentioned Travel Permit.

5th. In the usual Travel Permits, the payment received will be indicated, both the one due to the entrepreneurs, as well as the one due to the Government Travel Permit of five parale / hour.

6th. The Passenger presenting himself with the Travel Permit and the Travel Permits that he will have, his requested horses will immediately be released, without the slightest hindrance, knowing that if the opposite he will be severely blamed and by chance when any Passenger does not have a Travel Permit besides the usual Travel Permit, the saddled horses will also be given to him, and the captain will immediately report to the Directorate from which place the Travel Permit was freed unaccompanied by Travel Permit.

7th. The lists (journals, reports) that should be presented to the house, together at the end of the month, must be sent without fail on the 5th of the beginning of the month, without cheating or wasting money on other expenses, because with determination your wage will be fined, not holding account whatever proposal you make.

8th. Accompanying the giving of these Travel Permits will begin on the 20th of the following month.

V. Grigori, Noble

No.313, October 17, 1852".

In February 1854, it was decided to give the enterprise of the travel permits that are issued next to the travel permit of the house of posts, as in, for the addition of 5 parale per hour for a postage per postal horse, over the usual postage per postal horse. The auctions were to be held on February 28, March 5 and 10, 1854[5)].

[5)]Buletin M., nr.16/25 feb.1854

Două exemple de “Blanchete” folosite în anii 1855 şi 1859, neilustrate aici, au fost descrise de Bratu Ionescu[6)], după piese ce existaseră în Muzeul Direcţiei Poştelor, Telegrafelor şi Telefoanelor înainte de 1917.

“No.5 Staţia Iaşi
Blanchet de poştă
Serviciul ştafetelor
Căpitanii poştelor de pe drumul Siretiului pentru mergirea în trebuinţa slujbei Austriace KK a D-sale Curierului vor slobozi doi cai din Iaşi până la Focşani mergire şi întoarcere pe drumul mare. Iar plata progonului urmează a se lua în urmă de către Direcţia centrală din Iaşi prin locurile competente, după adeverinţa dată de D-lui acum la slobozirea acestui blanchet şi care este a se trimite Direcţiei.
Şef Depart.de Finanţe, în lipsă…
Secţia III
No.2147 1855 mai 4 şef Secţie …”

Pentru trebuinţele oştirii austriece de ocupaţie (1855) erau blanchete cu titulatura “Blanchet pentru trebuinţa Imp.Kr. oştiri de ocupaţie”.

“Direcţia Poştelor
Pe temeiul art.23 din contractul poştelor să scrie căpitanului poştii Podul Iloaei ca să sloboade doi cai curierului ce merge până la Focşani şi întoarcerea în purtarea plicurilor guvernului.
Director: Magistan
Secţia I, Nr.3319, 1859 (?) noiembrie 2
Cercetat Şef de Secţie …….”

Blanchetele care au putut fi identificate până acum sunt prezentate în Tabelul nr.323.

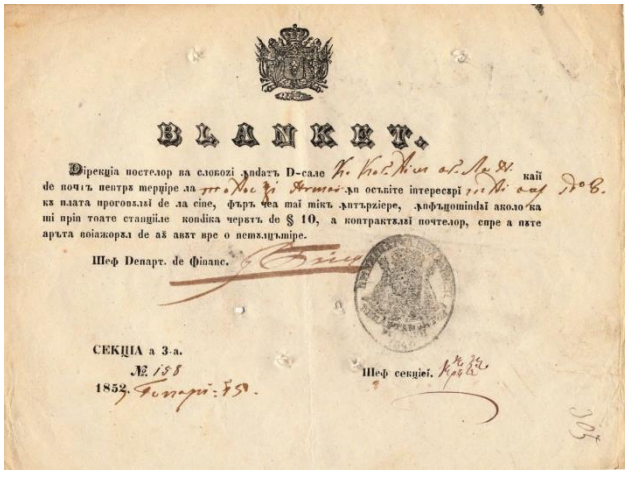
Two examples of "Travel Permits" used in the years 1855 and 1859, not illustrated here, were described by Bratu Ionescu[6)], after pieces that had existed in the Museum of the Directorate of Posts, Telegraphs and Telephones before 1917.

"No.5 Iaşi Station
Postal travel permit
Urgent mail courier service
The captains of the posts on the Siretiului road will free two horses from Iaşi to Focşani going and returning on the main road for the Austrian KK job of the Courier. And the payment of the postage per postal horse is to be taken back by the Central Directorate in Iaşi through the competent seats, according to the certificate given by Mr. now upon the release of this travel permit and which is to be sent to the Directorate.
Head of the Finance Department, absent...
Section III
No.2147 May 4, 1855 Chief of Section ..."

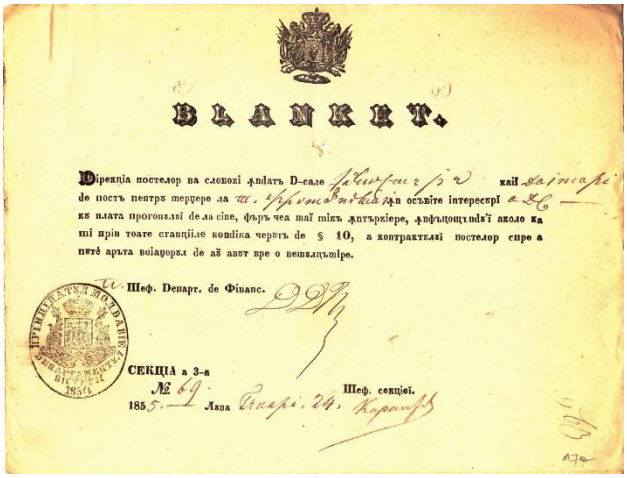
For the needs of the Austrian army of occupation (1855) there were travel permits with the title "Blanchet for the needs of Imp. Kr. occupation armies".

"Directorate of Posts
On the basis of art.23 of the postal contract, write to the captain of the Podul Iloaei post to release two horses for the courier who goes to Focşani and back to carry the government's envelopes.
Director: Magistan
Section I, No.3319, November 2, 1859 (?)
Researched Chief of Section …….”

The travel permits that could be identified so far are presented in Table no.323.



01



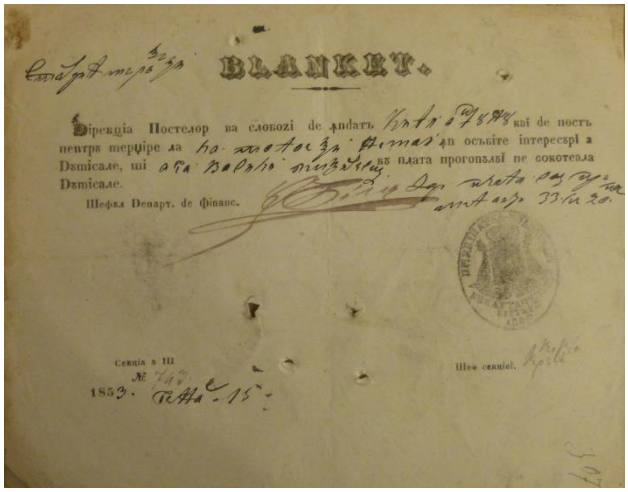
02

[6)]Bratu Ionescu, Istoricul telegrafelor şi poştelor în România, Revista Telegrafică, Telefonică şi Poştală, pag.192-193

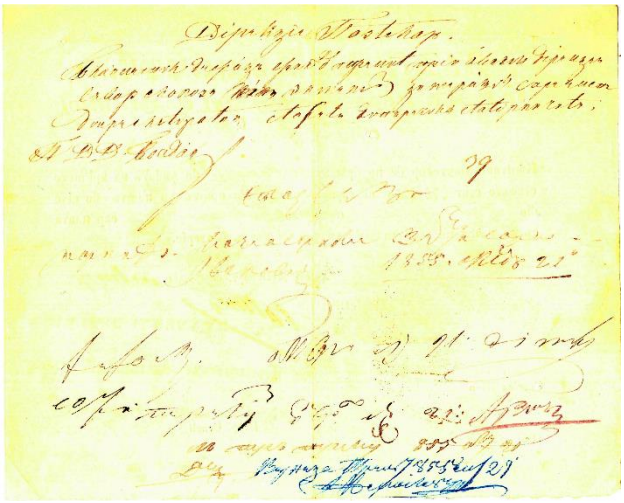
Tabel nr.323 / Table no.323 Blanchete 1852-1862 / Travel permits 1852-1862

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Destination of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
01	BLANKET 1852	Post Travel Permit 1852	…	1852-1853
02	BLANKET 185	Post Travel Permit 185	222 X 170 <222 x 340>	1853-1855
03	BLANKET 185	Post Travel Permit 185	…	1853
04	BLANKET DE POCITĂ în conta Departamentului de finans 185	Post Travel Permit in the account of the Finance Department 185	210 x 170	1855
05	BLANKET DE POCITĂ în conta Departamentului de finans 185	Post Travel Permit in the account of the Finance Department 185	…	1857
06	Idem Liniuţa subţire sub cea groasă	Same The thin line under the thick one	…	1857
07	BLANKET DE POSTĂ În conta Departamentului de Finans 185	Post Travel Permit In the account of the Department of Finance 185	220 x 180 <220 x 360>	1858
08	BLANKET DE POSTĂ În conta Departamentului de Finans 185	Post Travel Permit In the account of the Department of Finance 185	203 x 165 <203 x 330>	1858
09	BLANKET DE POSTĂ În conta Departamentului de Finans 185	Post Travel Permit In the account of the Department of Finance 185	221 x 170 <221 x 340>	1861
10	BLANKET DE POSTĂ În conta Departamentului de Finans 186	Post Travel Permit In the account of the Department of Finance 185	204 x 165 <204 x 330>	1861
11	BLANKET DE POSTĂ pentru estafete 185	Post Travel Permit for urgent mail couriers		1859
12	BLANKET DE POSTĂ	Post Travel Permit	~140 x 343	1861
13	BLANKET DE POSTĂ	Post Travel Permit	~148 x 340	1861
14	BLANKET DE POSTĂ	Post Travel Permit	~148 x 340	1861
15	BLANKET DE POSTĂ	Post Travel Permit	~135 x 340	1861

*Hărtie albă fără filigran *White paper without watermark



03 (Faţă / Front)



03 (Verso / Back)



БЛАНКЕТ DE ПОЧТЪ

Дѣ конта Denaptamentѣлуї de Financ.

Капитанїй почтелор de не дрѣмъ … вор словозї дѣ тре-
зѣинца Окѣртѣлрей D-сале … doї кай кѣ о кѣрѣцъ, пентрѣ мерѣрея din … пѣнъ ла … ші
авѣнд а се плѣті прецѣл кѣлор дѣ контра ачестѣя de кѣтрѣ Вістерїе, потрівіт Арт.
28 din контракт, каре ва пѣте цѣркѣла пѣнаї дѣ тїнѣ de трї лѣнї de ла data са.

Шеф Департ. de Financ.

D. D.

Секцїса а III-а.
№ 960.
185 Лѣна … дѣ … зїле.

Шеф Секцїеї

DEPARTAMENTUL DE FINANS
SECȚIA III
INTRATĂ LA …

05



БЛАНКЕТ DE ПОСТЪ

Дѣ конта Denaptamentѣлуї de Financ.

Капитанїй почтелор de не дрѣмъ … вор словозї дѣ тре-
зѣинца Окѣртѣлрей D-сале … doї кай кѣ о кѣрѣцъ, пентрѣ мерѣрея din … пѣнъ ла … ші
авѣнд а се плѣті прецѣл кѣлор дѣ контра ачестѣя de кѣтрѣ Вістерїе, потрівіт Арт.
28 din контракт, каре ва пѣте цѣркѣла пѣнаї дѣ тїнѣ de трї лѣнї de ла data са.

Шеф Департ. de Financ.

D. D.

Секцїса а III-а.
№ 1018.
185 Лѣна … дѣ … зїле.

Шеф Секцїеї

DEPARTAMENTUL DE FINANS
SECȚIA III
INTRATĂ LA …

06



БЛАНКЕТ DE ПОЧТЪ.

In konta Denaptamentѣлуї de financ.

Капитанїй почтелор de пе дрѣмъ … de ѧndatъ ва трїmete
стафета сѣнт № 12 кѣ сервїѳ каларе din пошть дѣ пошть de аїче
din … пѣнъ ла … сар плата
съ ва плѣті пе сокотеала de зѣ кал de кѣтрѣ Вістерїе.

Шеф. Департ. de Financ.

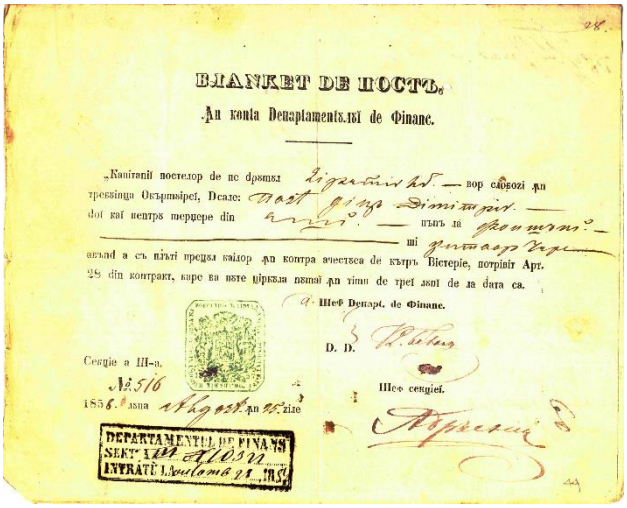
DD.

DEPARTAMENTUL DE FINANS.
REGISTRATURA GENERALĂ

Сексїса III-а
№ 561
185 Лѣна … дѣ … зїле

Шеф. Сексїї.

04



БЛАНКЕТ DE ПОСТЪ.

Дѣ конта Denaptamentѣлуї de Financ.

„Капитанїй постелор de не дрѣмъ … вор словозї дѣ
трезѣинца Окѣртѣлрей, Desale: … doї кай пентрѣ мерѣрея din … пѣнъ ла …
… ші …
авѣнд а се плѣті прецѣл кѣлор дѣ контра ачеста de кѣтрѣ Вістерїе, потрівіт Арт.
28 din контракт, каре ва пѣте цѣркѣла пѣнаї дѣ тїнѣ de трей лѣнї de ла data са.

Шеф Департ. de Financ.

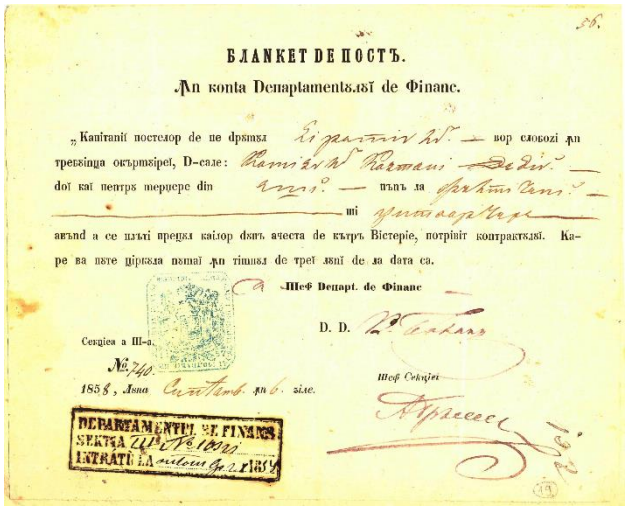
D. D.

Секцїе а III-а.
№ 516
185 Лѣна … дѣ … зїле

Шеф секцїеї.

DEPARTAMENTUL DE FINANSI
SECȚIA III
INTRATĂ LA …

07



БЛАНКЕТ DE ПОСТЪ.

Дѣ конта Denaptamentѣлуї de Financ.

„Капитанїй постелор de не дрѣмъ … вор словозї дѣ
трезѣинца окѣртѣлрей, D-сале: … doї кай пентрѣ мерѣрея din … пѣнъ ла …
… ші …
авѣнд а се плѣті прецѣл кѣлор дѣнъ ачеста de кѣтрѣ Вістерїе, потрівіт контрактѣлуї. Каре ва пѣте цѣркѣла пѣнаї дѣ тїнѣ de трей лѣнї de ла data са.

Шеф Департ. de Financ

D. D.

Секцїса а III-а.
№ 740.
185 Лѣна … дѣ … зїле.

Шеф Секцїеї

DEPARTAMENTUL DE FINANS
SECȚIA III
INTRATĂ LA …

08



БЛАНКЕТ DE ПОСТЪ

Дѣ конта Denaptamentѣлуї de Financ.

„Капитанїй постелор de не дрѣмъ … вор словозї дѣ
трезѣинца Окѣртѣлрей, Desale: … doї кай пентрѣ мерѣрея din … пѣнъ ла …
… ші …
авѣнд а се плѣті прецѣл кѣлор дѣнъ ачеста de кѣтрѣ Вістерїе, потрівіт контрактѣлуї.
Каре ва пѣте цѣркѣла пѣнаї дѣ тїнѣ de трей лѣнї de ла data са.

Шеф Департ. de Financ.

Секцїа а II-а.
№ 199
186 Лѣна … дѣ … зїле

D. D.

Шеф Секцїеї.

10



BLANKET DE ПОСТЪ.

Ля конта Департаментулуй de Финанс.

„Капитанїй постелор de пе дрѣмул — вор слобозї ля требуїнца Окърмуірей, Деале: — пънъ ля — ші — авънд а съ плъті прецул каїлор ля контра ачестуя de кътръ Вістерїе, потрівіт Арт. 28 din контракт, каре ва пате дїркула пънаї ля тїмп de трей лунї de ля дата са.

Шеф Департ. de Финанс.

D. D.

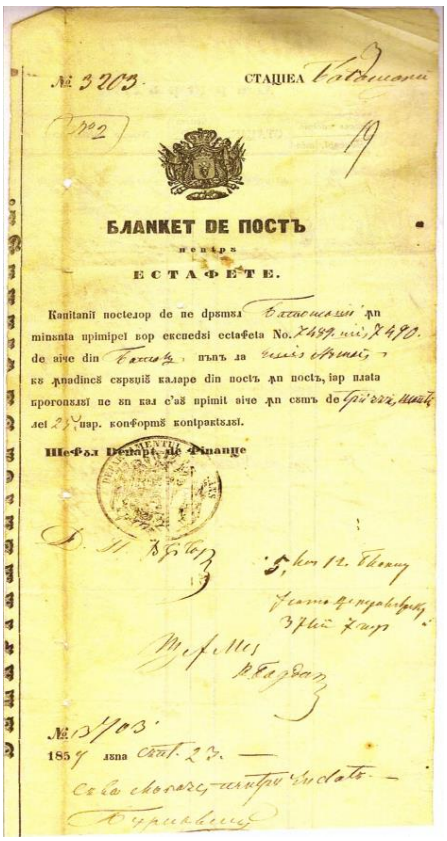
Секціе а III-а.

№ 130.

185 1 луна — зіле

Шеф секціей.

09



№ 3203. СТАЦІЕА

BLANKET DE ПОСТЪ

пентрѣ

ЕСТАФЕТЕ.

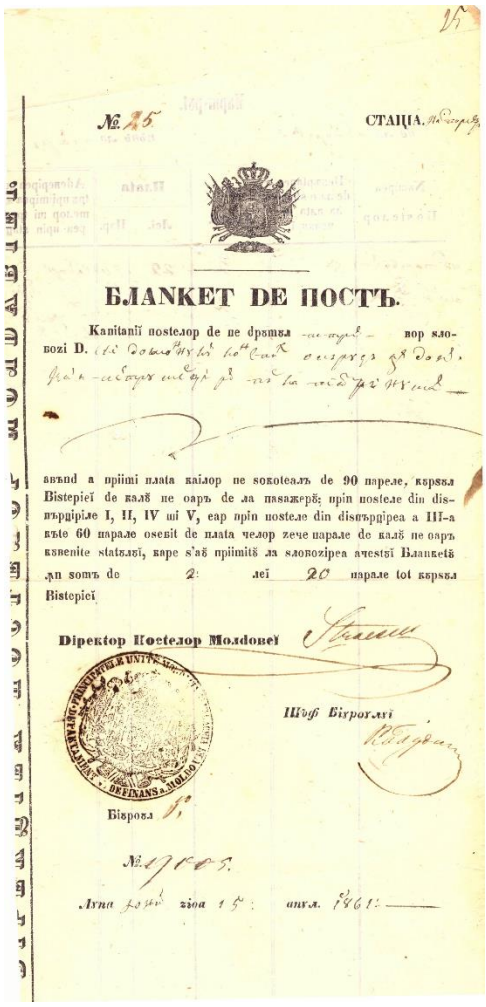
Капитанїй постелор de пе дрѣмул — ля мінята прімітъ вор експедїа естафета No. — de зіче din — пънъ ля — ка дяудінсъ сърчіїй каларе din постъ ля постъ, ір плата прогонълуї пе ѣл кал с'аѣ пріміт зіче ля сѣнъ de — леї — пар. конформ контрактулуї.

Шефул Департ. de Финанс

№ 3703.

185 7 луна

11 (Faţă / Front)



№ 15 СТАЦІА.

BLANKET DE ПОСТЪ.

Капитанїй постелор de пе дрѣмул — вор слобозї D. —

авънд а прїмї плата каїлор пе сокотеалъ de 90 пареле, кърсул Вістерієї de калъ пе оаръ de ля пасажерї; прїн постеле din дисърдїріле I, II, IV ші V, ар прїн постеле din дисърдїреа a III-a вїне 60 парале осевіт de плата челор зече парале de калъ пе оаръ кзвените статълуї, каре с'аѣ прїмітъ ля слобозїреа ачестуї Блянкетъ ля сомъ de 2: леї 20 парале тот кърсул Вістерієї.

Директор Постелор Молдовеї

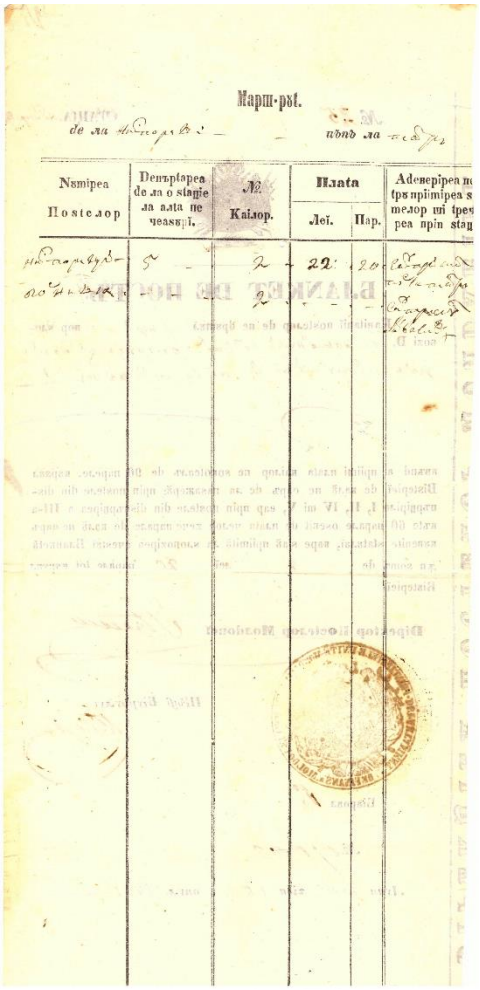
Шефъ Бїрогълуї

Бїрова

№ 17103.

Луна — зіоа 15: — анул. 1861: —

12 (Fată / Front)



Марш-рът.

Nумїреа Постелор	Депърїреа de ля о стаціе ля алта пе чеасурї.	№ Каїлор.	Плата Леї.	Плата Пар.	Адеверїреа пр прїмїреа с мелор ші пре реа прїн ста
	5	2	22	120	
		2	-	-	

12 (Verso / Back)



БЛАНКЕТ ДЕ ПОСТЪ.

Kantanii postelor de ne dpmtza ... nor slo-
kozi D...

avund a primi patrul plata kaïlor ne esikotzalъ de 90 parale, karela fiskalъi de kalъ ne cheasъ, de la pasajerï; prin postele din diendrpiriae I, II, IV mi V, ear prin postele din diendrpirea a III-a kate 60 parale osevit de plata celor zece parale de kalъ ne cheasъ kavenite fiskalъi, kare s'aъ primitъ za slovozirea acestei Blankeцъ ... parale tot karela fiskalъi.

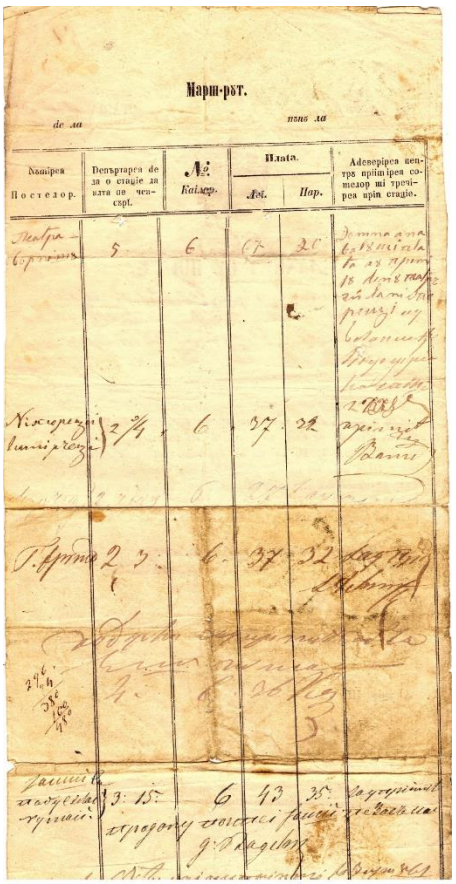
Dirextor Postelor.

Secцiea III.

№ 4792

Asna ... zioa ... anul. 1851

13 (Faţă / Front)

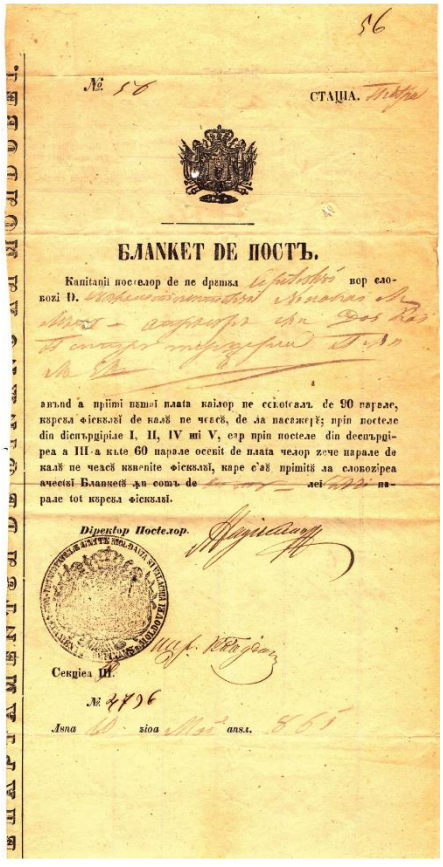


Марш-рът.

de la ... пъпъ ла

Kamîrea Постелор.	Dendrtarea de za o stagie za alta ne ches-cari.	№. Kaïlor.	Плата. Lei.	Плата. Par.	Adeverîrea pentr prîmirea celor mi trecî-rea prin stagie.
...	5	6	7	20	
...	2 1/2	6	37	32	
...	2 1/2	6	37	32	
...	3 15	6	43	35	

13 (Verso / Back)



БЛАНКЕТ ДЕ ПОСТЪ.

Kantanii postelor de ne dpmtza ... nor slo-
kozi D...

avund a primi patrul plata kaïlor ne esikotzalъ de 90 parale, karela fiskalъi de kalъ ne cheasъ, de la pasajerï; prin postele din diendrpiriae I, II, IV mi V, ear prin postele din diendrpirea a III-a kate 60 parale osevit de plata celor zece parale de kalъ ne cheasъ kavenite fiskalъi, kare s'aъ primitъ za slovozirea acestei Blankeцъ ... parale tot karela fiskalъi.

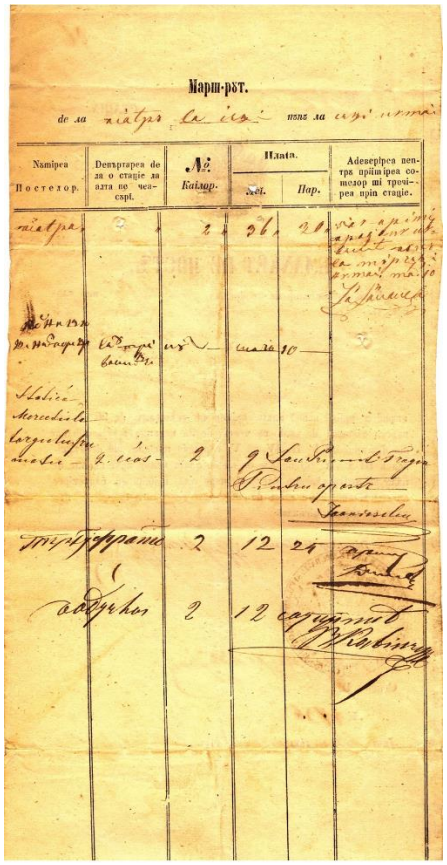
Dirextor Postelor.

Secцiea III.

№ 4796

Asna ... zioa ... anul. 1851

14 (Faţă / Front)

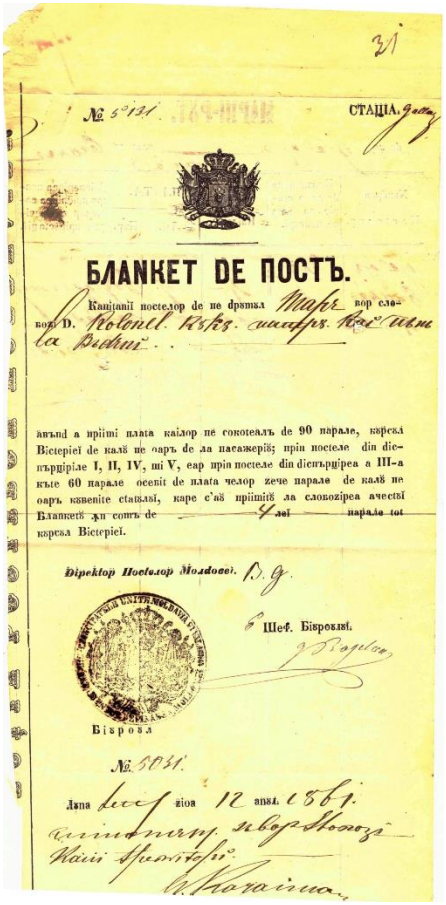


Марш-рът.

de la ... пъпъ ла

Kamîrea Постелор.	Dendrtarea de za o stagie za alta ne ches-cari.	№. Kaïlor.	Плата. Lei.	Плата. Par.	Adeverîrea pentr prîmirea celor mi trecî-rea prin stagie.
...		2	36	24	
...	2. cas	2	9		
...		2	12	24	
...		2	12		

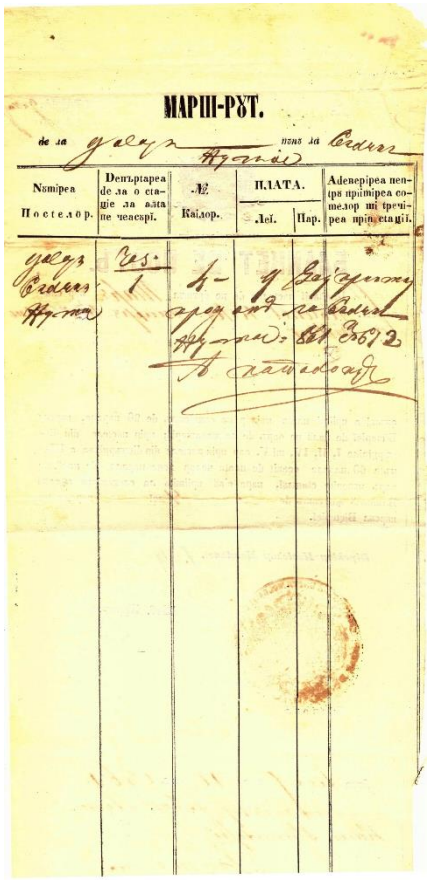
14 (Verso / Back)



БЛАНКЕТ DE ПОСТЪ.

Бѣроваѣ

15 (Faţă / Front)



МАРШ-РѢТ.

15 (Verso / Back)

C.Bilete de diligenţă

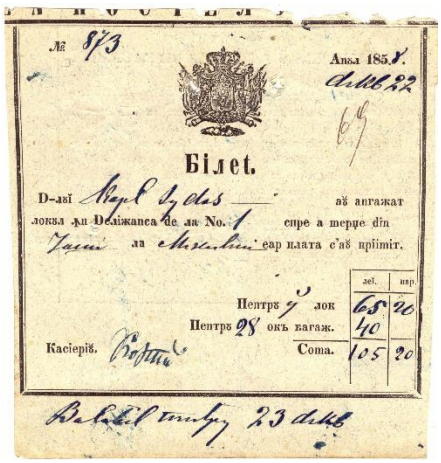
Biletele de diligenţă care au putut fi identificate sunt prezentate în Tabelul nr.324.

C.Stagecoach tickets

The stagecoach tickets that could be identified are presented in Table no.324.

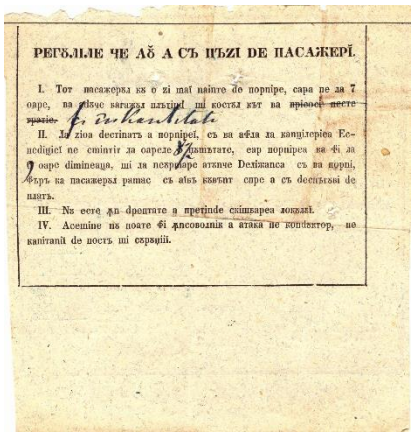
Tabel nr.324 / Table no.324 Bilete diligenţă / Stagecoach tickets

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Destination of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
01	Bilet 185 (Soma)	Ticket 185 (Amount)	130 x 135 (121 x 113)	1858
02	Bilet 185 (Total)	Ticket 185 (Total)	…..	1858
03	Bilet de Abonament 18 (Posta No.33)	Subscription Ticket 18 (Post No. 33)	…..	1860



Білет.

01 (Faţă / Front)

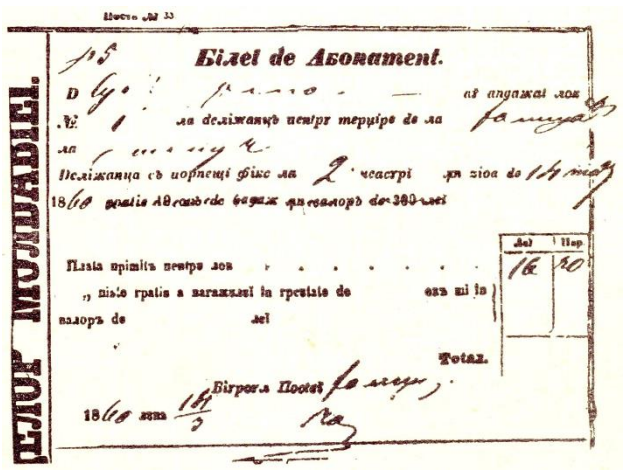


РЕГЪЛИЕ ЧЕ АЪ А СЪ ЦѢЗІ DE ПАСАЖЕРІ.

01 (Verso / Back)



02



03

23.3 Principatele Unite – România

Domnitorii şi înlocuitorii lor (caimacanii) care au condus România în perioada 1 august 1862-19/31 martie 1869[7)] sunt prezentaţi în Tabelul nr.325.

23.3 United Principalities – Romania

The princes and their substitutes (the Caimacans) who ruled Romania in the period August 1, 1862 - March 19/31, 1869[7)] are presented in Table no.325.

Tabel nr.325 / Table no.325

Perioada / Period	Domn / Prince
1 aug.1862-10 feb.1866 / Aug.1, 1862-Feb.10, 1866	Alexandru Ioan Cuza
11 feb.1866-10 mai 1866 / Feb.11, 1866-May 10, 1866	Locotenenţă domnească: Lascăr Catargiu, Nicolae Golescu şi Nicolae Haralambie / Princely lieutenant: Lascăr Catargiu, Nicolae Golescu and Nicolae Haralambie
10 mai 1866-31 mar.1869 / May 10, 1866-March 31, 1869	Carol I

A.Autorizaţii pentru călătoria cu cai de poşte

În perioada 1 august 1862-31 august 1864 au fost emise în continuare autorizaţii de călătorie cu cai de poşte. Totuşi asemenea Autorizaţii de călătorie cu cai de poşte nu au putut fi identificate. În cazul în care se vor identifica, ele pot fi prezentate în Tabelul nr.326.

A.Authorizations for traveling with postal horses

In the period August 1, 1862-August 31, 1864, travel authorizations with postal horses were still issued. However, such Post Horse Travel Authorizations could not be identified. If they will be identified, they can be presented in Table no.326.

Tabel nr.326 / Table no.326 Autorizaţii de călătorie cu cai de poşte 1862-1864

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Destination of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
…	…	…	….	….
…	...	…	…	…

B.Blanchete de poştă

În perioada 1 august 1862-31 august 1864 taxa blanchetelor de poştă a fost în vigoare şi s-a plătit numai la nord de Milcov, în Moldova.

Prin Decretul nr.972 din 7 august 1864[8, 9)] s-a hotărât ca taxa blanchetelor de 10 parale de cal pe oră, ce se prevedea în Moldova, afară de progon, să se desfiinţeze de la 1 septembrie 1864.

B.Postal travel permits

In the period August 1, 1862-August 31, 1864, the fee of postal travel permits was in force and was paid only north of Milcov, in Moldavia.

By Decree no.972 of August 7, 1864[8, 9)] it was decided that the travel permits' fee of 10 horse parale per hour, which was foreseen in Moldavia, apart from the postage per postal horse, to be dissolved from September 1, 1864.

[7)]xxx, Istoria României în date, pag.463

[8)]Monitorul R., nr.176/10/22 aug.1864

[9)]Annale Economice, nr.17-20, trim.I-IV/1864, pag.210

Ordinul de serviciu nr.27.338 din 1864[10], stipula:

„Spre a se înlătura inconvenientele de până acum şi în vederea condiţiilor actuale cu care sunt antreprezuite poştele, Direcţiunea regulând ca în viitor liberările de cai de poşte, atât la particulari, cât şi în serviciul Statului să se facă după înadinsă foi (blanchete) pregătite de ea pentru acest sfârşit se trimite Dstră. odată cu aceasta un caiet cuprinzător de ...file de la No.... până la No... şi una condică pentru înregistrarea lor după coloanele ce veţi afla în ea, păzindu-se următoarele reguli:

1.Prin oraşele unde se află staţiuni telegrafo-poştale, liberarea de foi se va face de ele însăşi în marginea condiţiilor poştale.

2.La poştele de afară liberarea acestora se va face de către căpitani.

3.Staţiunile telegrafice şi căpitanii poştelor la cerere din partea pasagerilor, liberând foaia va arăta în ea prin cifre suma în total ce va costa pe pasager, de la locul pornirii până la acela al mergerii dacă va urma a plăti, iar mergând în serviciul Statului va nota că plata urmează în foi de drum, care sumă sau foi se va încasa de fiecare antreprenor sau căpitan pe poştele ce i se cuvin.

4.Antreprenorii sau căpitanii poştelor, primind progonul în bani sau în foi pentru părţile ce li se cuvin, vor adeveri în dos prin sub-scriere suma primită.

5.În fiecare poştă foaia (blanchetul) se va înregistra în condică cu toate lămuririle necesare.

6.La cea din urmă poştă după săvârşirea circulaţiei, căpitanul va opri foaia de la pasager, şi la finele lunii se vor trimite la Direcţiune spre cercetare.

7.Pentru liberarea acestei foi nu se va lua nici o plată, rămânând ca şi până acum a se preleva numai progonul cuvenit Domnului antreprenor după contract.

8.Condica însă se va păstra totdeauna pe masă în cancelarie, înregistrându-se toţi caii liberaţi, şi fiindcă astfel expuse ca la orice caz să se poată vedea No.cailor ieşit din poştă.

Pe lângă aceasta se mai face cunoscut că aceste foi fiind menite a servi, atât pentru căpătarea drepturilor de luat cai de poştă şi echilibrarea liberării No.cailor după condiţii, cât şi pentru controlul celor ce încasează banii progoanelor, pentru a nu se da motiv de reclamaţiuni vreunei persoane că a plătit mai mult decât se cuvine, sumele primite vor fi arătate prin cifre şi litere curat scrise spre a se avea în privire în cercetare, şi a se aplica cuvenita penalitate celui ce ar lua mai multă plată, sau celui ce ar reclama nedrept.

Director General, Librecht”.

Service order no.27,338 of 1864[10], stipulated:

"In order to remove the inconveniences up to now and in view of the current conditions with which the post are given in enterprise, the Directorate regulating that in the future the release of postal horses, both for private persons and in the service of the State, will be done after preparing sheets (travel permits) by her for this purpose it is sent together with this a comprehensive notebook of ...sheets from No.... to No... and a registry book for their registration according to the columns you will find in it, guarding the following rules:

1.Through the cities where the telegraph-postal stations are, the release of sheets will be done by them in the margin of the postal conditions.

2.At outside posts, their release will be done by the captains.

3.The telegraph stations and the captains of the posts at the request of the passengers, releasing the sheet, will show in digits the total amount that will cost the passenger, from the place of departure to the place of arrival if he is going to pay, and going in the service of the State will note that the payment follows in road sheets, which amount or sheets will be collected by each entrepreneur or captain at the posts that belong to him.

4.Entrepreneurs or captains of posts, receiving the postage per postal horse in money or in sheets for the parts due to them, will certify the amount received on the reverse by subscribing.

5.In each post, the sheet (travel permit) will be registered in the registry book with all the necessary clarifications.

6.At the last post after completing the circulation, the captain will stop the sheet from the passenger, and at the end of the month they will be sent to the Directorate for investigation.

7.For the release of this sheet, no payment will be taken, remaining as before only the postage per postal horse due to the entrepreneur according to the contract.

8.The registry book, however, will always be kept on the table in the chancellery, registering all the freed horses, and because they are displayed in such a way that in any case the No. of the horses that came out of the post can be seen.

In addition to this, it is also made known that these sheets are intended to serve, both for obtaining the rights to take postal horses and balancing the release of No. of horses according to the conditions, as well as for the control of those who collect the money of the postage per postal horse, so as not to give reasons for complaints to any person that he has paid more than he should, the amounts received will be shown in clearly written numbers and letters to be considered in the investigation, and the appropriate penalty will be applied to the one who would take more payment, or to the one who would claim unfairly.

General Director, Librecht".

[10]Buletin Telegrafo-Poştal, nr.6/7 feb.s.n.1865, pag.42-43

Data exactă când s-a pus în aplicare acest ordin nu a putut fi identificată.Acest ordin a fost înţeles mai greu de către funcţionarii poştali şi a trebuit repetat în luna februarie 1865. Blanchetele de poştă s-au desfiinţat la 1 septembrie 1864, dar în scurt timp s-au introdus alte foi, numite tot blanchete şi care aveau rol de Autorizaţii de călătorie cu cai de poşte şi erau emise numai de către unităţi poştale.

Blanchetele care au putut fi identificate până acum sunt prezentate în Tabelul nr.327.

The exact date when this order was put into effect could not be identified. This order was more difficult to understand by the postal clerks and had to be repeated in February 1865. Postal travel permits were dissolved on September 1, 1864, but shortly over time, other sheets were introduced, also called travel permits and which had the role of travel authorizations with postal horses and were issued only by postal units.

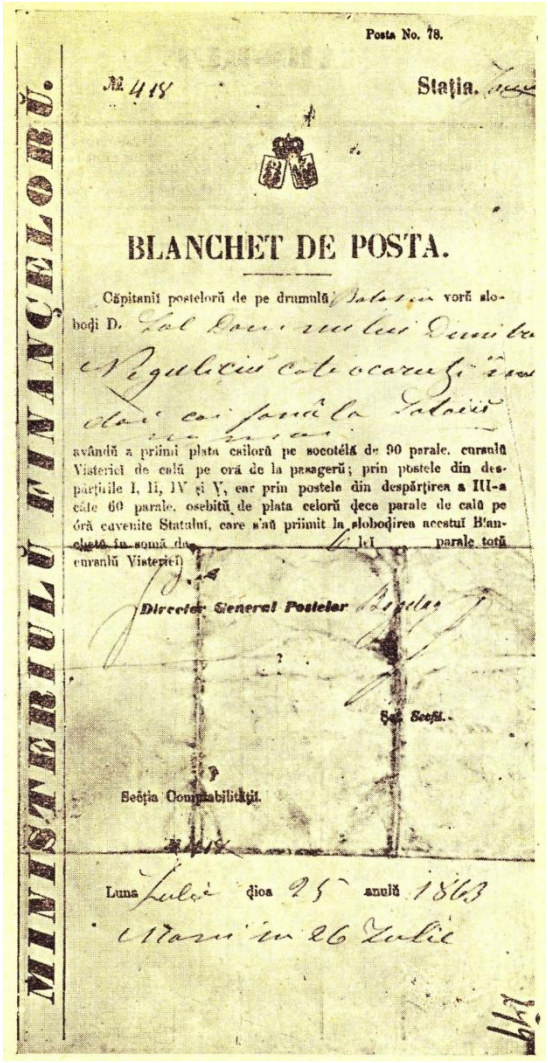
The travel permits that could be identified so far are presented in Table no.327.

Tabel nr.327 / Table no.327 Blanchete 1862-1869 / Travel permits1862-1869

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Destination of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
1.	BLANCHET DE POSTA (Posta No.78)	Postal Travel Permit (Post No.78)	…	1863
2.	FOAIA DE POSTA 186*	Postal Sheet 186*	…	1865
3.	BLANCHET DE POSTA	Postal Travel Permit	…	1868
4.	BLANCHET DE ŞTAFETĂ	Urgent Mail Travel Permit	…	1868
…	...	...	…	…

*Conform Condiţiilor de arendare a poştelor de la 1 mai 1865.

*According to Leasing Conditions of the Posts from May 1, 1865.



Posta No. 78.

№ 418 Staţia.

MINISTERIULU FINANCELORU.

BLANCHET DE POSTA.

Căpitanii posteloră de pe drumulă … vorŭ slobodi D. … avândŭ a priimi plata cailorŭ pe socotélă de 90 parale. curanlŭ Visteriei de calŭ pe oră de la pasagerŭ; prin postele din despărţiile I, II, IV şi V, ear prin postele din despărţirea a III-a câte 60 parale. osebitŭ de plata celorŭ ece parale de calŭ pe óră cavenite Statului, care s'aŭ priimit la slobodirea acestuĭ B'anchetŭ în sumă de … leĭ … parale totŭ curanlŭ Visteriei)

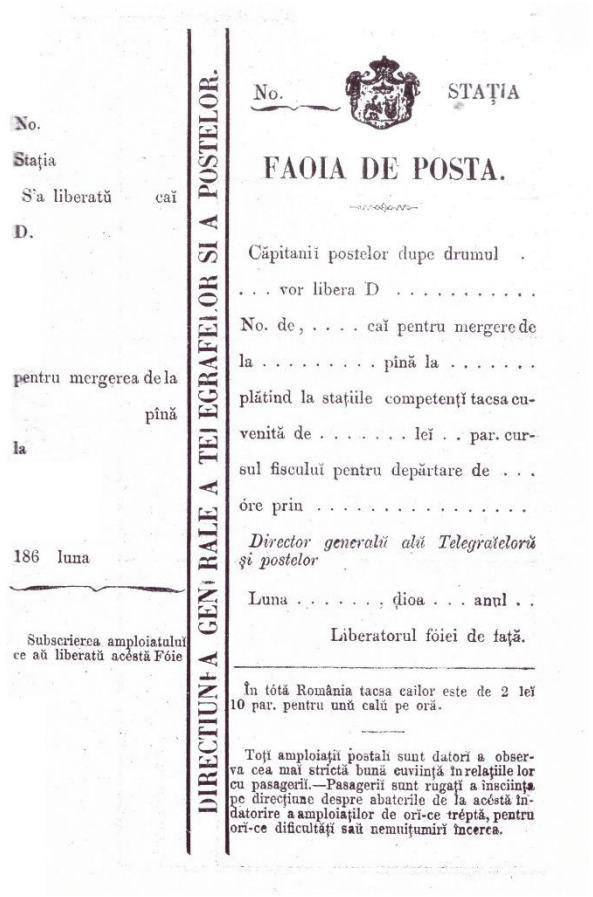
Director General Postelor

Secţia Contabilităţii.

Luna Iulie ţioa 25 anulŭ 1863

Braşovu în 26 Iulie

1



No. STAŢIA

FAOIA DE POSTA.

No.

Staţia

S'a liberatŭ caĭ

D.

pentru mergerea de la

pînă

la

186 luna

Subscrierea amploiatului ce aŭ liberatŭ acéstă Fóie

DIRECTIUNEA GENERALE A TEI EGRAFELOR SI A POSTELOR.

Căpitanii postelor dupe drumul . . . vor libera D . . . . . No. de, ... caĭ pentru mergere de la . . . . . pînă la . . . . . plătind la staţiile competenţi tacsa cuvenită de . . . . . leĭ . . par. cursul fisculuĭ pentru depărtare de . . . óre prin . . . . . *Director generalŭ alŭ Telegrafeloră şi postelor*

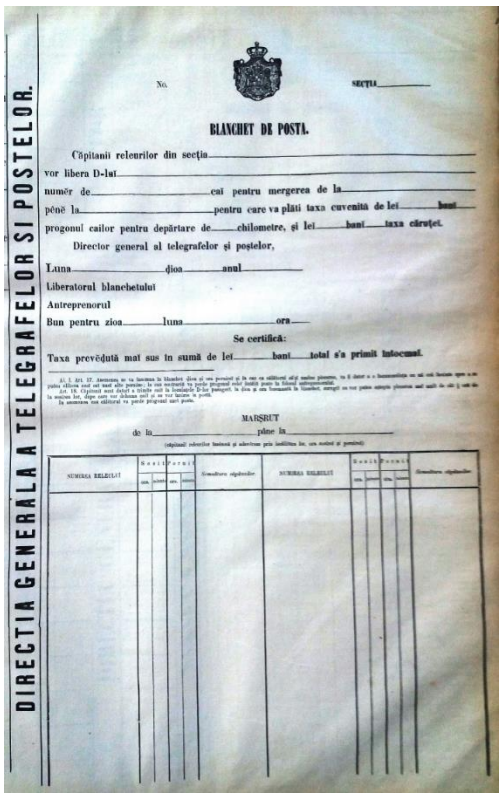
Luna . . . . . , ţioa . . . anul . .

Liberatorul fóiei de faţă.

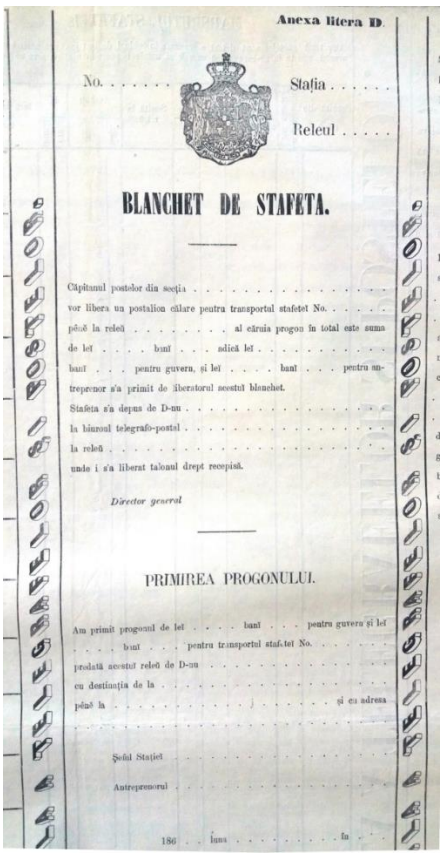
În tótă România tacsa cailor este de 2 leĭ 10 par. pentru unŭ calŭ pe oră.

Toţi amploiaţii postali sunt datorĭ a observa cea mai strictă bună cuviinţă în relaţiile lor cu pasagerii.—Pasagerii sunt rugaţi a insciinţa pe direcţiune despre abaterile de la acéstă îndatorire a amploiaţilor de orĭ-ce trépta, pentru orĭ-ce dificultăţi saŭ nemuţumirĭ încerca.

2



3



4

C.Diverse formulare de călătorie pentru trimişi oficiali

În perioada 1862-1869 au fost tipărite unele formulare pentru oficiali să călătorească cu cai de poşte. Unele dintre aceste formulare nu au mai fost numerotate.

Formularele tipărite în acest scop, care au putut fi identificate, sunt prezentate în Tabelul nr.328.

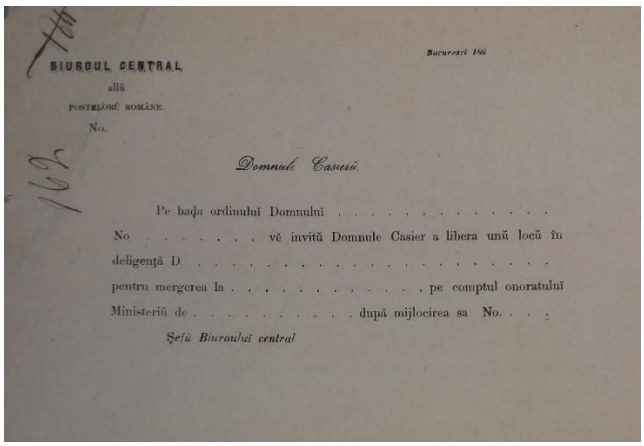
C.Various travel forms for official envoys

In the period 1862-1869, some forms were printed for officials to travel with postal horses. Some of these forms were no longer numbered.

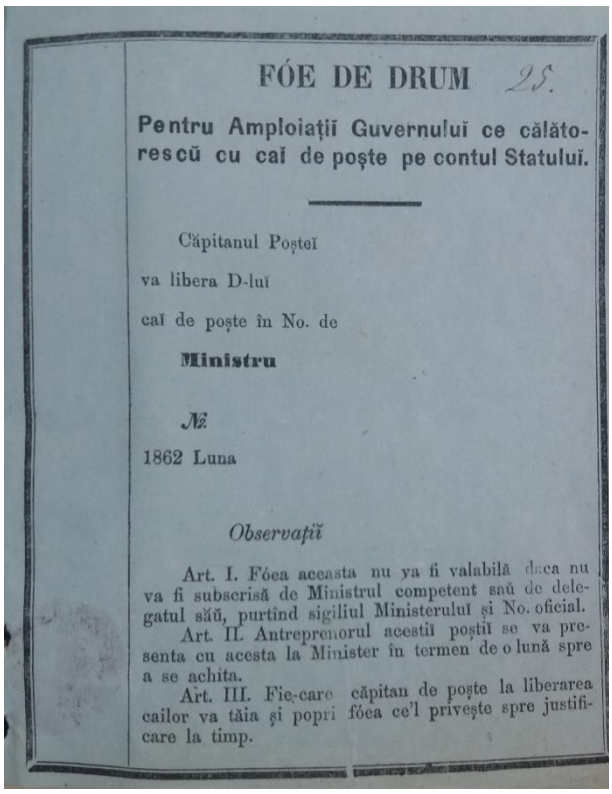
The forms printed for this purpose, which could be identified, are presented in Table no.328.

Tabel nr.328 / Table no.328

Nr. crt. / No.	Destinaţia formularului	Destination of the form	Dimensiuni / Sizes (mm)	Perioada de folosire / Period of use
1.	FOE DE DRUM 1862 (carnet 25 file)	ROAD SHEET 1862 (notebook 25 pages)	130 x 150	1862
2.	(loc în deligență)	(place in stagecoach)	…	~1865
3.	FOAE DE DRUM 186	ROAD SHEET 186	…	1865
…	...	...	…	…



2



FÓE DE DRUM 25.

Pentru Amploiaţii Guvernului ce călătorescŭ cu caĭ de poşte pe contul Statuluĭ.

Căpitanul Poşteĭ

va libera D-luĭ

caĭ de poşte în No. de

Ministru

№

1862 Luna

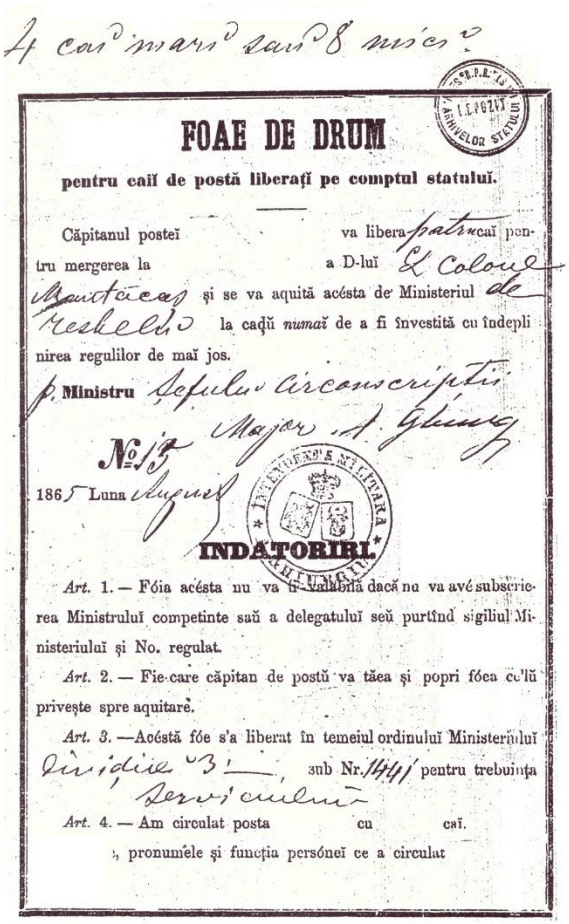
Observaţiĭ

Art. I. Fóea aceasta nu va fi valabilă daca nu va fi subscrisă de Ministrul competent saŭ de delegatul săŭ, purtînd sigiliul Ministeruluĭ şi No. oficial.

Art. II. Antreprenorul acestiĭ poştiĭ se va presenta cu acesta la Minister în termen de o lună spre a se achita.

Art. III. Fie-care căpitan de poşte la liberarea cailor va tăia şi popri fóea ce'l priveşte spre justificare la timp.

1



4 caĭ mari d. sau 8 mici d.

FOAE DE DRUM

pentru caĭ de postă liberaţi pe comptul statuluĭ.

Căpitanul posteĭ va libera patru caĭ pentru mergerea la a D-luĭ Le Colonel Mauriceas şi se va aquită acésta de Ministeriul de Resbelŭ la caşŭ *numaĭ* de a fi învestită cu îndeplinirea regulilor de maĭ jos.

p. Ministru Şefulu Circumscripţiĭ Major A. Ghiuş

№ 13

186 5 Luna August

ARHIVELOR STATULUI

INDATORIRI.

Art. 1. — Fóia acésta nu va fi valabilă dacă nu va avé subscrierea Ministruluĭ competinte saŭ a delegatuluĭ seŭ purtînd sigiliul Ministeriuluĭ şi No. regulat.

Art. 2. — Fie-care căpitan de postŭ va tăea şi popri fóea ce'lŭ priveşte spre aquitare.

Art. 3. —Acéstă fóe s'a liberat în temeiul ordinuluĭ Ministeriuluĭ dinĭdiee 31 sub Nr. 1441 pentru trebuinţa Serviciului

Art. 4. — Am circulat posta cu caĭ.

, pronumĕle şi funcţia persóneĭ ce a circulat

3

În lipsa formularelor tipărite, special destinate pentru autorizaţiile de călătorie cu cai de poşte, se foloseau foi simple de hârtie pe care se scria totul de mână şi se aplicau sigilii.

Alăturat sunt prezentate trei autorizaţii de calătorie cu cai de poşte din anii 1836, 1837 şi 1840 date de isprăvniciile judeţelor Botoşani şi Dorohoi. Transliterea textelor este următoarea:

1836

“Isprăvnicia Botoşani

Către dumnealui Căpitanul poştei Botoşani

Pentru ducerea sumelor haznelii de la acest ţinut, cu raportul supt 43, să scrie dumisale să slobozi îndată două trăsuri câte în patru cai, însă să fie cai vrednici şi trăsurile sănătoase căci la vreo întâmplare dumneata esti răspunzător.

Nr.74

1836 ghenar (ianuarie) 15”

1837

“Isprăvnicia Ţinutului Dorohoi

Cancelaria poştei Mihăileni va slobozi o căruţă în patru cai acestui cinovnic cu un slujitor ce duc banii Haznelii la Iaşi după raporturile cu nr.13183 şi 13184, iar plata progonului va urma în socoteala Visteriei.

Ss Grigorie Varlam Vameşul ţinutului

Nr.13185 1837 dec.31”

In the absence of printed forms, specially intended for travel authorizations with postal horses, simple sheets of paper were used on which everything was written by hand and seals were applied.

Attached are presented three travel authorizations with postal horses from the years 1836, 1837 and 1840 given by the prefectures of Botoşani and Dorohoi counties. The transliteration of the texts is as follows:

1836

"Botoşani prefecture

To the Captain of the Botoşani post

For the collecting of the treasury's sums from this county, with the report under 43, write to the Lord to immediately release two four-horse carriages, but let them be worthy horses and healthy carriages, because you are responsible for any event.

no.74

January 15, 1836"

1837

"Prefecture of Dorohoi Counties

The chancellery of the Mihăileni post will release a four-horse carriage for this office clerk with a servant to bring the Treasury's money to Iaşi according to the reports with no.13183 and 13184, and the payment of the postage per postal horse will follow in the account of the Treasury.

Ss Grigorie Varlam The county Customs officer

No.13185 Dec. 31, 1837"

1840

“Isprăvnicia Botoşani

Către dumnealui Căpitanul poştei Botoşani

Pentru mergerea cinovnicului Burcă întru revizuire până la Flămânzi şi întoarcere să scrie dumitale să slobozi o trăsură în patru cai cu plata progonului de către Visterie.

Vameş

Nr.4853 1840 iunie 17”

1840

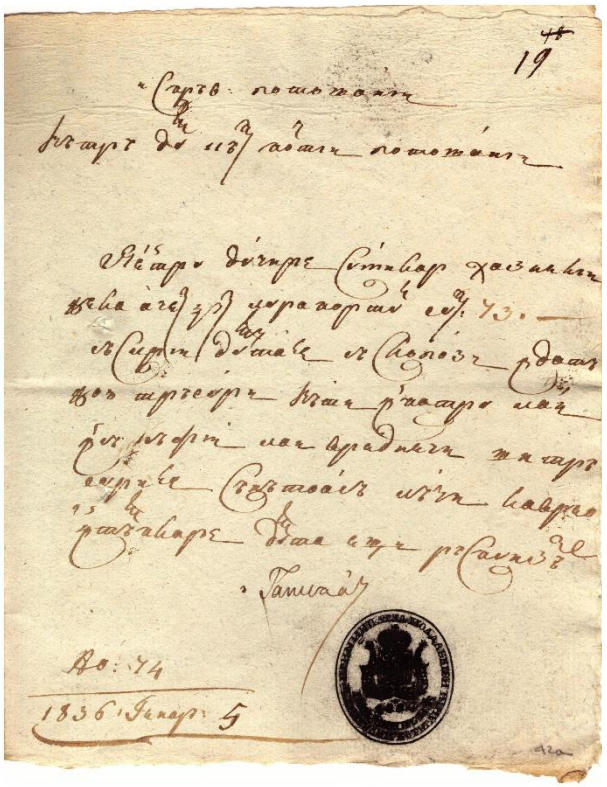
"Botoşani prefecture

To the Captain of the Botoşani post

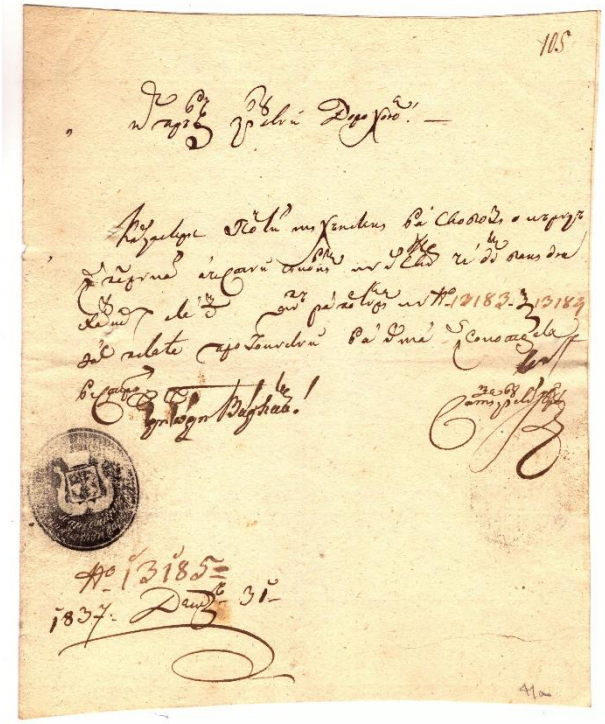
For office clerk Burcă's journey to review until Flămânzi and return, you should write to release a four-horse carriage with payment of the postage per postal horse by the Treasury.

Customs officer

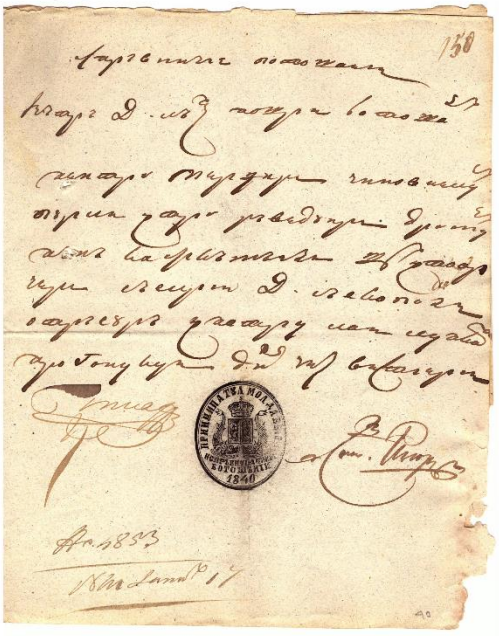
No.4853 June 17, 1840"



1836



1837



1840

24.ASPECTE ALE CERCETĂRII ISTORIEI POŞTALE DIN PERIOADA 1830-1869

24.1 Muzee poştale din România

În România problema păstrării patrimoniului P.T.T. a fost un deziderat al administraţiei P.T.T. începând din jurul anului 1890. Din nefericire, cam toate încercările pentru menţinerea unor forme muzeistice care să păstreze patrimoniul P.T.T. românesc au eşuat după câţiva ani de existenţă.

Muzeul Direcţiei Generale a Telegrafelor şi Poştelor, respectiv a Direcţiei Poştelor, Telegrafelor şi Telefoanelor

Primul muzeu al poştei române a fost înfiinţat în anul 1891.

Prin Ordinul Circular nr.20.311 din 7 august 1891[1)] Directorul General al telegrafelor şi Poştelor, arătând că s-a luat decizia înfiinţării unui muzeu poştal românesc, făcea apel la funcţionarii poştali şi la foştii funcţionari de a dona desene, fotografii de persoane şi obiecte, plicuri, peceţi, mărci, depeşi (telegrame), tablouri sau scrieri vechi româneşti, privitoare la serviciul poştal şi telegraf, costume, trăsuri, lăzi de poştă, care ar merita să ocupe un loc într-un muzeu poştal.

Printr-un nou Ordin Circular nr.24.376 din 7/19 septembrie 1891[2)] se stipula printre altele: „Toate scrisorile de rebut, blanchetele, condici vechi, recipise, dosare de tot felul, etc., care se găsesc prin arhiva Dstră.şi sunt neînaintate de la 1879 se vor trimite direcţiei de inventare”.

Tot în legătură cu donaţiile pentru muzeul poştal, inclusiv pentru colecţia sa de mărci poştale şi a bibliotecii, au mai fost publicate Ordine Circulare nr.29.180 din 2 noiembrie 1891[3)], nr.38.135 din 16 august 1897 şi nr.38.529 din 19 august 1897[4)],

În anul 1895 a fost întocmit un „Regulament pentru bibliotecă, muzeul şi laboratorul direcţiei generale a telegrafelor şi poştelor”[5)].

Prin Ordinul Circular nr.17.609 din 9 mai 1905[6)], pentru înfiinţarea unui muzeu de obiecte ce serveau la transportul expediţiilor poştale (probabil o secţiune a muzeului poştal înfiinţat în anul 1891), se făcea din nou apel la funcţionarii poştali din toată ţara să caute „printre persoanele din localitate” care ar putea avea căruţe, cariole, hamuri, costume de surugii, trâmbiţe, goarne, ştampile, sigilii, etc, folosite „în vechime”.

În anul 1906, cu ocazia Expoziţiei Generale, în Hanul de poştă construit în Parcul Carol din Bucureşti au fost prezentate exponate din cadrul muzeul poştal al Direcţiunii generale T.P.

[1)]Buletin telegrafo-Poştal, nr.8/1891, pag.349-350
[2)]Buletin telegrafo-Poştal, nr.9/1891, pag.377-378
[3)]Buletin telegrafo-Poştal, nr.11/1891, pag.429
[4)]Buletin telegrafo-Poştal, nr.16/1897, pag.344-347

24.ASPECTS OF POSTAL HISTORY RESEARCH FROM THE PERIOD 1830-1869

24.1 Postal museums in Romania

In Romania, the problem of preserving the heritage of P.T.T. was a wish of the P.T.T. administration. starting around 1890. Unfortunately, almost all the attempts to maintain museum forms that preserve the heritage of P.T.T. Romanian, failed after a few years of existence.

Museum of the General Directorate of Telegraphs and Posts, respectively **of the Directorate of Posts, Telegraphs and Telephones**

The first museum of the Romanian post was established in 1891.

By Circular Order no.20,311 of August 7, 1891[1)] the General Director of Telegraphs and Posts, showing that the decision to establish a Romanian postal museum had been taken, appealed to the postal clerks and former clerks to donate drawings, photographs of people and objects, letters, manual postal cancellers, seals, postage stamps, dispatches, telegrams, paintings or old Romanian writings, regarding the postal and telegraph service, suits, carriages, mailboxes, which would deserved a place in a postal museum.

Through a new Circular Order no.24,376 of September 7/19, 1891[2)] it was stipulated, among other things: "All rejection letters, travel permits, old registry books, receipts, files of all kinds, etc., which are found in your archive and have not been forwarded since 1879, will be sent to the inventory directorate".

Also in connection with the donations for the postal museum, including for its collection of postage stamps and the library, Circular Orders no.29,180 of November 2, 1891 were also published[3)], no.38,135 of August 16, 1897 and no.38,529 of August 19, 1897[4)],

In 1895, a "Regulation for the library, museum and laboratory of the general directorate of telegraphs and posts" was established[5)].

By Circular Order no.17,609 of May 9, 1905[6)], for the establishment of a museum of objects used for the transport of postal dispatches (probably a section of the postal museum established in 1891), the postal clerks from all over the country were once again called upon to search "among the people in the locality" who might have carriages, carioles, harnesses, riding coachmen clothes, trumpets, horns, manual postal cancellers, seals, etc., used "in the old days" .

In 1906, on the occasion of the General Exhibition, exhibits from the postal museum of the T.P. General Directorate were presented in the Post Inn built in the Carol Park in Bucharest.

[5)]Buletin telegrafo-Poştal, nr.23/1 dec.1895, pag.545-547, nr.16/1901, pag.284-286
[6)]Buletin telegrafo-Poştal, nr.11/1905, pag.109

Pentru perioada 1830-1869 muzeul a prezentat, printre altele[7]: mărci poştale 1858-1869, „ştampile de poştă din anii 1841-1846”, sigiliul administraţiunii poştelor din 1865, fotografii şi tablouri ale unor funcţionari superiori telegrafo-poştali, uniforme poştale 1858-1869, contract de poştă din 1826, diferite bilete de călătorie cu poşta, inam, progoane, recipise, adeverinţe, faturi, foaie de reclamaţii, telegrame, formulare 1821-1878, hărţi poştale, cutii de scrisori, reconstituiri de căruţe poştale din cele două Principate,

Nu este clar ce puteau să însemne „ştampile de poştă din anii 1841-1846”. Nu putea fi vorba de sigilii, întrucât acestea erau enumerate separat ...

Biblioteca cuprindea şi „câteva pachete de scrisori” mai vechi de 70 de ani, care nu au mai fost găsite la revenirea din Moldova[8].

Muzeul a funcţionat până în luna noiembrie 1916, când Direcţia Generală P.T.T. a fost evacuată în Moldova.

În timpul ocupaţiei germane decembrie 1916-octombrie 1918 muzeul a fost deposedat de exponatele sale de persoane necunoscute.

Bratu Ionescu, funcţionar superior şi primul mare istoric al P.T.T., a afirmat spre sfârşitul anului 1919[9]: „În decembrie 1914 începusem după documente particulare şi materialul ce se afla la Muzeul Direcţiunii, - astăzi complet jefuit .... . Mare parte din material a fost consultat înainte de intrarea noastră în război; broşurile şi documentele de seamă au fost copiate în întregime, astfel că partea teoretică, în ceea ce priveşte dezvoltarea Instituţiei, îşi regăseşte fondul în copiile originalelor. Nu se va mai putea reda însă portretele atât de vorbitoare ale fruntaţilor de odinioară ai aşezământului nostru, cum nu se mai pot regăsi, fotografiile evocatoare ale contactului nostru cu războiul pentru independenţă din 1877 şi acel de nouă orientare a politicii noastre externe din 1913. Pierdute sunt şi toate obiectele ce rămăseseră pe urma vechilor noastre poşte trecute la legendă”....

Se poate concluziona că din Muzeul Direcţiunii P.T.T. nu a mai rămas nimic. Documente, fotografii, obiecte, etc. au dispărut complet !

Bratu Ionescu a acuzat pentru jefuirea muzeului pe cei ce ocupaseră Bucureştiul în timpul războiului: nemţii şi bulgarii.

Muzeul Direcţiei Generale P.T.T.

După revenirea Direcţiei P.T.T. în Bucureşti, în luna august 1918 (revenirea s-a făcut încă în timpul ocupaţiei germane), s-au luat din nou măsuri pentru reînfiinţarea unui muzeu poştal în Palatul P.T.T. din Calea Victoriei din Bucureşti. Muzeul a fost instalat împreună cu Biblioteca P.T.T. în două săli de la etajul al treilea, cu intrarea pe scara de marmură a diviziei de exploatare poştală[10].

For the period 1830 -1869, the museum presented, among others[7]: postage stamps 1858-1869, "manual postal cancellers from the years 1841-1846", the seal of the postal administration from 1865, photographs and paintings of some senior telegraph-postal clerks, postal uniforms 1858-1869, postal contract from 1826, various postal travel tickets, travel permits, postages per postal horses, receipts, certificates, invoices, claim sheets, telegrams, forms 1821-1878, postal maps, letter boxes, reconstructions of postal carriages from the two Principalities.

It is not clear what "postal cancellers of the years 1841-1846" could mean. It could not be the seals, as they were listed separately...

The library also contained "several parcels of letters" older than 70 years, which were not found upon returning from Moldavia[8].

The museum functioned until November 1916, when the General Directorate of P.T.T. was evacuated to Moldavia.

During the German occupation from December 1916 to October 1918, the museum was stripped of its exhibits by unknown persons.

Bratu Ionescu, senior clerk and the first great historian of the P.T.T., stated towards the end of 1919[9]: "In December 1914 we had started according to private documents and the material at the Museum of the Directorate, - completely looted today.... . Much of the material was consulted before we entered the war; the important brochures and documents were copied in their entirety, so that the theoretical part, regarding the development of the Institution, finds its background in the copies of the originals. However, it will no longer be possible to reproduce the portraits so telling of the former leaders of our establishment, as they can no longer be found, the evocative photographs of our contact with the war for independence in 1877 and the reorientation of our foreign policy in 1913. Lost there are also all the objects that were left after our old posts passed to legend"....

It can be concluded that from the Museum of the Directorate of P.T.T. there is nothing left. Documents, photos, objects, etc. they disappeared completely!

Bratu Ionescu accused those who had occupied Bucharest during the war: the Germans and the Bulgarians, for looting the museum.

Museum of the P.T.T. General Directorate

After the return of the P.T.T. Directorate in Bucharest, in August 1918 (the return was still made during the German occupation), measures were again taken to re-establish a postal museum in the P.T.T. Palace. from Calea Victoriei in Bucharest. The museum was installed together with the P.T.T. Library. in two rooms on the third floor, with the entrance on the marble staircase of the postal operation division[10] .

[7]Dare de seamă asupra mersului de Poştă, Telegraf şi Telefon de la 1 aprilie 1905 până la 1 aprilie 1907, pag.343-348

[8]Bratu Ionescu, Sărbătorirea poştei, Revista Poştală, Telegrafică şi Telefonică, pag.364

[9]Revista Societăţii Corpului Poştal, Telegrafic şi Telefonic, nr.1-2/Oct.Noe.1919, pag.25

[10]N.M. Georgescu, O vizită la Muzeul şi Biblioteca P.T.T., Revista Poştelor Telegrafelor şi Telefoanelor, nr.4/1927, pag.208-212

Muzeul cuprindea obiecte adunate de prin birourule direcţiunii, din podul Palatului Direcţiunii, la care s-au adunat altele noi cumpărate sau primite ca donaţii. Erau expuse într-o galerie de tablouri portretele directorilor care au condus poştele române de la Nicolae Privileghe la Nicolae Cerchez. Câteva aparate telegrafice / telefonice, câteva ştampile într-o vitrină (despre care nu se menţiona din ce perioadă sunt) şi câteva telegrame / documente poştale aduse de la Casa de Credit P.T.T. şi multe, multe fotografii.

În general în muzeu nu mai existau obiecte / piese originale dinaintea primului război mondial.

Deci pentru perioada 1830-1869 muzeul era irelevant.

Muzeul poştal al lui Jacques Wertheimer-Ghika. Informaţiile privind acest muzeu au fost prezentate în premieră în anul 2020 de către cercetătorul Cristian Scăiceanu[11)]:

„... în iunie 1954, Jacques Wertheimer-Ghika propune o altă donaţie compusă din documente „în legătură cu trecutul poştelor române" în scopul înfiinţării unei unităţi muzeistice sub denumirea de „Poşta veche în Bucureştii de altădată". Comitetul Executiv al Sfatului Popular al Capitalei a emis în iunie 1954 o decizie prin care nou înfiinţatul muzeu urma să funcţioneze la parterul clădirii din str.Dobrogeanu-Gherea nr.7. Din motive pe care doar le bănuim, muzeul nu a fost deschis publicului niciodată. ... În actul de donaţie Jacques Wertheimer-Ghika solicita funcţia de director al muzeului".

Inventarul pieselor propuse ca donaţie pentru muzeu în anul 1954[12, 13)] este prezentat în Tabelul nr.329.

The museum contained objects collected from the directorate's office, from the bridge of the Directorate Palace, to which new ones bought or received as donations were added. The portraits of the directors who ran the Romanian posts from Nicolae Privileghe to Nicolae Cerchez were exhibited in a gallery of paintings. Some telegraph / telephone machines, some manual postal cancellers in a display case (about which it was not mentioned what period they are from) and some telegrams / postal documents brought from the P.T.T. Credit Bank. and many, many photos.

In general, there were no more original objects/items from before the First World War in the museum.

So for the period 1830-1869 the museum was irrelevant.

Postal Museum of Jacques Wertheimer-Ghika. The information regarding this museum was presented for the first time in 2020 by the researcher Cristian Scaiceanu[11)]:

"... in June 1954, Jacques Wertheimer-Ghika proposed another donation composed of documents "in relation to the past of the Romanian posts" with the aim of establishing a museum unit under the name "Old Post in Bucharest of the Past". The Executive Committee of the People's Council of the Capital issued a decision in June 1954 by which the newly established museum was to operate on the ground floor of the building in str. Dobrogeanu-Gherea no.7. For reasons we can only surmise, the museum has never been open to the public. ... In the deed of donation, Jacques Wertheimer-Ghika requested the position of director of the museum".

The inventory of the items proposed as a donation for the museum in 1954[12, 13)] is presented in Table no.329.

[11)]Cristian Andrei Scăiceanu, Contribuţii la biografia lui Jacques Wertheimer-Ghika, Curierul Filatelic, nr.196-197/ianuarie-iunie 2020, pag.23-30):
[12)]C.N.S.A.S., Fond Operativ Wertheimer Ghica Jaques, I 375195, Vol.1, file 192-200

[13)]Cristian Andrei Scăiceanu, Un donator uitat: Jacques Wertheimer-Ghika, Artă-Istorie-Memorie- patrimoniul cultural naţional, pag.519-540

Tabel nr.329 / Table no.329 Inventarul donaţiei J.Wertheimer-Ghika 1954 / Inventory of the J.Wertheimer-Ghika donation 1954

Nr…	Descrierea pieselor donate	Description of the donated items
	I.Poşta străină în Principatele Unite A.poşta rusească	I. Foreign post in the United Principalities A. Russian mail
1-20	20 scrisori cu ştampile oficiilor poştale ruse în Moldova şi Muntenia	20 letters with postmarks of Russian post offices in Moldavia and Muntenia
21-27	7 scrisori cu alte ştampile ruseşti	7 letters with other Russian postmarks
28-30	3 recipise ale poştei ruse în Principatele Unite	3 receipts of Russian post in the United Principalities
31	Un cotor pentru blanchete de poştă pentru curier poştal rus în Moldova	A spine for postal travel permits for the Russian postal courier in Moldavia
32	Convenţia telegrafică între Rusia şi Principatele Unite din decembrie 1860	The telegraphic convention between Russia and the United Principalities of December 1860
33	Decretul lui Cuza Vodă pentru numirea Directorului Poştelor Liebricht ca plenipotenţiar pentru tratarea acestei convenţii – octombrie 1860	Cuza Vodă's decree for the appointment of Posts Director Liebricht as plenipotentiary for the treatment of this convention - October 1860
34	Lista cheltuielilor pe anul 1853 pentru programele de poştă cauzate de armata rusească	List of expenses for the year 1853 for the postal programs caused by the Russian army
35-38	4 adrese referitoare la curierul rusesc	4 notices related to the Russian courier

39	Una adresă din 1860 tot referitoare la poşta rusească în Principatele Unite cu sigiliul Direcţiei Poştelor, inclusiv corespondenţa	A notice from 1860 also relating to the Russian post in the United Principalities with the seal of the Directorate of Posts, including correspondence
40	Un blanchet de poştă pentru serviciul curierilor, în alb	A postal travel permit for the courier service, unused
41	Una adresă a Ministerului Afacerilor Străine către Dir.General Liebricht şi un supplement, referitor la textul tratatului telegrafic între guvernul rus şi cel valah cu anexa acelui supplement.	A notice from the Ministry of Foreign Affairs to General Dir. Liebricht and a supplement, referring to the text of the telegraphic treaty between the Russian and Wallachian governments with the annex to that supplement.
42	Una adresă a Ministerului Afacerilor Străine din Valahia şi din Moldova către Directorul General al Poştelor Liebricht, prin care se comunică că Vodă Cuza l-a numit plenipotenţiar pentru a trata cu guvernul rus o convenţie telegrafică.	A notice from the Ministry of Foreign Affairs of Wallachia and Moldavia to the General Director of the Post Office Liebricht, by which it is communicated that Vodă Cuza appointed him plenipotentiary to negotiate a telegraphic convention with the Russian government.
	B.Poşta austriacă în Principatele Unite în timpul războiului Crimeei şi ulterior	B. Austrian post in the United Principalities during the Crimean War and afterwards
43-192	150 scriori ale poştei austriece din Principatele Unite cu ştampilele oficiilor poştale.	150 letters of the Austrian post from the United Principalities with offices postmarks.
193	Una factură a poştei austriece la Roman pentru scrisori sosite şi plecate 1858	An invoice of the Austrian post office at Roman for incoming and outgoing letters 1858
194	Una adresă a Comandamentului armatei austriece la Bucureşti din 1856 către Ministerul de Interne valah referitor la poştă.	A notice of the Austrian Army Command in Bucharest from 1856 to the Wallachian Ministry of the Interior regarding the post.
195	Un regulament al armatei de ocupaţie austriece din Moldova din timpul războiului Crimeei referitor la transportul trupelor cu poşta.	A regulation of the Austrian army of occupation in Moldavia during the Crimean War regarding the transport of troops by post.
196	Un tablou al tuturor staţiilor de etapă al trupelor austriece în Moldova	A report of all the stage stations of the Austrian troops in Moldavia
197	Una adresă către Ministerul de Interne din Moldova din 1855 referitor la transportul trupelor cu poşta.	A notice to the Ministry of the Interior of Moldavia from 1855 regarding the transport of troops by post.
198	Un ordin pe armată a Comandamentului armatei austriece dat la Bucureşti 1855 prin care opreşte orice tulburare a poştei valahe.	An army order of the Austrian Army Command given in Bucharest 1855 stopping any disturbance of the Wallachian post.
199	Una adres a oficiului poştal de campanie Brăila din 1856	A notice of the Brăila postal office campaign from 1856
200	Una adres a oficiului poştal de campanie Ploeşti către Oficiul poştal de campanie Bucureşti la 1855	A notice of the Ploeşti post office campaign to the Bucharest post office campaign in 1855
201	Un regulament tipărit a trupelor de ocupaţie austriece de la 1854, unde se vorbeşte şi de poştă.	A printed regulation of the Austrian occupation troops from 1854, which also mentions the post.
	C.Poşta franceză în Principatele Unite	C. French Post in the United Principalities
202-206	5 scrisori ale oficiilor poştale francize în Principatele Unite.	5 letters of the French post offices in the United Principalities.
	D.Poşta greacă în Principatele Unite	D. Greek Post in the United Principalities
207-209	3 scrisori ale oficiilor poştale greceşti în Principatele Unite	3 letters of the Greek post offices in the United Principalities
	I.Telegraful român	I. The Romanian telegraph
210-259	50 ştampile ale oficiilor telegrafice din Moldova şi Muntenia de la începutul funcţionării (1855-1860)	50 postmarks of telegraph offices in Moldavia and Muntenia from the beginning of the operation (1855-1860)
260	Una scrisoare cu vignetă a staţiei telegrafice din Caracal (1855)	A letter with a vignette of the Caracal telegraph station (1855)
261	Istoria înfiinţării staţiilor telegrafice din Moldova cu datele lor exacte făcute în 1856 pentru redacţia revistei Uniunii telegrafelor la Berlin L.germană.	The history of the establishment of telegraph stations in Moldavia with their exact dates made in 1856 for the editorial of the Union of Telegraphs in Berlin L. German
262	Nota cheltuielilor din 1854-1855 făcute cu ocazia ridicării primelor linii telegrafice din Muntenia.	Note of expenses from 1854-1855 made on the occasion of rising the first telegraph lines in Muntenia.

263	Alfabetul pentru morsă în limba română a oficiului telegrafic Iaşi în 1855.	The walrus alphabet in the Romanian language of the Iasi telegraph office in 1855.
264	Un dosar din 1862 referitor la aplicarea convenţiei telegrafice dela Bruxelles (1858) plus tariful tipărit.	A 1862 file relating to the application of the Brussels Telegraph Convention (1858) plus the printed rate.
265	Un dosar referitor la salariile plătite funcţionarilor telegrafului în 1862	A file relating to the wages paid to telegraph clerks in 1862
266	Un dosar referitor la convenţia telegrafică dintre Rusia, Austria şi Turcia.	A file relating to the telegraphic convention between Russia, Austria and Turkey.
267	Una broşură din 1857, conţinând tarifele tuturor staţiilor telegrafice internaţionale (inclusiv Moldova şi Valahia).	A brochure from 1857, containing the rates of all international telegraph relay stations (including Moldavia and Wallachia).
268	Una adresă a Comandamentului oastei din 1863 către Poştă referitoare la înfiinţarea unui oficiu telegrafic în incinta Laroului	A notice from the Army Command from 1863 to the Post regarding the establishment of a telegraph office in the Laroului premises
269	Bugetul pe 1855 al telegrafului Moldovei	The 1855 budget of the Moldavia telegraph
270	Una adresă a Înaltei Porţi din 1856 către Directorul telegrafului de la Iaşi, referitoare la nişte erori.	A notice of the High Gate from 1856 to the director of the telegraph from Iasi, regarding some errors.
271	Cercetare pentru a se da de urma unei telegrame expediate în 1855 de la Galaţi la Marsilia trecând prin Viena, Paris, Munich şi iar Viena.	Research to trace a telegram sent in 1855 from Galaţi to Marseille passing through Vienna, Paris, Munich and Vienna again.
272	O întâmpinare a tuturor funcţionarilor telegrafici în Moldova cu semnăturile lor din anul 1857, referitor la uniform.	A greeting of all telegraph clerks in Moldavia with their signatures from the year 1857, regarding the uniform.
273	Scrisoare de trăsură către Telegraf Iaşi pentru aparate telegrafice expediate de la Viena în 1857.	Letter of carriage to Telegraph Iasi for telegraph devices shipped from Vienna in 1857.
274	O întâmpinare din 1857 a primului instructor telegrafic de la Bucureşti.	A greeting from 1857 of the first telegraph instructor from Bucharest.
275	Un tarif a costului telegrafului expediat din Bucureşti în diferite părţi în 1855.	A rate of the cost of the telegraph sent from Bucharest to various parts in 1855.
276	O chitanţă pentru primirea unei ştafete a telegrafului Moldovei în 1857.	A receipt for receiving an urgent mail letter of the Moldavian telegraph in 1857.
277	Un certificate de călătorie din 1858 pentru trecerea graniţei al funcţionarului telegrafului de la Mihăileni.	A travel certificate from 1858 for the border crossing of the telegraph clerk from Mihăileni.
278	Una adresă din 1856, a oficiantului poştal de la oficiul poştei austriece Tecuci către oficiul poştal austriac Focşani.	A notice from 1856, of the postal clerk from the Austrian post office Tecuci to the Austrian post office Focşani.
279	O comunicare către Ministerul de Interne din 1856 – referitoare la deschiderea oficiului telegrafic Buzău.	A communication to the Ministry of the Interior from 1856 - regarding the opening of the Buzău telegraph office.
280	Un formular pentru raportul despre starea liniilor telegrafice din 1855.	A form for the report on the condition of telegraph lines in 1855.
281	Un alfabet pentru corespondenţa telegrafică în limba română a oficiului telegrafic Bucureşti din 1855.	An alphabet for telegraphic correspondence in the Romanian language of the Bucharest telegraphic office since 1855.
282	Una telegramă din 1864, semnat Ministru Kogălniceanu referitor la Directorul General al Telegrafului.	A telegram from 1864, signed by Minister Kogălniceanu regarding the General Director of the Telegraph.
283	Una adresă a Miniştrilor Afacerilor Străine din Moldova şi Muntenia către Directorul General al Poştelor Librecht, prin care este înştiinţat că a fost numit plenipotenţiar în tratativele cu poşta austriacă.	An address from the Ministers of Foreign Affairs of Moldavia and Wallachia to the General Director of Posts Librecht, by which he is informed that he has been appointed plenipotentiary in negotiations with the Austrian post office.
284	O adresă a Ministerului austriac de Comerţ către Departamentul Telegrafului la Bucureşti referitor la o greşeală a funcţionarilor valahi.	A notice from the Austrian Ministry of Commerce to the Telegraph Department in Bucharest regarding a mistake by Wallachian clerks.
285	O întâmpinare a telegrafului Bucureşti prin care se anunţă că poşta franceză la Bucureşti a început şi ea primirea şi expedierea de depeşe.	A message from the Bucharest telegraph announcing that the French post in Bucharest has also started receiving and sending telegrams.
286	Una adresă a Telegrafului austriac către Telegraful valah la Bucureşti din 1855, referitor la linia	A notice from the Austrian Telegraph to the Wallachian Telegraph in Bucharest from 1855,

	telegrafică franceză din Valahia în timpul războiului Crimeei.	regarding the French telegraph line in Wallachia during the Crimean War.
287	Nota cheltuielilor de călătorie din 1858 pentru controlul liniilor telegrafice Giurgiu-Bucureşti.	Note of travel expenses from 1858 for the control of the Giurgiu-Bucureşti telegraph lines.
288	Dovada predării oficiului telegrafic Galaţi către succesorul lui în decembrie 1856 de către Librecht numit Inspector General al Telegrafului.	Evidence of handing over the Galati telegraph office to his successor in December 1856 by Librecht appointed General Inspector of the Telegraph.
289	Tabloul sumelor datorate telegrafului de poşta franceză şi turcă în 1861.	Table of sums owed to the French and Turkish postal telegraph in 1861.
290	Tariful pentru corespondenţa internă din anii 1855-1858.	The rate for internal correspondence from the years 1855-1858.
291	O telegram din 1859 către staţiile telegrafice din ţară.	A telegram from 1859 to telegraph relay stations in the country.
292	O petiţie a negustorimei din Bucureşti din 1858 referitor la telegraf.	A petition of the Bucharest merchants from 1858 regarding the telegraph.
293	O adresă a Secretariatului Statului din 1856 referitor la telegraf.	An 1856 Secretary of State address regarding the telegraph.
294	O listă a cheltuielilor bugetare ale oficiilor telegrafice din ţară din 1865.	A list of the budgetary expenses of the telegraph offices in the country since 1865.
295	O dovadă a restituirei costului unei telegrame expediate în mod eronat.	A proof of reimbursement of the cost of a telegram sent in error.
296	Lista cheltuielilor tuturor oficiilor telegrafice din ţară, lunară pe 1863.	List of all telegraph offices expenses in the country, monthly for 1863.
297	O telegram din 1858 de la Brăila la Giurgiu.	A telegram from 1858 from Brăila to Giurgiu.
298	O telegram de serviciu din 1859 de la Bucureşti la Ploeşti.	A telegram of service from 1859 from Bucharest to Ploeşti.
299	O telegram de serviciu din 1859 de la Bucureşti la Ploeşti.	A telegram of service from 1859 from Bucharest to Ploeşti.
300	Un tarif din 1859 pentru oficiul telegrafic Turnu Severin.	A rate list from 1859 for the Turnu Severin telegraph office.
301-325	25 formulare, diferite chitanţe, recipise de la începutul telegrafului.	25 forms, various receipts, received since the beginning of the telegraph.
326	O notă despre costul de aparate telegrafice expediate la Viena 1856.	A note on the cost of telegraph apparatus dispatched to Vienna 1856.
327	O adresă cu preţul de cost al Direcţiei Telegrafice austriece din 1857.	A notice with the cost price of the Austrian Telegraph Directorate from 1857.
328-329	2 adrese ale Ministerului de Comerţ austriac din 1856 referitor la Telegraf.	2 notices of the Austrian Ministry of Commerce from 1856 regarding the Telegraph.
330	Una comunicare a Inspectoratului telegrafic Bucureşti în 1857 prin care se arată că oficiul telegrafic turc din Bucureşti şi-a închis porţile.	A communication from the Bucharest Telegraph Inspectorate in 1857 stating that the Turkish telegraph office in Bucharest had closed its doors.
331	Una adresă a Inspectoratului telegrafic Bucureşti către Ministerul de Interne, referitoare la trei dorobanţi călări pentru distribuirea telegramelor.	A notice from the Bucharest Telegraphic Inspectorate to the Ministry of the Interior, regarding three armed men riding for the distribution of telegrams.
332	Una adresă a Inspectoratului telegrafic către Ministerul de Interne din 1856, referitoare la înfiinţarea Oficiului telegrafic Focşani.	A notice from the Telegraphic Inspectorate to the Ministry of the Interior from 1856, regarding the establishment of the Focşani Telegraphic Office.
333	Una listă a materialelor cerute pentru iunie 1858 de Oficiul telegrafic Giurgiu.	A list of materials requested for June 1858 by the Giurgiu Telegraph Office.
334	Un regulament scris din 1855 asupra îndatoririlor diriginţilor oficiilor telegrafice.	A written regulation from 1855 on the duties of telegraph office managers.
335-342	8 chitanţe de primirea lefurilor ale funcţionarilor Telegrafice din 1858.	8 receipts for receiving the salaries of the Telegraph clerks from 1858
	II.Poşta scrisorilor	II. Letter post
343-367	25 scrisori cu primele ştampile poştale Moldovene în chirilic.	25 letters with the first Moldavian postmarks in Cyrillic.
368-442	75 scrisori cu primele ştampile franco.	75 letters with the first Franco markings
443-502	60 scrisori cu primele ştampile şi pecete ale oficiilor poştale din Moldova şi Muntenia.	60 letters with the first postmarks and seals of the post offices from Moldavia and Wallachia.

503-532	30 din primele pecete de ceară ale oficiilor poştale din Moldova.	30 of the first wax seals of the Moldavian post offices.
533-542	10 scrisori cu ştampila Bukarest-Valahia	10 letters with the Bukarest-Wallachia postmark
543-562	20 scrisori cu ştampilele sau inscripţiile carantinelor.	20 letters with quarantine markings or inscriptions.
563-702	140 scrisori cu primele ştampile poştale din Muntenia în chirilic.	140 letters with the first postmarks from Wallachia in Cyrillic.
703-742	40 scrisori cu pecetea carantinei de dezinfectare	40 letters with the disinfection quarantine seals
743-832	90 chitanţe de ştafete cu primele ştampile poştale în negru de fum şi tuş din Muntenia	90 urgent mail letter receipts with the first postmarks in carbon black and ink from Wallachia
833-932	100 chitanţe cu primele pecete – ştampile în Moldova	100 receipts with the first seals - postmarks in Moldavia
933-1002	70 diferite recipise poştale de la începuturile poştei.	70 different postal receipts from the beginning of the post.
1003-1752	750 scrisori cu primele ştampile poştale rotunde ale oficiilor poştale din Moldova 1858-1865.	750 letters with the first round postmarks of the Moldavian post offices 1858-1865.
1753-1759	Condiţiile de arendare ale poştelor începând cu anul 1846 (şapte tipărituri conţinând organizaţia poştei).	Lease conditions of posts starting from 1846 (seven prints containing the organization of the post).
1760-1761	2 tipărituri pentru schimbarea leilor vechi în lei noi (1867).	2 prints for changing old lei into new lei (1867).
1762	Un aviz al Direcţiei Poştelor din Moldova 1858 referitor la orariul plecării poştei.	A notice of the Directorate of Posts from Moldavia 1858 regarding the departure time of the post.
1763-1764	Două foi cu impresiunile oficiale ale unor ştampile poştale din Moldova (1857-) şi din Muntenia 1865.	Two sheets with the official impressions of postmarks from Moldavia (1857-) and from Wallachia 1865.
1765	Un înscris al Casei Poştelor de la Iaşi.	A document of the House of Posts from Iasi.
1766	O adresă a Direcţiei Poştelor din 1860 către toţi şefii oficiilor poştale prin care se comunică expedierea unor ştampile noi, şi impresiunile oficiale ale unora din aceste ştampile.	A notice of the Directorate of Posts from 1860 to all heads of post offices communicating the dispatch of new cancellers, and the official impressions of some of these cancellers.
1767	Un afiş din 1865 referitor la programul serbării Unirii.	A poster from 1865 regarding the program of the Union celebration.
1768	O recipisă 1864 adresat Domnitorului Cuza.	A receipt 1864 addressed to Prince Cuza.
1769-1771	Trei afişe ale Poştei 1862 prin care se arată publicului felul expedierii scrisorilor.	Three posters of the Post in 1862 showing the public how to send letters.
1772	Afiş al poştei referitor la ridicarea scrisorilor.	Poster of the post regarding the collection of letters.
1773	Un imprimat din 1859 care însoţea scrisorile recomandate.	An 1859 print that accompanied registered letters.
1774	Un imprimat al Epitropiei Sfântul Spiridon de la Iaşi pentru predarea scrisorilor către poştă.	A print of the Epitropia Saint Spiridon from Iasi for delivering letters to the post.
1775	Un imprimat din 1859 care însoţea scrisorile oficiale trimise prin poştă.	An 1859 print that accompanied official letters sent by post.
1776	Un imprimat prin care se înapoia Direcţiei Poştelor scrisorile care nu au putut fi predate din 1860 cu două astfel de scrisori anexate.	A print by which the letters that could not be delivered since 1860 were returned to the Posts Directorate with two such letters attached.
1777-1780	4 imprimate cu lista scrisorilor înapoiate	4 printed with the list of returned letters
1781-1797	17 adeverinţe a diferitelor oficii poştale prin care confirm primirea mărcilor cap de bou, a II emisiune.	17 certificates from various post offices confirming the receipt of bullhead stamps, 2nd issue.
1798-1803	6 adeverinţe din 1861 prin care se va vărsa sumele încasate din vânzarea mărcilor.	6 certificates from 1861 through which the sums collected from the sale of stamps will be paid.
1804-1850	17 formulare din 1859-1860 prin care oficiile poştale dau socoteală lunară de numărul mărcilor cap de bou emisiunea II vândute.	17 forms from 1859-1860 through which the post offices give a monthly account of the number of bullhead stamps, 2nd issue, are sold.
1851-1855	6 formulare prin care fiecare oficiu poştal arată în 1860 numărul scrisorilor expediate la oficiile poştale şi primite de oficiile poştale.	6 forms by which each postal office shows in 1860 the number of letters sent to the post offices and received by the post offices.
1856	Un formular din 1860 care arată expedierea gropurilor poştale.	An 1860 form showing the dispatch of postal parcels with money.

1857	O adresă a Ministerului Finanţelor din 1863 prin care face cunoscut că Inspectorul General al Poştelor Manovarda va inspecta diferite oficii poştale.	A notice of the Ministry of Finance from 1863 announcing that the Inspector General of Posts Manovarda will inspect various post offices.
1858	O listă a tuturor oficiilor poştale din 1864 cu sumele allocate pentru lemne de foc.	A list of all post offices since 1864 with sums allocated for firewood.
1859-1860	Două înscrisuri din 1861 – al şefului Fabricii de Timbre din Moldova Duca referitor la o comandă de 4.000 mărci cap de bou de 5 parale.	Two documents from 1861 - of the head of the Moldavian Stamp Factory Duca regarding an order for 4,000 bullhead stamps of 5 parale.
1861-1865	5 adrese din 1864 pentru comandarea unei cantităţi de 400.000 de bucăţi de mărci poştale de 30 parale.	5 notices from 1864 for ordering a quantity of 400,000 pieces of 30-parale postage stamps.
1866	O telegram prin care biroul poştal Galaţi cere urgent expedierea de mărci poştale cap de bou emisiunea II .	A telegram by which the Galati post office urgently requests the dispatch of postage stamps bullhead 2nd issue.
1867	O adresă din 1864 prin care funcţionarul poştal superior Herescu roagă să I se vândă în total 14 bucăţi din rămăşiţele mărcilor cap de bou stocate la Poşta Bucureşti.	A notice from 1864 in which the senior postal clerk Herescu asks to sell him a total of 14 items of the remains of the bullhead stamps stored at the Bucharest Post.
1868	O adresă din 1864 a staţiei Iaşi prin care confirmă colectarea resturilor cap de bou de la celelalte staţii poştale.	A notice from 1864 of the Iaşi telegraph-postal station confirming the collection of remains of the bullhead from the other telegraph-postal stations.
1869	O chitanţă de la Consulatul General Austriac la Iaşi prin care se confirmă primirea cheltuielilor ocazionate de înapoierea în Austria a instructorilor poştali austrieci.	A receipt from the Austrian General Consulate in Iaşi confirming the receipt of the expenses caused by the return to Austria of the Austrian postal instructors.
1870	O adresă a poştei Bucureşti din 1864 prin care se reclama plata salariului rândaşului poştei.	A notice of the Bucharest post from 1864 claiming the payment of the post worker's wage.
1871	O notă de cheltuieli din 1864 a oficiului poştal Ştirbey	An expense note from 1864 of the Ştirbey post office
1872	O listă din 1860 a gropurilor cu bani expediaţi.	An list from 1864 of sent parcels with money.
1873	Una adresă din 1864 cu listă şi lefurile personalului oficiului Iaşi.	A notice from 1864 with a list and salaries of the staff of the Iaşi office.
1874	O adresă semnată de Kogălniceanu în 1864 prin care se acordă un credit pentru trimiteri de ştafetă, cu anexă.	A notice signed by Kogălniceanu in 1864 granting a credit for urgent mail letter dispatches, with annex.
1875-1876	Două adrese ale biroului poştal Bucureşti din 1864 cu statul de salarii al personalului.	Two notices of the Bucharest post office from 1864 with the staff payroll.
1877	Un jurnal al Ministerului Finanţelor din 1864 referitor la plata rândaşilor poştali.	A journal of the Ministry of Finance from 1864 regarding the payment of postal workers.
1878-1879	Două adrese ale poştei din 1864 pentru ordonanţarea sumelor necesare diferitelor birouri poştale.	Two notices of the post from 1864 for ordering the sums needed by the different post offices.
1880-1881	Două adrese ale poştei din 1864 referitoare la reţinerea pentru pensii.	Two postal notices from 1864 relating to withholding for pensions.
1882	Una factură din 1860 pentru plata francării ziarelor expediate Ministerului Afacerilor Străine.	An invoice from 1860 for the payment of postage on newspapers sent to the Ministry of Foreign Affairs.
1883	Una adresă din 1864 către staţia poştală Turnu Măgurele referitoare la socoteala mărcilor poştale vândute.	A notice from 1864 to the Turnu Măgurele telegraph-postal station regarding the account of postage stamps sold.
1884-1892	9 adrese ale diferitelor oficii poştale.	9 notices of different post offices.
1893	Una telegramă a şefului staţiei Galaţi din 1860 pentru trimiterea urgentă a mărcei Cap de bou.	A telegram from the head of the Galati telegraph-postal station from 1860 for the urgent dispatch of the bullhead stamps.
1894-1902	9 adrese ale oficiilor poştale diferite din 1862-1864	9 notices of different post offices from 1862-1864
1903	Una asresă a Direcţiei Poştelor Moldovei din 1861 referitoare la plata unei pecete speciale.	An order of the Moldavian Post Directorate from 1861 regarding the payment of a special seal.
1904	Un raport din 1860 de la Căpitanul Staţiei poştale Strâmtura.	A 1860 report from the Captain of the Strâmtura postal relay station.
1905	Una dovadă de primirea banilor la oficiul poştal Iaşi cu prima cunoscută aplicare a ştampilei rotunde Iaşi (1 – VII - 1857).	A proof of receipt of money at the Iaşi post office with the first known application of the Iaşi round postmark (1 - VII - 1857).

1906	Una adresă din 1869 a oficiului Calafat prin care cere de urgenţă mărci poştale.	An address from 1869 of the Calafat office requesting postage stamps urgently.
1907-1921	15 adrese ale diferitelor oficii poştale din 1864.	15 notices of different post offices from 1864.
1922-1924	Trei conturi din 1864 de cheltuielile lunare ale oficiului Câineni.	Three accounts from 1864 of the monthly expenses of the Câineni office.
1925	Una adresă din 1859 prin care se confirm existenţa oficiilor de la Craiova-Vârciorova şi Strehaia.	A notice from 1859 confirming the existence of offices in Craiova-Vârciorova and Strehaia.
1926	Una listă din 1864 a materialului folosit de oficiul Râmnicul Vâlcea.	A list from 1864 of the material used by the Râmnicul Vâlcea office.
1927-1928	Două telegrame referitoare la serviciul intern.	Two telegrams relating to the domestic service.
1929	Patru adrese din 1864 referitoare la trimiterea către poşta engleză a mostrelor mărcilor noastre.	Four notices from 1864 relating to sending samples of our stamps to the English post.
1930	Una întâmpinare din 1864 prin care un particular cere eliberarea de mărci Cap de bou.	A message from 1864 by which a private individual requests the release of bullhead stamps.
1931-1940	10 state de salarii şi cheltuieli ale diferitelor oficii poştale din 1864 cu ştampilele lor.	10 wage statements and expenses of various post offices from 1864 with their postmarks.
1941-1945	5 coli cu câte 15 benzi de ziare cu marca poştală 1½.	5 sheets with 15 newspaper strips each with a 1½ stamp.
	III.Poşta diligenţelor	III. Stagecoaches post
1946-1968	23 blanchete de poştă începând cu anul 1845.	23 postal travel permits from 1845.
1969	Tipăritură pentru instrucţiuni de serviciu pentru conductorii diligenţelor (1858).	Print for service instructions for stagecoach conductors (1858).
1970	Un carnet cu foi de drum pentru amploiaţii ce călătoreau cu cai de poştă – 1863.	A book with traveling sheets for employees traveling with postal horses - 1863.
1971	Desen colorat al unei diligenţe din serviciul poştal.	Color drawing of a postal service stagecoach.
1972	Un tablou din 1864 de pornirea şi sosirea poştelor din Bucureşti.	A picture from 1864 of the departure and arrival of the posts from Bucharest.
1973	Un tablou de cursele poştale din România.	A report of postal courses in Romania.
1974-1983	10 blanchete de poştă.	10 postal travel permits.
1984	Una scrisoare a Ministrului Costaforu către poştă de la 1860 pentru opt cai de poştă a I se elibera lui Cristian Tell (revoluţionar).	A letter from the Minister Costaforu to the post from 1860 for eight postal horses to be released to Cristian Tell (revolutionary).
1985	Marşrutul poştei din Muntenia din 1859.	The post's route from Wallachia since 1859.
1986	Un jurnal de miniştri semnat de Kogălniceanu referitor la Directorul General al Poştelor Librecht	A ministerial journal signed by Kogălniceanu regarding the General Director of Posts, Librecht
1987	Un ordin autograf scris de Librecht din 1864 către şeful oficiului poştal Bucureşti.	An autograph order written by Librecht from 1864 to the head of the Bucharest post office.
1988	Un jurnal şi o tabelă referitoare la plata serviciilor lipcanilor.	A journal and a table relating to the payment of the services of the Lipcani
1989	Un formular referitor la angajarea şi îmbrăcarea curierilor.	A form relating to the employment and clothing of couriers.
1990	Un ordin pentru eliberarea de cai poştali către secretarul Domnitorului.	An order for the release of postal horses to the Prince's secretary.
1991	Una adresă a poştei referitoare la instalarea de releuri de cai pentru călătoria Domnitorului.	A postal address relating to the installation of horse relays for the Prince's journey.
1992-1996	5 marşruturi ale poştei din Moldova din 1860.	5 postal routes from Moldavia since 1860.
1997-2011	15 marşruturi şi facturi generale ale poştei din Moldova din 1861-1862.	15 routes and general invoices of the Moldavian post from 1861-1862.
2012-2013	2 facturi generale pentru căruţe poştale.	2 general invoices for postal carriages.
2014-2021	8 blanchete de poştă din 1862.	8 postal travel permits from 1862.
2022-2023	2 liste a blanchetelor eliberate călătorilor.	2 lists of travel permits issued to travelers.
2024-2041	18 bilete de diligenţă din 1858-1861.	18 stagecoach tickets from 1858-1861.
2042-2044	3 liste a încasărilor de la pasagerii diligenţelor.	3 lists of revenues from stagecoach passengers.
2045-2046	2 liste cu numele călătorilor cu diligenţele.	2 lists of names of stagecoach travelers.
2047-2049	3 poliţe şi acte semnate de Kogălniceanu în 1860 referitoare la arendarea poştelor Podul Iloaei şi Hârlău.	3 policies and documents signed by Kogălniceanu in 1860 regarding the leasing of the Podul Iloaei and Hârlău posts.
2050	Una listă de numărul cailor poştei şi numele antreprenorilor	A list of the number of postal horses and the names of the entrepreneurs
2051	Una telegram şi una adresă a arendaşului poştal Dimitrie Cantacuzino.	A telegram and an address of the postal lessee Dimitrie Cantacuzino.

2052-2055	4 adrese din 1860-1861 referitoare la arendarea poştelor.	4 addresses from 1860-1861 regarding the leasing of posts.
2056-2072	17 adrese pentru eliberarea de cai poştali, semnate de Ion Ghica, Costaforu şi alţii.	17 notices for releasing postal horses, signed by Ion Ghica, Costaforu and others.
2073-2077	5 adrese pentru eliberarea de cai poştali.	5 notices for releasing postal horses.
2078	Raport şi listă a staţiei poştale Mihăileni din 1858 referitoare la transportul pasagerilor.	Report and list of the Mihăileni postal relay station from 1858 regarding passenger transport.
2079	Raport al Căpitanului Poştei de la Leova 1859 asupra încasărilor.	Report of the Post's Captain from Leova 1859 regarding revenues.
2080-2085	6 conturi ale biroului poştal Iaşi pe 1860 pentru încasările cu diligenţele şi căruţele poştale.	6 accounts of the Iaşi post office on 1860 for the revenues with the stagecoaches and postal carriages.
2086	Una scrisoare a prinţului Sturza din 1866 referitoare la arendarea poştei.	A letter from Prince Sturza from 1866 regarding post leasing.
2087-2094	8 înscrisuri pentru eliberarea de cai de poştă.	8 documents for the release of postal horses.
2095	Un afiş domnesc din 1856 pentru plata cheltuielilor de transport cu poşta.	A princely poster from 1856 for the payment of postal transport expenses.
2096-2097	2 telegrame referitoare la serviciul intern 1864.	2 telegrams regarding the internal service 1864.
2098-2101	4 adrese pentru eliberarea de cai de poşte.	4 notices for releasing postal horses.
2102	Una listă de cai data în folosinţă în octombrie 1861	A list of horses given into service in October 1861
2103-2104	2 facturi pentru livrarea de unsoare de diligenţe.	2 invoices for the delivery of stagecoach grease.
2105-2107	3 chitanţe pentru plata diferitelor reparaţiuni făcute diligenţelor.	3 receipts for the payment of various repairs made to the stagecoaches.
2108-2118	11 adrese pentru eliberare de cai poştali.	11 addresses for releasing postal horses.
2119-2132	Gravuri, litografii şi reproduceri referitoare la istoria poştelor.	Engravings, lithographs and reproductions related to the history of posts.

În anul 1960[14)] Jacques Wertheimer-Ghika a făcut o nouă ofertă de donaţie în vederea realizării unui Muzeu al Poştei. De această dată s-a adresat Ministerului Transporturilor şi Telecomunicaţiilor de care aparţinea Poşta Română.

„Inventarul donaţiei era evaluat la 125.000 de franci elveţieni şi 33 de piese filatelice şi documente. Jacques Wertheimer-Ghika menţiona faptul că în cazul nerealizării unui Muzeu al Poştei sau dacă documentele nu vor fi expuse publicului, donaţia se considera de drept anulată şi materialul va reintra în deplina proprietate a donatorului. ... În 1964 (autorităţile -n.a.) au dispus însă confiscarea mărcilor poştale false şi a unor documente şi predarea lor Poştei Române".

Inventarul celor 33 documente din această donaţie nu a fost găsit. E posibil ca unele dintre documentele aflate în donaţia din anul 1954 să fi fost reluate şi în donaţia din anul 1960. Câteva, dar nu toate, dintre documentele din donaţia 1954 (exemplu poziţiile din Inventar-Tabelul nr.329: 1858, 1867, 1929, 1970, ...) au ajuns la Arhivele Naţionale Istorice Centrale - Fond Poşta Română 2461, Pachet VIII, probabil ca urmare a confiscării.

Muzeul Naţional Filatelic a fost înfiinţat pe data de 1 octombrie 2004 şi a funcţionat în vechea clădire a Poştei Române din Calea Victoriei, alături de Muzeul Naţional de Istorie a României.

El a fost deschis publicului în perioada 1 oct.2004-început 2014.

In 1960[14)] Jacques Wertheimer-Ghika made a new donation offer in order to make a Postal Museum. This time he addressed the Ministry of Transport and Telecommunications to which the Romanian Post belonged.

"The inventory of the donation was valued at 125,000 Swiss francs and 33 philatelic pieces and documents. Jacques Wertheimer-Ghika mentioned the fact that in case of failure to create a Postal Museum or if the documents will not be exposed to the public, the donation is legally considered cancelled and the material will return to the full ownership of the donor. ... In 1964 (the authorities -n.a.) however ordered the confiscation of fake postage stamps and some documents and handing them over to the Romanian Post".

The inventory of the 33 documents from this donation was not found. It is possible that some of the documents in the 1954 donation were taken over in the 1960 donation as well. Some, but not all, of the documents from the 1954 donation (for example, the positions in the Inventory-Table no.329: 1858, 1867, 1929, 1970, ...) reached the Central National Historical Archives -Fond Poşta Română 2461, Pachet VIII, probably as a result of confiscation.

The National Philatelic Museum was established on October 1, 2004 and operated in the old building of the Romanian Post in Calea Victoriei, next to the National History Museum of Romania.

It was open to the public between October 1, 2004 and the beginning of 2014.

[14)]Cristian Scăiceanu, Contribuţii la biografia lui Jacques Wertheimer-Ghika, Curierul Filatelic, nr.196-197/ianuarie-iunie 2020, pag.23-30

Spre sfârşitul anului 2013, pentru protejarea patrimoniului Muzeului Naţional Filatelic a fost dată legea nr.298/2013[15]. Prin această lege Muzeului Naţional Filatelic, care era secţie fără personalitate juridică a Companiei Naţionale Poşta Română S.A., a fost reorganizat ca secţie fără personalitate juridică a Muzeului Naţional de Istorie a României.

Colecţia filatelică, arhiva şi biblioteca Muzeului Naţional Filatelic au redevenit proprietate publică a statului, parte a patrimoniului cultural naţional mobil, aflate in administrarea Muzeului National de Istorie a Romaniei potrivit art.2, s-a predat in custodia Băncii Naţionale a României.

După aproape cinci ani, legea nr.216/27 iulie 2018 a transferat Colecţia filatelică a României, arhiva şi biblioteca Muzeului Naţional Filatelic din custodia şi din sediile Băncii Naţionale a României, în custodia şi în sediul Muzeului Naţional de Istorie a României[16].

Deşi ambele legi stipulau asigurarea accesului publicului la Colecţia filatelică a României, acesta nu a fost permis (2014-2023).

Deşi se numea muzeu „filatelic" de fapt era un muzeu P.T.T. cuprinzând şi tot felul de obiecte şi aparatură P.T.T., nu numai mărci poştale. Totuşi pentru perioada 1830-1869, în afară de mărci poştale, numărul celorlalte documente şi obiecte este insignifiant.

Muzeul Recordurilor Româneşti, secţia filatelică, Str.Parfumului nr.25-27, Bucureşti, este un muzeu privat ce aparţine arhitectului Ion Chirescu & Comp.. Secţia filatelică a muzeului a fost inaugurată pe data de 11 august 2018 şi a fost axată în primul rând pe mărci poştale, întreguri poştale, corespondenţă poştală şi mai puţin pe documente poştale, deşi au fost achiziţionate şi multe dintre acestea, toate cu privire la România. Cuprinde una dintre cele mai mari colecţii filatelice **particulare** „România" din lume, atât ca valoare, cât şi cantitate.

Pentru perioada 1830-1869 muzeul a achiziţionat şi deţine o cantitate apreciabilă de mărci poştale şi piese de corespondenţă.



Ion Chirescu

Towards the end of 2013, for the protection of the heritage of the National Philatelic Museum, law no. 298/2013 was issued[15]. Through this law, the National Philatelic Museum, which was a section without legal personality of the Romanian National Post Company S.A., was reorganized as a section without legal personality of the National History Museum of Romania.

The philatelic collection, archive and library of the National Philatelic Museum have again become public property of the state, part of the movable national cultural heritage, under the administration of the National History Museum of Romania according to art.2, it has been handed over to the custody of the National Bank of Romania.

After almost five years, law no.216/July 27, 2018 transferred the Philatelic Collection of Romania, the archive and library of the National Philatelic Museum from the custody and from the offices of the National Bank of Romania, to the custody and headquarters of the National History Museum of Romania[16].

Although both laws stipulated ensuring public access to the Philatelic Collection of Romania, this was not allowed (2014-2023).

Although it was called a "philatelic" museum, it was actually a P.T.T. museum including all kinds of P.T.T. objects and equipment, not only postage stamps. However, for the period 1830-1869, apart from postage stamps, the number of other documents and objects is insignificant.

The Museum of Romanian Records, philatelic section, Str. Parfumului no. 25-27, Bucharest, is a private museum belonging to the architect Ion Chirescu & Comp.. The philatelic section of the museum was inaugurated on August 11, 2018 and was focused on the first row on postage stamps, postal stationery, mail and less on postal documents, although many of these were also purchased, all regarding Romania. It includes one of the largest private philatelic collections "Romania" in the world, both in terms of value and quantity.

For the period 1830-1869, the museum acquired and owns an appreciable amount of postage stamps and postal history items.

[15]Monitorul Oficial, PI, nr.710/19

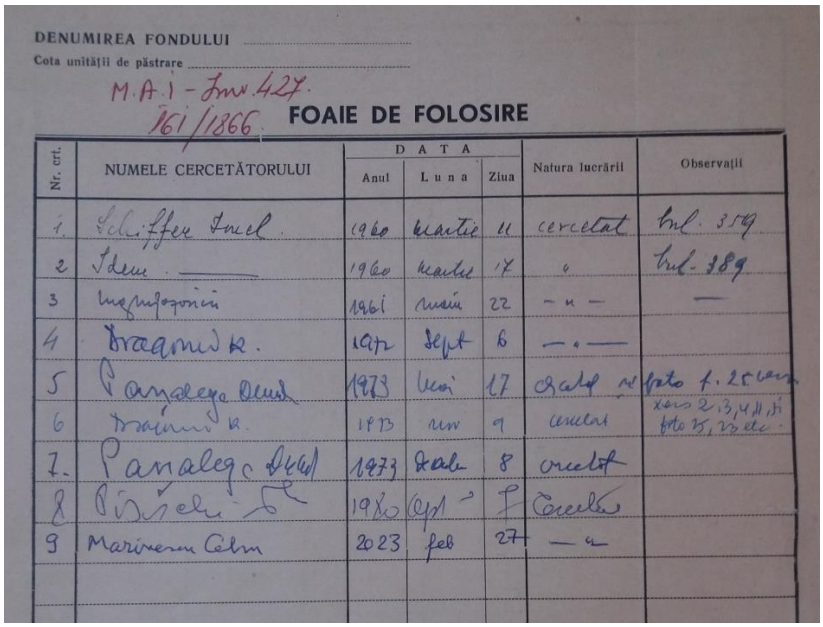
[16]Monitorul Oficial, PI, nr.664/31 iul.2018

24.2 Cercetători ai activităţii poştale din perioada 1830-1869

Lucrări despre istoria poştelor române au fost publicate mai întâi, aşa cum era firesc, de către funcţionari ai Poştei Române. După primul război mondial cercetarea istoriei poştale a luat un avânt deosebit în rândul filateliştilor. Numărul celor care au studiat şi publicat studii de istorie poştală este mare, dar în acest volum se vor aminti numai cei care au avut lucrări deosebite pentru perioada 1830-1869.

24.2 Researchers of the postal activity from the period 1830-1869

Works on the history of the Romanian posts were first published, as was natural, by clerks of the Romanian Post. After the First World War, the research of postal history gained particular momentum among philatelists. The number of those who studied and published postal history studies is large, but in this volume only those who had special works for the period 1830-1869 will be mentioned.



DENUMIREA FONDULUI .....
Cota unităţii de păstrare .....
M.A.I - Inv. 427.
161/1866.

FOAIE DE FOLOSIRE

Nr. crt.	NUMELE CERCETĂTORULUI	DATA			Natura lucrării	Observaţii
		Anul	Luna	Ziua		
1	Schiffer Lucel.	1960	martie	11	cercetat	Vol. 359
2	Idem ———	1960	martie	17	"	Vol. 389
3	Ing. Popovici	1961	mai	22	— " —	—
4	Dragomir K.	1972	sept	6	— " —	
5	Panaţlega Dumitru	1973	iunie	17	studiat	foto f. 25 cm
6	Dragomir K.	1973	nov	9	cercetat	foto 2,3,4,11,13 foto 15, 23 etc.
7.	Panaţlega Dimitrie	1973	dec	8	cercetat	
8	Pisoschi	1980	oct	7	Cercetat	
9	Marinescu Călin	2023	feb	27	— " —	

A.N.I.C. - Foaie de folosire – Dosar nr.161/1866 Fond Direcţia Generală a Poştelor şi Telegrafelor 427 /
A.N.I.C. - Usage sheet - File no.161/1866 General Directorate of Posts and Telegraphs Fund 427:
3.Ing.Mihai Popovici - 22 mai 1961, 4.Kiriac Dragomir - 6 sept.1972, 5.Dumitru Paşşalega - 17 mai 1973,
6.Kiriac Dragomir - 9 noe.1973, 7.Dumitru Paşşalega - 8 dec.1973, 8.Dumitru Pisoschi - 7 oct.1980,
9.Călin Marinescu - 27 feb.2023.

-**Bratu Ionescu** (16 apr.1882-26(?) ian.1934) funcţionar superior al Poştei Române, membru al multor comisii poştale importante, director al Contenciosului şi apoi director al Economatului poştei.

S-a remarcat prin lucrarea „Istoricul Telegrafelor şi Poştelor în România”, publicată în foiletoane numerotate separat în „Revista Telegrafică, Telefonică şi Poştală” în perioada decembrie 1914 - mai 1916 cuprinzând 238 pagini.

Opera sa a fost remarcabilă, dar mai puţin cunoscută, pentru că nu a fost publicată într-un volum separat şi chiar în anul 1916 a fost publicat volumul lui Constantin Minescu pe aceeaşi temă.

-**Bratu Ionescu** (Apr. 16, 1882 - Jan. 26(?), 1934) senior clerk of the Romanian Post Office, member of many important postal commissions, director of the Contention and then director of the Post Treasury.

He stood out with the work "History of Telegraphs and Posts in Romania", published in separately numbered articles in "Revista Telegrafica, Telefonica si Postală" between December 1914 and May 1916, comprising 238 pages.

His work was remarkable, but less well known, because it was not published in a separate volume and even in 1916 Constantin Minescu's volume on the same theme was published.



Bratu Ionescu - 1934

-**Constantin Minescu** (26 aug.1865-aug./15 sept.1944) funcţionar superior al Poştei Române, Subdirector General P.T.T., Preşedinte al Casei de Asistenţă PTT, Preşedinte al Pen-PTT, Preşedinte al Soc.Pen-Soc.Filatelica. În cadrul volumului său de referinţă publicat la Bucureşti în anul 1916, a cuprins 139 pagini (nr.142-280) privind descrierea perioadei poştale 1830-1869. Lucrarea sa s-a bazat însă pe cercetarea unor documente deja tipărite şi mai puţin pe studiul arhivelor poştale propriu-zise. Totuşi, în ansamblu, volumul său va fi greu de egalat şi astăzi, rămânând un izvor de documente al istoriei poştale din România.

„Istoria poştelor române”

-**Constantin Minescu** (August 26, 1865 – August / September 15, 1944) senior clerk of the Romanian Post, Deputy General Director P.T.T., President of the PTT Help Desk, President of Pen-PTT, President of Soc.Pen-Soc.Philatelica. In its reference volume published in Bucharest in 1916, it contained 139 pages (no.142-280) regarding the description of the postal period 1830-1869. His work was based on the research of some already printed documents and less on the study of postal archives. However, as a whole, its volume will be difficult to match even today, remaining a source of documents for the postal history of Romania.

"History of Romanian Posts"



Constantin Minescu 1911

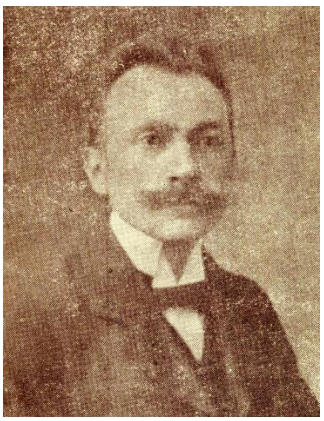


-**Rudolf Zoscsak** (17 apr.1872-~1958...) filatelist, Bucureşti. A fost primul cercetător care s-a ocupat metodic de studiul ştampilelor şi sigiliilor folosite de Poştele Valahe şi Moldave şi ale României. Fiind un foarte bun desenator a realizat singur, pentru prima dată, reproducerile ştampilelor româneşti din perioada 1852-1869, catalogându-le pe birouri poştale.

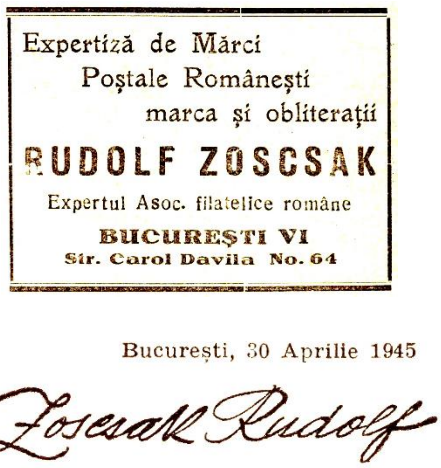
În ultima parte a vieţii datorită asocierii sale cu Jacques Wertheimer-Ghica a fost ostracizat şi nu i s-au mai recunoscut meritele pentru studiile deosebite făcute şi publicate în diverse reviste din ţară şi din străinătate.

-**Rudolf Zoscsak** (April 17, 1872-~1958...) philatelist, Bucharest. He was the first researcher who methodically dealt with the study of the postmarks and seals used by the Wallachian and Moldavian and Romanian Posts. Being a very good draftsman he produced alone, for the first time, the reproductions of Romanian postmarks from the period 1852-1869, cataloging them based on post offices.

In the last part of his life, due to his association with Jacques Wertheimer-Ghica, he was ostracized and his merits were no longer recognized for the special studies made and published in various magazines in the country and abroad.



Rudolf Zoscsak 1924



-**Jacques Wertheimer-Ghica** (1 sau 12 iul.1897-5 noe.1978) filatelist, Bucureşti. A fost un cercetător important al arhivelor poştale române. Încercând să documenteze veridicitatea unor scrisori şi ştampile controversate sau falsificate a studiat amănunţit documentele poştale pe care le deţinea în propria colecţie, publicând documente poştale importante în cele două volume ale sale privind istoria poştală 1858-1865. În cel de-al treilea volum a reprodus un foarte interesant şi unic studiu privind uzura ştemplurilor poştale clasice.

"Documentele poştei române I Cartea Mărcilor "Cap de bou"

„Les timbres-poste des "Principautés-Unies" (Moldo-Valachie) 1862-1864"

„Şarlatani în postură de experţi ai vechilor mărci româneşti, limba română, ... , fără an (1977?), Scharlatane als Altrumänien-Markenprüfer"

Inflexibilitatea, cât şi o anumită aroganţă dovedită de Wertheimer-Ghica în relaţiile cu filateliştii care îl contraziceau provenea atât din studiile arhivelor poştale pe care le făcuse, cât şi din imensa cantitate de documente poştale pe care o poseda şi pe care desigur o studiase (şi pe care vroia să le doneze statului în anii 1954 şi 1960).

Jacques Wertheimer-Ghika va rămâne pentru totdeauna o persoană carismatică, bănuit de realizarea unor „făcături" filatelice, dar şi un mare cercetător al istoriei poştale române.

-**Jacques Wertheimer-Ghica** (July 1 or 12, 1897-November 5, 1978) philatelist, Bucharest. He was an important researcher of the Romanian postal archives. Trying to document the validity of some controversial or forged letters and postmarks, he thoroughly studied the postal documents he held in his own collection, publishing important postal documents in his two volumes on postal history 1858-1865. In the third volume, he reproduced a very interesting and unique study on the wear of classic manual postal cancellers.

"Documentele poştei române I Cartea Mărcilor "Cap de bou"

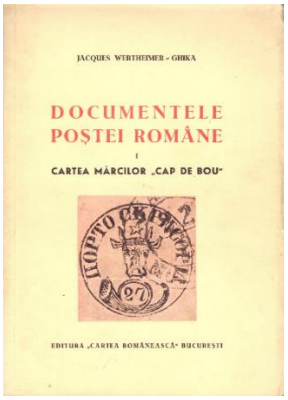
„Les timbres-poste des "Principautés-Unies" (Moldo-Valachie) 1862-1864"

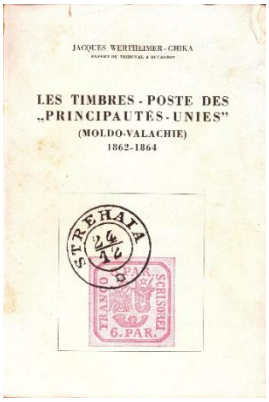
Şarlatani în postură de experţi ai vechilor mărci româneşti, limba română, ... , fără an (1977?), Scharlatane als Altrumänien-Markenprüfer"

The inflexibility, as well as a certain arrogance, shown by Wertheimer-Ghica in the relations with the philatelists who contradicted him came both from the studies of the postal archives that he had done, and from the immense amount of postal documents that he possessed and of course, had studied (and which he wanted to donate to the state in 1954 and 1960).

Jacques Wertheimer-Ghika will forever remain a charismatic person, suspected of making some philatelic "forgeries", but also a great researcher of Romanian postal history.









Jacques Wertheimer-Ghica

-**Grigore Racoviceanu** (24 iun.1893-20 ian.1981) avocat filatelist, Bucureşti. S-a ocupat de studiul şi catalogarea ştampilelor folosite de Poştele Valahe şi Moldave până în anul 1881. A publicat mai multe articole pe această temă în revistele filatelice ale vremii sale şi volumul de referinţă:

"Ştampilele poştale folosite în Ţările Romîne pînă în anul 1881"

În anul 1978 a pregătit un nou volum în care a inclus noile sale descoperiri şi l-a multiplicat prin fotocopiere.

"Catalogul Ştampilelor Poştale folosite în Principate Unite pînă în anul 1881" (manuscris fotocopiat).

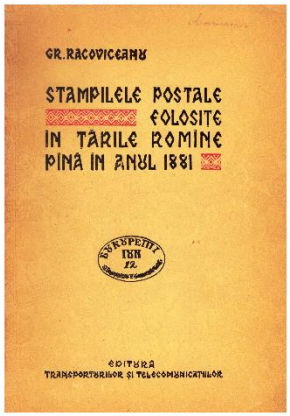
-**Grigore Racoviceanu** (June 24, 1893-January 20, 1981) philatelist lawyer, Bucharest. He dealt with the study and cataloging of the postmarks used by the Wallachian and Moldavian Posts until 1881. He published several articles on this topic in the philatelic magazines of his time and the reference volume:

"Ştampilele poştale folosite în Ţările Romîne pînă în anul 1881"

In 1978 he prepared a new volume in which he included his new discoveries and multiplied it by photocopying.

"Catalogul Ştampilelor Poştale folosite în Principate Unite pînă în anul 1881" (photocopied manuscript).







Grigore Racoviceanu

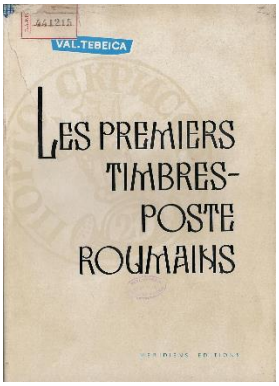
-**Val. (Valeriu) Tebeica** (10 dec.1903-...) economist, ziarist, redactor la Televiziunea Română, redacţia Învăţământ, filatelist, Bucureşti. A studiat foarte temeinic arhivele poştale române, publicând primul şi cel mai important volum filatelic privind istoria mărcilor poştale moldoveneşti şi româneşti 1858-1864, incluzând şi istoria poştală a perioadei respective. A combătut documentat pe baza studiilor din ANIC a teoriei lui Jacques Wertheimer-Ghika privind originalitatea unor piese contrafăcute. Volumul a fost publicat separat în patru limbi: română, franceză, germană şi ungară şi a rămas studiul de bază al circulaţiei mărcilor poştale în perioada 1858-1865.

„Primele Mărci Poştale Romîneşti”

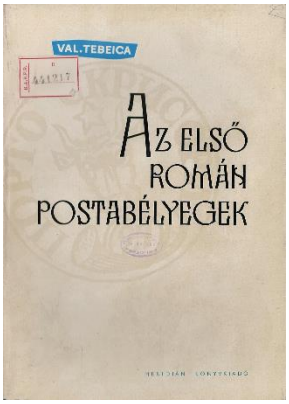
-**Val. (Valeriu) Tebeica** (Dec. 10, 1903-...) economist, journalist, editor at Romanian Television, Education editorial office, philatelist, Bucharest. He studied the Romanian postal archives very thoroughly, publishing the first and most important philatelic volume on the history of Moldavian and Romanian postage stamps 1858-1864, including the postal history of the respective period. He fought documented on the basis of the studies in ANIC of Jacques Wertheimer-Ghika's theory regarding the originality of some counterfeit items. The volume was published separately in four languages: Romanian, French, German and Hungarian and remained the basic study of the circulation of postage stamps in the period 1858-1865.

„Primele Mărci Poştale Romîneşti”









-**Lidia Iancovici** asistentă la Facultatea de istorie Bucureşti. S-a remarcat prin atestarea documentară a ştampilelor prefilatelice din anii 1852-1853 din Ţara Românească în urma cercetărilor din Arhivele Naţionale Istorice Centrale intreprinse în anii 1967 şi 1969. În anul 1977 a reluat cercetările, dar probabil nu a găsit nimic în plus în domeniul poştal.

Articol „Cu privire la introducerea ştampilelor datate în ţara noastră”, Filatelia nr nr.2/1970

-**Dumitru Paşşalega** (18 mai 1900-27 feb.1991) avocat filatelist, Craiova. Unul dintre cei mai importanţi cercetători ai istoriei poştale române. Chiar dacă nu a studiat întreaga perioadă 1830-1869, studiile sale despre ştampilele prefilatelice din Ţara Românească şi despre poşta rurală în judeţul Dolj 1865-1867 au rămas studii de bază ale perioadei.

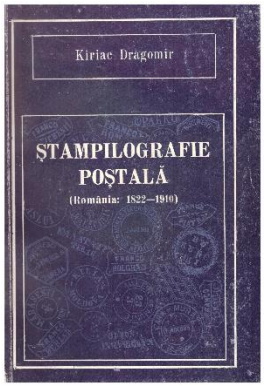
-**Lidia Iancovici** assistant at the Faculty of History Bucharest. She stood out through the documentary attestation of the pre-philatelic postmarks from the years 1852-1853 from Wallachia following the researches in the Central National Historical Archives undertaken in 1967 and 1969. In 1977 she resumed the researches, but probably did not find anything more in the postal field.

Article "Cu privire la introducerea ştampilelor datate în ţara noastră", Filatelia no. 2/1970

-**Dumitru Paşşalega** (May 18, 1900-February 27, 1991) philatelist lawyer, Craiova. One of the most important researchers of Romanian postal history. Even if he did not study the entire period 1830-1869, his studies about the pre-philatelic postmarks of Wallachia and about the rural post in Dolj county 1865-1867 remained basic studies of the period.









Av.Dumitru Paşşalega Ing.Kiriac Dragomir

-**Kiriac Dragomir** (4 feb.1910-19 mar.1999) inginer filatelist, Bucureşti. A reluat studiile intreprinse de predecesorii săi, studiind în Arhivele Naţionale Istorice Centrale. Are merite deosebite, însă a ignorat deliberat studiile cercetătorilor anteriori. Bucurându-se de o libertate curioasă de relaţii cu colecţionarii din ţările vestice capitaliste, într-o perioadă când orice „mişcare” era sub un strict control din partea organelor statului român, a reuşit să întreţină o corespondenţă bogată cu marii filateliști Fritz Heimbuchler şi Liviu Cristea din Germania (chiar în perioada când acesta din urmă avea o rubrică filatelică la postul de radio Europa Liberă).

S-a remarcat prin partea clasică a Catalogului Mărcilor Poştale Româneşti 1974, unde a introdus ştampilele aplicate în perioada clasică şi elemente de catalog specializat, strict necesare colecţionarilor acelei perioade şi care nu a mai fost reluat până astăzi.

Volumul dedicat ştampilelor poştale din anul 1991 a însemnat un pas uriaş în studiul şi cunoaşterea ştampilelor poştale româneşti după volumul lui Grigore Racoviceanu din anul 1963.

„Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti 74”

“Ştampilografie poştală (România: 1822-1910)”

“Monografia mărcilor poştale româneşti, Volumul I, Mărcile poştale “Cap de bour” (volum publicat postum)

-**Aurel Maxim** (21 dec.1942-....) autodidact filatelist, Iaşi. Fără a fi un mare colecţionar, dar cu perseverenţă, învăţând singur descifrarea scrierilor chirilice vechi româneşti şi a celor de tranziţie a studiat arhivele poştale ale Moldovei (mutate în anii 2013 înapoi la Iaşi) şi prin cele patru volume ale sale „Poştele din Moldova” a reuşit să publice tot ce a putut găsi în Arhivele Naţionale din Iaşi despre poşta Moldovei.

Folosind un limbaj de moldovean neaoş, asemănător lui Ion Creangă cu care seamănă şi fizic, Aurel Maxim pune în valoare nenumărate întâmplări din viaţa poştei moldovene, pe care le comentează cu mult umor caustic, comparându-le cu întâmplări ale vieţii de astăzi.

Volumele publicate sunt:

“Poştele din Moldova, Vol.I,

“Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II,

“Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente)

“Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV,

-**Kiriac Dragomir** (February 4, 1910-March 19, 1999) philatelist engineer, Bucharest. He resumed the studies undertaken by his predecessors, studying in the Central National Historical Archives. He has great merit, but has deliberately ignored the studies of previous researchers. Enjoying a curious freedom of relations with collectors from western capitalist countries, at a time when any "movement" was under strict control by the Romanian state organs, he managed to maintain a rich correspondence with the great philatelists Fritz Heimbuchler and Liviu Cristea from Germany (even at the time when the latter had a philatelic column on the radio station Free Europe).

He stood out through the classic part of the Catalog of Romanian Postage Stamps 1974, where he introduced the postmarks applied in the classic period and specialized catalog elements, strictly necessary for the collectors of that period and which has not been resumed until today.

The volume dedicated to postmarks from 1991 meant a huge step in the study and knowledge of Romanian postmarks after Grigore Racoviceanu's volume from 1963.

"Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti 74"

"Ştampilografie poştală (România: 1822-1910)"

"Monografia mărcilor poştale româneşti, Volumul I, Mărcile poştale “Cap de bour” (volume published posthumously)

-**Aurel Maxim** (21 Dec. 1942-....) self-taught philatelist, Iaşi. Without being a big collector, but with perseverance, learning by himself to decipher the old Romanian Cyrillic scripts and transitional ones, he studied the postal archives of Moldavia (moved in 2013 back to Iaşi) and through his four volumes "Posts from Moldavia" managed to publish everything he could find in the National Archives in Iaşi about the Moldavian post.

Using a trueborn Moldavian dialect, similar to Ion Creangă, whom he also physically resembles, Aurel Maxim emphasizes countless incidents from the life of the Moldavian post, which he comments with a lot of caustic humor, comparing them with incidents in today's life.

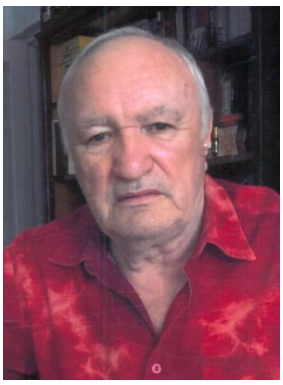
The published volumes are:

“Poştele din Moldova, Vol.I,

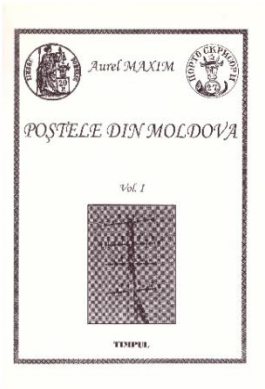
“Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II,

“Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documents)

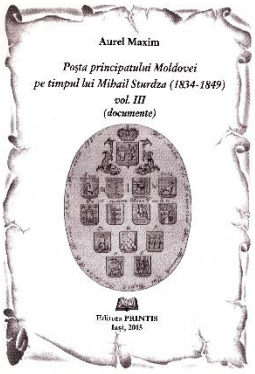
“Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documents), vol.IV,



Aurel Maxim









24.3 Contribuitori

-**Fritz Heimbüchler** (26 noe.1930-20...) filatelist Germania, unul dintre cei mai importanţi experţi ai mărcilor poştale clasice româneşti. A fost preşedintele Cercului de Studii România din Germania şi s-a ocupat şi cu editarea buletinului acestui cerc în perioada ianuarie 1972-septembrie 2021. fiind apoi preşedinte de onoare, contribuind la aprofundarea studiului istoriei poştale române prin sutele de articole publicate cu acest subiect. Cele trei volume ale sale rămân opere de referinţă pentru toţi cei ce studiază mărcile poştale clasice româneşti.

„Die Ochsenköpfe der Moldau 1852 - 1862 / The Bull´s Heads of Moldavia 1852 – 1862”, München, 1995

„Fürstentum Walachei 1820 - 1862 Vereinigte Fürstentümer 1862 – 1872 / Principality of Wallachia 1820 – 1862 United Principalities 1862 – 1872”, München, 2002

„Die Ochsenköpfe der Moldau 1852 – 1862 Ergänzungsband 2007 / The Bull´s Heads of Moldavia 1852 – 1862”, Supplement 2007.

-**Fritz Heimbüchler** (November 26, 1930-...) German philatelist, one of the most important experts of classic Romanian postage stamps. He was the president of the Romania Studies Circle in Germany and he was also involved in editing the bulletin of this circle between January 1972 and September 2021. being after a honorable president, contributing to deepening the study of Romanian postal history through the hundreds of articles published on this subject. His three volumes remain prestigious works of reference for all those who study classic Romanian postage stamps.

"Die Ochsenköpfe der Moldau 1852 - 1862 / The Bull's Heads of Moldavia 1852 - 1862", Munich, 1995

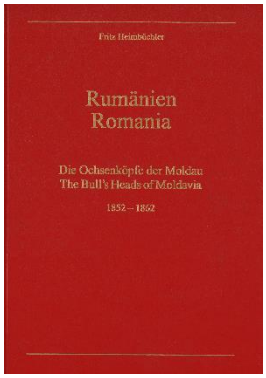
"Fürstentum Walachei 1820 - 1862 Vereinigte Fürstentümer 1862 – 1872 / Principality of Wallachia 1820 – 1862 United Principalities 1862 – 1872", Munich, 2002

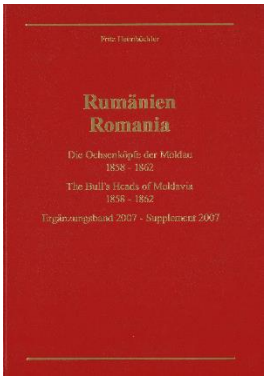
"Die Ochsenköpfe der Moldau 1852 – 1862 Ergänzungsband 2007 / The Bull's Heads of Moldavia 1852 – 1862", Supplement 2007.

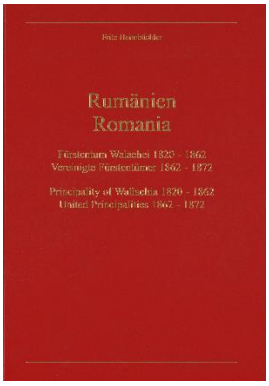
24.3 Contributors



Fritz Heimbüchler







24.4 Colecţii şi colecţionari

Mărcile poştale clasice româneşti 1858-1869 au fost, sunt şi vor rămâne unele dintre cele mai valoroase mărci poştale din lume. Marele muzee şi marii filatelişti din întreaga lume au visat să posede exemplare din mărcile clasice româneşti, fără de care nu şi-ar fi putut obţine titlul de cele / cei mai prestigioase / prestigioşi filatelişti.

Între cele mai importante colecţii de mărci poştale clasice româneşti publice pot fi enumerate cele aparţinând la:

Muzeul Poştal Naţional Smithsonian din Washington D.C.

Colecţia T.K. Tapling de la Muzeul Britanic din Londra

Colecţia Poştei Federale Germane de la Muzeul Poştal din Berlin

Colecţia muzeului poştal din cadrul Muzeului Bavarez al Traficului din Nürnberg

Colecţia filatelică a Academiei Române, etc.

În rândul marilor colecţionari ai mărcilor poştale clasice româneşti pot fi enumeraţi:

Baron Alphonse James de Rothschild – Franţa (1 feb.1827-26 mai 1905)

Frederick Adolphus Philbrick – Marea Britanie (13 iun.1835-25 dec.1910)

Baron Philipp von Ferrary - Germania - (11 ian.1850-20 mai 1917),

Sir William Avery – Marea Britanie (26 apr.1854-28 oct.1908)

Thomas Keay Tapling – Marea Britanie (30 oct.1855-11 apr.1891)

Arthur Hind – S.U.A.-Marea Britanie (4 feb.1856-1933)

Gheorghe Mateescu - România (1870-10 mar.1946),

Alfred H.Caspary – S.U.A. (1877-7 ian.1955)

Preşedintele Franklin Delano Roosevelt – S.U.A. (30 ian.1882-12 apr.1945)

Maurice Jean Marie Burrus – Franţa (8 mar.1882-5 dec.1859)

Baronul Job Wilhelm von Witzleben – România (1880-1960)

Regele Carol al II-lea al României (15 oct.1893-4 apr.1953),

Edmond J. Léon – Belgia (....)

Heinrich Birnbach – România (12 mar.1872-...1940(?))

Eduard Cohen – România, Portugalia (1890-27 ian.1963)

Roberto Tomasini - Italia (....)

... Künzi – Germania (...)

Kiriac Dragomir – România (4 feb.1910-19 mar.1999)

René Berlingin – Belgia-Luxemburg (6 iul.1911-1986)

John Robert Boker Jr. – S.U.A. (29 ian.1913-12 apr.2003)

Regele Farouk al Egiptului (11 feb.1920-18 mar.1965)

24.4 Collections and collectors

The classic Romanian postage stamps 1858-1869 were, are and will remain some of the most valuable postage stamps in the world. Great museums and great philatelists from all over the world dreamed of owning copies of the classic Romanian postage stamps, without which they could not have obtained the title of the / most prestigious philatelists.

Among the most important collections of classic Romanian public postage stamps can be listed those belonging to:

Smithsonian National Postal Museum in Washington D.C.

T.K. collection Tapling from the British Museum in London

Collection of the German Federal Post at the Postal Museum in Berlin

The collection of the postal museum within the Bavarian Traffic Museum in Nuremberg

Philatelic collection of the Romanian Academy, etc.

Among the great collectors of classic Romanian postage stamps can be listed:

Baron Alphonse James de Rothschild – France (Feb.1, 1827-May 26, 1905)

Frederick Adolphus Philbrick – Great Britain (June 13, 1835-Dec.25, 1910)

Baron Philipp von Ferrary - Germany - (Jan.11, 1850-May 20, 1917),

Sir William Avery – Great Britain (April 26, 1854-Oct.28, 1908)

Thomas Keay Tapling – Great Britain (Oct.30, 1855-April 11, 1891)

Arthur Hind – USA-UK (Feb. 4, 1856-1933)

Gheorghe Mateescu - Romania (1870-March 10, 1946),

Alfred H. Caspary – USA (1877-Jan.7, 1955)

President Franklin Delano Roosevelt – USA (Jan. 30, 1882-Apr. 12, 1945)

Maurice Jean Marie Burrus – France (March 8, 1882-Dec.5, 1859)

Baron Job Wilhelm von Witzleben – Romania (1880-1960)

King Carol II of Romania (Oct.15, 1893-April 4, 1953),

Edmond J. Léon – Belgium (...)

Heinrich Birnbach – Romania (March 12, 1872-...1940(?))

Eduard Cohen – Romania, Portugal (1890- Jan. 27, 1963)

Roberto Tomasini - Italy (....)

... Künzi – Germany (...)

Kiriac Dragomir – Romania (Feb.4, 1910-March 19, 1999)

René Berlingin – Belgium-Luxembourg (July 6, 1911-1986)

John Robert Boker Jr. – USA (Jan.29, 1913-April 12, 2003)

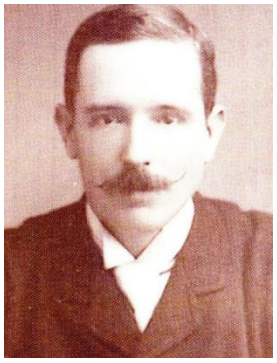
King Farouk of Egypt (Feb.11, 1920-March 18, 1965)

Av.Mircea Stănculescu – România (18 iul.1934-19 noe.2016)
Fritz Heimbüchler – Germania - (26 noe.1930-20...)
Dr.Constantin Milu – România (14 noe.1932-20...)
Joseph Hackmey – Israel (2 ian.1945-20.....)
Ion Chirescu – România (23 mar.1957-20....)
etc.

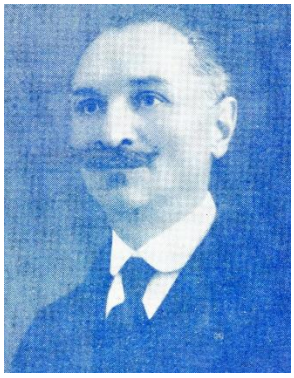
Atty. Mircea Stănculescu – Romania (July 18, 1934-Nov.19, 2016)
Dr. Constantin Milu – Romania (Nov.14, 1932-...)
Fritz Heimbüchler – Germany - (Nov. 26, 1930-...)
Joseph Hackmey – Israel (Jan.2, 1945-.....)
Ion Chirescu – Romania (March 23, 1957-....)
etc.


Baron Philipp von Ferrary

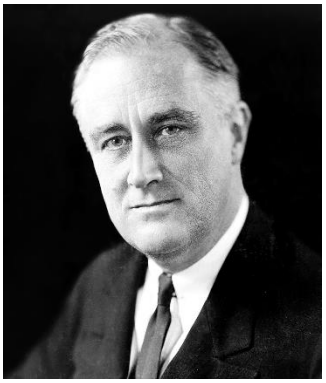

Sir William Avery


Thomas Keay Tapling


Arthur Hind


Gheorghe Mateescu


Alfred H.Caspary


Franklin Delano Roosevelt

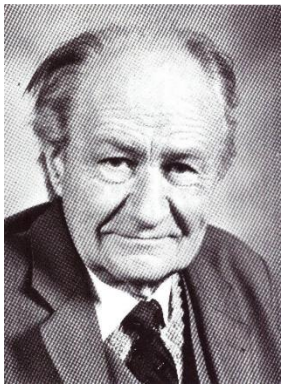

Maurice Jean Marie Burrus


Baronul Job Wilhelm von Witzleben

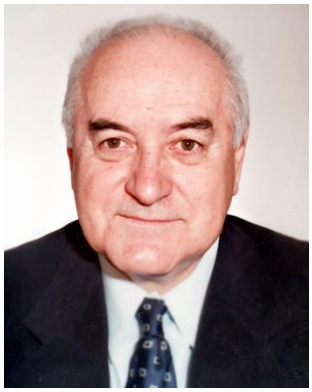

Regele Carol al II-lea al României

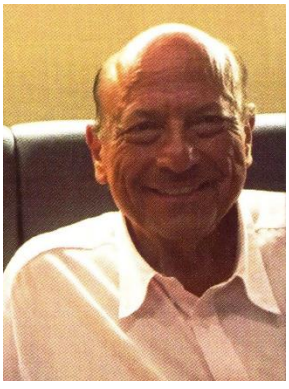

Heinrich Birnbach


Eduard Cohen


René Berlingin


Av.Mircea Stanculescu


Dr.Constantin Milu


Joseph Hackmey



Pentru complectarea colecţiunii mele de obliteraţiuni, caut a cumpăra stampilele „Grătar" din următoarele localităţi :

Adjud, Bacău, Bechet, Bolgrad, Botoşani, Buzău, Călăraşi, Fălticeni, Galaţi, Ismail, Mihăileni, Oltenița, Piteşti, Ploeşti, Râmnicul-Vâlcea, Slatina, Târgovişte, Tg. Neamţ, T.-Măgurele şi Zimnicea.

Trebue să fie scrisori sau fragmente de scrisori cu mărcile Cuza sau Carol de 20 Parale, cari pe lângă stampila Grătar să aibe şi obliteraţiunea din una din localităţile de mai sus.

J. W. von Witzleben

Societatea Bancară Română

Bucureşti I

Anunţ de achiziţie de ştampile "grătar" al filatelistului J.W. von Witzleben /
Announcement of the purchase of "grill" stamps by the philatelist J.W. von Witzleben[17)]

Având în vedere că mărcile clasice româneşti erau atât de apreciate de filateliştii de seamă, o asemenea colecţie ar trebui să existe şi în colecţia filatelică generală regală britanică, dar nu s-au publicat informaţii în acest sens.

Marele colecţii de mărci poştale clasice româneşti cuprindeau şi corespondenţe poştale circulate, formulare poştale, chiar obiecte poştale. Astfel, prin marele lor colecţii, marii colecţionari au permis cercetătorilor istoriei poştale româneşti o documentare suplimentară, pe lângă cea din arhive şi biblioteci.

24.5 Investigaţii privind documentele poştale din perioada 1830-1869 existente azi (2023)

De aproape 100 de ani în România, în ciuda legilor severe privind patrimoniul poştal şi filatelic, se comercializează prin negustorii neautorizaţi o mare cantitate de formulare şi documente poştale, care nu au fost puse în vânzare niciodată de Poşta Română şi nici de vreo altă instituţie a statului român.

Aproape nimeni nu şi-a pus niciodată întrebări privind provenienţa acestora.

Studiind o parte dintre formularele oferite spre vânzare se constată provenienţa lor **iniţială** din exclusiv două surse: Poşta Română (1) şi Ministerul de Finanţe (2).

1.Pe piaţa filatelică română şi implicit ulterior şi în străinătate a intrat cam din anul 1938 un mare număr de formulare şi documente folosite de poşta Moldovei în anii 1858-1862 şi ulterior de poşta Principatelor-Unite / României în anii 1862-1865. Erau formulare şi documente pe care nu se aplicau mărci poştale, dar în cantităţi mari (unele chiar sute - ex. "Posta No.5"), cu numere de ordine successive.

Toate aceste formulare fuseseră folosite în activităţile Poştei Române în perioada 1858-1865 şi fuseseră păstrate iniţial în arhivele Direcţei Generale P.T.T., respectiv în Muzeul Direcţiei T.P. / T.T.P. 1891-1916.

Aşa cum s-a arătat anterior, cercetătorul Bratu Ionescu a constatat în anul 1919 că în Muzeul Direcţiei PTT nu mai existau nici un fel de arhive poştale. Toate obiectele poştale au dispărut în timpul ocupaţiei germane 1917-1918.

Given that the classic Romanian postage stamps were so appreciated by prominent philatelists, such a collection should also exist in the British Royal General Philatelic Collection, but no information has been published in this regard.

The large collections of classic Romanian postage stamps also included circulated mail, postal forms, even postal objects. Thus, through their large collections, the great collectors allowed researchers of Romanian postal history additional documentation, in addition to that from archives and libraries.

24.5 Investigations regarding postal documents from the period 1830-1869 existing today (2023)

For almost 100 years in Romania, despite the strict laws regarding postal and philatelic heritage, a large amount of forms and postal documents have been sold through unauthorized traders, which have never been put on sale by the Romanian Post or by any other institution of the Romanian state.

Almost no one has ever asked questions about their origin.

Studying some of the forms offered for sale, it can be seen that they originally came from two sources only: the Romanian Post (1) and the Ministry of Finance (2).

1.A large number of forms and documents used by the post of Moldavia in the years 1858-1862 and later by the post of the United Principalities/Romania in the years 1862-1865 entered the Romanian philatelic market and implicitly later also abroad since 1938. There were forms and documents on which no postage stamps were applied, but in large quantities (some even hundreds - e.g. "Posta No.5"), with successive serial numbers.

All these forms had been used in the activities of the Romanian Post in the period 1858-1865 and had initially been kept in the archives of the General Directorate of P.T.T., respectively in the Museum of the Directorate of T.P. / T.T.P. 1891-1916.

As previously shown, the researcher Bratu Ionescu found in 1919 that there were no longer any postal archives in the Museum of the PTT Directorate. All postal objects disappeared during the German occupation in 1917-1918.

[17)]Revista Filatelia pentru toţi, 1933

În anul 1947, Direcţia Generală P.T.T. a făcut o reclamaţie cu privire la "obiecte ce au fost sustrase din patrimoniul Direcţiei Generale P.T.T." de către Jacques Wertheimer-Ghica. Avocatul I.Bogdan, cunoscut filatelist al timpului, fost membru al Comitetului de redacţie al revistei "Revista Societăţii Filatelice Române" (1940-1943), a cerut un certificat de conformitate în acest caz[18]:

"România
Judecătoria 1 Urbană
Bucureşti,
Nr.13130/1947 iunie 21
CERTIFICAT
motivat de cererea semnată de dl.Av.I.Bogdan înregistrată la Nr.4094/1947
Certificăm,
Că din dosarul nr.703/947, al acestei Judecătorii se constată că Direcţiunea generală a Poştelor, Telegrafelor şi Telefoanelor, au adus la cunoştinţă că cu ocazia unor cercetări făcute, s-au găsit la librăria Cartea Românească din Bd.Elisabeta nr.2, mai multe obiecte ce au fost sustrase din patrimonial Dir.Gen.P.T.T. şi anume:
-ştampila metalică, un registru de venituri şi cheltuieli pe anul 1855, adresa nr.404 din 8 iulie 1864 şi harta telegrafo-poştală şi 26 plicuri speciale vechi şi o serie de imprimate.

În urma investigaţiilor făcute s-a constatat că obiectele mai sus menţionate au fost predate librăriei Cartea Românească spre a fi expuse de către, Jacques Wertheimer Ghica din Bucureşti, str.Belvedere 7.
Cu ocazia acestor cercetări s-a mai aflat că Dl.Wertheimer Ghica a declarat în diferite rânduri că posedă mai multe ştampile poştale.
Pentru aceste motive, am cerut condamnarea susnumitului pe baza articolului524 C.P. combinate cu art.111 din legea expl.P.T.T.
Termen pentru judecarea procesului este fixat la data de 2 iulie 1947.
Drept care am eliberat prezentul certificate.
Grefier … Pt.conformitate / Bogdan".

Modul de soluţionare a procesului nu s-a putut găsi, dar este mai puţin important, având în vedere numărul mare de procese pe care le-a avut Jacques Wertheimer-Ghica şi care nu i-au influenţat prea mult viaţa.
Având în vedere că prima sa carte "Cartea mărcilor "Cap de bou"" a fost tipărită la Editura "Cartea Românească ", se poate deduce din certificatul prezentat mai sus, că Jacques Wertheimer-Ghica îşi făcea publicitate la cărţile sale la librăria "Cartea Românească", unde erau de vânzare, prezentând celor interesaţi, în original, un ştemplu metalic (probabil "TINTARENI") şi alte documente, scrisori, etc. din perioada 1858-1865, reproduse în cărţi.

Doar după şapte ani, în anul 1954, Jacques Wertheimer-Ghica a oferit un număr mare de formulare poştale şi corespondenţă poştală pentru înfiinţarea unui muzeu poştal.

[18]C.N.S.A.S., Fond Operativ Wertheimer Ghica Jaques, I 375195, Vol.1, fil 167

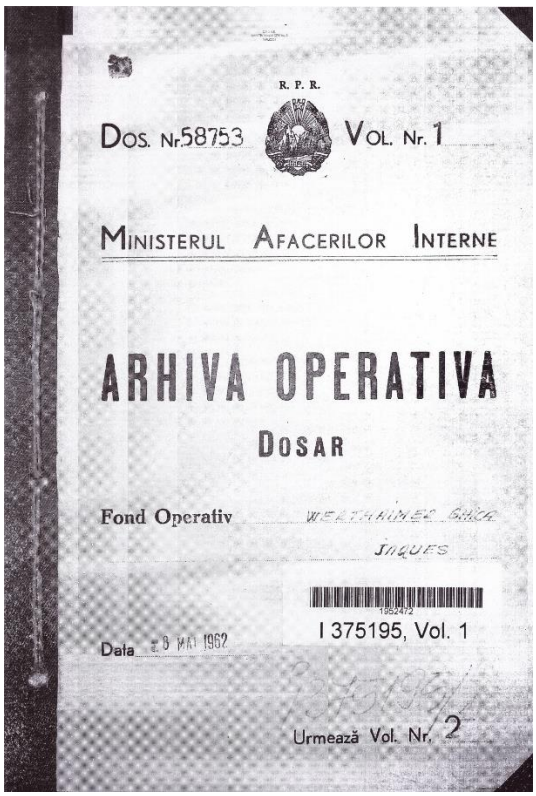
In 1947, the General Directorate of P.T.T. made a complaint regarding "objects that were stolen from the heritage of the General Directorate of P.T.T." by Jacques Wertheimer-Ghica. The lawyer I. Bogdan, a well-known philatelist of the time, former member of the editorial board of the magazine "Revista Societăţii Filatelice Române" (1940-1943), requested a certificate of conformity in this case[18]:

"Romania
Urbana Court 1
Bucharest,
No. 13130/1947 June 21
CERTIFICATE
motivated by the request signed by Mr. Av. I. Bogdan registered under No. 4094/1947
We certify,
That from the file no.703/947, of this Court, it is found that the General Directorate of Posts, Telegraphs and Telephones, brought to your attention that during some investigations, they found the Cartea Românească bookstore in Bd. Elisabeta no. 2 , several objects that were stolen from the heritage of.P.T.T. General Directorate namely:
-the metal manual postal canceller, a register of income and expenses for the year 1855, notice no.404 of July 8, 1864 and the telegraph-postal map and 26 old special letters and a series of prints.

Following the investigations, it was found that the above-mentioned objects were handed over to the Cartea Românească bookstore to be exhibited by Jacques Wertheimer Ghica from Bucharest, 7 Belvedere str.
On the occasion of these investigations, it was also found out that Mr. Wertheimer Ghica declared on different occasions that he possessed several manual postal cancellers.
For these reasons, we requested the conviction of the aforementioned based on article 524 C.P. combined with art.111 of the P.T.T. law.
The trial date is set for July 2, 1947.
As proof of which I have issued this certificate.
Clerk ... For compliance / Bogdan".

The solution to the process could not be found, but it is less important, considering the large number of processes that Jacques Wertheimer-Ghica had and which did not influence his life much.
Considering that his first book „Postage stamps' book „Bull's Heads"" was printed at the "Cartea Românească" Publishing House, it can be deduced from the certificate presented above, that Jacques Wertheimer-Ghica advertised his books at the "Cartea Românească" bookstore, where they were for sale, presenting to those interested, in the original, a metal manual postal canceller (probably "TINTARENI") and other documents, letters, etc. from the period 1858-1865, reproduced in books.

Only seven years later, in 1954, Jacques Wertheimer-Ghica offered a large number of postal forms and mail for the establishment of a postal museum.



R. P. R.

DOS. Nr.58753 VOL. Nr. 1

MINISTERUL AFACERILOR INTERNE

ARHIVA OPERATIVA

DOSAR

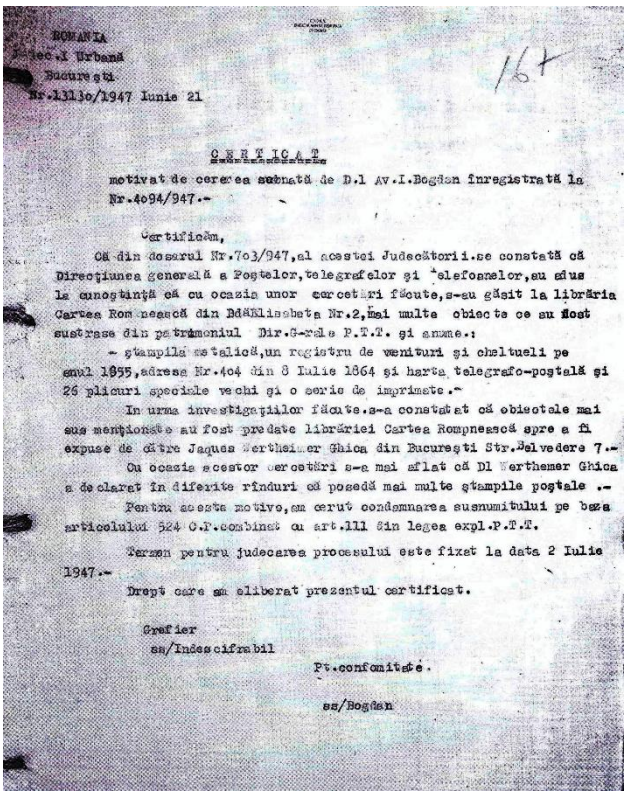
Fond Operativ WERTHEIMER GHICA JAQUES

I 375195, Vol. 1

Data 8 MAI 1962

Urmează Vol. Nr. 2

Coperta dosarului nr.I 375195, Vol.1 şi fila 167 din acest dosar pe numele lui Jacques Wertheimer-Ghika / Cover of file no. I 375195, Vol. 1 and tab 167 of this file in the name of Jacques Wertheimer-Ghika[19)]



ROMANIA
...ec.I Urbană
Bucureşti
Nr.13130/1947 Iunie 21

167

C E R T I C A T

motivat de cererea subnotată de D.l Av.I.Bogdan înregistrată la Nr.4094/947.-

Certificăm,

Că din dosarul Nr.703/947,al acestei Judecătorii.se constată că Direcţiunea generală a Poştelor,telegrafelor şi telefoanelor,au adus la cunoştinţă că cu ocazia unor cercetări făcute,s-au găsit la librăria Cartea Românească din Bdul Elisabeta Nr.2,mai multe obiecte ce au fost sustrase din patrimoniul Dir.G-rale P.T.T. şi anume.:

- ştampila metalică,un registru de venituri şi cheltueli pe anul 1855,adresa Nr.404 din 8 Iulie 1864 şi harta telegrafo-poştală şi 26 plicuri speciale vechi şi o serie de imprimate.-

In urma investigaţiilor făcute.s-a constatat că obiectele mai sus menţionate au fost predate librăriei Cartea Romnească spre a fi expuse de către Jaques Wertheimer Ghica din Bucureşti Str.Belvedere 7.-

Cu ocazia acestor cercetări s-a mai aflat că Dl Werthemer Ghica a declarat în diferite rînduri că posedă mai multe ştampile poştale .-

Pentru aceste motive,am cerut condamnarea susnumitului pe baza articolului 524 C.P.combinat cu art.111 din legea expl.P.T.T.

Termen pentru judecarea procesului este fixat la data 2 Iulie 1947.-

Drept care am eliberat prezentul certificat.

Grefier
ss/Indescifrabil

Pt.conformitate.

ss/Bogdan

Fila 167 / Page 167

Se pare că, în afara pieselor oferite pentru muzeu, prezentate în Tabelul nr.329, Jacques Wertheimer-Ghica deţinea mult mai multe obiecte decât cele declarate în inventar. De unde avea Jacques Wertheimer-Ghica acest material poştal ?

Un asemenea material poştal, cum este cel descris în Tabelul nr.329, nu putea proveni decât din patrimoniul Direcţiei Poştale PTT. Şi acesta nu putea fi decât patrimoniul Muzeului Direcţiei T.P. / T.T.P. 1891-1916, care a dispărut în perioada 1917/1918 !

Într-un fel sau altul patrimoniul Muzeului Direcţiei T.P. / T.T.P. 1891-1916 a ajuns în posesia lui Jacques Wertheimer-Ghica.

Jacques Wertheimer-Ghica a avut legături şi familiare cu Poşta Română. Astfel, fiica sa din prima căsătorie, Florance, a fost căsătorită cu Dorel Ştefănescu, funcţionar contabil la Ministerul de Construcţii. Sora acestuia lucra la Ministerul Poştelor. Tatăl soţului era pensionar al Poştei.

În timpul ocupaţiei germane, în anul 1918, era semnalat în personalul poştei din Bucureşti un oficiant inferior, gr.I, Ştefănescu P.[20)]. Nu s-au găsit informaţii dacă acest funcţionar era sau nu cuscrul lui Jacques Wertheimer-Ghica.

It seems that, apart from the items offered for the museum, presented in Table no.329, Jacques Wertheimer-Ghica owned many more objects than those declared in the inventory. Where did Jacques Wertheimer-Ghica get this postal material ?

Such postal material, as described in Table no.329, could only come from the heritage of the P.T.T. General Directorate. And this could only be the heritage of the T.P. / T.T.P. Directorate Museum 1891-1916, which disappeared during 1917-1918!

In one way or another, the heritage of the T.P. Directorate Museum. / T.T.P. 1891-1916 it came into the possession of Jacques Wertheimer-Ghica.

Jacques Wertheimer-Ghica had connections and acquaintances with the Romanian Post. Thus, his daughter from his first marriage, Florance, was married to Dorel Ştefănescu, an accounting clerk at the Ministry of Construction. His sister worked at the Ministry of Posts. The husband's father was retired from the Post.

During the German occupation, in 1918, a lower clerk, gr.I, Ştefănescu P. was reported to be in the postal staff in Bucharest[20)]. No information was found whether or not this clerk was Jacques Wertheimer-Ghica's father of his son-in-law.

[19)]C.N.S.A.S., Fond Operativ Wertheimer Ghica Jaques, I 375195, Vol.1

[20)]Anuarul Bucureştilor, Editura Jaques Roth, Bucureşti, 1918, pag.12

Patrimoniul Muzeului Direcţiei T.P. / T.T.P. 1891-1916 ar fi putut ajunge la Jacques Wertheimer-Ghica şi prin grupul de falsificatori, care spre sfârşitul anilor ’30 ai secolului XX au umplut piaţa filatelică română de falsuri şi făcături.

Nu s-a putut stabili până acum dacă filatelistul Jacques Wertheimer-Ghika era membru al grupului de falsificatori sau era numai o victimă a lor, convins că făcăturile lor în domeniul istoriei poştale româneşti erau originale. Oricum el a militat pentru „originalitatea” lor până la sfârşitul vieţii sale.

Din cercetările care s-au intreprins până acum, s-a stabilit că după anii 1970-1980 o mare cantitate de documente poştale, în special formulare circulate prin poştă, au fost vândute de către Bujor Munteanu -custode la muzeul Tăttărescu, unde Jacques Wertheimer-Ghika a locuit şi a fost director- către doi filatelişti bucureşteni: Căprescu Mircea şi Romeo Dumitrescu. Cei doi au vândut la rândul lor documentele poştale către filateliştii doritori.

2.În jurul anului 2010 a avut loc apariţia surprinzătoare a unui număr incredibil de mare de formulare poştale din anii ’40-’50 ai secolului al XIX-lea –inamuri şi blanchete- care, deşi se ştia că fuseseră folosite în acei ani, nu fuseseră văzute decât sporadic anterior ! Analizând un vraf de circa 20 bucăţi asemănătoare, se putea vedea proveniența din dosare nedesfăcute de cel puţin zeci de ani... Toate proveneau sau aproape toate erau din Moldova.

În anul 2013, după reparaţii care nu se mai terminau la sediul central al Arhivelor Naţionale Istorice Centrale, fondurile de arhivă ale Moldovei au fost trimise la Iaşi. În acelaşi timp Fondul Obştescul Control al Ţării Româneşti 516, foarte interesant pentru cercetătorii istoriei poştale române, a devenit inaccesibil. Să fi fost numai coincidenţe !?!....

Dar mai bine, iată care era părerea cercetătorului Aurel Maxim din Iaşi în anul 2020, în această privinţă[21)]:

„După Unirea cea Mică, centrul de putere s-a mutat la Bucureşti. Tot mai mulţi oameni auzind de pasiunea numită filatelie şi în special de timbrele moldoveneşti, au început o vânătoare a scrisorilor francate cu „Cap de bour”, emisiunea I şi a II-a. Vânătoarea a culminat cu Ministrul de Interne a viitorului Regat al României, care a semnat următoarea adresă:

Ministerul de Interne
Direcţia Generală a Telegrafelor şi Poştelor
Nr.20.689, Bucureşti, 30.11.1880
Către Directorul Arhivelor Statului Iaşi,
Domnule Director,

Dumnealui Ministrul de Finanţe, prin adresa No.846 ne face cunoscut că Dumnealui şef al fabricii de timbre s-a însărcinat <dezinteresat, n.n.> să studieze ştampilele poştale emise în Moldova de la 1852 până în 1862 <ce poţi studia la nişte ştampile vechi ?> pentru care finit ne cere să punem la dispoziţia Domnului Cantacuzino atât ştampilele vechi cât şi corespondenţa de atunci <francată cu Capete de Bour şi adresată diferitelor ministere de către particulari>.

[21)]Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, pag.6

The heritage of the Museum of the T.P. / T.T.P. Direction 1891-1916 could also have reached Jacques Wertheimer-Ghica through the group of forgers, who towards the end of the 30s of the 20th century filled the Romanian philatelic market with forgeries and falshoods.

It could not be established until now whether the philatelist Jacques Wertheimer-Ghica was a member of the group of forgers or was only their victim, convinced that their creations in the field of Romanian postal history were original. However, he campaigned for their "originality" until the end of his life.

From the research that has been made so far, it has been established that after the years 1970-1980, a large amount of postal documents, especially forms circulated by post, were sold by Bujor Munteanu - custodian at the Tăttărescu museum, where Jacques Wertheimer-Ghika lived and was manager- to two Bucharest philatelists: Căprescu Mircea and Romeo Dumitrescu. The two in turn sold the postal documents to willing philatelists.

2.Around 2010 there was the surprising appearance of an incredibly large number of postal forms from the 40s-50s of the 19th century - travel permits - which, although it was known that they had been used in those years, they had only been seen sporadically before! Analyzing a pile of about 20 similar items, one could see the provenance from unopened files for at least decades... All of them came, or almost all of them, from Moldavia.

In 2013, after repairs that were not completed at the headquarters of the Central National Historical Archives, the archival funds of Moldavia were sent to Iaşi. At the same time, the Wallachian Public Control Fund 516, very interesting for researchers of Romanian postal history, became inaccessible. Could it have been just coincidences!?!....

But better, here is the opinion of the researcher Aurel Maxim from Iaşi in 2020, in this regard[21)]:

"After the Small Union, the center of power moved to Bucharest. More and more people hearing about the passion called philately and especially the Moldavian postage stamps, started a hunt for letters franked with „Bull’s Heads”, the first and second issue. The hunt culminated with the Minister of the Interior of the future Kingdom of Romania, who signed the following address:

Ministry of Interior
General Directorate of Telegraphs and Posts
No.20.689, Bucharest, 11.30.1880
To the Director of the Iaşi State Archives,
Mr. Director,

The Minister of Finance, through address No.846, informs us that the chief of the stamp factory has commissioned <disinterestedly, o.n.> to study the postmarks issued in Moldoavia from 1852 to 1862 <what can you study from some old postmarks?> for which he finally asks us to make available to Lord Cantacuzino both the old postmarks and the mail from that time <franked with „Bull’s Heads”and addressed to various ministries by individuals>.

Având dar în vedere că acea corespondenţă numai în Arhivele Statului se poate găsi, am onoarea de a vă ruga să binevoiţi a dispoza să ni se trimită cât mai curând posibil actele relative la confecţionarea ştampilelor poştale precum şi orice alte acte se vor afla, care vor fi circulat prin poştă şi vor purta ştampile poştale în intervalul mai sus arătat ca astfel să putem satisface cererea Domnului Ministru...". Semnează directorul general. Documentul se află la Arhivele Naţionale din Iaşi, în „Arhiva de Cancelarie", dosarul nr.4/1880.

Arhiva Poştelor Moldovei ajunge la Bucureşti. Din ea, de-alungul anilor documentele şi dosarele ce o compuneau, în special perioada 1852-1859, dispar. Rămân câteva dosare fără legătură cu poşta. Acest fapt mă bucură ! Dacă nu se întâmpla aşa, aveam noi moldovenii, şi apoi noi românii, cu ce să ne mândrim la expoziţiile internaţionale ? Dacă rămâneau în Arhivele Statului, nici un document nu a trecut, sau va trece, pragul instituţiei. Şi apoi cine din interiorul Arhivelor poate poate face un exponat cu asemenea comori ? Aveam parte de articole publicate în revista „Filatelia" -acum decedată- despre modul de funcţionare a poştei Moldovei, despre tirajul şi distribuţia timbrelor la oficiile poştale, ş.a. ? Avem !

În anul 2013, domnii de la Arhivele Naţionale ale României cu sediul în Bucureşti, uitându-se întâmplător prin acest fond arhivistic, decid că nu mai merită să fie ţinut şi îl expediază la fosta patrie mumă Moldova – Iaşi. Despre ce a mai rămas din el vom reda exemple în continuare.

Fondul arhivistic al „Poştelor şi Delijanselor Moldovei"

Inventarul specific de toate delele <nume vechi dat dosarelor> şi condicele Departamentului Visteriei.

Direcţia Poştelor Moldovei, de la anul 1852 şi până la anul 1862.

Făcut de N.D.popescu. Început la 4 septembrie 1906.

Terminat la ....".

1852, una delă sau dosar, 1853, 3 dele 1854, 2 dosare, 1855, 2 dele". Din anul 1852 a dispărut şi singurul dosar.

În literatura filatelică din România au apărut multe articole şi studii excepţionale despre existenţa Poştei Moldovei din anii 1852-1859. La bibliografia lor găsim multe dosare consultate şi dispărute, ca cel din anul 1856 cu numărul 933. Acum la Iaşi, în acel fond sunt 11 dosare. În anul 1858 exista şi dosarul 1.080. Acum au rămas 63 dosare. Din anul 1859 s-a folosit şi dosarul 7.340. astăzi la acel an sunt 72 dosare. Multe dosare din anii 1860, 1861, 1862 au dispărut".

Considering that that mail can only be found in the State Archives, I have the honor to ask you to arrange for the documents relating to the manufacture of manual postal cancellers to be sent to us as soon as possible, as well as any other documents that may be found, which have circulated by post and they will bear postmarks in the interval indicated above so that we can satisfy the request of the Minister...". Signed by the general director. The document is at the National Archives in Iaşi, in the "Chancellery Archive", file no. 4/1880.

Archive of Moldavian Posts arrives in Bucharest. From it, over the years, the documents and files that made it up, especially the period 1852-1859, disappear. There are a few files not related to the post. This fact makes me happy! If it didn't happen like that, we Moldavians, and then we Romanians, would have something to be proud of at international exhibitions? If they remained in the State Archives, not a single document passed, or will pass, the threshold of the institution. And then who inside the Archives can make an exhibit with such treasures? I had read articles published in the magazine "Filatelia" - now deceased - about the functioning of the Moldavians post, about the circulation and distribution of postage stamps at post offices, etc. ? We have!

In 2013, the gentlemen from the National Archives of Romania based in Bucharest, casually looking through this archival collection, decided that it was no longer worth keeping and sent it to the former motherland Moldavia - Iaşi. About what is left of it we will give examples below.

The archival fund of the "Posts and Stagecoaches of Moldavia"

The specific inventory of all folders <old name given to the files> and the conditions of the Treasury Department.

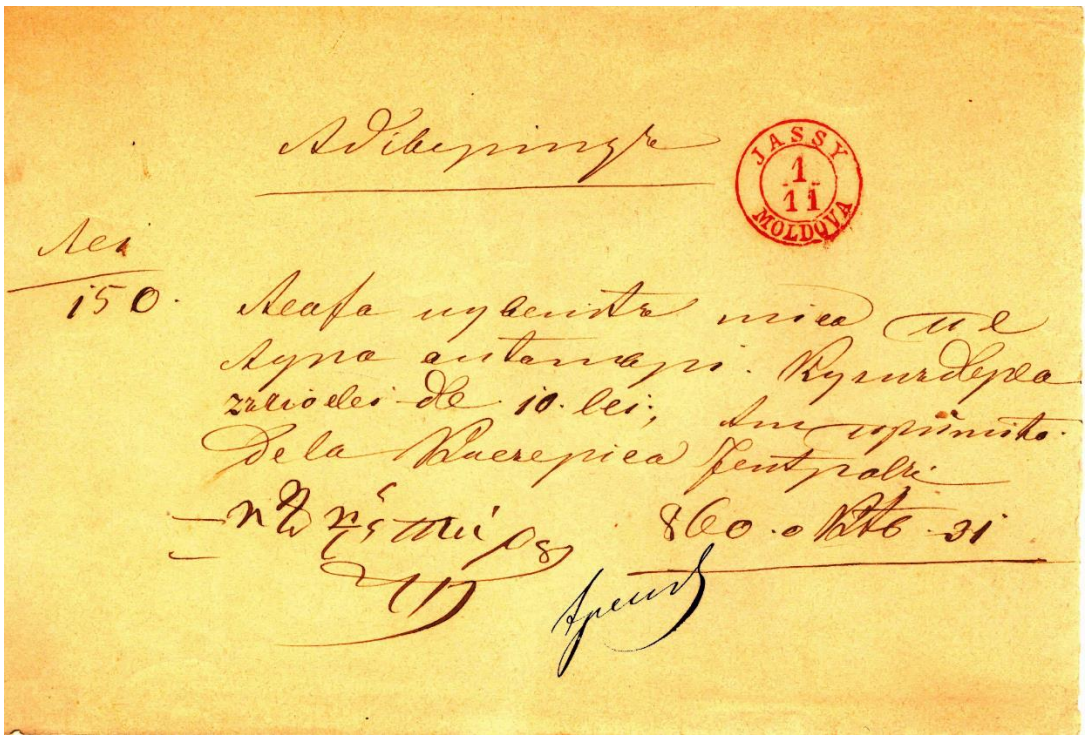
Directorate of Moldavian Posts, from 1852 until 1862.

Made by N.D. Popescu. Begun September 4, 1906.

Finished at ....".

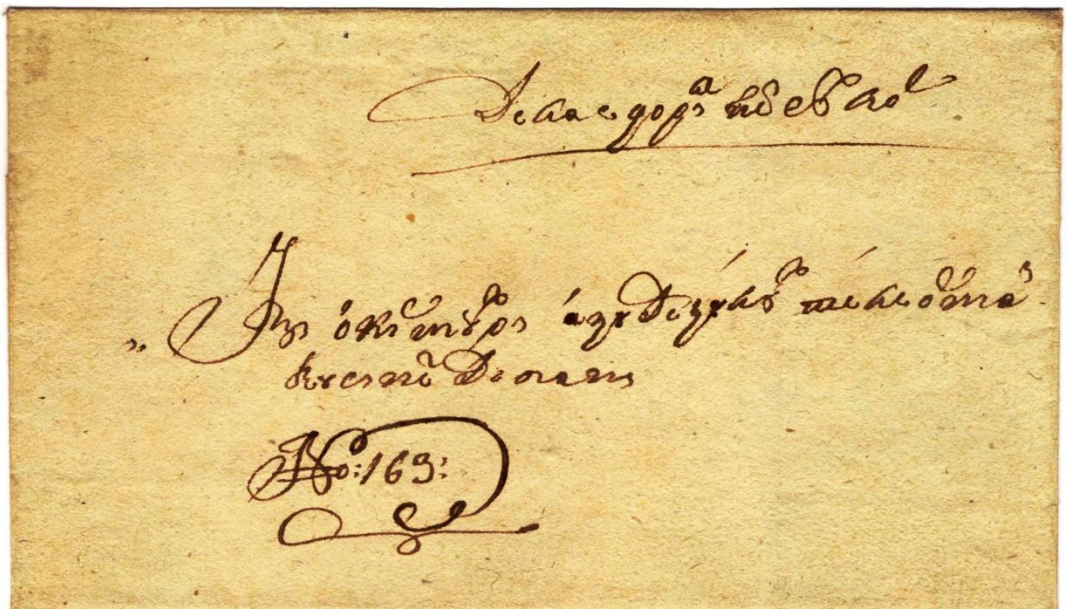
1852, one file or folder, 1853, 3 folders 1854, 2 files, 1855, 2 folders". Since 1852, the only folder has also disappeared.

In the Romanian philatelic literature, many exceptional articles and studies appeared about the existence of the Moldavian Post from 1852-1859. In their bibliography we find many consulted and missing files, like the one from 1856 with number 933. Now in Iaşi, there are 11 files in that fund. In 1858 there was also file 1,080. There are now 63 files left. Since 1859, file 7,340 has also been used. today there are 72 files for that year. Many files from the years 1860, 1861, 1862 have disappeared".



1860 - Adeverinţă de primirea salariului a unui slujbaş poştal / Certificate of receipt of a postal worker's salary

(Adeverinţă / Leafa cuvenită mie pe / luna octombrie cu .... rea / zece lei de 10 lei, am primit-o /
de la Casieria Centrală / (1)860 oct.31 /
Certificate / The salary due to me on / the month of October with .... / Ten lei of 10 lei, I received it /
from the Central Cashier Oct.31, (1)860)



Scrisoare oficială expediată în jurul anilor 1830/1840 către Ocârmuirea judeţului Teleorman /
Official letter sent around the years 1830/1840 to the Teleorman county Government

25.INDEX de persoane 1830–1869

(Cu excepţia miniştrilor, a căpitanilor de poşte din 1865 şi şefilor staţiilor telegrafo-poştale din 1865 din Tabelele nr.14, 28, 33, 239, 240, 252)

A

Alecsandri, Vasile-tatăl, licitator antreprize poşte / auctioneer of post enterprises (M) V.1-195, 196

Alexandrescu, Nicolae, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-107, 108

Andreescu, Ghiţă, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34

Angelescu, ..., funcţionar public / public clerk (ŢR) V.2-104

Anghel, (Căpitan), funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33

Apostolaidis / Apostoliadi, Toma (Tomiţă), antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-77, 85, 86 108

Argenti, Ioan, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,44

Atanesievici, Iancu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228

Augustin, Theodor, funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-166

Avram,...., croitor / tailor (M) V.2-181

B

Bădulescu, Scarlat, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-37

Bălănescu, Gheorghe, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161

Băleanu, Alecu, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-37

Băleanu, Nicolae, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-95

Balş, Ana, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (M) V.1-423

Bănicescu, Ghiţă, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180

Bărcănescu, ..., închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (RO) V.1-52,

Bellanger, Stanislas, călător străin în / foreign traveler in (ŢR) V.2-133, 389

Bibescu, Iancu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-107,

Bica, Iancu, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,

Bischoff, Iochan, reparator diligenţe / stagecoaches repairer (RO) v.2-146

Blaramberg, Profiriţa, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR) V.2-69

Boe/carolu, Dimitrie, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-37,38

Bogdan, Costache, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,44

Bojinca, Iustin, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-44

25.INDEX of persons 1830–1869

(With the exception of ministers, captains of posts from 1865 and heads of telegraph-postal stations from 1865 from Tables no.14, 28, 33, 239, 240, 252)

Alexandrescu, ..., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-246, 251

Alexescu, Niculăiţă, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-137, 154

Andrieş, Vasile, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (M) V.1-423

Angelescu, Ioniţă, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-37

Apostoliadi, C., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-85

Arapu, Gheorghi, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-212,213

Arion, Anton I., funcţionar public / public clerk (RO) V.2-200

Augustin, T.N., funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.1-50

Aurel, Petre, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-251

Bălăcioiu, Dim.G., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179

Băldănescu, ..., funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33

Băleanu, Emanoil, caimacan / prince substitute (ŢR) V.2-389

Bâloşean, Constandin, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-138

Balş, Teodor, caimacan / prince substitute (M) V.2-402

Bărbătescu, Teodor, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33,34

Baţcorin, Panait, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179

Bibescu, Gheorghe, domnitor al / prince of (ŢR) V.2-88

Bica, Ianul (Ioan), funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,35

Birdan, Ştefan, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179

Bivolu, Enache, închiriatori case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR) V.1-437

Bobescul, Nicolae, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.2-119

Bogdan, A., director poşte / director of posts (M) V.1-44

Bogdan, Ioan / J., funcţionar poştal / postal clerk (M), (RO) V.1-43,44, 50

Bolintineanu, D., funcţionar public / public clerk (ŢR) V.2-105

Bolintineanu, Tănase, funcţionar poştal, director poşte / postal clerk, director of posts (ŢR) V.1-38,39

Botez, Jorgu, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161

Brăescu, ..., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213

Brătianu, Constantin (Costache), funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,

Breze/ianu, Ioan, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR), (RO) V.1-137, 238,251

Buhuş, Gheorghe, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-167, 171

Bosie, Costache, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (M) V.1-45

Brădescu, Porumb, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (RO) V.1-460

Brătianu, Constantin, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-84-86

Breslescu, A., funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.1-50

Budişteanu, Ioan, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-84-86, 108

Bulgărescu, Constantin, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-154

C

Calendeoulu, Lazăr, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-107

Câlniceanu, Răducanu, proprietar tipografie / printing house owner (ŢR) V.2-119

Cantacuzin, Iancu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213

Cantacuzino, C, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.2-95

Cantacuzino, Constantin, caimacan / prince substitute (ŢR) V.2-389

Cantacuzino, Nicu N., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228,

Caraiman, N., funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161

Cărăman, Vasili, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-191, 192

Caramfil, I/Jordache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M), (RO) V.1-228,246,

Carcalechi, C., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179

Carniol, Haim, gravor ştempluri / manual postal cancellers engraver (RO) V.2-333

Casul, Ioan / Iancu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-186,

Catargiu, Barbu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-95,

Catargiu, Costache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213

Catargiu, Lascăr, locotenenţă domnească / princely lieutenancy (RO) V.2-414

Catargiu, Ştefan, funcţionar public / public clerk (M) V.2-137

Caţirescu, Nicolae, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179

Cerchez, Costache, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,44, 329,

Chiriana, A., funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161

Cincu, Anton, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,

Ciocârlia, K., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,

Cociu, Alexandru, director poşte / director of posts (RO) V.1-51,52,

Coen, Lazăr, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38,

Călin., Ignat T., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,

Cantacuzin, A.I, caimacan / prince substitute (M) V.2-402

Cantacuzin, N., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-246,252

Cantacuzino, Al., funcţionar public / public clerk (RO) V.1-360, 361, V.2-302,372

Cantacuzino, Dimitrie, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213,228, 319,323,327,

Capicinski, Johan, reparator diligenţe / stagecoaches repairer (M) V.2-143

Caramalî, Cornet Constantin, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR) V.2-70

Caramfil, G., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-251,252,

Caranfil, ..., funcţionar pubic / public clerk (M) V.1-221

Cârloveanu, Ghiţă, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,

Carol I, domnitor al / prince of (RO) V.1-45,285, 287,408, V.2-200, 300, 301, 414

Catargiu, Alexandru, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228,

Catargi, ..., funcţionar public / public clerk (RO) V.1-358,

Catargiu, I., funcţionar public / public clerk (RO) V.1-358

Catargiu, Ştefan, caimacan / prince substitute (M) V.2-402

Caţichi, Iancu, director poşte / director of posts (M) V.1-44,

Chiriacescu, Const., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179

Cilibiu, Manolache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-227,

Ciocan, Costache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-94, 107, 108,

Ciocârlie, Dimitrie, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161

Codzin, M., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180

Constandinescu, I., funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-166

Corlan, Răducanu, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Cornescu, Mihalache, funcţionar public, închiriator case pentru poşte / public clerk, renter of houses for the posts (ŢR) V.1-294,
Costache, Iordache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-197,
Costachi, diacul ..., funcţionar public / public clerk (M) V.2-137
Costiescu, Miltiad, director poşte / director of posts (RO) V.1-51,52,
Costin, Costache, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Costin, Neculai, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,
Coznopol, Stavri, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38,
Cozoni, Costache, director poşte / director of posts (M) V.1-44,
Creţulescu, N., funcţionar public / public clerk (ŢR) V.2-136
Creţulescu, Scarlat, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-107, 108,
Cristienescu, M., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Cuza, Alexandru Ioan, domnitor al / prince of (RO) V.1-31,45-47, 285,383,387, V.2-197, 299, 300, 303, 389, 402, 414

D

Dănescu, C.Ioan, funcţionar poştal rural rural postal clerk (RO) V.2-179
Defleuri, Dimitrie, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Degeanu, Costache, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-37,38,
Degeanu, Costandin, funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-166
Démidoff, Anatol, călător străin în / foreign traveler in (ŢR) (M) V.2-126, 133
Dimitrescu, Alexandru, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-137,
Dimitriu, Elisei, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,
Dimitriu, Zamfir, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Dinkler, ..., gravor ştempluri / manual postal cancellers engraver V.2-318
Ditri, Gen.maior ...., funcţionar public / public clerk (ŢR) V.1-294
Dobre, Dinu, ţăran antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126,
Dobrescu, Cost., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Dobrovolski, Căpitan, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR) V.1-37, 39,
Docan, Grigorie, director poşte / director of posts (M) V.1-42,44,
Docan, I., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-246,252,
Dornianul, Jancu, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,
Dumbler, Iosef, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR) V.1-437
Dumitriu, P., funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161

E

Eftimiu, Gheorghe, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180

F

Fălcoianu, Io(a)n, director poşte / director of posts (RO) V.1-51,52, V.2-151, 199-201, 214
Fălcoianu, Tache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-107, 108,
Figa, Mihail, funcţionar poştal / postal clerk (M), (RO) V.1-321,327, V.2-166
Filipescu, Ioan, caimacan / prince substitute (ŢR) V.2-389
Fleva, Teodorache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-95,
Florescu, Al., funcţionar public / public clerk (ŢR) V.1-295,
Florescu, Manolache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-84-86,
Focşeneanu, F., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Frăţilă, Gheorghe Ioan, ţăran antreprenor poşte / peasant entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126, V.2-316
Frimu (?), Leiba, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Furst, ..., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,

G

Gărdescu, ... epitrop, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-251,
Gazoti, ..., închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR) V.2-69
Gentler, Meer, reparator diligenţe / stagecoaches repairer (M) V.2-142
Georgescu, Dimitrie, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
German, Dimitrie, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38, V.2-179
Getler, Alter, fabricant diligenţe / stagecoaches maker Viena V.2-142

Gheorghescu, Constantin, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Gheorghiu, Mihalache, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Gherăescu, Petrachi, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213
Ghica, Alexandru D., caimacan / prince substitute (ŢR) V.2-389
Ghica, Alexandru (Alecu), antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-84-86,
Ghica, Grigore Alexandru, domnitor al / prince of (M) V.2-389, 402
Ghica, C.Grigore, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (RO) V.1-449,
Ghica, Ion, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.1-297, V.2-128
Ghica, Teodor (Teodoriţă), antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-43, 186, 195, 197,198,209, 212,213, V.2-143
Ghica, Scarlat, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126,
Ghica, V., funcţionar public / public clerk (M) V.1-314,
Ghizdavâţ, Ion, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Gold, Uşer, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Golescu, G, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.2-104
Golescu, Nicolae, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.1-408,436,
Golescu, Nicolae, locotenenţă domnească / princely lieutenancy (ŢR), (RO) V.2-389, 414
Golescu, St., funcţionar public / public clerk (RO) V.1-408,
Grigoriu, Vasile, director poşte / director of posts (M) V.1-43,44, 329 , V.2-407

H

Haralambie, Nicolae, locotenenţă domnească / princely lieutenancy (RO) V.2-414
Heraru, Alexandru, reparator diligenţe / stagecoaches repairer (ŢR) V.2-137
Herescu, Costache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-95,
Hilel, ..., închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (RO) V.1-48,453,
Hilel Zaraful / Hiler Manoh Zaraful, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-84,85,
Hiotu, Elena, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR) V.1-36, 39,
Hodivoiescu, Gheorghe, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-85,
Horga, George, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Hristea, Anghel, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-95,
Hristodorescu, Ioan, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179

I

I(J)lievici, Georgiaş, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,
Iane (Gane), Dumitrachi, sub-antreprenor poşte / sub-entrepreneur of posts (M) V.1-181
Ioan, Costache, tâlhar aspirant la funcţionar poştal / robber aspiring as postal clerk (ŢR) V.2-195
Ionescu, Costache, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-37,38,
Ioanin, Crist, vânzător de mărci poştale / postage stamps saler V.2-303
Ionescu, George, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Ionescu, Petre, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Isăcescu, I., funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.1-50,
Isider, Alexandru, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Ivanovici, Vasile, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-212,213,
Ivanovici, ..., funcţionar sârb în Bucureşti / Serbian clerk in Bucharest (RO) V.2-105

J

Jacovache, ..., funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Jianu, ..., funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33,

K

Karageorgevitch, Alexandre, prinţ al / prince of Serbia V.2-88-90
Kaufman, Naftulea, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (M) V.1-45,
Kiseleff, Pavel Dmitrievici, preşedinte plenipotenţiar al Divanurilor Ţărilor Române / plenipotentiary president of the Councils of the Romanian Countries V.1-29, 441,
Kogălniceanu, Mihail, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-227,228 377,

Kölle, Mn., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,268
Körner (Kerner), Franz (Franţ), antreprenor diligenţe austriac / Austrian stagecoaches entrepreneur (ŢR) V.2-73
Kreţulescu, Nicolae, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.1-436,
L
Lachman, A., funcţionar reparaţii diligenţe / stagecoaches repair clerk Viena V.2-151
Lakeman, General, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (RO) V.1-48,52, 453,
Lancelot, Dieudonne Auguste, pictor / painter V.2-206,
Lăzărescu, ..., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Lăzureanu, Barbu, funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-166
Lixandru, ..., funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Librecht, Cezar, director poşte / director of posts (RO) V.1-50-52, 363, 374, 376, 379, 385, 391, 396, 399, 405,407, V.2-194, 197, 198, 299, 415
Lohner, ..., fabricant diligenţe / stagecoaches maker Viena V.2-151
M
Măcelaru, G., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Magistan, Costache, director poşte / director of posts (M) V.1-42,44,
Măgureanu, Tache, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Mala, Dimitrie, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126,
Mănescu, Costachi, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228,
Manolache, ..., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213
Manov/warda, Jo(c)han V., instructor, inspector poşte / instructor, inspector of posts (M), (RO) V.1-43, V.2-160,166, 171
Manu, Iancu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-84,86,
Manu, ... (fraţii), antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213,
Manu, Ioan, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.1-292,434,
Manu, Ioan, caimacan / prince substitute (ŢR) V.2-389
Marcu, N., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Mărculescu, Iancu, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-35,
Mârculescu, Miltiad, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126,
Mărgăritescu, Constantin (Costache), funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33-35,
Mateescu, Niţă, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38
Mavrocordat, Alecu Constantin, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-186, 187, 195
Mavrocordat, Nicolae (Nicu), antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-195,197
Mavrogheni, Petrache, funcţionar pubic, antreprenor poşte / public clerk, entrepreneur of posts (M) V.1-228,
Mavru, Nicolae, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.2-119, 120
Meidanov, ..., traducător rus / Russian translator (ŢR) V.2-119
Meitani, Ştefan, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.2-364
Meza, Gheorghe, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Miclescu, Costachi, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228,
Michalescu, Ghiţă, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-178,
Mihail, Gheorghe (George), antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,268,
Mihalovici, M., funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-190, 216
Milo, N, funcţionar public / public clerk (M) V.1-226,
Milu, Alecu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213
Milu, Alecu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213,
Milu, N, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-226, 235
Milu, Neculai, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-197, 198, 209,
Mimi, Nicolae, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-125,
Minciaki, L.M., consul al Rusiei / consul of Russia V.1-29
Mo(i)escu, Alecu, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,
Moiescu, Praporcic A., funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,
Mongescu, Vasile, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Moruzi, Alexandru C., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228,
Moruz(i), Costache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-197, 227,
Moruzu, Alecu Kostachi, funcţionar public / public clerk (M) V.1-319,323,

Moscu, N., funcţionar public / public clerk (RO) V.1-408,
Mustea, Al., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-246,251,252,
N
Nagler, Friderich, instructor austriac în / Austrian instructor in (M) V.2-160
Negruţţi, C., funcţionar public / public clerk (M) V.1-221
Nicoară, Niţă, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Nicolescu, Vasile funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Nojină, maior ..., funcţionar public / public clerk (ŢR) V.1-294,
O
Obşescu, Matei, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Oli/ănescu, Pană, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-137, 154, 157, 238,
Ion sin Oprea Colăceală, ţăran antreprenor poşte / peasant entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126, V.2-316
Oteteleşteanu, Grigore, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.2-79
P
Pădure, Neculai, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (M) V.2-423
Panaitescu, A., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-251,
Panu, Anastasie, caimacan / prince substitute (M) V.2-402
Pecetaru, Iancu, gravor ştempluri / manual postal cancellers engraver (M) V.2-318
Pencovici, Mihail, director poşte / director of posts (ŢR) V.1-35-37, 39, 278, V.2-193, 311
Penescu, Iorgu, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Petrescu, Mihalache, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Petrovici, Tănase, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38,
Pisoţchi, Toader, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Plagino, Alecsandru, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Pliniceanu, Dimitrie, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-94
Poenaru, Alecu, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,
Poenaru, D., funcţionar public / postal clerk (ŢR) V.1-434,
Popescu, Hristod, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Popovici, Costache, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (M) V.1-42,45,
Popovici, N., funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Murgescu, Grigore, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Neagu, Dimitrie, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Nenici, Ion, director poşte / director of posts (RO) V.1-51,52,
Nicolau, Penciu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Niculescu, C., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Olănescu, Nae, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-238,251,
Oprea, Neculae, ţăran antreprenor poşte / peasant entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126, V.2-316
Orescu, Costache, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33,
Paladi, P., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Panaiotescu, Alecsandru, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-251,
Paraschiva, Gherghe / George, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126, 137, 154,
Pelin, Dimitrie, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Penescu, Barbu, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38,
Petre, Ghiţă, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Petrini, N., funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-166
Piga, Constantin, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-84,
Pitişu, Rudolf, funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-196
Pleşescu, M., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Ploieşteanu, Simion, surugiu / riding coachman (ŢR) V.2-195
Poenaru, Barbu, funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-166
Poenaru, Sandul, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,
Popovici, I., funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Popovici, Ioan, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Prijbeanu, Teodor, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33,

Poumax, ..., închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (RO) V.1-454
Puică, Matei, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-123, 125,
Privileghie, Ni/ecolae, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-167, 172, 176, 181, 182, 421, 423, V.2-128, 402, 403
R
Radnitzky, J, gravor din Viena / engraver from Vienna V.2-317
Radovici, ..., director poşte / director of posts (M) V.1-44,
Radovici, Vasile, funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.1-50,
Rădulescu, Ion Heliade, locotenenţă domnească / princely lieutenancy (ŢR) V.2-389
Rădulescu, Ioan, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Rădulescu, Scarlat, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38,
Raffet, Auguste, pictor francez / French painter V.2-126, 128
Ralet, Gr., funcţionar poştal / postal clerk (RO) V.2-166
Răsmeriţă, George, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-246,252,268
Răşcan, Alexandru, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-246,
Răşcanu, Alecu, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228,
Rizu, Grigore, sub-antreprenor poşte / sub-entrepreneur of posts (M) V.1-181,
Robescu, Şerban, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38
Rolla, Costachi, director poşte / director of posts (M) V.1-44,
Rosent(h)al, Emanuel, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR),(RO) V.1-157, 158, 238, 251,
Roşescu, Chiriţă, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-178, 179
Roseşti, Grafi, închiriatori case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR) V.1-36, 39,
Roset, Iancovachi, director poşte / director of posts (M) V.1-44,
Rosset, Iaconachi, director poşte / director of posts (M) V.1-42,44,
Roset, Ioan, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-39,84-86,
Rotăreanu, Ştefan, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Rotcovici, Ghiţă, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-34,
Ruset, Ioan, antreprenor poşte, director poşte / entrepreneur of posts, director of posts (ŢR) V.1-33,85,
S, Ş
Sachelarie, Hristofor, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR), (M) V.1-71, 167,
Săulescu, C., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-238,
Savel, ..., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-213
Săvescu, Panait (Panaiot), director poşte / director of posts (ŢR), (RO) V.1-38,39, 52,360,361, V.2-166, 217
Scărlătescu, Iancu, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Scliba, Leon, instructor austriac în / Austrian instructor in (M) V.2-160
Scordilie, col.M., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Sevastian, I., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Simitch, Stoian, politician sârb / Serbian politician V.2-89
Socoleanu, Vasilache, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33,
Şovăială, Ioan Dumitru, ţăran antreprenor poşte / peasant entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126, V.2-316
Ştefănescu, Constantin, închiriator case pentru poşte / renter of houses for the posts (ŢR), (RO) V.1-448,
Stâlpeanu, Ioan, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Stan, Năstase sin, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-38,
Stănciulescu, G., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Ştirbei, Barbu Dimitrie, domnitor al / prince of (ŢR) V.2-389
Ştirbei, Barbu, funcţionar public / public clerk (ŢR) V.1-290,294, V.2-194
Stoichiadi, I., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Strâmbeanu, Ioan, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33,
Stratulat, ... col., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-238,
Stroescu, Iancu, director poşte / director of posts (M) V.1-44,
Sturza, Grigore, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,268,
Sturza, Mihail, domnitor al / prince of (M) V.2-402
Sturza, Teodor, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-180, 181
Sturza, Vasile, caimacan / prince substitute (M) V.2-402
Şuţu (Sutzo), G.M., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-246,251,

Şuţu, Costache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-94, 95, V.2-40, 116, 308, 309
Şuţu, Jorgu Mihail, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228,
Szergedgi, Ianoş, instructor austriac în / Austrian instructor in (M) V.2-160
T, Ţ
Tănăsescu, Mat., funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Tătaru, Alecu, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,
Tell, Cristian, locotenenţă domnească / princely lieutenancy (ŢR) V.2-389
Teodor, Iorgu, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Teodosiu, Nicolae, conductor poştal / postal conductor (RO) V.2-199
Teoharie, I., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Thouvenet, Edouard Antoine, călător străin în Ţările Române / foreign traveler in the Romanian Countries V.2-133
Titgerala, Gustav, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Topliceanu, Dumitrache, proprietar tipografie / printing house owner (ŢR) V.2-119
Trandafil, ..., director poşte / director of posts (M) V.1-44,
Trofin, Petre, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Tudorachescu, Niţă, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Tufescu, Grigoraş (Grigore), antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-186, 195
Tulbure/i, Costache/i, director poşte / director of posts (M) V.1-43,44,
U
Uricescu, Gheorghe, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Urlăţeanu, C., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-251,
V
Vamiş, Georgieş, funcţionar poştal / postal clerk (M) V.1-43,44,
Vărzaru, Costică, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-137,
Vasilescu, George, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Vasilescu, Nicolae, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-77,
Vasilescu, Ştefan, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-37,38,
Vasiliu, ..., funcţionar poştal / postal clerk (M) V.2-161
Vasiliu, I., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-252,
Vasiliu, Petru, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-180
Vasiliu, Ştefan, funcţionar poştal rural / rural postal clerk (RO) V.2-179
Veniamin, mitropolit, funcţionar public / public clerk (M) V.1-440,441,
Veuli, Marincea, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-238,
Vilara, Alexandru, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-95,107, 125,
Vilara, Costache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126,
Vogoride, Nicolae Conachi, caimacan / prince substitute (M) V.2-402
Voinescu, Gheorghe, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-84-86,
Voinescu, Petrache, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (M) V.1-228,
Vulcănescu, M., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-268,
Z
Zaharia, Dumitru, fabricant de ceară roşie / red wax manufacturer V.2-350,
Zapa, Vanghele, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-126,
Zefhari, Ioan, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-95,
Zisso, Catti, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-238,
Zisu, A.T., antreprenor poşte / entrepreneur of posts (RO) V.1-251,
Zisu, Gheorghe, antreprenor poşte / entrepreneur of posts (ŢR) V.1-154, 157,
Zisu, Gheorghe, funcţionar poştal / postal clerk (ŢR) V.1-33, 137, 238,
Zis(s)u,Tache, antreprenor poşte, director poşte / entrepreneur of posts, director of posts (ŢR) V.1-33-35, 39, 77, 86, 94, 95,107, 108, 125, V.2-135

V.1 = Volumul 1 / Volume 1; V.2 = Volumul 2 / Volume 2
(M) = Moldova / Moldavia; (RO) = România / Romania; (ŢR) = Ţara Românească / Wallachia;

26.BIBLIOGRAFIE (selectivă) / (selective) BIBLIOGRAPHY

Documentaristică P.T.T. / P.T.T. documentation

1)Arhivele Naţionale Istorice Centrale, Bucureşti

Fond 309 Vornicia din Lăuntru, Dosare nr.58, 59, 60/1830

Fond 312 Vornicia din Lăuntru, Dosare nr.1633/1850, parte 33, 34 (foste 3, 4)

Fond 427 Direcţia poştelor şi telegrafelor, Dosare nr.2, 9, 13, 17, 36, 38/1846, 8, 9/1847, 4/1848, 6I/1850 p.I, a II-a, 6/1850 vol.II, 3-5, 11, 16, 18/1851, 4, 5, 11, 15, 18, 19, 21/1852, 6, 22/1853, 14, 15/1854, 2, 3, 5, 7, 10/1855, 2, 5, 10I, 10II, 10III, 11, 15, 16, 19, 25, 26/1856, 1, 2, 7, 8, 13, 14/1857, 3/1858, 3, 5, 7, 8, 15/1859, 1 vol.I, II, 5, 21, 28/1861, 2, 5, 6, 15, 16, 17, 23, 29/1862, 1, 2, 6, 13, 14, 15, 16/1863, 1, 11, 19/1864, 14, 17, 18, 19/1865, 1, 10/1866, 1, 3, 6, 9, 15, 19, 21/1867, Biroul Poştal Bucureşti, Dosar nr.1, 11, 19/1868, 1, 6, 9/1869

Fond 1262 Sigilii Administrative Vol.II, Judeţ Neamţ: 4470,

Fond 1244 Familia Şuţu 1819-1903, Dosare nr.60, 68, 84, 86, 87, 88, 113, 114, 150, 156, 299, 300, 301, 414, 445.

Fond 2203 Vornicia din Lăuntru, Serviciul poştelor, Dosare nr.1, 2/1851, 3/1854

Fond 2461 Poşta Română, Pachet V, Dosar nr.64, Pachet VII, Dosare nr.44/1861, Pachet VIII, Dosare nr.1, 16/1863, 17, 19, 19a, 28-42, 44, 52, 75, 95, 103/1864, Pachet XII, Dosare nr.1-588

2)Arhivele Naţionale Iaşi, Fond Visteria Moldovei, Direcţia Poştelor şi Diligenţelor, Dosar 6/1856

3)Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii (C.N.S.A.S.), Bucureşti,

Fond Operativ Wertheimer Ghica Jaques, I 375195, file

4)Condiţiile Poştelor din Prinţipatul Moldovei, Iaşi, Tipografia Institutul Albinei, 1855

5)Condiţiile Poştelor Despărţirea 1, 2, 4 şi 5 din Besarabia Moldovei, După care se vor da în antrepriză în camera Consiliului prin licitaţie, în zilele de la 11, 12 şi 14 Martie 1858, Iaşi, Institutul Albinei, 1858

6)Condiţiile poştelor din Prinţipatul Ţării-Româneşti Începânduse de la 1-iu August 1851 până la anul 1856, Bucureşti, Tipografia Statului la Serdarul Zaharia Carcalechi, 1851

7)Condiţiile cu care se arenduesc poştele ţării Începându-se de la 1-iu August 1856 până la anul 1861, Bucureşti, Tipografia Colegiului Naţional, 1856

8)Condiţiile cu care se arenduescu poştele din ţerra Românească pe un an şi nouă luni, cu începere de la 1-iu August 1861 pînă la 1-iu Maiu 1863, Bucureşti, 1861

9)Condiţiile cu care se dau în antrepriză poştele de pe drumurile de la Bucureşti prin Ploieşti la Predeal, de la Ploieşti prin Buzău la Focşani, de la Buzău la Brăila şi Galaţi, de la Bucureşti la Giurgiu şi Turnu Măgurele, de la Bucureşti prin Olteniţa şi Călăraşi, de la Bucureşti la Târgovişte, Câmpulung, Câineni, Piteşti, R.Vâlcea, Slatina, Craiova şi toată România mica, pe termen de un an, cu începere de la 1 Mai viitor 1862, Bucureşti, 1862

10)Condiţiile poştelor din Românie, Cu cari sau dat în antreprisă pe termin de trei ani, cu începere de la 1 mai 1865 pînă la 1 mai 1868, Bucureşti, Imprimeria Statului, 1865

11)Bratu Ionescu, Istoricul telegrafelor şi poştelor în România, numerotare separată 236 pagini, Revista Telegrafică, Telefonică şi Poştală, nr.3/dec.1914-nr.8/mai 1916, Bucureşti, 1914-1916

12)Radu Tănăsescu, Organizarea poştelor şi convenţiunile poştale, Bucureşti, 1915

13)Constantin Minescu, Istoria Poştelor Române, Originea, Desvoltarea şi Legislaţiunea lor, Bucureşti, Imprimeria Statului, 1916

14)Nestor Urechia, Căruţa Poştei, Colecţia Biblioteca pentru toţi, nr.271, Editura Librăriei Leon Alcalay, Bucureşti, 1907

15)Regulament de manipularea scrisoriloru, Tipografia Statului, Nifon, Bucureşti, 1862

16)Reglement pentru serviciulu Condutorilor postilor, Bucureşti, 1862

17)Buletinul Telegrafo-Poştal, Bucureşti, 1864-1866

18)Revista Telegraful şi Poşta, Bucureşti, 1868-1869

19)Buletin Telegrafo-Poştal, Bucureşti, 1891-1905

20)Revista Telegrafică, Telefonică şi Poştală, Ploieşti / Bucureşti, 1907-1916

21)I.Fălcoianu, Raportu Domnului Ministru de Interne, Tipografia C.A. Rosetti, Bucureşti, 1868

22)Raport D. Ministru de Interne asupra Gestiunii Poştelor şi Telegrafelor în cursul anului 1869, Bucureşti, 1869

23)V.Dimitrescu, Conferinţa asupra "Istoricului Poştelor între anii 1775 şi 1805", Bucureşti, fără an, (cca.1897)

24)Teodor Popescu, Evoluţia Poştei, Telegrafului şi Telefonului, Organizaţia actuală în ţara noastră, Teză pentru licenţă, Tipografia "Speranţa", Bucureşti, 1906

25)Revista Societăţii Corpului Telegrafo-Poştal, Bucureşti, 1900

26)Revista Societăţii Corpului Poştal, Telegrafic şi Telefonic, Bucureşti, 1916, 1919-1925

27)Revista Poştelor, Telegrafelor şi Telefoanelor, Bucureşti, 1926-1936

28)D.G.P.T.T., Dare de seamă asupra serviciilor de Poştă, Telegraf şi Telefon de la 1(14) aprilie 1894 până la 1(14) aprilie 1905, Imprimeria Statului, Bucureşti, 1906

29)D.G.P.T.T., Dare de seamă asupra mersului de Poştă, Telegraf şi Telefon de la 1 aprilie 1905 până la 1 aprilie 1907, Imprimeria Statului, Bucureşti, 1907

30)D.G.P.T.T., Statistica P.T.T., Rapport sur la marche generale des services des Postes, Telegraphes et Telephones de Roumanie pendant l'année … 1928-1935, Institut de Arte Grafice E.Mârvan / Imprimeria Centrală, Bucureşti, 1930-1937

31)Poşta Informativă, Revistă bilunară pentru funcţionarii P.T.T. şi săteni, Bucureşti, 1928-1935

32)Constantin Minescu, Petre Vişoianu, 75 ani de la introducerea primului timbre poştal românesc, 1858-1833, Bucureşti, 1933

Documentaristică generală / General documentation

33)Colecţie de Ofisuri domneşti către Obştească Obişn.Adunare a Moldovei şi adresele acesteia de la anul 1834 până la 1848, Iaşi, 1848

34)Manualul Administrativ al Principatului Moldovei, 1855-1856, 2 volume

35)Regulamentul Organic Moldova, Iaşi, 1837

36)Colecţiunea vechilor legiuiri administrative, Regulamentele Organice ale Valahiei şi Moldovei, Vol.I, Bucureşti, 1944

37)Însemnare alfabetică a oraşelor şi satelor a tot prinţipatului Valahii cu arătarea judeţelor şi a plăşilor / Liste alphabétique des villes et villages de tout la principauté de Valachie avec les denomination des différents districts et arondissements, Tipărit la Frederic Valbaum, Bucureşti, fără an (înainte de 1839) / without year (before 1839)

38)Stanislas Bellanger, Le Keroutza, t.I, Paris, 1846

39)Anatole de Démidoff, Voyage dans la Russie Méridionale et la Crimée par la Hongrie, la Valachie et la Moldavie en 1837, Paris, Editura Ernest Bourdin, 1840, 1854

40)Anatole de Démidoff, Album Moldo-Valaque ou Guide politique et pittoresque à travers les Principautés du Danube, Paris, 1848

41)Ministerul de Interne, Agricultură şi Lucrări Publice, Serviciul Statistic, Indicele comunelor României pe 1865, Imprimeria Statului, Bucureşti, 1865

42)Major Pappasoglu, Atlasu Geograficu al României, Bucureşti, 1865

43)Tabera Cotroceni din anulu 1863, Bucureşti, 1867

44)Theodor Codrescu, Uricariu sau Colecţiune de diferite acte care pot servi la istoria românilor, vol.XXII, Tipografia Buciumului Român, Iaşi. 1892

45)Th.C.Aslan, Studiu asupra monopolurilor în România, Institutul de Arte Grafice "Carol Göbl", Bucureşti, 1901

46)Th. C. Aslan, Finanţele României de la Regulamentul Organic până astăzi 1831-1905, Institutul de Arte Grafice „Carol Göbl", Bucureşti, 1905

47)Paul Negulescu, Tratat de drept administrative, ediţia a II-a, Bucureşti, 1906

48)Paul Negulescu, Istoricul judeţelor în România, Revista de drept public, nr.1-2/1942, pag.82-105

49)Frédéric Damé, Bucarest en 1906, Bucureşti, 1907

50)Lazăr Şăineanu, Dicţionarul universal al limbii române, Bucureşti, 1908

51)Nicolae A.Bogdan, Oraşul Iaşi, monografie istorică şi social ilustrată, Tipografia Naţională I.S.Ionescu & M.M. Bogdan, Iaşi, 1914

52)D.V. Barnoschi, Originile democraţiei române. "Cărvunarii" Constituţia Moldovei de la 1822, Editura "Viaţa Românească", Iaşi, 1922

53)Gh. Ghibănescu, O pagină din istoria Finanţelor Moldovei / Sămile Visteriei Moldovei pe anul 1763, Tipografia "Lumina Moldovei", Iaşi, 1925

54)N.A.Bogdan, Din trecutul comerţului moldovenesc şi mai ales al celui ieşan, Iaşi, 1925

55)Gh. Ghibănescu, Budgetul Moldovei pe 1853-1855 în paraleşă cu sama Visteriei Moldovei din 1821, Viaţa Românească S.A., Iaşi, 1928

56)Elena Rădulescu-Pogoneanu, Vieaţa lui Alecsandri, Editura Scrisul Românesc, Craiova, 1940

57)Dr.Pompei Gh. Samarian, Ciuma, Din epidemiologia trecutului românesc, Institul de arte grafice E. Mârvan, Bucureşti, 1932

58)Ioan C. Filitti, Principatele Române de la 1828 la 1834, Ocupaţia rusească şi Regulamentul Organic, Institutul de arte grafice Bucovina, Bucureşti, 1934

59)Ioan C.Filitii, Contribuţii la istoria diplomatică a României în secolul XIX-lea, Bucureşti, 1935

60)Enciclopedia României, Vol.I, Imprimeria Naţională, Bucureşti, 1936-1938

61)Poştele în România, Enciclopedia României, Vol.IV, Imprimeria Naţională, Bucureşti, 1939-1943, pag.137-145, 147

62)Ioan C. Băcilă, Împărţirea administrativă a Moldovei în anul 1833, Bucureşti, 1944

63)Constantin C.Giurescu, Principatele Romîne la începutul secolului XIX, Editura Ştiinţifică, Bucureşti, 1957

64)Ioan Cojocaru, Documente privitoare la economia Ţării Romîneşti 1800-1850, 2 volume, Bucureşti, 1958

65)Dan Berindei, Oraşul Bucureşti reşedinţă şi capital a Ţării Româneşti (1459-1862), Bucureşti, 1963

66)Al.Cebuc, C.Mocanu, Din istoria transporturilor de călători în România, Editura Ştiinţifică, Bucureşti, 1967

67)V. Sficlea, O hartă de valoare deosebită a Ţării Româneşti din anul 1831, Natura, Revista Societăţii de Ştiinţe Geografice din R.S.România, Anul XX, nr.3, mai-iunie 1868

68)G.Brătescu, Din istoria luptei antiepidemice în România, Editura medicală, Bucureşti, 1972

69)XXX, Istoria României în date, Editura Enciclopedică Română, Bucureşti, 1972

70)George Potra, Istoricul hanurilor bucureştene, Editura ştiinţifică şi enciclopedică, Bucureşti, 1985

71)Ilie Bădescu, Ozana Cucu-Oancea, Dicţionar de sociologie rurală, Editura Mica Valahie, Bucureşti, 2005

72)Edouard Antoine Thouvenel, Călători străini despre Ţările Române în secolul al XIX-lea, serie nouă, vol.III (1831-1840), Bucureşti, Editura Academiei Române, 2006

73)Dicţionar Instituţii feudale din Ţările Române, Editura Academiei R.S.R., Bucureşti, 1988

74)Constantin Argentoianu, Pentru cei de mâine: amintiri din vremea celor de ieri, Editura Humanitas, Bucureşti, 1991
75)***, România în timpul lui Carol I 1866-1914, Editura Cetatea de scaun, Bucureşti, 2006
76)***, Călători străini despre Ţările Române în secolul al XIX-lea, Serie nouă, Editura Academiei Române, vol.VII, Bucureşti, 2012
77)MNIR, Haina îl face pe om, Şase secole de istorie vestimentară, Veşminte, costume, uniforme, accesorii, Ediţia a II-a, Bucureşti, 2018

Publicaţii generale periodice / General Periodicals

78)Monitorul Oficial al Ţării Româneşti, (Buletin, gazetă oficială, Bucureşti, Buletin Ofiţial al Prinţipatului Ţării Româneşti, Monitorul Official al Terei Românesci, gazetă administrativă, Bucureşti, Monitorul Oficial al României), 1832-1869, 2013, 2018
79)Monitorul Oficial al Moldovei, (Buletin, Foae oficială, Buletin, foaea publicaţiilor oficiale a Prinţipatului Moldovei, Buletin oficial, foaea publicaţiilor oficiale a Prinţipatului Moldovei, Principatele-Unite Moldova şi Valahiea. Buletinul oficial al Principatului Moldovei, Monitorul Oficial al Moldovei, Principatele-Unite Moldova şi Valahia, Monitorul oficialu.Diaru a Principatelor-Unite, Foaie de Publicaţii oficiale. Principatele-Unite), Iaşi, 1833-1863
80)Colecţia ziarului Curierul românesc / Cantor de avis şi comerţ / Vestitorul românesc, Bucureşti, 1829-1857
81)Colecţia ziarului Albina românească / Gazeta de Moldavia, Iaşi, 1829-1858
82)Colecţia ziarului Mozaicul, Bucureşti, 1839
83)Colecţia ziarului Mercur sau jurnal comercial, Brăila, 1840
84)Colecţia ziarului Dunărea, Galaţi, 1848
85)Colecţia ziarului Zimbrul, Iaşi, 1850-1851
86)Colecţia ziarului Steaua Dunării, Iaşi, 1855-1856
87)Colecţia ziarului Timpul, Bucureşti, 1857
88)Colecţia ziarului Secululu, Bucureşti, 1857
89)Colecţia ziarului Zimbrulu şi Vulturu, Iaşi, 1858
90)Colecţia ziarului Naţionalul, Bucureşti, 1859
91)Colecţia ziarului Monitorul Medical, Bucureşti, 1865
92)Colecţia ziarului Buciumulu, ziar politic, literar şi comercial, Bucureşti, 1864
93)Colecţia ziarului Térra, ziar politic, literar şi comercial, Bucureşti, 1868
94)Colecţia ziarului Românulu, Bucureşti, 1868-1869
95)Budget de cheltuieli alu Ministeriului Financeloru pe anulu … 1860-1866, Bucureşti, 1859-1865
96)Bugetul de cheltuieli a Ministerului de Interne / Ministerului Internelor, Agriculturii şi Lucrărilor Publice pe anulu… 1860-1869, Bucureşti, 1859-1868
97)Espunere a motivelor în sprijinul proectului de lege pentru Bugetu Special al Moldovei pe anul 1862, Iaşi, 1861
98)Ministerul Internelor, Agriculturii şi Lucrărilor Publice, Serviciul Statistic, Indicele comunelor României pe 1865, Bucureşti, 1865
99)Analele Parlamentare ale României, Tomul I-XVII 1831-1852, Bucureşti, 1890-1914
100)Annale economice / statistice pentru cunoştinţa părţii muntene / României, Bucureşti, 1860-1869
101)Almanah al Curţii şi al Statului din Principatul Valahiei pe anul… 1836-1838, 1840, Bucureşti, 1836-1838, 1840
102)Amanahul Român 1866, Bucureşti, 1866
103)Almanahul Statului pe anul … 1836-1844, 1846, 1848, 1850, 1853, 1855, 1858, Bucureşti, 1836-1844, 1846, 1848, 1850, 1853, 1855, 1858
104)Anuarul Prinţipatului Ţării Româneşti / Annuaire de la Pricipauté de Valachie, Bucureşti / Bucarest, 1842
105)Kalendar al vestitului Astrolog Kazamia pe anul 1857, Imprimeria Naţională a lui Iosif Romanov şi Komn, Bucureşti, 1856
106)Calendar istoricu şi popularu pe anu … 1857-1862, Bucureşti, 1857-1862
107)Calendar Portativ pe anul ordinar 1863-1865, Bucureşti, 1863-1865
108)Calendar popular pentru anul bisect 1852, ce se cuprinde din 366 zile, Tipografia Francezo-română, Iaşi, 1852
109)Calendar pe anul 1853 ce se cuprindedin 365 zile, Tipografia Româno-Franceză, Iaşi, 1853
110)Almanah de învăţătură şi petrecere (Calendar pentru români), Tipografia Institutul Albinei, Iaşi, 1847-1853
111)Anuarul Bucureştilor, Editura Jaques Roth, Bucureşti, 1918,
112)Muzeul Judeţean Argeş, Marius Păduraru, Din trecutul poştei Ţării Româneşti în perioada regulamentară. Înfiinţarea staţiilor de poştă de la Urlueni şi Şerboeni, judeţul Teleorman (iulie-august 1833), Studii şi Comunicări, seria Istorie, Tom XVII, Piteşti, 2008, pag.173-190

Articole şi cărţi filatelice / Articles and philatelic books

113)Heinrich Birnbach, Die Rekonstruktion der Umdruckblocks der rumänischen Briefmarkenausgaben von 1866-1872, Für das Sammeln von Umdrucktypen, Berlin, 1933
114)Norbert Blistyar, 1866 – Colete poştale pe drumul din Craiova la Budapesta, Studii Filatelice Braşovene, nr.2 (63) /2022, pag.18-19

115)Vasile Braia, Cinci secole de istorie poştală a Ţării Româneşti şi Moldovei – ţări de transit între Constantinopol şi Occident / Five centuries of postal history in Wallachia and Moldavia: transit land between Constantinople and Western European Coumtries, Bucureşti, 2016
116)Georges Brunel, Les Timbres du Royaume de Roumanie / Moldo-Valachie-Roumanie, Ėdition du Timbre-Poste, Paris, 1913
117)dr.Liviu N.Cristea, Un giuvaer puţin cunoscut al istoriei noastre poştale, Curierul filatelic, nr.84-85/1997, pag.3-4
118)Kiriac Dragomir, Mărcile poştale clasice româneşti litografiate în perioada 1865-1872, Bucureşti, 1971
119)Kiriac Dragomir, Primele hărţi, sigilii şi ştampile româneşti ale poştelor şi carantinelor, Filatelia, nr.1/1979
120)Kiriac Dragomir, Ştampile prefilatelice datate, Almanah Filatelic 1984, pag.24-35, Bucureşti, 1984
121)Kiriac Dragomir, Documente revelatoare care certifică prezenţa primelor noastre mărci poştale în patru birouri de expediţie nesemnalate până acum, Almanah Filatelic 1988, Bucureşti, 1988, pag.32-44
122)Kiriac Dragomir, Ştafete, miziluri şi sigilii cu pene, Filatelia, nr.1/1988, pag.6-7
123)Kiriac Dragomir, Ştampilografie poştală (România: 1822-1910), Tg.Mureş, 1991
124)Kiriac Dragomir, Monografia mărcilor poştale româneşti, Volumul I, Mărcile poştale "Cap de bour", Bucureşti, 2008
125)Silviu Dragomir, Din vechile imprimate poştale româneşti, Filatelia, nr.7/1982, pag.4
126)dr.Hedy Faibel, Dezinfecţia poştei în Bucureşti, Filatelia, nr.2/1999, Bucureşti, 1999
127)Fritz Heimbüchler, Die Ochsenköpfe der Moldau 1852 - 1862 / The Bull´s Heads of Moldavia 1852 - 1862, München, 1995
128)Fritz Heimbüchler, Fürstentum Walachei 1820 - 1862 Vereinigte Fürstentümer 1862 – 1872 / Principality of Wallachia 1820 – 1862 United Principalities 1862 – 1872, München, 2002
129)Fritz Heimbüchler, Die Ochsenköpfe der Moldau 1852 – 1862 Ergänzungsband 2007 / The Bull´s Heads of Moldavia 1852 – 1862, Supplement 2007
130)Lidia Iancovici, Cu privire la introducerea ştampilelor datate în ţara noastră, Filatelia, nr.2/1970, pag.4-5
131)Wolfgang Maassen, Die bedeutendsten Rumänien-Sammlungen in der Geschichte der Philatelie I, Philatelie und Postgeschte 319 – Philatelie 398-August 2010, pag.58-61
132)dr.Meyer-Marcel Kohn, Auxiliary Postal Stationary used in 1858 and 1867, Romanian Philatelic Studies, nr.2/1983, pag.3
133)Călin Marinescu, Poşta militară română 1859-1995 şi corespondenţa prizonierilor de război, Bucureşti, 1998
134)Călin Marinescu, Relaţiile poştale între Moldova, Ţara Românească şi Serbia, Filatelia, nr.9/2007, pag.3-5
135)Călin Marinescu, Tarifele, taxele şi gratuităţile poştale în România 1841-2008, Editura Medas, Bucureşti, 2008, Vol.1
136)Călin Marinescu, Ustensilele de ştampilat, ştampilele şi sigiliile Poştei Române 1852-2017, Editura Oscar Print, Bucureşti, 2019
137)Călin Marinescu, Ştampile prefilatelice cu lauri 1841/1842, articol manuscris
138)Aurel Maxim, Poştele din Moldova, Vol.I, Editura Timpul, Iaşi, 2008
139)Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei până în anul 1834, vol.II, Editura Printis, Iaşi, 2013
140)Aurel Maxim, Poşta principatului Moldovei pe timpul lui Mihail Sturdza (1834-1849), vol.III (documente), Editura Printis, Iaşi, 2015
141)Aurel Maxim, Poşta Moldovei în perioada 1852-1860 (documente), vol.IV, Editura Printis, Iaşi, 2020
142)K.F.Meyer, Ph.D. M.D., Historical Review and tentative listing of cachets, handstamp markings, wax seals, wafer seals and manuscript certifications alphabetically arranged according to countries, Holton, Kansas, S.U.A., 1962
143)Sophocles G. Nicolaides, Historical Details of the Greek Post Offices in Moldavia-Walachia and Soulina, Atena, 1972
144)Leonard Paşcanu, Falsificarea unor ştampile prefilatelice din perioada 1853-1862, Filatelia, nr.9/1983, pag.9
145)Leonard Paşcanu, Geneza ştampilelor Moldova, mari, Almanah Filatelic 1985, Bucureşti, 1985, pag.143-144
146)Leonard Paşcanu, Scrisori circulate între cele două Principate Danubiene în perioada 1860-1862, Filatelia, nr.2/2000, pag.1, Cop.2
147)Leonard Paşcanu, Patru sigilii de carantină din Valahia necunoscute, Filatelia, nr.4/2009, pag.2
148)Leonard Paşcanu, Primele idealuri masonice – dreptate, frăţie – în documente de istorie poştală din Valahia, Filatelia, nr.5-12/2010, pag.42-43, coperta a II-a.
149)Leonard Paşcanu, Blanchete de poştă, Filatelia, ianuarie-decembrie 2019, pag.37-39
150)Dumitru Paşşalega, Ştafetele poştale în Ţara Românească, Filatelia, nr.3/1969, pag.4-5
151)Dumitru Paşşalega, Ştampile din Oltenia, puţin cunoscute, Filatelia, nr.10/1969, pag.4-5
152)Dumitru Paşşalega, Unificarea poştală a Principatelor Române, Filatelia nr.7/1972, pag.6-7, nr.8/1972, pag.6
153)Dumitru Paşşalega, Ştampile prefilatelice din Principatele Române (1852-1862), Filatelia, nr.11-12/1980, pag.11-12
154)Dumitru Paşşalega, The First Romanian Postal Receipts, 1855-1900, Romanian Philatelic Studies, nr.1/1981, pag.7-9
155)Dumitru Paşşalega, Aspecte din istoria poştei rurale în România, Almanah Filatelic 1984, pag.150-164, Bucureşti, 1984
156)Dumitru Paşşalega, Primele adeverinţe şi recipise din Principatele Române, Filatelia, nr.11-12/1987

157)Vasile M.Popescu, Organizarea şi funcţionarea primelor birouri sucursale din Bucureşti (1/13 august 1865-11/23 februarie 1866), Curierul filatelic, Sibiu, nr.11, 12, 13/1991, 33/1992, 34, 35, 36/1993
158)Grigore Racoviceanu, Studiul ştampilelor româneşti până la 1880, Revista Societăţii Filatelice Române, nr.7-12/1942, 1-2/1943
159)Grigore Racoviceanu, Studiul ştampilelor vechi româneşti, Filatelia, nr.22, 24/1945, 35/1946, 56/1947
160)Grigore Racoviceanu, Pentru combaterea falsurilor, Revista Societăţii Filatelice Române, nr.11-12/1942, pag.83-86
161)Grigore Racoviceanu, Ştampilele poştale folosite în Ţările Romîne pînă în anul 1881, Editura transporturilor şi Telecomunicaţiilor, Bucureşti, 1963
162)Grigore Racoviceanu, Catalogul Ştampilelor Poştale folosite în Principate Unite pînă în anul 1881, Bucureşti, 1978 (manuscris fotocopiat)
163)Ladislau Rothman, A Complaint Form used in 1866, Romanian Philatelic Studies, nr.2/1982, pag.10
164)Dr.ing.Marcel Şapira, "Cu alăturare" Scrisori însoţitoare de obiecte (mesagerie uşoară) din vremea Domnitorului Alexandru Ioan Cuza, Filatelia, nr.9/1993, pag.7
165)Cristian Andrei Scăiceanu, Un donator uitat: Jacques Wertheimer-Ghika, Artă-Istorie-Memorie- patrimoniul cultural naţional, pag.519-540, Editura Muzeului Naţional Cotroceni, Bucureşti. 2021 ; Contribuţii la biografia lui Jacques Wertheimer-Ghika, Curierul Filatelic, nr.196-197/ianuarie-iunie 2020, pag.23-30
166)Lucia Maria Şopeanu, Povestitor în imagini (Amadeo Preziosi, Surugii în Obor), Anuarul Muzeului Naţional Filatelic, Bucureşti, 2012, pag.62-64
167)Cornel Spineanu, Studiu asupra celor două emisiuni de mărci poştale "Principatele Unite" şi a "Poştei de scrisori" din perioada 1862-1864, Almanahul filatelic'77, Bucureşti, pag.116-143
168)Val.Tebeica, Primele Mărci Poştale Romîneşti / Les Premiers Timbres-Poste Roumains / Die Ersten Rumänischen Postmarken / Az Elsö Román Postabélyegek, Editura Meridiane, Bucureşti, 1962
169)dr.Nicolae Tripcovici, „Sigillum Sanitas" – Despre „scrisorile dezinfectate", Filatelia, nr.4/1958, pag.5-6
170)Emilios D. Xanthopoulos, The Greek Post Offices on Romanian soil, Romanian Philatelic Studies, nr.3/1878, pag.13-16
171)Jacques Wertheimer-Ghika, Documentele poştei române I Cartea Mărcilor "Cap de bou", Editura Cartea Românească, Bucureşti, 1945.
172)Jacques Wertheimer-Ghika, Les timbres-poste des "Principautés-Unies" (Moldo-Valachie) 1862-1864, limba franceză şi română, Institutul de Arte Grafice „Luceafărul", Bucureşti, 1946
173)Jacques Wertheimer-Ghika, Şarlatani în postură de experţi ai vechilor mărci româneşti, limba română, ... , fără an (1977?), Scharlatane als Altrumänien-Markenprüfer, limba germană, Editura Selbstverlag, fără an (1980?)
174)Jacques Wertheimer-Ghika, Aspecte grafice ale peceţilor Poştei din Muntenia în secolul al XIX-lea, Studii şi cercetări de Istoria Artei, Bucureşti, anul VI, nr.2/1959, pag.268-271
175)Rudolf Zoscsak & J.W. von Witzleben, Beitrage zur Geschichte der rumanischen Post und deren Postwertzeichen, mit besonderer Berucksichtigung der Poststempel, Die Postmarke, Vienna, 1927-1939
176)Rudolf Zoscsak, Ştampilele româneşti, Revista filatelică română, nr.1-5/1937, Noua revistă filatelică română, nr.1/1937
177)Rudolf Zoscsak, caiet personal cu reproduceri de ştampile (manuscris)
178)Catalog Retrospectiva filatelică şi poştală, Bacău, 15-23 aprilie 2000,

Publicaţii filatelice periodice / Philatelic Periodicals

179)Der Banater Philatelist, Timişoara, 1922-1924
180)Filatelia pentru toţi, Bucureşti, 1932-1935
181)Tribuna Filatelică, Bucureşti, 1931-1933
182)Revista Filatelică Română, Revista Societăţii Filatelice Române, Bucureşti, 1937-1944
183)Noua Revistă Filatelică Română, Bucureşti, 1937-1938
184)Filatelia, revista filateliştilor din România, Bucureşti, 1944-1949
185)Almanahul filatelic, Bucureşti, 1977-1990
186)Filatelia, Bucureşti, 1950-2020
187)Romanian Philatelic Studies, New York, SUA, 1977-1985
188)Romanian Postal History Bulletin, Libertyville, SUA, 1990-2004
189)Curierul Filatelic, Sibiu, 1990-2023
190)Colecţionarul, Bucureşti, 1995-1998, 2000-2004
191)Studii Filatelice Braşovene, Braşov, 2006-2023
192)philatelica.ro, Bucureşti, 2009-2023
193)Anuarul Muzeului Naţional Filatelic, Bucureşti, 2012
194)Der RumänienSammler, Rundschreiben der Arbeitsgemeinschaft Rumänien, Munchen, 1982-2006, 2019-2022
195)Le Docteur Magnus, Timbres de Moldavie et de Roumanie, Deuxième Ėdition, J.B. Moens, Bruxelles, 1869
196)Arthur de Rothschild, Histoire de la Poste aux Lettres et du Timbre-Poste depuis leurs origins jusqu'à nos jours, Troisième édition, Tome Deuxième, Ėditeur J.B.Moëns, Bruxelles, 1876
197)Arthur de Rothschild, Histoire de la Poste aux Lettres et du Timbre-Poste depuis leurs origins jusqu'à nos jours, Quatrième édition, Ėditeur Calman Lévy, Paris, 1879

198)C.M. Moroiu, Timbres de Roumanie / Catalogue General Prix-Courant, Tipografia Minerva, Bucureşti, 1886
199)Kiriac Dragomir, Aurel Surpăţeanu, Catalogul Mărcilor Poştale Româneşti ’74, Bucureşti, 1974
200)Anuarul Muzeului Naţional Filatelic 2012, Tiparul executat la Fabrica de Timbre, Bucureşti, 2012

Cataloage de licitaţii / Auction catalogues
201)Corinphila Auctions nr.167-307 (2010-2023), 167/3 Dec.2010, 171/9 Sept.2011, 201/27 May 2015, 291/28 November 2022, etc.
202)David Feldman Auction, Geneva, June 5, 2019, 2022, 23 noe.-9 dec.2023
203)Heinrich Köhler Auction, Germania, mar.2022,
204)Viennafil, Auction, Viena 80/30 mai-1 iun.2023, Etc.
205)Classicphil 8th Auction, Viena, 16 sept.2021

Site-uri / Websites
https://romanianstampnews.blogspot.ro/ 2011-2020
https://www.ebay.com 2006-2023
http://digibuc.ro/colectii/publicatii-periodice 2020

ANEXA: **HARTA TELEGRAFO-POŞTALĂ A ROMÂNIEI 1865**[1)]

[1)]Biblioteca Naţională a Franţei, Paris, QGIS 2.01

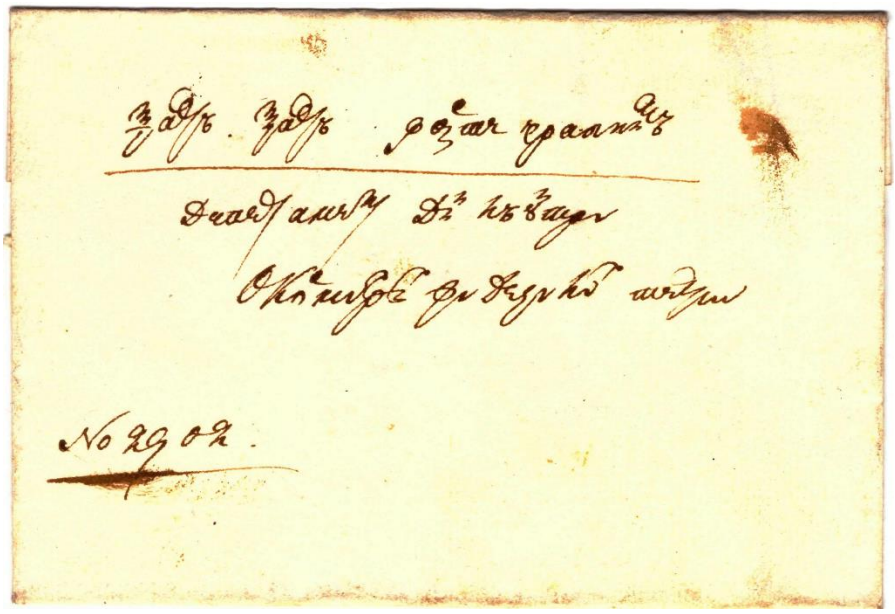
CUPRINS Volumul 2

12.DRUMURILE DE POŞTĂ ŞI CURSELE POŞTALE 3
12.1 Drumurile de poştă şi cursele poştale în Ţara Românească (Valahia) 3
12.1.1 De la 1 august / septembrie 1830 până la 1 august 1833 3
12.1.2 De la 1 august 1833 până la 1 august 1836 6
12.1.3 De la 1 august 1836 până la 1 august 1841 8
12.1.4 De la 1 august 1841 până la 1 august 1846 13
12.1.5 De la 1 august 1846 până la 1 august 1851 15
12.1.6 De la 1 august 1851 până la 1 august 1856 19
12.1.7 De la 1 august 1856 până la 1 august 1861 23
12.1.8 De la 1 august 1861 până la 1 mai 1862 30
12.1.9 De la 1 mai 1862 până la 1 mai 1863 33
12.2 Drumurile de poştă şi cursele poştale în Moldova 36
12.2.1 De la 1 octombrie 1830 până la 1 ianuarie 1834 37
12.2.2 De la 1 ianuarie 1834 până la 1 ianuarie 1837 38
12.2.3 De la 1 ianuarie 1837 până 1 ianuarie 1843 39
12.2.4 De la 1 ianuarie 1843 până 1 ianuarie 1846 40
12.2.5 De la 1 ianuarie 1846 până 1 ianuarie 1852 41
12.2.6 De la 1 ianuarie 1852 până 1 mai 1855 / 1 septembrie 1857 44
12.2.7 De la 1 mai 1855 până 1 mai 1858 46
12.2.8 De la 1 septembrie 1857 până 1 mai 1861 48
12.2.9 De la 1 mai 1858 până 1 mai 1861 48
12.2.10 De la 1 mai 1861 până 1 mai 1862 50
12.2.11 De la 1 mai 1862 până 1 mai 1863 51
12.3 Drumurile de poştă şi cursele poştale în Principatele-Unite / România 52
12.3.1 De la 1 mai 1862 până la 1 mai 1863 52
12.3.2 De la 1 mai 1863 până la 1 mai 1864 54
12.3.3 De la 1 mai 1864 până la 1 mai 1865 59
12.3.4 De la 1 mai 1865 până la 1 septembrie 1868 60
12.3.5 De la 1 septembrie 1868 până la 1 aprilie 1869 (-1873) 64
12.4 Cursele poştale efectuate pentru transportul poştelor ruseşti, austriece şi greceşti 68
12.4.1 Ţara Românească (Valahia) 68
12.4.2 Moldova 75
12.4.3 Principatele-Unite / România 76
12.5 Lungimile drumurilor poştale 78
12.5.1 Ţara Românească (Valahia) 79
12.5.2 Moldova 81
12.5.3 Principatele-Unite / România 84
13.RELAŢIILE POŞTALE EXTERNE DINTRE ŢARA ROMÂNEASCĂ, MOLDOVA ŞI SERBIA ŞI BULGARIA 88
13.1 Relaţiile poştale între Ţara Românească (Valahia), Moldova şi Serbia 88
13.2 Relaţiile poştale între Ţara Românească (Valahia) şi Moldova 105
13.3 Relaţiile poştale între Ţara Românească (Valahia) şi Turcia (Dobrogea şi Bulgaria) 112
13.4 Corespondenţa poştală externă a celor două principate cu alte ţări decât Serbia şi Turcia (Dobrogea şi Bulgaria) 114
13.5 Puncte frontaliere de trecere folosite pentru schimburile poştale 116
13.6 Dezinfectarea obiectelor poştale intrate-ieşite în-din Principatele Române prin poştele române – CARANTINELE 118
13.6.1 Ţara Românească (Valahia) 118
13.6.2 Moldova 123
13.6.3 Principatele-Unite / România 124
14.MIJLOACELE POŞTALE DE TRANSPORT 126
14.1 Caii de poşte 126
14.1.1 Numărul şi dimensiunile cailor de poşte 126

14.1.2 Hrana cailor …… 128
14.1.3 Boli de cai …….. 128
14.1.4 Furturi de cai ……. 129
14.2 Căruţele poştale ……. 130
14.2.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 130
14.2.2 Moldova ……. 137
14.2.3 Principatele-Unite / România ……. 143
15.PERSONALUL POŞTELOR …….. 154
15.1 Categoriile de personal poştal şi numărul acestuia 154
15.1.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 154
A.Personalul antreprizelor poştale 1 aug. 1830-31 iul.1862 ……. 154
B.Personalul Direcţiei poştale a Ţării Româneşti şi personalul birourilor …… 154
15.1.2 Moldova ……. 155
A.Personalul antreprizelor poştale 1 oct. 1830-31 iul.1862 ……. 155
B.Personalul Direcţiei Poştelor şi a Diligenţelor Moldovei şi personalul birourilor 1858-31 iul. 1862 160
15.1.3 Principatele-Unite / România …… 162
A.Personalul antreprizelor poştale 1 aug. 1862-19/31 mar.1869 ……. 162
B.Personalul Direcţiei Generale şi Personalul birourilor / staţiilor poştale şi telegrafo-poştale 1 aug. 1862-19/31 mar.1869 ……. 166
C.Personalul birourilor poştale rurale 1 aug.1862-19/31 mar.1869 ……. 177
15.2 Îmbrăcămintea şi armele personalului poştal …… 180
15.2.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 180
15.2.2 Moldova ……. 181
15.2.3 Principatele-Unite România ……... 183
15.2.4 Armele personalului poştal …… 190
15.3 Atribuţiile şi pensionarea personalului telegrafo-poştal 190
15.3.1 Ţara Românească (Valahia) ……... 190
15.3.2 Moldova ……. ……... 191
15.3.3 Principatele-Unite România …….. 192
15.3.4 Pensionarea personalului poştal …… 193
A.Ţara Românească (Valahia) …….. 193
B.Moldova …… 193
C.Principatele-Unite România ……. 193
15.4 Probleme întâmpinate cu personalul poştelor 194
15.4.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 194
15.4.2 Moldova …… 196
15.4.3 Principatele-Unite România ……... 196
15.4.4 Scandaluri celebre ale unor conducători ai Poştei Române 197
16.CONSTRUCŢIA ŞI DOTĂRILE UNITĂŢILOR POŞTALE 202
16.1 Construcţia unităţilor poştale …….. 202
16.1.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 202
16.1.2 Moldova ……. 205
16.1.3 Principatele-Unite România …….. 207
16.2 Dotările unităţilor poştale ……. 208
16.2.1 Dotările staţiilor poştale ……. 208
16.2.2 Dotările staţiilor poştale mixte şi a birourilor poştale …… 209
A.Ţara Românească (Valahia) ……. 209
B.Moldova …… 210
C.Principatele-Unite / România …… 211
16.2.3 Dotările birourilor poştale rurale ……... 214
16.2.4 Cutiile poştale …… 215
A.Ţara Românească (Valahia) ……. 215
B.Moldova …… 215
C.Principatele-Unite / România ……... 215
17.CONDICILE ŞI FORMULARE POŞTALE …….. 218

17.1 Condicile poştale …….. 218
17.1.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 218
17.1.2 Moldova ……. 219
17.1.3 Principatele Unite – România …… 219
17.2 Formulare pentru funcţionarea serviciului poştal 220
17.2.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 220
17.2.2 Moldova ……. 220
17.2.3 Principatele Unite – România …… 263
18.TARIFELE POŞTALE ……... 267
18.1 Circulaţia Monetară (Monedele) în Principatele Române şi în România 1830-1869 …….. 267
18.1.1 Ţara Românească …….. 267
18.1.2 Moldova …… 270
18.1.3 Principatele-Unite /România ……. 272
18.2 Tarifele poştale 1830-1869 …….. 273
18.2.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 273
18.2.2 Moldova …… 275
18.2.2.A Tarifele şi taxele poştale pentru armata rusă în interiorul Moldovei – 1854 292
18.2.3 Principatele-Unite România …….. 293
18.3 Gratuitatea corespondenţei oficiale şi a consulatelor …… 294
18.3.1 şi 18.3.2 Ţara Românească (Valahia) şi Moldova 295
18.3.3 Principatele-Unite România …….. 295
18.4 Corespondenţa pentru Rusia ……. 295
18.5 Mijloace de a nu plăti scrisorile la poştă …….. 296
18.6 Nereguli în taxarea şi francarea corespondenţei poştale …….. 296
19.MĂRCILE POSTALE UTILIZATE DE POŞTE 297
19.1 Emiterea mărcilor poştale şi valabilitatea lor de francare …… 297
19.1.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 297
19.1.2 Moldova …… 297
19.1.3 Principatele Unite – România ……... 298
19.2 Fabricarea mărcilor poştale …….. 302
19.3 Procurarea mărcilor poştale …….. 303
19.3.A Moldova …… 303
19.3.B Principatele-Unite / România …… 303
19.4 Catalogarea mărcilor poştale …… 304
20.ŞTEMPLURILE, ŞTAMPILELE ŞI SIGILIILE POŞTALE 307
20.1 Ştemplurile şi ştampilele poştale …….. 307
20.1.1 Ţara Românească (Valahia) / Principatele-Unite / România ……. 307
20.1.2 Moldova / Principatele-Unite / România …… 317
20.1.3 Unităţile poştale şi ştampilele lor 1852-1869 ……. 321
20.1.4 Ştampilele birourilor poştale rurale …… 333
20.1.5 Ştampile cu indicaţii de serviciu …… 337
20.1.6 Falsificarea unor ştampile şi a unor corespondenţe poştale …….. 341
20.1.7 Recunoaşterea corespondenţei falsificate (cu ştempluri / ştampile falsificate) …….. 346
20.2 Sigiliile poştale ……. 349
20.2.1 Ţara Românească (Valahia) …….. 350
20.2.2 Moldova ……. 352
20.2.3 Principatele Unite – România …… 353
20.3 Sigiliile şi ştampilele carantinelor ……. 356
21.CIRCULAŢIA SCRISORILOR, ŞTAFETELOR, PACHETELOR ŞI A GROPURILOR CU BANI PRIN POŞTĂ ……... 358
21.1 Ţara Românească (Valahia) ……. 358
21.1.1 Circulaţia scrisorilor …….. 358
21.1.2 Circulaţia pachetelor şi a gropurilor cu bani 361
21.1.3 Circulaţia scrisorilor-ştafete …….. 362
21.1.4 Circulaţia ziarelor şi a revistelor ……... 364

21.2 Moldova 364
21.2.1 Circulaţia scrisorilor 365
21.2.2 Circulaţia pachetelor şi a gropurilor cu bani 368
21.2.3 Circulaţia ştafetelor 370
21.2.4 Circulaţia ziarelor şi a revistelor 370
21.3 Principatele Unite – România 370
21.3.1 Circulaţia scrisorilor 370
21.3.2 Circulaţia pachetelor şi a gropurilor cu bani 375
21.3.3 Circulaţia ştafetelor 376
21.3.4 Circulaţia ziarelor şi a revistelor 376
22.STATISTICĂ POŞTALĂ 378
23.AUTORIZAŢII ŞI BILETE DE CĂLĂTORIE 389
23.1 Ţara Românească (Valahia) 389
A.Autorizaţii pentru călătoria cu cai de poşte 389
B.Bilete de diligenţă 401
23.2 Moldova 402
A.Autorizaţii pentru călătoria cu cai de poşte 402
B.Blanchete de poştă 406
C.Bilete de diligenţă 413
23.3 Principatele Unite – România 414
A.Autorizaţii pentru călătoria cu cai de poşte 414
B.Blanchete de poştă 414
C.Diverse formulare de călătorie pentru trimişi oficiali 417
24.Aspecte ale cercetării istoriei poştale din perioada 1830-1869 420
24.1 Muzee poştale din România 420
24.2 Cercetători ai activităţii poştale din perioada 1830-1869 431
24.3 Contribuitori 436
24.4 Colecţii şi colecţionari 437
24.5 Investigaţii privind documentele poştale din perioada 1830-1869 existente azi (2023) 439
25.Index de persoane 1830–1869 445
26.BIBLIOGRAFIE (selectivă) 453



1839 – Ştafetă Foarte Grabnică oficială expediată trimisă către Ocârmuirea judeţului Teleorman /
1839 – Urgent mail official letter sent to the Teleorman county Government

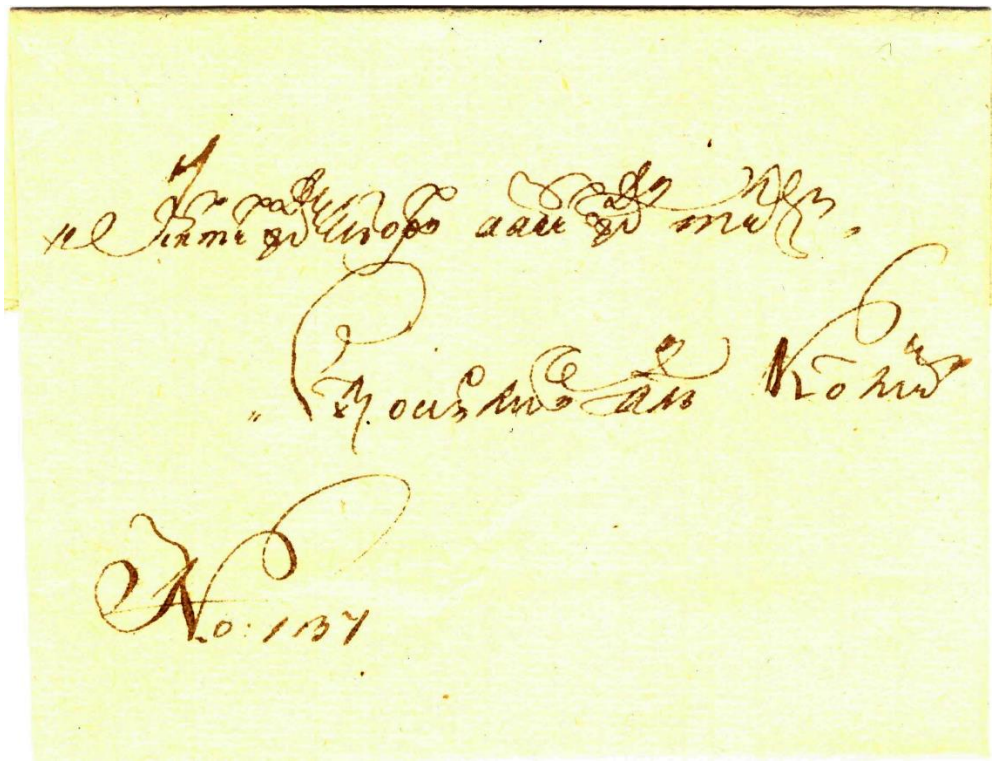
SUMMARY: Volume 2

12.POSTAL ROADS AND POSTAL COURSES 3
12.1 Postal roads and postal courses in Wallachia 3
12.1.1 From August / September 1, 1830 to August 1, 1833 3
12.1.2 From August 1, 1833 to August 1, 1836 6
12.1.3 From August 1, 1836 to August 1, 1841 8
12.1.4 From August 1, 1841 to August 1, 1846 13
12.1.5 From August 1, 1846 to August 1, 1851 15
12.1.6 From August 1, 1851 to August 1, 1856 19
12.1.7 From August 1, 1856 to August 1, 1861 23
12.1.8 From August 1, 1861 to May 1, 1862 30
12.1.9 From May 1, 1862 to May 1, 1863 33
12.2 Postal roads and postal courses in Moldavia 36
12.2.1 From October 1, 1830 to January 1, 1834 37
12.2.2 From January 1, 1834 to January 1, 1837 38
12.2.3 From January 1, 1837 to January 1, 1843 39
12.2.4 From January 1, 1843 to January 1, 1846 40
12.2.5 From January 1, 1846 to January 1, 1852 41
12.2.6 From January 1, 1852 to May 1, 1855 / September 1, 1857 44
12.2.7 From May 1, 1855 to May 1, 1858 46
12.2.8 From September 1, 1857 to May 1, 1861 48
12.2.9 From May 1, 1858 to May 1, 1861 48
12.2.10 From May 1, 1861 to May 1, 1862 50
12.2.11 From May 1, 1862 to May 1, 1863 51
12.3 Postal roads and postal courses in United Principalities / Romania 52
12.3.1 From May 1, 1862 to May 1, 1863 52
12.3.2 From May 1, 1863 to May 1, 1864 54
12.3.3 From May 1, 1864 to May 1, 1865 59
12.3.4 From May 1, 1865 to September 1, 1868 60
12.3.5 From September 1, 1868 to April 1, 1869 (-1873) 64
12.4 Postal courses for the transport of Russian, Austrian and Greek posts 68
12.4.1 Wallachia 68
12.4.2 Moldavia 75
12.4.3 United Principalities / Romania 76
12.5 The lengths of postal roads 78
12.5.1 Wallachia 79
12.5.2 Moldavia 81
12.5.3 United Principalities / Romania 84
13. EXTERNAL POSTAL RELATIONS BETWEEN WALLACHIA, MOLDAVIA, SERBIA AND TURKEY (DOBRUDJA, BULGARIA) 88
13.1 Postal relations between Wallachia, Moldavia and Serbia 88
13.2. Postal relations between Wallachia and Moldavia 105
13.3 Postal relations between Wallachia and Turkey (Dobrudja and Bulgaria) 112
13.4 External mail of the two principalities with other countries than Serbia and Turkey (Dobrudja and Bulgaria) 114
13.5 Border crossing points used for postal exchanges 116
13.6 Disinfection of postal items entering and exiting the Romanian Principalities through the Romanian post office – QUARANTINES 118
13.6.1 Wallachia 118
13.6.2 Moldavia 123
13.6.3 United Principalities / Romania 124
14.POSTAL MEANS OF TRANSPORT 126
14.1 Postal horses 126
14.1.1 Number and sizes of postal horses 126
14.1.2 Horse food 128
14.1.3 Horse diseases 128
14.1.4 Horse thefts 129
14.2 Postal carriages 130

14.2.1 Wallachia …… 130
14.2.2 Moldavia …… 137
14.2.3 United Principalities / Romania …… 143
15. POSTAL STAFF …… 154
15.1 Categories of postal staff and their number 154
15.1.1 Wallachia …… 154
A.The staff of the postal enterprises Aug. 1, 1830 - July 31, 1862 154
B.The staff of the Wallachian Postal Directorate and the staff of the offices …… 154
15.1.2 Moldavia …… 155
A.The staff of the postal enterprises Oct. 1, 1830 - July 31, 1862 …… 155
B.The staff of the Directorate of Posts and Moldavian Stagecoaches and the staff of the offices 1858 - July 31, 1862 …… 160
15.1.3 United Principalities / Romania …… 162
A.The staff of the postal enterprises Aug.1, 1862 – March 19/31, 1869 …… 162
B.Staff of the General Directorate and Staff of postal and telegraph-postal offices / stations Aug. 1, 1862 – March 19/31, 1869 …… 166
C.Staff of rural post offices Aug. 1, 1862 – March 19/31, 1869 …… 177
15.2 Clothing and weapons of postal staff …… 180
15.2.1 Wallachia …… 180
15.2.2 Moldavia …… 181
15.2.3 The United Principalities – Romania …… 183
15.2.4 Weapons of postal staff …… 190
15.3 Duties and retirement of telegraph-postal staff 190
15.3.1 Wallachia …… 190
15.3.2 Moldavia …… 191
15.3.3 The United Principalities – Romania …… 192
15.3.4 Retirement of postal staff …… 193
A. Wallachia …… 193
B.Moldavia …… 193
C.The United-Principalities Romania …… 193
15.4 Problems encountered with postal staff …… 194
15.4.1 Wallachia …… 194
15.4.2 Moldavia …… 196
15.4.3 The United Principalities Romania 196
15.4.4 Famous scandals of some leaders of the Romanian Post 197
16.CONSTRUCTION AND EQUIPMENTS OF POSTAL UNITS …… 202
16.1 Construction of postal units 202
16.1.1 Wallachia …… 202
16.1.2 Moldavia …… 205
16.1.3 The United Principalities – Romania …… 207
16.2 The facilities of postal units …… 208
16.2.1 Facilities of postal relay stations …… 208
16.2.2 Equipment of mixed postal stations and post offices 209
A. Wallachia …… 209
B. Moldavia …… 210
C. United Principalities / Romania …… 211
16.2.3 Facilities of rural post offices …… 214
16.2.4 Mailboxes …… 215
A.Wallachia …… 215
B.Moldavia …… 215
C.United Principalities / Romania …… 215
17.POSTAL REGISTRY BOOKS AND FORMS …… 218
17.1 Postal registry books …… 218
17.1.1 Wallachia …… 218
17.1.2 Moldavia …… 219
17.1.3 United Principalities – Romania …… 219
17.2 Forms for the operation of the postal service …… 220
17.2.1 Wallachia …… 220
17.2.2 Moldavia …… 220

17.2.3 United Principalities – Romania 263
18.POSTAL RATES 267
18.1 Monetary Circulation (Coins) in the Romanian Principalities and in Romania 1830-1869 267
18.1.1 Wallachia 267
18.1.2 Moldavia 270
18.1.3 United Principalities / Romania 272
18.2 Postal rates 1830-1869 273
18.2.1 Wallachia 273
18.2.2 Moldavia 275
18.2.2.A Postal rates and fees for the Russian army inside Moldavia – 1854 292
18.2.3 The United Principalities / Romania 293
18.3 Free consulates and official mail 294
18.3.1 and 18.3.2 Wallachia and Moldavia 295
18.3.3 The United Principalities / Romania 295
18.4 Mail for Russia 295
18.5 Means of not paying for letters at the post 296
18.6 Irregularities in the charging and franking mail 296
19.POSTAGE STAMPS USED BY THE POSTS 297
19.1 Issuing of postage stamps and their validity for franking 297
19.1.1 Wallachia 297
19.1.2 Moldavia 297
19.1.3 United Principalities – Romania 298
19.2 Manufacturing of postage stamps 302
19.3 Procurement of postage stamps 303
19.3.A Moldavia 303
19.3.B United Principalities / Romania 303
19.4 The cataloging of postage stamps 304
20.MANUAL POSTAL CANCELLERS, POSTMARKS AND POSTAL SEALS 307
20.1 Manual postal cancellers and postmarks 307
20.1.1 Wallachia / United Principalities / Romania 307
20.1.2 Moldavia / United Principalities / Romania 317
20.1.3 Postal units and their postmarks 1852-1869 321
20.1.4 Postmarks of rural post offices 333
20.1.5 Markings with service indications 337
20.1.6 Forgery of postmarks and mail 341
20.1.7 Recognition of forged mail (with forged manual postal cancellers / postmarks) 346
20.2 Postal seals 349
20.2.1 Wallachia 350
20.2.2 Moldavia 352
20.2.3 United Principalities – Romania 353
20.3 Quarantine seals and markings 356
21.CIRCULATION OF LETTERS, PARCELS, PARCELS WITH MONEY, URGENT MAIL LETTERS AND NEWSPAPERS THROUGH ROMANIAN POSTS 358
21.1 Wallachia 358
21.1.1 Circulation of letters 358
21.1.2 Circulation of parcels and parcels with money 361
21.1.3 Circulation of urgent mail letters 362
21.1.4 Circulation of newspapers and magazines 364
21.2 Moldavia 364
21.2.1 Circulation of letters 365
21.2.2 Circulation of parcels and parcels with money 368
21.2.3 Circulation of urgent mail letters 370
21.2.4 Circulation of newspapers and magazines 370
21.3 United Principalities – Romania 370
21.3.1 Circulation of letters 370
21.3.2 Circulation of parcels and parcels with money 375
21.3.3 Circulation of urgent mail letters 376
21.3.4 Circulation of newspapers and magazines 376
22.POSTAL STATISTICS 378

23.AUTHORIZATIONS AND TRAVEL TICKETS 389
23.1 Wallachia 389
A.Authorizations for traveling with postal horses 389
B.Stagecoach tickets 401
23.2 Moldavia 402
A.Authorizations for traveling with postal horses 402
B.Postal travel permits 406
C.Stagecoach tickets 413
23.3 United Principalities – Romania 414
A.Authorizations for traveling with postal horses 414
B.Postal travel permits 414
C.Various travel forms for official envoys 417
24.ASPECTS OF POSTAL HISTORY RESEARCH FROM THE PERIOD 1830-1869 420
24.1 Postal museums in Romania 420
24.2 Researchers of the postal activity from the period 1830-1869 431
24.3 Contributors 436
24.4 Collections and collectors 437
24.5 Investigations regarding postal documents from the period 1830-1869 existing today (2023) 439
25.INDEX of persons 1830–1869 445
26.(selective) BIBLIOGRAPHY 453



Scrisoare oficială expediată în jurul anilor 1830/1840 de la Plasa Cotmeni
către Ocârmuirea județului Teleorman /
Official letter sent around the years 1830/1840 from the Cotmeni Sub-prefecture
to the Teleorman county Government

De acelaşi autor /
Of the same author









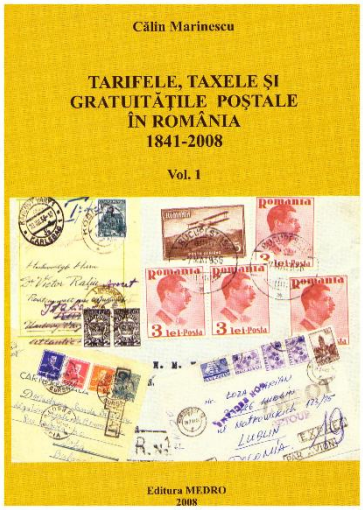


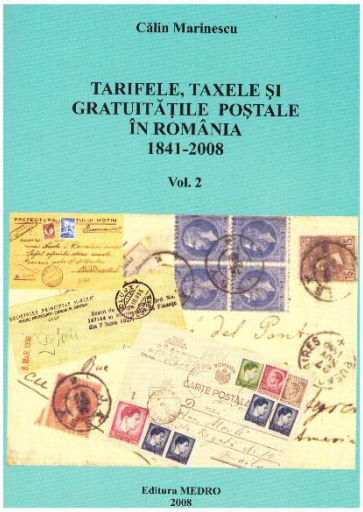




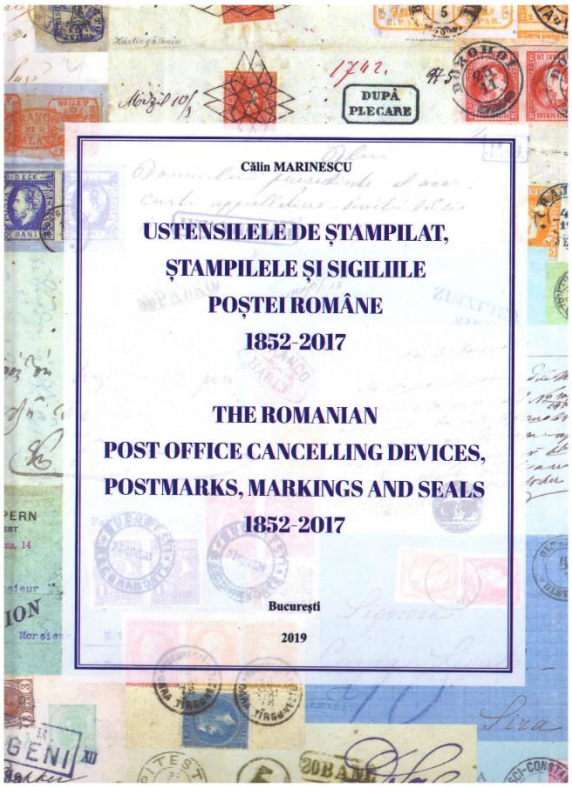














Subscriptions: calinghmarinescu1955@gmail.com